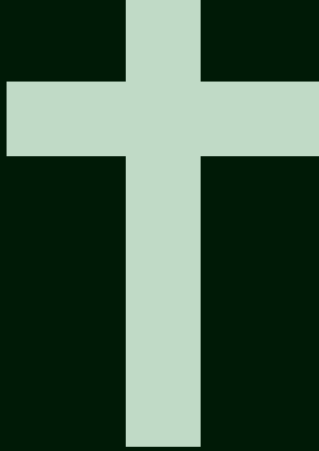


Altjirraka angkatja  
- Arrarnturna  
kngartiwukala



The New Testament in the Western Arrarnta language of  
Australia

# **Altjirraka angkatja - Arrarnturna kngartiwukala The New Testament in the Western Arrarnta language of Australia**

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019  
e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9

## Contents

MATTHEW	1
MARK	72
LUKE	116
JOHN	190
ACTS	243
ROMANS	309
1 CORINTHIANS	340
2 CORINTHIANS	369
GALATIANS	387
EPHESIANS	398
PHILIPPIANS	407
COLOSSIANS	414
1 THESSALONIANS	421
2 THESSALONIANS	427
1 TIMOTHY	431
2 TIMOTHY	440
TITUS	446
PHILEMON	450
HEBREWS	452
JAMES	475
1 PETER	483
2 PETER	492
1 JOHN	497
2 JOHN	504
3 JOHN	505
JUDE	506
REVELATION	509

## MATTHEW

*Jesua Kristaka ramaramiperra*

*(Luke 3:23-38)*

<sup>1</sup> Jesua Kristanha David-aka 'lira naka, Abraham-aka 'lira turta. Nhanhantama yia nama Jesua Kristaka ramaramiperra.

<sup>2</sup> Abraham-anha Isaac-aka kaarta naka. Isaac-anha Jacob-aka kaarta naka. Jacob-anha Judah-aka kaarta naka, Judah-aka kanhanganhanga ntjarraka turta. <sup>3</sup> Judah-anha Perez, Zerah tharraka kaarta naka. Perez tharraka mia kunha Tamar-anha naka. Perez-anha Hezron-aka kaarta naka. Hezron-anha Ram-aka kaarta naka. <sup>4</sup> Ram-anha Amminadab-aka kaarta naka. Amminadab-anha Nahshon-aka kaarta naka. Nahshon-anha Salmon-aka kaarta naka. <sup>5</sup> Salmon-anha Boaz-aka kaarta naka. Boaz-aka mia kunha Rahab-anha naka. Boaz-anha Obed-aka kaarta naka. Obed-aka mia kunha Ruth-anha naka. Obed-anha Jesse-aka kaarta naka. <sup>6</sup> Jesse-anha king David-aka kaarta naka.

King David-anha Solomon-aka kaarta naka. Solomon-aka mia kunha arrkutja nhangala naka, Uriah-alakimparra tnyinakala. <sup>7</sup> Solomon-anha Rehoboam-aka kaarta naka. Rehoboam-anha Abijah-aka kaarta naka. Abijah-anha Asa-aka kaarta naka. <sup>8</sup> Asa-anha Jehoshaphat-aka kaarta naka. Jehoshaphat-anha Jehoram-aka kaarta naka. Jehoram-anha Uzziah-aka kaarta naka. <sup>9</sup> Uzziah-anha Jotham-aka kaarta naka. Jotham-anha Ahaz-aka kaarta naka. Ahaz-anha Hezekiah-aka kaarta naka. <sup>10</sup> Hezekiah-anha Manasseh-aka kaarta naka. Manasseh-anha Amon-aka kaarta naka. Amon-anha Josiah-aka kaarta naka. <sup>11</sup> Josiah-anha Jeconiah-aka kaarta naka, Jeconiah-aka tjia ntjarraka turta. Kanhanganhanga nhanha etna etatha nakala, leltjala relha Israel-arinya ntjarranha Babylon-urna naamalhelamalanga.

<sup>12</sup> Israel-arinya ntjarra Babylon-anga pitjalpumaliperra, Shealtiel-anha katjia intaka. Kaarta ekura naka Jeconiah-anha. Shealtiel-anhantama Zerubbabel-aka kaarta naka. <sup>13</sup> Zerubbabel-anha Abiud-aka kaarta naka. Abiud-anha Eliakim-aka kaarta naka. Eliakim-anha Azor-aka kaarta naka. <sup>14</sup> Azor-anha Zadok-aka kaarta naka. Zadok-anha Akim-aka kaarta naka. Akim-anha Eliud-aka kaarta naka. <sup>15</sup> Eliud-anha Eleazar-aka kaarta naka. Eleazar-anha Matthan-aka kaarta naka. Matthan-anha Jacob-aka kaarta naka. <sup>16</sup> Jacob-anhantama Joseph-aka kaarta naka. Joseph nhanha era Mary-aka noa naka, Mary nhanga Jesuaka miakwia. Jesua nhanha erinha etna ilaka era Krista namanga.

<sup>17</sup> Abraham-anga David-akurtitja ramarama 14 naka. Kurunga David-angattjina, relha Babylon-arinya ntjarrala etnanha naamalhelitjinalakurtitja, ramarama 14 arrpunha naka. Kurunga Babylon ekuranga pitjalpumaliperra, Kristanha alkngreritjinalakurtitja, wotha ramarama 14 arrpunhantama naka.

*Jesua, Krista era alkngreraka*

*(Luke 2:1-7)*

<sup>18</sup> Nhanha yia nama Jesua Kristiperra. Nthakinhama era alkngreraka? Ngunhama kaarta pa mia ekuranha naka? Arai, Mary-aka kaartala, Mary-anha Joseph-aka lhelakala. Joseph eratharra

pula itjantema noa inarrakalanga, Mary-anha katjiakarterraka. Er- ataka katjiakarterrakala, Enka Alkngaltara era ekurna irrpukalanga. <sup>19</sup> Joseph-anha artwa kangkintja naka. Erantama itja antja naka noa ekuranha, Mary-anha, relha ntjarranga alkngatharra unputjika. Lakinhangha era eterraka erinha kala imputjikanta wara.

<sup>20</sup> Era pula lakinha eterramalangantema, Altjirraka angel ekura rumerraka, era altjirraramalanga. Angel-ala erinha ilaka, “Joseph, David-aka 'lirai. Mary-anha kunpala inai noa unkwanga nitjika. Erataka Enka Alkngaltaranga katjiakarterrakala. <sup>21</sup> Anma ekura worra katjia intitjina. Unta turtantama erinha rretnya Jesua ilitjika, era relha ekuranha ntjarranha tangkalhelitjinanga warta, korna etnananha iwumala.”

<sup>22</sup> Lakinha Inkartaka lhelintja nthurrperraka. Era nhangha relha ntjarranha imanka lhelakala, urrpia ekuranharlarlanga. <sup>23</sup> “Arai, wonka katjiakarterritjina, ekura turta worra katjia intitjina. Etna turta erinha rretnya Immanuel ilitjina, nhanhatitja ‘Altjirra nurnakalela nama.’

<sup>24</sup> Kaarrerramala, Joseph-anha kala angel ekura kangkwerraka. Era Mary-anha inaka noa ekura nitjika. <sup>25</sup> Era pula itja ekuralela intaka, katjia arrkurlinya ekuranha alkngerritjinalpula. Worra katjia ekura intamalangantama, era erinha rretnya Jesua ilaka.

## 2

### *Artwa inangkarla ntjarra ekgarranga pitjika*

<sup>1</sup> Jesua era Bethlehem-ala, pmara Judea-ala alkngerraka Herod- anha king namalanga. Artwa inangkarla ntjarrantama ekgarranga pitjika Jerusalem-urna. <sup>2</sup> Etna Jerusalem-arinya ntjarranha pmarraka, “Nthanhama katjia ngurruka alkngerrakala era, erala relha Judah- arinya ntjarraka king nitjinala? Nurnataka ntheilpura ekuranha arakala ekgarrala, nurnantama pitjika ekura urrkurrkintja nitjika.”

<sup>3</sup> King Herod-ala nnanhiperra wumalanga era rwampia inthor- rerraka, relha Jerusalem-ala namala ntjarra etna turta. <sup>4</sup> Herod- anhantama priest-aka itornka ntjarraka, artwa Intarrangaltha ntjar- raka turta ntangkalhaka. Era etnanha pmarraka, “Nthanhalama Krista era alkngerritjina?”

<sup>5</sup> Etna erinha alpmelaka, “Bethlehem-ala kunha, pmara Judea-ala. Lakinha kunha Altjirraka urrpia imankinya arrpunhala intalhelakala,

<sup>6</sup> ‘Bethlehem-ai, pmara Judea-ala, unta town tjiparra nama Judea- ala. Ungkwanganga kunha artwa ilinpinya era pitjitjina. Erantama relha nukanha ntjarranha, Israel-arinya ntjarranha, tnairnitjina.’”

<sup>7</sup> Kurunga Herod-anha artwa inangkarla ntjarraka nyilkngany- ilknga ntangkalhaka. Erantama etnanha montjala pmarraka ilan- gara inthorra ntheilpura era rumerrakala. <sup>8</sup> Kurunga era etnanha Bethlehem-urna yairnaka, angkatja nhanhakarta, “Arai, rrangkarra Bethlehem-akerramalanga, rrangkarra katjia ekura montjala yonthar- rirrai. Kurunga rrangkarra katjia erinha arltaramalanga, rrangkarra pitjalpumala yinganha ilai, yinga turta lhitjinanga ekura urrkurrkintja nitjika.”

<sup>9</sup> King ekuralela angkarramaliperra, artwa inangkarla etna wotha tjaiyakerraka. Ntheilpura nhanga etnala eknngarralakimparra arakala, erantama wotha rumerraka. <sup>10</sup> Ntheilpura erinha aramala, etna arrkana inthorra naka. Ntheilpura erantama etnakanga arrkurler-ramala iltha lenhanga kartninyala itnatjalhaka, ekurala katjia era intamanga.

<sup>11</sup> Iltha ekururna pitjimalantama, etna irrpunhamala Mary-anha araka, katjia ekurakarta namanga. Etnantama mparalela arrarnalhamala, katjia ekura urrkurrkintja naka. Thauwa etnakanhantama altjurilamala, etna erinha tjauwerrilya nthaka, gold, frankincense, myrrh turta.

<sup>12</sup> Altjirralantama etnanha parraka, etna altjirraramalanga, etna itja Herod-urna yiakarta alputjika. Etnantama tjaiya arrpunhala pmara etnakanhurna alpuka.

*Joseph-anha Mary Jesua tharrakarta tira lhaka Egypt-urna*

<sup>13</sup> Artwa inangkarla etna kala alpukalangantama, Ingkartaka angel Joseph-aka rumerraka era altjirraramalanga. Angel-ala erinha ilaka, “Kamerrai! Manhanga ekuratharrakarta unta parrpa pmara Egypt-urna lhai, unta turta tanhala kuterrai atha nganha ilitjinalpula. Herod erakwia katjia ekura yonthitjina, erinha errilknga tutjika.”

<sup>14</sup> Joseph-anha kamerraka. Erantama ingulantema manhanga ekuratharrakarta parrpa tjaiyakerraka Egypt-urna. <sup>15</sup> Egypt-akerramalantama, etna kala pmara ekuralantama kuterraka Herod era ilutjinalpula. Angkatja nghanhantama nthurpperraka, Altjirralala imanka relha ekuranha ntjarranha ilakala, urrpia ekuranharlarlanga, “Atha 'lira nukanha Egypt-anga ntangkaka.”

*Herod-ala katjia palkinya ntjarranha errilknga tuka*

<sup>16</sup> Artwa inangkarla ntjarraka yarna kaaralhamala, Herod-ala lhangkarakantama etna erinha orrtjapepilakala. Erantama aa kn-garrerraka. Era tjapartia ekuranha ntjarranha Bethlehem-urna yairnaka. Era etnanha turnaka etna worra katjia ingkarraka errilknga tutjika, Bethlehem-ala, Bethlehem-anga etinya turta, etnala 2 years ingkwia namanga, kurrkalkura paka. Era tjapartia etnanha katjia ntjarriperra turnaka, arlta erinha etarlaramala, artwa inangkarla ntjarrala ntheilpura erinha arrkurla arakala.

<sup>17</sup> Lakinha angkatja nhanga Altjirraka urrpiala, Jeremiah-ala, relha ntjarranha imanka ilakala, nthurpperraka,

<sup>18</sup> “Etna Ramah-ala ilkintja wuma, itnintja, nthorrkngerrintja kngarra turta. Rachel-anha katjia ekuranhaka itnima. Etna turta erinha yarna alknngolkngilama, katjia ekuranha yirrakalanga warta.”

*Joseph-anha, Mary Jesua tharrakarta Egypt-anga pitjalpuka*

<sup>19</sup> Herod-anha ilukantama. Joseph era Egypt-alantema namalanga, Ingkartaka angel Joseph ekura rumerraka era altjirraramalanga. <sup>20</sup> Era erinha ilaka, “Kamerrai! Unta kala manhanga ekuratharrakarta pmara Israel-urna alpai. Relha lenha ntjarra etnala antjerrakala katjia erinha errilknga tutjika, etnataka kala itja wotha.”

<sup>21</sup> Kamerramala, Joseph-anha katjia ekurakarta mia ekuranhakarta turta tjaiyakerraka pmara Israel-urna alputjika. <sup>22</sup> Pmara Israel-akerramala, Joseph-ala wuka Archelaus era kaarta ekuranha Herod-aka kathala king namanga Judea-ala. Erantama terrraka pmara Judea-urna lhitjika. Altjirrantama ekurna wotha angkaka era altjirramalanga. Era erinha ilaka era pmara Galilee-urnatitja lhitjika. <sup>23</sup> Galilee-urnantama anpara lhamala, era pmara Nazareth-ala kuterraka. Lakinha Inkartaka lhelintja nthurrperraka. Era nhanga relha ntjarranha imanka lhelakala, urrupia ekuranharlarlanga, “Etna erinha rretnya Nazarene ilitjina.”

### 3

*John Kaltjirrpulhelanhelanhala relha ntjarranha kaltjinthaka, tjabatuka turta*

*(Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28)*

<sup>1</sup> John Kaltjirrpulhelanhelanhala erantama worritjurna lhaka, pmara Judea-ala. Tanhala era relha ntjarranha kaltjinthaka. <sup>2</sup> Era relha ntjarranha ilaka, “Altjirurna toperrai! Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Inkartata etnaka namanga.”

<sup>3</sup> John nhanha era kunha artwa era naka, ekuriperrala Altjirraka urrupia Isaijah-ala imanka relha ntjarranha ilakala, “Artwa nyinta worritjala ilkama, ‘Rrangkarra Inkartata tjaiya mpaarai, tjaiya ekuranha arratja inthorrilamala.’”

<sup>4</sup> Mantarra nhanga John-anhala ekarralhakala, nhanha relha arpunhala camel ponganga mpaarakala. Era turta mantarra ekuranha yinpa belt-ala yirnakala. Era intaltja, ngkwarla urltampa turta ilkutjata.

<sup>5</sup> Relha ntjarra inthorrantama John-urna pitjika. Jerusalem town-anga, pmara Judea ntjaparanga, Jordan Lhira ekuranga kutanga turta. <sup>6</sup> Etna John-aka ilalhaka etna relha kornarintja namanga. Era turta etnanha Jordan Lhira laltjirrpulhelaka.

<sup>7</sup> John-alantama araka artwa Pharisee ntjarra, artwa Sadducee ntjarra turta pitjimanga, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. John-ala pula etnanha ilaka, “Apma ngerra ntjarrai. Ngunhalama rrangkar- ranha ilaka rrangkarra kula Altjirraka aa kngarranga erruntarerritjina- nala? <sup>8</sup> Arrkurla rrangkarra ntelalharrirrai rrangkarra nthurppa toperrakala, arratja turtantama namanga. <sup>9</sup> Rrangkarra turta itja tnakalhitjika Altjirrala kula rrangkarra makaritjinala, rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga. Atha rrangkarra ilama, Altjirrala Abraham-aka ramarama arrpunha parta nhanha ntjarranga irrpalthala arrpmarnamara. <sup>10</sup> Arai, inguntha wara Altjirrala relha lenha ntjarranha kala rrarrathala tutjina, etnala itja korna etnakan- hanga toperramanga, arratja turtantama ntelalhamanga.

<sup>11</sup> “Atha rrangkarra kwatjalanta wara kaltjirrpulhelama, arpunha ntjarra kaltja nitjinanga rrangkarra kornanga toperrakala. Artwa arrpunha pula nukanga ingkarna pitjima, erala nukanga ekarlalkura nama. Yinga turta itja yalknga nama sandal ekuranha kngarnitjika. Artwa nhanha era rrangkarra Enka Alkngaltarala,

urala turta kaltjirrpulhelitjina. <sup>12</sup> Era relha ingkarrakanha ilknngak-itjina, relhalala annga marra ntjarra irrtnya kornanga ilknngakamala ngerra. Relha marra ntjarranha era pmara ekuranhaka arrarnitjina, kanha relha korna ntjarranha era ura ngampakalurnala iwutjina.”

*John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka*

*(Mark 1:9-11; Luke 3:21,22)*

<sup>13</sup> Kurunga Jesuanha Jordan Lhirurna lhaka pmara Galilee-angatjina, John-ala erinha kaltjirrpulhelitjika. <sup>14</sup> John-anha pula porerramala angkaka, “Untatitja yinganha kaltjirrpulheleikanha. Nthakinhalanta unta nukurna ingkama, atha nganha kaltjirrpulhelitjika?”

<sup>15</sup> Jesuala erinha ilaka, “Arai, nhanha kala unkwangathaka nama, unta yinganha lyarta kaltjirrpulhelitjika. Lakinha ilirna tharrantema Altjirra kata arratja kangkwerritjina.” John-alantama erinha kaltjirrpulhelaka.

<sup>16</sup> John-ala erinha kaltjirrpulhelamaliperra, Jesuanha kala kwatjanga rrataka. Jesualantama araka alkira era altjurerramanga, Altjirra Enka turta nturrurta ngerra tnanpentjimanga, ekurakaralaka arrarnalhamanga turta. <sup>17</sup> Relha etna turta wuka Altjirranha alkiranga etnakurna angkamanga, “Nhanha 'Lira nuka nama. Yinga ekura kngarra inthorra kangkama.”

## 4

*Errintjala Jesuanha arrkarnaka*

*(Mark 1:12,13; Luke 4:1-13)*

<sup>1</sup> Kurunga Enka Alknngaltarala Jesuanha worritjurna rretjingaka, errintjala erinha arrkarnitjika. <sup>2</sup> Jesuanhantama worritja ekurala arlta 40, ingwa 40 turta naka, marnakunya. <sup>3</sup> Erantama ngaiyala inthorra namalanga, errintja era ekurna pitjimala angkitjalhaka, “Unta Altjirra 'Lira namanga warta, unta parta nhanha etnanha turnai marnerritjika.”

<sup>4</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, 'Relha yarna marnanganta etatha nama. Angkatja nhangal Altjirralala relhanha ilama, etnakanganta relha etatha nama.’ ”

<sup>5</sup> Kurunga errintjala Jesuanha Jerusalem-urna kngaka, erinha temple kartna inthorraka arrarnaka turta. <sup>6</sup> Errintja erantama ekurna angkaka, “Unta Altjirra 'Lira namanga warta, iwulhamala tnanpai. Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, 'Altjirrala angel ekuranha ntjarranha turnitjina nganha ntarntaritjika.

Etnantama nganha iltja etnakanhala errkutjina, unta ntjilpartilalhakitja, ingka unkwanganha partakaralaka tjalpalhelamala.’ ”

<sup>7</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirra Angkatja Imankinyala arrpunhalala pula ilama, 'Unta itja Ingkarta Altjirra unkwanganha arrkarnitjika.’ ”

<sup>8</sup> Kurunga errintjala Jesuanha parta tjenya inthorrurna kngaka, erinha kartninyaka ingkairnaka turta. Erantama pmara twetakatweta etnanha ekura imarnaka, yultha kngarra etnakanhakarta. <sup>9</sup> Erantama ekurna angkaka, “Arai, atha nganha nhanha ingkarraka nthitjina, unkwangantama nitjika, unta paka nuka urrkurrkintja namanga.”



<sup>10</sup> Kurunga Jesuala erinha ilaka, “Satan-ai, kala nukanga lhai! Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, ‘Unta Ingkarta Altjirra unkwanganhakanta wara urrurrkintja nitjika, unta turta ekuranta wara kangkwerritjika.’”

<sup>11</sup> Kurunga errintjala Jesuanha impurlalhakantama. Angel ntjarran-tama pitjika, ekura tangitjala naka turta.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika*

*(Mark 1:14,15; Luke 4:14,15)*

<sup>12</sup> Jesuala wumalanga etna John-anha jail-aka kurnakala, era pmara Galilee-urna alpuka. <sup>13</sup> Era pula itja Nazareth town-ala kuterraka. Era Capernaum town-urnatitja lhaka. Capernaum erataka Galilee ntjan-ganga kutala naka, Zebulun Naphtali tharraka pmarala. <sup>14</sup> Lakinha Altjirraka lhelintja nthurrperraka. Era nhang relha ekuranha ntjarranha lhelakala, urripia ekuranha Isaiiah-arlarlanga,

<sup>15</sup> “Relha pmara Zebulun-arinya, pmara Naphtali-arinya turta, Jordan-anga altorlala nama, kwatja ntjanganga kuta. Relha Galilee-arinya nhanha etna, Relha Lorinya ngerra nama.

<sup>16</sup> Relha nhanha etna pmara thapathapala ngerra naka. Etna pula parrtja kngarrantama araka.

Relha nhanha etna ilukala ngerra naka. Altjirranhantama pitjika etnanha etathilitjika.”

<sup>17</sup> Kurunga Jesuanha tjontakantama relha ntjarranha kaltjinthitjika. Era etnanha ilaka, “Kala Altjirurna toperrai. Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga.”

*Jesuala kurtungurla 4 urraraka*

*(Mark 1:16-20; Luke 5:1-11)*

<sup>18</sup> Jesuanha Galilee ntjangaka ankerrala nthulapumalanga, era kanhanga tharra araka, Simon-anha, erinhala etna Peter ilama, tjia ekuranha Andrew-anha turta. Era araka eratharra net kwatjurna iwumanga. Eratharra kunha irrpannga errkunherrkunha naka.

<sup>19</sup> Erantama erinhatharra ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai. Atha kala mpalanha kaltjinthitjina relhanhatitjantama errkutjika.”

<sup>20</sup> Kanhanga eratharra kala net ekuratharra ipmintja impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

<sup>21</sup> Anpara lhamala, Jesuala kanhanga tharra arrpunhantama araka, James-anha, tjia ekuranha John-anha turta. Eratharra Zebedee-aka worra naka. Eratharra boat-ala naka, kaarta ekuratharra Zebedee-alela. Etna nhang net tjepakalhakala thanthalanaka. Jesualantama James tharranha ntangkaka. <sup>22</sup> Eratharra kala boat etnananha, kaarta ekuratharra turta impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

*Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka, menta ntjarranha turta mar-  
rilaka*

*(Luke 6:17-19)*

<sup>23</sup> Jesuanhantama pmara Galilee ntjaparala nthulapuka. Era syn-  
agogue etnananhal relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka. Era etnanha ilaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjiker-  
ramanga, era Ingkarta etnaka namanga. Era turta relha mentakarta, ilkaartakarta ingkarrakanha turta marrilaka. <sup>24</sup> Yia ekuriperra pmara

Syria ntjaparurna turtantama ntakerranhaka. Relha Syria-arinya ntjarralantama menta etnakanha Jesuurna kngitjika. Etna arrangkulthiperra menterrakala ntjarranha, enka kornakarta ntjarranha, rirta ntjarranha, thaarra ntjarranha turta ekururna kngitjika. Erantama etnanha ingkarraka marrilaka.

<sup>25</sup> Relha worla kngarrantama ekuranga tnaartangala lhaka. Relha Galilee-arinya, relha Decapolis town-arinya, relha Jerusalem-arinya, relha pmara Judea-arinya, relha nhanga pmara Jordan-anga urntwarwanga pitjikala ntjarra turta.

## 5

<sup>1</sup> Jesuala relha worla kngarra erinha aramala, era partaka ntjika, arrarnalhaka turta. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela arrarnal-hakantema. <sup>2</sup> Kurunga era etnanha kaltjinthakantama.

*Relha arrkana ntjarra*

*(Luke 6:20-23)*

<sup>3</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala kaltja namanga etna relha kornarintja namanga, Altjirranha kala Ingkarta etnaka namanga warta.

<sup>4</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala lyarta nthorrrkngerramanga, Altjirrala etnanha alknngolngilitjinanga warta.

<sup>5</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala itja Altjirranga tjurnalhamanga, Altjirrala etnanha pmaralka nthitjinanga warta.

<sup>6</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala kngarralkura thakeramanga Altjirraka tjina nitjika, Altjirrala etnanha nthurrrpa tjinilitjinanga warta.

<sup>7</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala relha arrpunha ntjar-raka montjamontja ntelalhamanga, Altjirranha etnaka montjamontja ntelalhitjinanga warta.

<sup>8</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala Altjirriperra arratja eterramanga, etna Altjirranha aritjinanga warta.

<sup>9</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala relha arrpunha ntjarranha rilherilamanga, Altjirrala etnanha anparnitjinanga warta, ‘Rrangkarra ‘lira nuka nama’.

<sup>10</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, relha arrpunha ntjarrala etnanha Altjirranga arrkngala nakapakarlilamanga, Altjirranha kala Ingkarta etnaka namanga warta.

<sup>11</sup> “Rrangkarra arrkana nama, relha arrpunha ntjarrala rrangkarranha tutjika lurnamanga, rrangkarranha arrampowumanga, rrakangkarriperra kngarra orrtjerramanga turta, nukanga arrkngala.

<sup>12</sup> Kala arrkana kngarranta narrirrai, Altjirrala rrangkarranha anma alkirala kngarra kwartiwutjinanga warta. Arai, lakinha ngerra etna imanka Altjirraka urrpia ntjarranha tutjika lurnitjatantema.”

*Peintiperra, parrtjiperra turta*

*(Mark 9:50; Luke 14:34,35)*

<sup>13</sup> “Rrangkarrataka peinta ngerra nama relha ingkarrakaka. Peinta era pula kornerrakalanga, relhala erinha yarna wotha marrilama. Era kala ipmintja nama. Relhalantama erinha tjaiyakarlakanta iwuma, erinha ingkala rrothitjika.

14 “Rrangkarrataka parrtja ngerra nama relha ingkarrakaka alhala. Town paka parta kartninyala italthamanga, relhala erinha yarna lauwuma. 15 Relhala irna alknganthakanha etamanga, era erinha itja korltama. Era pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama, alkngantha era relha ingkarrakanha iltha kwanala parrtjilhelitjinanga. 16 Lakinha rrankarra turta alknganthala ngerra relha ntjarranha parrtjilhelitjika, etna aritjinanga rrankarra arratja marra namanga. Etna turtantama Kaarta Alkirarinya rrankangkarranha tnantjitjinanga.”

### *Altjirraka turnintjiperra*

17 “Thunga rrankarra etarlarama yinga pitjikala Altjirraka turnintja ntjarra ipmintja iwutjika. Thunga rrankarra etarlarama yinga pitjikala Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka angkatja ipmintja iwutjika. Itja inthorra. Yinga pitjika Altjirraka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerritjika, Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka angkatja turta mangkilitjika. 18 Atha kunha rrankarranha nthurra ilama. Alkira nhanha, alha nhanha turta namalangantema, turnintja nyinta itja ipmintjerritjina. 19 Lakinhang, relha erala Altjirraka turnintja nyintaka itja kangkwerramanga, era turta arrpunha ntjarranha turnamanga itja kangkwerritjika, era Altjirranga urlarra relha korna nitjina. Relha era pula, erala Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga, era turtala arrpunha ntjarranha turnamanga kangkwerritjika, era Altjirranga urlarra relha tjiarrala nitjina. 20 Atha kunha rrankarranha ilama, rrankarra artwa Intarrangaltha ntjar-rangatjina, artwa Pharisee ntjarrangatjina turta arratjalkura nitjika. Itjanga paka, rrankarra itja kuta Altjirraka pmara ngampakalurna irrputjina.”

### *Yirrkngiperra*

21 “Rrankarra kala wuka Moses-ala errilknigipata ntjarranha ilakala, ‘Unta itja relha arrpunhanha errilkniga tutjika’. Nhanha turta, ‘Relha erala relha arrpunhanha errilkniga tumanga, etna erinha kala imilitjika’. 22 Atha pula rrankarranha ilama, relha erala tjina tnakanhakanha ekuranhaka yirrkngerramanga, Altjirraka erinha kala imilitjina. Relha erala tjina tnakanhakanha ekuranha ilamanga, ‘Unta rirta nama,’ etna erinha kala Sanhedrin Council-urna kngitjika. Relha erala tjina tnakanhakanha ekuranha ilparnamanga, ‘Unta relha korna,’ Altjirraka erinha tatharraka uraka iwutjina.

23 “Thunga unta Altjirraka ilthurna lhama, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika. Thunga turta unta ilpangkama tjina tnakanhakanha itja unkwangalela rilhera nama. 24 Kala tjauwerrilya unkwanganha altar-anga kutaka impurlalhai. Arrkurla lhai tjina tnakanhakanha unkwanganhalela rilhererritjika. Kurunga pitjalpumala Altjirranha tjauwerrilya unkwanganha nthai.

25 “Thunga arrpunhala nganha court-urna kngama. Ekuralela rilhererrai mpala tharrantema court-urna lhamalanga. Itjanga, era nganha tjierrawunhawunhanga urlarra ilparnitjina. Tjierrawunhawunhalantama errkuntjanha turnitjina nganha jail-aka kurnitjika. 26 Arai, atha nganha nthurra ilama, unta itja tanhanga rratitjina unta fine unkwanganha ingkarraka inthorra pay-emilakalalpula.”

### *Mpanyiperra*

<sup>27</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilknigipata ntjarranha ilakala, ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’ <sup>28</sup> Atha pula rrangkar-ranha ilama, relha erala arrkutja ararlanama, ekura lherramala, erataka kala ekuralela intaka ngerra. <sup>29</sup> Thunga alknga akwa unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arttjilhelama. Kala alknga erinha urlpuntjimala iwai. Nhanha marralkura nama unta alknga nyintakarta Altjirraka pmara ngampakalurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirrala mpurrka ntjapara unkwanganha tatharrurna iwutjika. <sup>30</sup> Thunga iltja akwa unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arttjilhelama. Iltja erinha inturnamala iwai. Nhanha marralkura nama unta iltja nyintakarta Altjirraka pmara ngampakalurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirrala mpurrka ntjapara unkwanganha tatharrurna iwutjika.

*Mpanya iluntjiperra*

*(Matthew 19:9; Mark 10:11,12; Luke 16:18)*

<sup>31</sup> “Nhanha turta Moses-ala errilknigipata ntjarranha ilakala. ‘Artwa erala arrkutja noa ekuranha impumanga, era erinha pepa nthitjika. Pepa ekurakarlaka era intalhelakala era erinha kala impukalangantama.’ <sup>32</sup> Atha pula rrangkarra ilama, artwa erala arrkutja noa ekuranha impumanga, era itja artwa arrpunhalela korna mpaarakalangatanya, erataka arrkutja erinha ilkarrtjilama. Artwa era turta, erala noa inama arrkutja artwa arrpunhala impukala, era turta korna mpaarama.

*Itja relha arrpunhanha lhelitjika, Altjirraka rretnya ilamala*

<sup>33</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilknigipata ntjarranha nhanha turta ilakala, ‘Unta itja Altjirranha orrtja lhelitjika. Nhanha untala erinha lhelakala kala mangkilai.’ <sup>34</sup> Atha pula rrangkar-ranha ilama, rrangkarra itja inthorra Altjirraka rretnya ilamala relha arrpunhanha lhelitjika. Rrangkarra turta itja alkira ilamala arrpunhanha lhelitjika. Alkira era Altjirraka pmara namanga warta. <sup>35</sup> Rrangkarra turta itja alha nhanha ilamala arrpunhanha lhelitjika. Altjirrala ingka ekuranha alha nhanhaka arrarnamanga warta, iltjeritjika. Rrangkarra turta itja Jerusalem ilamala arrpunhanha lhelitjika. Jerusalem era Altjirraka, king kngarra ekura town namanga warta. <sup>36</sup> Rrangkarra turta itja kapurta rrakangkarra ilamala arrpunhanha lhelitjika. Rrangkarra yarna warta kapurta ponga nyinta tjulkurilamanga paka, arrpunha urrpurlilamanga paka. <sup>37</sup> Rrangkarra kala arratjanta angkitjika. Kala awa, itjanta paka. Rrangkarra paka urntwarra angkamanga, nhanha errintjangala nama.”

*Itja kapanha tutjika*

*(Luke 6:29,30)*

<sup>38</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilknigipata ntjarranha ilakala, ‘Relha nyintala paka relha arrpunhaka alknga kornilamanga, etna alknga ekuranha kornilitjikantema. Relha nyintala paka relha arrpunhaka itetja urltakamanga, etna itetja ekuranha urltakitjikantema.’ <sup>39</sup> Atha pula rrangkarra ilama rrangkarra itja kapanha tutjika. Nyintala paka ilkaiya akwa unkwanganha tumanga, ilkaiya arrpunha unkwanganha turta ekura imarnai, era tutjika. <sup>40</sup> Thunga arrpunhala nganha court-urna kngama, shirt unkwanganha initjika. Erinha kala

coat unkwanganha turta nthalenai. <sup>41</sup> Thunga tjumpartiala nganha turnama, ‘Yultha nukanha 1 kilometre kngarlathanai!’ Unta kala yultha ekurana 2 kilometres kngai, tjumpartia era paka antja namanga. <sup>42</sup> Thunga arrpunha unkwanga yulthaka enkama. Erinha kala nthai. Thunga arrpunha yultha unkwanganhaka enkama, lyartaka wara. Erinha kala lyartaka wara nthai.”

*Rrangkarra leltjaka kangkintja ntelalhitjika*  
(Luke 6:27,28,32-36)

<sup>43</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilknigipata ntjarranha ilakala, ‘Unta tjina unkwanganhaka kangkintja ntelalhitjika. Unta pula leltja unkwanganhaka yirrknga kuta nitjika.’ <sup>44</sup> Atha pula rrankarranha ilama, rrankarra leltja rrankarranhaka kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra turta Altjirurna ingkitjika, relha lenha ntjarraka, etnala rrankarranha palkala wara tutjika lurnamanga. <sup>45</sup> Rrangkarra angkatja nukanhaka kangkwerramanga, rrankarra Kaarta Alkirarinyaka ‘lira nitjina. Era kunha relha korna ntjarranha, relha marra ntjarranha turta lirngala parrtijhelama, loala kuta. Era turta kwatja ilpantha relha marra ntjarranha nthama, relha korna ntjarranha turta, loala kuta. <sup>46</sup> Iwunhangantama Altjirrala rrankarranha kwartiwutjika, rrankarra tjina rrankarranhakanta kangkamanga? Tax money kotjinha ntjarra pula tjina etnakanhaka kangkamantemala. <sup>47</sup> Rrangkarra paka tjina rrankarranhalelanta yia angkarramanga, rrankarra itja Altjirra ngerra kangkintja ntelalhama. Relha Lorinya ntjarra turta tjina etnakanhalela yia angkarramantema. <sup>48</sup> Rrangkarra pula arratja inthorra ntelalhitjika, Kaarta Alkirarinya rrankarranha ngerra.”

## 6

*Itja tnakalhitjika, rrankarra relha ilkngaraka kangkintja ntelalhamanga*

<sup>1</sup> “Rrangkarra aralhitjika. Rrangkarra itja tnakalhitjika, rrankarra kula arratja ntelalhamanga. Rrangkarra paka arratja ntelalhamanga relhala rrankarranha tnantjitjikanta, kurunga Kaarta Alkirarinyala rrankarranha itja kwartiwutjina.

<sup>2</sup> Unta paka relha ilkngaranha yultha nthitjika antja namanga, unta itja artwa arrpunhanha turnitjika relha ntjarranha worlilitjikarrka, nganha aritjika. Relha pmatha ntjarra lakinha ntelalhama, synagogue kwanala, town mpopala turta. Etna wara antja nama relha ntjarrala etnanha tnantjitjika, etna ilkngara ntjarranha yultha nthamanga. Atha rrankarranha nthurpa ilama, Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina.

<sup>3</sup> Unta pula relha ilkngaranha yultha nthamanga, erinha nyilknganyilkngala nthai, arrpunha ntjarra kotna kuta nitjinanga. <sup>4</sup> Kala mpalanta kaltja nitjinanga. Kaarta Alkirarinyala pula nhanha aritjina. Erantama nganha kwartiwutjina.”

*Unta Altjirurna ingkamanga, lakinha ntelalhai*  
(Luke 11:2-4)

<sup>5</sup> “Rrangkarra Altjirurna ingkamanga, rrankarra itja pmatha ntjarra ngerra ingkitjika. Etnataka kngarralkura antja nama synagogue kwanala ingkitjika, itnamala, relhanga alkngatharra turta, ntjarrala

etnanha aritjinanga. Atha rrangkarranha nthurra ilama, Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina.”

<sup>6</sup> “Unta pula Altjirruna ingkitjinala, untarra lhai nyintarinnya nitjika. Kurunga unta Kaarta Alkirarinnya unkwanganhurna ingkai. Kaarta Alkirarinnya era kala aritjina unta ekurna ingkamanga, era turta nganha kwartiwutjina.”

<sup>7</sup> “Rrangkarra ingkamalanga, rrangkarra itja angkatjanta kngarilitjika, Relha Lorinya ntjarrala ngerra. Etna etarlarama altjirra etnakanhala kula etnanha wutjinala etna kngarra angkamanga. <sup>8</sup> Rrangkarra itja etna ngerra nitjika. Iwunhakama rrangkarra antja? Kaarta Alkirarinnya rrangkarra erataka nghanhaka kala kaltja, rrangkarra ekurna itjantema ingkakalanga. <sup>9</sup> Rrangkarrataka lakinhatitja ekurna ingkitjika,

‘Kaarta nurnaka, untala alkirala namanga, Relha ingkarrakanha kaltjintjai, rretnya unkwanganha arratjanta ilitjika.

<sup>10</sup> Pitjai, relha ingkarrakaka ntelalhitjika, unta Ingkarta namanga.

Relha ingkarrakanha kaltjintjai unkwanga kangkwerritjika, alkirarinnya etnala unkwanga kangkwerramanga ngerra.

<sup>11</sup> Marna nurnakanha nurnanha arltamarlita nthai.

<sup>12</sup> Korna nurnakanha iwai, nurnala relha arrpunhaka korna iwukala ngerra.

<sup>13</sup> Nurna arrkarnintjurnerramalanga, nurnanha tnyinai.

Errintja era nurnaka irrpaltherramalanga, nurnanha ntarntarai.’”

<sup>14</sup> “Rrangkarra paka relha arrpunhaka korna iwumanga, etna rrangkarranha kornilakalanga, kurunga Kaarta Alkirarinnya korna rrangkarranha iwutjintjantema. <sup>15</sup> Rrangkarra pula relha arrpunhaka korna itja iwumanga, etna rrangkarranha kornilakalanga, kurunga Kaarta Alkirarinnya korna rrangkarranha itjantema iwutjina.”

*Rrangkarra marnakunya namalanga, itja unpaarta narlanitjika*

<sup>16</sup> “Rrangkarra Altjirranha etarlaramala marnakunya namanga, rrangkarra itja unpaarta narlanitjika pmatha ntjarra ngerra. Etnataka anngerra unpaarta narlanama, ntjarrala aritjinanga etna Altjirrakakwia marnakunya namanga. Atha rrangkarranha nthurra ilama, Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina. <sup>17</sup> Unta pula Altjirranha etarlaramala marnakunya namanga, unta tjiptajipa kutala ntelalhitjika. <sup>18</sup> Kurunga relha arrpunha ntjarra itja kaltja nitjina unta Altjirrakakwia marnakunya namanga. Kaarta Alkirarinnya era pula kala kaltjala nitjina. Kaarta Alkirarinnya erantama, erala arama unta ekura kangkamanga, era kala nganha kwartiwutjina.”

*Yultha patilintjiperra*

*(Luke 12:33,34)*

<sup>19</sup> “Rrangkarra itja alhala yultha kngarra patilitjika. Nghanhala kunha intarrkala, rust-alalka yultha kornilama, nyilkngampa turta iltjaka irrpumala yultha nyilkngala kngama. <sup>20</sup> Rrangkarrataka yultha arrpunhatitja patilitjika, alkirala. Pmara tanhala intarrka, rust-alka itja nama yultha kornilitjika. Nyilkngampa turta itja nama, yultha nyilkngala initjika. <sup>21</sup> Arai, pmara nthanhala yultha rrangkarra intamanga, pmara lenhaka kunha rrangkarra kngarralkura kangkitjina.”

*Mpurrkaka parrtjiperra**(Luke 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Unta paka kangkamanga relha arratja ntelalhamanga, kurunga unta turta arratja eterritjina.” <sup>23</sup> Unta pula kangkamanga relha korna ntelalhamanga, kurunga unta turta kornaka lherritjina. Kurunga unta turta korna kuta ntelalhitjina.

*Altjirra, yultha turta**(Luke 16:13; 12:22-31)*

<sup>24</sup> “Relha yarna itornka tharraka kangkwerrama. Era paka nyintaka kangkamanga, era kala arrpunhaka antjakunyerritjina. Era paka nyintaka kangkwerramanga, era kala arrpunhanga unpulhitjina. Arai, rrangkarra yarna Altjirraka kangkama, yulthaka turta, loala kuta.

<sup>25</sup> “Lakinhangataka atha rrangkarranha ilama, rrangkarra itja kngarra inthorra etarlaritjika, ‘Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna ntjutjina? Iwunhakama nurna ekarralhitjina?’ Arai, Altjirralla nurnanha arrpmarnaka, itja marnakanta thakerritjika, mantarrakanta turta. <sup>26</sup> Thepa alkirarinya ntjarranha arai. Etna itja marna annga ingkairnama. Etna turta itja marna annga kotjima, iltha etnakanhala patilitjika. Kanha Kaarta Alkirarinya rrakangkarranhala etnanha kalantemala ntuthilama. Rrangkarra kala etnakanga tjiparralkurala nama.

<sup>27</sup> “Rrakangkarranga arrpunha paka kutalkura etatha nitjinama, kngarra etarlaramala? Itja kunha! <sup>28</sup> Iwunhanga turtantama rrangkarra mantarrhiperra kngarra etarlarama? Antatha etnanha kathala mangkamanga arai. Etna itja urrkapuma, mantarra paka etnakiltja thanthama. <sup>29</sup> Atha pula rrangkarranha nthurppa ilama, King Solomon, erala mantarra ntjatjintja inthorraka ekarralhitjata, era pula antatha nhanha ntjarranga urlarra alkumpa wara naka. <sup>30</sup> Altjirralla antatha etnanha lantjalantja inthorra arrpmarnaka. Antatha etna pula kurrka wara namala kala ntjirrkerrama. Kurunga relhala etnanha uraka iwuma. Rrangkarrataka Altjirranha kurrka wararppa tnakama. Altjirranga urlarra rrangkarra tjiparralkura nama antathangatjina. Era kala rrangkarranha mantarra nthitjina, ekarralhitjika.

<sup>31</sup> “Rrangkarrantama itja kngarra etarlaritjika, ‘Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna ntjutjina? Mantarra nthanhiakama nurna ekarralhitjina?’ <sup>32</sup> Relha Lorinya ntjarralataka marnakalka kuta yonthama. Kaarta Alkirarinya rrakangkarra pula kala kaltja rrangkarra yarna marnakunya, kwatjakunya, mantarrakunya paka nama. <sup>33</sup> Rrangkarra pula arrkurlakimparra Altjirurna ingkitjika era relha ingkarrakaka ntelalhitjika, era Ingkarta namanga, era rrangkarranha kaltjinthitjika turta ekura kangkwerritjika. Era kala rrangkarranha marnalka mantarralka nthitjinantema.

<sup>34</sup> “Rrangkarrantama kala kunpa narrirrai, itja ingunthiperra kngarra etarlaramala. Inguntha kala imampurla ekuranhakarta nitjina. Rrangkarrantama itja imampurla lyartakanha kngarrilitjika ingunthakanha lhangamala.

**7***Itja relha arrpunhiperra korna angkitjika**(Luke 6:37,38,41,42)*

<sup>1</sup> “Rrangkarra itja relha arrpunhanha ilitjika, ‘Untataka relha korna nama.’ Unta erinha lakinha ilamanga, Altjirralla nganha turta ilitjina unta relha korna namanga. <sup>2</sup> Rrangkarra paka relha arrpunhiperra korna angkamanga, Altjirranha rrakangkarriperra kornantema angkitjina, era rrangkarranha tjiperrawumalanga. Rrangkarra pula relha arrpunhiperra marra angkamanga, Altjirranha rrakangkarriperra marrantema angkitjina, era rrangkarranha tjiperrawumalanga.

<sup>3</sup> Nthakinhalala unta lyaka kurrka erinhanta katha arama, erala tjina tnakanhakanha unkwanganhaka alknkala intamanga? Kanhala irna thaaka erala alknkala unkwanganhala intamanga, unta itjala arama? <sup>4</sup> Arai, unta yarna lyaka kurrka erinha urlpuntjima, irna thaaka era alknkala unkwanganhala intamangantema. <sup>5</sup> Relha pmathai, unta irna thaaka erinharrka alknkala unkwanganhanga urlpuntjai. Kurunga unta lyaka kurrka erinha, erala tjina unkwanganhaka alknkala intamanga, katha aritjina, erinha irrpalthala urlpuntjitjina turta.

*Itja Altjirraka yultha alknkala kornilitjika*

<sup>6</sup> “Rrangkarra itja Altjirraka yultha alknkala kngulya ntjarraka iwutjika. Rrangkarra turta itja Altjirraka yultha tjiparra pig ntjarranhanthitjika. Etna yultha etnanha kornilakitja, rrangkarranha turtantama utnhukitja.”

*Ingakai, yonthai, iltaratwai*

*(Luke 11:9-13)*

<sup>7</sup> “Altjirrurna ingkai, kurunga era rrangkarranha kala wutjina. Altjirraka yonthai, kurunga rrangkarra erinha kala arltaritjina. Altjirraka reoa iltaratwai, kurunga era rrakangkarra kala altjurilitjina. <sup>8</sup> Arai, relha nyintaminyinta erala Altjirrurna ingkamanga, erinha Altjirralla wutjina. Relha nyintaminyinta erala Altjirraka yonthamanga, era erinha kala arltaritjina. Relha nyintaminyinta erala Altjirraka reoa iltaratumanga, Altjirralla ekura kala altjurilitjina. <sup>9</sup> Kaartala kunha itja 'lira ekuranha parta nthama, era ekura marnaka enkamanga. <sup>10</sup> Era turta erinha itja apma nthama, era ekura irrpangaka enkamanga. <sup>11</sup> Relha kornarintja rrangkarra kala kaltja nama 'lira rrakangkarranhanthitjika. Wothalkura Kaarta Alkirarinya rrakangkarranhanthitjika, etnala ekura enkamanga.”

<sup>12</sup> “Rrangkarralla antja nama relha arrpunha ntjarra rrakangkarra ntelalhitjika, lakinha ngerra rrangkarrakimparra etnaka ntelalhai. Lakinha kunha Moses-ala, Altjirraka urrpia imankinya arrpunha ntjarralla turta, kaltjinthaka.”

*Tjaiya tharriperra*

*(Luke 13:24)*

<sup>13</sup> “Rrangkarra reoa urlpma ekuranga irrpai. Arai, relha ntjarra tjaiya ntakala lhama, reoa ntakanga turta irrpunhama. Altjirralla relha nhanha ntjarranhanthitjika. <sup>14</sup> Kanhala relha urrpjuta wara tjaiya urlpmala lhama, reoa urlpmanga turta irrpunhama. Relha nhanha ntjarra ngampakala etatha nitjina.”

*Urrpia orrtjaltha ntjarriperra*

*(Luke 6:43-45)*

<sup>15</sup> “Rrangkarra urrpia orrtjaltha ntjarranga aralhai. Etna rrakangkarra ntelalhitjina sheep ngerra, ngwanga inthorra. Etnaripa



pula korna nama, kngulya itnura utnhunhutnhunha ngerra. <sup>16</sup> Urrpia orrtjaltha etna irna korna ngerra nama. Etna annga korna lhalhelama. Arai, relhala itja marna lalitja kotjima ilakwanga, marna katjirra paka lyakanga. <sup>17</sup> Irna marrala annga marra lhalhelama. Kanha irna kornala, annga kornala. <sup>18</sup> Irna marrala yarna annga korna lhalhelama, irna kornala turta yarna annga marra lhalhelama. <sup>19</sup> Lakinhangana irna nyintaminyinta, erala itja annga marra lhalhelama, etna erinha kala inturnamala uraka iwuma. <sup>20</sup> Rrangkarrantama orrtja urrpia etnanha lhangkaritjina, etna irna kornala ngerra, annga korna lhalhelamanga.”

*Jesuaka tjina inthorra etna*

*(Luke 13:26-27)*

<sup>21</sup> “Relha arrpunha ntjarra etnala yinganha ‘Ingkarta’ anparnama, etna itja Altjirraka pmara kutathurna irrputjina. Relha lenha ntjarra wara irrputjina, etnala Kaarta Alkirarinya nukanhaka kangkwerramanga. <sup>22</sup> Yinga tjiperrawutjika pitjimalanga, relha ntjarra nukurna angkitjina, ‘Ingkartai, Ingkartai, nurna kunha relha arrpunha ntjaranhanha rretnya unkwanganhala kaltjinthakala. Nurna kunha rretnya unkwanganha ilamala enka korna ntjarra unpurlenakala. Nurna turta rretnya unkwanganha ilamala tjatjikarta ntjarra urrkapukala.’ <sup>23</sup> Yinga pula etnakurna angkitjina, ‘Yinga itjama rrankangkarra kaltja. Kala nukanga lhai! Rrangkarrataka relha kornanta ntjarra.’”

*Iltha itanha tharriperra*

*(Luke 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Lakinhangana relha erala angkatja nukanha wumanga, angkatja ekura kangkwerramanga turta, era kala artwa inangkarla ngerra nama. Era iltha ekuranha parta theintakarlaka itakala. <sup>25</sup> Kwatja ilpanthalantama nhamanga, kwatja roala, wurinya ekarlatala turta iltha erinha twentjimalanga, iltha era itja taakalhitjina. Erinha parta theintakarlaka warta itakalanga.

<sup>26</sup> “Relha erala angkatja nukanha wumanga, era pula angkatja ekura itja kangkwerramanga, era kala artwa rirta ngerrala nama. Era iltha ekuranha arna urlpaiyakarlaka itakala. <sup>27</sup> Kwatja ilpanthalantama nhamanga, kwatja roala, wurinya ekarlatala turta iltha erinha twentjimalanga, iltha era ntjapara kuta taakalhitjina.”

<sup>28</sup> Jesuala relha ntjaranhanha lakinha kaltjinthaka. Relha ntjarra angkatja ekuranhaka tnolkaka. <sup>29</sup> Erataka etnanha angkatja ekarlatala kaltjinthaka, itja artwa Intarrangaltha ntjarrala ngerra.

## 8

*Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka*

*(Mark 1:40-45; Luke 5:12-16)*

<sup>1</sup> Jesuanha partanga tnanpentjiktama. Relha worla kngarra turta ekuranga tnaartangala pitjika. <sup>2</sup> Artwa leprosy-akartantama Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra turta mparalela arrarnalhaka. Era Jesuanha ilaka, “Ingkartai, unta paka antja namanga, unta yinganha kala irrpalthala marrilamara.”

<sup>3</sup> Jesuala erinha iltjala anpumala ilaka, “Yinga antjakwia. Atha nganha kala marrilama.” Erantama kala marrerraka. Leprosy ekura kala yirraka. <sup>4</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Arai, unta itja

relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Kala priest-akanta ntelalhai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai, Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika, relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalangantama.”

*Jesuala Rome-arinya itornkaka urrkapunhapunha marrilaka*  
(Luke 7:1-10; John 4:43-54)

<sup>5</sup> Jesuanha Capernaum-urna irrpumalanga, Rome-arinya itornka nyinta pitjimala, ekurna ingkaka, <sup>6</sup> “Inkartai, urrkapunhapunha nukanhataka thaarrerraka. Erantama ilkaarta kngarrakarta intarlanama, iltha nukanhala.”

<sup>7</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yinga kala unkwangalela lhitjina erinha marrilitjika.”

<sup>8</sup> Rome-arinya itornka era pula erinha ilaka, “Inkartai, iwunhangala unta iltha kornakorna nukanhurna lhitjika eterrama? Unta kala angkai, kurunga urrkapunhapunha nukanha kala marrerritjina.

<sup>9</sup> Arai, yinga kunha itornkakartantema nama. Nukathaka turta nama tjapartia nukanha ntjarranha turnitjika. Atha paka nyintanha ilamanga, ‘Lhai!’ era kala lhama. Atha paka arrpunhanha ilamanga, ‘Pitjai!’ era kala pitjima. Atha paka urrkapunhapunha nukanha turnamanga, ‘Lakinhilai’, era kala lakinhilama.”

<sup>10</sup> Nhanha wumala, Jesuanha tnohkaka. Erantama relha ekuranga tnaartangala pitjimala ntjarranha ilaka, “Arai, atha rrangkarranhanthurrpa ilama. Pmara Israel ntjaparala atha itja relha nyintanha paka araka, erala yinganha tnakamanga, artwa nhanhala ngerra.

<sup>11</sup> Atha rrangkarranhanhanha turta ilama. Relha Lorinya ntjarra inthorra ekgarranga, altorlanga turta pitjitjina Abraham-alela, Isaac-alela, Jacob-alela turta tjinkarra ilkutjika Altjirraka pmara kutathala.

<sup>12</sup> Kanha pmarakurtwia ntjarranha Altjirralla unputjinala, pmara thapathapurna turta yairnitjina. Tanhala etna itnitjina, yarna thakeritjina turta.”

<sup>13</sup> Jesualantama Rome-arinya itornka erinha ilaka, “Kala alpai. Untataka yinganha nthurrpa tnakama. Lakinhangata urrkapunhapunha unkwanganha marrilama.” Itornka ekuranhaka urrkapunhapunhantama marrerraka Jesuanha angkamalangantema.

*Jesuala relha ntjarranha marrilaka*  
(Mark 1:29-34; Luke 4:38-41)

<sup>14</sup> Jesuanha Peter-aka ilthurnantama lhaka. Erantama Peter-aka mara aritjalhaka, menta intamanga, wumpia inthorra. <sup>15</sup> Era iltja ekuaranha anpuka. Peter-aka mara kala marrerrakantama. Kamerramala, era Jesuaka marna ataka.

<sup>16</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama pmararinya ntjarralla relha enka kornakarta ntjarranha Jesuurna kngitjika. Jesualantama enka korna etnanha unpurlenaka, angkatjalanta wara. Era turta mentakarta arrpunha ntjarranha marrilakantema. <sup>17</sup> Altjirralla imanka relha ekuranha ntjarranha lhelakala, urrpia Isaiah-arlarlanga, “Era nurnanha, relha menta ilkaartakarta ntjarranha, marrilaka.”

Lhelintja nhanhantama nthurrperraka.

*Artwa tharra angkaka Jesuanga tnaartangala lhitjika*  
(Luke 9:57-62)

18 Jesuala araka relha worla kngarra ekuranga kaarntakaarn-tala itnamanga. Erantama kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka, Galilee ntjanganga urntwarra mpinyurna tjananhitjika. 19 Artwa Intarrangaltha nyintantama ekurna pitjimala angkaka, “Kaltjinthanhinthanhai, pmara ekurnala unta lhama, yinga kala unkwanganga tnaartangala lhitjina.”

20 Jesuala pula erinha ilaka, “Kngulya itnuraka lhunga intama, thepaka turta antjwa. Kanha Relhaka 'Lira ilthakunyala nama.”

21 Kurtungurla arrpunnala Jesuanha pmarraka, “Inkartai, yinganha impurlarrarnai kaarta nukanharrka tintjiwutjika.”

22 Jesuala pula erinha ilaka, “Kala nukanga tnaartangala pitjai. Relha errilknga ntjarranha impai, errilknga etnakanha tintjiwutjika.”

*Jesuala wurinya ekarlta parraka*

*(Mark 4:35-41; Luke 8:22-25)*

23 Nhanhiperra Jesuanha boat-aka ntjika, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta, ntjanganga tjananhitjika. 24 Etna lhapalhamanga, wurinya ekarlta inthorralla etnanha twentjika. Kwatja kngarrantama boat ekura thalalhaka, inmarra kngarritja inthorranga warta. Kanha Jesuanha ankwentarlana kala.

25 Kurtungurla ntjarralantama erinha kamalhelaka. Etna ekurna ingkaka, “Inkartai, nurnanha tangkalhelai. Nurnataka ilutjikerrama.”

26 Jesuala pula etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra trerrama? Rrangkarra yinganha itjala tnakama?” Erantama kamerramala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka. Kala wurinya era, inmarra etna turta yirraka.

27 Artwa etna, etnala boat-ala naka, etna tnoikamala angkaka, “Artwa ngunhama nhanha? Wurinya, kwatjalka kunha ekura kangkwerrama.”

*Jesuala artwa enka kornakarta tharranha marrilaka*

*(Mark 5:1-20; Luke 8:26-39)*

28 Ntjanganga tjananhamalantama, etna pmara Gadara-urna pitjika. Artwa enka kornakarta tharrantama ekurna pitjika. Artwa eratharratakata wolknanga mpopala nitjata. Eratharra turta aa kngarra inthorra nitjata. Lakinhanganga relha itja kuta pmara ekuratharrakanhurna etinyerritjata. 29 Jesuanha aramala ngerra, artwa eratharra ilkarlalhaka, “Jesuai, Altjirraka 'Lirai, iwukala unta ilirnakurna pitjika? Unta ilirnanha kalama rrarrathala tutjina? Antala nhanganga Altjirrallala relhanha rrarrathala tutjinala, antala nhanha kunha lyartathakan-tema.”

30 Katha nhanganga etnala angkarritjama, ekuranga etinya wara pig worla kngarra naka. 31 Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka, “Unta nurnanha artwa nhanha tharranga unputjika eterramanga, nurnanha pig tanha ntjarrurna yairnai.” 32 Jesuala etnanha ilaka, “Kala lhahi.” Etnantama pig ntjarrurna irrpuka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alknongtingkaka turta.

33 Relha etnala pig etnanha ntarntaritjata, etna pula town-urnala arrtjanaka. Etnantama town-arinya ntjarranha yia artwa nhanganga tharriperra alpmelaka, eratharralla enka kornakarta nakala. 34 Relha

ingkarraka inthorrantama town-anga rratamala pitjika, Jesuanha ar-itjika. Erinha aramala, etna erinha thakalhelaka pmara etnakanhanga rratamala lhitjika.

## 9

*Jesuala artwa thaarranha marrilaka*  
(Mark 2:1-12; Luke 5:17-26)

<sup>1</sup> Kurunga Jesuanha boat-aka ntjika. Erantama ntjanganga tjananhamala town ekuranhurna pitjika. <sup>2</sup> Town-arinya etnantama artwa thaarra nyintanha ekururna kngitjika. Artwa era ntjama ekuranhala intaka. Jesuala aramalanga etna erinha ekarlta tnakamanga, era artwa thaarra erinha ilaka, “Lira nukai, arrkana nai. Atha kala korna unkwanganha iwuka.”

<sup>3</sup> Nhanha wumala, artwa Intarrangaltha urrputja lakinjala eterraka, “Artwa nhanhalataka Altjirranha arrampowuma.”

<sup>4</sup> Jesuala kala lhangkaraka etnala eterramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra nukiperra korna eterrama? <sup>5</sup> Yinganha ilai, iwunhama rukaralkura nama? Artwa thaarra nhanha erinha ilitjika, ‘Atha korna unkwanganha iwuma.’ Erinha paka ilitjika, ‘Kala kamerrai, nthulapai turta.’ <sup>6</sup> Relhaka ‘Lira era nthurpa relhaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrangkarrahanha nhanha ntelitjina.” Jesualantama artwa thaarra erinha ilaka, “Kamerrai! Ntjama unkwanganha tjurnamala, kala alpai.” <sup>7</sup> Artwa era kala kamerraka, alpuka turta. <sup>8</sup> Nhanha aramala, relha etna trerraka. Etna Altjirranha tnantjaka turta, era relhanha ekartilakalanga tjtjikarta lakinha ngerra urrkaputjika.

*Jesuala Matthew-anha ntangkaka*  
(Mark 2:13-17; Luke 5:27-32)

<sup>9</sup> Anparerramalantama, Jesuala Matthew-anha araka iltha ekuranhanga kathala narlanamanga. Matthew-alataka tax money kotjitjata. Jesuala erinha ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.” Matthew-anha kamerraka, Jesuanga tnaartangala lhaka.

<sup>10</sup> Anma, Jesuanha, kurtungurla ekurannya ntjarra turta, Matthew-aka ilthala worlerraka, marna ilkutjika. Relha kornarintja ntjarra arrpunha, tax money kotjinha ntjarra arrpunha turta etnakalela marna ilkurlanaka. <sup>11</sup> Artwa Pharisee ntjarrala nhanha aramala, etna Jesuaka kurtungurla ntjarrahanha pmarraka, “Iwunhangala kaltjinthanhinhanha rrakangkarrahanhala relha kornarintja ntjarralela, tax money kotjinha ntjarralela turta marna ilkuma?”

<sup>12</sup> Jesuala etnanha wuka. Erantama etnanha ilaka, “Relha Itarrknagalataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. <sup>13</sup> Altjirrala nhanga relha ntjarrahanha ilaka, ‘Yinga antja rrangkarra relha arrpunhaka montjamontja ntelalhitjika, itja yinganha tnontha tjauwerrilya nthalanitjika.’ Angkatja nhanhaka eterrai. Arai, yingatata pitjika relha kornarintja ntjarrahanha Altjirruna rretjingitjika, itja relha arratja ntjarrahanha.”

*John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurlala Jesuanha pmarraka, 'Iwunhangala kurtungurla unkwanganha ntjarra itja arrpunharanga marnakunya nama?'*

*(Mark 2:18-22; Luke 5:33-39)*

<sup>14</sup> Kurunga John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra Jesuurna etinyerraka. Etna erinha pmarraka, "Iwunhangala nurnanta, artwa Pharisee ntjarranta turta arrpunharanga marnakunya nama, kanha kurtungurla unkwanganha ntjarra itja kutala marnakunya nama?"

<sup>15</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Artwala noa inamanga era tjinkarra urrkapuma. Kurunga era tjina ekuranha ntjarranaha ntangkama, marna ilkutjika. Tjina etna yarna marnanga unpulhama, artwa noa inakala era etnakalela namangantema. Anma pula relha arrpunha ntjarrala artwa erinha errkumala kngitjina. Kurunga artwa ekura tjina ntjarra, etna arla arrpunhala kala marnakunyantama nitjina.

<sup>16</sup> "Arai, thunga mantarra ingkwia tjepakalhama. Relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kama, nhanha mantarra ingkwia karlaka turta thanthama. Mantarra lyartinya era urlpmerramala, mantarra ingkwia erinha wothantema tjepakakitja.

<sup>17</sup> "Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwia thalama, wine lyartinya era yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta, tharrantema ipmintjerrama. Relhala pula wine lyartinya, yinpa lyartinyaka thalama. Kurunga tharrantema marra kuta nama."

*Jesuala kwarra errilknganha etathilaka, arrkutja mentanha turta marrilaka*

*(Mark 5:21-43; Luke 8:40-56)*

<sup>18</sup> Jesuanha angkamangantema, itornka nyinta ekurna pitjika, mparalela turta arrarnalhaka. Era Jesuanha ilaka, "Kwarra nuka kunha lyarta nhanha iluka. Nukalela pitjai iltja unkwanganha ekurakaralaka arrarnitjika, era wotha etatherritjinanga."

<sup>19</sup> Jesuanhantama kamerraka, kurtungurla ekuranha ntjarra turta. Etnantama itornka ekuranga tnaartangala lhaka.

<sup>20</sup> Etna lhapalhamanga, arrkutja nyinta, erala 12 years menta kngarakarta nakala, era ingkarnanga pitjimala Jesuaka mantarra anpuka. <sup>21</sup> Erataka lakinha eterrakala, "Atha paka mantarra ekuranhanta anpumanga, yinga kala marrerritjina."

<sup>22</sup> Jesuanha ilngaralhaka. Arrkutja erinha aramala, era erinha ilaka, "Kwarra nukai, unta yinganha tnakakalanga, Altjirrala nganha marrilaka." Arrkutja erantama kala lenhantaparra marrerraka.

<sup>23</sup> Itornka ekuranhaka ilthurna irrpunhamalantama, Jesuala relha ntjarranaha araka nthorrkngerramanga, ltarrpaka music turta angkalhelamanga. <sup>24</sup> Erantama etnanha ilaka, "Kala rratantai! Kwarra era itjama errilknga. Era wara ankwentama." Etna pula ekura tharrakala. <sup>25</sup> Relha nhanha etna kala rratakalangantama, Jesuanha irrpunhamala kwarra erinha iltjanga errkuka, erinha kamalhelaka turta.

<sup>26</sup> Yia nhanha kala pmara ntjaparurnantama ntakerranhaka.

*Jesuala artwa panga tharranaha marrilaka*

<sup>27</sup> Jesuanha anpara lhamalanga, artwa panga tharra ekuranga ingkarnanga ilkarlapuka, “David-aka 'Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai.”

<sup>28</sup> Jesuanha kala ilthaka irrpunhakalangantama, artwa panga eratharra ekururna etinyerraka. Jesualantama erinhatharra pmarraka, “Mpala tnakamama atha mpalanha irrpalthala marrilamara?”

Eratharra angkaka, “Awa, Ingkartai.”

<sup>29</sup> Jesualantama alknga ekuratharra anpumala, erinhatharra ilaka, “Mpala yinganha tnakakalanga, atha alknga mpalaka marrilama.”

<sup>30</sup> Eratharrantama kala araka. Jesualantama erinhatharra angkatja ekarlitaka ilaka, eratharra itja inthorra yia nhanhiperra ilitjika.

<sup>31</sup> Eratharra pula yia nhanha pmara ntjaparala ilarlapuka.

*Jesuala artwa nyintanha marrilaka, erala yarna angkaka*

<sup>32</sup> Artwa panga nakala nhangha tharra kala ilthanga rratamala lhaka. Relha arrpunha ntjarralantama artwa pmarna nyintanha Jesuurna kngitjika. Artwa erataka enka kornakarta naka. <sup>33</sup> Jesuala enka korna erinha kala unpukalangantama, artwa era angkaka. Relha etna pula tnohkaka nhanha aramala. Etna angkaka, “Lakinha ngerra itja arrkurla pmara Israel-ala naka paka.”

<sup>34</sup> Artwa Pharisee ntjarra pula lakinhala angkaka, “Errintjaka itornkala erinha ekartilakalanga, era enka korna ntjarranha unpuma.”

*Jesuanha relha ntjarraka konyerraka*

<sup>35</sup> Jesuanhantama town kurrka ntjarrurna, town kngarritja ntjarurna turta lhaka. Erantama relha etnanha synagogue etnakanhala kaltjinhaka. Era relha ntjarranha ilaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era relha menta ntjarranha, thaltja ntjarranha turta marrilaka. <sup>36</sup> Relha worla etnanha aramala, Jesuanha etnaka konyerraka. Etna kunha sheep errarnperrakala ngerra naka, tnairnarintjakunya, nakapakarla turta. <sup>37</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Arai, relha ntjarra inthorraka Altjir-raka Angkatja wutjika antja. Altjirranha turta antja nama etna angkatja ekuranha wutjika. Urrpia etna pula urrputja inthorrarpala. <sup>38</sup> Lakinhangha rrangkarra Altjirurna ingkitjika, era urrpia ntjarra urraritjika, etnanha turta relha ntjarrurna yairnitjika, relha etnanha angkatja ekuranha ilitjika.”

## 10

*Apostle 12 etnaka rretnya*

*(Mark 3:13-19; Luke 6:12-16)*

<sup>1</sup> Jesuala kurtungurla 12 ekuranha ntangkamala worlilaka. Eran-tama etnanha ekartilaka enka korna ntjarranha relhanga unpurlen-itjika. Relha arrangulthanga menterrakala ntjarranha marrilitjika. Relha menta arrpunha ntjarranha turta marrilitjikantema.

<sup>2</sup> Nhanha Apostle 12 etnaka rretnya naka. Arrkurla Simon, rretnya arrpunha ekura Peter, tjia ekura Andrew turta. James, tjia ekura John turta, Zebedee-aka worra tharra. <sup>3</sup> Philip, Bartholomew tharra. Thomas, Matthew tharra. Matthew erataka tax money kotjinha nakala. James arrpunha nhangha, Alphaeus-aka worra, Thaddaeus

turta. <sup>4</sup> Simon, pmara Canaan-arinya. Judas Iscariot turta, erala Jesuanha anma leltjaka lanthakala.

*Apostle 12 etnanha yairnitjinala, Jesuala etnanha tjatjatukarrka  
(Mark 6:7-13; Luke 9:1-6)*

<sup>5</sup> Artwa 12 nhanha etnanha Jesuala urrpia yairnaka, lakinha turnamala. “Rrangkarra itja Relha Lorinya ntjarrurna lhitjika. Rrangkarra turta itja relha Samaria-arinya ntjarraka town-urna irputjika. <sup>6</sup> Rrangkarra pula relha Israel-arinya ntjarrurnatitja lhitjika. Etna sheep pairperrakala ntjarra ngerra nama. <sup>7</sup> Rrangkarra tjaiyala lhupalhamala, relha ntjarranha ilai Altjirranha kala relha ingkarakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga. <sup>8</sup> Relha menta ntjarranha marrilai. Relha errilknga ntjarranha etathilai. Relha leprosy-akarta ntjarranha marrilai. Relha enka kornakarta paka namanga, enka korna erinha unpai. Arai, Altjirralla rrangkarranha kapanhanta ekartilaka relha mentanha marrilitjika. Rrangkarrantama relha mentanha kapanhantantema marrilai. <sup>9</sup> Rrangkarra pula itja money-alka kngitjika. <sup>10</sup> Rrangkarra turta itja thauwakarta, shirt arrpunhakarta, sandal-akarta, erratitjakarta paka lhitjika. Arai, urrkapunhapunhakathaka nama etna erinha marnala wantitjika.

<sup>11</sup> “Rrangkarrantama town kngarritjurna irrpumanga, town kurkurna paka, relha ilporathaka yonthai. Kurunga ekuralela kuterrai, rrangkarra anparerritjinalpula. <sup>12</sup> Rrangkarra relha ilporatha ekuranhaka ilthurna irrpitjinala, rrangkarra ilthala namala etnanha ilitjika, “Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama.” <sup>13</sup> Ilthala namala etna paka nthurra ilporatha namanga, Altjirranha etnaka rilhera kuta ntelalhitjina. Itjanga paka, itja kutala. <sup>14</sup> Thunga relha arrpunha ntjarra rrakangkarra antjakunya. Thunga etna rrakangkarra itja kangkwerrama. Kala iltha etnakanhanga, town etnakanhanga turta, rratai. Pmara lenhaka urlpmurra turta ingka rrakangkarranhanga ilarnai. <sup>15</sup> Atha rrangkarranha nthurra ilama, yinga pitjalpumanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, atha pmara lenha ntjarranha kngarralkura rrarrathala tutjina, pmara Sodom Gomorrah tharrangtjina.”

*Jesuala kurtungurla 12 etnanha ilaka, ‘Arrpunha ntjarrala rrangkarranha nakapakarilitjina’*

*(Mark 13:9-13; Luke 21:12-17)*

<sup>16</sup> “Atha rrangkarranha sheep ngwanga ntjarra ngerra yairnama, kngulya itnura ntjarranga mpopurna ngerra. Rrangkarrantama aralhitjika inthorra. Rrangkarra pula itja pmatha ntelalhitjika. <sup>17</sup> Arai, artwa arrpunha ntjarrala rrangkarranha Sanhedrin court-urna kngitjina. Etna turta rrangkarranha synagogue kwanala whip-ala tutjina. <sup>18</sup> Etna turta rrangkarranha itornka kngarra ntjarranga urlarra ilparnitjina, king ntjarranga urlarra turta, nukanga arrkngala. Nhanha pula lakinheritjina rrangkarra itornka kngarra etnanha, Relha Lorinya ntjarranha turta nukiperra ilitjinanga. <sup>19</sup> Arai, etna paka rrangkarranha errkumanga, rrangkarra itja thakerramala eteritjika, ‘Nthakinhama nurna angkitjika? Iwunhama nurna etnanha ilitjika?’ Arai, angkatja rrangkarrala angkitjika, angkatja nhanha Kaartaka

Enkala rrangkarranha kala ilitjina. <sup>20</sup> Enka era rrangkarrarlarlanga angkitjina, itja rrangkarrarrpa.

<sup>21</sup> “Artwalantama kalya ekuranha, tjia ekuranha paka relha arrpunha ntjarraka lanthitjina, etna erinha errilknga tutjika. Kaartala turta katjia ekuranha relha arrpunha ntjarraka lanthitjina, etna erinha errilknga tutjika, katjiala turta kaarta pa mia ekuranha. <sup>22</sup> Relha ingkarraka rrangkarrarra antjakunya nitjina. Altjirrala pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarrarra yinganha talwalpula tnakamanga. <sup>23</sup> Relhala paka rrangkarranha town nyintala tutjika lurnamanga, kala town arrpunhurna arrtjanai. Atha rrangkarranha nthurrrpa ilama, rrangkarrarra town ntjarra arrpunhurna itjantema lhakalanga, Relhaka 'Lira kala pitjalputjina.

<sup>24</sup> “Relha erala kaltjerrama, era itja kaltjinthanhinthanha eku-ranhanga kaltjalkura nama. Urrkapunhapunha turta itja itornka ekuranhaka tjitjarta nama. <sup>25</sup> Relha erala kaltjerrama, ekurathaka nama kaltjinthanhinthanha ekuranha ngerra kaltjeritjika. Urrkapunhapunha ekurathaka turta nama, itornka ekuranha ngerra eritjika. Etna paka yinganha rretnya Beelzebub ilamanga, etna kala rrangkarranha turta rretnya nhanha ilitjinantema.

*Kala Altjirranganta trerrai*

*(Luke 12:2-7)*

<sup>26</sup> “Rrangkarra itja relhanga treritjika. Yia nhangha relhalala lyarta korltama, nhanha Altjirrala anma kathilitjina. Yia nhangha relhalala lyarta lauwuma, nhanha Altjirrala kala relha ingkarrakanha alpmelitjina. <sup>27</sup> Yia athala rrangkarranha ingwala ilamanga, rrangkarrarra relha ntjarranha arltala ilitjika. Yia athala rrangkarranhanta ilama, rrangkarrarra kala relha ingkarrakanhala ilitjika. <sup>28</sup> Itja relhanga trerrai. Etna kala mpurrkanta irrpalthala errilknga tuma. Rrangkarra pula Altjirrangatitja trerrai. Era mpurrka pa kurruna irrpalthala yirralhelama, tatharrala. <sup>29</sup> Relhala kunha nyenka tharra yirrinthama money kurrka inthorraka. Kanha Altjirranha kalantemala kaltja nyenka nyinta paka ilumanga. <sup>30</sup> Kapurta ponga nthakintja paka kapurta rrangkarranhala nama? Altjirranha kala kaltja. <sup>31</sup> Lakinhangha rrangkarrarra itja treritjika. Altjirrangarra urlarra rrangkarrarra tjiparralkura nama nyenka ntjarrangatjina.”

*Jesuala etnanha ilaka, 'Relha erala relha arrpunha ntjarranha alknghatharra ilama, era tjina nuka namanga, atha Kaarta nukanha turta ilitjina era tjina nuka namanga'*

*(Luke 12:8,9)*

<sup>32</sup> “Relha erala relha ntjarrangarra urlarra ilalhamanga era tjina nuka namanga, atha turta Kaarta nukanha alkirala ilitjina era tjina nuka namanga. <sup>33</sup> Relha era pula, erala ilalhamanga era nuka antjakunya, atha Kaarta nukanha alkirala ilitjinantema, yinga ekura antjakunya namanga.”

*Jesuala etnanha ilaka, 'Relha erala tjina nuka nitjika antja, era kala nukanta kngarralkura kangkitjika'*

*(Luke 12:51-53; 14:26,27)*

<sup>34</sup> “Thunga rrangkarrarra etarlarama yinga kula alha nhanhurna pitjikala, relha ntjarranha rilherilitjika. Itja inthorra. Relha etna pula



kngarralkura turritjinatitja, nukanga arrkngala. <sup>35</sup> 'Lira kaarta ekuranhaka irrpaltherritjina. Kwarra mia ekuranhaka irrpaltherritjina. Nharra turta mara ekuranhaka irrpaltherritjina. <sup>36</sup> Arai, relhaka leltja kala ramarama ekuranha inthorra nitjina.

<sup>37</sup> “Katjia paka kaarta ekuranhaka, mia ekuranhaka kngarralkura kangkamanga nukangatjina, era yarna kurtungurla nuka nama. Kaarta paka, mia paka katjia ekuranhaka kngarralkura kangkamanga nukangatjina, era turta yarna kurtungurla nuka nama. <sup>38</sup> Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala ntolka ekuranha kngarnitjika, nukanga tnaartangala pitjitjika turta. <sup>39</sup> Arai, relha erala etatha nitjikanta thakerrama, era kala ilutjina. Kanha relha era, erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha errilknga tutjika, nukanga arrkngala, era kala ngampakalala etatha nitjina.”

*Relha Altjirralala kwartiwutjina*  
(Mark 9:41)

<sup>40</sup> “Relha erala rrakangkarra kangkintja ntelalhama, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era turta ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala. <sup>41</sup> Relha erala Altjirra urrpiaka kangkintja ntelalhama, erinha Altjirrala kwartiwutjina, erala urrpi erinha kwartiwutjinala ngerra. Relha erala relha arratjaka kangkintja ntelalhama, erinha Altjirrala kwartiwutjina, erala relha arratja erinha kwartiwutjinala ngerra. <sup>42</sup> Relha erala kurtungurla kornakorna nyinta nukanha kwatja karnta ntjutjika nthamanga, era kurtungurla nuka namanga, Altjirrala erinha kala kwartiwutjina.”

## 11

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra*  
(Luke 7:18-35)

<sup>1</sup> Kurtungurla 12 ekuranha kaltjinthamaliperra, Jesuanha kala anpara lhaka town arrpunha ntjarrurnantama. Tanhala era relha ntjarranha kaltjinthaka, etnanha Yia Marra erinha turta ilaka.

<sup>2</sup> John-anha jail-ala naka. Erantama yia wuka Kristala relha ntjarranha kaltjinthamanga, era turta tjatjikarta urrkapumanga. John-alantama kurtungurla urrputja ekuranha Kristurna yairnaka erinha lakinha pmarritjika, <sup>3</sup> “Unta paka nthurra Tangkalhelanha era nama, Altjirralala imanka relha ekuranha ntjarranha lhelakala, yairnitjika? Nurna paka arrpunhaka kaaralhitjika?”

<sup>4</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Alpumala John-anha ilai nhangara rrankaralala wumanga, aramanga turta. <sup>5</sup> Relha panga ntjarrala wotha arama. Relha inurra ntjarra wotha ingka lhama. Relha leprosyakarta ntjarra wotha marrerrakala nama. Relha ilpa rirta ntjarrala wotha wuma. Relha ilukala ntjarra wotha etatherrakala nama. Atha, kurtungurla nukanha ntjarrala turta, relha kornarintja ntjarranha Yia Marra erinha ilama. <sup>6</sup> Arai, relha lenha ntjarra arrkana nitjina, etnala yinganha kuta tnakamanga, itja ilpoi wumanga turta.”

<sup>7</sup> John-aka kurtungurla urrputja etna kala alpumangantama, Jesuanha relha ntjarrurnantama angkaka, John-hiperra. Era etnanha

pmarraka, “Artwa iwunha ngerranhama rrangkarra nhang wor-ritjurna aritjika lhaka? Artwa tjakatjakanha, pmoltatja ngerra ngalhamanga wurinyala warnamanga? Itja kunha. <sup>8</sup> Artwa iwunha ngerranhantama rrangkarra aritjika lhaka? Artwa mantarra marra inthorraka ekarralhakalaka? Itja kunha. Relha etnala mantarra marra inthorraka ekarralhakala, etna kunha king-akanha pmarala nama. <sup>9</sup> Artwa iwunha ngerra inthorranhantama rrangkarra aritjika, lhaka? Altjirraka urrpia? Era nthurrrpa Altjirraka urrpia naka. Era pula Altjirraka urrpia ingkarrakanga kngarralkura naka. <sup>10</sup> Ekuriperra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka, ‘Atha urrpia nukanha ungwanganga arrkurla yairnama. Era kala unkwanga tjaiya urrkaputjina.’

<sup>11</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa ilama. John Kaltjirrpulhelanhelanha era kunha Altjirraka urrpia tjiparralkura era naka. Nhanha turta pula nthurrrpantema nama. Relha tnakanhakanha kornakorna inthorra, era kala Altjirrange urlarra tjiparralkura nama, John ekurangatjina.

<sup>12</sup> “Arai, John Kaltjirrpulhelanhelanha era relha ntjarranha kaltjintitjikerramangatjina, lyartalpula, relha korna ntjarra Altjirraka irrpaltherrama. Etna Altjirraka urrpia ntjarranha tuma turta. Iwunhanga? Urrpia etna, etnanha kaltjinthamanga Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. <sup>13</sup> Imanka Altjirranha relha ekuranha ntjarrurna angkaka Moses-arlarlanga, urrpia ekuranha arrpunha ntjarrarlarlanga turta. Lyarta era itja wotha relha ekuranha ntjarrurna angkama etnakarlarlanga, John-anha kala pitjikalangantama. <sup>14</sup> Lyarta rrangkarra paka angkatja nukanha arratja wumanga, rrangkarra kaltja nitjina John-anha Elijah era namanga, urrpia nhang Altjirralla yairnitjika lhelakala. <sup>15</sup> Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

<sup>16</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Relha ngunha ngerrama rrangkarra? Atha rrangkarranha iliai? Rrangkarra kunha katjia ntjarra ngerra nama, etnala kathala arrkanerrama. Katjia arrpunha ntjarrala rrangkarranha ntangkama, <sup>17</sup> ‘Nurna arrkanerriai, nthaperramala.’ Kanha rrangkarra antjakunyala. Kurunga etna rrangkarranha wotha ntangkama, ‘Nurna arrkanerriai, relha ilukalaka nthorrrngerramala.’ Kanha rrangkarra itja kutala antja arrkanerritjika. <sup>18</sup> Arai, John-ala itja marna marra ilkutjata, wine paka ntjutjata. Rrangkarrantama angkaka era kula artwa rirta namanga, enka kornakarta. <sup>19</sup> Kurunga Relhaka ‘Lira pitjika. Era marna marralka ilkuma, wine turta ntjuma. Rrangkarrantama angkama era kula artwa kwapakwapa ilkunhilkunha namanga, drunk-erranha turta. Rrangkarra turta erinha arrampowumala ilama, era tax money kotjinha ntjarraka, kornarintja arrpunha ntjarraka turta tjina namanga. Altjirranha pula inangkarla kuta urrkapuma. Nhanha kala ingkarna katherritjina.”

*Jesuala relha Chorazin-arinya, Bethsaida-arinya, Capernaum-arinya ntjarranha tjatjatuka, etna erinha itja tnakakalanga*

*(Luke 10:13-15)*

<sup>20</sup> Town arrpunhala Jesuala tjatjikarta ntjarra urrkapuka. Relha town nhanharinya etna pula itja Altjirrrurna toperraka. Jesuanhantama relha nhanha etnaka aalerraka, etnanha ilaka turta. <sup>21</sup> “Relha

Chorazin town-arinya ntjarrai, rrangkarra nakapakarla inthorra nitjina. Relha Bethsaida town-arinya ntjarrai, rrangkarra turta nakapakarla inthorra nitjina. Atha rrakangkarranga alknghatharra tjtajikarta ntjarra urrkapuka. Atha paka tjtajikarta nhanha etnanha relha Tyre town-arinya, relha Sidon town-arinya ntjarranga turta alknghatharra urrkapukalanga, etna pmara imanka Altjirurna toperamara. Etna kala ltarrpakanha mantarraka ekarralhamara, ilpminya turta kapurtaka arrarnamara. <sup>22</sup> Lakinhangha atha rrangkarranha ilama, Altjirranha pitjimalanga relha ntjarranha tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Tyre-arinya ntjarraka, relha Sidon-arinya ntjarraka turta, nhanhala rrakangkarra nitjinangatjina.

<sup>23</sup> “Relha Capernaum town-arinya ntjarrai, rrangkarra etarlarama Altjirrala kula rrangkarranha alkirurna kngitjina. Itjanga lhai. Rrangkarranha pula Altjirrala tatharrurnatitja naamalhelitjina. Atha tjtajikarta ntjarra rrakangkarranga alknghatharra urrkapuka. Altjirrala paka tjtajikarta nhanha etnanha Sodom-ala urrkapukalanga, town era kuta namarantema. <sup>24</sup> Lakinhangha atha rrangkarranha ilama, Altjirranha pitjimalanga relha ntjarranha tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Sodom-arinya ntjarraka, nhanhala rrakangkarra nitjinangatjina.”

*Jesuala relha nakapakarla ntjarranha ntangkaka ekururna pitjitjika, era etnanha rukarilitjinanga*

*(Luke 10:21,22)*

<sup>25</sup> Jesuanha lakinhantama angkaka, “Kaartai, unta Ingkarta nama alkiraka alhaka turta. Athantama nganha dangkilama, unta angkatja unkwanganha relha kornakorna ntjarraka nentilakalanga, itja pula relha kaltja ntjarraka, inangkarla ntjarraka turta. <sup>26</sup> Kaartai, untarrpa kunha lakinha ntelalhitjika antja naka.

<sup>27</sup> “Arai, Kaartala yinganha ingkairnaka relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. Relha nyinta itja 'Liraka kaltja, Kaarta eranta wara. Relha nyinta turta itja Kaartaka kaltja, 'Lira eranta wara. 'Lira era turta Kaarta erinha relha ekura imarnama, ekurala era antja nama Kaarta erinha imarnitjika.

<sup>28</sup> Relha rrangkarrala nakapakarlerrama, yarna turta eterritjikerama, nukurna pitjarrirrai. Atha kala rrangkarranha rukarilitjina. <sup>29</sup> Kala nukanta kangkwerrai. Kaltjerrai turta yinga ngerra nitjika. Yinga kunha artwa ngwanga nama. Yinga turta itja tjurnalhama. Rrangkarra paka nukanga tnaartangala pitjimanga, nukanga kaltjerramanga turta, rrangkarra kala rukara nitjina. <sup>30</sup> Arai, atha rrangkarranha itja nakapakarlilama, inporilama paka.”

## 12

*Sabbath-iperra*

*(Mark 2:23-28; Luke 6:1-5)*

<sup>1</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, tnukulpanga tjananhaka. Tnukulpa nhanha ekurala marna wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarra ngaiyala namala, etna marna mpakamala ilkuka. <sup>2</sup> Artwa Pharisee urrutjala nhanha araka. Etnantama Jesuanha ilaka, “Kurtungurla unkwanganha

ntjarrataka paala ntelalhama. Nhanha itjama arratja nama Sabbath arlata marna mpakitjika.”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Rrangkarra itjala David-iperra kaltja? Era nhangangaiyala naka, artwa ekuralela namala ntjarra turta.  
<sup>4</sup> David-anhantama Altjirra ilthurna irrpunhaka. Iltha ekurala marna intaka, relha ntjarrala Altjirranha tjauwerrilya nthakala. Nhanha priest-akanta naka ilkutjika. David-ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era turta marna nhanha artwa ekuralela namala ntjarranha nthaka, ilkutjika. Lakinha David-anha Altjirra mpaarangerangaka itja kangkwerraka.  
<sup>5</sup> Rrangkarra turta itjala readerraka Altjirra Angkatja Imankinyala, Altjirra priest ntjarranha impurlarranakala temple-ala urrkaputjika Sabbath arlata? Altjirra pula etnanha itja imilaka.  
<sup>6</sup> Athantama rrangkarranha ilama, nyinta lyarta kala nhanhala nama, erala temple-aka mpaarangerangaka turta Ingkarta nama.  
<sup>7</sup> Angkatja nhanha wurlathanai. ‘Yinga antja rrangkarra montjamontja ntelalhitjika, itja yinganha ntontha tjauwerrilya nthitjika.’ Rrangkarra angkatja nhanha lhangkaramama? Itja kunha, rrangkarra kurtungurla nukanha ntjarranha palkala ilparnamanga warta.  
<sup>8</sup> Arai, Relhaka ‘Lira era Sabbath arlata ekura turta Ingkarta nama.

*Jesuala artwa iltja ntjirrkakarta marrilaka*  
*(Mark 3:1-6; Luke 6:6-11)*

<sup>9</sup> Anparantama lhamala, Jesuanha synagogue etnakanhurnantama irrpuka.  
<sup>10</sup> Kwanala artwa nyinta naka, iltja ntjirrkakarta. Etnantama Jesuanha pmarraka, “Nhanha arratjama nama relhanha Sabbath arlata marrilitjika?” Etnataka erinha ilparnitjinala pmarraka.

<sup>11</sup> Jesuala pula etnanha pmarraka, “Thunga artwaka sheep nyinta nama. Sheep era turtantama ipartaka tnyima, Sabbath arlata. Nthakinantama? Artwa era kunha sheep erinha Sabbath arlatalantama ipartanga urlpuntjitjina.  
<sup>12</sup> Relhantama sheep-anga tjiparralkura nama. Lakinhanganya nhanha kala arratja nama Sabbath arlata relha mentanha marrilitjika.”  
<sup>13</sup> Jesualantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha ilaka, “Iltja unkwanganha imarnai.” Erantama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekuranha turta kala marrerraka. Iltja era turtantama iltja arrpunha ekuranha ngerra naka.

<sup>14</sup> Artwa Pharisee ntjarra kala synagogue ekuranga rratamala lhaka. Etnantama angkarraka Jesuanha errilknga tutjika.

*Isaiah-aka lhelintja arrpunha nthurrperraka*

<sup>15</sup> Eterrintja etnakanhaka kaltja namala, Jesuanha anpara lhaka. Worla kngarra pula ekuranga tnaartangala kuta lhaka. Relha ntjarra arrpunha menta aramala, Jesuala etnanha marrilaka.  
<sup>16</sup> Era pula etnanha ilaka, etna itja relha arrpunha ntjarranha nhandhiperra ilitjika.  
<sup>17</sup> Nhanganya Altjirralala Isaiah-arlarlanga lhelakala nthurrperrakanantama,

<sup>18</sup> “Arai, artwa nhanha era kunha urrkapunhapunha nukanha nama. Atharrpa erinha urraraka. Yinga turta ekura kngarra kangkama.

Atha Enka nukanha ekurna yairnitjina. Erantama Relha Lorinya ntjarranha ilitjina atha Ingkartala etnanha tangkalhelitjinala.

<sup>19</sup> Era itja relha ntjarralela iwurritjina. Era itja ilkarlaputjina. Etna turta erinha itja wutjina, tjaiyala intarra angkamanga.

<sup>20</sup> Era relha thaltja ntjarraka tangitjala nitjina. Era itja relha imampurlerrakala ntjarranha ipmintja imputjina.

Era etnakalela kuterritjina, Altjirralla etnanha tangkalhelitjinalpula.

<sup>21</sup> Ekura Relha Lorinya ntjarra kaaralhitjina, era etnanha tangkalhelitjika.”

*Jesua, Beelzebub tharra*

*(Mark 3:20-30; Luke 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Relha urrutjalantama artwa nyintanha Jesuurna kngitjika. Artwa era enka kornakarta naka. Lakinhangana era alknga panga naka, era turta yarna angkaka. Jesuala erinha marrilaka. Artwa erantama angkaka, araka turta. <sup>23</sup> Nhanha aramala relha worla etna tnohkaka, ilarraka turta, “Yai, nhanha eralama David-aka 'lira nama.”

<sup>24</sup> Nhanha wumala, artwa Pharisee ntjarra angkaka, “Artwa nhanhalataka enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebub-ala erinha ekartilakalanga. Beelzebub era kunha errintja ntjarraka itornka nama.”

<sup>25</sup> Jesuanha kala kaltja naka etnala eterramalaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. Ramarama turta. Etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjinantema. <sup>26</sup> Satan-alantama enka korna ntjarranha unpurlenamanga, Satan-aka worla turta kala leltjakaleltjerraka. Etna turtantama ipmintjerritjina.

<sup>27</sup> “Arai, rrangkarra yinganha ilama atha kula enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebub-ala yinganha ekartilakalanga. Ngunhalantama kurtungurla rrakangkarranha ekartilalama, enka korna etnanha unpurlenitjika? <sup>28</sup> Atha pula enka korna etnanha unpurlenamanga Altjirraka Enkala yinganha ekartilakalanga, rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha kala ntelalhamanga era relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. <sup>29</sup> Arai, thunga relha antja nama, artwa ekarlta ilthurna irrputjika, yultha ekuranha turta nyilkgala initjika. Era kunha artwa ekarlta erinha errkumala yirnitjikarrka. Kurunga era yultha ekuranha irrpalthala nyilkgala kngama.

<sup>30</sup> “Relha erala itja tjina nuka nama, era kala leltja nuka nama. Relha erala itja nukalela porta urrkapuma relhanha Altjirrurna rretjingitjika, era etnanha kala Altjiranga parrama. <sup>31</sup> Atha rrangkarranha nhanha ilama. Thunga relha korna inthorra ntelalhama, Altjirranha arrampowuma turta. Altjirralla kala korna ekuranha iwutjina, era paka ekururna toperramanga. Kanha relha erala Enka Alkngaltara erinha arrampowuma, korna ekuranha Altjirralla itjala iwutjina. <sup>32</sup> Relha erala Relhaka 'Liriperra korna angkamanga, Altjirralla kala korna ekuranha iwutjina, era paka Altjirrurna toperramanga. Kanha relha erala Enka Alkngaltariperra korna angkama, Altjirralla korna ekuranha itja kutala iwutjina, lyarta anma paka.”

*Irna era ngerra, annga ekuranha namantema*

*(Luke 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Irna paka marra namanga, annga ekuranha marrantema nitjina. Irna era paka korna namanga, annga ekuranha kornantema nitjina. Annga ekuranhangana kunha relhala lhangkarama irna era paka marra

namanga, korna paka. <sup>34</sup> Apma ngerra ntjarrai. Relha korna warta, rrangkarra yarna angkatja marra angkama. Arai, relhala eterramanga ngerra, lakinha era kala angkama. <sup>35</sup> Relha marra, era marra eterramanga warta, era kala marra angkama, marra turta ntelalhama. Kanha relha korna, era korna eterramanga warta, era kala korna angkama, korna turta ntelalhama. <sup>36</sup> Arai, atha rrangkarranha nhanha ilama. Yinga pitjalpumanga relhanha tjiperrawutjika, atha relha nyintaminyintanha pmarritjina erala angkakalaka. <sup>37</sup> Athantama lenha ntjarraha tangkalhelitjina, etnala arratja angkakala. Atha turta lenha ntjarraha imilitjina, etnala korna angkakala.”

*Artwa Pharisee urrputjala, artwa Intarrangaltha urrputjala turta Jesuanha ilaka, era etnanha tjatjikarta alkirarinya ntelitjika*  
(Mark 8:11,12; Luke 11:29-32)

<sup>38</sup> Artwa Pharisee urrputjala, artwa Intarrangaltha urrputjala turtantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurnanha tjatjikarta alkirarinya ntelai.”

<sup>39</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarrataka relha korna nama, Altjirranha ilpoiwanha turta. Lakinhangha rrangkarra antja nama atha rrangkarranha tjatjikarta alkirarinya ntelitjika. Atha pula rrangkarranha tjatjikarta nhanganta ntelitjina, Altjirralala Jonah-anha ntelakala. Itja arrpunha. <sup>40</sup> Jonah era irrpannga kngarritjika tnartala intaka arlta tharraminyinta, ingwa tharraminyinta turta. Lakinha ngerra Relhaka 'Lira era turta alhaka tnartala intitjina arlta tharraminyinta, ingwa tharraminyinta turta. <sup>41</sup> Arai, Altjirranha pitjimalanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, relha Nineveh-arinya ntjarrala rrangkarranha ilparnitjina. Etna kunha Altjirurna toperraka Jonah-ala etnanha tjatjatumalanga. Lyarta pula artwa nyinta nhanhala nama, erala rrangkarranha angkatja ekarlalkurala tjatjatuma. <sup>42</sup> Relha Sheba-arinya ntjarraka queen, era turta rrangkarrahanha ilparnitjinantema. Era kunha pmara ilanga inthorranga pitjikala Solomon-anha wutjika, Solomon-anha inangkarla inthorra namanga. Lyarta pula artwa nyinta rrankangkarrurna angkama, erala Solomon-anga inangkarlalkura nama.”

*Artwa ekuriperra, ekurangala enka korna rratamala lhakala*  
(Luke 11:24-26)

<sup>43</sup> “Arai, enka korna paka relhangha rratamanga, era worritjala nthulapuma, pmaraka yonthamala. Pmaraka yarna yonthamala, <sup>44</sup> era lakinha angkama, “Yinga alputjina, pmara yingala rratakala eku-rurna.” Pitjalpumala era pmarangkinya arama. Era turta arama relha era pmara erinha ilknigikala, intortilakala turta. <sup>45</sup> Erantama lhamala enka kornalkura 7 inarlalhama. Etnantama porta pmara intortilakala ekururna irrpuma, kuterrama turta. Relha erantama imampurlalkura nama arrkurlangatjina. Lakinha relha korna rrankangkarralela turta nitjina.”

*Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama*  
(Mark 3:31-35; Luke 8:19-21)

<sup>46</sup> Jesuanha nhangha worlurna angkamalangantema, Jesuaka mia pa tjia ntjarra pitjika ekuralalela angkitjika. Etnantama ekura kathala kaar-alhaka. <sup>47</sup> Relha arrpunhala Jesuanha ilaka, “Arai, mia unkwanga,

tjia ungwanga ntjarra turta kathala kaaralhama ungwangalela angkitjika.”

<sup>48</sup> Jesuala pula relha erinha pmarraka, “Ngunhama mia nuka? Ngunha ntjarrama tjia nuka?” <sup>49</sup> Kurtungurla ekurannya ntjarranhan-tama iltjala ntelamala, era etnanha ilaka, “Rrangkarra mia pa tjia nuka ntjarra nama. <sup>50</sup> Relha etnala Kaarta alkirarinya nukanhaka kangkwerramanga, etna kunha tjia nuka nama, mia nuka turta.”

## 13

*Yia artwa nyintiperra erala marna annga ingkairnakala  
(Mark 4:1-20; Luke 8:4-15)*

<sup>1</sup> Arlta nyinta ekuralantema, Jesuanha ilthanga rratamala lhaka, kwatja ntjangurna. Erantama ankerraka arrarnalhaka. <sup>2</sup> Relha ntjarra inthorantama ekururna worlerrentjalpuka. Lakinhanganya era boat-aka ntjika, boat-ala arrarnalhaka turta. Kanha relha etna ankerralala itnaka. <sup>3</sup> Jesualantama etnanha kngarra kaltjinhaka, etnanha yia alpmelamala. Erantama etnanha yia nhanha ilaka.

“Artwa nyinta tnukulpa ekuranyurna lhaka annga ingkairnitjika. <sup>4</sup> Erantama annga etnanha alpantiwumalanga, annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha ilkuka turta. <sup>5</sup> Annga arrpunha ntjarra arna partapathakarlaka tnyika. Etna parrpa lyapuka, arna era tarratha wara warta namanga. <sup>6</sup> Lirnganya era pula rratamalanga, lirngala marna kurrka etnanha ntjirrkilamala mpuka, takarra etnaka yarna warta arna kwanurna irpukalanga. <sup>7</sup> Kala annga arrpunha ntjarra lyakanga mpopakarlakala tnyika. Lyaka etnantama mangkamala marna kurrka etnanha ulpulatuka. <sup>8</sup> Kala annga arrpunha ntjarra arna marrakarlakala tnyika. Arrpunhala 100 annga lhalhelaka, arrpunhala 60, kala arrpunhala 30.” <sup>9</sup> Ungkwanga ilpa paka intamanga, yingannya wurlathanai.”

<sup>10</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarrantama ekururna pitjimala, erinha pmarraka, “Iwunhangama unta relha ntjarrannya kaltjinhama, etnanha yia alpmelamala?”

<sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka. “Yinga antja nama rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkarta namanga. Yinga pula itja antja arrpunha ntjarra nhanhaka kaltja nitjika. <sup>12</sup> Relha erala Altjirra Angkatjaka kangkama, urntwarra kaltjerritjika turta antja nama, erinha Altjirrala wothalkura kaltjinhitjina. Kanha relha erala Altjirra Angkatjaka antjakunya, erinha Altjirrala itja kutala kaltjinhitjina. <sup>13</sup> Lakinhanganya atha etnanha yiala alpemelama. Etnaka alknaga intama, etna pula itja arama. Etnaka ilpa intama, etna pula itja wuma. <sup>14</sup> Arai, Isaiyah-anhataka relha nhanha ntjarriperra angkaka. Angkatja ekuranyantama nthurrperraka. Era etnakiperra lakinha angkaka, ‘Rrangkarra kala wurlanitjina, rrangkarra pula itja lhangkaritjina. Rrangkarra kala ararlanitjina, rrangkarra pula itja lhangkaritjina. <sup>15</sup> Arai, atha relha nhanha ntjarraka eterrintja parrpartilaka, atha ilpa etnannya marntilaka, alknaga etnannya turta pangilaka. Atha etnanha lakinhilaka etna alknaga arakitja, etna ilpala wukitja, etna turta eterrintja etnanyanhal lhangkarakitja.

Etna turtantama toperrakitja, atha turtantama etnanha tangkalhelakitja.’

<sup>16</sup> “Rrangkarra arrkana nama, Altjirralla rrangkarranha marri-lakalanga. Lakinhangana alknaga rrakangkarranhala arratja arama, ilpa rrakangkarranhala turta arratja wuma. <sup>17</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta nthurrrpa ilama. Altjirraka urrpia imankinya ntjarra, relha errilknngipata arratja ntjarra turta antja naka aritjika, nhanha rrangkarrala lyarta arama. Etna pula nhanha itja araka. Etna turta antja naka angkatja nukanha wutjika, angkatja nhanga rrangkarrala wuma. Etna pula nhanha itja wuka.

<sup>18</sup> “Wurrriraintama, atha yia nhanga annga alpantiwunhiperra nentilamanga.

<sup>19</sup> “Thunga relhala Altjirraka angkatja wuma, angkatja nhanga Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Thunga pula era angkatja nhanhiperra itja arratja etarlarama. Nthakinbantama eriritjina? Errintja era pitjitjina, angkatja erinha rakitjina turta. Nhanha kala annga etna ngerra nama, etnala tjaiyaka tnyikala. <sup>20</sup> Annga nhanga arna partapathakarlaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era kngarra kangkama era Altjirraka angkatja wumalanga. <sup>21</sup> Era pula angkatja ekura parrpa kngwerrama. Lakinhangana era Altjirranha itja ekarlta tnakama. Erantama imam-purlerramanga, relha arrpunhala paka erinha arrampowumanga Altjirraka angkatjanga arrkngala, era kala Altjirranha impumanta. <sup>22</sup> Annga nhanga lyaka mpopakarlaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era Altjirraka angkatja wuma, era pula yulthiperralka, arrkaniperralka kngarra kuta eterramala Altjirraka angkatja parrpartilama. Altjirraka angkatjantama itja kuta anngakarta ngerrerrama. <sup>23</sup> Annga nhanga arna marrakarlaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era Altjirraka angkatja wuma, ekura kuta antja nama turta. Erantama annga marra lhalhelama ngerra. Arrpunhala 100, arrpunhala 60, arrpunhala 30.”

*Yia marna wheat-iperra, tharrka korniperra turta*

<sup>24</sup> Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala wheat annga alpantiwuka. <sup>25</sup> Anma era ankwentamangantama, urrkapunhapunha ekuranha ntjarra turta, leltja pitjika annga korna turta wheat-anga mpopaka alpantiwuka. Leltja erantama nyilknganyilknga kuta alpuka.

<sup>26</sup> “Kurunga wheat annga etna, annga korna etna turta tharrantema lyapumala, mangkaka. Anma etna porta anngakarerramanga, urrkapunhapunha ntjarrala araka tharrka korna wheat-anga mpopala mangkamanga. <sup>27</sup> Urrkapunhapunha etnantama itornka etnakanhurna lhamala, erinha pmarraka, ‘Unta kunha wheat annganta alpantiwuka, nhangai? Nthakinbantama tharrka korna turta mangkaka?’

<sup>28</sup> “Era angkaka, ‘Leltjala kunha annga korna alpantiwuka.’

“Urrkapunhapunha etnantama erinha pmarraka, ‘Unta antja nama nurna tharrka korna etnanha urlpuntjitjika?’

<sup>29</sup> “Era pula etnanha ilaka, ‘Impai! Tharrka korna etnanha urlpuntjimala, rrangkarra marna wheat marra erinha turta urlpuntjakitja.

<sup>30</sup> Marralkura tharranhantema mangkitjika impai, kotjintjaka aritaka.



Kurunga atha marna kotjinha ntjarranha turnitjina, etna tharrka korna ntjarrakimparra kotjimala worlilitjika, etitjika turta. Kurunga marna wheat etnanha kotjimala, etna marna etnanha marnaka iltha nukanhaka arrarnitjika.’”

*Yia tjurrka anngiperra  
(Mark 4:30-32; Luke 13:18,19)*

<sup>31</sup> Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala tjurrka annga tnukulpa ekuranhaka ingkairnama. <sup>32</sup> Annga era kala kurrka inthorra nama. Kanha irna tjurrka, erala annga kurrka ekuranga mangkama, era kngarritja inthorralla nama. Thepa etna turtantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama.”

*Yia marna ltorlpilanshiperra  
(Luke 13:20,21)*

<sup>33</sup> Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, lakinha ngerra nama. Arrkutjala marna ltorlpilanha kurrka wara marna kngarraka lhangama. Marna ltorlpilanha kurrka erantama marna urrknga kngarra erinha ltorlpilama, ntjapara kuta.”

*Iwunhangama Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka yianta alpmelamala?  
(Mark 4:33,34)*

<sup>34</sup> Jesuanha relha ntjarrurna angkaka, etnanha yia alpmelamala. Yiakunya era etnakurna itja kuta angkaka. <sup>35</sup> Lakinha angkatja arrpunha Altjirranhala urrpia ekuranharlarlanga angkakala, nthurperraka, “Yinga etnakurna yiarlarlanga angkitjina. Atha etnanha yiala alpmelitjina, angkatja nhanga athala itja relhanha arrkurla ilakala.”

*Jesuala yia nhanga marna wheat-iperra, tharrka korniperra turta nentilaka*

<sup>36</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarrantama ekururna pitjimala erinha pmarraka, “Nurnaka nentilai yia nhanga tharrka korniperra, etnala marna wheat-anga mpopala mangkakala.”

<sup>37</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhaka 'Lira era artwa era ngerra nama, erala annga marra etnanha alpantiwukala. <sup>38</sup> Relha alharinya ingkarraka tnukulpa era ngerra nama, ekurakarlaka artwa era annga etnanha alpantiwukala. Relha lenha ntjarra, etnala Altjirraaka kangkwerrama, etna marna marra ngerra nama. Kanha relha lenha ntjarra, etnala errintjaka kangkwerrama, etna tharrka korna ngerrala nama. <sup>39</sup> Errintja era, leltja era ngerra nama, erala annga korna alpantiwukala. Tjiperrawuntjaka arlta, era kotjintjaka arlta ngerra nama. Angel etna, marna kotjinha ntjarra ngerra nama.

<sup>40</sup> “Relhalala nhanga tharrka korna kotjimala urala etama, lakinha ngerra arlta ingkarnala nitjinantema. <sup>41</sup> Relhaka 'Lirala angel ekuranha ntjarranha yairnitjina relha korna ntelalhakala ntjarranha ilknagakitjika. Relha lenha ntjarranha turta, etnala relha arrpunha ntjarranha arrtjilhelakala errintjaka kangkwerritjika. <sup>42</sup> Kurunga era angel etnanha turnitjina relha korna nhanha ntjarranha worlilamala ura urtaapa kngarritjaka iwutjika turta. Tanhala etna kngarra

nthorrrkngerritjina, itnitjina turta. <sup>43</sup> Kurunga Altjirraaka tjina ingkarraka arrkana tnoatnoantama nitjina, Altjirraaka pmara kutathala. Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

*Yia yultha tjiparriperra*

<sup>44</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala paka yultha tjiparra arltaramanga, relha arpunhaka tnukulpala, era kala yultha tjiparra erinha wotha lauwuma. Kurunga alpumala era yultha ekuranha ingkarraka yirrinthama, tnukulpa arrpunha erinha buy-ilitjika.”

*Yia parta tjiparriperra*

<sup>45</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala parta tjiparra inthorrika yonthama. <sup>46</sup> Erantama parta tjiparra inthorra nyinta arltarama. Era kala yultha arrpunha ekuranha ingkarraka yirrinthama, parta tjiparra inthorra erinha buy-emilitjika.”

*Yia irrpangga twetakatwetiperra*

<sup>47</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa irrpangga errkunherrkunha ntjarrala net etnakanha ntjangaka iwuma, irrpangga errkutjika. <sup>48</sup> Etnantama net erinha ankerrurna tjarrinama, irrpangga twetakatwetakarta. Kurunga irrpangga errkunherrkunha ntjarrala irrpangga etnanha ilngakamantama. Marra ntjarranha etna nyinama, kanha korna ntjarranha etna ipmintjala iwuma. <sup>49</sup> Lakinha ngerra arlta ingkarnala nitjinantema. Angel ntjarra pitjitjina relha korna ntjarranha, marra ntjarranga ilngakitjika. <sup>50</sup> Etnantama relha korna ntjarranha worlilamala ura urtaapa kngarritjaka iwutjina. Tanhala etna kngarra nthorrrkngerritjina, itnitjina turta.”

*Jesuaka kurtungurliperra*

<sup>51</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Rrangkarra paka yia nhanha ntjarra lhangkarakama?”

Etna angkaka, “Awa, nurna lhangkarakakwia.”

<sup>52</sup> Kurunga era etnanha ilaka, “Relha nyintaminyinta, erala Altjirraaka Angkatja Imankinyaka kaltja, era turtala kaltja Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, era kala relha netaneta ngerra nama. Ekura yultha lyartinya, yultha ingkwia turta intama. Era turta nhanha relha arrpunhaka irrpalthala imarnama.”

*Relha Nazareth-arinya ntjarra Jesuaka antjakunyerraka*  
(Mark 6:1-6; Luke 4:16-30)

<sup>53</sup> Relha ntjarranha yia nhanha ingkarraka ilamaliperra, Jesuanha kala anparerraka. <sup>54</sup> Era pmara ekuranhurna alpuka. Erantama relha ntjarranha synagogue etnakanhala kaltjinthaka. Angkatja ekuranha wumala etna tnoakaka, pmarrarraka turta. “Nthakinhala artwa nhanha kaltja inthorrerraka? Ngunhala turtama erinha ekarltilaka tjatjikarta urrkaputjika? <sup>55</sup> Era kunha artwa rurlaka urrkapunhapunha nhangaka worra. Mia ekura Mary turta pmara nhanhala nama. Tjia ekuranha ntjarra James, Joseph, Simon, Judas turta nhanhala nurnakalela nama. <sup>56</sup> Arrumpa ekuranha ntjarra turta pmara nhanhala namantema, nurnakalela. Nthakinhantama era

nurnanha marra inthorra kaltjinhama, tjtjikarta turta urrkapuma?”  
<sup>57</sup> Relha etnantama Jesuaka antjakunyerraka.

Jesualantama etnanha ilaka, “Relha arrpunha ntjarralanta kunha kaltjinhinhanhanha kngarranha tnantjama. Kanha relha pmararinyala, tjina ekuranhala turta, erinha itja kutala tnantjama.”

<sup>58</sup> Relha etna erinha itja ngerra tnakakalanga, Jesuala tjtjikarta urrputja wara pmara lenhala urrkapuka.

## 14

*Herod-ala John Kaltjirrpulhelanhelanhanha errilknga tuka  
 (Mark 6:14-29; Luke 9:7-9)*

<sup>1</sup> Kurunga King Herod era turtantama yia wuka Jesuiperra.  
<sup>2</sup> Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha ilaka, “Nhanha kunha John Kaltjirrpulhelanhelanha era nama. Erataka wotha etather-rakala. Lakinhangana era tjtjikarta ntjarrantama urrkapuma.”

<sup>3-4</sup> King Herod-alataka Herodias-anha, tjia ekuranha Philip-aka noa, noa inakala. John-alantama erinha tjtjatukala, “Nhanha itja arratja nama unta tjia unkwanganhaka noa tnyinitjika.” Angkatja nhanhakawiantama King Herod-ala tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka John-anha errkutjika, erinha chain-ala yirnamala jail-aka turta kurnitjika. <sup>5</sup> Herod-anha kala antja naka John-anha errilknga tutjika, era pula relha ntjarranga trerraka, etna John-anha tnaka-manga, era Altjirra urrpia namanga.

<sup>6</sup> Anma Herod-ala tjinkarrantama urrkapuka, alkngeerrintjaka arlta ekuranhaka ilpangkitjika. Relha etna kala tjinkarraka worlerrakalangantama, Herodias-aka kwarra etnaka nthaperraka. Era turta King Herod-anha kngarra arrkanilaka. <sup>7</sup> Herod erantama kwarra erinha ilaka, “Iwunhakama unta antja? Nuka kala enkai.”

<sup>8</sup> Mia ekuranhala erinha turnakalanga warta, kwarra era erinha ilaka, “Yinga antja nama unta yinganha John Kaltjirrpulhelanhelan-haka kapurta nthitjika, kapurta erinha taarnaka arrarnamala.”

<sup>9</sup> Nhanha wumala, Herod-anha porerraka. Era pula kwarra ekura kangkwerraka, era erinha relha itornka ntjarranga alkngeatharra lhelakalanga. <sup>10</sup> Erantama tjapartia urrputja jail-urna yairnaka, John-aka kapurta inturnitjika. <sup>11</sup> Etnantama kapurta erinha taarnaka arrarnamala kngitjalpuka, nhanha kwarra erinha nthaka turta. Kwarra erantama nhanha mia ekuranha nthaka.

<sup>12</sup> John-aka kurtungurla ntjarrala nhanhiperra wumalanga, etna lhamala John-aka mpurrka inarlalpuka, tintjiwuka turta. Kurunga etna Jesuurna lhaka, erinha ilaka turta Herod-ala John-anha errilknga tukala. <sup>13</sup> Yia nhanha wumala, Jesuanha boat-aka ntjimjala kwatjanga tjananhaka, pmara worritjurna, nyintarina nitjika.

*Jesualla artwa 5,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka  
 (Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14)*

Relha ntjarrala pula wumalanga Jesuanha worritjurna lhakala, etna town etnakanhangana rratamala erinha ingkala lurnaka. Etnakimparra turta pmara worritja ekura erritjalhaka. <sup>14</sup> Jesuanhantama boat-anga tnanpumalanga, worla kngarra etna kala ekura kaaralhaka. Etnanha aramala, era etnaka konyerraka, era turta menta ntjarranha marrilaka.

15 Kala ngurrangurrerakalangantama, kurtungurla ekuranha ntjarra Jesuurna pitjimala erinha ilaka, “Arai, pmara nhanhataka worritja ngerra nama, relhakunya. Lakinhanganta unta relha ntjarranha kala yairnarlenai, etna town kurrka ntjarrurna lhitjika, marna inijtjika.”

16 Jesuala pula etnanha pmarraka, “Iwunhangala aha etnanha yairnarlenijtjika? Kala rrangkarra etnanha marna ilkutjika ntharrirrai.”

17 Etna pula angkaka, “Nurnaka pula itja intama, marna kurrka 5-anta wara, irrpanga tharra turta.”

18 Jesuala etnanha ilaka, “Kala marna pa kara irrpanga etnanha nukurna kngitjai.” 19 Kurunga era relha etnanha turnaka etna tharrkaka arrarnalhitjika. Erantama marna 5 etnanha, irrpanga tharra turta inaka. Alkirurnathaka inaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna etnanha urltakaka. Erantama unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthetnaka relha ntjarraka errarnpalhelitjika.

20 Kala relha ingkarraka inthorralla ilkuka. Itja nyinta paka ngaiyala naka. Ingkarna etna 12 basket-ntama lyulpalyulpilaka marna unkwaltja etnanha kotjimala. 21 Arlta lenhala artwa 5,000-ala marna ilkuka. Arrkutja ntjarrala, katjia ntjarrala turta ilkukantema.

*Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka*

*(Mark 6:45-52; John 6:15-21)*

22 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka etnakimparra boat-aka ntjitjika, ntjanganga tjananhitjika turta. Era pula kuterraka relha etnanha pmarurnarrka yairnitjika. 23 Relha etnanha yairnamaliperra, era partaka ntjika, Altjirurna ingkitjika. Kala ngurrangurrerakalangantama, Jesuanha nyintarina naka partala. 24 Kanha boat nhanga ntjanga mpopala ngerrala naka. Kurtungurla etna turta nakapakarlerraka, wurinya ekarlta etnanha twentjima.

25 Kala ingutnhalantama, itjantema parrtjerrakalanga pula, Jesuanha etnakurna pitjika kwatja kartninyala ingka lhamala.

26 Kurtungurla ntjarrala erinha aramalanga kwatja kartninyala urlarrathaka ingka pitjimanga, etna enkakunyerraka. Yarna thakerramala etna ilkaka, “Lthananga palai!”

27 Jesuanha parrpa etnakurna angkaka, “Yingiai! Palkala trerritjala!”

28 Peter-alantama erinha pmarraka, “Ingkartai, untama lanha? Nthurrpanga paka, yinganha ntangkai unkwangurna pitjitjika, kwatja kartninyala ingka lhamala.”

29 Jesuala erinha ntangkaka, “Pitjai!” Boat-anga tnanpumala, Peteranbantama Jesuurna ingka lhaka, kwatja kartninyala. 30 Wurinya ekarlta ekuriperrantama eterramala, era trerrakarrpa. Kurunga era uralhitjikerraka. Ingka ekuranha warta kwatjaka irrpuka, kanha era ilkarlahaka, “Ingkartai, yinganha tangkalhelai.”

31 Jesuala erinha parrpa iltjanga errkuka. “Iwunhangala unta yinganha itja tnakaka?” era erinha pmarraka. “Untataka ilpoiwwukarrpa.”

32 Kurunga eratharra tharrantema boat-aka ntjika. Wurinya era turtantama yirra. 33 Kurtungurla etnantama Jesuaka urrkurrkintja naka, erinha ilaka turta, “Nthurrpathoa unta Altjirra Lira nama.”

*Jesuala relha ntjarranha Gennesaret-ala marrilaka*

*(Mark 6:53-56)*

<sup>34</sup> Ntjanga ekuranga tjananhamalantama, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta pmara Gennesaret-aka erritjalhaka. <sup>35</sup> Pmararinya ntjarrala Jesuanha aramala, etna angkatja yairnaka relha arrpunha ntjarrurna, etnala pmara etnakanhanga etinya namanga. Etnantama relha menta ntjarranha Jesuurna kngitjika. <sup>36</sup> Menta etnantama Jesuurna ingkaka, “Nurnanha impurlarrarnai, kala mantarra unkwanganhanta paka anputjika.” Menta etnala mantarra ekuranha anpuka, etna kala marrerraka.

## 15

*Kngarripataka mpaarangarangiperra*

*(Mark 7:1-13)*

<sup>1</sup> Kurunga artwa Pharisee urrputja, artwa Intarrangaltha urrputja turta Jesuurna pitjika, Jerusalem-anga. <sup>2</sup> Etna Jesuanha pmarraka, “Iwunhangala kurtungurla unkwanganha ntjarra itja kngarripata ntjarraka mpaarangarangaka kangkwerrama? Etna kunha itja iltja ilknghilhama, marna ilkutjinala.”

<sup>3</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Iwunhangala rrangkarra itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama? Rrangkarra kunha mpaarangaranga rrakangkarranhaka kangkwerramala Altjirraka turnintja ipmintja impuma. <sup>4</sup> Arai, Altjirralla nhangana turnaka, ‘Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika’. Nhanha turta, ‘Relha erala kaarta ekuranha, mia ekuranha paka arrampowumanga, erinha rrangkarra errilkngha tutjika.’ <sup>5</sup> Kanha rrangkarra relha ntjarranha lakinhalama. Relha paka kaarta pa mia ekuranhurna angkamanga, ‘Arai, marna, yulthalka nhanhataka atha Altjirranha lhelakala.’ Kurunga rrangkarra erinha ilama, ekurathaka itja wotha nama kaarta ekuranha nthitjika. <sup>6</sup> Lakinha rrangkarra Altjirraka turnintja ipmintja impuma, mpaarangaranga rrakangkarranhaka kangkwerritjinala. <sup>7</sup> Pmatha ntjarrai, rrakangkarriperra inthorrataka Altjirranha nhangana Isaiah-arlarralanga angkaka,

<sup>8</sup> “Relha nhanha ntjarrala yinganha tnantjama angkatja etnakanhala, etna pula nuka itja arratja eterrama.

<sup>9</sup> Etna nuka palkala urrkurrkintja nama.

Etna kunha relha ntjarranha, relhaka mpaarangaranganta kaltjinthama, itja turnintja nukannya.”

*Angkatja kornala relhanha kornilama, itja marnalalka*

*(Mark 7:14-23)*

<sup>10</sup> Jesualantama relha ntjarranha worlilamala ilaka, “Nhanha wai, nhanhaka kaltja nai turta. <sup>11</sup> Marna, karalka nhanhala relhala rrakartala ilkuma, nhanhala itja relhanha Altjirranga urlarra kornilama. Angkatja korna etnala relhaka rrakartanga rratama, etna pula relhanha Altjirranga urlarra kornilamala.”

<sup>12</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrantama Jesuurna pitjimalla erinha pmarraka, “Unta kaltja? Artwa Pharisee ntjarra kunha angkatja unkwanganhanga mukanherraka.”

<sup>13</sup> Jesuanha pula angkaka, “Arai, irna ingkarraka Kaarta nukannya halala itja ingkairnakala, etnanha era takarrakarta kuta urlpuntjitjina.

<sup>14</sup> Kala artwa Pharisee ntjarranga tjanantallhai. Etnataka relha panga ngerra nama. Arai, relha pangala paka relha panga arrpunhanha rretjingama, eratharra, tharrantema kala ipartaka tnyitjina.”

<sup>15</sup> Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Nurnaka nentilai angkatja untala lyarta relha ntjarranha ilakala.”

<sup>16</sup> Erantama etnanha ilaka, “Yai, rrankarra turtama marntilparla? <sup>17</sup> Rrankarra itjala kaltja? Marnalka nhang relhalala rrakartaka kurnama, nhanha kunha tnarturna irrpunhama, mpurrkanga turta wotha rratanhama. <sup>18</sup> Kanha angkatja etnala rrakartanga rratama, etnataka relhaka eterrintjangala pitjima. Etnantama relhanha Altjirringa urlarra kornilama. <sup>19</sup> Arai, relha kunha paala eterrama. Paala eterramalantama era errilknga tuma, relha arrpunhaka noalela intama, ntaiyawuma, nyilkgala inama, orrtjerrama, Altjirranha arrampowuma turta. <sup>20</sup> Nhanhala kunha relhanha Altjirringa urlarra kornilama. Relhala pula marna ilkumanga, itja iltja ilknghakala, nhanhala erinha itjala Altjirringa urlarra kornilama.”

*Arrkutja Canaan-arinya nyintala Jesuanha ekarlta tnakaka  
(Mark 7:24-30)*

<sup>21</sup> Pmara lenhanga Jesuanha pmara Tyre Sidon tharranga kuturnantama lhaka. <sup>22</sup> Arrkutja nyinta pmara lenharinya, arrkutja Canaan-arinya purrama, erantama ekururna pitjika. Era Jesuurna ingkaka, intarra angkamala, “Inkartai, David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai. Kwarra nukataka enka kornakarta kngarra mpangkama.”

<sup>23</sup> Jesuanha pula ekururna itja kuta angkaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama Jesuanha ilaka, “Arrkutja erinha kala yairnarlenantai! Erataka nurnanha itnimala lurnarlapuma.”

<sup>24</sup> Jesuanha pula angkaka, “Altjirralla yinganha yairnaka, relha Israel-arinya pairlperrakala ntjarrurnanta.”

<sup>25</sup> Arrkutja era pula etinyerramala Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka. Era wotha ekururna ingkaka, “Inkartai, nuka montjamontja ntelalhai.”

<sup>26</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Nhanha itja arratja namara katjiaka marna kngulya ntjarranha nthitjika.”

<sup>27</sup> Arrkutja era pula Jesuanha ilaka, “Inkartai, unta kala arratja angkama. Kngulya etna pula unkwaltja etnanha ilkumala, unkwaltja nhang katjialala ipmintja iwuma.”

<sup>28</sup> Jesuala erinha ilaka, “Arrkutjai, unta kunha yinganha ekarlta kuta tnakaka. Unta nukurna ingkaka atha kwarra unkwanganha marrilitjika. Arai, era kala marrerraka.” Kwarra ekurantama marrerraka Jesuanha angkamalangantema.

*Jesuala relha ntjarra arrpunha turta marrilaka*

<sup>29</sup> Jesuala pmara lenha impurlalhakantama. Era Galilee ntjan-gurnantama pitjika, anpara kuta pula lhaka. Erantama partaka ntjinhamala, arrarnalhaka. <sup>30</sup> Relha ntjarra inthorantama ekururna worlerrentjalpuka. Etna turta relha menta ntjarranha ekururna kngitjika, nhang relha inurra, panga, angkatjakyunyalaka. Etnantama relha nhanha etnanha Jesuanga urlarra arrarnaka. Jesualantama etnanha ingkarraka inthorra marrilaka. <sup>31</sup> Relha rrakarta marnta ntjarrantama angkaka, relha inurra ntjarrantama nthulapuka, relha

panga ntjarrala turtantama wotha araka. Nhanha aramala, relha etna tnolkaka. Etna Israel-aka Altjirranha tnantjaka turta.

*Jesuala artwa 4,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka  
(Mark 8:1-10)*

<sup>32</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakantama ntangkalhaka. Era etnanha ilaka, “Arai, yingataka relha nhanha ntjarraka konyerrama. Etna kala arlta tharraminyintantama nukalela nakala, marnakunya. Yingantama itja antja nama etnanha ngaiyala pmarurna yairnarlalputjika, etna tjaiyala nakapakarlerrakitja.”

<sup>33</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha ilaka, “Nthanhangantama nurna worla kngarra lakinhaka marna inamara? Nurna kunha nhanha worritjala nama.”

<sup>34</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Marna nthakintjama rrakangkarra intama?” Etna angkaka, “Kala marna kurrka 7, irrpangga urrputja turta.”

<sup>35</sup> Jesualantama relha worla etnanha turnaka arnaka arrarnalhitjika. <sup>36</sup> Kurunga era marna 7 etnanha, irrpangga etnanha turta inamala Altjirranha dangkilaka. Kurunga marna etnanha urltakamala, era unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka, worla etnaka errarnpalhelitjika.

<sup>37</sup> Relha ingkarrakalantama marna pa irrpangga ilkuka, nhalkerraka turta. Ingkarna etna 7 basket lyulpalyulpilaka, marna ipmintjerrakala kotjimala.

<sup>38</sup> Relha etnala marna ilkukala, etna artwa 4,000 naka. Arrkutja ntjarrala, katjia ntjarrala turta marna ilkukantema.

<sup>39</sup> Relha worla etnanha pmarurna yairnamala, Jesuanha boat-aka ntjika. Ntjanga ekuranga tjananhamala, era kala pmara Magadan-aka erriitjahlaka.

## 16

*Artwa Pharisee ntjarrala, artwa Sadducee ntjarrala turta Jesuanha ilaka, “Nurnanha tjatjikarta alkirarinya ntelai”*

*(Mark 8:11-13; Luke 12:54-56)*

<sup>1</sup> Artwa Pharisee ntjarra, artwa Sadducee ntjarra turtantama Jesuurna pitjika. Etna erinha arrkarnamala ilaka, “Tjatjikarta alkirarinya nurnanha ntelai.” <sup>2</sup> Era pula etnanha ilaka, “Ngurrangurra, rrangkarra paka aramanga alkira era thathamanga, rrangkarra angkama, ‘Inguntha kwatjala itja nhitjina.’ <sup>3</sup> Ingutnhala, rrangkarra paka aramanga alkira era thathamanga, matara turta intamanga, rrangkarra angkama, ‘Lyarta kwatjala nhitjina.’ Alkira erinha aramala rrangkarra kala lhangkarama kwatjala nhitjinala, itja paka. Arai, atha kala tjatjikarta ntjarra rrakangkarra urrkapuka. Rrangkarra pula etnanha itjala lhangkaraka. <sup>4</sup> Rrangkarrataka relha korna nama, Altjirranha ilpoiwinha turta. Lakinhangra rrangkarra antja nama atha rrakangkarra tjatjikarta arrpunha ntelitjika. Atha pula rrangkarranha tjatjikarta nhanganta ntelitjina, Altjirralala Jonah-anha ntelakala. Itja arrpunha.” Etnanha impurlalhamala, Jesuanha kala lhakantama.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etna artwa Pharisee ntjarranga, artwa Sadducee ntjarranga turta aralhitjika*  
(Mark 8:14-21)

<sup>5</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta ntjanga ekuranga tjananhakantama, boat-ala. Etna pula marnaka kngwerrakarrpa. <sup>6</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Rrangkarra artwa Pharisee ntjarraka, artwa Sadducee ntjarraka marna ltorlpilanhanga aralhitjika.”

<sup>7</sup> Kurtungurla ntjarrantama nhanhiperra angkarraka, lakinha ilar-ramala, “Erataka nurnanha lakinha ilaka, nurna marna arrpunchaka kngwerrakalanga.”

<sup>8</sup> Jesuanha kala kaltja naka angkatja etnala angkarramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra marniperra angkarrama? Rrangkarra yinganha itjantema tnakama? <sup>9</sup> Rrangkarra marntilparla kutakwia? Rrangkarra kala kngwerraka atha artwa 5,000 ntuthilakala marna 5-ala, rrangkarra turtantama unkwaltja kngarra inthorra kotjikala. <sup>10</sup> Rrangkarra turta kala kngwerraka atha nhang artwa 4,000 ntuthilakala marna 7-ala, rrangkarra turtantama unkwaltja kngarra inthorra kotjikala? <sup>11</sup> Atha rrangkarranha nhang ilaka, rrangkarra artwa Pharisee ntjarraka, artwa Sadducee ntjarraka marna ltorlpilanhanga aralhitjika. Rrangkarrataka lhangkareikanha yinga itja rrakangkarrurna marniperra angkamanga.”

<sup>12</sup> Kurtungurla ntjarrala lhangkarakantama era itja marna ltorlpilanhhiperra angkamanga. Era pula angkatja ekuriperra angkamanga, angkatja nhang artwa Pharisee ntjarrala, artwa Sadducee ntjarra turtala, relha ntjarranha kaltjinthamanga.

*Peter-ala Jesuanha ilaka era Krista era namanga*  
(Mark 8:27-30; Luke 9:18-21)

<sup>13</sup> Anpara lhamala, Jesuanha Caesarea Philippi town-urna pitjika. Town ekuralantama Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Nthakinham relha ntjarra Relhaka 'Liriperra angkama?”

<sup>14</sup> Etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarra angkama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelanhaha era namanga. Arrpunha ntjarra unta Elijah-anha namanga. Arrpunha ntjarra unta Jeremiah-anha namanga. Kala arrpunha ntjarra angkama unta kula urrpia arrpunha namanga.”

<sup>15</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrangkarraloo? Rrangkarra nukiperra nthakinhalaa angkama? Ngunhama yinga?”

<sup>16</sup> Simon Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Krista era, Altjirra kngaanintjaka 'Lira.”

<sup>17</sup> Jesuala erinha ilaka, “Simon, Jonah-aka 'lirai, unta nhanhaka kaltja namanga, unta kuta arrkana nitjina. Relhala nganha itja nhanha kaltjinthaka, Kaarta Alkirarinya nukanhala pula. <sup>18</sup> Atha nganha nhanha turta ilama, unta kunha nama rretnya Peter, nhanhatitja parta theinta. Parta theinta nhanhakaralaka atha worlamparinya nukanha parnitjina ngerra. Errintja era turtantama worlamparinya nukanha yarna yirralhelitjina. <sup>19</sup> Atha nganha ekartilama relhaka korna iwutjika. Relha ekurala unta korna iwuma, Altjirrala kala korna ekuranha iwutjinantema. Kanha relha ekurala unta korna itja iwuma, Altjirrala korna ekuranha itjantema iwutjina.”



<sup>20</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, etna itja inthorra relha ntjarranha ilitjika era Krista era namanga.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka era anma nyin-galauwutjinala*

*(Mark 8:31—9:1; Luke 9:22-27)*

<sup>21</sup> Nhanha ekuriperra Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthaka nhanha ekurathaka namanga nyingalauwutjika. Era etnanha kaltjinthaka ekurathaka namanga Jerusalem-urna lhitjika. Era etnanha kaltjinthaka kngarripata ntjarra, priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekura antjakunyerritjinala, etna erinha errilknga tutjinala turta. Era etnanha kaltjinthaka turta, era arlta tharraminnyinta errilknga intamaliperra, Altjirrala erinha wotha etatha kamalhelitjinala.

<sup>22</sup> Jesuanha etapurna kngamala, Peter-ala erinha rralthaka, “Itja lakinha Inkartai. Altjirrala etnanha parreikanha.”

<sup>23</sup> Jesuala pula Peter-anha ilaka, “Nukanga lhai, Satan-ai! Nukathaka nama Altjirra kangkwerritjika. Unta pula yinganha parritjikala antja nama. Unta itja Altjirra ngerra eterrama, relha ngerra pula.”

<sup>24</sup> Kurunga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Thunga relha antja nama nukanga tnaartangala pitjitjika. Nthakinhantama era ntelalhitjika? Era itja wotha eterrintja ekuranhaka kangkwerritjika. Era pula ntolka ekuranha parlapaka tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukanha kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pitjitjika. <sup>25</sup> Arai, relha erala etatha nitjikanta thakerrama, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha arrpunha ntjarranha impurlarranama erinha errilknga tutjika, nukanga arrkngala, era kala ngampakalala etatha nitjina. <sup>26</sup> Thunga relha Altjirra itja eterrama. Erantama alha nhanhaka yultha ingkarraka inthorra patilama. Arai, era itja ngampakala etatha nitjina. Relha era turta yarna Altjirranha money nthama, Altjirrala erinha pmara ekuranhurna irrpulhelitjika, era pmara ekuranhalantama ngampakala nitjinanga.

<sup>27</sup> “Arai, Relhaka 'Lira pitjalputjina, makalaria inthorra ntelalhamala, Kaarta ekura ngerra. Era turta Kaarta ekuranhaka angel ntjarrakarta pitjitjina. Kurunga era nyintaminnyintanha kwartiwutjina, erala ntelalhakala ngerra. <sup>28</sup> Atha rrangkarranhanha nhanha turta nthurpa ilama. Relha arrpunha ntjarra, etnala lyarta nhanhala nama, etna katha aritjina Relhaka 'Lira pitjalpumanga, ntelalhamanga turta, era relha ingkarraka Inkartai namanga.”

## 17

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga*

*(Mark 9:2-13; Luke 9:28-36)*

<sup>1</sup> Etna kala arlta 6 nakalangantama, Jesuala Peter-anha, James-anha, tjia ekuranha John-anha turta ntangkaka. Erantama etnakakarta parta kartninyaka ntjika. <sup>2</sup> Altjirralantama Jesuanha etnakanga alknagatharra kngartiwuka. Jesuaka anngerrantama lirnga ngerra parritjika, mantarra ekuranha turta kwatja lharrkintja ngerra tjulkuka. <sup>3</sup> Moses Elijah tharrantama rumerraka, Jesualela angkarraka turta.

<sup>4</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Inkartai, nurnataka kangkama pmara nhanhala nitjika. Unta paka antja namanga, atha kala lyuntja tharraminyinta ititjina, unglwanga nyinta, Moses-aka nyinta, Elijah-aka nyinta.”

<sup>5</sup> Kurunga era angkamangantema, matara partja kngarrakarta pitjika, etnanha korltaka turta. Matara ekurangantama etna Altjirranha angkamanga wuka, “Nhanha kunha 'Lira nuka inthorra era. Yinga ekura kngarra kangkama. Rrangkarra ekura kangkwerritjika.”

<sup>6</sup> Altjirranha angkamalanga wumala, kurtungurla etna enkakunya inthorreraka. Etnantama arnakaralaka iwulhamala, urlparra intaka, anngerra kwanakarla kuta. <sup>7</sup> Jesuanha pula etnakurna pitjika. Era etnanha anpuka, angkamala, “Kamerrai! Itja trerritjika!” <sup>8</sup> Anngerra kartninyerramala, etna Jesua erinhantantama araka, itnamanga.

<sup>9</sup> Etna partanga tnanpentjimanga, Jesuala etnanha turnaka, “Rrangkarra itja inthorra relha arrpunhaka alpmelitjika, rrangkarrala arakala. Anma, Relhaka 'Lira errilknga ntjarranga kamerrakalaganta, rrangkarra yia nhanha relha arrpunha ntjarranha ilitjika.”

<sup>10</sup> Kurtungurla ntjarralantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangama artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Elijah-anhakimparra pitjitjika, kurunganta Kristanha?”

<sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrpa Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka Elijah-anharrka pitjitjika, relha ingkarrakanha arratjilitjika. <sup>12</sup> Atha pula rrangkarranha ilama, Elijah-anhataka kala pitjika. Relha ntjarrala pula erinha itja lhangkaraka. Etna ekura irrpaltherraka. Lakinha ngerra etna Relhaka 'Lira ekura turta irrpaltherritjinantema.” <sup>13</sup> Kurtungurla ntjarralantama lhangkaraka era John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra angkamanga.

*Jesuala worra nyintanha marrilaka  
(Mark 9:14-29; Luke 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Jesuanha, kurtungurla urrputja nhang turta worlurna pitjalpukantama. Artwa nyintantama Jesurna etinyerramala ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>15</sup> Era angkaka, “Inkartai, worra nukanhaka konyerrai. Erataka menta nama, iwurlpiwulhama turta. Arrpunharanga era ururna tnyinhaka, arrpunharanga kwatjurna. <sup>16</sup> Athantama erinha kurtungurla unglwanganha ntjarrurna ngitjika, etna erinha marrilitjika. Etna pula erinha yarna marrilaka.”

<sup>17</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka relha arrthata nama. Rrangkarra turta Altjirranha itja tnakama. Kuta inthorrana yinga rrankangkarralela nitjika, rrankarranha kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha porrkaporrkilama.” <sup>18</sup> Jesualantama enka korna erinha unpurlenaka. Enka korna era turta worra ekuranga rrataka. Worra era turtantama kala marrerraka.

<sup>19</sup> Kala etnarrpantama namalanga, kurtungurla ntjarrala Jesuanha pmarraka, “Iwunhangama nurna enka korna erinha yarna unpurlenaka?”

<sup>20-21</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra Altjirranha tnakitjikanhanga warta. Arai, atha rrankarranhanhanha nthurrpa ilama. Rrangkarra Altjirranha kurrka waranta paka tnakamanga, rrankarra parta kngarritja tanha irrpalthala naamalhelamara. Rrangkarra turta tjtajkarta arrpunha urrkapumara.”

*Jesuala wotha kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, relha ntjarala erinha errilknga tutjinala*

*(Mark 9:30-32; Luke 9:43b-45)*

<sup>22</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Galilee-ala worler-raka. Erantama etnanha ilaka, “Arai, etnataka Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lantthitjina. <sup>23</sup> Etnantama erinha errilknga tutjina. Arlta tharraminyintiperra pula Altjirrala erinha wotha kamalhelitjina.” Angkatja nhanha wumala kurtungurla etna ltarrpa inthorrerraka.

*Temple-aka tax money-iperra*

<sup>24</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Capernaum-urna pitjika. Artwa etnala temple-aka tax money kotjitjata, etnantama Peter-urna pitjimala erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanha rrakangkarranhala temple-aka tax money nthamama?”

<sup>25</sup> “Awa, era nthamakwia,” Peter-ala etnanha ilaka.

Etna kala iltha kwanalantama namalanga, Jesuala Peter-anha pmarraka, “Simon-ai, nthakinhama unta etarlarama? Relha ngunha ntjarrangama alhaka king-ala tax money kotjima? Tjina etnakanhanga paka? Relha epinya ntjarranga paka?”

<sup>26</sup> “Relha epinya ntjarrangakwia,” Peter-ala erinha alpmelaka.

“Lakinhanga,” Jesuala erinha ilaka, “Nurnakathaka itja nama temple-aka tax money nthitjika, nurna Altjirraka katjia namanga warta. <sup>27</sup> Nurna pula itja antja nama etnanha palkala rrangkalhelitjika. Lakinhanga unta kwatja ntjangurna lhai, irrpannga errkutjika. Irrpannga errkumala, rrakarta ekuranha altjurilai. Rrakarta kwanala unta money intamanga aritjina. Money erinha inamala, kala temple tax nukanha, unkwanganha turta tax money kotjinha ntjarranha nthai.”

## 18

*Ngunhama itornka kngarra nitjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga?*

*(Mark 9:33-37; Luke 9:46-48)*

<sup>1</sup> Kurtungurla etnantama Jesuurna pitjimala erinha pmarraka, “Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkarta namanga, nurnakanga ngunhama itornka kngarra nitjina?”

<sup>2</sup> Jesuala katjia kurrka nyintanha ntangkaka ekururna pitjitjika. Erantama katjia erinha etnakanga mpopaka ingkairnaka. <sup>3</sup> Era etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nthurra ilama, rrangkarrataka paala kutarra eterrama. Rrangkarra kala katjia nhanha ngerranta eterritjika. Itjanga, rrangkarra itja kuta Altjirraka pmara kutathurna irrputjina. <sup>4</sup> Relha eranta, erala katjia nhanha ngerra itja tjurnalhama, era itornka rrakangarra nitjina Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkarta namanga. <sup>5</sup> Relha erala katjiaka kangkintja ntelalhama, yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja ntelalhama.”

*Relhala itja relha tnakanhakanha arrtjilhelitjika, korna ntelalhitjika*  
*(Mark 9:42-48; Luke 17:1,2)*

<sup>6</sup> “Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarlilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka iwukalanga

turta. <sup>7</sup> Apu, relha korna ntjarrai. Relha kornala kunha relha arrpunhanha arrtjilhelitjina. Nhanha kala lakinha nitjina. Relha korna ekura pula imampurla inthorra nitjina, era relha arrpunhanha arrtjilhelakalanga korna ntelalhitjika.

<sup>8</sup> “Thunga iltja unkwanganhala, ingka unkwanganhala paka nganha arrtjilhelama, korna ntelalhitjika. Iltja unkwanganha, ingka unkwanganha paka inturnamala iwai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika iltja nyintakarta, ingka nyintakarta paka, nhanhangatjina, Altjirraka nganha ura ngampakalurna iwutjika iltja tharrakarta, ingka tharrakarta paka. <sup>9</sup> Thunga alknga unkwanganhala nganha arrtjilhelama, korna ntelalhitjika. Alknga erinha urlpuntjimala iwai. Nhanha marralkura nama unta alknga nyintakarta Altjirraka pmarurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirraka nganha ura ngampakalurna iwutjika, alknga tharrakarta.”

*Relha pairlperrakaliperra*

*(Luke 15:3-7)*

<sup>10-11</sup> “Rrangkarra itja tnakanhakanha nyintanha lolowutjika. Arai, angel etnakanha Kaarta nukanhalela nama, alkirala. <sup>12</sup> Arai, thunga artwa nyintaka 100 sheep nama. Sheep nyinta turtantama paala lhamala pairlperrama. Artwa era kunha 99 sheep arrpunha etnanha partaka impurlalhamala, sheep nyinta ekura yonthitjika lhama. <sup>13</sup> Era paka sheep erinha arltaramanga, era kala arrkanalkura nama sheep nyinta ekuriperra, 99 arrpunhangatjina, etnala itja paala lhamala pairlperrakala. <sup>14</sup> Lakinha ngerra Kaarta Alkirarinya era turta ntelalhama. Era itja antja nama tnakanhakanha nyinta paka imerritjika.”

*Tjina unkwanganha unkwanga korna ntelalhamanga, arrkarnai erinha Altjirrurna topalhelitjika*

*(Luke 17:3)*

<sup>15</sup> “Thunga tjina tnakanhakanha unkwanganha unkwanga korna ntelalhama. Ekuralela angkarritjika lhai. Era paka unkwanga kangkwerramanga, kala marra. <sup>16</sup> Itjanga paka, relha nyinta arrpunhakarta lhai, tharra arrpunhakarta paka, ekuralela angkarritjika. Relha tharrala, urrputjala paka angkatja unkwanganha wutjika, angkatja erinha ingkarna yarna ilpoiwutjinanga. <sup>17</sup> Tjina tnakanhakanha era itja kuta kangkwerramanga, nhanha kala worlamparinyakantantama ilai. Era paka worlamparinyaka turta itja kangkwerramanga, era kala unkwanganga urlarra Relha Lorinya ngerra nitjika, relha tax money kotjinha ngerra turta.

<sup>18</sup> “Arai, atha rrangkarranhanha nhanha nthurra ilama. Rrangkarra paka alha nhanhala relhaka korna itja iwumanga, Altjirraka korna ekuranha itjantema iwutjina. Rrangkarra pula alha nhanhala relhaka korna iwumanga, Altjirraka relha ekuranha korna iwutjinantema.

<sup>19</sup> “Nhanha turta atha rrangkarranhanha ilama. Rrakangkarranga tharrala paka Kaarta alkirarinyurna nyintaka ingkamanga, era kala rrakangkarra kangkwerritjina. <sup>20</sup> Arai, relha tharrala, tharraminintala paka yinganha rretnyala ntangkamala worlerramanga, yinga kala etuakanga mpopala nama.

*Yia urrakapunhapunha arrthatiperra*

<sup>21</sup> Jesuurna etinyerramala, Peter-ala erinha pmarraka, “Ingartai, thunga tjina tnakanhakanha nuka wothamawotha korna ntelalhama. Nthakintjarangama atha korna ekuranha iwutjika? 7-aranga paka?”

<sup>22</sup> Jesuala erinha ilaka, “Peter-ai, atha nganha ilama, itja 7-aranga, 77-aranga pula, nhanhatitja kutatha.

<sup>23</sup> “Arai, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. King nyinta naka, erala antja naka urrkapunhapunha ekuranha ntjarraka booking arratjilitjika. <sup>24</sup> Erantama booking etnaka arratjilitjikerramanga, etna urrkapunhapunha nyinta ekurna kngitjika, erala \$10,000,000 ngerra ekuranga nyilknkala inakala. <sup>25</sup> Urrkapunhapunha ekura turta money itja intaka nyilknkiperra erinha urrparitjika paka. Lakinhang king-ala turnaka etna erinha, noa ekuranha, katjia ekuranha, yultha ingkarraka ekuranha turta yirrinthitjika, nyilknkiperra erinha urrparitjika.

<sup>26</sup> “Urrkapunhapunha erantama mparalela arrarnalhaka. Erantama anggerra kwaninyerramala ingkaka, ‘Ingartai, nuka montjamontja ntelalhai. Atha nganha kala anma money ingkarraka nthitjalputjina.’

<sup>27</sup> King erantama ekura konyerraka. Nyilknkiperra ingkarraka ekuranha urrparamala, era erinha kala yairnarlenaka turta.

<sup>28</sup> “King-aka ilthanga rratanhamala, artwa urrkapunhapunha era artwa urrkapunhapunha nyinta arrpunha araka. Era erinha \$10 ngerra lhelakala. Erantama erinha antja errkuka angkamala, ‘Lhelintja nhang kala nthitjalpantai.’

<sup>29</sup> “Urrkapunhapunha arrpunha erantama mparalela arrarnalhama ingkaka, ‘Nuka montjamontja ntelalhai. Atha nganha kala anma money ingkarraka nthitjalputjina.’ <sup>30</sup> Era pula unpaarta kuta itnaka. Kurunga era ekurakarta jail-urna lhaka, era turta erinha jail-aka kurnaka, era lhelintja ekuranha nthitjalputjinalpula.

<sup>31</sup> “King-aka urrkapunhapunha arrpunha ntjarrala nhanha aramala, etna ltarrpa kngarrerraka. King-urna lhamala etna erinha yia ingkarraka alpmelaka. <sup>32</sup> Erantama artwa urrkapunhapunha nhangaka ntangkalhaka. Era erinha ilaka, ‘Untataka artwa korna inthorra. Atha nyilknkiperra ingkarraka inthorra unkwanganha urrparaka, unta nukurna ingkakalanga warta. <sup>33</sup> Untantama urrkapunhapunha arrpunha nanhaka montjamontja ntelalheikanhantema, yingala unkwanga montjamontja ntelalhakala ngerra.’ <sup>34</sup> King era yirrknga inthorra namala, era kala artwa erinha jail-aka kurnaka era money ingkarraka inthorra nthitjalputjinalpula.

<sup>35</sup> “Kaarta Alkirarinya nukannya king nhanha era ngerra ntelalhama. Era antja nama rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkarranhaka korna iwutjika. Itjanga, era korna rrakangkarranha itjantema iwutjina.”

## 19

*Mpanyiperra, mpanya iluntjiperra turta*

*(Mark 10:1-12)*

<sup>1</sup> Etnanha kaltjinthamaliperra, Jesuanha pmara Galilee-anga pmara Judea-urnantama lhaka, Jordan Lhiranga urntwarra mpinyurna. <sup>2</sup> Relha ntjarra inthorralla erinha lurnaka. Etnakanga ntjarra arrpunha menta naka. Etnanha Jesuala marrilaka.

<sup>3</sup> Artwa Pharisee urrputjantama ekurna pitjika, erinha arrkar-nitjika. Etna erinha pmarraka. “Nhanha arratjama nama artwala noa ekuranha imputjika, era paka ekura antjakunyanga?”

<sup>4</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra itjala Altjirraka Angkatja Imankinyala read-erraka? Altjirralla relhanha arrpmarnalanga, era ‘etnanha orrea marla turta arrpmarnaka.’ <sup>5</sup> Altjirralla turtantama ilaka, ‘Lakinhangana artwala kaarta pa mia ekuranha impurlalhama, noa ekuranhalela turtantama kuterrama. Noarta eratharra turtantama mpurrka nyinterritjina.’ <sup>6</sup> Lakinhangana eratharra itja wothe tweta nama, nyinta pula. Relhala turta itja ilngakitjika nhanha Altjirrallala nyintalhelakala.”

<sup>7</sup> Artwa Pharisee etnantama Jesuanha wothe pmarraka, “Iwunhangantama Moses-ala relha ntjarranha ilaka, artwala kala noa ekuranha imputjika, era paka ekura itja antjanga. Era erinha pepanta nthitjika, angkatja nhandakarta, ‘Yinga kala unkwanganga unpulhakantama’.”

<sup>8</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Moses-ala rrankarranha impurlarrarnaka noa rrankarranhangana unpulhitjika, rrankarra arrthata namanga warta. Tjontintjanga pula, nhanha itja kuta Altjirraka eterrintja naka. <sup>9</sup> Athantama rrankarranha ilama, artwa erala noa ekuranha impuma, arrkutja era itja artwa arrpunhalela korna mpaarakalangatanya, era turtantama arrkutja arrpunha noa inama, era kala korna mpaarama.”

<sup>10</sup> Kurtungurla etnantama Jesuanha ilaka, “Lakinhangana, nhanha marralkura namara noakunya nitjika.”

<sup>11</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nhanha pula itja relha ingkarakathaka nama noakunya nitjika. <sup>12</sup> Kala artwa etnakanta, etnala itja orrea inthorra alngerrakala. Etnaka turta, etnanhala artwala kornilakala. Urrputja arrpunhaka turta, etnala noakunya nitjika antja, etna kala Altjirrakanta urrkaputjinanga. Arai, relha erala noakunya nitjika antja, eranta kala noakunya nitjika.”

*Jesuala katjia ntjarranha lyekarrilaka*

*(Mark 10:13-16; Luke 18:15-17)*

<sup>13</sup> Relha arrpunha ntjarralantama katjia etnakanha Jesuurna kn-gitjika, era iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnitjika, etnakak-wia Altjirrurna ingkitjika turta. Jesuaka kurtungurla ntjarralla pula relha etnanha unpurlenaka. <sup>14</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Katjia etnanha impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika, Altjirranha antja namanga ntelalhitjika era Ingkarta etnaka namanga.” <sup>15</sup> Jesualantama iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnaka. Kurunga era wothe anpara lhaka.

*Jesua, nthitja netaneta nyinta turta*

*(Mark 10:17-31; Luke 18:18-30)*

<sup>16</sup> Artwa nyintantama Jesuurna pitjimalla erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinhanhai, nthakinhama yinga marra ntelalhamara, yinga Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>17</sup> Jesuala erinha ilaka, “Iwunhangama unta yinganha nhandhiperra pmarrama? Altjirra nyintanta marra nama. Unta paka antja namanga ngampakala etatha nitjika, Altjirraka turnintjaka kangkwerrai.”

<sup>18</sup> Artwa era pula Jesuanha wothe pmarraka, “Turnintja nthanha ntjarrakantama yinga kangkwerritjika?”

Jesuala erinha ilaka, “‘Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilngala initjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhiperra orrtjerritjika.’<sup>19</sup> ‘Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.’ ‘Unta turta relha arrpunhaka kangkitjika, untala unkwangarrppa kangkamanga ngerra.’”

<sup>20</sup> Nthitja era Jesuanha alpmelaka, “Yinga pula turnintja nhanha ingkarrakaka kala kangkwerraka. Turnintja arrpunha paka namama?”

<sup>21</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta paka antja namanga Altjirraka arratja inthorra kangkwerritjika, yultha ingkarraka unkwanganha yirrinthai, money ingkarraka turtantama relha ilngara ntjarranha nthai. Kurunga unkwanga yultha ngerra kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama nukanga tnaartangala pitjai.”<sup>22</sup> Nhanha wumala nthitja era ltarrperraka, alpuka turta. Erataka netaneta inthorra naka.

<sup>23</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurppa ilama. Relha netanetaka kunha inpora inthorra nama Altjirraka pmarurna irrputjika.”<sup>24</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama, nhanha rukaralkura nama camel needle-aka altjuranga tjananhitjika, nhanhangatjina, relha netaneta Altjirraka pmarurna irrputjika.”

<sup>25</sup> Nhanha wumala kurtungurla ntjarra tnolkaka inthorra. Etnantama Jesuanha pmarraka, “Ngunhantama Altjirraka pmarurna irrputjina?”

<sup>26</sup> Etnanha intarra aramala, Jesuala etnanha ilaka, “Relha yarna Altjirraka pmarurna irrpuma, erarrpa antja namanga. Altjirraka pula relhanha irrpalthala irrpulhelama, era antja namanga.”

<sup>27</sup> Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Ingkartai, nurna kunha yulthalka, ramaramalka ingkarraka impurlalhaka unkwanganga tnaartangala lhitjinala. Iwunhantama nurnaka ingkarna intitjina?”

<sup>28</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurppa ilama. Anma Altjirranha ntelalhamalanga era relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, Relhaka ‘Lira era chair makalaria ekuranhaka arrarnalhitjina. Kurunga rrangkarra turta, kurtungurla nukanha ntjarra, chair 12 arrpunhaka arrarnalhitjina. Rrangkarra turtantama Israel-aka ramarama 12 etnanha tjiperrawutjina.”<sup>29</sup> Relha arrpunha ntjarra turta, etnala pmara paka, kalya paka, kwaya paka, tjia paka, kaarta paka, mia paka impurlalhakala, nukanga tnaartangala lhitjinala, Altjirraka etnanha turta kngarra inthorra kwartiwutjina. Etna turtantama Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjina.”<sup>30</sup> Relha etnala lyarta arrkurlerrama, etna ingkarnerritjina. Kanha relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna arrkurlerritjina.

## 20

*Yia artwa ntjarriperra, etnala marna grapes-aka tnukulpala urrkapukala*

<sup>1</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa marna grapes-akurtwia ingutnhala inthorra lhaka artwa ntjarranha initjika, tnukulpa ekuranhala urrkaputjika.

<sup>2</sup> Era turta artwa etnanha lhelaka \$50 wages nthitjika. Etnakanga

urlarra nhanha marra naka. Erantama etnanha tnukulpurna yairnaka, urrkaputjika. <sup>3</sup> Kala ingutnhalantama era wotha town-urna lhaka. Erantama artwa urrputja arrpunha araka kunpa itnarlanamanga. <sup>4</sup> Era etnanha ilaka, 'Rrangkarra turta tnukulpurna lhai, urrkaputjika. Atha kala rrankarranha arratja kwartiwutjina.' Etna turtantama lhaka, urrkaputjika. <sup>5</sup> Kurunga ngkinyala, ngkinyiperra turta, era wotha town-urna lhaka, artwa arrpunha ntjarranha initjika, tnukulpala urrkaputjika. <sup>6</sup> Kala ngurrangurra inthorrantama era wothantema town-urna lhaka. Era artwa urrputja arrpunha araka kunpa itnarlanamanga. Erantama etnanha pmarraka, 'Twunhangala rrankarra arlta ntjapara kunpa itnarlanaka?' <sup>7</sup> Etna erinha ilaka, 'Artwa nyintala kunha nurnanha itja urrkaputjika inaka paka.' Tnukulpakurtwia erantama etnanha ilaka, 'Kala rrankarra turta tnukulpa nukanhurna lhai, urrkaputjika.'

<sup>8</sup> "Kala alkngaralantama, tnukulpakurtwia era urrkapunhapunha ntjarraka itornkaka ntangkalhaka. Era erinha ilaka, 'Urrkapunhapunha ntjarranha ntangkamala, etnanha kala kwartiwai. Artwa ngurrangurra urrkaputjika tjontakala ntjarranhakimparra kwartiwai. Kurunga artwa arrpunha ingkarrakanhantama, artwa ingutnhala inthorra tjontakala ntjarrakurtitja.'

<sup>9</sup> "Artwa ngurrangurra inthorranta urrkaputjika tjontakala ntjarra, etna pitjimala \$50 inaka. <sup>10</sup> Nhanha aramala artwa lenha ntjarra etnala ingutnhala inthorra urrkaputjika tjontakala, etna etarlaraka etna kula kwartiwuntja kngarralkura initjinala. Etna turta pula \$50-ntema inaka. <sup>11</sup> Kwartiwuntja etnaka inamala, etna tnukulpakurtwia ekurna wannga angkaka. <sup>12</sup> 'Artwa ingkarna inthorra urrkaputjika tjontakala ntjarra, etna kunha kurrka wara urrkapuka. Nurna pula arlta ntjapara urrkapuka, mpalha kngarrala turta. Kanha unta nurnanha loala kutala kwartiwuka.'

<sup>13</sup> "Tnukulpakurtwia erantama artwa wannga angkakala nyintanha ilaka, 'Artwai, atha nganha arratja kwartiwuka. Iirna nhanga ar-kurlantema angkarraka unta \$50-aka urrkaputjinala. <sup>14</sup> Kala kwartiwuntja unkwanganha inamala, alpai. Yingarrpa antja naka artwa ingkarna inthorra urrkaputjika tjontakala ntjarranha kwartiwutjika, athala nganha kwartiwukala ngerra. <sup>15</sup> Nhanha kala nukathaka nama, money nukanha errarnpalhelitjika yingala antja namala ngerra. Unta nuka antjakunyama errama, atha relha arrpunhanha kangkintjala wara nthamanga?'

<sup>16</sup> "Lakinha ngerra relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna ar-kurlerritjina. Kanha relha etnala lyarta arrkurlerrama, etna ingkarnerritjinala."

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wotha ilaka, arrpunha ntjarrala erinha errilknga tutjinala*  
(Mark 10:32-34; Luke 18:31-34)

<sup>17</sup> Etna Jerusalem-urna lhapalhaka. Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ntangkamala, ilaka. <sup>18</sup> "Arai, nurna nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama arrpunhala Relhaka 'Lira erinha priest itornka ntjarraka lanthitjina, artwa Intarrangaltha ntjarraka turta. Etnantama erinha imilitjina. <sup>19</sup> Kurunga etna erinha Relha Lorinya ntjarraka lanthitjina, etna erinha arrampowutjika,



whip-ala tutjika, ntolkaka turtantama kanthatutjika. Arlta thar-raminyinta errilknga intamaliperra pula, Altjirralla erinha wotha kamalhelitjina.”

*Zebedee-aka noala Jesuanha pmarraka worra ekuranha tharrakakawia*

*(Mark 10:35-45)*

<sup>20</sup> Kurunga Zebedee-aka noa, worra ekuranha tharrakarta pitjika, Jesuanha pmarritjika. Erantama Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>21</sup> Jesualantama erinha pmarraka, “Iwunhakama unta antja?”

Era angkaka, “Unta Ingkarta kngarrantama namanga, yinga antja worra nukanha nyinta unkwanganga akwala nitjika, arrpunha unkwanganga kwanginyala.”

<sup>22</sup> Jesuala pula artwa erinhatharra ilaka, “Mpalataka marntilparla inthorra pmarrama. Mpala paka nukalela nyingalauwumarama, yingala nyingalauwutjinala ngerra?”

Eratharra angkaka, “Awakwia.”

<sup>23</sup> Jesuala erinhatharra ilaka, “Mpala nthurra anma nyingalauwutjina, yingala nyingalauwutjinala ngerra. Relha ngunha pula nukanga akwala nitjina? Relha ngunha turtama nukanga kwanginyala nitjina? Nhanha itja nukathaka nama. Nhanha Kaarta nukanhakanta nama.”

<sup>24</sup> Kurtungurla 10 arrpunhala nhanhiperra wumalanga, etna khanganga ekura tharra yirrkngerraka. <sup>25</sup> Jesuala pula kurtungurla etnanha worlilamala ilaka. “Rrangkarra kala kaltja Relha Lorinya ntjarraka itornka, etna relha etnakanhaka tjitjarterrama. Relha kngarra ntjarraka turta relha kornakorna ntjarraka. <sup>26</sup> Worla nukanhala pula itja lakinha ngerra nitjika. Relha erala worla nukanhaka itornka nitjika antja, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>27</sup> Relha erala worla nukanhaka itornka kngarra nitjika antja, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika. <sup>28</sup> Arai, Relhaka 'Lira pitjika relha ntjarraka tangitjala nitjika, itja etna ekura tangitjala nitjika. Era pitjika relha ntjarrakakwia ilutjika, etnanha tangkalhelitjika turta.”

*Jesuala artwa panga tharranha marrilaka*

*(Mark 10:46-52; Luke 18:35-43)*

<sup>29</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Jericho-anga rrata-manga, worla kngarra Jesuanga tnaartangala lhakantema. <sup>30</sup> Artwa panga tharra tjaiyanga kutala narlanaka. Panga eratharra wumalanga Jesuanha tjaiyala pitjimanga, eratharra ekura ilkaka, “Ingkartai, David-aka 'Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai.”

<sup>31</sup> Relha ntjarralla pula erinhatharra turnaka, “Tjukunyerrai!” Eratharra pula kuta intarra ilkaka, “Ingkartai, David-aka 'Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai.”

<sup>32</sup> Itnatjalhamala, Jesuala erinhatharra ntangkaka. Erantama erinhatharra pmarraka, “Iwunhangama mpala nuka ilkaka?”

<sup>33</sup> Eratharra angkaka, “Ingkartai, alknga ilirnaka marrilai.”

<sup>34</sup> Jesuanha ekuratharra ltarrperraka. Erantama alknga ekuratharra anpuka. Alknga ekuratharrantama marrerraka. Eratharra turtantama ekuranga tnaartangala lhaka.

## 21

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka  
(Mark 11:1-11; Luke 19:28-38; John 12:12-19)*

<sup>1</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala Jerusalem-aka etinyerrakantama. Etnantama town kurrka nyinturna pitjika, rretnya ekura Bethphage. Bethphage erataka Olive Partanga kuta italhaka. <sup>2</sup> Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha yairnaka. Era erinhatharra ilaka. “Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpunhamala ngerra mpala donkey marla aritjina rope-ala yirnakala, kurrka ekuranhakarta itnarlanamanga. Rope erinha ilumala, donkey tharranhantema nukurna kngitjai. <sup>3</sup> Arrpunhala paka mpalanha pmarramanga, ‘Iwunhangama mpala donkey erinhatharra kngama?’ Mpala lakinhanta angkai, ‘Ingkartanha kunha ekuratharra antja.’ Erantama donkey erinhatharra kala impurlenitjina.”

<sup>4</sup> Lakinha Altjirraka lhelintja nthurrperraka. Altjirraka urrpia arrpunhala imanka relha ntjarranha ilaka,

<sup>5</sup> “Relha Zion-arinya ntjarranha ilai. Arai, king rrakangkarra, kala rrakangkarrurna pitjimantama.

Era itja tjurnalhama. Era donkey-ala nanhama, donkey marlaka kurrkala purrama.”

<sup>6</sup> Kurtungurla eratharra pmara kurrka ekururna lhaka, Jesuala erinhatharra turnakala ngerra. <sup>7</sup> Kurtungurla eratharrantama donkey erinhatharra kngitjalpurra. Kurunga eratharra mantarra ekuratharra donkey manhangaka arrarnaka. Jesuanha turtantama donkey-aka ntjika.

<sup>8</sup> Jesuanha tjaiyakerramalanga worla kngarrala mantarra etnakanha tjaiyaka ntjamiwuka. Kanha worla kngarra arrpunhala walyala kaka, walya nhanha turta tjaiyaka ntjamiwuka. <sup>9</sup> Relha ntjarra Jesuanga arrkurla lhaka. Relha ntjarra arrpunha turta ekuranga tnaartangala pitjika. Etna ingkarraka intarra ilkarlanaka, “Nurna David-aka ‘Liranha lyarta tnantjama.

Altjirrai, urrpia unkwanganha lyarta nurnakurna pitjima. Unta erinha lyekarrilai.

Nurna Altjirranha turta lyarta kngarra inthorra tnantjama.”

<sup>10</sup> Jesuanha Jerusalem-aka irrpunhakantama. Relha Jerusalem-arinya ntjarra tnolkamala pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha?”

<sup>11</sup> Relha ntjarrala etnanha alpmelaka, “Nhanha kunha Jesuanha, Altjirraka urrpia. Era Nazareth-arinya nama, pmara Galilee-arinya.”

*Jesuanha temple-ala  
(Mark 11:15-19; Luke 19:45-48; John 2:13-22)*

<sup>12</sup> Jesuanha Altjirraka temple-urna irrpuka. Temple kwanala artwa ntjarra nitjata, etnala nturrurta yirrinthitjata, relha epinyaka money turta ekngarrpunhilitjata. Jesuala etnanha unpurlenaka. Era table etnakanha, chair etnakanha turta ankartiwuka. <sup>13</sup> Era etnanha ilaka. “Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhanga ekururnala etna pitjima nukurna ingkitjika. Kanha rrangkarra iltha nukanha nyilkgampaka pmaratitjala mpaaraka.’”

<sup>14</sup> Relha panga ntjarra, inurra ntjarra turtantama Jesuurna pitjika era temple-ala namalanga. Era etnanha marrilaka turta. <sup>15</sup> Priest itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala araka Jesuala tjatjikarta ntjarra urrkapumanga. Etna turta wuka katjia ntjarra lakinha lyilhamanga, “Nurna David-aka 'Liranha lyarta tnantjama.” Etnantama Jesuaka yirrkngerraka.

<sup>16</sup> Artwa nhanha etnantama Jesuanha pmarraka, “Unta katjia nhanha ntjarraka angkatja wumama?”

Jesualla etnanha ilaka, “Awa, atha wumakwa. Rrangkarra itjala ilpangkama? Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Altjirrai, unta kunha katjia kurrka ntjarranha, ipatja ntjunha ntjaranha turta kaltjinhaka nganha tnantjitjika.”

<sup>17</sup> Jesuala etnanha impurlalhakantama. Kurunga Jerusalem-anga rratamala, era Bethany-urna lhaka, intitjika.

*Jesualla irna tjurrka nyinta kornilaka*

*(Mark 11:12-14,20-24)*

<sup>18</sup> Ingutnhala Jerusalem-urna alpumala, Jesuanha ngaiyala wulhaka. <sup>19</sup> Irna tjurrka nyinta aramala, era irna ekururna lhaka, tjurrkaka. Era pula ilpalhanta araka, tjurrka annga itjala. Erantama irna erinha ilaka, “Unta itja wotha marnakarterritjina, itja kuta.” Irna tjurrka erantama kala ntjirrkerraka.

<sup>20</sup> Nhanha aramala kurtungurla etna tnoikamala angkaka, “Yai, irna nhanha pula warangala inthorra ntjirrkerralalhaka.” <sup>21</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra paka Altjirranha kurrka waranta tnakamanga, Altjirranha turta itja ilpoiwumanga, rrangkarra turta tjatjikarta urrkaputjina. Rrangkarra parta kngarritja nhanha turnamanga laiyaka iwulhitjika, era kala laiyaka iwulhitjina. <sup>22</sup> Rrangkarra paka Altjirranha tnakamanga rrangkarra ekururna ingkamalanga, era kala rrangkarranha wutjina.”

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntjarrala turta Jesuanha pmarraka, “Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinhitjika?”*

*(Mark 11:27-33; Luke 20:1-8)*

<sup>23</sup> Jesuala relha ntjarranha temple kwanala kaltjinhamalanga, priest itornka ntjarra, kngarripata ntjarra turta ekururna pitjika. Etna erinha pmarraka, “Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinhitjika? Nhanha unkwangathaka namama?”

<sup>24</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Atha turta rrangkarranha pmarritjina. Rrangkarra paka yinganha alpmelamanga, atha turta rrangkarranha alpmelitjinantema. <sup>25</sup> Yinganha ilai, Ngunhalama John-anha turnaka relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrara? Thunga relhala paka?” Nhanhiperra eterramala, etna lakinha ilarraka. “Nurna paka erinha ilamanga Altjirrara erinha turnakala, era nurnanha ilitjina, ‘Iwunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?’ <sup>26</sup> Nurna paka erinha ilamanga relhala erinha turnakala, relha ntjarrala nurnaka yirrkngerritjina.” Relha ntjarranga urlarra John-anhataka Altjirraka urrpia naka. <sup>27</sup> Etnantama Jesuanha ilaka, “Nurna itja kaltja.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhangaa atha turta rrangkarranha itjantema alpmelitjina.”

*Yia 'lira tharriperra*

<sup>28</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakinhama rrangkarra nhanhiperra etarlarama? Wurlathanai. Artwa nyintaka 'lira tharra naka. Arlta arrpunhala era worra arrkurlinya ekuranha ilaka, “Lirai, grapes tnukulpala urrkaputjika lhai.’ <sup>29</sup> Era pula angkaka, ‘Kngarripatai, yinga itja lhitjina.’ Anma pula era porerraka, lhaka turta. <sup>30</sup> Kaarta erantama tjia ekuranha ilaka, “Lirai, grapes tnukulpala urrkaputjika lhai.’ Era kaarta ekuranha alpmelaka, ‘Yinga kala lhitjina.’ Era pula itjala lhaka. <sup>31</sup> Rrangkarrantama yinganha ilai. Worra ngunhama kaarta ekuranhaka kangkwerraka?”

Etna erinha ilaka, “Worra arrkurlinya erakwia.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Artwa tax money kotjinha ntjarra, arrkutja tnapurta ntjarra turta Altjirra pmarurna irputjina. Kanha rrangkarra itjala. <sup>32</sup> Johnanha nhang pitjika, era turta rrangkarranha tjaiya arratja erinha ntelaka. Rrangkarra pula erinha itja tnakaka. Artwa tax money kotjinha ntjarrala, arrkutja tnapurta ntjarrala turta pula erinha tnakakala. Kanha rrangkarra itjala Altjirurna toperraka, erinha tnakaka paka.”

*Yia marna grapes tnukulpiperra*

*(Mark 12:1-12; Luke 20:9-19)*

<sup>33</sup> “Rrangkarra yinganha wurlathanai, atha rrangkarranha yia arrpunha alpmelamanga. Pmarakurtwia nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama parta inamala, tnukulpa ekuranha fence itaka. Era iparta turta tnyaka, nhang marna grapes etnanha anma nharrkutjika. Era iltha tjenja turta itaka, artwala kartninyanga tnukulpa erinha kartaritjinanga. Kurunga era tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rent-emilaka. Kurtwia erantama pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>34</sup> Marnaka kotjintjaka antalalantama, kurtwia era urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha yairnaka, rent money ekuranhaka. <sup>35</sup> Artwa etna pula urrkapunhapunha etnanha errkuka. Arrpunhanha etna whip-ala tuka. Arrpunhanha etna errilknga tuka. Arrpunhanha etna partala waka. <sup>36</sup> Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarra etnakurna yairnaka, ntjarralkura arrkurlangatjina. Etna pula etnanha turta tukantema.

<sup>37</sup> Anma kurtwia era 'lira ekuranhantama etnakurna yairnaka. Era eterraka, “Etna ekura kangwerritjina.” <sup>38</sup> Artwa etna pula 'lira erinha aramala, lakinhala angkarraka. “Nhanha kunha 'lira era. Anma kunha tnukulpa nhanha ekurantama nitjina. Mpa, nurna erinha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama nitjinanga.” <sup>39</sup> Etnantama erinha errkuka, tnukulpanga kathurna iwuka, errilknga tuka turta.

<sup>40</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakinhama rrangkarra etarlarama? Kurtwia era pitjalpumalanga, era paka etnaka kangkitjina?”

<sup>41</sup> Etna erinha ilaka. “Itja. Etna artwa korna warta namanga, era etnaka kngarra alknarnterritjina, etnanha errilknga tutjina turta. Kurunga era tnukulpa ekuranha artwa arrpunha ntjarranhantama nthitjina, ekura ntarntaritjika. Artwa arrpunha etnanha purrama, etnala erinha rent money ekuranha arratja nthitjinala.”

<sup>42</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra kala Altjirraka Angkatja Imankinya nhanhaka kaltja, ‘Parta nhanga iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjiparra inthorra era nama. Ingkarta erarrpa ilaka era tjiparra inthorra namanga. Nurna kala tnolkamanta, nhanha aramala.’

<sup>43</sup> Lakinhanga atha rrangkarranha ilama Altjirralla rrangkarranha unputjina. Erantama relha arrpunha ntjarranha initjina worla ekura nitjika. Relha arrpunha ntjarranha purrama, etnala ekura kangkwerritjinala. <sup>44</sup> Arai, relha erala parta lenhakaraka tnyimanga, erinha Altjirralla unkwaltjilitjina. Kanha relha ekurakaralakala parta era tnyimanga, erinha parta erala urrpaltjilitjina.”

<sup>45</sup> Priest itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turta yia nhanha wumalanga, etna lhangkaraka era etnakiperra angkamanga. <sup>46</sup> Etnantama antja naka erinha errkutjika, etna pula relha ntjarranga trerraka. Relha etnataka etarlaraka Jesuanha Altjirraka urrpia namanga.

## 22

*Yia tjinkarra kngarra ekuriperra  
(Luke 14:15-24)*

<sup>1</sup> Jesualantama etnanha wotha kaltjinthaka, etnaka yia alpmelamala. <sup>2</sup> Era etnanha ilaka, “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. King nyinta naka, erala ‘lira ekuranhaka mpanyaka tjinkarra urrkapukala. <sup>3</sup> Era turta relha arrpunha ntjarranha arrkurla kuta ilaka, era etnanha tjinkarraka ntangkitjinala. Anma era urrkapunhapunha ntjarranha yairnaka relha etnanha ilitjika, ‘Pitjai, marnalka ingkarraka kala namanga.’ Relha etna pula itja antja naka pitjitjika. <sup>4</sup> King erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha yairnaka, relha etnanha wothantema ntangkitjika. King era urrkapunhapunha etnanha turnaka relha etnanha lakinha ilitjika. “Arai, atha kala tjinkarra nukanha urrkapuka. Kara ntira ingkarraka atha kala tuka, etaka turta. Marnalka ingkarraka kala intama. Kala tjinkarraka pitjai.”

<sup>5</sup> Relha etna pula itja kuta antja naka pitjitjika. Arrpunha tnukulpa ekuranhurna lhaka. Arrpunha yulthaka urrkaputjika lhaka. <sup>6</sup> Arrpunha ntjarrala king-aka urrkapunhapunha ntjarranha errkuka, etnaka alkngarnterraka, etnanha errilknga tuka turta.

<sup>7</sup> King erantama yirrkngerraka. Era tjapartia ekuranha ntjarranha yairnaka relha nhanha etnanha yirralhelitjika, pmara etnakanha turta urala etitjika. <sup>8</sup> Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha ilaka, “Atha tjinkarra nukanha kala urrkapuka. Relha athala arrkurla ntangkakala, etnaka pula yinga itja wotha antja. <sup>9</sup> Lakinhanga rrangkarra relha arrpunha ntjarrurna lharrirrai. Etnanha ntangkai turta tjinkarra nukanhaka pitjitjika.” <sup>10</sup> Urrkapunhapunha etna lhaka. Etna relha ntjarra arltaraka, relha marra pa relha korna. Etna etnanha worlilaka. Kala relha kngarrantama iltha ekurala naka.

<sup>11</sup> King erantama iltha ekururna irrpentjika. Era relha etnanha tjoraraka. Erantama artwa arrpunha araka, erala itja mantarra

marraka ekarralhakala. <sup>12</sup> King-alantama erinha pmarraka, “Tjinai, nthakinhalta unta nghanhurna irrpentjika mantarra kornakarta?” Era pula pmarna kuta naka. <sup>13</sup> King erantama urrkapunhapunha ntjarranha turnaka, “Itja ekuranha, ingka ekuranha turta yirnai. Kurunga rrangkarra erinha iltha nukanhanga kathurna iwai, pmara thapathapurna. Tanhala relha itnima, itetja turta kakulhama. <sup>14</sup> Arai, Altjirrala relha ntjarranha ntangkama. Era pula urrputjanha wara urrarama.”

*Tax money-iperra*

(Mark 12:13-17; Luke 20:20-26)

<sup>15</sup> Artwa Pharisee ntjarrala Jesuanha arrkarnitjika antja naka. Etnantama worlerraka nghanhiperra angkarritjika. <sup>16</sup> Kurunga etna kurtungurla urrputja etnakanha Jesuurna yairnaka, King Herod-aka urrkapunhapunha urrputja turta. Etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga. Nurna turta kaltja unta relha ntjarranha kaltjinthama Altjirringa urlarra arratja ntelalhitjika. Nurna turta kaltja unta itja relhanga trerramanga. <sup>17</sup> Nurnanha ilai, Altjirrala nurnanha turnamama Caesar-anha tax money nthitjika?”

<sup>18</sup> Jesuanha pula kaltja naka etna korna eterramanga. Erantama etnanha pmarraka, “Artwa pmatha ntjarrai, iwukama rrangkarra yinganha arrkarnama? <sup>19</sup> Yinganha tax money ntelai.” Etnantama erinha tax money unkwaltja nthaka. <sup>20</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?”

<sup>21</sup> Etna erinha alpmelaka, “Caesar-akakwia.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Money nghanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nghanha kala Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta Altjirrala kangkwerrai, erala rrangkarra turnakala ngerra.”

<sup>22</sup> Angkatja nghanha wumala etna tnolkaka. Etnantama erinha impurlalhaka, alpuka turta.

*Relhaka kamerritjiperra*

(Mark 12:18-27; Luke 20:27-40)

<sup>23</sup> Artwa Sadducee ntjarrantama Jesuurna pitjika. Sadducee etnataka relha ntjarranha ilitjata, relha errilknga ntjarrai itja kamerritjinala. Sadducee etnantama Jesuanha pmarraka, <sup>24</sup> “Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Artwa paka katjiakunya ilumanga, tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka.

<sup>25</sup> “Arai, pmara nghanhala kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarrala noa inaka, era pula katjiakunya iluka. Tjia ekuranhalantama arrkutja erinha noa inaka. <sup>26</sup> Tjia nghanha era pula katjiakunyantema iluka. Kurunga tjia arrpunhala arrkutja erinha noa inaka. Era turta pula katjiakunyantema iluka. Lakinha kanhanganhanga ingkarrakala arrkutja nyinta erinha noa tnyinaka. Ingkarraka kala ilukantama. <sup>27</sup> Kurunga ingkarna arrkutja era turtantama iluka. <sup>28</sup> Altjirrala relha errilknga ingkarrakanha kamalhelamanga, artwa ngunhaka noantama arrkutja nghanha era nitjina? Era kunha kanhanganhanga 7-akantema noa nakala.”

<sup>29</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarrataka paalakarla pmar-rama. Rrangkarrataka Altjirraka Angkatja Imankinyaka kotna. Rrangkarra turta kngwerraka Altjirranha ekarita inthorra namanga.  
<sup>30</sup> Anma, Altjirralla relha errilnga ntjarranha kamalhelamalanga, etna itja noa inarritjina. Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina.  
<sup>31</sup> Rrangkarra kunha ilpoiwuma Altjirralla relha errilnga ntjarranha kamalhelitjinala. Altjirralla kunha rrangkarranha ilama, <sup>32</sup> ‘Yinga Abraham-aka Altjirra nama, Isaac-aka Altjirra, Jacob-aka Altjirra turta.’ Arai, Altjirranha relha etathaka Altjirra nama, itja relha errilnga ntjarraka.”

<sup>33</sup> Relha worla etna tnolkaka, etna Jesuanha wumalanga era etnanha kaltjinthamanga.

*Altjirraka turnintja kngarra era*  
*(Mark 12:28-34; Luke 10:25-28)*

<sup>34</sup> Artwa Pharisee ntjarralla wuka Jesuala artwa Sadducee ntjar-  
 ranha tjukunyilakala. Etnantama worlerraka erinha pmarritjika.  
<sup>35</sup> Etnakanga arrpunhala, artwa Intarrangalthalantama, Jesuanha  
 pmarraka, <sup>36</sup> “Kaltjinthanhinhanhai, yinganha Altjirraka turnintja  
 kngarra erinha ilai?”

<sup>37</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta Ingkarta Altjirra unkwanganhaka  
 kngarra inthorra kangkitjika. Unta ekura kuta eteritjika. Unta erin-  
 hanta tnakitjika. <sup>38</sup> Nhanha turnintja kngarra era nama. <sup>39</sup> Turnintja  
 arrpunha nhanha turta kngarra nama. Unta relha arrpunha ntjarraka  
 kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra. <sup>40</sup> Kala  
 nahanhanta Moses-ala, Altjirraka urpia imankinya arrpunha ntjarralla  
 turta relha ntjarranha kaltjinthaka.”

*David-aka 'liriperra*  
*(Mark 12:35-37; Luke 20:41-44)*

<sup>41</sup> Artwa Pharisee etna ekuralela namalangantema, Jesuala et-  
 nanhantama pmarraka. <sup>42</sup> “Nthakinhama rrangkarra Kristiperra  
 etarlarama? Ngunhaka 'lirama era?”

Etna erinha ilaka, “David-akakwia.”

<sup>43</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Nthakinhantama Enka Alkngal-  
 tarala David-anha turnaka erinha Ingkarta kitjika? David era nhanga  
 ilaka,

<sup>44</sup> ‘Ingkarta era ingkarta nukannya ilaka:  
 akwa nukanhanga arrarnalhai, atha leltja unkwanganha ntjarranhar-  
 rka pmakwinitjinanga.’

<sup>45</sup> David-ala paka Kristanha Ingkarta kakalanga, nthakinhantama  
 Kristanha David-aka 'lira nama?”

<sup>46</sup> Nyintala Jesuanha nhanha yarna alpmelaka. Nhanha ekuriperra  
 relha nyinta itja wotha ekura irrpaltherraka, erinha pmarritjika.

## 23

*Jesuala artwa Pharisee ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha*  
*turta tjtjatuka*

*(Mark 12:38-40; Luke 11:37-52; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Jesuanhantama relha ntjarrurna, kurtungurla ekuranha ntjarrurna  
 turta angkaka. Era etnanha ilaka, <sup>2</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarralla,

artwa Pharisee ntjarrala turta rrangkarranha Altjirraka Angkatja Imankinya kaltjinthama, Moses-ala ngerra. <sup>3</sup> Lakinhanganga rrangkarra angkatja ingkarraka etnakanhaka kangwerritjika. Rrangkarra pula itja ntelalhitjika, etnala ntelalhamanga ngerra. Arai, etnarpa kunha itja angkatja ekura kangwerrama, angkatja nhanga etnala rrangkaranha kangwerritjika turnama.

<sup>4</sup> “Etna relha ntjarranha kaltjinthamala rrothama inthorra ngerra. Etna turta etnaka itja kurrka rukarilama paka. <sup>5</sup> Etna relhanganga urlarra kaiyaka inthorra ntelalhama, relhala etnanha tnantjitjinanga. Etna irna tjilara ngerrakalka ekarralhama, tjilara nhanga Altjirraka Angkatjakartaka, relhala etnanha aritjinanga. <sup>6</sup> Arrpunhala etnanha tjinkarraka ntangkamalanga, etna katha marra inthorraka arrarnalhama. Etna synagogue-urna pepaka lhamalanga, etna arrkurla inthorraka arrarnalhama. <sup>7</sup> Etna shopping-aka lhamanga, etna antja nama relha ntjarrala etnanha ‘Kaltjinthanhinthanha’ anparnitjika.

<sup>8</sup> “Arrpunhala pula rrangkarranha itjala ‘Kaltjinthanhinthanha’ anparnitjika. Yinga nyintanta kaltjinthanhinthanha rrakangkarra nama. Rrangkarra ingkarraka turta tjia ntjarra nama. <sup>9</sup> Rrangkarra turta itja artwa arrpunhanha ‘kaarta’ anparnitjika, rrakangkarra ingkarrakaka Kaarta nyinta namanga, alkirala. <sup>10</sup> Rrangkarra turta itja nyintanha ‘itornka’ anparnitjika, rrakangkarra kala itornka nyinta namanga, Kristanha. <sup>11</sup> Relha erala tjitjarta rrakangkarra namanga, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>12</sup> Relha erala Altjirranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirralla ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjirranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirralla tnyinitjina kuta.

<sup>13-14</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha tjaiya erinha marntilaka, erala Altjirraka Pmarurna intanhama. Rrangkarra itja tjaiya nanhala lhama. Rrangkarra turta relha lenha etnanha parrama, etnala tjaiya nanhala lhitjika antja.

<sup>15</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha kwatja laiyanga tjananhama, pmararrpaninhurna turta lhama, relha nyintanha Altjirrurna topalhelitjika. Relha era kala toperrakalangantama, rrangkarra eterrintja ekuranha parrpartilama. Kurunga era rrakangkarranga korna inthorralkura nama.

<sup>16</sup> “Rretjinganhanganha panga ntjarrai. Rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra lakinha angkama. Relhala paka relha arrpunhanha temple-anga urlarra lhelamanga, era lhelintja ekuranhaka irrpalthala kngwerrama. Era pula relha arrpunhanha lhelamanga, gold ekuranga urlarra, erala temple kwanala intamanga, era kala lhelintja ekuranha mangkilitjikala. <sup>17</sup> Rirta ntjarrai, panga ntjarrai turta. Iwunhama tjiparralkura nama? Gold erala temple kwanala intamanga? Temple era paka, erala Altjirraka iltha namanga?

<sup>18</sup> “Rrangkarra turta lakinha angkama. Relhala paka relha arrpunhanha altar-anga urlarra lhelamanga, era lhelintja ekuranhaka irrpalthala kngwerrama. Era pula relha arrpunhanha lhama, tjauwerrilyanga urlarra, erala altar kartninyala intamanga, era kala lhelintja ekuranha mangkilitjikala. <sup>19</sup> Panga ntjarrai. Iwunhama



tjiparralkura nama? Tjauwerrilya erala altar kartninyala intamanga? Altar era paka, erala Altjirraka namanga? <sup>20</sup> Arai, relha erala relha arrpunhanha lhelama altar-anga urlarra, era kala tjauwerrilyanga urlarra turta lhelama, tjauwerrilya nhang erala altar kartninyala intamanga. <sup>21</sup> Relha erala relha arrpunhanha lhelama temple-anga urlarra, era kala erinha Altjiranga urlarra turta lhelama, Altjirra erala temple kwanala namanga. <sup>22</sup> Relha erala relha arrpunhanha lhelama alkiranga urlarra, era kala erinha Altjirraka chair kngarritjanga urlarra turta lhelama. Altjirra ekuranga urlarra turta, erala chair kngarritja ekuranhala namanga.

<sup>23</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha ngkulpalka, paraltjalka Altjirranha tjauwerrilya nthama. Kanha Altjirraka turnintja tjiparra inthorra etnaka, rrangkarra kngwerramala. Rrangkarra itja relha arrpunhanha arratja tjiperrawuma. Rrangkarra itja relha arrpunhaka montjamontja ntelalhama. Rrangkarra turta Altjirranha itja arratja tnakama. Turnintja nhanha ntjarrakakimparra rrangkarra kangkwerreikanha. Kurunga tjauwerrilya turtantama rrangkarra arratja ntheikanha. <sup>24</sup> Rretjinganhanganha panga ntjarrai, rrangkarrataka thakerrama kngarripata ntjarraka mpaarangarangaka kangkweritjika. Kanha Altjirraka turnintja tjiparraka rrangkarra kngwerramala.

<sup>25</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarataka dish itopanta ilkngima. Kanha dish kwana mpinya rrangkarra ulpurta kutala impuma. Lakinha ngerra rrangkarra mpurrkanta ilkngilhama. Kanha eterrintja rrakangkarra korna kutala. <sup>26</sup> Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka panga. Rrangkarra eterrintjarrka kngartiwulhai. Kurunga rrangkarra Altjiranga urlarra arratja ntelahitjina.

<sup>27</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha wolknga intortilakala ngerra nama. Relhala arama wolknga etna marra inthorra tjulkamanga. Kanha kwanala wolknga etna ulpurta inthorralla nama, relha errilkngaka ngkwarnakartalka. <sup>28</sup> Lakinha ngerra rrangkarra turta nama. Relhala rrangkarranha arama, rrangkarra relha arratja marra kula namanga. Kanha eterrintja rrakangkarra korna kutala.

<sup>29</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Altjirraka urrpia ilukala ntjarra, errilkngipata arratja ntjarra turta wolkngala intama. Rrangkarrantama ilpangkintjaka iltha kurrka wolknga etakanhaka itama, iltha kurrka etnanha intortilama turta. <sup>30</sup> Rrangkarra turta angkama, ‘Nurna paka imanka nhang erataha nakalanga, nurna itjala Altjirraka urrpia ntjarranha tangitjala errilknga tumara.’ <sup>31</sup> Pmatha ntjarrai, lakinha angkamala, rrangkarra ilalhama rrangkarra nthurrrpa katjia etnaka namanga, relha etnaka purrama, etnala Altjirraka urrpia ntjarranha errilknga tukala. <sup>32</sup> Etna ngerra, arrthatalkura kuta ntelalhai. <sup>33</sup> Rrangkarrataka apma ntjarra ngerra nama, apmaka katjia ngerra turta. Altjirralla kala rrangkarranha tatharrurna yairnitjina.

<sup>34</sup> “Arai, atha rrakangkarrurna urrpia ntjarra yairnitjina, artwa kaltja ntjarra, kaltjinthanhinhanha ntjarra turta. Rrangkarra pula etnanha errilknga tutjina, ntolkaka kanthatutjina, whip-ala tutjina synagogue rrakangkarranha kwanala, etnanha pmara nyintanganga pmara arrpunhurna turta lurnitjina. <sup>35</sup> Lakinhanganga Altjirrala rrankarranhanhantama rrarrathala tutjina relha palkinya ingkarrakakakwia, etnala ilukala Abel-angatjina, Barachiah-akurtitja. Rrangkarra kunha Barachiah-anha, Zechariah-aka worra nhanganha errilknga tuka, altar-anga kutaka. <sup>36</sup> Atha rrankarranha nhanha nthurppa ilama, Altjirrala kala rrankarranhanhantama rrarrathala tutjina, rrankarranha, ramarama rrakangkarranha turta.”

*Jesuanha relha Jerusalem-arinya ntjarraka ltarrperraka*  
(Luke 13:34,35)

<sup>37</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra kunha Altjirrala urrpia ntjarranha errilknga tukala. Rrangkarra turta partala waka urrpia arrpunha ntjarranha, Altjirrala rrankangkarrurna yairnakala. Ntjarraranga atha rrankarranha worlilitjika antja naka, lukaluka marlalala kurrka ekuranha worlilamanga ngerra. Rrangkarra pula antjakunyala naka. <sup>38</sup> Altjirrala kala temple ekuranha impurlalhitjinantama. <sup>39</sup> Rrangkarra yinganha turta itja wothe aritjina, anmanta rrankarra angkamalanga, “Nurna erinha tnantjama, erala Ingkartaka rretnyala pitjimanga.”

## 24

*Jesuala etnanha ilaka, leltjala Altjirrala temple urltakitjinala*  
(Mark 13:1,2; Luke 21:5,6)

<sup>1</sup> Jesuanha temple-anga rratamala kala ntjumantama lhamanga, kurtungurla ekuranha ntjarra ekurna etinyerraka. Etna ekura temple erinha imarnaka, iltha arrpunha ntjarra turta etnala temple-anga kutala italthamanga.

<sup>2</sup> Jesuanhantama etnakurna angkaka, “Rrangkarra iltha lenha ingkarraka arama, rrankarrala nuka imarnakala? Atha rrankarranha nhanha nthurppa ilama. Leltjala iltha etnanha unkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanganga kartninyala intitjina. Ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

*Anna relhaka imampurla kngarra nitjina*  
(Mark 13:3-13; Luke 21:7-19)

<sup>3</sup> Jesuanha Olive Partala naka. Kurtungurla ekuranha ntjarrantama ekurna pitjika, erinha pmarraka turta, “Nurnanha ilai, ilangarama lakinheritjina? Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina unta kala pitjalputjikerramangantama, alha nhanha turta kala yirritjikerramangantama?”

<sup>4</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Rrankarrataka aralhitjika arrpunhala rrankarranha orrtjapepilakitja. <sup>5</sup> Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Jesuala yinganha yairnaka. Yinga nama Krista era.’ Orrtja krista nhanha ntjarralantama relha ntjarranha orrtjapepilitjina. <sup>6</sup> Anna rrankarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta kula turritjikerramanga, rrankarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjika. Alha era pula itjantema

yirritjina. <sup>7</sup> Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjarralela turritjina. King nyinta turta, king arrpunhaka irrpaltherritjina. Pmara arrpunhala relha marnaka paalerritjina. Pmara arrpunhala alha era errowutjina. <sup>8</sup> Nhanha lakinherramanga, rrangkarra kaltja nitjika anma relha ingkarrakantama imampurlerritjina.

<sup>9</sup> “Kurunga arrpunha ntjarrala rrangkarranha errkumala tutjina, errilknga tutjina turta. Relha nuka antjakunya namala ntjarra, etna rrakangarra turtantama antjakunya erritjina, rrangkarra yinganha tnakamanga. <sup>10</sup> Tjina urrputjala yinganha imputjina. Tjina arrpunhala, tjina nukanha leltjaka lanthitjina. Tjina arrpunha, tjina nukanhaka yirrkngerritjina. <sup>11</sup> Relha ntjarra arrpunhantama ilalhitjina etna kula Altjirraka urrpia namanga. Etnantama relha ntjarranha orrtjapepilitjina, etnanha paala kaltjinthamala. <sup>12</sup> Relha ingkarraka kornamakorna ntelalhitjina. Relha ntjarra arrpunha turta itja wotha Altjirraka kangkitjina. <sup>13</sup> Altjirrara pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnakamanga. <sup>14</sup> Yia Marra nhanga Altjirranhala relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, yia nhanharrka kunha rrangkarra relha ingkarrakanha ilitjika, alha panpala. Kurunga relha ingkarrakala nhanha wukalanga, Altjirrara alha nhanha yirralhelitjina.”

*Relha Jerusalem-arinya imampurla kngarra nitjina  
(Mark 13:14-23; Luke 21:20-24)*

<sup>15</sup> “Anma rrangkarra aritjina etna orrtja altjirra, Altjirraka temple-aka ingkairnamanga, Altjirranha arrampowutjika. Altjirraka urrpia Daniel-ala imankantema relha ntjarranha lakinha ilaka. (Relha erala pepa nhanhaka read-erramanga era etarlariau.) <sup>16</sup> Kurunga relha pmar Judea-arinya kala parturnanta naamerranhitjika. <sup>17</sup> Relha erala iltha kaputhala namanga, era turta kala naamerranhitjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka irrputjika, yulthaka. <sup>18</sup> Relha erala tnukulpa ekuranhala urrkapumanga, era turta kala naamerranhitjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, mantarra ekuranhaka. <sup>19</sup> Arai, arrkutja inpora ntjarraka imampurla inthorra nitjina, arrkutja katjia kurrka ipatja ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta. <sup>20</sup> Altjirruna ingkarrirrai rrangkarra itja lhurripala naameritjika, Sabbath arltala paka. <sup>21</sup> Arai, antala lenhala relha kngarra inthorra nyingalauwutjina. Imanka relha itja lakinha ngerra nyingalauwuka paka. Anma turta relha itja wotha lakinha ngerra nyingalauwutjina. <sup>22</sup> Altjirranha pula relha ekuranha ntjarrakakwia montjamontja ntelalhitjina. Lakinhanganga era itja relha ntjarranha kuta inthorra nakapakarlilitjina, etna ingkarraka ilukitja, kngarra nyingalauwumala.

<sup>23</sup> “Arai, relhala paka rrangkarranha ilamanga, ‘Krista era nhanhai.’ Arrpunhala paka rrangkarranha ilamanga, ‘Itja. Era tanha nama.’ Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika. <sup>24</sup> Orrtja krista ntjarra, orrtja urrpia ntjarra turta pitjitjina. Etna turta tjatjikarta kngarra urrkaputjina. Etna arrkarnitjina Altjirraka tjina ntjarranha orrtjapepilitjika. <sup>25</sup> Arai, atha rrangkarranha mparrama ilama, rrangkarra kaltja nitjinanga.”

*Relhaka 'Lira pitjalpumalanga, relha ingkarrakala nhanha katha aritjina*

*(Mark 13:24-27; Luke 21:25-28)*

<sup>26</sup> “Etna paka rrangkarranha ilamanga, ‘Arai Kristanha worritjala nama.’ Rrangkarra itja lhitjika. Etna paka angkamanga, ‘Era iltha tanhala nama, lauwulhakala.’ Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika. <sup>27</sup> Kwatja paka ekgarrala lharrkamanga, relhala parrtja erinha altorlalalka katha arama. Lakinha ngerra nitjina Relhaka 'Lira pitjalpumalanga. Relha ingkarrakala erinha katha aritjina. <sup>28</sup> Errowulya paka intamanga, erritja etna kala tanhala worlerritjina.

<sup>29</sup> “Kurunga relha etna kala lakinha ngerra imampurlerrakalanga, ‘Altjirralla lirnga erinha ilurnitjina, taiya erinha turta. Era ntheilpura etnanha ngarlpangalhelitjina, etnanha alkiranga tnyilhelitjina turta.’”

<sup>30</sup> “Kurunga Relhaka 'Lira era alkirala rumerritjina. Relha ingkar-raka inthorrantama kngarra itnitjina. Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka 'Lira matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>31</sup> Erantama angel ekurannya ntjarranha alhurna yairnitjina. Pitjimala etna trumpet etnakanha angkalhelitjina. Etnantama relha ekurannya ntjarranha pmararrpan-inhanga worlilitjina.”

*Relha itja kaltja ilangara Jesuanha pitjalputjina*

*(Mark 13:28-32; Luke 21:29-34)*

<sup>32</sup> “Irna tjurrka ekuranga kaltjerrai. Etintja ekura pulyerramanga, ilpalha turta rratamanga, rrangkarra kaltja kala inguntha wara wumpierritjina. <sup>33</sup> Lakinhanganya rrangkarra aramalanga angkatja nukannya nthurrperramangantama, rrangkarra kaltja nitjika Relhaka 'Lira era kala pitjalputjikerramanga. <sup>34</sup> Atha rrangkarrannya nthurra ilama, angkatja nukannya kala nthurrperritjina, ramarama nhanha namangantema. <sup>35</sup> Alkira nhanha kala yirritjina. Alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kuta yirritjina.”

*Jesuala worla ekurannya ilaka, etna kaarra kuta nitjika*

*(Mark 13:33-37; Luke 17:27-30,34-36)*

<sup>36</sup> “Ilangara inthorrama Relhaka 'Lira era pitjalputjina? Nhanhaka relha nyinta itja kaltja. Angel alkirarnya etna itja kaltja. Relhaka 'Lira era itja kaltja. Kaarta eranta kaltja.

<sup>37</sup> “Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, nhanha kala artwa Noah-aka antalala ngerra nitjina. <sup>38</sup> Roampengkanga arrkurla, relha ntjarralla kumpala ilkurlanaka, ntjulana, noa inarralanaka turta. <sup>39</sup> Artwa Noah-anha ship-aka irrpukealangantama, kwatjala turta etnanha twentjimangantama, etna alngampuka. Lakinha ngerrathoa nitjina Relhaka 'Lira pitjimalanga.

<sup>40</sup> “Artwa tharra tnukulpala urkapurlanitjina. Altjirralla nyintannya ininitjina, arrpunhanha impurlalhitjina. <sup>41</sup> Arrkutja tharralla tnyanalla annga thalanitjina. Altjirralla nyintannya ininitjina, arrpunhanha impurlalhitjina. <sup>42</sup> Lakinhangataka rrangkarra kaarra nitjika, rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra Ingkarta rrankangkarra pitjalputjina. <sup>43</sup> Etarlarai, ilthakurtwia era paka kaltja nakalanga ilangara inthorra nyilngampa era pitjitjinala, era ekura kaaralhamara,

erinha parritjika. <sup>44</sup> Rrangkarrantama kaarra nitjika, rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra Relhaka 'Lira era pitjitjina.'

*Yia urrkapunhapunha ilporathiperra, korniperra turta*  
(Luke 12:35-48)

<sup>45</sup> "Ngunhama urrkapunhapunha ilporatha pa inangkarla era nama, erinhala itornka ekuranhala ingkairnitjinala, urrkapunhapunha arpunha ntjarranha marna etnakanha arratja kuta nthetnitjika? <sup>46</sup> Urrkapunhapunha era kunha, erinhala itornka ekuranhala arama arratja urrkapumanga, era pitjalpumalanga. Era ekura kangkitjina. <sup>47</sup> Era turta erinha ingkairnitjina yultha ingkarraka ekuranha ntarn-taritjika.

<sup>48</sup> "Thunga pula urrkapunhapunha arpunha eterrama, 'Itornka nuka anmanta pitjalputjina.' <sup>49</sup> Erantama urrkapunhapunha arpunha ntjarranha tuma. Era turtantama drunk ntjarralela ilkuma pa ntjuma. <sup>50</sup> Arlta arpunhala itornka ekuranha kala pitjalputjina, urrkapunhapunha era eterramanga itornka ekuranha kutantema yirritjinala. <sup>51</sup> Itornka ekuranhalantama erinha tutjina, erinha naamalhelitjina turta, relha pmatha ntjarralela nitjika. Pmara nhanha ekurala etna ingkarraka itnitjina, itetja turta kakulhitjina."

## 25

*Yia wonka 10-iperra*

<sup>1</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Wonka 10 alknganthakarta lhaka artwa nyintaka kaaralhitjika erala pitjitjika nakala noa initjika. <sup>2</sup> Wonka nhanha etnakanga, 5 eterrintja marntilparla naka, 5 arpunha pula eterrintja marrakartala naka. <sup>3</sup> Wonka eterrintja marntilparla ntjarrala alkngantha etnakanhanta kngaka. Etna pula oil arpunha itjala kngaka. <sup>4</sup> Kanha wonka eterrintja marrakarta ntjarrala oil arpunha turta kngakantema, alkngantha etnakanhaka.

<sup>5</sup> "Artwa erala noa initjika pitjitjika nakala era kuta yirramanga, wonka etna ingkarraka porrkerraka, kala ankwentaka turta. <sup>6</sup> Kala anma ingwa mpopalantama, wonka etna wuka arpunha ilkamanga, 'Artwa era kala pitjimantama. Kala ekurna urlarrakurlarra lhai!'

<sup>7</sup> "Wonka etna kaarrerramala kamerraka. Etnantama alkngantha etnakanha wotha parrtja kngarrilaka. <sup>8</sup> Wonka eterrintja marntilparla ntjarrantama, wonka eterrintja marrakarta ntjarraka enkaka, 'Ngka. Oil tangilamala nthai, alkngantha nurnakanha ilurnalhitjiker-ramanga.'

<sup>9</sup> "Wonka eterrintja marrakarta ntjarrala pula etnanha ilaka, 'Impa. Alkngantha nurnaka turta ilurnalhakitja. Rrangkarratitja lharrirrai oil rrankangkarra buy-emilitjika.'

<sup>10</sup> "Wonka eterrintja marntilparla ntjarra kala lhakantama, oil initjika. Etna pula oil erinha buy-emilamalangantema, artwa era kala itnatjalhakala. Kurunga wonka eterrintja marrakarta ntjarra eku-ralela mpanyaka tjinkarrurna irrpunhaka. Arrpunhala ilthaka reoa twantakantama. <sup>11</sup> Kala ingkarnantama wonka eterrintja marntilparla ntjarra pitjika. Reoa iltaratumala, etna ilkaka, 'Ingkartai, Ingkartai! Nurnaka altjurilai!'

12 “Era pula etnanha ilaka, ‘Yinga nthurra angkama, yingatata rrakangkarra kotna.’”

13 Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhangarra rrankarrataka kaaralhitjika, nuka eterramala, rrankarra kotnanga warta ilangara inthorrayinga pitjalputjina.”

*Yia artwa urrkapunhapunha tharraminyperrra, etnanhala itornka etnanhala yultha ekuranha nthalalhakala ntarntaritjika*  
(Luke 19:11-27)

14 “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa itornka pmara arrpunhurna lhitjika naka. Erantama artwa urrkapunhapunha ekuranhaka ntangkalhaka. Erantama etnaka yultha ekuranha errarnpalhelaka, ntarntaritjika. 15 Urrkapunhapunha inangkarla kngarrakartanha era \$5,000 ngerra nthalalhaka. Urrkapunhapunha arrpunha inangkarla kngarrakngarrakarta, \$2,000 ngerra. Kala urrkapunhapunha arrpunha inangkarla kurrkakarta, \$1,000 ngerra. Kurunga itornka era lhaka.

16 “Artwa urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$5,000 nthalalhakala, era kala urrkapuka money lenhala yultha buyemilitjika, yultha etnanha wotha money kngarralkuraka yirrinthitjika turta. Lakinha urrkapunhala era \$5,000 arrpunha patilaka. 17 Artwa urrkapunhapunha arrpunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$2,000 nthalalhakala, era lakinhantema urrkapuka. Erantama \$2,000 arrpunha patilaka. 18 Artwa urrkapunhapunha arrpunha nhanga pula, erinhala itornka ekuranhala \$1,000 nthalalhakala, era iparta tnyamala itornka ekuranhaka money tintjiwumala lauwuka.

19 “Kala anma inthorantama itornka era pitjalpuka. Artwa urrkapunhapunha etnaka ntangkalhamala, era etnanha nyintaminyantaha pmarraka, “Nthakinhama unta money nukanha ntarntaraka?”

20 Artwa urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$5,000 ngerra nthalalhakala, era \$5,000 arrpunhakarta pitjika. Era angkaka, ‘Itornkai, unta kunha yinganha \$5,000 nthalalhaka. Arai, nhanha \$5,000 arrpunha atha unkwanga patilakala.’

21 “Itornka ekuranhala erinha ilaka, ‘Marra inthorrayinga. Urrkapunhapunhai, unta kunha artwa arratja ilporatha turta nama. Unta yultha kurrka marra ntarntarakalanga, atha nganha arrarnitjina yultha kngarrantama ntarntaritjika. Kala pitjai nukalelantama nitjika, pmara marra nukanhala.’

22 “Kurunga urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$2,000 ngerra nthalalhakala, erantama pitjika. Era angkaka, ‘Unta yinganha \$2,000 nthalalhaka. Arai, nhanha \$2,000 arrpunha atha unkwanga patilakala.’

23 “Itornka ekuranhala erinha ilaka, ‘Marra inthorrayinga. Urrkapunhapunhai, unta kunha artwa arratja ilporatha turta nama. Unta yultha kurrka marra ntarntarakalanga, atha nganha arrarnitjina yultha kngarrantama ntarntaritjika. Kala pitjai nukalelantama nitjika, pmara marra nukanhala.’

24 “Kurunga urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$1,000 nthalalhakala, erantama pitjika. Era angkaka, ‘Itornkai, yinga kaltja naka unta artwa arrthata namanga. Unta marna wheat kotjima, unta anna itja ingkairnakalangatanya. Unta marna arrpunha turta

kotjima, unta etnaka itja urrkapukalangatanya. <sup>25</sup> Yingantama unkwanganga trerraka. Lakinhanganga atha money unkwanganha tintjiwumala lauwuka. Arai, nhanha atha nganha money unkwanganha wotha nthitjalpuma.’

<sup>26</sup> “Itornka ekuranhala erinha ilaka, ‘Urrkapunhapunhai. Untataka artwa korna, kaningka turta. Unta kaltja naka atha marna wheat kotjimanga, atha annga itja ingkairnakalangatanya. Atha marna arrpunha turta kotjimanga, yinga etnaka itja urrkapukalangatanya. <sup>27</sup> Untantama money nukanha bank-aka arrarneikanha. Unta paka lakinhilakalanga, pitjalpumala atha money nukanha initjalpumara, patilakala.’

<sup>28</sup> “Itornka erantama arrpunha ntjarranha turnaka, ‘\$1,000 lenha ekuranga inai, nhanha turta artwa erinha nthai, erala kala \$10,000 tnyinamanga. <sup>29</sup> Arai, relha arrpunhanha atha yultha kngarra nthama ntarntaritjika. Era paka yultha nhanha arratja ntarntaramanga, atha erinha yultha kngarralkura nthitjina ntarntaritjika. Relha arrpunhanha atha yultha kurrka nthama ntarntaritjika. Era paka yultha kurrka nhanha itja arratja ntarntaramanga, atha yultha kurrka nhanha turta ekuranga wotha inetnitjina. <sup>30</sup> Kalantama rrangkarra urrkapunhapunha korna nhanha erinha kathurna iwai, pmara thapathapura. Pmara nhanhala relha kngarra itnima, itetja kakulhama turta.’”

*Tjiperrawuntja ingkarna inthorra era*

<sup>31</sup> “Anma Relhaka ‘Lira era pitjalputjina angel ekuranha ntjarrakarta. Era turta chair kngarritja ekuranhaka arrarnalhitjina, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>32</sup> Relha ingkarraka inthorantama ekurna worlerrentjitjina. Erantama relha etnanha ilkngakitjina, tnairnarintjala sheep ntjarra, goat ntjarranga ilkngakamanga ngerra. <sup>33</sup> Erantama sheep etnanha ekuranga akwampinyaka arrarnitjina, kanha goat etnanha kwanginyakala.

<sup>34</sup> “Kurunga King era relha akwampinyala namala ntjarranha ilitjina, ‘Kaarta nuka rrakangkarra kngarra kangkama. Imanka, era alha nhanha arrpmarnamalanga, era rrakangkarra pmara alkirala arrpmarnakantema. Kalantama rrangkarra pmara erinha inarrirai. <sup>35</sup> Rrangkarra yinganha ntuthilakalanga warta, yinga ngaiyala namalanga. Rrangkarra yinganha kwatja ntjutjika nthakalanga warta, yinga angkathala namalanga. Rrangkarra yinganha pmarurna ntangkakalanga warta, yinga epinya pitjimalanga. <sup>36</sup> Rrangkarra yinganha mantarra nthakalanga warta, yinga ilkgara namalanga. Rrangkarra nuka montjamontja ntelalhakalanga warta, yinga menta intamalanga. Rrangkarra nukurna yatjarra pitjikalanga warta, yinga jail-ala namalanga.

<sup>37</sup> “Kurunga relha arratja etna erinha alpmelitjina, ‘Ingkartai, nurna nganha itjama ngaiyala araka, ntuthilaka paka. Nurna itjama nganha angkathala araka, kwatja nthaka paka. <sup>38</sup> Nurna itjama nganha epinya pitjimanga araka, nganha pmarurna ntangkaka paka. Nurna itjama nganha ilkgara araka, nganha mantarra nthaka paka. Nurna itjama nganha menta araka, unkwanga montjamontja ntelalhaka paka. <sup>39</sup> Nurna itjama nganha jail-ala araka, unkwangurna yatjarra lhaka paka.’

40 “King era pula etnanha ilitjina, ‘Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Rrangkarra kala nuka kangkintja ntelalhaka, rrangkarra nhanga tjia kornakorna nukanha ntjarraka kangkintja ntelalhamalanga.’

41 “Kurunga era relha kwanginyala namala ntjarranhantama ilitjina, ‘Altjirrala kunha rrangkarranha imilaka. Kalantama rrangkarra nukanga lhalathanai ura ngampakalurna, ura nhangurna Altjirralala arrkurlantema urkapukala errintjaka, errintjaka angel ntjarraka turta. 42 Rrangkarra yinganha itja ntuthilakalanga warta, yinga ngaiyala namalanga. Rrangkarra yinganha itja kwatja ntjutjika nthakalanga warta, yinga angkathala namalanga. 43 Rrangkarra yinganha itja pmarurna ntangkakalanga warta, yinga epinya pitjimalanga. Rrangkarra yinganha mantarra itja nthakalanga warta, yinga ilkngara namalanga. Rrangkarra nuka itja montjamontja ntelalhakalanga warta, yinga menta intamalanga. Rrangkarra nukurna itja yatjarra pitjikalanga warta, yinga jail-ala namalanga.’

44 “Kurunga etna turta angkitjinantema, ‘Inkartai, nurna itjama nganha ngaiyala paka araka, angkathala paka, epinya paka, ilkngara paka, menta paka, jail-ala paka. Nurna paka nganha arakalanga, nurna kala unkwanga montjamontja ntelalhamara.’

45 “Era pula etnanha ilitjina, ‘Atha rrangkarranha nthurra ilama. Rrangkarra nuka itja kangkintja ntelalhaka, rrangkarra nhanga tjia kornakorna nukanha ntjarraka itja kangkintja ntelalhakalanga.’

46 “Kurunga era relha kwanginyala itnamala ntjarranha unputjina. Etnantama ngampakala nyingalauwutjina. Kanha relha arratja ntjarra ngampakala etatha nitjina.”

## 26

*Priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta angkar-raka Jesuanha errilknga tutjika.*

*(Mark 14:1,2; Luke 22:1,2; John 11:45-53)*

1 Kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthamaliperra, Jesuala etnanha ilaka. 2 “Rrangkarra kalakwia kaltja, arlta tharriperra nurna Passover tjinkarra erinha ilkutjina. Arlta lenha ekuralantama etna Relhaka 'Lira erinha nthalenitjina arrpunha ntjarrala erinha ntolkaka kanthatutjika.”

3 Kurunga Priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta High Priest Caiaphas-aka ilthala worlerraka. 4 Etna antja naka Jesuanha nyilknanyilkngala errkumala errilknga tutjika. 5 Relha ntjarra kunha Jesuaka kngarra kangkaka. Lakinhang Priest-aka itornka ntjarra ilarraka, “Nurna erinha itja Passover-aka arlala errkutjika, relha ingkarraka kekarta lhakitja.”

*Jesuanha pmara Bethany-ala*

*(Mark 14:3-9; John 12:1-8)*

6 Pmara Bethany-ala artwa nyinta naka, rretnya ekura Simon. Era leprosy-akarta nakala. Jesuanha iltha ekuranhala naka, marna ilkurlanamala. 7 Arrkutja nyinta irrpentjika bottle kurrka ntira unpa marra inthorrakarta. Ntira unpa marra inthorra lakinha ngerra relhala money kngarralanta buy-emilitjata. Arrkutja erantama ntira





pula imampurla kngarra inthorra ntjina. Ekura marralkura namara era itja kuta alkngrakkalanga paka.”

<sup>25</sup> Kurunga Judas, erala erinha leltjaka lanthitjinala, erantama erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, yinganhama unta ilama?”

Jesuanha ekururna angkaka, “Kala untanta kuta.”

<sup>26</sup> Etna marna ilkulmalanga, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala kurtungurla ntjarranha nthaka lakinha angkamala, “Inarrirrai, ilkurirrai. Nhanha mpurrka nuka nama.”

<sup>27</sup> Kurunga era cup wine-akartantama inaka. Altjirranha dangkilamala era etnanha cup erinha nthaka. Era etnanha ilaka, “Rrangkarra ingkarrakala nhanhiperra ntjurirrai. <sup>28</sup> Nhanha alhwa nuka nama. Nhanha atha thalitjina ntjarranha Altjirraaka tjinilitjika, korna etnaka iwutjika turta. <sup>29</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Lyartanga atha itja wotha wine rrakangkarralela ntjutjina. Anmanta Kaarta nukanha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga, atha wine arrpunhantama rrakangkarralela ntjutjina.” <sup>30</sup> Kurunga nyintaranga lyilhamala, etna rratamala Olive Parturna lhaka.

*Jesuala Peter-anha arrkurlantema ilaka era erinha yiparrarnitjinala (Mark 14:27-31; Luke 22:31-34; John 13:36-38)*

<sup>31</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Ingula lyarta rrangkarra ingkarraka nukanga mpakalhitjina. Altjirraaka Angkatja Imankinyala nhang ilama, ‘Atha tnairnarintja erinha tutjina, kurunga sheep worla etna errarnperritjina.’

<sup>32</sup> Altjirrala pula yinganha errilknga ntjarranga wotha kamalhelakalanga, yinga rrakangkarranga arrkurla lhitjina pmara Galileerna.”

<sup>33</sup> Peter-anha pula angkaka, “Etna ingkarraka inthorra paka unkwanganga mpakalhamanga, unkwanga antjakunyerramala, yinga pula itja kutala unkwanganga mpakalhitjina.”

<sup>34</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nthurra ilama. Ingula lyarta, lukaluka orrea era ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.”

<sup>35</sup> Peter-anha pula angkaka, “Arrpunha ntjarra turta paka antjerramanga yinganha errilknga tutjika, unkwanganga arrkngala, yinga itja kuta unkwanganga mpakalhitjina.” Kurtungurla arrpunha ntjarra turta lakinhantema ekarlterramala angkaka.

*Jesuanha Altjirruna ingkaka, Gethsemene-ala (Mark 14:32-42; Luke 22:39-46)*

<sup>36</sup> Jesuanhantama katha nhangurna lhaka, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta. Katha ekura rretnya naka Gethsemene. Erantama etnanha ilaka, “Nanhala narrirrai, yinga tanharrka lhamanga Altjirruna ingkitjika.”

<sup>37</sup> Kurunga era Peter-anha, Zebedee-aka 'lira tharranha turta ntangkamala, etnakakarta kurrka urntwarra lhaka. Erantama ltarrpa inthorra mpangkaka. <sup>38</sup> Era etnanha ilaka, “Yingataka ltarrpa inthorra wulhama, ingkwa ilutjikerrama turta. Nanhala nukalela ilkwatharra kaaralhai, kaarra turta narrirrai.”

<sup>39</sup> Kurrka urntwarrantama lhamala, Jesuanha urlparra iwulhaka. Erantama Altjirurna ingkaka, “Kaarta nukai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerramala.”

<sup>40</sup> Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Erantama Peter-anha pmarraka, “Rrangkarra yarnala kurrka wara nukalela ilkwatharra kaarra nama? <sup>41</sup> Rrangkarrataka kaarra nitjika, Altjirurna ingkitjika turta, errintja era rrakangkarra irrpaltherramanga warta. Arai, enka rrakangkarra nthurra Altjirra kangkwerritjika antja nama, kanha lherrintja korna kuta namantemala.”

<sup>42</sup> Erantama wotha lhaka, Altjirurna ingkitjika. “Kaarta nukai,” era ingkaka, “unta paka antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerrama.”

<sup>43</sup> Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Etnataka porrka inthorra naka. <sup>44</sup> Etnanha impurlalhamala, era wotha lhaka Altjirurna ingkitjika. Nhanha era kala tharraminyintarangantama lhaka.

<sup>45</sup> Kurunga kurtungurla ekuranha ntjarrurna pitjalpumala, era angkaka, “Yakai, rrangkarra kutantema ankwentama, iltjerrama turta? Arai, antala era kala namantama, arrpunhala Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthitjika. <sup>46</sup> Mpa, kala kamerrai. Artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, erataka kala pitjikantama.”

*Jesuaka leltjala erinha Gethsemane-ala errkuka  
(Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12)*

<sup>47</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angkamalangantema, Judas-anha, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, era worla kngarrakarta pitjika. Artwa worla nhanhataka priest-aka itornka ntjarrala, kn-garripata itornka ntjarrala turta Judas-alela yairnakala, Jesuanha errkutjika. Worla etnantama Jesuaka pitjika knife tjenyakarta, tnamakarta turta. <sup>48</sup> Judas-ala artwa nhanha etnanha arrkurlantema ilakala, “Arai, artwa erinhala atha rrontjitjina, erinha errkwai.”

<sup>49</sup> Judas-anha Jesuurna arratja kuta lhaka. “Kaltjinthanhinthanhai,” era erinha anparnaka. Kurunga era erinha rrontjaka.

<sup>50</sup> Jesualantama Judas-anha pmarraka, “Tjinai, iwukama unta pitjika?”

Kurunga artwa arrpunha ntjarra etinyerramala Jesuanha errkuka. <sup>51</sup> Nhanha aramala, artwa arrpunha erala Jesualela nakala, era knife tjenya ekuranhala High Priest-aka urrkapunhapunhaka ilpa inturnaka.

<sup>52</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Knife tjenya unkwanganha impai. Relha erala knife tjenyakarta turrama, etna erinha knife tjenyalantema errilnga tutjina. <sup>53</sup> Unta etarlareikanha, yinga paka Kaarta nukanhaka enkamanga, era kala angel ntjarra inthorra yairnamara yinganha ntarntaritjika. <sup>54</sup> Yinga pula ekurna itja enkama, Altjirra Angkatja Imankinya era nthurperritjinanga.”

<sup>55</sup> Kurunga Jesuanha worla etnakurnantama angkaka, “Artwa nyilngampa tunhatunhaka ngerrama rrangkarra knife tjenyakarta, tnamakarta turta nuka pitjika? Atha pula rrangkarranha arltamarlta temple-ala kaltjinhaka. Rrangkarra yinganha itja errkuka. <sup>56</sup> Lyarta

pula rrangkarra yinganha errkuka, Altjirra Angkatja Imanjanya nthurrperritjinanga.”

Kurunga Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha impurlalhaka, tira turta arrtjanaka.

*Relha Jew ntjarraka itornkala Jesuanha imilaka*

*(Mark 14:53-65; Luke 22:54,55,63-71; John 18:13,14,19-24)*

<sup>57</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta Caiaphas-aka ilthala worlerraka. Caiaphas erataka High Priest naka. Artwa lenha ntjarra, etnala Jesuanha errkukala, etna erinha Caiaphas-urnantama rretjingaka.

<sup>58</sup> Peter-ala etnanha ingkarnangala lurnaka. Etnantama High Priest-aka ilthurna irrpunhamanga, Peter-anha High Priest-aka yard-urnala irrpunhaka. Erantama High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarralela arrarnalhaka, eterramala, “Nthakinhama eritjina?”

<sup>59</sup> Priest-aka itornka ntjarra, relha Jew ingkarrakaka council kngarra era turta antja naka Jesuanha imilitjika. Council nhanha etnanha, etna Sanhedrin ilitjata. Etnantama artwaka yonthalhaka, Jesuanha ilparnitjika. <sup>60</sup> Artwa orrtjaltha ntjarrantama kamerramala angkaka. Etna pula erinha yarna kuta ilparnaka. Kurunga ingkarna inthorantama artwa tharra arrpunha kamerramala <sup>61</sup> angkaka, “Artwa nhanhala ilaka, ‘Atha Altjirra temple irrpalthala urltakama, arlta tharraminyintiperra wothe itama turta.’”

<sup>62</sup> High Priest erantama kamerramala Jesuanha pmarraka, “Unta itjala angkama artwa nhanha ntjarrala nganha ilparnamanga?”

<sup>63</sup> Jesuanha pula tjukunya kuta itnaka. Kurunga High Priest-ala erinha lakinbantama pmarraka, “Altjirra Etatha era nganha aramalanga, wumalanga turta, nurnanha arratja inthorra ilai. Unta Altjirra ‘Lira, Krista era namama?’”

<sup>64</sup> Jesuala erinha ilaka, “Untarra kala ilaka. Nhanhantama atha rrangkarranha ilama. Anmantama rrangkarra Relhaka ‘Lira erinha aritjina Altjirra Ekarlta inthorraka akwampinyala namanga. Rrangkarra erinha aritjina turta matarala alhurna pitjalpumanga.”

<sup>65</sup> Nhanha wumala High Priest-ala mantarra ekuranha tjepakamala etnanha ilaka, “Era Altjirranha arrampowuka. Iwunhangantama nurna artwaka kuta yonthitjika, erinha ilparnitjika? Rrangkarrarra wuka era Altjirranha arrampowumanga. <sup>66</sup> Nthakinbantama rrangkarra etarlarama?”

Etna angkaka, “Era kala ilutjikanta.” <sup>67</sup> Kurunga arrpunha ntjarrala anngerra ekuranhaka palhiwuka, arrpunha ntjarrala erinha tuka turta. Kala urrputja arrpunhala erinha ilkaiya tumala <sup>68</sup> pmarraka, “Kristai, nurnanha ilakwia, ngunhalama nganha tuka?”

*Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka*

*(Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Peter-anha nhangha High Priest-aka yard-ala narlanaka. High Priest-aka marla urrkapunhapunha nyitantama ekurna pitjika. Era angkaka, “Unta kunha Jesua Galilee-arinyalela nakantema?”

<sup>70</sup> Era pula etnaka ingkarrakanga urlarra yiparrarnalhaka, “Yukwa, yinga pula artwa ekura kotnala.”

<sup>71</sup> Peter-anha tjanalhakantama reowurna etinyerramala. Marla urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha araka. Erantama artwa Peter-anga kutala itnamala ntjarranha ilaka, “Era kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”

<sup>72</sup> Peter-anha pula wotha yiparrarnalhaka, “Altjirrala arama. Yingataka artwa ekura itja kaltja.”

<sup>73</sup> Kala kurrka anmantama, artwa urrputja arrpunha Peter-urna etinyerramala erinha ilaka, “Awa, unta kunha nthurrrpa worla eku-ranhala nakantema. Nurna kaltja, unta artwa Galilee-arinya ngerra angkamanga warta.”

<sup>74</sup> Peter-ala pula etnanha ilaka, “Altjirrala arama yinga nthurrrpa inthorra angkamanga. Yinga paka ortjerramanga, Altjirrala yinganha errilknga tweikanha. Yingataka artwa lenhaka kotnanta kuta.”

Peter-anha angkamangantema, lukaluka orreantama ilkaka. <sup>75</sup> Kurunga Peter-anha Jesuaka angkatjaka ilpangkaka, “Lukaluka orrea era angkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.” Peter-anhantama yard-anga rratamala kngarra inthorra itnika.

## 27

*Etna Jesuanha Pilate-urna kngaka*  
(Mark 15:1; Luke 23:1,2; John 18:28-32)

<sup>1</sup> Kala ingutnhalantama priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta angkarraka Jesuanha kala errilknganta tutjika. <sup>2</sup> Etnantama Jesuaka iltja yirnamala, erinha Pilate-urna rretjingaka, Roman tjitjarta kngarra ekururna. Etna erinha Pilate-aka lanthaka turta.

*Judas-anha errilknga tulhaka*  
(Acts 1:18,19)

<sup>3</sup> Kurunga Judas, erala Jesuanha leltjaka lanthakala, era aramalanga priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Jesuanha imilakala, era porerraka. Erantama etnakurna lhaka. Era antja naka unkwaltja silver 30 nhanga etnanha nthitjalputjika. <sup>4</sup> Erantama etnanha ilaka, “Arai athataka relha palkinyanha rrakangkarra lanthakala.”

Etna pula angkaka, “Lanha itjama nurnakalka. Nhanha unkwangathaka nama.”

<sup>5</sup> Kurunga etnakanga rratamala Judas-ala money erinha temple kwanaka iwuka. Rope inamala, era rope erinha antja ekuranhaka yirnaka. Kurunga rope erinha irnaka yirnamala, era errilknga tulhaka.

<sup>6</sup> Priest-aka itornka ntjarralantama money erinha temple-anga kotjika. Etna angkaka, “Nhanha itja arratja namara money nhanha Altjirra tjawerrilya money arrpunhaka lhangitjika. Nurnataka money nhanha artwa nyintanha nthakala artwa arrpunhanha imilitjika.” <sup>7</sup> Angkarramaliperra etna paddock-ntama buy-emilaka, Relha Lorinya ntjarranha tintjiwutjika. Paddock nhanha ekuranga etna imanka urrknga tnyatjata, kwatjakanha jar-alka mpaaritjika. <sup>8</sup> Money lenhanga arrkngala pula etna paddock lenha erinha lyartalpula

“Alhwaka Paddock” ilama. <sup>9</sup> Lakinhantama nthurrperraka angkatja arrpunha Altjirrika urripia Jeremiah-ala imanka ilakala, “Etna unkwaltja silver 30 erinha inaka, money nhangha etnala Israel-aka 'lira nyintaka nthakala.

<sup>10</sup> Kurunga etna money lenhala arna urrkngaka urrkapunhapunhaka paddock buy-emilaka, Ingkartala yinganha turnakala ngerra.”

*Pilate-ala Jesuanha pmarraka*

*(Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38)*

<sup>11</sup> Jesuanha Pilate-anga urlarra itnaka. Pilate-ala erinha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew ntjarraka king?”

Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”

<sup>12</sup> Kurunga priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Jesuanha ilparnaka. Jesuala pula etnanha tjukunya kuta wurlanaka.

<sup>13</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Unta tjukunya kuta wurlanama etna nganha ilparnamanga?” <sup>14</sup> Jesuanha pula pmarna kuta itnarlanaka. Nhanha aramala Pilate-anha kngarra tnolkaka.

*Pilate-ala Jesuanha imilaka, Barabbas-anha pula era jail-anga rratalhelaka*

*(Mark 15:6-15; Luke 23:13-26; John 18:39—19:16)*

<sup>15</sup> Tjitjarta kngarra ekura mpaarangeranga naka, Passover-aka arlatala artwa jail-arinya nyintanha rratalhelitjika, ekurala relha ntjarra antja namanga. <sup>16</sup> Artwa tunhatunha nyinta, Barabbas-anha, jail-ala naka. Relha ingkarraka ekura kaltja naka. <sup>17</sup> Relha ingkarraka kala worlantama namanga, Pilate-ala etnanha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra antja? Rrangkarra antja atha Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika? Jesuanha paka althakalthilitjika?” <sup>18</sup> Pilate-anha kaltja naka etna Jesuanha ekura lanthakala, etna ekura antjakunya namanga. Itja Jesuanha paala ntelalhakalanga.

<sup>19</sup> Pilate-ala Jesuanha tjierrawumalanga, noa ekuranhala ekururna angkatja yairnaka, “Artwa palkinya lenha imilitjala. Yinga ekuriperra kngarra inthorra mpangkakalanga, altjirramala.”

<sup>20</sup> Priest itornka etna pula, kngarripata itornka etna turta, etna relha worla etnanha turnaka Pilate-anha ilitjika era Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika. Jesuanha pula era errilngala tutjika. <sup>21</sup> Pilate-alantama relha worla etnanha wothe pmarraka, “Artwa ngunhakama rrangkarra antja?”

Etna angkaka, “Barabbas-akakwia.”

<sup>22</sup> Pilate-alantama etnanha pmarraka, “Kanha Jesuanhalo, erinhala rrangkarra Krista alpmelama? Erinha atha nthakinhilitjikala?”

Etna erinha ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>23</sup> Pilate-ala pula etnanha kuta pmarraka, “Iwunhakakwia? Era itjama paala ntelalhaka paka.”

Etna pula intarrakura ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>24</sup> Pilate-ala lhangkarakantama relha etna rirterrakala, ingkwa turritjerramanga turta. Erantama kwatjaka ntangkalhamala, etnakanga urlarra iltja ilknghilhaka. Era etnanha ilaka, “Yinga itja ilkarrtja nitjina artwa nhanha lyarta ntolkala ilumanga. Nhanha rrakangkarrathaka nitjina.”

<sup>25</sup> Relha ingkarraka pula angkaka, “Nurna kala ilkaartja nitjina, katjia nurnakanha turta.”

<sup>26</sup> Pilate-alantama Barabbas-anha jail-anga rratalhelaka. Era turta tjapartia ntjarranha turnaka Jesuanha whip-ala tumaliperra, ntolkaka kanthatutjika.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha arrampowuka, ekura kaarntakaarnta ilakwiperra kapurtaka arrarnamala*

*(Mark 15:16-32; Luke 23:27-43; John 19:2,3,17-27)*

<sup>27</sup> Kurunga tjapartia ntjarrala Jesuanha iltha kwanurna kngaka. Etna tjapartia arrpunha ntjarranha turta ntangkaka. <sup>28</sup> Mantarra tjenja ekuranha ilumala, etna mantarra thathakantama ekura ekarraka. <sup>29</sup> Kurunga etna kaarntakaarnta ilakwiperra mpaaramala, nhanha kapurta ekuranhaka arrarnaka. Etna wilpawilpa turtantama erinha nthaka iltja akwala errkutjika. Kurunga mparalela arrarnalhamala etna erinha arrampowumala ilaka, “Wortai, Jew ntjarraka king-ai.” <sup>30</sup> Lakinha angkamala etna ekura palha iwuka, etna wilpawilpa nhangha turta iltja ekuranhangha rakamala, erinha kapurta tuka.

<sup>31</sup> Etna erinha kala arrampowukalangantama, etna mantarra nhangha wotha iluka, mantarra ekuranha turta wotha ekura ekarraka. Kurunga etna erinha kathurna rretjingaka, erinha kala ntolkaka kanthatutjinala. <sup>32</sup> Lhapalhamala, tjapartia etna artwa pmara Cyrene-arinya araka, rretnya Simon. Etnantama erinha turnaka Jesuaka ntolka kngitjika.

<sup>33</sup> Etnantama pmara Golgotha-urna pitjika. Nhanhatitja ‘Kaalkngaka Pmarurna.’ <sup>34</sup> Etnantama Jesuanha wine tjalangka ntjutjika nthaka. Jesuala pula nhanha arrkarnamala, impuka.

<sup>35</sup> Tjapartia etnantama Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Kurunga etna mantarra ekuranha errarnpalhelaka, gamble-erramala. <sup>36</sup> Etnantama arrarnalhaka erinha kaaritjika. <sup>37</sup> Etna angkatja nhanha turta pepaka intalhelaka. “Nhanha kunha Jesua, relha Jew ntjarraka King.” Kurunga etna pepa nhanha ntolkaka kanthatuka, Jesuanga kartninyaka. <sup>38</sup> Tjapartia etna artwa korna tharra turta ntolkaka kanthatukantema. Nyinta Jesuaka akwampinyaka, arrpunha ekuranga kwanginyaka.

<sup>39</sup> Relha anpara lhamala ntjarra, etna Jesuanha kngarra arrampowuka. Kapurta ngalhamala, <sup>40</sup> etna erinha ilaka, “Untama Altjirraaka temple urltakitjika nakala, erinha arlta tharraminyintala wotha ititjika nakala turta. Unta paka nthurra Altjirraaka 'Lira namanga, ntolkanga tnanpai, tangkalhelalhamala.”

<sup>41</sup> Lakinha ngerra priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta erinha arrampowuka. <sup>42</sup> Etna angkaka, “Era arrpunha ntjarranha tangkalhelaka, erarra pula yarnala tangkalhelalhama. Era paka nthurra Israel-aka king namanga, era ntolkanga tnanpeikanha, nurna erinha tnakitjinanga. <sup>43</sup> Era Altjirranha tnakama. Era turta ilalhaka era kula Altjirraaka 'Lira namanga. Altjirranha paka ekura kangkamanga, era erinha tangkalheleikanha.” <sup>44</sup> Artwa korna nhangha tharra, eratharrala ntolkala ilparanamangantema, eratharra turta Jesuanha arrampowukan-tema.

### *Jesuanha iluka*

(*Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30*)

<sup>45</sup> Kala ngkinyalantama, alkira era thapathaperraka. Pmara ntjapara turta thapathapa naka 3 o'clock-akurtitja. <sup>46</sup> Jesuanhantama ilkarlalhaka, "Eli, Eli, lama sabachthani?" nhanhatitja, "Altjirra nukai, Altjirra nukai, iwunhangama unta yinganha ipmintja impuka?"

<sup>47</sup> Relha urrutja arrpunha, etnala ntolkanga kuta itnarlanaka, etna Jesuanha ilkamanga wuka. Etnantama angkaka, "Arai, artwa nhanhataka Elijah-aka ntangkalhama." <sup>48</sup> Artwa arrpunhantama parrpa irna alkumpaka arrtjanaka, nhanha wine tjalangkaka turta thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka arrarnamala, era nhanha Jesuaka imarnaka, ntjutjika. <sup>49</sup> Arrpunha ntjarra pula angkaka, "Impai, nurna aritjinanga Elijah-anha paka nthurra pitjitjina erinha tangkahlitjika." <sup>50</sup> Jesuanhantama nyintaranga wotha ilkarlalhaka. Kurunga era kala ilukantama.

<sup>51</sup> Jesuanha warta iluka, kanha mantarra kngarritja nhangha, erala temple kwanala ilparanakala, era kartninyangatjina kwaninyakurtitja tjepakalhalalhaka. Alha era errowuka. Parta kngarritja ntjarra tjepakalhaka. <sup>52</sup> Wolknga ntjarra altjureraka, relha arratja ntjarra turtantama etatherraka. <sup>53</sup> Anma Jesuanha turtantama errilknga ntjarranga kamerrakalanga, etna wolknganga rratamala Jerusalem-urna lhaka. Ntjarralantama etnanha town-aka araka.

<sup>54</sup> Rome-arinya tjapartia ntjarrala, itornka etnakanhala turta nhanha ingkarraka araka. Etna turta wulhaka alha era errowumanga. Trerramala etna angkaka, "Nhanhataka nthurra Altjirra 'Lira naka."

<sup>55</sup> Arrkutja ntjarrala turta nhanha ingkarraka ararlanaka, tjathanga. Arrkutja nhanha etnataka Galilee-angatjina Jesuanga tnaartangala pitjikala, Jesuaka tangitjala namala. <sup>56</sup> Arrkutja nhanha etnakanga arrpunha naka Mary Magdalene, Mary nhangha James, Joseph tharraka mia, Zebedee-aka worra tharraka mia turta.

### *Etna Jesuanha wolkngaka arrarnaka*

(*Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42*)

<sup>57</sup> Kala ngurrangurrerakalanganantama, artwa netaneta pmara Arimathea-arinya, rretnya ekura Joseph, era Jerusalem-urna pitjika. Era Jesuaka kurtungurla nakantema. <sup>58</sup> Erantama Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka enkitjika. Pilate-alantama tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka etna Joseph-anha Jesuaka mpurrka nthitjika.

<sup>59</sup> Mpurrka erinha inamala, Joseph-ala mpurrka erinha mantarra tjulkura marra inthorralla ilinyiwuka. <sup>60</sup> Erantama mpurrka erinha wolknga intia ekuranhaka arrarnaka. Wolknga intia nhanhataka Joseph-aka urrakapunhapunhala ngurruka wara tnyakala, relha errilknga arrpunha turta itja arrkurla wolknga ekurala intakala paka. Kurunga era wolknga erinha marntilaka, parta kngarritja reoaka arrarnamala. Joseph era alpukantama. <sup>61</sup> Mary Magdalene, Mary arrpunha nhangha turta wolkngurnathaka narlanaka.

<sup>62</sup> Sabbath arltalantama, priest-aka itornka ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta Pilate-urna lhaka. <sup>63</sup> Etna erinha ilaka, "Tjitjartai, nurnataka ilpangkaka artwa orrtjaltha nhangha etathantema namalanga, era lakinha angkakala, 'Arla tharraminintiperra yinga wotha etatha kameritjina.' <sup>64</sup> Lakinhangha unta tjapartia unkwanganha ntjarranha



turnai wolknga erinha ingunthakurtitja ntarntaritjika, kurtungurla ekuranha ntjarra pitjakitja, mpurrka ekuranha nyilkngala inakitja turta. Kurunga etna relha ntjarranha ilakitja era kula errilknga ntjarranga kamerrakala. Etna paka lakinha angkamanga, etna kngarralkura orrtjerritjina arrkurlangatjina.”

<sup>65</sup> Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala tjapartia urrputja nukanhakarta lharrirrai wolknga erinha arratja ntarntaritjika.” Tjapartia urrputjantama inarlalhamala, etna wolknga ekurna lhaka. <sup>66</sup> Wolknga erinha marnta inthorrilamala, etna tjapartia etnanha impurlalhakantama wolknga erinha arratja ntarntaritjika.

## 28

*Jesuanha etatherramala errilknga ntjarranga kamerraka  
(Mark 16:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10)*

<sup>1</sup> Sabbath arltiperra, kala Sunday ingutnhala inthorrantama, Mary Magdalene, Mary arrpunha nhanga turta, Jesuaka wolkngurna lhaka.

<sup>2</sup> Arna erantama kngarra errowuka, Altjirra angel alkiranga pitjikalanga. Angel erantama parta nhanga ankartiwuka, parta ekurakaralaka arrarnalhaka turta. <sup>3</sup> Angel ekura anngerra kwatjaka lharrkintja ngerra parrtjaka, mantarra ekura turta karnta ngerra tjulkuka. <sup>4</sup> Tjapartia ntarntarintja ntjarra etna kngarra inthorra trerraka. Arnaka tnyimala, etna kala relha errilknga ngerrantama intaka.

<sup>5</sup> Angel erantama arrkutja ekuratharrurna angkaka, “Mpala itja trerritjika. Yinga kaltja mpala pitjikala Jesuanha aritjika, Jesua erinhala etna ntolkaka kanthatukala. <sup>6</sup> Era pula itja nhanhala nama. Era relha errilknga ntjarranga kamerrakala, era nhanga angkakala ngerra. Pitjai, katha erinha aritjika, erala intakala. <sup>7</sup> Kurunga mpala parrpa kurtungurla ekuranha ntjarrurna lhai, etnanha ilai turta, ‘Era relha errilknga ntjarranga kamerrakala. Arai, erantama rrankangkarranga arrkurla lhama Galilee-urna. Tanhaka rrankarra erinha aritjina’. Arai, atha mpalanha kala ilaka.”

<sup>8</sup> Arrkutja eratharrantama wolknga ekuranga arrtjanaka kurtungurla ekuranha ntjarranha ilitjika. Eratharra nthurra tira kuta wulhaka, eratharra pula arrkana kngarra turta naka. <sup>9</sup> Eratharrantama tjaiyala lhamalangantema Jesuanha ekuratharranga urlarra itnatjalhaka. “Wortai,” era angkaka. Ekurna etinyerramala, eratharra mparalela arrarnalhamala ingka ekuranha errkuka, ekura urrkurkintja naka turta. <sup>10</sup> Jesualantama erinhatharra ilaka, “Mpala itja trerritjika. Kala lharrai tjia nukanha ntjarranha ilitjika etna Galilee-urna arrkurla lhitjika. Tanhakantama etna yinganha aritjina.”

*Tjapartia etnala wolknga ntarntarakala, etna priest-aka itornka ntjarranha ilaka Jesuanha kamerrakala*

<sup>11</sup> Arrkutja eratharra tjaiyala lhamalangantema, tjapartia ntarntarintja etna Jerusalem-urna alpuka. Etna turtantama priest-aka itornka ntjarraka yia ingkarraka alpmelaka.

<sup>12</sup> Priest-aka itornka etnantama kngarripata itornka ntjarralela angkarraka. Kurunga etna tjapartia etnanha money kngarra nthaka, etnanha ilaka turta. <sup>13</sup> “Arai, rrankarra relha ntjarranha ilai,

‘Kurtungurla ekuranha ntjarra kunha ingula pitjimala mpurrka eku-  
ranha nyilkngala inaka, nurna ankwentamanga.’ <sup>14</sup> Pilate-ala paka  
nhanhiperra wumanga, rrangkarrala kula ankwentakala, nurna kala  
ekuralela angkitjina era rrangkarranha itja tutjika.” <sup>15</sup> Tjapartia etnan-  
tama money erinha inamala relha ntjarranha yia nhanha alpmelaka.  
Lyartalpula relha Jew ntjarra yia nhanha ilarramantema.

*Jesuanha wotha alkirurna alpuka*

*(Mark 16:14-18; Luke 24:36-49; John 20:19-23; Acts 1:6-8)*

<sup>16</sup> Kurunga kurtungurla 11 etna Galilee-urna lhaka, parta nhang  
ekururna Jesualala etnanha ilakala, lhithjika. <sup>17</sup> Jesua erinha aramala,  
etna ekura urrkurrkintja naka. Urrputja arrpunnhala pula erinha  
ilpoiwukantema.

<sup>18</sup> Jesuanhantama etnakurna etinyerramala angkaka, “Altjirra Kaar-  
tala yinganha ingkairnaka alkirala Ingkarta kngarra nitjika, relha  
ingkarrakaka turta alhala. <sup>19</sup> Lakinhangantama rrangkarra lharrirrai  
relha ingkarrakanha ilitjika yinga antja namanga etna ingkarraka  
kurtungurla nukantama nitjika. Rrangkarra etnanha kaltjirrpul-  
helitjika rretnyala Altjirra Kaartaka, Aliraka, Enka Alkngaltaraka  
turta. <sup>20</sup> Rrangkarra etnanha kaltjinthitjika turta turnintja ingkarraka  
nukanhaka kangkwerritjika. Arai, yingantama rrakangkarralela kuta  
nitjina, alha nhanha yirritjinalpula.”

## MARK

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra*  
(*Matthew 3:1-12; Luke 3:1-18; John 1:19-28*)

<sup>1</sup> Nhanha Yia Marra Jesua Kristiperra nama, Altjirraka ‘Liriperra.

<sup>2</sup> Altjirraka urrpia Isaiaah erakimparra nhangha ilaka, “Atha urrpia nukanha unkwanganga arrkurla yairnama. Era kala unkwanga tjaiya urrkaputjina.

<sup>3</sup> Artwa nyinta worritjala ilkama, ‘Rrangkarra Ingkartaka tjaiya mpaarai, ekura tjaiya arratja inthorra urrkapai.’”

<sup>4</sup> John Kaltjirrpulhelanhelanha era worritjala naka. Era relha ntjarranha ilaka, “Altjirrurna toperrai. Kurunga pitjai atha rrangkarra kaltjirrpulhelitjinanga, Altjirralla turta korna rrankangkarranha iwutjinanga.”

<sup>5</sup> Relha Judea-arinya ingkarraka, relha Jerusalem-arinya ingkarraka turtantama John-urna lhaka. Etna John-aka ilalhaka etna relha kornarintja namanga. Era turta etnanha Jordan Lhivala kaltjirrpulhelaka.

<sup>6</sup> Mantarra nhangha John-anhala ekarralhakala, nhanha camel ponganga mpaarakala. Era turta mantarra ekuranha yinpa belt-ala yirnitjata. Era intaltja, ngkwarla urltampa turta ilkutjata.

<sup>7</sup> John-ala relha ntjarranha ilaka, “Artwa arrpunha nukanga ingkarna pitjima. Era nukanga ekarlalkura nama. Yinga itja yalknga nama, topanamala sandal ekuranha paka ilutjika. <sup>8</sup> Arai, atha rrankarranha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Era pula rrankarranha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina.”

*John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka*  
(*Matthew 3:13-17; Luke 3:21,22*)

<sup>9</sup> Anna Jesuanha John-urna lhaka, pmara Galilee-angatjina, Nazareth town-anga. John-alantama erinha Jordan Lhivala kaltjirrpulhelaka. <sup>10</sup> Jesuanha warta kwatjanga rrataka, kanha era araka alkira era altjurerramanga, Enka Alkngaltara turta nturrurta ngerra eku-rakarlaka tnanpentjimanga. <sup>11</sup> Era turta Altjirranha wuka alkiranga ekurnu ankamanga, “Unta ‘Lira nuka nama. Yinga unkwanga kngarra inthorra kangkama.”

*Satan-ala Jesuanha arrkarnaka*  
(*Matthew 4:1-11; Luke 4:1-13*)

<sup>12</sup> Nhanhiperra Enka Alkngaltarala Jesuanha worritjurna yairnarlenaka. <sup>13</sup> Jesuanhantama arlta 40 worritjala naka. Satan-ala turta erinha arrkarnaka. Jesuanha tnontha itnura ntjarralela naka. Angel ntjarrala turta erinha ntarntaraka.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika*  
(*Matthew 4:12-17; Luke 4:14,15*)

<sup>14</sup> Etna John-anha kala errkukalangantama, Jesuanha Galilee-urna lhaka. Erantama relha ntjarranha Altjirraka Yia Marra ilaka. <sup>15</sup> Era etnanha ilaka, “Antala nhangha Altjirralla arrkurla kuta ingkairnakala relhanha tangkalhelitjika, kala namantama. Altjirranha kala relha

ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga. Lak-inhanga rrangkarra korna kuta ntelalhitjalai, kala Altjirurna toperrai, Yia Marra erinha turta tnakai.”

*Jesuala irrpangga errkunherrickunha 4 urraraka kurtungurla eku-ranhan nitjika*

*(Matthew 4:18-22; Luke 5:1-11)*

<sup>16</sup> Jesuanha nhanga Galilee ntjanganga ankerrala lhapalhamalanga, era Simon-anha, tjia ekuranha Andrew-anha turta araka, eratharra net kwatjurna iwumanga, irrpangga errkutjika. Eratharra kunha irrpangga errkunherrickunha naka. <sup>17</sup> Jesualantama erinhatharra ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai. Atha kala mpalanha kaltjinthitjina relhanhatitjantama errkutjika.” <sup>18</sup> Kanhanga eratharra kala net eku-ratharrakanha ipmintja impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

<sup>19</sup> Anpara lhamala, Jesuala Zebedee-aka worra tharra araka, James-anha, John-anha turta. Eratharra boat-ala narlanaka, net nhanga tjepakalhakala, thanthalanamala. <sup>20</sup> Erinhatharra aramala, Jesuala erinhatharra turtantama ntangkaka. Kaarta ekuratharrakanha, ur-rkapunhapunha ntjarranhan turta boat-aka impurlalhamala, eratharra kala Jesuanga tnaartangala lhaka.

*Artwa enka kornakarta*

*(Luke 4:31-37)*

<sup>21</sup> Etna Capernaum town-urnantama lhaka. Kurunga Sabbath arltala Jesuanha Synagogue-urnantama irrpuka, era relha ntjarranhan kaltjinhaka turta. <sup>22</sup> Etna angkatja ekuranhaka tnolkaka. Erataka etnanha angkatja ekarlatala kaltjinhaka, itja Intarrangaltha ntjarralan gerra.

<sup>23</sup> Jesuala etnanha kaltjinthamalangantema, artwa enka kornakarta synagoge-urna irrpentjika. <sup>24</sup> Artwa erantama intarra ilkaka, “Jesua Nazareth-arinyai, iwukama unta pitjika? Nurnanhan yirralhelitjikama unta pitjika? Yinga unkwanga kaltja. Unta kunhan Altjirra Urrpia Alkngaltara Era.”

<sup>25</sup> Jesualantama enka korna erinha rralthamala ilaka, “Tjukunyerrai! Artwa ekuranga rratai!” <sup>26</sup> Enka korna erantama artwa erinha arnaka ilatuka. Ilkarlalhamalantama, enka korna era artwa ekuranga rrtarlalhaka.

<sup>27</sup> Nnanhan aramala relhan ingkarraka tnolkaka. Etnantama pmarrarraka, “Iwunhama lakinhan? Erataka nurnanhan angkatja arrpunhan inthorran kaltjinhama, angkatja ekarlatala turta. Era enka korna ntjarranhan turta turnamalanga, etna ekura kala kangkwanterrama.” <sup>28</sup> Yia Jesuiperra kala Galilee ntjaparurnantama ntakerranhaka.

*Jesuala Simon-aka mara marrilaka, relhan menta ntjarra arrpunhan turta*

*(Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41)*

<sup>29</sup> Kala synagoge-anga rratamala ngerra, Jesuanhan James John tharrakarta, Simon Andrew tharrakan ilthurna lhaka. <sup>30</sup> Simon-aka marataka menta intakan, wumpia inthorran. Etnantama Jesuanhan nnanhan ilaka, era irrpentjimanga ngerra. <sup>31</sup> Jesuanhantama arrkutjan ekururna lhaka. Erinha iltjangan errkumala, era erinha kamalhelaka. Simon-aka mara kala marrerrakantama. Erantama etnakan marna etaka.

<sup>32</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, lirnnga turta kala irpukalanga, pmararinya ntjarrala relha menta, relha enka kornakarta turta Jesuurna kngitjika. <sup>33</sup> Kala pmararinya ingkarrakantama Simon tharraka ilthala worlerraka. <sup>34</sup> Jesualantama relha menta arrpunhakarrrpunhakarta etnanha marrilaka. Era enka korna ntjarranha turta unpurlenaka. Enka korna etna kala Jesuaka kaltja naka. Jesuala pula etnanha parraka, etna itja ekuriperra angkitjika.

<sup>35</sup> Ingutnhala inthorra Jesuanha kamerraka. Erantama pmaranga rratamala lhaka, nyintarinya nitjika, Kaarta ekuranhurna ingkitjika. <sup>36</sup> Simon ntjarralantama ekura yonthaka. <sup>37</sup> Erinha arltaramala, etna erinha ilaka, "Arai, relha ingkarrakalataka unkwanga yonthama."

<sup>38</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Mpa, nurra pmara arrpunha ntjarrurna turta lhiai. Nukathaka nama relha etnanha turta Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Nhanhakawia kunha yinga pitjikala." <sup>39</sup> Jesuanhantama pmararrpaninhurna lhaka Galilee-ala. Synagogue nyintaminyintala era relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka, era enka korna ntjarranha turta unpurlenaka.

*Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka*

*(Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16)*

<sup>40</sup> Artwa nyinta leprosy-akarta Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Ngkangkawulhamala, era Jesuanha ilaka, "Unta paka antja namanga, unta yinganha kala irrpalthala marrilamara."

<sup>41</sup> Jesuanha ekura konyerraka. Erinha iltjala anpumala, era erinha ilaka, "Yinga antjakwia. Atha nganha kala marrilama." <sup>42</sup> Artwa ekura leprosy-ntama kala yirralalhaka. Artwa era turta kala marrerraka.

<sup>43</sup> Erinha yairnarlenitjinala, Jesuala erinha ilaka, <sup>44</sup> "Arai, unta itja relha arrpunhanha nghanhiperra ilitjika. Kala priest-akanta ntelalhai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika, relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalantama."

<sup>45</sup> Jesuanha impurlalhamala ngerra pula, artwa era kala relha ingkarrakanha Jesuiperra ilakantala, nhanga Jesuala erinha marri-lakala. Lakinhangha Jesuanha yarnantama town arrpunha ntjarrurna alkngatharra lhaka. Era kala kthalantama naka. Relha etna pula kalantema ekururna worlerraka.

## 2

*Jesuala relha ntjarranha ntelaka era relhaka korna irrpalthala iwuma, artwa thaarranha marrilamala*

*(Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26)*

<sup>1</sup> Jesuanha wotha Capernaum-urna alpuka. Era kala arlta urrputja town ekurala nakalangantama, relha ntjarrala wuka era pmarala namanga. <sup>2</sup> Relha ntjarra inthorrantama iltha ekuranhurna irrpuka. Relha arrpunha ntjarra turta reoala itnaka, yarna irrpumala. Jesualantama etnanha kaltjinthaka.

<sup>3</sup> Artwa 4 arrpunhalantama artwa thaarranha Jesuurna kngitjika. Artwa erataka ntjamala intaka. <sup>4</sup> Etna pula yarna Jesuurna etinyerraka, worla kngarrala tjaiya parramanga. Etnantama iltha kartninyaka ntjika. Jesuanga kartna, etna roof erinha altjurilaka. Kurunga

etna artwa thaarra erinha tnanpulhelaka, era ntjama ekuranhala intamanga kuta.

<sup>5</sup> Jesuala aramalanga etna erinha kngarra tnakamanga, era artwa thaarra erinha ilaka, “Lira nukai, atha korna unkwanganha iwuka.”

<sup>6</sup> Artwa Intarrangaltha urrputja tanhala naka. Angkatja nhanha wumala etna eterraka, <sup>7</sup> “Iwunhangala era lakinha angkama? Er-ataka Altjirranha arrampowuma. Altjirralanta kunha relhaka korna irrpalthala iwuma.”

<sup>8</sup> Jesuala kala lhangkaraka etnala eterramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra lakinha eterrama? Yinganha nhanha ilai. <sup>9</sup> Iwunhama rukaralkura nama? Artwa thaarra nhanha erinha ilitjika, ‘Atha korna unkwanganha iwuka?’ Erinha ilitjika paka, ‘Kala kamerrai, ntjama unkwanganha tjurnai, nthulapai turta?’ <sup>10</sup> Relhaka ‘Lira era nthurra relha ingkarrakaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrangkarra nhanha kala ntelitjina.” Jesualantama artwa thaarra erinha ilaka, <sup>11</sup> “Kamerrai! Ntjama unkwanganha tjurnamala, kala alpai.”

<sup>12</sup> Artwa era kala kamerrakanta. Era ntjama ekuranha tjurnamala, rratanhaka, relha ingkarrakanga alkngatharra. Relha etna pula tnolkaka. Etnantama Altjirranha tnantjaka, lakinha angkamala, “Nurna itja lakinha ngerra arrkurla araka paka.”

*Jesuala Levi-anha ntangkaka ekuranga tnaartangala pitjitjika*  
(Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32)

<sup>13</sup> Jesuanhantama wotha Galilee ntjangurna alpuka. Relha ntjarra ekurna worlerrentjalpuka. Era etnanha kaltjinthaka turta. <sup>14</sup> Kurunga ankerralantama lhapalhamala, Jesuala Levi-anha araka iltha ekuranhanga kathala narlanamanga. Levi era Alphaeus-aka worra naka. Era turta tax money kotjitjata. Erinha aramala, Jesuala erinha ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.” Kamerramala Levi-anha kala Jesuanga tnaartangala lhaka.

<sup>15</sup> Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Levi-aka ilthala worlerraka, marna ilkutjika. Relha kornarintja ntjarra arpunha, tax money kotjinha arpunha ntjarra turta, etnala Jesuanga tnaartangala lhamanga, etna turta etnakalela marna ilkurlanakan-tema.

<sup>16</sup> Artwa Intarrangaltha urrputja, etnala Pharisee turta namanga, etna tanhala nakantema. Etna Jesuanha aramalanga relha kornarintja ntjarralela marna ilkumanga, relha tax money kotjinha ntjarralela turta, etna Jesuaka kurtungurla ntjarranha pmarraka, “Iwunhangala era relha tax money kotjinha ntjarralela marna ilkuma, relha kornarintja ntjarralela turta?”

<sup>17</sup> Jesuala etnanha wuka. Erantama etnanha ilaka, “Relha ltarrkn-galataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. Yinga pitjika relha kornarintja ntjarranha Altjirruna rretjingitjika, itja relha arratja ntjarranha.”

*Relha paka arlta arpunhala marnakunya nitjika?*  
(Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39)

<sup>18</sup> Arrpunharanga John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta marnakunya naka. Relha arpunha ntjarrantama Jesuurna pitjimala erinha pmarraka, “Iwunhangala John

Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta marnakunya nama, kanha kurtungurla unkwanganha ntjarra itjala marnakunya nama?”

<sup>19</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Artwala noa inamanga, era tjinkarra urrkapuma. Kurunga era tjina ekuranha ntjarranha ntangkama marna ilkutjika. Tjina etnantama yarna marnanga unpulhama, artwa noa inakala, era etnakalela namangantema. <sup>20</sup> Anma pula relha arrpunha ntjarrala artwa erinha errkumala kngitjina. Kurunga artwa ekura tjina ntjarra arlta arrpunhala marnakunyantama nitjina.

<sup>21</sup> “Arai, thunga mantarra ingkwia tjepakalhama. Relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kamala nhanha mantarra ingkwiakarlaka thanthama. Mantarra lyartinya era urlpmerramala, mantarra ingkwia erinha wothantema tjepakakitja.

<sup>22</sup> “Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwiaka thalama, wine lyartinyala yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta, tharrantema ipmintjerrama. Lakinhangana kunha relhala wine lyartinya kala yinpa lyartinyakanta thalama.”

### *Sabbath arltiperra*

*(Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5)*

<sup>23</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, tnukulpanga tjananhaka. Tnukulpa ekurala marna wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama marna mpakaka.

<sup>24</sup> Artwa Pharisee urrputjalantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangala kurtungurla unkwanganhala marna wheat mpakama, Sabbath arl-tala? Nhanha kunha itja arratja nama.”

<sup>25</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra itjala David-aka kaltja? Era nhangana ngaiyala naka, artwa ekuralela namala ntjarra turta. <sup>26</sup> David-anhantama Altjirrakana ilthurna irrpuka. Iltha ekurala marna intaka, marna nhangana Altjirranha tjauwerrilya nthakala. Nhanha priest-akanta naka ilkutjika. David-ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era turta marna nhanha artwa ekuralela namala ntjarranha nthaka, ilkutjika. Lakinha David-anha Altjir-rakana mpaarangarangana itja kangkwerraka. Nhangana lakinherraka, Abiathar-anha high priest namalanga.”

<sup>27</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Altjirralataka Sabbath arlta erinha ingkairnaka relhaka marrakakwia. Era itja relhanha arrpmarnaka, Sabbath arltakakwia. <sup>28</sup> Arai, Relhaka ‘Lira era Sabbath arlta ekura turta Ingkarta nama.”

## 3

### *Jesuala artwa iltja ntjirrkakarta marrilaka*

*(Matthew 12:9-14; Luke 6:6-11)*

<sup>1</sup> Anma, Jesuanha wotha synagogue-aka irrpuka. Artwa iltja ntjirrkakarta synagogue ekurala naka. <sup>2</sup> Relha arrpunha ntjarrantama eterraka, “Era paka artwa nhanhaka iltja marrilamanga, nurna erinha kala ilparnitjinanta kuta.”

<sup>3</sup> Jesualantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha ntangkaka, “Pitjai!”

<sup>4</sup> Kurunga era etnanha pmarraka, “Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relhaka tangitjala nitjika, relhanha marrilitjika turta? Nhanha

arratjama nama Sabbath arltala relhanha nakapakarlilitjika, kornilitjika paka?" Etna pula pmarna kuta naka.

<sup>5</sup> Jesuanha etnaka aalerrakantama, ltarrperraka turta etna arrthata inthorra namanga. Erantama etnanha ingkarraka tjoraraka. Kurunga era artwa erinha ilaka, "Iltja unkwanganha imarnai." Artwa erantama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekuranha kala marrerraka.

<sup>6</sup> Artwa Pharisee etnantama synagogue ekuranga rratamala lhaka. Etna turtantama Herod-aka kurtungurla ntjarralela angkarraka, Jesuanha errilknga tutjika.

### *Relha ntjarra Jesuurna pitjika*

<sup>7</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Galilee ntjangurnantama lhaka. Relha Galilee-arinya ntjarrantama ekurna worlerrentjalpuka. <sup>8</sup> Relha arrpunha ntjarrala turta Jesuiperra wuka. Etnantama Judea-anga pitjika, Idumea-anga, Jerusalem-anga, Jordan urntwarrampinyanga, pmara Tyre Sidon tharranga turta. <sup>9</sup> Relha etna ntjarra inthorra naka. Lakinhangha Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka, etna boat nyinta ekura kngitjitjika. Erantama boat ekura ntjika, worla kngarrala erinha rrothakitja.

<sup>10</sup> Jesualantama relha ntjarra inthorranha marrilaka. Lakinhangha relha menta arrpunha ntjarra turta ekurna etinyerraka, erinha anputjika. <sup>11</sup> Relha enka kornakarta ntjarrala erinha aramalanga, etna arnaka iwulhitjata. Enka korna etnantama ilkitjata, "Unta kunha Altjirra 'Lira nama.'" <sup>12</sup> Jesuala pula enka korna etnanha rralthamala turnitjata, etna relha ntjarranha nhanha itja ilitjika.

### *Jesuala kurtungurla 12 urraraka*

*(Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16)*

<sup>13</sup> Partaka ntjimala, Jesuanha artwa etnaka ntangkalhaka, etnakala era antja nakala. Etna ekurna pitjika turta. <sup>14</sup> Kurunga era artwa 12 urraraka. Era etnanha ilaka, "Arai, atha rrangkarranha urraraka nukalela nitjika, atha turtantama rrangkarranha yairnitjina Yia Marra erinha kaltjinhitjika. <sup>15</sup> Atha turta rrangkarranha ekartilama rrangkarra enka korna ntjarranha relhanga irrpalthala unputjinanga."

<sup>16</sup> Artwa nhanha etna naka Simon. Erinha Jesuala rretnya Peter turta alpmelaka. <sup>17</sup> Zebedee-aka worra tharra, James-anha, tjia ekura John-anha turta. Artwa nhanha tharranha Jesuala rretnya arrpunha turta alpmelaka, "Boanerges," nhanhatitja "Kwatja Angkatjaka 'liranhangana.'" <sup>18</sup> Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka worra, Thaddaeus, Simon turta. Simon nhanha era thakerritjata Altjirra mpaarangarangka kangkweritjika. <sup>19</sup> Judas Iscariot turta. Judas nhanha era Jesuanha anma leltjika lanthaka.

### *Etna ilaka Jesuanha errintjakarta kula namanga*

*(Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Jesuanha iltha ekuranhurnantama alpuka. Relha ntjarra inthorrantama ekurna wothantema worlerrentjalpuka. Jesuala, kurtungurla ekuranha ntjarrala turtantama yarna marna ilkuka, relha ntjarranga. <sup>21</sup> Jesuaka tjinala nhanhiperra wumalanga, etna pitjika erinha errkutjika. Etna etarlaraka era kula rirterrakala.



<sup>22</sup> Artwa Intarrangaltha urrputjantama Jerusalem-anga pitjika. Etna relha ntjarranha lakinha ilaka, Jesuiperra. “Artwa nhanha Beelzebub-aka kangkwerrama, errintja ntjarraka itornkaka. Beelzebub-ala erinha ekartilama, era enka korna ntjarranha relhanga irrpalthala unpurlenitjinanga.”

<sup>23</sup> Jesuanhantama artwa Intarrangaltha ntjarraka ntangkalhaka. Era etnanha ilaka, etnaka yia alpmelamala, “Satan-ala yarna Satan-anha unpurlenama. <sup>24</sup> Etarlarai, relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. <sup>25</sup> Ramarama turta, etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjinantema. <sup>26</sup> Lakinhang, Satan-anha paka Satan-aka leltja namanga, era kala yirritjina.

<sup>27</sup> “Arai, thunga artwa, artwa ekartaka ilthurna irrputjika antja, yultha ekuranha nyilkgala initjika. Era artwa ekarla erinha erkumala yirnitjikarrka. Kurunganta era yultha ekuranha irrpalthala nyilkgala kngama.

<sup>28</sup> “Athantama rrangkarranha nhanha nthurpa ilama. Thunga relha korna inthorra ntelalhama, Altjirranha arrampowuma turta. Altjirrala kala korna ekuranha iwutjina, era ekurna toperramanga. <sup>29</sup> Relhala pula Enka Alkngaltara erinha arrampowumanga, Altjirrala korna ekuranha itja kutala iwutjina. Korna ekuranha kala kuta intitjina.” <sup>30</sup> Jesuala etnanha nhanha ilaka, arrpunhala ilakalanga era kula enka kornakarta namanga.

*Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama  
(Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21)*

<sup>31</sup> Jesuaka mia, tjia ekuranha ntjarra turtantama pitjika, kathala turta kaaralhaka. Etnantama Jesuurna angkatja yairnaka era etnakurna rratitjika. <sup>32</sup> Relha etnala Jesualela namanga, etnantama erinha ilaka, “Arai, mia unkwanga, tjia unkwanganha ntjarra turta unkwanga kathala kaaralhama.”

<sup>33</sup> Jesuala pula etnanha pmarraka, “Ngunhama mia nuka, tjia nuka turta nama?” <sup>34</sup> Relha ekuranga kaarntakaarntala namala ntjarranhantama era ntelamala ilaka, “Rrangkarra mia pa tjia nuka ntjarra nama. <sup>35</sup> Relha etnala Altjirra kangkwerrama, etna kunha tjia nukanha nama, mia nukanha turta.”

## 4

*Yia artwa nyintiperra erala marna annga ingkairnakala  
(Matthew 13:1-17; Luke 8:4-10)*

<sup>1</sup> Jesuala wothantema relha ntjarranha kaltjinthaka, Galilee ntjanganga kutala. Relha ntjarra inthorantama ekurna worlerrentjalpuka. Lakinhang era boat-aka ntjimala, kwatjala naka. Kanha relha ntjarra ankerralala itnaka. <sup>2</sup> Jesualantama etnanha kaltjinthaka, etnaka yia alpmelamala. Nhang lakinha ngerra era etnanha kaltjinthaka.

<sup>3</sup> “Wurrirrai. Artwa nyinta tnukulpa ekuranhurna lhaka marna annga ingkairnitjika. <sup>4</sup> Erantama annga etnanha alpantiwumanga, annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha ilkuka turta. <sup>5</sup> Annga arrpunha ntjarra arna partapapathakarlaka tnyika. Etna parrpa lyapuka, arna era tarratha

wara warta namanga. <sup>6</sup> Lirnnga era pula rratamalanga, lirngala marna kurrka etnanha ntjirrkilamala mpuka. Takarra etnaka yarna warta arna kwanurna irrpukalanga. <sup>7</sup> Kala annga arrpunha ntjarra lyakanga mpopakarlaka tnyika. Lyaka etnantama mangkamala marna kurrka etnanha ulpulatuka. Etnantama itja kuta marnakarterraka. <sup>8</sup> Kala annga arrpunha ntjarra pula arna marrakarlakala tnyika. Etna mangkaka, marnakarterraka turta. Arrpunhala annga 30 lhalhelaka. Arrpunhala 60. Arrpunhala 100.”

<sup>9</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai.”

<sup>10</sup> Jesuanha kala nyintarinyantama namalanga, kurtungurla eku-ranha 12, relha urrputja arrpunha turta ekururna pitjika, erinha yia etnakiperra pmarritjika. <sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga antja nama rrangkarra lhangkaritjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkarta namanga. Kanha relha arrpunha ntjarra, etnala itja worla nukanhala namanga, etnanha atha yiala alpmelama.

<sup>12</sup> Atha etnanha yiala alpmelama, ‘etna yia nukanha wutjinanga, angkatja arrpunha nukanha turta,

etna pula etnanha itja lhangkaritjinanga.

Arai, etna paka angkatja nukanha nthurra lhangkaramanga,

etna Altjirurna toperrakitja, Altjirrala

turtantama korna etnakanha iwukitja.’”

<sup>13</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Thunga rrangkarra yia artwa nhangiperra yarna lhangkarama, artwa erala marna annga ingkair-nakala. Nthakinbantama rrangkarra yia arrpunha ntjarra lhangkar-itjina?

<sup>14</sup> Arai, artwa erala marna annga alpantiwuma, erataka relha lenha ngerra nama, erala Altjirra angkatja relha ntjarra kaltunghama. <sup>15</sup> Annga nhanga tjaiyakarlaka tnyikala, nhanha kala relha etna ngerra nama, etnala Altjirra angkatja wuma. Etna pula angkatja erinha wumanga ngerra, Satan-ala angkatja erinha rakama.

<sup>16</sup> Annga nhanga arna partapathakarlaka tnyikala, nhanha kala relha etna ngerra nama, etnala kngarra kangkama etna Altjirra angkatja wumalanga. <sup>17</sup> Etna pula angkatja ekura parrpa kngwerrama. Lakinhang etna Altjirranha itja ekarlta tnakama.

Etnantama imampurlerramanga, relha arrpunhala paka etnanha arrampowumanga Altjirra angkatjakakwia, etna kala Altjirranha impumanta.

<sup>18</sup> Annga nhanga lyaka mpopakarlaka tnyikala, nhanha kala relha lenha ntjarra ngerra nama, etnala Altjirra angkatja wuma. <sup>19</sup> Etna pula yulthiperralka, arrkaniperralka money-iperralka kngarra kuta eterramala Altjirra angkatja parrpartilama. Altjirra angkatjantama itja kuta anngakarterrama ngerra.

<sup>20</sup> Annga nhanga arna marrakarlaka tnyikala, nhanha kala relha lenha ntjarra ngerra nama, etnala Altjirra angkatja wuma, ekura kuta antja nama turta.

Etnantama annga marra lhalhelama ngerra, arrpunhala 30, arrpunhala 60, arrpunhala 100.”

*Relha ekurala ilpa intamanga, era kala Altjirra angkatja wutjika (Luke 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhala kunha itja alkngantha iltha kwanurna kngamala taarnala korltama, bed-anga kwaninyaka paka

arrarnama. Era pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama. <sup>22</sup> Arai, lyarta relha ntjarrala Altjirraka angkatja itja lhangkaritjina, angkatja nhanga athala etnanha ilamanga. Anma pula Altjirraka angkatja nhanha etnaka nentilitjina. <sup>23</sup> Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

<sup>24</sup> Era turta etnanha ilaka, “Rrangkarra itja Altjirraka angkatja wara wurlanitjika. Rrangkarra relha arrpunha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, Altjirraka rrangkarranha turta kngarralkura kaltjinthitjina. <sup>25</sup> Relha erala Altjirraka angkatjaka kangkama, Altjirraka angkatjaka turta kngarralkura kaltjerritjika antja nama, erinha Altjirraka wothalkura kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirraka angkatjaka antjakunya, erinha Altjirraka itja kutala kaltjinthitjina.”

*Yia marna anngiperra*

<sup>26</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, lakinha ngerra nama. Artwala marna annga arnaka alpantiwuma. <sup>27</sup> Annga etnanha alpantiwumaliperra, artwa era kunpa ingula ankwentama, kunpa arlala nthulapuma. Annga etna pula lyapuma, mangkama turta. Nthakinhama annga etna mangkama? Artwa era itja kaltja. <sup>28</sup> Kala arna erarrpa annga etnanha mangkalhelama. Arrkurla annga etna lyapuma. Kurunga etna mangkama. Kurunga etna anngakarerrama. <sup>29</sup> Anma, annga etna kala urnmerrakalangantama, artwa era marna etnanha kotjima.”

*Yia tjurrka anngiperra*

*(Matthew 13:31,32,34,35; Luke 13:18,19)*

<sup>30</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Nthakinhama relhala lhangkaramara ‘Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga?’ Nthakinha turta atha nhanha rrakangkarra nentilamara? Arai, atha rrakangkarra yia alpmelitjina. <sup>31</sup> Nhanha kala nama relhala tjurrka annga arnaka ingkairnamanga ngerra. Tjurrka annga era kala kurrka inthorra nama. <sup>32</sup> Tjurrka annga erinha pula ingkairnamalanga, era kala mangkamala kngarritja inthorrerrama, etintjakarta. Thepa etnantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama.”

<sup>33</sup> Jesuala relha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthaka, etnanha yia arrpunhakarrpunha alpmelamala. Era pula etnanha lenhakurtitjanta kaltjinthaka, etnala irrpalthala kaltjerraka. <sup>34</sup> Era kala etnanha yia alpmelamalanta wara kaltjinthaka. Yiakunya era etnanha itja kuta kaltjinthaka paka. Kanha era kurtungurla ekuranha ntjarralela namalanga, nhanga etnanta, era etnaka Altjirraka angkatja ingkarraka nentilakala.

*Jesuala wurinya ekarlta parraka*

*(Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25)*

<sup>35</sup> Kala ngurrangurrerakalangantama, arlta nyinta ekurala, Jesuala etnanha ilaka, “Mpa, nurna kala ntjanganga tjananhiai, etapa arrpunhurnantama.” <sup>36</sup> Jesua era kala boat-ala naka. Relha worla etnanha impurlalhamalantama, kurtungurla ntjarrala Jesuanha kala kngaka. Boat arrpunha ntjarra turta etnakalela lhakantema. <sup>37</sup> Etna kunpa lhapalhamanga, wurinya ekarlta inthorralla etnanha twentjika. Kwatja kngarrantama boat ekura thalalhaka, inmarra kngarritja inthorranga.

<sup>38</sup> Jesuanha pula boat ingkarna mpinyala ankwentarlanakala, karta-malala intamala. Kurtungurla ntjarralantama erinha kamalhelamala pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, unta kunpala ankwentama nurna ilutjikerramangatanya?”

<sup>39</sup> Kamerramala, Jesuala wurinya erinha, inmarra etnanha turta par-raka, “Kala yirrai!” Kala wurinya era, inmarra etna turta yirrakanta.

<sup>40</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra trerraka? Rrangkarra yinganha itjala tnakama?”

<sup>41</sup> Etna pula kala kngarralkuratitja trerraka arrkurlangatjina. Etna pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha? Wurinya, kwatja inmar-ralka kunha ekura kangkwerrama.”

## 5

*Yia artwa enka korna ntjarrakartiperra*

*(Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39)*

<sup>1</sup> Ntjanganga tjananhamalantama etna pmara Gerasa-urna pitjika.

<sup>2</sup> Jesuanha warta boat-anga tnanpuka, kanha artwa enka kornakarta ekururna arrtjanentjika, wolngga mpopanga. <sup>3</sup> Artwa nhanha erataka pmara ekuranha mpaarakala, relha errilnggaka wolngganga mpopala. Relhala turta erinha yarna kuta yirnitjata, chain-alaka paka. <sup>4</sup> Relha ntjarrala paka iltja pa ingka ekuranha chain-ala yirnamanga, era chain etnanha kala urltakitjatanta. Relhalantama erinha yarna kuta parraka, era ekarlta inthorra namanga. <sup>5</sup> Ingula pa arltala era relha errilnggaka wolnggala ilkarlaputjata, iltjetala turta kalhitjata.

<sup>6</sup> Artwa nhanha era Jesuanha ilangakantema araka. Erantama ekururna arrtjanentjika, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnal-haka. <sup>7</sup> Erantama intarra ilkaka, “Jesuai, Altjirra Kngarra ekura ‘Lirai, iwukama unta nukurna pitjika? Yinganha Altjirra urlarra lhelai, unta yinganha itja rrukunthakunthilitjinala.” <sup>8</sup> Era lakinha anggaka, Jesuala kala enka korna erinha turnakalanga ekuranga rratitjika.

<sup>9</sup> Jesualantama erinha pmarraka, “Rretnya ngunhama unta?”

<sup>10</sup> Artwa era erinha ilaka, “Yinga nama rretnya ‘Ntjarra’, yinga enka korna ntjarrakarta warta namanga.” Erantama Jesuaka kuta ngkangkawulhaka, era itja enka korna etnanha pmara lenhanga unpulenitjika.

<sup>11</sup> Etinya wara, parta ingkala, pig ntjarrala marna ilkurlanaka.

<sup>12</sup> Enka korna etnantama Jesuaka ngkangkawulhaka, “Nurnanha pig ntjarrurna yairnai, nurna etnakurna irrputjinanga.” <sup>13</sup> Jesuala kala etnanha impurlarrarnaka. Enka korna etnantama artwa ekuranga rratamala, pig ntjarrurna irrpuka. Pig worla etnataka 2,000 ngerra naka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alkingontinggaka turta.

<sup>14</sup> Artwa pig ntarntarintja ntjarrantama town-urna arrtjanaka, tnukulpa ntjarrurna turta, yia erinha ilarlaputjika. Pmararinya ntjarrantama pitjika, aritjika. <sup>15</sup> Jesuurna etinyerramala, etna artwa nhanganha araka. Era eterrintja marrakartantama naka, mantarraka ekarralhakala turta. Etnantama trerraka. <sup>16</sup> Kurunga relha etnala nhanha arakala, etna relha pitjikala etnanha yia nhanha ingkarraka alpmelaka. <sup>17</sup> Relha nhanha etnantama Jesuanha ilaka, “Nurna antja nama unta pmara nurnakanhanga kala rratitjikanta.”

<sup>18</sup> Jesuanha kala boat-aka ntjimalangantama, artwa marrerrakala era Jesuanha ilaka, “Yingataka unkwangalela lhitjika antja.” <sup>19</sup> Jesuala pula erinha parraka. Era erinha ilaka, “Tjina unkwanganha ntjarruna alpai. Etnanha turta ilai Ingkartala nganha marrilakala, unkwanga kangkintja ntelalhakala turta.”

<sup>20</sup> Artwa era kala pmara Decapolis-urna lhaka. Era turta relha ingkarrakanha ilaka Jesuala erinha marrilakala. Relha ntjarrala yia nhanha wumalanga, etna ingkarraka tnoalkaka.

*Jesuala Jairus-aka kwarra marrilaka, arrkutja mentanha turta  
(Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56)*

<sup>21</sup> Jesuanhantama wotha ntjanganga tjananhaka, boat-ala. Ntjanga altorlampinyakerramala, relha ntjarra inthorrantama ekurna worlerrentjalpuka. <sup>22</sup> Jairus, synagogue lenharinyaka itornka, era turta pitjikantema. Jesuanha aramala, era ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>23</sup> Erantama ingkaka, “Jesuai, kwarra nukataka kala ilutjikerrama. Nukalela pitjai iltja unkwanganha ekurakarlaka arrarnitjika era wotha marreritjinanga.” <sup>24</sup> Jesuanha kala Jairus-alela lhaka. Worla kngarra turta ekuralela lhakantema. Etna lhapalhamalanga, relha ntjarrala erinha parlpapauwurlapuka, ekurna etinyerritjikerramala.

<sup>25</sup> Arrkutja nyinta worla lenhala nakantema, erala 12 years menta kngarrakarta nakala. <sup>26</sup> Era kala ngangkara ntjarrurna lhakala, etna pula erinha yarna marrilaka. Erantama kala money-akunya naka, money ekuranha ingkarraka ngangkara ntjarranhanthakala. Erarrpa pula mentalkurala naka.

<sup>27</sup> Arrkutja nanhala kala arrkurlantema wukala Jesuala menta ntjarranhanhama marrilamanga. Erantama Jesuurna etinyerraka, mantarra tjenya ekuranhanpuka turta. <sup>28</sup> Erataka lakinha eterraka, “Atha paka mantarra ekuranhanta anpumanga, yinga kala marreritjina.” <sup>29</sup> Erantama mantarra tjenya ekuranhanpumanga ngerra, era marrerralhaka. Era turta wulhaka mpurrka ekura kala marrantama namanga.

<sup>30</sup> Era warta Jesuaka mantarra anpuka, kanha Jesuanha wulhalalhaka era kurrka thaltjerramanga. Erantama relha ntjarranhanhama pmarraka, “Ngunhalama mantarra nukannya anpuka?”

<sup>31</sup> Kurtungurla ekuranhanntjarrala pula erinha ilaka, “Iwunhangala unta pmarrama, ‘Ngunhalama mantarra nukannya anpuka?’ Unta yarnala arama relha ntjarra unkwanganga etinya itnamanga, ngannya parlpapauwumanga turta?” <sup>32</sup> Jesuanha pula ilnkngaralhamala relha ekura kuta yonthaka.

<sup>33</sup> Arrkutja nhanga kaltja naka era marrerrakala, era nhanga wulhalalhakangawarta. Erantama ekurna pitjika, kngarra trerramala. Mparalela arrarnalhamala, era ilalhaka.

<sup>34</sup> Jesuala erinha ilaka, “Kwarra nukai, unta yingannya tnakakalanga Altjirrala ngannya kala marrilaka. Kala tnoatnoa alpai.”

<sup>35</sup> Jesuanha arrkutja ekurna angkamalangantema, urrpa Jairus-aka pmaranga pitjika. Etna Jairus-anha ilaka, “Kwarra unkwanga kunha kala itja wotha. Itornka erinha kala impai erarrpa lhitjika.”

<sup>36</sup> Jesuanha pula angkatja nanhaka itja kangkwerraka. Era Jairus-anha ilaka, “Itja trerrai. Kala yingannya tnakantai.”

<sup>37</sup> Relha arrpunha ntjarranha parramalantama, era Peter-anha, James-anha, tjia ekura John-anha turta urraramala, etnakakartantantama Jairus-aka ilthurna anparerraka. <sup>38</sup> Jairus-aka ilthakerramala, Jesuala araka relha ntjarra itnimanga, nthorrkngerramanga turta. <sup>39</sup> Irrpunhamala era etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra itnima, nthorrkngerrama turta? Katjia nhanha itjama errilknga. Era wara ankwentama.” <sup>40</sup> Etna pula ekura tharrakala.

Jesualantama etnanha ingkarraka ilthanga unpurlenaka. Kurunga katjia ekura kaarta pa miakarta, kurtungurla tharramininta ekuranhakarta turta, era room ekurna irrpunhaka, ekuralala katjia era intamanga. <sup>41</sup> Katjia erinhantama iltjanga errkumala, era erinha ilaka, “Talitha koum!” Nhanhatitja, “Kwarra kurrkai, atha nganha ilama, kamerrai!” <sup>42</sup> Kwarra era kala kamerrakanta, ingka nthulapuka turta. Kwarra era 12 years ingkwia naka.

Nhanha aramala etna ingkarraka tnolkakanta, yarna inthorra etarlaritjikerramala. <sup>43</sup> Jesuala pula etnanha angkatja ekarlatala tjatjatuka, etna itja relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Erantama kaarta pa mianha ilaka eratharra kwarra erinha marna ilkutjika nthitjika.

## 6

*Relha Nazareth-arinya ntjarra Jesuaka antjakunyerraka  
(Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30)*

<sup>1</sup> Pmara lenha impurlalhamalantama, Jesuanha pmara ekuranhurna alpuka. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuranga tnaartangala lhakan-tema. <sup>2</sup> Sabbath arltalantama, era relha ntjarranha synagogue-ala kaltjinhaka. Etna erinha wumalanga etna tnolkaka, pmarrarraka turta. “Nthanhalama era angkatja nhanha arrkurla wuka? Nthakin-hama era kaltja inthorrerraka? Ngunhala turtama erinha ekarltilaka tjatjikarta urrkaputjika? <sup>3</sup> Arai, Jesua nhanha era kunha rurlaka urrkapunhapunha. Nurna Mary-aka, mia ekuranhaka kaltja, tjia ekuranha ntjarraka turta, James-aka, Joses-aka, Judas-aka, Simon-aka turta. Arrumpa ekuranha ntjarra turta pmara nhanhala namantema, nurnakalela.” Relha etnantama Jesuaka antjakunyerraka.

<sup>4</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Relha arrpunha ntjarralanta kunha kaltjinthanhinhanha kngarranha tnantjama. Kanh relha pmararinyala, ramarama ekuranhala, tjina ekuranhala turta, erinha itja kutala tnantjama.” <sup>5</sup> Erantama pmara lenhala yarna tjatjikarta kngarra urrkapuka. Era kala relha urrputjanhanta wara marrilaka, ilta ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnamala. <sup>6</sup> Jesuanhataka tnolkaka etna erinha itja kuta tnakamanga.

Jesuanha town kurrka nyintaminyinturnantama lhaka, era turta relha town-arinya etnanha kaltjinhaka.

*Jesuala kurtungurla 12 etnanha yairnaka, relha ntjarranha kaltjinhitjika*

*(Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6)*

<sup>7</sup> Kurunga 12 etnanha ntangkamala, era etnanha urrpia yairnaka, tharra pmara nanhurna, tharra pmara arrpunhurna, tharramatharra eknga. Era etnanha ekarltilaka turta enka korna ntjarranha relhanga unputjika. <sup>8</sup> Era etnanha lakinha turta tjatjatuka. “Rrangkarra kala erratitjakartanta lhitjika. Rrangkarra turta itja marna kngitjika,

thauwa paka, money paka. <sup>9</sup> Rrangkarra kala sandal-aka ekarralhitjika. Rrangkarra pula itja coat tharra kngitjika. <sup>10</sup> Rrangkarra town-urna irrpumalanga, relha etna turta rrakangkarra antja namanga, kala iltha nyintala kuterrai rrangkarra anparerritjinalpula. <sup>11</sup> Thunga pula rrangkarra town-urna irrpuma. Relha etna rrakangkarra antjakunya nama. Etna turta itja antja nama rrangkarranha wutjika. Kala town lenhanga rratai, urlpmurra ingka rrakangkarranhanga ilarnamala. Lakinha rrangkarra etnanha lhalaritjina, Altjirurna toperritjika.”

<sup>12</sup> Kurtungurla etnantama lhaka, relha ntjarranha ilaka turta etna Altjirurna toperritjika. <sup>13</sup> Etna enka korna ntjarranha relhanga unpuka. Etna turta relha menta ntjarranha ntirala parnamala, marrilaka turta.

*Herod-ala John Kaltjirrpulhelanhelanhaha errilknga tuka  
(Matthew 14:1-12; Luke 9:7-9)*

<sup>14</sup> Kala relha ntjarra inthorralantama Jesuiperra wuka. King Herod era turtantama ekuriperra wukantema. Relha arrpunha ntjarra lakinha Jesuiperra angkaka, “John Kaltjirrpulhelanhelanhaha wotha etatherrakau. Altjirrala turta erinha ekartilaka tjtatikarta urrkaputjika.” <sup>15</sup> Arrpunha ntjarra pula angkaka, Elijah-anha kula wotha etatherrakala. Kanha arrpunha ntjarra angkaka Jesuanha kula Altjirra urrpia imankinya arrpunhala namanga. <sup>16</sup> Herod-ala pula Jesuiperra wumala, lakinhala angkaka, “Nhanha John-anhanta kuta nama. Atha nhanga tjapartia nyintanha turnaka kapurta ekurannya inturnitjika. Erantama lyarta wotha etatherrakala nama.”

<sup>17-18</sup> King Herod-alataka Herodias-anha, tjia ekurannya Philip-aka noa, noa inakala. John-alantama erinha tjtjatukala, “Nhanha itja arratja nama unta tjia unkwanganhaka noa tnyinitjika.” Angkatja nghanhakawiantama King Herod-ala tjapartia ekurannya ntjarranha turnaka John-anha errkutjika, erinha chain-ala yirnitjika, jail-aka turta kurnitjika.

<sup>19</sup> Herodias erataka John-aka yirrknga inthorra naka. Era turta antja naka erinha errilknga tutjika. Era pula erinha yarna errilknga tuka, Herod-ala erinha ntarntaramanga. <sup>20</sup> Herod-anhataka John-anga trerraka, era kaltja nakalanga John-anha artwa arratja, marra turta namanga. Herod-anha John-aka wothamawotha ntangkalhitjata erinha wutjika. John-aka angkatjala erinha rwampiilitjata, era pula kalantema ekura wotha ntangkalhitjata, erinha wutjika.

<sup>21</sup> Herodias era pula kuta antja naka John-anha errilknga tutjika. Kurunga lakinhantama naka. Herod-ala tjinkarra urrkapuka, alkngerrintjika arlta ekurannya ilpangkitjika. Era turta pmara Galilee-aka itornka ntjarra ntangkaka ekuralela tjinkarra ilkutjika. <sup>22</sup> Etna tjinkarra ilkumalanga, Herodias-aka kwarra pitjimala etnaka nthaperaka. Era etnanha kngarra arrkanilaka turta. Lakinhangha Herod-ala erinha pmarraka, “Iwunhakama unta antja? Kala nuka enkai.” <sup>23</sup> Altjirra rretnyala era erinha lhelaka, “Unta paka pmara nukannya karta arrpunhaka antja namanga, atha ngannya nhanha kala nthitjina.”

<sup>24</sup> Kwarra erantama rratamala mia ekurannya lhaka, erinha pmarraka turta, “Iwunhakama yinga Herod-aka enkitjika?”

Mia ekurala erinha ilaka, “Herod-aka enkai John Kaltjirrpulhelanhela haka kapurtaka.”

<sup>25</sup> Kwarrra era parrpa Herod-urna alpuka, erinha ilaka turta, “Yinga antja nama unta yinganha lyarta nhanha John Kaltjirrpulhelanhela haka kapurta nthitjika, taarnaka arrarnakala.”

<sup>26</sup> Nhanha wumala, Herod-anha porerraka. Era pula kwarrra ekura kangkwerraka, era erinha itornka ntjarranga alkngharra lhelakalanga. <sup>27</sup> Lakinhanganga era kala tjapartia nyinta yairnaka John Kaltjirrpulhelanhela haka kapurta inturnamala, kngitjalputjika. Artwa nhanha era jail-urna lhamala, era kala John Kaltjirrpulhelanhela haka kapurta inturnaka. <sup>28</sup> Erantama kapurta erinha taarnaka arrarnamala kngitjalpuka, nhanha kwarrra erinha turta nthaka. Kwarrra erantama nhanha mia ekuranha nthaka.

<sup>29</sup> John-aka kurtungurla ntjarrala nhanhiperra wumalanga, etna lhamala John-aka mpurrka inarlalpuka, nhanha wolknagaka turta kurnaka.

*Jesuala artwa 5,000 ntuthilaka*

*(Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14)*

<sup>30</sup> Apostle etna Jesuurna pitjalpukantama. Kurunga etna erinha ilaka, “Nurna kunha relha ntjarranha kaltjinhaka, nurna turta tjtajikarta urrkapuka untala nurnanha turnakala ngerra.” <sup>31</sup> Relha ntjarrala pula Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta, porrkaporrka inthorrilaka. Jesua etnantama marnalka yarna ilkuka. Lakinhanganga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Mpa nurna worritjurna lhiai, kurrka iltjerramala nitjika.” <sup>32</sup> Boat-aka ntjimala, etna kala kwatjanga tjananhaka worritjurna. Etna itja relha nyintanha ilaka etna worritjurna lhamanga. <sup>33</sup> Relha lenha ntjarra pula, etnala etnanha lhamanga arakala, etna kala pmara erinha etarlaraka. Etnantama pmara ekururna arerraka. Etnakimparra turta pmara ekura erritjalhaka.

<sup>34</sup> Boat-anga tnanpumala Jesuala worla kngarra etnanha araka. Etna sheep ntjarra ngerra naka, tnairnarintjakunya. Erantama etnaka konyerraka, etnanha kaltjinhaka turta.

<sup>35</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, kurtungurla ekuranha ntjarra Jesuurna pitjimala erinha ilaka, “Arai, pmara nhanhataka worritja, relhakunya. <sup>36</sup> Lakinhanganga unta relha ntjarranha kala yairnarlenai, town kurrka ntjarrurna lhitjika, marna initjika.”

<sup>37</sup> Jesuala pula kurtungurla etnanha ilaka, “Rrangkaratitja etnanha marna ilkutjika nthai.”

Etnantama erinha pmarraka, “Unta antja nama nurna marna kngarra inthorra buy-emilitjika, relha nhanha ntjarranha ntuthilitjika? Nurnaka pula money kurrka inthorranta.”

<sup>38</sup> Jesuala etnanhantama pmarraka, “Marna nthakintjama rrakangkarra intama? Aritjika lhiai.”

Aramaliperra etna erinha ilaka, “Marna 5, irrpannga tharra turta.”

<sup>39</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha etnanha turnai worlamaworla tharrkakarlaka arrarnalhitjika. <sup>40</sup> Relha etnantama worlamaworla arrarnalhaka. Worla arrpunha ntjarra relha 100-akarta naka, kanha worla arrpunha ntjarra relha 50-akarta.



<sup>41</sup> Jesualantama marna 5 etnanha, irrpannga tharranha turta inaka. Alkirurnathaka irnaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna etnanha urltakaka. Erantama unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthetnaka relha ntjarraka errarnpalhelitjika. Irrpannga tharranha turta era urltakamala errarnpalhelaka.

<sup>42</sup> Kala relha ingkarraka inthorralla ilkuka. Itja nyinta paka ngaiyala naka. <sup>43</sup> Ingkarna etna 12 basket lyulpalyulpilaka, marna pa irrpannga unkwaltja etnanha kotjimala.

<sup>44</sup> Arlta lenha ekurala artwa 5,000-ala marna ilkuka.

*Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka  
(Matthew 14:22-33; John 6:15-21)*

<sup>45</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka etnakimparra boat-aka ntjitjika, ntjanganga tjananhitjika turta, pmara Bethsaida-urna. Era pula kuterraka, relha etnanha pmarurnarrka yairnarlenitjika. <sup>46</sup> Era relha etnanha kala yairnarlenakalangantama, Jesuanha partaka ntjika, Altjirurna ingkitjika.

<sup>47</sup> Kala ngurrangurrerakalangantama, Jesuanha nyintarina naka partala, kanha kurtungurla ntjarra boat-alala naka, ntjanga mpopala. <sup>48</sup> Jesuala araka etna nakapakarlerramanga, wurinya ekarlala etnanha urlarranga twentjimanga. Kala ingutnhalantama, itjantema parrtjerrakalanga pula, Jesuanha etnakurna lhaka, kwatja kartninyala ingka lhamala. Era turta kala anpara lhitjikerraka.

<sup>49</sup> Kurtungurla ntjarrala erinha aramalanga, kwatja kartninyala urlarrathaka ingka pitjimanga, etna etarlaraka lthana kula pitjimanga. Etnantama ilkarlalhaka. <sup>50</sup> Etna ingkarrakala erinha araka. Etna ingkarraka trerraka turta. Jesuanha parrpa etnakurna angkaka, "Palkala thakerritjia. Yingiai." <sup>51</sup> Jesuanhantama boat-aka ntjika, etnakalela nitjika. Wurinya ekarlta era turtantama yirra. Kurtungurla ntjarra pula tnohkaka, yarna turta eteritjikerraka. <sup>52</sup> Etnataka marntilparla wara naka, etna nhanga tjtajikarta marniperra itja lhangkarakalanga warta.

*Jesuala relha menta ntjarranha marrilaka, Gennesaret-ala  
(Matthew 14:34-36)*

<sup>53</sup> Ntjanga ekuranga tjananhamala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, pmara Gennesaret-aka erritjalhaka. Etnantama boat erinha irnakarlaka yirna. <sup>54</sup> Etna boat ekuranga tnanpumalanga, relha ntjarrala Jesuanha lhangkaraka. <sup>55</sup> Relha nhanha etnantama parrpa pmara etnakanhurna arrtjanaka, relha menta ntjarranha turta Jesuurna kngitjika. Etna menta etnanha ntjamala intamala kuta kngitjika. Jesuanha paka pmara arrpunhurna lhamanga, etna kala menta etnanha pmara lenhurnantama kngaka. <sup>56</sup> Jesuanha paka town kurrkurna, town kngarrakngarrurna, town-anga kathurna paka lhamanga, relha ntjarrala relha menta etnakanha ekurna kngitjikantema. Menta etnantama Jesuurna ingkaka, "Nurnanha impurlarrarnai mantarra unkwanganha anputjika." Relha menta etnala mantarra ekuranha anpuka, etna kala marrerraka.

## 7

*Kngarripataka mpaarangarangeperra  
(Matthew 15:1-9)*

<sup>1</sup> Kurunga artwa Pharisee urrputja, artwa Intarrangaltha urrputja turta Jesuurna pitjika, Jerusalem-anga. <sup>2</sup> Etna araka Jesuaka kurtungurla arrpunha ntjarrala marna ilkumanga. Etna turta araka etna itja iltja ilknghilhakalarrka, Moses-ala turnakala ngerra.

<sup>3</sup> Arai, artwa Pharisee ntjarrala, relha Jew ingkarrakala turta, iltja etnakanha ilknghilhamalanta marna ilkutjata. Nhanha kunha kngarripata etnakanhaka mpaarangaranga naka. <sup>4</sup> Etna marna shop-anga buy-emilakalanga, etna ilknghilhitjatantema, marna erinha ilkutjinala. Etna turta tjampitalka etnakanha kutatha ilknghitjatantema.

<sup>5</sup> Artwa Pharisee ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turtantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangala kurtungurla unkwanganha ntjarrala marna ilkuma, iltja ilknghilhitjikanha? Iwunhanga turtama etna kngarripata ntjarraka mpaarangarangkaka itja kangkwerrama?”

<sup>6</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Pmatha ntjarrai, rrankangkarriperra inthor-ratakata Altjirranha nhangata Isaiiah-arlarlanga angkaka, ‘Relha nhanha ntjarrala yinganha tnantjama angkatja etnakanhala, etna pula nuka itja kangkwerrama.

<sup>7</sup> Etna nuka urrkurrkintja namalanga, etna orrtjerrama wara.

Etna itja relha arrpunha ntjarranhanha turnintja nukanha kaltjinhama,

relhaka mpaarangaranganta wara pula.’

<sup>8</sup> “Rrangkarra Altjirraka turnintjaka itja kangkwerrama. Relhaka mpaarangarangkaka pula rrankarra kangkwerramala.” <sup>9</sup> Jesuala etnanha nhanha turta ilaka. “Rrangkarra kunha Altjirraka turnintja ipmintja impuma, relhaka mpaarangarangkaka kangkwerritjinala. <sup>10</sup> Arai, Moses-arlarlanga Altjirraka rrankarranhanha turnaka, ‘Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika’. Nhanha turta, ‘Relha erala kaarta ekuranha, mia ekuranha paka arrampowumanga, erinha rrankarra errilknga tutjika.’ <sup>11</sup> Kanha rrankarra relha ntjarranhanha lakinhalala ilama. Thunga relhala kaarta pa mia ekuranhanha ilama, ‘Arai, marna, yulthalka nhanha ‘Corban’ nama. [Nhanhatitja, atha nhanha Altjirranhanha lhelakala.] <sup>12</sup> Kurunga rrankarra relha erinha ilama nhanha kala marra namanga. Lakinhanha rrankarra erinha parrama kaarta pa mia ekuranhaka tangitjala nitjika. <sup>13</sup> Lakinhanha rrankarra Altjirraka turnintja ipmintja impuma, relhaka mpaarangarangkaka kangkwerritjinala. Altjirraka turnintja arrpunha ntjarra turta rrankarra lakinhanhantema ipmintja impuma.”

*Angkatja kornala relhanhanha kornilama, itja marnalalka  
(Matthew 15:10-20)*

<sup>14</sup> Jesualantama relha ntjarranhanha wotha worlilaka. Era etnanhanha ilaka, “Nhanha wai, lhangkarai turta. <sup>15-16</sup> Relhala marnalalka rrankartala ilkuma. Marnalalka pula relhanhanha yarna Altjirrangata urlarra kornilama. Angkatja korna etnala relhaka rrankartangata rratama, etnataka relhanhanha Altjirrangata urlarra kornilama.”

<sup>17</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala ilthakantama irrpukalanga, relha worla etnanha impurlalhamala, kurtungurla ntjar-rala Jesuanha pmarraka, “Nurnaka nentilai yia untala lyarta ilakala.”

<sup>18</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Yai, rrangkarrenpama marntil-parla? Etarlarai, marna rrangkarrala ilkuma, marna nhanhala rrangkarranha yarna Altjirringa urlarra kornilama. <sup>19</sup> Marna nhanha itja etarlingetarlurna irrpuma, tnarturna pula. Kurunga nhanha kala mpurrkanga rratanhamantama.” Lakinha angkamala Jesuala antja naka etnanha ilitjika marna ingkarraka marra namanga ilkutjika.

<sup>20</sup> “Arai,” Jesuala etnanha ilaka, “Angkatja pula relhaka eterrintjan-gala rratama. Angkatja korna etnantama relhanha Altjirringa urlarra kornilama. <sup>21</sup> Relha kunha paala eterrama. Paala eterramalantama era ntaiyawuma, nyilngala inama, errilngka tuma, <sup>22</sup> arrpunhaka noalela intama, yulthaka kngarra lherrama, ekuriltja eterrama, orrtjerrama, kerrintjakunya nama, iltama, arrampowuma, tjurnalhama, rirtarirta turta ntelalhama. <sup>23</sup> Lherrintja korna ingkarrakataka relhaka eterrin-tjanga rratama. Etnantama relhanha Altjirringa urlarra kornilama.”

*Arrkutja Phoenicia-arinya nyintala Jesuanha ekarlta tnakaka  
(Matthew 15:21-28)*

<sup>24</sup> Pmara lenhanga, Jesuanha pmara Tyre-anga kuturnantama lhaka. Erantama iltha nyintaka irrpuka, relha ntjarranga lauwulhamala. Era pula yarna kuta lauwulhaka. <sup>25</sup> Arrkutja nyinta, kwarra ekurala enka kornakarta nakala, era wuka Jesuanha pitjikala. Era parrpa inthorra Jesuurna lhaka, ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka turta. <sup>26</sup> Arrkutja nhanha era Greece-arinya naka, pmara Phoenicia-ala alknngerrakala. Phoenicia erataka pmara Syria-ala naka. Arrkutja erantama Jesuurna ingkaka era enka korna erinha kwarra ekuran-hanga unputjika. <sup>27</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Nukathaka nama katjia ntjarranhakimparra marnala ntuthilitjika. Nhanha itjama arratja namara katjiaka marna kngulya ntjarranha nthitjika.”

<sup>28</sup> Arrkutja era pula erinha ilaka, “Ingkartai, unta kala arratja angkama. Kngulya etna pula unkwaltja etnanha ilkumantemala, unkwaltja nhanga katjialala ipmintja impuka.”

<sup>29</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Unta kunha arratja angkaka. Kala alpai. Enka korna era kala kwarra unkwanganhanga rrataka.” <sup>30</sup> Alpumala, era kwarra ekuranha aritjalhaka kunpa ntjamala inta-manga. Enka korna era kala ekuranga lhakala.

*Jesuala artwa nyintanha marrilaka, erala rirta nakala, era turtala yarna angkakala*

<sup>31</sup> Jesuanha Tyre ekuranga wotha anparerraka. Erantama Sidon-anga, pmara Decapolis-anga turta tjananhamala, Galilee-urna pitjika. <sup>32</sup> Pmararinya ntjarralantama artwa nyinta ekururna kngitjika. Artwa era rirta naka, yarna turta angkaka. Etnantama Jesuurna ingkaka era iltja ekuranha ekurakarlaka arrarnitjika.

<sup>33</sup> Jesualantama artwa erinha worlangu rratalhelaka, eratharrarrrpa nitjinanga. Kurunga era iltja kantja ekuranha ilpa ekuranhaka kurnaka. Era palha turta iwumala, nhanha artwa ekura linyaka arrarnaka. <sup>34</sup> Alkirurnathaka irnaramalantama, Jesuala artwa erinha

mpangkamala ilaka, “Ephphatha,” nghanhatitja, “Altjurerrai.” <sup>35</sup> Artwa erantama kala irrpalthala wuka, angkaka turta.

<sup>36</sup> Jesualantama relha ntjarranha turnaka, etna itja inthorra relha arrpunha ntjarranha nghanhiperra alpmelitjika. Etna pula ekura itja kuta kangkwerraka. Era warta etnanha parralanaka, kanha etna yia erinha arrpunha ntjarranha wothamawotha alpmelaka. <sup>37</sup> Relha etnataka Jesuiperra kngarra tnolkaka. Etnantama ilarraka, “Era kunha tjtjikarta urrkapumala, relhaka tangitjala nama. Era relha rirtanha, relha angkitjikanhanha turta marrilama.”

## 8

### *Jesuala relha 4,000 ngerra ntuthilaka (Matthew 15:32-39)*

<sup>1</sup> Arrpunharanga, relha ntjarra wothantema Jesuurna worlerrent-jalpuka. Marna etnaka kala yirrakalangantama, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntangkalhaka, etnanha ilaka turta. <sup>2</sup> “Arai, yingataka relha nghanha ntjarraka konyerrama. Etna kala arlta tharraminyintantama nukalela nakala, marnakunya. <sup>3</sup> Atha paka etnanha lyarta ngaiyala pmarurna yairnarlapumanga, etna tjaiyala nakapakarlerritjina. Arrpunha ntjarra kunha pmara ilanganga pitjikala.”

<sup>4</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha ilaka, “Pmara nghanhataka worritja. Nthanhalama nurna marna arltaramara relha nghanha ntjarranha ntuthilitjika?”

<sup>5</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Marna nthakintjama rrankangkarra intama?” Etna angkaka, “Marna kurrka 7.”

<sup>6</sup> Jesualantama relha worla etnanha turnaka arnaka arrarnalhitjika. Kurunga era marna 7 etnanha inamala, Altjirranha dangkilaka. Kurunga marna etnanha urltakamala, era marna unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka, relha ntjarraka errarnpalhelitjika. <sup>7</sup> Etnaka irrpangga urrputja turta intaka. Erantama Altjirranha irrpangga etnaka dangkilaka, etnanha turta kurtungurla ntjarranha nthaka errarnpalhelitjika. <sup>8</sup> Relha ntjarralantama marna pa irrpangga ilkuka, nhalkerraka turta. Ingkarna etna 7 basket lyulpalyulpilaka, marna nhanga ipmintjerrakala kotjimala. <sup>9</sup> Relha etnala marna ilkukala etna kala 4,000 ngerra naka.

Jesuala relha etnanha kala pmarurnantama yairnarlenaka. <sup>10</sup> Kurunga era boat-aka kala ntjilalhakanta, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta. Ntjanga ekuranga tjananhamala, era kala pmara Dalmanutha-aka erritjalhaka.

### *Artwa Pharisee ntjarrala Jesuanha ilaka, “Nurnaka tjtjikarta ntelai”*

<sup>11</sup> Artwa Pharisee ntjarrantama pitjika Jesualela iwurritjika. Etnantama erinha arrkarnamala ilaka, “Tjtjikarta alkirarinya nurnaka ntelai.” <sup>12</sup> Jesuanha mpangkaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangama rrankarra yinganha kutatha ilama rrankarranha tjtjikarta ntelitjika? Atha rrankarranha nghanha nthurpa ilama, atha rrankarranha itja kuta tjtjikarta ntelitjina.” <sup>13</sup> Erantama etnanha impurialhaka. Wotha boat-aka ntjimala, era ntjanganga tjananhaka turta.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka, etna aralhitjika angkatja nhanga artwa Pharisee ntjarralala kaltjinthamanga*

<sup>14</sup> Boat-aka ntjitjinala, kurtungurla ntjarrataka marna arrpunhaka kngwerralalhaka. Lakinhangana etna marna nyintakartanta boat-aka ntjilalhaka. <sup>15</sup> Etna lhupalhamalangantama, Jesuala etnanha lhalaramala ilaka, “Rrangkarrataka artwa Pharisee ntjarraka, Herod-aka marna ltorlpilanhanga turta aralhitjika.”

<sup>16</sup> Kurtungurla ntjarrantama nghanhiperra angkarraka, lakinha ilar-ramala, “Erataka nurnanha lakinha ilaka, nurna marna arrpunhaka kngwerrakalanga.”

<sup>17</sup> Jesuanha kala kaltja naka angkatja etnala angkarramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra marniperra angkarrama? Rrangkarra itjantema angkatja nukanha lhangkarama? Rrangkarra marntilparla kutakwia? <sup>18</sup> Rrangkarra kunha alkn-gakarta. Iwunhangantama rrangkarra yarna arama? Rrangkarra kunha ilpakarta? Iwunhangantama rrangkarra yarna wuma? Rrangkarra marna nhangiperra kngwerrakama? <sup>19</sup> Basket nthak-intjama rrangkarra marna unkwaltjakarta lyulpalyulpilaka, atha nhanga artwa 5,000 ntuthilamanga marna 5-ala?”

Etna erinha ilaka, “12 kunha.”

<sup>20</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Basket nthakintjama rrangkarra marna unkwaltjakarta lyulpalyulpilaka, atha nhanga relha 4,000 ntuthilamanga marna 7-ala?”

Etna erinha ilaka, “7 kunha.”

<sup>21</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhiperrama yinga angkama? Rrangkarra itjantema angkatja nukanha marna ltorlpilanhhiperra lhangkarama?”

*Jesuala artwa pangaka alknga marrilaka, pmara Bethsaida-ala*

<sup>22</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Bethsaida-urna pitjika. Pmararinya ntjarralantama artwa panga nyintanha Jesuurna kngitjika. Etna Jesuurna ingkaka turta era artwa panga erinha anputjika. <sup>23</sup> Artwa erinha iltjanga errkumala, Jesuala erinha town-anga kathurna rretjingaka. Erantama alknga ekuranhaka palha iwuka. Iltja ekuranhantama ekurakaralaka arrarnamala, era artwa panga erinha pmarraka, “Unta paka aramama?”

<sup>24</sup> Kapurta kartnerramala artwa era angkaka, “Atha relha ntjarranha arama, errkaiyerrkaiya wara pula.”

<sup>25</sup> Jesualantama wothantema iltja ekuranha alknga ekuranhaka arrarnaka. Alknga ekuranha kala marrerrakantama, era turta kala kathantama araka. <sup>26</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Kala iltha unkwanganhurna alpai. Unta pula itja town-urna lhitjika.”

*Peter-ala ilaka Jesuanha Krista era namanga*

<sup>27</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama town kur-rka ntjarrurna anpara lhaka, town nhanga etnala pmara Caesarea Philippi-anga etinya namanga. Etna nhanga lhupalhamanga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Ngunhama relha ntjar-rala ilama yinga kula namanga?”

<sup>28</sup> Kurtungurla etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarrala ilama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelannya namanga. Arrpunha ntjarrala

ilama Elijah. Kanha arrpunha ntjarrala ilama Altjirra urrpia arrpunhala.”

<sup>29</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrangkarralao? Rrangkarra nukiperra nthakinhalata etarlarama? Ngunha inthorrama yinga nama?”

Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Krista era.”

<sup>30</sup> Jesualantama etnanha tjatjatuka, etna itja inthorra relha arrpunhanha ilitjika era Krista era namanga.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranhanha ilaka era anma nyingalauwutjinala*

*(Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27)*

<sup>31</sup> Kurunga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranhanha kaltjinhaka, nhanha Relhaka ‘Lirakathaka namanga nyingalauwutjika. Era etnanha kaltjinhaka kngarripata ntjarra, priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangalhanha ntjarra turta ekura antjakunyerritjinala, etna turta erinha errilknga tutjinala. Era etnanha kaltjinhaka turta era arlita tharraminyinta errilknga intamaliperra, wotha etatha kameritjinala. <sup>32</sup> Era etnanha nhanha ingkarraka katha inthorra kaltjinhaka.

Peter-alantama Jesuanhanha etapurna rretjingamala, rralthaka. <sup>33</sup> Ilkngaralhamala, kurtungurla arrpunhanha ntjarrala turta erinha wutjinanga, Jesuala Peter-anhatitjantama rralthaka. Era erinha ilaka, “Nukanga Ihai, Satan-ai. Unta kunha itja Altjirra ngerra eterrama, relha ngerra pula.”

<sup>34</sup> Kurunga Jesuala relha worla etnanhanha, kurtungurla ekuranhanha ntjarranhanha turta ntangkaka, ekururna etinyerritjika. Erantama etnanhanha ilaka, “Thunga relhanha antja nama nukanga tnaartangala pititjika. Nthakinhanhanha era ntelalhitjika? Era itja wotha eterrintja ekuranhanha kangkwerritjika. Era pula ntolka ekuranhanha tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukanhana kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pititjika. <sup>35</sup> Arai, relhanha erala thakerrama kala etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kanhanha relhanha erala relhanha arrpunhanha ntjarranhanha impurlarrarnamanga erinha errilknga tutjika nukakwia, Yia Marrakakwia turta, era kala ngampakalala etatha nitjina. <sup>36</sup> Thunga relhalanha alhanha nhanhanha yulhanha ingkarraka inthorra patilama, Altjirranhanha etarlaritjikanhanha. Erantama anma iluma. Nthakinhanhanha era nitjina? Era itja ngampakala etatha nitjina. <sup>37</sup> Relhalanhanha turta yarna Altjirranhanha money nthama, Altjirralanhanha erinha pmara ekuranhanhanha irrpulhelitjika, era Altjirralanhanha pmaralantama ngampakala nitjinanga.

<sup>38</sup> “Arai, relhanha arrpunhanha ntjarra lyarta Altjirralanhanha itja kangkama. Etnanhanha relhanhanha korna nama. Lakinhanhanha thunganhanha relhanhanha arrpunhanhanha erakarrerrama nukiperra alkngharra angkitjika, relhanhanha korna etnanhanhanha angkatja nukanhana alpmelitjika paka. Relhanhanha erala nuka errakarrerrama, era anma nthakinheritjina? Relhakanhanha ‘Lira era pitjalpumanga, era relhanhanha ekura errakarrerritjinantama. Relhakanhanha ‘Lira era kunhanhanha anma pitjalputjina Kaartalanhanha erinha ekartilakangantama. Era turta angel alknghaltara ntjarrakarta pititjina.

## 9

<sup>1</sup> Jesuanha angkaka, “Atha rrankarranha nhanha nthurrrpa ilama. Relha arrpunha ntjarra etnala lyarta nhanhala nama, etna katha aritjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, etna ilutjikanhangantema.”

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga*

*(Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36)*

<sup>2</sup> Etna kala arlta 6 nakalangantama, Jesuala Peter-anha, James-anha John-anha turta ntangkaka. Erantama etnakakarta parta kartninyaka ntjika, etnarrpa nitjika. Altjirralantama Jesuanha etnakanga alkngatharra kngartiwuka. <sup>3</sup> Jesuaka mantarrantama tjulkuka inthorra. Relhala yarna mantarra tjulkura lakinha ngerra mpaaramara. <sup>4</sup> Kurunga Moses Elijah tharrantama rumerraka, Jesualela angkarraka turta.

<sup>5</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurnataka kangkama pmara nhanhala nitjika. Unta paka antja namanga, nurna kala lyuntja tharraminnyinta itamara, unkwanga nyinta, Moses-aka nyinta, Elijah-aka nyinta.” <sup>6</sup> Kurtungurla etnataka trerraka inthorra. Lakinhangana Peter-anha marntilparla wara angkaka.

<sup>7</sup> Mataralantama etnanha korltanhaka. Matara ekurangantama etna Altjirranha angkamanga wuka, “Nhanha kunha ‘Lira nuka. Yinga ekura kangkama. Rrankarra kala ekura kangkwerritjika.”

<sup>8</sup> Ilkngaralhamalantama etna araka Jesua eranta itnamanga.

<sup>9</sup> Etna partanga tnanpentjimangantama, Jesuala etnanha tjatjatuka etna itja inthorra relha arrpunhaka ilitjika, nhangana etnala arakala. Anmanta wara etna yia nhanha ilitjika, Relhaka ‘Lira era kala errilknga ntjarranga kamerrakalangantama. <sup>10</sup> Etna kala Jesuaka kangkwerraka. Etna pula pmarrarraka, “Iwunhama nhanha erala ilakala era kula errilknga ntjarranga kamerritjinala?”

<sup>11</sup> Kurtungurla etnantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangama artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Elijah-anhakimparra pitjitjika, kurungana Kristanha?”

<sup>12</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrrpa Elijah-anhakimparra pitjitjika, relha ingkarrakanha arratjilitjika. Iwunhanga pula Altjirra Angkatja Imankinyala ilama Relhaka ‘Lira era kngarra nyingalauwutjika, relha ntjarra turta ekura antjakunyerritjika? <sup>13</sup> Arai, atha rrankarranha nthurrrpa ilama, Elijah-anha kala pitjika. Relha ntjarra turta ekura irrpaltherraka, Altjirra Angkatja Imankinyala ilakala ngerra.”

*Jesuala worra nyintanha marrilaka*

*(Matthew 17:14-20; Luke 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Jesuanha, kurtungurla tharraminnyinta nhangana turtantama kurtungurla arrpunha ntjarrurna pitjalpuka. Etnantama araka relha worla kngarra kurtungurla arrpunha etnakalela itnamanga, kurtungurla etna turta artwa Intarrangaltha ntjarralela iwurramanga.

<sup>15</sup> Relha ntjarrala Jesuanha aramalanga, etna tnolkarlalhaka. Etnantama ekuruna parrpa arrtjanaka.

<sup>16</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhiperrama rrankarra angkatjala iwurrama?”

17 Relha nyintalantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, athataka worra nukanha unkwangurna kngitjika, era enka kornakarta namanga, yarna turta angkamanga. 18 Enka korna nhanha era worra nukanha errkumalanga, era erinha arnaka ilatuma. Rrakarta ekurantama alkurrpallpurkerrama, era itetja kakulhama, era errirterrama turta. Yingantama kurtungurla unkwanganha ntjarrurna ingkaka etna enka korna erinha worra nukanhanga unputjika. Etna pula enka korna erinha yarna kuta unpuka.”

19 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka arrthata, rrankarra turta Altjirranha itja tnakama. Kuta inthorrana yinga rrakangkarralela nitjika, rrankarranha kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha porrkaporrkilama. Worra erinha nukurna kngitjai.”

20 Etna worra erinha Jesuurna kngitjika. Enka korna era warta Jesuanha araka, kanha era worra erinha arnakaralakala ilatuka. Worra erantama arnala iwulhalapuka, rrakarta ekura turta alkurrpalkurrrerraka.

21 Jesualantama worraka kaarta erinha pmarraka, “Ilangara inthorrana worra era lakinherraka?”

Artwa era angkaka, “Katjia kurrkangatjina kunha era lakinha nentjika. 22 Ntjarraranga enka korna era worra erinha errilknga tutjika antja naka, erinha uraka iwumala, kwatjaka turta. Iirnaka konyerrai, ilirnaka tangitjala nai turta. Unta paka enka korna erinha irrpalthala unpumarama?”

23 Jesuala pula erinha pmarraka, “Iwunhangala unta yinganha ilpoiwumala pmarrama, ‘Unta paka enka korna erinha irrpalthala unpumarama?’ Relha erala Altjirranha tnakama, Altjirrala erinha ekartilama enka korna turta unputjika.”

24 Worraka kaartalantama Jesuanha angkatja intarrala ilaka, “Atha Altjirranha yarna ngerrantema tnakama. Nuka tangitjala nai atha erinha ekartilakura tnakitjinanga.”

25 Jesuala arakantama relha ntjarra worlerrentjimanga. Erantama enka korna erinha rralthamala unpuka. “Enka kornai, untala worra nhanha erinha rirtilama, erinha angkitjika turta parrama, atha nganha ilama ekuranga rratai! Atha turta nganha parrama unta itja wotha worra ekururna irrputjika.”

26 Ilkarlalthamala, worra erinha turta arnaka ilaturlalthamala, enka korna era kala worra ekuranga rrataka. Worra erantama errilknga ngerra intaka. Ntjarra arrpunhantama angkaka, “Era kunha kala iluka.” 27 Jesuala pula worra erinha iltjanga errkumala, erinha wotha ingkaka ingkairnaka.

28 Anma, Jesuanha kala ilthaka irrpukalangantama, etnanta turtantama namalanga, kurtungurla ntjarrala erinha pmarraka, “Iwunhangama nurna enka korna erinha yarna unpuka?”

29 Jesuala etnanha ilaka, “Relhala enka korna lakinha ngerra yarna unpuma, Altjirurna ingkamalanta wara.”

*Jesuala wothantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, arpunha ntjarrala erinha errilknga tutjinala*  
(Matthew 17:22,23; Luke 9:43b-45)

30 Anparerramala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta Galilee-anga tjananhaka. Jesuanha pula itja antja naka relha arrpunha



ntjarra kaltja nitjika pmara erala namalaka. <sup>31</sup> Erataka kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthalanaka. Era etnanha ilaka. “Arai, etnataka Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lanthitjina. Etna erinha errilknga tutjina. Arlta tharraminnyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha kamerritjina.” <sup>32</sup> Kurtungurla ntjarrala pula Jesuaka angkatja itja lhangkaraka. Etna pula trerraka erinha kuta pmarritjika.

*Relha erala relha arrpunha ntjarraka itornka nitjika antja, era relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika*

*(Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48)*

<sup>33</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Capernaum-akerritjalhaka. Iltha ekuranhurna irrpunhamala, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Iwunhiperrama rrangkarra tjaiyala iwurraka?” <sup>34</sup> Etna pula tjukunya naka. Etna itja antja naka erinha ilitjika etna nhanga pmarrarrakala, “Nurnakanga ngunhama arrpunha ntjarraka itornka nitjina?”

<sup>35</sup> Arrarnalhamala, Jesuanha 12 etnaka ntangkalhaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha erala relha arrpunha ntjarraka itornka nitjika antja, era itja tjurnalhitjika, era turta arrpunha ntjarraka kngarralkura tangitjala nitjika.”

<sup>36</sup> Jesuala katjia nyintantama inaka. Katjia erinha etnakanga mpopaka ingkairnamala, era katjia erinha kwakitjakaka. Kurunga era etnanha ilaka, <sup>37</sup> “Relha erala katjiaka kangkintja ntelalhama, yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era kala ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala.”

*Relha erala Jesuaka tjina nama*

*(Luke 9:49,50)*

<sup>38</sup> John-ala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna artwa nyintanha araka enka korna ntjarra relha ntjarranga unpumanga, rretnya unkwanganhala. Nurnantama erinha parraka, era itja worla nurnakanhanga nakalanga warta.”

<sup>39</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra erinha itja parritjika. Arai, relha erala rretnya nukanhala tjtjikarta urrakapuma, era itja nukiperra parrpa korna angkitjina. <sup>40</sup> Arai, relha erala nurnaka irrpaltherritjikanha, era kala nurnaka tjina nama. <sup>41</sup> Relha erala rrangkarra kwatja ntjutjika nthama, yinganha etarlaramala, rrangkarra turta kurtungurla nuka namanga warta, Altjirrala erinha kala kwartiwutjina.”

*Arrkarnintjiperra*

*(Matthew 18:6-9; Luke 17:1,2)*

<sup>42</sup> “Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarlilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka iwukalanga turta.

<sup>43-44</sup> “Thunga iltja unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Iltja erinha inturnai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrpjutjika iltja nyintakartanta, nhangatjina, Altjirrala nganha iltja tharrakarta tatharrurna iwutjika. Tatharra

ekurala kunha ura era itja kuta ilurnalhama. <sup>45-46</sup> Thunga ingka unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Ingka erinha inturnai. Nhanha marralkura nama unta Altjirra pmarurna irrputjika ingka nyintakarta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha ingka tharrakarta tatharrurna iwutjika. <sup>47</sup> Thunga alknga unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Alknga erinha urlpuntjai. Nhanha marralkura nama unta Altjirra pmarurna irrputjika alknga nyintakarta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha alknga tharrakarta tatharrurna iwutjika. <sup>48</sup> Tatharra ekurala mpaara etna itja iluma, ura era turta itja ilurnalhama.

<sup>49</sup> “Priest-ala peinta kara tjauwerrilyaka arrarnama, Altjirranha tjauwerrilyaka kangkitjinanga. Nurna Altjirra urlarra arratja ntelalhamanga, nurna peinta nhanha ngerra nama.

<sup>50</sup> “Peinta kunha marra nama. Thunga pula peinta era kornerraka. Relhala erinha yarna wothe marrilama.

“Peintala kunha karalka kumiilama. Rrangkarra peinta ngerra ntelalhitjika. Nhanhatitja rrangkarra kangkintja urlarrakurlarra ntelalhitjika, rilhera turta.”

## 10

### *Mpanyiluntjiperra*

*(Matthew 19:1-12; Luke 16:18)*

<sup>1</sup> Anparerramala, Jesuanha pmara Judea-urnantama lhaka, Jordan Lhiranga urntwarrampinyurna. Relha ntjarra ekurna wotheantema worlerrentjalpuka. Erantama etnanha kaltjinhaka, erala relha ntjar-ranha kaltjinhitjata ngerra.

<sup>2</sup> Artwa Pharisee urrputjantama ekurna pitjika, erinha arrkar-nitjika. Etna erinha pmarraka, “Nhanha arratjama nama mpanya ilutjika?”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Iwunhama Moses-ala rrangkarranha turnaka?”

<sup>4</sup> Etna erinha ilaka, “Moses-ala artwanha impurlarrarnaka noa ekuranha imputjika erinha kala pepanta nthamala angkatja nhanhakarta, ‘Yinga kala unkwanganga unpulhakantama.’”

<sup>5</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Moses-ala rrangkarranha impurlar-rarnaka noa rrankangkarranha imputjika, rrangkarra arrthata warta namanga. <sup>6</sup> Altjirrala pula relhanha arrpmarnamalanga, era etnanha orrea marla turta arrpmarnaka. <sup>7</sup> Lakinhanganga artwala kaartu pa mia ekuranha impurlalhamala noa ekuranhalelantama kuterrama. <sup>8</sup> Noarta eratharra turtantama kala mpurrka nyinterritjina. Lakinhanganga eratharra itja wothe tweta nama, nyinta pula. <sup>9</sup> Relhalantama itja ilngakitjika nhanga Altjirrala nyintalhelakala.”

<sup>10</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta wothe ilthala namalanga, kurtungurla ntjarra erinha nhanhiperra pmarraka.

<sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Artwa erala noa ekuranha unpuma, ar-rrkutja arrpunha turtantama noa inama, era kala korna mpaarama.

<sup>12</sup> Arrkutja erala noa ekuranha impuma, artwa arrpunha turtantama noa inama, era kala korna mpaaramantema.”

*Jesuanha ntelalhaka era katjia ntjarra kangkamanga*

*(Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17)*

<sup>13</sup> Relha ntjarrala katjia etnakanha Jesuurna kngitjika, Jesuala iltja ekurannya kapurta etnakanhaka arrarnitjika. Jesuaka kurtungurla ntjarrala pula etnanha unpurlenaka.

<sup>14</sup> Nhanha aramala, Jesuanha kurtungurla ekurannya ntjarraka yirrkngerraka, etnanha ilaka turta, “Katjia etnanha parritjala impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika, Altjirranha antja namanga ntelalhitjika era Ingkarta etnaka namanga. <sup>15</sup> Arai, atha rrangkarranhanhanha nthurra ilama. Rrangkarra Altjirranha itja tnakamanga katjiala ngerra, Altjirranha itja kuta rrakangkarra ntelalhitjina era Ingkarta rrakangkarra namanga.” <sup>16</sup> Erantama katjia nyintaminyintanhan nortaka tjurnaka, era iltja ekurannya kapurta etnakanhaka arrarnaka, nyintaminyintanhanha lyekarrilaka turta.”

*Jesua, artwa netaneta turta*  
(*Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30*)

<sup>17</sup> Jesuanha wotha anparerraka. Artwa nyintantama ekurannya arrtjanentjika, ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka turta. Erantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhanha unta kunha artwa marra. Untantama yinganhanha ilai, Nthakinhanha yinga ntelalhitjika, yinga Altjirra pmarrala ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>18</sup> Jesuala erinhanha pmarraka, “Iwunhangala unta ilama yinga kula artwa marra namanga? Altjirra nyintanta kunha marra. <sup>19</sup> Arai, unta kala Altjirra turnintjaka kaltja. ‘Unta itja relha arrpunhanha erilknga tutjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilngala initjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhiperra orrtjeritjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhanhanha orrtjapepitjika.’ ‘Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.’”

<sup>20</sup> Era Jesuanhanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhanhai, yinga pula turnintjanhanhanha ingkarrakaka kangkwerraka kurrkangatjina.”

<sup>21</sup> Jesuala erinhanha intarra araka, ekura kangkaka turta. Erantama erinhanha ilaka, “Nyintantantama unkwangathaka nama. Yultha ingkarraka unkwanganhanha yirrinthanha, money erinhanha turtantama relha ilngara ntjarranhanha nthai. Kurunga unkwanganha yultha kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama nukanga tnaartangala pitjai.”

<sup>22</sup> Nhanhanha wumala artwa era ltarrperraka, alpuka turta. Erataka netaneta inthorranha naka.

<sup>23</sup> Jesuala kurtungurla ekurannya ntjarranhanhanha tjoraramala ilaka, “Arai, relhanha netanetaka kunhanha inpora inthorranha nama Altjirra pmarranhanha irrputjika.” <sup>24</sup> Angkatjanhanhanha etnanhanha wothantema ilaka, “Katjia nukannya ntjarra, nahanhatakanhanha nthurra inpora inthorranhanha nama Altjirra pmarranhanha irrputjika. <sup>25</sup> Arai, nahanhanha rukaralkura nama camel needle-aka altjuranganhanha tjananhitjika, nahanhangatjina, relhanha netaneta Altjirra pmarranhanha irrputjika.”

<sup>26</sup> Angkatjanhanhanha wumala, kurtungurla ntjarra kngarralkura tnoalkaka. Etnantama erinhanha pmarraka, “Relhanha ngunhanhanhanha Altjirra irrpalthalanhanha tangkalhelamara?”

<sup>27</sup> Kurtungurla ekurannya ntjarranhanhanha tjoraramala, Jesuala etnanhanha ilaka, “Thunganhanhanha relhanhanha etarlarama Altjirra relhanhanha yarna tangkalhelama. Altjirra pula relhanha ingkarrakanhanhanha irrpalthalanhanha tangkalhelamala, era antjanhanhanha namanganhanha warta.”

28 Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Arai, nurna kunha yulthalka, ramaramalka impurlalhaka ungkwanganga tnaartangala lhitjinala.”

29 Jesuala erinha ilaka, “Relha etnala nukakwia, Yia Marrakakwia turta iltha paka, kalya paka, kwaiya paka, tjia paka, kaarta paka, mia paka, katjia paka, pmara paka impurlalhamanga, <sup>30</sup> etnanha Altjirrala kngarra inthorra kwartiwutjina. Etna alha nhanhalantema namalanga, Altjirrala etnanha iltha, kalya, kwaiya, tjia, mia, katjia, pmara turta nthitjina. Nhanha turta, arrpunha ntjarrala etnanha kornilitjika lurnitjina. Anma, Altjirraka pmarala pula etna ngampakala etatha nitjina. <sup>31</sup> Relha etnala lyarta arrkurlerramanga, etna ingkarnerritjina. Kanha relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna arrkurlerritjinala.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarra wotha ilaka, Relha Lorinya ntjarrala erinha errilknga tutjinala*

*(Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34)*

32 Jesuanha Jerusalem-urna lhapalhaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra, relha ntjarra arrpunha turta Jerusalem-urna lhapalihakantema. Jesuanha etnakanga arrkurla lhaka. Kurtungurla ntjarra ekuranga tnaartangala pitjika. Etna angkatja ekuranha tnakaka. Kanha relha arrpunha ntjarra etnala Jesualela lhapalhaka, etna trerrakala. Jesualantama kurtungurla 12 etnanha ntangkamala wotha ilaka era anma nyingalauwutjinala. <sup>33</sup> Era etnanha ilaka, “Arai, nurnataka nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama arrpunhala Relhaka ‘Lira erinha priest itornka ntjarraka lanthitjina, artwa Intarrangaltha ntjarraka turta. Etnantama erinha imilitjina. Kurunga priest itornka etna, artwa Intarrangaltha etna turta erinha Relha Lorinya ntjarraka lanthitjina. <sup>34</sup> Relha Lorinya etna erinha arrampowutjina, ekura palha iwutjina, erinha whip-ala tutjina, erinha errilknga tutjina turta. Arlta tharraminnyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha etatha kamerritjina.”

*Relha erala Altjirraka worlaka itornka nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika*

*(Matthew 20:20-28)*

35 Zebedee-aka ‘lira tharra, James John tharra, Jesuurna etnyerraka. Eratharrantama erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ilirna nganha lyarta nyintaka pmarritjina. Iilirna turta antja unta ilirnaka kala kangkweritjikanta.”

36 Jesuala erinhatharra pmarraka, “Iwunhakantama mpala antja?”

37 Eratharra erinha ilaka, “Unta anma Inkartantama namanga, ilirna antja nama nyinta ungkwanganga akwala nitjika, arrpunha ungkwanganga kwanginyala.”

38 Jesuala pula erinhatharra ilaka, “Mpalataka marntilparla wara pmarrama. Mpala paka nukalela nyingalauwumarama? Mpala paka nukalela ilumarama, yingala ilutjinala ngerra?”

39 Eratharra angkaka, “Awakwia.”

Jesuala pula erinhatharra ilaka, “Mpala nthurrrpa anma nyingalauwutjina, yingala nyingalauwutjina ngerra. Mpala turta anma ilutjina, yingala ilutjina ngerra. <sup>40</sup> Relha ngunha pula nukanga akwala nitjina, relha ngunha turtama nukanga kwanginyala nitjina? Nhanha

itja nukathaka nama. Nhanha Altjirrakathakanta nama. Era turta kala relha erinhatharra urrarakala.”

<sup>41</sup> Kurtungurla 10 arrpunhala James John tharranha wumalanga, etna ekuratharra yirrkngerraka. <sup>42</sup> Jesuala pula kurtungurla etnanha worlilamala etnanha ilaka. “Rrangkarra kala kaltja Relha Lorinya ntjarraka itornka, etna relha etnakanhaka tjitjarterrana. Relha kngarra ntjarra turta relha kornakorna ntjarraka tjitjarterrana. <sup>43</sup> Worla nukanhala pula itja lakinha ngerra nitjika. Relha erala worla nukanhala itornka nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>44</sup> Relha erala worla nukanhala itornka kngarra nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika. <sup>45</sup> Arai, Relhaka ‘Lira pitjika relha ntjarraka tangitjala nitjika, itja etna ekura tangitjala nitjika. Era pitjika relha ntjarrakakwia ilutjika, etnanha tangkalhelitjika turta.”

*Jesuala Bartimaeus-aka alknga marrilaka*  
(Matthew 20:29-34; Luke 18:35-43)

<sup>46</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Jericho-urna lhaka. Etna wotha Jericho-anga anparerramalanga, worla kngarra etnakanga tnaartangala lhaka. Artwa panga nyinta, Bartimaeus, Timaeus-aka worra, tjaiyanga kutala narlanaka, marnaka enkamala. <sup>47</sup> Era wumalanga Jesuanha, pmara Nazareth-arinya, anpara lhamanga, era ekura ilkaka, “Jesuai, David-aka ‘Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!” <sup>48</sup> Ntjarrala erinha turnaka, “Tjukunyerrai!” Era pula intarra kuta ilkaka, “David-aka ‘Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!”

<sup>49</sup> Itnatjalhamala Jesuala etnanha turnaka, “Erinha ntangkai.”

Etnantama artwa panga erinha ntangkaka, erinha ilaka turta, “Kala arrkana nai. Kamerrai turta, era unkwanga ntangkalhamanga.” <sup>50</sup> Mantarra coat ekuranha ilumala, era kamerramala Jesuurna arerraka.

<sup>51</sup> Jesualantama erinha pmarraka, “Iwunhangala unta nuka ilkaka?”

Artwa panga era angkaka, “Itornkai, alknga nukanha marrilai.”

<sup>52</sup> Jesuala erinha ilaka, “Kala lhai. Unta yinganha tnakakalanga, atha alknga unkwanganha marrilaka.”

Artwa era kala arakantama. Erantama Jesuanga tnaartangala lhaka.

## 11

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka*  
(Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19)

<sup>1</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala Jerusalem-aka etinyerramangantama, etna pmara Bethphage, Bethany tharrurna pitjika. Pmara nhanha tharrataka Olive Partanga kutala italhaka. Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha arrkurla yairnaka. <sup>2</sup> Era erinhatharra ilaka, “Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpunhamala ngerra mpala donkey kurrka aritjina, rope-ala yirnakala. Donkey nhanhaka relha itja arrkurla ntjikala paka. Rope erinha ilumala, donkey erinha nukurna kngitjai. <sup>3</sup> Thunga arrpunhala mpalanha pmarritjina, ‘Iwunhangala mpala donkey erinha kngama?’ Mpala erinha ilai, ‘Inkartanha kunha ekura antja. Inkartala turta erinha parrpa yairnitjalputjina.’ ”

<sup>4</sup> Kurtungurla eratharra lharraka. Eratharra turta donkey erinha araka rope-ala yirnakala, iltha nyintaka reoanga kutala itnamanga, street-ala. Eratharrantama rope erinha iluka. <sup>5</sup> Relha urrputja ntjarra ngerra lenhala itnarlanaka. Etnakanga urrputja arrpunhala pmaraka, “Iwunhangala mpala donkey erinha kngama?” <sup>6</sup> Eratharrantama etnanha ilaka, Jesualala erinhatharra turnakala ngerra. Etnantama erinhatharra impurlarrarnaka donkey erinha kngitjika.

<sup>7</sup> Kurtungurla eratharrantama donkey kurrka erinha Jesuurna rretjingaka. Kurtungurla etnantama mantarra coat etnakanha donkey ekura arrarnaka. Jesuanha turtantama donkey ekura ntjika. <sup>8</sup> Relha ntjarralantama mantarra coat etnakanha tjaiyaka ntjamiwuka. Kanha relha arrpunha ntjarrala tnukulpala walya kamala, walyala tjaiyaka ntjamiwuka.

<sup>9</sup> Relha ntjarra Jesuanga arrkurla lhaka. Relha ntjarra arrpunha turta ekuranga tnaartangala pitjika. Etna ingkarraka intarra ilkarlanaka,

“Nurna Altjirranha tnantjama.

Altjirrai, urrpia ungwanganha lyekarrilai, erala lyarta nurnakurna pitjima.

<sup>10</sup> Altjirrai, erinha lyekarrilai, erala kaarta nurnaka David-aka kathala tjitjarterritjinala.

Nurna Altjirranha kngarra inthorra tnantjama.”

<sup>11</sup> Jerusalem-urna irrpumala, Jesuanha temple-urna lhaka, temple erinha turta tjararaka. Kala ngurrangurrerrakalangantama, era Bethany-urna alpuka, kurtungurla 12 ekuranhakarta.

*Jesuala irna tjurrka nyinta kornilaka*

*(Matthew 21:18,19)*

<sup>12</sup> Ingutnhala, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakarta Bethany-anga rratamala lhaka. Tjaiyakerramala Jesuanha ngaiyala wulhaka.

<sup>13</sup> Erantama irna tjurrka urntwarraka araka, kala ilpalhakarterrakala. Jesuanhantama irna tjurrka ekururna lhaka marnaka yonthitjika. Etinyerramala pula era ilpalhanta araka, marna tjurrkaka antala lyartathakanga warta. <sup>14</sup> Jesualantama irna tjurrka erinha ilaka, “Lyartanga relhala itja wotha ungwanganga marna ilkutjina!” Kurtungurla ekuranha ntjarrala erinha wuka era lakinha angkamanga.

*Jesuanha temple-ala*

*(Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22)*

<sup>15</sup> Jerusalem-urna irrpunhamaliperra, Jesuanha temple-urna lhaka. Temple kwanala artwa ntjarra nitjata, etnala nturrurta yirrinthitjata, relha epinyaka money turta ekgarrpunhilitjata. Jesualantama etnanha unpurlenaka, table etnakanha, chair etnakanhalka turta ankar-tiwuka. <sup>16</sup> Era turta relha lenha ntjarranha parraka, etnala temple-anga wara tjananhitjata, yultha etnakanhakarta. <sup>17</sup> Erantama etnanha kaltjinthamala ilaka, “Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhang a ekurnala etna pitjima nukurna ingkitjika.’ Kanha rrangkarra iltha nukanha nyilknngampaka pmaratitjala mpaaraka.”

<sup>18</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta Jesuanha wukantema era lakinha angkamanga. Etnantama antja naka

erinha errilknga tutjika. Etna pula Jesuanga trerraka, relha ntjarra angkatja ekuranhaka antja inthorra namanga.

<sup>19</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, Jesuanha kurtungurla eku-ranha ntjarrakarta Jerusalem-anga wotha rrataka.

*Jesuala yia alpmelaka irna tjurrka ntjirrkerrakala ekuriperra  
(Matthew 21:20-22)*

<sup>20</sup> Ingutnhalantama, etna wotha tjaiya nhangala Jerusalem-urna lhapalhaka. Kurtungurla ntjarrala araka irna tjurrka nhangala kala ntjirrkerrakala, takarrangatjina kartnakurtitja, ntjapara kuta. <sup>21</sup> Peter-anhantama ilpangkamala angkaka, “Kaltjinthanhinthanhai, irna tjurrka nhangala untala kornilakala arai. Era kala ntjirrkerrakantama.”

<sup>22</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Altjirranha tnakai. <sup>23</sup> Atha rrangkarra nhangala nthurpa ilama. Thunga rrangkarra parta nhangala nhangala angkitjina, ‘Katha nhangala naamerrai, kwatja laiyaka turta iwul-hai!’ Rrangkarrantama Altjirranha tnakamanga, itja inthorra turta ilpoi-wumanga, parta era kala naamerritjina. <sup>24</sup> Lakinhangala atha rrangkarra nhangala ilama. Rrangkarra Altjirurna ingkamanga, rrangkarra erinha tnakitjika era rrangkarra nhangala kala wumanga.

<sup>25-26</sup> “Thunga rrangkarra Altjirurna ingkama. Thunga turta rrangkarra ilpangkama relha arrpunhala rrangkarra nhangala kornilakala. Kala relha lenhaka korna iwai. Kurunga Altjirrala korna rrangkarra nhangala iwutjinantema.”

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntarntarintja ntjarrala turta Jesuanha pmarraka: Ngula nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?*

*(Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8)*

<sup>27</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta wotha Jerusalem-urna irrpuka. Jesuanhantama temple-ala nthulapumalanga, priest itornka ntjarra, kngarripata ntarntarintja ntjarra, artwa Intarrangal-galtha ntjarra turta ekururna pitjika. <sup>28</sup> Etna erinha pmarraka, “Ngunhalama nganha ingkairnaka artwa ntjarranha temple-anga unputjika? Nhangala unkwangathaka namama? Ngunhala turtama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?”

<sup>29</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha turta rrangkarra nhangala pmarritjina. Rrangkarra paka yingannya ilamanga, atha turta rrangkarra nhangala alpmelitjinantema. <sup>30</sup> Rrangkarra yingannya ilai, “Ngunhalama John-anha turnaka relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?”

<sup>31</sup> Nhanghiperra eterramala, etna lakinha ilarraka. “Nurna paka erinha ilamanga, Altjirrala erinha turnakala, era nurnannya ilitjina, ‘Iwunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?’ <sup>32-33</sup> Nurna paka erinha ilamanga, relhala erinha turnakala, relha ntjarrala nurnaka yirrkngerritjina.” Relha ntjarranga urlarra John-anha Altjirrala urripa naka. Lakinhangala, relha ntjarranga trerramala, etna Jesuanha ilaka, “Nurna itja kaltja.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhangala atha turta rrangkarra nhangala itjantema alpmelitjina.”

## 12

*Yia marna grapes tnukulpiperra*  
(*Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19*)

<sup>1</sup> Jesualantama etnanha yia arrpunha nhanha ilaka. “Artwa nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama parta inamala, tnukulpa ekuranga fence itaka. Era iparta turta tnyaka, nhanga marna grapes etnanha anma nharrkutjika. Era iltha tjenja turta itaka, artwala kartninyanga tnukulpa erinha kartaritjinanga. Kurunga era tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rent-emilaka. Artwa erantama pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>2</sup> “Marnaka kotjintjaka antalalantama, artwa era urrkapunhapunha nyinta yairnaka rent money ekuranhaka. <sup>3</sup> Artwa etna pula urrkapunhapunha erinha errkuka. Erinha tumala, etna erinha rapa kuta yairnarlenaka.

<sup>4</sup> “Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha artwa etnakurna yairnaka. Urrkapunhapunha nhanha erinha etna kapurtala tuka, arrampowuka turta. <sup>5</sup> Kurunga kurtwia era urrkapunhapunha arrpunha yairnaka. Nhanha erinha etna errilknga tuka. Kurunga era urrkapunhapunha arrpunha ntjarra turtantama yairnaka. Artwa etnantama urrkapunhapunha nhanha etnakanga arrpunha ntjarranha tuka, arrpunha ntjarranha errilknga tuka turta.

<sup>6</sup> “Kurtwia ekura urrkapunhapunha arrpunha itja naka yairnitjika, kala ‘lira ekurantantama. ‘Lira nhanha ekura era kngarra kangkaka. Erinha yairnamala, era lakinha eterraka, ‘Etna ekura kangkwerritjina.’

<sup>7</sup> Artwa etna pula lakinjala angkarraka. ‘Nhanha kunha ‘lira era. Anma tnukulpa nhanha ekurantama nitjina. Mpa, nurna erinha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama nitjinanga.’

<sup>8</sup> Etnantama ‘lira erinha errkumala errilknga tuka, erinha tnukulpanga kathurna iwuka turta.”

<sup>9</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakinhama rrangkarra etarlarama? Tnukulpakurtwia era kunha yirrknga inthorra nitjina. Erantama pitjimala artwa nhanha etnanha errilknga tutjina. Kurunga era tnukulpa erinha arrpunha ntjarranhantama nthitjina ekura ntarn-taritjika. <sup>10</sup> Rrangkarra kala Altjirra Angkatja Imankinya nanhaka kaltja,

‘Parta nhanga iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala,

erantama lyarta parta tjiparralkura era nama.

<sup>11</sup> Ingkarta erarrpa ilaka era

tjiparralkura namanga.

Nurna kala tnolkamanta, nhanha aramala.’”

<sup>12</sup> Itornka ntjarra kaltja naka era yia nhanha etnakiperra ilamanga. Etnantama antja naka erinha errkutjika. Etna pula relha ntjarranga trerraka. Lakinhangha etna erinha impurlalhamala, kala alpukantama.

*Tax money-iperra*

(*Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26*)

<sup>13</sup> Itornka ntjarrala artwa Pharisee urrputja, Herod-aka urrkapunhapunha urrputja turta Jesuurna yairnaka, erinha arrkarnitjika.

<sup>14</sup> Ekururna pitjimala, etna erinha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga. Nurna turta kaltja unta



itja relhanga trerrama. Unta turta relha ntjarranha kaltjinthama Altjir-ranga urlarra arratja ntelalhitjika. Nurnanha ilai, Altjirralla nurnanha turnamama, nurna Caesar-anha tax money nthitjika? <sup>15</sup> Nhanha turta arratja nama nurna tax money nthitjika?”

Jesuanha kaltja naka etna erinha pmathala wara pmarramanga. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangama rrangkarra yinganha arrkarnama? Yinganha tax money unkwaltja nthai.”

<sup>16</sup> Etnantama erinha money unkwaltja nyinta nthaka. Erantama etnanha pmarraka, “Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?”

Etna erinha alpmelaka, “Caesar-akakwia.”

<sup>17</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Money nhanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta Altjirraka kangkwerrai, erala rrangkarranha turnakala ngerra.” Angkatja nhanha wumala, etna tnolkakanta.

*Relhaka kamerrintjiperra*

*(Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40)*

<sup>18</sup> Artwa Sadducee ntjarrantama Jesuurna pitjika. Artwa Sadducee etnataka ilitjata relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. Etnantama Jesuanha pmarraka, <sup>19</sup> “Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Thunga artwa nyinta katjiakunya iluma. Kurunga tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, nhanga kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka. <sup>20</sup> Arrpunharanga kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarralakimparra noa inaka. Era pula katjiakunya iluka. <sup>21</sup> Lakinhanganga kalya arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turtantama iluka, katjiakunya. Kurunga kalya arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turta katjiakunyan-tema iluka. <sup>22</sup> Kala kanhanganhanga 7-ala arrkutja nyinta erinha noa tnyinaka. Kanhanganhanga etna ingkarraka katjiakunya iluka. Ingkarna arrkutja era turtantama iluka. <sup>23</sup> Anma Altjirralla relha ingkarrakanha kamalhelamanga, ngunhaka noantama arrkutja era nitjina? Kanhanganhanga 7-ala kunha erinha noa tnyinakala.”

<sup>24</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka paalakarla pmarrama. Rrangkarra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyaka kotna. Rrangkarra turta kngwerraka Altjirranha ekarlta inthorra namanga. <sup>25</sup> Anma, Altjirralla relha errilknga ntjarranha kamalhelamanga, etna itja noa inarritjina. Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina. <sup>26</sup> Altjirralla kala relha errilknga ntjarranha kamalhelitjina. Rrangkarra itjala Moses-aka pepala read-erraka? Iwunhama Altjirralla Moses-anha ilaka irna mpumala kwananga? Era kunha erinha ilaka, ‘Yinga Abraham-aka Altjirra nama, Isaac-aka Altjirra, Jacob-aka Altjirra turta.’ <sup>27</sup> Arai, Altjirranha relha etatha ntjarraka Altjirra nama, itja relha errilknga ntjarraka. Artwa Sadducee ntjarrai, rrangkarrataka paala kuta eterrama.”

*Altjirraka turnintja kngarra era*

*(Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28)*

<sup>28</sup> Jesuanha artwa Sadducee ntjarralela iwurramalangantema, artwa Intarrangaltha nyinta Jesuurna pitjika. Era wuka Jesuala artwa Sadducee etnanha arratja kuta ilamanga. Erantama Jesuanha pmarraka, “Yinganha Altjirraka turnintja kngarra erinha ilai.”

<sup>29</sup> Jesuala erinha ilaka, “Nhanha turnintja kngarra era. ‘Relha Israel-arinya ntjarrai, wurrirrai. Altjirra nyinta wara nama. Altjirra era Ingkarta nama. Era turta Altjirra nurnaka nama.’ <sup>30</sup> Untantama Ingkarta Altjirra unkwanganhaka kngarra inthorra kangkitjika. Unta ekura kuta eteritjika. Unta erinhanta tnakitjika. Unta ekuranta kangkwerritjika turta.’ <sup>31</sup> Turnintja arrpunha nhanha turta kngarra namantema. ‘Unta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra.’ Turnintja nhanha tharranga turnintja arrpunha itja kngarralkura nama.”

<sup>32</sup> Artwa Intarrangaltha era angkaka, “Kaltjinthanhinthanhai, unta nurnanha kala arratja kuta ilaka. Altjirra nyinta wara nama. Eranta Altjirra nurnaka nama. <sup>33</sup> Nurnantama ekuranta kngarra inthorra kangkitjika. Nurna ekura kuta eteritjika. Nurna ekuranta kangkwerritjika. Nurna turta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, nurnala nurnakararrpa kangkamanga ngerra. Turnintja nhanha tharraka kangkwerritjika, nhanha kunha tjiparralkura nama temple-aka tjauwerrilya ingkarrakangatjina.”

<sup>34</sup> Jesuala wumalanga era arratja kuta angkamanga, era erinha ilaka, “Unta ingkwa inthorra Ingkartaka tjinerraka.” Nhanhiperra, relha arrpunha itja wotha irrpaltherraka erinha pmarritjika.

*David-aka ‘liriperra*

*(Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44)*

<sup>35</sup> Jesuala relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamalanga, era etnanha ilaka, “Artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Kristanha David-aka ‘lira namanga. Nthakinha inthorantama era David-aka ‘lira nama? <sup>36</sup> Enka Alkngaltara era kunha David-anha turnaka lakinha angkitjika,

‘Ingkarta era Ingkarta nukanha ilaka: akwa

nukanhanga arrarnalhai, atha leltja

unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.’

<sup>37</sup> David-ala paka Kristanha Ingkarta kakalanga, nthakinhantama Kristanha David-aka ‘lira nama?’

Relha worla kngarra etna kangkaka Jesuala etnanha kaltjinthamanga.

*Jesuala relha ntjarranha ilaka etna aralhitjika, artwa Intarrangaltha ntjarrala etnanha kaltjinthamanga*

*(Luke 20:45-47)*

<sup>38</sup> Jesuala relha ntjarranha kaltjinthamalanga, era etnanha nhanha turta ilaka, “Rrangkarrataka artwa Intarrangaltha ntjarranga aralhitjika. Etna kangkama mantarra tjenyakarta nthulaputjika. Etna antja nama relha ntjarrala etnanha anparnitjika etna shop-ala namalanga. <sup>39</sup> Etna synagogue-urna lhamalanga, etna antja nama arrkurlala nitjika, relha ntjarrala etnanha aritjinanga. Arrpunhala etnanha marna ilkutjika ntangkakalanga, etna antja nama itornka ntjarranga kuta nitjika. <sup>40</sup> Etna pula warlukurta ntjarraka iltha pmathala rakama. Etna turta Altjirurna tjarrilpmintja ingkarlanama, relhala etnanha tnantjitjinanga. Altjirrala etnanha kngarra inthorra rrarrathala tutjina.”

*Arrkutja warlukurtaka tjauwerrilyiperra*

*(Luke 21:1-4)*

<sup>41</sup> Jesuanha temple-ala narlanaka. Erantama araka relha ntjarrala tjauwerrilya iwetnamanga, tjauwerrilyakanha box-aka. Era araka turta artwa netaneta arrpunha ntjarrala tjauwerrilya kngarra kuta iwetnamanga. <sup>42</sup> Kurunga era araka arrkutja warlukurta ilkngarala money kurrka iwumanga, nhanga money relhalala nthama marna nyinta buy-emilitjika.

<sup>43</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarraka ntangkalhamala, era etnanha ilaka. “Atha rrangkarranha nthurra ilama. Warlukurta ilkngara nghanhala kngarralkura nthaka, relha arrpunha ingkarrakangatjina. <sup>44</sup> Relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya nthamaliperra, etnaka money kngarra kuta intaka. Kanha warlukurta era money ingkarraka ekuranhala nthaka. Ekura itja wotha intaka marna nyintalka paka buy-emilitjika.”

## 13

*Jesuala ilaka leltja ntjarrala Altjirraka temple urltakitjinala*

*(Matthew 24:1,2; Luke 21:5,6)*

<sup>1</sup> Jesuanha temple-anga rratanhmangantama, kurtungurla eku-ranha nyinta ekurna angkaka. “Kaltjinthanhinthanhai, parta nhanha ntjarra arai, iltha nhanha ntjarra turta. Etna kunha intorta inthorra.”

<sup>2</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Unta iltha kngarritja nhanha ntjarranha arama? Leltjala iltha etnanha ungkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga kartninyala intitjina. Ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

*Relhaka imampurla kngarra anma nitjina*

*(Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19)*

<sup>3</sup> Anma, Jesuanha Olive Partala-ntama namalanga, temple-urnathaka, Peter-anha, James-anha, John-anha, Andrew-anha turta ekurna etinyerraka. Etnantama erinha pmarraka, <sup>4</sup> “Nurnanha ilai, ilangarama lakinherritjina? Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina leltja etna pitjitjikerramanga, iltha nhanha etnanha ungkwaltjilitjika?”

<sup>5</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka aralhitjika arrpunhala rrangkarranha orrtjapepilakitja. <sup>6</sup> Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Jesuala yinganha yairnaka. Yinga nama Krista era.’ Orrtja krista nhanha ntjarralantama relha ntjarranha orrtjapepilitjina.

<sup>7</sup> “Anma rrangkarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta turritjikerramanga kula, rrangkarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjikarra. Alha era pula itjantema yiritjina. <sup>8</sup> Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjar-ralela turritjina. King nyinta turta, king arrpunhaka irrpaltherritjina. Katha arrpunhala alha era errowutjina. Katha arrpunhala marnaka paalerrintja nitjina. Nhanha lakinherramalanga rrangkarra kaltja nitjika relha ntjarra imampurlerritjinantama.

<sup>9</sup> “Rrangkarrataka aralhitjika. Etna kunha rrangkarranha errkumala court-urna kngitjina. Etna turta rrangkarranha synagogue kwanala whip-ala tutjina. Etna turta rrangkarranha itornka kngarra ntjarranga

urlarra ilparnitjina, king ntjarranga urlarra turta, rrankarra yinganha tnakamanga. Nhanha kala lakinha nitjika, rrankarra etnanha nukiperra ilitjinanga. <sup>10</sup> Arai, rrankarra kunha Yia Marra erinharrka relha ingkarrakanha ilitjika alha panpala.

<sup>11</sup> “Thunga etna rrankarranha errkuma, court-urna turta kngama. Rrankarra itja arrkurlantema thakerritjika, lakinha eterramala, ‘Nthakinhantama nurna angkitjika?’ Arai, etna rrankarranha pmar-ramalanga, kala angkatja lenhanta angkai, Enka Alkngaltaralala rrankarranha ilitjinala. Era kunha rrankarranha ilitjina angkatja rrankarrala angkitjika.

<sup>12</sup> “Artwalantama tjia ekuranha lanthitjina arrpunhala errilknga tutjika, kaartala turta katjia ekuranha, katjiala turta kaartala pa mia ekuranha. <sup>13</sup> Relha ingkarraka rrankarra antjakunya nitjina. Altjirralla pula rrankarranha tangkalhelitjina, rrankarra yinganha talwalpula tnakamanga.”

*Relha Jerusalem-arinyaka imampurla kngarra nitjina*  
(Matthew 24:15-21; Luke 21:20-24)

<sup>14</sup> “Anma rrankarra aritjina etna irna orrtja altjirra Altjirra temple-aka ingkairnamanga, Altjirranha arrampowutjika. (Relha erala pepa nhanhaka read-erramanga, era etarlariau!) Kurunga relha Judea-arinya kala parturnanta naameritjika. <sup>15</sup> Relha erala iltha kaputhala namanga, era turta kala naameritjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka irputjika, yulthaka. <sup>16</sup> Relha erala tnukulpa ekuranhala urrkapumanga, era turta kala naameritjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, mantarra ekuranhaka. <sup>17</sup> Arai, arrkutja inpora ntjarraka imampurla inthorra nitjina, arrkutja katjia kurrka ipatja ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta. <sup>18</sup> Ingkarrirrai turta rrankarra itja lhurrpala naameritjika. <sup>19</sup> Arai, antala lenhala relha ntjarra kngarra inthorra nyingalauwutjina. Relha itja arrkurla lakinha ngerra nyingalauwuka paka. Anma turta relha itja wotha lakinha ngerra nyingalauwutjina. <sup>20</sup> Altjirranha pula relha ekuranha ntjarraka montjamontja ntalalhitjina. Lakinhangana era itja relha ingkarrakanha kuta inthorra nakapakarilitjina, etna ingkarraka ilukitja, kngarra nyingalauwumala.

<sup>21</sup> “Arai, relhala paka rraangkarranha ilamanga, ‘Krista era nhanhai.’ Arrpunhala pula rrankarranha ilamanga, ‘Itja. Era tanha nama.’ Rrankarra angkatja etnananha itja tnakitjika. <sup>22</sup> Orrtja krista ntjarra, orrtja urrria ntjarra turta pitjitjina. Etna tjatjikarta kngarra turta urrkaputjina. Etna arrkarnitjina Altjirra tjana ntjarranha orrtjapepilitjika. <sup>23</sup> Rrankarrataka aralhitjika. Arai, atha rrankarranha mparrama ilama, rrankarra kaltja nitjinanga.”

*Relhaka ‘Lira pitjalpumalanga, relha ingkarrakala nhanha katha aritjina*

(Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28)

<sup>24</sup> “Kurunga imampurla nhanhiperrantama, ‘Altjirralla lirnga erinha ilurnitjina, taiya erinha turta.

<sup>25</sup> Era ntheilpura etnanha ngarlपालhelitjina,

etnanha alkiranga tnyilhelitjina turta.’

<sup>26</sup> “Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka ‘Lira era matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelahitjina. <sup>27</sup> Erantama angel ekuranha ntjarranha yairnitjina relha ekuranha ntjarranha pmararrpaninhanga worlilitjika.”

*Yia irna tjurrkiperra*

*(Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33)*

<sup>28</sup> “Irna tjurrka ekuranga kaltjerrai. Etintja ekura pulyerramalanga, ilpalha turta rratamalanga, rrangkarra kaltja inguntha wara kala wumpierritjina. <sup>29</sup> Lakinhangra rrangkarra aramalanga angkatja nukanha nthurrperramangantama, rrangkarra kaltja nitjika Relhaka ‘Lira era kala pitjalputjikerramanga. <sup>30</sup> Atha rrangkarranha nthurrrpa ilama. Angkatja nukanha kala nthurrperritjina ramarama nhanha namalangantema. <sup>31</sup> Alkira nhanha kala yirritjina, alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kuta yirritjina.”

*Relha itja kaltja ilangara Jesuanha pitjalputjina*

*(Matthew 24:36-44)*

<sup>32</sup> “Ilangara inthorra pula Relhaka ‘Lira era pitjalputjina, nanhaka relha nyinta itja kaltja. Angel alkirarinya etna itja kaltja. ‘Lira era itja kaltja. Kaarta eranta kaltja. <sup>33</sup> Lakinhangra rrangkarra aralhitjika, kaarra turta nitjika, rrangkarra kotnanga warta ilangara inthorra era pitjalputjina. <sup>34</sup> Arai, lakinha ngerrataka nama. Pmarakurtwia era pmara arrpunhurna lhitjika antja naka. Era urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha turnaka arratja kuta urrkaputjika. Era iltha ntarntarintja erinha turta turnaka iltha erinha arratja kuta kaar-itjika. Kurunga era lhaka. <sup>35</sup> Lakinha ngerra rrangkarra turta kuta kaarra nitjika. Rrangkarra itja kaltja ilangara pmarakurtwia era pitjalputjina. Thunga era ngurrangurra pitjalputjina. Thunga ingwa mpopala. Thunga lirnga rratitjikerramanga. Thunga ingutnhala. <sup>36</sup> Rrangkarrataka kaarra nitjika, era nhanga itnatjalhamalanga, era rrangkarranha ankwentamanga arakitja. <sup>37</sup> Angkatja athala rrangkarranha nhanha ilama, atha kala relha ingkarrakanha ilama. Kaarra narrirrai.”

## 14

*Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta angkarraka Jesuanha errilknga tutjika*

*(Matthew 26:1-5; Luke 22:1,2; John 11:45-53)*

<sup>1</sup> Kala arlta tharrantantama naka relha ingkarrakala Passover tjinkarra erinha ilkutjinala, Marna Ekalha erinha turta. Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turtantama angkarraka. Etna antja naka Jesuanha nyilknganyilkngala errkumala, errilknga tutjika. <sup>2</sup> Relha ntjarra pula Jesuaka kngarra kangkamanga, etna ilarraka, “Nurna erinha itja Passover-aka arlatala errkutjika, relha ingkarraka kekarta lhakitja.”

*Jesuanha Bethany town-ala*

<sup>3</sup> Bethany town-ala artwa nyinta naka, rretnya ekura Simon. Era leprosy-akarta nitjata. Jesuala iltha ekuranhala marna ilkurulanaka. Arrkutja nyintantama irrpentjika bottle kurrka ntira unpa marra

inthorrakarta. Ntira unpa marra lakinha relhala money kngarra inthorralanta buy-emilitjata. Bottle erinha altjurilamala, arrkutja era ntira unpa marra inthorra erinha Jesuaka kapurtaka thalaka. <sup>4</sup> Nhanha aramala, relha urrputja arrpunha arrkutja ekura unpaarter-raka. Etna lakinha ilarraka, “Iwunhangala era ntira unpa marra inthorra nhanha palkala wara thalaka? <sup>5</sup> Ntira unpa marra inthorra nhanha erinha kunha money kngarra inthorraka yirrinthamara. Money erinha turtantama relha ilkngara ntjarranha nthamara.” Etnantama arrkutja erinha iltaka.

<sup>6</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Erinha impai. Iwunhangala rrangkarra ekura unpaarterrama? Erataka nuka kangkintja kngarra ntelalhaka. <sup>7</sup> Relha ilkngara kunha kutatha rrakangkarralela nitjina, rrangkarra paka etnaka kangkintja ntelalhitjika antja namanga. Yinga pula itjala rrakangkarralela kuta nitjina. <sup>8</sup> Arrkutja erataka mpurrka nukanha mparrama ntirala parnaka, yinganha tintjiwutjinalakattjila. <sup>9</sup> Atha rrangkarraha nthurrpa ilama. Pmara nthanhala paka etna relha ntjarranha Yia Marra erinha anma kaltjinthitjina, etna yia nhanha turta ilitjinantema, arrkutja ekura ilpangkamala.”

*Judas-anha priest-aka itornka ntjarralela angkarraka, Jesuanha etnaka lanthitjika, money-akatjila*

*(Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6)*

<sup>10</sup> Kurunga Judas Iscariot, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, priest-aka itornka ntjarrurna lhaka. Era antja naka Jesuanha etnaka lanthitjika. <sup>11</sup> Angkatja nhanha wumala etna kangkaka. Etna Judas-anha money turta nthitjika lhelaka. Judas-anha kala nhanhakantantama kngarra inthorra eterraka, “Nthakinhama atha Jesuanha etnaka lanthamara?”

*Jesuala Passover erinha ilkumala, Arlta Kngarra erinha turta ingkairnaka*

*(Matthew 26:17-30; Luke 22:7-23; John 13:21-30)*

<sup>12</sup> Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arlta arrkurlinyala, etna Passover lamb etnanha tuka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama erinha pmarraka, “Nthanhalama unta antja nama nurna Passover tjinkarra erinha unkwanga urrkapatjika, unta erinha ilkutjinanga?”

<sup>13</sup> Jesuala kurtungurla tharra ekuranha ilaka, “Town-urna lharrai. Town ekurala artwa nyinta mpalakurna urlarra pitjitjina. Mpala aritjina era jar kwatjakarta kngetnamanga. Ekuranga tnaartangala lhai. <sup>14</sup> Iltha ekurnala era irrpunhama, mpala irrpunhaintema, ilthakurtwia ekurnala turta lakinha angkai, ‘Kaltjinthanhinthanhala nganha pmarrama, Nthanhama room nuka, ekuralala atha Passover erinha ilkumara, kurtungurla nukanha ntjarralela?’ <sup>15</sup> Artwa erantama mpalanha room kngarritja ntelitjina, iltha kaputhala. Room nhanha era kala ilkngikala, ekura ntjama turta iwukala. Room ekuralantama mpala nurnaka tjinkarra erinha urrkapai.”

<sup>16</sup> Kurtungurla eratharra town ekurnala irrpuka. Jesuaka angkatja ingkarrakantama nthurrperraka. Eratharrantama Passover tjinkarra erinha urrkapuka.

<sup>17</sup> Kala ngurrangurrantama, Jesuanha 12 etnakalela iltha eku-rurna lhaka. <sup>18</sup> Etna marna ilkurlanamangantama, Jesuala kurtungurla etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Rrakangkarranga nyinta, erala lyarta nukalela marna ilkuma, era yinganha leltjaka lanthitjina.”

<sup>19</sup> Nhanha wumala, kurtungurla etna ltarrperraka. Nyintaminyintalantama Jesuanha pmarraka, “Yinganhama unta ilama?”

<sup>20</sup> Era etnanha ilaka, “12 rrakangkarranga nyinta, erala nukalela dish nhanhanga marna ilkuma, era yinganha leltjaka lanthitjina. <sup>21</sup> Relhaka ‘Lirakathaka nama ilutjika, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. Artwa erala Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lanthamanga, ekura pula imampurla kngarra inthorra nitjina. Ekura marralkura namara era itja kuta alkngerrakalanga paka.”

<sup>22</sup> Etna marna ilkumalanga, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala etnanha nthaka, lakinha angkamala, “Inarrirrai, nhanha mpurrka nuka nama.”

<sup>23</sup> Kurunga era cup wine-akarta inaka. Altjirranha dangkilamala, era etnanha cup erinha nthaka. Etna ingkarrakala ekuriperra ntjuka. <sup>24</sup> Erantama etnanha ilaka, “Nhanha alhwa nuka nama, lheloalhelintja lyartinyakanha. Atha alhwa nukanha thalama ntjarranha Altjirraka tjinitjika.” <sup>25</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta nthurra ilama. Lyartanga atha itja wotha wine rrakangkarralela ntjutjina. Anmanta Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga, atha wine arrpunhantama ntjutjina.” <sup>26</sup> Kurunga nyintaranga lyilhamala, etna rratamala Olive Parturna lhaka.

*Jesuala Peter-anha arrkurlantema ilaka era erinha yiparrarnitjinala (Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38)*

<sup>27</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Rrangkarra ingkarraka nukanga mpakalhitjina. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilama, ‘Atha tnairnarintja erinha tutjina, kurunga sheep etna errarnperritjina.’

<sup>28</sup> Altjirralla pula yinganha errilknga ntjarranga wotha kamalhelakalanga, yinga rrakangkarranga arrkurla lhitjina pmara Galileurna.”

<sup>29</sup> Peter-anha pula angkaka, “Etna ingkarraka inthorra paka unkwanganga mpakalhamanga, yinga pula itja kutala unkwanganga mpakalhitjina.”

<sup>30</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nhanha nthurra ilama. Ingula lyarta, lukaluka orrea era itjantema tharraranga ilkakalanga, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.”

<sup>31</sup> Peter-anha pula ekarlterramala angkaka, “Thunga arrpunha ntjarra antjerritjina yinganha unkwangakwia errilknga tutjika. Yinga pula itja kuta unkwanganga mpakalhitjina.” Kurtungurla arrpunha ntjarra turta lakinhantema ekarlterramala angkaka.

*Jesuanha Gethsemane-ala Altjirrurna ingkaka (Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46)*

<sup>32</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama katha nhangurna lhaka, rretnya ekura Gethsemane. Jesualantama etnanha ilaka, “Nhanhala narrirrai. Yinga Altjirrurna ingkamalanga.”

<sup>33</sup> Kurunga Jesuanha Peter, James, John ntjarrakarta kurrka urntwarra lhaka. Jesua erantama yarna eteritjikerraka, mpangkaka turta. <sup>34</sup> Erantama etnanha ilaka, “Yingataka ltarrpa inthorra wulhamala, ingkwa ilutjikerrama turta. Nhanhala kaaralhai, kaarra turta narrirrai.”

<sup>35</sup> Kurrka urntwarrantama lhamala, Jesuanha urlparra iwulhaka. Erantama Altjirurna ingkaka, “Unta nthurpama antja nama yinga lyarta nyingalauwutjika, ilutjika turta?” <sup>36</sup> Era lakinha turta ingkaka, “Kaarta nukai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerramala.”

<sup>37</sup> Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Erantama Peter-anha pmarraka, “Unta ankwentamama? Unta yarnala kurrka wara ilkwatharra kaarra nama? <sup>38</sup> Rrangkarrataka kaarra nitjika, Altjirurna ingkitjika turta, errintja era rrankangarra irrpaltherramanga warta. Arai, enka rrankangarra nthurra Altjirra kangkwerritjika antja nama. Lherrintja korna pula kuta namantemala.”

<sup>39</sup> Erantama wothe lhaka Altjirurna ingkitjika. <sup>40</sup> Kurunga kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era aritjalhaka etna wotheantema ankwerrakala. Etnataka porrka inthorra naka. Etnantama yarna etarlaraka erinha alpmelitjika.

<sup>41</sup> Kala tharraminnyintarangantama etnakurna pitjalpumala, era etnanha pmarraka, “Yakai, rrankarra kutantema ankwentama, iltjerama turta? Kala kunha. Arai, antala era kala namantama, arrpunhala Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lanthitjika. <sup>42</sup> Mpa, kala kamerrai. Artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, erataka kala pitjikantama.”

*Jesuaka leltjala erinha Gethsemane-ala errkuka  
(Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12)*

<sup>43</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angkamalangantema, Judas-anha, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, era kala pitjikantama, worla kngarrakarta. Artwa worla nhanhataka priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Judas-alela yairnakala, Jesuanha errkutjika. Worla etna Jesuaka pitjika knife tjenyakarta, tnamakarta turta. <sup>44</sup> Judas-ala artwa nhanha etnanha arrkurlantema ilakala, “Arai, artwa erinhala atha rrontjitjina, erinha errkwai, montjala knetnai turta.”

<sup>45</sup> Judas-anhantama Jesuurna arratja kuta lhaka. “Kaltjinthanhinhanhai,” era erinha anparnaka. Kurunga era erinha rrontjaka. <sup>46</sup> Artwa etnantama Jesuanha errkuka.

<sup>47</sup> Artwa nyinta arrpunha erala lenhala itnarlanaka, era knife tjenya ekuranhala High Priest-aka urrkapunhapunhanha tuka, ilpa ekuranha inturnaka turta.

<sup>48</sup> Jesualantama artwa worla etnanha pmarraka, “Artwa nyilngampa tunhatunhaka ngerrama rrankarra knife tjenyakarta, tnamakarta turta nuka pitjika? <sup>49</sup> Atha pula rrankarranha arltamarlta temple-ala kaltjinthitjata. Rrankarra turta yinganha itja errkuka. Lyarta pula rrankarra yinganha errkuka Altjirra Angkatja Imankinya nthurperritjinanga.”

<sup>50</sup> Kurunga Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha impurlalhamala, tira arrtjanaka. <sup>51</sup> Artwa nthitja nyinta pula itjala tira arrtjanaka.



Era Jesuanga tnaartangala kuta lhaka. Etna erinha turtantama errkuka, mantarra ekuranha errkumala. <sup>52</sup> Etna pula mantarra ekuranha errkumalanga, era mantarra erinha impurlalhamala, kala ilkngarantama arrtjanaka.

*Relha Jew ntjarraka itornkala Jesuanha imilaka  
(Matthew 26:57-68; Luke 22:55,63-71; John 18:13,14,19-24)*

<sup>53</sup> Kurunga priest itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta High Priest-aka ilthala worlerraka. Artwa lenha ntjarra, etnala Jesuanha errkukala, etna erinha High Priest-urnantama rretjingaka. <sup>54</sup> Peter-ala etnanha ingkarnangala lurnaka. Etnantama High Priest-aka ilthurna irrpunhamalanga, Peter-anha High Priest-aka yard-urnala irrpunhaka. Erantama High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarralela arrarnalhaka, urala arrtjitjinala.

<sup>55</sup> Priest itornka ntjarra, relha Jew ingkarrakaka council kngarra era turta antja naka Jesuanha imilitjika. Council nhanha etnanha etna Sanhedrin alpmelitjata. Etnantama artwaka yonthaka, Jesuanha ilparnitjika. <sup>56</sup> Nthurrpa ntjarrala Jesuanha orrtjerramala ilparnaka. Angkatja etnaka pula itja loala naka. <sup>57</sup> Kurunga urrputja arrpunhantama orrtjerramala angkaka. <sup>58</sup> Etna angkaka, “Nurna wuka era lakinha angkamanga, ‘Temple nhanha relhalala itakala, atha urltakitjina. Arlta tharraminyintiperra atha temple arrpunhantama ititjina. Atha pula erinha itja iltjala ititjina.’” <sup>59</sup> Angkatja etnaka turta pula itjantema loala naka.

<sup>60</sup> High Priest erantama kamerramala Jesuanha pmarraka, arrpunha ntjarranga alknghatharra. “Unta itjala angkama, artwa nhanha ntjarrala nganha ilparnamanga?” <sup>61</sup> Jesuanha pula tjukunya kuta itnaka. Era itja angkaka paka. High Priest-alantama erinha wotha pmarraka, “Unta Krista erama nama, Altjirra makalaria ekura ‘Lira?’”

<sup>62</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yinga kala namakwia. Anmantama rrangkarra Relhaka ‘Lira erinha aritjina, Altjirra Ekarlta Inthorraka akwampinyala namanga.

Rrangkarra erinha aritjina turta matarala alhurna pitjalpumanga.”

<sup>63</sup> Nhanha wumala, High Priest era mantarra ekuranha tjepakamala, etnanha ilaka, “Iwunhangantama nurna artwaka kuta yonthitjika, erinha ilparnitjika? <sup>64</sup> Rrangkarrarrpa wuka era Altjirranha arrampowumanga. Nthakinbantama rrangkarra etarlarama?” Etna ingkarrakala erinha imilaka.

<sup>65</sup> Arrpunha ntjarralantama ekurakaralaka palha iwuka. Etna turta anngerra ekuranha korltamala, erinha tuka. Etnantama erinha pmarraka, “Nurnanha ilai, ngunhalama nganha tuka?” High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarrala turtantama erinha errkumala tuka.

*Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka  
(Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18,25-27)*

<sup>66</sup> Peter-anha nhanga High Priest-aka yard-ala narlanaka. High Priest-aka marla urrkapunhapunha nyintantama ekururna pitjika. <sup>67</sup> Era Peter-anha araka urala arrtjimanga. Erantama Peter-anha ilaka, “Unta kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”

<sup>68</sup> Era pula yiparrarnalhaka. “Yinga itjama ekura kaltja. Yinga turta itja kaltja nhanha untala angkamalaka.” Erantama reoanga kuturna lhaka. Lukaluka orreantama ilkaka.

<sup>69</sup> Marla urrkapunhapunha erantama Peter-anha wotha araka. Peter erataka artwa ntjarranga kuta itnaka. Era artwa etnanha ilaka, “Era kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”

<sup>70</sup> Peter-anha pula wotha yiparrarnalhaka.

Kurrka anma, artwa etnantama Peter-anha ilaka, “Untataka nthur-rpa etnakanga nyinta namantema, unta artwa Galilee-arinya warta namanga.”

<sup>71</sup> Peter-anha pula angkaka, “Altjirrala arama yinga nthurrrpa inthorra angkamanga. Yinga paka orrtjerramanga, era yinganha kala errillnga tweikanhanta. Yingataka artwa ekura itja kaltja, artwa nhang a ekuriperrala rrangkarra angkamanga.”

<sup>72</sup> Lukaluka orrea erantama wotha ilkaka. Peter-anha ilpangkakan-tama Jesualala erinha nhang a ilakala, “Lukaluka orrea era tharraranga ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yipar-rarnitjina.” Peter-anha kala itnikantantama.

## 15

*Pilate-ala Jesuanha pmarraka*

*(Matthew 27:1,2,11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38)*

<sup>1</sup> Kala ingutnhalantama priest-aka itornka ntjarra kngarripata itornka ntjarralela angkarraka, artwa Intarrangaltha ntjarralela, Sanhedrin Council etnakalela turta. Kurunga Jesuaka iltja yirnamala, etna erinha Pilate-urna rretjingga, erinha Pilate ekura lanthaka turta.

<sup>2</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Nthurrrpama unta relha Jew ntjarraka king?”

Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”

<sup>3</sup> Priest-aka itornka ntjarralantama Jesuanha kngarra ilparnaka.

<sup>4</sup> Pilate-alantama erinha wotha pmarraka, “Unta etnanha tjukun-yalama wurlanama? Etna pula nganha kngarra inthorra ilparnama.”

<sup>5</sup> Jesuanha pula pmarna kuta itnaka. Nhanha aramala Pilate-anha kngarra tnolkaka.

*Pilate-ala Jesuanha imilaka, Barabbas-anha pula era jail-anga rratalhelaka*

*(Matthew 27:15-26; Luke 23:13-25; John 18:39—19:16)*

<sup>6</sup> Passover-aka arlatala, Pilate-ala kutatha artwa nyintanha jail-anga rratalhelitjata. Artwa nhanha erinha relha ntjarrala urraritjata.

<sup>7</sup> Artwa nyinta jail-ala naka, rretnya ekura Barabbas. Era artwa urrarna naka. Era nhang a artwa arrpunha ntjarralela government-aka irrpaltherrakala. Barabbas etnantama ingkarraka jail-ala naka.

<sup>8</sup> Relha ntjarralantama Pilate-anha ilpangkalhelaka era artwa nyintanha jail-anga rratalhelitjika.

<sup>9</sup> Pilate-alantama etnanha pmarraka, “Rrangkarra antja nama atha relha Jew ntjarraka king althakalthilitjika?” <sup>10</sup> Pilate-anhataka kaltja naka Priest-aka itornka ntjarrala Jesuanha ekura lanthakala, etna Jesuaka antjakunya namanga, itja Jesuanha paala ntelalhakalanga.

<sup>11</sup> Priest-aka itornka ntjarrala pula relha ntjarranha turnaka etna Pilate-anha ilitjika era Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika.

<sup>12</sup> Pilate-alantama etnanha wotha pmarraka, “Jesuanhaloa? Erinhala rrankarra ilama era relha Jew ntjarraka king namanga. Atha erinha nthakinहितjikalala?”

<sup>13</sup> Etna ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>14</sup> Pilate-ala pula etnanha wotha pmarraka, “Iwunhakakwia? Era itjama paala ntelalhaka paka.”

Etna pula intarralkura ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>15</sup> Pilate-anha antja naka relha ntjarraka kangkwerritjika. Lakin-hanga era Barabbas-anha jail-anga rratalhelaka. Era turta tjapartia ntjarranha turnaka Jesuanha whip-ala tumala ntolkaka kanthatutjika.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha arrampowuka, ekura kaarntakaarnta ilakwiperra kapurtaka arrarnamala*

*(Matthew 27:27-30; John 19:2,3)*

<sup>16</sup> Kurunga tjapartia ntjarrala Jesuanha iltha kwanurna kngaka. Etna tjapartia arrpunha ntjarranha turtantama worlilaka. <sup>17</sup> Kurunga etna Jesuaka mantarra thathaka ekarraka. Kaarntakaarnta ilakwiperra turtantama mpaaramala, etna nhanha kapurta ekuranhaka arrarnaka.

<sup>18</sup> Kurunga etna erinha arrampowumala ilaka, “Wortai, relha Jew ntjarraka king-ai.” <sup>19</sup> Kurunga etna kapurta ekuranha wilpawilpala tuka, ekura palha iwuka, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka, urrkurrkintja namala ngerra.

<sup>20</sup> Etna erinha kala arrampowukalangantama, etna mantarra thathaka nhangha wotha iluka, mantarra ekuranha turta wotha ekura ekarraka. Kurunga etna erinha kathurna rretjingaka, erinha ntolkaka kanthatutjinala. <sup>21</sup> Tjapartia ntjarrala artwa nyintanhantama araka anpara lhamanga. Etnantama erinha turnaka, era Jesuaka ntolka kngitjika. Artwa nhanha ekura rretnya naka Simon, pmara Cyrene-arinya. Era Alexander Rufus tharraka kaarta naka.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha ntolkaka kanthatuka*

*(Matthew 27:31-44; Luke 23:27-43; John 19:28-30)*

<sup>22</sup> Etnantama Jesuanha pmara Golgotha-urna rretjingaka, nhatatitja ‘Kaalkngaka Pmarurna’. <sup>23</sup> Nhanhala etna erinha wine ntjutjika nthaka, wine nhangha myrrh-akartakwia. Era pula itja antja naka.

<sup>24</sup> Etnantama Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Kurunga etna mantarra ekuranha errarnpalhelaka, gamble-erramala. <sup>25</sup> Arai, nhanha kala 9 o'clock ingutnhala naka, etna nhangha Jesuanha ntolkaka kanthatumalanga. <sup>26</sup> Pepakarlaka, ntolka kartninyala, etna angkatja nhanha intalhelaka, “Relha Jew ntjarraka King era.” <sup>27-28</sup> Tjapartia etna artwa korna tharra turta ntolkaka kanthatukantema. Nyinta Jesuaka akwampinyala, arrpunha ekuranga kwanginyala.

<sup>29</sup> Relha anpara lhamala ntjarra, etnantama Jesuanha kngarra arrampowuka. Kapurta ngalhamala etna erinha ilaka, “Untama Altjirra temple urltakitjika nakala, erinha arlta tharraminyintala wotha ititjika turta? <sup>30</sup> Tangkalhelalhai, ntolkanga tnanpumala.”

<sup>31</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta erinha arrampowukantema. Etna angkaka, “Era kunha arrpunha ntjarranha tangkalhelaka. Erarrpa pula yarnala tangkalhelalhama. <sup>32</sup> Arai, unta paka Krista era namanga, Israel-aka king, kala ntolkanga tnanpai. Nurna nhanha aramalanga nurna nganha tnakitjina.” Artwa

nhangha tharra, erinhatharrala tjapartiala Jesuanga kutaka ntolkaka kanthatukala, eratharra turta Jesuanha arrampowukantema.

*Jesuanha iluka*

*(Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30)*

<sup>33</sup> Kala ngkinyalantama, alkira era thapathaperraka, pmara ntjapara turta thapathapa naka 3 o'clock-akurtitja. <sup>34</sup> Jesuanhantama ilkarlalhaka, "Eloi, Eloi, lama sabachthani," nhanhatitja, "Altjirra nukai, Altjirra nukai, iwunhangala unta yinganha ipmintja impuka?"

<sup>35</sup> Relha urrputja arrpunha, etnala ntolkanga kuta itnarlanakala, etna Jesuanha ilkamanga wuka. Etnantama ilarraka, "Arai, erataka Elijah-aka ntangkalhama." <sup>36</sup> Artwa nyintantama parrpa irna alkumpaka arrtjanaka, nhanha turta wine tjalangkaka thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka arrarnamala, era nhanha Jesuaka imarnaka, ntjutjika, lakinha angkamala, "Nurna kaaralhai aritjika. Thunga paka Elijah-anha pitjitjina erinha ntolkanga tnanpulhelitjika, thunga itja." <sup>37</sup> Jesuanha pula intarra ilkarlalthamala, kala ilukantala.

<sup>38</sup> Jesuanha warta iluka, kanha mantarra kngarritja nhangga, erala temple kwanala ilparanakala, era kartninyangatjina kwaninyakurtitja tjepakalhalalhaka.

<sup>39</sup> Rome-arinya itornka nyinta Jesuanga urlarra itnarlanaka. Era Jesuanha aramalanga lakinha ngerra ilumanga, era angkaka, "Nthurpathoa artwa nhanha Altjirra 'lira naka."

<sup>40</sup> Arrkutja ntjarrala turta nhanha ingkarraka ararlanaka, tjathanga. Arrkutja nhanha etnakanga arrpunha naka Mary Magdalene, arrpunha naka Mary nhangga James kurrkaka, Joses tharraka mia, Salome-anha turta. <sup>41</sup> Arrkutja nhanha etnataka Jesuanga tnaartangala pitjikala, Jesuaka tangitjala nakala turta, era Galilee-alantema namalanga. Arrkutja nhanha etnantama Jesualela pitjikala, Jerusalemangatjina.

*Etna Jesuanha wolkngaka kurnaka*

*(Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42)*

<sup>42</sup> Kala ngurrangurrantama naka, Friday arlta ekurala. Friday arlatalataka relha Jew ntjarra ilknghitjatalaka mpaarangaranga etnakanhamalkura, Sabbath arlta ekurakatjila. <sup>43</sup> Joseph, artwa pmara Arimathea-arinya, era kunpa Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka enkitjika. Joseph nhanha erataka Sanhedrin council naka, artwa ilporatha pula. Era turta kaaralhaka Altjirranha ntelalhitjika era relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

<sup>44</sup> Pilate-anha pula eterraka, "Jesuanha yarna parrpa inthorra iluma." Lakinhangga era tjapartia itornka nhangaka ntangkalhaka, era erinha pmarraka turta, "Jesuanha kalama iluka?" <sup>45</sup> Itornka era erinha ilaka, "Awa, era kala ilukakwia." Pilate-alantama Joseph-anha ilaka era kala Jesuaka mpurrka initjika.

<sup>46</sup> Mantarra tjulkura marra buy-emilamala, Joseph-ala Jesuaka mpurrka ntolkanga ilulhelaka, mantarra tjulkura ekurala ilinyiwuka turta. Kurunga era mpurrka erinha wolkngaka kurnaka. Wolknga nhanhataka etna intia ngerra tnyakala. Kurunga era wolknga erinha marntilaka, parta kngarritja reoaka arrarnamala.

<sup>47</sup> Mary Magdalene, Mary nhangá Joses-aka mia, eratharra ararlanaka etna Jesuanha wolkngaka kurnamanga.

## 16

*Jesuanha etatherramala errilknga ntjarranga kamerraka*  
(*Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10*)

<sup>1</sup> Sabbath arliperra, Mary Magdalene-ala, Mary nhangá James-aka miala, Salome-ala turta, ntira unpa marra buy-emilaka, Jesuaka mpurrka parnitjinala. <sup>2</sup> Kurunga Sunday ingutnhala inthorra, nhangá lirnga rratitjikerramanga, etna wolkngurna lhaka. <sup>3</sup> Tjaiyala lhapalhamala etna lakinha pmarrarraka, “Ngunhalantama nur-naka parta kngarritja nhangá wolkngaka reoanga ankartiwiutjina?” <sup>4</sup> Etinyerramala pula etna araka parta erinha kala ankartiwiukala. Parta erataka kngarritja inthorra naka.

<sup>5</sup> Wolknga ekururna irrpunhamala, etna artwa nthitja nyinta araka, mantarra tjulkura inthorrakarta, akwampinyala narlanamanga. Et-nantama tnolkaka.

<sup>6</sup> Artwa nthitja era pula etnanha ilaka, “Rrangkarra itja tnolk-itjika. Rrangkarra kunha Jesuaka yonthama, artwa Nazareth-arinya nhangaka, erinhala etna ntolkaka kanthatukala. Arai, era errilknga ntjarranga kamerrakala. Era itja nhanhala nama. Katha etnala erinha nhangá arrarnakala, arai. <sup>7</sup> Rrangkarra kala lharrirrai kurtungurla ekuranha ntjarranha ilitjika, Peter-anha turta, era rrakangkarranga arrkurla lhamanga Galilee-urna. Pmara ekurakantama rrangkarra erinha aritjina. Era nhangá rrangkarranha ilaka.”

<sup>8</sup> Wolknga ekuranga rratamala, arrkutja etna tira arrtjanaka. Etna errurlperrowuka, yarna turta etarlaritjikerraka. Etna pula yia nhangá Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala itja relha nyintanha ilaka, etna trerrakalanga warta.

*[Yia arrpunha 9-anga 20-akurtitja, etna etarlarama arrpunhala anmantama lhangakala.]*

<sup>9</sup> Sunday ingutnhala inthorra, errilknga ntjarranga kamerramaliperra, Jesuanha Mary Magdalene-aka ntelalhaka. Mary nhanha ekurangataka Jesuala nhangá errintja 7 unpurlenakala. <sup>10</sup> Mary erantama lhamala yia nhanha Jesuaka tjina ltarrpa ntjarraka ilaka. <sup>11</sup> Etna pula erinha itja tnakaka, era ilamanga Jesuanha etatherrakala, era turtala erinha arakala.

<sup>12</sup> Anma Jesuanha kurtungurla tharra arrpunhaka turtantama ntelalhaka, eratharra Jerusalem-anga kathurna lhamanga. Kamer-ramaliperra Jesuaka mpurrka kala arrpunha ngerrantama naka. <sup>13</sup> Kurtungurla nhanha tharrala turta arrpunha ntjarranha ilaka eratharrala Jesuanha arakala. Etna pula angkatja ekuratharra itja tnakaka.

<sup>14</sup> Anmalkura Jesuanha kurtungurla 11-akantama ntelalhaka, etna marna ilkumalanga. Erantama etnanha rralthaka etna arrthata namanga. Era turta etnanha rralthaka etna turta arrpunha ntjarranha itja tnakakalanga, etna etnanha ilamalanga era kamerrakala, etna turtala erinha arakala. <sup>15</sup> Kurunga Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra pmara ingkarrakurna lhitjika, alha nhanhala, relha ingkarrakanha turta Yia Marra erinha ilitjika. <sup>16</sup> Relha etnala Yia Marra erinha

tnakama, etnanha turtala rrangkarra kaltjirrpulhelama, etnanha Altjirrala tangkalhelitjina. Etna pula, etnala Yia Marra erinha itja tnakama, etnanha Altjirrala imilitjina. <sup>17</sup> Relha etnala yinganha tnakama, etna tjatjikarta ntjarra urrkaputjina. Etna rretnya nukanhala errintja ntjarra unpurlenitjina. Etna angkatja arrpunhakalka angkitjina. <sup>18</sup> Apma arrangkulthala, arrangkultha arrpunhala turta etnanha yarna errilknga tutjina. Etna turta iltja etnakanha relha menta ntjarraka arrarnamala, etnanha marrilitjina.”

<sup>19</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranha nhanha ingkarraka ilamala, Altjirrala Jesuanha wothe alkirurna inetnaka. Jesua erantama Altjirraka akwampinyaka arrarnalhaka. <sup>20</sup> Kurtungurla etna pula errarnperramala pmararrpaninhurna lhaka Yia Marra erinha ilitjika. Ingkartanha etnakalela naka, era turta angkatja etnaka ekarltilaka tjatjikartala.

## LUKE

<sup>1</sup> Ngurruka Altjirralla lhelintja imankinya ekurannya mangkilaka. Artwa arrpunha ntjarralla turtantama nhanhiperra yia intalhelaka, itja pula yia ingkarraka. <sup>2</sup> Kurtungurla ntjarralla alknaga etnakanhala araka Altjirralla lhelintja ekurannya mangkilamanga. Etnantama nurnanha nhanhiperra kaltjinthaka. <sup>3</sup> Yinga turta artwa nhanha etnakanga montja kaltjerrakalanga, yinga eterraka yia etnanha unkwanguranga arratja inthorra intalhelitjika, Theophilus, tjina nukai. <sup>4</sup> Kurunga unta turta kaltja nitjina yia nhanga etnala nganha kaltjinthakala, era yia arratja inthorra namanga.

*Angel Gabriel-ala Zechariah-anha ilaka, John-anha Jesuaka tjaiya urrakapunya, alknegerritjinala*

<sup>5</sup> Antala ekuralla Herod-anhala pmara Judea-aka king namanga, priest nyinta Judea-ala naka, rretnya ekura Zechariah. Noa ekurannya Elizabeth-aka kaarta priest-ntema nakala. Zechariah era Abijah-aka ramarama naka. <sup>6</sup> Zechariah Elizabeth tharra Altjirranga urlarra arratja kuta ntalalhaka. Eratharra Altjirraka turnintja ingkarrakaka arratja kangkwerraka, Altjirraka mpaarangeranga ingkarrakaka turta. <sup>7</sup> Eratharra pula katjiakunya naka, Elizabeth-anha lheaka namanga. Eratharra kala kngarripatanta tharrantama narraka.

<sup>8</sup> Kala arlta arrpunhalantama lakinherraka. Zechariah-akathakantama naka temple kwanala irna unpa marra altar kurrkala etitjika. Erinha urrakapuntja nanhaka arrkurlantema urrakakala priest ntjarraka mpaarangerangamalkura. <sup>9</sup> Zechariah erantama temple kwanurna irrupuka irna unpa marra erinha etitjika. <sup>10</sup> Kanha relha ntjarra etnala temple-urna pitjikala, Altjirurna ingkitjika, etna katalhala kaaralhaka.

<sup>11</sup> Zechariah-ala irna unpa marra erinha etamalanga, Altjirraka angel ekururna rumerraka irna unpa marraka altar-anga akwampinyala itnatjalhamala. <sup>12</sup> Angel erinha aramala, Zechariah-anha yarna eterritjikerraka, era trerraka turta.

<sup>13</sup> Angel era pula ekururna angkaka, “Unta trerritjala nai, Zechariah-ai. Altjirralla nganha wuka unta ekururna katjiaka ingkamalanga. Noa unkwanganha Elizabeth-anha katjiakartantameritjina, ekura turta worra katjia intitjina. Katjia era alknegerramalanga, unta erinha rretnya John alpmelitjika. <sup>14</sup> Unta arrkana inthorra nitjina era alknegerramalanga. Relha arrpunha ntjarra turta arrkana nitjiantema. <sup>15</sup> Altjirranga urlarra era artwa tjiparra inthorra nitjina. Erantama itja wine ntjutjika, ngkwarla arrpunha paka. Era kala Enka Alknegaltarakarta nitjina era itjantema alknegerrakalanga.

<sup>16</sup> “Erantama Israel-arinya ntjarranha Ingkarturna topalhelitjina, Altjirra etnakanhurna. <sup>17</sup> Era turta Ingkartnga arrkurla lhitjina. Lakinha era relha ntjarranha alknegampulhelitjina, etna Ingkartaka ilporatha kaaralhitjika. Elijah-ala ngerra turta, era relha korna ntjarranha angkatja ekarlala tjatjatutjina arratja ntalalhitjika.”

<sup>18</sup> Zechariah-alantama angel erinha pmarraka, “Nthakinhantama atha angkatja unkwanganha tnakamara? Yinga kala kngarripatakwia nama, noa nuka, era turta ingkwiantema nama.”

<sup>19</sup> Angel erantama erinha ilaka, “Yinga Gabriel nama. Yingataka Altjirralela nanhananhanha. Altjirra erarrpa turta yinganha unkwangurna yairnaka, nganha yia marra nhanha ilitjika. <sup>20</sup> Yingala angkakala nhanha kala nthurperritjina. Unta pula angkatja nukannya itja tnakakalanga, unta itja irrpalthala angkitjina nhanha nthurper-rakalalpula.”

<sup>21</sup> Relha ntjarra, etnala kathala itnarlanakala Zechariah-aka kaaralhamala, etna yarna eterritikerraka, Zechariah era kuta yirramanga. <sup>22</sup> Kurunga Zechariah era nthurpantama temple-anga rrataka, era pula etnakurna yarna angkaka. Nhanha aramala, relha ntjarrala lhangkaraka era altjirrarakala. Zechariah-anha etnaka kwerraka. Era pula etnakurna yarna angkaka.

<sup>23</sup> Arlta ekurannya ntjarra temple-ala urrkaputjika mangkilamaliperra, Zechariah-anha kala pmara ekurannya alpukantama. <sup>24</sup> Kala anmantama noa ekura Elizabeth-anha katjiakarerraka. Elizabeth-anhantama 5 months iltha ekurannya lauuwulhaka. Era eterraka. <sup>25</sup> “Nthurppathoa Altjirranha nukurna tangitjala pitjika. Lyartanga relha arrpunha ntjarrala yinganha yarna wotha arrampowutjina, etnala yinganha lyartalpula arrampowukala ngerra, yinga katjiakunya nakalanga.”

*Angel Gabriel-anha wonka Mary-urna pitjika, erinha ilaka turta era Jesuaka mia nitjinala*

<sup>26</sup> Elizabeth, Zechariah-aka noa era kala 6 months-ntama katjiakarta namanga, Altjirrala angel Gabriel-anha Nazareth-urna yairnaka. Nazareth erataka town naka pmara Galilee-ala. <sup>27</sup> Altjirrala Gabriel-anha urrpia yairnaka kwarra wonkurna, rretnya ekura Mary. Mary-anhataka Joseph-aka lhelakala, eratharra pula itjantema noa inarrakala. Joseph era David-aka ramarama naka. <sup>28</sup> Angel erantama Mary-aka ilthurna irrpumala, erinha ilaka, “Arrkana nai! Inkartannya unkwanga kangkama, era turta unkwangalela nama.”

<sup>29</sup> Angkatja nhanha wumala, Mary-ala yarna etarlaraka, “Iwunhama angel era yinganha ilama?”

<sup>30</sup> Angel erantama ekurannya wotha angkaka, “Mary-ai, unta itja trerritjika. Altjirranhataka unkwanga kngarra kangkama. <sup>31</sup> Arai, untataka katjiakarerritjina, worra katjia turta unkwanga intitjina. Untantama erinha rretnya Jesua alpmelitjika. <sup>32</sup> Era Altjirrange urlarra tjiparra inthorra nitjina, Altjirra Kngarra ekura 'Lira turta. Inkartata Altjirrala erinha ingkairnitjina king nitjika, David-aka kathala. <sup>33</sup> Erantama Jacob-aka ramaramaka tjtjarerritjina ngampakala. Erarrpa turta ngampakala Inkartakngarra nitjina.”

<sup>34</sup> Mary-alantama angel erinha pmarraka, “Nthakinhantama nuka katjia intitjina? Yingataka artwaka kotna.”

<sup>35</sup> Angel era pula erinha ilaka, “Enka Alkngaltara era unkwangurna irrpitjina. Altjirra Kngarra era turta unkwanga ntelalhitjina era ekarlta inthorra namanga. Lakinhangata katjia unkwanga alkngaltara nitjina, Altjirrala 'Lira. <sup>36</sup> Unta tjina unkwanganha Elizabeth-anha etarlarama, arrkutja ingkwia nhangannya? Relha ingkarraka angkaka



era lheaka namanga. Lyarta pula era kala 6 months inpora nama, worra katjiakarta. <sup>37</sup> Arai, nhanha kala Altjirrakathaka nama. Era kala arrkutja lheakalka katjia nthama.

<sup>38</sup> Mary-anhantama angkaka, “Yinga Altjirra kangkwerrama. Angkatja unkwanganha kala nthurrperriai.” Angel erantama alpuka.

*Mary-anha Elizabeth-urna yatjarra lhaka*

<sup>39</sup> Kala arlta arrpunhalantama, Mary-anha tjaiyakerraka Zechariah Elizabeth tharraka pmarurna lhitjika. Zechariah tharraka ilthataka pmara Judea-aka naka, parta mpinyala. <sup>40</sup> Mary-anhantama Zechariah-aka ilthakerraka. Ilthaka irrpunhamala, era Elizabeth-anha anparnaka, “Tjina nukai.”

<sup>41</sup> Mary-aka angkatja wumala, Elizabeth-aka katjia ngalhalalhaka, tnarta ekuranhala. Enka Alkngaltara era turtantama Elizabeth-urna irrpuka.

<sup>42</sup> Elizabeth erantama kangkamala angkaka, “Mary-ai, Altjirranha kunha unkwanga kngarralkura kangkaka arrkutja ingkarraka arrpunhangatjina. Era turta katjia unkwanganhaka kngarra kangkitjina. <sup>43</sup> Yingantama arrkana inthorra nama Inkartata nukanhaka mia nukurna yatjarra pitjikalanga. <sup>44</sup> Nganha wumala ngerra, katjia nukanha arrkanerramala ngalhalalhaka. <sup>45</sup> Arai, unta arrkana kngarra nitjina, unta Altjirra angkatja tnakakalanga, angkatja nhanga angel-alala nganha ilakala.”

*Mary-ala Altjirranha tnantjaka*

<sup>46</sup> Mary erantama angkaka,

<sup>47</sup> “Atha Inkartanha kngarra tnantjama, Yinga turta arrkana nama Altjirrala yinganha tangkalhelakalanga.

<sup>48</sup> Arai, era nuka, relha kornakornaka ilpangkaka.

Lyartanga relha ingkarraka angkitjina,

‘Altjirra kunha ekuranta kngarralkura kangkaka.’

<sup>49</sup> Altjirra ekarlta era nuka kngarra tangitjala naka.

Altjirra era alkngaltara kuta nama.

<sup>50</sup> Relha etnala Altjirriperra arratja etarlaramanga,

etnaka era montjamontja ntelalhitjina ngampakala.

<sup>51</sup> Era ntelalhaka era ekarlta namanga,

relha irrpaltherramala ntjarranha ekngekngilamala.

<sup>52</sup> Tjitjarta kngarra ntjarranha era unpurlenaka,

relha kornakorna ntjarranhatitjantama era ingkairnaka tjitjarter-ritjika.

<sup>53</sup> Relha ngaiyala ntjarranha era marna ilkutjika nthaka,

kanha relha netaneta ntjarranha era rapala yairnarlenaka.

<sup>54</sup> Erala errilknigipata nurnakanha ntjarranha lhelakala ngerra,

era Israel-aka ramaramaka tangitjala pitjika.

<sup>55</sup> Era ilpangkaka Abraham-aka, Abraham-aka ramaramaka turta kutatha montjamontja ntelalhitjika.”

<sup>56</sup> Mary-anhantama Elizabeth-alela 3 months kuterraka. Kurunga era wothe pmara ekuranhurna alpuka.

*John, Jesuaka tjaiya urrkapunha, alkngerraka*

<sup>57</sup> Anna Elizabeth-aka worra katjia alkngerrakantama. <sup>58</sup> Relha pmararinya ntjarrala nhanhiperra wuka, Elizabeth-aka tjina ntjarrala

turta. Etnantama arrkana kngarra naka Altjirranha Elizabeth-aka ilpangkakalanga erinha worra katjia nthamala.

<sup>59</sup> Worra era arlta 8 ingkwia namalangantama, tjina ntjarra pitjika Zechariah tharralela nitjika etna worra erinha artwilamanga. Tjina etnantama antja naka worra erinha rretnya Zechariah alpmelitjika, kaarta ekuranha ngerra. <sup>60</sup> Mia ekuranha pula angkaka, "Itja! Erinha rretnya John alpmelitjika."

<sup>61</sup> Etna pula erinha ilaka, "Tjina unkwanganha arrpunha itjama rretnya lenhakarta nama." <sup>62</sup> Etnantama Zechariah-aka kwerraka, erinha pmarraka turta, "Rretnya ngunhama unta antja nama worra erinha alpmelitjika?"

<sup>63</sup> Kwerramala Zechariah-anha enkaka, etna erinha irna intalhelanhakanha nthitjika. Irna ekurakarlakantama era intalhelaka, "Era nama rretnya John." Nhanha aramala etna ingkarraka tnohkaka. <sup>64</sup> Kurunga Zechariah-aka linya wotha ilulhaka. Erantama angkaka, Altjirranha ntantjaka turta. <sup>65</sup> Relha ekuralela namala ntjarra etna kngarra tnohkaka, etna turta yia nhanha relha ingkarrakanha ilaka, etnala Judea-aka partala namanga. <sup>66</sup> Relha nhanha etnantama yia nhanhiperra kuta eterralanaka. Etna turta pmarrarraka, "Katjia nhanha nthakinhama erritjina?" Etna lhangkarakakwia Ingkartala erinha kaaramanga.

*Zechariah-ala Altjirranha ntantjaka*

<sup>67</sup> Enka Alkngaltara erantama Zechariah-urna irrpuka. Erantama etnanha Altjirra angkatja ilaka,

<sup>68</sup> "Nurna Ingkartanha ntantjitjika, relha Israel-arinya ntjarraka Altjirranha.

Era nurnakurna, relha ekuranha ntjarrurna tangitjala pitjika, nurnanha tangkalhelaka turta.

<sup>69</sup> Era artwa tangkalhelanha ekarlta nurnakurna yairnaka.

Era David-aka ramarama nama.

<sup>70</sup> Imankantema, urrpia ekuranha

ntjarrarlarlanga era nurnanha lhelaka,

<sup>71</sup> era nurnanha leltja nurnakanhanga tangkalhelitjinala, relha lenha ntjarranga turta,

etnala nurnaka yirrkngerramanga.

<sup>72</sup> Era nhangha errilknngipata nurnakanha ntjarranha ilaka,

era etnaka montjamontja ntelalhitjinala,

era turta lhelintja ekuranhaka ilpangkitjinala.

<sup>73</sup> Angkatja ekarlta era Abraham-anha lhelaka,

<sup>74</sup> era nurnanha leltja nurnakanhanga tangkalhelitjinala.

Nurnantama ekura tnoatnoa urrkurrkintja nitjinanga.

<sup>75</sup> Nurna turta kutatha arratja ntelalhitjinanga,

ekura arltamarlta eterramala.

<sup>76</sup> "Worra nukai, unta pula Altjirra Kngarra ekura urrpiala nitjina.

Untantama Ingkartnga arrkurla lhitjina, ekura tjaiya urrkaputjika.

<sup>77</sup> Unta relha ekuranha ntjarranha ilitjina

Altjirrala etnanha tangkalhelitjinala, korna etnakanha iwumala,

<sup>78</sup> era kangkintja montjamontja namanga warta.

"Altjirrala Tangkalhelanha erinha nurnakurna alkiranga yairnitjina.

<sup>79</sup> Arai, nurna relha errilknnga ngerra nama, pmara thapathapala turta.

Altjirraka Tangkalhelanhala nurnanha parrtjilitjina, lirnngala ngerra. Era turta nurnanha kaltjinthitjina, urlarrakurlarra rilhera ntelahitjika.”

<sup>80</sup> John era mangkakantama, eterrintja ekurannya turta arratja kuta ekarlterranhaka. Erantama worritjala kuterraka arlta lenhalpula era urrakapuntja ekurannya tjontitjinala.

## 2

### *Jesuanha Bethlehem town-ala alkngraka*

<sup>1</sup> Kala lakinherrakantama. Caesar Augustus-ala turnaka relha ekurannya ingkarraka inthorra count-emilitjika. <sup>2</sup> Etnantama relha ingkarrakanha count-emilaka Quirinius era pmara Syria-ala itornka namalanga. Etna itja relha etnanha arrkurla count-emilakala paka.

<sup>3</sup> Relha ingkarrakantama kaarta etnakanhaka pmarurna alpuka, government-ala rretnya etnakanha intalhelitjinanga, etnanha count-emilitjinanga turta. <sup>4</sup> Lakinhanganya Joseph-anha Nazareth-anga Bethlehem-urna lhaka. Nazareth erataka pmara Galilee-ala naka, kanha Bethlehem-anha pmara Judea-alala. Joseph erataka Bethlehem-urna lhaka, King David-anha imanka Bethlehem-ala alkngrakalanga, era turta David-aka ramarama namanga.

<sup>5</sup> Era Mary, arrkutja lhelintja ekuranhakarta lhaka, government-ala rretnya ekuratharra intalhelitjika. Mary era katjiakarta inpora naka. <sup>6</sup> Eratharrantama Bethlehem-ala namalanga, Mary era wulhaka. <sup>7</sup> Worra arrkurlinya ekuranhantama alkngraka. Erantama erinha mantarrala ilinyiwuka, erinha tharrkakanha box-aka turta thanaka. Eratharrataka tnonthaka ilthala intaka, iltha nhanga relha epinya intanhintannya era lyulpalyulpa namanga.

### *Angel ntjarra sheep tnairnarintja urrputjurna rumerraka*

<sup>8</sup> Bethlehem-anga etinya sheep tnairnarintja urrputja kathala naka, sheep etnakanha ingula ntarntaramala. <sup>9</sup> Altjirraka angel-ntama etnaka rumerraka, Altjirraka parrtjala turta etnanha parrtjilhelaka. Etnantama yarna thakerraka. <sup>10</sup> Angel era pula etnanha ilaka, “Rrangkarra itja tretritjika. Yingataka yia marrakarta pitjika. Rrangkarra yia nhanha wumalanga, rrangkarra arrkana nitjina, relha arrpunha ingkarraka turta. <sup>11</sup> Arai, lyarta David-aka town-ala Tangkalhelannya rrakangkarra alkngraka, Krista Ingkarta era. <sup>12</sup> Kala lharrirrai. Rrangkarra katjia kurrka aritjina tharrkakanha box-ala intamanga. Mia ekurandalataka erinha mantarrala ilinyiwukala. Katjia erinha aramala rrangkarra kaltja nitjina atha rrangkarrannya angkatja nthurra ilakala.”

<sup>13</sup> Kurunga angel ntjarra inthorrantama angel nyinta ekuralela alkirala itnatjalhaka. Etna Altjirranha tnantjaka lakinha lyilhamala, <sup>14</sup> “Alkirala, Altjirranha makalaria inthorra nama. Alhala era rilhera ntelahama, relha etnaka, etnakala era kangkama.”

<sup>15</sup> Angel etna kala alkirurna alpukalangantama, tnairnarintja etna lakinha angkarraka, “Mpa, nurna Bethlehem-urna lharrirrai, katjia kurrka erinha aritjika, ekuriperrala Altjirrala nurnannya ilakala angel-aka angkatjarlarlanga.” <sup>16</sup> Etnantama parrpa Bethlehem-urna lhaka.

Etna nthurra Mary-anha, Joseph-anha turta arltaraka, katjia kurrka erinha turta tharrkakanha box-ala intamanga.

<sup>17</sup> Katjia kurrka erinha aramala, etna Mary Joseph tharranha angel-aka angkatja alpmelaka. Etna pmararinya ntjarranha turta angkatja nhanha alpmelaka. <sup>18</sup> Relha ntjarrala yia nhanha wumalanga, etna tnohkaka. <sup>19</sup> Mary-anha pula angkatja nahanhaka kuta eterralanaka turta.

<sup>20</sup> Alpumalantama tnairnarintja etna Altjirranha kngarra tnantjaka. Etna arrkana turta naka, angel-aka angkatja arratja inthorra nakalanga.

*Etna Jesuanha artwilaka*

<sup>21</sup> Worra era kala arlta 8 ingkwiantama namalanga, etna erinha artwilaka. Angel-ala nhang Mary-anha turnakalanga warta, etna erinha rretnya Jesua alpmelaka.

*Joseph Mary tharra Jesuakarta temple-urna lharraka*

<sup>22</sup> Anma, antala arratjala, Joseph Mary tharra Jerusalem-urnantama lharraka, Moses-aka turnintja arrpunhaka kangkwerritjika. Eratharra Jesuanha turta kngaka, worra erinha Altjiranga buy-emilitjika ngerra. <sup>23</sup> Altjiraka Angkatja Imankinyala lakinhakwia ilaka, “Orrea arrkurla alknngerramala ingkarraka tweta Altjiraka nama.” <sup>24</sup> Altjiraka Angkatja Imankinya arrpunhala turta ilaka, kaarta pa miala worra arrkurlinya ekuratharrakanha Altjiranga buy-emilitjika ngerra, Altjirranha tjauwerrilya nthamala. Eratharra Altjirranha palkara mpangarra, nturrurta kurrka tharra paka nthitjika. Joseph Mary tharra kala angkatja nahanhaka kangkwerraka.

<sup>25</sup> Artwa arrpunha Jerusalem-ala naka, rretnya ekura Simeon. Erataka artwa arratja, ilporatha turta naka. Era turta kaaralhalanaka Altjiraka Tangkalhelanha pitjitjika. Simeon era Enka Alknngaltarakarta naka. <sup>26</sup> Enka Alknngaltarala erinha arrkurlantema lhelakala era itja ilutjinala era Ingkartaka Krista aritjinalpula.

<sup>27</sup> Enka Alknngaltaralantama Simeon-anha ilaka, temple-urna lhitjika. Simeon-anha kala temple-ala namalangantama, Joseph Mary tharra Jesuakarta temple-urna irrpentjika. Eratharra pitjika Moses-aka mpaarangeranga nhangaka kangkwerritjika.

<sup>28</sup> Simeon-ala katjia erinha aramala, era erinha malthala inaka, era turta Altjirranha tnantjaka,

<sup>29</sup> “Lyarta Ingkartai yinga kala arrkana ilumara.

Arai, untala yinganha lhelakala ngerra,

<sup>30</sup> atha Tangkalhelanha erinha kala arakantama.

<sup>31</sup> Unta erinha relha ingkarrakanga alknngatharra ingkairnaka.

<sup>32</sup> Erantama Relha Lorinya ntjarranha alknngampulhelitjina.

Era turta relha unkwanganha ntjarranha,

Israel-arinya ntjarranha, tnantjitjina.”

<sup>33</sup> Katjia ekura kaarta pa mia, eratharra tnohkaka Simeon-aka angkatja wumala. <sup>34</sup> Simeon-alantama erinhatharra lyekarrilaka. Era turta Mary-anha lakinha ilaka, “Arai, katjia nahanhalataka Israel-arinya ntjarranha nakapakarlilitjina. Relha etnala ekura antjakunya namanga, etna kornilalhitjina. Kanha relha etnala ekura kangkamanga,

etnanha era tangkalhelitjinala. Lakinha relha ingkarrakaka eterrintja katherritjinantama. <sup>35</sup> Arai, unta pula anma ltarrpa kngarra nitjina.”

<sup>36</sup> Altjirraaka urrpia arrpunha turta temple-ala nakantema, arrkutja ingkwia inthorra nyinta, rretnya Anna. Era Phanuel-aka kwarra naka, Asher-aka ramarama. Era warlukurta naka. Era 7 years wara noa tnyinakala. <sup>37</sup> Era kala 84 years ingkwiantama naka. Era temple-ala kuterraka, Altjirraaka urrkurrkintja nitjata turta, ekururna ingkamala. Arrpunharanga Altjirranha etarlaramala, era marna turta imputjata.

<sup>38</sup> Anna erantama Joseph Mary tharrurna etinyerraka. Era Altjirranha dangkilaka. Relha arrpunha ntjarra turta Tangkalhelanha ekura kaaralhakantema. Erantama etnanha turta yia marra katjia ekuriperra ilaka.

*Joseph Mary tharra Jesuakarta Nazareth-urna alpuka*

<sup>39</sup> Joseph Mary tharrala kala Altjirraaka mpaarangeranga ingkarraka mangkilakalangantama, eratharra Jesuakarta Nazareth town-urna alpuka. Nazareth erataka pmara Galilee-ala naka. <sup>40</sup> Pmara nahanala katjia era mangkaka, ekarlterraka turta. Kurrkangatjinantema era eterrintja marrakarta naka. Altjirrala erinha kaaraka, ntarntaraka turta.

*Jesua era 12 years ingkwia namalanga, era temple-ala artwa kaltja ntjarralela angkarraka*

<sup>41</sup> Jesuaka kaarta pa mia, Altjirraaka turnintjaka kangkwerramala, kutatha Jerusalem-urna lhitjata Passover arlta kngarraka. <sup>42</sup> Jesuanha kala 12 years ingkwiantama namalanga, eratharra Jesuakarta turtantama lhaka.

<sup>43</sup> Relha etna Passover arlta kngarra erinha kala mangkilakantama. Kurunga Joseph Mary tharra kala alpurrakantama, worla nhanga etnala pitjikalalela porta kuta. Kanha Jesua-anha Jerusalem-alala kuterramala naka. Joseph tharra pula nahanaka kotnala naka. <sup>44</sup> Eratharra tjaiyala lhapalhamanga, eratharra etarlaraka Jesua era kula worlalela namanga. Kanha Jesua era Jerusalem-alala kuterramala naka. Eratharrantama kunpa kuta arlta ntjapara lhapalharraka. Ngurrangurrantantama eratharra Jesuaka yonthaka tjina ntjarranga. <sup>45</sup> Yonthamala, yonthamala, ekura pula yarna kuta yonthamala, eratharra kala Jerusalem-urnantama alpurraka tanhala ekura kuta yonthitjika.

<sup>46</sup> Arlta arrpunhalantama eratharra erinha nthurrrpa arltaraka temple kwanala. Era kaltjinthanhinthanha ntjarranga mpopala naka, etnanha wurlanamala, pmarralanamala turta. <sup>47</sup> Relha ingkarraka ekura tnolkaka, era kaltja inthorra namanga.

<sup>48</sup> Erinha temple kwanaka aritjalhamala, kaltjinthanhinthanha ntjarranga mpopala, Joseph tharra tnolkaka. Mia ekuranhalantama erinha pmarraka, “Worra nukai, iwunhangama unta ilirnanha lakinhilaka? Ilirnatata enkakunya inthorreramala unkwanga yonthalapuka.”

<sup>49</sup> Era pula erinhatharra ilaka, “Iwukala mpala nuka yonthaka? Mpala kaltja neikanha yinga Kaarta nukanhaka ilthala namanga.” <sup>50</sup> Eratharra pula angkatja ekuranha itja lhangkaraka.

<sup>51</sup> Jesuantama ekuratharralela Nazareth-urna alpuka, era ekuratharra kangkwerramala turta naka. Mia ekuranha pula nahanhiperra kuta eterralanaka.

<sup>52</sup> Jesua erantama mangkaka, kuta inangkarlerramala. Altjirranha, relha ingkarraka turta ekura kangkaka.

### 3

*John-ala relha ntjarranha kaltjinthaka  
(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; John 1:19-28)*

<sup>1</sup> Tiberius Caesar-anha kala 15 years tjitjarta kngarra nakalanga, Pontius Pilate-anha pmara Judea-ala tjitjarta naka. Herod-anha pmara Galilee-ala tjitjarta naka, kanha tjia ekura Philip-anha pmara Iturea-ala, pmara Traconitis-ala turta tjitjarta naka. Lysanias-anha pmara Abilene-ala tjitjarta naka. <sup>2</sup> Annas Caiaphas tharra Altjirraaka high priest naka, Jerusalem-ala.

Antala nhanha ekurala John-anha, Zechariah-aka worra nhangha, worritjala naka. Altjirranhantama ekurna angka. <sup>3</sup> Kurunga John-ala relha ntjarranha kaltjinthaka, Jordan Lhiranga kutala. Era etnanha ilaka, “Altjirurna toperrai. Kurunga pitjai atha rrangkarranha kaltjirpuluhelitjinanga, Altjirrala turta korna rrangkarranha iwutjinanga.”

<sup>4</sup> Isaiah, Altjirraaka urrpia imankinyala, yia nhanha John-iperra intalhelakala,

“Artwa nyinta worritjala ilkama,  
Inkartaka tjaiya mpaarai,  
tjaiya ekuranha arratjilai.

<sup>5</sup> Ilirrtja etnanha taakai.

Parta tjenya etnanha urltakamala, kurrkilai.

Tjaiya ingkurtingkurta etnanha arratjilai.

Tjaiya ipartiparta etnanha turta yilkilai.

<sup>6</sup> Kurunga relha ingkarrakala aritjina  
Altjirrala etnanha tangkalhelamanga.”

<sup>7</sup> Relha ntjarrantama John-urna pitjika, era etnanha kaltjirpuluhelitjika. Era pula etnanha ilaka, “Apma ngerra ntjarrai! Ngunhalama rrangkarranha ilaka rrangkarra kula Altjirraaka aa kngarranga erruntarerritjinala? <sup>8</sup> Arrkurla rrangkarra ntelarrirrai rrangkarra nthurra Altjirurna toperrakala, arratja turtantama namanga. Rrangkarra turta itja tnakalhitjika Altjirrala kula rrangkarranha makaritjina, rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga. Atha rrangkarranha ilama, Altjirrala Abraham-aka ramarama arrpunha parta nhanha ntjarranga irrpalthala arrpmarnamara. <sup>9</sup> Arai, inguntha wara Altjirrala relha lenha ntjarranha kala rrarrathala tutjina, etnala itja korna etnakanhangha toperramanga, arratja turtantama ntelalhamanga.”

<sup>10</sup> Relha etnantama John-anha pmarraka, “Nthakinhantama nurna urlarrakurlarra ntelalhitjika?”

<sup>11</sup> Era etnanha ilaka, “Relha ekurala mantarra tharra intamanga, era nyinta ntheikanha relha ekurna, erala mantarrakunya namanga. Relha ekurala marna intamanga, era marna ekuranha tangilamala ntheikanha relha erinha, erala marnakunya namanga.”

<sup>12</sup> Artwa tax money kotjinha turta ekurna pitjika, era etnanha kaltjirpuluhelitjika. Etna erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna paka nthakinha ntelalhitjika?”

<sup>13</sup> Era etnanha ilaka, “Money nthakintjama arratja nama rrankarra kotjitjika? Kala money lakintjanta wara rrankarra kotjitjika, itja wothalkura.”

<sup>14</sup> Tjapartia ntjarrala erinha pmarrakantema, “Nurnaloo? Nurna nthakinhalantelalhitjika?”

Era etnanha ilaka, “Rrankarra itja errauwia ntelamala relhanga money rakitjika, etnanha orrtjerramala ilparnitjika paka. Wages nhangaitornka rrankangkarranhala rrankarranhantama, kala lenhakarta kunpa narrirrai.”

<sup>15</sup> Relha etnantama thakerraka, John-iperra lakinha turta pmarraraka, “Artwa nhanhama Krista era, ekurala nurna kaaralhama?”

<sup>16</sup> John-ala pula etnanha ilaka, “Athataka rrankarranhakwatjalantawara kaltjirrpulhelama. Arai, artwa arrpunha pula nukanga ingkarna pitjima, erala nukanga ekariltalkura nama. Yingaitjalyalknganama topanamala sandal ekuranha ilutjika. Era pula rrankarranhana Enka Alkngaltarala, urala turta kaltjirrpulhelitjina. <sup>17</sup> Era relha ingkarranhailkngakitjina, relhalala anngamarra ntjarra irrtnyakornanga ilkngakamanganerra. Relhamarra ntjarranhara pmara ekuranhakararnitjina, kanharelha korna ntjarranhara ura ngampakalurnalawutjina.”

<sup>18</sup> Lakinha John-ala relha ntjarranhakngarra kaltjinthaka, etnanha Yia Marra erinha turta ilaka. <sup>19</sup> Herod-anhakupula, artwajtjarta nhanganhara, eralakinhalatjatjatuka, “Untataka korna ntelalhaka, Herodias-anha, tjia unkwanganhakararkara, noa ekgumala. Unta turta Altjirrakarelharrpunhantrarakaturta, kutathakorna ntelalhaka.” <sup>20</sup> Angkatjanhanhakawia Herod-anha John-akayirrkngerraka. Angkatjanhangararkngalaturta era John-anhainma jail-akakurnaka.

### *John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka*

*(Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11)*

<sup>21</sup> John-ala nhangarelhantranhakaltjirrpulhelamalanga, era Jesuanhaturtakaltjirrpulhelaka. Kurunga Jesuanha Altjirrunnaingkmalanga, alkira era altjureraka. <sup>22</sup> Enka Alkngaltara eraturtantamanurrurtakampurrkakarta Jesuakarlakatanpentjilhaka. Relhantrjaralantama Altjirranhawuka Jesuurnaingkamanga, alkiranga, “Unta 'lira nuka nama. Yinga unkwanga kngarra inthorra kangkama.”

### *Jesuaka ramarama*

*(Matthew 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesuanha 30 years ingkwianamalanga, erajtontakarelhantranhakaltjinthitjika.

Etnailaka Jesua erakula Joseph-aka 'lira namanga. Joseph era Heli-aka 'lira naka. <sup>24</sup> Heli era Matthat-aka 'lira. Matthat era Levi-aka 'lira. Levi era Melki-aka 'lira. Melki era Jannai-aka 'lira. Jannai era Joseph-aka 'lira. <sup>25</sup> Joseph era Mattathias-aka 'lira. Mattathias era Amos-aka 'lira. Amos era Nahum-aka 'lira. Nahum era Esli-aka 'lira. Esli era Naggai-aka 'lira. <sup>26</sup> Naggai era Maath-aka 'lira. Maath era Mattathias-aka 'lira. Mattathias era Semein-aka 'lira. Semein era Josech-aka 'lira. Josech era Joda-aka 'lira.

<sup>27</sup> Joda era Joanan-aka 'lira. Joanan era Rhesa-aka 'lira. Rhesa era Zerubbabel-aka 'lira. Zerubbabel era Shealtiel-aka 'lira. Shealtiel era

Neri-aka 'lira. <sup>28</sup> Neri era Melki-aka 'lira. Melki era Addi-aka 'lira. Addi era Cosam-aka 'lira. Cosam era Elmadam-aka 'lira. Elmadam era Er-aka 'lira. <sup>29</sup> Er era Joshua-aka 'lira. Joshua era Eliezer-aka 'lira. Eliezer era Jorim-aka 'lira. Jorim era Matthat-aka 'lira. Matthat era Levi-aka 'lira.

<sup>30</sup> Levi era Simeon-aka 'lira. Simeon era Judah-aka 'lira. Judah era Joseph-aka 'lira. Joseph era Jonam-aka 'lira. Jonam era Eliakim-aka 'lira. <sup>31</sup> Eliakim era Melea-aka 'lira. Melea era Menna-aka 'lira. Menna era Mattatha-aka 'lira. Mattatha era Nathan-aka 'lira. Nathan era David-aka 'lira. <sup>32</sup> David era Jesse-aka 'lira. Jesse era Obed-aka 'lira. Obed era Boaz-aka 'lira. Boaz era Salmon-aka 'lira. Salmon era Nahshon-aka 'lira.

<sup>33</sup> Nahshon era Amminadab-aka 'lira. Amminadab era Ram-aka 'lira. Ram era Hezron-aka 'lira. Hezron era Perez-aka 'lira. Perez era Judah-aka 'lira. <sup>34</sup> Judah era Jacob-aka 'lira. Jacob era Isaac-aka 'lira. Isaac era Abraham-aka 'lira. Abraham era Terah-aka 'lira. Terah era Nahor-aka 'lira. <sup>35</sup> Nahor era Serug-aka 'lira. Serug era Reu-aka 'lira. Reu era Peleg-aka 'lira. Peleg era Eber-aka 'lira. Eber era Shelah-aka 'lira.

<sup>36</sup> Shelah era Cainan-aka 'lira. Cainan era Arphaxad-aka 'lira. Arphaxad era Shem-aka 'lira. Shem era Noah-aka 'lira. Noah era Lamech-aka 'lira. <sup>37</sup> Lamech era Methuselah-aka 'lira. Methuselah era Enoch-aka 'lira. Enoch era Jared-aka 'lira. Jared era Mahalalel-aka 'lira. Mahalalel era Kenan-aka 'lira. <sup>38</sup> Kenan era Enosh-aka 'lira. Enosh era Seth-aka 'lira. Seth era Adam-aka 'lira. Adam era Altjirra-aka 'lira.

## 4

### *Errintjala Jesuanha arrkarnaka (Matthew 4:1-11; Mark 1:12,13)*

<sup>1</sup> Jesuanha Jordan Lhira ekuranga pitjalpukantama. Era Enka Alkn-galtarakarta naka. Enka erantama erinha worritjurna rretjingaka. <sup>2</sup> Errintja erantama erinha arlta 40 arrkarnaka. Arlta 40 nhanha ekurala Jesuala itja marna ilkuka paka. Erantama ngaiyala naka.

<sup>3</sup> Errintja erantama erinha ilaka, “Unta Altjirra-aka 'lira namanga warta, unta parta nhanha etnanha turnai marnerritjika.”

<sup>4</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirra-aka 'lira Angkatja Imankinya arrpunchala ilama,

‘Relha yarna marniperranta etatha nama.’ ”

<sup>5</sup> Kurunga errintjala Jesuanha kartninya inthorra kngaka. Warangala inthorantama era ekura pmara twetakatweta etnanha imarnaka. <sup>6</sup> Erantama erinha ilaka, “Atha nganha pmara nhanha ingkarraka nthitjina, unta ekarlta inthorra, netaneta inthorra turta nitjinanga. Arai, nhanha ingkarraka nuka nama. Nukathaka turta nama nhanha relhanha nthitjika, yinga paka antja namanga. <sup>7</sup> Kala nukanta urrkurrkintja nai, kurunga nhanha ingkarraka unkwangantama nitjina.”

<sup>8</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirra-aka 'lira Angkatja Imankinya arrpunchala ilama,

‘Unta Inggarta Altjirra unkwanganhakanta wara urrkurrkintja nitjika, unta turta ekuranta wara kangkwerritjika.’ ”



<sup>9</sup> Kurunga errintjala Jesuanha Jerusalem-urnantama kngaka, erinha temple kartna inthorraka arrarnaka turta. Errintja erantama eku-rurna angkaka, “Unta Altjirraka ‘Lira namanga warta, iwulhamala tnanpai. <sup>10</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya ilama, ‘Altjirrala angel ekuranha ntjarranha turnitjina nganha ntarntaritjika.

<sup>11</sup> Etnantama nganha iltja etnakanhala errkutjina, unta ntjilpartilalhakitja, ingka unkwanganha partakarlaka tjalpalhelamala.’ ”

<sup>12</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, ‘Unta itja Ingkarta Altjirra unkwanganha arrkarnitjika.’ ”

<sup>13</sup> Errintjala Jesuanha arrkarnamaliperra, era erinha kala impukarrkantama, erinha anma wotha arrkarnitjinala.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika*  
(*Matthew 4:12-17; Mark 1:14,15*)

<sup>14</sup> Jesuanha Galilee-urnantama alpuka. Enka Alkngaltara era eku-ralela naka, erinha ekartilalaka turta. Yia ekuriperrantama parrpa ntakerraka relha ntjarrurna. <sup>15</sup> Erantama relha ntjarranha synagogue-ala kaltjinthitjata. Etna turta erinha kngarra tnantjitjata.

*Jesuala Nazareth synagogue-ala kaltjinthaka*  
(*Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6*)

<sup>16</sup> Kurunga Jesuanha Nazareth-urna alpuka, town nhang a erala mangkakala ekururna. Era kutatha Sabbath arlatala synagogue-urna lhitjata. Lakinhang a era Nazareth-ala Sabbath arlatala namanga, era kala synagogue-urna lhakantema. Erantama kamerramala read-erritjika itnaka. <sup>17</sup> Artwa nyintalantama erinha pepa nthaka Altjirraka urrpa Isaiiah-aka angkatjakarta. Pepa erinha altjurilamala, era angkatja nhanhaka read-erraka,

<sup>18</sup> “Ingkartala Enka ekuranha nukurna yairnaka.

Era yinganha urraraka Yia Marra erinha relha kornarintja ntjarranha ilitjika.

Era yinganha urrpa yairnaka,

relha errintjala errkukala ntjarranha ilitjika,

‘Ingkartala kunha rrangkarranha althakalthilitjina.’

Atha relha panga ntjarranha ilitjika,

‘Ingkartala kunha alknga rrakangkarranha wotha marrilitjina.’

Atha relha nakapakarlerrakala ntjarranha ilitjika,

‘Ingkartala kunha rrangkarranha tangkalhelitjina’.

<sup>19</sup> Atha turta relha ingkarrakanha ilitjika,

‘Antala era kala namantama, antala nhang a

ekuralala Altjirranha relha ingkarrakaka

montjamontja ntelalhitjika nakala.’ ”

<sup>20</sup> Jesualantama pepa erinha wotha marntilamala artwa nhang a hantema nthitjalpuka. Kurunga era arrarnalhaka, relha ntjarranha kaltjinthitjika. Relha synagogue-ala namala ntjarralantama erinha intarra araka.

<sup>21</sup> Erantama etnanha ilaka, “Lyarta Altjirraaka Angkatja Imanjanya nhanha nthurrperrakantama, rrangkarra erinha wumalangantema.”

<sup>22</sup> Relha ingkarraka angkatja ekuranhaka tnolkaka, era angkatja marra inthorra namanga. Etna pula erinha ilpoiwuka turta, lakinha angkamala, “Yai, nhanha pula Joseph-aka worra nhang.”

<sup>23</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Rrangkarrataka yinganha lyarta angkatja imanjanya nhangalama ilitjina, ‘Artwa ngangkarai, marrilal-hai!’ Rrangkarra yinganha ilitjina, ‘Nurna wuka unta Capernaum-ala tjatjikarta ntjarra urrkapukala. Untantama town untala mangkakalala, tjatjikarta ntjarra lakinha ngerrantema urrkapai.’ <sup>24</sup> Atha rrangkar-ranha nhanha nthurpa ilama, pmararinya ntjarrala itja Altjirraaka urrpia tnakama, erala pmara etnakanhala mangkakala.

<sup>25</sup> “Yinganha wurlathanai! Altjirraaka urrpia Elijah-aka antalala, kwatjala itja inthorra nhaka 3 1/2 years. Marnaka paalerrintja kngarrantama naka pmara ntjaparala. Arlta lenhala warlukurta ilknagara ntjarra Israel-ala naka. <sup>26</sup> Altjirrala pula Elijah-anha warlukurta ny-inturnanta tangitjala yairnaka, erala Zarephath-ala namanga, pmara Sidon-ala, itja warlukurta Israel-ala namala ntjarrurna. <sup>27</sup> Arrpunha nhanha turta etarlarai. Altjirraaka urrpia Elisha-aka antalala relha ntjarra inthorra pmara Israel-ala leprosy-akarta naka. Elisha-ala pula Naaman-anhanta, artwa pmara Syria-arinya nhanganhanta marrilaka, itja Israel-arinya leprosy-akarta nyintanha.”

<sup>28</sup> Angkatja nhanha wumala, relha synagogue-ala namala ntjarra Jesuaka yirrknaga inthorreraka. <sup>29</sup> Kamerramala, etna erinha errkumala town-anga kathurna rretjingaka. Nazareth-ataka parta kartninyala italhaka. Etnantama Jesuanha parta irnkurna kngaka, erinha pauwurlenitjinala. <sup>30</sup> Jesuanha pula etnakanga mpopala tjananhaka, era etnakanga ntjuma kuta alpuka turta.

*Artwa enka kornakarta  
(Mark 1:21-28)*

<sup>31</sup> Jesuanha Capernaum-urnantama lhaka. Town nhanhataka pmara Galilee-ala naka. Kurunga Sabbath arltala era etnanha kaltjinthaka. <sup>32</sup> Etna angkatja ekuranhaka tnolkaka, era etnanha angkatja ekarlala kaltjinthamanga. <sup>33</sup> Artwa enka kornakarta Synagogue-ala naka. Era Jesuaka intarra ilkaka, <sup>34</sup> “Yai, Jesua Nazareth-arinyai, iwukama unta pitjika? Nurnanha yirrallhelitjikama unta pitjika? Yinga unkwanga kaltja. Unta kunha Altjirraaka urrpia Alknagaltara Era.”

<sup>35</sup> Jesualantama enka korna erinha rralthamala ilaka, “Tjukunyerrai! Artwa ekuranga rratai!” Enka korna erantama artwa erinha relha etnakanga urlarra ilaturlalhamala, rrataka. Era pula artwa erinha itja kornilaka.

<sup>36</sup> Nhanha aramala, relha ingkarraka tnolkaka, ilarraka turta, “Angkatja ekuranha kunha ekarlta inthorra. Era enka korna ntjarranha relhanga unpurlenamanga, etna kala rratamanta.” <sup>37</sup> Yia ekuriperrantama pmara ingkarrakurna ntakerranhaka.

*Jesuala Simon-aka mara, relha menta ntjarra arrpunha turta marrilaka  
(Matthew 8:14-17; Mark 1:29-34)*

<sup>38</sup> Synagogue ekuranga rratamala, Jesuanha Simon-aka ilthurna lhaka. Iltha ekurala Simon-aka mara menta intaka, wumpia inthorra.

Etnantama Jesuurna ingkaka, ekurakwia. <sup>39</sup> Arrkutja ekururna etinyerramala, Jesuala erinha marrilaka. Kamerramalantama, era Jesuaka marna etaka.

<sup>40</sup> Relha ntjarra arrpunha tjina mentakarta naka. Lirnga kala irrputjikerramalangantama, etna tjina etnakanha Jesuurna kngitjika. Relha nhanha etnataka menta arrpunhakarrpunhakarta naka. Jesuala iltja ekuranha nyintaminyintaka arrarnaka, ingkarrakanha marrilaka turta. <sup>41</sup> Era enka korna ntjarranha turta relha arrpunha ntjarranga unpuka. Enka korna etna relhanga rratamala, etna ilkaka, “Unta kunha Altjirraka ‘Lira nama.’” Jesuala pula errintja etnanha parraka, etna kaltja nakalanga warta era Krista era namanga.

<sup>42</sup> Kala arlterramalangantama, Jesuanha kathurna lhaka erarrpa nitjika. Relha ntjarrala pula ekura kuta yonthaka. Erinha arltaramala, etna erinha parraka itja lhitjika, etnakalela pula kuterritjika. <sup>43</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nukathaka nama relha arrpunha ntjarranha turta Yia Marra erinha kaltjinhitjika. Etnanha ilitjika turta Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerramanga, era Ingkarta etnaka namanga. Nanhakakwia kunha Altjirralla yinganha yairnakala.” <sup>44</sup> Erantama pmara Judea-ala synagogue ntjarrurna irrpuka, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka turta.

## 5

*Peter-ala irrpangka ntjarra inthorra errkuka*  
(*Matthew 4:18-22; Mark 1:16-20*)

<sup>1</sup> Jesuanha Gennesaret ntjanganga ankerrala itnamalanga, relha ntjarra ekururna pitjika Altjirraka Angkatja wutjika. Relha etnantama erinha rrothitjikerraka, ekururna etinyametinyerramala. <sup>2</sup> Jesualantama boat tharra araka ankerrala intamanga. Artwa irrpangka errkunherrkunha, etnala boat ekuratharrakurtwia namanga, etnataka boat erinhatharra ankerraka impurlalhakala. Etnantama net etnakanha ilkngrilanaka. <sup>3</sup> Jesuanhantama boat nyintaka ntjika. Nhanha Simon-aka boat naka. Jesualantama Simon-anha ilaka era boat erinha kwatjurna pauwutjika. Itja ilanga, ankerranga etinya wara pula. Boat ekurala arrarnalhamalantama, Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka.

<sup>4</sup> Etnanha kaltjinthamaliperra, era Simon-anha ilaka, “Boat ungkwanganhaka ntjimala, kwatja iparturna lhai. Kurunga unta, tjina ungkwanganha ntjarra turta, rrangkarra net kngarritja rrakangkaranha kwatjaka iwai irrpangka errkutjika.”

<sup>5</sup> Simon-ala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurnataka ingwa ntjapara urrkapukala, irrpangka errkutjika, palkala wara. Unta pula yinganha turnakalanga, atha kala net etnanha wotha kwatjaka iwutjina.” <sup>6</sup> Etnantama boat-ala kwatja iparturna tjananhamala, net etnanha kwatjaka iwuka. Etnantama irrpangka ntjarra inthorra errkuka, net etna kala ingkwa tjepakalhitjikerraka. <sup>7</sup> Lakinhang etna tjina etnakanhaka kwerraka, etnala boat arrpunhala namanga, etna pitjitjika, net etnanha tangitjala errkutjika. Pitjimala, etna boat tharranhantema tangitjala lyulpalyulpilaka irrpanggakarta. Kala boat tharrantema ingkwa uralhitjikerrakantama.

<sup>8</sup> Nhanha aramala, Simon Peter-anha Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka. Erantama erinha ilaka, “Ingartai, nukanga lhai, yinga relha kornarintja namanga warta.” <sup>9</sup> Peter era, artwa arrpunha ntjarra turta etnala ekuralala namanga, etnataka ingkarraka tnolkaka irrpangga etnala errkukaliperra. <sup>10</sup> Lakinha Simon-aka tjina urrkapunhapunha tharra arrpunha turta, James John tharra, Zebedee-aka 'lira tharra, eratharra turta tnolkakantema.

Jesualantama Simon-anha ilaka, “Unta itja treriritjika. Arai, lyartanga unta urrkaputjina relha ntjarranhatitjantama errkutjika, etnanha nukurna kngitjimala.” <sup>11</sup> Ankerrakerramala, etnantama boat etnakanha ankerrakarlaka tjarrinaka. Etnantama yultha ingkarraka etnakanha impurlalhamala, Jesuanga tnaartangala lhaka.

*Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka  
(Matthew 8:1-4; Mark 1:40-45)*

<sup>12</sup> Jesuanha town arrpunhurnantama lhaka. Town ekuralala artwa arrpunha leprosy-akarta naka. Artwa era Jesuanha aramalanga, era ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka, ekurna ingkaka turta, “Ingartai, unta paka antja namanga, unta yinganha irrpalthala marrilamara.”

<sup>13</sup> Jesuala erinha iltjala anpumala ilaka, “Yinga antjakwia. Atha nganha kala marrilama.” Artwa ekura leprosy kala yirrakanta. <sup>14</sup> Jesualantama erinha tjtatumala ilaka, “Unta itja relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Kala priest-akanta ntelai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai, Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalantama.”

<sup>15</sup> Yia pula Jesuiperra kuta ntakerretnanhaka. Worla kngarrantama pitjika erinha wutjika, era turta menta etnakanha marrilitjinanga. <sup>16</sup> Jesuanha pula naamerraka, erarra nitjika, Altjirurna ingkitjika turta.

*Jesuala relha ntjarranha ntelaka era relhaka korna irrpalthala iwuma, artwa thaarranha marrilamala  
(Matthew 9:1-8; Mark 2:1-12)*

<sup>17</sup> Arlta arrpunhala, Jesuala relha ntjarranha kaltjinthamalanga, artwa Pharisee ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta erinha wurlanaka. Artwa Pharisee nhanha ntjarra, artwa Intarrangaltha nhanha ntjarra turtataka pmara Galilee-anga ntjaparanga pitjikala, Judea-anga, Jerusalem-anga turta.

Ingartala kala Jesuanha arrkurlantema ekartilakala relha mentanha marrilitjika. <sup>18</sup> Arai, artwa urrputjalantama artwa thaarranha ntjamala kngitjika. Etna antja naka erinha iltha kwanurna kngitjika, erinha Jesuanga urlarra arrarnitjika turta. <sup>19</sup> Relha worla kngarrala pula tjaiya etnaka parraka. Lakinhangana etna iltha kartninyaka nitjika, roof erinha turta altjurilaka. Etnantama artwa erinha room mpopaka tnanpulhelaka, ntjamala kuta intamala. Artwa tharra erantama Jesuanga urlarra intaka.

<sup>20</sup> Jesuala aramalanga etna erinha kngarra tnakamanga, era artwa tharra erinha ilaka, “Artwai, atha kala korna unkwanganha iwuka.”

<sup>21</sup> Artwa Intarrangaltha etna, artwa Pharisee etna turta pula lakinhalta eterraka, “Ngunhama artwa nhanha? Era Altjirranha arrampowuma. Altjirralanta kunha relhaka korna irrpalthala iwuma.”

<sup>22</sup> Jesuanha kala kaltja naka etnala eterramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrankarra lakinha eterrama? <sup>23</sup> Yinganha ilai paka, iwunhama rukaralkura nama? Atha paka artwa nhanha erinha ilitjika, ‘Atha korna unkwanganha iwuka?’ Atha paka erinha ilitjika, ‘Kamerrai, nthulapai turta?’ <sup>24</sup> Arai, Relhaka ‘Lira era nthurra relha ingkarrakaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrankarranhanha ntelitjina.” Jesualantama artwa thaarra erinha ilaka, “Kamerrai! Ntjama unkwanganha tjurnamala, kala alpai!”

<sup>25</sup> Etnakanga alkngharrantama artwa era kala kamerrakanta. Ntjama ekuranha inamala, era kala iltha ekuranhurna alpuka, Altjirranha tnantjamala. <sup>26</sup> Relha etna pula ingkarraka tnolkaka. Etna Altjirranha tnantjaka. Etna turta tiratira wara ilarraka, “Nurna kunha lyarta tjtjikarta arrpunha inthorra araka.”

*Jesuala Levi-anha ntangkaka*  
(Matthew 9:9-13; Mark 2:13-17)

<sup>27</sup> Nhanhiperra, ilthanga rratamala, Jesuala artwa Levi-anha araka. Levi erataka tax money kotjitjata. Era iltha ekuranhanga kathala narlanaka. Jesualantama erinha ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.” <sup>28</sup> Kamerramala, Levi-ala kala yultha ingkarraka ekuranha impurlalhaka, era Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

<sup>29</sup> Kurunga Levi-ala tjinkarra kngarra urrakapuka, iltha ekuranhala, Jesuaka kangkintja ntelalhitjika. Erantama artwa tax money kotjinha ntjarra, relha ntjarra arrpunha turta ntangkaka, tjinkarra ilkutjika.

<sup>30</sup> Artwa Pharisee urrputja, artwa Intarrangaltha urrputja turtantama Jesuaka kurtungurla ntjarrurna wannga angkaka, “Iwunhangala rrankarra tax money kotjinha ntjarralela, kornarintja arrpunha ntjarralela turta tjinkarra ilkuma?”

<sup>31</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relha ltarrkngalataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. <sup>32</sup> Arai, yinga pitjika relha kornarintja ntjarranha ntangkitjika, Altjirruna toperritjika, itja arratja ntjaranha.”

*Marnakunya paka nitjika?*  
(Matthew 9:14-17; Mark 2:18-22)

<sup>33</sup> Relha urrputjala Jesuanha pmarraka. “John-aka kurtungurla ntjarra kutatha ngerra marnakunya nama, Altjirruna ingkama turta. Artwa Pharisee-aka kurtungurla ntjarrala lakinhilamantema. Kanha kurtungurla unkwanganha ntjarra itja kutala marnakunya nama. Iwunhangala?”

<sup>34</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Artwala noa inamanga, era tjinkarra urrakapuma. Kurunga era tjina ekuranha ntjarranha ntangkama marna ilkutjika. Tjina etnantama yarna marnanga unpulhama, artwa noa inakala era etnakalela namangantema. <sup>35</sup> Anma pula, relha arrpunha ntjarrala artwa erinha errkumala nngitjina. Kurunga artwa ekura tjina ntjarra arlta arrpunhala marnakunyantama nitjina.”

<sup>36</sup> Jesuala etnanha yia nhanha turtantama ilaka. “Arai, relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kamala nhanha mantarra

ingkwia karlakantama thanthama. Era paka lakinha mpaaramanga era kala mantarra tharranhantema kornilitjina.

<sup>37</sup> “Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwia ka thalama, wine lyartinya yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta porta kuta ipmintjerrama. <sup>38</sup> Lakinhangha kunha relhala wine lyartinya erinha kala yinpa lyartinyakanta thalama.

<sup>39</sup> “Relha erala wine ingkwia ntjukala, era itja wine lyartinyaka antja. Era angkama, ‘Wine ingkwia era kunha marralkura.’”

## 6

### *Sabbath arltiperra*

*(Matthew 12:1-8; Mark 2:23-28)*

<sup>1</sup> Sabbath arlta arrpunhala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, tnukulpanga tjananhaka. Tnukulpa ekurala marna wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama marna mpakaka, iltjala thurumala ilkuka turta.

<sup>2</sup> Artwa Pharisee urrputjalantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrankarra Sabbath arltala marna wheat mpakama, iltjala thuruma turta? Nhanha kunha itja arratja nama.”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Rrankarra itjala David-iperra kaltja? Era ngaiyala naka, artwa ekuralela namala ntjarra turta. <sup>4</sup> David-anhantama Altjirraka ilthurna irrpunhaka. Iltha ekurala marna intaka, Altjirranha tjauwerrilya nthakala. Nhanha priest-akanta naka ilkutjika. David-ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era turta marna nhanha artwa ekuralela namala ntjarranha nthaka, ilkutjika. Lakinha David-anha Altjirraka mpaarangerangaka itja kangkwerraka.”

<sup>5</sup> Kurunga Jesuala etnanha nhanha ilaka, “Arai, Relhaka ‘Lira era Sabbath arlta ekura turta Ingkarta nama.”

### *Jesuala artwa iltja ntjirrkakartanha marrilaka*

*(Matthew 12:9-14; Mark 3:1-6)*

<sup>6</sup> Sabbath arlta arrpunhalantama, Jesuanha synagogue-urna irrpuka, relha ntjarranha kaltjintjitjika. Artwa arrpunha synagogue ekurala naka, iltja akwa ntjirrkakarta. <sup>7</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama Jesuanha montjala ararlanaka. Etna eterraka, “Era paka artwa nanhaka iltja marrilamanga, nurna erinha ilparnitjina.”

<sup>8</sup> Jesuanha pula eterrintja etnakanhaka kaltjala naka. Erantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha ilaka, “Pitjai, nukanga kuta itnatjika.” Artwa era kamerramala Jesuanga kuta itnaka. <sup>9</sup> Jesualantama relha etnanha pmarraka, “Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relhaka tangitjala nitjika, relhanha marrilitjika turta? Nhanha arratjama nama relhanha Sabbath arltala nakapakarlilitjika, kornilitjika turta?”

<sup>10</sup> Erantama etnanha ingkarraka tjararaka. Kurunga era artwa erinha ilaka, “Iltja unkwanganha imarnai!” Erantama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekura kala marrerrakantama.

<sup>11</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turtantama Jesuaka antjakunya inthorreraka. Etna lakinha pmarrarraka, “Artwa nhanha erinha nurna nthakinhilamarama?”

*Jesuala kurtungurla 12 urraraka*

(*Matthew 10:1-4; Mark 3:13-19*)

<sup>12</sup> Kala arlta arrpunhalantama Jesuanha partaka ntjika Altjir-rurna ingkitjika. Erantama ingwa ntjapara Altjir-rurna ingkaka. <sup>13</sup> Kala arlterrakalangantama, era kurtungurla ekuranha ntjarraka ntangkalhaka, etnakanga artwa 12 turta urraraka Apostle ekuranha nitjika. <sup>14</sup> Artwa nhanha etna naka Simon, erinhala Jesuala rretnya Peter turta alpmelakala. Tjia ekuranha Andrew-anha turta. James-anha John-anha turta. Philip-anha Bartholomew-anha turta. <sup>15</sup> Matthew-anha Thomas-anha turta. James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka worra. Simon-anha, artwa nhanga erala Roman Government-aka irrpaltherritjata. <sup>16</sup> Judas-anha, James-aka worra. Judas Iscariot-anha turta, erala Jesuanha anma leltjaka lanthakala.

*Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka, menta ntjarranha turta marrilaka*

(*Matthew 4:23-25*)

<sup>17</sup> Kurunga Jesuanha apostle ekuranha ntjarrakarta partanga tnan-puka, arna karrurna. Kurtungurla ekuranha ntjarra arrpunha, relha ntjarra arrpunha turta ekura kala kaaralhaka, katha lenha ekurala. Relha nhanha etnataka Judea ntjaparanga pitjikala, Jerusalem-anga, Tyre-anga, Sidon-anga turta. Pmara Tyre Sidon tharrataka kwatja laiyinga kutala naka. <sup>18</sup> Relha nhanha etnataka pitjika Jesuanha wutjika, Jesuala turta tjina menta etnakanha marrilitjika. Jesu-alantama relha menta etnanha marrilaka, relha enka kornakarta ntjarranha turta. <sup>19</sup> Relha ingkarraka inthorralla Jesuanha anputjika antja naka. Etna kaltja naka era ekarlta inthorra namanga, relha menta arrpunha ntjarra marrerrakalanga warta, erinha anpumala.

*Relha arrkana etna*

(*Matthew 5:1-12*)

<sup>20</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranha tjoraramalantama, Jesuala etnanha ilaka,

“Rrangkarra arrkana nama, rrangkarra ilknagara namanga, Altjir-ranha kala Ingkarta rrakangkarra namanga warta.

<sup>21</sup> “Rrangkarra arrkana nama, rrangkarra lyarta ngaiyala namanga, Altjirrala rrangkarranha ntuthilitjinanga warta.

“Rrangkarra arrkana nama, rrangkarra lyarta nthorrrkngerramanga, Altjirrala rrangkarranha alknngolknngilitjinanga warta.

<sup>22</sup> “Thunga relha arrpunha ntjarra rrakangkarra yirrkngerritjina. Thunga etna rrangkarranha synagogue etnakanhanga unputjina, ar-rampowutjina turta. Thunga etna rrangkarranha lolowutjina, iltha etnakanhanga turta unputjina. Etna paka rrakangkarra lakinha nte-lalhamanga Relhaka 'Lirakakwia, rrangkarra arrkana nitjika. <sup>23</sup> Awa, rrangkarra kala arrkana kngarranta nitjika, Altjirrala rrangkarranha anma alkirala kngarra kwartiwutjinanga warta. Arai, relha etnala rrangkarranha kornilitjina, kaarta etnakanhala kunha Altjir-raka ur-ripia imankinya ntjarranha lakinhantema kornilakala.

<sup>24</sup> “Relha netaneta rrangkarra kala ltarrperritjikantala. Altjirrala kunha rrangkarranha itja wotha kwartiwutjina.

25 “Relha rrangkarrala lyarta marna kngarra ilkurlanama, rrangkarra turta kala ltarrperritjikanta. Rrangkarra kunha anma ngaiyala nitjina.

“Relha rrangkarrala lyarta arrkana kngarra nama, rrangkarra turta kala ltarrperritjikanta. Rrangkarra kunha anma itnitjina, nthorrknger-ritjina turta.

26 “Relha ingkarrakala paka rrangkarranha tnantjamanga, rrangkarra kala ltarrperritjikanta. Lakinha kunha kaarta rrakangkarranhala urrpia orrtjaltha ntjarranha tnantjakantema.”

*Rrangkarra leltjaka kangkitjika*  
(Matthew 5:38-48; 7:12a)

27 “Rrangkarranha pula, rrangkarrala nuka kangkwerrama, atha lakinhala ilama. Rrangkarra leltja rrakangkarranhaka kangkintja ntelalhitjika. Relha rrakangkarra antjakunya namala ntjarraka, rrangkarra tangitjala nitjika. 28 Relha etnala rrangkarranha kornil-amanga, rrangkarra etnaka kangkintja ntelalhitjika. Relha etnala rrangkarranha iltamanga, etnakakwa rrangkarra Altjirurna ingkitjika. 29 Thunga arrpunhala ilkaiya unkwanganha tuma. Ilkaiya arrpunha unkwanganha turta ekura imarnai, era tutjika. Thunga arrpunhala coat unkwanganha inama. Erinha impurlarrarnai shirt unkwanganha turta initjika. 30 Thunga arrpunha unkwanga yulthaka enkama. Erinha kala nthai. Thunga nyintala yultha unkwanganha nyillngala kngaka. Unta erinha itja pmarritjika yultha etnanha wotha nthitjalputjika. 31 Rrangkarrala antja namanga ngerra relha arrpunha ntjarra rrakangkarra ntelalhitjika, lakinha ngerra rrangkarrakimparra etnaka ntelalhai.

32 “Iwunhangama Altjirrala rrangkarranha kwartiwutjika, rrangkarra paka tjina rrakangkarranhakanta kangkamanga? Relha kornarintja ntjarra pula tjina etnakanhaka kangkamantemala. 33 Iwunhangama Altjirrala rrangkarranha kwartiwutjika, rrangkarra paka relha etnakanta tangitjala namanga, etnala rrakangkarra turta tangitjala namanga? Relha kornarintja ntjarra pula tjina etnakanhaka tangitjalantema namala. 34 Iwunhangama Altjirrala rrangkarranha kwartiwutjika, rrangkarra paka etnanhanta yultha lyartaka wara nthamanga, etnala rrangkarranha yultha nthitjalputjinala? Relha kornarintja ntjarrala pula tjina etnakanha yultha lyartaka wara nthamantema, etnakanga yultha wotha initjinala warta.

35 “Rrangkarra pula leltja rrakangkarranhaka kangkitjika, etnaka tangitjala nitjika, etnanha yultha lyartaka wara turta kapanhanta nthitjika. Altjirralantama rrangkarranha kngarra kwartiwutjina. Rrangkarra turtantama Altjirra Kngarra ekura 'lira nitjina. Era kunha relha korna ntjarraka kangkintja ntelalhama. Era turta relha etnaka kangkintja ntelalhama, etnala erinha itja dangkil-ama. 36 Rrangkarrataka relha arrpunhaka montjamontja ntelalhitjika, Kaarta rrakangkarrala montjamontja ntelalhamanga ngerra.”

*Itja relha arrpunhanha ilitjika era korna namanga*  
(Matthew 7:1-5)

37 “Rrangkarra itja relha arrpunhanha ilitjika, ‘Unta relha korna nama.’ Unta erinha lakinha ilamanga, Altjirrala ilitjina unta





warta. <sup>49</sup> Relha era pula, erala angkatja nukanha wuma, itja pula angkatja ekura kangkwerrama, era kala artwa arrpunha nhanha ngerrala nama. Era kala iltha ekuranha arna urlpaiyakarlakala itama, foundation-akunya. Kwatjalantama iltha erinha erinha twentjimalanga, iltha era kala taakalhama, unkwaltja turta intama, ipmintjerrakala.”

## 7

<sup>1</sup> Lakinha Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka, etna turta erinha wurlanaka.

*Jesuala Rome-arinya itornkaka urrkapunhapunha marrilaka*  
(*Matthew 8:5-13; John 4:43-54*)

Ekuriperra era Capernaum-urna lhaka, town ekurna irrpunhaka turta. <sup>2</sup> Town nhanha ekurala Rome-arinya itornkaka urrkapunhapunha arrpunha menta intaka. Urrkapunhapunha era turta kala ilutjikerraka. Itornka erataka artwa urrkapunhapunha nhanha ekura kngarra kangkaka. <sup>3</sup> Erantama wumalanga Jesuanha pitjikala, era Jew ntjarraka kngarripata itornka urrputja Jesuurna urrpia yairnaka, Jesuanha ntangkitjika urrkapunhapunha ekuranha marrilitjika.

<sup>4</sup> Kngarripata itornka etna Jesuurna pitjimala, etna ekurna ekarlta inthorra ingkaka era Rome-arinya itornka ekura konyerritjika. Etna Jesuanha ilaka, “Erataka artwa ilporatha nama. <sup>5</sup> Era relha Jew nurnaka kangkama. Era turta synagogue nurnakanha, nurnaka itaka.” <sup>6</sup> Jesuanhantama etnakalela lhaka.

Etna kala Rome-arinya itornka ekuranhaka ilthaka etinyerrakan-tama. Kurunga itornka era tjina urrputja ekuranha Jesuurna yairnaka. Era etnanha turnaka Jesuanha lakinha ilitjika, “Inkartai, kuta pitjitjala. Iwunhangama unta iltha kornakorna nukanhurna irrputjika eterrama? <sup>7</sup> Yinga turta artwa kornakorna namantema. Lakinhanganga yingarrpa itja unkwangurna lhaka. Unta pula kala angkai, kurunga urrkapunhapunha nukanha marrerritjina. <sup>8</sup> Arai, yinga kunha itornkakartantema nama. Nukathaka turta nama tjapartia nukanha ntjarranha turnitjika. Atha paka nyintanha ilamanga, ‘Lhai!’ era kala lhama. Atha paka arrpunhanha ntangkamanga, ‘Pitjai!’ era kala pitjima. Atha paka urrkapunhapunha nukanha turnamanga, ‘Lakinhilai!’ era kala lakinhilama.”

<sup>9</sup> Nhanha wumala Jesuanha tnolkaka. Ilkngaralhamalantama, era worla ekuranga tnaartangala pitjimala ntjarranha ilaka, “Atha rangkarranha ilama. Pmara Israel ntjaparala atha itja relha nyintanha paka araka, erala artwa nanhala ngerra yinganha tnakamanga.”

<sup>10</sup> Urrpia etna wotha ilthakerritjalpuka. Etna urrkapunhapunha erinha araka marrerrakala.

*Jesuala arrkutja warlukurtaka worra ilukalanha wotha etathilaka*

<sup>11</sup> Ekuriperra, arlta arrpunhalantama Jesuanha Nain-urna lhaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela lhakantema, relha worla kngarra turta. <sup>12</sup> Etnantama town ekura reoaka etinyerramalanga, etna pmararinya ntjarranha araka town-anga rratamanga. Pmararinya nhanha etna artwa errilknga nyintanha wolkngurna kngaka, erinha tintjiwutjika. Errilknga ekura mia, era arrkutja warlukurta naka.

Ekura turta worra arrpunha itja naka paka. Relha ntjarra inthorra turta arrkutja warlukurta ekuralela wolkngurna lhaka.

<sup>13</sup> Ingkartala arrkutja erinha aramalanga, era ekura konyerraka. Erantama erinha ilaka, "Itja itnitjika."

<sup>14</sup> Kurunga era irna erinha iltjala anpuka, irna erinha purrama ekuralala artwa errilknga era intamanga. Artwa etnala ilukala erinha kngamanga, etna itnakantama. Jesualantama artwa ilukala erinha ilaka, "Artwai, atha nganha ilama, kamerrai!" <sup>15</sup> Artwa era etatherramala kala kamerraka, angkaka turta. Jesualantama artwa erinha mia ekuranhurna rretjingaka.

<sup>16</sup> Nhanha aramala, relha etna kngarra trerraka. Etna Altjirranha tnantjaka turta, lakinha angkamala, "Altjirrala urrpia tjiptarra inthorra nurnakurna yairnaka." Etna lakinha turta angkaka, "Altjirranha kunha nurnakurna, relha ekuranha ntjarrurna yatjarra pitjika, nurnanha tangkalhelitjika."

<sup>17</sup> Relha ntjarralantama yia nhanha pmara Judea ntjaparala ilarlapuka, pmara arrpunha ntjarrala turta, etnala Judea-anga etinya namanga.

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra  
(Matthew 11:1-19)*

<sup>18</sup> John-aka kurtungurla ntjarralantama John-anha yia ingkarraka alpmelaka, Jesuiperra. John-anhantama kurtungurla tharra ekuranhaka ntangkalhaka. <sup>19</sup> Era erinhatharra Jesuurna yairnaka turta, Jesuanha pmarritjika, "Unta paka nthurpa Tangkalhelanha era nama Altjirralala imanka yairnitjika lhelakala? Thunga nurna arrpunhaka kaaralhitjika."

<sup>20</sup> Kurtungurla eratharra Jesuurna pitjimala, eratharra erinha ilaka, "John Kaltjirrpulhelanhelanhala kunha ilirnanha unkwangurna yairnaka, nganha lakinha pmarritjika, 'Unta paka nthurpa Tangkalhelanha era nama Altjirralala imanka yairnitjika lhelakala? Thunga nurna arrpunhaka kaaralhitjika.'"

<sup>21</sup> John-aka kurtungurla tharrataka pitjalhaka Jesuala relha menta arrpunhakarrpunhakarta ntjarranha marrilamanga. Nhang relha enka kornakarta ntjarranha turta. Relha panga ntjarranhalka. <sup>22</sup> Jesualantama urrpia erinhatharra ilaka, "John-urna alpumala erinha ilai nhanga mpalala arakala, wukala turta. Relha panga ntjarrala wotha arama. Relha inurra ntjarra wotha ingka lhama. Relha leprosyakarta ntjarra wotha marrerrakala nama. Relha ilpa rirta ntjarrala wotha wuma. Relha errilknga ntjarra wotha etatherrakala nama. Atha, kurtungurla nukanha ntjarrala turta Yia Marra erinha relha kornarintja ntjarranha ilama. <sup>23</sup> Arai, relha lenha era arrkana nitjina, erala yinganha kuta tnakamanga, itja ilpoiwmanga turta."

<sup>24</sup> John-aka kurtungurla tharra kala alpurrakalangantama, Jesuanha relha ntjarrurnantama angkaka, John-iperra. Era etnanha pmarraka, "Artwa ngunha ngerranhama rrangkarra nhanga worritjurna lhaka, aritjika? Artwa tjakatjaka, pmoltatja ngerra ngalhamanga wurinyala warnamanga? Itja kunha. <sup>25</sup> Artwa ngunha ngerranhantama rrangkarra lhaka, aritjika? Artwa mantarra marra inthorraka ekarralhakala? Itja kunha. Relha etnala mantarra marra inthorraka ekarralhakala, etna kunha king-akanha pmarala nama, arltamarlta

tulhama turta. <sup>26</sup> Artwa ngunha ngerra inthorranhantama rrankarra lhaka, aritjika? Altjirraka urrpia? Era nthurra Altjirraka urrpia naka. Era pula Altjirraka urrpia ingkarrakanga kngarralkura naka. <sup>27</sup> Ekuriperra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka, 'Atha urrpia nukanha unkwanganga arrkurla yairnama. Era kala unkwanga tjaiya mpaaritjina.'

<sup>28</sup> Atha rrankarranha ilama. John Kaltjirrpulhelanhelanha era kunha Altjirraka urrpia tjiparralkura era naka. Nhanha turta pula nthurrpantema nama. Relha tnakanhakanha kornakornalka pula Altjirranga urlarra tjiparralkura nama John ekurangatjina."

<sup>29</sup> Jesuanha wumala, relha ntjarra, tax money kotjinha ntjarra turta angkaka, "Altjirranha arratja kuta ntelalhaka." Lakinhangana etna arrkurla nhangantema John-urna lhakala, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. <sup>30</sup> Artwa Pharisee ntjarra pula, artwa Intarrangaltha ntjarra turta pula, Altjirraka itjala kangkwerraka. Etna itja John-urna lhaka, era etnanha kaltjirrpulhelitjika.

<sup>31</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, "Relha ngunha ngerrama rrankarra? <sup>32</sup> Rrankarra kunha katjia ntjarra ngerra nama, etnala kathala arrkanerrama. Katjia arrpunha ntjarrala ntangkama, 'Nurna arrkanerriai, nthaperramala.' Kanhana katjia arrpunha ntjarra antjakunyala. Kurunga etna wotha ntangkama, 'Nurna arrkanerriai, relha ilukalaka ngerra nthorrkngerramala.' Kanhana katjia arrpunha etna itja kutala arrkanerritjika antja. <sup>33</sup> Arai, John Kaltjirrpulhelanhelanhalala itja marna marra ilkutjata, wine paka ntjutjata. Rrankarrantama ilaka era kula rirta namanga, errintjakarta. <sup>34</sup> Kurunga Relhaka 'Lirantama pitjika. Era marna marralka ilkuma, wine turta ntjuma. Rrankarrantama angkama era kula artwa kwapakwapa ilkunha, drunk-erranha turta kula namanga. Rrankarra turta erinha arrampowumala ilama era tax money kotjinha ntjarraka, kornarintja arrpunha ntjarraka turta tjina namanga. <sup>35</sup> Altjirranha pula inangkarla kuta urrkapuma. Nhanha kala ingkarna katherritjina, relhala Altjirraka katjia ntjarranha aramalanga."

*Arrkutja kornarintjala Jesuaka ingka parnaka Simon, artwa Pharisee-aka ilthala*

<sup>36</sup> Artwa Pharisee nyintalantama Jesuanha ntangkaka ekuralela marna ilkutjika. Jesuanhantama iltha ekuranhurna irrpunhaka, era turta table marnakartanga kutaka iwulhaka.

<sup>37</sup> Town lenha ekurala, arrkutja kornarintja nyinta naka. Era wuka Jesuala marna ilkumanga artwa Pharisee nhangaka ilthala. Erantama bottle kurrka ntira unpa marrakarta inarlalhaka. <sup>38</sup> Artwa Pharisee ekura ilthaka irrpunhamalantama, era Jesuaka ingkarpinyala itnarlanaka, itnimala. Alkngoltja ekuranha Jesuaka ingkakarilaka tnyika turta. Erantama ingka ekuranha wotha rirrtjilaka kapurta korla ekuranhala. Kurunga era Jesuaka ingka rrontjaka, ntira unpa marrala turta parnaka.

<sup>39</sup> Artwa Pharisee era nhanha aramalanga, era eterraka, "Artwa nhanha itjama Altjirraka urrpia nama. Era paka Altjirraka urrpia nakalanga, era kala kaltja namara nhanha arrkutja kornarintja namanga, era turtantama erinha unpurlenamara."

<sup>40</sup> Jesuanhantama artwa Pharisee ekururna angkaka, “Simon, atha nganha kurrka ilitjika antja.”

Simon-anha angkaka, “Kaltjinthanhinthanhai, kala ilakwia.”

<sup>41</sup> Jesuanha angkaka, “Artwa tharra naka, eratharrala artwa arpunhanga yultha book-emilakala. Nyintala \$5000 book-emilakala, arrpunhala \$500. <sup>42</sup> Eratharra, tharralantema erinha yarna money nthitjalpumanga, era kala artwa ekuratharraka lhelintja urrparakanta. Simon untantama yinganha ilai, ekuratharranga ngunha paka ekura kngarralkura kangkitjina?”

<sup>43</sup> Simon-ala erinha ilaka, “Era kunha, ekurala era booking kngarralkura urrparakala.”

Jesuanha angkaka, “Unta kala arratja ilaka.”

<sup>44</sup> Arrkutja erinhantama tjoraramala, Jesuala Simon-anha ilaka, “Unta arrkutja nhanha arama? Yinga iltha unkwanganhurna irrpentjimalanga, unta yinganha itja kwatja nthaka ingka ilknghitjika. Era pula ingka nukanha alkngholtja ekuranhala ilknghika, kapurta korla ekuranhala turta rirrtjilaka. <sup>45</sup> Unta yinganha itja rrontjaka, yinganha anparnamala. Era pula ingka nukanhala kuta rrontjalanaka. <sup>46</sup> Unta itja kapurta nukanha ntirala parnaka, era pula ingka nukanhala ntira unpa marrala parnaka. <sup>47</sup> Atha nganha arratja ilama. Arrkutja nhanha korna kngarra naka. Athantama korna ingkarraka ekuranha iwukalanga, era nuka kngarra kangkaka. Kanha relha ekurala atha korna kurrka iwukala, era kala kurrka warantema nuka kangkitjina.”

<sup>48</sup> Jesualantama arrkutja erinha ilaka, “Atha korna ingkarraka unkwanganha iwukala.”

<sup>49</sup> Relha arrpunha ntjarra pula, etnala marnaka pitjikalantema, etna lakinhalu pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha, erala relhaka korna kala iwumanta?”

<sup>50</sup> Jesuala pula arrkutja erinha ilaka, “Unta yinganha tnakakalanga, Altjirralla nganha tangkalhelaka. Kala Altjirralla rilhererrakalantama alpai!”

## 8

<sup>1</sup> Nhanha ekuriperra, Jesuanha panpalantama nthulapuka, town kurrkurna, town kngarritjurna turta lhamala. Era relha ntjarranha kaltjinhaka. Era etnanha Yia Marra erinha turta ilaka, yia nhanga Altjirranha kala relha ingkarrakaka Inggartanamanga. Kurtungurla 12 etna ekuralela nthulapukantema, <sup>2</sup> arrkutja urrputja turta. Arrkutja nhanha etnakanga, era urrputja arrpunha mentanga marrilakala. Urrputja arrpunhanga era enka kornala unpurlenakala. Arrkutja nhanha etnakanga nyinta naka Mary Magdalene, ekurangala era enka korna 7 unpurlenakala. <sup>3</sup> Arrpunha naka Joanna, Cuza-aka noa. Cuza erataka Herod-aka urrkapunhapunha ntjarraka itornka naka. Arrpunha naka Susanna. Arrkutja nhanha etna, ntjarra arrpunhala turta money etnakanhala marnalka buy-emilitjata, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta ntarntaritjika.

*Yia artwa nyintiperra, erala annga ingkairnakala  
(Matthew 13:1-23; Mark 4:1-20)*

<sup>4</sup> Relha ntjarrantama ekururna worlerrentjalpuka, town-arrpaninhanga pitjimala. Erantama etnanha yia nhanha alpmelaka.

<sup>5</sup> “Artwa nyinta tnukulpa ekuranhurna lhaka annga ingkairnitjika. Erantama annga etnanha alpantiwumalanga, annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Relhalantama etnanha ingkala rrothaka. Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha ilkuka turta. <sup>6</sup> Annga arrpunha ntjarra partakarlaka tnyika. Annga nhanha etna mangkaka, etna pula parrpa wara ntjirrkerraka, arna pula itjanga. <sup>7</sup> Annga arrpunha ntjarra lyakanga mpopakarlaka tnyika. Lyakalela porta mangkamala, lyakala etnanha ulpulatuka. <sup>8</sup> Annga arrpunha ntjarra arna marrakarlakala tnyika. Etna mangkaka, annga 100 turta lhalhelaka.”

Lakinha angkamaliperra, Jesuala etnanha angkatja intarrala ilaka, “Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai.”

<sup>9</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarralantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhama yia nhanha annga alpantiwunhiperra?”

<sup>10</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga antja nama rrangkarra lhangkaritjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkartanamanga. Arrpunha ntjarranha pula atha yiala alpmelama, ‘etna aritjinanga, etna pula itja lhangkaritjinanga, etna turta wutjinanga, etna pula itja lhangkaritjinanga.’

<sup>11</sup> “Atha yia erinha rrakangkarra nentilitjinantama. Annga etna Altjirra Angkatja nama. <sup>12</sup> Annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirra Angkatja wuma. Errintja era pula pitjimala angkatja erinha rakamala, etna Altjirranha tnakakitja, Altjirrala etnanha tangkalhelakitja turta. <sup>13</sup> Annga arrpunha ntjarra partakarlakala tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirra Angkatja arrkanala wuma, angkatja ekura pula parrpa kngwerrama. Lakinhang etna Altjirranha itja ekarlta tnakama. Arrpunhala etnanha arrampowumangalka, etna Altjirranha kala impumanta. <sup>14</sup> Annga arrpunha lyakanga mpopakarlakala tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirra Angkatja wuma, etna pula yulthiperralka, money-iperralka, arrkaniperralka kngarra eterramala Altjirra Angkatja parrpartilama. Altjirra Angkatjantama itja kuta anngakarerrama. <sup>15</sup> Annga arrpunha ntjarra arna marrakarlakala tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirra Angkatja wuma, ekura kuta antja nama, ekura kangkwerrama turta. Etna kala annga 100 lhalhelama.”

*Parrtjiperra*  
(Mark 4:21-25)

<sup>16</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhala alkngantha etamala, era itja alkngantha erinha taarnalantama korltama, bed-anga kwaninyala paka lauwuma. Relhala pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama, relha nhanga ilthurna irrpentjimalanga, etna parrtja erinha aritjinanga. <sup>17</sup> Arai, lyarta relha ntjarrala Altjirra Angkatja itja lhangkaritjina, angkatja nhanga athala rrangkarra ilamanga. Anma Altjirrala angkatja nhanha etnaka nentilitjina. <sup>18</sup> Rrangkarra itja Altjirra Angkatja wara wurlanitjika. Relha erala Altjirra Angkatjaka kangkama, kngarra wotha turta kaltjerritjika antja nama, erinha Altjirrala kngarralkura kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirra Angkatjaka antjakunya, erinha Altjirrala itja kutala kaltjinthitjina.”

*Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama*

*(Matthew 12:46-50; Mark 3:31-35)*

<sup>19</sup> Jesuaka mia, tjia ekuranha ntjarra turtantama pitjika erinha aritjika. Etna pula erinha yarna araka, relha worla kngarra inthor-ranga. <sup>20</sup> Arrpunhalantama Jesuanha ilaka, “Arai, mia unkwanga, tjia unkwanganha ntjarra turtataka unkwanga kathala kaaralhama, nganha aritjika.”

<sup>21</sup> Jesuala pula relha worla etnanha ilaka, “Relha lenha ntjarra, etnala Altjirra Angkatja wuma, angkatja ekura kangkwerrama turta, etna kunha mia nuka pa tjia nuka ntjarra nama.”

*Jesuala wurinya ekarlta parraka*

*(Matthew 8:23-27; Mark 4:35-41)*

<sup>22</sup> Arlta arrpunhala Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta boat-aka ntjika. Jesualantama etnanha ilaka, “Mpa nurna tjananhai, urntwarrampinyurna.” Etnantama latha lhaka. <sup>23</sup> Etna lhapal-hamalanga, Jesuanha ankwerraka, porrka warta.

Wurinya ekarlalantama etnanha twentjalhaka, kwatja kngarra turtantama boat ekura thalalhaka. Etnantama kala ilutjikerraka. <sup>24</sup> Kurtungurla ntjarralantama Jesuanha kamalhelaka. Etna erinha ilaka, “Ingkartai, Ingkartai, nurnataka ilutjikerrama.”

Karrerramala, Jesuala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka. Wurinya era, inmarra etna turtantama kala yirrakanta. <sup>25</sup> Jesualantama kurtungurla etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrankarra yinganha itja tnakama?”

Etna pula trerraka, tnolkaka turta. Etnantama pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha? Wurinya, inmarra turta ekura kangkwerrama.”

*Jesuala artwa enka kornakartanha marrilaka*

*(Matthew 8:28-34; Mark 5:1-20)*

<sup>26</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama pmara Gerasa-akerritjalhaka, nhanga Galilee-angatjina tjananhamala. <sup>27</sup> Ankerraka tnanpumala, artwa nyinta Jesuurna pitjika, town-angatjina. Artwa nhanha era enka korna ntjarrakarta naka. Era kala imankangatjina mantarrakunya nthulapukala. Era turta itja ilthala nitjata, wolkganga mpopala pula.

<sup>28</sup> Jesuanha aramala, artwa era ilkarlalhaka, Jesuanga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Erantama intarra ilkaka, “Jesuai, Altjirra Kngarra ekura ‘Lirai, iwunhangama unta nukurna pitjika? Yinga unkwangurna ingkama, unta yinganha itja rrukunthakunthilitjika.” <sup>29</sup> Erataka lakinha angkaka, Jesuala enka korna erinha kala tur-nakalanga ekuranga rrattijika.

Arai, enka korna erataka artwa nhanha ekururna kutatha irrputjata. Relha ntjarralantama iltja pa ingka ekuranha chain-ala yirnamalanga, era chain etnanha kala urltakitjatanta. Kurunga enka kornala erinha worritjurna tnalhitjata.

<sup>30</sup> Jesualantama artwa erinha pmarraka, “Rretnya ngunhama unta?”

Era angkaka, “Yinga nama rretnya ‘Ntjarra.’” Era lakinha ilalhaka, enka korna ntjarra warta ekuranga kwanala namanga. <sup>31</sup> Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka era etnanha itja tatharrurna naamalhelitjika.

<sup>32</sup> Etinya wara, parta ingkala, pig ntjarrala marna ilkurlanaka. Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka era etnanha impurlarrarnitjika pig ntjarruna irrputjika. Jesuala etnanha impurlarrarnaka. <sup>33</sup> Enka korna etnantama artwa ekuranga rratamala, pig etnakurnantama irrpuka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alknngontingkaka turta.

<sup>34</sup> Artwa pig ntarntarintja ntjarrala nhanha aramalanga, etna townurna arrtjanaka, tnukulpa ntjarrurna turta, yia erinha ilarlaputjika. <sup>35</sup> Pmararinya ntjarrantama pitjika aritjika. Jesuurna etinyerramala, etna artwa nhanganha araka. Era eterrintja marrakartantama naka, mantarraka ekarralhakala turta. Etnantama trerraka.

<sup>36</sup> Relha etnantama, etnala artwa marrerrakala erinha arakala, etna nhanha relha arrpunha ntjarranha turta ilaka. <sup>37</sup> Kurunga relha pmara Gerasa-arinya ingkarraka Jesuurna pitjika. Etna ekururna ingkaka turta era pmara etnakanhanga lhitjika. Etnataka ekuranga kngarra inthorra trerraka.

Jesuanhantama boat-aka ntjimala, kala lhaka. <sup>38</sup> Jesuanha pula boat-aka ntjilanamangantema, artwa marrerrakala era Jesuanha ilaka, “Yinga unkwangalela lhitjika antja.” Jesuala pula erinha ilaka, <sup>39</sup> “Tjina unkwanganha ntjarrurna alpai. Etnanha turta ilai Altjirrala nganha marrilakala.” Artwa erantama lhaka, era turta town-arinya ingkarrakanha alpmelaka Jesuala erinha marrilakala.

*Jesuala Jairus-aka kwarra, arrkutja menta nyintanha turta marri-laka*

*(Matthew 9:18-26; Mark 5:21-43)*

<sup>40</sup> Jesuanha pitjalpumalangantama, relha ingkarraka kangkaka, etna ekura kaaralhakalanga warta. <sup>41</sup> Arai, artwa nyintantama Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Artwa ekura rretnya naka Jairus. Era synagogue-aka itornka naka. Erantama Jesuurna ingkaka era iltha ekuranhurna pitjitjika. <sup>42</sup> Kwarra nyintanta ekuranhataka ilutjikerraka. Kwarra erataka 12 years ingkwia ngerra naka.

Etna kala lhapalhamanga, relha worla etna Jesuanha parlpapauwurlapuka, ekururna etinyerritjikerramala. <sup>43</sup> Arrkutja nyinta worla nhanha ekurala naka, erala kala 12 years menta kngarrakarta nakala. Ngangkarala turta erinha yarna kuta marrilakala. <sup>44</sup> Ingkarnanga pitjimala, era Jesuaka mantarra anpuka, kantja inthorra. Erantama marrerralalhaka.

<sup>45</sup> Jesualantama relha ntjarranha pmarraka, “Ngulama yinganha anpuka?”

Relha ingkarraka yiparrarnalhaka. Peter-anhantama angkaka, “Ingkartai, relha worla kngarralataka nganha parlpapauwuma.”

<sup>46</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nyintala kunha yinganha anpuka. Yingataka wulhalalhaka, yinga kurrka thaltjerramanga ngerra.” <sup>47</sup> Arrkutja erantama lhangkaraka era yarna Jesuanga lauwwulhamanga. Errowumala era Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra turta mparalela arrarnalhaka. Erantama erinha relha ntjarranga alknngatharra ilaka, “Atha nganha anpuka yinga menta namanga. Arai, yinga turta nhanha kala marrerrakalantama nama.”

<sup>48</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Kwarra nukai, unta yinganha tnakakalanga, Altjirrala nganha kala marrilaka. Kala tnoatnoa alpai!”



<sup>49</sup> Jesuanha angkamangantema, urrpia Jairus-aka pmaranga pitjika. Etna Jairus-anha ilaka, “Kwarra unkwanganha kunha kala itja wotha. Itornka erinha kala impai erarrpa lhitjika.”

<sup>50</sup> Angkatja nhanha wumala, Jesuala Jairus-anha ilaka, “Itja trerrai. Yinganha tnakantai, kurunga kwarra unkwanga kala marrerritjina.”

<sup>51</sup> Jesuanha Jairus-aka ilthakerrakantama. Erantama relha arrpunha ntjarranha parraka itja ekuralela ilthurna irrputjika. Era kala Peter, John, James ntjarrakartanta irrpunhaka, kwarra errilnga ekuranhaka kaarta miakarta turta. <sup>52</sup> Relha ingkarraka kwarra ekura itnirlanaka, nthorrrngerraka turta. Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra itja itnitjika. Era itja iluka, ankwentama wara.” <sup>53</sup> Relha etna pula ekura tharraka. Etna kaltja naka kwarra era ilukala.

<sup>54</sup> Kwarra erinha iltjangantama errkumala, Jesuala erinha ilaka, “Kwarrai, kamerrai!” <sup>55</sup> Kwarra ekura enkantama ekurna pitjalpuka, era turta kala kamerraka. Jesualantama etnanha turnaka, etna kwarra erinha marna ilkutjika nthitjika. <sup>56</sup> Kaarta mia ekuranha kala tnolkakanta. Jesuala pula erinhatharra turnaka, eratharra itja relha arrpunhanha nhanhiperra alpmelitjika.

## 9

*Apostle 12 etnanha yairnitjinala, Jesuala etnanha tjatjatukarrka  
(Matthew 10:5-15; 12:1,2; Mark 6:7-16)*

<sup>1</sup> Jesuanha 12 etnaka ntangkalhaka. Erantama etnanha ekartilaka enka korna ntjarranha relhanga unpulenitjika, relha menta arrpunhakarta ntjarranha turta marrilitjika. <sup>2</sup> Kurunga era etnanha yairnaka relha ntjarranha ilitjika Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerramanga era Ingkarta etnaka namanga. Era etnanha ilaka turta etna relha menta ntjarranha marrilitjika. <sup>3</sup> Era etnanha lakinha turta ilaka, “Rrangkarra itja erratitja, thauwa, marna, money, shirt arrpunha turta paka tjaiyaka kngitjika. <sup>4</sup> Relhala paka rrangkaranhanha ntangkamanga etnakalela kuterritjika, kala etnakalela kuterrai, rrangkarra anpara lhitjinalpula. <sup>5</sup> Thunga relha arrpunha ntjarrarakangkarra antjakunya. Town lenhanga kala rratamala lhai. Town lenhaka urlpmurra turta ingka rrankangkaranhanga ilarnai, etnanha lhalaramala.”

<sup>6</sup> Etna kala lhaka. Etnantama town-arrpaninhurna lhamala Yia Marra erinha ilarlapuka, relha menta ntjarranha turta marrilaka.

<sup>7</sup> King Herod-alantama nhanha ingkarrakiperra wuka. Erantama yarna etarlaritjikerraka. Arrpunha ntjarrala ilaka Altjirrala kula John-anha errilnga ntjarranga kamalhelakala. <sup>8</sup> Arrpunha ntjarrala ilaka Elijah-anha kula pitjalpukala. Kala arrpunha ntjarrala ilaka Altjirra urrpia imankinya arrpunha kula kamerrakala. <sup>9</sup> Herod-anha pula angkaka, “Atha nhanga arrpunha ntjarranhanha turnaka John-aka kapurta inturnitjika. Ngunhantama artwa arrpunha nhanha, ekuriperrala atha yia kngarra inthorra wuma?” Erantama antja inthorra naka Jesuanha aritjika.

*Jesuala artwa 5,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka  
(Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; John 6:1-14)*

<sup>10</sup> Apostle etnantama Jesuanha yia ilitjalpuka. Jesuanhantama etnakakarta Bethsaida town-urna lhaka, etnarrpa nitjika. <sup>11</sup> Relha

worla etna pula wumalanga Jesuanha pmara arrpunhurna lhakala, etna erinha lurnaka. Etnanha aramala, Jesuanha etnaka kangkaka. Erantama etnanha kaltjinhaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkartanamanga. Era menta ntjarranha turta marrilaka.

<sup>12</sup> Kala ngurrangurra ngerrantama errakalanga, 12 apostle etna Jesuurna pitjimala erinha ilaka, “Relha etnanha kala pmara kurrka ntjarrurna yairnai, town kurrka ntjarrurna turta, marnaka. Nurna kunha pmara worritjala nama.”

<sup>13</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarratitja etnanha marna ilkutjika nthai.”

Etna pula angkaka, “Nurnaka kunha marna kurrka 5-anta intama, irrpangga tharra turta. Unta antja nurna lhamala worla kngarra nanhaka marna buy-emilitjika?” <sup>14</sup> Artwa 5,000 ngerrataka naka.

Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha etnanha worlamaworla arrarnalhitjika ilai, nhanga relha 50 ngerra worla nyintaminyintala.” <sup>15</sup> Kurtungurla etna kala relha etnanha arrarnalhitjika turnaka. Relha etna turta worlamaworla arrarnalhaka. <sup>16</sup> Jesualantama marna 5, irrpangga tharra etnanha turta inaka. Alkirurnathaka irnaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna pa irrpangga etnanha urltakaka. Erantama unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka relha ntjarraka errarnpalhelitjika. <sup>17</sup> Relha ingkarrakala kala ilkukantama. Etna turta nhalkerraka. Kurtungurla etnantama 12 basket lyulpalyulpilaka marna unkwaltja ipmintjerrakalakarta.

*Peter-ala Jesuanha ilaka era Krista era namanga  
(Matthew 16:13-19; Mark 8:27-29)*

<sup>18</sup> Arrpunharanga, Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela nakantema. Kurunga Jesuala etnanha pmarraka, “Ngunhama relha ntjarrala ilama yinga namanga?”

<sup>19</sup> Etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarrala ilama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelanha era namanga. Arrpunha ntjarrala ilama, Elijah-anha. Arrpunha ntjarrala ilama Altjirrala kula urripia imankinya arrpunha wotha etathilakala.”

<sup>20</sup> Jesualantama etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrangkarraloo? Rrangkarra nukiperra nthakinjala etarlarama? Ngunha inthorrama yinga?”

Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Altjirraka Krista era, Tangkalhelanha Altjirrala nurnakurna yairnakala.”

<sup>21</sup> Jesualantama etnanha tjatjatuka etna itja inthorra relha arrpunhaka ilitjika, era Krista era namanga.

*Jesuala etnanha ilaka ekurathaka namanga anma nyingalauwutjika  
(Matthew 16:20-28; Mark 8:30—9:1)*

<sup>22</sup> Jesuanhantama kuta angkaka, “Arai, Relhaka 'Lirakathaka nama kngarra nyingalauwutjika. Kngarripata ntarntarintja ntjarra, priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekura antjakun-yerritjina. Etnantama erinha arrpunha ntjarraka lanthitjina erinha errilknga tutjika. Arlta tharraminyintala pula Altjirrala erinha wotha kamalhelitjina.”

<sup>23</sup> Jesualantama relha ingkarrakanha ilaka, “Thunga relha antja nama nukanga tnaartangala pitjitjika. Era itja wotha eterrintja ekuranhaka kangkwerritjika. Era pula arltamarlta ntolka ekuranha parlapaka tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukannya kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pitjitjika. <sup>24</sup> Arai, relha erala thakerrama etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kannya relha erala relha arrpunha ntjarrannya impurlarrarnama erinha errilknga tutjika nukakwia, era kala ngampakalala etatha nitjina. <sup>25</sup> Thunga relhala Altjirranha etarlaritjikanha yultha ingkarraka inthorra patilama. Erantama anma iluma. Nthakinhantama era nitjina? Era itja ngampakala etatha nitjina. <sup>26</sup> Arai, relha arrpunha ntjarranya lyarta Altjirra itja kangkama. Lakinhanganya relha arrpunha errakarrerrama nukiperra alkngharra angkitjika, angkatja nukannya paka etnanha alpmelitjika. Relha lenhantama anma nthakinherritjina? Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, era relha ekura errakarrantema erritjina. Relhaka 'Lira era kunha anma pitjalputjina Kaartala erinha ekartilakalangantama. Era turta angel alknghaltara ntjarrakarta pitjitjina. <sup>27</sup> Atha pula rrangkarrannya nannya nthurra ilama. Relha arrpunha ntjarranya etnala lyarta nannya nama, etna katha aritjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkartanamanga, etna ilutjikanhangantema.”

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga*

*(Matthew 17:1-8; Mark 9:2-8)*

<sup>28</sup> Nhanganya lakinha angkamaliperra, arlta 8 ngerra kala yirrakantama. Kurunganya Jesuala Peter-anha, John-anha, James-anha turta ntangkaka. Erantama etnakakarta parta kartninyurna ntjika, Altjirurna ingkitjika. <sup>29</sup> Jesuanhantama Altjirurna ingkamalanga, Altjirrala Jesuaka anngerra kngartiwuka, mantarra ekuranha turtantama tjulkuka inthorra. <sup>30</sup> Artwa tharrantama, Moses Elijah tharra rumerraka, Jesualela angkarraka turta. <sup>31</sup> Moses eratharra makalaria inthorantema naka. Eratharrantama Jesuiperra angkaka, nhanganya erala Jerusalem-ala anma ilutjinala turta.

<sup>32</sup> Peter ntjarrataka ankwerrakala. Kaerrerramala etna Jesuanha araka, makalaria inthorra, artwa erinhatharra turta, eratharrala Jesualela itnamanga.

<sup>33</sup> Moses Elijah tharra kala lhitjikerramalanga, Peter-ala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinhanhai, nurnataka kangkama pmara nhala nitjika. Unta paka antja namanga, nurna kala lyuntja tharraminnyinta itamara, unkwanga nyinta, Moses-aka nyinta, Elijah-aka nyinta.” Peter-anhataka marntilparla wara angkaka.

<sup>34</sup> Peter-anha lakinha angkamalangantema, matarala etnanha kortalaka. Kurtungurla etnantama trerraka. <sup>35</sup> Matara ekuranga Altjirranha angkakantama, “Nannya kunha 'Lira nuka. Atharranya erinha urraraka. Rrangkarra kala ekura kangkwerritjika.”

<sup>36</sup> Altjirranha kala angkakalangantama, kurtungurla ntjirrala Jesua erinhanta araka. Etna pula itja relha arrpunhanha ilaka nhanganya etnala arakala. Etna nannya anmanta ilaka.

*Jesuala worra nyintannya marrilaka*  
*(Matthew 17:14-18; Mark 9:14-27)*

<sup>37</sup> Kala arlta arrpunhalantama, Jesuanha, kurtungurla tharraminy-inta nhang a turta, partanga tnanpuka. Relha worla kngarrantama Jesuurna urlarrakurlarra pitjika. <sup>38</sup> Artwa nyintantama worla ekuranga Jesuaka ilkarlalhaka, “Kaltjinthanhinthanhai, worra nukanhaka montjamontja ntelalhai. Era kunha worra nyintanta nukanha. <sup>39</sup> Arai, arrpunharanga enka korna ekururna irrpumalanga, worra era ilkarlalhama. Kurunga enka kornala erinha arnaka ilatuma. Rrakarta ekuranha turtantama alkurrpalkurrperrama. Kurunga erinha porrkaporrk inthorrilamalanta, enka korna era ekuranga wothe rratama. <sup>40</sup> Yinga kurtungurla unkwanganha ntjarrurna ingkaka etna enka korna erinha unputjika, etna pula erinha yarna unpuka.”

<sup>41</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Rrangkarrataka arrthata, rrankarra turta Altjirranha itja tnakama. Kuta inthorrana yinga rrankangkarralela nitjika, rrankarranha kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha porrkaporrkilama.”

Erantama kaarta ekuranha ilaka, “Worra erinha nukurna kngitjai.” <sup>42</sup> Etna worra erinha ekururna kngitjimalangantema, enka kornala worra erinha mpurlpampakaka, erinha arnaka ilatuka turta. Jesuala pula enka korna erinha parraka, worra erinha marrilaka turta. Kurunga era erinha kaarta ekuranhurna nthitjalpuka. <sup>43</sup> Relha etna pula tnolkaka, Altjirranha ekarlta inthorra ntelalhakalanga.

*Jesuala wothantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, arpunha ntjarrala erinha errilnga tutjinala*  
(Matthew 17:22,23; Mark 9:30-32)

Relha etna nhanhiperra angkarramalangantema, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka. <sup>44</sup> “Montja inthorrana wurrirrai, angkatja athala rrankarranha ilitjinala. Arai, etnataka Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthitjina.” <sup>45</sup> Kurtungurla etna pula angkatja nhanha itja lhangkaraka, Altjirrala nhanha etnakanga lauwwukalanga. Etna pula trerraka turta Jesuanha angkatja ekuriperra pmarritjika.

*Relha erala tjurnalhitjikanha, era relha kngarra nama*  
(Matthew 18:1-5; Mark 9:33-37)

<sup>46</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarra iwurrakantama, lakinha pmarraramala, “Nurnakanga ngunhama arrpunha ntjarraka itornka nama?” <sup>47</sup> Jesuanha kala eterrintja etnakanhaka kaltja naka. Erantama katjia nyinta inamala, katjia erinha ekuranga kutaka ingkairnaka. <sup>48</sup> Erantama etnanha ilaka, “Relha erala katjia nhanhaka kangkintja ntelalhama, yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era kala ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala. Arai, rrankangkarranga artwa erala tjurnalhitjikanha, erataka itornka nama.”

*Relha erala Jesuaka tjina ngerra nama*  
(Mark 9:38-40)

<sup>49</sup> John-ala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna artwa nyintanhan araka enka korna ntjarranhan relhan ntjarranga unpumanga, rretnya unkwanganhan ilamala. Nurnantama erinha parraka, era itja worla nurnakanhanga namanga.”

<sup>50</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Rrangkarra erinha itja parritjika. Arai, relha erala rrakangkarra irrpaltherritjikanha, era kala rrakangkarra tjina nama.”

*Samaria-arinya arrpunha ntjarra Jesuaka antjakunya ntelalhaka*

<sup>51</sup> Antala nhanga Jesuanha wotha alkirurna alputjika kala etinyer-rakalangantama, Jesuanha eterraka kala Jerusalem-urna lhitjikantaparra. <sup>52</sup> Erantama urrpia yairnaka town kurrka nyinturna Samaria-ala, ekura pmara arlartitjika, nhanga intitjikalkakwia. Urrpia etna lhaka. Town kurrka ekuraka erritjalhamala, etna pmaraka yonthaka. <sup>53</sup> Pmararinya ntjarra pula Jesuaka antjakunya naka, era Jerusalem-urna lhamanga. <sup>54</sup> Nhanha aramala, kurtungurla tharrala, James John tharrala Jesuanha pmarraka, “Ingartai, unta antjama nama nurna Altjirurna ingkitjika era ura alkiranga yairnitjika, town kurrka nhanha yirralhelitjika?”

<sup>55</sup> Jesuala pula erinhatharra alkngatharra rralthaka. <sup>56</sup> Etnantama pmara kurrka arrpunhurna lhaka.

*Relha erala Jesuanga tnaartangala lhitjika antja, era kala Jesualela lhitjikantaparra*

*(Matthew 8:19-22)*

<sup>57</sup> Etna tjaiyala lhapalhamalanga, artwa nyintala Jesuanha ilaka, “Pmara ekurnala unta lhamanga, yinga kala unkwanganga tnaartangala lhitjina.”

<sup>58</sup> Jesuala erinha ilaka, “Kngulya itnuraka lhunga intama, thepaka turta antjwa. Kanha Relhaka 'Lira ilthakunyala nama.”

<sup>59</sup> Jesualantama artwa arrpunhanha ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.” Artwa era pula angkaka, “Yinganha impurlarrarnai kaarta nukanharrka tintjiwutjika.”

<sup>60</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Relha errilknga ntjarranha impai errilknga etnakanha tintjiwutjika. Unta pula lhai relha arrpunha ntjarranha ilitjika Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama.”

<sup>61</sup> Kurunga artwa arrpunhantama Jesuurna angkaka, “Ingartai, yinga kala unkwanganga tnaartangala lhitjina. Unta pula yinganha impurlarrarnai tjina nukanha ntjarranharrka ararlalputjika.”

<sup>62</sup> Jesuala erinha ilaka, “Relha erala nukanga tnaartangala pitjitjika antja, era itja wotha ilkngralhitjika. Relha erala ilkngralhama, era Altjirra pmara kutathurna itja irrpjutjina.”

## 10

*Jesuala artwa 72 urraraka urrpia lhitjika pmararrpaninhurna*

<sup>1</sup> Nhanhiperra Ingkartala artwa 72 arrpunha urraraka, etnanha turta urrpia yairnaka town kurrka ntjarrurna, town kngarritja ntjarrurna turta. Era etnanha tharramatharra kuta yairnaka, ekuranga arrkurla lhitjika. <sup>2</sup> Era etnanha ilaka, “Arai, relha ntjarra inthorralla Altjirra Angkatja wutjika antja. Altjirranha turta antja nama etna angkatja ekuhanha wutjika. Urrpia etna pula urrpjuta inthorrarpala. Lakin-hanga rrangkarra Altjirurna ingkitjika, era urrpia ntjarra urraritjika, etnanha turta relha ntjarrurna yairnitjika, relha etnanha angkatja ekuhanha ilitjika. <sup>3</sup> Kalantama rrangkarra lharrirrai. Atha rrangkarraha sheep ngwanga ntjarra ngerra yairnama, kngulya itnura ntjarranga

mpopurna. <sup>4</sup> Rrangkarra itja money paka, thauwa paka, sandal paka kngitjika. Rrangkarra turta itja relha arrpunha ntjarranha anarnitjika, rrangkarra tjaiyala lhamanga. <sup>5</sup> Rrangkarra ilthaka irrpumalanga, rrangkarra arrkurla ilthala namala ntjarranha lakinha ilitjika, ‘Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama.’ <sup>6</sup> Relha etna paka Altjirra kangkamanga, Altjirranha etnaka nthurra rilhera ntelalhitjina. Itjanga paka, itja kutala. <sup>7</sup> Kala iltha nyintalanta kuterrai. Kumpulala turta marnalka ilkwai, etnala rrangkarranha ilkutjika nthamanga. Nhanha kunha urrkapunhapunhakathaka nama, arrpunhala erinha kwartiwutjika. Rrangkarra pula itja iltha nyintalarra nitjika, kurunga arrpunhurnantama lhitjika. Kala iltha nyintalanta kuterrai.

<sup>8</sup> “Rrangkarra town-urna irrpumalanga, relha etna turta rrakangkarra kangkamanga, kala kumpulala ilkwai marna etnala rrangkarranha nthamanga. <sup>9</sup> Relha arrpunha ntjarra paka menta namanga, etnanha marrilai. Relha ingkarrakanha ilai Altjirranha ntelalhitjina era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga.

<sup>10</sup> “Rrangkarra pula town-urna irrpumanga, relha etna turta rrakangkarra antjakunya namanga, rrangkarra relha etnanha alkn-gatharra ilitjika, <sup>11</sup> ‘Arai, nurna pmara rrakangkarranhaka urlpmurra turta ingkanga ilarnama, rrangkarranha lhalaramala. Rrangkarra pula kaltja nitjika Altjirranha ntelalhitjina era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga’. <sup>12</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Altjirranha anma pitjimalanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, era relha Sodom-arinya ntjarranha kurrkalkura rrarrathala tutjina. Kanha relha town lenharinya ntjarranha era kngarralkurala rrarrathala tutjina.”

*Jesuala relha Chorazin-arinya, Bethsaida-arinya, Capernaum-arinya ntjarranha turta tjatjatuka, etna erinha itja tnakakalanga (Matthew 11:20-24)*

<sup>13</sup> “Relha Chorazin-arinya ntjarrai, rrangkarra nakapakarla inthorra nitjina. Relha Bethsaida-arinya ntjarrai, rrangkarra turta nakapakarla inthorra nitjina. Atha rrakangkarranga alkn-gatharra tjtjikarta ntjarra urrkapuka. Atha paka tjtjikarta nhanha etnanha relha Tyre-arinya urlarra urrkapukalanga, relha Sidon-arinya ntjarranga urlarra turta, etna pmara imanka Altjirurna toperramara. Etna kala ltarrpaka mantarraka ekarralhamara, ilpminya turta kapurtaka arrarnamara. <sup>14</sup> Altjirranha pitjimalanga relhanha tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Tyre-arinya ntjarraka, relha Sidon-arinya ntjarraka turta, nhanhala rrakangkarra nitjinangtjina.

<sup>15</sup> “Relha Capernaum-arinya ntjarrai, rrangkarra etarlarama Altjirrala kula rrangkarranha alkirurna kngitjinala. Itjanga lhai! Rrangkarranha pula Altjirrala tatharrurnatitja naamalhelitjina.

<sup>16</sup> “Arai, relha erala rrakangkarra kangkwerrama, era nuka kangkwerrama. Relha erala rrakangkarra antjakunya nama, era nuka antjakunya nama. Relha erala nuka antjakunya nama, erataka ekura antjakunya nama, erala yinganha yairnakala.”

*Urrpia 72 etna pitjalpuka*

<sup>17</sup> Urrpia 72 nhangha ntjarra arrkana inthorra pitjalpuka, lakinha angkamala, “Inkartai, enka korna etna turta nurnaka kangkwer-rakau, nurna etnanha rretnya unkwanganhala unpumanga.”

<sup>18</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha Satan-anha araka alkiranga tnyimanga, kwatjala lharrkamanga ngerra. <sup>19</sup> Arai, atha rrangkarranha ekartililaka, rrangkarra errintja ntjarranha, Satan-anha turta naka-pakarlilitjika. Etna turta rrangkarranha yarna kapanha kornilitjina. <sup>20</sup> Arai, rrangkarra kunha kangkama, rrangkarra errintja ntjarranha pmakwinamanga. Atha pula rrangkarranha ilama, rrangkarra nhanhakanta kangkitjika, Altjirrala rretnya rrakangkarranha pepa ekuranhaka intalhelakalanga, alkirala.”

*Jesuala Kaarta ekuranha dangkilaka*

*(Matthew 11:25-27; 13:16,17)*

<sup>21</sup> Jesuanha nhangha lakinha angkamalanga, Enka Alkngaltarala erinha arrkanilaka. Erantama Altjirranha ilaka, “Kaartai, untala Inkartai nama alkirala alhala turta. Atha nghanha dangkilama, unta yia nghanha ingkarraka relha kornakorna ntjarraka nentilakalanga, itja relha kaltja ntjarraka, inangkarla ntjarraka turta. Kaartai, untarrpa kunha lakinha ntelalhitjika antja naka.

<sup>22</sup> “Arai, Kaartala yinganha ingkairnaka relha ingkarrakaka Inkartai nitjika. Era turta yinganha ilaka erala eterramala ingkarrakaka. Relha nyinta itja 'Liraka kaltja, Kaarta eranta wara. Relha nyinta itja Kaartaka kaltja, 'Lira eranta wara. 'Lira era turta Kaarta erinha relha ekura imarnama, ekurala 'Lira era antja nama erinha imarnitjika.”

<sup>23</sup> Kala etnarrpantama namalanga, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha etnala nghanha ingkarraka arama, nhangha rrangkarrala arama, etna arrkana nama. <sup>24</sup> Altjirra urrpia imankinya ntjarra, king imankinya ntjarra turta, etna antja naka nghanha aritjika rrangkarrala lyarta aramanga, etna pula nghanha itja araka. Etna turta antja naka angkatja nukannya wutjika, angkatja nhangha rrangkarrala lyarta wuma, etna pula nghanha itja wuka.”

*Yia artwa Samaria-arinya montjamontjiperra*

<sup>25</sup> Arai, artwa Intarrangaltha nyintantama kamerramala Jesuanha arrkarnamala pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nthakinhamanya yinga ntelalhitjika yinga Altjirra pmarala ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>26</sup> Jesuala erinha pmarraka, “Iwunhama Altjirra Angkatjala ilama? Nthakinha unta ekurala read-erraka?”

<sup>27</sup> Era angkaka, “Unta Inkartai Altjirra unkwanganhaka kngarra inthorra kangkitjika. Unta erinhanta tnakitjika. Unta ekuranta kangkweritjika. Unta ekura kuta eterritjika. Unta turta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra.”

<sup>28</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta kala yinganha arratja alpmelaka. Turnintja nghanha tharraka kangkwerrai, kurunga unta Altjirra pmarala ngampakala etatha nitjina.”

<sup>29</sup> Artwa Intarrangaltha era etarlaraka era kula turnintja nghanha tharraka kala arratja kangkwerramanga. Lakinhanganya era Jesuanha wotha pmarraka, “Relha Lorinyaka turtama yinga kangkintja ntelalhitjika?”

<sup>30</sup> Jesuala erinha yia nhanha alpmelaka. “Artwa nyinta Jerusalem-anga Jericho town-urna lhaka. Era tjaiyala lhapalhamanga, artwa nyilkngampa ntjarrala erinha errkuka. Mantarra ekuranhalka inamala, etna erinha tumala kala ilutjikanta impurlalhaka.

<sup>31</sup> “Artwa priest nyintantama tjaiya lenhala pitjika. Era artwa erinha araka, maamakarta ilkaarta intamanga. Era pula parrpa anparerraka. <sup>32</sup> Artwa Levite-ntama pitjika. Era turta artwa erinha arakantema, maamakarta ilkaarta intamanga. Era turta pula parrpa anparerrakantema.

<sup>33</sup> “Kurunga artwa Samaria-arinya nyintantama pitjika. Era artwa erinha araka, maamakarta ilkaarta intamanga. Era pula ekura konyerrakala. <sup>34</sup> Era artwa ekura maama ntirala, wine-ala turta parnaka, maama etnanha mantarrala turta yirnaka. Kurunga artwa Samaria-arinya era artwa maamakarta erinha donkey ekuranhaka tjurnaka. Era erinha relha epinya intanhintanhaka ilthurna turta kngaka. Era erinha ntarntaraka turta. <sup>35</sup> Kala ingutnhalantama, anpara lhitjinala, era ilthakurtwia erinha money nthaka. Era erinha ilaka, “Artwa maamakarta erinha ntarntarau! Era paka kuta ngerra ilkaarta intamanga, anma yinga pitjalpumalanga, atha nganha money wotha nthitjina.”

<sup>36</sup> Jesualantama artwa Intarrangaltha erinha pmarraka, “Nthakin-hantama unta etarlarama? Artwa tharraminyinta nhanha etnakanga, etnala artwa maamakarta erinha tjaiyaka arakala, ngunha paka ekura kangkintja ntelalhaka?”

<sup>37</sup> Artwa Intarrangaltha era angkaka, “Lenha era kunha, erala ekura montjamontja ntelalhakala.”

Jesualantama erinha ilaka, “Unta turtantama kangkintja ntelalhai, artwa Samaria-arinya erala kangkintja ntelalhakala ngerra.”

### *Martha Mary tharra*

<sup>38</sup> Urntwarra lhamala, Jesuanha town kurrka nyinturnantama irrpunhaka. Arrkutja nyinta town ekurala naka, rretnya ekura Martha. Era Jesuanha iltha ekuranhurna ntangkaka, yatjarra narlalputjika. <sup>39</sup> Martha-aka tjia, rretnya ekura Mary, era ilthala nakantema. Relha ntjarra pitjika Jesuanha wutjika. Jesuala etnanha kaltjinthamalanga, Mary-anha Jesuanga etinya arrarnalhaka, erinha wurlanitjika. <sup>40</sup> Kanha Martha-anha parrpartilalhakala marnaka kngarra urrkapumala. Jesuanga itnatjalhamalantama, Martha-ala erinha ilaka, “Ingkartai, unta kunpalala ararlanama yinga nyintanta kngarra urrkapumanga? Unta Mary-anha ilai ilirna tangitjala marnaka urrkaputjika!”

<sup>41</sup> Ingkartala pula erinha ilaka, “Martha, tjina nukai, untataka marniperra kngarra eterramala parrpartilalhamarrpa. <sup>42</sup> Nyintanta kunha tjiparra nama, yinganha wurlanitjika. Mary-ala yinganha wurlanama. Athantama erinha itja parritjina.”

## 11

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthaka Altjirruna ingkitjika*

*(Matthew 6:9-13; 7:7-11)*



<sup>1</sup> Arrpunharanga Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkamalanga, kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela nakantema. Era kala ingkakalangantama, kurtungurla ekuranha arrpunhala erinha pmarraka, “Inggkartai, nurnanha kaltjinthai Altjirrurna ingkitjika, nhanga John-alala kurtungurla ekuranha ntjarra kaltjinthakala ngerra.”

<sup>2</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Rrangkarra Altjirrurna ingkamalanga, rrangkarra lakinha angkitjika, ‘Kaartai, relha ingkarrakanha kaltjinthai rretnya unkwanganha arratjanta ilitjika.

Pitjai, relha ingkarrakaka ntelalhitjika unta Inggkartanamanga.

<sup>3</sup> Marna nurnakanha nurnanha arltamarlta nthai.

<sup>4</sup> Korna nurnakanha iwai, nurnala relha arrpunhaka korna iwumanga ngerra.

Nurna arrkarnintjurnerramalanga, nurnanha tnyinai.’

<sup>5</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Thunga unkwanga tjina intama. Untantama ekururna ingwa mpopala lhama, ekura enkama turta, ‘Tjinai, yinganha marna urrputja nthai. <sup>6</sup> Tjina nukanha arrpunha lyarta nhanha nukurna pitjika. Nuka turta marna itja intama erinha ilkutjika nthitjika.’ <sup>7</sup> Thunga turta tjina unkwanganha, unkwangurna lakinha angkitjina, ‘Yinganha porrkaporrkilitjalai. Arai, atha kala reoa nukanha twantaka, katjia nukanha ntjarra turta kala nukalela ntjamala ankwentama. Yinga yarna wotha kamerrama nganha marna nthitjika.’

<sup>8</sup> “Atha rrangkarranha iliai,” Jesuanha kuta angkaka, “tjina unkwanganhala nganha itja marna nthitjina unta tjina ekuranha namanga. Era pula kamerramala nganha marna nthitjina, unta erinha kuta pmarralanamanga warta.

<sup>9</sup> “Lakinhangana atha rrangkarranha ilama, Altjirrurna ingkai, kurunga era rrangkarranha kala wutjina. Altjirraka yonthai, kurunga rrangkarra erinha kala arltaritjina. Altjirraka reoa iltaratwai, kurunga era rrankangkarra kala altjurilitjina. <sup>10</sup> Arai, relha nyintaminyinta erala Altjirrurna ingkama, ekura Altjirranha kangkwerritjina. Relha nyintaminyinta erala Altjirraka yonthama, era erinha kala arltaritjina. Relha nyintaminyinta erala Altjirraka reoa iltaratuma, ekura Altjirralla kala altjurilitjina.

<sup>11</sup> “Unta paka kaarta namanga, ‘lira unkwanga turta kara irrpanngaka enakamanga, unta erinha apma nthitjina? <sup>12</sup> Era paka kara kwartaka enakamanga, unta erinha tnatatha nthitjina? Itja kunha. <sup>13</sup> Relha korna rrangkarra, rrangkarra kaltja ‘lira rrankangkarranha yultha marra nthitjika. Wothalkura Kaarta Alkirarinyala Enka Alkngaltara erinha rrankangkarrurna yairnitjina, rrangkarra ekururna ingkamanga.”

*Jesua, Beelzebul tharra*

*(Matthew 12:22-30; Mark 3:20-27)*

<sup>14</sup> Jesuala enka korna artwa nyintanga unpurlenaka. Enka korna nhanha erataka artwa erinha angkatjakunyilakala. Jesuala warta enka korna erinha unpurlenaka, kanha artwa era angkakala. Nhanha aramala, relha worla etna tnolkaka. <sup>15</sup> Arrpunha ntjarrala pula ilaka,

“Artwa nghanhalataka enka korna ntjarranha unpurlenama Beelzebul-ala erinha ekartilamanga.” Beelzebul erataka errintja ntjarraka itornka naka.

<sup>16</sup> Arrpunha ntjarra pula antja naka Jesuala etnaka tjtjikarta ntelitjika, etna kaltja nitjinanga Altjirrala erinha nthurrra yairnakala. <sup>17</sup> Jesuanha kala kaltja naka etnala eterramalaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. Ramarama turta. Etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjina. <sup>18</sup> Satan-ala paka enka korna ntjarranha unpurlenamanga, Satan-aka worla turta kala leltjakaleltjerrakala nama. Etna turtantama yirritjinantema. Nthakinantama rrangkarra angkama atha kula errintja ntjarranha unpurlenamanga, Beelzebul-ala yinganha ekartilakalanga? <sup>19</sup> Arai, rrangkarra angkama atha kula enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebul-ala yinganha ekartilakalanga. Ngunhalantama rrangkarra ekartilamanga enka korna etnanha unpurlenitjika? <sup>20</sup> Atha pula enka korna etnanha unpurlenamanga Altjirrala yinganha ekartilakalanga, rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkartanamanga.

<sup>21</sup> “Arai, artwa ekartitala paka yultha ekuranha ntarntaramanga, errauwiala, yultha etna marra kuta iltha ekuranhala intitjina. <sup>22</sup> Thunga pula artwa ekartilakura pitjima. Era erinha pmakwinama turta. Kurunga artwa ekartilakura era kala errauwia ekuranha rakama, errauwia nhangha ekurakartala era tnakalhakala, era turta yultha ekuranha errarnpalhelama.

<sup>23</sup> “Relha erala itja tjina nuka nama, era kala leltja nuka nama. Relha erala itja nukalela porta urrkapuma, relhanha Altjirruna rretjingitjika, era kala relha etnanha unpumala.”

*Artwa ekuriperra, erala enka korna unpukala  
(Matthew 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Arai, enka korna paka relhanga rratamanga, era worritjala nthulapuma, pmaraka yonthamala. Pmaraka yarna yonthamala, enka korna era lakinha angkama, ‘Yinga alputjina, pmara yingala rratakala ekurna.’ <sup>25</sup> Pmara ekurna pitjalpumala era arama relha era pmara erinha ilngikala, intortilakala turta. <sup>26</sup> Erantama lhamala enka kornalkura 7 inarlalhamana. Etnantama porta pmara intortilakala ekurna irrpuma, kuterrama turta. Relha erantama imampurlalkura nama arrkurlangitjina.”

*Relha erala arrkana nama*

<sup>27</sup> Jesuanha nhangha angkamangantema, arrkutja nyinta, erala worla lenhala nakala, era ilkamala angkaka, “Altjirranha kunha mia unkwanganhaka kangkintja kngarra ntelalhaka.”

<sup>28</sup> Jesuanha pula angkaka, “Nthurrra. Altjirranha pula relha lenha ntjarraka kngarralkura kangkintja ntelalhama, etnala Altjirraha Angkatja wumanga, ekura kangkwerramanga turta.”

*Relha ntjarra antja naka Jesuala etnaka tjtjikarta ntelitjika, etna kaltja nitjinanga Altjirrala erinha nthurrra etnakurna yairnakala  
(Matthew 12:38-42; Mark 8:12)*

<sup>29</sup> Relha worla etna kngarreramanga, Jesuala etnanha ilaka, “Relha lyartala namala ntjarrataka korna. Etna antja nama atha

etnaka tjtjikarta alkirarinya ntelitjika. Atha pula etnanha itja kuta tjtjikarta ntelitjina, tjtjikarta nhangha Altjirralala Jonah-anha ntelakalanta wara. <sup>30</sup> Jonah-ala kunha relha Nineveh-arinya ntjaranha tjtjatutuka. Lakinha ngerra Relhaka 'Lirala relha ntjaranha tjtjatumatema. <sup>31</sup> Altjirranha pitjimalanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, relha Sheba-arinya ntjarraka queen-ala rrangkaranha ilparnitjina. Era kunha pmara ilanganga pitjikala King Solomon-anha wutjika, era inangkarla inthorra angkamanga. Lyarta pula artwa nyintala rrangkaranha kaltjinthama, erala Solomon-anga inangkarlalkura nama. <sup>32</sup> Relha Nineveh-arinya ntjarrala turta rrangkaranha ilparnitjina. Etna kunha toperraka Jonah-ala etnanha tjtjatumalanga. Lyarta pula artwa nyinta nhanhala nama erala rrangkaranha angkatja ekarlalkurala tjtjatuma.”

*Parrtjiperra*

*(Matthew 5:15; 6:22,23)*

<sup>33</sup> “Relhala irna alknnganthakanha etamanga, era erinha itja korl-tama. Era pula alknngantha erinha table-akatitja arrarnama, relha nhangha ilthaka irrpentjimalanga etna parrtja erinha aritjinanga. <sup>34</sup> Unta paka kangkamanga relha arratja ntelalhamanga, kurunga unta turta arratja eterritjina. Unta pula kangkamanga relha korna ntelalhamanga, kurunga unta turta kornaka lherritjina. Kurunga unta turtantama korna kuta ntelalhitjina. <sup>35</sup> Untantama aralhai, unta thakerrakitja relhanha aritjika era korna ntelalhamanga. <sup>36</sup> Unta pula thakerramanga relhanha aritjika era arratja ntelalhamanga, kurunga unta turta arratja eterritjina, arratja ntelalhitjina.”

*Jesuala artwa Pharisee ntjaranha, artwa Intarrangaltha ntjaranha turta tjtjatuka*

*(Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40; Luke 20:45-47)*

<sup>37</sup> Jesuanha angkamalangantema, artwa Pharisee-ala erinha iltha ekuranhurna ntangkaka, marnaka. Ilthaka irrpunhamala, Jesuanha kala marnaka arrarnalhakanta. <sup>38</sup> Nhanha aramala artwa Pharisee era tnoalkaka, Jesuanha itja iltja ilknngilhakalangarrka, marna ilkutjinala. <sup>39</sup> Inkartalantama erinha ilaka, “Artwa Pharisee rrangkarrataka mpurrka rrakangkarranhanta ilknngima, nhangha relhalala tjampita, plate ekuranha turta ilknngima. Kanha eterrintja rrakangkarranha korna kutala nama. Rrangkarra yulthalka nyilknngala initjika kuta lherrama. <sup>40</sup> Rirta ntjarrai. Altjirrala kunha relhaka eterrintja turta arrpmarnaka, itja mpurrkanta. <sup>41</sup> Rrangkarra relha ilknngara ntjarraka kangkitntja ntelalhai, kurunga rrangkarra kala Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjina.

<sup>42</sup> “Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kunha ngkulpalka, paraltjalka Altjirranha tjauwerrilya nthama. Kanha relhaka arratja ntelalhitjika, Altjirra kangkitjika turta, itjala. Arai, rrakangkarrathaka nama relhaka arratja ntelalhitjika, Altjirra kangkitjika, tjauwerrilya turta kuta arratjantema nthitjika.

<sup>43</sup> “Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra synagogue-urna lhamanga, rrangkarra antja nama arrkurla inthorra arrarnalhitjika. Rrangkarra paka shopping-aka lhamanga, rrangkarra antja nama relha ntjarrala rrangkarranha

‘Rabbi’ anparnitjika. <sup>44</sup> Arai, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kunha wolknga ntjarra ngerra nama, wolknga nhang relhala lauwukala ngerrakwia. Relha arrpunha ntjarrantama wolknga etnakanga kartnala ingka lhama, kotna warta.”

<sup>45</sup> Artwa Intarrangaltha nyintalantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, lakinha angkamalataka unta nurnanha arrampowuma.”

<sup>46</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, rrangkarra turta imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kunha relha ntjarranha rrothama inthorra. Rrangkarra turta etnaka itja kurrka rukarilama paka. <sup>47</sup> Rrakangkarra nthurra imampurla nitjina. Errilknigipata rrakangkarranhala Altjirraka urrpia ntjarranha errilkniga tuka. Rrangkarrantama urrpia etnaka ilpangkintjaka parta ingkairnama, wolknga etnakanhaka. <sup>48</sup> Ilpangkintjaka parta etnanha ingkairnamala, rrangkarra ntelama rrangkarra turta kangkamanga errilknigipata rrakangkarranhala urrpia etnanha imanka errilkniga tukala.

<sup>49</sup> “Altjirra kaltja era angkama, ‘Atha urrpia pa apostle arrpunha ntjarra etnakurna yairnitjina. Urrpia nhanha etnakanga, rrangkarra arrpunha ntjarranha errilkniga tutjina, arrpunha ntjarranha kornilitjika lurnitjina.’ <sup>50</sup> Lakinhang, relha lyarta namala ntjarrai, rrangkarrantama ilkarrtjerritjina urrpia ingkarrakaka, etnanhala errilknigipata ntjarrala errilkniga tukala. Altjirralla rrangkarranhantama rrarrathala tutjina ingkarraka etnakakwia. <sup>51</sup> Urrpia ingkarraka etnaka purrama, etnala Abel-angatjina Zechariah-aka arlaltapula ilukala. Zechariah erinha kunha etna altar-anga, temple-anga mpopaka errilkniga tukala. Athantama rrangkarranha nhanha arratja ilama, Altjirralla rrangkarranhantama rrarrathala tutjina ingkarraka etnakakwia.

<sup>52</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, rrangkarra imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kala Altjirraka Angkatja wuma, rrangkarra pula Altjirraka Angkatja paala nentilama. Lakinhang rrangkarrarra itja lhangkarama Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. Rrangkarra turta relha ntjarranha parrpartilama. Etna turtantama nhanha itja lhangkarama.”

<sup>53</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turtantama Jesuaka yirrknga inthorrerraka. Etnantama Jesuanha kngarra inthorra pmarraka. <sup>54</sup> Kurunga etna erinha montjala wurlanaka, era paka paala angkitjinanga.

## 12

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha lhalarak: Itja artwa Pharisee ntjarra ngerra ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Relha ntjarra inthorantama Jesuurna worlerrentjalpuka. Etna turtantama ingka rrotherraka, Jesuurna etinyerritjikkerramala. Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, worla kngarra etna erinha wurlanamalanga, “Rrangkarrataka artwa Pharisee ntjarranga aralhitjika. Etnataka paala kaltjinthama. <sup>2</sup> Arai, yia nhang relhalala korltakala, nhanha anma kathilitjina. Yia nhang relhalala lauwukala, nhanha kala relha ingkarrakanha alpmelitjina. <sup>3</sup> Yia nhang rrangkarrala ingwala ilarrakala, nhanha arrpunha ntjarrala

arltalala wutjina. Angkatja nhanga rrangkarrala nyilknganyilkngala angkarrakala, nhanha arrpunha ntjarranha katha inthorra wutjina.”

*Kala Altjirranganta trerrai*

*(Matthew 10:28-31)*

<sup>4</sup> “Tjina nukanha ntjarrai, atha rrangkarranha ilama rrangkarra itja relhanga trerritjika. Relhala kunha mpurrkanta irrpalthala errilknga tuma. <sup>5</sup> Rrangkarra Altjirrangatitja trerritjika. Era kunha relhanha tatharrurna turta irrpalthala iwuma, itja errilknganta tuma. Nthurra, rrangkarrataka Altjirranganta trerritjika.

<sup>6</sup> “Relhala kunha nyenka 5 yirrinthama money kurrka tharraka. Altjirranha pula itja nyenka nyintaka kngwerrama. <sup>7</sup> Kapurta ponga nthakintja paka rrakangkarra nama? Altjirranha kala kaltja. Lakinhanga rrangkarra itja trerritjika. Altjirranganta urlarra rrangkarra tjiparralkura nama nyenka ntjarrangatjina.”

*Rrangkarra kumpala relha arrpunha ntjarranha Jesuiperra ilitjika*

*(Matthew 10:32,33; 12:32; 10:19,20)*

<sup>8</sup> “Atha rrangkarranha ilama, relha erala relha ntjarranganta urlarra angkama era tjina nukanha namanga, Relhaka 'Lirala Altjirrakanta angel ntjarranha alkngatharra ilitjina, era tjina ekurannya namanga. <sup>9</sup> Relha era pula, erala relha ntjarranganta urlarra angkama era nuka antjakunya, Relhaka 'Lirala Altjirrakanta angel ntjarranha ilitjina era ekura antjakunya namanga.

<sup>10</sup> “Relha erala Relhaka 'Liriperra korna angkama, Altjirrala kala korna ekurannya iwutjina, era Altjirurna toperramanga. Relhala pula Enka Alkngaltaranta arrampowumanga, Altjirrala korna ekurannya itja kutala iwutjina.

<sup>11</sup> “Thunga etna rrangkarranha synagogue-urna kngitjina, tjitjarturna paka, itornkurna paka, rrangkarranha ilparnitjika. Rrangkarra itja thakerramala eterritjika, 'Nthakinhama, iwunha turtama nurna angkitjina?” <sup>12</sup> Arai, etna rrangkarranha ilparnamalangantema, Enka Alkngaltarala kala rrangkarranha ilitjina angkatja nhanga rrangkarala etnanha ilitjika.”

*Yia artwa netanetiperra, erala Altjirranha itja etarlaraka*

<sup>13</sup> Relha worla kngarra naka. Artwa arrpunhantama Jesuurna angkaka, “Kaltjinthanhinhanhai, kalya nukanhataka kaarta ilirnakanhaka yultha ingkarraka tnyinama. Erinha ilai era yinganha karta arrpunha nthitjika.”

<sup>14</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Artwai, etna yinganha itjama ingkairnaka yultha errarnpalhelitjika.”

<sup>15</sup> Jesualantama relha ntjarranha ilaka, “Rrangkarrataka aralhitjika, ntarntaralhitjika turta rrangkarra yulthaka lherrakitja. Relha itjama ngampakala etatha nitjina, ekura yultha kngarra intamanga.”

<sup>16</sup> Jesualantama etnaka yia nhanha alpmelaka. “Artwa netaneta naka. Tnukulpa ekuranhala marna kngarra inthorra mangkaka. <sup>17</sup> Artwa erantama eterraka, 'Nuka kunha marna kngarra inthorra. Kanha marnakanha iltha nukanha urrputja inthorrarpala.”

<sup>18</sup> “Kuta eterramala, era kala lakinhantama angkaka, 'Atha marnakanha iltha nukanha taakitjina, marnakanha iltha kngarritjalkura ntjarra turtantama ititjina. Athantama marna pa yultha nukanha

ingkarraka iltha kngarritja etnaka arrarnitjina. <sup>19</sup> Kurunga yinga ilalhitjina, “Artwai, unkwanga kunha marnalka kngarra inthorra intama. Kala iltjerrai, ilkwai, ntjwai, arrkana turta nai.”

<sup>20</sup> “Altjirralla pula erinha ilaka, ‘Artwai untataka rirta. Arai, ingwa lyartantema unta ilutjina. Nthakinbantama marnalka, yulthalka unkwanganhala nganha tangkalhelitjina?’

<sup>21</sup> “Lakinha kunha relha nyintaminyinta nitjina, erala yulthanta kngarra patilamanga, era pula Altjirranha itja etarlarama.”

*Itja yulthiperralka kngarra etarlaritjika*  
(Matthew 6:25-34)

<sup>22</sup> Jesulantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Lakinhanganga atha rrangkarranha ilama, rrangkarra itja kngarra inthorra etarlaritjika, Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhakama nurna ekarralhitjina? <sup>23</sup> Arai, Altjirralla nurnanha arrpmarnaka itja marnakanta thakerritjika, mantarrakanta turta. <sup>24</sup> Ngapa ntjarranha rrangkarra etarlarama? Etna itjama annga ingkairnama. Etna turta itja marna annga kotjima. Etna itja marna ilthaka patilama. Kanha Altjirralla etnanha kalantemala ntuthilama. Rrangkarra kunha thepa etnakanga tjiparralkura nama. <sup>25</sup> Rrakangkarranga nyinta paka kutalkura etatha nitjina, kngarra etarlaramala? Itja kunha. <sup>26</sup> Rrangkarrataka yarna kurrka wara wotha etatha nama, thakerramala. Iwunhangantama rrangkarra marnakalka, mantarrakalka kngarra thakerrama?

<sup>27</sup> “Antatha etnanha kathala mangkamanga arai. Etna itja urrakapuma, mantarra paka etnakiltja thanthama. Atha pula rrangkarranha nthurra ilama, King Solomon erala mantarra ntjatjintja inthorraka ekarralhakala, era antatha nnanha ntjarranga urlarra alkumpa wara naka. <sup>28</sup> Altjirralla antatha etnanha lantjalantja inthorra arrpmarnaka. Antatha etna pula kurrka wara namala, kala ntjirrkeramantama. Kurunga relhala etnanha uraka iwuma. Rrangkarrataka Altjirranha kurrka wararra tnakama. Altjiranga urlarra rrangkarra tjiparralkura nama antathangitjina. Era kala rrangkarranha mantarra marra nthitjina, ekarralhitjika.

<sup>29</sup> “Rrangkarrantama itja kngarra etarlaritjika, Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna ntjutjina? Rrangkarra turta itja marnakalka thakerritjika. <sup>30</sup> Arai, relha ingkarrakalataka marnakalka kuta yonthama. Kaarta rrangkarranha pula kala kaltja rrangkarra yarna marnakunya, kwatjakunya, mantarrakunya paka nama. <sup>31</sup> Rrangkarra pula Altjirurna ingkitjika era relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Inkgartanamanga. Erantama marnalka, mantarralka rrangkarranha nthitjinantema.”

*Yultha patilintjiperra*  
(Matthew 6:19-21)

<sup>32</sup> “Tjina nukanha ntjarrai, rrangkarra kunha urrutja wara nama. Rrangkarra pula itja trerritjika, Kaarta rrangkarranha antja namanga warta rrangkarranha pmara ngampakala ekuranhurna rretjinitjika. <sup>33</sup> Yultha rrangkarranha yirrintharirrai, kurunga money erinha relha ilkngara ntjarranha ntharirrai. Thauwa arrpunha ngerra rrangkarranha mpaarirrai, nhanhatitja, alkiralatitja rrangkarranha yultha patilarrirrai. Alkerala kunha nyilkngampa itja nama yultha

nyilkngala initjika. Intarrka turta itja nama yultha kornilitjika. <sup>34</sup> Arai, pmara nthanhala yultha rrakangkarra intamanga, pmara lenhaka kunha rrangkarra kngarralkura kangkitjina.”

*Yia urrkapunhapunha ilporathiperra, korniperra turta  
(Matthew 24:45-51)*

<sup>35-36</sup> “Urrkapunhapunha ilporatha ntjarra kunha kaarra kuta kaaralhamama, alknangthakarta, itornka etnakanha mpanyaka arrkananga pitjalputjika. Itornka etnakanhalantama reoa iltaratumanga, etna ekura kala reoa altjurilamanta. Rrangkarrataka etna ngerra nitjika. <sup>37</sup> Urrkapunhapunha lenha ntjarra kunha arrkana nitjina, itornka etnakanha pitjalpumala, etnanha kaarra kuta aritjalhamanga. Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa inthorra ilama. Itornka era etnanha turnitjina, arrarnalhitjika. Kurunga erarrpa marnaka urrkaputjina, etnanha marna ilkutjika nthitjina turta. <sup>38</sup> Nthurrrpa urrkapunhapunha lenha ntjarra arrkana nitjina, itornka etnakanhala etnanha kaarra kuta aritjalhamanga, era ingwa mpopalalka pitjalpumanga, kala arlterritjikerramanga paka. <sup>39</sup> Etarlarai, ilthakurtwia era paka kaltja nakalanga ilangara inthorra nyilkngampa era pitjitjinala, era kala ekura kaaralhamara, erinha parritjika. <sup>40</sup> Rrangkarrantama kaarra nitjika, rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra Relhaka 'Lira era pitjalputjinala.”

<sup>41</sup> Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Unta yia nhanha nurnanhanta alpmelama? Relha ingkarrakanha paka?”

<sup>42</sup> Inkartala erinha ilaka, “Ngunhama urrkapunhapunha ilporatha pa inangkarla era, erinhala itornka ekuranhala ingkairnitjinala urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha marna etnakanha arratja kuta nthetnitjika? <sup>43</sup> Pitjalpumala itornka era paka aramanga urrkapunhapunha era arratja urrkapumanga, era ekura kangkitjina. <sup>44</sup> Itornka ekuranhalantama erinha ingkairnitjina yultha ingkarraka ekuranha ntarntaritjika.

<sup>45</sup> “Thunga pula urrkapunhapunha era eterrama, ‘Itornka nukanhataka kuta inthorra yirrama.’ Erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha, artwa pa arrkutja, tuma. Erarrpa turta kngarra ilkuma pa ntjuma. Era drunk-errama turta. <sup>46</sup> Kurunga arlta arrpunhala itornka ekuranha kala pitjalpitjinantama, urrkapunhapunha era eterramanga era kutantema yirritjinala. Itornka ekuranhala erinha kala tutjina, erinha iwutjina turta relha arrpunha ntjarralela nitjika, etnala Altjirranha itja tnakama.

<sup>47</sup> “Thunga itornkala urrkapunhapunha ekuranha urrkaputjika turnama. Urrkapunhapunha erantama itja kangkwerrama. Itornka ekuranhala erinha kngarra tutjina. <sup>48</sup> Kanha urrkapunhapunha era, erala itja kaltja naka era urrkaputjika, era turtantama itja urrkapuka, erinha itornka ekuranhala kurrka warala tutjina. Thunga artwa netanetala artwa arrpunhanha money-alka waraka nthama. Anma era kala antja nitjina artwa arrpunha era erinha money-alka kngarralkura nthitjalputjika.”

*Jesuanha pitjika relhanha tjalpalhelitjika  
(Matthew 10:34-36)*

<sup>49</sup> “Yinga pitjika alha nhanha urala etitjika ngerra. Ura erantama kala mpeikanhanta. <sup>50</sup> Arrkurla pula nukathaka nama kngarra nyingalauwutjika. Yingantama nhanha rwampia wulhama nyin-galauwutjika kaaralhamala. <sup>51</sup> Thunga rrankarra etarlarama yinga kula alha nhanhurna pitjikala relha ingkarrakanha rilherilitjika? Itja inthorra! Yinga pitjika relhanha tjalpahelitikatitja. <sup>52</sup> Thunga relha 5 iltha nyintala nama. Lyartanga tharraminyinta, tharra arrpunchaka leltja nitjina. Tharra eratharra turta tharraminyinta arrpunchaka leltja nitjina. <sup>53</sup> Kaarta 'lira ekuranhaka leltja nitjina, 'lira era turta kaarta ekuranhaka. Mia era kwarra ekuranhaka leltja nitjina, kwarra era turta mia ekuranhaka. Mara era nharra ekuranhaka leltja nitjina, nharra era turta mara ekuranhaka.”

*Antaliperra arratja etarlaritjika*

*(Matthew 16:2,3; 5:25,26)*

<sup>54</sup> Jesuala relha worla kngarra etnanha turtantama ilaka, “Rrankarra paka matara aramanga altorlala kamerramanga, rrankarra angkama, ‘Kwatja ngkarla pitjimau!’ Kala lakinherrama turta. <sup>55</sup> Wurinyala paka ntakarranga warnamanga, rrankarra angkama, ‘Wumpierritjinau!’ Kala lakinherrama turta. <sup>56</sup> Relha marntilparla ntjarrai. Mataralka aramala rrankarra kala lhangkarama kwatjala paka nhitjinala. Arai, atha kala tjtjarkarta rrakankarra urrkapuka. Rrankarra pula etnanha itjala lhangkaraka.

<sup>57</sup> “Rrankarra rirta ntjarrama? Rrankarra itjala kaltja arratja ntelalhitjika? <sup>58</sup> Arai, thunga arrpunchala nganha court-urna kngama. Unta ekuralela rilhererrai mpala tharrantema court-urna lhamanga. Itjanga era nganha tjiperrawunhawunhanga urlarra ilparnitjina. Tjiperrawunhawunhalantama errkuntjanha turnitjina nganha jail-aka kurnitjika. <sup>59</sup> Arai, atha nganha ilama unta itja tanhanga rratitjina unta fine ingkarraka inthorra unkwanganha pay-emilakalalupula.”

## 13

*Relha imampurlerrakala ntjarra, etna itja relha arrpunha ntjarranga kornalkura nama*

<sup>1</sup> Artwa urrputjantama Jesuurna pitjika. Etna erinha ilaka Pilate-aka tjapartiala artwa Galilee-arinya urrputja arrpunha errilknga tukala, etna Altjirranha tjauwerrilya nthamalanga. <sup>2</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Thunga rrankarra etarlarama artwa Galilee-arinya nhanha ntjarra kula kornalkura nakala, relha Galilee-arinya arrpunha ntjar-rangatjina, tjapartiala etnanha errilknga tukalanga. <sup>3</sup> Itja inthorra! Rrankarra pula nhanhaka kaltja nitjika. Rrankarra paka itja Altjirurna toperramanga, rrankarra turta ilutjinantema. <sup>4</sup> Rrankarra ilpangkamama relha 18 nhangaka, etnala Siloam-ala ilukala, irna kwatjakanha etnakarlaka tnyimalanga? Thunga rrankarra etarlarama etna kula kornalkura nakala relha Jerusalem-arinya arrpunha ntjarrangatjina. <sup>5</sup> Itja inthorra! Rrankarra pula nhanhaka kaltja nitjika. Rrankarra itja Altjirurna toperramanga, rrankarra turta ilutjinantema.”

<sup>6</sup> Jesuala etnanha yia nhanhantama alpmelaka. “Artwa nyintaka irna tjurrka mangkaka, grapes tnukulpa ekuranhala. Artwa erantama pitjika marna tjurrka kotjitjika. Irna era pula marnakunya naka.



<sup>7</sup> Artwa erantama urrkapunhapunha ekuranha ilaka, ‘Arai, yinga kala 3 years-ntama marnaka pitjikala. Atha turta marnaka yarna kuta yonthaka. Kala irna tjurrka erinha inturnai, era palkala wara mangkamanga.’ <sup>8</sup> Urrkapunhapunha era pula angkaka, ‘Itornkai, irna erinha kala year nyinta wothakarrka impai. Atha arna urlpelamala kaarntakaarnta tnyatjinanga, erinha kwatja kngarralkura turta nthitjinanga. <sup>9</sup> Era paka tjurrka lhalhelamangantama, kala marra. Itjanga paka, atha erinha kala inturnitjikantama, untala yinganha turnakala ngerra.’”

*Jesuala arrkutja topa kornanha Sabbath arltala marrilaka*

<sup>10</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka, synagogue-ala. <sup>11</sup> Synagogue ekurala arrkutja arrpunha naka, erala 18 years topa kornakarta nakala. Era yarna arratja itnaka. <sup>12</sup> Arrkutja erinha aramala, Jesuala erinha ntangkaka, erinha ilaka turta, “Arrkutjai, topa unkwangataka kala marrerraka.” <sup>13</sup> Jesualantama iltja ekuranha ekurakarlaka arrarnaka. Arrkutja era kala arratjantama itnaka. Era Altjirranha tnantjaka turta.

<sup>14</sup> Synagogue-aka itornka era pula yirrkngerraka Jesuala arrkutja erinha Sabbath arltala marrilakalanga. Erantama relha ntjarranha ilaka, “Arlta 6 kala nama relha urrkaputjika. Rrangkarra paka antja namanga Jesuala rrangarranha marrilitjika, kala arlta 6 nhanha etnakanga pitjai, itja Sabbath arltala.”

<sup>15</sup> Ingkartala pula erinha ilaka, “Pmathai. Ungkwanga bullock paka namanga, donkey paka, unta kunha erinha Sabbath-ala turta ilumala kwatjurna rretjingama. <sup>16</sup> Arrkutja nhanha kunha Abraham-aka ramaramantema nama. Erinha Satan-ala 18 years-aka yirnakala. Nhanha kala arratja nama erinha Sabbath arltala turta kala marrilitjika.” <sup>17</sup> Angkatja nhanha wumala, relha Jesuaka antjakunya ntjarra errakarrerraka. Kanha relha arrpunha ntjarra arrkanala naka, Jesuanha makalaria inthorra ntelalhakalanga.

*Yia tjurrka anngiperra, marna ltorlpilanhiperra turta  
(Matthew 13:31-33; Mark 4:30-32)*

<sup>18</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Nthakinhama relhala lhangkaramara Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama? Nthakinha turtama atha nhanha rrakangkarra nentilamara? <sup>19</sup> Nhanha kala lakinha ngerra nama. Artwala tjurrka annga tnukulpa ekuranhaka ingkairnama. Annga era mangkamala irna tjurrka kngarritja inthorrerrama. Thepa etna turtantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama.”

<sup>20</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Nthakinhama relhala lhangkaramara Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkartanamanga? Nthakinha turtama atha nhanha rrakangkarra nentilamara? <sup>21</sup> Nhanha kala lakinha ngerra nama. Arrkutjala marna ltorlpilantha kurrka wara marna kngarra inthorraka lhangama. Marna ltorlpilantha kurrka erantama marna urrknga kngarra erinha ltorlpilama, ntjapara kuta.”

*Reoa urlpma era  
(Matthew 7:13,14,21-23)*

<sup>22</sup> Jesuanha Jerusalem-urna lhapalhamalanga, era relha ntjarranha town kurrka ntjarrala, town kngarra ntjarrala turta kaltjinthaka. <sup>23</sup> Relha nyintalantama erinha pmarraka, “Ingkartai, Altjirralla relha urrputja warama tangkalhelitjina?”

Jesuala etnanha ilaka, <sup>24</sup> “Rrangkarrataka thakerritjika reoa urlpma ekuranga irrputjika. Relha ntjarra thakerritjina reoa urlpma ekuranga irrputjika, etna pula yarna irrputjina. <sup>25</sup> Anma ilthakurtwia era kamerramala reoa erinha kala twantitjinantama. Rrangkarrantama kathalantema itnamanga, rrangkarra kathala kuta itnatjina. Rrangkarrantama reoa iltaratumala angkitjina, ‘Ingkartai, nurnaka altjurilai.’

“Era pula rrangkarranha ilitjina, ‘Yinga itjama rrankangkarra kaltja.’

<sup>26</sup> “Kurunga rrankarrra angkitjina, ‘Nurna kunha unkwangalela marnalka ilkuka, kwatjalka ntjuka. Unta turta nurnanha pmara nurnakanhala kaltjinthaka.’

<sup>27</sup> “Era pula rrangkarranha ilitjina, ‘Yinga itja inthorrana rrankangkarra kaltja. Kala nukanga lhai! Rrangkarrataka relha kornanta ntjarra.’

<sup>28</sup> “Altjirralla rrangkarranha kala kathurnantama yairnitjina. Rrangkarrantama Abraham-anha, Isaac-anha, Jacob-anha, Altjirraka urrpia ntjarranha turta aritjina Altjirraka pmara kutathala namanga. Kurunga rrankarrra itnitjina, mpangkitjina turta. <sup>29</sup> Relha kala ekgarranga, altorlanga, yirraranga, ntakarranga turta pititjina Altjirraka pmara kutathala tjinkarra ilkutjika.

<sup>30</sup> “Arai, relha ntjarra arrpunha etnala lyarta ingkarnerrama, etna anma arrkurlerritjina. Kanha relha ntjarra arrpunha etnala lyarta arrkurlerrama, etna anma ingkarnerritjinala.”

### *Jesuanha, king Herod-anha turta*

<sup>31</sup> Artwa Pharisee urrputjantama Jesuurna pitjika. Etna erinha ilaka, “Kala pmara arrpunhurnanta lhai. Herod-anhataka antja namanganha errilknga tutjika.”

<sup>32</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra artwa kngulya itnura ngerra nhanganha ilai, ‘Lyarta, inguntha turta, atha enka korna ntjarranha unpuma, relha ntjarranha marrilama turta. Kurunga arlta arrpunhala atha kala urrkapuntja nukanha mangkilitjinantama.’ <sup>33</sup> Lyartaka, ingunthaka, arlta arrpunhaka turta pula nukathaka nama latha lhitjikala. Etarlarai, Jerusalem-alanta kunha etna Altjirraka urrpia ntjarranha kutatha errilknga tuma.”

### *Jesuanha Jerusalem-aka ltarrperraka*

*(Matthew 23:37-39)*

<sup>34</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra kunha Altjirraka urrpia ntjarranha errilknga tukala. Rrangkarra turta partala wakala arrpunha ntjarranha Altjirrallala rrankangkarrurna yairnakala. Ntjarraranga yinga antja naka rrankarrranha worlilitjika, tjukatjuka marlalala kurrka ekuranha worlilamanga ngerra. Rrangkarra pula antjakunyala naka. <sup>35</sup> Lyarta Altjirralla temple ekuranha impurialhitjinantama. Yinganha turta rrankarrra itja wotha aritjina, anmanta rrankarrra angkamalanga, ‘Nurna erinha tnantjama, erala Ingkartaka rretnyala pitjimanga.’”

## 14

### *Jesuala artwa menta nyintanha Sabbath arltala marrilaka*

<sup>1</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha artwa Pharisee itornkaka ilthurna lhaka, marnaka. Relha ntjarralantama erinha montjala ararlanaka. <sup>2</sup> Artwa menta inthorrataka Jesuanga urlarra itnaka. <sup>3</sup> Jesualantama artwa Intarrangaltha ntjarranha, artwa Pharisee ntjarranha turta pmarraka, “Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relha mentanha marrilitjika? Itjakwia?” <sup>4</sup> Etna pula pmarna kuta naka.

Jesualantama artwa menta erinha anpumala marrilaka, yairnarlenaka turta. <sup>5</sup> Kurunga era etnanha pmarraka, “Thunga worra unkwanga paka, bullock unkwanga paka ipartaka tnyima, Sabbath arltala. Unta kunha erinha Sabbath arltalantema parrpa urlpuntjima.” <sup>6</sup> Etnantama yarna angkitjikerraka.

### *Relha kornakorna ngerra ntelalhai, unta relha arrpunhaka ilthurna lhamanga, marnaka*

<sup>7</sup> Jesuala araka relha marnaka ntangkakala ntjarra katha marralkuraka arrarnalhamanga. Erantama etnanha yia nhanha alpmelaka. <sup>8</sup> “Arai, thunga artwala nganha mpanyaka tjinkarraka ntangkama. Unta itja katha marralkuraka arrarnalhitjika. Itornka kngarra turta paka pitjakitja. <sup>9</sup> Kurunga artwa erala nganha tjinkarraka ntangkakala, era unkwangurna pitjimala, nganha ilakitja, ‘Katha nhanhanga lhai, itornka nhanha arrarnalhitjinanga.’ Kurunga unta errakarreramala katha kornakornakantama arrarnalhakitja.

<sup>10</sup> “Lakinhatitja. Unta tjinkarraka pitjimalanga, katha kornakornaka arrarnalhai. Kurunga artwa erala nganha ntangkakala, era nganha ilitjinanga, ‘Tjinai, katha marralkurala nitjika pitjai.’ Arrpunha ntjarrala nhanha aramala, etna nganha kala tnantjitjina. <sup>11</sup> Arai, relha erala Altjirranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirralla ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjirranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirralla tnyinitjina kuta.”

<sup>12</sup> Jesuanhantama artwa Pharisee ekururna angkaka, erala erinha nhanga marnaka ntangkakala, “Arai, unta paka tjinkarra urrkapumanga, unta itja tjina unkwanganha ntjarranha, tjia unkwanganha ntjarranha, tjina netaneta unkwanganha ntjarranha turta marnaka ntangkitjika. Unta etnanha ntangkamanga, etna nganha kapanha marnaka ntangkitjinantema. <sup>13</sup> Unta pula tjinkarra urrkapumanga, relha ilkngara ntjarranha, iltja korna ntjarranha, inurra ntjarranha, panga ntjarranha turta ntangkai. <sup>14</sup> Etnaka itja intama nganha kapanha marnaka ntangkitjika. Altjirralla pula nganha kwartiwutjina era anma relha arratja ntjarranha kamalhelamanga.”

### *Yia tjinkarra kngarra ekuriperra*

*(Matthew 22:1-10)*

<sup>15</sup> Jesuanha kala tjukunyerrakalangantama, artwa arrpunhantama angkaka. Artwa erataka marnakantema pitjikala. Era lakinha angkaka, “Nthurra relha era arrkana nama, erala anma Altjirraka pmara kutathala marna ilkutjina.”

<sup>16</sup> Jesuala erinha ilaka, “Artwa nyintala tjinkarra kngarra urrkapuka, era turta relha arrpunha ntjarranha mparrama kuta ilaka era etnanha tjinkarraka ntangkitjinala. <sup>17</sup> Marnalka, karalka ingkarraka kala

etakalangantama, era urrkapunhapunha ekuranha yairnaka relha nhanha etnanha ilitjika, 'Pitjai, marnalka ingkarraka kala nama.'

<sup>18</sup> "Relha etna pula itja antja naka pitjitjika. Nyinta angkaka, 'Arai, athataka tnukulpa buy-emilaka. Yinga nhanha lhama tnukulpa erinha aritjika. Yinganha anmakarrka impai.'

<sup>19</sup> "Arrpunha angkaka, 'Atha kunha bullock errkurrinja 5 buy-emilaka. Yingantama nhanha lhama etnanha arrkarnitjika. Yinganha anmakarrka impai.'

<sup>20</sup> "Kanha arrpunha lakinjala angkaka, 'Atha kunha lyarta noa eknguka. Yingantama yarna lhama.'

<sup>21</sup> "Urrkapunhapunha era nhanha itornka ekuranhaka ilitjalpuka. Aalerramala, itornka era urrkapunhapunha ekuranha ilaka, 'Parrpa tjaiya kngarra ntjarrurna, tjaiya kurrka ntjarrurna turta lhai, town kngarritja nhanhala. Untantama relha ilkgara ntjarranha, iltja korna ntjarranha, panga ntjarranha, inurra ntjarranha turta nhanhurna kngitjai.'

<sup>22</sup> "Urrkapunhapunha era lhaka. Pitjalpumala era itornka ekuranha ilaka, 'Atha kala relha nhanha etnanha kngitjika, untala yinganha turnakala ngerra. Katha pula iltha unkwanganhala namantema.'

<sup>23</sup> "Itornka ekuranhalantama erinha ilaka, 'Town-anga rratamala, kathurna lhai. Relha ntjarraka yonthai, etnanha turta kala iltha nukanhurna kngitjantai, kala relha kngarra iltha nukanhala nitjina. <sup>24</sup> Atha nganha arratja ilama. Relha athala arrkurla nganha ntangkakala, etnakanga itja nyintala tjinkarra nukanhanga marna kurrka paka ilkutjina.'

*Relha erala Jesuaka kurtungurla nitjika antja, era kala Jesuakanta kngarralkura kangkitjika*

*(Matthew 10:37,38)*

<sup>25</sup> Relha worla kngarra kuta Jesuanga tnaartangala lhaka, era nhangala Jerusalem-urna lhamalanga. Erantama etnanha ilaka,

<sup>26</sup> "Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala nuka kngarralkura kangkitjika. Era nuka kngarralkura kangkitjika, kaarta ekuranhangatjina, mia ekuranhangatjina, noa ekuranhangatjina, katjia ekuranhangatjina, kalya ekuranhangatjina, kwaiya ekuranhangatjina, tjia ekuranhangatjina. <sup>27</sup> Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala ntolka ekuranha kngarnitjika, nukanga tnaartangala pitjitjika turta.

<sup>28</sup> "Thunga rrakangkarranga arrpunhala iltha kngarritja ititjika antja nama. Era kunha arrkurla pmarralhama ekura paka money intamanga iltha erinha ititjika, itja tjontitjikanta. <sup>29</sup> Itjanga paka, era iltha erinha itarlanamangantema money ekura yirrakitja. Kurunga arrpunha ntjarrala nhanha aramala erinha arrampowukitja, <sup>30</sup> lakinha angkamala, 'Era iltha kngarritja ititjika tjontaka, era pula nhanha yarna mangkilaka.'

<sup>31</sup> "Thunga king nyinta king arrpunhalela turritjika antja. Ekura pula tjapartia 10,000 wara nama. Kanha king arrpunha ekura tjapartia 20,000-ala nama. King tjapartia 10,000-akarta era arrkurla pmarralhitjika era paka king tjapartia 20,000-akartanha irrpalthala pmakwinamara. <sup>32</sup> Itjanga paka, era itja ekuralela turritjina. Era urrpiatitja ekururna yairnitjina, ekuralela rilhererritjina turta."

<sup>33</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relha erala antja nama kurtungurla nuka nitjika, era kala yultha ingkarraka ekuranha ipmintja imputjika.”

*Peintiperra*

(*Matthew 5:13; Mark 9:50*)

<sup>34</sup> “Peinta kunha marra. Peinta era pula kornerrakalanga, relhala erinha yarna wotha marrilama. <sup>35</sup> Era kala ipmintja nama. Relhala erinha kala iwumanta. Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

## 15

<sup>1</sup> Arrpunharanga artwa tax money kotjinha ntjarra, relha kornarintja arrpunha ntjarra turta Jesuurna pitjika, erinha wutjika. <sup>2</sup> Artwa Pharisee ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta pula kngarra wannga angkaka. “Artwa nhanhataka relha kornarintja ntjarrakarrpa tjina kngarra ntelalhama, era turta etnakalela marna ilkuma.”

*Yia sheep pairlperrakaliperra*

(*Matthew 18:12-14*)

<sup>3</sup> Jesualantama etnanha yia nhanha alpmelaka. <sup>4</sup> “Arai, thunga unkwanga 100 sheep intama. Sheep nyinta turtantama pairlperrama. Unta kunha 99 etnanha kathaka impurlalhama. Untantama sheep nyinta ekura yonthama unta erinha arltaritjinalpula. <sup>5</sup> Sheep erinha arltaramala, unta kangkama inthorra. Untantama erinha parlapaka tjurnamala <sup>6</sup> wotha worlurna kngetnama. Kurunga pmarurna alpumala, unta tjina unkwanganha ntjarranha, relha pmararinya arrpunha ntjarranha turta worlilamala ilama, ‘Atha sheep pairlperrakala nukannya arltaraka. Nurna arrkana niai.’

<sup>7</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Lakinha ngerra alkirarinya ntjarra arrkanalkura nama relha nyintaka, erala Altjirrurna toperramanga, 99 arrpunhangatjina, etnakathaka itja namanga Altjirrurna toperritjika, etna kala Altjirrange urlarra arratja namanga.”

*Yia money pairlpilakaliperra*

<sup>8</sup> “Yia arrpunha nhanha turta wai. Thunga arrkutjaka money tjiparra 10 intama. Erantama money nyinta pairlpilama. Era kunha irna alknganthakanha ekuranha etama. Erantama iltha ekuranha ilkngima. Era turta money ekura montjala yonthama, era erinha arltaritjinalpula. <sup>9</sup> Erantama money erinha arltarakalanga, era arrkutja tjina ekuranha ntjarranha, arrkutja pmararinya arrpunha ntjarranha turta ntangkama. Era etnanha ilama, ‘Yinga arrkana inthorra nama. Money nhanga athala pairlpilakala, atha wotha arltaraka. Nukalela arrkana nai!’

<sup>10</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Lakinha ngerra Altjirraka angel ntjarra arrkana nama relha kornarintja nyintaka, erala Altjirrurna toperramanga.”

*Yia kaarta kangkintjiperra*

<sup>11</sup> Jesuala yia nhanha turtantama etnanha alpmelaka, “Artwa arrpunhaka worra tharra naka. <sup>12</sup> Worra ingkarninya erantama kaarta ekuranhaka enkaka, ‘Kaartai, yultha athala initjinala unta ilumanga, yultha lenha yinganha kala lyarta nthalathanai.’ Artwa erantama yultha ekuranha, worra ekuranha tharraka errarnpalhelaka.”

13 “Kala arlta arrpunhalantama, worra ingkarninya era yultha ekuranhakarta tjaiyakerraka. Erantama ilanga lhaka, pmara arrpunhurna. Tanhala era yultha ekuranha parrpa yirralhelaka, ngkwarla kngarra ntjumala, kwarra ntjarranhalka lurnamala. 14 Era yultha ekuranha kala yirralhelakalangantama, marnaka paalerrintja pmara tanhala naka. Era turtantama marnaka paalerraka.

15 “Artwa arrpunhaka pig ntjarra naka. Worra erantama ekurna lhamala ingkaka, ‘Yinga antja nama pig unkwanganha ntarntaritjika.’ Artwa erantama erinha yairnaka pig ekuranha ntjarranha ntarntaritjika. 16 Ngaiyala inthorra namala, era kala pig ntjarraka marna ilkutjika antja naka. Relha nyintala pula erinha itja marna ilkutjika nthaka.

17 “Alkngampumalantama era eterraka, ‘Kaarta nukanhaka urrkapunhapunha ntjarrala pula marna rontha kuta ilkurlanama, kanha yinga nhanha ilutjikerrama, marna itjanga. 18 Yinga kala kamerramala kaarta nukanhurna alputjinanta. Yinga ekura ilalhitjina, ‘Kaartai, yinga Altjirranga urlarra korna ntelalhaka, unkwanganga urlarra turta. 19 Yinga itja worra unkwanganha ngerra ntelalhaka. Lakinhanganga unta yinganha itja wotha ‘lira anparnitjika. Yinga kala urrkapunhapunha unkwangantantama niai.’”

20 “Erantama kamerramala, kala kaarta ekuranhurna alpuka. Era pula tjathantema namalanga, kaarta ekuranhala erinha araka. Erantama ekurna arrtjanaka, era ekura kngarra kuta kangkamanga warta. Era erinha kwakitjakaka, erinha rrontjaka turta.

21 “Worra erantama angkaka, ‘Kaartai, yinga Altjirranga urlarra korna ntelalhaka, unkwanganga urlarra turta. Yinga itja worra unkwanganha ngerra ntelalhaka. Lakinhanganga unta yinganha itja wotha ‘lira anparnitjika.’

22 “Kaarta era pula urrkapunhapunha ekuranha ntjarraka ntangkalhamala, etnanha turnaka, ‘Parrpa, mantarra marra inthorra inarlalhai, ekura ekarrai turta. Ring turta iltja ekuranhaka kngitjai, sandal turta ingka ekuranhaka. 23 Kurunga rrankarra bullock ntira kngarra nhanga turlalpai, nurna tjinkarra ilkutjinanga, arrkanerritjinanga turta. 24 Arai, worra nuka, erala errilknga ngerra nakala, era lyarta wotha etatha nama. Worra nuka, erala pairlperrakala, era wotha nurnakurna pitjalpuka.’ Tjinkarra erinha urrkapumala, etna kala arrkanerraka.

25 “Kalya ekura tnukulpala urrkapumala naka. Ngurrangurra ilthurna pitjalpumalantama, era etinyerramala etnanha wuka lyilhamanga, nthaperramanga turta. 26 Erantama urrkapunhapunha nyintaka ntangkalhaka, erinha pmarraka turta, ‘Nthakinherramai?’

27 “Urrkapunhapunha era erinha ilaka, ‘Tjia unkwanga kunha pitjalpuka. Kaarta unkwanganhalantama bullock ntira kngarra nhanga tuka, tjinkarra turta urrkapuka, era erinha etatha initjalpukalanga.’ 28 Nhanha wumala kalya era yirrknga inthorrerraka. Erantama itja kuta ilthurna irrpuka, kathala pula narlanaka.

“Kaarta ekuranhantama ekurna rrataka. Era ekurna intarra inthorra ingkaka era kwana irrpentitjika. 29 Era pula kaarta ekuranha ilaka, ‘Arai, yinga unkwanga kuta urrkapuka, unkwanga arratja kangkwerraka turta. Unta pula yinganha itja billy goat kurrka nyinta

paka nthaka, yinga tjina nukanha ntjarralela arrkaneritjika, tjinkarra ilkumala. <sup>30</sup> Kanha worra arrpunha nhanhala yultha unkwanganha yirralhelakala kwarra ntjarranha lurnamala. Erantama pitjalpuka. Ekurantama unta bullock ntira kngarra erinha tuka.’

<sup>31</sup> “Kaarta ekuranhala pula erinha ilaka, ‘Worra nukai, unta kunha kutatha nukalela nama. Yultha ingkarraka nukanha turta kala unkwanga nama. <sup>32</sup> Nurnakathaka pula nama tjia unkwanganhaka kangkintja ntelalhitjika, ekuralela arrkaneritjika turta. Era errilknga ngerra nakalangkawia, lyarta pula era wotha nurnakalela nama. Era nhanga pairperrakalakwia, lyarta pula era wotha nurnakurna pitjalpukala.’”

## 16

### *Yia artwa ntarntarintja korniperra*

<sup>1</sup> Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha yia nhanha turta alpmelaka. “Artwa netanetala urrkapunhapunha arrpunha urrarakala yultha ekuranha ingkarraka ntarntaritjika. Anma, relha arrpunha ntjarrala artwa netaneta erinha alpmelaka urrkapunhapunha nhanha era yultha ekuranha itja arratja ntarntaramanga. <sup>2</sup> Artwa netaneta erantama urrkapunhapunha nhanha ekura ntangkalhaka. Era erinha ilaka, ‘Athataka yia korna unkwangiperra wuma. Yultha nukanha unta nthakinhamilaka? Kala nhanha ingkarraka pepaka intalhelai. Lyarta atha ganha kala unputjinantama.’

<sup>3</sup> “Urrkapunhapunha nhanha erantama eterraka. ‘Yinga nthakinhameritjina? Itornka nukanhala kunha yinganha unputjina. Atha yarna iparta tnyama, yinga relha thaltjanga warta. Yinga turta errakarrerrama marnaka enkitjika. <sup>4</sup> Yinga antja nama relha arrpunhalantama yinganha ntarntaritjika, itornka nukanhala yinganha unpumalanga.’

<sup>5</sup> “Urrkapunhapunha erantama artwa lenha ntjarraka ntangkalhaka, etnala itornka ekuranha yulthalka owe-emilamanga. Erantama artwa nyintanha pmarraka, ‘Nthakintjama unta itornka nukanha owe-emilama?’

<sup>6</sup> “Artwa era erinha alpmelaka, ‘100 jar oil-akarta.’

“Urrkapunhapunha era erinha ilaka, ‘Pepa unkwanganha inamala parpra intalhelai 50.’

<sup>7</sup> “Kurunga urrkapunhapunha era artwa arrpunhanhantama pmarraka, ‘Untaloo? Unta itornka nukanha nthakintjala owe-emilama?’

“Era erinha alpmelaka, ‘100 bag wheat-akarta.’

“Urrkapunhapunha era erinha ilaka, ‘Pepa unkwanganha inamala parpra intalhelai 80.’

<sup>8</sup> “Itornka erantama urrkapunhapunha korna erinha ntantjaka, era inangkarla ntelalhakalanga. Arai, relha etnala Altjirraaka itja eterrama, etnataka urrkapuma tjinalka, yulthalka etnaka anmaka intitjinanga. Kanha relha etnala Altjirraaka eterrama, etnakanga arrpunha ntjarra itjala urrkapuma tjinalka, yulthalka etnaka anmaka intitjinanga, alkirala. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Thunga rrakangkarra money intama. Kala relha arrpunha ntjarraka tangitjala nai, etnanha tjinilamala. Kurunga money era yirrakalanga,

rrangkarra turta ilukalanga, Altjirralla rrangkarranha pmara kutatha ekuranhurna irrpulhelitjinanga.

<sup>10</sup> “Arai, relha erala yultha urrputja irrpalthala arratja ntarntarama, era kala yultha kngarra turta irrpalthala arratja ntarntaritjina. Kanha relha erala yultha urrputja yarna arratja ntarntarama, era turta yultha kngarra yarna arratja ntarntaritjina. <sup>11</sup> Rrangkarra paka relhaka yultha yarna arratja ntarntaramanga, rrangkarra Altjirraka yultha turta yarna arratja ntarntaritjina. <sup>12</sup> Altjirralla rrangkarranha itja yultha ekuranha nthitjina, rrangkarra ntarntaritjika, rrangkarra relha arrpunhaka yultha itja arratja ntarntarakalanga. <sup>13</sup> Relha urrkapunhapunha yarna itornka tharraka kangkwerrama. Era paka nyintaka kangkamanga, era kala arrpunhaka antjakunyerritjina. Era paka nyintaka kangkwerramanga, era kala arrpunhanga unpulhitjina. Arai, rrangkarra yarna Altjirraka kangkama, yulthaka turta loala kuta.”

<sup>14</sup> Artwa Pharisee ntjarrataka money-aka kngarra kangkaka. Etna Jesuaka angkatja wumalanga, etna erinha arrampowuka. <sup>15</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra kunha etarlarama rrangkarra kula ar-  
ratja inthorra ntelalhamanga. Altjirranha pula eterrintja rrakangkar-  
ranhaka kaltja kuta. Arai, relhala etarlarama rrangkarra kula arratja  
inthorra ntelalhamanga. Altjirranha pula kaltja rrangkarra paala  
ntelalhamanga, eterrintja rrakangkarra korna kutanga warta.”

*Altjirraka Angkatja Imankinya kuta itnama*

*(Matthew 11:12,13; 5:31,32; Mark 10:11,12)*

<sup>16</sup> “Imanka Altjirranha relha ntjarrurna angkaka turnintja eku-  
ranharlarlanga, urrpia ekuranhaka angkatjarlarlanga turta. John-  
angatjina pula atha kala Yia Marra erinhantama kaltjinthama, yia  
nhanga Altjirranha kala pitjikalantama, relha ingkarrakaka ntelal-  
hitjika era Ingkartanamanga. Relha ingkarrakantama thakerrama  
Altjirranha ilitjika era Ingkarta etnaka turta namanga. <sup>17</sup> Alkira  
nhanha, alha nhanha turta yirritjina. Altjirraka turnintja etna pula  
itja kuta yirritjina.

<sup>18</sup> “Artwa erala noa ekuranha impuma, arrkutja arrpunha turtan-  
tama noaka inama, era korna mpaarama. Artwa era turta, erala  
noaka inama arrkutja artwa arrpunhala impukala, era turta korna  
mpaarama.”

*Lazarus, Artwa Netaneta era turta*

<sup>19</sup> Jesuala etnanha yia nhanha turta alpmelaka. “Artwa netaneta  
naka, erala mantarra marra inthorraka ekarralhitjata, arltamarlta  
tulhitjata turta, marnalka kngarra ilkumala. <sup>20</sup> Artwa ilkngara  
maamapapatha nyinta turta naka, rretnya ekura Lazarus. Etnantama  
Lazarus erinha artwa netanetaka ilthurna ankea kngitjata. Etna  
erinha reoanga kutaka turta arrarnitjata. <sup>21</sup> Era antja naka marna  
ungkwaltja etnanha ilkutjika, etnala artwa netanetaka table-anga  
tnyimanga. Kngulyala turta maama ekuranha wantjitjata.

<sup>22</sup> “Artwa ilkngara era kala ilukantama. Angel ntjarrantama pitjika,  
erinha Altjirraka pmara kutathurna turta kngaka, Abraham ntjarralela  
nitjika.

“Artwa netaneta era ilukantema, etna turta erinha tintjiwuka.  
<sup>23</sup> Tatharralantama kngarra nyingalauwumala, era inaramala



Abraham-anha araka, tjatha ilanga namanga, Lazarus-anha turta ekuranga kuta. <sup>24</sup> Erantama Abraham-aka ilkaka, ‘Kaarta Abraham-ai! Nuka montjamontja ntelalhai! Lazarus-anha yairnai iltjakantja ekuranha kwatjaka kurnamala linya nukanha ngurlilitjika. Yingataka uralkngantha nghanhala kngarra nyingalauwuma.’

<sup>25</sup> “Abraham-ala pula erinha ilaka, ‘Worra nukai, ilpangkai. Unta alhala namalanga, unkwanga marna kngarra, mantarra kngarra, iltha marra turta naka. Kanha Lazarus-anha imampurlala naka. Lyarta pula Altjirrala erinha pmara nghanhala ntarntaramantama, kanha unta nyingalauwumala. <sup>26</sup> Nghanha turta etarlarai. Nurnakanga mpopala twatja kngarritja nama. Lakinhang, relha erala antja nama nghanhanga rrakangkarrurna lhitjika, era yarna tjananhama. Rrakangkarranga turta nyinta yarna nurnakurna tjanentjima.’

<sup>27</sup> “Artwa erantama angkaka, ‘Lakinhang paka kaarta Abraham-ai, Lazarus-anha urrpia yairnai kaarta nukanhaka pmarurna. <sup>28</sup> Nuka tjia 5 etathantema nama. Era etnanha tjtjatutjika, etna turta pmara nghanhurna pitjakitja, nyingalauwukitja turta.’

<sup>29</sup> “Abraham-ala pula erinha ilaka, ‘Etna kala pepa nhang Moses-ala intalhelakala, tnyinama. Etna turta pepa nhang tnyinama, Altjirra urrpia imankinya ntjarrala intalhelakala. Etna kala pepa nghanha ntjarraka read-erritjika, etnaka turta kangkweritjika.’

<sup>30</sup> “Artwa era pula angkaka, ‘Kaarta Abraham-ai, etna Altjirra Angkatjakanta itja kangkweritjina. Artwa nyinta pula errilknga ntjarranga kamerramala etnakurna lhamanga, etna Altjirurna top-erritjina.’

<sup>31</sup> “Abraham-ala pula erinha ilaka, ‘Etna itja Moses-aka kangkweritjika antja namanga, Altjirra urrpia imankinya ntjarraka turta, etna itja relha errilknga ntjarranga kamerrakalaka kangkweritjina.’”

## 17

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wotha kaltjinthaka  
(Matthew 18:6,7,21,22; Mark 9:42)*

<sup>1</sup> Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha kornala kunha relha arrpunhanha arrtjilhelitjina. Nghanha kala lakinha nitjina. Relha korna ekura pula imampurla inthorra nitjina, era relha arrpunhanha arrtjilhelakalanga, korna ntelalhitjika. <sup>2</sup> Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarlilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka turta arrkurlantema iwukalanga.

<sup>3</sup> “Arai, rrangkarrataka ingkarraka aralhitjika. Thunga tjia tnakanhakanhala nganha kornilama. Unta erinha kala tjtjatwai. Era paka unkwanga ilalhamanga, ‘Yinga porerrama. Atha nganha nthurppa kornilaka.’ Unta kala korna ekuranha iwutjika. <sup>4</sup> Thunga tjina tnakanhakanhala nganha 7-aranga kornilama, arlta nyintala. Erantama unkwanga 7-arangantema ilalhama, ‘Yinga porerrama. Atha nganha nthurppa kornilaka.’ Kurunga unta kala korna ekuranha 7-arangantema iwutjika.”

<sup>5</sup> Apostle etnantama ekurna ingkaka, “Inkartai, nurnaka tangit-jala nai nganha ekarlitalkura tnakitjika.”

<sup>6</sup> Inkartala etnanha ilaka, “Rrangkarra paka yinganha kala kurrka inthorranta tnakamanga, rrangkarra irna tjuwanpa ngerra nhanha erinha ilamara, ‘Katha nhanhanga naamerrai, kwatja laiyyaka turta ingkairnalhai.’ Kurunga irna era kala rrakangkarra kangkwerramara.

<sup>7</sup> “Thunga urrkapunhapunha unkwanganha arlta ntjapara tnukul-pala urrkapuma, arna urlpelamala, sheep paka tnairnamala. Kurunga era ilthurna pitjalpuma. Unta paka erinha ilitjina, ‘Kala iltjerramala arrarnalhai.’ <sup>8</sup> Itja kunha. Unta erinha lakinhatitja ilitjina, ‘Nukarrka marna urrkapumala kngitjai. Kurunga atha kala ilkukalanga, ntjukalanga turta, untantama ilkwai, ntjwai turta.’ <sup>9</sup> Unta itja urrkapunhapunha unkwanganha dangkilama era unkwangakimparra marna urrkapukalanga. Nhanha kala ekurathaka namanga warta. <sup>10</sup> Rrangkarra urrkapunhapunha era ngerra ntelalhitjika. Rrangkarra urrkapuntja ingkarraka rrakangkarranha kala arratja mangkilakalanga, rrangkarra kala lakinhanta angkitjika, ‘Nurna kunha urrkapunhapunha wara nama. Nurna kala itornka nurnakanhaka kangkwerrakanta.’”

*Jesuala artwa leprosy-akarta 10 marrilaka. Nyintalanta pula erinha dangkilaka*

<sup>11</sup> Jesuanha Jerusalem-urna lhamalanga, era pmara Samaria Galilee tharranga mpopala tjananhaka. <sup>12</sup> Erantama town kurrka nyinturna irrputjikerramalanga, artwa leprosy-akarta 10 ekurna pitjika. Etna itja etinyerraka. <sup>13</sup> Etna pula ekura ilangangantema ilkaka, “Jesuai, itornkai, nurnaka konyerrai!”

<sup>14</sup> Etnanha aramala Jesuala etnanha ilaka, “Lharrirrai, priest-aka turta ntelalhai!”

Artwa menta etna priest-urna lhapalhamalangantema, etna kala marrerraka. <sup>15</sup> Artwa nyintala aramalanga era marrerrakala, era kala toperrakanta, Altjirranha intarra tnantjamala. <sup>16</sup> Jesuaka etinyerramala, era mparalela arrarnalhaka, urla ekuranhala turta arna mpaaraka. Era Jesuanha dangkilaka turta. Artwa nhanha era artwa Samaria-arinya naka.

<sup>17</sup> Jesuanhantama angkaka, “Atha nhanga artwa 10 marrilaka. Artwa 9 arrpunha etnaloa? <sup>18</sup> Kala Relha Lorinya nyinta nhanhantakwia pitjalpuka Altjirranha tnantjitjika?” <sup>19</sup> Jesualantama artwa Samaria-arinya erinha ilaka, “Kamerramala, kala alpai. Unta yinganha tnakakalanga, atha nganha marrilaka.”

*Altjirranha kala pitjika relha ingkarrakaka Inkartana nitjika  
(Matthew 24:23-28,37-41)*

<sup>20</sup> Artwa Pharisee urrputjalantama Jesuanha pmarraka, “Ilangarama Altjirranha pitjitjina relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Inkartanamanga?” Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra nhanha yarna alknkala arama, Altjirranha pitjimanga relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Inkartanamanga. <sup>21</sup> Thunga relha nyintala rrangkarranha ilitjina, ‘Arai, erataka nhanhala tjitjarerrama.’ Thunga relha arrpunhala ilitjina, ‘Itja, erataka tanhala tjitjarerrama.’ Rrangkarra erinha itja

tnakitjika. Arai, rrangkarra Altjirraaka kangkwerramalanga, nhanhala ntelama Altjirranha kala Ingkartanamanga.”

<sup>22</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Anma, rrangkarra antja inthorra nitjina Relhaka 'Lira erinha aritjika, pitjalpumanga. Rrangkarra pula erinha itja aritjina. <sup>23</sup> Arrpunha ntjarrala turta rrangkarra ilitjina, 'Arai, erataka kala tanhala nama.' Kanha arrpunha ntjarrala ilitjina, 'Itja, erataka nhanhala nama.' Rrangkarra pula etnanha itja tnakitjika, etnaka kangkwerritjika paka. <sup>24</sup> Arai, Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, relha ingkarrakala erinha kala aritjina, etnala lharrkintja aramanga ngerra. <sup>25</sup> Arrkurla pula Relhaka 'Lirakathaka nama kngarra nyingalauwutjika. Relha ntjarra turta ekura antjakunya ntelalhitjika.

<sup>26</sup> “Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, nhanha kala artwa Noah-aka antalala ngerra nitjina. <sup>27</sup> Relha ntjarrala kunpala ilkurlanaka, ntjulanaka, noa inarralanaka turta. Artwa Noah-anha ship-aka irrpukalangantantama, kwatjampengkala etnanha ingkarraka yirralhelaka.

<sup>28</sup> “Lot-aka antalala lakinha ngerrantema naka. Relha etna kunpala ilkurlanaka, ntjulanaka turta. Etna yultha buy-emilarlanaka, yirrinthalanaka, marna annga alpantiwurlanaka, iltha turta itarlanaka. <sup>29</sup> Lot-anha warta Sodom-anga rrataka, kanha Altjirrala urala alkiranga Sodom-akaralaka ilarnaka, relha ingkarrakanha turta yirralhelaka. <sup>30</sup> Lakinha ngerrantema nitjina Relhaka 'Lira era alhurna pitjalpumalanga relha ingkarrakaka ntelalhitjika.

<sup>31</sup> “Arlta lenha ekurala, relha erala iltha kartninyala namanga, era itja iltha ekuranhakarrka irruputjika, yulthaka. Relha era turta, erala tnukulpala namanga, era turta itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, yulthaka. <sup>32</sup> Lot-aka ilpangkai. <sup>33</sup> Arai, relha erala thakerrama etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha errilknga tutjika nukakwia, era kala ngampakalala etatha nitjina.” <sup>34</sup> Atha rrangkarra nhanha turta ilama, “Ingwa lenha ekurala artwa tharra pmara nyintala ankwentitjina. Altjirrala nyintanha initjina, arrpunhanha impurlalhitjina. <sup>35-36</sup> Arrkutja tharrala tnyanala annga thalanitjina. Altjirrala nyintanha initjina, arrpunhanha impurlalhitjina.”

<sup>37</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarralantama erinha pmarraka, “Ingkartai, nthanhalama lakinherritjina?”

Era etnanha ilaka, “Pmara errowulya erala intama, ekurala erritja etna worlerrama.”

## 18

*Yia warlukurtiperra, tjiperrawunhawunhiperra turta*

<sup>1</sup> Jesuala etnanha yia nhanhantama alpmelaka, etna itja porrkerritjina, Altjirurna pula kuta ingkitjinanga.

<sup>2</sup> “Pmara arrpunhala tjiperrawunhawunha naka. Tjiperrawunhawunha era itja Altjiranga trerraka, relhanga paka. <sup>3</sup> Pmara nhanha ekurala arrkutja warlukurta turta nakantema. Era tjiperrawunhawunha ekurna wothamawohta ingkaka, 'Nuka tangitjalana. Relha arrpunhalataka yinganha nakapakarlilama.’

4 “Tjiperrawunhawunha era pula ekura itja kuta kangkwerraka. Anma pula era lakinhantama eterraka. ‘Nthurra yinga itja Altjiranga trerrama, relhanga paka. 5 Warlukurta nhanhala pula yinganha porrkaporrkilama. Yingantama ekura tangitjala nitjina, era yinganha rirtilakitja.’”

6 Inkartalantama etnanha ilaka, “Rrangkarra kala tjiperrawunhawunha paala ekuranha angkatja wuka. 7 Altjirranhaloa? Era paka relha ntjarraka tangitjala nitjinama, relha nhanga erarra urarakala ntjarraka, etna ekurna arlala pa ingwala ingkamanga? Era paka etnaka parra kangkwerritjinama? 8 Atha rrangkarra ilama, era etnaka parra tangitjala nitjina. Relhaka ‘Lira era pula pitjalpumalanga, era paka relha ntjarranha aritjalhitjinama, etna erinha kuta tnakamanga?’”

*Yia artwa Pharisee-iperra, artwa tax money kotjinhiperra turta*

9 Jesuanha kaltja naka relha arrpunha ntjarra tnakalhamanga, etna kula Altjiranga urlarra arratja namanga. Etna turtantama relha arrpunha ntjarranha lolowumanga. Erantama etnanha yia nhanha alpmelaka.

10 “Artwa tharra temple-urna lharraka Altjirurna ingkitjika. Nyinta artwa Pharisee naka, arrpunha artwa tax money kotjinha. 11 Itnamala, artwa Pharisee era lakinha angkaka, tjukunya wara. ‘Altjirrai, atha nganha dangkilama yinga itja relha arrpunha ntjarra ngerra namanga, nyilngampa paka, kornarintja paka, ntaiyawunha paka, artwa tax money kotjinha tanha ngerra paka. 12 Tharraranga week-ala yinga arlala ntjapara marnakunya nama. Yultha nukanha ingkarrakanga, atha nganha karta arrpunha arratja kuta nthetnama.’

13 “Artwa tax money kotjinha era pula ingkarnalala itnaka. Era turta porerraka alkirurnathaka inaritjika. Erantama inarnka tulhamala angkaka. ‘Altjirrai, nuka relha kornarintjaka montjamontja ntelalhai.’”

14 Jesualantama etnanha ilaka, “Arai, artwa tax money kotjinha erataka Altjiranga urlarra arratjerrakala alpuka. Kanha artwa Pharisee era itjala. Relha erala Altjiranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirrala ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjiranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirrala tnyinitjina kuta.”

*Jesuala katjia kurrka ntjarranha lyekarrilaka  
(Matthew 19:13-15; Mark 10:13-16)*

15 Relha ntjarrala katjia kurrka etnanhanha Jesuurna kngitjika, Jesu-ala iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnitjika. Nhanha aramala, kurtungurla ntjarrala etnanha unpurlenaka. 16 Jesuala pula katjia etnanha ntangkaka. Erantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Katjia etnanha parritjala impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika. Altjirranha antja nama ntelalhitjika era Inggarta etnaka namanga. 17 Arai, atha rrangkarra nhanha nthurra inthorra ilama. Rrangkarra Altjirranha katjiala ngerranta tnakamanga, era rrakangkarra ntelalhitjina era Inggartanamanga.”

*Jesua, itornka netaneta turta  
(Matthew 19:16-20; Mark 10:17-31)*

<sup>18</sup> Artwa itornkala Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinhanhai, unta kunha artwa marra. Untantama yinganha ilai, nthakinhama yinga ntelalhitjika, yinga Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>19</sup> Jesuala erinha pmarraka, “Iwunhangama unta yinganha ilama yinga kula artwa marra namanga? Altjirra nyintanta kunha marra. <sup>20</sup> Unta kala Altjirraka turnintjaka kaltja. ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhanha errilnga tutjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilkngala inittjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhiperra orrtjerramala angkitjika.’ ‘Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.’”

<sup>21</sup> Era Jesuanha ilaka, “Yinga pula turnintja nhanha ingkarrakaka kangkwerraka kurrkangatjina.”

<sup>22</sup> Nhanha wumala Jesuala erinha ilaka, “Nyintantantama unkwangathaka nama. Yultha ingkarraka unkwanganha yirrinthai, money erinha turtantama relha ilngara ntjarranha nthai. Kurunga unkwanga yultha kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama nukanga tnaartangala pitjai.” <sup>23</sup> Angkatja nhanha wumala artwa era kngarra ltarrperraka, era artwa netaneta inthorra namanga.

<sup>24</sup> Jesuala artwa erinha tjararaka. Erantama erinha ilaka, “Arai, relha netanetaka kunha inpora inthorra nama Altjirraka pmarurna irrputjika. <sup>25</sup> Nhanha rukaralkura nama camel needle-aka altjuranga tjananhitjika, nhanhangatjina, relha netaneta Altjirraka pmarurna irrputjika.”

<sup>26</sup> Angkatja nhanha wumala, relha ntjarra lakinha pmarrarraka, “Relha ngunhanhantama Altjirraka irrpalthala tangkalhelamara?”

<sup>27</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Thunga relhala etarlarama Altjirraka relhanha yarna tangkalhelama. Altjirraka pula relha ingkarrakanha irrpalthala tangkalhelamala.”

<sup>28</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Arai, nurna kunha ramarama nurnakanha impurlalhaka, unkwanganga tnaartangala lhitjinala.”

<sup>29</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthur-rpa ilama. Relha erala Ingkartakakwia pmara paka, noa paka, tjia paka, kaarta paka, mia paka, katjia paka impurlalhakalanga, <sup>30</sup> Altjirraka erinha kngarra kuta kapanha nthitjina, era alha nhalantema namalanga. Era turta anma Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjina.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wothantema alpmelaka arrpunha ntjarrala erinha errilnga tutjinala*

*(Matthew 20:17-19; Mark 10:32-34)*

<sup>31</sup> Jesuala kurtungurla 12 etnanhantama alpmelaka, “Arai, nurna kunha nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama Relhaka 'Lira era nyingalauwutjina Altjirraka urrpia imankinya ntjarrala ilakala ngerra. <sup>32</sup> Etna erinha Relha Lorinya ntjarrurna lanthitjina. Relha Lorinya etnantama erinha arrampowutjina. Etna ekura alkngarnterritjina. Etna ekura palha iwutjina. <sup>33</sup> Etna erinha whip-ala tutjina, errilnga tutjina turta. Arlta tharraminyinta errilnga intamaliperra pula, era wotha etaha kamerritjina.”

<sup>34</sup> Kurtungurla etna pula angkatja nhanha itja lhangkaraka Altjirraka etarlingetarla etnaka marntilakalanga.

*Jesuala artwa panganha marrilaka**(Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52)*

<sup>35</sup> Jesuanhantama Jericho-aka etinyerraka. Artwa panga tjaiyanga kutala narlanaka, marnaka enkamala. <sup>36</sup> Artwa panga era wuka relha ntjarra anpara lhamanga. Erantama relha etnanha pmarraka, “Nthakinherramai?” <sup>37</sup> Etna erinha alpmelaka, “Jesuanha, pmara Nazareth-arinya, era kunha nhanha anpara lhama.” <sup>38</sup> Panga erantama Jesuaka ilkaka, “Jesuai, David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!” <sup>39</sup> Relha etnantama erinha rralthamala ilaka, “Tjukunyerrai!” Era pula intarra kuta ilkaka, “David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!”

<sup>40</sup> Itnatjalhamala, Jesuala etnanha turnaka artwa panga erinha ekuurna kngitjitjika. Artwa era kala Jesuanga urlarra itnamalangantama, Jesuala erinha pmarraka, <sup>41</sup> “Iwunhangama unta nuka ilkaka?”

Artwa era erinha alpmelaka, “Ingkartai, alknga nukanha marrilai.”

<sup>42</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta kala wotha arama. Unta yinganha tnakakalanga, atha alknga unkwanganha marrilaka.” <sup>43</sup> Artwa ekura alknga kala marrerraka. Erantama Jesuanga tnaartangala lhaka, Altjirranha ntantjaka turta. Relha etnala nhanha arakala, etna turta Altjirranha ntantjakantema.

**19***Jesua, Zacchaeus tharra*

<sup>1</sup> Jesuanha Jericho-akantama irrpunhaka, anpara kuta lhitjinala. <sup>2</sup> Jericho ekurala artwa nyinta naka, rretnya ekura Zacchaeus. Era artwa tax money kotjinha ntjarraka itornka naka. Era turta artwa netaneta naka. <sup>3</sup> Erantama antja naka Jesuanha aritjika era anpara lhamalanga. Era pula erinha yarna araka, era artwa tungka namanga, relha worla kngarrala turta tjaiya ekura parramanga. <sup>4</sup> Lakinhangala era arrkurla arerramala irnaka ntjika. Irna erataka tjaiyanga kuta mangkalanaka, tjaiya nhanga Jesuanhala lhitjinala.

<sup>5</sup> Jesuanha irna ekuurna etinyerramalanga, era Zacchaeus-anha araka. Erinha inaramala era erinha ilaka, “Zacchaeus-ai, parrpa tnanpai. Nukathaka nama lyarta unkwangalela yatjarra narlalputjika.” <sup>6</sup> Zacchaeus-anha parrpa tnanpuka. Jesuaka kngarra kangkamala, era erinha iltha ekuranhurna knggetnaka.

<sup>7</sup> Relha ntjarrala pula nhanha aramalanga, etna ingkarraka wannga angkaka, “Erataka lhaka artwa kornarintjalela yatjarra narlalputjika.”

<sup>8</sup> Etna marna ilkumalanga Zacchaeus-anha kamerramala angkaka, “Arai, Ingkartai, yultha nukanha kartatharrilamala, atha kala karta arrpunha relha ilkngara ntjarranha nthitjina. Atha paka relha arrpunhanga yultha nyilkgala inakalanga, atha erinha kala yultha kngarralkura nthitjalputjina.”

<sup>9</sup> Jesuala Zacchaeus-anha ilaka, “Lyarta Altjirrala nganha, noa, katjia unkwanganha turta tangkalhelaka.” Erantama relha ntjarranha ilaka, “Zacchaeus ntjarra turta kunha Abraham-aka ramarama namantema. <sup>10</sup> Arai, Relhaka 'Lira pitjika relha kornarintja ntjarraka yonthitjika, etnanha tangkalhelitjika turta.”

*Yia artwa urrkapunhapunha 10-iperra, etnanhala itornka etnakanhala money nthalalhakala, ekura kngarrilitjika*  
(Matthew 25:14-30)

<sup>11</sup> Relha ntjarrala erinha wurlanamalangantema, Jesuala etnanha yia nhanha turta alpmelaka. Arai, etnataka kala Jerusalem-anga etinyantama naka, relha etna turta etarlaraka Altjirranha kala relha ingkarrakaka alknghatharrantama tjtjarterritjinala. <sup>12</sup> Jesuala etnanha lakinha alpmelaka. “Artwa nyinta ilanga lhaka, pmara arrpunhurna, itornka kngarrala erinha ingkairnitjinanga king-ntama nitjika pmara ekuranhala. Nhanhiperra era kala pitjalputjika naka. <sup>13</sup> Lhitjinala pula, era urrkapunhapunha 10-aka ntangkalhaka, etnanha nyintaminyintanha turta \$1,000 ngerra nthaka. Erantama etnanha ilaka, ‘Yinga pitjalputjinalpula money nukanha kngarrilai, yulthalka yirrinthamala.’

<sup>14</sup> “Pmararinya ntjarra pula artwa nhanha ekura itja antja naka. Etnantama itornka kngarra ekurnna urrpia yairnaka, erinha lakinha ilitjika, ‘Nurna itja antja nama artwa nhangka king nurnaka nitjika.’

<sup>15</sup> “Artwa era kala king-ntama namalanga, era pmara ekuranhurna pitjalpuka, urrkapunhapunha 10 nhangaka turta ntangkalhaka. Erantama etnanha pmarraka, ‘Rrangkarra money nukanha kngarrilakama?’

<sup>16</sup> “Urrkapunhapunha nyintala erinha ilaka, ‘Inkarta, yulthalka yirrinthamala atha money unkwanganha kngarrilaka. Arai, nhanha \$10,000 arrpunha nama.’

<sup>17</sup> “King-ala erinha ilaka, ‘Unta kunha urrkapunhapunha marra. Unta money kurrka arratja ntarntarakalanga, atha nganha ingkairnitjina 10 town-aka tjtjarterritjika.’

<sup>18</sup> “Urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha ilaka, ‘Inkarta, yulthalka yirrinthamala atha money unkwanganha kngarrilaka. Arai, nhanha \$5,000 arrpunha nama.’

<sup>19</sup> “King-ala erinha ilaka, ‘Atha nganha ingkairnitjina 5 town-aka tjtjarterritjika.’

<sup>20</sup> “Urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha ilaka, ‘Inkarta, nhanhai \$1,000 unkwanganha nhangka. Athataka erinha mantarrala ilinyatumala lauwukala. <sup>21</sup> Yingataka unkwanganga trerraka, unta artwa arrthata warta namanga. Unta marna wheat kotjima, unta annga itja ingkairnakalangatanya. Unta marna arrpunha turta kotjima, unta etnaka itja urrkapukalangatanya.’

<sup>22</sup> “King era pula erinha ilaka, ‘Urrkapunhapunha kaningka. Angkatja unkwanganha inthorralla nganha imilama. Unta kaltja naka yinga artwa arrthata namanga. Atha turta marna wheat kotjimanga, atha annga itja ingkairnakalangatanya. Atha turta marna arrpunha kotjimanga, yinga etnaka itja urrkapukalangatanya. <sup>23</sup> Untantama money nukanha bank-aka arrarneikanha. Unta paka lakinhilakalanga, pitjalpumala atha money nukanha initjalpumara, kngarrerrakala.’

<sup>24</sup> “Urrkapunhapunha urrputja arrpunha lenhala nakantema. King erantama etnanha ilaka, ‘Artwa ekuranga \$1,000 nhangka inama. Rrangkarrantama \$1,000 nhanha artwa erinha nthai, erala \$10,000 arrpunha kngarrilakala.’

<sup>25</sup> “Urrkapunhapunha etna pula king erinha ilaka, ‘Ekura pula kala kngarra inthorralla intama.’

<sup>26</sup> “King era pula etnanha ilaka, ‘Arai, relha arrpunhanha atha yultha kngarra nthama, ntarntaritjika. Era paka yultha nhanha arratja ntarntaramanga, atha erinha yultha kngarralkura nthitjina, ntarntaritjika. Relha arrpunhanha atha yultha kurrka nthama, ntarntaritjika. Era paka yultha kurrka nhanha itja arratja ntarntaramanga, atha yultha kurrka nhanha ekuranga wotha inetnitjinantema. <sup>27</sup> Kalantama rrangkarra relha lenha ntjarranha nukurna kngitjai, etnala itja antja naka yinga king etnaka nitjika. Kurunga rrangkarra etnanha nukanga alkngatharra errilknga twai.’”

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka*  
(Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; John 12:12-19)

<sup>28</sup> Angkatja nhanha ilamala, Jesuanha wotha Jerusalem-urna anparerraka. <sup>29</sup> Etnantama Bethphage, Bethany tharraka etinyerraka. Town nhanha tharrataka Olive Parta ingkala italhaka. Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha yairnaka. Era erinhatharra ilaka. <sup>30</sup> “Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpumala ngerra, mpala donkey kurrka aritjina, rope-ala yirnakala. Donkey nhanhaka relha itja arrkurla ntjikala paka. Rope erinha ilumala, donkey erinha nukurna kngitjai. <sup>31</sup> Arrpunhala paka mpalanha pmarramanga, ‘Iwunhangama mpala donkey erinha kngama?’ Mpala erinha alpmelai, ‘Inkartanha kunha ekura antja.’”

<sup>32</sup> Kurtungurla eratharra lhaka, donkey erinha araka turta, Ingkartala erinhatharra ilakala ngerra. <sup>33</sup> Eratharra rope erinha ilumalanga, donkey-akakurtwiala erinhatharra pmarraka, “Iwunhangala mpala rope erinha iluma?”

<sup>34</sup> Eratharra erinha alpmelaka, “Inkartanha donkey ekura antjanga.”

<sup>35</sup> Eratharrantama donkey erinha Jesuurna rretjingaka. Kurunga eratharra mantarra donkey-aka arrarnaka, eratharra Jesuanha turta donkey ekura ntjilhelaka. <sup>36</sup> Jesuanha kala lhupalhamalangantama, relha ntjarrala mantarra etnakanha tjaiyaka ntjamiwetnaka, ekuranga arrkurla. <sup>37</sup> Kurunga Jesuanha kala Olive Partanga tnanpanhamangantama, kurtungurla ingkarraka ekuranha kngarra kangkaka. Etna Altjirranha tnantjaka turta, etna nhangata tjatikarta ntjarra arakalanga. <sup>38</sup> Altjirranha tnantjamala, etna ilkaka, “Inkartala king ekuranha lyekarrilama. King era kala lyarta nurnakurna pitjima. Altjirranha nurnaka rilhera ntelalhama. Nurna erinha tnantjitjika.”

<sup>39</sup> Artwa Pharisee urrputja relha worla lenhalela nakantema. Etnantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, kurtungurla ungkwan-ganha ntjarra ilai tjukunyerritjika.”

<sup>40</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Etna paka tjukunyerramanga, parta nhanha ntjarrala kala ilkitjina.”

<sup>41</sup> Jesuanha kala Jerusalem-aka etinyerrakantama. Town erinha kartaramala, era town-arinya ntjarraka itnika. <sup>42</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra lyartantema paka leltja rrakangkarranhaka rilhera ntelalheikanha. Rrangkarra pula kotnarrpala relha arrpunhaka rilhera ntelalhitjika. <sup>43</sup> Lakinhangata, anma leltja rrakangkarranhanha pitjitjina. Etnantama pmara Jerusalem-anha marntilitjina, relha



yarna irrpunhanga, rratitjinanga paka. <sup>44</sup> Etna rrangkarranha, katjia rrakangkarranha turtantama errilknga tutjina. Etna iltha rrakangkarranha urltakitjina. Ingkarna parta nyinta itja parta arrpunhanga kartninyala intitjina. Nhanha ingkarraka lakinherritjina relha Jerusalem-arinyai, rrangkarra itja Altjirranha lhangkarakalanga era rrakangkarrurna yatjarra pitjimalanga.”

*Jesuanha temple-ala*

*(Matthew 21:12-17; Mark 11:15-19; John 2:13-22)*

<sup>45</sup> Jesuanha temple-aka irrpunhaka. Era turta yirrinthanhinthanha ntjarranha unpurnenaka. <sup>46</sup> Era etnanha ilaka, “Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhangka ekurnala etna pitjima, nukurna ingkitjika. Kanha rrangkarra iltha nukannya nyilkngampaka pmaratitjala mpaaraka.”

<sup>47</sup> Jesualantama relha ntjarranha arltamarlta temple-ala kaltjinthaka. Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra, kngarripata ntjarra turtantama antja naka erinha errilknga tutjika. <sup>48</sup> Etna pula erinha yarna errilknga tuka, relha etna angkatja ekuranhaka kangkamanga inthorra.

## 20

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntjarrala turta Jesuanha pmaraka: Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?*

*(Matthew 21:23-27; Mark 11:27-33)*

<sup>1</sup> Arlta arrpunhala Jesuala relha ntjarranha temple-ala kaltjinthaka. Era turta etnanha Yia Marra erinha ilaka. Priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra, kngarripata ntarntarintja ntjarra turtantama ekurna pitjika. <sup>2</sup> Etna erinha pmarraka, “Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika? Ngunhala turta nganha turnaka relha ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika?”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha turta rrangkarranha pmarritjina. <sup>4</sup> Ngunhalama John-anha turnakala relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?”

<sup>5</sup> Etnantama angkarraka. “Nurna paka ilamanga, ‘Altjirrala erinha turnakala,’ era nurnanha pmarritjina, ‘Iwunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?’ <sup>6</sup> Nurna paka ilamanga, ‘Relhala erinha turnakala,’ relha ntjarralala nurnanha partala watjina, etnakanga urlarra John-anha Altjirra urrpia nakalanga.

<sup>7</sup> Lakinhangka etna Jesuanha ilaka, “Nurna kotna. Nurna nganha yarna alpmelama.”

<sup>8</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhangka atha turta rrangkarra itjantema alpmelitjina.”

*Yia grapes tnukulpaka ntarntarintja ntjarriperra*

*(Matthew 21:33-46; Mark 12:1-12)*

<sup>9</sup> Jesuala etnanha yia nhanhantama alpmelaka. “Artwa nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rent-emilaka. Erantama pmara arrpunhurna lhaka, ekuralantama kuterraka. <sup>10</sup> Marnaka kotjintjaka antalalantama, artwa era urrkapunhapunha nyinta yairnaka rent money ekuranhaka. Etna pula urrkapunhapunha erinha tumala, rapa

yairnarlalpuka. <sup>11</sup> Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha yairnaka. Etna pula erinha tukantema. Erinha arrampowumala, etna erinha turta rapa yairnarlalpukantema. <sup>12</sup> Kurunga kurtwia era wotha urrkapunhapunha yairnaka. Urrkapunhapunha nhanha erinha pula etna alhwakantala tuka, tnukulpanga kathurna iwuka turta.

<sup>13</sup> Kurtwia erantama lakinha eterraka, “Atha kala worra nukanha etnakurna yairnitjina, worra nhanga ekurala yinga kngarra kangkama. Etna kala ekura kangkwerritjina.”

<sup>14</sup> Artwa etna pula 'lira erinha aramalanga, etna lakinhalangkaraka. “Nhanha kunha 'lira era. Anma kunha tnukulpa nhanha ekurantama nitjika. Mpa, nurna erinha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama nitjinanga.” <sup>15</sup> Etnantama erinha errkuka, tnukulpanga kathurna iwuka, errilknga tuka turta.

Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakinbantama tnukulpakakurtwia era ntelalhitjina? Atha rrangkarranha iliai? Era kunha yirrknga inthorra nitjina. <sup>16</sup> Erantama pititjina, artwa nhanha etnanha errilknga tutjina turta. Kurunga era tnukulpa erinha arrpunha ntjarranha nthitjina ekura ntarntaritjika.”

Relha ntjarrala pula erinha ilaka, “Itja lakinha.”

<sup>17</sup> Jesuala pula etnanha intarra aramala ilaka, “Rrangkarra kunha kala kaltja Altjirra Angkatja Imankinyalala ilama, ‘Parta nhanga iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjiparralkura era nama?’

<sup>18</sup> Arai, relha erala parta lenhanga tnyinhamanga, erinha Altjirrala unkwaltjilitjina. Kanha relha ekurakarlakala parta era tnyimanga, erinha parta erala urrpmaltjitjina.

<sup>19</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, priest itornka ntjarra turta kaltja naka Jesuala yia nhanha etnakiperra ilamanga. Etnantama antja naka erinha errkutjika. Etna pula relha ntjarranga trerraka.

### *Tax money-iperra*

*(Matthew 22:15-22; Mark 12:13-17)*

<sup>20</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarrala, priest itornka ntjarrala artwa arrpunha ntjarranhantama yairnaka Jesuanha montjala ararlanitjika. Artwa nhanha etna relha marra ngerra ntelalhaka. Etna pula kaaralhaka Jesuanha paala angkitjika, etna erinha government itornka kngarranga urlarra ilparnitjinanga. <sup>21</sup> Artwa nhanha etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga, unta turta itja relhanga trerramanga. Nurna turta kaltja unta relha ntjarranha kaltjinthamanga Altjirra urlarra arratja ntelalhitjika. <sup>22</sup> Nurnanha ilai, Altjirrala nurnanha turnamama nurna Caesar-anha tax money nthitjika?”

<sup>23</sup> Jesuala lhangkaraka etna erinha pmathala wara pmarramanga. Erantama etnanha ilaka, <sup>24</sup> “Yinganha tax money unkwaltja ntelai. Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?”

Etna erinha alpmelaka, “Caesar-akakwia.”

<sup>25</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Money nhanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta Altjirra kangkwerrai, erala rrangkarranha turnakala ngerra.”

<sup>26</sup> Artwa etnantama itja kuta wuka Jesuanha relha ntjarranga urlarra paala paka angkamanga. Jesuaka angkatjala turta etnanha tnolkalhelaka. Etnantama erinha itja wotha pmarraka.

*Anma, Altjirra pmarala, relha itja noakarta nitjina*  
(*Matthew 22:23-33; Mark 12:18-27*)

<sup>27</sup> Artwa Sadducee urrputjantama Jesuurna pitjika. Sadducee etnataka ilitjata relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. <sup>28</sup> Etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Thunga artwa paka katjiakunya iluma. Kurunga tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, nhanga kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka. <sup>29</sup> Arrpunharanga kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarralakimparra noa inaka. Era pula katjiakunya iluka. <sup>30</sup> Tjia ekuranhalantama warlukurta erinha noa inaka. Era turta pula katjiakunyantema iluka. <sup>31</sup> Kurunga tjia arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turta pula katjiakunya iluka. Lakinha ngerra kanhanganhanga 7-ala arrkutja erinha noa tnyinaka. Ingkarraka pula katjiakunya iluka. <sup>32</sup> Ingkarna arrkutja era turtantama iluka. <sup>33</sup> Anma Altjirrala relha errilknga ingkarrakanha kamalhelamanga, ngunhaka noantama arrkutja era nitjina? Kanhanganhanga 7-ala kunha erinha noa tnyinakala.”

<sup>34</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Lyarta, alha nhanhala artwala noa inama, kwarra etnakanha turta noa nthama. <sup>35</sup> Anma, relha yalknga ntjarra Altjirra pmarala nitjina, kala kamerrakala. Relha nhanha etna itja wotha noakarta nitjina. <sup>36</sup> Etna turta itja wotha ilutjina. Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina. Etna kamerrakalanga warta, etna kala Altjirra lirantama nitjina.

<sup>37</sup> “Relha ilukala ntjarra wotha kamerritjina. Moses-aka pepala kunha rrankarra lakinha read-errama. Irna mpumala kwananga Altjirranha angkaka, ‘Yinga Abraham-aka Altjirra nama. Yinga Isaac-aka Altjirra nama. Yinga Jacob-aka Altjirra nama.’ <sup>38</sup> Altjirranha relha etatha ntjarraka Altjirra nama, itja relha errilknga ntjarraka. Altjiranga urlarra kunha relha ekuranha ntjarra kuta etatha nama.”

<sup>39</sup> Nhanha wumala artwa Intarrangaltha arrpunha ntjarrala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, untataka marra angkaka.”

<sup>40</sup> Ekuriperra nyintala erinha itja wotha pmarraka paka.

*David-aka 'liriperra*  
(*Matthew 22:41-46; Mark 12:35-37*)

<sup>41</sup> Jesuala etnanhantama pmarraka, “Etna ilama Kristanha David-aka 'lira namanga. Nthakinha inthorrana era David-aka 'lira nama?”

<sup>42</sup> David erarrpa kunha psalm-ala ilama, ‘Ingkarta era Ingkarta nukannya ilaka: akwa nukanhanga arrarnalhai, <sup>43</sup> atha leltja unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.’

<sup>44</sup> David-ala paka Kristanha Ingkartakakalanga, nthakinhantama Kristanha David-aka 'lira nama?”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranaha ilaka, etna artwa Intarrangaltha ntjarranga aralhitjika*  
(*Mark 12:38-40*)

<sup>45</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha lakinha ilaka, relha ntjarrala wurlanamalanga. <sup>46</sup> “Rrangkarrataka artwa Intar-rangaltha ntjarranga aralhitjika. Etnataka kangkama mantarra tjenyakarta nthulaputjika. Etna antja nama relha ntjarrala etnanha anparnitjika etna shop-ala namanga. Etna synagogue-urna lhamanga, etna antja nama arrkurlala nitjika, relha ntjarrala etnanha aritjinanga. Arrpunhala etnanha marna ilkutjika ntangkamanga, etna antja nama itornka ntjarranga kuta nitjika. <sup>47</sup> Etna pula warlukurta ntjarraka iltha pmathala rakama. Etna turta tjarrilpmintja Altjirurna ingkarlanama, relhala etnanha tnantjitjinanga. Altjirrala etnanha kala kngarra inthorra rrarrathala tutjina.”

## 21

*Warlukurtaka tjauwerrilyiperra*  
(Mark 12:41-44)

<sup>1</sup> Jesuala araka relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya iwetnamanga, tjauwerrilyakanha box-aka. <sup>2</sup> Era warlukurta ilkgara nyintanha turta araka, tjauwerrilya kurrka iwumanga, money nhanga relhalala nthamara marna nyinta buy-emilitjika. <sup>3</sup> Erantama relha ntjarranha ilaka, “Atha rrangkarranha nthurpa ilama. Warlukurta ilkgara nhanhala kngarralkura nthaka relha arrpunha ingkarrakangatjina. <sup>4</sup> Relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya nthamaliperra, etnaka money kngarra kuta intaka. Kanha warlukurta era money ingkarraka ekuranhala nthaka. Ekura itja wotha intaka marna nyinta paka buy-emilitjika.”

*Jesuala ilaka leltja ntjarrala Altjirra temple urltakitjinala*  
(Matthew 24:1,2; Mark 13:1,2)

<sup>5</sup> Arrpunha ntjarra ilarraka. “Arai, etna temple erinha parta marra inthorralla itakala, yultha marra inthorralla turta intortilakala.” Etnanha wumala, Jesuala etnanha ilaka. <sup>6</sup> “Temple ntjatjintja inthorra nhanha erinha leltjala anma unkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga kartninyala intitjina. Etna ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

*Anma imampurla kngarra nitjina*  
(Matthew 24:3-14; Mark 13:3-13)

<sup>7</sup> Arrpunha ntjarralantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ilangarama lakinherritjina? Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina leltja etna pitjitjikerramanga, iltha nhanha etnanha unkwaltjilitjika?”

<sup>8</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka aralhitjika, arrpunhala rrangkarranha orrtjapepilakitja. Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Yinga nama Krista era. Yinga nhanha kala pitjalpukantama.’ Rrangkarra pula etnaka itja kangkwerritjika. <sup>9</sup> Anma rrangkarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta turritjikerramanga kula, rrangkarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjikarrpa. Alha era pula itjantema yirritjina.”

<sup>10</sup> Erantama etnanha ilaka, “Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjarralela turritjina. King nyinta turta king arrpunhaka irrpaltherritjina. <sup>11</sup> Katha arrpunhala alha era kngarra errowutjina.

Katha arrpunhala marnaka paalerrintja nitjina. Relha arrpunha ntjarranha menta kngarrala tutjina. Relha etna turta trerritjina, etna aramanga Altjirrala lirnnga, taiya, ntheilpura etnanha turta ngalhelamanga.

<sup>12</sup> “Nhanha ingkarraka lyartathakangantema pula, etna rrangkarra errkutjina. Etnantama rrangkarrahanha tutjika lurnitjina. Etna rrangkarrahanha synagogue-aka itornka ntjarraka lanthitjina. Etna rrangkarrahanha jail-aka kurnitjina. Etna rrangkarrahanha king ntjaranga urlarra ilparnitjina, tjitjarta kngarra ntjaranga urlarra turta. Etna rrangkarrahanha lakinha nakapakarlilitjina, rrangkarra yinganha tnakamanga. <sup>13</sup> Nhanha kala lakinha nitjika, rrangkarra etnanha nukiperra ilitjinanga.

<sup>14</sup> “Rrangkarra itja arrkurlantema thakerritjika, lakinha eterramala, ‘Nthakinhama nurna angkitjika?’ <sup>15</sup> Atha kala rrangkarrahanha alpmelitjina angkatja rrangkarra etnanha ilitjika. Etnantama angkatja rrangkarrahanha yarna kuta inatutjina, ipoiwutjina paka. <sup>16</sup> Rrangkarrahanha pula kaarta pa mia rrangkarrahanhala, tjia rrangkarrahanhala, tjina rrangkarrahanhalaka leltjika lanthitjina. Etna turta rrangkarrahanhanga arrpunha ntjarranha errilnga tutjina. <sup>17</sup> Relha ingkarraka turta rrangkarrahanhanga yirrknegerritjina, rrangkarra yinganha tnakamanga. <sup>18</sup> Rrangkarrahanhanga pula itja thakerritjika, Altjirrala rrangkarrahanhanga ntarntaramanga warta. <sup>19</sup> Rrangkarrahanhanga yinganha ekarlta kuta tnakamanga, rrangkarrahanhanga ngampakala etatha nitjina.”

*Leltjala Jerusalem-anha ilpatutjina*

(Matthew 24:15-21; Mark 13:14-19)

<sup>20</sup> “Rrangkarrahanhanga aramalanga leltja ntjarrala pmara etnanhanga Jerusalem-anga kaarntakaarntala mpaaramanga, rrangkarrahanhanga kaltja nitjika leltjala Jerusalem-anhanga kala ilpatutjinala. <sup>21</sup> Kurunga relha Judea-arinya kala parturnanta naamerranhitjika. Relha etnala Jerusalem-ala namanga, etna kala kathurnanta arerritjika. Relha etna turta, etnala kathala namanga, etna itja Jerusalem-urna irrputjika. <sup>22</sup> Nhanha kunha Altjirrala antala nama relha Jerusalem-arinya ntjarrahanhanga kapanha tutjika. Lakinha Altjirrala Angkatja Imankinya nthurperritjina. <sup>23</sup> Arai, imampurla inthorra nitjina arrkutja inpora ntjarrahanhanga, arrkutja katjia kurrka ipatja ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta. Kala relha ingkarraka inthorra nyingalauwutjina. Inkartala turta relha Jerusalem-arinya ntjarranha rrarrathala tutjina. <sup>24</sup> Arrpunha ntjarranha leltjala knife tjenyala errilnga tutjina. Arrpunha ntjarranha leltjala pmara lorinyurna naamalhelitjina. Jerusalem ekurala turta Relha Lorinya ntjarrahanhanga tjitjarterritjina, Altjirrala Relha Lorinya etnanhanga parritjinalpula.”

*Lirnnga, taiyalka arrpunherritjina Relhaka 'Lira pitjalputjikerramalanga*

(Matthew 24:29-31; Mark 13:24-27)

<sup>25</sup> “Lirnnga era, taiya era, ntheilpura etna turtantama arrpunha inthorrerritjina. Kwatja laiya era kngarrahanhanga yurrangkitjina. Inmarra etna kngarrerritjina. Alhala turtantama relha ingkarraka yarna thakerritjina. <sup>26</sup> Etna turta enakunyerritjina, trerramala. Etna turta yarna etarlaritjina, ntheilpuralka ngarlpangalhamanga. <sup>27</sup> Kurunga

relha ingkarrakala aritjina Relhaka 'Lira era matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>28</sup> Arai, nhanha ingkarraka lakinherramalanga, rrangkarra tnoatnoa nitjika Altjirranha kala pitjimangantama rrangkarranha tangkalhelitjika.”

*Yia tjurrka irniperra*

*(Matthew 24:32-35; Mark 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jesuala etnanha yiantama alpmelaka. “Rrangkarra irna tjurrka etnanha arama, irna arppunha ntjarranha turta? <sup>30</sup> Etna ilpalhakartermamalanga, rrangkarra kaltja inguntha wara kala wumpierritjina. <sup>31</sup> Lakinhanganga rrangkarra aramalanga angkatja nuka nthurrperramangantama, rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha kala alknagtharra ntelalhitjikerrama era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga. <sup>32</sup> Atha rrangkarranha nthurrrpa ilama. Angkatja nukanha nthurrperritjina, ramarama nhanha namangantema. <sup>33</sup> Alkira nhanha kala yirritjina. Alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kutala yirritjina.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha lhalarak*

<sup>34</sup> “Rrangkarra aralhitjika, rrangkarra marniperra, ngkwarliperra, yulthiperranta turta kngarra inthorra eterralanakitja. Kurunga yinga pitjalpumalanga, atha rrangkarranha turta tnoalkalhelakitja. <sup>35</sup> Kurunga rrangkarra turtantama imerrakitja. Arai, relha ingkarraka tnoalkitjina yinga pitjalpumanga, etna arlta ekura kotnanga warta. <sup>36</sup> Rrangkarra pula kuta kaarra nitjika. Rrangkarra turta Altjirruna ingkitjika, era rrakangkarra tangitjala nitjika rrangkarra erinha ekarlta kuta tnakitjika. Relhaka 'Lira era pitjalpumalangantama, era rrangkarranha aritjalhitjina rrangkarra ekura kaaralhamanga.”

<sup>37</sup> Jesuala relha ntjarranha arltamarlta temple-ala kaltjinthaka. Ngurrangurra pula era Olive Parturnala alpuka, intitjika. <sup>38</sup> Kurunga ingutnhala relha ingkarraka wothe temple-urna pitjitjata, erinha wutjika.

## 22

*Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta angkarraka Jesuanha errilknga tutjika*

*(Matthew 26:1-5,14,16; Mark 14:1,2,10,11; John 11:45-53)*

<sup>1</sup> Relha etna kala Marna Ekalha ekura urrkapukantama, nahanhatitja Passover tjinkarra ekura. <sup>2</sup> Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta antja naka Jesuanha errikumala errilknga tutjika. Etna pula terrraka erinha alknagtharra errkutjika, relha ntjarra kekarta lhakitja.

<sup>3</sup> Satan-anhantama Judas Iscariot-urna irrpuka. Judas erataka 12 etnakanga nyinta naka. <sup>4</sup> Judas erantama priest itornka ntjarrurna lhaka, temple-aka tjapartia ntjarraka itornkurna turta. Erantama etnanha ilaka era antja namanga Jesuanha etnaka lanthitjika. <sup>5</sup> Judas-aka angkatja wumala etna kangkaka, erinha money nthitjika turta lhelaka. <sup>6</sup> Money-iperra arratjerramala, Judas-anha kala nahanhakan-tantama kngarralkura eterraka, “Nthakinhama atha Jesuanha nyilknganyilkngala etnaka lanthamara?”

*Jesuala Passover erinha ilkuka kurtungurla ekuranha ntjarralela. Era turta Arlta Kngarra ingkairnaka*

(Matthew 26:17-30; Mark 14:12-26; John 13:21-30; 1 Corinthians 11:23-25)

<sup>7</sup> Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arlala, relha Jew ntjarrakathaka naka Passover Lamb etnanha tutjika. <sup>8</sup> Jesualantama Peter John tharranha yairnamala ilaka, “Kala lharrai Passover tjinkarra erinha nurnaka urrkaputjika, nurna erinha ilkutjinanga.”

<sup>9</sup> Eratharra pula erinha pmarraka, “Nthanhakama unta antja nama ilirna Passover tjinkarra erinha urrkaputjika?”

<sup>10</sup> Jesuala erinhatharra ilaka, “Arai, mpala town-urna irrpumanga ngerra, mpala artwa nyintanha aritjina jar kngarritja kwatjakarta kngetnamanga. Ekuranga tnaartangala lhai, iltha ekuranhurna. <sup>11</sup> Kurunga mpala ilthakakurtwia erinha ilitjika, ‘Kaltjinthanhinthanhala nganha pmarrama, “Nhanhama room era, ekurala atha Passover tjinkarra erinha ilcumara, kurtungurla nukanha ntjarralela?’” <sup>12</sup> Artwa erantama mpalanha room kngarritja ntelitjina, iltha kaputhala. Room nhanha erinha era kala ilkgikala, ekura ntjama turta iwukala. Room ekuralantama mpala tjinkarra erinha urrkapai.”

<sup>13</sup> Peter John tharra lharraka. Jesuaka angkatja ingkarrakantama nthurrperraka. Eratharrantama Passover tjinkarra erinha urrkapuka.

<sup>14</sup> Ngurrangurra Jesuanha kala apostle ntjarralela arrarnalhaka marna ilkutjika. <sup>15</sup> Erantama etnanha ilaka, “Nyingalauwutjinala, yinga kngarra inthorra antja naka Passover tjinkarra erinharrka rrakangkarralela ilkutjika. <sup>16</sup> Atha kunha Passover tjinkarra erinha itja wotha ilkutjina, anmanta, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga.”

<sup>17</sup> Jesuala cup wine-akartantama inaka. Altjirranha dangkilamala era etnanha ilaka, “Cup nhanhanga rrangkarra ingkarrakala tangilamala ntjurrirrai. <sup>18</sup> Arai, atha rrangkarranha ilama, atha itja wotha wine ntjutjina. Anmanta, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga.”

<sup>19</sup> Jesuala marnantama inaka. Altjirranha dangkilamala, era marna erinha urltakaka. Erantama etnanha marna erinha nthamala, ilaka, “Nhanha mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha lanthitjina, tjauwerrilya ngerra, rrakangkarrakwia. Lakinha ilcumala, nuka ilpangkai.”

<sup>20</sup> Etna kala ilkukalangantama, era cup wine-akarta inaka. Nhang ngerra era Altjirranha dangkilaka, era etnanha nthaka turta. Era etnanha ilaka, “Nhanha alhwa nuka nama. Atha alhwa nukanha thalitjina rrangkarranha Altjirralela tjinilitjika.

<sup>21</sup> “Arai, artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, era nukalela nhanhala nama, table-ala. <sup>22</sup> Relhaka ‘Lirakathaka nama ilutjika, Altjirrala ilakala ngerra. Artwa erala erinha leltjaka lanthamanga, ekura pula imampurla kngarra inthorra nitjina.”

<sup>23</sup> Kurtungurla etnantama pmarrarraka, “Nurnakanga ngunhalama erinha leltjaka lanthamara?”

*Kurtungurla etna iwurraka, ngunha etnakanga kngarralkura era namanga?*

<sup>24</sup> Kurunga kurtungurla etna iwurraka. Nyinta angkaka, “Yinga itornka rrakangkarra.” Kanha arrpunha angkaka, “Itja, yinga itornka rrakangkarra.” <sup>25</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Relha Lorinyaka king ntjarra, etna kunha relha etnakanhaka tjitjarterrama. King nhanha etna turta antja nama relha etnakanha, etnaka kangkitjika, etnanha tnantjitjika turta. <sup>26</sup> Rrangkarra pula itja king nhanha ntjarra ngerra nitjika. Artwa erala itornka rrakangkarra namanga, era kala tjia rrakangkarra ngerra ntelalhitjika. Artwa era turta, erala tjitjarta rrakangkarra namanga, era kala urrkapunhapunha rrakangkarranha ngerra ntelalhitjika. <sup>27</sup> Thunga artwa tharra nama. Nyinta kala kunpa arrarnalhama marna ilkutjika. Kanha arrpunha urrkapuma, artwa ekura marna thitjikala. Artwa nhanha tharranga, Ngunha paka artwa arrpunhaka itornka nama? Artwa era kunha, erala kunpa arrarnalhamala marna ilkumanta. Arai, yinga kunha rrakangkarra ntelalhama artwa urrkapunhapunha era ngerra.

<sup>28</sup> “Yinga nyingalauwumalanga rrangkarra nukalela kuterraka. <sup>29</sup> Lakinhangaa atha rrankarranha ingkairnitjina king ngerra tjitjarterritjika, Kaartalala yinganha ingkairnakala ngerra. <sup>30</sup> Yinga kala pmara nukahalantama namanga, rrangkarra nukalela marna ilkutjina. Rrangkarra turta nyintaminyinta king-akanha chair-ala nitjina, Israel-aka ramarama 12 turta ttiperrawutjina.”

*Jesuala ilaka Satan-ala etnanha arrkarnitjinala*  
(*Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; John 13:36-38*)

<sup>31</sup> “Simon-ai, Simon-ai, yinganharrka wurlathanai. Satan-anhataka Altjirruna ingkaka rrankarranha arrkarnitjika. Era antja nama aritjika rrangkarra paka yinganha nthurra pnakamanga. <sup>32</sup> Yinga pula Altjirruna ingkaka unta yinganha ekarlta kuta tnakitjika. Anma, unta Altjirruna wotha toperrakalanga, unta tjia unkwanganha ntjarraka turta tangitjala nai, yinganha ekarlta tnakitjika.”

<sup>33</sup> Peter-ala pula Jesuanha ilaka, “Inkartai, yingataka unkwangalela irrpalthala jail-urna lhama, iluma turta.”

<sup>34</sup> Jesuala erinha ilaka, “Peter-ai, atha nganha nhanha ilama. Lyarta ingutnhala unta yinganha tharraminyintaranga yiparrarnitjina, lukaluka orrea era ilkitjikanhangantema.”

<sup>35</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Rrangkarra paka nakapakarlerrakama atha nhangaa rrankarranha money-akunya, thauwakunya, sandal-akunya turta urrpia yairnamalanga?”

Etna angkaka, “Itjama.”

<sup>36</sup> Erantama etnanha ilaka, “Lyarta pula, unkwanga money paka intamanga, thauwa paka, nhanha kala unkwangalela kngai. Ungkwanga paka knife tjenya itja intamanga, mantarra arrpunha unkwanganha yirrinthai, knife tjenya turta buy-emilai. <sup>37</sup> Yinga lakinha angkama Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilamanga, ‘Erinha kunha artwa kornarintja ngerra imilitjina.’ Nhanha kunha etna nukiperra intalhelakala. Nhanha turta lyarta nthurperritjina.”

<sup>38</sup> Kurtungurla etnantama erinha ilaka, “Inkartai, nurnaka kunha knife tjenya tharra intama.”

Jesuala etnanha ilaka, “Kala kunha.”



*Jesuanha Altjirurna ingkaka, Gethsemane-ala*

(*Matthew 26:36-46; Mark 14:32-42*)

<sup>39</sup> Jesuanha Olive Parturnantama lhaka, erala nhangha lhitjata ngerra. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuranga tnaartangala lhaka. <sup>40</sup> Olive Parta ekurerritjalhamala, Jesuala etnanha ilaka, "Altjirurna ingkarirrai era rrangkarranha ntarntaritjika, errintjala rrangkarranha arrkarnakitja."

<sup>41</sup> Kurrka urntwarra lhamala, Jesuanha mparalela arrarnalhamala Altjirurna ingkaka. <sup>42</sup> "Kaarta nukai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerrama."

<sup>43</sup> Angel-ntama ekururna pitjika alkiranga, erinha ekartilaka turta. <sup>44</sup> Kngarra mpangkamala, era wothamawohta Altjirurna ingkaka. Ntjia ekurantama arnaka tnyika alhwa ulthunta ngerra.

<sup>45</sup> Kamerramalantama, era kurtungurla ntjarrurna lhaka. Era etnanha ankwentamanga araka. Etnataka ltarrpa inthorra naka. <sup>46</sup> Erantama etnanha pmarraka, "Iwunhangala rrangkarra ankwentama? Kamerramala Altjirurna ingkarirrai, era rrangkarranha ntarntaritjika, errintjala rrangkarranha arrkarnakitja."

*Leltja ntjarrala Jesuanha errkuka*

(*Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; John 18:3-11*)

<sup>47</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angkamalangantema, worla kngarra pitjika. Judas, 12 etnakanga nyinta, era worla etnanha rretjingaka. Jesuurna etinyerramala, era erinha rrontjaka.

<sup>48</sup> Jesualantama Judas-anha pmarraka, "Judas-ai, rrontjamalama unta Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthama?'"

<sup>49</sup> Kurtungurla ntjarrala aramalanga etna Jesuanha errkutjikeramanga, etna erinha pmarraka, "Ingkartai, nurna etnanha knife tjenyala twiai?" <sup>50</sup> Kurtungurla nyintalantama High Priest-aka urrkapunhapunha knife tjenyala tuka, ilpa akwa ekuranha inturnamala.

<sup>51</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Kala impai!" Erantama urrkapunhapunha ekuranhaka ilpa anpumala, erinha marrilaka.

<sup>52</sup> Kurunga Jesuanha priest itornka ntjarrurna, temple tjapartia ntjarrurna, kngarripata ntarntarintja ntjarrurna turta angkaka. Etna ingkarraka kunha pitjikala erinha errkutjika. "Knife tjenyakarta, tnamakarta turtama rrangkarra nuka pitjika, relha nyilkngampa tunhatunhaka ngerra?" <sup>53</sup> Yinga pula arltamarlta temple-ala nitjata. Rrangkarra pula yinganha itja errkuka. Lyarta pula Altjirrala rrangkarranha impurlarrarnama yinganha errkutjika. Era errintja erinha turta impurlarrarnama nuka irrpaltherritjika."

*Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka*

(*Matthew 26:57,58,67-75; Mark 14:53,54,66-72; John 18:12-18,25-27*)

<sup>54</sup> Jesuanha errkumala, etna erinha High Priest-aka ilthurna rretjingaka, erinha kwanurna turtantama kngaka. Peter-ala pula etnanha ingkarnangala lurnaka. <sup>55</sup> Etna urantama etaka High Priest-aka yard mpopala. Pitjimala, Peter-anha etnakalela arrarnalhaka. <sup>56</sup> Marla urrkapunhapunha nyintala erinha araka urala namanga. Peter-anha yapmamala, era angkaka, "Artwa nhanhataka Jesualela nakantema."

<sup>57</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, "Arrkutjai, yingatoka ekura kotna."

<sup>58</sup> Kurrka anma, arrpunhalantama Peter-anha aramala, erinha ilaka, “Unta kunha etnakanga nyinta namantema.”

Peter-anha pula erinha ilaka, “Artwai, itjiai.”

<sup>59</sup> Anma, artwa arrpunhantama angkaka, “Artwa nghanhataka nthur-rpa Jesualela nakalantema. Era turta artwa Galilee-arinya namanga warta.”

<sup>60</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, “Artwai, untataka marntilparla angkama. Yingataka ekura kotna.” Peter-anha angkamalangantema, lukaluka orrea ilkarlalhaka.

<sup>61</sup> Ilkngaralhamala, Ingkartala Peter-anha tjararaka. Peter-anha ilpangkakantama, Ingkartalala erinha ilakala, “Lukaluka orrea era ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.” <sup>62</sup> Peter-anhantama yard-anga rratamala kngarra inthorra itnika.

<sup>63</sup> Artwa etnala Jesuanha errkurlanaka, etna erinha arrampowuka, erinha tuka turta. <sup>64</sup> Etnantama alknga ekuranha korltamala erinha pangilaka. Kurunga etna erinha pmarraka, “Nurnanha ilakwia, ngunhalama nganha tuka?” <sup>65</sup> Etnantama erinha kuta arrampowurlanaka.

*Etna Jesuanha Sanhedrin-anga urlarra ilparnaka*

*(Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; John 18:19-24)*

<sup>66</sup> Kala arlterramalangantama, kngarripata itornka ntjarrala, priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta Jesuanha Sanhedrin council-urna rretjingaka. Etna erinha pmarraka, <sup>67</sup> “Nurnanha ilai, unta paka Krista era namama?”

Jesuala etnanha ilaka, “Atha paka rrankarranha alpmelamanga, rrankarra angkatja nukanha itja tnakitjina. <sup>68</sup> Atha turta paka rrankarranha pmarramanga, rrankarra yinganha itja alpmelitjina. <sup>69</sup> Lyartanga pula Relhaka 'Lira era Altjirra Ekarlta Inthorraka akwampinyala nitjina.”

<sup>70</sup> Etnantama erinha pmarraka, “Unta Altjirra 'Lira namama?”

Jesuala etnanha alpmelaka, “Lakinha kunha rrankarra angkama.”

<sup>71</sup> Etnantama pmarraraka, “Iwunhangama nurna artwaka kuta yonthama erinha ilparnitjika? Nurna kala angkatja ekuranha wuka.”

## 23

*Etna Jesuanha Pilate-anga urlarra ilparnaka*

*(Matthew 27:1,2,11-14; Mark 15:1-5; John 18:28-38)*

<sup>1</sup> Kamerramalantama, Sanhedrin council etna Jesuanha Pilate-urna rretjingaka. <sup>2</sup> Etnantama erinha ilparnaka, “Nurnarra artwa nghanha erinha araka pa wuka. Era relha nurnakanha ntjarranha ilaka etna itja wotha Roman government-aka kangkwerritjika, Caesar-anha tax money paka nthitjika. Erarra turta ilalhaka era kula Krista era namanga, king nurnaka.”

<sup>3</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew ntjarraka king?”

Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”

<sup>4</sup> Pilate-alantama priest-aka itornka ntjarranha, worla kngarra ingkarna pitjikala etnanha turta ilaka, “Nukanga urlarra artwa nghanha itja ilkarrtja nama.”

<sup>5</sup> Etna pula ekarlterraka, “Erataka nthurrrpa relha ntjarranha ilaka itja government-aka kangkwerritjika. Era kala pmara Judea ntjaparala relha ntjarranha lakinha kaltjinthaka. Era nhanga pmara Galilee-anga tjontamala, era pmara nahanhakurtitja relha ntjarranha lakinha kuta kaltjinthentjika.”

*Pilate-ala Jesuanha Herod-urna yairnaka*

<sup>6</sup> Nhanha wumala, Pilate-ala etnanha pmarraka, “Pmara Galilee-arinyama artwa nhanha?” <sup>7</sup> Etna erinha ilaka era nthurrrpa artwa Galilee-arinya namanga, King Herod-aka pmararinya. Pilate-alantama erinha Herod-urna yairnaka. Herod-anha arlta lenhala Jerusalem-ala naka, yatjarra pitjikala.

<sup>8</sup> Herod-alataka arrkurlantema Jesuiperra yia wentjikala, erantama antja inthorra naka erinha aritjika. Era turta antja naka Jesuala ekura tjabatjarta urkaputjika. Lakinhangana era kngarra kangkaka Pilate-ala Jesuanha ekururna yairnamalanga. <sup>9</sup> Erantama Jesuanha kngarra pmarraka. Jesuanha pula ekururna itja kutala angkaka. <sup>10</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta pula Jesuanha kngarra kuta ilparnaka.

<sup>11</sup> Kurunga Herod-ala, tjapartia ekurannya ntjarrala turta, Jesuanha iltaka, arrampowuka turta. King-akanha mantarra marra inthor-rantama ekura ekarramala, Herod-ala erinha wotha Pilate-urna yairnarlapuka. <sup>12</sup> Arlta lenha ekuralantama Herod Pilate tharra tjinerraka. Arrkurla eratharra leltjarrka narrakala.

*Pilate-ala Jesuanha imilaka*

*(Matthew 27:15-26; Mark 15:6-15; John 18:39—19:16)*

<sup>13</sup> Kurunga Pilate-ala priest-aka itornka ntjarranha worlilaka, kngar-ripata itornka ntjarranha turta. <sup>14</sup> Era etnanha ilaka, “Rrangkarra artwa nahanhanha nukurna kngitjika. Rrangkarra yinganha ilaka era kula relha ntjarranha turnamanga government-aka itja kangkwerritjika. Athantama erinha nahanhiperra montjala pmarraka rrakangkarranga alkngatharra. Arai, era pula artwa kornakorna wara. Era itjama ilkarrtja. <sup>15</sup> Herod-ala turta yinganha lakinhantema ilaka, erinha nurnakurna yairnarlapumala. <sup>16-17</sup> Lakinhangana atha tjapartia ntjarranha turnitjina erinha whip-ala tutjika. Kurunga atha erinha althakalthilitjina.”

<sup>18</sup> Etna ingkarraka pula ilkaka, “Erinha kala errilknganta twai. Barabbas-anhatitja nurnaka jail-anga rratalhelai.” <sup>19</sup> Barabbas erataka Jerusalem jail-ala naka, era nhanga relha ntjarranha turnakalanga itja Roman government-aka kangkwerritjika. Era turta relha arrpunha ntjarranha errilknga tukalanga.

<sup>20</sup> Pilate-anha pula kuta antja naka Jesuanha althakalthilitjika. Lakinhangana era relha worla kngarra etnanha wothantema ilaka, “Nhanha pula artwa palkinya.” <sup>21</sup> Etna pula ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai. Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>22</sup> Pilate-ala pula etnanha wothantema, kala tharraminnyintaranga-tama pmarraka, “Nthakinhama era paala ntelalhaka? Atha erinha yarna imilama era artwa palkinya namanga. Lakinhangana atha tjapartia ntjarranha turnitjina erinha whip-ala tutjika. Kurunga atha erinha kala althakalthilitjina.”

<sup>23</sup> Etna pula kuta intarramintarra ilkaka era Jesuanha kala ntolka-kanta kanthatutjika. Pilate-ala etnanha yarna kuta tjukunyiilaka. <sup>24</sup> Erantama etnaka kala kangkwerrakanta. <sup>25</sup> Artwa urrarna nhanganha, erala relha ntjarranha turnakala itja government-aka kangkwerritjika, erinha era kala jail-anga rratalhelaka. Jesuanha pula era tjapartia ntjarraka lanthaka, etna erinha ntolkaka kanthatutjika, relha ntjarra antja nakala ngerra.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha ntolkaka kanthatuka*  
(*Matthew 27:31-44; Mark 15:21-32; John 19:17-27*)

<sup>26</sup> Tjapartia ntjarrala Jesuanha Jerusalem-anga kathurna rretjinga-malanga ntolkaka kanthatutjika, etna artwa nyintanha araka urlarra pitjimanga, rretnya ekura Simon. Era artwa pmara Cyrene-arinya naka. Tjapartia ntjarrala erinha errkuka. Etnantama Jesuaka ntolka ekurakaralaka tjurnaka, erinha turnaka turta ntolka erinha Jesuanga tnaartangala kngitjika.

<sup>27</sup> Worla kngarra turta Jesuanga tnaartangala lhakantema. Worla nhanha ekurala arrkutja urrputja ntjarra ngerra turta lhapalhaka. Etna Jesuaka kngarra nthorrrkngerraka, itnika turta.

<sup>28</sup> Etnaka ilkngralhamala, Jesuala etnanha ilaka, "Arrkutja Jerusalem-arinya ntjarrai, nuka nthorrrkngerritjala nai. Marralkura rrangkarra rrankangarrarpa nthorrrkngerritjika, katjia rrankangarranhaka turta. <sup>29</sup> Anma relha Jerusalem-arinya ntjarra angkitjina, 'Arrkutja katjiakunya ntjarra, arrkutja etnala itja katjiakarerrakala paka, etnala itja ipatja nthakala paka, etna kunha arrkana nama.' <sup>30</sup> Etna turta lakinha angkitjina, 'Parta kngarra ntjarrataka nurnakaralaka tnyeikanha, parta urrtha ntjarrala turtataka nurnanha korlteikanha.' <sup>31</sup> Arai, lyarta etna yinganha, relha palkinyanha rrukunthakunthilamala tuma. Inguntha etna rrankarranha, relha ilkarrtja ntjarranha, kngarralkura rrukunthakunthilamala tutjina."

<sup>32</sup> Artwa tharra arrpunha, artwa korna tharra purrama, etna Jesualela rretjingaka, erinhatharra turta ntolkaka kanthatutjinala. <sup>33</sup> Etnantama pmara ekura erritjalhaka, erinhala etna ilama, 'Kaalkngaka Pmara.' Etnantama Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Kurunga artwa korna nhanga tharranha etna ntolkaka kanthatukantema. Nyintaka ntolka Jesuaka akwala itnaka. Kanha arrpunhaka ntolka Jesuaka kwanginyalala itnaka.

<sup>34</sup> Jesuanhantama angkaka, "Kaartai, korna etnakanha iwai. Etna kunha itja kaltja etna 'Lira unkwanganha errilknga tumanga."

Tjapartia etnantama Jesuaka mantarra errarnpalhelaka, gamble-erramala. <sup>35</sup> Worla pitjikala nhangala erinha ararlanaka. Priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta erinha arrampowuka. Etna lakinha angkaka, "Era kunha arrpunha ntjarranha tangkalhelaka. Era paka Krista era namanga, erinhala Altjirrala urrarakala, era kala tangkalhelalheikanha."

<sup>36</sup> Etinyerramala, tjapartia ntjarrala erinha arrampowukantema. Etna erinha wine tjalangka nthaka. <sup>37</sup> Etnantama erinha ilaka, "Unta nthurrrpa relha Jew ntjarraka king namanga, kala tangkalhelalhai."

<sup>38</sup> Etnantama angkatja nhanha pepaka intalhelaka, "Nhanha era kunha relha Jew ntjarraka king." Kurunga etna pepa nhanha ntolkaka kanthatuka, Jesuanga kartninyaka.

<sup>39</sup> Artwa korna nyinta, erala ntolkalantema ilparanamanga, era Jesuanha arrampowuka, “Unta kulama Krista era. Iwunhangantama unta itja tangkalhelalhama, ilirnanha turta tangkalhelama?”

<sup>40</sup> Artwa korna arrpunhala pula erinha parrakala, “Unta itjala Altjir-raka aa kngarranga trerrama? Etna nurnanha tharraminyinta imilaka. Nurna nhanha kala ilutjikerrama. <sup>41</sup> Nhanha kala arratja nama ilirna ilutjika, ilirna korna ntelalhakalanga. Kanha artwa nhanha, artwa palkinyala.” <sup>42</sup> Jesuwurnantama era angkaka, “Jesuai, nuka ilpangkau, unta anma relha ingkarrakaka Ingkartantama namanga.”

<sup>43</sup> Jesuala erinha ilaka, “Atha nganha nthurrrpa ilama. Lyartantema unta nukalela nitjina Paradise-ala.”

### *Jesuanha iluka*

*(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; John 19:28-30)*

<sup>44</sup> Kala ngkinyalantama alkira era thapathaperraka, pmara ntjapara turta thapathapa naka 3 o'clock-akurtitja, <sup>45</sup> lirngaka parrtja yirrika. Mantarra kngarritja nhanga turta, erala temple kwanala ilparanakala, era mpopa inthorrantama tjepakalhalalhaka. <sup>46</sup> Jesuanhantama in-tarra ilkaka, “Kaartai, atha nganha enka nukanha lanthama, ntarn-taritjika.” Lakinha angkamala, era kala ilukantama.

<sup>47</sup> Roman tjapartia ntjarraka itornkala nhanha aramalanga, era Altjirranha ntantjaka, lakinha angkamala, “Nthurrrpathoa artwa nhanha, artwa arratja naka.”

<sup>48</sup> Relha arrpunha ntjarra, etnala wara aritjika pitjikala, etna nhanha aramalanga, etna porerraka. Etnantama inarnka tulhaka, alpuka turta. <sup>49</sup> Jesuaka tjina ntjarra, arrkutja nhanga ntjarra turta, etnala Galilee-angatjina ekuranga tnaartangala pitjikala, etna nhanha ingkarraka tjathangala ararlanaka.

### *Etna Jesuanha tintjiwuka*

*(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; John 19:38-42)*

<sup>50</sup> Arai, artwa nyinta, rretnya ekura Joseph. Era Arimathea town-arinya naka, pmara Judea-ala. Joseph nhanha era artwa marra, arratja turta naka. Era Sanhedrin council naka. <sup>51</sup> Era pula itja antja naka Council etna Jesuanha imilitjika. Era turta kaaralhaka Altjirranha ntelalhitjika era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga.

<sup>52</sup> Joseph nhanha erantama Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka turta enkaka. <sup>53</sup> Jesuaka mpurrka ntolkanga tnanpulhelamala, era mpurrka erinha mantarra tjulkurala ilinyiwuka, intia wolkngaka turta arrarnaka. Relha errilknga itja arrkurla wolknga nhanha ekurala intakala paka. <sup>54</sup> Nhanha kala Friday ngurrangurra naka. Kala ingkwa Sabbath arlta turta.

<sup>55</sup> Arrkutja nhanga ntjarra, etnala Jesuanga tnaartangala pitjikala Galilee-angatjina, etna Joseph-anga tnaartangala lhakantema. Etnan-tama araka era Jesuaka mpurrka inamala, wolkngaka turta arrarnamanga. <sup>56</sup> Kurunga etna pmarurna alpuka. Kurunga etna ntira unpa marrakarta inaka, Jesuaka mpurrka anma parnitjinala. Etna pula itja Sabbath arlata lhaka Jesuaka mpurrka parnitjika, Altjirrika Angkatja Imankinyala parrakalanga, itja Sabbath arlata urkaputjika.

## 24

*Altjirrala Jesuanha relha errilknga ntjarranga etatha kamalhelaka  
(Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; John 20:1-10)*

<sup>1</sup> Sunday ingutnhala inthorantama, arrkutja etna wolknga nhanga ekururna lhaka, ntira unpa marrakarta. <sup>2</sup> Etnantama wolknga ekururna etinyerramalanga, etna araka parta kngarritja nhanga kala ankartiwukala. <sup>3</sup> Etnantama wolknga ekururna irrpunhaka. Ingkarta Jesuaka mpurrka pula etna itjala araka.

<sup>4</sup> Etnantama yarna eterraka. Kurunga artwa tharra mantarra tjulkura inthorakarta, etnakanga kuta itnatjalhaka. <sup>5</sup> Etnantama kngarra trerraka. Twakalhamala, etna anngerra kwaninyerraka. Artwa eratharra pula etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra relha etathaka yonthama relha errilkngaka pmarala?” <sup>6</sup> Jesuanha itja nhanhala nama. Era relha errilknga ntjarranga kamerraka. Rrangkarra paka ilpangkamama, erala nhanga rrangkarranha Galilee-alantema ilakala? <sup>7</sup> ‘Relhaka ‘Lira erinha kunha etna artwa korna ntjarraka lanthitjina, etna turta erinha ntolkaka kanthatutjina. Arlta tharraminyintiperra pula era wothe kamerritjina.’” <sup>8</sup> Arrkutja etna Jesuaka angkatjaka ilpangkakantama.

<sup>9</sup> Wolknganga alpumala, etna yia nhanha 11 etnaka alpmelitalpuka, kurtungurla arrpunha ntjarraka turta.

<sup>10</sup> Arrkutja etnala nhanga wolkngurna lhakala, etna naka Mary Magdalene, Joanna, Mary nhanga James-aka mia, arrkutja arrpunha ntjarraka turta. Etnantama yia nhanha apostle etnaka ilitjalpuka. <sup>11</sup> Apostle etna pula etarlaraka angkatja etnaka yia kornakorna wara namanga. Etnantama angkatja etnakanha itja tnakaka.

<sup>12</sup> Peter-anha pula wolknga ekururna arrtjanakala. Twakalhamala, era kwana tjilaraka. Era pula mantarranta araka intamanga. Eran-tama alpumala yarna eterralanaka, “Nthakinherrakai?”

*Jesuanha kurtungurla tharraka ntelalhaka, eratharra Emmaus-urna lharramanga  
(Mark 16:12,13)*

<sup>13</sup> Sunday ekurala Jesuaka kurtungurla tharra arrpunha Emmaus-urna lharraka. Emmaus erataka town kurrka naka, Jerusalem-anga altorla, 12 kilometers ngerra. <sup>14</sup> Tjaiyala lhapalhamala, kurtungurla eratharra Jesuiperra angkarralanaka, nhanga arrpunha ntjarrala erinha errilknga tukala. <sup>15</sup> Eratharrantama angkarramalangantema, Jesuanha ingkarnanga pitjimala ekuratharraka lhangalhaka, ekuratharralela turta lhapalhakantama. <sup>16</sup> Eratharra erinha kala araka, eratharra pula erinha itja lhangkaraka, Altjirrala etarlingetarla ekuratharra marntilakalanga warta.

<sup>17</sup> Jesualantama erinhatharra pmarraka, “Iwunhama mpala ilarraka tjaiyala lhapalhamala?”

Eratharrantama itnatjalhaka, Itarrpa inthorra. <sup>18</sup> Ekuratharranga arrpunha, rretnya ekura Cleopas, erantama erinha pmarraka, “Relha Jerusalem-arinya nyinta untantama kotna nhanga ngurruka nakalaka?”

<sup>19</sup> Era pula erinhatharra kuta pmarraka, “Iwunhiperrama mpala angkarraka?”

Eratharra erinha ilaka, “Jesua Nazareth-arinyiperrakwia. Era Altjirra urrupia naka. Era relha ntjarranha kngarra kaltjinhaka. Era tjtajikarta kngarra turta urrkapuka. Altjirranha ekura kangkaka, relha ingkarraka turta.<sup>20</sup> Itornka nurnaka ntjarrala pula, priest pa kngarripata itornka etna, etna erinha Pilate-akala lanthaka, Pilate-ala erinha imilitjika. Pilate-alantama erinha tjapartia ntjarraka lanthaka, etna erinha ntolkaka kanthatutjika.<sup>21</sup> Nurna pula eterraka, era kula relha Israel-arinya nurnanha tangkalhelitjinala. Itjarrpantama. Nhanha kala arlta tharraminyintantama nama, arlta erala ilukaliperra.

<sup>22</sup> “Lyarta ingutnhala, arrkutja urrputja worla nurnakanhanga, etna nurnanha ntolkalhelaka. Ingutnhala etna wolkngurna lhakala.<sup>23</sup> Etna pula Jesuaka mpurrka ywaraka. Pitjalpumala, etna nurnanha ilaka etna kula angel ntjarranha arakala. Angel etna turta kula etnanha ilakala Jesuanha etatha namanga.<sup>24</sup> Nurnakanga urrputjantama wolkngurna lhaka. Etna kala araka wolknga era urlta namanga, arrkutja etnala ilakala ngerra. Jesua erinha pula etna itjala araka.”

<sup>25</sup> Jesuantama ekuratharrurna angkaka, “Yakai, mpalataka marntilparla inthorra. Mpala Altjirra urrupia imankinya ntjarraka angkatja tnakeikanha?<sup>26</sup> Mpala paka angkatja etnanha tnakakalanga, mpala kaltja namara nhanha kala Kristakathaka nakala nyingalauwutjika. Ekuriperrantantama Altjirrala erinha ingkairnitjika Ingkartakngarra nitjika.”

<sup>27</sup> Kurunga Jesuala ekuratharra nentilaka Moses-aka pepa, Altjirra urrupia imankinya ntjarraka pepa turta. Era erinhatharra ilaka Altjirra Angkatja Imankinya ingkarraka ekuriperra angkamanga.

<sup>28</sup> Etna kala Emmaus ekura etinyerrakalangantama, Jesuanha anpara lhitjikerraka.<sup>29</sup> Kurtungurla eratharra pula erinha parraka, “Ilnakalela kuterrai, kala ngurrangurrerrakalangantama.” Erantama ilthurna irrpunhaka, ekuratharralela kuterraka turta.

<sup>30</sup> Etna kala marna ilkutjikerramangantama, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala, erinhatharra nthaka.<sup>31</sup> Eratharra erinha lhangkarakantama, Altjirrala alknga ekuratharra alkngampulhelakalanga warta. Jesua erantama yirralalhaka.<sup>32</sup> Eratharrantama pmarrarraka, “Yai, nhanga tjaiyala pitjimala, era kunha ilirnanha tjiapatjipa inthorrilaka, ilirnaka Altjirra Angkatja Imankinya erinha nentilamala?”<sup>33</sup> Eratharrantama kala kamerralalhakanta, Jerusalem-urna turta alpuka.

Jerusalem-alantama eratharra kurtungurla 11 etnanha aritjalhaka, Jesuaka tjina arrpunha ntjarranha turta.<sup>34</sup> Relha nhanha etnantama erinhatharra ilaka, “Ingkartanha nthurra errilknga ntjarranga kamerraka, era turta Simon-aka ntelalhaka.”<sup>35</sup> Eratharrantama etnanha alpmelaka Jesuanha ekuratharralela Emmaus-urna lhakala. Eratharra etnanha alpmelaka turta, eratharra erinha ingkarnanta lhangkarakala era marna urltakamalanga.

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ingkarrakakantama ntelalhaka (Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; John 20:19-23; Acts 1:6-8)*

<sup>36</sup> Etna nhanga angkarramalangantama, Jesua erarrpantama etnakanga mpopala itnatjalhaka. Era etnanha ilaka, “Altjirranha rrakangarra rilhera ntelalhaka.”<sup>37</sup> Lthana kula aramalakathana, etna yarna thakerraka, enkakunya inthorrerraka turta.

<sup>38</sup> Era pula etnanha pmarraka, “Iwunhangama rrangkarra trerrama? Iwunhangama rrangkarra pmarralhama, ‘Ngunhama nhanha?’ <sup>39</sup> Iltja nukunha arai. Ingka nukunha arai. Yinga Jesua kunha nhanha. Yinganha iltjala mpaarai, rrangkarra lhangkaritjinanga nhanha yinga namanga, itja lthana. Lthana kunha itja yinga ngerra mpurrkakarta, tjalkakarta turta.”

<sup>40</sup> Erantama etnaka iltja ekuranha, ingka ekuranha turta imarnaka. <sup>41</sup> Etna pula erinha yarna ngerrantema tnakaka, arrkana inthorra wulhamala, yarna etarlaramala turta. Lakinhangana era etnanha pmarraka, “Rrakangkarra paka ilkutjika intamama?” <sup>42</sup> Etnantama erinha kara irpannga urnma nthaka. <sup>43</sup> Erantama nhanha etnakanga alknagatharra ilkuka.

<sup>44</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga nhangana rrakangkarralela namalangantema, atha rrangkarranaha alpmelaka, angkatja Mosesalala nukiperra alpmelakala, angkatja Altjirraka urrpia ntjarralala nukiperra alpmelakala, psalm-ala turtala nukiperra alpmelakala, angkatja nhanha ingkarakataka nthurrperritjika.”

<sup>45</sup> Kurunga era Altjirraka Angkatja Imankinya erinha etnaka nentilaka, etna nhanha arratja lhangkaritjinanga. <sup>46</sup> Era etnanha ilaka, “Arai, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, Kristakathaka nakala nyingalauwutjika, arlta tharraminyintala turta errilknga ntjarranga kamerritjika. <sup>47</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala turta ilama, relha ingkarrakanaha ilitjika, etna Altjirurna toperritjika, Altjirrara korna etnakanaha iwutjinanga. Lakinhangana Jerusalem-angana tjontamala, <sup>48</sup> rrangkarra relha ingkarrakanaha nhanha ilitjika, rretnya nukanhala. <sup>49</sup> Arai, Kaarta nukanhala kunha rrangkarranaha Enka Alknagaltara erinha lhelakala. Atha erinha kala rrakangkarrurna yairnitjinantama. Rrangkarrantama Jerusalem-ala kaaralhitjika, Enka erarrka alkiranga pitjitjinanga rrangkarranaha ekarltititjinanga.”

*Jesuanha alkirurna alpuka  
(Mark 16:19,20; Acts 1:9-11)*

<sup>50</sup> Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranaha Bethany-urnantama rretjingaka. Kurunga iltja ekuranha kartninyilamala, era etnanha lyekarrilaka. <sup>51</sup> Kurunga era etnanha lyekarrilamangantema, era alkirakerraka. <sup>52</sup> Erinha tnantjamala, kurtungurla etna kala Jerusalem-urna alpuka, arrkana inthorra. <sup>53</sup> Etnantama arltamarlta temple-urna lhaka, Altjirranaha tnantjaka turta.



## JOHN

### *Altjirraka Angkatja mpurrkakarterraka*

<sup>1</sup> Tjontintjala Angkatja era naka. Angkatja era Altjirralela naka. Angkatja era Altjirra naka. <sup>2</sup> Tjontintjala Angkatja era Altjirralela naka.

<sup>3</sup> Angkatja nhanharlarlanganta Altjirralla relhalka, alhalka, alkiralka ingkarraka arrpmarnaka. <sup>4</sup> Angkatja era etatha naka. Angkatja etatha era turta relhaka parrtja ngerra naka. <sup>5</sup> Parrtja nhanha erantama pmara thapathapala parrtjaka. Relha etnala pmara thapathapala nakala, etna parrtja erinha yarna ilurnaka.

<sup>6</sup> Altjirralla artwa nyintanha relha ntjarrurna yairnaka. Artwa nhanha ekura rretnya naka John. <sup>7</sup> Erantama relha ntjarrurna pitjika, etnanha parrtja nhanha ekuriperra alpmelitjika. Kurunga etna parrtja ekuriperra wumalanga, etna Altjirranha tnakitjinanga. <sup>8</sup> John-anha itja parrtja nhanha era naka. Era relha ntjarranha parrtja ekuriperra alpmelakanta. <sup>9</sup> Era etnanha lakinha alpmelaka. "Parrtja inthorra era, erala relha ingkarrakanha parrtjilhelama, era alhurna pitjitjina."

<sup>10</sup> Arai, Angkatja era alhala naka, relha alharinya ntjarrallela, etnanhala era arrpmarnakala. Relha alharinya ntjarralla pula erinha itja lhangkaraka. <sup>11</sup> Era relha ekuranha ntjarrurna pitjika. Etna pula ekura antjakunyala naka. <sup>12</sup> Kanh relha etnala erinha tnakaka, etnanha era ilaka, "Rrangkarra Altjirraka katjiantama nama." <sup>13</sup> Relha nhanha etna Altjirraka katjierraka, Altjirra erarpa antja nakalanga etna katjia ekuranha nitjika. Itja relha antja nakalanga.

<sup>14</sup> Angkatja erantama mpurrkakarterraka, nurnakalela narlalpuka turta. Nurna araka era makalaria inthorra namanga, nhanga Kaartaka 'Lira nyintantala makalaria inthorra namanga ngerra. Era ngwanga inthorra, arratja inthorra turta naka.

<sup>15</sup> John-ala relha ntjarranha ekuriperra ilaka, "Nhanha kunha artwa era, ekuriperrala atha nhanga rrangkarranha ilakala. 'Artwa erala nukanga ingkarna pitjima, era kunha nukanga kngarralkura nama. Era naka yinga itjantema namanga.'"

<sup>16</sup> Era ngwanga inthorra namanga, era nurnaka ingkarrakaka arltamarlta ngwanga ntelalhama. <sup>17</sup> Altjirralla nhanga relha ntjarranha turnintja ekuranha ilaka Moses-arlarlanga. Era pula nurnaka ngwanga ntelalhaka, nurnanha angkatja nthurra erinha turta ilaka, Jesua Kristarlarlanga. <sup>18</sup> Arai, relha nyintala itja kuta Altjirranha araka paka. Kala 'Lira nyintanta ekuranhala, erala ekuralela kuta namanga, eranta Altjirranha araka. Erantama Altjirranha nurnaka imarnaka.

### *John Kaltjirrpulhelanhanha ilalhaka*

*(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:15-17)*

<sup>19</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarra, etnala Jerusalem-ala nakala, etna priest ntjarranha, Temple-aka urrkapunhapunha ntjarranha turta John-urna yairnaka erinha pmarritjika, "Ngunhama unta?"

John-ala etnanha lakinha ilaka. <sup>20</sup> Era itja orrtjerraka. Era etnanha kala arratja inthorra ilaka, "Yinga itja Krista era nama."

<sup>21</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Ngunhantama unta? Elijah-anha?"

Era etnanha alpmelaka, "Itja."

Etna erinha wotha pmarraka, "Unta Altjirraka urrpia nhangama nama?"

Era etnanha alpmelaka, "Itja."

<sup>22</sup> Etna erinha wotha pmarraka, "Ngunhantama unta? Nurnanha ilai, nurna artwa nhang nntjarranha ilitjinanga, etnala nurnanha unkwangurna yairnakala. Ngunhama unta?"

<sup>23</sup> John-ala etnanha Isaiaha-aka angkatjala ilaka, "Yinga nama relha erala worritjala ilkama, 'Inkartaka tjaiya arratja urrkapai.'"

<sup>24</sup> Artwa Pharisee urrputja turta pitjikala. <sup>25</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Iwunhangantama unta relha ntjarranha kaltjirrpulhelama? Unta itja Krista era nama, Elijah-anha paka, Altjirraka urrpia arrpunha nhang paka."

<sup>26</sup> John-ala etnanha ilaka, "Atha relhanha kwatjalanta kaltjirrpulhelama. Artwa nyinta kala nhanhala nama. Rrangkarra pula ekura kotnala. <sup>27</sup> Era kunha nukanga ingkarna pitjima. Yinga turta itja yalknga nama sandal ekuranha paka ilutjika." <sup>28</sup> John-anha lakinha angkaka Bethany-ala, era Jordan Lhiranga ekingarrampinyala relha ntjarranha kaltjirrpulhelamalanga.

#### *Altjirraka Lamb era*

<sup>29</sup> Arlta arrpunhala John-ala Jesuanha araka urlarra pitjimanga. Erantama relha ntjarranha ilaka, "Arai, artwa nhanha kunha Altjirraka Lamb. Era relha ingkarrakaka korna iwuma. <sup>30</sup> Artwa nhanha ekuriperra kunha atha nhang rrangkarranha ilakala, 'Artwa erala nukanga ingkarna pitjima, era kunha nukanga kngarralkura nama. Era naka yinga itjantema namanga.' <sup>31</sup> Atha pula erinha itjarrka lhangkaraka. Nukathaka naka erinha Israel-arinya ntjarraka imarnitjika. Nhang erinha imarnitjika kunha yinga pitjikala. Nanhakakwia turta atha relha ntjarranha kwatjala kaltjirrpulhelaka."

<sup>32</sup> John-ala etnanha nhanha turtantama alpmelaka, "Arai, atha Enka erinha araka ekurna pitjimanga, nturrurta ngerra, ekuralela kuterramanga turta. <sup>33</sup> Atha erinha itjarrka lhangkaraka. Altjirralla yinganha yairnaka relha ntjarranha kwatjala kaltjirrpulhelitjika. Era yinganha lakinha ilaka, 'Unta aritjina Enka era artwa nyinturna pitjimanga, ekuralela kuterramanga turta. Artwa nhanhala relha ntjarranha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina.' <sup>34</sup> Athantama erinha araka. Yinga turtantama kaltja artwa nhanha era Altjirraka 'Lira namanga.'"

#### *Jesuala Peter tharranha urraraka*

<sup>35</sup> Arlta arrpunhala John-anha Bethany-ala nakantema, Jordan Lhiranga ekingarrampinyala. Kurtungurla tharra ekuranha, ekuralela nakantema. <sup>36</sup> John-alantama Jesuanha anpara lhamanga araka. Erinha aramala era angkaka, "Arai, artwa nhanha kunha Altjirraka Lamb." <sup>37</sup> Kurtungurla eratharra John-anha wuka era lakinha angkamanga. Eratharrantama Jesuanga tnaartangala lhaka.

<sup>38</sup> Ilkngaralhamala, Jesuala erinhatharra araka ekuranga tnaartangala pitjimanga. Erantama erinhatharra pmarraka, "Iwunhakama mpala antja?"

Eratharra angkaka, “Rabbi,” (nhanhatitja “Kaltjinthanhinthanhai”), “pmara nthanhalama unta intama?”

<sup>39</sup> Era erinhatharra ilaka, “Aritjika pitjai.” Eratharrantama ekuralela lhaka, pmara ekuranhurna. Eratharrantama ekuralela kuterraka, kala ngurrangurrerrakalanga warta.

<sup>40</sup> Kurtungurla eratharrala John-anha wukala, Jesuanga tnaartangala lhakala turta, ekuratharranga nyinta naka Andrew, Simon Peter-aka tjia. <sup>41</sup> Ingutnhalantama Andrew-anha parrpa lhaka kalya ekuranha Simon-aka yonthitjika. Erinha arltaramala era erinha ilaka, “Arai, nurnataka Messiah erinha araka.” (Nhanhatitja Krista erinha.)

<sup>42</sup> Erantama Simon-anha Jesuurna rretjingaka. Simon-anha intarra aramala, Jesuala erinha ilaka, “Unta kunha rretnya Simon. Unta John-aka 'lira nama. Atha pula nganha rretnya Cephas-ala alpmelama.” (Nhanhatitja Peter.)

*Jesuala Philip, Nathanael tharranha urraraka*

<sup>43</sup> Arlta arrpunhala Jesuanha antja naka Galilee-urna lhitjika. Lha-palhamala era Philip-anha araka, erinha ntangkaka turta, “Nukanga tnaartangala pitjai!” <sup>44</sup> Philip era pmara Bethsaida-arinya naka. Andrew, Peter tharra turta town lenharinya nakantema.

<sup>45</sup> Philip-alantama Nathanael-aka yonthaka. Erinha arltaramala era erinha pmarraka, “Unta ilpangkamama artwa ekuriperra Moses-ala intalhelakala, Altjirraka urrupia imankinya ntjarrala turta? Era nama Jesua, Joseph-aka 'lira, pmara Nazareth-arinya.”

<sup>46</sup> Nathanael-ala pula erinha pmarraka, “Artwa marra Nazareth-anga pitjimarama?”

Philip-ala erinha ilaka, “Kala aritjikanta pitjai.”

<sup>47</sup> Jesuala Nathanael-anha aramalanga urlarra pitjimanga, era ekuriperra angkaka, “Artwa nhanha kunha Israel-arinya ilporatha nama, pmathakunya turta.”

<sup>48</sup> Nathanael-ala erinha pmarraka, “Nthakinhalala unta nuka kaltja naka?”

Jesuala erinha ilaka, “Atha nganha arrkurlantema araka unta tjurrkaka ntolyala namanga, Philip-ala nganha ntangkitjikanhangantema.”

<sup>49</sup> Nathanael-alantama erinha alpmelaka, “Kaltjinthanhinthanhai, unta Altjirraka 'Lira nama, Israel-aka king turta.”

<sup>50</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta kunha yinganha lyarta tnakama atha nganha ilakalanga, atha nganha arakala tjurrkaka ntolyala namanga. Arai, anma unta aritjina atha tjtajikarta kngarra urrkapumanga.”

<sup>51</sup> Erantama erinha ilaka, “Atha nganha nthurra inthorra ilama. Rrangkarra alkira erinha aritjina, Altjirraka altjurilakala, angel etnanha turta Relhaka 'Liranga ntjinhamanga, ekururna tnanpentjimanga turta.”

## 2

*Jesuala tjtajikarta arrkurlinya ekuranha urrkapuka, Cana-ala*

<sup>1</sup> Arlta tharriperrantama, relha ntjarra Cana-ala, pmara Galilee-ala worlerraka mpanyakanha tjinkarraka. Jesuaka mia etnakalela nakantema. <sup>2</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta nakantema, tjinkarraka itornkala etnanha ntangkakalanga warta.

<sup>3</sup> Wine etnaka yirraka. Jesuaka mialantama Jesuanha ilaka, “Arai, wine etnaka yirrakau!”

<sup>4</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Arrkutjai, nhanha itjama unkwangathaka nama. Anma yinga kala ntelalhitjina yinga Altjirraaka ‘Lira namanga.”

<sup>5</sup> Jesuaka miala pula urrkapunhapunha ntjarranha ilaka, “Arai, era paka rrangkarranha turnamanga, rrangkarra kala ekura kangkwanterrai.”

<sup>6</sup> Relha Jew ntjarra kutatha ilknghilhitjata mpaarangeranga etnakanhamalkura. Nhangha relha ilknghilhitjinanga, iltha lenhala irna kwatjakanha kngarritja 6 itnaka. Nyintaminyintaka relhala 100 litres ngerra kwatja thalamara, irna erinha lyulpalyulpitjika. <sup>7</sup> Jesualantama urrkapunhapunha ntjarranha turnaka, “Irna kwatjakanha nhanha ntjarra kwatjakarta lyulpalyulpilarrirrai.” Etnantama irna etnanha kwatjakarta lyulpalyulpa inthorrilaka. <sup>8</sup> Kurunga era etnanha ilaka, “Kwatja kurrka thankumala rrangkarra nhanha itornka rrakangkarrurna kngai, arrkarnitjika.”

Etnantama kwatja kurrka itornka etnakanhurna kngaka. <sup>9</sup> Itornka erantama kwatja wine-errakala erinha arrkarnaka. Urrkapunhapunha etnanta kaltja naka etna wine erinha irna kwatjakanhanga inakala. Itornka era pula nanhaka itjala kaltja naka. Erantama artwa noa inakala ekura ntangkalhaka. <sup>10</sup> Era erinha ilaka, “Arai, relhala kunha wine marralkuranhakimparra ntjutjika nthama. Kurunga relha ingkarrakala kala wine kngarra ngerra ntjukalanga, wine kornakornalkura erinhantama. Kanha unta, unta wine marra inthorra erinha lauwukala.”

<sup>11</sup> Jesuala tjtatikarta arrkurlinya nhanha ekuranha urrkapuka, Cana-ala, pmara Galilee-ala. Lakinha era ntelalhaka, era makalaria namanga. Kurtungurla ekuranha ntjarrala turtantama erinha tnakaka.

<sup>12</sup> Ekuriperra Jesuanha Capernaum-urna lhaka. Mia ekuranha, kanhanganhanga ekuranha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, ekuralela lhakantema. Etnantama Capernaum ekurala arlta urrputja kuterraka.

### *Jesuanha temple-ala*

*(Matthew 21:12,13; Mark 11:15-17; Luke 19:45,46)*

<sup>13</sup> Relha Jew ntjarraka Passover-aka ilpangkintjaka arlta lyartathakantema naka. Jesuanha pula mparrama Jerusalem-urna lhaka, Passover erinha anma ilkutjinala. <sup>14</sup> Erantama araka relha ntjarra temple yard-ala bullock, sheep, nturrurta turta yirrinthamanga. Arrpunha ntjarrala turta money twetakatweta ekgarrpunhilmanga. <sup>15</sup> Jesualantama whip mpaaraka rope-anga. Kurunga era artwa etnanha temple yard-anga tnalhaka, sheep etnakanhakarta, bullock etnakanhakarta turta. Artwa money ekgarrpunhilanha ntjarraka table era ankartiwuka, money etnakanha turta iwurlenaka. <sup>16</sup> Erantama nturrurta yirrinthanhinthanha ntjarranha ilaka, “Nturrurta nhanha ntjarra kathurna kngai. Rrangkarra itja Kaarta nukanhaka ilthala relha ntjarraka yultha yirrinhitjika.”

<sup>17</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrantama ilpangkaka Altjirraکا Angkatja Imankinya nhangaka, “Altjirrai, yinga iltha unkwanganhanga mukunherrama.”

<sup>18</sup> Relha Jew ntjarralantama Jesuanha ilaka, “Tjatjikarta nur-naka urrkapai, nurna kaltja nitjina unkwangathaka namanga yir-rinthanhinthanha ntjarranhalka temple-anga unputjika.”

<sup>19</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Temple nhanha erinha urltakai, kurunga atha erinha arlta tharraminyintala wotha ititjina.”

<sup>20</sup> Relha Jew etna pula erinha ilaka, “Etnataka 46 years urrkapuka temple nhanha ititjika. Kanha unta erinha arlta tharraminyintalala ititjina? Itjanga lhai.”

<sup>21</sup> Jesuanha pula temple arrpunhiperrala angkaka, nhangա mpurrka ekuranhiperra. <sup>22</sup> Anma, Altjirrala erinha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga, kurtungurla ekuranha ntjarra angkatja ekuranhaka ilpangkakantama. Kurunga etna Altjirraکا Angkatja Imankinya tnakaka, Jesuaka angkatja turta.

### *Jesuala relha ntjarraka eterrintja lhangkaraka*

<sup>23</sup> Jesuanha Jerusalem-ala namalanga Passover-aka, era tjatjikarta kngarra urrkapuka. Nnanhakakwia relha ntjarrala erinha tnakaka.

<sup>24</sup> Jesuala pula lhangkaraka etna erinha tjatjikartakakwia wara tnakamanga. Lakinhangա era etnanha ilpoiwuka. <sup>25</sup> Jesuanha kunha relha ingkarrakaka kaltja naka, eterrintja etnakanhaka turta.

## 3

### *Jesua Nicodemus tharra angkarraka*

<sup>1</sup> Relha Jew ntjarraka itornka arrpunha naka rretnya Nicodemus. Era Pharisee turta naka. <sup>2</sup> Era Jesuurna ingula pitjika. Era erinha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja Altjirrala nganha nurnakurna yairnakala, nurnanha kaltjinthitjika. Nurna turta kaltja Altjirralanta relhanha ekarltilama tjatjikarta urrkaputjika.”

<sup>3</sup> Jesuala Nicodemus-anha ilaka, “Arai, atha nganha nthurrrpa inthorra ilama. Relha paka antja namanga Altjirraکا tjina nitjika, era wotha alkgerritjikarrka.”

<sup>4</sup> Nicodemus-ala pula erinha ilaka, “Relha yarna tharraranga alkgerrama. Relha kalala mangkakala, era yarna wotha katjia intama.”

<sup>5</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Arai, atha nganha nthurrrpa inthorra ilama. Relha era wotha alkgerritjikarrka Enka Alkngaltararlarlanga, kwatjarlarlanga turta. Kurunga era Altjirraکا tjina nitjina. Kurunga Altjirranha Ingkarta ekura turta nitjina. <sup>6</sup> Etarlarai, relha kaarta miangala alkgerrakala, era relha alharinya wara nama. Kanha relha erala Enka Alkngaltararlarlanga alkgerrakala, era enka lyartinyakartantama nama. Enka nhanha Altjirraکا kangkama. <sup>7</sup> Lakinhangա unta itja tnolkitjika atha nganha ilakalanga, “Rrangkarra wotha alkgerritjika.” <sup>8</sup> Etarlarai, wurinyala warnamalanga, unta wurinya erinha yarna arama. Unta irnalka ngalhamanganta arama. Unta wurinya erinha yarnantema turnama, ‘Ekgarranga pitjai, altorlanga paka.’ Lakinha ngerra relhala Altjirraکا Enka erinha yarna arama, Enkala relhanha lyartinyilamalanga.”

<sup>9</sup> Nicodemus-ala pula erinha pmarraka, “Nthakinha inthorantama Enkala relhanha lyartinyilama?”

<sup>10</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta nhandaka itjala kaltja, unta relha Israel-arinya ntjarraka kaltjinthanhinhanha kngarra namangatanya? <sup>11</sup> Atha nganha nthurra inthorra ilama. Nurna kunha rrankarranha alpmelama nurnala kaltja namalaka. Nurna turta rrankarranha alpmelama nurnala arakala. Iwunhangantama rrankarra angkatja nurnakanha itja tnakama? <sup>12</sup> Atha rrankarranha wurinyiperralka alpmelaka. Rrankarra pula yinganha itja tnakaka. Thunga atha rrankarranha Enkiperrantama kaltjinthama. Rrankarra paka yinganha tnakitjina? Itja kunha.

<sup>13</sup> “Arai, relha nyinta itja alkirala naka paka, Relhaka 'Lira eranta. Erantama alkiranga alhurna pitjika. <sup>14</sup> Moses-anha worritjala namalanga era apma nhangha irna tjenyaka arrarnamala, tjurnaka, Altjirrala erinha turnakalanga. Lakinha ngerra etna Relhaka 'Lira erinha turta irnaka arrarnamala, tjurnitjinantema. <sup>15</sup> Kurunga relha etnala erinha tnakamanga, etna Altjirralela ngampakala etatha nitjina.

<sup>16</sup> “Altjirranha kunha relha alharinya ntjarraka kngarra inthorra kangkaka. Lakinhangha era 'Lira nyintanta ekuranha alhurna yairnaka, etna erinha errilknga tutjika. Kurunga relha etnala 'Lira erinha tnakama, etna itja kutantaka ilutjina. Etna pula Altjirralela ngampakala etatha nitjina. <sup>17</sup> Altjirrala kunha 'Lira ekuranha relha alharinya ntjarrurna yairnaka, etnanha tangkalhelitjika, itja etnanha imilitjika. <sup>18</sup> Lakinhangha relha erala Altjirrala 'Liranha tnakamanga, Altjirrala erinha itja imilitjina. Kanha relha era, erala erinha itja tnakamanga, Altjirrala erinha kala imilakala. Altjirrala erinha imilaka, era Altjirrala 'Lira nyintanta erinha itja tnakakalanga.

<sup>19</sup> “Altjirrala Parrtja era relha alharinya ntjarrurna pitjika. Relha etna pula Parrtja nhandaka antjakunyala naka. Relha etna antja naka korna kuta ntelalhitjika, etnarrpa korna namanga warta. <sup>20</sup> Arai, relha erala korna kuta ntelalhama, era kunha Altjirrala Parrtjaka antjakunya. Era itja Parrtja nhandaka kangkama, Parrtjala kathilamanga era relha kornarintja namanga. <sup>21</sup> Relha era pula, erala arratja ntelalhama, era Altjirrala Parrtjaka kangkamala, Parrtjala kathilamanga era Altjirrala urlarra relha arratja namanga.”

### *John-anha wotha Jesuiperra angkaka*

<sup>22</sup> Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta pmara Judea-urna lhaka. Jesuanhantama pmara ekurala kuterraka, kurtungurla ekuranha ntjarralela. Etna relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka turta.

<sup>23</sup> John-ala turta relha ntjarranha kuta kaltjirrpulhelakantema pmara Aenon-ala, pmara Salim-anga etinya. Erataka pmara nandaha relha ntjarranha kuta kaltjirrpulhelaka, kwatja kngarra pmara ekurala namanga. Relha ntjarra John-urna pitjitjata, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. <sup>24</sup> (Herod-alataka John-anha itjantema jail-aka kurnakala.)

<sup>25</sup> John-aka kurtungurla ntjarrantama artwa Jew nyintalela iwuraka, ilknghilhintjiperra. <sup>26</sup> Etnantama John-urna lhamala erinha ilaka, “Kaltjinthanhinhanhai, unta artwa nhanganha etarlaramama? Era nhangha unkwangalela nakala Jordan-anga urntwarrampinyala. Unta

turta relha ntjarranha ekuriperra kaltjinthakala. Erataka relha ntjarranha lyarta kaltjirrpulhelamantama, relha ntjarra turta ekurna lhama.”

<sup>27</sup> John-ala etnanha ilaka, “Relha etna ekurna lhama, Altjirralla etnanha ekurna yairnakalanganta wara. <sup>28</sup> Rrangkarra kala kaltja. Atha nhanga rrangkarranha ilaka. Yinga itja Krista era nama. Yinga artwa era nama Altjirralala Kristanga arrkurla yairnakala.

<sup>29</sup> “Arai, artwa erinhala ampa ekuranhala kwarra ekuranha lhelakala, artwa eranta kunha kwarra erinha noa inama. Itja tjina ekuranhalalka. Tjina ekura pula kala kangkamantala, era aramalanga tjina ekuranhala noa inamanga. Lakinha ngerra yinga turta Jesuaka kangkama. <sup>30</sup> Relha ntjarralataka Jesuanha kngarralkura tnantjitjika, nukangatjina.”

### *Relha erala alkiranga pitjikala*

<sup>31</sup> Relha erala alkiranga pitjima, era kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama. Relha erinhala Altjirralla arnanga mpaarakala, era arnarinya wara nama. Era marniperranta, yulthiperranta turta eterrama. Relha erala alkiranga pitjima, era kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama. <sup>32</sup> Relha erala alkiranga pitjima, era Altjirraka kaltja. Era turta relha ntjarranha Altjirriperra kaltjinthama. Relha ntjarralla pula angkatja ekuranha itjala tnakama. <sup>33</sup> Relha era pula, erala angkatja ekuranha tnakama, era relha arrpunha ntjarranha ilama, “Altjirraka angkatja nthurpa arratja nama.” <sup>34</sup> Arai, relha erinhala Altjirralla yairnakala, era kala relha ntjarranha Altjirraka angkatja ilama, era Altjirraka Enkakarta namanga.

<sup>35</sup> Kaarta era kunha 'Lira ekuranhaka kangkama. Era turta 'Lira erinha ingkairnaka relhaka, alhaka, alkirakalka Ingkarta nitjika. <sup>36</sup> Relha erala 'Liranha tnakama, era ngampakala etatha nitjina. Kanha relha erala 'Lira erinha itja tnakama, era itjala ngampakala etatha nitjina. Altjirralla erinha kala imilaka.

## 4

<sup>1</sup> Jesuanha kaltja naka artwa Pharisee ntjarralla wukala relha ntjarralkura ekurnantama pitjimanga, John-angatjina, era turta kula relha ntjarralkura kaltjirrpulhelamanga, John-angatjina. <sup>2</sup> Jesua erarrpataka itja relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka. Kurtungurla ekuranha ntjarralatitja relha etnanha kaltjirrpulhelaka. <sup>3</sup> Lakinhangal Jesuanha wothe pmara Galilee-urna alpuka, pmara Judea-angatjina.

### *Jesua, arrkutja Samaria-arinya turta*

<sup>4</sup> Judea-anga Galilee-urna alpumala, Jesuanha pmara Samaria-angal tjananhaka. <sup>5</sup> Erantama town nyinturna pitjika, rretnya ekura Sychar. Sychar ekuranga etinya wara tnukulpa nyinta naka, Jacobalala worra ekuranha Joseph-anha nthakala. <sup>6</sup> Jacob-aka ngarroa turta pmara ekuralla nakantema. Jesuanhantama ngarroa ekuranga kutaka arrarnalhaka, porrka inthorra, tjaiya ilanga pitjikala. Kala ngkinya naka. <sup>7</sup> Arrkutja Samaria-arinya nyintantama pitjika ngarroanga kwatja thankutjika.

Jesuanha ekura enkaka, “Yinganha kwatja ntjutjika nthai.”  
 8 Kurtungurla ekuranha ntjarrataka itja ekuralela naka, era arrkutja ekura enkamalanga. Etnataka town-urna lhakala marna initjika.

9 Arrkutja era pula erinha ilaka, “Unta kunha artwa Jew, kanha yinga arrkutja Samaria-arinyala. Nthakinhantama unta nuka kwatjaka enkama?” (Relha Jew ntjarralataka itja inthorra marna ilkutjata relha Samaria-arinya ntjarralela, yia paka etnakalela angkarritjata.)

10 Jesuala erinha alpmelaka, “Unta itja kaltja Altjirranha unkwanga kangkintja ntelalhitjika antja. Unta turta artwa ekura itja kaltja, erala unkwangurna angkamanga. Unta paka kaltja nakalanga, unta ekuratitja kwatjaka enkamara. Erantama nganha kwatja etatha nthamara.”

11 Arrkutja era pula erinha ilaka, “Itornkai, unkwanga pula irna kwatja thankutjika itjala, ngarroa nhanha turta iparta inthorra. Nthanhantama unta kwatja etatha erinha initjina? 12 Arai, errilngipata nurnakanhala, Jacob-ala, ngarroa nhanha nurnaka tnyaka. Era, worra ekuranha ntjarrala, tnontha ekuranha ntjarrala turta, ngarroa nhanhanga kwatja ntjutjata. Nthakinhantama? Unta Jacob-anga kngarralkurama nama?”

13 Jesuala erinha alpmelaka, “Relha erala ngarroa nhanhanga kwatja ntjuma, era wotha angkathalerritjinantema. 14 Relha era pula, erala kwatja lenha ntjumanga athala erinha nthitjina, era itja wothala angkathalerritjina. Kwatja lenha athala erinha nthitjina, erataka ekura kwanala pentja ngerra nitjina. Kwatja nhanha itja yirritjina. Relha erala kwatja nhanha ntjuma, era ngampakala etatha nitjina.”

15 Arrkutja era erinha ilaka, “Itornkai, yinganha kwatja lenha erinha nthai. Yingantama itja wotha angkathala nitjinanga. Yinga turta itja wotha arltamarlta nianhurna pitjitjinanga, kwatjaka.”

16 Jesuala erinha alpmelaka, “Artwa noa unkwanganha ntangkai, ekurakarta turta pitjalpai.”

17 Era pula erinha ilaka, “Yinga itjama noakarta.”

Jesuala erinha alpmelaka, “Unta kala arratja ilalhaka unta noakunya namanga. 18 Unta kala noa 5 tnyinakala. Artwa lenha, ekuralelala unta lyarta nama, era itja noa unkwanga nama. Unta kala arratja kuta ilalhaka unta noakunya namanga.”

19 Arrkutja era erinha ilaka, “Itornkai, yinga kala kaltjantama unta Altjirraka urrpie namanga. 20 Relha Samaria-arinya errilngipata nurnakanha ntjarra, etna Altjirraka urrkurrkintja nitjata parta kngarra nhanhala. Relha Jew rrangarra pula angkama Jerusalem-alanta kula relha Altjirraka urrkurrkintja nitjika.”

21 Jesuala erinha alpmelaka, “Arrkutjai, yinga nhanha arratja angkama. Anma relha itja Kaartaka urrkurrkintja nitjina parta nhanhala, Jerusalem-ala paka. 22 Samaria-arinya rrangarra, rrangarra marntilparla wara urrkurrkintja nama. Kanha relha Jew nurna, nurna Altjirra ekura kaltjala, ekurala nurna urrkurrkintja namanga. Relha Jew nurnakanga kunha Altjirraka tangkalhelanha era pitjitjina. 23 Arai, lyartanga Enka Alkngaltarala relha ntjarranha lyartinyilitjina, etnanha arratja Altjirriperra kaltjinthitjina turta. Kurunga etna Kaartaka arratja urrkurrkintja nitjina, Kaartanhala antja namanga



ngerra. <sup>24</sup> Altjirra erataka Enka nama. Relha ekuranha ntjar-rakathakantama nama ekura arratja urrkurrkintja nitjika, Enkala etnanha kaltjinhakala ngerra.”

<sup>25</sup> Arrkutja era erinha ilaka, “Yinga kaltja Messiah era pitjitjina, erinhala nurna Krista ilama. Era turta nurnanha Altjirriperra arratja kaltjinhitjina.”

<sup>26</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Yingala nhanha unkwangurna angkama, yinga kunha era.”

<sup>27</sup> Jesuanha arrkutja ekurna angkamalangantema, kurtungurla ekuranha ntjarra pitjalpuka. Etna aramalanga era arrkutja Samaria-arinyalela angkarramanga, etna kngarra inthorra tnolkaka. Etna pula Jesuanha itja pmarraka, “Iwunhama unta erinha pmarrama? Iwunhanga turtama unta arrkutja nhanhalela angkarrama?”

<sup>28</sup> Arrkutja erantama kwatjakanha jar ekuranha impurlalhamala, town-urna alpuka. Erantama pmararinya ntjarranha ilaka. <sup>29</sup> “Artwa nyintanha aritjika pitjai. Erataka nuka kaltja. Era turta yinganha noa nukanha ntjarriperra alpmelaka. Artwa nhanha erama Krista era?”

<sup>30</sup> Relha etnantama town-anga Jesuurna lhaka.

<sup>31</sup> Relha town-arinya etna tjaiyala pitjimalangantema, Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha thakalhelaka, “Kaltjinthanhinthanhai, marna ilkwai.”

<sup>32</sup> Era pula etnanha ilaka, “Nuka kunha marna intama ekuriperrala rrangkarra kotna.”

<sup>33</sup> Kurtungurla ntjarrantama pmarrarraka, “Arrpunhalakwia erinha marna ilkutjika nthaka?”

<sup>34</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaarta nuka urrkapentjaka relha ntjarranha tangkalhelitjika. Erantama yinganha yairnaka urrkapuntja nhanha mangkilitjika. Yinga ekura kangkwerramalanga, nhanha kala nuka marna ngerra nama. <sup>35</sup> Rrangkarra nhanga marna annga ingkairnamalanga ilama, ‘Kala 4 months kaaralhamala, nurna marna erinha kotjitjiantama.’ Atha rrangkarranha ilama, Relha ingkarraka marna ngerra nama Altjirra tnuulpala. Altjirra tnuulpala erinhantama arai. Marna ingkarraka kala urnma inthorra, rrangkarra kala kotjitjikanta.

<sup>36</sup> “Lyarta artwala kala marna kotjima, Altjirra tnuulpala. Nhanhatitja, era relha lenha ntjarranha worlilama Altjirrala urrarakala ekuralela ngampakala etatha nitjika. Altjirrala erinha kwartiwuma turta. Lakinhanganga artwa erala marna annga etnanha ingkairnakala Altjirra tnuulpala, artwa era turta, erala marna etnanha kotjikala Altjirra tnuulpala, eratharra tharrantema arrkana nitjina.

<sup>37</sup> Angkatja nhanha kunha arratja nama, ‘Artwa nyintala marna annga ingkairnama, artwa arrpunhala marna kotjima.’ <sup>38</sup> Atha rrangkarranha Altjirra tnuulpurna yairnaka, marna kotjitjika. Rrangkarra pula Altjirra tnuulpala ekurala itja arrkurla urrkapuka. Arrpunha ntjarra Altjirra tnuulpala ekurala urrkapuka, rrangkarrantama urrkapuntja etnakanhiperra marna kotjima.”

<sup>39</sup> Town ekurala, relha Samaria-arinya ntjarrala Jesuanha tnakaka arrkutja nhangala etnanha ilakalanga, “Erataka nuka kaltja nama. Era turta yinganha noa nukanha ntjarriperra alpmelaka.” <sup>40</sup> Lakinhanganga

etna Jesuurna pitjimaliperra, etna erinha yakalhelaka etnakalela kuterritjika. Jesuanhantama arlta tharra etnakalela kuterraka.

<sup>41</sup> Pmararinya etnarrpantama Jesuaka angkatja wuka. Etna erinha tnakaka turta. <sup>42</sup> Etnantama arrkutja erinha ilaka, “Nurna erinha tnakakarrka angkatja unkwanganhakakwia. Lyarta pula nurna erinha tnakama nurnarrpa angkatja ekuranha wukalanga. Nurna turta kaltja era relha alharinya ntjarraka tangkalhelanhanamanga.”

*Jesuala itornka nyintaka worra marrilaka*  
(Matthew 8:5-13; Luke 7:1-10)

<sup>43</sup> Arlta tharra relha Samaria-arinya ntjarralela namaliperra, Jesuanha pmara Galilee-urna anparerraka. <sup>44</sup> Jesuala arrpunharanga relha ntjarranhan ilakala, “Relha arrpunha ntjarralanta kunha Altjir-raka urrpia tnantjama. Kanha pmararinya ntjarrala erinha itja kutala tnantjama.” <sup>45</sup> Galilee-akerritjalhamala, pmararinya ntjarra ekura kangkaka. Galilee-arinya nhanha etnataka nhangha Jerusalem-urna lhakala, Passover-aka. Passover ekuralantama etna Jesuanha arakala tjtajikarta urrkapumanga. Lakinhangha etna ekura kangkaka.

<sup>46</sup> Jesuanhantama Cana town-urna wotha alpuka. Town nhanhala kunha era nhangha kwatja turnakala wine-erritjika. Itornka nyinta Capernaum town-ala naka, worra mentakarta. Itornka nhanha erataka King Herod-aka urrkaputjata. <sup>47</sup> Artwa nhanha era wumalanga Jesuanha pmara Judea-anga pitjikala, era ekururna lhamala ingkaka, “Nukalela pitjai, worra nukanha marrilitjika. Erataka kala ilutjikerrama.”

<sup>48</sup> Jesuala erinha ilaka, “Rrangkarra kunha yinganhan tnakama, rrangkarra tjtajikartalka aramalanganta.”

<sup>49</sup> Itornka era pula erinha alpmelaka, “Ingartai, kala pitjantai, worra nuka ilukitjanga.”

<sup>50</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Kala alpai. Worra unkwanga kunha kala marrerraka.” Artwa era Jesuaka angkatja tnakaka, era turta alpuka.

<sup>51</sup> Era tjaiyala alpumalangantema, artwa urrkapunhapunha urrputja urlarra pitjika. Etna itornka etnakanhan ilaka, “Worra unkwanga marrerraka.” <sup>52</sup> Erantama etnanhan pmarraka, “Ilangara inthorrana era marrerraka?” Etna erinha alpmelaka, “Ngurruka kunha, ngkinyala.”

<sup>53</sup> Kaarta erantama ilpangkaka, ngkinya inthorrana Jesuala erinha ilakala, “Worra unkwanga kala marrerrakau.” Artwa era, ramarana ekuranhala, urrkapunhapunha ekuranhala turtantama Jesuanhan tnakaka.

<sup>54</sup> Nhanhan kala tjtajikarta arrpunhan era naka, Jesualala urrkapukala era nhangha pmara Judea-anga, pmara Galilee-urna pitjalpumaliperra.

## 5

*Jesuala artwa mentanhan Bethesda-ala marrilaka*

<sup>1</sup> Kala anmantama, Jesuanhan Jerusalem-urna lhaka, relhan Jew ntjar-raka ilpangkintjaka arlta kngarraka. <sup>2</sup> Jerusalem-aka reoa arrpunhan naka, ekurangala etna sheep ntjarra town-urna irrpulhelitjata. Reoanhanhan ekuranga kuta, ntjangan naka relhalana mpaarakala. Hebrew angkatjala etna ntjangan erinhan rretnya ‘Bethesda’ alpmelitjata. Ntjangan ekuranga kaarntakaarntala lyuntja kngarritja 5 italhaka.

3-4 Lyuntja 5 nhanhala relha menta ntjarra inthorra intitjata, panga etna, inurra etna, thaarra etna turta.

<sup>5</sup> Relha nhanha etnakanga, artwa arrpunha kala 38 years menta nakala. <sup>6</sup> Jesuala erinha intamanga araka, era turta wuka era kuta inthorra menta intakala. Erantama erinha pmarraka, “Unta paka marreritjika antjama?”

<sup>7</sup> Artwa menta era erinha alpmelaka, “Itornkai, nukataka tjina itja nama yinganha kwatjaka kurnitjika, kwatja erinha ngalhelakaliperra. Yinga nhanga kwatjaka irrpupitjikkerramalangantema, relha arrpunha irrpuma.”

<sup>8</sup> Jesuala erinha turnaka, “Kamerrai! Ntjama unkwanganha inamala, kala ingka nthulapai!” <sup>9</sup> Jesuanha angkamalangantema, artwa era kala marrerraka. Ntjama ekuranha inamala, era kala nthulapuka.

Arlta ekuralala Jesuala artwa erinha marrilakala, erataka Sabbath arlta naka. <sup>10</sup> Lakinhanganga relha Jew ntjarraka itornka ntjarrala, artwa marrerrakala erinha ilaka, “Lyarta kunha Sabbath arlta nama. Nghanhantama itja arratja nama unta ntjama unkwanganha kngarlaputjika.”

<sup>11</sup> Artwa era pula etnanha alpmelaka, “Artwa erala yinganha marrilakala, erataka yinganha turnaka, ‘Ntjama unkwanganha inamala kala ingka nthulapai.’”

<sup>12</sup> Etnantama erinha pmarraka, “Ngunhantama artwa nhanha era, erala nganha turnakala, ‘Ntjama unkwanganha inamala kala ingka nthulapai?’” <sup>13</sup> Artwa marrerrakala era pula Jesuaka itja kaltja naka. Jesua erataka naamerralalhakala.

<sup>14</sup> Anma, Jesuala artwa erinha temple-aka araka. Era erinha ilaka, “Arai, unta kala marrantama nama. Lyartanga itja wotha korna ntelalhai, menta kngarralkurala nganha tukitja.” <sup>15</sup> Artwa erantama relha Jew ntjarraka itornka ntjarrurna lhaka, etnanha ilaka turta, “Jesuala kunha yinganha marrilakala.” <sup>16</sup> Relha Jew ntjarraka itornkalantama Jesuanha errilknga tutjika antja naka, era relha ntjarranha Sabbath arlta marrilamanga.

<sup>17</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaarta nuka kuta urrkapuma, lyartalpula. Lakinhanganga yinga turta urrkapumantema.” <sup>18</sup> Relha Jew ntjarraka itornka ntjarra, etnantama antja inthorra naka erinha errilknga tutjika. Iwunhanganga? Era Sabbath arlta urrkapukalanga. Era turta angkakalanga Altjirranha Kaarta ekura namanga, era turta Altjirralela loala namanga.

*'Lirakathaka nama relhanha etathilitjika, tangkalhelitjika, imilitjika*

<sup>19</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkarranha nhanha nthurra inthorra ilama. 'Lira era yarna nyinta urrkapuma. 'Lira era Kaarta ekuranha urrkapumanga arama. Kurunga era turta lakinhantema urrkapuma. Nhanga Kaarta erala urrkapumanga ngerra, lakinha 'Lira era turta urrkapumantema. <sup>20</sup> Arai, Kaarta era kunha 'Lira ekuranhaka kangkama. Lakinhanganga era 'Lira ekuranha urrkapuntja ingkarraka ekuranha ntelama. Kaarta era turta 'Lira ekuranha urrkapuntja kngarralkura ntelitjina. Rrangkarrantama tnolkitjina. <sup>21</sup> Kaartala relha errilknga ntjarranha kamalhelama, ngampakala etathilama turta. Lakinhanganga ngerra 'Lira era turta relha lenha ntjarranha ngampakala etathilama, erala antja nama.

<sup>22</sup> “Arai, Kaarta era relhanha itja wotha tjiperrawuma, nhanhatitja, tangkalhelama, imilama paka. Era nhanha kala 'Lirakantama impuma. <sup>23</sup> Era antja nama relha ingkarrakala 'Liranha tnantjitjika, etnala erinha tnantjamanga ngerra. Kaarta era kunha 'Lira erinha alhurna yairnaka. Lakinhangha relha etnala 'Lira erinha itja tnantjama, etnataka Kaarta erinha turta itja tnantjama.

<sup>24</sup> “Atha rrangkarranha nhanha nthurrra inthorra ilama. Thunga relhala angkatja nukannya wuma. Thunga turta era Kaarta erinha tnakama, erala yingannya yairnakala. Kaartala erinha itja imilitjina. Relha era itja wotha ilutjina. Era pula ngampakala etatha nitjina.

<sup>25</sup> “Atha rrangkarranha nhanha nthurrra inthorra ilama. Lyartanga relha erilknga ntjarrala Altjirraka 'Liraka angkatja wutjina. Relha etnala angkatja nanhaka kangkwerrama, etna kala ngampakala etatha nitjina. <sup>26</sup> Kaarta erarra ngampakala etatha nama. Era turta 'Lira ekurannya ngampakala etathilaka. Kaarta era turta relhanha irrpalthala etathilama. Kaarta era turtantama 'Lira ekurannya ekartilaka, era relhanha irrpalthala ngampakala etathilitjina. <sup>27</sup> Kaarta era turta Relhaka 'Lira erinha ingkairnaka, era relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, etnanha tangkalhelamala, imilamala paka.

<sup>28</sup> “Rrangkarra itja tnolkitjika. Anma relha wolkngala intamala ntjarrala 'Lira erinha wutjina, era etnanha ntangkamalanga. <sup>29</sup> Etnantama wolknga etnakanhangha rratitjina. Lenha ntjarra etnala arratja ntelalhakala, etna ngampakala etatha nitjina. Kanha arpunha ntjarra etnala korna ntelalhakala, etnanha Altjirralla imilitjinala. <sup>30</sup> Kaartala kunha yingannya alhurna yairnaka. Yinga yarna nyinta urrkapuma. Athantama relha ntjarrannya tjiperrawuma, erala yingannya turnakala ngerra. Lakinhangha atha relhanha arratja tjiperrawuma, yinga ekuranta kangkwerramanga.”

*Altjirra Kaartala ilaka Jesuanha arratja ilalhamanga. John-ala, Jesuaka tjatjikartala, Altjirraka Angkatja Imankinyala turta nhanha ilakantema*

<sup>31</sup> “Athanta paka rrangkarrannya ilamanga yinga Altjirra Kaartaka 'lira namanga, rrangkarra angkatja nukannya itja tnakitjika. <sup>32</sup> Kaartala turta pula rrangkarrannya ilamanga yinga 'Lira ekura namanga, rrangkarra angkatja nukannya tnakitjikala.

<sup>33</sup> “Rrangkarra nhanga John-urna urrpia yairnaka. John erantama urrpia etnanha angkatja nthurrra alpmelaka, nukiperra. <sup>34</sup> Atha itja John-aka angkatjiperra kngarra etarlarama. Atha pula rrangkarannya John-aka angkatjiperra ilpangkalhelama, rrangkarra yingannya tnakitjinanga, Altjirralla turtantama rrangkarrannya tangkalhelitjinanga. <sup>35</sup> Altjirralla nhanga John-anha ingkairnaka lamp ngerra mpurlanamala relha ntjarrannya parrtjilhelitjika. Rrangkarra turta kangkakarrka angkatja ekurannya wurlanitjika.

<sup>36</sup> “Kala yinganhantantama ararrirrai. Kaartala yingannya yairnakala urrkapuntja ekurannya mangkilitjika, nhanhatitja relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Yinga ekura kangkwerrama. Lakinhangha rrangkarra kaltja neikanha Kaartala yingannya yairnakala.

<sup>37</sup> “Kaarta era yingannya yairnaka. Angkatja erala nukiperra ilakala, era angkatja nthurrra nama. Rrangkarra pula Kaarta erinha itja wuka paka, rrangkarra turta erinha itja alkngala araka paka. <sup>38</sup> Era yingannya

rrakangkarrurna yairnaka. Rrangkarra pula yinganha itja tnakaka. Lakinhanganga angkatja ekuranha itja rrakangkarralela kuterrama.

<sup>39</sup> “Rrangkarra Altjirra Angkatja Imankinyaka ilporatha kaltjerama. Rrangkarra eterrama angkatja etna kula rrangkarranha ngampakala etathilitjinala. Angkatja etna pula nukiperratiitja angkama.

<sup>40</sup> Rrangkarra pula itja antja nukurna pitjitjika. Rrangkarra turta itja antja nama atha rrangkarranha ngampakala etathilitjika.

<sup>41</sup> “Yinga itja antja nama relhala yinganha tnantjitjika. <sup>42</sup> Yinga pula rrakangkarra kaltja. Rrangkarra itjama Altjirra kangkama. <sup>43</sup> Yinga rrakangkarrurna pitjika Kaarta erarrpa yinganha yairnakalanga. Rrangkarra pula yinganha itja tjinilaka. Kanha relha arrpunha pitjimanga, ilalhamanga turta, era kula messiah namanga, rrangkarra erinha kala tjinilamantala. <sup>44</sup> Rrangkarra kunha Altjirranha yarna tnakama, rrangkarra kuta antja namanga relhala rrangkarranha tnantjitjika. Rrangkarra turta itja antja nama Altjirrala rrangkarranha tnantjitjika.

<sup>45</sup> “Rrangkarra itja etarlaritjika atha rrangkarranha Kaartanga urlarra ilparnitjina. Rrangkarra kunha Moses-akarta tnakalhama. Moses era inthorrataka rrangkarranha Altjirra urlarra ilparnitjina.

<sup>46</sup> Arai, Moses era kunha nukiperra angkatja intalhelakala. Rrangkarra paka erinha tnakakalanga, rrangkarra yinganha kala tnakamarantema. <sup>47</sup> Rrangkarra pula Moses-aka angkatja itja tnakaka. Nthakin-hantama rrangkarra angkatja nukannya tnakitjina?”

## 6

*Jesuala artwa 5,000, arrkutja, katjia turta ntuthilaka  
(Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17)*

<sup>1</sup> Anma Jesuanha Galilee ntjanganga tjananhaka. Ntjanga nhanha erinha etna rretnya Tiberias turta alpmelitjata. <sup>2</sup> Relha ntjarrantama ekuranga tnaartangala lhaka, etna tjatjikarta ekuranha arakalanga, era relha menta ntjarranha marrilamalanga. <sup>3</sup> Jesuanha partakan-tama ntjika, kurtungurla ekuranha ntjarralela turta arrarnalhaka. <sup>4</sup> Passover, relha Jew ntjarraka ilpangkintjaka arlta kngarra, era lyartathakantema naka.

<sup>5</sup> Jesuala araka relha worla kngarra urlarra pitjimanga. Erantama Philip-anha pmarraka, “Nthanhangama nurna marna buy-emilamara worla kngarra lakinha ntuthilitjika?” <sup>6</sup> Jesualataka Philip-anha arrkar-namala wara pmarraka. Era kala kaltja naka, era relha ntjarranha ntuthilitjinala.

<sup>7</sup> Philip-ala erinha alpmelaka, “Nurnaka money kurrka inthorra. Nthakin-hantama nurna worla kngarra lakintjaka marna buy-emilitjina?”

<sup>8</sup> Andrew, Simon Peter-aka tjia, kurtungurla etnakanga nyinta, erantama angkaka. <sup>9</sup> “Worra nyinta nhanhala nama, ekura marna barley 5 intama, irpannga kurrka tharra turta. Marna kurrka lakinhala pula worla kngarra inthorra yarna ntuthilama.”

<sup>10</sup> Tharrka kngarra pmara lenhala naka. Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha ntjarranha arrarnalhitjika turnai.” Kala artwa 5,000 ngerra worla ekurala naka. <sup>11</sup> Jesualantama marna etnanha inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna

etnanha errarnpalhelaka, irrpangga etnanha turta, relha etna antja namanga ngerrä.

<sup>12</sup> Relha ingkarraka kala nhalkerrakalangantama, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka unkwaltja ingkarraka kotjitjika, marna arrpunha ipmintjerrakitja. <sup>13</sup> Marna barley 5 etnakangantama, kurtungurla etna 12 basket lyulpalyulpilaka, unkwaltjakarta.

<sup>14</sup> Tjatjikarta nhanha aramala relha etna lakinha angkaka, “Nhanhathoa urrpia era, erinhala Altjirrala alhurna yairnitjika nakala.” <sup>15</sup> Jesuanha kaltja naka etna eterramanga erinha errkutjika, erinha ingkairnitjika turta king etnaka nitjika. Lakinhangera parturna naamerraka, nyintarina nitjika.

*Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka*  
(Matthew 14:22-27; Mark 6:45-52)

<sup>16</sup> Kala ngurrangurrantama, Jesuaka kurtungurla ntjarra ntjangurna lhaka. <sup>17</sup> Etnantama boat-aka ntjika Capernaum town-urna tjananhitjika. Kala ingwerrakantama. Jesuanha pula itjantema etnakurna pitjikala. <sup>18</sup> Wurinya ekarlatala turtantama warnaka, kwatja inmarra etna turta kngarrerraka.

<sup>19</sup> Kurtungurla etna kala 5 kilometres ngerra kwatjala lhakalanga, etna Jesuanha araka kwatja kartninyala ingka pitjimanga. Era etnaka etinyerramalanga, etna enkakunya inthorrerraka. <sup>20</sup> Era pula etnaka ilkaka, “Yingiai! Itja trerritjika!” <sup>21</sup> Etna antja naka erinha boat-aka ntjilhelitjika. Boat era pula kala ankerra iterakerritjalhaka.

<sup>22</sup> Arlta arrpunhala, relha etnala ntjanganga urntwarra mpinyala kuterrakala, etna ilpangkakantama boat nyintanta nakala. Etna turta ilpangkaka Jesuanha itja kurtungurla ekuranha ntjarralela boat-aka ntjikala, ntjanganga tjananhitjika. <sup>23</sup> Boat urrputjantama Tiberias town-anga pitjika. Katha nhanga ekuralala relha ntjarrala marna ilkukala, Jesuala Altjirranha marnaka dangkilamaliperra, era etinya wara naka. <sup>24</sup> Worla etnantama araka Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta lhakala. Arrpunha ntjarrantama boat etnaka ntjimala Capernaum town-urna tjananhaka, Jesuaka yonhitjika.

*Jesuanha ilalhaka era marna etatha era namanga*

<sup>25</sup> Jesuanha aramala, etna erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ilangarama unta nhanhurna pitjika?”

<sup>26</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Iwunhangama rrangkarra nuka yonthaka? Rrangkarra tjatjikarta nhangiperra arratja etarlarakalanga? Itja inthorra. Arai, atha rrangkarra ntha nurrpa inthorra ilama. Rrangkarataka nuka yonthaka rrangkarra marna kngarra ilkukalanganata wara, nhalkerrakalanga turta. <sup>27</sup> Rrangkarataka arltamarlta marnaka yonthama, ngaiyalala ilkutjika. Rrangkarra pula itja marna nhanhakanta thakeritjika. Rrangkarra marna lenhakatitja yonhitjika, erala relhanha ngampakala etathilama. Altjirra Kaartala yinganha urraraka rrangkarra marna lenha nthitjika.”

<sup>28</sup> Etnantama erinha pmarraka, “Nthakinhama Altjirrala nurnanha turnama, nurna ntelalhitjika?”

<sup>29</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Altjirrala rrangkarra nurna turnama rrangkarra yinganha tnakitjika, urrpia erala yairnakala.”

<sup>30</sup> Etna pula erinha pmarraka, “Tjatjikarta iwunhantama unta urrkaputjina, nurna kaltja nitjinanga unta nthurra arratja angkamanga? Nurna turtantama nganha tnakitjinanga. <sup>31</sup> Errilknigipata nurnakanha ntjarra worritjala namalanga, etna marna alkiranga tnyikala ilkutjata. Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, ‘Era etnanha marna alkiranga nthaka ilkutjika.’”

<sup>32</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama. Moses-ala itjama rrangkarranha marna alkirarinya inthorra erinha nthaka. Kaarta Alkirarinya nukahalanta rrangkarranha marna alkirarinya inthorra erinha nthama. <sup>33</sup> Marna Altjirralala relhanha nthama etnanha ngampakala etathilitjika, marna nhanha erataka relha era nama, erala alkiranga pitjikala.”

<sup>34</sup> Relha etnantama Jesuaka enkaka, “Itornkai, marna nhanha erinha nurnanha kutatha nthalathanai!”

<sup>35</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga nama marna era, erala relhanha ngampakala etathilama. Relha erala nuka marnaka enkama, era itja wotha ngaiyalerritjina. Relha erala yinganha tnakama, era itja wotha angkathalerritjina. <sup>36</sup> Atha rrangkarranha kala ilaka. Rrangkarra yinganha kala araka, rrangkarra pula yinganha itjantema tnakama. <sup>37</sup> Relha etna, etnanhala Kaarta nukanhala urrarama, etna kala nukurna pitjima. Relha nhanha etnanha turta atha itja inthorra unputjina.

<sup>38</sup> “Kaarta nukanhala yinganha alkiranga yairnaka, rrakangkarurna. Yingantama antja nama ekuranta kangkwerritjika. <sup>39</sup> Nthakinantama yinga ekura kangkwerrama? Atha relha erala urrakala ingkarrakanha arratja ntarntaramanga. Atha turta etnanha arla ingkarnala kamalhelitjina. <sup>40</sup> Kaarta nuka antja nama, relha ingkarraka ‘Lira ekuranhurna pitjitjika, erinha tnakitjika turta. Relha etnala ‘Lira ekurannya tnakama, etnanha Kaartala ilama, ‘Rrangkarra ngampakala etatha nitjina.’ Atha turtantama etnanha arla ingkarnala kamalhelitjina.”

<sup>41</sup> Relha Jew ntjarrantama ekura wanngerraka, era angkakalanga, “Yinga nama marna era, erala alkiranga pitjikala.” <sup>42</sup> Etna angkaka, “Nhanha pula Jesua, Joseph-aka worra. Nurna kaarta pa mia ekuranhaka kaltja. Nthakinantama era angkama era kula alkiranga pitjikala?”

<sup>43</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Wangga angkarritjalai! <sup>44</sup> Kaarta era, erala yinganha yairnakala, eranta kunha relha nukurna rretjingama. Relha erarra yarna nukurna pitjima. Relha erala nukurna pitjima, erinha atha arla ingkarnala kamalhelitjina. <sup>45</sup> Altjirra urrupia imankinyal arpunhala ilaka, ‘Altjirrala relha ingkarrakanha kaltjinthitjina.’ Lakinhanga relha erala Kaartanha wumanga, ekura kangkwerramanga turta, era kala nukurna pitjima.

<sup>46</sup> “Relha nyintala itja Kaartanha araka paka. Artwa erala Kaartanga pitjikala, eranta Kaartanha araka. <sup>47</sup> Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama, relha erala yinganha tnakama, era kala ngampakala etatha nitjina.

<sup>48</sup> “Yinga nama marna era, erala relhanha ngampakala etathilama. <sup>49</sup> Worritjala, errilknigipata rrakangkarranhala marna alkiranga tnyikala nhanga ilkuka. Etna pula ingkarraka iluka. <sup>50</sup> Kanh marna

arrpunha nhanha, erala alkiranga pitjikala, relhala erinha ilkumanga, era itjala ilutjina.

<sup>51</sup> “Yinga nama marna era, erala relhanha ngampakala etathilama. Yinga alkiranga pitjikala. Relha erala marna nhanha ilkumanga, era ngampakala etatha nitjina. Marna nhanha mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha tjauwerrilya ngerra ntjama, relha alharinya ingkarrakakakwia.”

<sup>52</sup> Angkatja nhanha wumala, relha Jew ntjarra iwurraka, lakinha angkamala, “Nthakinhama artwa nanhala nurnanha mpurrka eku-ranha ilkutjika nthitjina?”

<sup>53</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkarra ntha nthurpa inthorra ilama. Rrangkarra Relhaka 'Liraka mpurrka itja ilkumanga, alhwa eku-ranha turta itja ntjumanga, rrangkarra itja ngampakala etatha nitjina. <sup>54</sup> Relha erala mpurrka nukanha ilkumanga, alhwa nukanha turta ntjumanga, eranta ngampakala etatha nitjina. Atha turta erinha arlta ingkarnala kamalhelitjina. <sup>55</sup> Mpurrka nuka kunha marna inthorra era nama, alhwa nuka turta ntjuntja inthorra era nama. <sup>56</sup> Relha erala mpurrka nukanha ilkumanga, alhwa nukanha turta ntjumanga, era nukalela nyinterrakala nama, yinga turta eku-ralela nyinterrakala nama.

<sup>57</sup> “Kaarta erala yinganha yairnakala, erataka nthurpa etatha nama. Erantama yinganha turta etathilaka. Lakinha ngerra relha erala mpurrka nukanha ilkumanga, atha erinha etathilitjinantema. <sup>58</sup> Nhandhatho marna era nama, erala alkiranga pitjikala. Era itja nama marna lenha ngerra errilknigipata rrangkarra nhalala worritjala ilkukala. Marna lenha ilkumala kunha etna ilukantema. Relha erala marna nhanha ilkumanga, nhandhatitja mpurrka nukanha, era pula ngampakalala etatha nitjina.”

<sup>59</sup> Jesuala relha ntjarranha lakinha kaltjinthaka synagogue-ala Capernaum-ala.

<sup>60</sup> Kurtungurla ntjarra ekuranga tnaartangala pitjikala. Etnakanga arrpunha ntjarrala angkatja nhanha wumalanga, etna angkaka, “Angkatja nhanha kunha inpora inthorra. Relha ekura yarna kangkwerrama.”

<sup>61</sup> Jesuanha kaltja naka kurtungurla eku-ranha arrpunha ntjarra wannaga angkamanga. Erantama etnanha pmarraka, “Angkatja nukandhangama rrangkarra mukunherrama? <sup>62</sup> Anma rrangkarra aritjina Relhaka 'Lira era alkirurna alpumanga. <sup>63</sup> Arai, Altjirraka Enkala kunha relhanha etathilama, itja relhaka mpurrkala. Angkatja nukanha Altjirraka Enka nama. Altjirraka Enkalanta turta relhanha etathilama. <sup>64</sup> Rrangkarra arrpunha ntjarrala pula yinganha itja tnakama.” Jesuanha kunha arrkurlantema kaltja naka relha etnaka, etnala erinha itja tnakitjinala. Era turta artwa ekura kaltja naka, erala erinha leltjaka lanthitjinala.

<sup>65</sup> Erantama wotha angkaka, “Lakinhangana atha nhangana rrangkarra nhalala ilaka, Kaartalanta relha nukurna rretjingama.”

<sup>66</sup> Kurtungurla ntjarra arrpunha kala Jesuanga mpakalhakantama. Etna itja wotha ekuranga tnaartangala lhaka. <sup>67</sup> Lakinhangana Jesuala kurtungurla 12 etnanhangana pmarraka, “Rrangkarra? Rrangkarra nukanga mpakalhitjinantema?”



<sup>68</sup> Simon Peter-ala erinha alpmelaka, “Inkartai, relha ngunhurnama nurna lhamara? Angkatja unkwanganhalanta kunha relhanha ngampakala etathilama. <sup>69</sup> Nurna kala kaltja, nurna tnakama turta unta, Altjirra urpia alknfaltara era namanga.”

<sup>70</sup> Jesuala erinha ilaka, “Atha kunha artwa 12 urraraka. Kanha rrankangkarranga nyinta errintjala nama.” <sup>71</sup> Erataka Judas-iperra angkaka, Simon Iscariot-aka worriperra. Judas era kurtungurla 12 etnakanga nyinta naka. Era pula Jesuanha anma leltjaka lanthaka.

## 7

### *Jesuaka tjia ntjarrala erinha itja tnakaka*

<sup>1</sup> Nhanhiperra Jesuanha pmara Galilee-alantama nthulapuka. Era itja antja naka pmara Judea-ala kuterritjika, relha Jew ntjarraka itornka ntjarra antja nakala erinha errilknga tutjika. <sup>2</sup> Kwentjaka ilpangkintjaka arlta lyartathakantema naka. <sup>3</sup> Jesuaka tjia ntjarrala pula erinha ilaka, “Untataka mparrama Judea-urna lheikanha, kurtungurla unkwanganha ntjarrala nganha aritjinanga unta tjtjikarta urrkapumanga. <sup>4</sup> Arai, relha itja lauwulhama era paka antja namanga relha arrpunha ntjarrala erinha aritjika. Kala relha ntjarranga alknghatharra tjtjikarta urrkapai.” <sup>5</sup> Jesuaka tjia ntjarralataka erinha itja tnakaka.

<sup>6</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nukathaka itja nama lyarta tjtjikarta urrkaputjika. Rrangkarra pula nhanhaka itja kaltja. <sup>7</sup> Arai, relha alharinya ntjarra itja rrankangkarra yirrkngerrama. Nuka pula etna yirrkngerramala, atha etnanha ilamanga etna korna kuta ntelalhamanga. <sup>8</sup> Kala rrankarra Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lharrirrai. Yinga itja lyarta ilpangkintjaka arltaka lhama, anmanta.” <sup>9</sup> Lakinhangha Jesuanha Galilee-ala kuterraka.

### *Jesuanha Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lhaka*

<sup>10</sup> Jesuaka tjia ntjarra kala Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lhakanatama. Kurunga Jesua era turtantama lhaka, itja pula alknghatharra.

<sup>11</sup> Relha ntjarra Kwentjaka ilpangkintja arltaka Jerusalem-ala worlerraka. Relha Jew ntjarraka itornka ntjarralantama Jesuaka yonthaka, relha ntjarranhanha pmarralapumala, “Nthanhanha artwa nhanga?”

<sup>12</sup> Relha etna turtantama ekuriperra angkarraka, rritjintja wara pula. Arrpunha ntjarra angkaka, “Era artwa marra nama.” Kanha arrpunha ntjarra angkaka, “Era relha ntjarranhanha orrtjapepilama.” <sup>13</sup> Relha etna pula itja ekuriperra alknghatharra angkarraka, relha Jew ntjarraka itornka ntjarranga trerramala.

<sup>14</sup> Etna ilpangkintjaka arlta arrpunha ntjarra kala mangkilakalanganatama, Jesuanha temple-urna lhaka. Era turta relha ntjarranhanha kaltjinhaka. <sup>15</sup> Relha Jew ntjarrala erinha wumalanga, etna tnolkaka. Etna lakinhanha pmarrarraka, “Nthakinhalanha artwa nahanha kaltja inthorra? Ngunhala pakama erinha kaltjinhaka?”

<sup>16</sup> Jesuala etnanhanha ilaka, “Atha rrankarranhanha itja angkatja nukanha alpmelama. Altjirralataka yinganhanha yairnaka. Athantama rrankarranhanha angkatja ekuranhanha alpmelama. <sup>17</sup> Relha erala Altjirra angkatajaka kangkwerrama, era kala kaltja nitjina yinga arratja angkamanga. Era turta kaltja nitjina atha Altjirra angkatajaka kaltjinthamanga, itja

angkatja nukanha. <sup>18</sup> Relha erala relha ntjarranha angkatja ekurannya ilama, era antja nama etna erinha tnantjitjika. Kanha relha erala angkatja arrpunhaka relha ntjarranha ilama, urrpiala ngerra, era itjala ortjerrama. <sup>19</sup> Arai, Moses-ala kunha rrangkarranha Altjirrika turnintja etnanha ilaka. Rrangkarra pula turnintja etnaka itja kangkwerrama. Iwunhangantama rrangkarra antja nama yinganha errilknga tutjika?”

<sup>20</sup> Relha etna erinha alpmelaka, “Untataka rirta. Ngunhama antja nama nganha errilknga tutjika?”

<sup>21</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Sabbath arltala yinga tjtjikarta nyintaka urrkapuka. Rrangkarra ingkarrakantama nuka antjakunyer-raka. <sup>22</sup> Moses-ala nhanga rrangkarranha turnaka worra rrakangkar-ranha artwilitjika, etna arlta 8 ingkwia namalanga. (Itja Moses inthorralla rrangkarranha turnakala, errilknigipata rrakangkarran-halatitja.) Rrangkarrantama Sabbath arltala turta worra artwil-ama. <sup>23</sup> Rrangkarra etnanha artwilama Moses-ala rrangkarranha turnakalanga. Atha artwa nyintanha Sabbath arltala marrilaka. Iwunhangantama rrangkarra yinganha ilama nhanha itja arratja namanga? <sup>24</sup> Rrangkarra itja relha arrpunhanha palkala ilparnitjika. Kala relhiperra arratjanta angkai.”

<sup>25</sup> Relha Jerusalem-arinya urrputjantama pmarrarraka, “Artwa nhanhama etna errilknga tutjika antja nama? <sup>26</sup> Era pula relha ntjarranha alknghatharra kaltjinthama. Etna turta erinha itja parrama. Thunga itornka nurnakanha ntjarra kaltja era Krista era namanga. <sup>27</sup> Nurna pula kaltja era itja Krista era namanga, nurna pmara ekuranhaka kaltjanga warta. Kristaka pmaraka kunha relha itja kaltja.”

<sup>28</sup> Jesuala etnanha wuka lakinha angkamanga, era relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamanga. Erantama etnanha angkatja intarrala ilaka, “Rrangkarra nthurra nuka kaltja. Pmara nukanhaka turta rrangkarra kaltjantema. Yinga nhanhala nama Altjirrala yinganha yairnakalanga. Altjirra era arratja nama. Rrangkarra pula ekura kot-nala. <sup>29</sup> Yinga pula ekura kaltjala, era warta yinganha yairnakalanga, yinga turta ekuranga pitjikalanga.”

<sup>30</sup> Relha etnantama Jesuanha kala errkutjikanta antja naka. Etna pula erinha itja errkuka, nhanha itjantema ekurathaka namanga ilutjika. <sup>31</sup> Relha ntjarra arrpunhala pula erinha tnakakala. Etna lakinha pmarrarraka, “Krista era pitjimalanga, era paka tjtjikarta ntjarralkura urrkapumarama artwa nhanhangatjina? Itja kunha.”

<sup>32</sup> Artwa Pharisee ntjarrala relha ntjarranha wuka Jesuiperra rritjin-tja angkarramanga. Etna, priest-aka itornka ntjarrala turtantama tjapartia etnanha yairnaka Jesuanha errkutjika. <sup>33</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Yinga kurrka wara wotha rrakangkarralela nitjina. Kurunga yinga ekururna alputjina, erala yinganha yairnakala. <sup>34</sup> Rrangkarrantama nuka yonthitjina, rrangkarra pula yinganha itja arlitaritjina. Pmara ekururna yinga lhama, ekururna rrangkarra yarna lhama.”

<sup>35</sup> Relha Jew etnantama pmarrarraka, “Nthanhurnama artwa nhanha lhitjika angkama? Iwunhanga turtama nurna ekura yarna yonthitjina? Tjina nurnaka ntjarrurnama era lhitjina, etnala pmara

Greece-ala namanga? Etnanhama era kaltjinhitjinantama? <sup>36</sup> Iwunha turtama era nurnanha ilaka, 'Rrangkarra nuka yonthitjina, rrangkarra pula yinganha itja arltaritjina. Pmara ekurnala yinga lhama, ekurna rrangkarra yarna lhama.'

<sup>37</sup> Kwentjaka ilpangkintjaka arlta ingkarninyalantama, arlta kngarra ekurala, Jesuanha kamerramala relha ntjarraka ilkaka, "Relha erala angkathala nama, era nukurna pitjeikanha, ntjutjika. <sup>38</sup> Relha erala yinganha tnakama, Altjirraaka Angkatja Imankinyala ekuriperra lakinha ilama. 'Ekuranga kwatja etatha era roa lhitjina.'" <sup>39</sup> Arai, kwatja etatha erataka Enka Alkngaltara era nama. Enka erinhataka Altjirrala relha tnakanhakanha ntjarrurna yairnitjika nakala. Era pula Enka erinha itjantema yairnakala, Jesuanha itjantema pmara makalaria ekuranhurna alpukalanga.

<sup>40</sup> Relha arrpunha ntjarrala nhanha wumalanga, etna lakinha angkaka, "Artwa nhanhataka nthurra Altjirraaka urrpia era nama." <sup>41</sup> Arrpunha ntjarra turta angkaka, "Nhanha kunha nthurra Krista era nama." Kanha arrpunha ntjarrala ilaka, "Kristanha itjama pmara Galilee-arinya nitjina. <sup>42</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama era David-aka ramarama nitjina, pmara Bethlehem-arinya. Bethlehem kunha David-aka pmara naka." <sup>43</sup> Relha etna kala iwurrakantama, Jesuiperra. <sup>44</sup> Arrpunha ntjarrala erinha kala errkutjika antja naka. Etna pula erinha itja errkuka.

<sup>45</sup> Tjapartia nhanga ntjarra alpukantama. Artwa Pharisee ntjarrala, Priest-aka itornka ntjarrala turtantama etnanha pmarraka, "Iwunhangala rrangkarra Jesuanha itja errkuka, nurnakurna kngitjika turta?"

<sup>46</sup> Tjapartia etna etnanha alpmelaka, "Era kunha relha ntjarranha marra inthorra kaltjinhaka. Nurna itja angkatja lakinha ngerra arrkurla wuka paka."

<sup>47</sup> Artwa Pharisee ntjarralantama etnanha ilaka, "Era rrangkarrahanha turtama parrpartilaka? <sup>48</sup> Artwa Pharisee nurnakanga itja nyintala erinha tnakama. Itornka arrpunha ntjarrala turta erinha itjantema tnakama. <sup>49</sup> Relha nhanha ntjarralanta erinha tnakama, etna Altjirraaka turnintjaka kotna namanga. Altjirrala etnanha kala imilaka."

<sup>50</sup> Nicodemus, artwa Pharisee nhanga, erala Jesuurna ingwala lhakala, era etnanha wuka lakinha angkamanga. <sup>51</sup> Erantama etnanha ilaka, "Arai, mpaarangaranga nurnakanhala kunha nurnanha parrama itja relha arrpunhanha kala imilitjikanta. Nurna erinha wutjikarrka."

<sup>52</sup> Artwa Pharisee arrpunha ntjarrala pula Nicodemus-anha ilaka, "Unta turtama artwa Galilee-arinya? Altjirraaka angkatjaka read-errai. Untantama kaltja nitjina Altjirraaka urrpia itja inthorra pmara Galilee-anga paka pitjitjina."

<sup>53</sup> Etna ingkarraka kala pmarurnantama alpuka.

## 8

*[Yia verse 1-anga verse 11-akurtitja etna etarlarama ingkarna lhangakala.]*

<sup>1</sup> Jesuanha Olive Parturnantama lhaka. <sup>2</sup> Ingutnhala era wotha temple-urna pitjalpuka. Relha ntjarra turta ekururna pitjika. Eran-tama arrarnalhamala etnanha kaltjinhaka.

<sup>3</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama arrkutja nyinta Jesuurna rretjingaka. Arrkutja nhanha erinhataka arrpunha ntjarrala arakala artwalela intamanga. Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama arrkutja erinha relha ntjarranga urlarra ilparnaka. <sup>4</sup> Etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, etnataka arrkutja nhanha araka korna mpaaramanga. <sup>5</sup> Moses-ala nurnanha turnaka nurna arrkutja lakinha ngerra partala wamala errilknga tutjika. Nthakinha paka unta etarlarama, nhanha paka arratjama nama?”

<sup>6</sup> Etnataka Jesuanha arrkarnamala pmarraka. Etna antja naka erinha ilparnitjika. Jesuanha pula etnakurna itjala angkaka. Toparrarnalhamala, era arnaka angkatjatitja intalhelaka, iltja kantjala.

<sup>7</sup> Etna pula erinha kuta inthorra pmarraka. Arratjerramalantama, era etnanha ilaka, “Relha erala korna rapa namanga, erakimparra erinha partala watjika.” <sup>8</sup> Kurunga era wothantema toparrarnalhamala, arnaka angkatja intalhelaka. <sup>9</sup> Relha ntjarrala angkatja ekurannya wumalanga, etna ingkarraka lhaka. Kngarripata ntjarrarrka, kurunga arrpunha ntjarra turta. Kala Jesuantantama naka, arrkutja era turta.

<sup>10</sup> Arratjerramala, Jesuala arrkutja erinha pmarraka, “Arrkutjai, nthanhama relha etna, etnala nganha ilparnakala? Nyintala paka nganha imilakama?”

<sup>11</sup> Arrkutja era angkaka, “Itornkai, itjau.”

Jesualantama erinha ilaka, “Atha turta nganha itja imilama. Kala alpai. Itja wotha korna mpaarai.”

*Jesuanha ilalhaka era relha alharinya ingkarrakaka parrtja namanga*

<sup>12</sup> Jesualantama etnanha wotha ilaka, “Yinga nama relha alharinya ingkarrakaka parrtja. Relha erala nukanga tnaartangala pitjima, era itja thapathapala nthulaputjina. Era pula parrtjala nthulaputjina. Era turta ngampakala etatha nitjina.”

<sup>13</sup> Artwa Pharisee etna pula erinha ilaka, “Unta kunha nyinta angkarlanama. Arrpunhala turta itja angkatja unkwanganha tjana-mala, ekartilama. Lakinhanganya angkatja unkwanganha itja nthurra nama.”

<sup>14</sup> Jesuala pula etnanha alpmelaka, “Yinga nyintanta paka angkamanga yinga Kaartaka 'Lira namanga, rrangkarra kalantema angkatja nukannya tnakitjika. Iwunhanganya? Yinga kaltjanga warta pmara ekurangala yinga pitjikala, pmara ekururna turtala yinga lhamanga. Kanha rrangkarra itjala kaltja pmara ekurangala yinga pitjikala, ekururna turtala yinga lhamanga. <sup>15</sup> Rrangkarra nuka itja kaltja. Lakinhanganya rrangkarra nukiperra paala etarlarama. Atha pula itjala relhiperra paala etarlarama. <sup>16</sup> Arai, atha rrangkarrannya ilamanga yinga Kaartaka 'Lira namanga, yinga nthurra angkama, arrpunhala angkatja nukannya tjanamanga. Kaarta era angkatja nukannya ekartilama. <sup>17</sup> Mpaarangeranga rrankangkarranhala kunha ilama relha tharra paka angkatja nyinta kuta angkamanga, relha arrpunhala angkatja ekuratharra kala tnakitjika. <sup>18</sup> Yinga angkama yinga Altjirra 'Lira

namanga. Kaarta erala yinganha yairnakala, era turta angkamantema yinga 'Lira ekura namanga."

<sup>19</sup> "Nthanhantama Kaarta unkwanga?" etna Jesuanha pmarraka.

Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra itja nuka kaltja, Kaarta nukanhaka paka. Rrangkarra paka nuka kaltja nakalanga, rrangkarra Kaarta nukanhaka turta kaltja namarantema."

<sup>20</sup> Jesuanha lakinha angkaka, era relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamalanga. Era tjauwerrilyaka box-anga kutala narlanaka. Nyintala pula erinha itja errkuka. Ekurathaka itjantema naka ilutjika.

### *Jesuanha relha Jew ntjarralela iwurraka*

<sup>21</sup> Jesuala relha Jew ntjarranha wotha ilaka, "Yinga lhama. Pmara yingala lhama, rrangkarra yarna lhama. Rrangkarra turtantama nuka yonthitjina. Rrangkarra pula nuka yarna yonthitjina. Rrangkarra turta kornakarta kuta ilutjina."

<sup>22</sup> Nhanha wumala relha Jew ntjarra pmarrarraka, "Era errilngama tulhitjina? Era nhanganga angkakalanga warta, 'Pmara ekurnala yinga lhama, rrangkarra yarna lhama.'"

<sup>23</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra kunha arna nhanharinya, kanha yinga alkirarinyala. Rrangkarra relha alharinya nama, kanha yinga itja kutala relha alharinya nama. <sup>24</sup> Arai, atha nhanganga rrangkarranha ilaka, rrangkarra kornakarta kuta ilutjinala. Rrangkarra itja tnakama yinga Kaartaka 'Lira namanga. Lakinhanganga rrangkarra kornakarta kuta ilutjina."

<sup>25</sup> Relha Jew etnantama Jesuanha pmarraka, "Ngunhantama unta?"

Jesuala etnanha alpmelaka, "Atha rrangkarranha arrkurla nhanganga alpmelaka. <sup>26</sup> Atha turta rrangkarranha kngarra wotha alpmelitjina, rrangkarranha ilparnamala. Arai, erala yinganha yairnakala, angkatja ekura nthurpa nama. Atha angkatja ekuranha wuka. Athantama relha alharinya ingkarrakanha angkatja nhanha ilama."

<sup>27</sup> Era etnanha Kaartiperra alpmelaka. Etna pula angkatja ekuranha itja lhangkaraka.

<sup>28</sup> Jesualantama etnanha wotha ilaka. "Anma rrangkarra Relhaka 'Lira erinha ntolkaka kanthatutjina. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina, yinga Kaartaka 'Lira namanga, yinga ilalhakala ngerra. Yinga turta angkama Kaartala yinganha kaltjinthakala ngerra. <sup>29</sup> Kaarta erala yinganha yairnakala, era nukalela nama. Era yinganha itja ipmintja impuka, yinga ekura kuta kangkwerramanga."

<sup>30</sup> Angkatja nhanha wumala ntjarrala Jesuanha tnakaka.

### *Jesua, Abraham tharra*

<sup>31</sup> Jesuala relha Jew etnanha ilaka, etnala erinha tnakakala, "Rrangkarra nthurpa kurtungurla nukanhaka nitjina, rrangkarra paka angkatja nukanhaka kangkwerramanga. <sup>32</sup> Rrangkarra turtantama angkatja nthurpa nukanhaka kaltjerritjina. Kurunga arrpunha rrakangkarra itja wotha tjitjarterritjina."

<sup>33</sup> Relha Jew ntjarrala erinha ilaka, "Nurna pula Abraham-aka rama-rama nama. Relha arrpunha turta nurnaka itja kutama tjitjarterraka paka. Iwunhangantama unta nurnanha ilama? 'Arrpunhantama rrakangkarra itja wotha tjitjarterritjina.'"

<sup>34</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Atha rrangkarranha nthurrrpa inthorra ilama. Thunga relha lherrintja korna ekuranhaka kangkwerrama. Lherrintja korna etna kala tjitjarta ekura nama. Relha era turta lherrintja korna etnaka urrkapunhapunha ngerra nama. <sup>35</sup> (Arai, urrkapunhapunha itja kurtwia nama. 'Liranta kurtwia nama. Ekurathakanta nama pmarala kuterritjika.) <sup>36</sup> Thunga pula Altjirraaka 'Lirala rrangkarranha ekarltilama, rrangkarra itja wotha lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjinanga, kurunga lherrintja korna etna itja wotha tjitjarta rrakangkarra nama. Rrangkarra kala althakaltha nama. <sup>37</sup> Yinga kala kaltja rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga. Rrangkarra pula yinganha errilnga tutjika antja nama, rrangkarra angkatja nukanhaka antjakunya namanga. <sup>38</sup> Yinga Kaartalela naka. Athantama rrangkarranha angkatja ekuranha alpmelama. Rrangkarra pula angkatja arrpunhakala kangkwerrama. Angkatja nhanga rrangkarrala kaarta rrakangkarranhanga wukala.”

<sup>39</sup> Etna pula Jesuanha ilaka, “Abraham-anhama kaarta nurnaka.”

Jesuala etnanha ilaka, “Abraham-anha paka nthurrrpa kaarta rrakangkarra namanga, rrangkarra Abraham ngerra ntelalhamara. <sup>40</sup> Kanha rrangkarra antja nama yinganha errilngala tutjika. Iwunhanga? Atha rrangkarranha angkatja nthurrrpa alpmelakalanga. Angkatja nyinta erinha athala Altjirraanga wukala. Abraham-anha itja rrangkarra ngerra ntelalhaka. <sup>41</sup> Arai, rrangkarrataka kaarta rrakangkarranha ngerra ntelalhama.”

Etna Jesuanha alpmelaka, “Nurna itjama katjia kotjintja nama. Altjirra erarrpa Kaarta nurnaka nama.”

<sup>42</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra nuka itja kangkama. Lakinhanga Altjirranha itja Kaarta rrakangkarra nama. Yinga kunha Kaartanga pitjika. Erarrpa yinganha rrakangkarrurna yairnaka. <sup>43</sup> Iwunhangantama rrangkarra angkatja nukanha itja wuma? Atha iliai? Marntilparla warta, rrangkarra yinganha yarna wuma. <sup>44</sup> Errintja era kunha kaarta rrakangkarra nama. Rrangkarra turta antja nama ekura kangkwerritjika. Era urrarna kuta nentjika, orrtjaltha turta. Era itja arratja nama. Era paka orrtjerramanga, nhanha kala ekurathaka nama. Erarrpa orrtjaltha nama, relha orrtjerranhaka kaarta turta.

<sup>45</sup> “Rrangkarra yinganha itja tnakama, atha rrangkarranha angkatja nthurrrpa alpmelamangatanya. <sup>46</sup> Rrangkarra yinganha yarna inthorra ilparnama. Yinga angkatja nthurrrpa angkama. Iwunhangantama rrangkarra yinganha itja tnakama? <sup>47</sup> Relha erala Altjirraaka tjina nama, era kala wuma Altjirranha ekururna angkamanga. Rrangkarra Altjirraaka angkatja itja wuma rrangkarra itja Altjirraaka tjina namanga.”

<sup>48</sup> Relha Jew ntjarrala Jesuanha ilaka, “Nurna kunha nganha arratja inthorra alpmelaka unta Samaria-arinya namanga, artwa errintjakarta turta.”

<sup>49</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Yinga itjama errintjakarta. Atha Kaarta nukanhanta tnantjama. Rrangkarra pula yinganha arrampowumala. <sup>50</sup> Yinga itja tnakalhama. Kaarta era pula nuka kaltja. Erantama antja nama relhala yinganha tnantjitjika. <sup>51</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa inthorra ilama. Relha erala angkatja nukanhaka kangkwerrama, era itja ilutjina.”

<sup>52</sup> Relha Jew etnantama erinha ilaka, “Nurna kala kaltjantama unta nthurra errintjakarta namanga. Abraham-anha iluka, Altjirra urpia imankinya ntjarra turta ilukantema. Kanha unta ilama relha erala angkatja unkwanganhaka kangwerramanga, era kula itja kutala ilutjina. <sup>53</sup> Unta Kaarta nurnakanha Abraham-anga kngarralkurama nama, Altjirra urpia imankinya ntjarranga turta? Etna kunha ingkarraka iluka. Ngunhantama unta ilalhama unta kula namanga?”

<sup>54</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga paka tnakalhamanga, angkatja nukunha palkinya wara namara. Kaarta erataka yinganha tnantjama. Rrangkarrantama angkama era kula Altjirra rrakangkarra namanga. <sup>55</sup> Rrangkarra pula ekura kotna. Kanha yinga ekura kaltjala. Yinga paka angkamanga yinga ekura kotna, kurunga yingala orrtjerramara, rrangkarrala orrtjerramanga ngerra. Yinga pula ekura kaltjala. Yinga turta angkatja ekuranhaka kangwerrama. <sup>56</sup> Kaarta rrakangkarra Abraham-anha kaltja naka yinga alhurna pitjitjinala. Erantama arrkana inthorra naka.”

<sup>57</sup> Jew etnantama Jesuanha ilaka, “Apai! Unta itjama kngarripata. Unta itjama Abraham-anha araka.”

<sup>58</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama, Abraham-anha alknegerritjikanhangantema, yinga kala naka.”

<sup>59</sup> Relha Jew ntjarralantama parta kotjika, Jesuanha errilknga tutjika. Jesuanha pula etnakanga lauwulhamala temple-anga rratanhaka.

## 9

### *Jesuala artwa panga alknegerrakalaka alknga marrilaka*

<sup>1</sup> Jesuanha tjaiyala lhapalhamalanga, era artwa panganha araka. Artwa era alknga panga kuta katjia intakala. <sup>2</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarralantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ngunhama korna ntelalhaka? Thunga artwa nhanha, thunga kaarta pa mia ekuranha paka, era alknga panga kuta warta katjia intakalanga.”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Itjama. Artwa nhanha itja korna ntelalhaka, kaarta pa mia ekuranha turta itjantema korna ntelalhaka. Era pula alknga panga alknegerraka, atha erinha marrilitjinanga. Kurunga relha ingkarrakala aritjina Altjirranha ekarlta inthorra namanga. <sup>4</sup> Altjirrala kunha yinganha alhurna yairnaka. Lakinhangana nurnakathaka nama urrkaputjika erala yinganha turnakala ngerra. Lyarta arltantema nama. Anma, ingwerramalanga, relha yarna wothe urrkapuma. <sup>5</sup> Yinga relha alharinya ntjarralela namalanga, yinga parrtja etnaka nama.”

<sup>6</sup> Ekuriperra Jesuala arnaka palhiwuka, palhala turta arna urrknga mpaaraka. Kurunga era artwa panga ekura alknga urrkngala parnaka. <sup>7</sup> Erantama erinha ilaka, “Lhai, alknga ilknghitjika, Siloam ntjangala.” (Angkatja Siloam-ataka Arrarnturna kngartiwuma: ‘Yairnakala’.) Artwa era kala lhaka, alknga ilknghihaka turta. Kurunga era katha araka, alpuka turta.

<sup>8</sup> Relha pmararinya ntjarra, etnala erinha aritjata marnaka enkamanga, etnantama pmarrarraka, “Artwa panga nhangama nhanha, erala marnaka enkitjata?” <sup>9</sup> Arrpunha ntjarra angkaka, “Kala eranta kuta.” Kanha arrpunha ntjarra angkaka, “Itjai! Artwa arrpunha, anngerranta era ngerra.” Artwa erantama ilalhaka, “Yinga kunha era.”

<sup>10</sup> Etnantama erinha pmarraka, “Nthakinhantama alknga unkwanganha marrerraka?”

<sup>11</sup> Era etnanha alpmelaka, “Artwa nhangha, rretnya ekura Jesua, erataka arna urrknga mpaaramala alknga nukanha parnaka. Kurunga era yinganha Siloam kwatjurna yairnaka, alknga ilknghitjika. Yintangama lhaka. Yinga ilknghihaka. Athantama katha arama.”

<sup>12</sup> Etnantama erinha pmarraka, “Nthanhantama artwa era?”  
Artwa panga nakala era angkaka, “Yukwa.”

*Artwa Pharisee ntjarrala artwa panga nakala erinha pmarraka: Ngunhalama nganha marrilaka?*

<sup>13</sup> Kurunga etna artwa panga nakala erinha artwa Pharisee ntjarrurna kngaka. <sup>14</sup> Arlta ekuralala Jesuala arna urrknga mpaarakala, artwa pangaka alknga marrilakala turta, erataka Sabbath arlta naka. <sup>15</sup> Artwa Pharisee ntjarralantama artwa panga nakala erinha pmarraka, “Nthakinhama alknga unkwanganha marrerraka?” Era etnanha ilaka, “Era alknga nukanha arna urrkngala parnaka. Yinga alknga ilknghihaka. Atha kala katha aramantama.”

<sup>16</sup> Artwa Pharisee urrputjantama angkaka, “Artwa era itja Altjirraka urrpia nama. Erataka Sabbath arlala urrkapuka. Nhanha itja arratja nama.”

Kanha artwa Pharisee urrputja arrpunha lakinhalangka, “Artwa kornala yarna tjtajikarta lakinha urrkapumara.”

Artwa Pharisee etnantama Jesuiperra iwurraka. <sup>17</sup> Lakinhangha etna artwa panga nakala erinha wothantema pmarraka, “Nthakinha paka unta etarlama? Nurnanha ilai, artwa erala nganha alknga marrilakala, ngunhama era?”

Era etnanha ilaka, “Era Altjirraka urrpia nama.”

<sup>18</sup> Relha Jew ntjarrala pula artwa erinha ilpoiwuka. Etna erinha itja tnakaka era ilalhamanga era panga nakala. Etnantama kaarta mia ekuranhaka ntangkahlaka. <sup>19</sup> Etnantama erinhatharra pmarraka, “Worra mpalakanhama artwa nhanha? Mpala angkama era kula alknga panga kuta katjia intakala. Nthakinhantama era aramantama?”

<sup>20</sup> Eratharra etnanha alpmelaka, “Iirna kaltja era worra ilirnanakanha namanga. Iirna turta kaltja era alknga panga kuta katjia intakala. <sup>21</sup> Nthakinhantama era irrpalthala arama? Ngunhala turtama erinha alknga marrilaka? Nhanhaka pula ilirna kotnala. Kala erinhanta pmarrai. Era itja katjia nama. Era kala irrpalthala ilalhama.”

<sup>22</sup> Kaarta pa mia ekuranhataka lakinha angkaka relha Jew ntjarranga trerramala. Relha Jew ntjarrataka arrkurlantema angkaka relha erinha synagogue-anga unpurlenitjika, erala tnakamanga Jesuanha Krista era namanga. <sup>23</sup> Lakinhangha eratharra angkaka, “Era itja katjia nama. Kala erinhanta pmarrai.”

<sup>24</sup> Etnantama artwa panga nakala ekura wothantema ntangkahlaka. Etna erinha pmarraka, “Altjirralla nganha aramanga, arratja inthorantama ilalhai. Nurna kunha kaltja, artwa erala nganha marrilakala, erataka artwa korna nama.”

<sup>25</sup> Artwa panga nakala era pula etnanha ilaka, “Yinga itja kaltja artwa era paka korna namanga, marra paka. Yinga nhanhakanta kaltja. Yinga panga nakala, lyarta atha kala aramantama.”



<sup>26</sup> Etna pula erinha kuta pmarraka, “Nthakinha inthorrama era nganha alknga marrilaka?”

<sup>27</sup> Era etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha kalama alpmelaka. Rrangkarra pula angkatja nukanhaka itja kangkwerrama. Iwunhangama rrangkarra yinganha kuta inthorra pmarrama? Rrangkarra turtama kurtungurla ekuranha nitjika antja?”

<sup>28</sup> Etna pula erinha arrampowuka. “Unta kala kurtungurla ekuranha nama. Nurna pula Moses-aka kurtungurlala nama. <sup>29</sup> Nurna kaltja Altjirranha nurnakurna angkakala Moses-arlarlanga. Kanha artwa arrpunha nhanha, nurna pmara ekuranhakalka kotnala.”

<sup>30</sup> Artwa era pula etnanha pmarraka, “Nthakinhala? Artwa era yinganha alknga marrilaka. Kanha rrangkarra pmara ekuranhakalka kotnala. <sup>31</sup> Nurna kala kaltja Altjirranha itja relha kornaka kangkwerrama. Era relha lenhakanta kangkwerrama, erala ekura kangkwerramanga. <sup>32</sup> Imankangatjina turta nurna itja kuta wentjika relhala, relha alknga panga alkngherrakalaka alknga wotha marrilakala. <sup>33</sup> Artwa nhanha paka itja Altjirrange pitjikalanga, nthakinhantama era tjatjikarta urrkapuma?”

<sup>34</sup> Etnantama erinha ilaka, “Unta pula katjiangatjina korna kuta ntelalhaka. Untantama eterrama unta kula nurnanha kaltjinhitjinala? Lhai!” Etnantama erinha synagogue-anga unpurlenaka.

*Artwa Pharisee ntjarrala, relha pangala ngerra, yarna Altjirra urrakapuntja araka, nhanha Jesuala urrakapumanga*

<sup>35</sup> Jesuala wumalanga etna artwa erinha synagogue-anga unpurlenakala, era ekura yonthaka. Erinha aramala, era erinha pmarraka, “Unta Relhaka 'Lira erinha tnakamama?”

<sup>36</sup> Artwa era erinha alpmelaka, “Ngunhama era? Itornkai, yinganha ilai, atha erinha tnakitjinanga.”

<sup>37</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta erinha kala araka. Erathoa nhanha unkwangurna angkama.”

<sup>38</sup> Artwa erantama Jesuanha alpmelaka, “Ingkartai, atha nganha tnakama.” Erantama mparalela arrarnalhamala erinha tnantjaka.

<sup>39</sup> Jesuanhantama angkaka, “Yinga alha nhanhurna pitjika relha ntjarranha tjiperrawutjika. Relha panga ntjarrala aritjinantama. Kanha relha alknga marrakarta ntjarra pangerritjinala.”

<sup>40</sup> Artwa Pharisee urrputja, etnala ekuranga etinya itnaka, etna erinha wuka lakinha angkamanga. Etnantama erinha pmarraka, “Nurnanhalkama unta ilama nurna kula panga namanga?”

<sup>41</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra panga nakalanga, rrangkarra itja kornakarta namara. Rrangkarra pula ilalhama rrangkarra aramanga. Lakinhangama rrangkarra kornakarta kuta nama.”

## 10

### *Yia sheep-iperra*

<sup>1</sup> Jesuanha angkaka, “Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama. Thunga artwa sheep ntjarraka yard-aka nyilknanyilknga irrpuma, itja reoanga. Artwa era kala nyilknangampa tunhatunha turta nama. <sup>2</sup> Artwa era pula, erala reoanga irrpunhama, era sheep

ntjarraka tnairnarintjala nama. <sup>3</sup> Artwa erala yard erinha ntarntarama, era turta tnairnarintja ekura reoa altjurilama. Sheep ntjarrala tnairnarintja etnananha kala wuma. Tnairnarintja erantama sheep ekuranha ntjarranha rretnya ntangkamala, yard-anga rratalhelama.

<sup>4</sup> Kurunga sheep ingkarraka kathala namalangantama, era etnakanga arrkurlerrama. Etna turta ekuranga tnaartangala lhama, etna angkatja ekuranhaka kaltjanga warta. <sup>5</sup> Etna pula itja relha lorinyanga tnaartangala lhama. Relha lorinyanga pula etna kala tirantala lhama, etna angkatja ekuranhaka kotnanga warta.”

<sup>6</sup> Jesuala etnanha yia nhanha alpmelaka, etna pula yia erinha marntilparla wara wurlanaka.

*Jesuanha ilalhaka: Yinga nama reoa era*

<sup>7</sup> Lakinhangha Jesuanha wotha etnakurna angkaka. “Arai, atha rrangkarranha nthurrpa inthorra ilama. Yinga nama sheep ntjarraka reoa era. <sup>8</sup> Tnairnarintja etnala lyartalpula nakala, etna ingkarraka nyilkngampa tunhatunhanta turta naka. Sheep ntjarra pula etnaka itja kangkwerraka. <sup>9</sup> Yinga nama reoa era. Relha erala yard-aka irrpunhamanga nukarlarlanga, era ngampakala etatha nitjina. Erantama irrpurlanitjina, era turta rratarlanitjina, era turta marna kuta arltaritjina.

<sup>10</sup> Nyilkngampa kunha pitjima sheep etnanha nyilkngala initjika, errilknga tutjika, yirralhelitjikanta turta. Yinga pula pitjika sheep etnanha tangkalhelitjika, etna lyarta, ngampakala turta etatha nitjina.”

*Jesuanha ilalhaka: Yinga tnairnarintja marra era nama*

<sup>11</sup> “Yinga nama tnairnarintja marra era. Tnairnarintja marra era kala sheep ekuranhakakwia iluma. <sup>12</sup> Tnairnarintja arrpunhala sheep ntjarra money-akakwia wara ntarntarama. Era turta itja sheep-akurtwia nama. Era kngulya itnura aa kngarra aramanga, era tira arrtjanama, sheep etnanha impurlalhamala. Itnura erantama sheep etnanha utnhuma, errarnpalhelama turta. <sup>13</sup> Artwa erataka tira arrtjanama era sheep etnanha money-akakwia wara ntarntaramanga. Era itja sheep etnakiperra kngarra etarlarama paka.

<sup>14</sup> “Yinga nama tnairnarintja marra era. Yinga sheep nukanha ntjarraka kaltja nama, etna turta nuka kaltjantema. <sup>15</sup> Yinga etnaka kaltja, Kaarta erala nuka kaltja namanga ngerra, yinga turtala Kaarta ekura kaltja namanga ngerra. Yinga kala sheep etnakakwia ilutjina. <sup>16</sup> Sheep arrpunha ntjarra nuka namantema. Etna pula itja worla nhanhala nama. Etnanha turta atha Altjirurna kngitjika. Etna kala yinganha wutjina. Kurunga worla nyinta nitjina, tnairnarintja nyinta turta.

<sup>17</sup> “Kaarta era nuka kangkama, yinga ekura kangkwerramala ilutjina ngarta warta. Yinga turtantama relha errilknga ntjarranga wotha kamerritjina. <sup>18</sup> Arrpunhala yinganha yarna errilknga tuma. Yingarrpa Kaartaka kangkwerramala ilutjina. Nukathaka nama ilutjika, kamerritjika turta. Kaarta erarrpa yinganha lakinha turnaka.”

<sup>19</sup> Angkatja nhanha wumala, relha Jew etna wotha iwurraka. <sup>20</sup> Arrpunha ntjarra angkaka, “Erataka errintjakarta. Artwa rirta. Relhataka ekura itja kangkwerritjika.” <sup>21</sup> Arrpunha ntjarra pula

lakinhala angkaka, “Artwa errintjakarta yarna lakinha angkama. Artwa errintjakartala turta yarna relha pangaka alknaga marrilama.”

*Relha Jew ntjarra antja naka Jesuanha partala watjika*

<sup>22</sup> Kala lhurrpantama naka. Lhurrpala relha Jew ntjarra kutatha Jerusalem-ala worlerritjata temple-aka ingkairnintjaka arltaka ilpangkitjika. <sup>23</sup> Arlta arrpunhala Jesuanha temple lyuntja nyintala nthulapuka, lyuntja erinhala etna Solomon-aka Lyuntja ilitjata. <sup>24</sup> Relha Jew ntjarralantama erinha pmarraka. “Nurnataka ungkwangiperra yarna eterrama. Nurnanha kala arratja alpmelai, unta paka Krista era namama?”

<sup>25</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarra kalam alpamelaka. Rrangkarra pula yinganha itjala tnakaka. Tjatjikarta athala urrkapuma, yinga urrkapuma Kaartala yinganha turnakalanga. Lakinhangar rangkarra kaltja neikanha yinga Krista era namanga. <sup>26</sup> Rrangkarra pula yinganha itjala tnakama, rrangkarra itja sheep nukanha namanga. <sup>27</sup> Sheep nukanha ntjarrala yinganha wuma. Yinga etnaka kaltja. Etna turta nukanga tnaartangala pitjima. <sup>28</sup> Atha etnanha etathilitjina. Etnantama ngampakala etatha nitjina. Etna itja imerritjina. Arrpunhala turta etnanha itja kuta nukanga rakitjina. <sup>29</sup> Kaarta nukanhala yinganha sheep nukanha ntjarrahanha nthaka. Era errintjangalka ekarlitalkura nama. Arrpunhalantama etnanha yarna kuta Kaarta nukanhanga rakitjina. <sup>30</sup> Kaarta ilaaka nyinta kuta nama.”

<sup>31</sup> Relha Jew ntjarralantama wothantema parta kotjika, erinha errilknga tutjika. <sup>32</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaartala yinganha turnakalanga warta, atha rrangkarra tjatjikarta marra ntjarra ntelaka. Tjatjikarta nhanha ntjarrakakwiama rrangkarra yinganha partala watjika antja nama?”

<sup>33</sup> Etna erinha alpamelaka, “Nurna nganha itja tjatjikarta marra ntjarrakakwia partala watjina. Nurna nganha partala watjina unta Altjirranha arrampowukalanga. Unta kunha relha wara. Kanha unta lyarta ilalhaka unta kula Altjirra namanga.”

<sup>34</sup> Jesuala etnanha alpamelaka, “Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, ‘Atha Altjirra rrangkarra ilama, rrangkarra altjirra nama.’ <sup>35</sup> Lakinha Altjirranha errilknigipata rrangkarra hurna angkaka. Era etnanha alpamelaka etna altjirra namanga. Altjirranha turta itja orrtjerrama. <sup>36</sup> Atha rrangkarra ilaka yinga Altjirra ‘Lira namanga. Kaarta erarra angkaka yinga ‘Lira ekura nitjika. Erarra turta yinganha relha alharinya ingkarrakurna yairnaka. Iwunhangantama rrangkarra yinganha ilparnama atha kula Altjirranha arrampowumanga? <sup>37</sup> Yinga paka Kaarta nukanhaka itja kangkwerramanga, rrangkarra yinganha itja tnakitjika. <sup>38</sup> Yinga pula Kaarta nukanhaka kangkwerramanga, rrangkarra yinganha tmakeikanha. Arai, yinga kaltja rrangkarra yinganha itja tnakamanga. Rrangkarra pula Kaarta erinha tnakai, era yinganha ekarltilakalanga tjatjikarta ntjarra urrkaputjika. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina Kaarta era nukalela kuta namanga, yinga turta Kaartalela kuta namanga.”

<sup>39</sup> Etnantama wotha antja naka erinha errkutjika. Era pula etnakanga urerranhaka.

<sup>40</sup> Kurunga Jesuanha wotha Jordan Lhiranga tjananhaka. Erantama katha nhang a ekurna lhaka, ekuralala John-ala relha ntjarranha kaltjirrpulhelakala. Pmara ekuralantama era kuterraka. <sup>41</sup> Relha ntjarrantama ekurna pitjika. Etna angkaka, "John-ala itja tjtjikarta urrakpuka. Yia nhang a John-ala nurnanha Jesuiperra ilakala, yia nhanha pula nthurpala naka." <sup>42</sup> Relha pmararinya ntjarra arrpunhalantama Jesuanha tnakaka.

## 11

### *Lazarus, Jesuaka tjina iluka*

<sup>1</sup> Artwa Lazarus-anha menterraka. Era Bethany town-arinya naka. Kwaiya ekura Mary, Martha-anha turta town lenhala naka. <sup>2</sup> Mary nghanhalataka Jesuaka ingka ntira unpa marrakartala parnakala, wotha kapurta korla ekuranhala rirttilakala turta. <sup>3</sup> Mary, Martha tharralantama Jesuurna angkatja yairnaka, "Inkartai, tjina unkwanga nhang a menterrakau."

<sup>4</sup> Yia nhanha wumala Jesuanha angkaka, "Lazarus-anha menterraka, itja pula kutanta ilutjika. Era menterraka relha ntjarrala Altjirranha tnantjitjinanga, 'Lira ekuranha turta.'"

<sup>5</sup> Jesuanha Martha-aka, tjia ekuranha Mary-aka, Lazarus-aka turta kngarra kangkaka. <sup>6</sup> Era pula wumalanga Lazarus-anha menta intamanga, era arlta tharra wotharrka kuterraka. <sup>7</sup> Ekuriperrantantama era kurtungurla ntjarranha ilaka, "Mpa, nurna kala pmara Judea-urna wotha alpurirriai."

<sup>8</sup> Kurtungurla etna pula erinha alpmelaka, "Kaltjinthanhinthanhai, ngurruka wara relha Jew ntjarrala unkwanga yonthaka, nganha partala wamala errilnga tutjika. Kanha unta alputjikala angkama?"

<sup>9</sup> Jesuanha angkaka, "Arltala parrtja nama, 12 hours. Relha paka arltala nthulapumanga, era marra arama. Era itja irnangalka tnyinhitjina. <sup>10</sup> Relha pula ingula nthulapumanga, era yarna arama. Erantama kala irnangalka tnyinhitjina." <sup>11</sup> Kurunga Jesuala etnanha ilaka, "Lazarus, tjina nurnaka kunha ankwerraka. Yingantama nhanha lhama erinha kamalhelitjika."

<sup>12</sup> Kurtungurla ntjarralantama erinha ilaka, "Inkartai, era paka ankwentamanga, era kala marreritjina." <sup>13</sup> Kurtungurla etnataka etarlaraka Jesuala etnanha ilamanga Lazarus-anha kula ankwentamanga. Kanha Jesuala etnanha ilaka Lazarus-anha errilngala intamanga.

<sup>14</sup> Lakinhang a Jesuala etnanha alkngharrantama ilaka, "Lazarus-anha kunha iluka. <sup>15</sup> Yinga pula kangkama yinga itja tanhala nakala era ilumanga. Inguntha rrangkarra yinganha tnakitjina. Mpa, nurna kala ekurna lhaintama."

<sup>16</sup> Thomas, rretnya arrpunha ekuranha 'Tjoa', erantama kurtungurla arrpunha ntjarranha ilaka, "Awa, nurna kala ekuralela lhiai, ilutjinala warta."

*Jesuala Martha-anha ilaka, Atha relha errilnganha kamalhelama, etathilama turta*

<sup>17</sup> Jesuanha kala Bethany-aka etinyerrakantama. Pmararinya ntjarralantama erinha ilaka Lazarus-anha kala arlta 4 wolngala intamanga. <sup>18</sup> Bethany era Jerusalem-anga etinya wara naka.

<sup>19</sup> Lakinhangha relha Jew ntjarra inthorra Martha Mary tharrurna pitjikala, erinhatharra alkngolkngilitjika.

<sup>20</sup> Arrpunha ntjaralantama Martha-anha ilaka Jesuanha town-anga etinya namanga. Martha-anhantama ekururna lhaka. <sup>21</sup> Mary-anha pula ilthalala kuterraka. Martha-ala Jesuanha ilaka, “Ingartai, untataka parrpa pitjeikanha. Unta paka nhanhala nakalanga, tjia nuka itja ilumara. <sup>22</sup> Yinga pula kaltja unta lyarta Altjirurna ingkamanga Lazarus-aka, era nganha kala wutjina.”

<sup>23</sup> Jesuala erinha ilaka, “Tjia unkwanga wotha etatherramala kamerritjina.”

<sup>24</sup> Martha-ala erinha alpmelaka, “Yinga kala kaltja era arlta ingkarnala kamerritjinala.”

<sup>25</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Atharrpa relha errilknganha kamalhelama, etathilama turta. Relha ingkarraka kala ilutjina. Relha erala yinganha tnakama, era pula anma ngampakala etatha nitjina. <sup>26</sup> Relha tnakanhakanha athala etathilakala, era itja ngampakala errilknga intitjina. Unta angkatja nhanha tnakamama?”

<sup>27</sup> Martha-ala erinha ilaka, “Awa, Ingartai. Atha nganha tnakama. Unta Krista era nama, Altjirraka 'Lira. Altjirrala errilkngipata nur-nakanha lhelakala era 'Lira ekuranha relha alharinya ingkarrakurna yairnitjinala.”

<sup>28</sup> Lakinha angkamala, Martha-anha iltha ekuranhurna alpuka. Erantama Mary-anha tjukunya wara ilaka, “Kaltjinthanhinthanha era kunha kala pitjika. Era unkwanga ntangkalhaka.” <sup>29</sup> Nhanha wumala, Mary-anha parrpa kamerraka, Jesuurna lhaka turta. <sup>30</sup> Jesua era itjantema town-aka irrpukala. Era pula katha nhangalantema naka, ekuralala era Martha-alela angkarrakala. <sup>31</sup> Relha Jew ntjarra Mary-aka ilthala naka erinha alkngolkngilitjika. Etna aramalanga era parrpa kamerramala kathurna lhamanga, etna ekuranga tnaartangala lhaka. Etna eterraka era kula wolkngurna lhamanga, itnitjika.

<sup>32</sup> Mary-ntama Jesuurna pitjika. Ekuranga urlarra mparalela arrarnalhamala, era erinha ilaka, “Ingartai, unta paka nhanhala nakalanga, tjia nuka itja ilumara.”

<sup>33</sup> Jesuala erinha itnimanga araka. Relha Jew etna turta itnimanga. Erantama rwampia inthorrerraka, mpangkaka turta. <sup>34</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Nthanhakama rrangkarra erinha arrarnaka?”

Etna erinha ilaka, “Ingartai, pitjai aritjika.”

<sup>35</sup> Jesuanhantama itnika.

<sup>36</sup> Nhanha aramala relha Jew ntjarra ilarraka, “Arai, era kunha Lazarus-aka nthurrrpa kngarra kangkaka.”

<sup>37</sup> Urrputja arrpunha pula lakinhala ilarraka. “Era kunha artwa panga nhangaka alknga marrilakala. Era paka artwa nhanha erinha turta marrileikanha.”

*Jesuala Lazarus-anha etathilamala errilknga ntjarranga kamalhelaka*

<sup>38</sup> Ltarrpa kuta wulhamala, Jesuanha wolkngurna lhaka. Wolknga erataka intia naka, parta kngarritjala marntilakala. <sup>39</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Parta erinha ankartiwai!” Martha, errilknga ekura kwaiya, era pula erinha ilaka, “Ingartai, era kala nwarrintjama. Era kunha kala arlta 4 errilknga intakala.”

<sup>40</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nhangha ilaka. Unta yinganha tnakamanga, unta aritjina Altjirranha makalaria inthorra namanga.”

<sup>41</sup> Etna parta kngarritja erinha ankartiwukantama. Alkirurna inaramala, Jesuanha angkaka, “Kaartai, unta yinganha wuka. Lakinhangha atha nganha dangkilama. <sup>42</sup> Yinga kala kaltja unta yinganha kutatha wuma. Yinga pula unkwangurna alknghatharra angkaka, relha nhanha ntjarra kaltja nitjinanga unta yinganha yairnakala.”

<sup>43</sup> Kurunga Jesuanha intarra ilkaka, “Lazarus-ai, rratai!” <sup>44</sup> Lazarus erantama rrataka, wolkngakanha mantarrakarta. Etna nhangha mantarra nhanhala iltja pa ingka ekuranha ilinyiwukala. Etna anngerra ekuranha turta mantarra arrpunhala korltakala.

Lakinhangha Jesuala etnanha ilaka, “Mantarra etnanha ekuranga ilwai, era nthulaputjinanga.”

*Sanhedrin council etna angkarraka Jesuanha errilknga tutjika*

<sup>45</sup> Arai, relha Jew ntjarra nhangha Mary-alela naka erinha alkn-golkngilitjika. Relha nhanha etna araka Jesuala Lazarus-anha etathil-amanga. Etnakanga ntjarra arrpunhalantama Jesuanha tnakaka. <sup>46</sup> Kanha urrputja arrpunha artwa Pharisee ntjarrurnala lhaka, yiakarta. <sup>47</sup> Kurunga priest-aka itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama Sanhedrin council etnanha worlilaka. Sanhedrin council etnantama lakinha angkarraka, “Artwa nhanhala tjtajikarta ntjarra urrkapuma. Nurnataka erinha parritjika. <sup>48</sup> Nurna paka erinha itja parramanga, relha ingkarrakala erinha tnakitjina. Nurnantama nthakinheritjina? Rome-arinya ntjarra pitjitjina. Etna pmara nurnakanha rakitjina, nurnanha turta ingkarraka yirralhelitjina.”

<sup>49</sup> Caiaphas erataka High Priest naka, year lenhala. Erantama etnanha ilaka, “Rrangkarrataka marntilparla ntjarra. <sup>50</sup> Arai, nhanha marralkura nama artwa nyinta relha ntjarrakakwia ilutjika, nhangangatjina, Rome-arinya ntjarrala relha ingkarrakanha errilknga tutjika.” <sup>51</sup> Era lakinha angkaka era High Priest namanga. Altjirra Enkalataka erinha ilakala Jesuanha relha Jew ingkarrakaka ilutjinala. <sup>52</sup> Itja pula etnakanta. Altjirra tjana pmarrpaninhala namala ntjarraka turta, era etnanha ingkarraka worlilitjinanga. <sup>53</sup> Sanhedrin council etnantama antja naka Jesuanha errilknga tutjika.

<sup>54</sup> Lakinhangha Jesuanha relha Jew ntjarraka itornkanga lauwlhaka. Era Ephraim town-urnantama lhaka. Town nhanha erataka worritjanga kuta naka. Town ekuralantama Jesuanha kuterraka kurtungurla ekuranha ntjarralela.

<sup>55</sup> Relha Jew ntjarraka Passover tjinkarra lyartathakantema naka. Relha ntjarra pula pmarrpaninhangha mparrama Jerusalem-ala worlerraka, mpaarangaramalkura ilknghitjika, tjinkarrakatjila. <sup>56</sup> Etnantama Jesuaka yonthaka. Temple-ala itnarlapumala, etna pmarrarraka, “Nthakinha etarlaramai? Era paka tjinkarraka pitjitjinama?” <sup>57</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtataka relha ntjarranha turnakala, “Rrangkarra Jesuanha aramanga, nurnanha ilau, nurna erinha errkutjinanga.”

## 12

*Mary-ala Jesuaka ingka parnaka ntira unpa marrakartala*

<sup>1</sup> Arlta 6-iperra etna Passover tjinkarra erinha ilkutjika naka. Jesuanhantama Bethany-urna pitjika. Town nhanhala Lazarus-anha naka, artwa nhanga Jesualala errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>2</sup> Mary Martha tharralantama Jesuaka, tjina ekuranha ntjarraka turta, tjinkarra urrakapuka. Etnantama arrarnalhaka marna ilkutjika. Lazarus-anha turta arrarnalhakantema. Kurunga Martha-ala etnaka marna errarnpalhelaka.

<sup>3</sup> Mary-alantama jar ntira unpa marrakarta inarlalhaka. Ntira tjiparra inthorra erinha pulai. Erantama nhanha Jesuaka ingkaka thalaka. Kurunga era Jesuaka ingka wotha rirrtjilaka, kapurta korla ekuranhala. Iltha ekuralantama etna unpa marra erinhanta ntjarnaka.

<sup>4</sup> Judas Iscariot Jesuaka kurtungurla naka. Era Jesuanha anma leltjaka lanthitjika nakala. Erantama angkaka, <sup>5</sup> “Iwunhangama era ntira unpa marrakarta nhanha itja yirrinthaka? Ntira erinha kunha money kngarra inthorraka yirrinthamara. Era turtantama money erinha relha ilkngara ntjarranha nthamara.” <sup>6</sup> Judas era itja relha ilkngara ntjarraka konyerraka. Era wara lakinha angkaka era nyilkngampa namanga. Relha ntjarrala Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta money nthitjata. Money nhanhantama etna Judas-anha nthitjata etnaka ntarntaritjika. Era pula money arrpunha nyilkngala initjata.

<sup>7</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Erinha impai! Erataka yinganha mpararama ntirala parnakala. Anma etna yinganha wolkgaka kurnitjina. <sup>8</sup> Arai, relha ilkngara ntjarra kunha rrakangkarralela kutatha nitjina rrangkarra paka etnanha pelitjika antja namanga. Yinga pula itjala rrakangkarralela kuta nitjina.”

*Etna angkarraka Lazarus-anha turta errilknga tutjika*

<sup>9</sup> Relha Jew ntjarrala wumalanga Jesuanha Bethany-ala namanga, etna pitjika erinha aritjika, Lazarus-anha turta. Lazarus erinhataka Jesuala nhanga errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>10</sup> Priest itornka ntjarralantama Lazarus-anha turta errilknga tutjika antja naka, itja Jesuanhanta. <sup>11</sup> Relha Jew arrpunha ntjarralataka Jesuanha tnakaka, etna Lazarus-anha etatha arakalanga.

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka*

*(Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40)*

<sup>12</sup> Relha ntjarra Jerusalem-urna pitjikala Passover tjinkarra ilkutjika. Relha etnantama wuka Jesuanha turta tjinkarraka pitjimanga. <sup>13</sup> Etnantama rrangkia walya kamala, walyakarta ekururna urlar-rakurlarra lhaka. Etna kuta ilkaka, Nurna Altjirranha tnantjama. Altjirrai, urrpia unkwanganha lyekarrilai, erala lyarta nurnakurna pitjima. Altjirrai, Israel-arinya ntjarraka king lyekarrilai.”

<sup>14</sup> Jesuala donkey kurrka aramala, donkey ekura ntjika. Nhangal Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, <sup>15</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, rrangkarra itja trerritjika.

Arai, king rrakangkarra, rrakangkarrurna pitjima donkey kurrkala nanhamala.”

<sup>16</sup> Kurtungurla ntjarrala Jesuanha aramalanga donkey-ala nanhamanga, etna Altjirraka Angkatja Imankinya nhanhaka itja ilpangkaka. Anmanta, Jesuanha kala alkirurna alpukalangantama, etna angkatja ekura ilpangkaka. Etna turta lhangkaraka angkatja era ilakala Jesuanha lakinha Jerusalem-urna irrputjinala.

<sup>17</sup> Arai, relha ntjarrala Jesuanha nhangga araka era Lazarus-anha errillknga ntjarranga kamalhelamanga. Etnantama nhanhiperra kuta angkarlanaka, Jerusalem-ala. <sup>18</sup> Relha arrpunha ntjarrala turtantama tjatjikarta nhanhiperra wuka. Etna turtantama Jesuurna lhaka. <sup>19</sup> Artwa Pharisee ntjarrantama ilarraka, “Nurna kunha erinha yarna parraka. Lyarta relha ingkarrakantama ekuranga tnaartangala lhama.”

*Relha Greece-arinya urrputjala Jesuanha aritjika antja naka*

<sup>20</sup> Relha Greece-arinya urrputja turta Jerusalem-ala naka. Etna nhangga pitjikala Altjirraka urrkurrkintja nitjika, Passover-aka arl-tala. <sup>21</sup> Etna Philip-urna pitjika, artwa Bethsaida-arinya nhangurna. Bethsaida town kunha pmara Galilee-ala naka. Etnantama Philip-anha ilaka, “Itornkai, nurnataka Jesuanha aritjika antja.” <sup>22</sup> Philip-anhantama Andrew-urnakimparra lhaka, erinha nhanha alpmelaka turta. Kurunga eratharra tharrantema Jesuurna lhaka. Eratharra erinha alpmelaka, artwa Greece-arinya urrputjala erinha aritjika antja namanga.

<sup>23</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Lyarta Kaarta nukanhakathaka nama, relha ingkarrakanha ntelitjika Relhaka 'Lira era makalaria namanga. <sup>24</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurra inthorra ilama. Relhala kunha wheat annga arnaka kurnama. Kurunga annga era iluma ngerra, irna turtantama annga ekuranga mangkama. Kurunga irna era anngakarerramantama. Annga era paka itja ilumangarrka, era yarna annga ntjarrakarerrama. <sup>25</sup> Arai, relha erala thakerrama alhala kuta etatha nitjika, era ngampakala ilutjina. Kanha relha erala itja thakerrama alha nhanhala kuta etatha nitjika, era ngampakalala etatha nitjina. <sup>26</sup> Relha erala antja nama nuka kangkwerritjika, era kala nukanga tnaartangala pitjitjika. Kurunga era nukalela kuta nitjina. Arai, relha erala nuka kangkwerrama, Kaarta nukanhala erinha tnantjitjina.

<sup>27</sup> “Yingataka lyarta ltarrpa wulhama. Yinga pula yarna Kaarturna angkama, ‘Kaartai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika’. Nhanhakakwia kunha yinga alhurna pitjika. <sup>28</sup> Kaartai, untantama relha ingkarrakaka ntelalhai unta makalaria namanga.”

Altjirranhantama alkiranga angkaka, “Yinga kala ntelalhaka yinga makalaria namanga. Yinga turta wotha ntelalhitjina yinga makalaria namanga.” <sup>29</sup> Relha etna wuka arrpunha angkamanga ngerra. Arrpunha ntjarrantama angkaka, “Kwatja angkamanga wai.” Kanha arrpunha ntjarrala etnanha ilaka, “Angel-ataka ekururna angkaka.”

<sup>30-31</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Altjirranha itja nukakwia angkaka, rrakangkarrakwia pula. Lyarta Altjirralla relha alharinya ingkarrakanha kala tjiiperrawuma. Lyarta era relha alharinya ingkarrakaka itornka erinha pmakwinama. <sup>32</sup> Anma etna yinganha ntolkaka



kanthatumanga, atha relha ingkarrakanha ntangkitjina yinganha tnakitjika.”<sup>33</sup> Erataka lakinha angkaka etna kaltja nitjinanga era ntolkala ilutjinala.

<sup>34</sup> Relha etna pula erinha ilaka, “Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama Kristanha kuta etatha nitjinala. Nthakinhantama unta ilama Relhaka 'Lirakathaka namanga ntolkala ilutjika? Ngunhama Relhaka 'Lira nhanha era nama?”

<sup>35</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Kurrka warantantama parrtja era rrakangkarralela nitjina. Parrtjantema namalanga nthulapai, ingwer-rakitjangathatha. Relha erala ingula nthulapuma, era paalapaala wara nthulapuma. <sup>36</sup> Rrangkarra pula erinha tnakitjika, erala rrakangkarra parrtja namanga. Kurunga rrangkarra parrtja ekura katjia nitjina.”

Lakinha angkamala Jesuanha lhaka, relha ntjarranga lauwulhaka turta.

*Relha ntjarrala Jesuanha itja kuta tnakaka*

<sup>37</sup> Jesuala kunha tjtajikarta ntjarra inthorra relha ntjarranga alkn-gatharra urrkapukala, etna pula erinha itja kuta tnakaka. <sup>38</sup> Altjirraaka urrpia Isaiiah-aka angkatjantama nthurrperraka.

“Ingkartai, ngunhalama angkatja nurnakanha tnakaka?

Ngunhala turtama araka Ingkartanha ekarlta inthorra namanga?”

<sup>39</sup> Relha etna Jesuanha yarna tnakaka. Isaiiah-ala nhanga ilaka,

<sup>40</sup> “Altjirralla alknnga etnakanha pangilaka, etna alknnga etnakanhala arakitja.

Era eterrintja etnakanha parrpartilaka turta, etna arratja eterrakitja.

Kurunga etna toperrakitja, Altjirralla turtantama etnanha tangkalhelakitja.”

<sup>41</sup> Isaiiah-ala araka Jesuanha makalaria namanga. Lakinhangha era nhanha Jesuiperra ilakala.

<sup>42</sup> Relha Jew-aka itornka arrpunha ntjarrala Jesuanha tnakaka. Etna pula itja ilalhaka etna erinha tnakamanga, artwa Pharisee ntjarrala etnanha synagogue-anga unpurlenakitja. <sup>43</sup> Itornka nhanha etnataka kngarralkura antja naka relha ntjarrala etnanha tnantjitjika, nhangangatjina, Altjirralla etnanha tnantjitjika.

*Jesuanha ilalhaka era pitjikala relha ntjarranha tangkalhelitjika*

<sup>44</sup> Jesuala etnanha angkatja intarrala ilaka, “Relha erala yinganha tnakama, era erinha turta tnakama, erala yinganha yairnakala.

<sup>45</sup> Relha erala yinganha arama pa lhangkarama, era erinha turta arama pa lhangkarama, erala yinganha yairnakala. <sup>46</sup> Yingataka alhurna pitjika relha ingkarrakaka parrtja nitjika. Lakinhangha relha erala yinganha tnakama, era itja wotha thapathapala ngerra nama.

<sup>47</sup> “Relha erala angkatja nukannya wumanga, ekura pula itja kangk-werramanga, atha erinha itja tjiperrawutjina. Yingataka pitjika relha alharinya ntjarranha tangkalhelitjika, itja etnanha imilitjika.

<sup>48</sup> Thunga relha nuka antjakunya nama, angkatja nukannya turta itja tnakama. Erinhataka angkatja nukannya imilitjina, Altjirralla anma relha ingkarrakanha tjiperrawumanga. <sup>49</sup> Arai, angkatja athala

rrangkarranha ilama, etna itja angkatja nukanha nama. Kaarta erala yinganha rrakangkarrurna yairnakala, era yinganha turnaka angkatja nhanha etnanha rrangkarranha ilitjika. <sup>50</sup> Yinga turta kaltja angkatja ekuranhala relhanha ngampakala etathilama. Lakinhangata rrankgarranha angkatja ekuranhanta ilama.”

## 13

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarraka ingka ilkgika*

<sup>1</sup> Relha ntjarra Passover tjinkarra erinha kala ilktjika naka. Jesuanha turta kaltja naka nhanha kala ekurathaka namangantama, alha nhanhanga Kaarturna alputjika. Era nhanga tjina ekuranha ntjarraka kangkaka. Erantama etnaka kuta kangkaka era ilutjinalpula.

<sup>2</sup> Etnantama ngurrula marna ilkurlanaka. Errintjalataka Judas-anha, Simon Iscariot-aka worra nhanga, kala turnakala Jesuanha leltjika lanthitjika.

<sup>3</sup> Jesuanha kaltja naka Kaartala erinha ekarlta inthorrilakala. Era turta kaltja naka era Altjirranga pitjikala, Altjirrurna turta alputjinala.

<sup>4</sup> Erantama kamerramala mantarra tjenya ekuranha iluka. Towelntama inamala, era towel-ala yirnalhaka. <sup>5</sup> Kurunga kwatja taarnaka thalamala, era kurtungurla ekuranha ntjarraka ingka ilkgika, towel-ala wotha rirrtjilaka turta.

<sup>6</sup> Era Simon Peter-aka ingkantama ilkngitjikerramalanga, Peter-ala erinha pmarraka, “Ingkartai, untama ingka nukanha ilkngitjina?”

<sup>7</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Iwunhangama atha ingka unkwanganha ilknigima? Arai, unta nhanha lyarta itja lhangkarama. Anma pula unta nhanha lhangkaritjinantama.”

<sup>8</sup> Peter-ala erinha ilaka, “Unta itja inthorra ingka nukanha ilkn- gitjika.”

Jesuala pula erinha alpmelaka, “Atha paka nganha itja ilknigimanga, unta itja inthorra tjina nukanha nitjina.”

<sup>9</sup> Peter-alantama erinha ilaka, “Lakinhangata paka Ingkartai, itja ingka nukanhanta ilknigai. Iltja pa anngerra nukanha turta.”

<sup>10</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Relha erala walhakala, era kala mpurrka ekuranha ilkgika. Kala ingka ekuranhanta wotha ulpurterrama. Atha kunha rrankgarranha kala ilkgika. Rrankarrantama ulpurtakunya turta nama, artwa nyintanta itja.” <sup>11</sup> Jesuanha kala kaltjakwia naka artwa ekura, erala erinha leltjika lanthitjinala. Lakinhangata era ilaka, “Artwa nyintanta itja.”

<sup>12</sup> Era kala ingka etnakanha ilknigikalangantama, Jesuanha wotha mantarra tjenya ekuranhaka ekarralhaka, katha ekuranhaka turta arrarnalhaka. Erantama etnanha pmarraka, “Nthakinhama yinga ntelalhaka ingka rrankgarranha ilknigimala? <sup>13</sup> Rrankarra angkama yinga ‘Kaltjinthanhinhanha’ namanga, ‘Ingkarta’ turta. Rrankarra kala arratja kuta angkama, yinga nhanha namanga warta. <sup>14</sup> Arai, atha, Kaltjinthanhinhanha era pa Ingkarta rrankgarranhala ingka rrankgarranha ilkgika. Lakinha rrankarra turta nyintaminy-intala arrpunhaka ingka ilknigitjikantema. <sup>15</sup> Yingala rrankgarranta ntelalhakala ngerra, lakinha rrankarra turta ntelalhitjika. <sup>16</sup> Atha rrankgarranha nhanha nthurra inthorra ilama. Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhangata kngarralkura nama. Urrpia era turta

itja kngarralkura nama relha ekurangatjina, erala erinha yairnakala. <sup>17</sup> Rrangkarra angkatja nukanha kala wuka. Rrangkarrantama angkatja nukanhaka kangkwerramanga, rrangkarra arrkana inthorra nitjina.

<sup>18</sup> “Yinga pula itja rrankangkarra ingkarrakiperra angkama. Yinga kala kaltja, artwa nhanga athala urrarakala ntjarranga, nyintala yinganha leltjaka lanthitjina. Era yinganha leltjaka lanthamalanga, Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperritjina, ‘Artwa erala nukalela marna ilkuma, era kunha yinganha lolowuka.’ <sup>19</sup> Athataka rrankarranhanha nhanha mparrama alpmelaka. Kurunga nhanha nthurrperramalanga, rrankarra kaltja nitjina Altjirraka Angkatja Imankinya nukiperra angkamanga. <sup>20</sup> Atha rrankarranhanha nhanha nthurppa inthorra ilama. Relha era, erala urrria nukanhaka kangkintja ntelalhama, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, erataka ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranhanha ilaka etnakanga nyintala erinha leltjaka lanthitjinala*

<sup>21</sup> Lakinha angkamaliperra, Jesuanhanha rwampia inthorra wulhaka. Erantama etnanhanha ilaka, “Atha rrankarranhanha nhanha nthurppa inthorra ilama. Rrankangkarranga nyintalataka yinganhanha leltjaka lanthitjina.” <sup>22</sup> Kurtungurla etna pula yarna eterramalala ararraka. Etnantama pmarrarraka, “Ngunhiperrama era angkama?” <sup>23</sup> Kurtungurla arrpunha, ekurala Jesuanhanha kangkaka, era Jesuanhanha kuta naka. <sup>24</sup> Simon Peter-anhantama kurtungurla ekura kwerraka, era Jesuanhanha pmarritjika, “Ngunhiperrama unta angkama?” <sup>25</sup> Kurtungurla erantama Jesuanhanha pmarraka, “Ingkartai, ngunhiperrama unta angkama?” <sup>26</sup> Jesuala erinha ilaka, “Artwa ekuriperrakwia, erinhala atha marna unkwaltja nhanha nthitjina, unkwaltja erinha karakwatjaka thankumala.” Kurunga Jesuala marna unkwaltja erinha thankumala Judas-anhanha nthaka, Simon Iscariot-aka worra nghanhanha. <sup>27</sup> Judas-ala warta marna erinha inaka, kanhanha Satan-anhala ekururna irrpuka.

Jesualantama Judas-anhanha ilaka, “Unta antja naka yinganhanha leltjaka lanthitjika. Kala yinganhanha parrpa etnaka lanthai.” <sup>28</sup> Kurtungurla ntjarrala pula Jesuaka angkatja itja lhangkaraka. <sup>29</sup> Judas-ala nhanga money etnakanhanha tnyinitjata. Arrpunhanha ntjarralantama etarlaraka Jesuala kula erinha ilamanga Passover tjinkarraka yultha initjika. Arrpunhanha ntjarrala pula etarlaraka era kula Judas-anhanha yairnakalanga relhanha ilngara ntjarranhanha pelitjika. <sup>30</sup> Marna unkwaltja erinha inamala ngerra, Judas-anhanha kathurna lhaka. Kala ingwa naka.

*Jesuala kurtungurla ekuranhanha ntjarranhanha turnintja lyartinya ilaka*

<sup>31</sup> Judas-anhanha kala lhakalangantama, Jesuala etnanhanha ilaka, “Lyarta Altjirralla kathilaka Relhaka 'Lira era makalaria namanga. Relhaka 'Lirarlarlanga Altjirranhanha turta ntelalhaka erarrpa makalaria namanga. <sup>32</sup> Relhaka 'Lirala relhanha ntjarranhanha ntelaka Altjirranhanha makalaria namanga. Altjirralla turtantama relhanha ntjarranhanha ntelitjina Relhaka 'Lira era makalaria namanga. Itja anma, kala lyartantema.

<sup>33</sup> “Katjia kurrka nukanha ntjarrai. Yinga kunha kurrka warantantama rrakangkarralela nitjina. Kurunga rrangkarra nuka yonthitjina, rrangkarra pula yinganha itja arlartitjina. Atha nhanga relha Jew ntjarranha ilakala ngerra, atha nhanha rrangkarraha turtantama ilama, ‘Pmara ekururna yingala lhitjina, ekururna rrangkarra yarna lhama.’ <sup>34</sup> Atha pula rrangkarraha turnintja lyartinyantama ilama. Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Yingala rrakangkarra kangkakala ngerra, lakinha rrangkarra turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. <sup>35</sup> Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamanga, relha ingkarrakala lhangkaritjina rrangkarra kurtungurla nukanha namanga.”

*Jesuala Peter-anha ilaka era erinha tharraminyintaranga yiparrarnitjinala*

*(Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34)*

<sup>36</sup> Simon Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Ingartai, nthanhur-nama unta lhitjina?”

Jesuala erinha ilaka, “Pmara ekururna yingala lhitjina, unta lyarta yarna nukanga tnaartangala pitjima. Anma pula unta nukanga tnaartangala pitjitjina.”

<sup>37</sup> Simon Peter-ala pula erinha wotha pmarraka, “Ingartai, iwunhangala yinga lyarta unkwanganga yarna tnaartangala lhama? Yinga kala unkwangakwia ilumara.”

<sup>38</sup> Jesualantama Peter-anha pmarraka, “Nthurrpama unta nukakwia ilumara? Peter-ai, atha nganha nthurra inthorra ilama. Lukaluka orrea era angkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjinatitja.”

## 14

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha alkngolkngilaka*

<sup>1</sup> “Rrangkarra itja rwampia wulhitjika. Altjirranha tnakai. Yinganha turta tnakai. <sup>2</sup> Yinga itja orrtjerrama. Arai, Kaarta nukanhaka pmara kngarritja inthorra nama. Yingantama lhitjina rrakangkarra pmara mpaaritjika. <sup>3</sup> Ekuriperra yinga pitjalputjina rrangkarraha inarlalhitjika, rrangkarra nukalela nitjinanga Kaarta nukanhaka pmarala. <sup>4</sup> Tjaiya erala Kaartaka pmarurna intanhama, ekura rrangkarra kala kaltja.”

<sup>5</sup> Thomas-ala pula erinha ilaka, “Ingartai, nurna pula pmara ekura kotnala. Nthakinantama nurna tjaiya ekura yonthitjina?”

<sup>6</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yingarrpa tjaiya era nama. Athanta relhanha Altjirriperra arratja kaltjinhama. Atharrpa relhanha etathilama. Arai, nukakunya relha yarna kuta Kaarturna lhama. <sup>7</sup> Rrangkarra paka yinganha arratja lhangkarakalanga, rrangkarra Kaarta nukanha turta arratja lhangkaramantema. Lyarta rrangkarra ekura kala kaltjantama, rrangkarra erinha kala arakala turta.”

<sup>8</sup> Philip-ala pula erinha ilaka, “Ingartai, kala Kaarta erinhanta nurnaka imarnai.”

<sup>9</sup> Jesuala erinha ilaka, “Philip-ai, yinga kunha rrakangkarralela kuta inthorra nakala. Kanha unta yinganha itjantemala lhangkarama? Arai, relha erala yinganha arakala, erataka Kaarta erinha arakan-tema. Nthakinantama unta yinganha pmarrama, ‘Kaarta erinha

nurnaka imarnai?’<sup>10</sup> Iwunhangama unta angkatja nukanha itja tnakama? Yinga Kaartalela kuta nama. Kaarta era turta nukalela kuta nama. Angkatja nukanha, angkatja ekuranya nama. Kaarta era nukarlarlanga angkama, era nukarlarlanga urrkapuma turta.<sup>11</sup> Rrangkarrataka yinganha tnakitjika, yinga angkamalanga yinga Kaartalela kuta namanga, Kaarta era turta nukalela kuta namanga. Itjanga paka rrangkarra yinganha tnakai, tjtjikarta nukanhakakwia.<sup>12</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurra inthorra ilama. Relha erala yinganha tnakama, era tjtjikarta urrkaputjina, athala tjtjikarta urrkapukala ngerra. Era turta tjtjikarta kngarralkura urrkaputjina, yinga Kaarturna alpumanga warta.<sup>13</sup> Rrangkarra tjina nukanha nama. Rrangkarra Kaarturna ingkamanga, atha rrangkarranha kala nthitjina. Lakinha atha relha ingkarrakanha ntelitjina Kaarta era makalaria namanga.<sup>14</sup> Rrangkarra paka nukurna ingkamanga, atha rrangkarranha kala wutjina, rrangkarra tjina nukanha namanga warta.”

*Relha erala Jesuaka kangkama, era Jesuaka kangkwerrama. Jesuala etnanha lhelaka, Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnitjika*

<sup>15</sup> “Rrangkarra paka nuka kangkamanga, rrangkarra nuka kangkwerritjina.<sup>16</sup> Yingtama Kaarturna ingkitjina era Enka erinha rrakangkarrurna yairnitjika, rrakangkara tangitjala nitjika. Era turtantama rrakangkarralela nitjina alha nhanhaka talwalpula.<sup>17</sup> Enka nhanha era itja kuta orrtjerrama. Relha alharinya etna pula Enka ekura antjakunyala. Etna erinha itja arama. Etna turta ekura kotna nama. Rrangkarra pula ekura kaltjala, era rrakangkarranga mpopala namanga, rrakangkarralela kuta namanga turta.

<sup>18</sup> “Yinga lhitjina. Atha pula rrangkarranha itja lhomp ngerra impurlalhitjina. Yinga wotha rrakangkarrurna pitjalputjina.<sup>19</sup> Inguntha wara relha alharinya ntjarrala yinganha itja wotha aritjina. Rrangkarra pula yinganha wotha aritjina. Yinga etatha namanga, rrangkarra turtantama etatha nitjinantema.<sup>20</sup> Kurunga arla lenha ekurala rrangkarra kaltja nitjina yinga Kaartalela kuta namanga, rrangkarra nukalela kuta namanga, yinga turta rrakangkarralela kuta namanga.<sup>21</sup> Relha erala angkatja nukanhaka kangkwerramanga, era kunha nuka kangkama. Relha erala nuka kangkama, ekura Kaarta nuka kangkitjinantema. Yinga turta ekura kangkitjinantema. Yinga turta ekura ntelalhitjina.”

<sup>22</sup> Judas arrpunhala, itja Iscariot-ala, Jesuanha pmarraka, “Ingartai, nthakinhalala unta nurnakanta ntelalhitjina, kanha relha alharinya ntjarraka itjala?”

<sup>23</sup> Jesuala erinha ilaka, “Relha erala nuka kangkama, era angkatja nukanhaka kangkwerritjina. Kaarta nukanha turtantama ekura kangkitjina. Kurunga Kaarta ilaaka ekururna pitjitjina, ekuralela kuterritjina turta.<sup>24</sup> Kanha relha erala nuka itja kangkama, era turta angkatja nukanhaka itja kangkwerrama. Angkatja rrangkarrala wuma, etna itja angkatja nukanha nama. Etnataka Kaartaka angkatja nama, Kaarta erala yinganha yairnakala.

<sup>25</sup> “Atha rrangkarranha nhanha ingkarraka alpmelaka yinga rrakangkarralela namalangantema.<sup>26</sup> Kaartala Enka Alkngaltara erinhantama rrakangkarrurna yairnitjina, rrakangkara tangitjala

nitjika. Erantama rrangkarranha kaltjinthitjina, rrangkarranha il-pangkalhelamala angkatja ingkarrakaka, athala rrangkarranha kala ilakala.

<sup>27</sup> “Arai, atharrpa rrangkarranha kala Altjirralela rilherilaka. Nhanha kutantaka nama. Relhala nhanha yarna urltakama. Lak-inhanga rrangkarra itja rwampia wulhitjika, rrangkarra turta itja treritjika.

<sup>28</sup> “Atha nhanga rrangkarranha ilaka. ‘Yinga lhitjina, yinga turta wotha pitjalputjina.’ Rrangkarra paka nuka nthurrrpa kangkamanga, rrangkarra arrkana namara yinga Kaarturna lhitjinanga. Kaarta era kunha nukanga kngarralkura nama.

<sup>29</sup> “Atha rrangkarranha nhanha mparrama alpmelaka, rrangkarra yinganha tnakitjinanga, nhanha ingkarraka nthurrperamanga. <sup>30</sup> Yinga itja rrakangkarralela kngarra wotha angkitjina. Arai, relha alharinya ntjarraka itornka, errintja era purrama, era kunha pitjima. Era pula nuka yarna tjtjarterrana. <sup>31</sup> Yinga pula Kaarta nukanhaka kangkwerrama, relha alharinya ntjarra kaltja nitjinanga yinga Kaar-taka kangkamanga. Mpa, nurna kala nhanhanga lhaintama.”

## 15

### *Irna grapes era, etintja ekuranha turta*

<sup>1</sup> “Yinga nama irna grapes inthorra era. Kanha Kaarta nukanha grapes-aka ntarntarintja erala. <sup>2</sup> Etintja nukanha arrpunha ntjarra marnakunya namanga, Kaartala etnanha kala inturnama. Kanha etintja arrpunha ntjarra marnakarta namanga, era etnanha kurrka warala kama, etintja etna marna kngarralkura lhalhelitjinanga. <sup>3</sup> Lakinha ngerra Kaartala rrangkarranha kala kurrka wara kaka, angkatja nukanharlalanga.

<sup>4</sup> “Rrangkarra nukalela kuta nitjika, yingala rrakangkarralela kuta namanga ngerra. Etintja etna yarna marnakarterrana, etnanha irnanga inturnakalanga. Lakinha ngerra rrangkarra turta yarna marnakarterrana, rrangkarra paka itja nukalela kuta namanga. <sup>5</sup> Yinga nama irna grapes era, kanha rrangkarra etintja etnala. Relha erala nukalela kuta nama, yinga turta ekuralela kuta nama, era marna kngarra lhalhelama. Arai, nukakunya rrangkarra yarna marna lhalhelama. <sup>6</sup> Thunga relha itja nukalela kuta nama. Kaartala erinha inturnamala iwutjina, etintja marnakunya ngerra. Era ntjirrkeritjina. Kurunga etna etintja ntjirrka nhanha erinha, etintja ntjirrka arrpunha ntjarranha turta, kotjimala uraka iwuma.

<sup>7</sup> “Rrangkarra nukalela kuta nitjika. Rrangkarra turta angkatja nukanhaka kuta ilpangkitjika. Kurunga rrangkarra nukurna ingkamanga, atha rrangkarranha kala wutjina. <sup>8</sup> Marna kngarra lhalhelamala rrangkarra arrpunha ntjarranha ntelitjina rrangkarra kurtungurla nukanha namanga. Rrangkarra turta etnanha ntelitjina Kaarta era makalaria namanga. <sup>9</sup> Yinga kunha rrakangkarra kangkaka, Kaarta erala nuka kangkakala ngerra. Itja nukanga ntjumerritjika. <sup>10</sup> Kaarta era nuka kuta kangkama yinga turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. Lakinha ngerra yinga rrakangkarra turta kuta kangkitjina, rrangkarra turnintja nukanhaka kangkwerramanga.

<sup>11</sup> “Atha rrankarranha nhanha ingkarraka alpmelaka, rrankarra arrkana inthorra nitjinanga, yingala arrkana inthorra namanga ngerra. <sup>12</sup> Atha rrankarranha turnama, rrankarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, yingala rrankangarra kangkintja ntelalhakala ngerra. <sup>13</sup> Relha paka relha arrpunhakakwia ilumanga, relha era kala ntelalhama, era relha arrpunha ekura kngarra inthorra kangkamanga. <sup>14</sup> Rrankarra turnintja nukanhaka kangkwerramanga, rrankarra kala tjina nukanha nama. <sup>15</sup> Atha itja wotha rrankarranha ilama rrankarra urrkapunhapunha nukanha namanga. Itornkala kunha itja urrkapunhapunha ekuranha yia ingkarraka alpmelama. Atha pula rrankarranha tjinatitjala anparnama. Atha kunha rrankarranha yia ingkarraka alpmelaka, athala Kaartanga wukala.

<sup>16</sup> “Itja rrankarrakimparra nuka antja naka. Yingatitja rrankangarra antja naka. Athantama rrankarranha urraraka, marna kngarra lhalhelitjika, marna nhangga etnala itja yirritjina. Kurunga rrankarra Kaarta ekurna ingkamanga rretnya nukanhala, era rrankarranha kala wutjina. <sup>17</sup> Atha rrankarranha turnama, rrankarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.”

*Relha alharinya ntjarra rrankangarra yirrkngerritjina, etnala nuka yirrkngerramala ngerra*

<sup>18</sup> “Thunga relha alharinya ntjarra rrankangarra yirrkngerrama. Ilpangkai etna nukakimparra yirrkngerrakala. <sup>19</sup> Rrankarra paka tjina etnaka namanga, etna kala rrankangarra kangkamara. Rrankarra pula itja tjina etnaka nama, atha rrankarranha urrakalanga tjina nuka nitjika. Lakinhangga etna rrankangarra yirrkngerrama. <sup>20</sup> Rrankarra ilpangkamama? Atha nhangga rrankarranha ilaka, ‘Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhangga kngarralkura nama.’ Etna paka yinganha tutjika lurnamanga, etna kala rrankarranha tutjika lurnitjinantema. Etna paka nuka kangkwerramanga, etna rrankangarra kangkwerritjinantema.

<sup>21</sup> “Rrankarra tjina nukanha namanga, etna rrankangarra ntelalhitjina, etnala nuka ntelalhakala ngerra. Etna rrankangarra lakinha ntelalhitjina, etna ekura kotna namanga warta, erala yinganha yairnakala. <sup>22</sup> Yinga paka itja pitjikalanga, etnakurna angkakalanga turta, etna itja ilkaritja namara. Lyarta pula etna ilkaritja nama.

<sup>23</sup> “Relha erala nuka yirrkngerrama, erataka Kaarta nukanhaka turta yirrkngerrama. <sup>24</sup> Arai, atha tjatjikarta kngarralkura urrkapuka relha arrpunhangatjina. Relha etna turta nhanha araka. Lakinhangga etna ilkaritja nama. Etna turta nhanha arakalangatanya, etna nuka, Kaarta nukanhaka turta yirrknga kuta nama. <sup>25</sup> Lakinha Altjirra Angkatja Imankinya nhanha nthurrperrakantama,

‘Etna nuka palkala wara yirrkngerraka.’

<sup>26</sup> “Atha Enka erinha rrankangarrurna yairnitjina. Era rrankangarra tangitjala nitjina. Enka nhanha itja orrtjerrama. Era Kaartanga pitjina. Era rrankarranha nukiperra arratja inthorra ilitjina. <sup>27</sup> Rrankarra turtantama relha ntjarranha nukiperra ilitjika, rrankarra nukalela kuta nakalanga.

## 16

<sup>1</sup> “Athataka rrangkarranha nhanha alpmelaka, rrangkarra nukanga mpakalhakitja. <sup>2</sup> Arai, etna rrangkarranha synagogue-anga unputjina. Inguntha wara arrpunha ntjarrala turta etarlaritjina etna kula Altjirraka kangkwerramanga, etna rrangkarranha errilknga tumanga. <sup>3</sup> Etnataka rrangkarranha errilknga tutjina turta, etna Kaartaka, nuka turta kotna nakalanga. <sup>4</sup> Atha rrangkarranha nhanha mparrama ilama. Anma lakinherramalanga, rrangkarra ilpangkitjinanga atha rrangkarranha ilakala. Atha rrangkarranha nhanha itjarrka alpme-laka, yinga rrakangkarralela namanga warta.”

### *Enka Alkngaltaraka urrakapuntjiperra*

<sup>5</sup> “Yinga pula kala ekurnantama alputjina, erala yinganha alhurna yairnakala. Rrangkarra pula yinganha itjala pmarrama, ‘Nthanhurnama unta lhitjina?’ <sup>6</sup> Yinga pula alputjika angkakalanga, rrangkarra ltarrpala wulhama. <sup>7</sup> Atha pula rrangkarranha nhanha arratja inthorra ilama. Nhanhataka rrakangkarra marra nama yinga alpumanga. Arai, yinga paka itja alpumanga, Enka era itja pititjina rrakangkarra tangitjala nitjika. Yinga pula alpumanga, atha erinha rrakangkarrurna yairnitjina.

<sup>8</sup> “Enka era pitjimalanga, era relha alharinya ntjarranha ilitjina, etna korna ntelalhamanga. Era turta etnanha ilitjina, yinga arratja namanga. Era turta etnanha ilitjina, atha relha alharinya ntjarraka itornka kala pmakwinakala. <sup>9</sup> Enka era etnanha ilitjina etna korna ntelalhamanga, etna yinganha itja tnakamanga. <sup>10</sup> Enka era etnanha ilitjina yinga arratja namanga, yinga Kaarturna alpumanga warta, rrangkarra turta yinganha yarna wotha aramanga. <sup>11</sup> Enka era etnanha ilitjina atha relha alharinya ntjarraka itornka kala pmakwinakala, Altjirralla erinha kala imilakalanga.

<sup>12</sup> “Angkatja arrpunha nuka intamantema rrangkarranha ilitjika. Atha pula rrangkarranha angkatja etnanha lyarta itja ilama, rrangkarra etnanha yarna warta arratja lhangkaramanga. <sup>13</sup> Enka era itja orrtjerrama. Era pitjimalanga, era rrangkarranha angkatja nukanha ilitjina. Angkatja nhanha etna nthurrrpa nama. Arai, Enka era itja rrangkarranha angkatja ekurannya ilitjina. Angkatja lenhanta pula erala nukanga wukala. Era turta rrangkarranha ilitjina nhanga anmala nitjinala. <sup>14</sup> Enka nhanha era turta rrangkarranha ntelitjina yinga makalaria namanga, rrangkarranha angkatja nukanha ilamala. <sup>15</sup> Nhanga Kaartaka angkatja ingkarraka kunha angkatja nukanha turta nama. Lakinhanganga atha nhanga rrangkarranha ilaka, ‘Enka era rrangkarranha angkatja nukanha ilitjina.’”

### *Jesuala kurtungurla ekurannya ntjarranha ilaka etna kurrka wara ltarrpa nitjina, kurunga etna wotha arrkana nitjina*

<sup>16</sup> “Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.”

<sup>17</sup> Nhanha wumala kurtungurla etna lakinha pmarrarraka, “Iwunhama era nurnanha nhanha ilama? ‘Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.’ Nhanha turta, ‘Yinga nhanga Kaarturna



alputjinanga warta.’<sup>18</sup> Etnantama kuta pmarrarraka, ‘Iwunhama arlta urrputja nhanha etna?’ Nurna nhanha itja lhangkarama.”

<sup>19</sup> Jesuanha kaltja naka etna erinha pmarritjika antja namanga. Lakinhangha era etnanha ilaka, “Rrangkarra kunha pmarrarama angkatja nhanga yingala angkakaliperra, ‘Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.’<sup>20</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurrra inthorra ilama. Rrangkarra itnitjina, nthorrrngerritjina turta, kanha relha alharinya ntjarra kangkitjinala. Rrangkarra nthurrra ltarrpa nitjina. Altjirrala pula rrangkarranha wotha arrkanilitjina.

<sup>21</sup> “Arai, katjia intitjikerramalanga, arrkutja era ilkaartantjima. Anma, katjia ekuranha kala intamangantama, era ilkaarta ekuranhaka kngwerrama. Era arrkana turta nama, ekura katjia intamanga warta.<sup>22</sup> Lakinha ngerra rrangkarra lyarta ltarrpa nama. Anma pula atha rrangkarranha wotha aritjina. Kurunga rrangkarra arrkana nitjina, arrpunhala turta itja inthorra arrkana rrakangkarranha urltakitjina.<sup>23</sup> Arlta lenha ekurala rrangkarra yinganha itja wotha pmarritjina. Atha rrangkarranha nthurrra inthorra ilama. Rrangkarra paka Kaarturna ingkamanga, era kala rrangkarranha wutjina, rrangkarra rretnya nukanhala ingkamanga.<sup>24</sup> Lyartalpula rrangkarra itja Kaarturna ingkaka rretnya nukanhala. Kala ekururna ingkai, kurunga era rrangkarranha kala wutjina. Rrangkarra turtantama arrkana inthorra nitjina.

<sup>25</sup> “Yinga kunha rrakangkarrurna Kaartiperra angkaka, rrangkarranha yia ngerra ilamala. Anma pula atha rrangkarranha itja wotha Kaartiperra yiala ngerra alpmelitjina, alkngatharra pula.<sup>26</sup> Arlta lenha ekurala rrangkarra Kaarturna ingkitjina, rretnya nukanhala. Nukathaka turta itja nitjina ekururna ingkitjika, rrakangkarrakwia.<sup>27</sup> Kaarta erarrpa warta rrakangkarra kangkamanga. Arai, era rrakangkarra kangkama, rrangkarra nuka kangkagalanga. Era turta rrakangkarra kangkama, rrangkarra yinganha tnakakalanga, atha rrangkarranha ilamalanga yinga ekuranga pitjikala.<sup>28</sup> Yinga nhanga Kaartangatjina alha nhanhurna pitjika. Lyarta atha alha nhanha kala impurlalhitjinantama, yinga turta Kaarturna alputjina.”

<sup>29</sup> Kurtungurla etnantama erinha ilaka, “Unta kala alkngatharrantama angkama. Unta itja wotha nurnanha yiala ngerra ilama.<sup>30</sup> Arai, nurna nganha nhanga pmarritjika antja naka. Unta pula nurnanha nhanha ingkarraka kala alpmelaka, nurna nganha pmarritjikerramangantema. Nurnakantama angkatja arrpunha itja intama nganha pmarritjika. Lakinhangha nurna nganha tnakama, unta angkamalanga unta Altjirringa pitjikala.”

<sup>31</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrrpama rrangkarra yinganha tnakama?<sup>32</sup> Arai, inguntha wara rrangkarra ingkarraka nukanga tira arttjanitjina, nyintaminyinta pmara ekuranhurna. Rrangkarrantama yinganha nyintarinya impurlalhitjina. Yinga pula itja nyintarinya nitjina, Kaarta era warta nukalela namanga.<sup>33</sup> Atha rrangkarranha nhanha alpmelaka, rrangkarra nukanga arrkngala arrkana kuta nitjinanga. Relha alharinya ntjarrala rrangkarranha rrukunthakunthilitjina. Rrangkarra pula tnoatnoa nitjika, atha relha alharinya etnanha kala pmakwinakalanga.”

## 17

*Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkaka*

<sup>1</sup> Kurtungurla ntjarrurna angkamaliperra, Jesuala alkirurnathakan-tama inaraka. Erantama Altjirurna ingkaka. “Kaartai, lyarta nukathaka kala nama nyingalauwutjika. Untantama relha ingkar-rakanha ntelai 'Lira unkwanganha makalaria namanga. Kurunga 'Lira unkwanganhala turta relha ingkarrakanha ntelitjina unta makalaria namanga. <sup>2</sup> Unta kunha 'Lira unkwanganha ekartilaka relha ingkarrakaka tjitjarta nitjika. Era turtantama relha untala urrarakala ntjarranha ngampakala etatha tnyinitjinanga. <sup>3</sup> Relha etna kunha ngampakala etatha nitjina, etnala unkwanga, Altjirra nthurra nyinta ekura kaltja namanga. Etnala Jesua Kristaka turta kaltja namanga, erinhala unta alhurna yairnakala. <sup>4</sup> Yinga kala urrakapuka untala yinganha turnakala ngerra. Lakinha atha relha ingkarrakanha ntelaka unta makalaria namanga. <sup>5</sup> Kaartai, untantama relha ntjarranha ntelai yinga turta makalaria kuta nentjikala. Ilaaka kunha makalaria naka, alha nhanha nitjikanhangantema.

<sup>6</sup> “Relha alharinya ntjarranga unta relha arrpunha ntjarranha urraraka kurtungurla nuka nitjika. Relha nhanha etna unkwanga inthorra naka. Unta pula etnanha yinganhantama nthaka, ntarntaritjika. Athantama nganha etnaka imarnaka. Etna turtantama angkatja unkwanganhaka kuta kangwerrama. <sup>7</sup> Etna kala angkatja nukanhaka kaltja. Etna turta kaltja angkatja nukanha, angkatja unkwanganha namanga. <sup>8</sup> Atha etnanha angkatja unkwanganha kaltjinhaka. Etna turta angkatja unkwanganha tnakaka. Etna turtantama kala kaltja yinga unkwanganga pitjikala, unta turta yinganha alhurna yairnakala. <sup>9</sup> Yingantama etnakakwia unkwangurna ingkama. Itja relha alharinya ntjarrakakwia. Kurtungurla etnakakwia pula, untala yinganha nthakala ntarntaritjika. Etna kunha unkwanga kuta nama. <sup>10</sup> Relha nuka ntjarra unkwanga nama. Relha unkwanga ntjarra turta nuka nama. Relha nhanha etna kunha relha arrpunha ntjarranha ntelaka, yinga makalaria namanga.

<sup>11</sup> “Kaarta Alkngaltarai, yinga kala unkwangurnantama alputjina. Yinga itja wotha alhala nitjina. Etna pula alhala kuterramala. Untarrpantama etnanha ntarntarai. Unta yinganha ntelaka unta ekarlta inthorra namanga. Unta etnanha ntarntaramanga, etna kala nyinta nitjina, ilaakala nyinta namanga ngerra. <sup>12</sup> Yinga etnakalela namalangantema, atha etnanha ntarntaraka, unta warta yinganha ekartilakalanga. Atha etnanha ntarntarakalanga, itja nyinta pairlper-raka. Artwa nhanganta pairlperraka, ekurathaka nakala imerritjika. Lakinha Altjirra Angkatja Imankinya nhang nthurpperraka.

<sup>13</sup> “Kaartai, yinga nhanha kala unkwangurna alputjinantama. Yinga pula nhanha kurtungurla nukanhurna angkama yinga alhala namangantema. Yinga etnakurna angkama etna arrkana inthorra nitjinanga, yingala arrkana inthorra namanga ngerra. <sup>14</sup> Atha etnanha angkatja unkwanganha ilaka. Relha alharinya ntjarra pula etnaka yirrknga nama, etna itja etnakalela worla namanga. Yinga turta itja relha alharinya ntjarralela worla nama.

<sup>15</sup> “Kaartai, yinga unkwangurna ingkama kurtungurla nukanhaka. Unta etnanha errintjanga ntarntaritjika, itja etnanha alha nhanhanga

inarlalhitjika. <sup>16</sup>Yinga ngerra, etna itja relha alharinya ntjarraka worla nama. <sup>17</sup>Angkatja unkwanga kunha nthurra nama. Untantama etnanha alkgaltarilai, etnanha angkatja nthurra unkwanganha kaltjinthamala. <sup>18</sup>Untala yinganha relha alharinya ntjarrurna yairnakala ngerra, lakinha atha etnanha turta relha alharinya ntjarrurna yairnamantema. <sup>19</sup>Yinga unkwanga kuta eterramala, unkwanganta kangkwerrama. Untantama etnanha kaltjinhai unkwanga kuta eterritjika, unkwanganta turta kangkwerritjika.

<sup>20</sup>“Kaartai, yinga itja kurtungurla nhanha ntjarrakakwianta ingkama. Yinga pula kurtungurla lenha ntjarrakakwia turta ingkama, etnala yinganha anma tnakitjinala angkatja etnananha wumala. <sup>21</sup>Yingantama antja etna ingkarraka nyinta nitjika, unta nukalela kuta namanga ngerra, yinga turta unkwangalela kuta namanga ngerra. Yinga turta antja etna ilaakalela kuta nitjika. Kurunga relha alharinya ntjarrala lhangkaritjina unta yinganha alhurna yairnakala.

<sup>22</sup>“Unta yinganha ilaka yinga makalaria namanga. Atha turta etnanha ilaka etna makalaria namanga, etna nyinta nitjinanga, ilaakala nyinta namanga ngerra. <sup>23</sup>Kaartai, yinga etnakalela kuta nama, unta turta nukalela kuta nama. Lakinha etna ingkarraka nyinta nitjina. Kurunga relha alharinya ntjarra kaltja nitjina unta yinganha alhurna yairnakala. Etna turta kaltja nitjina unta etnaka kangkamanga, untala nuka kangkamanga ngerra.

<sup>24</sup>“Kaartai, unta yinganha kurtungurla nukanha ntjarranha nthaka, ntarntaritjika. Yinga antja nama etna ingkarraka nukalela nitjika, pmara yingala nitjinala, etna aritjinanga yinga makalaria namanga. Kaartai, unta kunha nuka kangkaka alha nhanha nitjikanhangantema. Imanka nhangantema untarra yinganha ilaka yinga makalaria namanga. <sup>25</sup>Kaarta tjiarra inthorrai, relha alharinya ntjarra kunha unkwanga itja kaltja naka. Yinga pula unkwanga kaltja naka, kurtungurla nhanha ntjarra turta kaltja unta yinganha alhurna yairnakala. <sup>26</sup>Atha etnanha kala unkwangiperra kaltjinhaka, atha turta etnanha wotha kaltjinhitjinantema. Kurunga etna kangkintja ntelalhitjina, untala nuka kangkintja ntelalhakala ngerra. Yinga turtantama etnakalela kuta nitjina.”

## 18

### *Etna Jesuanha errkuka*

*(Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53)*

<sup>1</sup>Lakinha Altjirurna ingkamaliperra, Jesuanha kurtungurla eku-ranha ntjarrakarta lhaka. Kidron Urtupanga tjananhamala, etna tnukulpurna irrpunhaka. <sup>2</sup>Judas, erala erinha leltjaka lanthitjika nakala, era turta tnukulpa nhanhaka kaltja nakantema. Jesuanhataka tnukulpa nhanhurna lhitjata, kurtungurla eku-ranha ntjarrakarta.

<sup>3</sup>Judas-anhantama tnukulpa nhanha ekururna pitjika, Rome-arinya tjapartia ntjarrakarta, errkuntja ntjarrakarta turta. Errkuntja nhanha etnataka Priest itornka ntjarraka urrkapunhapunha naka, artwa Pharisee ntjarra urrkapunhapunha turta. Etna Jesuaka pitjika irna alkganthakanhakarta, errauwiakarta turta. <sup>4</sup>Jesuanha kala kaltja

naka etna erinha errkutjinala, anma errilknga tutjinalalka. Eran-tama etnakurna etinyerramala, etnanha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra yonthama?”

<sup>5</sup> Etna erinha alpmelaka, “Jesua Nazareth-arinyakakwia.”

Jesuala etnanha ilaka, “Yinga kunha era.” Judas, erala Jesuanha leltjaka lanthakala, era etnakalela nakantema. <sup>6</sup> Jesuala etnanha ilamalanga, era Jesua namanga, etna ingkarraka paarterraka, arnaka tnyilalhaka turta.

<sup>7</sup> Jesualantama etnanha wotha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra yonthama?”

Etna erinha alpmelaka, “Jesua Nazareth-arinyakakwia.”

<sup>8</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha nhanga rrangkarranha kala ilaka, yinga kunha era. Rrangkarra nuka warta yonthamanga, arrpunha nhanha ntjarranha kala impurlenai.” <sup>9</sup> Lakinha angkatja erala angkaka nthurrperraka. “Relha untala yinganha nthakala ntarntar-itjika, etnakanga atha itja nyinta pairlpilaka.”

<sup>10</sup> Simon Peter-aka knife tjenya intaka. Knife tjenya erinha urlpuntutjimala, era High Priest-aka urrkapunhapunha tuka, ilpa akwa ekuranha inturnamala. Urrkapunhapunha ekura rretnya naka Malchus. <sup>11</sup> Jesuala pula Peter-anha turnaka, “Knife tjenya unkwanganha wotha kurnai. Nukathaka kala nama nyingalauwutjika, ilutjika turta Kaartala yinganha turnakala ngerra.”

*Etna Jesuanha Annas-urna rretjingaka*

*(Matthew 26:57,58; Mark 14:53,54; Luke 22:54)*

<sup>12</sup> Kurunga Rome-arinya tjapartia ntjarraka itornkala, tjapartia ekuranha ntjarrala, relha Jew-aka urrkapunhapunha nhanga ntjarrala turta, Jesuanha errkuka, rope-ala yirnaka turta.

<sup>13</sup> Etnantama Jesuanha Annas-urnakimparra rretjingaka. Annas erataka Caiaphas-aka ntoiya naka. Era turta year nhanha ekurala High Priest naka. <sup>14</sup> Caiaphas nhanha erataka relha Jew ntjarranha ilakala, “Nhanha marralkura nama artwa nyinta relha ntjarrakakwia ilutjika.”

*Peter-anha ilalhaka, Yinga Jesuaka kotna nama*

*(Matthew 26:69,70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57)*

<sup>15</sup> Simon Peter, kurtungurla nyinta arrpunha turta, Jesuanga ingkarna pitjika. High Priest era kurtungurla arrpunha nhanha ekura kaltja naka. Kurtungurla nhanha erantama Jesualela High Priest-aka ilthurna irrpunhaka. <sup>16</sup> Peter-anha pula reoanga kuta, itnarlanaka, yard-anga kathala. Kurtungurla arrpunha nhanga, ekurala High Priest kaltja nakala, erantama wotha rrataka Peter-anha kwanurna kngitjitjika. Erantama marla ekururna angkaka, erala reoa erinha ntarntaramanga. Kurunga era Peter-anha yard kwanurna kngitjika. <sup>17</sup> Marla erantama Peter-anha ilaka, “Unta turta kunha artwa nhanhaka kurtungurla nama.”

Peter-ala pula erinha alpmelaka, “Yinga itjama.”

<sup>18</sup> Yard kwanala ura mpurlanaka, karntanga warta. Urrkapunhapunha etna, errkuntja etna turtantama, ura ekuranga arrtjilanaka. Peter era turtantama pitjimala arrtjika, wumpiilalhamala.

*High Priest-ala Jesuanha pmarraka*

*(Matthew 26:59-66; Mark 14:55-56; Luke 22:66-71)*

<sup>19</sup> High Priest erantama Jesuanha pmarraka kurtungurla ekuranha ntjarrriperra. Era turta erinha pmarraka, “Iwunhama unta relha ntjarranha kaltjinhaka?” <sup>20</sup> Jesuala erinha ilaka, “Atha kunha relha ntjarranha alkngharra kaltjinhaka. Atha kutatha synagogue-ala, temple-ala turta relha ntjarranha kaltjinhaka, katha nhangal Jew ntjarrala worlerrama. Atha itja kuta relha ntjarranha nyilknganyilkn-gala paka kaltjinhaka. <sup>21</sup> Iwunhangantama unta yinganha pmarrama, ‘Iwunhama unta relha ntjarranha kaltjinhaka?’ Relha etnanhatitja pmarrai, etnala yinganha wukala, atha etnanha kaltjinhama. Etna kala angkatja nukanhaka kaltja.”

<sup>22</sup> Errkuntja nyinta Jesuanga kuta itnaka. Jesuanhantama lakinha angkamalanga, era erinha ilkaiya tuka. “Unta itja High Priest-urna lakinha angkitjika,” era Jesuanha ilaka.

<sup>23</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Yinga paka paala angkakalanga, yinganha ilai. Yinga paka arratja angkakalanga, iwunhangala unta yinganha tuka?” <sup>24</sup> Annas-alanta Jesuanha High Priest Caiaphas-urna yairnaka. Etna itja rope nhangal ekuranga iluka.

*Peter-anha wotha ilalhaka, Yinga Jesuaka kotna nama*  
(Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62)

<sup>25</sup> Simon Peter-anha kuta arrtjilanaka, wumpiilalhamala. Arrpunha ntjarrala turtantama erinha ilaka, “Unta kunha kurtungurla ekuranha namantema.”

Yiparrarnalhamala, Peter-ala etnanha ilaka, “Yinga itjama.”

<sup>26</sup> Kurunga High Priest-aka urrkapunhapunha nyintantama angkaka, artwa nhangaka tjina, ilpa ekuranhala Peter-ala inturnakala. “Atha pula nganha ekuralela arakala, tnukulpala.”

<sup>27</sup> Peter-anhantama wothantema yiparrarnalhaka. Kala lukaluka orreantama angkarlpunhaka.

*Pilate-ala Jesuanha tjiperrawuka*  
(Matthew 27:1,2,11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5)

<sup>28</sup> Kala arlterrakalangantama, etna Jesuanha Caiaphas-aka ilthanga rretjingaka, Rome-arinya tjitjartaka iltha kngarrurna. Etnarrpa pula itja iltha kngarra ekurna irrpuka, etna Passover tjinkarra erinha yarna ilkukitja. <sup>29</sup> Lakinhangal Pilate-anha etnakurna rrataka, etnanha pmarraka turta, “Iwunhangama rrangkarra artwa nghanhanha ilpar-nama?”

<sup>30</sup> Etna erinha alpmelaka, “Era kunha artwa korna. Era paka artwa marra nakalanga, nurna erinha itja ungwangurna kngitjimara.”

<sup>31</sup> Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala rrangkarrarrpa erinha tjiperrawur-riirai, mpaarangeranga rrakangkarranhamalkura.”

Relha Jew ntjarrala pula erinha alpmelaka, “Nurnakathaka itja nama relhanha imilamala errilknga tutjika.” <sup>32</sup> Jesuala arrkurla nhangantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilakala era ntolkala ilutjinala. Lakinha Jesuaka angkatja nthurrperraka.

<sup>33</sup> Pilate-anha wotha iltha kngarra ekuranhurna irrpunhaka. Jesuaka ntangkalhamala, era erinha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew ntjarraka king?”

<sup>34</sup> Jesuala pula erinhatitja pmarraka, “Untarrpama lakinha eterraka? Arrpunhalama nganha lakinha nukiperra alpmelaka?”

<sup>35</sup> Pilate-ala erinha alpmelaka, “Yinga itjama relha Jew. Relha unkwanganha ntjarrala, priest itornka ntjarrala turta, nganha nuka lantakala. Iwunhangama etna nganha ilparnama?”

<sup>36</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yinga itja alha nhanhala king nama. Yinga paka alha nhanhala king nakalanga, tjapartia nukanha ntjarra nukakwa turramara. Relha Jew ntjarrala turtantama yinganha yarna unkwanga lantamara. Yinga pula pmara arrpunhala king nama.”

<sup>37</sup> “Nthurpama unta king nama?” Pilate-ala erinha pmarraka.

Jesuala erinha alpmelaka, “Unta angkama yinga king namanga. Yingataka alha nhanhala katjia intaka, atha relha ingkarrakanha Altjirraka angkatja nthurpa erinha ilitjika. Relha erala antja nama Altjirraka angkatja nthurpa erinha wutjika, era nuka kangkwerrama.”

<sup>38</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhantama Altjirraka angkatja nthurpa era?”

### *Pilate-ala Jesuanha imilaka*

*(Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25)*

Pilate-anhantama wotha iltha kngarra ekuranhanga rrataka. Eran-tama relha Jew ntjarranha ilaka. “Atha artwa nhanha erinha pmarraka. Era pula itja ilkarrtja nama. <sup>39</sup> Arai, Passover-aka arltala atha kutatha artwa jail-arinya nyintanha rrakangkarra althakalthilama. Nthakinantama? Rrangkarra antja nama atha relha Jew ntjarraka king rrakangkarra althakalthilitjika?”

<sup>40</sup> Etna pula ingkarraka ilkaka, “Itja erinha, Barabbas-anhatitja.” Barabbas erataka artwa nyilngampa naka, tunhatunha turta.

## 19

<sup>1</sup> Pilate-alantama tjapartia ekuranha ntjarra turnaka etna Jesuanha whip-ala tutjika. <sup>2</sup> Tjapartia ntjarralantama irna kaarntakaarnta turta mpaaraka, ilakwanga. Etna turta nhanha Jesuaka kapurtaka arrarnaka. Etna mantarra thathaka tjenya turta ekura ekarraka. <sup>3</sup> Kurunga ekururna etinyerramala, etna ilkarlanaka, “Wortai, relha Jew ntjarraka king.” Etna erinha ilkaiya turtantama turlanaka.

<sup>4</sup> Pilate-anhantama wotha iltha kngarra ekuranhanga rratamala Jew ntjarrurna angkaka. “Arai, atha erinha wotha rrakangkarra imarnitjina, rrangkarra kaltja nitjinanga era nukanga urlarra itja ilkarrtja namanga.”

<sup>5</sup> Jesuanhantama kathurna rrataka, kaarntakaarnta ilakwakarta, mantarra thathaka tjenya nhangakarta turta. Pilate-alantama etnanha ilaka, “Artwa erinha arai.”

<sup>6</sup> Priest itornka ntjarrala, urrkapunhapunha etnakanhala turta erinha aramalanga, etna ilkaka, “Erinha ntolkaka kanthatwai! Erinha ntolkaka kanthatwai!”

Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala rrangkarrarrpa erinha ntolkaka kanthatwai. Nukanga urlarra era itja ilkarrtja nama.”

<sup>7</sup> Relha Jew ntjarrala pula erinha ilaka, “Era ilalhaka era kula Altjirraka 'Lira namanga. Lakinha angkamala era Altjirranha arrampowuka. Mpaarangeranga nurnakanhamalkura erinha kala errilkn-ganta tutjika.”

<sup>8</sup> Nhanha wumala Pilate-anha kngarralkura trerraka. <sup>9</sup> Wotha iltha kngarra ekuranhurna irrpunhamala, era Jesuanha pmarraka, “Pmara nthanharinyama unta?” Jesuala pula erinha itja alpmelaka.

<sup>10</sup> Pilate-alantama erinha wotha pmarraka, “Iwunhangala unta yinganha itja alpmelama? Unta itjala kaltja? Nukathaka nama nganha althakalthilitjika paka, nganha ntolkaka kanthatutjika paka.”

<sup>11</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Nhanha unkwangathaka nama, Altjir-rala nganha ingkairnakalanga nhanhala tjitjarta nitjika. Relha erala yinganha unkwanga lanthakala, era Altjirranga urlarra ilkarrtjalkura nama unkwangangatjina.”

<sup>12</sup> Nhanha wumala, Pilate-anha antja inthorra naka Jesuanha kala althakalthilitjika. Relha Jew ntjarra pula kuta ilkarlanaka, “Unta paka artwa nhanhanha althakalthilamanga, unta itja Caesar-aka tjina nama. Artwa erala ilalhama era kula king namanga, era kala Caesar-aka leltja nama.”

<sup>13</sup> Nhanha wumala Pilate-ala Jesuanha wotha iltha kngarra eku-ranhangaa rratalhelaka. Kurunga era ttiperrawunhawunhaka chair-aka arrarnalhaka. Chair ekuranga kaarntakaarntalataka etna arna ingkarraka partala korltakala. Hebrew angkatjala etna katha nhanha erinha rretnya “Gabbatha” alpmelaka. <sup>14</sup> Nhanha kunha arlta era naka, ekuralala relha Jew ntjarra Passover tjinkarraka urrkaputjata. Kala ngkinyantama naka. Pilate-alantama relha Jew ntjarranha ilaka, “King rrakangkarranha arai.”

<sup>15</sup> Etna pula ilkaka, “Erinha kngai! Erinha kngai! Erinha kala ntolkaka kanthatwai!”

“Yai,” Pilate-anha angkaka, “Rrangkarra antja nama atha king rrakangkarranha ntolkaka kanthatutjika?”

Priest itornka ntjarrala erinha ilaka, “Caesar nyintanta king nurnaka nama.” <sup>16</sup> Kurunga Pilate-ala Jesuanha etnaka lanthaka, tjapartia ntjarrala erinha ntolkaka kanthatutjika.

*Etna Jesuanha ntolkaka kanthatuka*

*(Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43)*

Tjapartia etnantama Jesuanha inarlalhaka. <sup>17</sup> Jesua erarrpantama ntolka ekuranha “Kaalkngaka Pmara” ekurna kngaka. Hebrew angkatjala etna pmara nhanha erinha rretnya “Golgotha” alpmelama. <sup>18</sup> Nanhaka tjapartia ntjarrala erinha ntolkaka kanthatuka. Etna artwa tharra arrpunha turta ntolkaka kanthatukantema, Jesuanga etapaka. Kanha Jesuanha mpopalala.

<sup>19-20</sup> Pilate-alataka artwa arrpunhanha arrkurlantema ilakala era angkatja nhanha irnaka intalhelitjika, JESUA NAZARETH-ARINYA, RELHA JEW NTJARRAKA KING ERA. Angkatja erinha artwa era Hebrew angkatjala, Latin angkatjala, Greek angkatjala turta intalhelaka. Pilate-alantama tjapartia ntjarranha turnaka etna irna angkatja nanhakarta Jesuaka ntolka kartninyaka arrarnitjika. Golgotha erataka Jerusalem-anga kathala naka, etinya wara pula. Relha Jew ntjarrantama angkatja nanhaka read-erraka. <sup>21</sup> Lakinhangaa priest itornka ntjarra Pilate-urna lhamala erinha ilaka, “Iwunhangala unta intalhelaka: Relha Jew ntjarraka king era? Unta intalheikanha: ‘Era ilalhaka era kula relha Jew ntjarraka king namanga.’”

<sup>22</sup> Pilate-ala pula etnanha ilaka, “Angkatja athala intalhelakala, nnanha atha itja wotha ekgarrpunhilama.”

<sup>23</sup> Tjapartia 4-ala Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Erinha kanthataliperra, etna mantarra ekuranha tjepakamala errarnpalhelakan-tama, nyintaminyintaka unkwaltja nyinta. Mantarra coat ekuranha pula marra inthorraka naka. <sup>24</sup> Lakinhanganga etna angkarraka, “Nurna itja coat erinha tjepakitjika, era marra inthorranga. Nurna ekura kala gamble-anterriai.” Tjapartia etnantama coat ekura gamble-erraka. Altjirrika Angkatja Imankinyantama nthurrperraka. “Etna mantarra nukannya errarnpalhelaka, mantarra coat nukanhaka turta etna gamble-erraka.”

<sup>25</sup> Jesuaka ntolkanga etinya wara, mia ekura itnarlanaka, mia ekuranhaka tjia, Mary arrpunha Clopas-aka noa, Mary Magdalene turta. <sup>26</sup> Jesuala mia ekuranha araka. Era kurtungurla arrpunha nhangannya turta araka, ekurala era kngarra kangkaka. Erantama mia ekuranha ilaka, “Arrkutjai, artwa nnanhantama kala worra unkwanga nai.” <sup>27</sup> Kurtungurla erinhantama era ilaka, “Artwai, arrkutja nnanhantama kala mia unkwanga nai.” Kurtungurla erantama arrkutja erinha iltha ekuranhurna kngetnaka, erinha mia ekuranha ngerra ntarntaraka turta.

### *Jesuanha iluka*

*(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49)*

<sup>28</sup> Jesuanha kaltja naka, urrkapuntja nhanganga Kaarta ekuranhalala erinha turnakala, era urrkapuntja nnanha kala mangkilakalantama. Erantama angkaka, “Yinga angkathala nama.” Lakinha Altjirrika Angkatja Imankinya nnanha nthurrperraka. <sup>29</sup> Wine kornakorna lenhala intaka, tjampitala. Etnantama irna alkumpa wine ekura thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka arrarnamala, etna erinha ntjutjika nthaka. <sup>30</sup> Wine erinha ntjumala, Jesuanha angkaka, “Atha kala urrkapuntja nukannya mangkilakantama.” Kurunga kapurta kwaninyerramala, era iluka.

### *Tjapartiala Jesuaka ulta tjartala thanthaka*

<sup>31</sup> Nnanha kala arlta era naka, ekurala relha Jew ntjarrakathaka naka, Passover tjinkarraka urrkaputjika. Relha Jew etnantama ilarraka, “Inguntha Sabbath arlta nitjina. Nnanha turta itja arratja nama artwa etnaka mpurrka Sabbath arltala ntolkala kuta ilparan-itjika.” Lakinhanganga relha Jew ntjarrala Pilate-anha ilaka, “Artwa nhanganga ntjarraka tjorra urltakai. Mpurrka etnakanha turta ntolkanga tnanpulhelai.” Pilate-anha etnaka kangkwerraka. <sup>32</sup> Kurunga tjapartia etnantama artwa arrpunha nhanganga tharraka tjorra urltakaka. <sup>33</sup> Kurunga Jesuwurnantama pitjimala, etna araka era kala ilukala. Lakinhanganga etna tjorra ekuranha itjala urltakaka.

<sup>34</sup> Tjapartia nyintala pula tjarta ekuranhala Jesuaka ulta thanthaka. Kala alhwa kwatja turtantama thalalhaka. <sup>35</sup> Artwa nyintala nnanha araka. Artwa erantama yia nnanha arrpunha ntjarranha ilaka. Yia nnanha nthurra nama. Artwa nnanha kaltja yia era nthurra namanga. Era turta nnanha rrankarranha ilama, rrankarra turta Jesuanha tnakitjinanga. <sup>36</sup> Altjirrika Angkatja Imankinyala ilama, “Etna itja ngkwarna nyinta ekuranha urltakitjina.” Angkatja nnanha



nthurrperraka. <sup>37</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, “Relha ntjarrala erinha ararlanitjina, erinhala thanthakala.” Angkatja nhanha turta nthurrperraka.

*Etna Jesuanha wolngaka arrarnaka*

*(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56)*

<sup>38</sup> Joseph, pmara Arimathea-arinya, era Jesuaka kurtungurla nakan-tema. Era pula itja arrkurla ilalhakala era kurtungurla ekuranha namanga, relha Jew ntjarranga trerramala. Erantama Pilate-aka enkaka, Jesuaka mpurrkaka. Pilate-ala erinha kala impurlarrarnaka, Jesuaka mpurrka initjika. Erantama Jesuaka mpurrka inaka. <sup>39</sup> Nicodemus, erala arrkurla nhanga Jesuurna ingula pitjikala, era turta Joseph-alela pitjika. Era ntira unpa marra kngarrakarta pitjika. <sup>40</sup> Joseph eratharrantama Jesuaka mpurrka ntira unpa marrakartala parnaka, mantarra tjulkurala turta ilinyiwuka. Nhanha relha Jew ntjarraka mpaarangeranga naka. <sup>41</sup> Katha nhanga Jesuala ilukala, ekuranga etinya wara tnukulpa naka. Tnukulpa ekurala turta wolngka intia lyartinya naka. Wolngka nhanhala relha errilknga arrpunha itja paka intakala. <sup>42</sup> Wolngka nhanha era etinya namanga, kala ingkwa Sabbath arlta turta namanga, etna Jesuanha wolngka nhanhaka arrarnaka.

## 20

*Jesuanha errilknga ntjarranga kamerraka*

*(Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12)*

<sup>1</sup> Sunday ingutnhala inthorra, nhanga arlterritjikanhangantema, Mary Magdalene-anha Jesuaka wolngurna lhaka. Era aritjalhaka parta erinha wolnganga ankartiwukala. <sup>2</sup> Erantama Simon Peter-urna arrtjanaka, kurtungurla arrpunha nhangurna turta, ekurala Jesuanha kangkakala. Erantama erinhatharra ilaka, “Arai, etna kunha Inkartaka mpurrka wolnganga kngaka. Nurna turta itja kaltja, pmara ekura etnala erinha arrarnakala.”

<sup>3</sup> Peter tharrantama wolngurna arrtjanaka. <sup>4</sup> Kurtungurla arrpunha nhanga pula parrpalkurala arrtjanaka. Erantama Peter-anga arrkurlerraka. Erakimparra turtantama wolngaka erritjalhaka. <sup>5</sup> Twakalhamala, era wolngka kwana tjilaraka. Era mantarra tjulkura etnanha intamanga araka. Era pula itja wolngurna irrpunhaka.

<sup>6</sup> Kurunga Peter-anha turtantama wolngaka erritjalhaka. Era kala wolngurna irrpunhakala, mantarra tjulkura etnanha turta intamanga araka. <sup>7</sup> Mantarra arrpunha kapurtakanha, era araka tweta intamanga, arrpunhala erinha ilinyatukala. <sup>8</sup> Kurtungurla arrpunha nhanga turtantama wolngka ekururna irrpunhaka. Era araka wolngka era urlta namanga. <sup>9</sup> Arai, kurtungurla ntjarrala itjantema lhangkaraka Altjirraka Angkatja Imankinyala ilakala Jesuakathaka namanga errilknga ntjarranga etatha kamerritjika. <sup>10</sup> Kurtungurla eratharrantama kurtungurla arrpunha ntjarrurna alpurraka.

*Jesuanha Mary Magdalene-aka ntelalhaka*

*(Mark 16:9-11)*

<sup>11</sup> Mary-anha pula wolnganga kathala itnarlanaka, era turta it-nirlanaka. Itnirlanamalantema, era twakalhamala wolngka kwana tjilaraka. <sup>12</sup> Erantama angel tharra araka, mantarra tjulkurakarta.

Nyinta katha ekurala narlanaka, Jesuaka kapurtala intakala. Kanha arrpunha narlanaka Jesuaka ingkala intakala. <sup>13</sup> Eratharrantama erinha pmarraka, “Arrkutjai, iwunhanga unta itnima?”

Era erinhatharra alpmelaka, “Etna kunha Ingkarta nukanhaka mpurrka kngaka. Yinga turta itja pmara ekura kaltja, pmara nhanga etnala mpurrka erinha arrarnakala.”

<sup>14</sup> Lakinha angkamala, era ilkngaralhaka. Erantama Jesuanha itnamanga araka. Era pula itja kaltja naka artwa era Jesua namanga. <sup>15</sup> Jesualantama erinha pmarraka, “Arrkutjai, iwunhangama unta itnima? Ngunhakama unta yonthama?”

Mary era etarlaraka Jesuanha kula tnukulpaka ntarntarintja era namanga. Erantama erinha ilaka, “Itornkai, unta paka mpurrka ekuranha katha arrpunhaka arrarnakalanga, yinganha ilai, atha erinha inarlahitjinanga.”

<sup>16</sup> Jesuanhantama ekurna angkaka, “Mary-ai.”

Mary-anhantama ekuranga urlarra itnamala Hebrew angkatjala angkaka, “Rabboni,” nhanhatitja “Kaltjinthanhinthanhai.”

<sup>17</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Unta yinganha itja anputjika. Yingataka itjantema Kaarturna alpukala. Unta pula tja nukanha ntjarrurna alpai, etnanha ilai turta, Yinga Kaarta nukanhurna alputjina, Kaarta rrakangkarranhurna turta. Altjirra nukanhurna, Altjirra rrakangkarranhurna turta.” <sup>18</sup> Kurunga Mary Magdalene-anha kurtungurla ntjarrurna alpuka, etnanha ilaka turta, “Atha Ingkartanha arakau.” Kurunga era etnanha Jesuaka angkatja turta alpmelaka.

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka*  
(*Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49*)

<sup>19</sup> Sunday ngurrallantama, nhanga relha Jew ntjarranga trerramala, kurtungurla etna iltha nyintala naka, reoa ingkarraka marntilakala. Jesuanhantama etnakanga mpopala itnatjalhaka. Era etnanha ilaka, “Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama.” <sup>20</sup> Lakinha angkamaliperra, era etnanha iltja ekuranha, ulta ekuranha turta ntelaka. Ingkarta erinha aramala, kurtungurla etna kangkaka inthorra.

<sup>21</sup> Jesuala etnanha wothantema ilaka, “Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama. Kaarta erala yinganha relha alharinya ntjarrurna yairnakala ngerra, atha rrangkarra turta etnakurna yairnama.”

<sup>22</sup> Kurunga era etnanha poiylamala ilaka, “Enka Alkngaltara era kala rrakangkarralela namantama. <sup>23</sup> Rrangkarra relhaka korna iwumanga, Altjirrala turta korna etnakanha iwuma. Rrangkarra paka relhaka korna itja iwumanga, Altjirrala turta korna etnakanha itja iwuma.”

*Jesua Thomas tharra*

<sup>24</sup> Thomas, 12 etnakanga nyinta, rretnya arrpunha ekuranha Didymus, era itja kurtungurla arrpunha ntjarralela naka, nhanga Jesuanha etnaka ntelalhamanga. <sup>25</sup> Anmantama etna erinha ilaka, “Nurna Ingkartanha arakau.”

Era pula etnanha ilaka, “Atha nail imparlknga etnanha aramanganta, atha turta imparlknga etnanha iltjala mpaaramanganta, atha turta iltja nukanha ulta ekuranhaka kurnamanganta, atha tnakitjina era errilknga ntjarranga kamerrakala.”

<sup>26</sup> Kala Sunday ngurrangurra arrpunhalantama, kurtungurla etna wotha katha nyinta ekurala naka. Thomas era turtantama etnakalela nakantema. Etna kwanala narlanaka, reoa ingkarraka marntilakala. Jesuanhantama wotha etnakanga mpopala itnatjalhaka. Era etnanha ilaka, “Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama.”  
<sup>27</sup> Erantama Thomas-anha ilaka, “Iltjakantja unkwanganhala iltja nukanha mpaarai. Iltjakantja unkwanganhala turta ulta nukanha mpaarai. Untantama yinganha kuta ilpoiwtjala nai. Yinganha kala tnakantai.”

<sup>28</sup> Thomas-alantama erinha alpmelaka, “Unta Inggarta nuka nama, Altjirra nuka turta.”

<sup>29</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Unta kunha yinganha tnakaka, unta yinganha arakalanga. Arai, relha etnala yinganha tnakama, etna yinganha itja arakalangatanya, etna arrkana inthorra nama.”

*John-ala pepa nhanha intalhelaka arrpunha ntjarrala turta Jesuanha tnakitjinanga*

<sup>30</sup> Jesuala tjtjikarta ntjarra arrpunha turta urrakapuka, kurtungurla ekuranha ntjarranga alkngharra. Atha pula etnanha itja pepa nanhaka intalhelakala. <sup>31</sup> Nhanha ntjarra pula atha intalhelakala, rrangkarra tnakitjinanga Jesuanha Krista era namanga, Altjirra 'Lira. Rrangkarra turta ngampakala etatha nitjinanga erinha tnakamala.

## 21

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka, Tiberias Ntjangala*

<sup>1</sup> Anma Jesuanha wotha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka, Tiberias Ntjangala. Nhangalakinha. <sup>2</sup> Simon Peter, Thomas (erinhala etna Didymus ilitjata), Nathanael, Cana town-arinya. (Cana town erataka pmara Galilee-ala naka.) Zebedee-aka 'lira tharra, kurtungurla tharra arrpunha turta porta narlanaka. <sup>3</sup> Simon Peter-alantama etnanha ilaka, “Yinga lhama irrpangga errkutjika.”

Arrpunha ntjarrala erinha ilaka, “Nurna turta unkwangalela lhitjiantema.” Etnantama boat-aka ntjimala irrpangga errkutjika lhaka. Etnantama ingwa ntjapara urrakapuka. Etna pula itja irrpangga nyinta paka errkuka.

<sup>4</sup> Lirngga kala rratakalangantama, Jesuanha ankerrala itnaka. Kurtungurla etna pula erinha itja lhangkaraka. <sup>5</sup> Jesuanhantama etnaka ilkaka, “Tjina ntjarrai, rrangkarra paka irrpangga errkukama?”

Etna erinha alpmelaka, “Itjau.”

<sup>6</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Boat-anga akwampinyaka net rrakangkarra kwatjaka iwurrirrai. Rrangkarra kala irrpangga errkutjinantama.”

Kangkwerramala etna net erinha kwatjaka iwuka. Yarnantama etna net erinha wotha boat-urna tjarrinaka, irrpangga ntjarra inthorranga.

<sup>7</sup> Kurtungurla arrpunha nhangantama, ekurala Jesuanha kangkaka, era Peter-anha ilaka, “Inggartanha yai.” Nhanha wumala, Peter-anha mantarra tjenja ekuranhaka wotha ekarralhaka, kwatjaka turta irrpuka. <sup>8</sup> Kurtungurla arrpunha ntjarra pula boat-alala kuta pitjika,

net irrpangga ntjarrakarta tjarrinamala. Etna itja ankerranga ilanga naka, kala etinya wara.

<sup>9</sup> Boat ekuranga tnanpumaliperra, kurtungurla etna ura mpumanga araka. Etna turta araka kara irrpangga parrkala intamanga, marna turta. <sup>10</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Irrpangga urrputja rrankar-rala lyarta errkukala kngitjai.” <sup>11</sup> Simon Peter-anhantama wotha boat-aka ntjika. Net erinha errkumala, era erinha ankerrurna tjarrinaka. Net era kala lyulpalyulpa inthorra naka, 153 irrpangga kngarritjakarta. Net era pula itja tjepakalhaka.

<sup>12</sup> Jesuala etnanha ntangkakantama, “Pitjarrirrai ilkutjika.” Kurtungurla etna porerraka erinha pmarritjika, ‘Ngunhama unta?’ Etna kala kaltjakwia naka, nhanha Ingkartanha namanga. <sup>13</sup> Jesualantama etnanha marna nthaka, kara irrpangga turta. <sup>14</sup> Nhanha kala tharraminyintarangantama naka Jesuanhala kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhakala, era errilknga ntjarranga kamerramaliperra.

### *Jesua Peter tharra*

<sup>15</sup> Etna kala ilkukalangantama, Jesuala Simon Peter-anha pmarraka, “Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kngarralkura kangkama, kurtungurla arrpunha nhanha ntjarrangatjina?”

Era erinha alpmelaka, “Awa, Ingkartai, unta kala kaltja yinga unkwanga kangkamanga.”

Jesuala erinha ilaka, “Lamb nukanha ntjarra ntuthilai.”

<sup>16</sup> Jesualantama Peter-anha wotha pmarraka, “Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kangkamama?”

Era erinha alpmelaka, “Awa, Ingkartai, unta kala kaltja yinga unkwanga kangkamanga.”

Jesuala erinha ilaka, “Sheep nukanha ntjarra tnairnai.”

<sup>17</sup> Kala tharraminyintarangantama Jesuala Peter-anha pmarraka, “Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kangkamama?”

Jesuaka angkatjala Peter-anha tjalka tuka, Jesuala erinha tharraminyintarangantama pmarrakalanga, ‘Unta nuka kangkamama?’ Erantama Jesuanha alpmelaka, “Ingkartai, untataka kaltja inthorra nama. Unta turta nhanhaka kaltja nama, yinga unkwanga kangkamanga.”

Jesuala erinha ilaka, “Sheep nukanha ntjarra ntuthilai. <sup>18</sup> Peter-ai, atha nganha nhanha turta nthurra inthorra ilama. Unta nhanga artwa nthitjarrka namalanga, untarra mantarraka ekarralhitjata. Unta turta nthulaputjata unta antja namanga ngerra. Aiweramala pula unta etintja unkwanganha kartninyilitjina, arrpunhala turtantama mantarra unkwanganha ekarritjina. Era turtantama nganha katha arrpunhurna rretjingitjina, ekurnala unta itja lhitjika antja nama.”

<sup>19</sup> Jesuala Peter-anha nhanha ilaka, era kaltja nitjinanga arrpunha ntjarrala erinha anma errilknga tutjinala. Peter era turtantama Altjirranha ntantjtjinala era ilumalanga. Kurunga Jesuala Peter-anha ilaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.”

<sup>20</sup> Ilkngaralhamala, Peter-ala araka kurtungurla nhanga, ekurala Jesuanha kangkaka, ekuratharranga tnaartangala pitjimanga. (Kurtungurla nhanha erataka nhanga Jesuanga kuta nakala, etna nhanga

marna ilkumanga, era turtala nhangha Jesuanha pmarrakala, “Inkartai, ngunhalama nganha leltjaka lanthitjina?”<sup>21</sup> Erinha aramala, Peter-ala Jesuanha pmarraka, “Inkartai, eralao?”<sup>22</sup> Jesuala Peter-anha alpmelaka, “Yinga paka antja namanga era etatha nitjika yinga pitjalputjinalpula, nhanha itja unkwangathakalka nama. Ungkwangathaka nama nukanga tnaartangala pitjitjika.”<sup>23</sup> Angkatja nhangha arrkngalantama tnakanhakanha ntjarrala etarlaraka kurtungurla era kula itja ilutjinala. Jesuanha pula itja angkaka era kula itja ilutjinala. Era wara Peter-anha ilaka, “Yinga paka antja namanga era etatha nitjika yinga pitjalputjinalpula, nhanha itja unkwangathakalka nama.”

<sup>24</sup> Kurtungurla nhanha era kunha angkatja nhanha ingkarraka intalhelakala. Nurna turta kaltja angkatja ekuranha nthurrpa namanga.

<sup>25</sup> Jesuanha kngarra wotha urkapuka, angkaka turta. Arrpunhala paka yia nhanha ingkarraka intalhelamanga, pepa etna ntjarra inthorra namara.

## ACTS

<sup>1</sup> Theophilus-ai. Pepa arrpunha nhangala atha kala yia ingkarraka Jesuiperra intalhelakala. Yia nhang a erala katjia intakala, erala urrkapukala, erala relha ntjarranha kaltjinthakala, erala ilukala, erala kamerrakala, <sup>2</sup> erala alkirurna alpuka turta. Alputjinala, era apostle erala urrarakala ntjarranha kaltjinthakarrka, Enka Alkngaltararlarlanga.

<sup>3</sup> Arlta 40-aka, errilnga ntjarranga kamerramaliperra, Jesuanha apostle etnaka ntjarraranga ntelalhaka, etna nthurra kaltja nitjina era etatha namanga. Era turta etnanha kaltjinthaka Altjiranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. <sup>4</sup> Era turta etnanha ilaka, “Rrangkarra Jerusalem-alarrka kuterrai, Enka Alkngaltara ekura kaaralhamala, erinhala Kaartala rrangkarranha lhelakala. Atha nhang a rrangkarranha nhanhiperra kala ilaka. <sup>5</sup> John-ala kunha relha ntjarranha nhang a kwatjala kaltjirrpulhelaka. Inguntha wara pula Altjirrala rrangkarranha Enka Alkngaltaralantama kaltjirrpulhelitjina.”

### *Jesuanha alkirurna alpuka*

<sup>6</sup> Apostle etna worla namalanga, etna Jesuanha pmarraka, “Ingkartai, unta arlta lenhala Rome-arinya ntjarranha pmara Israel-anga wotha unputjina? Unta turtantama artwa Israel-arinyanha wotha ingkairnitjina king nurnanka nitjika?”

<sup>7</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Nhanha kunha Kaartakathakanta nama. Eranta kaltja. <sup>8</sup> Arai, Enka Alkngaltara era pula rrakangkarurna pitjitjina, rrakangkarralela kuta nitjika. Era rrangkarranha ekartilitjina. Kurunga rrangkarra relha Jerusalem-arinya ntjarranharra nukiperra ilitjika. Kurunga relha pmara Judea-arinya ntjarranha, pmara Samaria-arinya ntjarranha turta. Kurunga rrangkarra alha panpalurnantama lhitjika, relha ingkarraka inthorranha nukiperra ilitjika.” <sup>9</sup> Lakinha angkamaliperra, Jesuanha alkirakerraka, etnakanga alknghatharra. Kurunga matarala erinha etnakanga lauwuka. <sup>10</sup> Etna pula kuta alkirurnathaka inaraka.

Artwa tharra mantarra tjulkurakartantama etnakanga kuta itnatjalhaka. <sup>11</sup> Eratharra etnanha pmarraka, “Artwa pmara Galilee-arinya ntjarrai, iwukama rrangkarra alkirurnathaka inarama? Jesua nhanha era, erala lyarta rrangkarranga alkirurna alpukala, era lakinha ngerra wotha alkiranga pitjalputjinantema.”

### *Apostle ntjarrala Matthias-anha urraraka Judas-aka kathala apostle nitjika*

<sup>12</sup> Kurunga apostle etna Jerusalem-urna alpuka, Olive Parta eku-ranga. Parta nhanha erataka Jerusalem-anga etinya wara naka. <sup>13</sup> Jerusalem-akerritjalhamalantama, etna room nhangurna alpuka, kaaralhitjika. Apostle nhanha etnaka rretnya naka Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, James, nhang a Alphaeus-aka worra, Simon, erala Roman Government-aka irrpaltherritjata, Judas-anha turta, James-aka worra.

<sup>14</sup> Apostle nhanha etna porta kuta Altjirurna ingkitjata. Mary, Jesuaka mia, arrkutja urputja arrpunha, Jesuaka kanhanganhanga turta etnakalela ingkitjatantema.

<sup>15</sup> Arlta arrpunhala, tnakanhakanha 120 ngerra angkarritjika worlerraka. Peter-anhantama kamerramala etnanha ilaka. <sup>16</sup> “Tjina ntjarrai, imanka David-anha Enka Alkngaltararlarlanga Judas-iperra angkaka. Judas-ala kunha Jesuanha nhanga leltjaka lanthakala. Altjirraka Angkatja Imankinya nhanga David-alala ilakala, nthurrperakantama. <sup>17</sup> Arai, Judas era worla nurnakanhanga naka, Jesuala erinha urrarakalanga warta nurnakalela porta urrkaputjika. <sup>18</sup> Priest itornka ntjarrala Judas-anha nhanga money nthaka, era Jesuanha etnaka lanthakalanga. Money nhanhala Judas-ala tnukulpa buy-emilaka. Tnukulpa ekurala era tnyinhaka. Tnarta ekurantama taka, iltjarrknga ekuranha turta arnaka thalalhaka. <sup>19</sup> Relha Jerusalem-arinya ingkarrakala nahanhiperra wuka. Etnantama angkatja etnakanhala tnukulpa erinha ‘Akeldama’ alpmelaka, nhanhatitja ‘Tnukulpa Alhwakarta.’

<sup>20</sup> “Altjirraka Angkatja Imankinyala, Psalm arrpunhala ilama, ‘Iltha ekuranha kala urlta kuta neikanha, relha itja wotha ekurala nitjika paka.’ Kala Psalm arrpunhala turta ilama,

‘Relha arrpunhantama katha ekuranhala urrkaputjika.’

<sup>21</sup> “Lakinhang a nurnakathaka nama artwa nyintanha urraritjika Judas-aka kathala nitjika. Nurna pula artwa erinhanta urraritjika, erala Jesualela kuta nakala. <sup>22</sup> Era turtala nurnakalela nakala John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelamaliperra, Jesuanha turtantama alkirurna alputjinalpula. Nurna, artwa nhanha era turtantama, relha ntjarranha porta kuta ilitjika, Jesuanha nthurrrpa errilknga ntjarranga kamerakala.”

<sup>23</sup> Apostle etnantama artwa tharra urraraka. Rretnya ekuratharra naka Joseph Barsabbas-anha, Matthias-anha turta. Joseph erinhataka etna Justus turta alpmelitjata. <sup>24</sup> Kurunga etna Altjirurna ingkaka, “Ingkartai, unta kunha relha ingkarrakaka eterrintjika kaltja. Untantama nurnanha ilai, <sup>25</sup> ‘Artwa ngunhakama unta antja Judas-aka kathala apostle nitjika, unkwanga urrkaputjika turta?’ Judas era kunha kala pmara nhanga ekururna lhakala, ekuralala relha unta imilakala ntjarra namanga.” <sup>26</sup> Etnantama rretnya ekuratharra parta tharraka intalhelaka. Rretnya nyinta parta nyintaka. Rretnya arrpunha parta arrpunhaka. Kurunga etna parta erinhatharra alkiraka iwuka. Parta eratharra arnaka tnyimanga, etna Matthias-aka rretnya araka, Joseph-aka pula itjala. Etnantama Matthias erinha apostle 11 etnaka lhangaka.

## 2

### *Enka Alkngaltara era kurtungurla ntjarrurna pitjika*

<sup>1</sup> Kala Pentecost arltantama naka. Jesuaka kurtungurla ntjarra turta iltha nyintala worlerrakala naka. <sup>2</sup> Etna ingkarraka kwanala namalanga, wurinya ekarlitaka yurrangkintja ngerrantama iltha ekururna irrpuka. Wurinya era alkiranga pitjika. <sup>3</sup> Alkngantha ura ngerra turta iltha ekururna irrpentjikanntema. Alkngantha erantama errarnperramala etnaka nyintaminyinturna tjananhaka. Etnantama

araka ura alkngantha kurrka ngerra etnaka nyintaminyintaka kapurtakarlaka arrarnalhamanga. <sup>4</sup> Enka Alkngaltara erantama etnaka nyintaminyinturna irrpuka. Etnantama relha arrpunhaka angkatjala angkaka, Enka era etnanha ilamanga ngerra.

<sup>5</sup> Arlta lenha ekurala relha Jew epinya ntjarra turta Jerusalem-ala naka, pmara arrpunhanga yatjarra pitjikala. Etna relha ilporatha naka. <sup>6</sup> Yurrangkintja nhanga wumala, etnakanga ntjarra arrpunha worlerraka. Etna pula yarna etarlaritjikerraka. Etna kurtungurla etnanha wuka angkatja etnananha inthorra angkamanga.

<sup>7</sup> Tnolkamalanantama etna pmarrarraka, “Yai, artwa nhanha ntjarra kunha pmara Galilee-arinya? <sup>8</sup> Nthakinbantama nurna nyintaminyintala etnanha wuma angkatja nurnaka inthorra angkamanga? <sup>9</sup> Nurna kunha pmara twetakatwetanga pitjikala. Nurna Parthia-arinya, Media-arinya, Elam-arinya, Mesopotamia-arinya, Judea-arinya, Cappadocia-arinya, Pontus-arinya, Asia-arinya, <sup>10</sup> Phrygia-arinya, Pamphylia-arinya, Egypt-arinya, Libya-arinya, nhanga Cyrene town-anga etinya, relha Rome town-arinya yatjarra pitjikala, <sup>11</sup> (relha Jew ntjarra, relha Jew-errakala ntjarra turta), Crete-arinya, Arabia-arinya turta. Nurna angkatja nurnaka inthorra wuma, Altjirralla tjtjikarta ntjarra urrkapukala.”

<sup>12</sup> Kapurta etnananha kuta ngalhelamala, yarna warta eterramala, etna wothamawohta pmarrarraka, “Iwunhama nhanha?”

<sup>13</sup> Urrputja arrpunhala pula kurtungurla etnanha arrampowukala, lakinha angkamala, “Artwa lenha ntjarra pula drunk angkarlanama.”

*Peter-anhantama relha worla etnakurna angkaka*

<sup>14</sup> Peter-anhantama, kurtungurla 11 etna turta kamerraka. Peter-alantama worla etnanha angkatja intarrala ilaka. “Artwa Jew ntjarrai, artwa Jerusalem-arinya arrpunha ntjarrai turta. Nukarrka rrangkarra arratja kangkwerrai. <sup>15</sup> Arai, artwa nhanha ntjarra itja drunk nama rrangkarra etarlaramanga ngerra. Nhanha kunha 9 o'clock wara, ingutnhala. <sup>16</sup> Nhangka rrangkarra lyarta arakala pa wukala, nhanhiperrataka Altjirraka urrpia Joel-ala imanka ilakala.

<sup>17</sup> ‘Arlta ingkarnalantama, Altjirra era nhanha angkama, atha Enka nukanha relha ingkarrakurnantama yairnitjina. Kurunga worra rrangkarranhala, kwarra rrangkarranhala turta angkatja nukanha relha arrpunha ntjarranha ilitjina. Yinga nthitja rrangkarranhurna, kngarripata rrangkarranhurna turta rumerritjina etna altjirraramalanga.

<sup>18</sup> ‘Arai, atha artwa urrkapunhapunha nukanha ntjarrurna, arrkutja urrkapunhapunha nukanha ntjarrurna turta Enka nukanha yairnitjina. Etna turtantama angkatja nukanha relha arrpunha ntjarranha ilitjina.

<sup>19</sup> ‘Athantama relha ingkarrakaka tjtjikarta imarnitjina, alkirala, arnala turta. Etnantama alhwa, ura, urakwarta turta aritjina.

<sup>20</sup> Lirnga era thapathaperritjina, taiya era turta alhwa ngerra thathitjina. Kurunga Ingkarta makalaria inthorra era pitjitjinantama.



<sup>21</sup> Arlta lenha ekuralantama, relha erala Altjirurna ingkama erinha tangkalhelitjika, erinha Altjirrala tangkalhelitjina.'

<sup>22</sup> "Artwa Israel-arinya ntjarrai, angkatja nhanha turtantama rrangkarra wurrirrai. Altjirra erarrpa kunha Jesua Nazareth-arinyanaha urrakakala relhanha tangkalhelitjika. Era turta ntelaka era Jesua ekura kangkamanga, erinha ekartilamalala tjatjikarta urrakaputjika. Rrangkarrarra turta tjatjikarta nhanha etnanha arakala.

<sup>23</sup> Altjirranha kunha arrkurla kuta antja nakala Jesuanha rrakangkarra lanthitjika. Erantama erinha rrakangkarra lanthaka. Rrangkarrantama erinha Relha Lorinya ntjarralela tangitjala errilknga tuka, erinha ntolkaka kanthatumala. <sup>24</sup> Altjirrala pula erinha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Arai, relha errilknga ntjarra wolkngala nama. Etnarrpa yarna rratama. Jesuanha turta wolkngala naka. Era pula rratakala, Altjirrala erinha kamalhelakalanga.

<sup>25</sup> "David-anha kunha lakinha Jesuiperra angkaka, 'Ingkarta era nukanga etinya kuta nama.

Era nukanga etinya namanga, relha arrpunhala yinganha yarna kornilitjina. <sup>26</sup> Lakinhanganga yinga arrkana nama. Atha Altjirranha nnantjama.

Yinga turta tnoatnoa inthorra nama. <sup>27</sup> Altjirrai, unta yinganha itja wolkngaka impurlalhitjina. Unta yinganha itja impurlarrarnitjina ltholtherritjika, unta nuka kangkamanga.

<sup>28</sup> Unta yinganha kaltjinthaka arratja ntelalhitjika, yinga ngampakala etatha nitjinanga. Unta turta yinganha arrkanilama, nukalela kuta namala.'

<sup>29</sup> "Tjia ntjarrai, yinga nhanha rrakangkarrurna arratja inthorra angkama, errilkngipata nurnakanha David-iperra. Era iluka, etna erinha tintjiwuka, wolknga ekuranha turta nanhala kuta nama.

<sup>30</sup> David era Altjirra urrpa naka. Era itja kngwerraka Altjirrala erinha nhanga lhelakala, ramarama ekuranha, ekuranga ingkarna king nitjinala.

<sup>31</sup> "David-anha nanhaka kaltja naka. David erantama angkaka Altjirrala Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelitjinala. Era turta angkaka Altjirrala Kristanha itja wolkngaka impurlalhitjinala, mpurrka ekuranha turta itja ltholtherritjinala. <sup>32</sup> Altjirralantama Jesua nhanha erinha nthurra errilknga ntjarranga kamalhelaka. Nurna nanhaka kaltja, nurna erinha etatha arakalanga warta.

<sup>33</sup> "Jesua nhanha era kala alkirurnantama alpuka, era turtantama Altjirra akwala nama. Kaartala erinha nhanga Enka Alkngaltara erinha lhelakala. Lyartantama Jesua Enka nhanha erinha nurnakurna yairnaka. Rrangkarrarra nhanha arama pa wuma.

<sup>34</sup> "David erarrpa itja alkirurna lhaka. Era angkatja nhanha angkamalanga, era itja ekurarinya angkaka, 'Ingkarta era Ingkarta nukannya ilaka, "Akwa nukanhanga arrarnalhai, <sup>35</sup> atha leltja unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga."'

<sup>36</sup> "Relha Israel-arinya ntjarrai, rrangkarrataka nanhaka kaltja nitjika. Jesua nhanha erinha rrangkarrala ntolkaka kanthatukala, erinha kunha Altjirrala ingkairnaka Ingkarta, Krista turta nitjika."

<sup>37</sup> Angkatja nhanhala relha etnanha tjalka tuka inthorra. Etnantama Peter-anha, apostle arrpunha ntjarranha turta pmarraka, “Tjia ntjarrai, nthakinhantama nurna ntelalhitjika?”

<sup>38</sup> Peter-ala etnanha ilaka, “Rrangkarra Altjirurna toperitjika. Rrangkarra turta nurnakurna pitjitjika, nurna rrangkarranha Jesusa Kristaka rretnyala kaltjirrpulhelitjinanga. Altjirrala turtantama korna rrakangkarranha iwutjinanga. Kurunga Enka Alknfaltara era rrakangkarrurna pitjitjina, rrakangkarralela kuta nitjina turta. <sup>39</sup> Arai, Altjirralataka rrangkarranha, katjia rrakangkarranha turta Enka erinha lhelakala. Era turta Enka erinha Relha Lorinya ntjarranha lhelakala. Nhanhatitja, era relha erala urrakakala ingkarrakanha Enka ekuranha lhelaka.”

<sup>40</sup> Peter-ala etnanha kngarra wotha kaltjinthaka, era etnanha tjabatuka turta. “Rrangkarrataka relha korna ntjarranga tjanalhitjika.”

<sup>41</sup> Relha ntjarrantama Peter-aka angkatjaka kangkwerraka. Etna turta Peter ntjarrurna pitjika, etna, etnanha kaltjirrpulhelitjika. Arlta lenhalantama Altjirrala relha 3,000 ngerra kurtungurla ntjarraka lhangaka.

*Yia worlamparinya arrkurlinya ekuriperra*

<sup>42</sup> Kurtungurla etnantama apostle ntjarranga kuta kaltjerraka. Etna tjina tnakanhakanha etnakanhaka kangkintja ntelalhaka. Etna turta kutatha worlerraka marna urltakitjika, ilkutjika turta. Kurunga Altjirurna ingkitjika turta.

<sup>43</sup> Apostle ntjarrala tjatjikartalka urrakapuka. Lakinha Altjirrala wothamawotha ntelaka era ekarlta inthorra namanga. Relha ntjarrala tjatjikarta nhanha etnanha aramalanga, etna trerraka.

<sup>44</sup> Relha tnakanhakanha etna kutatha worlerritjata. Etna ingkarraka tjina naka. Etna marnalka ingkarraka mpopaka arrarnaka. <sup>45</sup> Etna yulthalka ingkarraka etnakanha yirrinthaka, money-akatjila. Kurunga etna money nhanha tnakanhakanha ilknagara ntjarranha nthitjata. <sup>46</sup> Arltamarlta etna temple-ala worlerritjata. Kurunga etna iltha nyintalarra, kurunga iltha arrpunhala turtantama arrkana worlerritjata marna urltakitjika, ilkutjika turta. Etna ingkarraka arrkana naka. <sup>47</sup> Etna Altjirranha turta kngarra ntantjaka. Relha arrpunha ntjarra turta etnaka kangkakantema, etna relha ilporatha namanga warta. Ingkartala turta arltamarlta relha arrpunha ntjarranha tangkalhelaka. Erantama relha nhanha etnanha worla etnakanhaka lhangaka.

### 3

*Peter-ala artwa inurranha marrilaka*

<sup>1</sup> Arrpunharanga, 3 o'clock-anga, Peter John tharra temple-urna lharraka, Altjirurna ingkitjika. <sup>2</sup> Irrpunhitjinala, eratharra artwa inurra araka, reoanga kutala intamanga. Artwa nhanha erataka inurra kuta katjia intakala. Tjina ekuranha ntjarralantama erinha arltamarlta reoa nhanha ekururna kngitjata, money-aka ngkangkawulhitjika. Reoa nhanha erinhataka etna Reoa Lantjalantja ilitjata.

<sup>3</sup> Artwa nhanha erantama Peter John tharranha aramalanga temple yard-urna irrpunhitjikerramanga, era ekuratharra money-aka ngkangkawulhaka. <sup>4</sup> Peter John tharrala erinha intarra araka. Peteralantama erinha ilaka, “Ilinnanha arai!”

<sup>5</sup> Artwa erantama erinhatharra intarra araka. Era eterraka eratharra erinha money kula nthitjinala. <sup>6</sup> Peter-anha pula angkaka, “Money kunha nuka itja. Nhanhanta nuka intama. Atha nganha ilama Jesua Krista Nazareth-arinyaka rretnyala, nthulapai!” <sup>7</sup> Peter-alantama erinha iltja akwanga errkumala, ingkaka ingkairnaka.

Artwa inurra ekuranha ingka pa nururrka kala lenhantaparra ekarlterraka. <sup>8</sup> Era kala tnanpumala itnaka, nthulapuka turtantama. Kurunga era Peter tharralela temple yard-urna irrpunhaka, ingka lhamala, tnanpurlapumala, Altjirranha tnantjamala turta. <sup>9</sup> Relha ntjarrala erinha araka nthulapumanga, Altjirranha tnantjamanga turta. <sup>10</sup> Etna lhangkaraka turta era artwa nhanga namanga, erala Reoa Lantjalantjanga kutala intitjata, money-aka turta ngkangkawulhitjata. Etnantama pmarrarraka, “Artwa nhanha nthakinherrakai?”

*Peter-ala relha ntjarranha Jesuiperra ilaka*

<sup>11</sup> Artwa era Peter John tharranha kuta errkurlanaka. Etna kala katha ekurala itnarlanaka, relha ntjarralala ilitjata Solomon-aka Lyuntja. Kngarra tnolkamala, relha ntjarrantama etnakurna arerraka. <sup>12</sup> Relha etnanha aramala, Peter-ala etnanha pmarraka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai, iwunhangala rrangkarra tnolkama artwa nhanha ingkantama nthulapumanga? Iwunhanga turtama rrangkarra ilirnanha intarra inthorra yapmama? Thunga rrangkarra etarlarama ilirna kula alkngaltara inthorra namanga, ekarlta inthorra turta kula. Arai, ilirna itjama Altjirra nama. Iirna turta itja artwa nhanhanha marrilaka. <sup>13</sup> Abraham, Isaac, Jacob ntjarraka Altjirra, nhanga errilkngipata nurnakanha ntjarraka Altjirra era purrama, era 'Lira ekuranha Jesuaka kangkaka inthorra. Rrangkarra pula Jesua nhanha erinha Pilate-aka lanthakala. Pilate-anhantama antja naka erinha althakalthilitjika. Rrangkarra pula Jesua erinha Pilate-anga urlarra ilparnaka kutala. <sup>14</sup> Jesuanha alkngaltara pa arratja naka. Rrangkarra pula ekura antjakunyala naka. Rrangkarra antja naka Pilate-ala artwa urrarna nhanganhaitija althakalthilitjika. <sup>15</sup> Artwa erala relhanha irrpalthala etathilama, erinha rrangkarra errilkngala tuka. Altjirrala pula erinha wotha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Nurnarra nhanhaka kaltja nama, nurna erinha etatha arakalanga. <sup>16</sup> Artwa inurra erataka tnakaka Jesuanha ekarlta inthorra namanga. Lakinhangala Altjirrala erinha marrilaka Jesuaka rretnyala. Rrangkarrarrpa kala araka Altjirrala erinha marrilakala Jesuaka rretnyala, artwa era Jesuanha tnakakalanga.

<sup>17</sup> “Tjia ntjarrai, yingataka kaltja, rrangkarra, itornka rrakangkar-ranhala turta, Jesuanha errilknga tukala, ekura kotna namala. <sup>18</sup> Altjirrala imanka nhangantema ilaka, urrpia ekuranharlarlanga, Krista ekuranha nyingalauwutjinala. Altjirralantama angkatja ekuranha nthurripilaka. <sup>19</sup> Lakinhangala korna kuta ntelalhitjala. Kala Altjirurnanta toperrai, era korna rrakangkarranha urrparitjinanga. Kurunga erarrpa rrangkarranha wotha tjipatjipilitjina. <sup>20</sup> Anma turta era Krista Jesuanha rrakangkarrurna yairnitjina. Jesua era kunha tangkalhelanha rrangkarra nama, tangkalhelanha Altjirra erarrpa urrarakala. <sup>21</sup> Jesuakathaka pula nama alkirala kuterritjika, Altjirrala alkira alhalka ingkarraka lyartinyilitjinangarrka. Altjirranha kunha

nhanhiperra turta arrkurla nhangantema angkakala, urrpia ekuranharlarlanga. <sup>22</sup> Era nhang Moses-arlarlanga relha ntjarranha ilaka, 'Arai, atha urrpia arrpunhantama rrakangkarrurna yairnitjina. Era Moses ngerra nitjina. Rrangkarra kala ekurantama kangkwerritjika. <sup>23</sup> Relha erala urrpia nhanha ekura itja kangkwerrama, era itja wotha tjina nuka nitjina. Atha turta erinha kala yirralhelitjinanta.'

<sup>24</sup> "Samuel-ala, Altjirraka urrpia arrpunha ntjarrala turta, relha ntjarranha Kristiperra kaltjinthakantema. Urrpia nhanha etnataka relha ntjarranha kaltjinthakala, Moses-anga ingkarna. <sup>25</sup> Yia etnakanhantama rrakangkarra inthorra nama. Altjirraka nhang Abraham-anha lhelaka, 'Annga unkwanganharlarlanga atha relha ingkarrakanha marrilitjina.' Lhelintja nhanha turta rrakangkarra inthorantema nama. <sup>26</sup> Altjirralantama 'Lira ekuranha rrakangkarrurnakimparra yairnaka. Era antja naka rrangkarra kornanga toperritjika, era rrankarranha lyekarrilitjinanga."

## 4

*Relha Jew ntjarraka itornkala Peter John tharranha parraka, eratharra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Peter John tharra relha ntjarrurna angkamalangantema, priest ntjarra, temple tjarpartia ntjarraka itornka, artwa Sadducee ntjarra turta ekuratharrurna pitjika. <sup>2</sup> Etna ekuratharra aala pitjika, eratharra relha ntjarranha kaltjinthamanga Jesuanha errilknga ntjaranga kamerrakala. Eratharra turta relha ntjarranha ilamanga relha ingkarraka anma kamerritjinala, Jesuanha kamerrakalanga. <sup>3</sup> Kala ngurrangurrerakalangantama, etna erinhatharra errikumala temple jail-aka kurnaka, ekuratharralela ingutnhala angkarritjinala. <sup>4</sup> Relha ntjarra arrpunha, etnala Peter tharranha wukala relha ntjarranha kaltjinthamanga, etna Jesuanha tnakaka. Worla tnakanhakanha etnantama wotha kngarrerraka. Etna kala artwa 5,000 ngerrantama naka.

<sup>5</sup> Kala ingutnhalantama relha Jew ntjarraka itornka etna, kngarripata itornka etna, artwa Intarrangaltha etna turta, Jerusalem-ala worlerraka. <sup>6</sup> Annas, High Priest era, Caiaphas, John, Alexander turta, etna ingkarraka kala worla lenhala nakantema, Annas-aka tjina arrpunha ntjarra turta. <sup>7</sup> Peter John tharraka ntangkalhamalantama, etna erinhatharra etnakanga mpopaka ingkairnaka. Etna erinhatharra pmarrakantama, "Ngunhalama mpalanha ekartilaka artwa inurra nhanhanha marrilitjika? Ngunhaka rretnyala turtama mpala erinha marrilaka?"

<sup>8</sup> Peter-anhantama, Enka Alkngaltarakarta namala, etnakurna angkaka. <sup>9</sup> "Itornka ntjarrai, kngarripata itornka ntjarrai turta. Rrangkarra kunha ilirnanha pmarrama, 'Iwunhangala mpala artwa inurra nhangaka konyerraka? Nthakinha turtama mpala erinha marrilaka?' <sup>10</sup> Ilirna rrankarranha kala nhanhanta ilama, relha Israel-arinya ingkarrakanha turta. Ilirna kunha artwa inurra erinha marrilaka Jesua Krista Nazareth-arinyaka rretnyala. Jesua nhanha erinha rrankarra nhang ntolkaka kanthatulaka. Altjirraka pula erinha wotha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>11</sup> Jesua, 'Parta nhang iltha itanha rrankarrala ipmintja iwukala, erantama lyarta

parta tjiarralkura era nama.’<sup>12</sup> Eranta kunha relhanha irrpalthala tangkalhelama. Lakinhang a relha erala antja nama Altjirrala erinha tangkalhelitjika, era kala Jesuanhanta tnakitjika.”

<sup>13</sup> Artwa itornka etna Peter John tharranha aramalanga tnoatnoa inthorra angkamanga, etna tnolkaka. Etna kaltjakwia naka eratharra artwa kornakorna tharra namanga, itja arrkurla kngarra kaltjerrakala. Etnantama lhangkaraka eratharra Jesualela nakala. <sup>14</sup> Etna pula trerraka erinhatharra ilparnitjika, artwa marrerrakala era ekuratharralela namangantema.

<sup>15</sup> Lakinhang a Sanhedrin council etna Peter tharranha turnaka kathalarrka kaaralhitjika. Kurunga etnarrpa angkarraka. <sup>16</sup> “Artwa nhanha tharranha nurna nthakinhilamarama?” etna pmarrarraka. “Relha Jerusalem-arinya ingkarraka kala kaltja eratharra tjtjikarta kngarra urrkapukala. Nurna nhanha yarna ilpoiwuma. <sup>17</sup> Arai, relha arrpunta ntjarrala turtantama nhanhiperra wukitja, nurna erinhatharra angkatja ekarlata parritjika, eratharra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika.” <sup>18</sup> Ekuratharra wotha ntangkalhamalantama, etna erinhatharra turnaka, “Mpala itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika.”

<sup>19</sup> Peter John tharrala pula etnanha ilaka, “Rrangkarrarrpa etarlarai, iwunha paka Altjirranga urlarra arratja nama? Ilirna rrankangarra kangkwerritjika, Altjirraka paka? <sup>20</sup> Arai, ilirna yarna pmarna nama. Nhang a ilirnala arakala pa wukala, nhanha kala ilirnakathaka nama relha ntjarranha ilitjika.”

<sup>21</sup> Etnantama erinhatharra lhalaramala, kala yairnarlenaka. Et-nataka trerraka erinhatharra tutjika, relha ingkarrakala Altjirranha tnanthamanga, etna tjtjikarta kngarra arakalanga. <sup>22</sup> Artwa nhang a, erinhala Peter tharrala marrilakala, tjtjikarta urrkapumala, erataka 40 years-anga ingkwialkura naka.

*Tnakanhakanha etna Altjirurna ingkaka, Altjirrala tnanha ekarltilitjika, etna relha ntjarranha Jesuiperra tnoatnoa kuta kaltjinthitjinanga*

<sup>23</sup> Etna erinhatharra tnauwukantama. Kurunga eratharra tnakanhakanha ntjarrurna alpuka. Eratharrantama etnanha angkatja ingkarraka alpmelaka, priest itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta, erinhatharra ilakala. <sup>24</sup> Nhanha wumala, tnakanhakanha etna ingkarraka Altjirurna ingkaka. “Tjitjartai, unta kunha alkira, alha, laiya turta arrpmarnakala, nthailpuralka, relhalka, irrpangalka ingkarraka turta. <sup>25</sup> Unta kunha errilknigipata nurnakanha David-arlalanga lakinha angkakala,

‘Iwunhangama Relha Lorinya ntjarra yirrknga inthorrerrama?

Iwunhang a turtama etna turritjika antjerrama?

<sup>26</sup> King alharinya ntjarra tjurnalhama, itornka etna turta worlerrama, Ingkarta-aka, Krista ekuranhaka turta irrpaltherritjika.’

David era kunha Enka Alkngaltarakarta naka, era lakinha angka-malanga.

<sup>27</sup> “Arai, nghanhala, Jerusalem-ala, Herod-anha, Pontius Pilate-anha turta, nyinterraka Relha Lorinya ntjarralela, relha unkwanganha ntjarralela turta. Etnantama Jesuaka irrpaltherraka, ‘Lira unkwanganhaka, artwa nhangha untarrpa urarakalaka. <sup>28</sup> Etnantama Jesuanha rrukunthakunthilaka, errilknga tuka turta, untala arrkurla kuta antja nakala ngerra. <sup>29</sup> Inkartai, unta kala arama etna nurnaka turtantama irrpaltherramanga. Lakinhangha nurna unkwangurna ingkama unta nurnanha ekartilijika, nurna angkatja unkwanganha relha ntjarranha tnoatnoa kuta kaltjinhitjinanga. <sup>30</sup> Unta relha menta ntjarranha kuta marrilai. Unta ‘Lira alkgaltara unkwanganha Jesuaka rretnyala kuta tjtjikarta urrkapai.”

<sup>31</sup> Altjirurna ingkamaliperra, iltha ekuralala etnala worlerrakala, era errarlperrowuka. Enka erantama etnakurna irrpuka. Etna turtantama relha ntjarranha Altjiraka angkatja tnoatnoa kuta kaltjinhaka.

*Tnakanhakanha etna ingkarraka tjinanta naka*

<sup>32</sup> Relha tnakanhakanha ntjarra kala tjinanta ingkarraka naka. Itja nyinta paka angkaka, “Yultha nuka, nukanta nama.” Ingkarrakala pula yultha etnakanha mpopaka ngerra arrarnaka, ingkarrakaka. <sup>33</sup> Apostle etna relha ntjarranha angkatja ekartilala kaltjinhalanaka, “Inkarta Jesuanha relha errilknga ntjarranga kamerrakala.” Altjirranha turta relha tnakanhakanha ingkarrakaka ngwanga inthorra ntelalhaka. <sup>34</sup> Tnakanhakanha nyinta itja paka ngaiyala naka, mantarrakunya paka. Lenha ntjarra, etnakala tnukulpa namanga, iltha arrpunha paka, etna nghanha yirrinthaka, money-akatjila. <sup>35</sup> Kurunga etna money nghanha Apostle ntjarranha nthaka. Apostle etnantama tnakanhakanha ilkgara ntjarranha marnala, mantarrala turta ntarn-taraka.

<sup>36-37</sup> Joseph-ala turta tnukulpa ekuranha money-akatjila yirrinthaka. Erantama money ingkarraka Apostle ntjarranha nthaka. Joseph nghanha erataka pmara Cyprus-ala alkgerrakala. Era turta Levi-aka ramarama naka. Apostle ntjarralantama Joseph nghanha erinha rretnya Barnabas turta alpmelaka. Rretnya Barnabas nghanha nama, ‘Era, erala relha arrpunha ntjarranha tjiptjipilama.’

## 5

*Ananias Sapphira tharra*

<sup>1</sup> Noarta tharrala, Ananias Sapphira tharrala, tnukulpa nyinta yirrinthakantema, money-akatjila. <sup>2</sup> Ananias-anha antja naka money arrpunha tnyinitijika, money arrpunhanta Apostle ntjarranha nthitjika. Erantama noa ekuranha nghanha alpmelaka.

Ananias erantama money arrpunha ekurakarta Apostle ntjirurna lhaka, etnanha money erinha nthaka turta. <sup>3</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Ananias-ai, iwunhangala unta Satan-aka kangkwerraka? Iwunhangha turtama unta Enka Alkgaltaraka orrtjerraka? Yinga kaltja unta money arrpunha tnyinakala. <sup>4</sup> Tnukulpa era kunha unkwanga naka. Tnukulpa erinha yirrinthamaliperra turta, money era unkwangantema naka. Lakinhangha nghanha unkwangathaka naka money erinha tnyinitijika, erinha errarnpalhelitjika paka, unta antjerramala ngerra. Iwunhangantama unta orrtjerraka? Arai, unta itja relhaka orrtjerraka, Altjiraka pula.”

<sup>5</sup> Nhanha wumala, Ananias-anha errilknga tnyilalhaka. Relha ntjarrala Ananias-iperra wumalanga, etna ingkarraka trerraka. <sup>6</sup> Artwa nthitja ntjarrantama pitjika. Etna Ananias-aka mpurrka mantarrala ilinyiwumala kathurna kngaka, tintjiwuka turta.

<sup>7</sup> Kala anma Sapphira-anhantama irrpentjika. Sapphira era itja kaltja naka noa ekuranha ilukala. <sup>8</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Yinganha ilai, Ananias-ala money ingkarrakama kngitjika?”

“Awa,” era angkaka, “Era money ingkarrakakwia kngitjika. Lakintjaka kunha era tnukulpa erinha yirrinthakala.”

<sup>9</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Iwunhangala mpala nyinterraka Inkartaka Enka orrtjapepilitjika? Arai, artwa nthitja etnala noa ungwanganha tintjiwukala, etna kunha reoala itnarlanama. Etna nganha turta tintjiwutjika kngitjina.” <sup>10</sup> Sapphira-anhantama kala Peter-aka ingkanga kutaka tnyilalhaka, iluka turta.

Nthitja etnantama irrpentjika. Etna araka era kala ilukala. Etnantama erinha kathurna kngaka, erinha noa ekuranhanga kutaka turta tintjiwuka. <sup>11</sup> Worlamparinya etnantama trerraka nhanhiperra wumala. Relha arrpunha ntjarra turta trerrakantema.

*Apostle ntjarrala tjtjikarta urrkapuka*

<sup>12</sup> Altjirralla tjtjikarta ntjarra urrkapuka, relha ntjarranha marrilamala, apostle ntjarrarlarlanga. Tnakanhakanha etna turta kutatha Solomon-aka Lyuntjala worlerritjata. <sup>13</sup> Relha ntjarrala tnakanhakanha etnanha kngarra tnantjaka. Etna pula trerraka etnakalela nyinterritjika.

<sup>14</sup> Artwa pa arrkutja arrpunha ntjarrala turtantama Inkartanha tnakaka. <sup>15</sup> Kurunga relha arrpunha ntjarrala menta ntjarranha turtantama tjaiyaka arrarnitjata, ntjama etnakanhala intamala kuta. Etna alkurnaka Peter-anha paka anpara lhamanga, ntolya ekuranhala etnanha korltanhamala marrilitjinanga. <sup>16</sup> Relha ntjarra arrpunha etnala Jerusalem-anga kathala namanga, etna turta relha menta etnakanha, relha enka kornakarta etnakanha turta, Apostle ntjarrurna kngitjika. Etna, etnanha ingkarraka marrilaka.

*Relha Jew-aka itornka ntjarrala apostle etnanha tutjika lurnaka*

<sup>17</sup> High Priest erantama, artwa Sadducee arrpunha ntjarra turta, apostle etnaka yirrknga inthorrerraka. <sup>18</sup> Etnantama apostle etnanha errkumala jail-aka kurnaka. <sup>19</sup> Inkartaka angel pula ingula pitjika. Jail-aka reoa altjurilamala, angel era etnanha kathurna rretjingaka. Era etnanha ilaka, <sup>20</sup> “Kala temple-urna lharrirrai. Rrangkarra turtantama relha ntjarranha ilai, yia ingkarraka Jesuiperra.” <sup>21</sup> Lirngga kala rratitjikerramalangantama, etna temple yard-urna irrpunhaka, relha ntjarranha kaltjinhaka turta.

High Priest era, artwa ekuranha ntjarrala turtantama, Sanhedrin council etnanha worlilaka, angkarritjika. Sanhedrin council etnataka relha Israel-arinya ingkarrakaka itornka naka. Etnantama apostle etnaka ntangkalhaka. <sup>22</sup> Artwa urrkapunhapunha etnakanhantama jail-urna lhaka. Etna pula apostle etnanha itja arltaraka. Pitjalpumala etna itornka etnanha ilaka, <sup>23</sup> “Arai, jail-urna lhamala nurna reoa ingkarraka marnta kuta aritjalhaka. Nurna tjapartia etnanha turta araka reoa ingkarraka arratja ntarntaramanga. Nurna pula reoa etnanha

altjurilamalanga, nurna room etnanha urltala araka.” <sup>24</sup> Angkatja nhanha wumala, tjapartia ntjarraka itornka, priest itornka ntjarra turta yarna eterraka.

<sup>25</sup> Artwa nyintantama pitjika, etnanha ilaka turta, “Arai, artwa nhangha ntjarra rrangkarrala jail-aka kurnakala, etnataka temple yard-ala relha ntjarranha kaltjinthalanama.” <sup>26</sup> Tjapartiaka itornka erantama lhaka, tjapartia urrputjakarta, apostle etnanha inarlalhaka turta. Tjapartia etna pula itja apostle etnaka alkngarnterraka. Etnataka relha ntjarranga trerraka, etna, etnanha partala wakitja.

<sup>27</sup> Apostle etna kala Sanhedrin council etnakanga mpopala itnamalangantama, High Priest era etnanha ilaka. <sup>28</sup> “Arai, nurna kunha rrangkarranha angkatja ekarlala parrakala itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinhitjika. Kanha rrangkarra itjala nurnaka kangkwerraka. Rrangkarra relha Jerusalem-arinya ingkarrakanha kaltjinthakatitja. Rrangkarra turta nurnanha ilparnaka, nurnala kula Jesuanha errilnga tukala.”

<sup>29</sup> Peter-ala, apostle arrpunha ntjarrala turtantama etnanha ilaka. “Nurnakathaka nama Altjirraka kangkwerritjika, itja relhaka. <sup>30</sup> Rrangkarra Jesuanha errilnga tuka, erinha irnaka ilpararrarnamala. Errilngipata nurnakanhaka Altjirralla pula erinha errilnga ntjarranga wotha kamalhelaka. <sup>31</sup> Altjirralla turtantama erinha ekuranga akwaka arrarnaka, Tjitjarta pa Tangkalhelanha nitjika, era relha Israel-arinya ntjarranha ntangkitjinanga toperritjika. Relha etnala toperrama, era korna etnakanha iwutjina. <sup>32</sup> Nurna, Enka Alkngaltarala turta, rrangkarranha nhanha kaltjala ilama. Relha arrpunha ntjarra, etnala Altjirraka kangkwerrama, etna kala Enka Alkngaltarakarta nama.”

<sup>33</sup> Sanhedrin council etna nhanha wumalanga, etna yirrknaga inthorrerraka. Etna turtantama antja naka apostle etnanha kala errilnganta tutjika. <sup>34</sup> Sanhedrin council etnakanga artwa nyintantama kamerraka. Era naka artwa Pharisee, rretnya Gamaliel. Era kaltjinthanhinhanha kngarra turta naka. Relha ntjarra turta ekura kngarra kangkaka. Erantama tjapartia ntjarranha turnaka apostle etnanha kathurnarrka kngitjika. <sup>35</sup> Kurunga era Sanhedrin council etnanha ilaka. “Artwa Israel-arinya ntjarrari, rrangkarra itja artwa nhanha ntjarranha parrpa imilitjika. <sup>36</sup> Ngurrukalkura wara, artwa Theudas-anha ilalhaka era kula artwa kngarra namanga. Artwa 400 ngerra turtantama ekura lhangalhaka. Artwa arrpunhala pula erinha errilnga tumalanga, worla ekuranha kala errarnperrakanta.

<sup>37</sup> “Kurunga Judas, artwa pmara Galilee-arinya nhangha, erantama ekurarinya tjurnalhaka, government-ala nurnanha nhangha countemilamanga. Ntjarra ekura lhangalhaka. Artwa arrpunhala pula erinha errilnga tumalanga, worla ekuranha turta errarnperrakantema.

<sup>38</sup> “Lakinhangha atha rrangkarranha ilama artwa nhanha ntjarranha kala impai, etnarrpa nitjika. Arai, yia nhanha etnala relha ntjarranha kaltjinthama, nhanha paka relhaka yia namanga, nhanha kala ipmintjerritjina. <sup>39</sup> Nhanha pula Altjirraka yia namanga, rrangkarra nhanha yarna kuta parritjina. Rrangkarra kala Altjirrakanta irrpaltherritjina.”

<sup>40</sup> Sanhedrin council entantama Gamaliel-aka kangkwerraka. Apostle ntjarraka wotha ntangkalhamala, etna tjapartia ntjarranha turnaka



etnanha whip-ala tutjika. Etnantama etnanha parraka inthorra. “Rrangkarra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika.” Kurunga etna, etnanha kala tnauwuka.

<sup>41</sup> Sanhedrin council etnakanga rratamala, apostle etna arrkana inthorra alpuka. Etnataka kangkaka etnakathaka namanga Jesuaka rretnyakakwa nyingalauwutjika. <sup>42</sup> Etnantama arltamarlita temple-ala, relhaka ilthala turta relha ntjarranha kaltjinthaka. Etna, etnanha ilaka Jesuanha Krista era namanga.

## 6

*Apostle ntjarrala artwa 7 ingkairnaka worlamparinyaka tangitjala nitjika*

<sup>1</sup> Altjirralantama arltamarlita relha ntjarra arrpunha turta kurtungurla ntjarraka lhangaka. Kurtungurla etnakanga, relha ntjarra arrpunha Greek angkitjata. Kanha arrpunha ntjarra Hebrew-ala angkitjata. Kurunga relha Greek angkanhangkanha ntjarra, relha Hebrew angkanhangkanha ntjarraka wannga angkaka, etna warlukurta etnakanha itja arratja marnala ntarntaramanga.

<sup>2</sup> Apostle 12 etnantama kurtungurla ingkarrakanha worlilaka. Kurunga etna, etnanha ilaka, “Arai, nhanha itja marra namara nurna Altjirraka Angkatja ipmintja imputjika, marna errarnpalhelitjika. <sup>3</sup> Lakinhangata tjina ntjarrai, rrangkarrataka artwa ilporatha 7 urrar-itjika, artwa nhangata Enka Alkngaltarakarta, eterrintja marrakarta turta. Nurnantama etnanha ingkairnitjinanga marna errarnpalhelitjika. <sup>4</sup> Nurnarrpa pula Altjirurnala kuta ingkitjina, relha ntjarranha Altjirraka angkatja turta kuta kaltjinthitjina.”

<sup>5</sup> Worla etna angkatja nanhaka kangkaka. Etnantama Stephen-anha urraraka, artwa Enka Alkngaltarakarta, tnakanhakanha ilporatha turta. Kurunga etna Philip-anha, Procorus-anha, Nicanor-anha, Timon-anha, Parmenas-anha, Nicolas-anha turta urraraka. Nicolas nhanha erataka Antioch town-arinya naka. Era turta itja relha Jew alkngerrakala. <sup>6</sup> Artwa nhanha etnanhantama etna apostle ntjirurna kngitjika. Apostle etnantama etnakakwa Altjirurna ingkaka, iltja etnakanha turtantama kapurtaka etnakanhaka arrarnaka.

<sup>7</sup> Kurunga tnakanhakanha ntjarrala relha arrpunha ntjarranha turta kaltjinthaka. Altjirrala turtantama relha arrpunha ntjarranha worla etnakanhaka lhangaka. Priest arrpunha ntjarrala turtantama Jesuanha tnakaka.

*Jew arrpunha ntjarra Stephen-aka antjakunyerraka, erinha errkuka turta*

<sup>8</sup> Altjirranha Stephen-aka ngwanga inthorra ntelalhaka, era erinha ekartilalaka turta. Stephen erantama tjtjikarta ntjarra urrakapuka. <sup>9</sup> Nanhakakwia artwa arrpunha ntjarra ekura antjakunyerraka. Artwa nhanha etna relha Jew naka Cyrene town-anga, Alexandria town-anga turta pitjikala. Etna ingkarraka synagogue iltha nyintaka irruputjata. Synagogue ekura rretnya naka ‘Artwa Althakaltha Ntjarraka Synagogue’. Artwa nhanha etnantama, artwa urruputja arrpunha turta, etnala pmara Cilicia-anga, pmara Asia-anga turta pitjikala, etna Stephen-alela angkatja iwurraka. <sup>10</sup> Stephen-ala pula etnanha impuka kuta, Enka Alkngaltarala warta erinha inangkarla inthorrilakalanga.

<sup>11</sup> Kurunga artwa nhanha etna artwa korna ntjarranhantama nyilknganyilkngala turnaka Stephen-anha ilparnitjika, “Nurna Stephen-anha wuka Moses-anha, Altjirranha turta arrampowumanga.”

<sup>12</sup> Angkatja nanhala relha ntjarranha, kngarripata itornka ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha turta rwampia inthor-rilaka. Etnantama Stephen-anha errkumala Sanhedrin council-urna rretjingaka. <sup>13</sup> Etna artwa errtjerranha ntjarranha turta turnaka erinha Sanhedrin council-anga urlarra ilparnitjika, “Artwa nanhala kunha Altjirraka iltha, Altjirraka turnintja turta kutatha arrampowuka. <sup>14</sup> Nurna erinha wuka era relha ntjarranha ilamanga Jesua Nazareth-arinyala kula Altjirraka iltha urltakitjinala. Jesua era turta kula mpaarangeranga nurnakanha ekgarrpunnhilitjinala, mpaarangeranga nhanga Moses-ala errilkngipata nurnakanha ilakala.” <sup>15</sup> Sanhedrin council etnantama Stephen-anha intarra araka. Etna araka anngerra ekuranha angel-aka anngerra ngerra namanga.

## 7

### *Stephen-ala Sanhedrin council etnanha tjatjatuka*

<sup>1</sup> High Priest erantama Stephen-anha pmarraka, “Nthakinha unta etarlarama? Angkatja arratjama etna unkwangiperra angkaka?”

<sup>2</sup> Stephen-alantama etnanha ilaka, “Tjina ntjarrai, kaarta ntjarrai turta, yinganharrkantama wurrirrai. Altjirra nurnakanha, erala makalaria nama, era kunha kaarta nurnakanha Abraham-aka rumer-raka, era nhanga pmara Mesopotamia-alantema namalanga, nhanga itjantema pmara Haran-urna pitjikala. <sup>3</sup> Altjirraka erinha ilaka, ‘Pmara unkwanganha, tjina unkwanganha turta impurlalhai. Untantama pmara arrpunnurna lhalathanai, pmara athala nganha ntelitjina.’ <sup>4</sup> Kala pmara Chaldea-anha impurlalhamala, era pmara Haran-urna lhaka, ekurala turtantama kuterraka.

“Kaarta ekura kala ilukantama. Kurunga Altjirraka Abraham-anha pmara nahnurna yairnaka, pmara nhanga nurnala lyarta nama. <sup>5</sup> Altjirraka pula erinha itja pmara erinha nthaka. Era erinha, ramarama ekuranha turta, pmara erinha nthitjika lhelakanta. Altjirraka Abraham-anha pmara nhanha lhelamalanga, Abraham-aka katjia itjantema intaka. <sup>6</sup> Altjirraka Abraham-anha nhanha turta ilaka, ‘Arai, ramarama unkwanganha pmara lorinyalarrka nitjina 400 years-aka. Etna turta relha lorinya ntjarraka kngarra inthorra urrkaputjina. Relha lorinya etna turta etnanha nakapakarla inthorrilitjina. <sup>7</sup> Atha pula relha lorinya nhanha etnanha rrarrathala tutjina. Kurunga ramarama unkwanganha pmara lorinya ekuranga naamerritjina, nahnurna turta pitjitjina, nuka turta urrkurrkintja nitjina.’

<sup>8</sup> “Altjirralantama Abraham-anha turnaka era erinha kapanha lhelitjika. Era erinha ilaka, ‘Unta, ramarama unkwanganhala turta, rrangarra worra ingkarraka rrakangkarranha artwilitjika etna arlta 8 ingkwia namalanga.’ Lakinhang, Abraham-ala worra ekuranha Isaac-anha artwilaka era arlta 8 ingkwia namalanga. Isaac-ala worra ekuranha Jacob-anha artwilakantema. Jacob-ala turta worra 12 ekuranha artwilaka. Worra 12 nhanha etnakanga Israel-aka ramarama ingkarraka rrataka.

<sup>9</sup> “Joseph-aka kalya ntjarra ekura antjakunyerraka. Etnantama erinha artwa lorinya ntjarraka yirrinthaka. Artwa lorinya ntjarrala turtantama erinha pmara Egypt-urna kngaka. Altjirranha pula Joseph-alela naka. <sup>10</sup> Era imampurlerramanga, era erinha ntarntaraka. Era erinha inangkarla inthorrilaka turta. Pharaoh, Egypt-aka king, erantama Joseph-aka kngarra kangkaka. Era turtantama erinha ingkairnaka pmara Egypt ntjaparaka tjitjarterritjika, yultha ekuranha ingkarraka ntarntaritjika turta.

<sup>11</sup> “Marnaka paalerrintja kngarrantama naka Egypt-ala, pmara Canaan-ala turta. Relha ingkarraka, tnonthalkantama nyingalauwuka. Kaarta nurnakanha ntjarra turtantama ngaiyala naka. <sup>12</sup> Jacob-alantama wumalanga marna kula Egypt-ala namanga, era kaarta nurnakanha ntjarranha Egypt-urna yairnaka. <sup>13</sup> Kurunga etna arrpunharangantama marnaka lhamanga, Joseph-anha etnaka ilalhakan-tama, era tjia etnaka namanga. Pharaoh-ala turtantama Joseph-aka ramaramiperra wuka.

<sup>14</sup> “Joseph-anhantama kaarta ekuranhaka, ramarama ekuranha ingkarrakaka turta ntangkalhaka, etna Egypt-urna pitjitjika. Ramarama etnataka relha 75 naka. <sup>15</sup> Jacob-anha Egypt-urna lhaka, pmara ekurala turtantama iluka. Kaarta nurnakanha arrpunha ntjarra turta Egypt-ala ilukantema. <sup>16</sup> Anma etna Jacob ntjarraka mpurrka Shechem town-urna kngetnaka. Etnantama mpurrka etnakanha intia nhangaka arrarnaka, intia nhangka Abraham-alala Hamor-aka ramaramanga buy-emilakala.

<sup>17</sup> “Anma, Israel-aka ramarama kala ntjarra inthorrantama namalanga, Altjirranha eterraka etnanha kala pmara ekurna kngetnitjika, erala Abraham-anha lhelakala. <sup>18</sup> Kurunga king arrpunhantama Egypt-ala naka. Era itja Joseph-iperra kaltja naka. <sup>19</sup> Erantama relha nurnakanha ntjarranha orrtjapepilaka, etnaka alkngarnterraka turta. Era etnanha turnaka katjia etnakanha kathaka ipmintja imputjika, etna ilutjinanga.

<sup>20</sup> “Moses-anhantama katjia intaka. Era worra intorta inthorra naka. Kaarta pa mia ekuranhala erinha ilthalarrka ntarntaraka, 3 month-aka. <sup>21</sup> Kurunga etna erinha kathaka ipmintja impuka. Pharaoh-aka kwarralantama erinha arltaraka, erinha pmara ekuranhurna kngetnaka, erinha mangkalhelaka turta. <sup>22</sup> Egypt-arinya ntjarralantama Moses-anha kngarra inthorra kaltjinthaka. Era turtantama inangkarla inthorrerraka. Era itornka kngarra turtantama naka.

<sup>23</sup> “Moses-anha kala 40 years ingkwiantama namalanga, era eteraka relha Israel-arinya ntjarrurna yatjarra lhitjika, etnanha aritjika. <sup>24</sup> Etnakurna lhamala, era araka artwa Egypt-arinyala artwa Israel-arinya nyintanha kngarra tumanga. Erantama artwa Egypt-arinya erinha tangitjala tumala, errilknga tuka. <sup>25</sup> Moses-alantama etarlaraka, ‘Relha nukanha ntjarrala lyarta lhangkaritjina Altjirrala yinganha yairnakala, etnanha tangkalhelitjika.’ Etna pula nhanha itja lhangkaraka.

<sup>26</sup> “Arlta arrpunhala era araka artwa Israel-arinya tharra turramanga. Erantama erinhatharra arrkngantiwuka. Era erinhatharra ilaka, ‘Mpala kunha kanhanga ngerra. Iwunhangantama mpala turrama?’

27 “Artwa erala artwa arrpunhaka alkngrnterrakala, era pula erinha pauwurlenaka. Era erinha pmarraka, ‘Ngunhalama nganha ingkairnaka nurnaka tjitjarterritjika, nurnanha tjperrawutjika turta?’  
 28 Unta antja nama yinganha turta errilknga tutjika, untala artwa Egypt-arinya nhanganha ngurruka errilknga tukala ngerra?’  
 29 Nhanha wumala Moses-anha tira arrtjanaka pmara Midian-urna, tanhala turtantama kuterraka. Worra ekuranha tharra turta Midian-ala alkngrerraka.

30 “Era kala 40 years-ntama Midian-ala naka. Kurunga angel nyinta ekura rumerraka worritjala, nhanga Sinai Partanga kuta. Angel erataka irna mpumalala rumerraka. 31 Moses-ala irna mpumala erinha aramala, era tnolkaka. Erantama irna ekura etinyerraka, aritjika. Ingkartanhantama ekurna angkaka, 32 ‘Yinga kaarta unkwanganha Abraham-aka, Isaac-aka, Jacob-aka Altjirra nama.’ Moses-anhantama tira errowuka. Era turta alknnga kwaninyerraka.

33 “Ingkartalantama erinha ilaka, ‘Sandal ingka unkwanganhanga ilwai. Katha untala itnama, erataka makamaka nama. 34 Arai, atharrpa araka relha Egypt-arinya ntjarrala relha nukanha ntjarranharukunthakunthilamanga. Atha turta etnanha mpangkamanga wuka. Yingantama nhanha pitjika etnanha tangkalhelitjika. Arai, lakinhangatha nganha pmara Egypt-urna yairnama.’

35 “Nhanha kunha Moses nyinta era naka, ekurala relha ekuranha ntjarra itja antja nakala. Etna erinha nhanga ilakala, ‘Ngunhalama nganha ingkairnaka nurnaka tjitjarterritjika, nurnanha tjperrawutjika turta?’ Moses nhanha erinhantama Altjirra erarrpa yairnaka relha ekuranha ntjarraka tjitjarterritjika, etnanha tangkalhelitjika turta. Altjirranhataka Moses-urna angkaka angel ekuranharlarlangu, angel erala nhanga Moses-urna rumerrakala irna mpumalala.

36 “Moses-ala relha ntjarranha 40 years rretjingaka, tjtjikartalka urrkapumala, Egypt-alarrka, Laiya Thathakalantama, kurunga worritjala turtantama. 37 Moses nyinta nhanha erantema Israel-aka ramarama ilakala, ‘Anma Altjirrala urrpia arrpunhantama rrankangkarrurna yairnitjina. Era yinga ngerra inthorra nitjina. Era turta artwa Israel-arinya nitjina.’ 38 Moses nhanha era kunha worlamparinyalela naka worritjala. Moses nhanha ekurna, kaarta nurnakanhurna turta, angel nhanga angkaka Sinai Partala. Moses nhanha erinha kunha angel-ala Altjirra angkatja ilaka, Moses-ala angkatja nhanha nurnakurna anparilitjika. 39 Kaarta nurnakanha ntjarra pula Moses-aka itja kangkwerraka. Ekura antjakunyerramala, etna antja naka Egypt-urna alputjika.

40 “Etnantama Aaron-anha ilaka, ‘Altjirra nurnaka mpaarai, nurnanha rretjingitjika. Moses-ala kunha nurnanha Egypt-anga nahanhurna rretjingakala. Moses erantama nthakinherraka? Nurna itja kaltja.’ 41 Etnantama orrtja altjirra mpaaraka, calf ngerra. Kurunga etna orrtja altjirra nhanha ekura urrkurrkintja naka, erinha tjauwerilya nthamala. Etna orrtja altjirra nhanha ekura kngarra kangkaka, altjirra nhanga etnala iltjala mpaarakala.

42 “Altjirranha pula etnakanga ntjumerraka. Era turta etnanha impuka nthailpurakalkantama urrkurrkintja nitjika. Nhangha Altjirra urrpia imankinya ntjarrala ilaka,

‘Israel-aka ramaramai, rrangkarra itjama yinganha tnontha tjauwerrilya lanthakala, rrangkarra 40 years worritjala namalanga. <sup>43</sup> Rrangkarra pula altjirra Molech-aka tent-atitja kngarnarlapuka, altjirra Rephan-aka ntheilpura turta. Rrangkarra ekuratharraka ntolya mpaaramaliperra, rrangkarra ntolya nhanha ekuratharrakantama urrkurrkintja naka. Lakinhangha atha rrangkarranha pmara Babylon-urna naamalhelitjina.’

<sup>44</sup> “Altjirralataka Moses-anha tent ekuranhaka ntolyarrka ntelaka. Kurunga era Moses-anha turnaka etna tent erinha mpaaritjika ntolya nhangha erala erinha ntelakala ngerra inthorra. Altjirra yultha turta tent nhanhala intaka. Tent nhanha turta kaarta nurnakanhalela naka worritjala. <sup>45</sup> Anma Altjirra pmamarinya ntjarranha unpuka. Joshua-alantama kaarta nurnakanha ntjarranha pmara ekurna rretjingaka. Etna Altjirra tent turta etnakalela kngaka. Tent era turta ekurala naka, David-anha king erritjinalpula. <sup>46</sup> Altjirranha David-aka kangkaka. David-anhantama Altjirurna ingkaka ekura iltha ititjika. <sup>47</sup> Kanha Solomon-alala Altjirra iltha itaka.

<sup>48</sup> “Altjirra Kngarra Era pula itja ilthala nanhananha, iltha nhangha relhalala itakalala. Altjirra urpia imankinyala nhangha ilama, <sup>49</sup> ‘Alkira era chair kngarritja nukannya nama, atha turta ingka nukannya alhaka arrarnama, Ingkartannya angkama. Iltha iwunha ngerrantama rrangkarra nuka itamara, yinga paka iltjeritjika?’

<sup>50</sup> Arai, atharrra kunha alkiralka, alhalka ingkarraka arrpmarnakala.’

<sup>51</sup> “Rrangkarrataka relha arrthatanta ingkarraka. Rrangkarra ilpa marnta, kangkwerrintja marnta turta nama. Rrangkarra kunha Enka Alkngaltaranga kekarta kuta lhama, kaarta rrakangkarranhalala kekarta lhakala ngerra. <sup>52</sup> Kaarta rrakangkarranha kunha Altjirra urpia imankinya ingkarrakaka antjakunya ntelalhaka. Etna turta Altjirra urpia lenha ntjarranha errilknga tuka, etnala relha ntjarranha ilakala Artwa Arratja Era pitjitjinala. Kurunga ngurrukalkura rrangkarrantama Artwa Arratja erinha leltjaka lanthamala errilknga tuka. <sup>53</sup> Rrangkarra kunha lakinha ntelalhaka, rrangkarra Altjirra turnintja tnyinamangatanya. Turnintja nhanha etnanha kunha, Altjirra Moses-anha ilakala, angel ntjarrarlarlanga. Rrangkarra pula turnintja etnaka itjarrpala kangkwerraka.”

*Etna Stephen-anha partala wamala errilknga tuka*

<sup>54</sup> Stephen-aka angkatjala etnanha tjalka tuka inthorra. Sanhedrin council etnantama ekura yirrknga inthorreraka. <sup>55</sup> Stephen-anha Enka Alkngaltarakarta naka. Stephen-alantama alkirurnathaka inaramalanga, era Altjirra makalaria erinha araka, Jesuanha turta akwampinya ekuranhala itnamanga. <sup>56</sup> Stephen-alantama etnanha ilaka, “Arai, atha alkira erinha altjurerakala arama, Relhaka ‘Lira erinha turta Altjirra akwampinyala itnamanga.”

<sup>57</sup> Nhanha wumala etna ingkarraka ilkaka, ilpa etnananha turta marntilaka. Kurunga Stephen-urna arrtjanamala, etna erinha errkuka, <sup>58</sup> erinha Jerusalem-anga kathurna turta tjarrakngaka. Kurunga etna erinha partala waka. Artwa lenha ntjarra, etnala Stephen-anha

ilparnakala, etna mantarra tjenja etnakanha ilumala, artwa nthitja nyintanha nthaka, ntarntaritjika. Nthitja ekura rretnya naka Saul.

<sup>59</sup> Etna Stephen-anha partala wamalanga, Stephen-anha Altjirrur-nala ingkaka. Era ingkaka, “Inkarta Jesuai, yinga ilumanga unta enka nukanha inai.” <sup>60</sup> Mparalelantama arrarnalhamala, era ilkaka, “Inkarta, unta etnanha itja nhanhakakwia ilparnitjika.” Lakinha angkamala, era kala iluka.

## 8

### *Jerusalem-ala etna tnakanhakanha ntjarranha tutjika lurnaka*

<sup>1</sup> Saul-ala araka etna Stephen-anha errilknga tumanga. Era turta nhanhaka kangkaka.

Stephen-anha errilknga tumaliperra, etna worlamparinyaka turtantama antjakunyerraka, etnanha tutjika lurnaka turta. Lakinhangana tnakanhakanha ntjarra Jerusalem-anga tira lhaka pmara Judea-urna, pmara Samaria-urna turta. Apostle ntjarrantantama Jerusalem-ala kuterraka. <sup>2</sup> Artwa ilporatha urrputjalantama Stephen-aka mpurrka inarlalhamala, erinha arratja tintjiwuka. Etna turta ekura kngarra nthorrkngerraka.

<sup>3</sup> Saul-anha antja naka worlamparinya etnanha yirralhelitjika. Erantama iltha nyintanga, iltha arrpunhurna lhaka. Era relha tnakanhakanha arlitaramanga, artwa paka, arrkutja paka, era etnanha kala jail-akanta kurnaka.

### *Philip ntjarrala Yia Marra erinha relha ntjarranha kaltjinhaka, pmara Samaria-ala*

<sup>4</sup> Tnakanhakanha etnantama Jerusalem-anga tira lhaka, pmara arrpunhurna. Pmara nhanhalantama etna pmararinya ntjarranha kaltjinhaka, yia Jesuiperra. <sup>5</sup> Philip-anha town nyinturna lhaka, pmara Samaria-ala. Erantama relha lenha ntjarranha kaltjinhaka Jesuanha Altjirraka Krista namanga. <sup>6</sup> Relha town-arinya etna Philip-aka angkatja wuka. Etna tjatjikarta etnanha turta araka, Philip-alala urrkapukala. Etnantama angkatja ekuranhaka kangkwerraka. <sup>7</sup> Etna araka era relha enka kornakarta ntjarranha marrilamanga. Etna araka enka korna etna turta relha menta etnakanga rratamanga, ilkintja kngarrakarta. Etna araka era relha thaarra ntjarranha, inurra ntjarranha turta marrilamanga. <sup>8</sup> Lakinhangana town-arinya etna arrkana inthorra naka.

<sup>9</sup> Town nhanhala artwa arrpunha naka, rretnya ekura Simon. Era relha Samaria-arinya ingkarrakanha tnoalkhelitjata, ngangkara iwumala. Erantama tnakalhaka inthorra. <sup>10</sup> Relha ingkarrakala erinha tnakitjatantema, relha kornakorna ntjarrala, itornka ntjarrala turta. Etna angkitjata, “Erarrpa altjirra ngerra nama, ekarlta inthorra turta.”

<sup>11</sup> Etna Simon-anha tnakitjata, era etnanha kuta inthorra tnoalkhelalalanga, ngangkara iwumala. <sup>12</sup> Philip-alantama town-arinya ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka. Era turta etnanha kaltjinhaka Altjirranha relha ingkarrakala Inkarta namanga. Era etnanha Jesua Kristiperra turta ilaka. Artwa pa arrkutja turtantama Philip-urna pitjika, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. <sup>13</sup> Simon era turta Altjirranha

tnakakantema. Era turtantama pitjika Philip-ala erinha kaltjirrpulhelitjika. Kurunga era Philip-alela porta nthulaputjata. Era kngarra tnolkaka era Philip-anha aramalanga tjatjikarta urrkapumanga.

<sup>14</sup> Jerusalem-ala, apostle ntjarrala wuka relha Samaria-arinya ntjarrala Altjirraka angkatja tnakamanga. Lakinhang etna Peter John tharranha etnakurna yairnaka. <sup>15</sup> Samaria-akerritjalhamala, eratharra Altjirurna ingkaka era Enka Alkngaltara erinha tnakanhakanha ntjarrurna yairnitjika. <sup>16</sup> Enka Alkngaltara erataka itjantema tnakanhakanha etnakurna irrpukala. Philip-alataka tnakanhakanha ntjarranha kaltjirrpulhelakalanta, Ingkarta Jesuaka rretnyala. <sup>17</sup> Peter tharralantama iltja kapurta etnakanhaka arrarnaka. Enka Alkngaltara era turtantama etnakurna irrpuka.

<sup>18</sup> Simon-ala araka apostle eratharra iltja relha ntjarraka kapurtaka arrarnamanga. Enka era turtantama relha etnakurna irrpumanga. Erantama Peter tharranha money nthitjika antja naka. <sup>19</sup> Era lakinha angkaka, “Yinganha ekartilai, atha turta iltja nukanha relhaka arrarnamanga, Enka Alkngaltara era relha etnakurna irrpudinanga.”

<sup>20</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, “Unta etarlarama unta Altjirraka yearriperra money-ala buy-emilitjinala. Itjanga lhai! Altjirralla nganha imileikanha, money unkwanganha turta. <sup>21</sup> Untataka Altjirriperra paalakarla kuta eterrama. Lakinhang unta yarna nurnakalela porta Altjirraka urrkapuma. <sup>22</sup> Kala kornanga topanterrai. Ingkarturna turta ingkai eterrintja korna unkwanganha arratjilitjika, korna unkwanganha iwutjika turta. <sup>23</sup> Yingataka kaltja unta tjaiya paalala kuta lhamanga, kornaka kuta lherramanga turta.”

<sup>24</sup> Simon-alantama Peter tharranha ilaka, “Nukakwia Ingkarturna ingkai, era yinganha nthurpa imilakitja, mpala yinganha ilakala ngerra.”

<sup>25</sup> Peter tharrala relha ntjarranha Ingkartaka angkatja wotha kaltjinthaka. Kurunga eratharra Jerusalem-urna alpurraka. Pmara Samaria ekuranga tjananhamala, eratharra town kurrka ntjarrurna lhaka, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka turta.

*Philip, artwa Ethiopia-arinya turta*

<sup>26</sup> Altjirraka angel-alantama Philip-anha ilaka, “Ntakarra lhai, tjaiya nhangurna, erala worritjala intanhama Jerusalem-anga Gaza-urna.”

<sup>27</sup> Philip-anha kala lhaka.

Erantama artwa orrea Ethiopia-arinya araka, chariot ekuranhala nanhamanga. Artwa nhanha erataka Ethiopia-arinya queen Candace-aka urrkapunhapunha naka. Era turta queen ekuranha money ingkarraka ntarntaritjata. Artwa nhanha erataka Jerusalem-urna lhakala, Altjirraka urrkurrkintja nitjika. <sup>28</sup> Erantama nhanha wotha pmarrurna alpupalpuka. Chariot ekuranhala nanhamala era Altjirraka urrpia Isaiyah-aka pepaka read-erralanaka.

<sup>29</sup> Altjirraka Enkalantama Philip-anha ilaka, “Etingerramala, chariot ekuranga kuta lhapalhai.” <sup>30</sup> Chariot ekururna arrtjanamala, Philip-ala artwa erinha wuka Altjirraka urrpia Isaiyah-aka pepanga read-erramanga. Erantama erinha pmarraka, “Unta angkatja nhanha lhangkaramama?”

<sup>31</sup> Artwa Ethiopia-arinya era pula erinha ilaka, “Nthakinhantama atha angkatja nhanha lhangkaramara? Relha arrpunhala itja angkatja

nhanha nuka nentilaka.” Erantama Philip-anha ntangkaka, “Ntjentjai, nukalela nitjika.”

<sup>32</sup> Artwa orrea erataka angkatja nhanhaka read-erralanaka, “Relhalala sheep errilknga tutjika kngamanga ngerra, lakinha ngerra etna erinha turta tutjika kngaka.

Sheep kurrka pmarna intamanga ngerra etna ponga ekuranha kamanga, lakinha ngerra era turta itja angkaka, ilkaka paka.

<sup>33</sup> Etna erinha ilparnamalanga, itja nyinta ekurakwia angkaka. Ekura ramarama itja nitjina, etna erinha errilknga tukalanga.”

<sup>34</sup> Artwa orrea erantama Philip-anha pmarraka, “Yinganha ilai, relha ngunhiperrama Altjirraka urrpia era angkama? Ekurarinya? Relha arrpunhiperra paka?” <sup>35</sup> Kurunga Philip-ala Altjirraka urrpia Isaijah-aka angkatja nhanharrka ekura nentilaka. Kurunga era erinha Yia Marra Jesuiperra turta kaltjinthaka.

<sup>36-37</sup> Etna tjaiyala lhapalhamalangantema, etna kwatja araka. Artwa orrea erantama Philip-anha pmarraka, “Arai, nhanha kwatja intama. Unta paka yinganha kaltjirrpulhelamarama?”

<sup>38</sup> Artwa erantama chariot driver ekuranha turnaka, “Chariot erinha ingkairnai!” Kurunga Philip eratharra kwatja ekururna tnanpuka. Philip-ala turtantama erinha kaltjirrpulhelaka.

<sup>39</sup> Eratharra warta kwatjanga rrataka, kanha Inkartaka Enkala Philip-anha naamalhelakala. Artwa orrea-ala turta erinha itja wotha araka. Era pula pmara ekuranhurna arrkana inthorra alpupalpuka.

<sup>40</sup> Relha ntjarrala pula Philip-anha pmara Azotus-akantama araka. Philip erantama town nyintanga town arrpunhurna lhaka, Caesarea-akurtitja. Era relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka.

## 9

### *Jesuanha Saul-aka rumerraka era Damascus-urna lhamalanga*

<sup>1</sup> Saul-anha kuta thakerraka Inkartaka kurtungurla ntjarranha yirralhelitjika. Erantama High Priest-urna lhaka. <sup>2</sup> Era erinha ilaka, “Nuka pepa intalhelai, synagogue itornka ntjarraka, Damascus town-ala.”

Erataka antja naka Damascus-urna lhitjika, synagogue nyintaminy-inturna turta irrputjika, relha Jesuanha tnakamala ntjarraka yon-thitjika, artwaka, arrkutjaka turta. Kurunga era antja naka tnanhakanha etnanha errkumala Jerusalem-urna kngetnitjika.

<sup>3</sup> Era kala Damascus-aka etinyerrakalangantama, parrtja kngarrala erinha alkiranga parrtjilhelaka. <sup>4</sup> Saul-anhantama arnakarlaka tnyika. Erantama wuka erinha ntangkamanga, “Saul-ai, Saul-ai, iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama?”

<sup>5</sup> Nhanha wumala Saul-anha angkaka, “Inkartai, ngunhama unta?” Era erinha alpmelaka, “Yinga kunha Jesua, relha untala tutjika lurnama. <sup>6</sup> Kala kamerrai, town-urna turta lhai. Artwa nyintalantama nganha angkatja arrpunha nukanha ilitjina.”

<sup>7</sup> Artwa etnala Saul-alela ilkwatharra lhakala, etna pula angkatjakun- yala itnarlanaka. Etna kala wuka arrpunha angkamanga, etna pula relha itja araka. <sup>8</sup> Saul-anhantama kamerraka. Era alknga ekuranha



altjurilaka, era pula panga naka. Artwa etnantama erinha Damascus-urna rretjingaka. <sup>9</sup> Arlta tharraminyintantama era alknga panga naka. Era itja marna ilkuka, kwatja paka ntjuka.

<sup>10</sup> Damascus ekurala Jesuaka kurtungurla arrpunha naka, rretnya ekura Ananias. Ingkartalantama erinha ntangkaka era altjirraramalanga, "Ananias-ai." Ananias era angkaka, "Iwunha Ingkartai?"

<sup>11</sup> Ingkartalantama erinha ilaka, "Tjaiya nhangurna lhai, rretnya ekura Tjaiya Arratja. Kurunga Judas-aka ilthakerramala, unta Judas-anha Saul-aka pmarra, artwa Tarsus-arinyaka. Saul erataka nukurna ingkarlanama. <sup>12</sup> Era lyarta altjirrarakana. Era artwa araka ekurna pitjimanga, rretnya Ananias. Era turta araka Ananias-ala iltja ekuranha kapurta ekuranhaka arrarnamanga, alknga ekuranha turta wotha marrerramanga."

<sup>13</sup> Ananias-ala pula erinha alpmelaka, "Ingkartai, athataka yia kngarra inthorra artwa nahanhiperra wukala. Erataka Jerusalem-ala relha alkngaltara unkwanganha ntjarranha lurnamala tuka. <sup>14</sup> Era turta nahanhurna pitjikala priest itornka ntjarraka pepakarta, relha nganha tnakamala ntjarranha errkutjika."

<sup>15</sup> Ingkartala pula erinha ilaka, "Kala lhalathanai. Atharrpataka artwa nahanha erinha urrarakala. Atha erinha yairnitjina Relha Lorinya ntjarrurna, king ntjarrurna, relha Israel-arinya ntjarrurna turta, era etnanha nukiperra kaltjinthitjika. <sup>16</sup> Era turtantama nuka kngarra nyingalauwutjina."

<sup>17</sup> Ananias-anha kala lhaka. Judas-aka ilthakerramala, era irpunhaka. Iltja ekuranha Saul-aka kapurtaka arrarnamala, era erinha ilaka, "Saul, tjina nukai, Ingkarta Jesua, erala unkwangurna rumerrakala unta tjaiyala pitjimanga, era yinganha unkwangurna yairnaka. Era nukarlarlanga alknga unkwanganha marrilitjina, Enka Alkngaltara erinha turta unkwangurna yairnitjina." <sup>18</sup> Kurunga Saul-aka alknganga irrtnya ngerrantama tnyika, era turta wotha araka. Era kala kamerraka. Kurunga Ananias-ala erinha kaltjirrpulhelaka. <sup>19</sup> Kurunga Saul-ala wotha marna ilkuka, ekarlterraka turta.

*Saul-ala relha ntjarranha Damascus-ala Jesuiperra kaltjinthaka*

Saul-anhantama arlta urrputja kurtungurla ntjarralarrka kuteraka, Damascus-ala. <sup>20</sup> Kurunga era synagogue ntjarrurna lhaka, relha Jew ntjarranha turta ilaka Jesua era nthurrrpa Altjirrakana 'Lira namanga. <sup>21</sup> Relha etna angkatja ekuranha wumalanga, etna tnolkaka. Etna ilarraka, "Artwa nahanhala kunha Jesuaka tnakanhakanha ntjarranha Jerusalem-ala lurnamala tuka. Era turta nahanhurna pitjikala tnakanhakanha ntjarranha errkutjika. Era turta etnanha priest-aka itornka ntjarrurna kngetnitjika nakala."

<sup>22</sup> Enka Alkngaltarala pula Saul-aka angkatja ekarltilakala. Jew Damascus-arinya ntjarralantama erinha yarna kuta ilpoiwuka, era etnanha ilamanga Jesuanha nthurrrpa Altjirrakana Krista era namanga.

<sup>23</sup> Anmantama, relha Jew ntjarra angkarraka erinha errilknga tutjika. <sup>24</sup> Saul-ala turta nahanhiperra wukantema. Relha Jew ntjarralantama town-aka reoa etnanha arlatala pa ingwala kaaraka. Etna antja naka erinha errkumala errilknga tutjika. <sup>25</sup> Kurunga ingwa arrpunhala Saul-aka tjina ntjarrala erinha basket-aka arrarnamala, erinha rope-ala wall-anga kathaka tnanpulhelaka.

*Saul-anha Jerusalem-ala*

<sup>26</sup> Saul-anhantama Jerusalem-urna lhaka. Era antja naka kurtungurla ntjarraka lhangalhitjika. Etna pula ekuranga trerraka. Etna erinha ilpoiwuka era ilalhamanga, era Jesuaka kurtungurlantama namanga. <sup>27</sup> Barnabas-alantama erinha apostle ntjarrurna kngaka. Erantama apostle etnaka alpmelaka, Saul-ala Ingkartanha arakala, era Damascus-urna lhamalanga. Ingkartanha turta Saul-urna angkakala. Era etnanha ilaka turta Saul-ala relha ntjarranha Jesuiperra tnoatnoa kaltjinhakala, Damascus-ala.

<sup>28</sup> Saul-anha kala kurtungurla ntjarralelantama kuterraka. Era kunpa Jerusalem-ala nthulapuka, relha ntjarranha turta tnoatnoa Ingkarta Jesuiperra kaltjinhaka. <sup>29</sup> Era relha Jew epinya ntjarralela turta iwurrakantema, Jew nhanga pmara Greece-ala alknngerrakala ntjarralela. Etna pula antja naka erinha errilknga tutjika. <sup>30</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarrala nhanhiperra wumalanga, etna erinha Caesarea town-urna kngamala, Tarsus town-urna yairnaka.

<sup>31</sup> Nhanhiperra relha Jew ntjarra kala worlamparinya etnaka rilherantama ntelalhaka. Worlamparinya etnaka purrama, etnala pmara Judea-ala namanga, pmara Galilee-ala namanga, pmara Samaria-ala namanga turta. Enka Alknngaltarala worlamparinya etnanha ekartilaka, tnoatnoilaka turta. Altjirralla turta worlamparinya etnaka relha arrpunha lhangaka. Worlamparinya etna turta Ingkartanha kuta arratja etarlaramala naka.

*Peter-ala Aeneas-anha marrilaka, Tabitha-anha turta errilknga ntjarranga kamalhelaka*

<sup>32</sup> Anma Peter-anhantama town ntjarrurna lhaka, relha ntjarralela yatjarra nitjika. Erantama Lydda town-urna turta pitjika, relha alknngaltara ntjarralela yatjarra narlalputjika. <sup>33</sup> Town nhanhala artwa tharra naka, rretnya ekura Aeneas. Era kala 8 years ntjama ekuranhala intakala. <sup>34</sup> Erinha aramala, Peter-ala erinha ilaka, “Aeneas-ai, Jesua Kristala nganha marrilama. Kala kamerrai, ntjama unkwanganha turta ilinyatwai.” Aeneas-anha kala kamerrakanta. <sup>35</sup> Relha Lydda town-arinya ntjarrala, pmara Sharon-arinya ntjarrala turta nhanha aramalanga, etna Ingkartanha tnakaka.

<sup>36</sup> Joppa town-ala kurtungurla marla naka, rretnya Tabitha. (Greek angkatjala etna erinha Dorcas-ala alpmelitjata.) Arrkutja nhanha erataka relha ingkarrakaka kangkintja ntelalhitjata, era turta relha ilknngara ntjarranha marnala, mantarrala turta wantitjata. <sup>37</sup> Tabitha erantama menterramala iluka. Tjina ekuranhalantama mpurrka ekuranha ilknngika, mpurrka ekuranha room-aka arrarnaka turta. Room nhanha iltha kartninyala italhaka. <sup>38</sup> Lydda-anhataka Joppa-anga etinya wara naka. Kurtungurla ntjarrala wumalanga Peter-anha Lydda-ala namanga, etna artwa tharra urrpia yairnaka Peter-anha ntangkitjika, “Parrpa pitjai!” <sup>39</sup> Peter-anha kala urrpia ekuratharralela lhakanta.

Joppa-akerritjalhamala, urrpia etna Peter-anha room nhangurna kngaka, ekuralala errilknga era intamanga. Warlukurta ntjarra room ekurala naka. Kngarra itnimala, etna Peter-anha ntelaka mantarralka Dorcas-alala thanthakala, era nhanga etathantema namalanga.

<sup>40</sup> Peter-alantama relha ingkarraka room-anga tnauwuka. Mparalelantama arrarnalhamala, era Altjirurna ingkaka. Kurunga era arrkutja errilknga erinha ilaka, “Tabitha, kala kamerrai!” Tabitha erantama alknampuka. Peter-anha aramala, era kamerramala, ntjamala naka. <sup>41</sup> Peter-alantama erinha iltjanga errkumala, ingkaka ingkairnaka.

Kurunga Peter-anha relha alknaltara ntjarraka, warlukurta ntjarraka turta ntangkalhaka. Etna araka Tabitha era etathantama namanga. <sup>42</sup> Relha Joppa-arinya ingkarrakala nhanhiperra wuka. Ntjarrala turtantama Ingkartanha tnakaka. <sup>43</sup> Peter-anha Joppa-alarrkantama kuterraka, artwa Simon-alela. Simon nhanha era leather mpaaritjata.

## 10

### *Peter Cornelius tharra*

<sup>1</sup> Caesarea town-ala artwa arrpunha naka, rretnya ekura Cornelius. Era tjapartia 100-aka itornka naka. Tjapartia etna rretnya ‘Italy-arinya’ naka. <sup>2</sup> Cornelius era artwa ilporatha naka. Era Altjirriperra arratja etarlaritjata. Era relha ilknaranha ntarntaritjata, kutatha Altjirurna ingkitjata turta. Noa ekuranha, katjia ekuranha, urrkapunhapunha ekuranha ntjarra turta, etna relha ilporathantema naka. Etna turta Altjirriperra arratja etarlaritjata. Etna pula itja relha Jew naka.

<sup>3</sup> Arlta arrpunhalantama, 3 o'clock-ala ngerra, Cornelius-ala altjirraraka. Era katha inthorra Altjirra angel araka. Angel era etinyerramala erinha ntangkaka, “Cornelius-ai.” <sup>4</sup> Enkakunyerramala, Cornelius-ala erinha yapmakarrka. Kurunga era angel erinha pmarraka, “Iwunha itornkai?”

Angel erantama erinha ilaka, “Arai, Altjirrala araka unta relha ilknara ntjarranha pelamanga, era turta nganha wuka unta ekurna ingkamanga. <sup>5</sup> Untantama lyartantema urrpia yairnai Joppa-urna, Simon-anha ntangkitjika. Simon nhanha ekurataka rretnya arrpunha nama Peter. <sup>6</sup> Era lyarta kala Joppa-ala nama artwa Simon arrpunhalela. Simon nhanha leather mpaaranhampaaranha nama. Simon arrpunha nhanha ekura iltha turta kwatja laiyanga kutala italhama.” <sup>7</sup> Lakinha angkamala, angel era kala alpuka.

Cornelius-anhantama urrkapunhapunha tharraka ntangkalhaka, tjapartia nyintaka turta. Tjapartia nhanha era Cornelius-aka mantarra, errauwialka ntarntaritjata, erarra turta artwa ilporatha naka. <sup>8</sup> Cornelius-alantama artwa nhanha etnaka angel-aka angkatja ingkarraka alpmelaka. Kurunga era etnanha Joppa-urna yairnaka.

<sup>9</sup> Arlta arrpunhala, ngkinyala, Cornelius-aka urrpia etna kala Joppa-aka etinyerrakantama. Etna pula pitjimalangantema, Peter-anha iltha kaputhaka ntjika, Altjirurna ingkitjika. <sup>10</sup> Erantama ngaiyalerraka, era marna ilkutjika turta antja naka. Etna pula ekura marna mpaaramalangantema, era altjirraraka. <sup>11</sup> Era araka alkira era altjura namanga, angel 4-ala turta irna blanket ngerra alkiranga arurna ilulhelamanga. <sup>12</sup> Irna ekurala tnontha twetakatweta etna naka, lhungkultja itnirrakalapunha, thepa etnalka. <sup>13</sup> Erantama wuka erinha turnamanga, “Peter-ai, kamerrai, kara tumala ilkwai!”

<sup>14</sup> Peter-ala pula erinha alpmelaka, “Itja lakinha Inggartai. Atha itja arrkurla kara untala parrakala ilkuka paka.”

<sup>15</sup> Erantama wotha wuka erinha ilamanga, “Arai, Altjirrala paka nganha ilamanga nhanha kala marantama namanga, unta itja angkitjika nhanha korna kuta namanga.”

<sup>16</sup> Tharraminyintaranga lakinherraka. Kurunga angel etna irna erinha wotha alkirurna kngetnaka.

<sup>17</sup> Peter-anha nhanhiperra yarna eterraka. Era yarna eterramalan-gantema artwa nhangha ntjarra, etnanhala Cornelius-ala yairnakala, etna Simon-aka ilthaka yonthaka. Iltha erinha arltaramala, etna reoala itnaka. <sup>18</sup> Etnantama ilkaka, “Simon, rretnya arrpunha ekura Peter, era paka iltha nhanhala namama?”

<sup>19</sup> Peter-anha pula yarna kuta eterraka, nhangha erala arakala ekuriperra. Enka Alkngaltaralantama erinha ilaka, “Arai, artwa urrputjalataka unkwanga yonthama. <sup>20</sup> Kamerramala etnakurna tnanpai, etnakalela turta lhai. Atha kunha etnanha unkwangurna yairnakala.”

<sup>21</sup> Artwa etnakurna tnanpumala, Peter-ala etnanha ilaka, “Arai, yinga kunha artwa era, ekurala rrangkarra yonthama. Iwukama rrangkarra pitjika?”

<sup>22</sup> Artwa etna erinha alpmelaka, “Cornelius, erala itornka nama tjapartia ntjarraka, era nurnanha yairnaka. Relha Jew ingkarraka kaltja era artwa ilporatha namanga. Era turta Altjirriperra arratja etarlarama. Ngurruka Altjirra angel ekururna pitjika, erinha turnaka turta unkwanga ntangkalhitjika, nganha wutjika turta.” <sup>23</sup> Peter-alantama etnanha ilaka ingwa nyintarrka intitjika.

Ingutnhalantama Peter-anha artwa etnakalela tjaiyakerraka. Artwa tnakanhakanha urrputja Joppa-arinya turta etnakalela ilkwatharra lhakantema. <sup>24</sup> Kala arlta arrpunhalantama etna Caesarea town-akerritjalhaka. Nhanhala Cornelius-anha kala etnaka kaaralhaka, tjina ekuranha ingkarrakakarta.

<sup>25</sup> Peter-anha warta Cornelius-aka ilthaka irrpunhaka, kanha Cornelius-anha mparalelala arrarnalhaka, ekura urrkurrkintja nitjika.

<sup>26</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, “Itja lakinha. Kamerrai! Arai, yinga kunha relha unta ngerrantema.”

<sup>27</sup> Cornelius ekuralela kuta angkarramala, Peter-anha iltha kwannantama irrpunhaka. Era worla kngarra araka. <sup>28</sup> Era etnanha ilaka, “Rrangkarra kala kaltja relha Jew kunha yarna Relha Lorinyalela ilkwatharra nama, yatjarra paka. Altjirrala pula yinganha ngurruka wara ilaka yinga itja Relha Lorinyanga mukunheritjika. <sup>29</sup> Lakinhangha yinga kala pitjikanta Cornelius-ala yinganha ntangka-malanga. Kalantama yinganha ilai, Iwukama rrangkarra yinganha ntangkaka?”

<sup>30</sup> Cornelius-alantama erinha alpmelaka, “Ngurruka arrpunhala, 3 o'clock ngerra, yinga Altjirurna ingkarlanaka. Artwa mantarra tjulkura inthorakartantama nuka rumerraka. <sup>31</sup> Era yinganha ilaka, ‘Cornelius-ai, Altjirrala nganha wuka unta ekururna ingkamanga. Altjirrala turta araka unta relha ilkngaranha pelamanga. <sup>32</sup> Untantama Joppa town-urna urrpia yairnai, Simon-aka, rretnya arrpunha ekura Peter. Era lyarta artwa Simon arrpunhalela nama, erala leather

mpaaranhampaaranha nama. Simon arrpunha nhanha ekura iltha kwatja laiyinga kutala italhama.’

<sup>33</sup> “Athantama urrpia kala yairnakanta, nganha ntangkarlalhitjika. Nurnantama kangkama unta nurnakurna pitjikala. Arai, nurna nhanhala worlerraka Altjirranha arratja etarlaramala. Nurna turta antja nama wutjika angkatja Ingkartala nganha turnakala nurnanha ilitjika.”

<sup>34</sup> Peter-anhantama angkaka, “Arai, lyarta yinga kaltja Altjirranha itja relha Jew nurnakanta kangkama. Era pula relha ingkarrakaka kangkama, <sup>35</sup> etnala erinha arratja etarlaramanga, etnala arratja ntelalhamanga turta. <sup>36</sup> Rrangkarra kala kaltja, Jesua Kristarlarlanga, Altjirralla relha Israel-arinya ingkarrakanha ilaka, era etnakalela rilhererrakala. Jesua Krista nhanha era kunha relha ingkarrakaka Ingkarta nama. <sup>37</sup> Rrangkarra turta kaltja ngurruka wara pmara Judea-ala, pmara Galilee-ala turta, John-ala relha ntjarranha tjatjatuka, kaltjirrpulhelaka turta. <sup>38</sup> Rrangkarra turta kaltja Altjirralla Enka Alkngaltara erinha Jesua Nazareth-arinyurna yairnakala, erinha ekartilaka turta. Jesua erantama panpala relha ntjarraka tangitjala naka. Era relha enka kornakarta ntjarranha turta marrilaka, Altjirranha eku-ralela namanga. <sup>39</sup> Nurnarrpa nhanhaka kaltja, nurna arakalanga era tjtjikartalka urrkapumanga relha Jew ntjarraka pmarala, Jerusalem-ala turta. Relha Jew etna pula erinha errilknga tuka, erinha irnaka ilpararrarnamala.

<sup>40</sup> “Altjirralla pula erinha wotha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka, ingwa tharra wolngala intamaliperra. Altjirralantama erinha relha ntjarraka etatha imarnaka. <sup>41</sup> Itja pula relha ingkarrakaka. Kala relha lenha ntjarrakanta, etnanhala era arrkurlantema urrarakala. Nhangha relha nurnaka ngerrakwia. Nurnantama ekuralela ilkuka, ntjuka turta era errilknga ntjarranga kamerramaliperra.

<sup>42</sup> “Jesua Kristalantama nurnanha turnaka, nurna relha ingkarrakanha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Nurna turta etnanha ilitjika Altjirralla erinha ingkairnakala relha etathanha, relha errilknganha turta tjperrawutjika. <sup>43</sup> Altjirraka urrpia imankinya ingkarrakala ilaka, relha etnala artwa nhanha erinha tnakitjina, Altjirralla korna etnakanha kala iwutjina.”

<sup>44</sup> Peter-anha etnakurna angkamalangantema, Enka Alkngaltara erantama etnaka nyintaminyinturna irrpuka. <sup>45</sup> Tnakanhakanha Jew urrputja nhanga etnala Peter-alela pitjikala, etna pula tnolkaka. Etna tnolkaka Altjirralla Enka Alkngaltara erinha Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnakalanga. <sup>46</sup> Etnataka Relha Lorinya etnanha wuka angkatja arrpunha inthorra angkamanga, Altjirranha tnantjamanga turta.

Peter-anhantama wotha angkaka. <sup>47</sup> “Enka Alkngaltara erataka relha nhanha ntjarrurna turta irrpuka, erala nurnakurna irrpu kala ngerra. Lakinhangha nhanha arratja nama nurna etnanha kaltjirrpulhelitjika.” <sup>48</sup> Erantama arrpunha ntjarranha turnaka, etna, etnanha Jesua Krista rretnyala kaltjirrpulhelitjika. Kurunga Peter-anha arlta urrputja etnakalela kuterraka, etna erinha yakalhelakalanga warta.

**11**

*Jerusalem-urna pitjalpumala, Peter-ala tnakanhakanha ntjarranha alpmelaka Altjirrara Enka Alkngaltara erinha Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnakala*

<sup>1</sup> Pmara Judea-ala apostle arrpunha ntjarra, tnakanhakanha arrpunha ntjarra turta naka. Etna wuka Relha Lorinya ntjarrala turta Altjirraka angkatja tnakamanga. <sup>2</sup> Peter-anhantama Jerusalem-urna alpuka. Kurunga tnakanhakanha etna, etnala Jew namanga, etna Peter-alela iwurraka. <sup>3</sup> Etna Peter-anha ilparnaka, “Untataka Relha Lorinya ntjarraka ilthurna irrpuka, etnakalela marna ilkuka turta.”

<sup>4</sup> Peter-alantama etnanha montjala yia Cornelius-iperra alpmelaka. <sup>5</sup> Era etnanha ilaka, “Yinga Joppa town-ala naka. Arlta arrpunhala yinga Altjirrurna ingkamalanga, atha altjirraraka. Atha araka angel 4-ala irna blanket ngerra kngarritja alkiranga nukurna ilulhelamanga. <sup>6</sup> Kwana aramala, atha tnontha twetakatweta etnanhantama araka, lhungkultja itnirralapunya etnanha, thepa etnanhalka. <sup>7</sup> Athantama wuka yinganha turnamanga, ‘Peter-ai, kamerrai, kara tumala ilkwai.’

<sup>8</sup> “Yinga pula angkaka, ‘Ingkartai, itja lakinha. Atha itja arrkurla kara untala parrakala ilkuka paka.’

<sup>9</sup> “Athantama alkiranga angkamanga wuka. ‘Arai, Altjirrara paka ilamanga nhanha kala marrantama namanga, unta itja angkitjika nhanha korna kuta namanga.’ <sup>10</sup> Nhanha kala tharraminyintaranga lakinherraka. Kurunga angel etna irna blanket ngerra erinha kutantantama alkirurna kngetnaka.

<sup>11</sup> “Nhanha lakinherramalangantema, artwa tharraminyinta ilthaka reoala itnatjalhaka, Caesarea town-anga pitjikala. <sup>12</sup> Enka Alkngaltara era turta yinganha ilaka yinga etnakalela kunpa lhitjika. Artwa tnakanhakanha 6, Joppa-arinya, nurnakalela lhakantema Caesarea-urna. Etna lyarta nhanhala nama, nurnakalela. Cornelius-aka ilthakerritjalhamala, nurna irrpunhaka. <sup>13</sup> Cornelius erantama nurnanaha ilaka, angel iltha ekuranhala rumerrakala. Angel-ala turta erinha turnaka, ‘Urrpia Joppa-urna yairnai, Simon-anha ntangkar-lalhitjika, rretnya arrpunha ekura Peter. <sup>14</sup> Simon Peter nhanha erantama nganha Altjirraka angkatja alpmelitjina. Unta angkatja nhanha tnakamanga, Altjirrara nganha, noa, katjia, urrkapunhapunya unkwanganha turta tangkalhelitjina.’

<sup>15</sup> “Yingantama Cornelius ntjarrurna angkamalanga, Enka Alkngaltara era etnakurna irrpuka, erala arrkurla nhangha nurnakurna irrpukala ngerra. <sup>16</sup> Yingantama ilpangkaka Ingkartala nurnanaha nhangha ilakala, ‘John-ala kunha relhanha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Altjirrara pula rrangkarraha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina.’ <sup>17</sup> Athantama lhangkaraka etna Altjirranha tnakamanga, nurnala Altjirranha tnakamanga ngerra. Altjirrara turtantama Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnakala, erala erinha nurnakurna yairnakala ngerra. Lakinhangha yinga yarna Altjirrange kekarta lhaka.”

<sup>18</sup> Nhanha wumala tnakanhakanha ntjarra kala tjukunyerrakan-tama. Etna Altjirranha tnantjikatitja, lakinha angkamala, “Nthur-rpathoa! Altjirrara kala Relha Lorinya ntjarranha turtantama ntangkama ekurna toperritjika, etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga.”

*Tnakanhakanha Antioch-arinya ntjarra*

<sup>19</sup> Stephen-anha errilknga tumaliperra, relha Jew ntjarrala tnakanhakanha ntjarranha turtantama tutjika lurnaka. Tnakanhakanha ntjarrantama Jerusalem-anga errarnperraka. Etnantama pmara Phoenicia-akurtitja, pmara Cyprus-akurtitja, Antioch town-akurtitja turta lhaka. Etna Yia Marra erinha ilarlapuka, relha Jew ntjarrurnanta pula.

<sup>20</sup> Kurunga tnakanhakanha urrputja pmara Cyprus-arinya, Cyrene town-arinya turta Antioch-urna lhaka. Etna relha Greece-arinya ntjarranha turtantama Yia Marra Ingkarta Jesuiperra kaltjinhaka.

<sup>21</sup> Ingkartala angkatja etnakanha ekartilaka. Ntjarralantama Ingkartanhanha tnakaka, ekururna toperraka turta. <sup>22</sup> Worlamparinya etnala Jerusalem-ala namanga, etna nhanhiperra wukantema. Etnantama Barnabas-anha etnakurna yairnaka, Antioch-urna.

<sup>23</sup> Antioch-akerritjalhamala, Barnabas-ala lhangkaraka Altjirranhanthurrpa etnaka ngwanga ntelalhakala. Erantama kngarra kangkaka, etnanha tjatjatuka turta Ingkartanhanha ekarlta kuta tnakitjika. <sup>24</sup> Barnabas erataka artwa marra naka, Enka Alkngaltarakarta. Era turta Ingkartanhanha ekarlta tnakaka. Erinha wumala, relha ntjarra arrpunha turtantama Ingkarturna toperraka.

<sup>25</sup> Barnabas-anha Tarsus-urnantama lhaka, Saul-aka yonthitjika. <sup>26</sup> Erinha arltaramala, era ekurakarta Antioch-urna pitjalpuka. Kurunga year nyintakantama eratharra worlamparinyalela worlerraka. Eratharra relha ntjarranhanha kaltjinhaka turta. Antioch nhanha eku-ralakimparrantama arrpunha ntjarrala tnakanhakanhanha ntjarranhanha rretnya kristarina alpamelaka.

<sup>27</sup> Anma, Barnabas tharra Antioch-ala namalangantema, Altjirraka urrpia urrputja Jerusalem-anga pitjika. <sup>28</sup> Etnakanga nyintala, Agabus-ala, tnakanhakanhanha ntjarranhanha ilaka marnaka paalerrintja kngarra nitjinala, relha ingkarrakaka. Erataka etnanhanha nhanhanha ilaka, Enkala erinhakimparra ilakalanga. (Marnaka paalerrintja nhanhantama erritjalhaka Claudius-anhanha Rome-ala king namalanga.) <sup>29</sup> Kurtungurla ntjarralantama tjauwerrilya iwuka tnakanhakanhanha ntjarraka, etnala Judea-ala namanga. Nyintaminyintala money nthaka era antja namanga ngerra. <sup>30</sup> Etnantama money nhanhanha Barnabas Saul tharranhanha nthaka, eratharra nhanhanha worlamparinyaka ntarntarintja ntjarranhanha nthitjika, Judea-ala.

## 12

*Altjirrala Peter-anhanha jail-anga rratalhelaka*

<sup>1</sup> King Herod-alantama worlamparinya etnanhanha tutjika lurnaka. Erantama arrpunhanha ntjarranhanha errkuka. <sup>2</sup> Era turta tjapartia eku-ranhanha ntjarranhanha turnaka etna James-anhanha, John-aka kalya, errilknga tutjika, knife tjenyala. <sup>3</sup> Herod-alantama wuka relha Jew ntjarra nhanhaka kangkakala. Lakinhangana era tjapartia eku-ranhanha ntjarranhanha turnaka Peter-anhanha turta errkutjika. Nhanhanha Marna Ekalhaka arlta naka. <sup>4</sup> Herod-alantama Peter-anhanha errkumala jail-akarrka kurnaka. Erantama tjapartia eku-ranhanha ntjarranhanha turnaka etna erinha arratja

inthorra ntarntaritjika. Erataka antja naka Peter-anha relha ntjar-ranga alknghatharra tjiperrawutjika, etna Passover tjinkarra erinha kala ilkukalangantama.

<sup>5</sup> Lakinhangha Peter-anha jail-ala kuta naka. Worlamparinnya etnantama kngarra inthorra, kuta inthorra turta, Altjirrurna ingkaka Peter-akakwia.

<sup>6</sup> Ingwa arrpunhalantama Herod-anha eterraka, “Inguntha atha Peter-anha tjiperrawutjina.” Peter-anha tjapartia tharranga mpopala ankwentaka, jail kwanala. Etnataka erinha tjapartia ekuratharraka yirnakala, chain tharrala. Tjapartia tharra arrpunhala reoala ntarntaraka. <sup>7</sup> Ingkartaka angel-ntama jail kwanala rumerraka, parrtja turtantama jail kwanala parrtjaka. Peter-anha ulta tumala, angel-ala erinha kaarralhelamala ilaka, “Parrpa kamerrai!”

Chain etnantama Peter-aka iltjanga ilulhaka. <sup>8</sup> Angel erantama erinha ilaka, “Mantarra unkwanganhaka ekarralhai, sandal unkwanganhaka turta.” Era kala lakinhilaka. Kurunga angel-ala erinha ilaka, “Mantarra coat unkwanganhakantama ekarralhai, nukanga tnaartangala turta pitjai.” <sup>9</sup> Peter-anhantama angel ekuranga tnaartangala lhaka. Era itja etarlaraka nhanha nthurrra namanga. Era etarlaraka era kula altjirraramanga. <sup>10</sup> Eratharra tjapartia ntarntarintja tharranharrka impunhaka. Kurunga tjapartia ntarntarintja tharra arrpunhantama. Kurunga eratharra reoa iron-anga mpaarakala ekurantama erritjalhaka. Reoa nhanhantama altjurerralhaka. Eratharrantama kathurna rratanhaka. Kurrka wara Peter-alela lhamala, angel-ala erinha kala twapanthakantama.

<sup>11</sup> Peter-anha alknghampukantama. Era angkaka, “Atha lhangkaramantama Altjirralla angel ekuranha yairnakala yinganha Herod-anga tangkalhelitjika, relha Jew ntjarranga turta. Relha Jew etna kunha antja naka aritjika, Herod-ala yinganha errilknga tumanga.” <sup>12</sup> Lakinha angkamala, Peter-anha Mary-aka ilthurna lhaka. Mary nhanha erataka John-aka mia naka, John nhangaka purrama, rretnya arrpunha ekurala naka Mark. Mary-aka ilthala tnakanhakanha ntjarra worla naka. Etna turta Altjirrurna ingkarlanaka.

<sup>13</sup> Peter-alantama reoa iltaratuka. Kwarrra urrkapunhapunha nyinantama, rretnya ekura Rhoda, era reowurna pitjika aritjika. <sup>14</sup> Peter-anha angkamanga wumala, era erinha lhangkaraka. Kngarra kangkamala era kngwerraka Peter-aka reoa altjurilitjika. Era kala parrpa arrpunha ntjarrurnanta alpuka. Era etnanha ilaka, “Peter-anha reoala itnamau!”

<sup>15</sup> Etna pula erinha ilaka, “Kwarrai, untataka rirterraka.” Era pula ekarliterramala angkaka, “Peter-anha reoala itnamiai!” Etnantama angkaka, “Kala angel ekuranhantaparra.” <sup>16</sup> Peter-ala pula reoa erinha kuta iltaraturlanaka. Reoa erinha altjurilamalantama, etna araka Peter-anha nthurrra itnamanga. Etnantama tnohkaka inthorra.

<sup>17</sup> Kwerramala Peter-ala etnanha tjukunyilaka. Erantama etnanha alpmelaka angel-ala erinha jail-anga rratalhelakala. Kurunga era etnanha turnaka, “James-anha, tjina arrpunha ntjarranha turta ilai yinga jail-anga rratakala.” Etnanha impurlalhamalantama, Peter-anha pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>18</sup> Kala ingutnhalantama, jail kwanala, tjapartia ntjarra yarna eterritjikerraka. Etnataka Peter-aka yarna yonthaka. <sup>19</sup> Herod-ala



turtantama Peter-aka yarnantema yonthaka. Erantama tjapartia lenha ntjarranha pmarraka, etnakathakala nakala Peter-anha ntarntaritjika. Etnanha yarna pmarramala, era etnanha tjapartia arrpunha ntjarraka lanthaka, etna etnanha kala errilnganta tutjika. Kurunga Herod-anha pmara Judea-anga Caesarea town-urna lhaka, ekurala turtantama kuterraka.

*Herod-anha iluka*

<sup>20</sup> Herod-anha relha Tyre town-arinya ntjarraka, Sidon town-arinya ntjarraka turtantama yirrknga inthorrerraka. Relha nhanha etnantama thakerraka, Herod-ala marna etnakanha parrakitja. Etnataka marna etnakanha Herod-aka pmaranga buy-emilitjata. Lakinhangana etna Herod-urna urrpia yairnaka. Urrpia etnantama artwa Blastus-alelarrka angkarraka, Blastus era warta Herod-aka iltha ntarntarintja kngarra namanga. Blastus erantama etnaka tangitjala naka Herod-alela rilhererritjika.

<sup>21</sup> Arlta arrpunhalantama etna pitjika Herod-alela rilhererritjika. Herod-anhantama king-akanha mantarra thathaka ekuranhaka ekaralhakala, chair kngarritja ekuranhaka arrarnalhaka turta. Erantama relha ntjarrurna angkaka. <sup>22</sup> Erinha wumala relha etna ilkaka, “Altjirranha kunha nurnakurna angkama, itja relha.” <sup>23</sup> Herod-ala relha ntjarranha itja parraka etna ilkamalanga era kula altjirra namanga. Lakinhangana Inkartaka angel-ala erinha tuka. Mpaaralantama mpurrka ekuranha ilkuka. Era turta iluka.

<sup>24</sup> Tnakanhakanha ntjarrala Altjirraka angkatja relha ntjarranha panpala kaltjinhaka. Relha ntjarrala turta Jesuanha tnakaka. <sup>25</sup> Barnabas Saul tharrala tjauwerrilya nhangana Jerusalem-aka iwurlalhamala, eratharra wotha Antioch town-urna alpurraka. Eratharra John-anha turta kngatnaka. John ekura rretnya arrpunha naka Mark.

## 13

*Worlamparinya Antioch-arinyala Barnabas Saul tharranha urrpia yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna*

<sup>1</sup> Antioch worlamparinyala, artwa nhanha ntjarra Altjirraka urrpia naka, kaltjinthanhinhanha turta. Barnabas, Simeon, erinhala etna Niger ilitjata, Lucius, Cyrene town-arinya, Manaen, erinhala Herod arrpunhalela mangkalhelakala, Saul-anha turta. <sup>2</sup> Arrpunharanga artwa nhanha etna Inkartaka urrkurrkintja namalanga, Altjirranha etarlaramala marnakunya turta namanga, Enka Alkngaltarala etnanha ilaka, “Yingataka antja nama Barnabas Saul tharrala Yia Marra erinha relha ntjarranha pmararrpaninhalantama kaltjinhitjika. Rrangkarantama erinhatharra kala yairnarlenai.”

<sup>3</sup> Etnantama Altjirranha etarlaramala marnakunya kuta naka, Altjirurna ingkaka turta. Kurunga etna iltja etnakanha Barnabas Saul tharraka kapurtaka arrarnaka, erinhatharra yairnarlenaka turta.

*Barnabas Saul tharra pmara Cyprus-ala*

<sup>4</sup> Enka Alkngaltaralantama Barnabas Saul tharranha Seleucia-urna yairnaka. Town nhanhala etna ship-aka ntjika, pmara Cyprus-urna turtantama tjananhaka. <sup>5</sup> Salamis town-akerramala, pmara Cyprus ekurala, etna Altjirraka Angkatja relha Jew ntjarranha kaltjinhaka,

synagogue etnakanhala. John-anha ekuratharralela nakantema, nhanga ilkwatharra lhakala, ekuratharra tangitjala nitjinala.

<sup>6</sup> Cyprus ekurala tjananhamala, etna town arrpunhurnantama pitjika, rretnya ekura Paphos. Cyprus erataka mpopaturra kngarritja naka. Nhanhala Bar-Jesus-anha naka, artwa Jew. Era arrangkulthaka urrkaputjata, tnakalhitjata turta era kula Altjirraka urrpia namanga. <sup>7</sup> Artwa nhanha erantama tjina kngarra naka Sergius Paulus-aka, Roman government-aka itornka kngarraka. Sergius Paulus nhanha era artwa inangkarla naka. Era wumalanga Barnabas Saul tharra Paphos-ala namanga, era ekuratharra ntangkalhaka, eratharra erinha Altjirraka Angkatja ilitjika. <sup>8</sup> Elymas-ala pula erinhatharra parritjikala antja naka, Sergius Paulus-ala Jesuanha tnakakitja. (Elymas-taka Bar-Jesus-aka Greek rretnya naka.)

<sup>9</sup> Enka Alkngaltarantama Saul-anha ekartilaka. Saul erinhataka etna Paul turta ilitjata. Paul erantama Elymas-anha intarra aramala ilaka, <sup>10</sup> “Untataka errintjaka katjia nama. Unta turta relha arratja ntjarraka leltja nama. Unta orrtjerrama, relhanha orrtjapepilama turta. Unta Altjirraka angkatja parrpartilama. <sup>11-12</sup> Arai, Altjirralla nganhantama rrarrathala tutjina. Unta lyartanga pangantama nitjina. Anmanta unta wotha aritjina.”

Elymas-anha kala pangerraka. Erantama relha arrpunha inaka erinha iltjanga rretjingarlaputjika. Sergius Paulus-ala aramalanga Altjirralla Elymas-anha pangilakala, era kala Altjirranha tnakakanta. Era turta Paul-anha wuka, era relha ntjarranha Inkartiperra kaltjinthamanga. Sergius Paulus-anga urlarra, angkatja Inkartiperra, arrpunha inthorra naka.

*Paul Barnabas tharra Antioch town arrpunhala, pmara Pisidia-ala turta, relha ntjarranha kaltjinthaka*

<sup>13</sup> Paul ntjarra ship-aka ntjimalla, Paphos town-anga Perga town-urnantama tjananhaka. Perga erataka pmara Pamphylia-ala naka. John-ala etnanha pmara nhanhaka impurlalhamala, Jerusalem-urna alpuka. <sup>14</sup> Paul Barnabas tharrantama Perga ekuranga Antioch town-urna anparerraka. Antioch nhanhataka pmara Pisidia-ala naka. Kurunga Sabbath arlatala eratharra synagogue-urna lhaka. Irrpunhamala, eratharra kala arrarnalhaka. <sup>15</sup> Artwa arrpunhantama kala Moses-aka angkatjanga, Altjirraka Urrpia Imankinyaka angkatjanga turta readerraka. Synagogue-aka itornkalantama Paul tharranha pmarraka, “Artwa tjina tharrai, mpala paka antja namanga nurnanha Altjirraka angkatja ilitjika, nurnanha kala ilai.”

<sup>16</sup> Paul-anhantama kamerraka, etnaka iltjala kwerraka turta. Era etnanha ilaka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai yinganha wurrirrai. Relha Lorinya ntjarrai, rrangkarrala Altjirrakantama urrkurrkintja namanga, rrangkarra turta yinganha wurrirrai. <sup>17</sup> Relha Israel-arinya ntjarraka Altjirralla kaarta nurnakanha ntjarranha urraraka. Erantama etnanha ntjarrilaka, etna Egypt-ala namalanga. Kurunga relha Egypt-arinya ntjarranha tumala, era kaarta nurnakanha ntjarra Egypt-anga rratalhelaka. <sup>18</sup> Erantama etnanha worritjala ntarntaraka 40 years-aka, etna ekura kuta wanngerramangatanya. <sup>19</sup> Erantama relha Canaan-arinya ntjarranha yirralhelaka, pmara etnakanha turta

kaarta nurnakanha ntjarranha nthaka. <sup>20</sup> Kaarta nurnakanha ntjarra kunha 450 years kaaralhaka pmara lhelakala erinha inijtjika.

“Etna kala Canaan-ala namalangantama, Altjirrala Artwa Tangkalhelanhan etnakurna yairnitjata, etnanha ntarntaritjika. Lakinha naka Samuel-anha pitjitjinalpula. Samuel erataka Altjirra urrpia naka. <sup>21</sup> Kurunga relha ntjarra Altjirurna king-aka ingkaka. Altjirralantama Saul-anha urraraka king etnaka nitjika. Saul erataka Benjamin-aka ramarama naka, Kish-aka worra. Era king etnaka naka 40 years. <sup>22</sup> Altjirrala pula erinha unpuka, David-anha turtantama ingkairnaka king etnaka nitjika. David ekuriperra Altjirrala lakinha ilaka, ‘David-aka, Jesse-aka worraka, yinga kngarra kangkama. Era kunha nukanta kangkwerrama.’

<sup>23</sup> “Altjirralantama relha Israel-arinya ntjarranha lhelaka, artwa nyinta, erala David-aka ramarama namanga, era etnanha tangkalhelitjinala. Jesuanha artwa Tangkalhelanhanhanha era nama. <sup>24</sup> Jesuanga arrkurla pula John-anha pitjika. John era relha Israel-arinya ntjarranha ilaka etna Altjirurna toperritjika. Era turtantama etnanha kaltjirrpulhelaka. <sup>25</sup> John-ala urrkapuntja ekuranha mangkilitjikermalanga, era relha ntjarranha pmarraka, ‘Ngunhama yinga? Nthakinhama rangkarra nukiperra etarlarama? Atha rrangkarrahanha iliai? Yinga itja Tangkalhelanhanha era nama, ekurala rrangkarra kaaralhama. Arai, Tangkalhelanhanha era pula inguntha wara kala pitjitjina. Yinga turta itja yalknga nama urrkapunhapunha ekuranha paka nitjika.’

<sup>26</sup> “Artwa tjina ntjarrai, rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga, yinganha wurrirrai. Relha Lorinya ntjarrai, rrangkarra Altjirrakantama urrkuurkintja namanga, rrangkarra turta yinganha wurrirrai. Altjirralataka nurnanhanha ilama era nurnanhanha tangkalhelakala. <sup>27</sup> Arai, relha Jerusalem-arinya ntjarra, itornka etnakanhanha turta, etna itja kaltja naka Jesuanhanha Tangkalhelanhanha era namanga. Etna Altjirra Urrpia Imankinya ntjarraka angkatja turta itja lhangkaraka, etna angkatja etnakanhanha Sabbath-ama-Sabbath-ala wukalangatanya. Relha Jerusalem-arinya etnantama Altjirra Urrpia Imankinya ntjarraka angkatja nthurpilaka, Jesuanhanha imilamala.

<sup>28</sup> “Etna Jesuanhanha yarna ilparnaka. Etna pula Pilate-anhanha kalantema turnaka Jesuanhanha errilnga tutjika. <sup>29</sup> Altjirra Angkatja Imankinyalanhanga ilaka, Tangkalhelanhanha era nyingalauwutjika, ilutjika turta. Nhanhanha ingkarraka kala nthurperraka. Etnantama erinha ntolkanganha ilulhelaka, wolknga intiaka turta kurnaka. <sup>30</sup> Altjirrala pula Jesuanhanha errilnga ntjarranganha kamalhelakala. <sup>31</sup> Kurunga relha etnala ekuralelanhanha Galilee-angatjina Jerusalem-urnanhanha lhakala, etnanhanha erinha araka. Relhanhanha etnantama relhanhanha ingkarrakanhanha ilamanhanhanha nthurpa namanga.

<sup>32-33</sup> “Nurna turtantama rrangkarrahanhanha Yia Marra erinha ilama. Altjirrala nhanganha kaarta nurnakanhanha ntjarranha lhelaka, anmanhanha Tangkalhelanhanhanhanha erinha yairnitjika. Altjirrala Tangkalhelanhanhanhanha erinha kala nurnakurna yairnaka. Tangkalhelanhanhanhanha era Jesua nama, erinhala Altjirrala errilnga ntjarranganha kamalhelakala. Nhangha Psalm 2-ala Jesuiperra ilama,

‘Unta ‘Lira nuka nama,  
Lyartanganha yinga kala kaarta unkwanganha

namantama.’

<sup>34</sup> “Altjirralla Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Mpurrka ekuranha turta itja wotha ltholtherritjinala. Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, ‘Atha nhanga arratja inthorra lhelama, athala David-anha lhelakala ngerra.’

<sup>35</sup> “Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, ‘Altjirralla itja relha erinha impurlarrarnitjina ltholtherritjika, ekurala era kangkama.’

<sup>36</sup> “David-anha etatha namalanga, era Altjirraka kangkwerraka. Era pula iluka, etna turta erinha tintjiwuka errilkngipata ekuranhaka wolkngala. Mpurrka ekuranhantama ltholtherraka. <sup>37</sup> Altjirralla pula Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelakala, mpurrka ekuranha turta itja ltholtherraka.

<sup>38</sup> “Artwa tjina ntjarrai, atha rrangkarranha nhanha ilama. Jesuakakwia Altjirralla korna rrangkarranha irrpalthala iwuma. <sup>39</sup> Era rrangkarranha ilama, ‘Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama, rrangkarra Jesuanha tnakamanga. Rrangkarra pula itja nukanga urlarra arratja nama, Moses-aka turnintjaka kangkwerramala.’ <sup>40</sup> Rrangkarrantama montjala aralhitjika. Rrangkarra itja relha lenha ntjarra ngerra ntelalhitjika, etnakiperrala Altjirraka Urrpia Imankinya arrpunhala ilakala,

<sup>41</sup> ‘Relha rrangkarrala Altjirranha arrampowuma, rrangkarra tnookitjina, ilitjina turta.

Arai, atha lyarta tjatjikarta arrpunha inthorra urrkaputjina.

Rrangkarra pula nhanha itja tnakitjina, arrpunhala rrangkarranha ilamangatanya.” ’

<sup>42</sup> Paul Barnabas tharra synagogue ekuranga rratamalanga, relha ntjarralla erinhatharra yakalhelaka Sabbath arrpunhanga pitjalputjika, etnanha wotha kaltjinthitjika. <sup>43</sup> Relha Jew ntjarra, relha arrpunha ntjarra turta, etnala Altjirranha tnakakala, etna ekuratharralela lhapalhaka. Eratharra etnakalela angkaka. Eratharra etnanha yakalhelaka turta Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika.”

<sup>44</sup> Sabbath arrpunhalantama, kala relha town-arinya ingkar-raka inthorra ngerrantama worlerraka Altjirraka angkatja wutjika. <sup>45</sup> Worla etnanha aramala, relha Jew ntjarra Paul tharraka antjakun-yerraka. Etnantama relha ntjarranga alkngatharra Paul-aka angkatja ilpoiwuka, Paul-anha turta arrampowuka.

<sup>46</sup> Paul Barnabas tharra pula tnoatnoa kuta angkaka. Eratharra relha Jew etnanha alpmelaka, “Arai, Altjirranha antja naka ilirna rrangkarranhakimparra Yia Marra erinha ilitjika. Rrangkarra pula angkatja ekuranga unpulhakarrpa. Rrangkarra turta itja antja nama ngampakala etatha nitjika. Lakinhangha, ilirna kala Relha Lorinya ntjarrurnantama lhama, etnanha Altjirraka angkatja ilitjika. <sup>47</sup> Inkartala kunha ilirnanha lakinha turnaka, ‘Atha nganha ingkairnaka Relha Lorinya ntjarraka parrtja nitjika.

Relha ingkarrakanha ilitjika turta,  
 “Altjirranha antja nama rrangkarranha  
 tangkalhelitjika.” ’

<sup>48</sup> Angkatja nhanha wumala Relha Lorinya etna kangkaka, Ingkartaka angkatja tnantjaka turta. Lenha ntjarranha Altjirralala urrakakala tangkalhelitjika, etna Ingkartanhanha tnakakantama.

<sup>49</sup> Tnakanhakanha ntjarrala Ingkartaka angkatja relha arrpunha ntjarranhanha turtantama kaltjinthaka, pmara Pisidia-ala. <sup>50</sup> Antioch town-ala arrkutja itornka urrputja naka, etnala relha Jew ntjarralela Altjirrakala urrkurrkintja nitjata. Relha Jew ntjarralantama etnanhanha, artwa itornka arrpunha ntjarranhanha turta yakalhelaka, Paul Barnabas tharraka alknarnterritjika. Kurunga etna erinhatharra pmara etnakanhanha unpuka.

<sup>51</sup> Paul Barnabas tharralantama urlpmurra ingkanga ilarnamala, Iconium town-urna lhaka.

<sup>52</sup> Ingkartaka kurtungurla ntjarra pula arrkana kutala naka. Enka Alknalgatara era turta etnakalela nakantema.

## 14

*Paul Barnabas tharra Iconium town-ala*

<sup>1</sup> Kurunga Iconium town-ala, Paul Barnabas tharra Jew ntjarrakala synagogue-urna lhaka, relha ntjarranhanha Yia Marra erinha ilaka turta. Erinhatharra wumaliperra, relha Jew arrpunha ntjarrala, Relha Lorinya arrpunha ntjarrala turtantama Jesuanhanha tnakaka. <sup>2</sup> Relha Jew arrpunha ntjarrala pula Jesuanhanha itjala tnakaka. Etnantama Relha Lorinya arrpunha ntjarranhanha rwampiilaka. Relha Lorinyanhanha etna turtantama relhanha tnakanhakanhanha ntjarrakala antjakunya ntelalhaka. <sup>3</sup> Paul Barnabas tharra pula Iconium-ala kuterraka. Eratharra turta relhanha ntjarranhanha Altjirrakala angkatja tnoatnoa kuta kaltjinthaka. Ingkartala erinhatharra ekarltilaka turta. Eratharrantama tjatjikartalka urrkapuka. Lakinhanha Ingkartala relhanha ntjarranhanha ntelaka Paul tharraka angkatja nthurra namanga. <sup>4</sup> Relha Iconium-arinhanha etnantama yarna eterritjikerraka. Arrpunha ntjarra kala relhanha Jew ntjarrakala kangkaka, kanhanha arrpunhanha ntjarra apostle ekuratharrakala kangkaka.

<sup>5</sup> Kurunga Relha Lorinyanhanha arrpunhanha ntjarra, relhanha Jew arrpunhanha ntjarra, itornka etnakanhanha turta angkarraka Paul tharraka alknarnterritjika, erinhatharra partala watjika turta. <sup>6</sup> Nhanhiperra wumala, Paul Barnabas tharra pmara Lycaonia-urna tira lhaka, Lystra town-ala, Derbe town-ala turtantama kuterraka. <sup>7</sup> Nhanhalantama eratharra relhanha ntjarranhanha Yia Marra erinha kaltjinthaka.

*Paul Barnabas tharra Lystra-ala, Derbe-ala turta*

<sup>8</sup> Lystra-ala artwa arrpunhanha naka, erala ingka inurra alknagerrakala. Kurkangatjina era itja ingka lhakala paka. <sup>9</sup> Erantama Paul-anhanha wurlanakanha era relhanha ntjarranhanha kaltjinthamalanga. Artwanhanha erinha aramala, Paul-ala lhangkaraka era Jesuanhanha tnakamanga. Lakinhanha Paul-anhanha kaltja naka Jesuala artwanhanha erinha irrpalthala marrilamara. <sup>10</sup> Erantama artwanhanha inurra erinha angkatja intarrala ilaka, “Ingkala itnarlathanai!” Artwanhanha era kala kamerraka, nthulapuka turta.

<sup>11</sup> Relha ntjarrala nhanha aramalanga, etna angkatja pmara Lycaonia-arinyala ilkaka, “Yai, altjirra etna kunha relha ngerrerraka, nurnakurna pitjika turta.” <sup>12</sup> Etnantama Barnabas-anha rretnya Zeus ilaka, kanha Paul-anha Hermes-ala. Relha etna angkitjata Hermes-anha kula Zeus-aka urrpia namanga. <sup>13</sup> Zeus-aka temple town-anga kathala italhaka, etinya wara pula. Zeus ekura priest-ntama bullock bull-akarta, walyakarta turta town-aka reowurna pitjika. Era, relha town-arinya ntjarra turta, etna antja naka Paul tharraka urrkurrkintja nitjika, erinhatharra tjauwerrilya nthamala.

<sup>14</sup> Apostle Barnabas Paul tharrala nhanhiperra wumalanga, eratharra mantarra tjenya ekuratharra tjepakaka. Worla mpopurnantama arrtjanamala, eratharra ilkaka, <sup>15</sup> “Relha ntjarrai, itja lakinha. Iirna relha rrangkarra ngerra nama. Iirinataka rrangkarra-anga angkatja marra ilama. Orrtja altjirra rrakangkarra-anga impai. Altjirra etathurna toperrai. Altjirra ekururna purrama, erala alkira, alha, kwatja laiya turta arpmarnakala, thepa, tnontha, irpannga ingkarraka turta. <sup>16</sup> Lyartalpula Altjirra nhanha era relha ingkarrakanha impurlarrarnaka orrtja altjirra etnakanhaka urrkurrkintja nitjika. <sup>17</sup> Era pula etnaka kuta ntelalhaka, era Altjirra nthurra namanga, etnaka kangkintja ntelalhamala, etnanha kwatja ilpantha nthamala, marna twetakatweta turta. Lakinha era rrangkarra-anga turta ntuthilaka, tjipatjipilaka turta.”

<sup>18</sup> Nthurrpantama eratharra relha etnanha kurrka kunpakunpilaka lakinha angkamala.

<sup>19</sup> Relha Jew urrputja pula Antioch town-anga, Iconium town-anga turta pitjika. Etnantama relha ntjarranha yakalhelaka Paul-anha partala wamala, errilknga tutjika. Relha ntjarralantama erinha nthurra partala waka. Kala etarlaramala era kula errilkngantama intamanga, etna erinha town-anga kathurna tjarrakngaka, iwuka turta. <sup>20</sup> Kurtungurla ntjarra pula ekururna pitjimalanga, Paul-anha kamerraka. Erantama etnakalela wotha town-urna alpuka. Kala ingutnhalantama Paul Barnabas tharra Derbe town-urna lhaka. <sup>21</sup> Town nhanhalantama eratharra relha ntjarranha Yia Marra Jesuiperra kaltjinthaka, ntjarrala turta Jesuanha tnakaka.

*Paul Barnabas tharra Antioch ekururna alpurraka, ekurangala Enka Alkngaltarala erinhatharra hanga urrpia yairnakala*

Derbe ekurangantama eratharra Lystra town-urnarrka alpuka, kurunga Iconium town-urna, Antioch town-urna turtantama. <sup>22</sup> Eratharrantama kurtungurla ntjarranha ekartililaka, etnanha tjtjatuka turta etna Jesuanha tnakitjika kuta. Eratharra etnanha ilaka, “Arai, nurna kunha kngarra nyingalauwumaliperranta Altjirra pmara kutathurna irrputjina.” <sup>23</sup> Paul Barnabas tharrala turtantama worlamparinnya nyintaminyintala ntarntarintja urrputja ingkairnaka. Etnanha ingkairnitjinala, eratharra Altjirranha etarlaramala marnakunyarrka naka, Altjirruna ingkaka turta, era ntarntarintja etnanha kuta tnyinitjika, etna erinha tnakamanga warta.

<sup>24</sup> Paul eratharrantama pmara Pisidia-ala tjananhamala, pmara Pamphylia-urnantama pitjika. <sup>25</sup> Kurunga relha Perga town-arinya ntjarranha Altjirra angkatja kaltjinthamaliperra, eratharra Attalia

town-urnantama anparerraka. <sup>26</sup> Attalia ekuralantama eratharra ship-aka ntjimala, Antioch nhangurna alpurraka. Antioch town nhanhanga kunha worlamparinyala erinhatharra nhanga yairnakala, relha kotna ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika. Eratharra kala urrkapuntja nhanha mangkilakala.

<sup>27</sup> Antioch-akerramala, eratharra worlamparinya etnanha worlilaka. Eratharrantama tnakanhakanha ntjarranha alpmelaka, “Iirna Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthamalanga, Altjirrala ntjarra arrpunha Jesurna rretjingaka.” <sup>28</sup> Eratharrantama kurtungurla ntjarralela kuterraka.

## 15

### *Worlamparinyaka itornka ntjarra Jerusalem-ala angkarraka*

<sup>1</sup> Antioch worlamparinyala tnakanhakanha arrpunha ntjarra itja relha Jew naka. Arlta arrpunhala, artwa Jew urrputja, etnala tnakanhakanha turta namanga, etna pmara Judea-anga Antioch town-urna pitjika. Etnantama worlamparinya etnanha ilaka, “Arai, Altjirrala rrangkarra itja tangkalhelitjina, rrangkarra itja artwerramangarrka Moses-ala imanka turnakala ngerra.” <sup>2</sup> Angkatja nhanhanga arrkngala, Paul Barnabas tharra artwa Judea-anga pitjikala ntjarralela iwurraka inthorra. Antioch worlamparinyalantama Paul-anha, Barnabas-anha, artwa urrputja arrpunha turta urrarakala Jerusalem-urna lhitjika. Etna, etnanha turnaka apostle ntjarralela, worlamparinyaka ntarntarintja ntjarralela turta nhanhiperra angkarritjika.

<sup>3</sup> Worlamparinyala artwa nhanha etnanha kala yairnakanta. Etnantama pmara Phoenicia-ala, pmara Samaria-ala turta tjananhamalanga, etna worlamparinya etnanha iletnaka Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turtantama tangkalhelakala. Yia nhanha wumala, tnakanhakanha etna kangkaka. <sup>4</sup> Paul ntjarrantama Jerusalem-akerritjalhaka. Worlamparinya etna, apostle etna, ntarntarintja etna turta, etnanha kangkintjala inaka. Paul ntjarralantama etnanha ilaka, “Arai Altjirrala kunha Relha Lorinya ntjarranha turta tangkalhelakala nurna etnanha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga.” <sup>5</sup> Artwa tnakanhakanha urrputja arrpunha Pharisee turta naka. Etnantama kamerramala angkaka, “Arai, Relha Lorinya, etnala Jesuanha tnakama, etnakathaka nama Moses-aka mpaarangarangamalkura artwerritjika, Moses-aka turnintja ingkarrakaka kangkwerritjika turta.”

<sup>6</sup> Apostle ntjarra, ntarntarintja ntjarra turtantama worlerraka nhanhiperra angkarritjika. <sup>7</sup> Etnantama kuta inthorra iwurraka. Peteranhantama kamerramala angkaka, “Artwa tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja Altjirrala yinganha nhanga urrarakala Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha ilitjika, etna turtantama Jesuanha tnakitjina. <sup>8</sup> Altjirranha kala relha ingkarrakaka eterrintjaka kaltja. Erantama ntelaka era Relha Lorinya ntjarraka turta kangkamanga, erala nurnaka kangkamanga ngerra. Altjirrala nhanha ntelaka, era Enka Alkngaltara erinha etnakurna turta yairnamala. <sup>9</sup> Era turta Relha Lorinya ntjarraka korna iwuma, etna erinha tnakamanga, erala korna nurnakanha iwumanga ngerra, nurna erinha tnakamanga. Loala kuta.

<sup>10</sup> “Iwunhangantama rrangkarra Altjirringa kekarta lhitjika antja? Etarlarai, nurna yarna Moses-aka turnintja ntjarraka arratja

kangkwerrika. Kaarta nurnakanha ntjarra turta Moses-aka turnintja ntjarraka yarnantema arratja kangkwerrika. Iwunhangantama nurna etnanha turnama, turnintja etnaka kangkweritjika? <sup>11</sup> Arai, Altjirralla kunha relha Jew nurnanha tangkalhelama, nurna Jesuanha tnakamanga. Era turta Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelama etna Jesuanha tnakamanga.”

<sup>12</sup> Barnabas Paul tharrantama angkaka. Worlamparinyala turta erinhatharra tjukunyala wurlanaka. Eratharra etnanha ilaka Altjirralla Relha Lorinya ntjarraka tjtjikarta kngarra urrkapukala ekuratharrarlrlanga.

<sup>13</sup> Barnabas tharra kala tjukunyerrakalangantama, James-anha angkaka. “Artwa tjina ntjarrai, yinganhantama wurrirrai. <sup>14</sup> Simon-ala kala nurnanha alpmelaka Altjirralla Relha Lorinya ntjarranha turtantama urrakala relha ekurarinya inthorra nitjika. <sup>15</sup> Altjirraka urrpia imankinya ntjarra nhanga angkaka lakinha nitjinala. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

<sup>16</sup> ‘Anma yinga pitjalputjina, Ingkartanha angkama. David-aka ramarama, etnanhala leltjala yirralhelakala, atha wothe kngarrilitjina. David-aka ramarama etnala urrputjerrakala, atha wothe ntjarrilitjina. <sup>17</sup> Kurunga Relha Lorinya ntjarra turtantama Ingkarturna toperritjina. Relha Lorinya etna purrama, etnanhala Ingkartala urrakala.

<sup>18</sup> Ingkarta era imankantema lakinha angkakala.’

<sup>19</sup> “Lakinhangata atha rrangkarranha ilama, nurna itja Relha Lorinya ntjarraka inporilitjika, etna Altjirrurna toperramanga. <sup>20</sup> Nurna nahananta etnaka intalhelitjika. Etna itja marna pa kara ilkutjika relha arrpunhalala orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. Etna itja ntaiyawutjika. Etna turta itja kara alhwakarta ilkutjika, alhwa paka ntjutjika. <sup>21</sup> Arai, pmararrpaninhala, imankangatjina etna relha ntjarranha Moses-aka mpaarangeranga kaltjinthaka. Etna turta Sabbath arlta nyintaminyintala Moses-aka angkatjaka read-erraka, synagogue-ala.”

*Jerusalem worlamparinyala pepa yairnaka Antioch worlamparinyurna*

<sup>22</sup> Kurunga apostle ntjarralla, worlamparinyaka ntarntarintja ntjarralla, worlamparinya etna turta Judas, Silas tharranha urrakala, Paul Barnabas tharrallela Antioch-urna lhitjika. Judas ekura rretnya arrpunha naka Barsabbas. Judas, Silas eratharrataka artwa tnakanhakanha ilporatha naka. <sup>23</sup> Etnantama pepa intalhelamala, pepa nahanha ekuratharrallela yairnaka, Antioch worlamparinyurna. Pepa ekurala etna lakinha intalhelaka.

“Tjina tnakanhakanha ntjarrai, rrangkarrala itja relha Jew namanga, rrangkarrala Antioch town-ala namanga, pmara Syria-ala, pmara Cilicia-ala turta.



Nurna apostle ntjarrala, ntarntarintja ntjarrala turta, rrangkarranha anparnama.

<sup>24</sup> “Nurna wuka artwa urrputja worlamparinya nhanhanga rrakangkarrurna lhakala. Etnantama rrangkarranha parrpartilakala. Rrangkarra pula kaltja nitjika, nurna etnanha itja rrakangkarrurna yairnakala. <sup>25</sup> Nurnantama angkarraka urrpia urrputja rrakangkarrurna yairnitjika, Barnabas Paul tharralela. Nurnataka Barnabas Paul tharraka kngarra kangkama. <sup>26</sup> Eratharra kunha kngarra nyingalauwukala Jesua Kristakakwa. <sup>27</sup> Nurnantama Judas Silas tharranha ekuratharralela yairnama. Angkatja nhanga nurnala pepaka intalhelakala, nhanha eratharra rrangkarranha alkngatharra turta alpmelitjina.

<sup>28</sup> “Enka Alkngaltara era, nurna turta eterraka, rrangkarranha kala nhanhanta ilitjika. <sup>29</sup> Rrangkarra itja marna pa kara ilkutjika, relha arrpunhalala orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. Rrangkarra itja alhwa ntjutjika, kara alhwakarta paka ilkutjika. Rrangkarra turta itja ntaiyawutjika. Rrangkarra marra ntelalhitjina, rrangkarra nanhaka kangkwerramanga. Kala lakinhanta.”

<sup>30</sup> Worlamparinya artwa etnanha yairnaka. Artwa etnantama Antioch town-urna lhaka. Town-akerritjalhamala, etna worlamparinya etnanha worlilaka, etnanha pepa erinha turta nthaka.

<sup>31</sup> Arrpunhantama pepa ekura read-erraka. Angkatja erinha wumala, worlamparinya etna kangkaka, era angkatja marra inthorra namanga.

<sup>32</sup> Judas, Silas tharra, eratharra Altjirraka urrpia naka. Eratharrantama tnakanhakanha ntjarranha kngarra tjtatuka, ekartilakala turta.

<sup>33</sup> Eratharra kala kuta ngerra Antioch-ala naka. Kurunga tnakanhakanha Antioch-arinya ntjarrala erinhatharra Jerusalem-urna yairnitjalpuka, rilhera kuta. <sup>34-35</sup> Paul Barnabas tharra pula Antioch-ala kuterraka. Antioch ekurala eratharra, arrpunha ntjarrala turta, relha ntjarranha Inkartaka angkatja kaltjinthaka, angkatja erinha etnaka nentilaka turta.

*Paul Barnabas tharra impurraka*

<sup>36</sup> Kala anmantama Paul-anha Barnabas-urna angkaka, “Unta town nhanga ntjarranha etarlaramama, etnakangala ilirna arrkurla nhanga relha ntjarranha kaltjinthakala? Mpa, ilirna town etnakurna wotha alpurriai, tnakanhakanha ntjarranha aritjika.” <sup>37</sup> Barnabas-anhantama antja naka John-anha turta kngitjika. John ekura rretnya arrpunha naka Mark. <sup>38</sup> Paul-anha pula itjala antja naka erinha

kngitjika. Mark-anha nhang itja antja nakalanga ekuratharralela kuta urrkaputjika. Lakinhang era nhang erinhatharra Pamphyllia-aka impurlalhakala.

<sup>39</sup> Eratharrantama Mark ekuriperra angkatja iwurraka. Yarna kuta arratjerramala, eratharra kala impurrakantama. Barnabas-alantama Mark-anha inarlalhaka. Eratharrantama ship-aka ntjika, pmara Cyprus-urna turta lhaka. <sup>40</sup> Paul-ala pula Silas-anhala urraraka ekuralela ilkwatharra lhitjika. Worlamparinya etnantama ekuratharrakakwia Ingkarturna ingkaka, Ingkartala erinhatharra ntarntaritjika. <sup>41</sup> Kurunga eratharra pmara Syria-ala, pmara Cilicia-ala turta tjananhaka, worlamparinya etnanha ekartilamala.

## 16

*Paul-ala Timothy-anha ntangkaka ekuralela lhitjika*

<sup>1</sup> Paul-anhantama Derbe town-urnarrka lhaka. Kurunga era Lystra town-urna turtantama anparerraka. Town nhanhala Timothy-anha naka. Era Jesuaka kurtungurla naka. Timothy-aka mia Jew naka, arrkutja tnakanhakanha turta. Kanha kaarta ekura artwa Greece-arinyala naka. <sup>2</sup> Tnakanhakanha ntjarra, etnala Lystra-ala namanga, Iconium-ala turta, etna ingkarrakala Timothy-anha tnantjaka. <sup>3</sup> Paul-anhantama antja naka Timothy-anha ekuralela kngitjika. Relha Jew ingkarraka kaltja naka kaarta ekura artwa Greece-arinya namanga. Lakinhang Paul-ala Timothy-anha artwilaka, relha Jew ntjarra pmararrpaninhala ekuranga mukunherrakitja.

<sup>4</sup> Etnantama town nyintanga town arrpunhurna lhaka. Etna tnakanhakanha ntjarranha apostle ntjarraka, worlamparinya narnarintja ntjarraka angkatja turta alpmelaka. Etna turta tnakanhakanha ntjarranha ilaka angkatja nhanhaka kangkwerritjika. <sup>5</sup> Angkatja nhanhala tnakanhakanha ntjarranha ekartilalaka. Relha ntjarra arrpunha turtantama Altjirurna toperraka. Lakinha Altjirrala worlamparinya etnaka, relha arrpunha arltamarlta lhangaka.

*Paul-ala altjirrara artwa pmara Macedonia-arinyala erinha ntangkamanga*

<sup>6</sup> Enka Alkngaltarala Paul ntjarranha parraka itja pmara Asia-ala Altjirraka angkatja kaltjinhitjika. Lakinhang etna pmara Phrygia-ala relha ntjarranha kaltjinthalapuka, pmara Galatia-ala turta. <sup>7</sup> Pmara Mysia-akerramaliperra, etna antja naka pmara Bithynia-urnantama lhitjika. Jesuaka Enkala pula etnanha parraka. <sup>8</sup> Etnantama Mysianga anpara lhamala, Troas town-urna pitjika.

<sup>9</sup> Nhanhala Paul-ala ingula altjirrara. Era artwa pmara Macedonia-arinyanaha araka erinha ntangkamanga, "Pmara Macedonia-urna tjanentjilhai, nurnaka tangitjala nitjika." <sup>10</sup> Kala arlterramanga ngerra, nurna ship-aka yonthaka pmara Macedonia-urna tjananhitjika. Nurna kala etarlarakakwia Altjirrala nurnanha ntangkakala relha Macedonia-arinya ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika.

*Philippi-ala Lydia-alakimparra Jesuanha tnakaka*

<sup>11</sup> Troas-aka nurna ship-aka ntjika. Nurnantama Samothrace town-urnarrka tjananhaka. Kurunga arlta arrpunhala Neapolis-urnantama.

<sup>12</sup> Town nhanganga nurna ingkantama lhaka Philippi-urna. Philippi erataka town kngarritja naka, pmara Macedonia ekurala. Town nhanha ekurala relha Rome-arinya ntjarra turta naka.

Town nhanha ekuralantama nurna arlta urrputja kuterraka. <sup>13</sup> Kurunga Sabbath arlatala, nurna town ekuranga kathurna lhaka, urlpaiya kwatjakarturna. Nurna etarlaraka katha nanhala relha Jew ntjarra worlerritjina Altjirurna ingkitjika. Nurna katha ekurala arrarnalhaka. Nurna turtantama arrkutja ntjarralela angkarraka, etna pitjimalanga. <sup>14</sup> Arrkutja arrpunha, erala Paul-anha wurlanaka, ekura rretnya naka Lydia. Era Thyatira town-arinya naka. Era mantarra thathaka lantjalantja inthorra buy-emilitjata, money-akatjila yirrinthitjata turta. Lydia nhanha era Altjirra nthurpaka urrkurkintja nitjata. Inkartala ilpa ekuranha altjurilaka, era Paul-aka angkatja arratja lhangkaritjinanga, Altjirranha tnakitjinanga turta. <sup>15</sup> Paul-alantama erinha kaltjirrpulhelaka, tjina ekuranha ntjarranha turta. Kurunga Lydia-ala nurnanha angkatja ekarlatala yakalhelaka, “Rrangkarra paka etarlaranganga atha Inkartanha nthurpa tnakamanga, kala pitjai iltha nukandalanta nitjika.” Nurna kala ekura kangkwerraka.

*Paul Silas tharra Philippi jail-ala*

<sup>16</sup> Arlta arrpunhala nurna katha nhangurna wotha lhaka, ekuralala relha Jew ntjarra worlerritjata Altjirurna ingkitjika. Kwarra urrkapunhapunhala nurnanha araka. Era enka kornakarta naka. Erantama relhanha irrpalthala ilitjata nhanganga anmala nitjinala. Lakinha era money kngarrilitjata artwa itornka ekuranhaka. <sup>17</sup> Kwarra erantama Paul nurnanha lurnaka, lakinha ilkamala, “Artwa nhanha ntjarrataka Altjirra nthurpa ekura urrpia nama. Etna kala rrangkarranha arratja inthorra ilama, rrangkarra Jesuanha tnakamanga, Altjirrala rrangkarranha tangkalhelitjina.”

<sup>18</sup> Kwarra erantama nurnanha kuta lurnarlaputjata, angkatja nyinta ekura ilkamala. Erantama Paul-anha rwampia inthorrilaka. Paul-anhantama kwarra ekura ilknagaralhamala, era enka korna erinha ilaka, “Jesua Kristaka rretnyala atha nganha ilama, kwarra ekuranga rratai!” Enka korna erantama kwarra ekuranga kala rratakanta.

<sup>19</sup> Kwarra urrkapunhapunha ekura itornka ntjarralantama araka, etna itja wotha kwarra ekuranga money kngarrilitjinala. Etnantama Paul Silas tharranha errkuka, erinhatharra town mpopurna turta tjarrakngaka, court-urna. <sup>20</sup> Kurunga etna erinhatharra magistrate-anga urlarra ilparnaka. “Artwa nhanha tharrataka Jew nama. Eratharra turta nurnanha ingkarraka town nanhala rwampiilama. <sup>21</sup> Eratharra nurnanha ilama, nurna relha Jew ngerra kula ntelalhitjika. Nurna pula yarna lakinha ntelalhama, nurna relha Rome-arinya namanga.”

<sup>22</sup> Relha arrpunha ntjarra turtantama worlerraka, Paul tharraka alkngarnterraka turta. Magistrate etnantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul Silas tharraka mantarra ilutjika, erinhatharra whip-ala tutjika turta. <sup>23</sup> Etna erinhatharra kala kngarra tukalangantama, etna erinhatharra jail-akantama kurnaka. Etna turta jail-aka itornka erinha turnaka, erinhatharra montjala ntarntaritjika. <sup>24</sup> Lakinhanganga jail-aka itornkala erinhatharra jail kwana inthorraka kurnaka, ingka ekuratharra turta chain-ala yirnaka.

<sup>25</sup> Kala ingwa mpopalantama Paul Silas tharra Altjirurna ingkaka, Altjirranha ntantjaka turta lyilhamala. Jail-arinya arrpunha ntjarrala erinhatharra kala wukantema. <sup>26</sup> Arna erantama kngarra inthorra erowurlalhaka, jail erinha turta ngarlपालhelaka. Jail-aka reoa ingkarrakantama altjurerralalhaka, chain ingkarraka turta artwa jail-arinya ntjarranga iluhaka.

<sup>27</sup> Jail-aka itornka erantama kaarrerralalhaka. Era araka jail-aka reoa ingkarraka altjura namanga. Era turta etarlaraka jail-arinya ingkarraka urlerrakala. Lakinhanganga era knife tjenya ekuranha inaka, errilknga tulhitjinala. <sup>28</sup> Paul-anhantama ekura ilkaka, “Errilknga tulhitjalai! Nurnataka ingkarraka nhanhala namantema.”

<sup>29</sup> Jail-aka itornka erantama alknganthaka ntangkalhaka. Erantama jail kwanurna irrpunhaka. Tira inthorra era Paul Silas tharranga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>30</sup> Wotha kamerramala, era erinhatharra kathurna rretjingaka. Erantama erinhatharra pmarraka, “Itornka tharrai, nthakinhama yinga ntelalhitjika, Altjirrala yinganha tangkalhelitjinanga?”

<sup>31</sup> Eratharra erinha ilaka, “Ingkarta Jesuanha tnakai, kurunga Altjirrala nganha kala tangkalhelitjina, ramarama unkwanganha, urrkapunhapunha unkwanganha ingkarrakanha turta.”

<sup>32</sup> Kurunga Paul Silas tharrala erinha Ingkarta-aka angkatja kaltjinthaka, relha arrpunha ingkarrakanha turta, etnala iltha ekuranhala namanga. <sup>33</sup> Jail-aka itornkalantama maama ekuratharra ilkngika. Kurunga Paul tharrala erinha, ramarama ekuranha ntjarranaha, urrkapunhapunha ekuranha ntjarranaha turta kaltjirrpulhelaka. <sup>34</sup> Kurunga jail-aka itornkala erinhatharra wotha iltha ekuranhurna rretjingaka, erinhatharra marna turta nthaka. Jail-aka itornka era, tjina ekuranha ntjarra turta, etna ingkarraka arrkana inthorra naka, etna Altjirranha tnakamangantama.

<sup>35</sup> Kala ingutnhalantama, magistrate etna urrpia yairnaka jail-urna, jail-aka itornka erinha ilitjika, “Artwa nhanga tharranaha kala tnauwai.” <sup>36</sup> Jail-aka itornka erantama Paul-anha alpmelaka, “Magistrate etna angkatja yairnaka Silas mpalanha kala tnauwutjika. Mpalantama kala kunpa lharrai, trerritjala.”

<sup>37</sup> Paul-ala pula urrpia etnanha ilaka, “Etna kunha ilirnanha itja arrkurla pmarraka, ilirna paka nthurrrpa ilkarrtja namanga. Etna ilirnanha kala whip-alanta tuka, relha ntjarranga alkngatharra, ilirna Roman citizen namangatanya. Lyartantama etna antja nama ilirnanha nyilknganyilkgala tnauwutjika. Itjanga lhahi! Etnarrpa pitjiai ilirnanha jail-anga rratalhelitjika.”

<sup>38</sup> Alpumala, urrpia etna angkatja nhanha magistrate etnaka ilitjalpuka. Magistrate etna wumalanga Paul Silas tharra Roman citizen namanga, etna trerraka. <sup>39</sup> Jail-urna lhamala, etna ekuratharra angkatja pulyapulyantama angkaka, erinhatharra turta jail-anga rratalhelaka. Kurunga etna erinhatharra yakalhelaka pmara arrpunhurnantama lhitjika. <sup>40</sup> Jail-anga rrataamala, Paul Silas tharra pula Lydia-aka ilthurnarrka lhaka. Tnakanhakanha ntjarra iltha ekurala naka. Eratharrantama etnanha Altjirrala angkatja ilamala, tjipatjipilaka. Kurunga eratharra kala lhakantama.

## 17

*Paul Silas tharra Thessalonica town-ala*

<sup>1</sup> Etnantama Amphipolis town-anga, Apollonia town-anga turta tjananhaka, Thessalonica town-urna turtantama pitjika. Town nanhala relha Jew ntjarraka synagogue italhaka. <sup>2</sup> Paul-anhantama Sabbath arltala synagogue ekururna lhaka. Erataka kutatha synagogue-urna lhitjata Sabbath arltala. Sabbath arlta tharraminintalantama, era Altjirraka Angkatja Imankinya erinha relha Jew ntjarraka nentilaka. <sup>3</sup> Era etnanha kaltjinthaka turta nhanha Kristakathaka nakala nyingalauwutjika, ilutjika, errilknga ntjarranga wotha etatherramala kamerritjika turta. Erantama etnanha ilaka, “Jesua nhanha era, ekuriperrala atha rrangkarranha kaltjinhama, era kunha Krista era nama.” <sup>4</sup> Relha Jew arrpunha ntjarrala nthurpa angkatja nhanha tnakaka, etna turta Paul Silas tharraka lhangalhaka. Artwa Greece-arinya ilporatha ntjarra, etna Paul tharraka lhangalhakantema, arrkutja itornka urrputja ntjarra ngerra turta.

<sup>5</sup> Relha Jew arrpunha ntjarra pula Paul tharraka antjakunyerrakala. Etnantama artwa korna ntjarranha worlilaka, pmararinya ntjarranha rwampiilaka. Relha etnantama Jason-aka ilthurna lhaka, Paul Silas tharranha errkutjika. <sup>6</sup> Eratharra pula itja Jason-aka ilthala naka. Lakinhangana etna Jason-anha errkuka, tnakanhakanha urrputja arrpunha turta. Etnantama, etnanha itornka ntjarrurna tjarrakngamala, ilparnaka, “Paul Silas tharralataka pmararrpaninhala relha ingkarrakanha kornilakala. Kurunga eratharra nanhurnantama pitjika. <sup>7</sup> Jason-ala turta erinhatharra tjinilaka. Etna ingkarraka king nurnakanhaka, Caesar-aka, irrpaltherrama. Etna nurnanha ilama Jesuanha kula king namanga.”

<sup>8</sup> Angkatja nhanha wumala, itornka etna, relha worlerrakala etna turta, rwampia inthorrerraka. <sup>9</sup> Itornka etnantama Jason ntjarranha fine-emilaka. Kurunga etna, etnanha lhitjika impurlarrarnaka.

*Paul Silas tharra Berea town-ala*

<sup>10</sup> Ingwa lenha ekuralantema, tnakanhakanha ntjarrala Paul Silas tharranha Berea town-urnantama yairnaka. Berea-akerritjalhamala, eratharra relha Jew ntjarraka synagogue-urna lhaka. <sup>11</sup> Relha Jew Berea-arinya ntjarra relha ilporathala naka, itja relha Jew Thessalonica town-arinya ntjarra ngerra. Etna kngarra kangkaka Paul-aka angkatjaka. Etnantama arltamarlta Altjirraka Angkatja Imankinya ekura read-erraka, etnaripa lhangkaritjinanga Paul-ala paka etnanha arratja kaltjinthamanga. <sup>12</sup> Relha Jew ntjarralantama Jesuanha tnakaka. Greece-arinya arrkutja itornka urrputjala Jesuanha tnakakantema, Greece-arinya artwa ntjarrala turta.

<sup>13</sup> Relha Jew Thessalonica-arinya ntjarrala wumalanga Paul-ala Berea-alantama relha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, etna Berea-urna lhaka. Etna relha ntjarranha rwampiilaka turta. <sup>14</sup> Lakinhangana tnakanhakanha ntjarrala Paul-anha parrpa yairnaka, kwatja laiyanga kuturna. Silas Timothy tharra pula Berea-alala kuterraka. <sup>15</sup> Artwa nhanga ntjarra, etnala Paul-alela ilkwatharra lhakala, etna erinha Athens town-aka twapanthaka. Etnantama Berea-urna alputjikerramalanga, Paul-ala etnanha ilaka Silas Timothy tharranha thakalhelitjika parrpa ekururna pitjitjika.

*Paul-anha Athens town-ala*

<sup>16</sup> Paul-anha Silas tharraka Athens-ala kaaralhamalanga, era orrtja altjirra ntjarra inthorra araka. Erantama rwampia inthorreraka. <sup>17</sup> Lakinhanganga era synagogue-ala relha Jew ntjarralela angkarraka, artwa Greece-arinya ntjarralela turta, etnala Altjirra nthurrpanha arratja etarlaramanga. Era turta arltamarlta pmararinya ntjarralela angkarraka, town mpopala. Town mpopalataka katha nyinta naka ekuralala relha ntjarra worlerritjata, angkarritjika. <sup>18</sup> Artwa urrputja, etnala artwa Epicurus-aka kurtungurla namanga, artwa urrputja arrpunha turta etnala artwa Zeno-aka kurtungurla namanga, etna Paul-alela iwurra.

Artwa nhanha etnakanga urrputja Paul-iperra lakinha angkaka, “Artwa kotna irtirtama nhanha. Iwunhama era nurnanha ilama?”

Kanha urrputja arrpunha ekuriperra lakinhala angkaka, “Erataka altjirra lorinya ntjarriperra angkama.” Etna lakinha angkaka, Paul-ala etnanha Yia Marra Jesuiperra kaltjinthamanga. Era etnanha ilamanga turta Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala.

<sup>19</sup> Artwa nhanha etnantama Paul-anha Areopagus council-urna kngaka. Etnantama erinha pmarraka, “Unta paka nurnanha ilamarama, angkatja nhanga untala relha ntjarranha kaltjinthamanga? <sup>20</sup> Nurna kunha tnolkama, angkatja unkwanganha lyartanta wumala. Untantama angkatja unkwanganha nurnaka nentilai.”

<sup>21</sup> Relha Athens-arinya ntjarra, relha nhanga Athens-urna pitjikala ntjarra turta, etnataka arltamarlta yianta wutjika antja naka, yia ekuriperra angkarritjika turta. <sup>22</sup> Paul-anhantama kamerramala Areopagus council etnakurna angkaka, “Artwa Athens-arinya ntjarrai, atha araka rrakangkarra altjirra ntjarra inthorra namanga. <sup>23</sup> Town rrakangkarranhala atha altar ntjarra araka, rrangkarrala altjirra nhanha etnaka itakala. Altar arrpunhaka atha araka rrangkarra angkatja nhanha intalhelakala, ‘Altar nhanha italhama altjirra erinha tnantjitjika, ekurala nurna kotnantema namanga.’ Arai, Altjirra erinhala rrangkarra tnantjama, ekura kotnantema namala, Altjirra nhanha ekuriperra atha rrangkarranha ilitjika antja nama. <sup>24</sup> Arai, Altjirra nhanha era alkira, arna ntjapara turta arrpmarnakala, irna, tnontha, relhalka turta. Erantama nhanha ingkarrakaka Ingkarta nama. Era turta itja ilthala nama, iltha nhanga relhalala itakala. <sup>25</sup> Relha turta yarna ekura tangitjala nama. Eratitja relhanhalka etathilama, etnanha marnalka turta nthama. <sup>26</sup> Artwa nyintanga era relha twetakatweta etnanha arrpmarnakala. Erantema etnanha alhala errarnpalhelaka. Era worla nyintaminyintanhanha pmara etnakanha nthaka. Era turta kaltja naka worla arrpunha ntjarra yirritjinala, worla arrpunha ntjarrala turtantama pmara etnakanha initjinala.

<sup>27</sup> “Altjirranhanha lakinha relhaka ntelalhaka, etna ekura yonthitjina, erinha arltaritjinanga turta. Arai, Altjirranhanha nurnaka ingkarrakanga etinya wara nama. <sup>28</sup> Era nurnanha etatha tnyinama, ekartilama, ntarntarama turta. Artwa rrakangkarranhanha arrpunhala nhanga rrangkarranhanha ilaka, ‘Nurna ingkarraka katjia ekuranhanha nama.’

<sup>29</sup> “Nurna Altjirra katjia warta namanga, nurna itja eterritjika kaarta nurnakanhanha, Altjirra era, gold ngerra, silver ngerra, parta ngerra namanga. Lakinhanganga relhala yarna Altjirranhanha gold-angalka

mpaarama. <sup>30</sup> Relha ntjarrala imanka orrtja altjirra mpaaramalanga, Altjirrala etnanha impuka, etna kotna warta namanga. Lyarta pula era kala relha ingkarrakanha turnama ekurna toperittjiktama. <sup>31</sup> Arai, era kala kaltja arlta ekuralala era relha ingkarrakanha arratja inthorra tjiperrawutjinala. Era turta kala artwa nyintanha urraraka relha ingkarrakanha tjiperrawutjika. Nurna kaltja nhanha nthurra namanga, era artwa nhanha erinha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga.”

<sup>32</sup> Etna wumalanga Altjirrala kula artwa nyintanha errilknga ntjarranga kamalhelakala, arrpunha ntjarra tharraka. Arrpunha ntjarrala pula Paul-anha ilaka, “Nurna nganha anma wotha angkatja nhanhiperra wutjina.” <sup>33</sup> Paul-anha kala Areopagus council-anga lhakantama. <sup>34</sup> Artwa urrputjala pula angkatja ekuranha tnakaka, ekuranga tnaatangala lhaka turta. Etnakanga nyinta naka Dionysius, era Areopagus council-arinya naka. Arrkutja nyintala, Damaris-ala, angkatja ekuranha tnakakantema, relha urrputja arrpunhala turta.

## 18

### *Paul-anha Corinth town-ala*

<sup>1</sup> Nhanhiperra, Paul-anha Corinth town-urnantama lhaka, Athens-anha impurlalhamala. <sup>2</sup> Corinth ekurala era artwa Jew arrpunha araka, rretnya ekura Aquila. Erataka pmara Pontus-ala katjia intakala. Aquila era ngurruka warantema Corinth-urna pitjikala, noa ekuranha Priscilla-akarta. Eratharra pmara Italy-ala nitjata, Rome town-ala. Caesar Claudius-ala pula relha Jew ingkarrakanha Rome-anga unpuka. Lakinhanganya Aquila tharra Corinth-urna pitjikala. Paul-anhantama Aquila tharraka ilthurna lhaka. <sup>3</sup> Paul-ala wumalanga Aquila-ala tent mpaaramanga, era ngerra, era noarta ekuratharralela kuterraka. Paul-alantama week-ala Aquila-alela tent mpaaritjata.

<sup>4</sup> Sabbath arltala pula era synagogue-urnala lhitjata, relha Jew ntjarralela, relha Greece-arinya ntjarralela turta angkarritjika. <sup>5</sup> Silas Timothy tharrantama pmara Macedonia-anga pitjika. Kurunga Paul-anha itja wotha tent mpaaritjika urrkapuka. Era kala arltamarlta relha Jew ntjarranhantama kaltjinthaka. Era turta etnanha tjtatjuka Jesuanha Krista era namanga. <sup>6</sup> Jew etna pula Paul-anha ilpoiwuka kuta, erinha arrampowuka turta. Lakinhanganya Paul-ala urlpmurra erinha mantarra ekuranhanga ilarnamala, etnanha ilaka, “Arai, Altjirrala rrangkarranha anma imilamalanga, nhanha kala rrakangkarrathaka nitjina. Yinga itja ilkarrtja nitjina. Lyartanga atha kala Relha Lorinya ntjarranhantama Yia Marra erinha ilitjina.”

<sup>7</sup> Arai, artwa Titius Justus-anha Altjirra nthurpaka urrkurrkintja nitjata. Paul-anhantama lhaka ekuralela kuterritjika, iltha ekuranhala. Titius Justus-aka iltha synagogue-anga kuta italhaka. <sup>8</sup> Anma, artwa Crispus, erala synagogue-aka tjtjarta nakala, era, ramarama eku-ranhala, urrkapunhapunha ekuranhala turta, Ingkartanha tnakaka. Corinth-arinya arrpunha ntjarrala turta Paul-anha wuka. Etna turta Ingkartanha tnakaka. Kurunga etnanha kaltjirrpulhelaka.

<sup>9</sup> Ingwa arrpunhala Paul-ala altjirraraka. Erantama wuka Ingkartala erinha ilamanga, “Paul-ai, unta itja trerittjika. Kunpa kuta relha ntjarranha kaltjinthai. Itja tjukunyerrai. <sup>10</sup> Yinga kala unkwangalela

nitjina. Relhala nganha itja errilknga tutjina. Arai, relha ntjarra arrpunha nuka town nhanhala namantema.”<sup>11</sup> Paul-anhantama 18 months Corinth ekurala kuterraka. Era relha ntjarranha kaltjinhaka.

<sup>12</sup> Artwa Gallio tjitjarta kngarra naka pmara Achaia ntjaparaka. Relha Jew ntjarralantama Paul-anha errkumala, court-urna kngaka.<sup>13</sup> Etnantama Paul-anha Gallio-anga urlarra ilparnaka. “Artwa nhanhalataka relha Jew nurnanha arrtjilhelama Altjirraka paalakarla urrkurrkintja nitjika.”

<sup>14</sup> Paul-anha angkitjikerramalangantema, Gallio erakimparra relha Jew etnanha ilaka. “Relha Jew ntjarrai. Artwa nhanha paka korna ntelalhakalanga, yinga rrakangkarra kala kangkwerramara.<sup>15</sup> Rrangkarra pula erinha mpaarangaranga rrakangkarranhiperra ilparnama. Kala rrangkarrarrpa arratjerrarrirrai. Nhanha itjama nukathaka nama.”<sup>16</sup> Gallio erantama relha Jew etnanha court-anga unpurlenaka.<sup>17</sup> Relha etnantama artwa Sosthenes-anha errkuka, erinha court-anga kathala tuka turta. Sosthenes erataka synagogue-aka tjitjarta naka. Gallio era pula nhanha k unpala ararlanaka.

*Paul-anha wotha Antioch town-urna alpuka*

<sup>18</sup> Paul-anha kuta ngerra tnakanhakanha ntjarralela naka, Corinth-ala. Erantama etnanha kwakitjakamala, Priscilla Aquila tharrakarta ship-aka ntjika, pmara Syria-urna lhitjinala. Cenchrea town-alantama era kapurta ponga ekuranharrka kaka. Era antja naka Altjirranha dangkilitjika, era erinha marra ntarntarakalanga.<sup>19</sup> Kurunga etna Ephesus town-urna pitjika. Nhanhala Paul-ala Priscilla, Aquila tharranhanha impurlalhaka. Erarrpa pula synagogue-urnala lhaka, era relha Jew ntjarralela turta angkarraka.<sup>20</sup> Relha Jew etna erinha yakalhelaka etnakalela kuterritjika. Era pula itja antja naka.<sup>21</sup> Lhitjinala pula era etnanha lhelarlahaka, “Yinga kala rrakangkarrurna pitjalputjina, Altjirranha antja namanga.” Erantama ship-aka ntjimala lhaka.

<sup>22</sup> Caesarea town-akerritjalhamala, era ship-anga tnanpumala Jerusalem-urnarrka lhaka, worlamparinya etnakalela yatjarra narlalputjika. Kurunga era Antioch town-urnantama anparerraka.<sup>23</sup> Antioch-ala kuterramaliperra, era pmara Galatia-ala, pmara Phrygia-ala turta tjananhaka, kurtungurla ntjarranha ekartilamala.

*Apollos-ala relha ntjarranha Ephesus town-ala, pmara Achaia-ala turta kaltjinhaka*

<sup>24</sup> Apollos, artwa Jew, era Ephesus town-urna pitjika. Apollos erataka Alexandria town-ala katjia intakala. Era Altjirraka Angkatja Imankinyaka kaltja inthorra naka, era turta linya marra naka,<sup>25</sup> tjiptjipa inthorra turta. Arrpunhala erinha Ingkartaka angkatja turta kaltjinhakala. Erantama arrpunha ntjarranha Jesuiperra arratja kaltjinhaka. Erarrpa pula John-aka kaltjirrpulhelintjiperranta kaltja naka.

<sup>26</sup> Artwa nhanha erantama synagogue-urna lhamala, relha ntjarranhanha tnoatnoa inthorra kaltjinhaka. Priscilla, Aquila tharrala erinha wumaliperra, eratharra erinha pmarurna kngetnaka. Eratharrantama erinha kngarralkura kaltjinhaka.

<sup>27</sup> Apollos erantama antja naka anpara lhitjika, pmara Achaia-urna. Tnakanhakanha ntjarralantama ekura pepa intalhelaka. Pepa



ekurala etna tnakanhakanha Achaia-arinya ntjarranha yakalhelaka Apollos-anha kangkintjala initjika. Achaia-akerritjalhamalantama, era tnakanhakanha ntjarraka kngarra tangitjala naka. Relha Achaia-arinya ntjarrala turta kunha Altjirranha tnakaka, Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhakalanga. <sup>28</sup> Apollos erantama relha Jew ntjarralela iwurraka, relha arrpunha ntjarranga alknghatharra. Era turta etnanha Altjirra Angkatja Imankinyanga ntelaka, Jesuanha nthurra Krista era namanga.

## 19

### *Paul-anha Ephesus-ala*

<sup>1</sup> Apollos-anha Corinth town-ala namalanga, Paul-anha pmara arrpunha ntjarranga tjananhamala, Ephesus town-urnantama pitjika. Ephesus ekurala era tnakanhakanha urrputja araka. <sup>2</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Enka Alknghaltara era rrankangarrurna pitjikama, rrankarra nhanga Jesuanha tnakamalanga?”

Etna erinha ilaka, “Itjama. Ngunhama Enka Alknghaltara era?”

<sup>3</sup> Paul-alantama etnanha wotha pmarraka, “Ngunhalama rrankarranha kaltjirrpulhelaka?”

Etna erinha alpmelaka, “John-aka kurtungurla ntjarrala.”

<sup>4</sup> Paul-alantama etnanha ilaka, “John-ala kunha relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka etna Altjirurna toperrakalanga. Era turta etnanha ilaka, etna anma artwa erinha tnakitjika, erala ekuranga ingkarna pitjitjinala, nhanhatitja, etna Jesuanha tnakitjika.” <sup>5</sup> Etnanha lakinha ilamaliperra, Paul-ala etnanha Jesuaka rretnyalantama kaltjirrpulhelaka. <sup>6</sup> Kurunga era iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnamalanga, Enka Alknghaltara era etnakurna irrpuka. Etnantama angkatja arrpunha inthorra angkaka. Kurunga etna arrpunha ntjarranha Altjirra Angkatja kaltjinthaka. <sup>7</sup> Paul-alataka artwa 12 kaltjirrpulhelaka.

<sup>8</sup> Ephesus ekuralantama Paul-anha 3 months relha Jew ntjarralela angkarraka, synagogue etnakanhala. Era etnanha ilaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. <sup>9</sup> Jew arrpunha ntjarrala pula arrthata kutala naka. Etna Jesuaka Tjaiyaka antjakunya naka. Etna Jesuaka Tjaiya arrampowukatitja, relha ntjarranga alknghatharra. Lakinhang Paul-anha relha Jew ntjarranga mpakalhaka. Erantama Jesuaka kurtungurla ntjarrakarta lhaka. Erantama arltamarlta artwa Tyrannus-aka ilthala relha ntjarranha kaltjinthaka. <sup>10</sup> Era lakinha 2 years relha ntjarranha kaltjinthaka. Kala relha ingkarrakalantama Altjirra Angkatja wuka, pmara Asia ekurala. Relha Jew ntjarrala, relha Greece-arinya ntjarrala turta.

### *Artwa Sceva-aka worra ntjarra*

<sup>11</sup> Altjirralantama tjtatikarta kngarra urrkapuka, Paul-arlalanga. <sup>12</sup> Kala lakinha turtantama naka. Arrpunhala paka Paul-akanha mantarra relha mentaka arrarnamanga, relha menta era marrerraka. Relha menta era paka enka kornakarta namanga, enka korna era turta kala ekuranga rrataka.

<sup>13</sup> Relha Jew urrputja pmara nyintanga pmara arrpunhurna lhitjata, enka korna ntjarranha relhanga unputjika. Relha Jew nhanha etnantama arrkarnaka enka korna etnanha unputjika Jesuaka rretnyala.

Etna enka korna etnanha lakinha ilaka. “Jesua, ekuriperrala Paul-ala relha ntjarranha kaltjinhama, rretnya ekuranhala atha rrangkar-  
ranha ilama, rratai!”

<sup>14</sup> Relha Jew ntjarraka priest itornka naka, rretnya Sceva. Ekura worra 7 naka. Arrpunharanga artwa 7 nhanha etna turta arrkarnaka Jesuaka rretnyala enka korna unputjika. <sup>15</sup> Enka era pula etnanha ilaka, “Jesuaka yinga kaltja, Paul-aka turta. Kanha rrangkarra ngunhala?” <sup>16</sup> Kurunga artwa enka kornakarta era artwa 7 etnaka alkngarnterraka, etnanha kngarra tuka turta. Artwa 7 etnantama ilthanga irntartnanhaka, alhwapapatha, mantarrakunya turta.

<sup>17</sup> Relha Ephesus-arinya ingkarrakala nghanhiperra wuka, relha Jew ntjarrala, relha Greece-arinya ntjarrala turta. Etnantama trerraka inthorra. Lakinhanganga etna Ingkarta Jesuanha kngarra tnantjaka. <sup>18</sup> Kurunga tnakanhakanha arrpunha ntjarra ilalhaka, etnala nhanga korna inthorra ntelalhakala. <sup>19</sup> Tnakanhakanha arrpunha ntjarra turta ilalhaka, etna arrangkulthaka urrkapukala. Tnakanhakanha nhanha etnantama pepa etnakanha kngitjika, pepa nhanga arrangkulthaka rretnyakarta. Etnantama pepa nhanha etnanha urala etaka, relha ntjarranga alkngatharra. Pepa nhanha etnanhataka etna arrkurla money kngarra inthorraka buy-emilakala. <sup>20</sup> Lakinha Ingkartanha ntelalhaka era ekarlta inthorra namanga. Tnakanhakanha ntjarrala turtantama angkatja ekuranha relha arrpunha ntjarranha kaltjinhaka, panpala.

*Artwa Demetrius-ala, silver urrkapunhapunha arrpunha ntjarrala turta, relha Ephesus-arinya ntjarranha rwampiilaka*

<sup>21</sup> Nghanhiperra Paul-anha eterraka Jerusalem-urna lhitjika, pmara Macedonia-anga, pmara Achaia-anga turta tjananhamala. Erantama etnanha ilaka, “Jerusalem-ala narlalpumaliperra, yinga antja nama Rome town-urnantama lhitjika.” <sup>22</sup> Paul-alantama artwa Timothy Erastus tharranha Macedonia-urna arrkurla yairnaka, era pmara Asia-alarrkantema kuterramalanga.

<sup>23</sup> Ephesus town-alantama relha etna iwurraka, ingkwa turritjiker-raka turta Jesuaka Tjaiyanga arrkngala. <sup>24</sup> Artwa silver urrkapunhapunha town lenhala naka, rretnya ekura Demetrius. Era temple kurrka ntjarra silver-anga mpaaritjata, Artemis-aka temple ngerra inthorra. Era, artwa arrpunha ntjarrala turtantama, money kngarra initjata, temple etnanha yirrinthamala. <sup>25</sup> Demetrius erantama artwa nhanha etnanha worlilamala ilaka, “Artwa ntjarrai, rrangkarra kala kaltja nurna kunha money inama temple kurrka nhanha etnanha mpaaramala. <sup>26</sup> Rrangkarrarrpa turta kala araka pa wuka Paul-ala relha ntjarra inthorranha pmara Asia-ala, Ephesus town-ala turta, parrpartilakala. Era etnanha ilaka, ‘Altjirra etnanhala relhala iltjala mpaarakala, etna orrtja altjirra nama.’ <sup>27</sup> Paul-ala paka relha ntjar-  
ranha lakinha kuta kaltjinhamanga, etna nurnanha arrampowutjina. Etna turta altjirra marla Artemis-aka temple lolowutjina, Artemis erinha turta ipmintja imputjina. Arai, lyartalpula pmara Asia-ala, pmararrpaninhala turta, relha ntjarra Artemis ekura urrkurrkintja nama. Paul-ala pula relha ntjarranha ilama Artemis-anha kula itja altjirra namanga.”

<sup>28</sup> Nhanha wumala, artwa etna yirrknnga inthorrerraka. Etnantama ilkaka, “Artemis, relha Ephesus-arinya ntjarraka altjirra, era makalaria kuta nama.” <sup>29</sup> Relha ingkarrakantama town ekurala arrtjanarlapuka, ilkarlapuka turta. Etnantama artwa Gaius, Aristarchus tharranha errkumala, katha nyintala worlerraka. Gaius tharrataka Paul-alela ilkwatharra pitjikala, pmara Macedonia-anga.

<sup>30</sup> Paul-anhantama antja naka worla etnakurna lhitjika, relha ntjarrurna angkitjika. Kurtungurla ntjarrala pula erinha parraka. <sup>31</sup> Pmararinya itornka urrputja Paul-aka tjina naka. Etna turta ekurna angkatja yairnaka, erinha parramala.

<sup>32</sup> Worla etnataka parrparta inthorra naka, marntilparla wara worlerrakala. Etnantama marntilparla wara ilkarlanaka.

<sup>33</sup> Relha Jew ntjarralantama artwa Alexander-anha pauwuka, worlangu urlarra itnatjika. Arrpunha ntjarra pula kuta ilkaka. Erantama etnaka kwerraka tjukunyerritjika, era etnakurna angkitjinanga.

<sup>34</sup> Relha ntjarrala pula lhangkaraka era artwa Jew namanga. Etnantama kuta inthorra ilkaka, “Artemis, relha Ephesus-arinya ntjarraka altjirra, era makalaria kuta nama.”

<sup>35</sup> Kurunga town-aka itornka arrpunhala worla etnanha tjukunylilaka. Era etnanha ilaka, “Artwa Ephesus-arinya ntjarrai. Relha ingkarraka inthorra kala kaltja, relha Ephesus-arinya nurna Artemis-aka temple arratja inthorra ntarntaramanga. Nurna turta parta kngaanintja ekuranha, parta nhangka alkiranga tnyikala, arratjantema ntarntaramanga. <sup>36</sup> Nhanha nthurra warta namanga, rrangkarra kunpa nitjika, itja alknarnterritjika. <sup>37</sup> Rrangkarra artwa urrputja nhanha palkala wara errkumala nhanhurna kngitjika. Etna itja Artemis-aka temple-aka nyilkngaka paka irrpuka, Artemis-anha arrampowuka paka.

<sup>38</sup> “Arai, Demetrius-ala, artwa silver urrkapunha arrpunha ntjarrala turta, artwa nhanha etnanha ilparnitjika antja namanga, magistrate kala nama. Etna, etnanha kala court-ala ilparnitjika. <sup>39</sup> Rrakangkarra paka angkatja arrpunha intamanga, nurna nhanhiperra angkarritjika, nurna arratja worlerramalanga. <sup>40</sup> Arai, Roman government-ala paka nhanhiperra wumanga, nurna ingkarraka angkatjurnerritjina, nurna palkala kngarra inthorra ilkakalanga.”

<sup>41</sup> Lakinha angkamala, era worla etnanha kala yairnarlenakantama.

## 20

*Paul-anha pmara Macedonia-ala, pmara Greece-ala turta*

<sup>1</sup> Relha Ephesus-arinya ntjarra kala wotha kunpantama namanga, Paul-anha kurtungurla ntjarraka ntangkalhaka. Erantama etnanha tjipatjipilaka. Kurunga era tjaiyakerraka pmara Macedonia-urna lhitjika. <sup>2</sup> Erantama Macedonia ekurala tjananhaka, tnakanhakanha ntjarranha Altjirra angkatjala turta tjipatjipilaka. Kurunga era pmara Greece-urna pitjika. <sup>3</sup> Erantama pmara ekurala 3 months kuterraka.

Paul-anhantama pmara Syria-urna lhitjikerramalanga, era wuka relha Jew ntjarra angkarramanga erinha errilknga tutjika. Lakinhangka era kala pmara Macedonia-angatitja wotha tjananhaka. <sup>4</sup> Artwa nhanha ntjarra Paul-alela lhaka. Sopater-anha, Pyrrhus-aka worra,

Berea town-arinya. Aristarchus Secundus tharra, Thessalonica town-arinya. Gaius-anha, Derbe town-arinya. Timothy-anha. Tychicus Trophimus tharra, pmara Asia-arinya. <sup>5</sup> Artwa nhanha etna pula arrkurlerramala, Troas town-urna lhaka. Troas ekuralantama etna nurnaka kaaralhaka. <sup>6</sup> Nurna Marna Ekalha erinha kala ilkukalangan-tama, Paul nurna Philippi town-ala ship-akantama ntjika. Ship ekurala arlta 5 lhamaliperra, nurna kala Troas ekurantama erritjalhaka. Nhanhalantama nurna artwa nhanga ntjarralela wotha nyinterraka, etnala nhanga nurnakanga arrkurla lhakala. Nurnantama 1 week town nhanha ekurala kuterraka.

*Paul-ala Eutychus-anha wotha etathilaka*

<sup>7</sup> Saturday ngurrangurra nurna worlerraka marna urltakitjika, ilkutjika turta. Paul-alantama relha ntjarranha kaltjinhakarrka. Era etnanha ingwa mpopakurtitja kaltjinhaka, era nhanga ingutnhala kala anpara lhitjika nakalanga. <sup>8</sup> Room kartninya inthorralla, ekuralala nurna worlerrakala, alkngantha ntjarra mpurlanaka. <sup>9</sup> Nthitja arpunha, rretnya ekuranha Eutychus, era window-ala narlanaka, room kartninya inthorra ekurala. Erantama porrkerramala ankwerraka, Paul-anha kuta inthorra angkamanga. Erantama ankwa kuta arnakarlaka tnyilalhaka. Tnanpumala etna erinha arnanga tjurnaka, kala ilukala.

<sup>10</sup> Paul-anhantama kartnanga tnanpentjaka. Era nthitja ekurakarlaka mpakiwulhaka, erinha kwakitjakaka turta. Erantama etnanha ilaka, "Itja trerrai. Era etatha nama." <sup>11</sup> Paul erantama wotha room nhanga ekururna ntjika, era marna urltakaka, ilkuka turta. Paul-alantama etnanha wotha kaltjinhaka, arlterritjinalpula. Kurunga Paul-anha kala lhaka. <sup>12</sup> Tnakanhakanha ntjarralantama nthitja nhanga erinha etatha kngetnaka, iltha ekuranhurna. Etna ingkarraka arrkana inthorra naka.

*Paul-anha Troas town-anga Miletus town-urna lhaka*

<sup>13</sup> Ship-aka ntjimala, nurnakimparrantama Assos town-urna tjananhaka, Paul-anha impurlalhamala. Paul erataka antja naka Assos-urna ingka lhitjika. <sup>14</sup> Anma nurnanha Assos-aka aramalanga, era turta ship-aka ntjika. Nurnantama porta Mitylene town-urna tjananhaka. <sup>15</sup> Arlta arrpunhala nurna kala pmara Chios-akantama erritjalhaka. Kurunga arlta arrpunhala pmara Samos-akantama. Kurunga arlta arrpunhala nurna kala Miletus town-akantama erritjalhaka. <sup>16</sup> Paul-anha thakerraka Pentecost arlta kngarraka Jerusalem-ala nitjika. Lakinhangha era antja naka Ephesus-anga anpara kuta lhitjika, tnakanhakanha ntjarrala erinha kuta ngerra pmara Asia-ala errkukitja.

*Paul-ala Ephesus worlamparinyaka ntarntarintja ntjarranha tjat-jatuka*

<sup>17</sup> Paul-alantama Miletus-anga angkatja yairnaka Ephesus worlamparinyaka ntarntarintja ntjarrurna, etna ekururna pitjitjika. <sup>18</sup> Etna kala pitjikalangantama, era etnanha ilaka. "Rrangkarra kala kaltja yinga pmara Asia-ala kuta inthorra nakala, yinga turta kutatha arratja netelalhakala. <sup>19</sup> Yinga itja inthorra tjurnalhaka paka, atha rrankarranha Ingkartiperra kaltjinhamanga. Yinga itja wannger-raka paka relha Jew ntjarrala yinganha rrukunthakunthilamanga.

<sup>20</sup> Atha itja Altjirraka angkatja tjiparra nyinta paka rrakangkarranga lauwuka. Atha rrangkarranha relhanga alkngatharra kaltjinthaka, iltha rrakangkarranhala turta. <sup>21</sup> Atha relha Jew ntjarranha, relha Greece-arinya ntjarranha turta tjatjatuka Altjirrurna toperritjika, Ingkarta nurnakanha Jesuanha turta tnakitjika.

<sup>22</sup> “Lyarta, Enkala yinganha turnakalanga, yinga nhanha Jerusalem-urnantama lhama. Yingantama nthakinherritjina? Nhanhaka yinga itja kaltja. <sup>23</sup> Enka Alkngaltarala yinganha town nyintaminyintala nhanhanta ilentjika, ‘Unta jail-urna irrputjina. Unta turta imampurla kngarra nitjina.’ <sup>24</sup> Yinga pula itja trerrama ilutjika. Yinga wara antja nama urrkapuntja nukanha arratja mangkilitjika. Jesuala yinganha nhanga turnaka, atha relha ingkarrakanha ilitjika Altjirranha etnaka ngwangantama ntelalhamanga.

<sup>25</sup> “Atha nhanga rrangkarranha kaltjinthaka Jesuanha Ingkarta rrakangkarra namanga. Yinga kala kaltja rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. <sup>26-27</sup> Yingantama nhanha rrakangkarra ilalhama. Yinga itja ilkarrtja nama relha nyinta paka imerramanga, atha rrakangkarra Altjirraka angkatja impanka kaltjinthakalanga. <sup>28</sup> Rrangkarrantama rrakangkarrarpa montja kuta aralhitjika. Rrangkarra turta worlamparinya etnanha arratja tnairnitjika, Enka Alkngaltarala rrangkaranha ingkairnakalanga etnanha tnairnitjika. Ingkartaka worlamparinya kuta ntarntarai. Ingkartala kunha worlamparinya ekuranha tangkalhelaka, etnaka ilumala.

<sup>29</sup> “Yinga kaltja, yinga kala lhakalangantama, relha korna ntjarra rrakangkarrurna pitjijina. Etna worlamparinya etnanha nakapakarilitjina, nhanga kngulya itnuralala sheep worla utnhumanga ngerra. <sup>30</sup> Tnairnarintja urrputja rrakangkarranha turta paalakar-lakerritjina. Etna rrangkarranha paala kaltjinthitjina, etna antja namanga rrangkarra etnaka kangkwerritjika. <sup>31</sup> Arai, atha rrangkaranha lakinha ilentjika 3 years, kngarra itnimala. Rrangkarrantama kaarra narrirrai.

<sup>32</sup> “Lyarta yinga Altjirrurna ingkama era rrangkarranha ntarntar-itjika. Era turta rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhitjika. Era turta rrangkarranha ekarltilitjika, angkatja ekuranharlarlanga. Kurunga rrangkarra Altjirraka Pmara Kutathurna irrputjina, relha alkngaltara arrpunha ntjarralela. <sup>33</sup> Yinga itja relha arrpunhaka money-aka, mantarraka paka lherraka. <sup>34</sup> Rrangkarra kala kaltja yingarrpa iltja nukanhala marnaka, mantarraka turta urrkapukala. Yinga turta urrkapuka relha nukalela ilkwatharra namala ntjarranha ntuthilitjika. <sup>35</sup> Yinga lakinha ntelalhaka rrangkarra tjina tnakanhakanha ntjar-raka tangitjala nitjinanga. Ingkarta Jesua erarrpa nhanga ilakala, ‘Altjirranga urlarra nhanha marralkura nama nurna relha arrpunhaka tangitjala nitjika, nhanhangatjina, relha arrpunha nurnaka tangitjala nitjika.’”

<sup>36</sup> Lakinha angkamaliperra, Paul-anha, tnakanhakanha ingkarraka turta, mparalela arrarnalhaka. Etnantama Altjirrurna ingkaka. <sup>37</sup> Etna ingkarraka kngarra nthorrkngerraka. Etnantama erinha kwakitjakaka, rrontjaka turta. <sup>38</sup> Etna ltarrpa inthorra naka, era etnanha ilakalanga, etna erinha itja wotha aritjinala.

Kurunga etna ekuralela ship-urna lhaka, erinha twapanthaka turta.

## 21

### *Paul-anha Jerusalem-urna lhaka*

<sup>1</sup> Etnanha impurlalhamala, nurna ship-akantama ntjimala pmara Cos-urna tjananhaka. Kurunga arlta arrpunhala nurna pmara Rhodes-urnarrka anparerraka, kurunga Patara town-urna turtantama.

<sup>2</sup> Patara ekurala nurna ship arrpunha araka pmara Phonicia-urna lhitjikerramanga. Nurna kala ship ekura ntjika, latha lhaka turta.

<sup>3</sup> Pmara Cyprus erinha aramala, nurna ekuranga ntarra kuta lhaka, pmara Syria-urnathaka. Nurnantama Tyre town-akerritjalhaka. Town nhanha ekurna kunha ship era yulthakarta pitjikala.

<sup>4</sup> Kurtungurla town-arinya etnanha aramala, nurna etnakalela kuter-raka arlta 7-aka. Enka Alkngaltarala kurtungurla nhanha etnanha ilaka, "Paul-anha Jerusalem-ala nyingalauwutjina." Lakinhangana etna Paul-anha parraka. <sup>5</sup> Arlta 7-iperra nurna wotha tjaiyakerraka. Kurtungurla etnantama nurnakalela pitjika ship-urna, noa katjia etnakanhakarta. Nurna ingkarrakantama mparalela arrarnalhamala Altjirurna ingkaka, ankerra ekurala. <sup>6</sup> Kurunga anparnerramala, nurna kala ship-aka ntjika, etna turta pmara etnakanhurna alpuka.

<sup>7</sup> Tyre town-angatjina nurna Ptolemis town-urnantama lhaka. Ptolemis ekurala nurna tjina tnakanhakanha ntjarranha anparnaka, etnakalela turta arlta nyinta kuterraka. <sup>8</sup> Kurunga arlta arrpunhala nurna Caesarea town-urnantama anparerraka. Artwa Philip-anha, Yia Marra kaltjinthanhinhanha nhangana, town nhanhala naka. Erinha kunha worlamparinnyala nhangana urrakala, artwa 6 arrpunha nhangana ntjarralela, marna errarnpalhelitjika. Nurna ekuralela kuterraka. <sup>9</sup> Philip ekura kwarra wonka 4 naka. Kwarra nhanha etna turta Altjiraka urrupia naka.

<sup>10</sup> Nurna kala Caesarea ekurala arlta urruputja nakalangantama, Altjiraka urrupia arrpunha pmara Judea-angana pitjika. Urrupia ekura rretnya naka Agabus. <sup>11</sup> Era Paul-aka belt ilumala, iltja pa ingka ekuranha yirnaka. Erantama nurnanhanha ilaka, "Enka Alkngaltara erataka lakinhanha angkama. 'Artwa belt nhanhakakurtwianhanha relhanha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala lakinhanhantema yirnitjina. Etnantama erinhanha Relha Lorinya ntjarrala lanhitjina.'" <sup>12</sup> Nhanhanha wumala, nurna, pmararinnya ntjarrala turta, Paul-anhanha wothamawotha parraka, "Itja Jerusalem-urna lhitjika."

<sup>13</sup> Paul-ala pula nurnanhanha ilaka, "Iwunhangana rrangkarra itnima, yinganhanha antjapatalhelitjika turta arrkarnama? Arai, yingataka rukara wulhama. Etna paka antja namanganha yinganhanha Jerusalem-ala jail-aka kurnitjika, errilkngana tutjika paka Ingkarta Jesuakakwia, kalantema."

<sup>14</sup> Erinhanha yarna kuta parramala, nurna kala lakinhanhanta angkaka, "Kala lakinhanha nai, Ingkartanhanha antja namanganha ngerra."

<sup>15</sup> Kurunga nurna yultha nurnanhanha ilinyatumala, Jerusalem-urnantama latha lhaka. <sup>16</sup> Kurtungurla urruputja Caesarea-arinya nurnakalela lhakanhantema. Jerusalem-akerritjalhamala, etna nurnanhanha artwa Mnason-aka ilthurna rretjingaka, nurna ekuralela warta nitjinanganha. Mnason erataka artwa Cyprus-arinya naka. Era Jesuanhanha imankantema tnakakala.

*Paul-anhanha James-alela yatjarra narlapuka*

<sup>17</sup> Nurnanha aramala, tnakanhakanha Jerusalem-arinya ntjarrala nurnanha kangkintjala inaka. <sup>18</sup> Arlta arrpunhala Paul nurna James-anhantama aritjika lhaka. Worlamparinyaka ntarntarintja ingkarraka James-alela nakantema. <sup>19</sup> Etnanha anparnamala, Paul-ala etnanha ilaka, “Arai, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthala-pumalanga, Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turta Jesuurna rretjingga. Era turta nukarlarlanga tjatjikarta kngarra urrkapuka.” <sup>20</sup> Yia nhanha wumala James ntjarrala Altjirranha tnantjaka.

Etnantama Paul-anha ilaka, “Tjinai, Jerusalem-ala relha Jew ntjarra inthorralantama Jesuanha lyarta tnakama. Etna pula Moses-aka mpaarangarangaka turta kuta kangkwerramantema. <sup>21</sup> Etnantama wuka unta kula pmararrpaninhala relha Jew ntjarranha ilamanga etna Moses-aka mpaarangaranga kala ipmintja iwutjika. Etna turta worra katjia etnakanha itja artwilitjika. <sup>22</sup> Arai, relha nhanha ntjarrala kala wutjina unta Jerusalem-urna pitjikala. Etna unkwanga alkn-garnterrakitja, <sup>23</sup> unta nurnaka kangkwerrai. Arai, artwa 4 nhanha nurnakalela nama, etnala Altjirranha lhelakala anmanta wotha ngk-warla ntjutjika, ponga etnakanha turta kitjika. <sup>24</sup> Unta artwa nhanha etnakalela temple-urna lhai. Kurunga rrangkarra priest-aka ilalhai, Altjirranha turta tjauwerrilya nthai, Moses-aka mpaarangaranga-malkura. Ekuriperra arrpunhala artwa etnaka kapurta ponga wotha kitjina. Lakinha unta relha Jew ntjarraka ntelalhitjina unta Moses-aka mpaarangarangaka kuta kangkwerramanga.

<sup>25</sup> “Kanha Relha Lorinya ntjarra, etnanhala unta kaltjinthakala, etna turtala Jesuanha tnakama, nurna kala etnakurna pepa yairnakala. Nurna nhanga etnanha ilaka, etna itja marna pa kara ilkutjika, nhanhala orrtja altjirrakarrka lanthakala. Etna itja alhwa ntjutjika, kara alhwakarta paka ilkutjika. Etna turta itja ntaiyawutjika. Kala lenhanta.”

<sup>26</sup> Kala arlta arrpunhalantama Paul-anha artwa 4 etnakalela temple-urna lhaka, ilknghitjika, Moses-aka mpaarangarangamalkura. Era turta lhaka priest ntjarranha ilitjika week nyintiperra etna Altjirranha tjauwerrilya nthitjinala.

*Etna Paul-anha errkuka, ingkwa errilknga tuka turta*

<sup>27</sup> Arlta 6-iperra, relha Jew Asia-arinya urrputjala Paul-anha temple-aka araka. Relha ntjarranha rwampiilamala, etna Paul-anha errkuka. <sup>28</sup> Etna ilkaka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai, tangitjala pitjai. Nhanha kunha artwa era, erala pmararrpaninhala relha Jew nurnanha lolowuma. Era turta temple nurnakanha, Moses-aka mpaarangaranga turta, lolowumantema. Lyarta era relha Greece-arinya ntjarranha turta temple nurnakanhurna kngitjika, temple nurnakanha arrampowumala.” <sup>29</sup> Etnataka lakinha angkaka etna Paul Trophimus tharranha arakalanga town-ala nthulapumanga. Artwa Trophimus erataka Ephesus town-arinya naka. Etnantama eterraka Paul-ala kula Trophimus erinha temple yard kwana inthorrurna kngakala.

<sup>30</sup> Town ntjaparangantama relha etna temple ekururna arrtjanaka, ilkamala. Paul-anha errkumala etna erinha temple yard-anga kathurna tjarrakngaka. Kala arrpunhala reoa etnanha twantakantama. <sup>31</sup> Unta etna Paul-anha errilknga tutjikerramalanga, arrpunhala Rome-arinya tjapartia ntjarraka itornkanha

ilaka, relha Jerusalem-arinya ntjarra turramanga. <sup>32</sup> Tjapartia ntjarraka ntangkalhamala, era tjapartia etnakakarta worla etnakurna arrtjanaka. Worla etna itornka erinha aramala, tjapartia ntjarrakarta pitjimanga, etna Paul-anha kala tutjala impukantama.

<sup>33</sup> Itornka erantama Paul-anha errkuka, tjapartia urrutjanha turta turnaka erinha chain tharrala yirnitjika. Erantama relha etnanha pmarraka, “Ngunhama artwa nhanha? Iwunhangama rrangkarra erinha tuma?” <sup>34</sup> Itornka erantama etnanha yarna wuka, etna ingkarraka inthorra ilkamanga. Lakinhangama era tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka Paul-anha tjapartiaka ilthurna kngitjika. <sup>35</sup> Etna warta ekurakarta tjapartiaka ilthurna ntjinhaka, kanha worla etna wotha arrkarnaka Paul-anha errilknga tutjika. Tjapartia etnantama erinha tjurnamala kngaka. <sup>36</sup> Worla etna pula kuta ilkaka, Paul-anha lurnamala, “Erinha errilknga twai!”

*Paul-anha worla etnakurna angkaka*

<sup>37</sup> Etna warta Paul-anha tjapartiaka ilthurna irrpulhelitjikerraka, kanha Paul-ala itornka erinha pmarraka, “Yinga paka unkwangurna angkamarama?”

Itornka era angkaka, “Unta angkatja Greek angkamala? <sup>38</sup> Atha etarlaraka unta kula artwa Egypt-arinya nhangama namanga, erala ngurruka wara relha ingkarrakanha rwampiilakala. Kurunga era artwa tunhatunha 4,000-akarta worritjurna lhaka. Artwa nhanha etna ingkarraka errauwiakarta naka.”

<sup>39</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga artwa Jew nama, Tarsus town-arinya, pmara Cilicia-arinya. Unta paka yinganha impurlarrarnamarama relha nhanha ntjarrurna angkitjika?”

<sup>40</sup> Itornka era angkaka, “Kala angkai.” Paul-anhantama relha ntjarraka kwerraka etna tjukunyerritjika. Etna kala tjukunyerrakalangantama, era etnakurna Hebrew angkatjala angkaka.

## 22

<sup>1</sup> “Artwa tjina ntjarrai, kngarripata ntjarrai turta, nukarrka kangkwerri.” <sup>2</sup> Worla etna wumalanga era etnakurna Hebrew angkatjala angkamanga, etna tjukunya inthorrerraka.

Paul-alantama etnanha ilaka, <sup>3</sup> “Yinga kunha artwa Jew. Yinga katjia intaka Tarsus town-ala, pmara Cilicia-ala. Kurunga yinga Jerusalem-ala mangkaka. Anma, yinga artwa Gamaliel-anga kaltjerraka. Era yinganha mpaarangeranga nurnakanha ingkarraka arratja inthorra kaltjinhaka. Yingantama thakerraka Altjirrakata arratja inthorra kangkwerritjika, rrangkarra lyarta Altjirrakata kangkwerritjika thakerramanga ngerra.

<sup>4</sup> “Athantama relha etnanha tutjika lurnaka, etnala Jesuanha tnakamanga. Atha artwa pa arrkutja tnakanhakanha ntjarranha errkuka. Athantama arrpunha ntjarranha jail-aka kurnaka. <sup>5</sup> High Priest era nuka kaltja, Sanhedrin council etna turta. Etna kunha yinganha pepa nthakala relha Jew ntjarraka Damascus-ala. Yingantama Damascus-urna lhaka, tnakanhakanha ntjarranha chain-ala yirnamala Jerusalem-urna kngitjalputjika, itornka rrankangkarranhala etnanha rrarrathala tutjinanga.



<sup>6</sup> “Yinga pula Damascus-aka etinyerramalanga, nhanganga ngkinyala ngerra, parrtja kngarrala yinganha alkiranga parrtjilhelaka. <sup>7</sup> Yingantama arnakaralaka tnyika. Athantama wuka yinganha ntangkamanga, ‘Saul-ai, Saul-ai iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama?’

<sup>8</sup> “Athantama erinha pmarraka, ‘Ingartai, ngunhama unta?’

“Era yinganha alpmelaka, ‘Yinga kunha Jesua Nazareth-arinya nama. Untataka yinganha tutjika lurnama.’ <sup>9</sup> Artwa etnala nukalela lhamanga, etna kala parrtja erinha araka, etna pula Jesuanha itjala wuka era nukurna angkamanga.

<sup>10</sup> “Athantama Jesuanha pmarraka, ‘Ingartai, iwunhakama unta antja nama?’

“Erantama yinganha ilaka, ‘Kala kamerrai, Damascus town-urna turta lhai. Town ekuralantama artwa nyintala nganha kala angkatja arrpunha nukanha ilitjina.’ <sup>11</sup> Parrtja kngarra erataka yinganha pangilakala. Lakinhanganga artwa nhanganga nukalela pitjikala ntjarralantama yinganha Damascus-urna rretjingaka.

<sup>12</sup> “Damascus ekurala artwa Ananias-anha naka, artwa ilporatha. Era Moses-aka mpaarangerangaka kangkwerritjata. Relha Jew ingkaraka town lenharinya ekura kaltja naka. Ananias erantama nukurna pitjika. <sup>13</sup> Era nukanga kuta itnaka, yinganha ilaka turta, ‘Saul, tjina nukai, alknaga unkwanganha kala marrerrakantama.’ Athantama erinha irrpalthala araka.

<sup>14</sup> “Ananias-alantama yinganha ilaka, ‘Errilknigipata nurnakanhaka Altjirralla nganha urraraka ekura urrkaputjika. Era turta nganha urraraka, untarrpa Artwa Arratja erinha aritjika pa wutjika. <sup>15</sup> Untantama relha ingkarrakanha ilitjika untala arakala pa wukala. <sup>16</sup> Kuta intitjalai. Kala kamerrai, atha nganha Jesuaka rretnyala kaltjirrpulhelitjinanga. Altjirralla turtantama korna unkwanganha iwutjina.’

<sup>17</sup> “Nhanhiperra yinga Jerusalem-urna alpuka. Arlta arrpunhala yinga temple-urna lhaka Altjirrurna ingkitjika. Athantama altjirraraka. <sup>18</sup> Athantama Ingartanha araka. Era turta yinganha ilaka, ‘Kala Jerusalem-anga lhai. Relha town-arinya ntjarra angkatja unkwanganhaka itja kangkwerritjina, unta etnanha nukiperra ilamanga.’

<sup>19</sup> “Atha pula erinha alpmelaka, ‘Ingartai, etnataka kaltja yinga synagogue nyintaminyinturna lhitjata. Etna turta kaltja atha tnakanhakanha ntjarranha jail-aka kurnitjata, etnanha tutjata turta. <sup>20</sup> Etna turta kaltja atha kunpala ararlanaka, etna Stephen-anha errilknaga tumalanga. Stephen nhanganga erinhakwia, erala relha ntjarranha arratja tjatjatukala unkwangiperra. Yinga kangkaka etna erinha errilknaga tumanga. Atha turta nhanganga errilknaga tunhatunha ntjarraka mantarra ntarntaraka.’

<sup>21</sup> “Ingartala pula yinganha ilaka, ‘Kala lhai! Atha nganha pmararrpaninhurna yairnama, Relha Lorinya ntjarrurna.’”

*Rome-arinya itornkala Paul-anha whip-ala tutjika antja naka, Paul-anha pula ilalhaka era Roman citizen namanga*

<sup>22</sup> Worla etna Paul-anha tjukunyalarrka wurlanaka. Kurunga era Relha Lorinya ntjarrurna lhitjika angkamanga, etna ilkaka, “Erinha

kala errilknnganta twai. Era kunha artwa korna.” <sup>23</sup> Etnantama kuta ilkaka, mantarra etnakanha tjepakaka, arna turta alkiraka iwuka.

<sup>24</sup> Itornka kngarralantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul-anha iltha etnakanhurna irrpulhelitjika. Kurunga era tjapartia arrpunha ntjarranha turnaka Paul-anha whip-ala tutjika. Era turta etnanha turnaka, etna Paul-anha pmarritjika, “Iwunhangama relha Jew ntjarra unkwanga antjakunya inthorra?” <sup>25</sup> Etna erinha irnakarlaka yirnamalangantema, erinha whip-ala tutjinala, Paul-ala itornka erinha pmarraka, “Nhanha arratjama nama Roman citizen-anha whip-ala tutjika, erinha court-ala itjantema imilakalanga?”

<sup>26</sup> Nhanha wumala itornka era itornka kngarra ekururna lhamala, erinha ilaka, “Unta yarna artwa nhanhanha whip-ala tuma. Era ilalhama era kula Roman citizen namanga.”

<sup>27</sup> Itornka kngarra erantama Paul-urna lhamala, erinha pmarraka, “Yinganha ilai, unta Roman citizen namama?”

Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga nama.”

<sup>28</sup> Itornka kngarra erantama erinha ilaka, “Atha kunha government-anha money kngarra nthaka Roman citizen erritjika.”

Paul-ala pula erinha ilaka, “Yinga pula Roman citizen-ala alkngraka.”

<sup>29</sup> Tjapartia etnala Paul-anha tutjikerrakala, etnantama parrpa tjanalhaka. Itornka kngarra era turta trerraka, era Roman citizen chain-ala yirnakalanga.

*Paul-anha Sanhedrin council etnaka ilalhaka*

<sup>30</sup> Arlta arrpunhalantama itornka kngarra era Sanhedrin council etnaka ntangkalhaka. Erataka antja naka etnakanga arratja inthorra wutjika, “Iwunhangama rrangkarra Paul-aka antjakunya inthorra?” Era tjapartia etnanha turnaka Paul-aka chain ilutjika. Kurunga Sanhedrin council etna worlerrakalanga, era Paul-anha turnaka etnakanga urlarra itnatjika.

## 23

<sup>1</sup> Paul-alantama Sanhedrin council etnanha intarra aramala, ilaka, “Artwa tjina ntjarrai. Arlta lyartalpula yinga Altjirraka arratja kuta kangkwerraka.”

<sup>2</sup> Artwa urrputja Paul-anga kuta itnaka. High Priest Ananias-alantama etnanha turnaka Paul-anha rrakarta tutjika. <sup>3</sup> Paul-alantama High Priest erinha ilaka, “Altjirralla nganha tutjina, artwa pmathai. Unta antja nama yinganha Moses-aka mpaararangamalkura tjiperawutjika. Kanha untarra mpaararanganga etnaka itjala kangkwerama. Unta artwa ntjarranha turnaka yinganha tutjika.”

<sup>4</sup> Artwa etnantama Paul-anha ilaka, “Unta porerreikanha. Untataka Altjirraka High Priest-anha arrampowuka.”

<sup>5</sup> Paul-ala etnanha ilaka, “Tjina ntjarrai, yinga itja kaltja naka era High Priest namanga. Altjirraka Angkatja Imankinyala kunha ilama, ‘Unta itja relha ntjarraka itornkiperra angkatja korna angkitjika.’”

<sup>6</sup> Paul-ala lhangkaramalanga Sanhedrin council arrpunha ntjarra artwa Sadducee namanga, kanha arrpunha ntjarra artwa Pharisee-ala, era intarra inthorra angkaka, “Artwa tjina ntjarrai. Yinga kunha Pharisee nama. Kaarta nukanha turta Pharisee nakantema. Arrpunha

ntjarralataka yinganha imilitjika antja nama, atha Altjirranha tnakamanga, era relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinala.”

<sup>7</sup> Nhanha wumala, artwa Sadducee ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta iltarrakantama, worla etnanha tjalpahelamala. <sup>8</sup> Arai, artwa Sadducee ntjarralataka relha ntjarranha kaltjinthitjata, relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. Angel ntjarra, enka turta itja namanga. Kanha artwa Pharisee ntjarrala relha ntjarranha kaltjinthitjata relha errilknga ntjarra kamerritjinala, angel, enka turta namanga. <sup>9</sup> Etnantama intarramintarra iltarraka. Kurunga artwa Intarrangaltha arrpunha ntjarra, etnala Pharisee turta namanga, lakinha ilkaka, “Artwa nhanha itjama ilkarrtja. Arai, enka paka, angel paka nthurrrpa ekururna angkaka.”

<sup>10</sup> Etna pula intarramintarra iltarramanga, Rome-arinya itornka kngarra era trerraka etna Paul-anha mpakamala, tjepakakitjantama. Lakinhangha era tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka Paul-anha inamala, erinha tjapartiaka ilthurna wothe kngetitjika.

<sup>11</sup> Ingwa arrpunhalantama Ingkartanha Paul-anga inatjalhamala erinha ilaka, “Tnoatnoa kuta nai. Unta kala Jerusalem-arinya ntjarranha nukiperra ilaka. Ungkwangathaka turtantama nama Rome town-arinya ntjarranha nukiperra ilitjika.”

*Relha Jew ntjarra nyilknganyilknga angkarraka Paul-anha errilknga tutjika*

<sup>12</sup> Kala ingutnhalantama relha Jew arrpunha ntjarra worlerraka angkarritjika. Etnantama lhelarraka ilkutjala, ntjutjala turta nitjika, etna Paul-anha errilknga tutjinalpula. <sup>13</sup> Kala artwa 40 ngerra lakinha lhelarraka. <sup>14</sup> Kurunga etna priest itornka ntjarrurna, kngarripata itornka ntjarrurna turta lhamala, etnanha ilaka, “Arai, nurna kunha lhelarraka ilkutjala nitjika nurna Paul-anha errilknga tukalalpula. <sup>15</sup> Rrangkarra, Sanhedrin council arrpunha ntjarrala turtantama, itornka kngarra nhangurna angkatja yairnai, Paul-anha rrakangkarurna kngitjitjika. Itornka kngarra erinha ilai rrangkarra Paul-anha wotharrka arratja inthorra pmarritjika antja namanga. Nurnantama erinha errilknga tutjina, etna erinha tjaiyala kngitjimalangantema.”

<sup>16</sup> Paul-aka ampala pula nhanhiperra wuka. Erantama tjapartiaka ilthurna irrpumala, nhanha Paul-aka alpmelaka. <sup>17</sup> Paul-alantama itornka nyintanha ntangkamala, erinha ilaka, “Nthitja nhanha itornka kngarrurna kngarlathanai. Ekura angkatja intama erinha ilitjika.” <sup>18</sup> Itornka era nthitja erinha itornka kngarrurna rretjingaka. Itornka era erinha ilaka, “Paul, artwa nhanga nurnala errkukala, erataka yinganha turnaka nthitja nhanha erinha unkwangurna kngitjitjika. Ekura kula angkatja intama nganha ilitjika.”

<sup>19</sup> Itornka kngarra era nthitja erinha iltjanga errkumala, ekurakarta tjanalhaka, eratharrarra angkarritjinanga. Erantama nthitja erinha pmarraka, “Iwunhama unta yinganha ilitjika antja nama?”

<sup>20</sup> Era itornka kngarra erinha ilaka, “Relha Jew ntjarrataka angkaraka Paul-anha errilknga tutjika. Etnantama inguntha unkwangurna angkatja yairnitjina, unta Paul-anha Sanhedrin council-urna kngitjika, etna erinha arratjakarla inthorra kula pmarritjinanga. <sup>21</sup> Unta pula etnala itja kangkweritjika. Arai, artwa 40-anga ntjarralkura tjaiyala kaaralhitjina erinha errilknga tutjika. Artwa nhanha etnataka

lhelarrakala ilkutjala, ntjutjala turta nitjika, etna Paul-anha errilknga tutjinalapula. Etna lyarta kala kaaralhama unkwanganga angkatja wutjika.”

<sup>22</sup> Itornka kngarra erantama nthitja erinha ilaka, “Angkatja nhanha untala yinganha ilakala, unta itja inthorra arrpunhanha paka ilitjika.” Erantama nthitja erinha yairnarlenaka.

*Itornka kngarra era Paul-anha Felix-urna yairnaka*

<sup>23</sup> Itornka kngarra erantama itornka tharraka ntangalhaka. Era erinhatharra ilaka, “Mpala tjapartia 200 urraritjika lyarta ingulantama Caesarea town-urna lhitjika. Mpala turta tjapartia 70 arrpunha nanthakarta urraritjika, tjapartia 200 arrpunha turta tjartakarta. <sup>24</sup> Kurunga mpala Paul-anha nanthaka tjurnamala, erinha tjapartia nhanha ntjarrakarta artwa Felix-urna kngitjika, tjitjarta kngarrurna.”

<sup>25</sup> Itornka kngarra erantama pepa intalhelaka, eratharra Felix-anha nthitjika.

<sup>26</sup> “Felix, tjitjarta kngarra, atha Claudius Lysias-ala nganha anparnama.

<sup>27</sup> “Relha Jew ntjarralataka artwa nhanha erinha errkuka, etna turta erinha errilknga tutjikerraka. Atha wuka era Roman citizen namanga. Lakinhanganga yinga tjapartia ntjarrakarta lhaka, erinha tangkalhelaka turta.

<sup>28</sup> “Athantama erinha Sanhedrin council-urna kngaka, etnanha pmarritjika, ‘Iwunhangama rrangkarra artwa nhanha erinha errilknga tutjika antja nama?’

<sup>29</sup> Etna nukurna angkamalanga, atha lhangkaraka etna erinha errilknga tutjika antja naka, mpaarangeranga etnakanhanganga arrkngala wara. Nukanga urlarra era itja ilkarrtja nama, nurna erinha errilknga tutjika, jail-ala tnyinitjika paka.

<sup>30</sup> “Athantama wuka etna wothe angkarrakala erinha errilknga tutjika. Lakinhanganga atha erinha kala unkwangurnantama yairnama. Atha turta relha Jew itornka ntjarranha ilaka, etna kala unkwangurnantama lhitjika, erinha unkwanganga urlarra turtantama ilparnitjika.”

<sup>31</sup> Tjapartia etna kala itornka etnakanhaka kangkwerraka. Ingula etna Paul-anha Antipatris town-urna kngaka. <sup>32</sup> Kala ingutnhalantama, tjapartia nhanga ntjarra etnala ingka pitjikala, etna wothe Jerusalem-urna alpuka. Kurunga tjapartia nanthakarta ntjarralan-tama Paul-anha anpara kngaka. <sup>33</sup> Caesarea town-akerritjalhamala, etna pepa nhanga, Paul-anha turta Felix-anha nthaka.

<sup>34</sup> Pepa ekura read-erramaliperra, Felix-ala Paul-anha pmarraka, “Pmara nthanharinyama unta?” Paul-ala erinha ilaka, “Yinga Cilicia-arinya nama.” <sup>35</sup> Felix-alantama erinha ilaka, “Arai, atha nganha anma wutjina, artwa nhanga ntjarra pitjimalanga, etnala nganha ilparnakala.” Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha turnaka, etna Paul-anha Herod-aka iltha kngarrala tnyinitjika, kaaritjika turta.

## 24

### *Relha Jew ntjarrala Paul-anha Felix-anga urlarra ilparnaka*

<sup>1</sup> Arlta 5-iperra, Ananias-anhantama Caesarea town-urna pitjika, Felix-urna. Ananias erataka High Priest naka. Ananias ekuralela relha Jew-aka itornka urrputja pitjikantema, Tertullus-anha turta, artwa lawyer. Etna Tertullus-anha etnakalela kngaka, era Paul-anha Felix-anga urlarra ilparnitjika. <sup>2</sup> Felix-alantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul-anha court-urna kngitjitjika. Tertullus erantama Paul-anha ilparnaka. “Felix-ai,” Tertullus era angkaka, “Nurna ingkarraka rilhera, marra turta nama, unta warta nurnaka tjitjarterramanga. <sup>3</sup> Nurna turta unkwanga kangkama, unta nurnanha arratja ntarntaramanga. <sup>4</sup> Yingantama itja antja kuta inthorra angkitjika, kala kurrka waranta.

<sup>5-6</sup> “Arai, Paul-anhataka artwa korna. Era relha Jew ntjarranha pmararrpaninhala rwampiilakala. Era turta relha Nazarene ntjarraka itornka nama. Ngurruka era temple erinha lolowutjikerramalanga, nurna erinha errkukantama. <sup>7-8</sup> Untarrpantama erinha pmarramalanga, unta kala lhangkaritjina nurna erinha arratja inthorra ilparnamanga.”

<sup>9</sup> Relha Jew etnala Tertullus-alela pitjikala, etna turta lakinhantema angkaka.

### *Paul-anha Felix-anga urlarra ilalhaka*

<sup>10</sup> Felix-anha Paul-akantama kwerraka, erantama angkitjika. Paul-ala erinha ilaka, “Felix-ai, unta kunha relha Jew nurnakanhaka mpaarangarangaka kaltja, unta year ntjarra inthorra tjiperrawunhawunha nurnakanha nakalanga. Lakinhanganga yinga unkwanga tnoatnoa ilalhama.

<sup>11</sup> “Yinga ngurruka ngerra wara Jerusalem-urna pitjalpuka, Altjir-raka urrkurrkintja nitjika. Relha etnala yinganha lyarta ilparnama, etna nganha kala irrpalthala ilama, yinga arratja angkamanga.

<sup>12</sup> Relha nhanha etna turta kaltja yinga itja temple-ala relha arrpunha ntjarralela iwurraka paka. Atha turta itja relha ntjarranha rwampilaka, synagogue-ala paka, katha arrpunhala paka, Jerusalem ekurala.

<sup>13</sup> Etna turta kaltja, etna yinganha lyarta palkala wara ilparnamanga.

<sup>14</sup> “Yinga unkwanga arratja ilalhama, yinga Altjir-raka urrkurrkintja nama, Jesuanha tnakamala. Relha Jew etna pula yinganha ilparnama yinga kula Altjir-raka itja arratja urrkurrkintja namanga. Etna ngerra pula, atha Altjir-raka Angkatja Imankinya kuta tnakama. <sup>15</sup> Etna ngerra turta atha tnakama Altjir-rala relha marranha, relha kornanha turta kamalhelitjinala. <sup>16</sup> Lakinhanganga yinga arrkarnalhama Altjir-ranga urlarra, relhanganga urlarra turta arratja kuta ntelalhitjika.

<sup>17</sup> “Year ntjarra yinga pmararrpaninhala naka. Kurunga yinga Jerusalem-urna pitjalpuka. Atha tnakanhakanha ilknagara ntjarraka

money kngitjika. Atha turta Altjirranha tjauwerrilya nthitjika antja naka, temple-ala. <sup>18</sup> Relha Jew urrputjalantama yinganha temple-aka araka, Altjirranha tjauwerrilya nthamanga. Yinga itja worlakarta naka. Atha itja relha ntjarranha rwampiilaka paka.

<sup>19</sup> “Relha Jew Asia-arinya urrputja temple-ala nakantema. Etna inthorra nhanhala neikanha yinganha unkwawanga urlarra ilparnitjika. <sup>20</sup> Etna pula itja pitjika. Lakinhangha relha Jew etnala pitjikala, etna nganha ileikanha yinga paka paala ntelalhakalanga. Arai, etna yinganha nhanga Sanhedrin council-anga urlarra ilparnaka. Etna pula yinganha yarna ilparnaka. <sup>21</sup> Etna yinganha nhanga pmarramalanga, atha etnanha nhanhanta ilaka, ‘Rrangkarra kunha yinganha lyarta ilparnama, atha tnakamanga Altjirrala relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinala.’”

<sup>22</sup> Felix erataka arrkurlantema Ingkarta Jesuiperra kngarra wukala. Erantama etnanha ilaka, “Arai, anma, Lysias-anha, itornka kngarra era, pitjitjina. Kurunga atha Paul-anha tjiperrawutjina.” <sup>23</sup> Felix-alantama tjapartiaka itornka nyintanha turnaka, “Paul-anha tjaparti-aka ilthala kaarai. Unta pula erinha itja chain-ala yirnitjika. Unta turta tjina ekuranha ntjarranha impurlarrarnai ekuralela yatjarra nitjika, erinha marnalalka wantitjika.”

*Paul Felix tharra urrputjaranga angkarraka*

<sup>24</sup> Arlta urrputjiperra, Felix-anha noa ekuranha Drusilla-akarta tjapartiaka ilthurna lhaka, Paul-anha wutjika. Drusilla erataka arrkutja Jew naka. Kurunga Paul-ala erinhatharra Krista Jesuiperra ilaka. <sup>25</sup> Era turta erinhatharra lakinha kaltjinthaka, “Altjirrange urlarra arratja ntelalhai. Itja lherrintja kornaka kangkwerrai. Arai, Altjirrala relha ingkarrakanha anma tjiperrawutjina.” Nhanha wumala, Felix-anha trerraka. Erantama Paul-anha ilaka, “Kala lyartaka impai. Anma paka, yinga unkwawanga wotha ntangkalhitjina.” <sup>26</sup> Felix erataka antja naka Paul-ala erinha money nthitjika, erinha althakalthitjika. Lakinhangha era Paul-aka wothamawotha ntangkalhaka, eratharra angkarritjika.

<sup>27</sup> Year tharriperra, Roman government-ala artwa Porcius Festus-anhantama ingkairnaka Felix-aka kathala tjitjarterritjika. Felix era antja naka relha Jew itornka ntjarra ekura kuta kangkitjika. Lakinhangha era Paul-anha jail-aka impurlalhaka. Era erinha itja tnauwuka.

## 25

*Paul-ala Festus-anha alpmelaka, ‘Yinga antja Caesar-ala yinganha tjiperrawutjika’*

<sup>1</sup> Etna Festus-anhantama ingkairnaka tjitjarta kngarra era nitjika. Kurunga arlta tharraminyintiperra, Festus-anha Caesarea town-angatjina Jerusalem-urna lhaka. <sup>2</sup> Priest itornka ntjarrala, relha Jew-aka itornka arrpunha ntjarrala turtantama erinha Paul-iperra alpmelaka. Etna turta Festus-anha yakalhelaka, <sup>3</sup> era Paul-anha Jerusalem-urna kngitjitjika. Etnataka antja naka Paul-anha tjaiyaka errilknga tutjika. <sup>4</sup> Festus-ala pula etnanha alpmelaka, “Paul-anha

Caesarea-ala kuterritjika. Yinga turta inguntha ngerra wara Caesarea-urna alputjina. <sup>5</sup> Rrangkarra angkama era kula artwa korna namanga. Itornka urrutputja rrankangkarranhantama nukalela pitjeikanha, Caesarea-urna, erinha nukanga urlarra ilparnitjika.”

<sup>6</sup> Festus-anhantama arlta urrutputja wotha Jerusalem-ala kuterraka. Kurunga era Caesarea-urna alpuka. Arlta arrpunhala era kala court-urna lhaka, Paul-aka ntangkalhaka turta. <sup>7</sup> Paul-anha kala court-ala namangantama, relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala erinha kngarra inthorra ilparnaka. Angkatja etnakanha pula orrtjerrintja wara naka. <sup>8</sup> Paul-anhantama ilalhaka, “Yinga itja relha Jew ntjarraka mpaarangeranganga kekarta lhaka. Atha itja temple erinha lolowuka, Caesar-anha paka arrampowuka.”

<sup>9</sup> Festus era pula antja naka relha Jew ntjarranha arrkanilitjika. Lakinhanganga era Paul-anha pmarraka, “Unta paka Jerusalem-urna lhamarama, atha nganha Jerusalem-ala tjiperrawutjika?”

<sup>10</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga Roman citizen namanga, nukathaka nama unta yinganha Roman court-ala tjiperrawutjika. Untarra kala kaltja yinga itja Jew ntjarraka mpaarangeranganga kekarta lhakala. <sup>11</sup> Yinga paka nthurra kekarta lhakalanga, yinga kala etnaka nthalhamara, etna yinganha errilknga tutjika. Yinga pula itja kuta ilkarritja nama. Lakinhanganga unkwangathaka itja nama yinganha relha Jew ntjarraka lanthitjika. Yinga kala antja Caesar eranta yinganha tjiperrawutjika.”

<sup>12</sup> Nhanha wumala, Festus-anha artwa arrpunha ntjarralelarrka angkarraka. Artwa nhanha etnataka Roman mpaarangerangaka kaltja nakala. Kurunga era Paul-anha ilaka, “Unta warta antja nakalanga Caesar-ala nganha tjiperrawutjika, atha nganha kala Caesar-urna yairnitjina.”

*Paul-anha King Agrippa-urna, noa ekuranha Bernice-urna turta angkaka*

<sup>13</sup> Kurrka anmantama, King Agrippa-anha Caesarea-urna pitjika, noa ekuranha Bernice-akarta. Eratharrataka pitjika Festus-alela yatjarra narlalputjika. <sup>14</sup> Etna kala arlta urrutputja ekuralela nakalangantama, Festus-ala king erinha Paul-ipperra alpmelaka. Era erinha ilaka, “Felix-alataka artwa nyintanha jail-aka impurlalhaka. <sup>15</sup> Yingantama ngurruka Jerusalem-ala namalanga, priest itornka etna, relha Jew-aka kngarripata ntjarra turta nukurna pitjika. Etna yinganha ilaka atha artwa erinha imilitjika. <sup>16</sup> Atha pula etnanha ilaka, nurnaka mpaarangeranga arrpunha nama. Nurna yarna relhanha kala imilamanta. Rrangkarra erinha alknghatharra ilparnitjikarrka, court-ala. Kurunga relha era ilalhitjika. Kurunga atha erinha irrpalthala tjiperrawuma.

<sup>17</sup> “Relha Jew etnantama nhanhurna pitjika. Arlta arrpunhala yinga kala Paul-aka ntangkalhaka, atha erinha wutjinanga, etna erinha alknghatharra ilparnamalanga. <sup>18</sup> Etna erinha ilparnakantama. Atha pula lhangkaraka etna erinha palkala wara ilparnamanga. Atha erinha yarna nhanhakakwia imilaka. <sup>19</sup> Arai, etnataka nukanga alknghatharra iwurraka, altjirra etnakanhiperra. Etna turta artwa errilknkiperra iwurraka. Rretnya ekura Jesua. Paul-anha angkaka artwa era kula etatha namanga.

20 “Yingantama yarna eterraka. Athantama Paul-anha pmarraka, ‘Unta paka Jerusalem-urna lhamarama, atha nganha Jerusalem-ala tjiperrawutjinanga?’ 21 Paul-anha pula angkaka, ‘Yinga antja nama Caesar-alanta yinganha tjiperrawutjika.’ Lakinhangha atha erinha jail-ala kuta nyinama erinha Rome-urna yairnitjinala.”

22 Agrippa erantama Festus-anha ilaka, “Yingataka antja nama artwa nhanha erinha wutjika.”

Festus-ala erinha ilaka, “Unta erinha kala inguntha wutjina.”

23 Kala arlta arrpunha ekuralantama, Agrippa, Bernice tharra Festus-aka iltha kngarritjurna pitjika, mantarra lantjalantja inthorraka ekarralhakala. Tjapartiaka itornka ntjarra, relha itornka arrpunha ntjarra turta iltha ekurala worlerrakantema. Kurunga Festus-anha Paul-aka ntangkalhaka. 24 Festus erantama angkaka, “King Agrippai, itornka ntjarrai turta. Rrangkarra artwa nhanha erinha arama? Relha Jew pmara nhanharinya ntjarrala, relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala turta, artwa nhanha erinha kngarra ilparnaka. Etna turta yinganha turnaka, atha erinha errilknga tutjika. 25 Atha etnanha montjala wurlanaka. Atha pula erinha yarna imilama. Kurunga Paul erarra angkaka Caesar-alanta erinha tjiperrawutjika. Lakinhangha atha erinha kala Caesar-urna yairnitjina.

26 “Iwunha pula atha Caesar-anha ilamara, ekuriperra? Lakinhangha yinga ekura ntangkalhaka, rrangkarra, King Agrippa unta turta, erinha montjala pmarritjinanga. Nuka paka angkatja ekuriperra intitjinangantama, Caesar-urna intalhelitjika. 27 Atha erinha yarna marntilparla wara yairnama.”

## 26

### *Paul-anha Agrippa-anga urlarra ilalhaka*

1 Agrippa-alantama Paul-anha ilaka, “Kala untantama ilalhai.”

Paul-anhantama kwerramala, etnanha tjukunyilaka. Kurunga era ilalhaka. 2 “King Agrippa-ai, relha Jew ntjarrala kunha yinganha kngarra inthorra ilparnaka. Yingantama kangkama unkwanganga urlarra ilalhitjika. 3 Unta kunha kaltja inthorra relha Jew nurnakanhaka mpaarangarangaka. Yingantama unkwangurna ingkama, yinganha montjala wurlathanai.

4 Relha Jew ingkarraka nuka kala kaltja. Etna turta kaltja yinga arratja kuta ntelalhakala katjiangatjina. Yinga lakinha ntelalhaka pmara nukanhala, Jerusalem-ala turta. 5 Etna nuka kaltja naka katjiangatjina. Etna turta nganha irrpalthala ilamara yinga Pharisee nakala, Pharisee ngerra turta kutatha ntelalhakala. 6 Lyarta etna antja nama yinganha imilitjikantama. Iwunhangha? Imanka Altjirralla errilkngipata nurnakanha ntjarranha lhelaka ramarama etnakanha tangkalhelitjika. Yinga kaltja nhanha kala nthurrperrakala.

7 “Israel-aka ramarama 12 pula nanhaka itjala kaltja. Etna kaaralhamantema Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperritjika. Etna turta Altjirrurna kuta ingkama nanhakakwia. Lyartantama relha Jew ntjarrala yinganha imilitjika antja nama, King-ai, atha etnanha ilamanga Altjirralla angkatja imankinya kala nthurrpilakalanga. 8 Rrangkarra itja nollkitjika, rrangkarra wumalanga Altjirralla relha errilknga ntjarranha kamalhelamanga.



<sup>9</sup> “Imanka atha turta etarlaraka nhanha kula arratja namanga Jesua Nazareth-arinyaka irrpaltherritjika. <sup>10</sup> Yingantama lakinha ntelalhaka Jerusalem-alarrka. Priest-aka itornka ntjarrala yinganha ilaka nhanha kala nukathaka namanga Kristaka tnakanhakanha ntjarranha errkutjika. Athantama etnanha errkumala jail-aka kurnaka. Etnantama arrpunha ntjarranha errilknga tumanga, yinga nhanhaka kangkaka. <sup>11</sup> Atha turta tnakanhakanha ntjarraka yonthaka synagogue ntjarrala. Athantama arrpunha ntjarranha turnaka etnanha tutjika. Atha tnakanhakanha ntjarranha turnaka Jesuanha arrampowutjika. Tnakanhakanha ntjarraka antjakunya inthorra namala, yinga town arrpunha ntjarrurna turtantama lhaka, etnanha lurnamala tutjika.

<sup>12</sup> “Arrpunharanga yinga kala Damascus-urnantama lhaka. Priest-aka itornka ntjarralataka yinganha ilakala, yinga paka antja namanga, atha kala tnakanhakanha ntjarranha Damascus-ala turta errkutjika. <sup>13</sup> King-ai, ngkinyala, yinga nhanga lhapalhamalanga, parrtja arrpunha inthorralla yinganha alkiranga parrtjilhelaka. Itja yinganhanta, artwa nukalela lhamala ntjarranha turta. <sup>14</sup> Nurna ingkarraka arnakaralaka tnyika. Athantama wuka yinganha Hebrew angkatjala pmarramanga, ‘Saul-ai, Saul-ai, iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama? Nuka irrpaltherramala, untataka ungwangarinya wara kornilalhama.’

<sup>15</sup> “Athantama erinha pmarraka, ‘Inkartai, ngunhama unta?’

“Inkartala yinganha ilaka, ‘Yinga kunha Jesua. Yinganha kunha unta tutjika lurnama. <sup>16</sup> Kala kamerrai. Yingataka ungwanga rumerraka, atha nganha urrakalala nukantama urkaputjika. Unta relha ntjarranha nhanha alpmelitjika. Unta turta etnanha angkatja arrpunha alpmelitjika, angkatja nhanga athala nganha anma alpmelitjina. <sup>17</sup> Atha nganha relha Jew ntjarrurna, Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnama. Atha nganha kala etnakanga ntarntaritjina. <sup>18</sup> Untantama etnanha angkatja nukanha kaltjintjitjika. Unta etnanha ilai etna itja lherrintja kornaka kangkwerritjika, errintjaka paka. Kala Altjirrakanta pula. Etna turta Altjirurna toperritjika. Etna yinganhantama tnakitjika, atha korna etnakanha iwutjinanga. Kurunga atha etnanha relha alknaltara nukanha ntjarraka lhangitjina.’

<sup>19</sup> “King Agrippa-ai, yinga kala Inkartaka kangkwerraka, era nuka rumerramalanga. <sup>20</sup> Atha relha Jew ntjarranha, Relha Lorinya ntjarranha turta kaltjintthaka, Damascus-alakimparra, Jerusalem-alantama, pmara Judea-ala turta. Kurunga pmararrpaninhala turta. Atha etnanha ilaka etna Altjirurna toperritjika. Etna turtantama arratja ntelalhitjika, arrpunha ntjarrala lhangkaritjinanga etna toperrakala. <sup>21</sup> Nhanhakakwiantama relha Jew ntjarrala yinganha temple-ala errkuka, yinganha errilknga tutjika turta antjerraka. <sup>22</sup> Altjirrala pula yinganha lyartalpula ntarntaraka. Athantama rrangkarranha alknatharra Kristiperra ilama. Angkatja nuka nthurra nama. Altjirra urrpia imankinya ntjarrala, Moses-ala turta nhanha ilakan-tema. <sup>23</sup> Etna ilaka Kristakathaka naka nyingalauwumaliperra ilutjika. Kurunga erakimparra errilknga ntjarranga kamerritjika. Kurunga era relha Jew ntjarranha, Relha Lorinya ntjarranha turta ilitjika, Altjirrala etnanha kala tangkalhelakala.”

24 Paul-anha angkamalangantema, Festus-anha ilkaka, “Paul-ai, untataka rirta. Kngarra inthorra kaltjerramala, unta parrpartilalhaka.”

25 Paul-ala pula erinha ilaka, “Festus, itornka kngarrai, yinga itja rirta. Angkatja yingala angkama, etnataka arratja inthorra. 26 King Agrippa-ala kala angkatja nukanha lhangkarama. Lakinhanganya yinga ekururna kunpa kuta angkama. Kristanha kunha relhanga alknghatharra iluka pa kamerraka, itja nyilknganyilkngala.”

27 Paul-alantama Agrippa-anha pmarraka, “Unta Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka angkatja tnakamama? Yinga kaltja unta angkatja etnakanha tnakamanga.”

28 Agrippa-alantama Paul-anha ilaka, “Unta etarlarama yinganha kurrka wara kaltjinthamaliperra, atha kala Kristanhantama tnakitjika?”

29 Paul-ala erinha alpmelaka, “Kurrka wara paka, kngarra paka, kalantema. Yinga pula Altjirrurna ingkama, unkwangiperra, relha arrpunha ntjarriperra turta, etnala yinganha lyarta wumanga. Yinga ingkama rrangarra ingkarraka tnakanhakanha yinga ngerrerritjika, itja pula chain-akarta.”

30 King era, Festus-anha, Bernice-anha turtantama kamerraka. Relha etnakalela namala ntjarra turta kamerrakantema. 31 Kurunga roomanga rratanhamala, Agrippa ntjarra ilarraka, “Artwa nhanha itjama ilkarrtja. Nurna erinha yarna imilama. Ekurathaka turta itja nama jail-ala nitjika.”

32 Agrippa-alantama Festus-anha ilaka, “Nurna kala artwa nhanha erinha jail-anga rratalhelamara. Yarnarrpantama, era nhanganya antja nakalanga Caesar-alanta erinha tjiperrawutjika.”

## 27

### *Etna Paul-anha ship-aka tjurnaka, Rome-urna kngitjika*

1 Festus-anha eterraka Paul-anha kala pmara Italy-urna yairnitjikanantama. Lakinhanganya era Paul-anha, artwa jail-arinya urrputja arrpunha turta Julius-urna lanthaka, Rome-arinya tjapartiaka itornka nyinturna, era etnanha Rome town-urna kngitjika. 2 Nurnantama ship nyintaka ntjika, Adramyttium town-ala. Ship nhanha erataka kala lhitjikerraka, pmara Asia-urna. Nurna ekura ntjimaliperra, ship era kala kwatjala latha lhaka. Aristarchus, artwa pmara Macedonia-arinya, erala Thessalonica town-ala nitjata, era nurnakalela ntjilalhakantema.

3 Arlta arrpunhala nurna kala Sidon town-akeritjalhaka. Julius-anha artwa kangkintja naka. Erantama Paul-anha impurlarranaka tjina ekuranha ntjarranha ararlalputjika, etna erinha marnalka nthitjinanga, tjaiyaka. 4 Wotha kwatjakerramala, wurinya ekarlatala warnaka. Lakinhanganya nurna pmara Cyprus-anganya etinya lhapalhaka. 5 Kurunga nurna pmara Cilicia-anganya, pmara Pamphylia-anganya ntakarra kuta kwatjala lhapalhaka, Myra-aka turtantama erritjalhaka. Myra erataka town naka, pmara Lycia-ala. 6 Myra ekurala Rome-arinya tjapartiaka itornka era ship arrpunha araka Alexandria town-anganya pitjikala. Ship nhanha era turta Italy-urna lhitjika naka. Lakinhanganya tjapartiaka itornka era nurnanha turnaka ship nhanha ekurantama ntjitjika.

<sup>7</sup> Nurnantama arlta urrputja montja wara kwatjala lhapalhaka, Cnidus town-urna. Nurna kala yarna ngerra inthorra lhitjikerraka, wurinyala nurnanha parramanga. Lakinhanganga, nurna kala ntakarantama lhaka, pmara Crete-urnathaka. Salmone town-anhantama impunhamala, nurna kala ekuranga ntakarra mpinyala kuta lhapalhaka. <sup>8</sup> Nurnataka pmara ekuranga etinya wara kwatjala lhapalhaka. Kurunga nurna Fair Haven town-urna pitjika. Fair Haven town erataka Lasea town-anga etinya wara naka.

<sup>9</sup> Wurinya ekarlalataka nurnanha kuta nakapakarlilentjikala. Lakinhanganga nurna Fair Haven town-alantema naka. Wurinya era turta ekarlamekarlerraka. Lakinhanganga nhanha itja marra naka kwatjala anpara lhitjika. Paul-alantama artwa etnanha ilaka, <sup>10</sup> “Artwa ntjarrai, yinga kaltja nurna paka anpara lhamanga, nurna imampurula inthorreritjina. Ship nhanha urltakalhitjina. Yultha ingkarraka ipmintjeritjina. Artwa arrpunha ntjarra turta ilutjina.” <sup>11</sup> Rome-arinya tjapartiaka itornka era pula Paul-aka itjala kangkwerraka. Era ship-aka itornkaka, ship-akakurtwiaka turtala kangkwerrakitija.

<sup>12</sup> Fair Haven era itja ship-aka kwentja marra naka, nhanga lhurrpala kuterritjika. Lakinhanganga ship-ala namala ntjarra antja naka Phoenix town-urna anpareritjika. Phoenix erataka ship-aka kwentja marra naka. Phoenix era nurnakanga altorla naka, pmara Crete-ala. Ship-ala namala ntjarrantama antja naka pmara nhanha ekurala kuterritjika, lhurrpala.

*Wurinya ekarlata, kwatja inmarrala turta Paul ntjarraha nakapakarlilaka*

<sup>13</sup> Anna, wurinya kurrkalantama ntakarranga warnaka. Etnantama eterraka, “Nurna kala arrkarniai Phoenix ekurnantama anpareritjika.” Etnantama ship erinha ilumala, Phoenix-urnathaka kwatjala lhaka. <sup>14</sup> Anna, wurinya ekarlta inthorralantama ship erinha yirrara ekgarranga twentjika. <sup>15</sup> Wurinya ekarlta ekuranga arrkgala, ship erantama yarna altorlathaka anparerraka. Wurinyala ship erinha kala ntakarrathakanta pauwuka.

<sup>16</sup> Wurinyalantama nurnanha mpopaturra kurrkurna pauwuka, rretnya ekura Cauda. Mpopaturra ekurnana etinyerramala, nurna boat kurrka nurnakanha errkumala, ship-aka tjurnaka. <sup>17</sup> Boat erinha ship kartninyaka yirnamala, etna ship erinhantama ekarltilaka, rope-ala yirnamala. Wurinyala nurnanha kuta pauwumanga, etna trerraka ship era arnaka maarnalhakitja, pmara Syrtis-ala. Lakinhanganga etna anchor erinha kwatjaka iwuka, ship era montjalkura lhitjinanga.

<sup>18</sup> Wurinya era pula ekarlta kuta warnaka. Lakinhanganga arlta arrpunhala, etna ship-aka yultha turtantama kwatjaka iwuka. <sup>19</sup> Kurunga arlta tharraminyintiperra, etna ship-aka sail, rope-alkantama kwatjaka iwuka. <sup>20</sup> Arlta ntjarra inthorra nurna lirnga erinha, nthailpura etnanha turta itja araka. Wurinya era pula ekarlta kuta warnaka. Nurnantama eterraka nurna ingkarraka kala ilutjinala.

<sup>21</sup> Nurna kala kuta inthorrantama marnakunya naka. Paul-alantama artwa etnanha ilaka, “Rrangkarra nhanga nuka kangkwerreikanha. Rrangkarra paka pmara Crete-ala kuterrakalanga, ship era marra kuta namara, yulthalka ingkarraka turta intamarantema. <sup>22</sup> Rrangkarra

pula itja enkakunyerritjika. Rrangkarra itja ilutjina. Ship eranta unkwaltjerritjina.

<sup>23-24</sup> “Arai, Altjirra nukanhala ingula angel nukurna yairnaka. Angel era yinganha ilaka, ‘Paul-ai, itja trerrai. Altjirranha antja nama unta Caesar-anga urlarra turta ilalhitjika. Ungkwangakwiantama era artwa ingkarrakanha kwatjanga tangkalhelitjina, etnala ship nhanhala namanga.’ <sup>25</sup> Lakinhangana artwa ntjarrai, rrangkarra itja trerritjika. Atha Altjirranha tnakama. Angkatja ekuranha nthurpa nama. Era nurnanha kwatjanga tangkalhelitjina. <sup>26</sup> Ship nurnaka pula mpopaturra arrpunhaka maarnalhitjina.”

<sup>27</sup> Nurna kala ingwa 14-ntama laiya ekurala naka. Wurinya era turta ship erinha kutantema parlpapauwurlapuka. Kala ingwa mpopala ngerrantama ship-aka urrkapunhapunha ntjarrala etarlaraka etna ankerraka etinyerramanga. <sup>28</sup> Etnantama rope iron kantjakarta kwatjaka iwuka, aritjika kwatja era paka iparta kuta namanga. Etnantama rope erinha wotha kwatjanga tjarrinamala, etna araka kwatja era 37 metres iparta namanga. Kurrka anma etna araka kwatja era 27 metres iparta namanga. <sup>29</sup> Ship-aka urrkapunhapunha ntjarrantama trerraka nurna parta theinta, arna paka tukitja. Etnantama 4 anchor kwatjaka iwuka, ship-aka ingkarna mpinyanga, ship erinha parritjika. Kurunga etna arltaka kaaralhaka.

<sup>30</sup> Kurunga ship-aka urrkapunhapunha etna eterraka, ship ekuranga urlerritjika. Etnantama boat kurrka nhangana kwatjaka tnanpulhelaka, arrpunha ntjarranhan ilamala etna kula anchor arrpunha ship-anga ilulhelitjinala. <sup>31</sup> Paul-ala nhanha aramalanga, era Rome-arinya tjapartiaka itornka nhangana ilaka, tjapartia ntjarranhan turta, “Arai, artwa nhanha ntjarra paka ship erinha impurlalhamanga, Altjirrala rrankarranhan itja kwatjanga tangkalhelitjina.” <sup>32</sup> Tjapartia ntjarralan-tama rope erinha kaka, rope erala boat kurrka erinha errkumanga. Boat erantama kwatjaka tnyika.

<sup>33</sup> Kala arlterritjikerramangantama, Paul-ala artwa ingkarrakanha thakalhelaka marna ilkutjika. Era etnanhan ilaka, “Arai, rrankarra kala arlta 14 trelka wara urrkapukala. Rrangkarra turta marna itja ilkukala. <sup>34</sup> Kala marna ilkwai, rrankarra marnakunya thaltjer-rakalanga. Rrangkarra marra nitjina. Rrangkarra itja ilutjina.”

<sup>35</sup> Lakinhan angkamaliperra, Paul-ala marna inaka. Erantama etnakanga alknghatharra Altjirranhan dangkilaka. Marna erinha url-takamalantama, era kala ilkuka. <sup>36</sup> Paul-aka kangkwerramala artwa arrpunha ntjarrala turtantama marna inaka, ilkuka turta. <sup>37</sup> Artwa 276-taka ship ekurala naka. <sup>38</sup> Etna ingkarrakala kala marna ilkukan-tama. Kurunga etna wheat annga ingkarraka laiyaka iwuka, ship era inpora inthorra namanga.

### *Ship era ankerra tutjalpuka*

<sup>39</sup> Kala arlterrakalangantama, ship-aka urrkapunhapunha ntjarrala ankerrantama araka. Etna pula pmara erinha itja lhangkaraka. Katha marra ankerrala aramala, etna antja naka ship erinha arna nhanhakaralaka ntjilhelitjika. <sup>40</sup> Lakinhangana etna anchor 4 nhangana ntjarraka rope kaka, anchor etna laiya ipartaka uralhitjinanga. Etna ship erinha ankerrurnathakantama kngartiwuka. Kurunga etna sail urrputja wotha ekarraka, wurinyala ship erinha ankerrurnathaka

pauwutjinanga. <sup>41</sup> Ship era pula arnaka ntjinhaka, ankerra era ilangangantema. Ship erantama arna nhanhaka maarnalhaka. Kurunga kwatja inmarrala ship-aka ingkarna mpinya, unkwaltjilaka.

<sup>42</sup> Tjapartia ntjarrantama eterraka artwa jail-arinya ingkarrakanha errilnga tutjika, etna urlerranhakitja. <sup>43</sup> Julius, Rome-arinya tjapartia-aka itornka nhanga pula antja naka Paul-anha etatha tnyinitjika. Lakinhangha era tjapartia ekuranha ntjarranha parraka. Erantama kwatjala walhitjika kaltja ntjarranha ilaka, etna kala ankerrurna walhanhitjika. <sup>44</sup> Kanha kotna ntjarranha era ilaka, etna rurla unkwaltja errkumala ankerrurna walhanhitjika. Kala artwa ingkarraka inthorantama marra kuta ankerraka erritjalhaka.

## 28

### *Malta mpopaturrala*

<sup>1</sup> Nurna ingkarraka ankerralantama namalanga, pmararinya ntjarrala nurnanha ilaka mpopaturra era rretnya Malta namanga. <sup>2</sup> Pmararinya etna nurnaka kangkintja inthorra ntelalhaka. Etna nurnaka ura etaka, kwatjala nhamanga, karntala turta nurnanha tumanga.

<sup>3</sup> Paul-ala turtantama matja unkwaltja kotjimala, uraka iwuka. Apma arrangulthantama uranga rratamala erinha iltja utnhuka. <sup>4</sup> Pmararinya ntjarrala nhanha aramalanga, etna lakinha ilarraka, “Artwa nhanha kunha artwa urrarna. Era lyarta itja kwatjala alknogoltingkaka. Era pula lyarta kalantema ilutjina.” <sup>5</sup> Paul-ala pula apma erinha uraka ilpilperriwuka. Era itja menterraka. <sup>6</sup> Pmararinya ntjarrala erinha intarra kuta ararlanaka. Etna kaaralhaka mpurrka ekura wangkitjika, erarrpa errilnga tnyilalhitjika paka. Etnantama erinha kuta ngerra ararlanaka. Era pula marra kuta naka. Etna lakinbantama ilarraka, “Artwa nhanhataka altjirra.”

<sup>7</sup> Artwa Publius-anha mpopaturra ekura tjtjarta naka. Ekura turta tnukulpa urrputja naka, nurnakanga etinya wara. Publius era nurnanha iltha ekuranhurna kngaka. Nurnantama arlta urrputja eku-ralela kuterraka. <sup>8</sup> Nurna wuka Publius-aka kaarta menta intamanga, wumpierrakala, mpiltjimanga turta. Ekururna lhamala, Paul-anha ekurakwia Altjirurna ingkaka. Erantama iltja ekuranha ekurakarlaka arrarnaka. Publius-aka kaarta turtantama marrerraka.

<sup>9</sup> Nhanhiperra wumala, pmararinya ntjarrala tjina menta etnakanha turta Paul-urna kngitjika. Altjirrala etnanha turta marrilaka. <sup>10</sup> Relha etnantama nurnanha kngarra tnantjaka. Anma etna nurnanha marnalka kngarra nthaka tjaiyaka.

### *Malta-angatjina Paul-anha Rome-urna lhaka*

<sup>11</sup> Malta ekurala ship arrpunha naka, lhurrrpanga arrkurla kuta pitjikala. Ship nhanhataka Alexandria town-anga pitjikala. Ship era naka rretnya “Altjirra Tjoanhanga.” Nurnantama Malta ekurala 3 months namaliperra, nurna ship nhanha ekurantama ntjika, kwatjala latha lhaka turta. <sup>12</sup> Nurnantama Syracuse town-urna tjananhaka, town ekurala turta arlta urrputja kuterraka. <sup>13</sup> Kurunga nurna Rhegium town-urna anparerraka, kwatjala kuta lhamala. Arlta arrpunhala wurinyala kala ntakarrangantama warnamalanga, nurna arlta tharra lhapalhamala kala Puteoli town-akerritjalhaka. <sup>14</sup> Town

nhanhala nurna tnakanhakanha urrutja araka. Etna nurnanha yakalhelaka etnakalela week nyinta kuterritjika. Kurunga nurna Rome-urna ingkantama anparerraka. <sup>15</sup> Tnakanhakanha Rome-arinya ntjarrala wuka nurna pitjimanga. Etnantama nurnakurna urlarra pitjika Appius Forum town-urna, Three Taverns town-urna turta. Etnanha aramala, Paul-ala Altjirranha dangkilaka, erarrpa turta tjipatjiperraka.

*Paul-anha Rome-ala*

<sup>16</sup> Rome-akerritjalhamala, government-ala Paul-anha impurlarrar-naka erarrpa ilthala nitjika. Etna pula tjapartia nyintanha turnaka erinha kaaritjika.

<sup>17</sup> Arlta tharraminintiperra, Paul-anha relha Jew itornka ntjar-raka ntangkalhaka. Etna kala worlerrakalangantama, era etnanha ilaka, “Artwa tjina ntjarrai. Yinga itja relha nurnakanha ntjar-raka tjurnalhaka paka. Yinga turta itja errilknigipata nurnakan-haka mpaarangaranga ntaparrperraka. Jerusalem-aka pula relha nurnakanha ntjarrala yinganha errkumala Roman government-aka lantakala. <sup>18</sup> Etna yinganha pmarramalanga, etna lhangkaraka yinga artwa mpulya namanga. Etnantama antja naka yinganha althakalthilitjika. <sup>19</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarrala pula yinganha ilparnaka kuta. Lakinhang yinga angkaka, ‘Yinga kala antja nama Caesar eranta yinganha tjiperrawutjika.’ Atha pula relha nurnakanha ntjarranha itja kapanha ilparnama.

<sup>20</sup> “Rrangkarranha nhanha alpmelitjika, yinga rrankangarra ntangkalhaka. Yinga kunha lyarta chain-akarta nama. Iwunhang? Atha Altjirra Tangkalhelanhanha tnakamanga. Tangkalhelanhanha nhanga erinhala Altjirrala relha Israel-arinya ntjarrurna yairnitjika lhelakala.”

<sup>21</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarrala Paul-anha alpmelaka, “Arai, relha pmara Judea-arinyala itja pepa nurnakurna yairnaka, ungk-wangiperra. Artwa turta itja nhanhurna pitjika nganha ilparnitjika. <sup>22</sup> Nurna pula antja nama nganha wutjika, unta ilalhamanga. Nurnataka wuka pmararrpaninhala relha ntjarra relha kristarinyaka antjakunya namanga.”

<sup>23</sup> Etnantama angkarraka arlta arrpunhala wotha worlerritjika, Paul-anha wutjika. Arlta ekurala etna kala Paul-urna pitjika. Paul erantama etnakurna angkaka ingutnhangatjina, ngurrangurrakur-titja. Era etnanha ilaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era turta etnanha ilaka, Moses-aka angkatja, Altjirra urrpia imankinyaka angkatja turta, Jesuiperra angkamanga.

<sup>24</sup> Arrpunha ntjarralantama Paul-aka angkatja tnakaka. Arrpunha ntjarrala pula itjala. <sup>25</sup> Etna iwurrakantama. Kurunga etna alpuka, Paul-ala etnanha lakinha ilakalanga, “Enka Alknalngaltara erataka arratja inthorra angkaka, Altjirra urrpia Isaijah-arlarlanga, era nhanga kaartta rrankangarranhanha ilamalanga,

<sup>26</sup> ‘Relha nhanha ntjarrurna lhahi, etnanha ilai:  
Rrangkarra kuta inthorra wurlanitjina,  
rrangkarra pula itja lhangkaritjina.  
Rrangkarra kuta inthorra ararlanitjina,  
rrangkarra pula itja alknangampitjina.

27 Relha ntjarrala itja wotha arratja etarlarama.

Atha ilpa etnakanha marntilakala.

Atha alknga etnakanha pangilakala.

Athataka etnanha lakinhilaka, etna yinganha alknga etnakanhala arakitja, etna ilpa etnakanhala yinganha wukitja, etna nukiperra arratja etarlarakitja turta.

Kurunga etna nukurna toperrakitja, atha turtantama etnanha marrilakitja.” ’

28-29 Paul-ala etnanha nhanha turta ilaka, “Rrangkarra kaltja nitjika, yia nhanga Altjirralala relhanha tangkalhelakala, yia nhanha atha kala Relha Lorinya ntjarranha ilaka. Etna turta angkatja nanhaka kangkwerrama.”

30 Paul-anhantama year tharra tanhala kuterraka, iltha nyinta rent-emilamala. Era relha ingkarrakaka tjina ntelalhaka, etnala ekururna yatjarra pitjimanga. 31 Era turta etnanha tnoatnoa inthorra kaltjinthaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era turta etnanha alkngatharra kaltjinthaka Ingkarta Jesua Kristiperra. Nyintala erinha itja parraka paka.

## ROMANS

<sup>1</sup> Atha Paul-ala, Jesua Kristaka urrkapunhapunhala, pepa nhanha rrankangkarrurna yairnama. Altjirrala kunha yinganha urrarakala apostle ekura nitjika. Era turta yinganha turnakala relha ntjarranha Yia Marra ekuranha kaltjinthitjika.

<sup>2</sup> Yia Marra nhanhiperra Altjirrala Abraham-aka ramarama imankangatjina ilentjika, urrpia ekuranha ntjarrarlarlanga. Urrpia etna turta Yia Marra erinha intalhelaka. Era Altjirraka Angkatja Imankinyala intama. <sup>3</sup> Yia Marra nhanhala nurnanha Altjirraka 'Liriperra ilama. Era David-aka ramarama naka. <sup>4</sup> Era turta Altjirraka 'Lira ekarlta namantema. Nhanha Enka Alkngaltarala nurnanha ntelaka erinha errilnga ntjarranga kamalhelamala. Jesua nhanha era Krista turta nama, Ingkarta nurnaka.

<sup>5</sup> Ekurarlarlanga Altjirranha apostle nurnaka ngwanga ntelalhaka. Ekurarlarlanga turta era nurnanha urraraka, urrpia turtantama yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna, etnala pmararrpaninhala namanga. Era nurnanha yairnaka nurna etnanha kaltjinthitjika etna Kristaka arratja kangweritjika, erinha tnakamala. <sup>6</sup> Rrangkarrantama relha worla ekura namantema, worla nhangha Jesua urrarakala ekuriltja nitjika.

<sup>7</sup> Atha pepa nhanha yairnama Rome-arinya rrankangkarrurna. Altjirranha rrankangkarra kangkama. Era turta rrankarranha urraraka relha alknaltara ekuriltja nitjika. Altjirra Kaarta nurnaka, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrankangkarra ngwanga ntelalhama, rilhera turta.

*Paul-anha ilalhaka era errarerramanga etnakurna lhitjika*

<sup>8</sup> Arrkurlakimparra atha Altjirra nukanha dangkilama, Jesua Kristarlarlanga, rrankangkarra ingkarrakaka. Atha erinha dangkilama, pmararrpaninhala relha ntjarra ilarramanga rrankarra Jesuanha tnakamanga. <sup>9</sup> Yinga Altjirraka kutatha urrkurrkintja nama, relha ntjarranha Yia Marra 'Lira ekuranhiperra kaltjinthamala. Altjirranhantama kaltja yinga nhanha nthurpa angkamanga. <sup>10</sup> Yingatata kutatha rrankangkarra ilpangkama, yinga Altjirurna ingkamalanga. Yinga turta ekururna ingkama rrankangkarrurna lhitjika, nhanha paka ekuralela marra namanga.

<sup>11</sup> Yinga errarerramakwia rrankarranha aritjika, atha rrankarranha ekartililitjinanga, rrankarranha Altjirraka angkatja ilamala. <sup>12</sup> Lakinhatitja. Nurna kapanha ekartilarritjinanga. Rrankarra ekartilerritjinanga rrankarra wumalanga, atha Jesuanha ekarlta kuta tnakamanga. Yinga turta ekartilerritjinanga atha wumalanga rrankarra Jesuanha ekarlta kuta tnakamanga.

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, rrankarra kaltja nitjika, yinga ntjarraranga antja nakala rrankangkarrurna lhitjika. Altjirrala pula yinganha lyartalpula parrakarpala. Yingatata antja naka rrankangkarranga turta relha urrputja Jesuurna rretjingtjika, athala Relha Lorinya arrpunha ntjaranhanha Jesuurna rretjingtjika ngerra.



<sup>14</sup> Arai, nukathaka nama Yia Marra erinha relha ingkarrakanha ilitjika, inangkarla ntjarranha, alkumpa ntjarranha, kaltja ntjarranha, kornakorna ntjarranha turta. <sup>15</sup> Lakinhanganga yinga thakerama rrangkarranha turta Yia Marra erinha ilitjika. Rrangkarranha purrama, rrangkarrala Rome-ala namanga.

*Altjirranganga urlarra relha era arratja nama, erala Yia Marra erinha tnakama*

<sup>16</sup> Yinga itja Yia Marra ekura errakarrerrama. Yia Marra ekurarlarlanga Altjirranha ekarla ntelalhama relhanha tangkalhelitjika, etna Yia Marra erinha tnakamanga. Yia Marra era relha Jew ntjarrakarrka nama, kurunga Relha Lorinya ntjarraka turta. <sup>17</sup> Arai, Yia Marra era kunha relhanha ilama era Altjirranganga urlarra arratja namanga, era Jesuanha tnakamanga. Nhanganga Altjirrakanga Angkatja Imankinyala ilama, "Relha erala Altjirranha tnakama, era kala Altjirranganga urlarra arratjerrakala nama."

*Altjirranha aa kngarra ntelalhama relha ingkarrakaka, etnala itja arratja ntelalhamanga*

<sup>18</sup> Relha arrpunha ntjarrala Altjirranha arrampowuma, korna ntelalhama turta. Lakinhanganga ntelalhamala, etna relha arrpunha ntjarranha parrama ngerra, Altjirranha lhangkaritjika. Alkirangatjina, Altjirranha kala relha nhanha ntjarraka aa kngarra ntelalhama. <sup>19</sup> Era etnanha rrarrathala tuma, etna ekuriperra itja arratja eterramanga, era etnaka ntelalhakalangatanya. <sup>20</sup> Nthurrrpa relhala yarna Altjirranha arama. Altjirranha pula ntelalhaka era ekarla inthorra namanga, makalaria inthorra turta, alha nhanha, alkira etnanha turta arrpmar-namala. Lakinhanganga relha nhanha etna itja Altjirrakanga kotna nama. <sup>21</sup> Etna Altjirrakanga kala kaltja nama, etna pula erinha itja tnantjama, dangkilama paka, nhanha etnakathaka namangatanya. Lakinhanganga Altjirrala etarlingetarla etnakanha parrpartilaka, eterrintja etnakanha marntilaka turta. <sup>22</sup> Etnantama tnakalhama etna kula inangkarla namanga, etna pula irtirta wara nama. <sup>23</sup> Altjirra kngaanintja erinha ipmintja impumala, etna irna relhala mpaarakalakatitjantama urrkurrkintja nama, irna relha ngerraka, thepa ngerraka, tnontha ngerraka, lhungkultja ngerraka turta.

<sup>24</sup> Lakinhanganga Altjirrala etnanha kala ipmintja impuma lherrintja korna etnakanhaka kangkwerritjika, korna mpaaritjika turta. <sup>25</sup> Etna itja Altjirriperra arratja etarlarama. Etna Altjirriperra orrtjerramatitja. Etnantama irnaka, tnonthaka turta urrkurrkintja nama. Nhanganga irnalka Altjirrala arrpmarkalakakwia. Etna pula Altjirrakanga itjala urrkurrkintja nama. Arai, relhala kunha Altjirranha ngampakala tnantjitjika. Amen.

<sup>26</sup> Lakinhanganga Altjirrala etnanha kala ipmintja impuma lherrintja korna arrpunhaka turtantama kangkwerritjika. Marla etnakanha itja artwalela intama, marla arrpunhalela pula. <sup>27</sup> Artwa etnakanha turta itja marlalela intama, artwa arrpunhalela pula. Etna lakinhanganga ntelalhamanga, Altjirrala etnanha rrarrathala tutjina.

<sup>28</sup> Etna itja antja namanga Altjirriperra arratja etarlaritjika, Altjirrala etnanha kala ipmintja impuma etnarrpa paalakarla eterralanitjika, paala turtantama ntelalhitjika. <sup>29</sup> Etnantama kornakanta antja nama,

thakerrama turta. Etna relha arrpunhaka antjakunyerrama. Etna relha arrpunhanha errilknga tuma. Etna relha arrpunhanha orrtjapepilama. Etna relha arrpunhaka alkngrnterrama. Etna relha arrpunhanha iltama. Etna relha arrpunhiperra lhanma angkama,<sup>30</sup> lhurrkurta angkama turta. Etna Altjirraka antjakunya nama. Etna Altjirraka tjurnalhama, ekura irrpaltherrama turta. Etna tnakalhama. Etna kala antjerrama korna wara ntelalhitjika. Etna itja kaartaka miaka paka kangkwerrama.<sup>31</sup> Etna irtirterrama, etna orrtjerrama turta. Etna itja relha arrpunhaka konyerrama paka, etna turta itja relha arrpunhanha makarama.<sup>32</sup> Etna kala kaltja Altjirranha angkakala, era relha korna lakinha imilitjinala. Etna pula kunpa kuta korna ntelalhama. Etna kangkama turta arrpunha ntjarra etnakalela nyinterramanga korna ntelalhitjika.

## 2

### *Altjirralla relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjina*

<sup>1</sup> Relhai, unta yarna tangkalhelalhama relha arrpunhanha ilparnamala, unta era ngerra inthorra ntelalhamanga warta. Erinha imilamala, unta kala imilalhamantema.<sup>2</sup> Nurna kala kaltja Altjirralla relha korna ntjarraha arratja kuta tjiperrawumanga.<sup>3</sup> Iwunhangantama unta etarlarama Altjirralla relha korna arrpunhanhanta imilitjinala, kanha nganha itjala? Unta kunha korna ntelalhama, era ngerra.<sup>4</sup> Thunga unta etarlarama Altjirranha wara kangkintja ntelalhamanga, montjamontja turta. Unta itjala kaltja? Altjirranha kunha ungwanga montjamontja ntelalhama, nganha topalhelitjika.

<sup>5</sup> Unta pula arrthata kuta namanga, marntilparla turta, Altjirralla nganha kngarra inthorra rrarrathala tutjina, era anma pitjimalanga relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjika.<sup>6</sup> Arlta nhanha ekurala era relha ingkarrakanha kwartiwutjina etna ntelalhakala ngerra.<sup>7</sup> Arai, relha arrpunha kangkintja ntelalhama. Era antja nama Altjirralla erinha tnantjitjika, erinha ngampakala etatha tnyinitjika turta. Relha nhanha erinha Altjirralla ngampakala etatha tnyinitjina.<sup>8</sup> Kanha relha arrpunha itjala kangkintja ntelalhama. Era turta itja antja nama Altjirraka turnintjaka kangkwerritjika, korna kuta pula ntelalhitjika. Relha nhanha erinha Altjirralla rrarrathala tutjinala.<sup>9</sup> Arai, relha etnala korna ntelalhama, etnanha Altjirralla nakapakarlilitjina, rrukunhakunhilitjina turta. Jew ntjarrahnakimparra, kurunga Relha Lorinya ntjarraha turta.<sup>10</sup> Kanha relha etnala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, etnanha Altjirralla tnantjitjina, etnaka rilhera turta ntelalhitjina. Jew ntjarrakakimparra, kurunga Relha Lorinya ntjarraka turta.<sup>11</sup> Altjirralla kunha relha ingkarrakanha loala kuta tjiperrawutjina.

<sup>12</sup> Relha Lorinya ntjarralla itja Altjirraka turnintja tnyinama, turnintja nhangal Altjirrallala Moses-arha ilakala. Etna pula korna ntelalhamanga, Altjirralla etnanha kalantemala imilitjina. Relha Jew ntjarralla pula Altjirraka turnintja tnyinamala. Etna pula Altjirraka turnintjaka itja kangkwerramanga, Altjirralla etnanha imilitjinantema.<sup>13</sup> Arai, relha etnala Altjirraka turnintja wara wurlanama, etna itja Altjirrangal urlarra arratja nama. Relha lenha ntjarranta ekuranga urlarra arratja nama, etnala turnintja ekuranhaka kangkwerramanga.

<sup>14</sup> Relha Lorinya ntjarrala itja Altjirraka turnintja tnyinama, turnintja nhanga erala Moses-anha ilakala. Etna pula arrpunharanga ntelalhama Altjirralla relhanha turnakala ngerra. Lakinha etna ntelalhama, etna turta Altjirraka turnintjaka kaltja namanga ngerra, <sup>15</sup> Altjirraka turnintja arrpunha turta kala eterrintja etnakanhala intamanga. Etakintja etnakanhalantama etnanha arrpunharanga ilparnitjina, arrpunharanga ilitjina etna arratja ntelalhakala, <sup>16</sup> Altjirralla relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga Krista Jesuarlarlanga, Yia Marra nukamhamalkura. Altjirralla relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga, era relhaka eterrintjalka tjiperrawutjina, eterrintja nhanga relhalala lauwukala.

*Relha Jew ntjarra Altjirraka turnintjaka kangkwerritjikanharrpala*

<sup>17</sup> Yinga nhanha relha Jew rrakangkarrurnantama angkama. Rrangkarra angkama rrangkarra relha Jew namanga. Rrangkarrantama tnoatnoa nama rrangkarra Altjirraka turnintja tnyinamanga. Rrangkarra turta tnakalhama Altjirranha tjina rrakangkarra namanga. <sup>18</sup> Rrangkarra angkama rrangkarra Altjirraka turnintjaka kaltja namanga, kaltja turta namanga arratja ntelalhitjika. <sup>19</sup> Rrangkarra angkama rrangkarra relha panga ntjarranha irrpalthala rretjingamanga, rrangkarra turta parrtja ngerra namanga relha thapathapala ngerra namala ntjarraka. <sup>20</sup> Rrangkarra angkama rrangkarra relha irtirta ntjarranha irrpalthala kaltjinthamanga, kurrkunta ntjarranha turta. Rrangkarra turta tnakalhama rrangkarra ingkarrakaka kaltja namanga, rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinya erinha tnyinamanga.

<sup>21</sup> Arai, rrangkarra arrpunha ntjarranha kaltjinthama. Kanha rrangkarrarpa itjala kaltjerrama. Rrangkarra arrpunha ntjarranha kaltjinthama, "Itja nyilkgala initjika." Kanha rrangkarra nyilkgala inamala. <sup>22</sup> Rrangkarra arrpunha ntjarranha ilama, "Itja ntaiyawutjika." Kanha rrangkarra ntaiyawumala. Rrangkarra orrtja altjirraka antjakunya inthorra ntelalhama. Kanha rrangkarra orrtja altjirraka temple-anga yultha nyilkgala inamala. <sup>23</sup> Rrangkarra tnakalhama rrangkarra Altjirraka turnintjakarta namanga. Rrangkarra pula Altjirranha arrampowumala rrangkarra turnintja ekuranhaka itja kangkwerramanga. <sup>24</sup> Nhang Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Jew rrakangkarranga arrkgala, Relha Lorinya ntjarrala Altjirranha arrampowuma."

<sup>25</sup> Relha Jew ntjarrai, artwilintja kunha tjiparra nama, rrangkarra Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga. Rrangkarra pula Altjirraka turnintjaka itja kangkwerramanga, artwilintja palkala wara nama. <sup>26</sup> Relha Lorinya ntjarranha itja artwilaka. Relha Lorinya etna pula Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga, etna Altjirranga urlarra artwerrakala ngerra nama. <sup>27</sup> Lakinhang Relha Lorinya ntjarrala relha Jew rrangkarranha ilparnitjina. Iwunhang? Etna Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga, etnanha itja artwilakalangatanya. Kanha rrangkarra Altjirraka turnintjakarta nama. Rrangkarranha artwilakala turta. Rrangkarra pula Altjirraka turnintjaka itjala kangkwerrama.

<sup>28</sup> Ngunhantama relha Jew inthorra nama? Itja relha era, erinhala Jew ngerra arama, erinha turtala artwilakala. <sup>29</sup> Relha era pula Jew

inthorra nama, erinhala Altjirraka Enkala kaltjinthakala Altjirraka arratja kangkwerritjika. Relha nhanha erinha Altjirraka tnanjtijina.

### 3

<sup>1</sup> Thunga relha arrpunhala pmarrama. Altjirranga urlarra relha Jew ntjarra tjiparralkurama nama, relha arrpunha ntjarrangatjina? Altjirranga urlarra nhanha tjiparrama nama etna worra etnakanha artwilamanga? <sup>2</sup> Awa, tjiparranta kuta. Etnanhakimparra kunha Altjirraka angkatja ekuranha ilakala, tnyinitjika.

<sup>3</sup> Nthurrpa, etnakanga arrpunha ntjarra Altjirraka angkatjaka itja kangkwerraka. Nthakinhantama? Etna itja kangkwerrakalanga, Altjirraka lhelintja ipmintjerritjina? <sup>4</sup> Itja kuta. Relha ingkarraka paka kekarta lhamanga, Altjirraka lhelintja itja kuta ipmintjerritjina. Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Altjirrai, unta relhalela iwurramalanga, relha ingkarrakala wutjina unta arratja angkamanga, arratja tjiperrawumanga turta.”

<sup>5</sup> Thunga relha Jew nyinta lakinha angkama. Arai, relha Jew nurna korna ntelalhamanga, relha arrpunha ntjarrala arama Altjirranha arratja kuta namanga. Lakinhangha Altjirraka nurnanha kala rrarrathala tutjala impeikanhanta. <sup>6</sup> Nhanhataka eterrintja paala. Altjirraka paka Jew nurnanha impumanga, nthakinhantama era relha arrpunha ntjarranha arratja tjiperrawutjina?

<sup>7</sup> Thunga relha Jew arrpunha lakinhala angkama. Arai, yinga korna ntelalhamanga, relha arrpunha ntjarrala kathalkura arama Altjirranha makalaria namanga. Iwunhangantama Altjirraka yinganha imilama? <sup>8</sup> Eterrintja nhanha paka arratja namanga, kala lakinhanta angkai, “Mpa, nurna korna ntelalhiai, relha ntjarrala Altjirranha tnanjtijinanga.” Relha arrpunha ntjarrala yinganha ilparnaka, yinga kula lakinha angkakala. Altjirraka kala relha nhanha etnanha imilitjina.

*Itja relha nyinta arratja nama.*

<sup>9</sup> Nthakinhantama? Relha Jew nurna, nurnala Altjirraka turnintjakarta namanga, nurna paka relha arrpunha ntjarranga marralkurama nama? Itja kuta. Atha nhanga rrangkarranha ilakala ngerra, nurna ingkarraka, relha Jew ntjarra, Relha Lorinya ntjarra turta kornarintja nama. <sup>10</sup> Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Itja relha nyinta paka Altjirranga urlarra arratja nama,

<sup>11</sup> Altjirriperra paka arratja etarlarama, Altjirrarelela ilkwatharra nitjika paka antja nama.

<sup>12</sup> Relha ingkarraka kunha Altjirranga ntjuma lhakala,

etna ingkarraka paalakarlerrakala turta. Itja nyinta paka kangkintja ntelalhama.

<sup>13</sup> Antja etnakanha wolknga altjurilakala ngerra nama.

Etna orrtjerrama.

Etna arrpunha ntjarranha errilknga tuma, nhanga apmaka arrangkulthalala relhanha errilknga tumanga ngerra.

<sup>14</sup> Etna relhanha kornilama, iltama turta.

<sup>15</sup> Etna relhanha errilknga tutjika thakerrama.

<sup>16</sup> Etna relhanha nakapakarlilama.

<sup>17</sup> Etna rilhera nitjika kotna.

<sup>18</sup> Etna Altjirranga treritjikanha, itja kuta.”

<sup>19</sup> Nurna kala kaltja, relha etnala Altjirraka turnintjakarta namanga, etnakathaka nama Altjirraka turnintjaka kangkwerritjika. Etna pula turnintja ekuranhaka itja kangkwerramanga, etna yarna ilalhama etna arratja namanga. Altjirralla etnanha ingkarraka ilparnamanta kuta. <sup>20</sup> Arai, relha nyinta yarna Altjirranga urlarra arratjerrama, Altjirraka turnintjaka kangkwerramala kula. Altjirraka turnintjalataka relhaka korna kathilamanta.

*Altjirralla ilama relha etna ekuranga urlarra arratja nama, etnala Jesuanha tnakama*

<sup>21</sup> Nthakinhantama relha Altjirranga urlarra arratja namara? Arai, Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha nhanha kala ilaka. Altjirra erarra turta nurnanha nhanha lyarta ilama. <sup>22</sup> Relha ntjarra kunha Altjirranga urlarra arratja nama, etna Jesua Kristanha tnakamanga. Angkatja nhanha relha Jew ntjarraka nama, Relha Lorinya ntjarraka turta. Loala kuta. <sup>23</sup> Arai, relha ingkarraka kunha Altjirranga urlarra relha kornarintja nama, etna ingkarraka turnintja ekuranhaka itja arratja kangkwerrakalanga. <sup>24</sup> Altjirralla pula etnanha ilama, etna ekuranga urlarra arratjantama nama, Krista Jesuanha etnakakwia ilukalanga. Lenhakakwianta Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhama. <sup>25</sup> Imanka Altjirralla relha ntjarranha turnaka tnontha errilknga tutjika. Etna turtantama erinha tnonthaka alhwa nthitjika, tjauwerrilya ngerra, korna etnanhakakwia. Lakinha ngerra Altjirralla Krista Jesuanhantama relhaka lanthaka errilknga tutjika, relhaka kornakakwia. Lyartangantama, relhala Krista Jesuanha tnakamanga, Altjirralla korna etnakanha iwuma. Era turta etnanha marrilama Krista Jesuaka alhwala. Krista Jesuanha relha ntjarraka lanthamala, etna erinha tjauwerrilya ngerra errilknga tutjika, Altjirralla relha ingkarrakanha ntelaka, era arratja kuta namanga. Arai, imanka, konyerramala, era relhaka korna makarakarrka. <sup>26</sup> Lyarta pula, Kristanha relha kornakakwia ilutjika lanthamala, era ntelaka era arratja kuta namanga. Era turtantama relha ntjarranha ilama etna ekuranga urlarra arratja namanga, etna Jesuanha tnakamanga.

<sup>27</sup> Lakinhangha relha yarna wotha Altjirranga urlarra tnakalhama. Iwunhangha? Era yarna warta Altjirranga urlarra arratjerramanga turnintjaka kangkwerramala, Jesuanha tnakamalanta wara pula. <sup>28</sup> Nurna kunha kaltja relha Altjirranga urlarra arratja nama, era Jesuanha tnakamanganta wara, itja era turnintjaka kangkwerramanga. <sup>29</sup> Altjirranha kunha relha ingkarrakaka Altjirra nama. Relha Jew ntjarraka, Relha Lorinya ntjarraka turta. <sup>30</sup> Erantama relha Jew ntjarranha ilama etna ekuranga urlarra arratja namanga etna

Jesuanha tnakamanga. Era turta Relha Lorinya ntjarranha ilama etna ekuranga urlarra arratja namanga, etna Jesuanha tnakamanga. <sup>31</sup> Nurna rrangkarranha lakinha ilamala, nurna paka Altjirraka turnintja ipmintja iwumama? Itja kuta. Nurna turnintja etnanha ekarltilamatitja.

## 4

*Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha Altjirralla erinha ilaka, "Unta nukanga urlarra arratja nama."*

<sup>1</sup> Yinga kaarta nurnakanha Abraham-iperrantama angkama. Iwunhangama Altjirralla erinha ilaka era ekuranga urlarra arratja namanga? <sup>2</sup> Arai, Altjirralla paka erinha lakinha ilakalanga era turnintjaka arratja kangkwerrakalanga, ekurathaka namara tnakalhitjika. Abraham-anha pula itja Altjirrange urlarra tnakalhaka. <sup>3</sup> Iwunhangama? Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama. "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Nhanhakakwia Altjirralla erinha ilaka: Unta nukanga urlarra arratja nama."

<sup>4</sup> Arai, thunga relha, relha arrpunnhaka urrkapuma. Relha erantama erinha money nthama. Money nhanha itja yearriperra nama, wages pula. <sup>5</sup> Kanha Altjirralela lakinhala nama. Thunga relha itja turnintjaka arratja kangkwerraka, era pula tnakama Altjirralla relha kornarintjanha irrpalthala tangkalhelama. Relha nhanha erinha Altjirralla ilama era ekuranga urlarra arratja namanga, era erinha tnakakalanga. <sup>6</sup> Lakinha David-anha turta angkamantema. Era angkama relha era arrkana nama, erinhala Altjirralla ilakala era ekuranga urlarra arratja namanga, era itja arratja kangkwerrakalangatanya.

<sup>7</sup> "Relha etna arrkana nama, korna etnakanhala Altjirralla iwukala, paala etnakanha turtala Altjirralla korltakala.

<sup>8</sup> Relha era arrkana nama, erinhala Inkartala itja ilparnama."

<sup>9</sup> Nthakinbantama? Relha artwerrakala etnakanta Altjirranha kangkama? Itja inthorra. Relha artwerritjikanha etnaka turta era kangkamantema. Atha nhangha rrangkarranha ilaka, "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Nhanhakakwia Altjirralla erinha ilaka: Unta nukanga urlarra arratja nama." <sup>10</sup> Ilangarama Altjirralla Abraham-anha lakinha ilaka? Abraham-anha kala artwerrakalanga? Thunga arrkurla kuta? Arai, Altjirralla erinha arrkurla kuta lakinha ilaka. <sup>11</sup> Era ingkarnantantama artwerraka, era kala Altjirrange urlarra arratja namanga, era Altjirranha tnakakalanga. Artwilintja eku-rantama imparra ngerra wara naka, relha ntjarra kaltja nitjinanga era Altjirrange urlarra arratja namanga. Lakinhangha era kaarta ngerra nama artwilitjikanha ntjarraka, etnanhala Altjirralla ilakala etna ekuranga urlarra arratja namanga etna erinha tnakakalanga. <sup>12</sup> Era turta kaarta artwilakala ntjarraka namantema, etna paka Altjirranha tnakamanga, Abraham-alala Altjirranha tnakakala ngerra, era itjantema artwerrakalanga.

<sup>13</sup> Arai, Altjirralla Abraham-anha, annga ekuranha turta lhelaka, alha nhanha etnakantama nitjinala. Altjirralla itja Abraham-anha nhanha lhelaka era turnintjaka kangkwerrakalanga. Altjirralla pula Abraham-anha nhanha lhelaka era erinha tnakakalanga, era turtantama ekuranga urlarra arratja namanga. <sup>14</sup> Arai, Altjirraka lhelintja paka relha etnakanta namanga, etnala turnintjaka kangkwerramanga, kurunga relhala Altjirranha palkala wara tnakama. Altjirraka lhelintja turta ipmintja nama.

<sup>15</sup> Etarlarai, Altjirraka turnintjala kunha relhanha imilama. Turnintja pula itja namanga, relha yarna turnintjanga kekarta lhama. <sup>16</sup> Lakinhanganga Altjirralla Abraham-aka annga ingkarraka kala kapanhanta lhelaka, lhelintja era ipmintjerrakitja. Abraham-aka anngakathaka naka Altjirranha kala tnakitjikanta. Lhelintja nhanha Abraham-aka annga ingkarrakaka naka. Annga lenha ntjarraka etnala Altjirraka turnintja tnyinakala. Annga lenha ntjarraka turta etnala Altjirranha tnakakala Abraham-ala ngerra. Abraham era kunha nurnaka ingkarrakaka kaarta nama. <sup>17</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nhang ilama, “Atha nganha ingkairnaka relha worla ntjarra inthorraka kaarta nitjika.” Altjirringa urlarra Abraham-anha kaarta nurnaka nama, nurna Altjirranha tnakamanga Abraham-ala erinha tnakakala ngerra. Abraham-ala tnakaka Altjirralla relha errilknganha wotha irrpalthala etathilama. Era turta tnakaka Altjirralla kala arrpmarnama era antja namala ngerra.

<sup>18</sup> Abraham Sarah tharra kala kngarripata inthorra naka. Era yarna etarlaraka, “Nthakinhamana ilirnaka katjia intamara?” Era pula Altjirranha ekarlta kuta tnakaka. Erantama nthurra kaarta relha worla ntjarra inthorraka nama. Nhanganga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Ramarama unkwanganha kunha ntjarra inthorra nitjina, nthailpura ngerra.” <sup>19</sup> Era kala ingkwa 100 years ingkwia naka, mpurrka ekura turta kala ilutjikerraka, era pula Altjirranha ekarlta kuta tnakaka. Era araka Sarah-anha turta kala kngarripata inthorra namanga. <sup>20</sup> Era pula Altjirranha itja kuta ilpoiwuka. Altjirranha tnakamala era ekarlterrakatitja. Era turtantama Altjirranha tnantjaka. <sup>21</sup> Era kala tnoatnoa inthorra naka. Era kaltja naka Altjirraka lhelintja yarna ipmintjerrama. <sup>22</sup> Lakinhanganga Altjirralla Abraham-anha ilaka, “Unta nukanga urlarra arratja nama.” <sup>23</sup> Angkatja nhanha “Unta nukanga urlarra arratja nama,” angkatja nhanha itja Abraham-akanta naka. <sup>24</sup> Nhanha pula nurnakakwia turta intalhelakala. Nurnanha turta Altjirralla ilama, “Unta nukanga urlarra arratja nama,” nurna erinha tnakamanga. Erinha purrama, erala Jesuanha, Ingkarta nurnakanha, relha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>25</sup> Altjirralla kunha Jesuanha relha ntjarraka lanthaka, etna erinha errilknga tutjika, korna nurnakanhakakwia. Era pula erinha wotha etathilaka, nurna ekuranga urlarra arratja nitjinanga.

## 5

*Altjirralla relha tnakanhakanha ntjarranha ilaka: Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama*

<sup>1</sup> Nurna Altjirringa urlarra kala relha arratjantama nama, nurna Altjirranha tnakakalanga. Altjirranha turtantama nurnaka rilhera

ntelalhama, Ingkarta nurnaka Jesua Kristarlarlanga. <sup>2</sup> Nurna Jesusanha ntakamanga, Kaarta era turta nurnaka ngwanga ntelalhama. Lakinhangana nurna arrkana kaaralhama anma Altjirralela nitjika, pmara makalaria ekuranhala. <sup>3</sup> Nhanha turta. Nurna arrkana nama etna paka nurnanha lyarta nakapakarililamanga. Iwunhangana? Nakapakarleramala nurna kaltjerrama Altjirrakanta kaaralhitjika. <sup>4</sup> Altjirranha kangkama nurna ekura kaaralhamanga. Era turtantama nurnanha tnoatnoilama. <sup>5</sup> Nurna turtantama kaltja nama, nurna itja iltjalaiya erritjina Altjirranha pitjalpumanga. Iwunhangana? Enka Alkngaltara erarrpa nurnanha kaltjinthakalanga Altjirranha nurnaka kngarra inthorra kangkamanga. Enka nhanha erinha kunha Altjirra erarrpa nurnakurna yairnakala.

<sup>6</sup> Arai, nurna thaltjantema namalanga, Kristanha relha kornarintja ntjarraka iluka. Era iluka antala Altjirrala arrkurlantema ingkairnakala inthorralla. <sup>7</sup> Relha kunha itja ngerra wulhama relha arratjaka paka ilutjika. Thunga relha arrpunha kala wulhamara relha kangkintjakartaka paka ilutjika. <sup>8</sup> Kristanha pula nurnaka iluka nurna kornarintjantema namalanga. Lakinha Altjirrala nurnanha ntelaka era nurnaka kngarra inthorra kangkamanga.

<sup>9</sup> Kristanha ilukalanga, Altjirrala nurnanha ilama nurna ekuranga urlarra arratja namanga. Lakinha Kristala nurnanha Altjirrakaa kngarranga tangkalhelaka. <sup>10</sup> Nurna nhangana Altjirrakaleltjanaka. Altjirrala pula nurnanha tjirilaka, 'Lira ekuranha nurnakakwia ilumalanga. Lyarta nurna kala Altjirrakatjinantama nama. Kristanha turta errilkngantjarranga kamerrakalanga, era nurnanha ngampakala tangkalhelitjina. <sup>11</sup> Nhanha turta. Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristala, nurnanha Altjirralela tjirilakalanga, nurna kala lyarta arrkana nama.

*Adam Krista tharra*

<sup>12</sup> Arai, relha alha turta marrarrka naka. Relha arrkurlinya erantama korna ntelalhaka, iluka turta. Kurunga relha ingkarninya etna turta korna ntelalhamala, ingkarraka ilumantema. <sup>13</sup> Nurna kaltja relha imankangatjina korna ntelalhakala, Altjirrala turnintja ekuranha itjantema Moses-anha ilakalanga. Altjirrala pula relha etnanha itja ilparnaka etna korna ntelalhamanga, era etnanha turnintja ekuranha itjantema ilakalanga warta. <sup>14</sup> Relha etna pula kalantemala iluka. Adam-angatjina, Moses-akurtitja, etna ingkarraka iluka. Etna kunha ingkarraka korna ntelalhaka, itja pula Adam ngerra.

Adam era kunha artwa arrpunha era ngerra naka, erala anma pitjitjinala. <sup>15</sup> Artwa eratharra pula tweta kuta nama. Adam-anha Altjirrangana urlarra korna ntelalhaka. Altjirranha pula Kristarlarlanga relhaka ngwangala ntelalhaka. Artwa nyinta, Adam-anha, korna ntelalhamala, era relha ingkarrakanha urrunaka. Altjirranha pula relha ingkarrakaka ngwangala ntelalhaka. Artwa nyintarlarlanga, Jesua Kristarlarlanga, era relha ingkarrakaka korna iwuka. <sup>16</sup> Altjirrakayearriperra, Adam-aka korna turta, nhanha tharra tweta nama. Adam-anha, nyintaranga Altjirrangana urlarra korna ntelalhamala, era relha ingkarrakanha imilaka. Altjirranha pula relha ingkarrakaka ngwangala ntelalhaka. Etna ntjarraranga korna ntelalhakalangatanya, era korna etnakanha kapanhanta iwuka. <sup>17</sup> Nthurrpa artwa nyinta korna



ntelalhakalanga, relha ingkarraka kala ilwetnakantama. Arrpunha nhanha pula nthurpantema nama. Artwa nyinta Jesua Kristanga arrkngala, Altjirrala relha nhanha etnanha ilama, “Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama.” Relha nhanha etnantama ngampakala etatha nitjina.

<sup>18</sup> Arai, artwa nyinta korna ntelalhamala, era relha ingkarrakanha imilaka. Artwa nyinta arrpunha pula arratja ntelalhamala, era relha ingkarrakaka korna iwuka, etna etatha nitjinanga. <sup>19</sup> Artwa nyinta itja Altjirrala kangkwerraka. Ekuranga arrkngala relha ingkarraka Altjirrala urlarra relha kornarintja nama. Artwa nyinta arrpunha pula Altjirrala kangkwerraka. Ekuranga arrkngalantama relha ingkarraka Altjirrala urlarra arratja nama.

<sup>20</sup> Iwunhangantama Altjirrala relhanha turnintja ekuranha ilaka? Relha kngarralkura korna ntelalhitjinanga, arrkurlangatjina. Relha pula kornalkura ntelalhamanga, Altjirrala turta ngwangalkura ntelalhakantama. <sup>21</sup> Nhanganga arrkurla relha etna iluka, etna korna ntelalhakalanga. Lyarta pula Altjirrala etnanha ilama, “Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama,” Jesua Kristarlarlanga, Ingkarta nurnakarlarlanga. Ekurarlarlanga turta nurna ngampakala etatha nitjina.

## 6

*Nurnanha kaltjirrpulhelamalanga, nurna Kristalela iluka, kameraka turta. Nurnantama Krista ngerra arratja ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Nthakinbantama? Nurna kuta korna ntelalhia, Altjirrala nurnaka kngarralkura ngwanga ntelalhitjinanga? <sup>2</sup> Itja inthorra! Nurna kunha kala iluka. Nthakinbantama nurna lherrintja kornaka wotha kangkwerritjina? <sup>3</sup> Rrangkarra kala kaltja. Nurnanha kaltjirrpulhelamalanga, nurna Jesua Kristalela nyinterraka, ekuralela iluka turta. <sup>4</sup> Nurna turta Jesua Kristalela wolkgurna irrpuka. Arai, nurnataka ekuralela iluka, Kaarta ekarlta inthorralla nurnanha wotha etathilitjinanga, erala Kristanha wotha etathilakala ngerra. Nurnantama relha lyartinya ngerra ntelalhitjinanga.

<sup>5</sup> Arai, nurna Kristalela nyinterramala ilukalanga, Altjirrala turta nurnanha kamalhelitjina, erala Kristanha kamalhelakala ngerra. <sup>6</sup> Nurna kala kaltja, mpurrka korna nhanha ekurakartala nurna alkngrakala, erinha kunha Altjirrala kala Kristalela ntolkaka kanthatakala. Lakinha Altjirrala mpurrka kornakarta nurnakanha yirralhelaka, nurnantama itja wotha lherrintja korna nurnakanhaka kangkwerritjina. <sup>7</sup> Etarlarai, relha erala errilknga intama, era itja wotha lherrintja kornaka kangkwerrama.

<sup>8</sup> Nurna paka Kristalela ilukalanga, nurna kaltja nurna ekuralela etatha nitjina. <sup>9</sup> Nurna turta kaltja, Altjirrala Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga, Kristanha itja wotha ilutjina. Relhalalka, errintjalalka erinha yarna wotha errilknga tuma. <sup>10</sup> Era nhanganga ilumala, erataka kala nyintaranga kutanta iluka. Lherrintja kornala erinha yarna wotha arrkarnama. Lyarta era kala Altjirrakakwianta etatha nama. <sup>11</sup> Lakinha rrangkarra turta. Relha arrpunhala rrankarranha arrkarnamanga korna ntelalhitjika, rrankarra kala relha errilknga ngerra nitjika. Rrangkarra pula Krista Jesualela nyinterrakalanga, rrankarra kala Altjirrakakwiantantama etatha nitjika.

<sup>12</sup> Lakinhanganga rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkarranhan impurlarrarnitjika, rrakangkarra tjitjarterritjika. Rrangkarra itja lherrintja korna etnaka kangkwerritjika. <sup>13</sup> Rrangkarra turta itja mpurrka rrakangkarranhan errintjaka lanthitjika, korna ntelalhitjika. Rrangkarra pula rrakangkarranhan Altjirraka lanthalhitjika. Era kunha rrangkarranhan etathilaka, rrangkarra errilknga namalanga. Rrangkarra turta mpurrka rrakangkarranhan Altjirraka lanthitjika, arratja ntelalhitjika. <sup>14</sup> Arai, lherrintja korna itja tjitjarta rrakangkarra nitjina, Altjirranhan rrakangkarra ngwanga ntelalhamanga, Altjirraka turnintjala turta rrangkarranhan itja wothe ilparnamanga.

<sup>15</sup> Nthakinbantama? Altjirraka turnintjala nurnanhan itja wothe ilparnamanga, Altjirranhan turta nurnaka ngwangantama ntelalhamanga, nurna kala korna kuta ntelalhai? Itja inthorra! <sup>16</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Ekurala rrangkarra kangkwerrama, era kala tjitjarta rrakangkarra nama. Rrangkarra paka lherrintja korna rrakangkarranhanhaka kangkwerramanga, kurunga lherrintja korna etna tjitjarta rrakangkarra nama. Rrangkarra turta ilutjina. Rrangkarra pula Altjirraka kangkwerramanga, Altjirraka rrangkarranhan ilitjina, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." <sup>17</sup> Atha Altjirranhan dangkilama. Imanka rrangkarra lherrintja korna rrakangkarranhanhaka kangkwerritjata. Lyarta pula rrangkarra angkatja nthurra eku-rantama kangkwerrama, angkatja nthurra nhanganga rrangkarranhanhala kaltjinhakala. <sup>18</sup> Lakinhanganga rrangkarra itja wothe errintjaka urkapunhapunhan nama, lherrintja korna rrakangkarranhanhaka kangkwerritjika. Rrangkarra pula Altjirraka urkapunhapunhatitja nama, arratja ntelalhitjika.

<sup>19</sup> Atha rrangkarranhan nahanhan angkatja rukarala ilama, rrangkarra angkatja nukunhan yarna wukitja. Arai, imanka rrangkarra mpurrka rrakangkarranhan errintjaka lanthitjata, korna inthorra turtantama ntelalhitjata. Lyarta pula rrangkarra mpurrka rrakangkarranhan Altjirrakantama lanthitjika, arratjantama ntelalhitjika, rrangkarra relhan alknaltarantama nitjinanga.

<sup>20</sup> Arai, lherrintja korna etna rrakangkarra tjitjarta namalanga, rrakangkarranhan itja naka Altjirraka kangkwerritjika. <sup>21</sup> Kwartiwuntja iwunbantama rrangkarra inaka korna ntelalhamala? Ilutjikanta kunhan. Nhanhiperra rrangkarra lyarta porerramantama. <sup>22</sup> Arai, lyarta pula lherrintja korna etna itja wothe tjitjarta rrakangkarra nama. Altjirraka rrangkarranhan etnakanga althakalthilaka. Altjirranbantama tjitjarta rrakangkarra nama, rrangkarra turta urkapunhapunhan ekuranhan. Nthakinbantama Altjirraka rrangkarranhan kwartiwutjina? Era rrangkarranhan alknaltarilitjina, ngampakala etathatnyinitjina turta. <sup>23</sup> Arai, relhan erala lherrintja korna ekuranhanhaka kangkwerrama, era kala ilutjina. Nhanhan kwartiwuntja ekuranhan nama. Altjirraka yearriperra pula nama relhan erinhan ngampakala etathatnyinitjika, erala Ingkarta nurnaka Jesua Kristalela nyinterrakala namanga.

## 7

*Relhan errilknga itja wothe turnintjakarta nama*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja relha kunha turnintjakarta nama era ilutjinalpula. <sup>2</sup> Lakinhanganga rrangkarra kala kaltja arrkutja paka noakarta namanga, ekurathaka nama artwa noa ekuranhalela kuterritjika, artwa era ilutjinalpula. Artwa noa ekura pula ilumanga, era kala noartaka turnintjanga althakalthantama nama. <sup>3</sup> Lakinhanganga arrkutja paka artwa arrpunhalela nitjika lhamanga, artwa noa ekura etathantema namalanga, arrkutja era korna mpaarama. Artwa noa ekura pula ilukalanga, era kala althakalthantama nama. Erantama artwa arrpunhalela nitjika lhamanga, era itjala korna mpaarama.

<sup>4</sup> Tjina ntjarrai, lakinhanganga rrangkarra nhanga Kristalela ilukalanga, rrangkarra Altjirraka turnintjanga urlarra kala errilnga nama. Nhanha lakinherraka rrangkarra arrpunhakantama nitjinanga, nhanhatitja Kristaka, erinhala Altjirraka errilnga ntjarranga kamalhelakala. Nurna turtantama Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjinanga. <sup>5</sup> Arai, arrkurla nhanga nurna itjantema Kristalela ilukalanga, Altjirraka turnintjala nurnanha pawuka kngarralkura kornaka lheritjika. Altjirrallantama nurnanha imilaka. <sup>6</sup> Lyarta pula Altjirraka nurnanha itja wotha imilama. Iwunhanganga? Nurna nhanga Kristalela ilukalanga, Altjirraka turnintjala turtantama nurnanha yarna wotha ilparnamanga. Lakinhanganga nurna lyarta Altjirraka kangkwerrama, Altjirraka Enkala nurnanha lyartinyilakalanga, itja imanka ngerra Altjirraka turnintjala nurnanha turnamalanga.

*Relha kristarinya turta korna ntelalhamantema*

<sup>7</sup> Nthakinbantama? Altjirraka turnintja etna kornama? Itja inthorra! Iwunbantama korna nama? Nhanhaka yinga kaltjerraka turnintja etnakanga. Turnintja arrpunhala paka yinganha itja parrakalanga, “Unta itja lherritjika,” yinga kotna kuta namara nhanha korna namanga lherritjika. <sup>8</sup> Yinga relha kornarintja nama. Lakinhanganga turnintja etna yinganha parramalanga, yinga kngarralkura lherraka. Turnintja etna paka itja nakalanga, yinga itja kornaka lherramara. <sup>9</sup> Arrkurla, turnintjaka kotna, yinga marrarrka naka. Kurunga atha turnintja etnanha wumalanga, atha lhangkaraka yinga relha korna namanga. <sup>10</sup> Yinga turtantama iluka. Atha lhangkaraka turnintja nhanga Altjirrallala relhanha ilakala, relhanha etathilitjika, etna inthorrataka yinganha imilaka. <sup>11</sup> Yinga relha kornarintja namanga warta, yinga Altjirraka irrpaltherraka, atha turnintja ekuranha wumalanga. Erantama yinganha imilaka. <sup>12</sup> Turnintja etna pula alkngaltara kutala nama. Turnintja nyintaminyinta turta alkngaltara, arratja, marra nama.

<sup>13</sup> Nthakinbantama? Turnintja marralama yinganha imilaka? Itja inthorra! Turnintja etna wara kathilaka yinga relha kornarintja namanga. Turnintja etna turta ntelama yinga relha kornarintja kuta namanga.

<sup>14</sup> Nurna kaltja turnintja etna Altjirrakanha namanga, marra. Yinga pula relha kornarintjala. Lherrintja korna nukannya turta nuka tjitjarerrama. <sup>15</sup> Arai, yingataka yarna eteritjikerrama. Yinga arratja ntelalhitjika antja nama. Yinga pula itja arratja ntelalhama. Yinga itja antja nama korna ntelalhitjika. Yinga pula korna ntelalhamarrpala. <sup>16</sup> Arai, yinga pula korna ntelalhamanga, yinga itja korna ntelalhitjika antja namangatanya, kurunga atha turta lhangkarama turnintja etna

marra namanga. <sup>17</sup> Lakinhang, itja yinga inthorra korna ntelalhama. Lherrintja korna etnala nukanga kwanala nama, etnataka yinganha korna ntelalhitjika pauwuma. <sup>18</sup> Yinga kala nhanhakanta kaltja. Mpurrrka nukanha itja ekarlta nama marra ntelalhitjika. Yinga kala marra ntelalhitjika antja nama. Yinga pula yarna marra ntelalhama. <sup>19</sup> Yinga itja antja nama lherrintja kornaka kangkwerritjika. Yinga antja nama marra ntelalhitjika. Yinga pula lherrintja korna etnakarrpantemala kangkwerralanama. <sup>20</sup> Arai, yinga paka kuta korna ntelalhamanga, yinga itja korna ntelalhitjika antja namangatanya, kurunga itja yinga inthorra korna ntelalhama. Lherrintja korna etnala nukanga kwanala nama, etna warataka yinganha pauwuma.

<sup>21</sup> Arai, yinga nthurrrpa marra ntelalhitjika antja nama. Lherrintja korna etna pula nuka kuta irrpaltherrama. <sup>22</sup> Yinga inthorra, nhanga eterrintja nukanhala, Altjirraka turnintjaka kangkama. <sup>23</sup> Mpurrrka nukanhala pula lherrintja korna etna namarrpantemala. Etna nukalela turrama, nuka tjitjarterrana turta. <sup>24</sup> Yingantama nthakinheritjina? Altjirraka yinganha errilnga tutjina, yinga kornaka kuta lherramanga. Ngunhalantama yinganha mpurrrka nhanhanga tangkalhelitjina? <sup>25</sup> Atha Altjirranha dangkilama, era yinganha kala tangkalhelakalanga, Ingkarta nurnaka Jesua Kristarlarlanga.

Arai, lakinhantama lyarta nukalela nama. Yinga, eterrintja nukanhala, Altjirraka kangkwerrama. Mpurrrka nukanhala pula, yinga lherrintja korna nukanhakala kuta kangkwerrama.

## 8

### *Tnakanhakanha ntjarra Enkaka kangkwerramala etatha nama*

<sup>1</sup> Lakinhang, Altjirraka nurnanha itja wothe imilama, nurnala Krista Jesualela nyinterrakala namanga. <sup>2</sup> Iwunhang? Enka erala nurnanha etathilama Krista Jesuarlarlanga, era nurnanha tangkalhelakalanga Altjirraka turnintjala nurnanha ilparnamanga, nurnanha imilamanga turta. <sup>3</sup> Arai, Altjirraka turnintjala relha kornarintja nurnanha yarna tangkalhelaka, nurna Altjirraka yarna arratja kangkwerramanga. Altjirrallantama nurnanha tangkalhelaka, 'Lira ekuranha nurnakurna yairnamala. Era kala katjia intaka nurna ngerra. Era kala artwa kngarrantama namalanga, Altjirraka erinha rrrarrathala tuka, relha arrpunha ntjarrahanha impurlarrarnamala erinha rrrarrilnga tutjika. Lakinha era relhaka kornakakwia iluka. Relhaka kornala turtantama relhanha yarna wothe imilama. <sup>4</sup> Kurunga relha nurnala Enka Alkngaltaraka kangkwerrama, itja lherrintja korna nurnakanhaka, nurnanha Altjirraka arama relha nhanga turnintja ekuranhaka arratja inthorra kangkwerrakala ngerra.

<sup>5</sup> Arai, relha etnala lherrintja korna etnakanhakanta kangkwerrama, etna kala kornakanta thakerrama. Kanha relha etnala Enka Alkngaltaraka kangkwerrama, etna Enka Alkngaltarakala thakerrama. <sup>6</sup> Relha erala kornakanta thakerrama, era kala imilakala nama. Kanha relha erala Enka Alkngaltaraka thakerrama, era kala ngampakalala etatha nitjina. Era rilhera turta nitjina. <sup>7</sup> Arai, relha erala lherrintja korna ekuranhakanta kangkwerrama, erataka Altjirraka leltja nama. Era itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama. Era turta yarna turnintja

etnaka kangkwerrama. <sup>8</sup> Relha nhanha etna Altjirranha yarna inthorra tjinilama.

<sup>9</sup> Lherrintja korna rrakangkarranha pula itjala tjitjarta rrakangkarra nama. Enka Alkngaltara eratiitja tjitjarta rrakangkarra nama, era warta rrakangkarranga kwanala namanga. Kanha relha erala Kristaka Enka itja ekuranga kwanala tnyinama, era itja kuta Kristakanha nama. <sup>10</sup> Kristanha pula rrakangkarranga kwanala namanga, Enka Alkngaltarala rrangkarranha etatha kuta tnyinitjina, Altjirrala ilakalanga, “Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama.” Mpurrrka rrakangkarranha pula ilutjinala, rrangkarra relha kornarintja namanga warta. <sup>11</sup> Rrangkarra kala kaltja Altjirrala Jesuanha errilknaga ntjarranga kamalhelakala. Altjirraka Enka, erala rrakangkarranga kwanala nama, era kala mpurrka arnarinya rrakangkarranha anma etathilitjina, Enka Alkngaltara ekurarlalanga, erala rrakangkarranga kwanala namanga.

<sup>12</sup> Lakinhangha tjina ntjarrai, nurnakathaka itja nama mpurrka nurnakanhaka lherrintja kornaka kangkwerritjika. <sup>13</sup> Arai, rrangkarra paka lherrintja korna rrakangkarranhakanta kangkwerramanga, rrangkarra kala ngampakala ilutjina. Rrangkarra pula lherrintja korna rrakangkarranha pmakwinamanga, Enka Alkngaltara era rrakangkarra tangitjala namanga, rrangkarra kala ngampakalala etatha nitjina. <sup>14</sup> Arai, relha etnanhala Altjirraka Enkala rretjingamanga, etna kunha Altjirraka 'lira nama. <sup>15</sup> Altjirrala kunha itja enka korna rrakangkarrurna yairnaka, rrangkarra tiraltha kuta nitjinanga. Era pula rrakangkarrurna enka marra yairnaka, Enka ekuranha inthorra, rrangkarra kaltja nitjinanga rrangkarra Altjirraka 'lira namanga, mangkalhelintja ekuranha. Lakinhangha nurna Altjirranha kala “Abba,” nhanhatitja “Kaarta” anparnama. <sup>16</sup> Altjirraka Enka erarrpataka enka nurnakanha ilama nurna Altjirraka 'lira namanga. <sup>17</sup> Arai, nurna Altjirraka 'lirantama namanga, nurna kala 'lirala ngerra anma Altjirrakanha initjina, nhanga Kristalala kala Altjirrakanha inakala ngerra. Nurna kunha lyarta Kristanga arrkngala nyingalauwuma. Anma pula nurna Kristalela nitjina pmara makalaria ekuranhala.

*Anma nurna turta makalaria inthorra nitjina*

<sup>18</sup> Altjirra erarrpa antja nama nurna anma makalaria inthorra nitjika. Relha ingkarrakala turta nhanha katha aritjina. Lakinhangha atha etarlarama nhanha palkala wara nama, nhanha nurnala lyarta nyingalauwuma. <sup>19</sup> Arai, alha, irna, tnonthalka nhanga Altjirralala arrpmarnakala, etnataka ingkarraka thakerrama aritjika Altjirrala katha ntelamanga nurna nthurrrpa 'lira ekuranha namanga. <sup>20</sup> Arai, imanka Altjirrala alha nhanha kornilaka, relhaka kornanga arrkngala. Era pula alha nhanha itja kutantaka kornilaka. <sup>21</sup> Alha erinha turta Altjirrala wotha marrilitjina, era anma katha ntelamanga nurna nthurrrpa 'lira ekuranha namanga. Alha era turtantama makalaria nitjina, Altjirraka 'lira nurnala makalaria namanga ngerra.

<sup>22</sup> Nurna kala kaltja alha, irna, tnonthalka Altjirralala arrpmarnakala, etna ingkarraka lyartalpula mpangkama, arrkutjala ilkaartakarta mpangkamanga ngerra, katjia ekura intitjikerramanga. <sup>23</sup> Itja etnanta pula mpangkama. Nurna turta mpangkamantema, nurnala

Altjirraka Enka kala tnyinama. Nurna mpangkama nurna kaaralhamalanga Altjirralla katha ntelitjika nurna nthurra 'lira ekuranha namanga, nurnanha mpurrka alkirarinyantama nthamala. <sup>24</sup> Arai, Altjirralla nurnanha kala tangkalhelaka. Nurna pula kaaralhamantema era nhanha katha ntelitjika. Nhanha paka kala katha namanga, nurna itja wotha kaaralhamara. Nurna kunha itja lenhaka alkurnama, nurnala kala alknkala arama. <sup>25</sup> Nurna pula lenhaka alkurnamanga, nurnala itja alknkala arama, nurna kala kunpa tnoatnoala kaaralhamama.

<sup>26</sup> Enka era nurnaka tangitjala nama, nurna thaltja namanga. Iwunhaka paka nurna Altjirrurna ingkitjika? Nanhaka nurna itja kaltja. Enka era pula nurnakakwia Altjirrurna ingkama, kngarra mpangkamala, angkatja ekuranha inthorrala. Angkatja ekuranha relhala itja wuma. <sup>27</sup> Altjirra, erala relhaka eterrintja lhangkarama, era pula Enkaka mpangkintja wumala. Enka erataka relha alknkal-tara ntjarrakakwia Altjirrurna ingkama, Altjirranhala antja namanga ngerra.

*Altjirranha nurnaka kangkamanga warta, arrpunhala nurnanha yarna Altjirranga ilknkakama*

<sup>28</sup> Nurna kala kaltja, relha etnala Altjirraka kangkama, etnanha arrpunhala yarna kornilama. Ngunhantama relha etna, etnakala Altjirranha kangkama? Etna nama relha lenha ntjarra, etnanhala Altjirralla ntangkakala ekuriltja nitjika. Relha nhanha etna imampurlerramanga, arrpunhala paka etnanha tumanga, kornilamanga paka, Altjirralla etnanha kaltjinthama erinha kala ekarltalkura tnakitjikanta. <sup>29</sup> Arai, Altjirranha kunha arrkurlantema relha etnaka kaltja naka, etnala 'Lira ekuranha tnakitjinala. Erantama etnanha imankantema urraraka 'Lira ekura ngerrerritjika, 'lira ekura kalya kngarra etnaka nitjinanga. <sup>30</sup> Relha etnanhala Altjirralla arrkurlantema urrarakala ekuriltja nitjika, etnanha era ntangkaka turta ekururna pitjitjika. Relha etnanhala era ntangkakala, etnanha era ilaka, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." Relha etnanhala era ilakala, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama," etnanha era alknkal-tarilaka turta.

<sup>31</sup> Altjirranha nurnaka lakinha ntelalhakalanga, iwunhantama atha rrankarranha ilamara? Atha rrankarranha nhanha ilama. Altjirra era tjina inthorra nurnaka namanga, relhala nurnanha yarna kornilama. <sup>32</sup> Altjirralla 'Lira ekuranha itja yinilaka. Era pula erinha relha ntjarraka lanthaka, etna erinha korna nurnakanhakakwia errilknga tutjika. Altjirra erala lakinha ntelalhakala, era kala nurnaka kuta tangitjala nitjina turta. <sup>33</sup> Altjirra erarra nurnanha urrarakalanga relha ekuriltja inthorra nitjika, relha arrpunhala nurnanha yarna wotha ilparnama. Altjirra erarra kunha ilama, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." <sup>34</sup> Lakinhangal relhala nurnanha yarna wotha imilama. Krista Jesua era kala korna nurnakanhakakwia iluka. Era errilknga naka, Altjirralla pula erinha wotha etathilaka. Era lyarta Altjirraka akwalantama nama, nurnakakwia turta Altjirrurna kutatha ingkama.

<sup>35</sup> Krista era nurnaka kangkamanga, relha arrpunhala nurnanha yarna ekuranga ilknkakama. Thunga etna nurnanha kornilama. Thunga etna nurnanha arrampowuma. Thunga etna nurnanha

rrukunthakunthilama. Thunga etna marna nurnakanha rakama, yultha nurnakanha paka. Thunga etna nurnanha errilnga tuma. Etna pula nurnanha itja kuta Kristanga ilngakitjina. <sup>36</sup> Lakinha Altjirra Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

“Nurna Altjirra tjina namanga, relha korna ntjarra kutatha antja nama nurnanha errilnga tutjika. Etna etarlarama nurna kula sheep ngerra namanga. Sheep nhanga relhalala karaka tuma.”

<sup>37</sup> Krista era pula nurnaka kangkamanga, arrpunhala nurnanha yarna pmakwinitjina. <sup>38</sup> Yinga nhandaka kaltja inthorra nama. Nurna paka kuta etatha namanga, nurna paka ilumanga turta, Altjirra nurnanha tnyinama kuta. Thunga angel ntjarrala nurnanha Altjirra ilngakitjika antja nama. Thunga relha korna ntjarrala paka. Thunga errintja ntjarrala paka. Yinga kaltja etna nurnanha yarna kuta Altjirra ilngakitjina. <sup>39</sup> Thunga errintja arrpunha ntjarra kartninyala nama. Thunga errintja arrpunha ntjarra arna kwanala nama. Thunga errintja arrpunha ntjarra nurnaka lyarta irrpaltherrama. Thunga errintja arrpunha ntjarra nurnaka anma irrpaltherritjina. Yinga pula kaltja etna nurnanha yarna kuta Altjirra ilngakitjina. Krista Jesua Ingkarta nurnaka, nurnaka ilukalanga, Altjirra nurnaka kangkintja kuta ntelalhitjina.

## 9

*Altjirra erarra nhanga Israel-arinya ntjarra urarakala ekuriltja nitjika*

<sup>1</sup> Yinga nhandaka Kristanga urlarra arratja inthorra angkama. Yinga itja orrtjerrama. Enka Alngaltara era turta kaltja yinga arratja angkamanga. <sup>2</sup> Arai, yingataka kngarra inthorra ltarrperrama, kuta inthorra turta nthorrkngerrama. <sup>3</sup> Altjirra yinganhanta kala imileikanha, Kristanga turta ilngakeikanha, tjia nukunha ntjarrakakwia, Abraham-aka ramaramakakwia, <sup>4</sup> nhanga relha Israel-arinya ntjarrakakwia. Etnanharra kunha Altjirra urarakala 'lira ekuranha nitjika. Etnanha era mangkalhelakala. Etnaka era ntelalhakala era makalaria inthorra namanga. Era, etna turta, nhanga lheloalhelarrakala. Etnanha era turnintja ekuranha ilakala. Etnanha era kaltjinhakala ekura arratja urrurrkintja nitjika. Etnanha era kngarra lhelakala. <sup>5</sup> Nhandaka turta. Abraham, Isaac, Jacob ntjarralka kunha kaarta kngarra etnaka nakala. Etnakanga turtantama artwa Krista era ingkarna rratakala. Krista nhandaka era relhalka ingkarrakaka Altjirra Kngarra nama. Erinha relhala ngampakala tnantjitjika. Amen.

<sup>6</sup> Arai, Altjirra lhelintja itja ipmintjerraka. Relha ntjarra ilalhama etna kula relha Israel-arinya namanga. Etna pula itja ingkarraka relha Israel-arinya inthorra nama. <sup>7</sup> Arrpunha ntjarra ilalhama etna kula Abraham-aka katjia namanga. Etna pula itja ingkarraka Abraham-aka katjia inthorra nama. Altjirra nhanga ilaka, “Isaac-anganta ramarama unkwanganha inthorra rratitjina.” <sup>8</sup> Nhandatitja, itja

katjia etna Altjirraka katjia inthorra nama, etnala alknngerrakala relha antja nakalanga. Katjia lenha ntjarranta pula, etnala alknngerrakala Altjirraka kaarta mia etnakanha lhelakalanga. <sup>9</sup> Altjirraka nhanga Abraham-anha lhelaka, “Antala arratjala yinga pitjalputjina. Sarah-aka worra katjia kala intitjinantama.”

<sup>10</sup> Nhanha turta etarlarai. Rebekah-aka tjoanhanga kunha kaarta nyintakanha naka, aiwa nurnakanha Isaac-akanha. <sup>11-12</sup> Tjoanhanga eratharra pula itjantema alknngerrakalanga, tjoanhanga eratharra turta itjantema korna ntelalhakalanga paka, Altjirraka Rebekah-anha ilaka, “Kalya kunha tjia ekuranhaka kangkwerritjina.” Lakinha angkamala Altjirraka Rebekah-anha ntelaka era Jacob-anha urrakalala, erarrpa Jacob-aka antja nakalanga. Jacob-anha itja kalya ekuranhanga mar-ralkura naka, kalya ekuranha turta itja ekuranga kornalkura naka. <sup>13</sup> Nhanga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Jacob-aka yinga kangkaka. Esau-aka pula yinga antjakunyala naka.”

<sup>14</sup> Nthakinantama? Altjirranha itja arratja ntelalhama? Itja inthorra! <sup>15</sup> Era nhanga Moses-anha ilaka, “Yinga relha ekura montjamontja ntelalhitjina, ekurala yinga montjamontja ntelalhama. Yinga relha ekura konyerritjina, ekurala yinga konyerrama.” <sup>16</sup> Lakinhang, Altjirranha relhaka montjamontja ntelalhama, erarrpa antja namanga. Era itja montjamontja ntelalhama relha era antja namanga, relha era paka marra ntelalhamanga. Kala erarrpa antja namanga wara. <sup>17</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama, Altjirraka Pharaoh-anha ilakala, “Nhanhakakwia atha nganha ingkairnaka king nitjika, atha relha ingkarrakanha ntelitjinanga yinga ekarlta inthorra namanga, nganha tumala. Kurunga pmararrpaninhala relha ingkar-raka rretnya nukanhaka kaltja nitjina.” <sup>18</sup> Lakinhang, Altjirranha relha ekura montjamontja ntelalhama, ekurala era montjamontja ntelalhitjika antja nama. Kanha relha erinhala era arrthatilitjika antja nama, erinha era kala arrthatilama.

<sup>19</sup> Lakinhanga thunga arrpunhala yinganha pmarritjina, “Iwunhangantama Altjirraka relhanha ilparnama? Relha kunha yarna Altjirrangga ekarlterrana.” <sup>20</sup> Relhai, unkwangathakalka itjama nama Altjirranha angkatja nthitjalputjika. Arai, thunga relhala irna arna urrknnganga mpaarama. Irna era yarna relha erinha ilama, “Iwunhangala unta yinganha lakinha mpaaraka?” <sup>21</sup> Relha erala urrknngala mpaarama, ekurathaka kunha kala nama arna urrknnga nyintanga irna intorta paka mpaaritjika, irna alkumpa turta.

<sup>22</sup> Lakinha ngerra Altjirranha turta. Era relha arrpunha ntjarranha mpaaraka, etnaka aalerritjika, etnanha yirralhelitjika turta. Era pula etnanha kuta inthorra makaraka. Iwunhang? Era antja nakalanga relha arrpunha ntjarranha ntelitjika era aa kngarra namanga, ekarlta inthorra turta. <sup>23</sup> Era turta antja nakalanga montjamontja inthorra ntelalhitjika. Ngunhaka? Relha etnaka, etnanhala era arrkurlantema mpaarakala, etnaka montjamontja ntelalhitjika. <sup>24</sup> Nurra turta relha worla nanhala namantema. Nurnakanga arrpunha ntjarra relha Jew nama, arrpunha ntjarra Relha Lorinya.

<sup>25</sup> Lakinha inthorra kunha Altjirranha angkama, Hosea-aka Pepala,

“Relha etna, etnala itja relha nukanha



nakala, etnantama relha nukanha nitjina.

Relha etna, etnakala yinga itja

kangkakala, etnakantama yinga kangkitjina.

<sup>26</sup> Pmara ekura inthorralla atha etnanha

ilakala, rrangkarra itja wotha relha

nukanha nama, pmara ekura inthorralantema

atha etnanha ilitjina, rrangkarra kunha

Altjirra etatha ekura 'lira nama."

<sup>27</sup> Kanha Isaiah-anha relha Israel-arinya ntjarriperra lakinhala angkama,

"Israel-aka ramarama arna urlpaiya ngerra

ntjarra kngarra nama. Atha pula etnakanga

urrputja wara tangkahlelitjina. <sup>28</sup> Atha

Ingartala warta relha ingkarrakanha

inguntha wara kala tjiperrawutjina."

<sup>29</sup> Nhangha Isaiah-anha arrkurlantema angkaka,

"Ingkarta Ekarlta Inthorralla paka itja

relha urrputja nurnakanha tutjala

impukalanga, nurna kala pmara Sodom,

Gomorraha tharra ngerra namara."

*Relha Israel-arinya ntjarralla Altjirranha itja tnakaka*

<sup>30</sup> Lakinhataka atha rrangkarranha ilama. Relha Lorinya arrpunha

ntjarra itja arrkarnalhaka Altjirranha urlarra arratja nitjika, nhanga

Altjirraaka turnintjaka kangkwerramala. Altjirrala pula etnanha ilaka,

"Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama, rrangkarra yinganha

tnakakalanga." <sup>31</sup> Kanha relha Israel-arinya ntjarra arrkarnalhakala

Altjirranha urlarra arratja nitjika, Altjirraaka turnintjaka kangkwer-

ramala. Etnanha Altjirrala ilaka, "Rrangkarra itja nukanga urlarra

arratja nama." <sup>32</sup> Iwunhanga? Etna Altjirranha itja tnakakalanga.

Etnataka antja naka Altjirranha urlarra arratja nitjika, Altjirraaka turn-

intjaka kangkwerramala kula. Etnantama relha panga ngerra parta

nhanganga tnyinhaka. <sup>33</sup> Altjirrala Angkatja Imanjanya ekuranhala

ilama,

"Arai, atha pmara Zion-ala parta

arrarnama. Parta nhanha ekuranga relha

tnyinhitjina, ntjilpartilalhitjina turta.

Kanha relha era, erala erinha tnakama, era

itja kuta nakapakarlerritjina."

## 10

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, yingataka antja inthorra nama Altjirrala relha Israel-

arinya ntjarranha tangkahlelitjika. Nhaakakwia yinga etnakakwia

ilporatha inthorra Altjirruna ingkama. <sup>2</sup> Yinga kaltja etna kngarra

inthorra Altjirraaka thakerramanga. Etna pula marntilparla wararrpala

thakerramanga. <sup>3</sup> Etna kngwerraka Altjirralanta relhanha irrpalthala

ilama, "Unta nukanga urlarra arratja nama." Etna pula turnintjaka

kula kangkwerramala angkama, “Yinga Altjirranga urlarra arratja nama.” Lakinha etna Altjirranha parrama. Erantama etnanha yarna ilama, “Unta nukanga urlarra arratja nama.”<sup>4</sup> Arai, Kristanha Altjirraka turnintjaka arratja inthorra kangkwerraka. Lakinhangha relhala Jesuanha tnakamanga Altjirralla relha erinha irrpalthala ilama, “Unta nukanga urlarra arratja nama.”

<sup>5</sup> Arai, Moses-ala nhangha intalhelaka, relha erala turnintjaka arratja kangkwerrama, era kuta etatha nitjina. <sup>6</sup> Kanha era lakinhalala intalhelaka relha ekuriperra, erala Altjirranga urlarra arratja namanga, era Kristanha tnakamanga. “Unta itja pmarralhitjika, ‘Ngunhama alkirurna ntjimara?’” (nhanhatitja Kristanha alhurna tnanpulhelitjika). <sup>7</sup> “Unta turta itja pmarralhitjika, ‘Ngunhama alha kwanurna irrpumara?’” (nhanhatitja Kristanha relha errilknga ntjarranga kngitjalputjika). <sup>8</sup> Era pula lakinhatitja intalhelaka, “Altjirraka Angkatja ungkwanganga etinya nama, nhanhatitja rrakarta ungkwanganhala, eterrintja ungkwanganhala turta.” Altjirraka Angkatja nhanha era nama, angkatja nurnala rrangkarranha kaltjinhama, angkatja nurnala tnakama turta. <sup>9</sup> Arai, unta paka alknghatharra angkamanga, “Jesuanha Ingkarta nama,” unta turta tnakamanga Altjirralla erinha errilknga ntjarranga kamalhelakala, Altjirralla nganha kala tangkalhelitjina. <sup>10</sup> Arai, Altjirralla kunha nganha ilama, “Unta nukanga urlarra arratja nama,” unta erinha tnakamanga. Era turta nganha tangkalhelama unta alknghatharra angkamanga era Ingkarta namanga. <sup>11</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama, “Relha erala Altjirranha tnakama, era itja nakapakarleritjina.” <sup>12</sup> Angkatja nhanha kala relha ingkarrakaka nama, relha Jew ntjarraka, Relha Lorinya ntjarraka turta, loala kuta, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga warta. Era turta kangkintja ntelalhama relha ingkarrakaka, etnala ekururna ingkamanga. <sup>13</sup> Altjirraka Angkatja arppunhala turta nurnanha ilama, “Relha erala Ingkarturna ingkamanga, erinha Ingkartala kala tangkalhelitjina.”

<sup>14</sup> Relha etna pula yarna Ingkarturna ingkama, etna erinha itja arrkurla tnakakalanga. Etna turta Ingkartanha yarna tnakama, arppunhala etnanha itja arrkurla Ingkartiperra kaltjinthakalanga. Etna turta yarna Ingkartiperra yia wuma, arppunhala etnanha itja kaltjinthamanga. <sup>15</sup> Arppunhala turta etnanha yarna kaltjinthama, Ingkartala paka urrpia itja etnakurna yairnakalanga. Lakinhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama, “Urrpia etna kunha tjiparra inthorra nama, etnala yia marrakarta pitjimanga.”

<sup>16</sup> Relha Israel-arinya ntjarra, etna pula itja ingkarraka Yia Marra ekura kangkwerraka. Isaiiah erarrpa nhangha ilama, “Ingkartai, ngunhalama angkatja nurnakanha tnakaka?” <sup>17</sup> Lakinhangha nurna kaltja, relhala kunha Altjirranha tnakama Yia Marra erinha wumala. Yia Marra era pula nama yia Kristiperra.

<sup>18</sup> Nthakinhantama? Relha Israel-arinya ntjarralla Yia Marra erinha itjama wuka? Itja inthorra, etna kala wukanta kuta. Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

“Urrpia etnaka angkatja pmara  
ingkarrakurna anparerranhaka.

Relha ingkarrakala turta angkatja erinha wuka.”

<sup>19</sup> Nthakinhantama? Relha Israel-arinya etna Yia Marra erinha itjama lhangkaraka? Itja inthorra. Moses-ala nhang a intalhelaka,

“Ingkartanha angkama, ‘Yinga Relha Lorinya ntjarraka kangkintja ntelalhamalanga, rrangkarra etnaka antjakunyerritjina. Yinga relha kornakorna ntjarraka montjamontja ntelalhamanga, rrangkarra etnaka yirrkngerritjina.’”

<sup>20</sup> Kurunga Isaiaha-ala turta intalhelaka, “Ingkartanha angkama, ‘Relha Lorinya ntjarra, etnala nuka itja yonthakala, etna yinganha arltaraka. Relha Lorinya ntjarra, etnala nuka itja pmarralapukala, etnaka yinga ntelalhaka.’”

<sup>21</sup> Kanha relha Israel-arinya ntjarriperra Isaiaha-ala lakinhal a intalhelaka,

“Ingkartanha angkama, ‘Yinga kuta inthorra arrkarnalhaka relha arrthata, marntilparla nhanha ntjarralela rilhererritjika.”

## 11

*Altjirralla Relha Israel-arinya urrputja arrpunha kuta tnyinamantema*

<sup>1</sup> Atha wotha pmarrama, Altjirralla relha ekuranha ntjarranha ipmintjama impuka? Itja inthorra! Arai, yinga turta relha Israel-arinya namantema. Yinga Abraham-aka annga nama, Benjamin-aka ramarama turta. <sup>2</sup> Arai, Altjirralla itja relha ekuranha ntjarranha ipmintja impuka, relha nhang a etnakala era arrkurlantema kaltja nakala. Rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinyaka kngwerrakama, angkatja nhang a Elijah-iperraka? Elijah-ala kunha relha Israel-arinya ntjarranha Altjirranga urlarra ilparnaka. <sup>3</sup> “Ingkartai, etna kunha urrria unkwanganha ingkarraka errilknga tuka. Etna turta altar unkwanganha ingkarraka urltakaka. Kala yinga nyintantantama unkwanga kangkwerramala nama. Lyarta etna yinganha turtantama errilknga tutjika yonthama.” <sup>4</sup> Kanha Altjirralla erinha nthakinhal a ilaka? “Atha kunha artwa 7,000 nuka tnyinamantema. Etna itja Baal-aka urrkurrkintja naka.” <sup>5</sup> Lakinha ngerra lyarta namantema. Relha Israel-arinya urrputja arrpunha Altjirraka kuta namantema, Altjirra erarrpa etnanha urrarakalanga, etnaka ngwanga ntelalhamala. <sup>6</sup> Arai, Altjirralla paka Israel-arinya nhanha etnanha urrarakalanga erarrpa ngwanga namanga, kurunga era etnanha itja urraraka etna ekura arratja kangkwerrakalanga. Kala erarrpa ngwanga namanganta wara pula.

<sup>7</sup> Nthakinhantama? Relha Israel-arinya etna kunha antja inthorra naka Altjirranga urlarra arratja nitjika. Nhanha pula itja lakinherraka.

Urrputja wara Altjirranga urlarra arratja naka, urrputja nhang a Altjirralla urrarakala etnantakwia. Arrpunha ntjarranha pula Altjirralla arrthatilakala. <sup>8</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

“Altjirralla etarlingetarla etnakanha parrpartilaka. Era alknga etnakanha kornilaka, etna yarna arratja aritjinanga. Era ilpa etnakanha kornilaka, etna yarna arratja wutjinanga. Nhanha lyartalpula lakinha nama.”

<sup>9</sup> David-ala turta nurnanha ilaka,

“Altjirrai, etna tjinkarra kunpala ilkumanga, etnanha nakapakarlilai, etnanha twai turta.

<sup>10</sup> Altjirrai, alknga etnakanha pangilai, etnanha rrukunthakunthilai turta.”

*Anma Altjirralla relha Israel-arinya ntjarranha wotha inetnitjina*

<sup>11</sup> Atha wotha pmarrama, Relha Israel-arinya ntjarra Altjirranga mpakalhakalanga, Altjirralla etnanha kala kutantakama imilaka? Itja inthorra! Etna mpakalhakalanga, Altjirralla Relha Lorinya ntjarranhar-kantama tangkalhelaka. Era etnanharrka tangkalhelaka relha Israel-arinya ntjarra turtantama Yia Marra ekura lherritjinanga. <sup>12</sup> Altjirralla Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelaka, etnanha marrilaka turta, Israel-arinya ntjarralla Yia Marra erinha ipmintja impukalanga. Relha Israel-arinya ntjarralla turtantama Yia Marra erinha tnakamanga, relha ingkarrakantama arrkana inthorra nitjina.

<sup>13</sup> Yinga pula nhanha Relha Lorinya rrankangkarrurnantama angkama. Altjirralla kunha yinganha rrankangkarrurna yairnaka. Athantama rrankarranha ilporatha inthorra kaltjinthama. Iwunhanga? <sup>14</sup> Relha nukannya ntjarra turtantama Yia Marra ekura lherritjinanga. Kurunga Altjirralla etnakanga urrputja turta tangkalhelitjina. <sup>15</sup> Arai, relha Israel-arinya ntjarranha ipmintja impumala, Altjirranha Relha Lorinya ntjarrallela rilhererraka. Nthakinantama nitjina Altjirralla relha Israel-arinya ntjarranha wotha inetnamanga? Nhanha kala nitjina relha errilnganga kamerrakala ngerra. <sup>16</sup> Etarlarai, unta paka marna urltakamala karta arrpunha Altjirranha tjauwerrilya nthamanga, kurunga karta arrpunha era turta alkngaltara naman-tema. Nhanha turta. Takarra paka marra namanga, kala irna ntjapara marra nama.

<sup>17</sup> Relha Israel-arinya etna, Altjirraka irna ntjarra ngerra naka. Irna arrpunha ntjarra ntjirrkerakalanga, Altjirralla etnanha urlpuntjimala iwuka. Erantama irna arrpunha ntjarra katha etnakanhaka ingkairnaka. Irna arrpunha nhanha etna rrankarra nama. <sup>18</sup> Rrankarrantama itja tjurnalhitjika. Rrankarra pula tjurnalhitjika eterramanga, rrankarra ilpangkitjika Altjirralla rrankarranha, etnanha turta kwatja nthama. Kwatja nhanhalanta kunha rrankarranha etatha tnyinama. <sup>19</sup> Thunga rrankarra lakinha angkitjina. “Altjirralla kunha irna ntjirra ntjarranha urlpuntjimala iwuka, era nurnanhantama katha etnakanhaka ingkairnitjinala.” <sup>20</sup> Rrankarra

kala arratja angkama. Altjirrala pula etnanha urlpuntjimala iwuka, etna erinha itja tnakakalanga. Rrangkarranhantama era ingkairnaka, rrankarra erinha tnakakalanga. Rrankarra pula itja tjurnalhitjika. Rrankarra tertritjikatitja. <sup>21</sup> Altjirrala paka irna arrkurlinya nhanga ntjarranha itja makarakalanga, era rrankarranha turta itja makar-itjina.

<sup>22</sup> Etarlarai! Altjirranha kunha relhaka kangkintja ntelalhama. Era turta relhanha itja makarama. Tharra kuta. Relha Israel-arinya etnala ekuranga mpakalhakala, etnanha era itja makaraka. Kanha rrankangkarra era kangkintjala ntelalhaka. Era turta rrankangkarra kuta kangkintja ntelalhitjina, rrankarra ekuranga itja unpulhamanga. Rrankarra paka ekuranga unpulhamanga, era rrankarranha turta irna ntjirrka nhanga ntjarranha ngerra urlpuntjimala iwutjina. <sup>23</sup> Relha Israel-arinya ntjarrala paka Yia Marra erinha tnakamangantama, Altjirrala etnanha wotha irrpalthala ingkairnama, etathilama turta. <sup>24</sup> Etarlarai! Altjirrala rrankarranha katha kornanga inamala irna marra ekuranha ntjarranga mpopaka ingkairnaka, kwatja nthamala etathilaka turta. Relha Israel-arinya ntjarra, etna kunha irna ntjirrka ntjarra ngerra naka Altjirrala urlpuntjimala iwukala. Etna paka Altjirranha tnakamangantama, Altjirrala etnanha kala wotha ingkairnitjina irna ekuranha arrpunha ntjarranga mpopaka, etnanha etathilitjina turta.

<sup>25</sup> Tjina ntjarrai, atha rrankarranha angkatja Altjirrala lauwukalar-rkantama ilama, rrankarra inangkarlakathana etarlaralhakitja. Arai, relha Israel-arinya ntjarranga, Altjirrala ntjarra arrpunhanta arthatilaka, Relha Lorinya etnarrka Altjirra worlurna irrputjina. <sup>26</sup> Kurunga Altjirrala relha Israel-arinya ingkarrakanhantama tangkalhelitjina. Nhanga Altjirra Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

“Pmara Zion-anga tangkalhelanha era pitjitjina. Era Israel-aka ramarama wotha marrilitjina. <sup>27</sup> Atha, Altjirrala, korna etnakanha iwutjina. Nhanha atha etnanha lhelama.”

<sup>28</sup> Relha Israel-arinya etna Yia Marra erinha ipmintja impukalanga, etna Altjirra leltjerraka. Nhanha rrankangkarra marraka nama. Altjirranha pula etnaka tjina kuta nama, era kaarta etnakanha imanka urarakalanga warta. <sup>29</sup> Era nhanga kaarta etnakanha lhelaka, era kaarta etnakanha pmaralka nthaka. Lhelintja nhanha turta itja ipmintjerraka.

<sup>30</sup> Relha Lorinya ntjarrai, imanka rrankarra Altjirra itja kangk-werritjata. Lyarta pula Altjirranha rrankangkarra montjamontjantama ntelalhaka, relha Israel-arinya ntjarra ekura itja kangkwerrakalanga. <sup>31</sup> Lyarta Israel-arinya ntjarrantama Altjirra itja kangkwerrama. Altjirranha pula etnaka anma montjamontja ntelalhitjina, erala rrankangkarra montjamontja ntelalhakala ngerra. <sup>32</sup> Arai, Altjirrala relha ingkarrakanha ilama etna ekuranga urlarra kangkwerrintja marnta nama. Iwunhanga? Era relha ingkarrakaka montjamontja ntelalhitjina.

*Paul-ala Altjirranha tnantjama*

<sup>33</sup> Yakai, Altjirranha kunha inangkarlalkura, kaltjalkura turta nama relha ingkarrakangatjina, alkirarinya ingkarrakangatjina turta. Era relhaka montjamontja inthorra, kangkintja inthorra turta ntelalhama. <sup>34</sup> Relha itja Altjirra eterrintjaka kaltja. Relhala itja Altjirranha kaltjinthaka. <sup>35</sup> Relhala turta Altjirranha itja yultha paka nthaka, Altjirrala erinha kapanha nthitjinanga. <sup>36</sup> Eratitja alhalka ingkarraka arrpmarnaka. Eratitja alhalka ingkarraka lyarta errkuma. Era turta alhalka, ingkarraka anma lyartinyilitjina. Era makalaria nama. Relhala erinha ngampakala tnantjitjika. Amen.

## 12

*Altjirra urrkurrkintja arratja era*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha kunha rrankangarra montjamontja inthorra ntelalhaka. Lakinhang a tha rrankarran ha angkatja ekarlata ilama. Mpurrka rrankangarran ha Altjirranha tjauwerrilya ngerra ntharrirrai. Nhanhatitja kala ekurantantama etarlaramala narrirrai. Nhanha rrankangarrathaka nama. Nhanhaka Altjirranha kangkama. Lakinha turta rrankarra Altjirra arratja urrkurrkintja nama. <sup>2</sup> Rrankarra turta itja wotha relha korna ntjaran ha impurlar-rarnitjika eterrintja rrankangarran ha kornilitjika. Rrankarra pula Altjirranhatitja impurlar-rarnitjika eterrintja rrankangarran ha marrilitjika. Kurunga rrankarra irrpalthala lhangkaritjina Altjirranhala antja namalaka. Iwunhathoa Altjirra urlarra marra nama, arratja turta? Iwunhathoa Altjirranha kangkama? Nhanha ingkarraka rrankarra kala irrpalthala lhangkaritjinantama.

*Itja tnakalhitjika, arratjanta etarlalhitjika*

<sup>3</sup> Altjirranha nuka ngwanga ntelalhakalanga, a tha rrankarran ha nyintaminyintan ha lakinha ilama. Tnakanhakan ha arrpunha itja tnakalhitjika, era tjina tnakanhakan hanga marralkura namanga. Altjirranha kunha rrankangarra ingkarrakaka loala ngwanga ntelalhaka. <sup>4</sup> Rrankarra kala kaltja, mpurrka nurnakan ha iltjakarta, ingkakarta, alknagakartalkala namanga. Itja nurnakan ha urrkaputjikalka nama, ingka nurnakan ha nthulaputjika nama, alknaga nurnakan ha aritjika nama. <sup>5</sup> Nurna nhanhaka turta kaltja. Nurna ingkarraka, ntjarra era purrama, mpurrka nyinta nama, Altjirrala nurnan ha Kristalela ny-intalhelakalanga. Tnakanhakan ha arrpunhantama mpurrka nhanha ekura iltja ngerra nama. Tnakanhakan ha arrpunha mpurrka nhanha ekura ingka ngerra nama. Tnakanhakan ha arrpunha mpurrka nhanha ekura alknaga ngerra nama. <sup>6</sup> Altjirralataka nurnan ha ny-intaminyintan ha pelaka, era antja namanga ngerra. Lakinhang a unta paka inangkarla namanga Altjirra Angkatja kaltjinthitjika, kala relha ntjaran ha arratja kuta kaltjinthai. <sup>7</sup> Unta paka arrpunha ntjarraka irrpalthala tangitjala namanga, kala etnaka tangitjala nai. Unta paka kaltja namanga Altjirra Angkatja nentilitjika, kala relha ntjarraka angkatja erinha arratja nentilai. <sup>8</sup> Unta paka arrpunha ntjaran ha irrpalthala tjiapatjipilamanga, kala etnan ha tjiapatjipilai. Ungkwanga paka yultha kngarra intamanga, kala relha ilknangan ha kangkintjala nthai. Unta paka arrpunha ntjarraka tjitjarta namanga,

kala etnaka arratja tjitjarterrai. Unta paka arrpunha ntjarraka irrpalthala konyerramanga, kala etnaka parrpa konyerrai.

*Tjia tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhai*

<sup>9</sup> Rrakangkarranga nyintaminyinta pmathakunya kangkintja ntelalhitjika. Iwunha pakama korna nama? Nhanhanga tjanalhai. Iwunha pakama marra nama? Nhanhaka thakerrai. <sup>10</sup> Rrangkarra kanhanganhanga kangkintja ngerra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra itja tjia rrakangkarranha lolowutjika. <sup>11</sup> Rrangkarra Ingkartanha kuta etarlaritjika. Rrangkarra turta Ingkartaka tjiapatjipa kuta urrkurrkintja nitjika. <sup>12</sup> Rrangkarra Ingkartaka kaaralhamangawarta, rrangkarra arrkana kuta nitjika. Rrangkarra Impurullerramanga, itja thakerritjika. Rrangkarra kutatha Altjirurna ingkitjika. <sup>13</sup> Tjina tnakanhakanha unkwanganha paka rapa namanga, erinha kala nthai. Relha epinya ntjarraka turta kangkintja ntelalhai.

*Leltjaka turta kangkintja ntelalhai*

<sup>14</sup> Relha arrpunhala nganha tutjika lurnamanga, ekurakwia Altjirurna ingkai, Altjirralla erinha lyekarrilitjika. Unta itja Altjirurna ingkitjika erinha kornilitjika. <sup>15</sup> Relha arrpunha arrkana namanga, ekuralela arrkanerrai. Relha arrpunha paka ltarrpa namanga, ekuralela ltarrpa nai. <sup>16</sup> Relha nyintaminyintaka rilhera ntelalhai. Itja tjurnalhitjika. Relha kornakorna ntjarraka turta tjina ntelalhai. Itja tnakalhitjika untanta kula inangkarla namanga.

<sup>17</sup> Relha arrpunhala nganha kornilamanga paka, unta erinha itja kapanha kornilitjika. Relha ingkarrakanga urlarra arratjanta ntelalhai. <sup>18</sup> Arrkarnalhai relha ingkarrakalela rilhera nitjika. <sup>19</sup> Tjina ntjarrai, itja relha arrpunhanha kapanha tutjika. Relha arrpunhala paka nganha tukalanga, erinha kala impai, Altjirralla tutjika. Altjirraa Angkatja Imankinyala nhang ilama,

“Nukathaka kunha nama kapanha tutjika.  
Atha turta kala kapanha tutjina,”  
Ingkartanha angkama.

<sup>20</sup> Unta lakinhatitja ntelalhai. Nhang Altjirraa Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

“Leltja unkwanga ngaiyala namanga, erinha ilkutjika nthai. Era angkathala namanga, erinha ntjutjika nthai. Unta lakinha ntelalhamalanga, era porerritjina.”

<sup>21</sup> Relha arrpunha unkwanga yirrkngerramanga, nganha iltamanga, nganha tumanga paka, ekura kangkintja kuta ntelalhai. Lakinha unta errintja erinha, relha korna erinha turta parritjina.

## 13

*Tjitjartaka kangkwerrai*

<sup>1</sup> Relha ingkarraka tjitjarta etnakanhaka kangkwerritjika, Altjirralla warta tjitjarta etnanha ingkairnakalanga. Altjirralla etnanha arrar-naka relha etnakanhaka tjitjarterritjika. <sup>2</sup> Lakinhang relha erala

tjitjarta ekuranhaka irrpaltherrama, erataka kala Altjirrakanta kuta irrpaltherrama. Era turta Altjirringa urlarra ilkarrtjerrama. <sup>3</sup> Arai, Altjirrala itja tjitjarta etnanha ingkairnaka relha marra ntjarranhanhira nthalhitjika. Kala relha korna ntjarranhanhira. Unta paka tnoatnoa nitjika antja namanga, kala arratjanta ntelalhai, kurunga tjitjarta era nganha kunpala aritjina. <sup>4</sup> Tjitjarta era kunha Altjirrakana urrupia nama, nganha marra ntarntaritjika. Unta pula korna ntelalhamanga, unta kala ekuranga treritjikala. Era itja errauwia ekuranha palkala wara tnyinama. Era Altjirrakana urrupunhanhira nama, relha korna ntelalhamala ntjarranhanhira rarrathala tutjika. <sup>5</sup> Lakinhangana unta tjitjarta unkwanganhaka kangkwerritjika, itja era nganha rarrathala tukitjanganta, untaripa turta pula arrikana wulhitjina.

<sup>6</sup> Nghanhakawia turta rrankarra tax money rrankangarranhanhira tjitjarta etnanhanhira. Etna Altjirrakana urrupunhanhira nama. Etna rrankangarra tjitjarerrama. <sup>7</sup> Kalantama, tjitjartala rrankangarranhanhira turnamalanganhanhira tax money nthalhitjika, rrankarra etnanhanhira tax money erinhanhira arratja kuta ntjitjika. Rrankarra etnakanhira kangkitjika, etnakanganhira urlarra porapora turta ntelalhitjika.

*Relha arripunhakanhira kangkamala, nurna kala Altjirrakana turnintjikanhira arratja kangkwerrama*

<sup>8</sup> Unta relha arripunhanhira money paka, yultha paka lhelamanganhira, erinhanhira nghanhira kala nthalhitjika. Unkwangathakanhira nghanhanhira nama, relha arripunhakanhira kangkitjika ntelalhitjika. Relha eralanhira relha arripunhakanhira kangkitjika ntelalhamanhanhira, era kala Altjirrakana turnintjikanhira ingkarrakakanhira kangkwerrama. <sup>9</sup> “Unta itja relha arripunhakanhira noalela intitjika.” “Unta itja errilngana tutjika.” “Unta itja relha arripunhakanhira yultha nyilngalana intitjika.” “Unta itja lherritjika.” Relha eralanhira relha arripunhakanhira kangkama, eralanhira ekuriltjikanhira kangkamanganhira ngerranhanhira, era kala turnintjikanhira nghanhanhira ntjarrakanhira kangkwerrama, turnintjikanhira arripunhakanhira turta. <sup>10</sup> Relha eralanhira relha arripunhakanhira kangkama, era itja relha arripunhanhira kornilama. Lakinhangana, relha eralanhira relha arripunhakanhira kangkama, era kala Altjirrakana turnintjikanhira ingkarrakakanhira kangkwerrama.

*Nurna Altjirranhanhira kuta etarlaramalanhira nitjika, arlitanhira nghanhira ekuralalanhira Altjirralanhanhira nurnanhanhira tangkalhelitjinalanhanhira, era kala etinyangantama*

<sup>11</sup> Nghanhanhira turta. Arlitanhira ekuralalanhira Altjirralanhanhira nurnanhanhira tangkalhelitjinalanhanhira, era kala etinyalkurantamanhanhira nama, arlitanhira ekurangatjina, nurnalanhira Altjirranhanhira tnakanhira. Arlitanhira nghanhanhira erinhanhira etarlaramalanhanhira, rrankangarra kala ankwanganhira kaarrerritjika. <sup>12</sup> Ingwanhira era kunhanhira kala yirritjikeranhanhira. Kala arlterritjikeranhanhira turta. Lakinhangana nurna itja wothanhanhira lherrintjikanhira korna nurnakanhira kangkwerritjika. Nurna pula thakeritjikanhira marra nitjika. <sup>13</sup> Kala arlitanganhira warta, nurna arratja ntelalhitjika. Itja drunk-erritjika, ntaiyawutjikanhira turta. Itja korna mpaaritjikanhira, relha arripunhakanhira noalela turta intitjika. Itja turritjikanhira, arripunhakanhira antjakunyerritjikanhira turta. <sup>14</sup> Rrankangarra kala Ingkarta Jesua Krista ekuranta eterrai, ekura turta kangkwerrai, itja lherrintjikanhira korna rrankangarranhanhira.



## 14

*Tjina unkwanganha, erala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama, unta erinha itja lolowutjika*

<sup>1</sup> Thunga tjina tnakanhakanha rrakangkarranhala itja Ingkartanha ekarlta inthorra tnakama. Rrangkarra ekura kalantema kangkitjika. Rrangkarra turta itja ekuralela palkala iwurritjika. <sup>2</sup> Arai, arrpunhala etarlarama nhanha marra namanga karalka ilkutjika. Arrpunhala pula, erala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama, era marnantala ilkuma. <sup>3</sup> Relha erala kara ilkuma, era itja relha erinha lolowutjika, erala marnanta ilkuma. Relha era turta, erala marnanta ilkuma, era itja relha erinha lolowutjika, erala kara ilkuma, Altjirranha tjina ekura namanga warta. <sup>4</sup> Arai, unkwangathaka itjama nama relha arrpunhaka urrkapunhapunha ilitjika era paala ntelalhamanga. Nhanha itornka ekuranhakathaka nama. Lakinha ngerra, unta itja Altjirraka tjina arrpunha ilitjika era paala ntelalhamanga. Altjirrala kala erinha ilitjina. Altjirrala turta erinha errkuma, era paalakarlakerrakitja.

<sup>5</sup> Relha nyinta angkama arlta nyinta tjiparralkura namanga Altjirraka urrkurrkintja nitjika, arlta arrpunha ntjarrangatjina. Kanha relha arrpunha angkama arlta ingkarraka loala tjiparra namanga Altjirraka urrkurrkintja nitjika. Arai, arlta untala etarlarama tjiparralkura namanga, kala ekurala Altjirraka urrkurrkintja nai. Nhanha kala marra nama. <sup>6</sup> Relha erala angkama arlta nyinta tjiparralkura namanga, era lakinha angkama Ingkartanha etarlaramala. Relha erala kara ilkuma, era kara ilkuma Ingkartanha etarlaramala, era Altjirranha karaka dangkilamanga warta. Relha erala marnanta ilkuma, era marnanta ilkuma Ingkartanha etarlaramala, era Altjirranha marnaka dangkilamanga warta. <sup>7</sup> Arai, nurna itja nurnakiltja etatha nama. Nurna turta itja nurnakiltja iluma. <sup>8</sup> Nurna paka etatha namanga, nurna Ingkartaka etatha nama. Nurna paka ilumanga, nurna Ingkartaka iluma. Lakinhangana nurna paka etatha namanga, nurna paka ilumanga, nurna Ingkartaka tjina kuta nama. <sup>9</sup> Nhanhakakwia Kristanha ilukala, wotha kamerrakala turta, era relha errilngaka, relha etathaka turta Ingkarta nitjinanga.

<sup>10</sup> Iwunhangama unta tjina tnakanhakanha unkwanganha ilama era paala etarlaramanga? Iwunhangana turtama unta erinha lolowuma? Arai, nurna ingkarraka anma Altjirranga urlarra itnatjina, era turta nurnanha tjiperrawutjina. <sup>11</sup> Altjirraka Angkatja Imanlinyala ilama,

“‘Yingala etatha namanga ngerra,’

Ingartanha angkama,

‘relha ingkarraka nukanga urlarra mparalela arrarnalhitjina.

Relha ingkarrakala turta yinganha tnanhitjina.’”

<sup>12</sup> Nurnaka ingkarrakathaka nitjina, anma Altjirraka ilalhitjika.

<sup>13</sup> Lakinhangana nurna itja wotha ilarritjika, “Unta paala etarlarama.” Nurna pula aralhitjikatitja, nurna tjina tnakanhakanha nurnakanha parrpartilakitja. <sup>14</sup> Yinga kaltja Altjirrala itja kara, marna nyinta paka parrakala. Ingkarta Jesuala yinganha nhanha ilaka. Arrpunhala pula

etarlaramanga Altjirrala kula kara arrpunha parrakala, era itja kara nhanha ilkutjika. Nhanha ekura itja marra nama.

<sup>15</sup> Unta paka kara ilkumala tjina unkwanganha parrpartilamanga, unta itja tjina unkwanganhaka kangkintja ntelalhama. Arai, unta itja tjina unkwanganha kornilitjika, kara ilkumala. Kristanha kunha ekura ilukala. <sup>16</sup> Arai, unkwangathaka kala nama kara ilkutjika unta antja namanga. Unta pula tjina unkwanganha kornilamanga, kara ilkumala, kurunga arrpunha ntjarrala Yia Marra erinha lolowutjina. <sup>17</sup> Arai, Altjirranha nurnaka Ingkarta namanga, era itja nurnanha kariperra, ntjuntjiperra paka turnama. Era pula nurnanha ilama, “Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama. Yinga rrakangkarra rilhera nama. Arrkana narrirrai Enka Alkngaltara era rrakangkarralela namanga.” <sup>18</sup> Relha erala nhanhaka etarlaramala Kristaka kangkwerrama, ekura Altjirranha kangkama. Arrpunha ntjarra turta ekura kangkitjinantema.

<sup>19</sup> Lakinhangana nurna kutatha thakerritjika tjina tnakanhakanha nurnakanhalela rilhera nitjika, erinha ekartilijika turta. <sup>20</sup> Arai, Altjirrala erinha kala inaka tjina ekura nitjika. Untantama erinha itja parrpartilitjika, kara ilkumala. Marna pa kara ingkarraka kala marra nama. Unta pula itja kara ilkutjika, nhanhala tjina tnakanhakanha unkwanganha parrpartilamanga. <sup>21</sup> Nhanha marralkura nama unta karalka, wine-alka kala imputjikanta, etna paka erinha Kristanga ilknagakamanga. <sup>22</sup> Unta kala kaltja nhanga karalka ilkutjika nhanha marra nama. Nhanha pula kala Altjirra mpalakanta niai.

Tnakanhakanha erala karalka ilkuma Altjirranha ekarlta tnakamala, era kala arrkana nama. <sup>23</sup> Kanha tnakanhakanha erala karalka ilkuma, Altjirranha itja ekarlta tnakamala, era kornilalhama. Iwunhangana? Era kara ilkumanga, era etarlaramangatanya Altjirrala nhanha parrakala. Relhala pula Altjirranha ekarlta tnakamala karalka ilkumanga, nhanha kala marrala nama.

## 15

<sup>1</sup> Nurna Altjirranha ekarlta tnakama. Tnakanhakanha arrpunha ntjarrala pula erinha itjala ekarlta inthorra tnakama. Nurnantama etnanha itja palkala rrangkalhelitjika, etnakanga alknagatharra karalka paka ilkumala. Nurna itja ntelalhitjika nurnala antja namala ngeranta. <sup>2</sup> Nurnataka etnakiperra turta eterritjika. Nurna turta etnaka tangitjala nitjika, Altjirranha ekarltaalkura tnakitjika. <sup>3</sup> Arai, Kristanha itja ntelalhaka erala antja namanga ngerra. Altjirra Angkatja Imankinyala nhanga ilama, “Altjirrai, lenha ntjarra etnala nganha arrampowutjika nakala, etna kunha yinganhatitja arrampowuka.” <sup>4</sup> Arai, etna kunha Altjirra Angkatja Imankinya intalhelakala nurnanha kaltjinhitjika. Nurna turtantama kunpa, tnoatnoa Jesua Kristaka kaaralhitjinanga.

<sup>5</sup> Altjirrala kunha rrangkarranha irrpalthala kunpakunpilama, tnoatnoilama turta. Yingantama ekurna ingkama, era rrakangkarra tangitjala nitjika, rrangkarra urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjinanga, Jesua Kristala nurnanha turnakala ngerra. <sup>6</sup> Kurunga rrangkarra Altjirranha, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Kaartanha, porta kuta tnantjitjina.

<sup>7</sup> Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, loala kuta, Kristanhala rrakangkarra kangkakala ngerra. Lakinha rrangkarra Altjirranha tnantjitjina. <sup>8</sup> Arai, Kristanha kunha pitjika relha Jew ntjarranha tangkalhelitjika, Altjirrala errilngipata etnanha lhelakala ngerra. Lakinha Altjirrala relha Jew ntjarranha ntelaka era itja orrtjerramanga. <sup>9</sup> Kristanha turta pitjika, Relha Lorinya ntjarrala Altjirranha tnantjitjinanga, era etnaka montjamontja ntelalhakalanga. Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Nhanhakakwia atha nganha tnantjitjina Relha Lorinya ntjarranga mpopala, atha nganha inthorrakwia tnantjitjina.”

<sup>10</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

“Relha Lorinya ntjarrai, Altjirraka worlalela arrkanerrai.”

<sup>11</sup> Wotha Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

“Relha Lorinya ntjarrai, Altjirranha tnantjai. Kala relha ingkarrakalanta kuta Altjirranha tnantjitjika.”

<sup>12</sup> Isaijah-ala turta ilaka,

“Jesse ekura worra katjia alkngerritjina. Erantama Relha Lorinya ntjarraka tjitjarterritjina. Etna turta kaaralhitjina era etnanha tangkalhelitjika.”

<sup>13</sup> Yingantama Altjirra ekurna ingkama, erala rrangkarranha irrpalthala kaltjinthama ekura kunpa kaaralhitjika. Yinga ingkama era rrangkarranha arrkana inthorrilitjika, era turta rrangkarranha wothamawotha ilitjika era rrakangkarra rilhera namanga. Yinga turta Enka Alkngaltara ekarlturna ingkama, era rrangkarranha tnoatnoa inthorrilitjika, rrangkarra Jesua Kristaka kaaralhamalanga.

*Paul-anha urrakapuntja ekuranhiperra ilalhaka*

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, yinga kaltja rrangkarra relha ilporatha namanga, Altjirraka angkatjaka kaltja turta. Rrangkarra turtantama Altjirraka angkatja irrpalthala ilarrama. <sup>15</sup> Pepa nhanhala pula atha rrangkarranha kalantema alkngatharra ngerra ilaka, nhangha rrangkarranha ilpangkalhelitjika. Nhanha kala nukathaka nama, Altjirranha nuka ngwanga ntelalhamala <sup>16</sup> yinganha urrakalanga Krista Jesuaka urrakapunhapunha nitjika. Era turtantama yinganha urrpia yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna, etnanha Altjirraka Yia Marra ilitjika. Relha Lorinya etna turtantama Altjirrange urlarra yalknga nitjinanga, Enka Alkngaltarala etnanha alkngaltarilakalanga.

17 Yingarrpa pula yarna tnakalhama. Krista Jesua erataka yinganha ekartilaka. 18 Lakinhang a yinga kala lenhiperranta angkitjina, Kristanhala nukarlarlanga urrkapukala. Era Relha Lorinya ntjaranha kangwerritjika kaltjinhaka, nukarlarlanga. 19 Enka Alkn-galtarala yinganha ekartilakalanga, atha tjtjikartalka urrkapuka. Athantama Jerusalem-angatjina Yia Marra Kristiperra kaltjinhaka, pmara Illyricum-akurtitja. 20 Yinga pula relha lenha ntjarrurna lhaka, etnala itjantema Kristiperra wukala. Yinga itja antja naka relha lenha ntjarranha kaltjinhitjika, etnanhala arrpunhala kala kaltjinhakala. 21 Nhang a Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha etnanhala arrpunhala itjantema ekuriperra ilakala, etna ekuriperra wutjina.  
Relha lenha ntjarra etnala itjantema ekuriperra wukala, etna ekuriperra kaltjerritjina.”

*Paul-anha ilalhaka era Rome-urna yatjarra lhitjika antja namanga*

22 Lakinhang a yinga lyartalpula yarna rrakangkarrurna lhaka, atha relha arrpunha ntjarranha kaltjinhamanga. 23 Lyarta pula atha urrkapuntja nhanha kala mangkilakantama. Arai, yinga nhang a arrkurlantema rrakangkarrurna yatjarra lhitjika antja nakala. 24 Yingantama kala pitjitjika eterrama, yinga pmara Spain-urna lhamalanga. Yinga turta antja nama rrakangkarralela kurrka wara nitjika. Kurunga rrangkarrantama yinganha marnakarta, money-akarta turta paka twapanthitjinanga.

25 Lyarta pula yinga Jerusalem-urnarrka lhama, money-akarta, worlamparinyaka. 26 Worlamparinya ntjarra pmara Macedonia-ala, pmara Achaia-ala turta antja naka money kotjitjika, tnakanhakanha ilknagara ntjarraka, Jerusalem-ala. 27 Etnarrpa antja naka money nhanha kotjitjika. Nhanha turta pula etnakathaka naka. Iwunhang a? Relha Lorinya ntjarrala Yia Marra erinha relha Jew ntjarrang a wukalanga. Relha Lorinya ntjarrakathakantama nama relha Jew ntjarranha kapanha pelitjika. 28 Money nhanha impanka kuta Jerusalem-aka iwurlalpumala, yinga kala tjaiyakerritjina, Spain-urnathaka. Yinga turtantama rrakangkarralela yatjarra nanhitjina. 29 Yinga kaltja yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, Kristala rrangkaranha, yinganha turta, kngarra lyekarrilitjina.

30 Tjina ntjarrai, yinga rrakangkarra ngkangkawulhama nukalela, nukakwa turta, Altjirurna ingkai, Ingkarta Jesua Kristarlarlanga. Rrangkarra turta nukakwa ingkai, Enka Alkn-galtara era nurnanha kaltjinhakalanga urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. 31 Altjirurna ingkai, era yinganha ntarntaritjika relha Judea-arinya ntjarrang a, etnala Jesua Kristanha ilpoiwuma. Rrangkarra turta ekururna ingkai, Jerusalem worlamparinya etna money ekura kangkitjinanga, money nhang a athala etnakurna kngama. 32 Kurunga, Altjirranha antja namanga, yinga rrakangkarrurna arrkana inthorra lhitjina, rrakangkarralela yatjarra nitjika. 33 Altjirra erala nurnakalela rilhererrakala, era rrakangkarralela kuta nama. Amen.

## 16

*Paul-ala tjina ekuranha ntjarranha anparnaka*

<sup>1</sup> Arrkutja nyinta rrankangkarrurna lhitjina, rretnya Phoebe. Era tjina tnakanhakanha nama. Era turta worlamparinyaka tangitjala nama, Cenchrea town-ala. <sup>2</sup> Erinha tjina tnakanhakanha ngerra inai. Nhanha kala rrankangkarrathaka nama, rrankarra turta tnakanhakanha namangantema. Rrankarra turta ekura tangitjala nai, erala ntjarraka, nuka turta, tangitjala nakala ngerra.

<sup>3</sup> Atha Priscilla Aquila tharranha anparnama. Noarta eratharra kunha nukalela urrkapuka Krista Jesuakakwia. <sup>4</sup> Arrpunharanga eratharra kala nukakwia ilutjika nakala. Yinga ekuratharra kuta ilpangkama. Itja yinganta pula. Relha Lorinya ntjarra arrpunha turta, etnala Kristanha tnakama.

<sup>5</sup> Atha turta worlamparinya etnanha anparnama, etnala iltha eku-ratharrakanhala pepaka worlerrama.

Atha artwa Epenetus-anha anparnama. Era tjina kangkintja inthorra nama. Erakimparra kunha Kristanha tnakakala, pmara Asia-ala.

<sup>6</sup> Atha Mary-anha anparnama. Era kunha rrankangkarra kngarra inthorra urrkapukala.

<sup>7</sup> Atha Andronicus, Junias tharranha anparnama. Noarta eratharra Jew nama, yinga ngerra. Eratharra nukalela jail-ala nakala. Eratharra apostle ilporatha nakala. Eratharra turta nukanga arrkurla kuta Kristanha tnakakala.

<sup>8</sup> Atha artwa Ampliatus-anha anparnama. Era tjina tnakanhakanha kngarra nukanha nama.

<sup>9</sup> Atha artwa Urbanus-anha anparnama. Era tjina urrkapunhapunha Kristaka nama.

Atha artwa Stachys-anha anparnama. Era tjina kngarra nukanha nama.

<sup>10</sup> Atha artwa Apelles-anha anparnama. Era Kristanha ilporatha inthorra tnakama.

Atha artwa Aristobulus-aka ramarama anparnama.

<sup>11</sup> Atha artwa Herodion-anha anparnama. Era artwa Jew nama, yinga ngerra.

Atha tnakanhakanha lenha ntjarranha turta anparnama, etnala artwa Narcissus-aka ramarama namanga.

<sup>12</sup> Atha arrkutja Tryphena, Tryphosa tharranha anparnama. Eratharra kunha Inkartaka kngarra urrkapuma.

Atha arrkutja Persis-anha anparnama. Era turta Inkartaka kngarra urrkapukala. Yinga ekura kngarra kangkama.

<sup>13</sup> Atha Rufus-anha anparnama, artwa Inkartala urrarakala. Atha mia ekuranha turta anparnama. Era nuka turta mia ngerra ntelahakala.

<sup>14</sup> Atha artwa Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas ntjarranha anparnama. Atha turta tjina tnakanhakanha etnakalela namala ntjarranha anparnama.

<sup>15</sup> Atha artwa Philologus, Julia tharranha anparnama. Atha Nereus-anha anparnama, tjia ekuranha turta. Atha arrkutja Olympus-anha anparnama, relha alknaltara ntjarranha turta, etnala iltha ekuranhala pepaka worlerrama.

<sup>16</sup> Nyintaminyintala tjina tnakanhakanha ekuranha tjia ngerra kwakitjikitjika.

Kristaka worlamparinya ingkarrakala rrangkarranha anparnama.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha tjatjatuka*

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha tjatjatuma. Rrangkarra relha lenha ntjarranga aralhitjika, etnala worlamparinyanaha tjalpalhelama. Etna turtala tnakanhakanha ntjarranaha parrpartilama, etnanha paala kaltjinthamala. Etnakanga kala tjanantalthai! <sup>18</sup> Relha etnala rrangkaranaha lakinha kaltjinthama, etna itja Ingkarta nurnakanha, Kristanaha, etarlarama. Etna tnarta etnakanhanta etarlarama. Angkatja inangkarla kula angkamala, relhaka turta kula kangkamala, etna relha kornakorna ntjarranaha parrpartilama. <sup>19</sup> Relha ingkarraka pula kaltja rrangkarra Ingkartaka kangkwerramanga. Lakinhanganya yinga arrkana nama. Yinga antja rrangkarra nhanhakanta kaltja nitjika, marra ntelalhitjika. Kanha korna ntelalhitjika, nhanhaka rrangkarra kotnala nitjika.

<sup>20</sup> Arai, Altjirra erala nurnakalela rilhererrakala, era inguntha wara Satan-anha ingkala rrothitjina ngerra.

Ingkarta Jesuanha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

<sup>21</sup> Timothy, tjina urrakapunya nukannya, era rrangkarranaha anparnama. Artwa Lucius, Jason, Sosipater etna turta rrangkarranaha anparnamantema. Yinga ngerra, etna turta relha Jew namantema.

<sup>22</sup> Atha, artwa Tertius-ala, pepa nyanha intalhelaka. Atha turta rrangkarranaha anparnama. Rrangkarra ngerra, atha turta Ingkarranaha tnakama.

<sup>23</sup> Gaius-ala rrangkarranaha anparnama. Yinga iltha ekuranhala yatjarra nama. Worlamparinya turta iltha ekuranhala pepaka worlerrama.

Artwa Erastus, erala town nyanhaka money ntarntarama, era rrangkarranaha anparnama. Tjina arrpunha nurnakanha, artwa Quartus-ala, rrangkarranaha anparnamantema.

*Paul-ala Altjirranha tnantjaka*

<sup>25</sup> Altjirranha tnantjai! Era rrangkarranaha irrpalthala ekartilama, rrangkarra Yia Marra erinha tnakamanga. Atha nhanga rrangkaranaha Yia Marra Jesua Kristiperra kaltjinthaka. Yia Marra nyanha erinha kunha Altjirrala imankangatjina lauwalkalarrka. <sup>26</sup> Lyarta pula Yia Marra erinha kala relha ingkarrakanha ilamantama, Altjirra urrpia imankinya ntjarraka angkatjarlarlanga. Altjirra, erala ngampakala etatha nama, erarra turnaka Yia Marra erinha relha ingkarrakanha ilitjika, etna erinha tnakitjinanga, ekura kangkwerritjinanga turta. <sup>27</sup> Altjirra nyanha eranta inangkarla nama. Nurna erinha ngampakala tnantjitjika, Jesua Kristarlarlanga. Amen.

# 1 CORINTHIANS

## *Paul-ala worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Pepa nhanha atha Paul-ala, tjina tnakanhakanha nurnakanha Sosthenes-ala turta, rrakangkarrurna yairnama. Arai, yinganha kunha Altjirra erarrpa urrakala Krista Jesuaka apostle nitjika.

<sup>2</sup> Sosthenes ilirna pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarrala Altjirra worlamparinya namanga pmara Corinth-ala. Altjirra kunha rrangkarranha alknngaltarilaka, era rrangkarranha Krista Jesualela nyintalhelamalanga. Era turta rrangkarranha ur-raraka tweta ekuriltja nitjika. Relha ntjarra arrpunha, etnala Ingkarta Jesua Kristaka urrkurrkintja namanga pmararrpaninhala, etnanha turta era urrakantema ekuriltja nitjika. Jesua Krista era kunha Ingkarta etnaka nama, nurnaka turta.

<sup>3</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga ntelalhama, rilhera turta.

## *Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>4</sup> Atha Altjirranha kutatha rrakangkarrakwia dangkilama, era rrakangkarra ngwanga ntelalhakalanga Krista Jesuarlarlanga.

<sup>5</sup> Rrakangkarra ngwanga ntelalhamala, era rrangkarranha netaneta inthoririlaka. Rrangkarrantama Altjirra Yia Marra irrpalthala ilarrama. Rrangkarra turtantama Yia Marra ekura kaltja inthorra.

<sup>6</sup> Rrangkarra turta kaltja yia nhangha nurnala rrangkarranha Kristiperra kaltjinthakala, era arratja namanga. <sup>7</sup> Altjirra rrangkarranha netaneta inthoririlakalanga, rrangkarra Enkaka yearriperra ingkarraka turta kala tnyinama, rrangkarra kaaralhamalanga Altjirra Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristanha, relha ingkarrakaka imarnitjika. <sup>8</sup> Nhanha turta. Altjirra rrangkarranha talwalpula ekartilijina, rrangkarra ilkarrtjarapa nitjinanga, Ingkarta nurnakanhala, Jesua Kristala, relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga. <sup>9</sup> Altjirra, erala rrangkarranha 'Lira ekuranha Jesua Kristalela nyintalhelakala, erarrpa kala lakinhilitjina. Era turta rrangkarranha itja orrtja lhelama.

## *Corinth-arinya worlamparinyala worla twetakatweta ntjarra naka*

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, yinga, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka urrpia, rrakangkarra ngkangkawulhama, kala tjinanta narrirrai, eterrintja nyintakarta. Itja worla kurrka twetakatweta ntjarra nitjika. <sup>11</sup> Tjina ntjarrai, relha urrputja Chloe-aka ramaramanga nukurna pitjika. Etna yinganha ilaka rrangkarra iwurramanga. <sup>12</sup> Nyinta angkama, "Yinga Paul-akanha." Kanha arrpunha angkama, "Yinga Apollos-akanhala." Kala arrpunha angkama, "Yinga Cephas-akanhala." Kala wotha arrpunha angkama, "Kristakanhala yinga."

<sup>13</sup> Nthakinantama? Arrpunhala Kristanha kartatharrilakama? Paul-anhama etna ntolkaka kanthatukala, rrakangkarrakwia? Paul-aka rretnyalama etna rrangkarranha kaltjirrpulhelakala? <sup>14</sup> Yinga kangkama, atha itja rrakangkarranga nyintanha kaltjirrpulhelakala, Crispus, Gaius tharranhanta. <sup>15</sup> Arrpunhantama yarna angkama

etna rrangkarranha rretnya nukanhala kaltjirrpulhelakala. <sup>16</sup> Atha nhang a Stephanas-aka ramarama turta kaltjirrpulhelaka. Thunga arrpunha ntjarranha turta. Yinga pula itja ilpangkama. <sup>17</sup> Arai, Kristala yinganha yairnaka, itja relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika, relha ntjarranha Yia Marra erinhatitja kaltjinthitjika. Itja pula relhaka angkatja inangkarlakarta, angkatja ntolkiperra era ipmintjerrakitja.

*Altjirranha ekarlta pa inangkarla namanga, nhanha Kristarlarlanga katherraka*

<sup>18</sup> Arai, relha etnala imerrama, etnaka yia ntolkiperra angkatja irtirta wara nama. Kanha nurnaka, nurnanhala Altjirralla tangkalhelama, nurnaka yia era Altjirraaka angkatja ekarlatala nama. Era nurnanha irrpalthala tangkalhelama. <sup>19</sup> Nhang a Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha arrpunha ntjarralla etarlarama etna kula angkatja inangkarla angkamanga. Atha pula angkatja etnaka yirralhelitjina. Relha arrpunha ntjarra tnakalhamala etna kula kaltja inthorra namanga. Atha pula angkatja etnaka parrpartilitjina.”

<sup>20</sup> Artwa inangkarla ntjarra etnaloa? Artwa kaltja ntjarra etnaloa? Artwa intarrangaltha ntjarra etnaloa? Altjirralla nurnanha ilama, relhaka angkatja inangkarla ingkarraka, angkatja irtirta wara namanga. <sup>21</sup> Arai, Altjirralla relha ntjarranha itja impurlarrarnaka ekura kaltjeritjika, relhaka angkatja inangkarlarlarlanga. Nurna pula nhanhaka kaltja. Altjirranha antja nama relhanha tangkalhelitjika angkatja nurnala kaltjinthama ekurarlarlanga. Angkatja nhanha relhanga urlarra irtirta nama. <sup>22</sup> Relha Jew ntjarralla kunha tjtajikarta aritjika antja nama. Kanha relha Greece-arinya ntjarralla relhaka angkatja inangkarlala wutjika antja nama. <sup>23</sup> Nurna pula relha ntjarranha kaltjinthama Kristanha ntolkala ilukala. Angkatja nhanghanga relha Jew ntjarra mukanherrama. Kanha Relha Lorinya ntjarralla etarlarama era angkatja irtirtala namanga. <sup>24</sup> Relha Jew arrpunha ntjarra pula, relha Greece-arinya arrpunha ntjarra turta pula, etna kaltja Altjirralla Kristanha ekarltilakala etnanha tangkalhelitjika. Etna turta kaltja Kristala etnanha Altjirraaka angkatja inangkarla ilamanga. Relha nhanha etnanha kunha Altjirralla urrakala. <sup>25</sup> Arai, Altjirraaka angkatja nhang relhalala etarlarama irtirta kula namanga, etnakaka angkatja inangkarlalkura nama relhaka angkatja inangkarlangatjina. Relha arrpunha ntjarralla etarlarama Altjirranha kula thaltja ntelalhamanga. Kanha angkatja ekuranha ntolkiperra relhanga ekarltalkurala nama.

<sup>26</sup> Tjina nuka ntjarrai, nhang a Altjirralla rrangkarranha urramalanga, rrangkarranga urputja wara relhanga urlarra inangkarla naka. Rrangkarranga urputja wara turta itornka naka. <sup>27</sup> Arai, Altjirralla kunha relha etnanha urrakala, relha arrpunha ntjarralala kornakorna etarlaramanga. Lakinha era relha inangkarla ntjarranha parrpartilaka. Altjirralla turta relha etnanha urrakala, relha arrpunha ntjarralala thaltja etarlaramanga. Lakinha era relha ekarlta ntjarranha nakapakarlilaka. <sup>28</sup> Altjirralla kunha urrakala angkatja nhang relhalala lolowuma, kornakorna etarlarama, ipmintja turta



impuma. Lakinha Altjirrala yirralhelaka angkatja inangkarlalka, nhanga relhalala tjiarra etarlaramanga. <sup>29</sup> Relha nyintantama yarna Altjirringa urlarra tnakalhama. <sup>30</sup> Rrangkarranha pula Altjirrala Krista Jesualela nyintalhelaka. Kristalantama nurnanha nelaka Altjirranha inangkarla namanga, nurnanha ilamala, “Unta nukanga urlarra arratja nama. Unta nukanga urlarra alknngaltara nama. Atha nganha kala tangkalhelaka.” <sup>31</sup> Lakinhangha Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,  
 “Relha erala tnakalhitjika antja nama, era kala tnakalhitjika Ingkarta-ala erinha tangkalhelakalanga.”

## 2

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, atha nhanga rrangkarranha Altjirra Angkatja kaltjinthamalanga, atha itja rrangkarranha angkatja thaakala kaltjinthaka, relhaka angkatja inangkarlala paka. <sup>2</sup> Arai, yinga arrkurla kutantema eterrakala, rrangkarranha Jesua Kristiperranta kaltjinthitjika. Jesua Krista erinhala etna ntolkaka kanthatukala. <sup>3</sup> Yinga nhanga rrankangkarralela porapora wara naka, tiratira, errowumala turta. <sup>4</sup> Atha itja rrangkarranha relhaka angkatja inangkarlala, angkatja pulyapulyala paka kaltjinthaka. Atha pula rrangkarranha Altjirra Angkatjanta kaltjinthaka. Enka erarrpantama ntelaka angkatja era ekarlta namanga. <sup>5</sup> Lakinhangha rrangkarra lyarta Altjirranha tnakama, itja rrangkarra relhaka angkatja inangkarla wukalanga. Altjirra erarrpa pula rrangkarranha ekartilakalanga erinha tnakitjika.

### *Enkala nurnanha inangkarlilama*

<sup>6</sup> Arai, nurna pula angkatja inangkarla ilamantemala, relha etnakurna, etnala Altjirra Enkakarta namanga. Nurna pula etnanha itja relhaka angkatja inangkarla ilama, relha alharinya ntjarraka angkatja inangkarla paka. Relha nhanha etnanha kunha Altjirrala yirralhelitjina. <sup>7</sup> Angkatja inangkarla nurnala etnanha ilama, erataka Altjirra Angkatja inangkarla nama, angkatja nhanga ekurarlarlanga erala nurnanha tangkalhelitjinala. Angkatja nhanha kala naka alha nhanha itjangantema. Altjirrala pula erinha lauwukala. <sup>8</sup> Itornka etnala lyarta tjitjarerrama, etna pula angkatja inangkarla nhanha itja lhangkaraka. Etna paka angkatja erinha lhangkarakalanga, etna itja Ingkarta makalaria erinha ntolkaka kanthatumara. <sup>9</sup> Altjirra Angkatja Imankinyala nhanga ilama,  
 “Relhaka alknkala itja araka,  
 relhaka ilpala itja wuka,  
 relha turta itja kaltja,  
 pmaralka Altjirrala mpaarakala relha lenha ntjarraka, etnala ekura kangkamanga.”

<sup>10</sup> Altjirrala pula nurnaka angkatja lauwukala etnanha kathilaka, Enka ekuranharlarlanga.

Altjirra Enka era Altjirra eterrintjakalka kaltja nama. <sup>11</sup> Arai, relhaka enkanta kunha relhaka eterrintjaka kaltja. Lakinha ngerra Altjirra Enkanta Altjirra eterrintjaka kaltja. <sup>12</sup> Altjirralantama nurnanha Enka ekuranha nthaka, itja enka alha nhanharinya, nurna

kaltja nitjinanga Altjirrala nurnanha kapanhanta tangkalhelakala. <sup>13</sup> Nhanhantama nurna rrangkarranha kaltjinhama, itja pula relhaka angkatja inangkarlala. Nurna pula rrangkarranha kaltjinhama, angkatja nhanga Altjirraka Enkala nurnanhakimparra kaltjinhakala. Nurna turtantama Enkaka angkatja nhanha nentilama, relha Altjirraka Enkakarta ntjarraka. <sup>14</sup> Kanha relha etna, etnala Altjirraka Enkarapa nama, etna Enkaka angkatja yarna tnakama. Etnakanga urlarra angkatja era irtirta nama. Etna angkatja erinha yarna lhangkarama. Relha etnanta angkatja erinha lhangkarama, etnala Altjirraka Enkakarta nama. <sup>15</sup> Relha etnala Altjirraka Enkakarta nama, etna Altjirraka eterrintja lhangkarama. Relha etnala Altjirraka Enkarapa nama, etnantama yarna angkama relha Enkakarta etna kula irtirta namanga. <sup>16</sup> Nhangka Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Ngunhalama Ingkartaka eterrintja lhangkaraka? Ngunhala turtama erinha kaltjinhaka?” Nurna pula Kristaka eterrintjaka kaltjala.

### 3

*Corinth-arinya worlamparinya etna ntelalhaka etna Altjirraka Enkarapa ngerra namanga*

<sup>1</sup> Arai, tjina ntjarrai, yinga kunha yarna rrakangkarrurna angkaka relha Altjirraka Enkakarta ntjarrurna ngerra. Yingantama rrakangkarrurna angkaka relha alharinya ntjarrurna ngerra. Nhangka relha Kristanha lyartanta tnakitjikerramala ntjarrurna ngerra. <sup>2</sup> Miala nhanga katjia kurrka ipatjanta nthama. Lakinha ngerra atha rrangkarranha angkatja rukaranta kaltjinhaka. Atha itja rrangkarranha angkatja ekarlta kaltjinhaka, rrangkarra angkatja etnanha yarna wumanga. Atha turta etarlarama rrangkarra angkatja ekarlta etnanha lyarta yarnantema wuma. <sup>3</sup> Rrangkarrataka relha alharinya ngerrantema ntelalhama. Arrpunha, arrpunhaka antjakunya nama. Rrangkarra iltarrama turta. Lakinha ntelalhamala, rrangkarra relha alharinya ntjarra ngerra ntelalhama. <sup>4</sup> Nyinta angkama, “Yinga Paul-akanha.” Arrpunha angkama, “Yinga pula Apollos-akanha.” Lakinha rrangkarra kala relha arrpunha ntjarra ngerra ntelalhama, Altjirraka Enkarapa ntjarra ngerra.

*Altjirraka urrpiaka urrkapuntja*

<sup>5</sup> Ngunhama Apollos-anha? Ngunhama Paul-anha? Iilrna kunha Altjirraka urrkapunhapunha tharra. Iilrna rrangkarranha kaltjinhamalanga, rrangkarra Altjirranha tnakaka. Iilrna wara urrkapuka, Altjirrala ilirnanha turnakala ngerra. <sup>6</sup> Atha annga etnanha ingkairnaka. Apollos-ala annga etnanha kwatja nthaka. Altjirrala pula annga etnanha mangkalhelaka. <sup>7</sup> Relha erala annga etnanha ingkairnama, relha era turta, erala annga etnanha kwatja nthama, eratharra urrkapunhapunhanta nama. Kanha tjiparra Altjirrala, erala annga etnanha mangkalhelama. <sup>8</sup> Artwa erala annga ingkairnama, artwa era turta, erala annga etnanha kwatja nthama, eratharra porta urrkapuma. Altjirralantama erinhatharra kwartiwutjina, eratharrala urrkapukala ngerra. <sup>9</sup> Arai, Apollos ilirnataka porta urrkapuma,

Altjirraka. Rrangkarra Altjirraka tnukulpala ngerra nama, ekuralala ilirna urrkapuma, iltha ekuranha ngerra turta.

<sup>10</sup> Altjirranha kunha nuka ngwanga ntelalhaka. Athantama artwa iltha itanhitanha inangkarlala ngerra worlamparinyaka foundation arrarnaka. Arrpunha ntjarralantama foundation ekurakarlaka lyarta itama. Relha nyintaminyinta pula aralhitjika era foundation eku-rakarlaka arratjanta ititjika. <sup>11</sup> Foundation nhangha athala arrar-nakala, nhanha Jesua Krista era nama. Worlamparinyaka foundation arrpunha relhala yarna arrarnama. <sup>12</sup> Relhala paka foundation nhanhakarlaka gold-ala itamanga, silver-ala paka, parta tjipurrkurlala paka, irnala paka, naamala paka, yurtala paka, <sup>13</sup> nhanha kather-ritjina, Inkartanha anma pitjalpumalanga. Era relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga, nhanha kala ura ngerra nitjina. <sup>14</sup> Ura era paka relhaka urrkapuntja itja yirralhelamanga, Altjirralla relha erinha kwartiwutjina. <sup>15</sup> Ura era pula relha ekura urrkapuntja yirralhela-manga, Altjirralla relha erinha itjala kwartiwutjina. Altjirralla kala relha erinhanta tangkahlitjina. Era kala urakapa ngerra nitjina, relhalala uranga urlpuntjikala.

<sup>16</sup> Rrangkarra kala kaltja rrangkarra Altjirraka temple namanga, Altjirraka Enka turta rrakangkarranga kwanala namanga. <sup>17</sup> Relha er-ala Altjirraka temple yirralhelamanga, Altjirra erinha yirralhelitjinan-tema. Altjirraka temple kunha tweta alknngaltara nama. Rrangkarra temple nhanha era nama.

<sup>18</sup> Rrangkarra itja orrtjapepilalhitjika. Thunga arrpunha etarlar-alhama, “Yinga relha inangkarla inthorra nama.” Era marralkura etarlalalhitjika, “Yinga relha kotna nama,” era nthurra inangkarler-ritjinanga. <sup>19</sup> Arai, relhala etarlarama angkatja arrpunha inangkarla inthorra namanga. Altjirranga urlarra pula relhaka angkatja inangkarla irtirta wara. Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Relha inangkarlaka angkatjala Altjirralla relha inangkarlanha parrpartilitjina.” <sup>20</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala il-ama, “Inkartanha kaltja relha inangkarlaka eterrintja ipmintja wara nama.”

<sup>21</sup> Lakinhangha rrangkarra itja angkitjika relha arrpunha itornka rrakangkarra namanga. Arai, rrankarrataka relhalka ingkarrakaka itornka nama. <sup>22</sup> Paul-anha, Apollos-anha, Cephas-anha turta rrakangkarra nama. Alha nhanha rrakangkarra nama. Rrangkarra lyarta etatha nama, rrankarra turta anma ilutjina. Arlta lyarta, arlta lilinya turta rrakangkarra nama. <sup>23</sup> Rrangkarra pula Krista ekurala nama, Kristanha turta Altjirraka nama.

## 4

### *Kristaka apostle-iperra*

<sup>1</sup> Arai, rrankarrataka lhangkareikanha nurna Kristaka urrkapunhapunha namanga. Altjirralla nurnanha ingkairnakala yia marra Kristiperra arratja ntarntaritjika. <sup>2</sup> Rrangkarra kala kaltja ntarntarintjakathaka nama relha arrpunhaka yulthalka arratja inthorra ntarntaritjika. <sup>3</sup> Yinga Kristaka urrkapunhapunha warta namanga, nhanha itja rrakangkarrathaka nama yinganha ilitjika atha paka yia marra ekuranha arratja ntarntarakalanga. Nhanha turta itja

relha arrpunha ntjarrakathaka nama, nukathaka paka. <sup>4</sup> Nthurrpa etakintja nukanhala yinganha itja ilparnama. Nthakinha pula Altjirrala nukiperra etarlarama? Yinga itja kaltja. Ingkarta nyintalanta yinganha irrpalthala ilama atha paka angkatja ekuranha arratja ntarntarakalanga, thunga itja paka. <sup>5</sup> Lakinhangra rrangkarra itja relha arrpunhiperra parrpa angkitjika. Nhanha kala Ingkartakanta impai. Era pitjalpumalanga, era kala kathilitijina nhangra relhalala lauwerkala. Era turta kathilitijina relha nyintaminyintaka eterrintja. Kurunga Altjirrala relha nyintaminyintanhanha tnantjitjina, erala ntelalhakala ngerra.

<sup>6</sup> Tjina ntjarrai, yingataka nhanha Apollos-iperra angkaka, nukiperra turta, rrakangkarrakwia. Yinga antja rrangkarra ilirnakanga kaltjerritjika, "Itja Altjirrala angkatjanga kekarta lhitjika." Kurunga rrangkarra itja angkitjina ilirnakanga nyinta marralkura namanga arrpunhangra. <sup>7</sup> Arai, ngulama nganha ilaka unta kula relha arrpunhangra marralkura namanga? Iwunha turtama unta tnyinama, nhanha Altjirrala nganha itja nthakala? Nhanha ingkarraka Altjirrala yearriperra namanga, iwunhangantama unta tnakalhama?

<sup>8</sup> Rrangkarra angkama, rrangkarra kula kala Altjirrala yearriperra ingkarraka tnyinamanga. Rrangkarra angkama, rrangkarra kula kala netaneta namanga. Rrangkarra angkama, rrangkarra kula kala king ngerra tjitjarterramanga. Nurna pula itjala. Rrangkar-ratakala nthurrpa kala king ngerra tjitjarterreikanhanha, nurna turtantama rrakangkarralela tjitjarterritjinanga. <sup>9</sup> Arai, atha etarlarama Altjirrala nurnanhanha, apostle ekuranhanha ntjarranhanha, nakapakarla inthoririlaka. Relha ingkarraka nurnaka tharrama, angel ntjarra turta. <sup>10</sup> Nurna Kristakakwia artwa irtirta ngerra nama. Kanhanha rrangkarra Kristalela nyinterrakala, artwa inangkarla kulala nama. Nurna artwa thaltja nama. Kanhanha rrangkarra relha ekarlta kulala nama. Rrangkarranhanha relhala tnantjama. Kanhanha nurnanhanha etna lolowumala. <sup>11</sup> Lyartalpula nurna ngaiyala nama, angkathala turta. Nurna mantarra kornakornaka ekarralhama. Relha arrpunha ntjarra nurnaka alknarnterrama, nurnanhanha tuma turta. Nurnaka iltha itja intama. <sup>12</sup> Nurnarrpa kngarra urrkapuma marna nurnakanhanha. Relha arrpunha ntjarrala nurnanhanha iltamanga, nurna etnanhanha lyekarrilama. Relha arrpunha ntjarrala nurnanhanha tutjika lurnamanga, nurna kunpa nyingalauwuma. <sup>13</sup> Relha arrpunha ntjarra nurnakiperra lhurrkurta angkamanga, nurna etnakiperra marrala angkama. Lyartalpula nurna yultha ngerra nama, yultha nhangra relhalala ipmintja iwukala, ngkwarna ngerra turta, kngulyalala ipmintja impukala.

<sup>14</sup> Katjia nuka ntjarrai. Thunga rrangkarra etarlarama atha angkatja nhanhanha rrakangkarrurna intalhelama, rrangkarra porerritjinanga. Itja! Atha angkatja nhanhanha rrakangkarrurna intalhelama, rrakangkarrurna ilpungarungara angkamala. <sup>15</sup> Thunga arrpunha ntjarrala rrangkarranhanha lyarta worlamparinnyala ntarntarama. Yinga nyintanta pula kaarta rrangkarra nama, atha warta rrangkar-ranhanha Krista Jesuurna rretjingakalanga, rrangkarranhanha Yia Marra erinhanha kaltjinthamala. <sup>16</sup> Lakinhangra atha rrangkarra yakalhelama, "Yinga ngerra ntelalhai." <sup>17</sup> Nhanhakakwia atha Timothyanhanha rrakangkarrurna yairnama. Era worra nuka inthorranha ngerra

nama. Yinga ekura kangkama. Era turta Ingkartaka arratja kangkwerrama. Nthakinhantama yinga ntelalhama, yinga Krista Jesualela nyinterrakalanga? Nhanhaka Timothy-ala rrangkarranha ilpangkahlitjina. Nhang a yingala ntelalhamala ngerra, lakinha turta atha worlamparinnya ingkarrakanha kaltjinhama, etna ntelalhitjika.

<sup>18</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarrala etarlaraka yinga kula itja rrakangkarrurna yatjarra lhitjinala. Etnantama nuka tjurnalhaka inthorra. <sup>19</sup> Arai, yinga pula rrakangkarrurna inguntha wara lhitjina, Ingkartala paka yinganha impurlarrarnamanga. Kurunga atha aritjina relha nhanha etna paka nthurra ekarlta namanga, thunga etna wara angkarlanamanga. <sup>20</sup> Arai, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, era itja angkarlanamanta. Era kala ekarlta ntelalhamatitja. <sup>21</sup> Iwunhakantama rrangkarra antja? Yinga whip-akarta pitjitjika? Thunga yinga angkatja kangkintja, pulyapulyakarta pitjitjika?

## 5

*Paul-ala etnanha ilaka, "Artwa erinha unpai, erala kaarta ekuranhaka noa tryinamanga"*

<sup>1</sup> Atha wuka artwa arrpunhala kaarta ekuranhaka noa tryinamanga. Yakai! Relha alharinya ntjarra turta itja lakinha ntelalhama. <sup>2</sup> Kanha rrangkarra tnakalhamala. Rrangkarra porerreikanhanta. Rrangkar-rataka artwa nhanha erinha worla rrakangkarranhanga unputjikanta.

<sup>3</sup> Nthurra yinga itja rrakangkarralela nama, mpurrkala. Yinga pula Enkarlarlanga rrakangkarralela nama. Atha turta artwa nhanha erinha kala tjiperrawuka. <sup>4</sup> Rrangkarrantama Ingkarta Jesuaka rretnyala worlerritjika. Kurunga yinga turta Enkarlarlanga rrakangkarralela namanga, Ingkarta Jesua ekarlta era turta, <sup>5</sup> rrangkarra artwa nhanha erinha Satan-aka lanthitjika, Altjirrala lherrintja korna ekuranha yirralhelitjinanga. Artwa era turtantama Altjirringa urlarra arratja nitjinanga, Ingkartanha pitjalpumalanga.

<sup>6</sup> Nhanha itja marra nama, rrangkarrala tnakalhama. Rrangkarra kala kaltja, marna ltorlpilannya kurrkala kunha marna urrknga ntjapara ltorlpilama. <sup>7</sup> Passover tjinkarra erinha ilkutjinala, relha Jew ntjarrala marna ltorlpilannya ingkwia ingkarraka iwutjata. Etnantama marna lyartinya thitjata, ltorlpilanhakunya. Lakinha ngerra rrangkarra artwa korna erinha worla rrakangkarranhanga unputjika, rrangkarra worla lyartinya nitjinanga. Arai, rrangkarra kala worla lyartinya nama, etna Kristanha, Passover lamb nurnakanha, kala errilknga tukalanga. <sup>8</sup> Lakinhang a nurna itja wothe korna ntelalhitjika, relha ilporatha, pmathakunyatitja pula.

<sup>9</sup> Pepa arrpunha nhangala atha rrangkarranha ilaka, rrangkarra itja relha ntaiyawunhawunha ntjarralela ilkwatharra nitjika. <sup>10</sup> Rrangkarranha lakinha ilamala, atha itja rrangkarranha ilaka relha alharinya ntjarranga tjanalhitjika. Relha alharinya ntjarrala kunha ntaiyawuma. Etna money-aka kngarra antja nama. Etna relha arrpunhaka yultha pmathala inama. Etna orrtja altjirrak a urrkurrkintja nama. Atha paka rrangkarranha etnakanga parrakalanga, pmara nthanhalantama rrangkarra namara? <sup>11</sup> Arai, athataka rrangkarranha lakinhatitja ilama. Thunga relha arrpunha ilalhama, "Yinga tnakanhakanha nama." Era pula ntaiyawurlanama.

Era money-aka kuta kngarra antja nama. Era orrtja altjirraka kuta urrkurrkintja nama. Era relha arrpunhiperra kuta lhurkurta angkama. Era kutatha drunk-errama. Era kutatha pmathala nyilkngala inama. Relha nhanha ekuralelataka atha rrangkarranha ilama, rrangkarra itja ilkwatharra nitjika, ekuralela marna turta paka ilkutjika.

<sup>12-13</sup> Nukathaka itja nama relha alharinya ntjarranha tjiperrawutjika. Altjirrala etnanha kala tjiperrawutjina. Rrakangkarrathaka pula nama tjina tnakanhakanha ntjarranha tjiperrawutjika. Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Relha korna erinha worlam-parinyanga unpai!”

## 6

### *Tjina tnakanhakanha itja court-urna kngitjika*

<sup>1</sup> Atha wuka tnakanhakanha nyintala, tnakanhakanha arrpunhanha ilparnakala. Kurunga era erinha court-urna kngaka, relha Altjirranha tnakitjikanha ntjarrala erinha tjiperrawutjika. Iwunhama lakinha? Erataka erinha relha alkgaltara ntjarrurna kngeikanha, etna erinha tjiperrawutjika. <sup>2</sup> Rrangkarra itjala kaltja relha alkgaltara ntjarrala kunha relha alharinya ingkarrakanha tjiperrawutjina? Rrangkarra etnanha warta anma tjiperrawutjinanga, rrangkarra yarnala lyarta tjina tnakanhakanha arratja tjiperrawuma? <sup>3</sup> Rrangkarra turta itjala kaltja nurna angel ntjarranha anma tjiperrawutjinala? Nurna paka etnanha tjiperrawutjinanga, rrangkarra kala tjina tnakanhakanha ntjarranha irrpalthala tjiperrawuma, etna iltarrakalanga, turrakalangalka paka. <sup>4</sup> Rrangkarra angkama relha etnala Altjirranha itja tnakama, etna relha kotna namanga. Iwunhangantama rrangkarra etnakurna lhama, etna rrangkarranha tjiperrawutjika? <sup>5</sup> Rrangkarrataka poranterreikanha! Tjina tnakanhakanha arrpunha paka itjala nama, erala rrangkarranha irrpalthala arratja tjiperrawumara? <sup>6</sup> Lakinhangama rrangkarra court-urna lhama relha etnala Altjirranha itja tnakama, etna rrangkar-ranha tjiperrawutjika?

<sup>7</sup> Tnakanhakanha nyintala tnakanhakanha arrpunhanha court-urna kngamanga, nhanhalataka worlamparinyanha kornilama. Thunga tjina tnakanhakanhala nganha iltama. Thunga era nganha orrtjapepilama. Erinha kala impai! <sup>8</sup> Kanha rrangkarra inthorralla tjina tnakanhakanhaka korna ntelalhama, erinha orrtjapepilama turta.

<sup>9</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Relha korna ntjarra kunha itja Altjirraka Pmarurna irrputjina. Rrangkarra itja orrtjapepilalhitjika. Arai, relha etnala ntaiyawuma, relha etnala orrtja altjirraka urrkurrkintja nama, relha etnala relha arrpunhaka noalela intama, artwa etnala artwa arrpunhalela korna mpaarama, <sup>10</sup> relha etnala nyilkngakerrama, relha etnala money-aka kngarra antja nama, relha etnala drunk-errama, relha etnala relha arrpunhiperra lhurkurta angkama, relha etna turta, etnala relha arrpunhanha orrtjapepilama, etna itja Altjirraka Pmarurna irrputjina. <sup>11</sup> Rrakangkarranga urrputja arrpunha kunha korna lakinha ngerra nitjata. Ingkarta Jesua Kristala pula, Altjirraka Enkarlarlanga, rrangkarranha ilkgika, rrangkarranha alkgaltarilaka turta. Altjirralantama rrangkarranha ilaka, “Rrangkarra nukanga urlarra relha arratja nama.”

### *Ntaiyawutjala nai*

<sup>12</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama, “Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra.” Yinga pula lakinhala angkama. Nhanha itja nuka marra nama, yinga korna ntelalhamanga. Relha arrpunha ntjarra angkama, “Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra.” Yinga pula lakinhala angkama. Atha itja lherrintja korna impurlarrarnitjika nuka tjitjarterritjika. <sup>13</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama, “Marna kunha tnartaka nama, tnarta turta marnaka.” Nthurrrpa, Altjirralla turta tharranhantema, marna pa tnarta, anma yirralhelitjina. Mpurrka era pula itja ntaiyawutjika nama. Erataka Ingkarta kala nama. <sup>14</sup> Altjirra ekarlta era Ingkartanha nhanga errilknga ntjarranga kamalhelakala. Era mpurrka nurnakanha turta kamalhelitjinantema.

<sup>15</sup> Rrangkarra itjala kaltja, mpurrka rrakangkarranha Kristaka mpurrkalela nyinterrakala? Nthakinantama? Atha mpurrka nukanha, nhanhala Kristaka mpurrkalela nyinterrakala, arrkutja tnapurtaka mpurrkalelantama nyintalhelitjika? Impa inthorra! <sup>16</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Artwa erala arrkutja tnapurtalela korna mpaarama, era arrkutja tnapurtaka mpurrkalela nyinterrama. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilama, “Eratharra mpurrka nyinterritjina.” <sup>17</sup> Kanha relha erala Ingkartalela nyinterrakala Enkarlarlanga, era kala Ingkarta ngerrantema eterrama.

<sup>18</sup> Ntaiyawutjala narrirrai! Arai, relha erala nyilkngalalka inama, era itja mpurrka ekuranha kornilama. Kanha relha erala ntaiyawuma, era mpurrka ekuranhala kornilama. <sup>19</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Mpurrka rrakangkarranha kunha Enka Alkngaltaraka temple nama. Enka nhanha erinha Altjirralla rrakangkarrurna yairnakala. Enka era turta rrakangkarranga kwanala nama. Lakinhangha mpurrka rrakangkarranha kala Altjirrakantama nama. <sup>20</sup> Rrangkarrakwia ilumala, Kristala rrakangkarranha buy-emilaka ngerra. Rrangkarra kala ekurantama nama. Lakinhangha rrangkarra Altjirranha tnantjitjika, mpurrka rrakangkarranhala arratja ntelalhamala.

## 7

### *Mpanyiperra*

<sup>1</sup> Rrangkarra nhanga yinganha pmarraka, nukurna pepa yairnamala, “Nhanha marrama nama, artwa itja kuta marlalela intitjika?” <sup>2</sup> Arai, ntaiyawuntjanga arrkngala, artwa nyintaminyintala arrkutja noa ekuriltja tnyinitjika, arrkutja nyintaminyintala turta artwa noa ekuriltja. <sup>3</sup> Artwa erantama arrkutja noa ekuranhalela intitjika, noa ekuranha, ekura antja namanga. Arrkutja era turta artwa noa ekuranhalela intitjika, noa ekuranha, ekura antja namanga. <sup>4</sup> Artwa era kunha arrkutja noa ekuranhaka mpurrkaka tjitjarta ngerra nama, arrkutja era turta artwa noa ekuranhaka mpurrkaka tjitjarta ngerra namantema. <sup>5</sup> Artwa erantama itja arrkutja noa ekuranhangha unpulhitjika, arrkutja era turta itja artwa noa ekuranhangha. Thunga pula noarta eratharra angkarrama kurrka wara nyinterritjala nitjika, nhanga Altjirruna kngarralkura ingkitjinala. Nhanha kala marra nama. Kurunga eratharra kala lakinhilakalanga, eratharra wotha nyinterritjika, Satan-ala erinhatharra arrkarnakitja.

Etarlalari, mpurrkaka lherrintja kunha ekarlta inthorra nama. <sup>6</sup> Atha pula itja noarta rrankarranha turnama rrankarra nyinterritjala nitjika, nhanga kngarralkura Altjirurna ingkitjinala. Nhanha kala rrankangkarrathaka nama. <sup>7</sup> Yinga pula kangkamara rrankarra ingkarraka yinga ngerra namanga, nyintarinya. Nyintarinya nitjika, nhanha pula Altjirraaka yearriperrala nama. Altjirrala turta nyintaminyintanha yearriperra tweta nthaka.

<sup>8</sup> Nhanha yingarrpantama angkama inkintjarinya ntjarrurna, warlukurta ntjarrurna turta. Nhanha marra nama rrankarra yinga ngerra nitjika, nyintarinya. <sup>9</sup> Rrankarra pula ntaiyawumanga, kala noanta inai. Arai, nhanha marralkura nama noa initjika, nhangatjina, lherrintja rrankangkarranhala rrankarranha urala ngerra mputjika.

<sup>10</sup> Noarta ntjarranha pula atha lakinhalala ilama. (Nhanha itja angkatja nukanha nama, Ingkartaka pula.) Arrkutjala itja artwa noa ekuranha imputjika. <sup>11</sup> Era paka artwa noa ekuranha impumanga, era kala nyintarinya nitjika. Era itja antja namanga nyintarinya nitjika, era artwa noa ekuranhalela wotha rilhererritjika. Artwala turta itja arrkutja noa ekuranha imputjika.

<sup>12</sup> Arrpunha ntjarranha pula atha lakinhalala ilama. (Nhanha itja Ingkartaka angkatja nama, nukanha pula.) Thunga artwa tnakanhakanhaka noala itja Altjirranha tnakama. Arrkutja era pula kangkama artwa noa ekuranhalela kuterritjika. Artwa nhanhala itja arrkutja noa ekuranha imputjika. <sup>13</sup> Thunga arrkutja tnakanhakanhaka noala itja Altjirranha tnakama. Artwa era pula kangkama arrkutja noa ekuranhalela kuterritjika. Arrkutja nhanhala itja artwa noa ekuranha imputjika. <sup>14</sup> Arai, artwa erala itja Altjirranha tnakama, era kunha arrkutja noa ekuranharlarlanga Altjirraaka tjina ngerra nama. Arrkutja erala itja Altjirranha tnakama, era turta artwa noa ekuranharlarlanga Altjirraaka tjina ngerra nama. Itjanga, Altjirranha katjia rrankangkarranhaka antjakunya namara. Lyarta pula era katjia rrankangkarranhaka tjinala nama.

<sup>15</sup> Thunga relha era, erala Altjirranha itja tnakama, era noa tnakanhakanha ekuranha imputjika antja. Noa ekuranhala erinha kala impurlarrarnitjika. Era erinha itja parritjika. Arai, Altjirranha antja nama nurna rilhera nitjika. <sup>16</sup> Arrkutjai, untala Altjirranha tnakama, unta pula itja kaltja unta paka artwa noa unkwanganha tangkalhelitjinala. Artwai, untala Altjirranha tnakama, unta turta itja kaltja unta paka arrkutja noa unkwanganha tangkalhelitjinala.

<sup>17</sup> Ngunhama unta naka, Ingkartala nganha urramalanga? Kala lakinha kuta nai. Nhanha atha worlamparinya ingkarrakanha turnama. <sup>18</sup> Thunga Altjirrala nganha urramalanga, etna nganha kala artwilakala, Moses-aka mpaarangaramalkura. Kala kunpa nai. Thunga pula Altjirrala nganha urramalanga, etna nganha itja artwilakala, Moses-aka mpaarangaramalkura. Kala kunpantema nai. <sup>19</sup> Altjiranga urlarra nhanha palkala nama, etna paka nganha artwilakalanga, itja paka. Tjiparra pula nama Altjirraaka turnintjaka kangkwerritjika. <sup>20</sup> Lakinhangala kala kunpa nai.

<sup>21</sup> Thunga Altjirrala nganha urramalanga, unta artwa arrpunhaka urrapunhapunha naka. Kala ekuralela kuterrai. Unta pula



irrpalthala althakalthilalhamanga, kala althakalthilalhai. Nhanha kala marra nama. <sup>22</sup> Arai, relha erala arrpunhaka urrkapunhapunha nakalanga, erinha Ingkartala urraramalanga, era itja Ingkartanga urlarra arrpunhaka urrkapunhapunha ngerra nama. Kanha relha erala itja arrpunhaka urrkapunhapunha nakala, erinha Ingkartala urraramalanga, era kala Kristaka urrkapunhapunhala nama. <sup>23</sup> Kristala rrangkarranha buy-emilaka ngerra, rrakangkarra ilumala. Era rrangkarranha buy-emilaka ngerra rrangkarra ekurantama nitjinanga, itja arrpunhaka urrkapunhapunha. <sup>24</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra noakartama naka, Altjirrala rrangkarranha urraramalanga? Kala noakarta kuta nai. Rrangkarra arrpunhaka urrkapunhapunhama naka, Altjirrala rrangkarranha urraramalanga? Kala arrpunhaka urrkapunhapunha kuta nai. Altjirringa urlarra nhanha rrakangkarrathaka nama.

<sup>25</sup> Rrangkarra yinganha nhanganga wonkiperra turta pmarraka. Ingkartala pula yinganha itja etnakiperra angkatja ilaka. Lakinhanganga yingarrpa nhanha angkama. Atha pula etarlarama angkatja nuka marra namanga, Ingkartanha nuka montjamontja ntelalhakalanga. <sup>26</sup> Lyarta imampurla kngarra nama. Lakinhanganga atha etarlarama nhanha marra nama relha kuta nitjika, erala lyarta namanga ngerra. <sup>27</sup> Arrpunhala paka nganha kwarra lhelakama? Kwarra ekuranga itja unpulhai. Arrpunhala paka nganha itja kwarra lhelaka? Kala noaka yonthitjala nai. <sup>28</sup> Unta paka noa inamanga, unta itja Altjirringa urlarra korna ntelalhama. Kwarra wonka era turta. Era paka noa inamanga, era itja Altjirringa urlarra korna ntelalhama. Relha noarta etna pula imampurla nitjina. Nhanha etarlaramalataka yinga rrakangkarrurna angkaka, parramala ngerra.

<sup>29</sup> Arai, tjina ntjarrai, Ingkartanha kunha inguntha ngerra wara pitjalputjina. Rrangkarra paka noakarta namanga, nhanhala rrangkarranha itja tangkalhelitjina. <sup>30</sup> Rrangkarra paka itnimanga, rrangkarra paka arrkana namanga, rrangkarra paka yultha buy-emilakalanga, nhanhala turta rrangkarranha itja tangkalhelitjina. <sup>31</sup> Rrangkarra kala alha nhanhala urrkaputjika, yulthalka paka patilitjika. Rrangkarra pula itja kngwerritjika nhanha ingkarraka lyartakanta tjiparra nama. Alha nhanhataka kala yirritjikerrama.

<sup>32</sup> Yinga pula antja rrangkarra kunpa nitjika. Artwa noakunya era kala Ingkartiperra eterrama. Era antja nama Ingkartaka kangkintja ntelalhitjika. <sup>33</sup> Kanha artwa noakarta era yulthiperralkala eterrama. Era antja nama noa ekuranhaka kangkintja ntelalhitjika. <sup>34</sup> Lakinhanganga era yarna Ingkartiperranta eterrama. Arrkutja noakunya, kwarra wonka turta, etna Ingkartiperrantema eterrama. Etna kala ekuranta kangkwerritjika antja nama. Kanha arrkutja noakarta, era marniperra, mantarriperralkala eterrama, era artwa noa ekuranhaka kangkintja ntelalhitjika antjanga. <sup>35</sup> Arai, yingataka nhanha rrakangkarra marrakakwia angkama, itja rrangkarranha parritjika. Yinga wara antja rrangkarra arratja ntelalhitjika, Ingkartaka turta kngarralkura kangkitjika.

<sup>36</sup> Thunga artwa arrpunha kwarra lhelakala ekuranhaka kngarra lherrama. Thunga turta kwarra era kala mangkakantama. Arai, artwa erataka kwarra erinha kala noa ineikanha. Nhanha kala marra

nama. <sup>37</sup> Thunga pula artwa era kwarra erinha kunpala arama. Era turta ekura itja lherrama. Erarrpantama eterrama, itja arrpunhala erinha turnakalanga, kwarra erinha itja noa initjika. Nhanha turta kala marra nama. <sup>38</sup> Arai, artwa erala kwarra lhelakala ekuranha noa inama, era marra ntelalhama. Kanha artwa era, erala kwarra lhelakala ekuranha itja noa inama, era marralkurala ntelalhama.

<sup>39</sup> Arrkutja noakarta, era itja althakaltha nama artwa arrpunha noa initjika, artwa noa ekuranha etathantema namalanga. Artwa noa ekura pula ilumanga, era kala althakalthantama nama artwa arrpunha noa initjika. Artwa era pula tnakanhakanha nitjika. <sup>40</sup> Arrkutja era pula arrkanalkura nitjina, era paka warlukurta kuta namanga. Nhanha eterrintja nukanha nama. Atha pula etarlarama Altjirraaka Enka kala nukalela nama.

## 8

*Kariperra, marniperra turta nhanhala relhala orrtja altjirranha tjauwerrilya nthakala*

<sup>1</sup> Rrangkarra yinganha nhang a kariperralka pmarraka, karalka nhang a relhalala orrtja altjirranha tjauwerrilya nthakala.

Rrangkarra angkama, “Nurna ingkarraka kaltja nama.” Arai, relha erala angkama era kaltja namanga, erataka tjurnalhama. Kanha relha erala relha arrpunhaka kangkama, era relha erinha ekartilamala. <sup>2</sup> Relha arrpunha paka eterramanga era kula kaltja inthorra namanga, erataka kotnantema nama. <sup>3</sup> Kanha relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era Altjirraanga urlarra kaltjala nama.

<sup>4</sup> Nthakinhantama? Kara nhang a relhalala orrtja altjirranha nthakala, nurna erinha ilkumarama? Nurna kala kaltja orrtja altjirra etna itja namanga. Nurna turta kaltja Altjirra etatha nyinta wara namanga. <sup>5</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama altjirra arrpunha ntjarra, Ingkarta arrpunha ntjarra turta namanga, alkirala, alhala turta. <sup>6</sup> Nurna pula kaltja Altjirra nyinta wara namanga. Era Kaarta nurnaka nama. Era alhalka ingkarraka arrpmarnakala. Nurnakathaka turta nama erinha tnantjitjika, arratja ntelalhamala. Nurna turta kaltja Ingkarta nyinta wara namanga, Jesua Krista era. Ekurarlarlanga Kaartala alhalka ingkarraka arrpmarnakala. Ekurarlarlanga era nurnanha turta etathilakala.

<sup>7</sup> Arrpunha ntjarra pula nhanhaka itjala kaltja. Etna etarlarama orrtja altjirra nthurra namanga. Etnantama karalka ilkumalanga, kara nhang a arrpunhalala orrtja altjirranha nthakala, etna parpartilalhama. <sup>8</sup> Arai, karalalka nurnanha itja Altjirraaka tjinilama. Nurna turta itja Altjirraanga urlarra kornilalhama, marrilalhama paka, karalka ilkumala.

<sup>9</sup> Tjina tnakanhakanha arrpunhala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama. Rrangkarrantama montjerritjika. Rrangkarra erinha itja parpartilitjika, karalka ilkumala. <sup>10</sup> Unta kala kaltja orrtja altjirra itja namanga. Lakinhang a unta kunpa orrtja altjirraaka temple-urna irrumpa, karalka turta ilkuma. Thunga tjina tnakanhakanha, erala itja Ingkartanha ekarlta inthorra tnakama, era nganha arama. Era turtantama karalka ilkuma, karalka nhang a etnala orrtja altjirranha nthakala. <sup>11</sup> Tjina tnakanhakanha nhanha, ekurala Kristanha ilukala,

era nthakinherritjina? Era kunha imilalhitjina, unta kaltja etarlal-hakalanga. <sup>12</sup> Arai, unta paka tjina tnakanhakanha unkwanganha parrpartilamanga, tjina tnakanhakanha erala itja Ingkartanha ekarita inthorra tnakamanga, untataka Kristanga urlarra korna ntelalhama. <sup>13</sup> Lakinhang, atha paka tjina tnakanhakanha nukanha parrpartilamanga, kara ilkumala, atha itja wothe kara ilkutjina.

## 9

*Altjirraka apostle-aka kwartiwuntjiperra.*

<sup>1</sup> Yinga itja artwa arrpunhaka urrkapunhapunha nama. Yinga Jesua Kristaka apostle nama. Atha Ingkarta nurnakanha, Jesusanha, arakala. Atha turta rrangkarranha Ingkarturna rretjinalgala. <sup>2</sup> Thunga arrpunha ntjarra angkama, yinga kula itja Jesuaka apostle nama. Rrangkarra pula yinganha yarna kutala ilpoiwuma. Rrangkarra kunha Ingkartalela nyinterrakala nama, atha rrangkarranha kaltjinthakalanga.

<sup>3</sup> Relha etnala angkama yinga kula itja apostle namanga, atha etnanha lakinha pmarrama. <sup>4</sup> Barnabas ilirnanhantakwia worlamparinyala itja marnala wantitjika? <sup>5</sup> Barnabas ilirnantakwia itja arrkutja tnakanhakanha noa initjika? Barnabas ilirnantakwia noakunya nthulaputjika, ilirna relha ntjarranha kaltjinthitjika lhamanga? Apostle arrpunha ntjarra, Ingkartaka tjia ntjarra, Cephas-anha turta pula noakuntala nthulapuma. <sup>6</sup> Barnabas ilirnantakwia palkala wara urrkaputjika? <sup>7</sup> Tjapartia ntjarranha pula itornka etnakanhala kwartiwumala. Artwa etnala grapes-aka tnukulpala urrkapuma, etna pula tnukulpa ekuranga grapes ilkumala. Artwa etnala nanny goat ntjarra ntarntarama, etna pula nanny goat-aka milk ntjumala.

<sup>8</sup> Nhanha itja relhaka mpaarangeranganta nama. Altjirraka Angkatja Imankinyala pula lakinhantema ilama. <sup>9</sup> Moses-ala nhanga ilaka, "Bullock erala urrkapuma marna annga ingkala rrothamala ilknigtjika, rrangkarra itja rrakarta ekuranha marntilitjika." Bullockiperrama Altjirranha nhanha angkaka? <sup>10</sup> Itja, nurnakiperratitja. Nurnakakwia kunha nhanha intalhelakala. Artwa arrpunhala arna urlpelama, annga ingkairnama turta. Artwa arrpunhala marna urnma erinha kotjima. Eratharra tharrantema kunha marnakatjila urrkapuma, itja palkala wara.

<sup>11</sup> Artwalala annga ingkairnamanga ngerra, lakinha ngerra nurna nhanga rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka. Nurnakathakantama nama marnalka rrangkarranga kotjitjika. <sup>12</sup> Rrangkarra paka arrpunha ntjarranha kwartiwumanga, rrangkarra nurnanha kngarralkura kwartiweikanha. Nurnakathaka kala nama rrangkarra enkitjika. Nurna pula itja enkaka. Nurnarrpatitja nakapakarla naka. Nurna itja antja naka arrpunhala Yia Marra Kristiperra ilpoiwutjika, nurna kwartiwuntjaka enkakalanga.

<sup>13</sup> Rrangkarra kala kaltja, artwa etnala temple-ala urrkapuma, etna temple-anga marna inama. Artwa etnala tjauwerrilya erinha altar-aka arrarnama, etna turta tjauwerrilya ekuranga ilkuma. <sup>14</sup> Lakinha ngerra Ingkartala turnaka, relha etnala arrpunha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhama, etna relha nhanha etnakanga marna, mantarra, money-alka paka initjika.

<sup>15</sup> Rrakangkarrathaka nama yinganha kwartiwutjika. Yinga pula itja kuta rrakangkarra enkaka. Lyarta turta yinga itja enkama, rrakangkarrurna pepa nhanha yairnamala. Yingataka kuta tnakalhitjika antja nama, atha Yia Marra erinha rrangkarranha kaltjinthakala, kwartiwuntjarapa. <sup>16</sup> Arai, yinga yarna tnakalhama, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamanga. Krista erarrpa yinganha turnakala, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Yingantama ekura itja kangkwerramanga, era yinganha rrarrathala tutjina. <sup>17</sup> Atha paka relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamanga, yingarrpa antja namanga, etnakathaka nama yinganha kwartiwutjika. Atha pula etnanha kaltjinthamanga, Kristala yinganha turnakalanga, kurunga yinga ekura kangkwerramala urrkapuma. <sup>18</sup> Iwunhantama kwartiwuntja nuka nama? Nhanhanta, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamanga, kwartiwuntjarapa. Nukathaka kala nama kwartiwuntjaka enkitjika. Yinga pula itja kuta enkitjina.

<sup>19</sup> Yinga itja artwa arrpunhaka urrkapunhapunha nama. Yinga pula relha ingkarrakaka urrkapunhapunha ngerra ntelalhama, atha relha arrpunha ntjarranha turta Jesuurna rretjingitjinanga. <sup>20</sup> Yinga relha Jew ntjarralela namalanga, yinga kala relha Jew etna ngerra ntelalhama. Etna Moses-aka mpaarangarakarta nama. Yinga pula itjala. Yinga pula kalantema Moses-aka mpaarangarakanga kangkwerrama, atha etnanha turta Jesuurna rretjingitjinanga. <sup>21</sup> Yinga Relha Lorinya ntjarralela namalanga, yinga kala mpaarangaranga etnakanhakala kangkwerrama, atha etnanha turta Jesuurna rretjingitjinanga. Rrangkarra pula itja etarlaritjika yinga Altjirraka turnintjaka kngwerrakala. Arai, yingataka Kristaka turnintjaka kuta kangkwerrama. <sup>22</sup> Yinga relha etnakalela namanga, etnala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama, yinga etna ngerra ntelalhama, etna Jesuanha ekarltalkura tnakitjinanga. Arai, yingataka relha ingkarrakaka ntelalhama, etna ngerra, atha paka etnakanga urrputja arrpunha Jesuurna rretjingitjinanga. <sup>23</sup> Yinga lakinha ntelalhama, relha ntjarra inthorralla Yia Marra erinha tnakitjinanga. Kurunga etna, yinga turta, Altjirraka pmara kutathurna irrputjinanga.

<sup>24</sup> Rrangkarra kala kaltja, relha race-erramalanga, etna ingkarraka arrtjanama. Nyintalanta pula win-emilama. Etnala race-erramanga ngerra, lakinha ngerra rrangkarra turta kutatha arrkarnalhitjika arratja ntelalhitjika, rrangkarra turta win-emilitjinanga. <sup>25</sup> Arai, relha etnala race win-emilitjika antja, etna ngkwarlalka impuma, etna kaarntakaarnta ilpalhanga mpaarakala win-emilitjinanga. Kaarntakaarnta nhanha kala ipmintjerrama. Kanha nurna kutatha arratja ntelalhitjika arrkarnalhama, kaarntakaarnta tjiparra inthorra win-emilitjika, nhanga etatha ngampakala purrama. <sup>26</sup> Lakinhangaa kaarntakaarnta tjiparra inthorra erinha win-emilitjika, atha kala Jesua nyintanhanta etarlarama. <sup>27</sup> Yinga turta itja lherrintja kornaka kangkwerrama, lherrintja korna etna nuka tjitjarterrakitja. Kurunga Yia Marra erinha arrpunha ntjarranha kaltjinthamaliperra, atha kaarntakaarnta tjiparra inthorra erinha itja inakitja.

*Itja orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjika*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai! Arai, rrangkarra itja kngwerritjika, errilngipata nurnakanha ingkarraka mataranga kwaninyala lhapalhakala. Etna ingkarraka turta kwatja laiyinga tjananhakala. <sup>2</sup> Lakinha Altjirrala etnanha ingkarraka Moses-urna kaltjirrpulhelaka, etna nhanga mataranga kwaninyala lhapalhamalanga, etna turta kwatja laiyinga tjananhamalanga. <sup>3</sup> Etna ingkarrakala marna arrpunha nhanga turta ilkuka, Altjirralala etnanha nthakala. <sup>4</sup> Etna ingkarrakala kwatja arrpunha nhanga turta ntjuka, Altjirralala etnanha nthakala. Kwatja nhanha parta nhanganga thalalhakala. Parta era etnakanga tnaartangala lhitjata. Parta nhanhataka Kristanha naka. <sup>5</sup> Ntjarra inthorraka pula Altjirranha itjala kangkaka. Erantama etnanha worritjala tulpatuka, yirralhelamala.

<sup>6</sup> Nhanha lakinherraka nurnanha lhalaritjika, nurna itja lherrintja kornaka kangkwerritjinanga, etnala kangkwerrakala ngerra. <sup>7</sup> Etna orrtja altjirraka urrkurrkintja naka. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha etna arrarnalhaka ilkutjika, ntjutjika turta. Kurunga etna kamerraka arrkanneritjika." <sup>8</sup> Nurna turta itja ntaiyawutjika, arrpunha ntjarralala ntaiyawukala ngerra. Altjirralantama arlta nyintala 23,000 errilngka tuka. <sup>9</sup> Nurna turta itja Kristanha arrkarnitjika, arrpunha ntjarralala erinha arrkarnakala ngerra. Apma arrangkulthantama etnanha utnhuka. Ntjarra turta iluka. <sup>10</sup> Nurna turta itja wanngerritjika, arrpunha ntjarrala wanngerrakala ngerra. Angel tunhatunhalantama etnanha yirralhelaka. <sup>11</sup> Arai, Altjirrala kunha etnanha errilngka tuka, nurnanha lhalaritjika. Arrpunhala turta yia nhanha intalhelaka nurnanha kaltjinthitjika, nurnala kaaralhama Jesuanha pitjalputjika.

<sup>12</sup> Thunga arrpunhala etarlarama era Altjirranha ekarlta inthorra tnakama. Erataka aralhitjika, errintjala erinha arrkarnakitja, era turtantama Altjirranha impukitja. <sup>13</sup> Arai, errintjala kunha rrangkarraha arrkarnama. Era pula rrangkarraha arrkarnama, erala relha ingkarrakanha arrkarnamanga ngerra wara, itja kngarralkura. Altjirranha turta rrakangkarra kuta ilpangkama. Era errintja erinha parrama, era rrangkarraha kngarra inthorra arrkarnakitja. Era turta rrakangkarra tangitjala nama, ntarntaralhitjika.

*Orrtja altjirriperra, Arlta Kngarriperra turta*

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, orrtja altjirringa tjanalhai! <sup>15</sup> Yinga nhanha relha eterrintja marrakarturna angkama. Rrangkarra kala lhangkaritjina yinga arratja angkamanga. <sup>16</sup> Arai, nurna Arlta Kngarraka worlerramala wine ntjumanga, nurna kunha Kristaka alhwa ntjuma. Nurna Arlta Kngarraka worlerramala marna ilkumanga, nurna kunha Kristaka mpurrka ilkuma. Lakinha nurna Kristalela nyinterrama. <sup>17</sup> Nurnarrpa turta mpurrka nyinta nama, nurna marna nyinta ilkumanga warta.

<sup>18</sup> Israel-aka ramarama turta etarlarai. Etna Altjirranha tjauwerrilya nthitjata, tjauwerrilya erinha altar-aka arrarnamala. Etna turtantama tjauwerrilya ekuriperra ilkutjata. Lakinha etna Altjirralela nyinterritjata. <sup>19</sup> Lakinha angkamala, atha itja rrangkarraha ilama orrtja altjirra etna nthurrrpa namanga, tjauwerrilya nhanga relhalala etnanha nthama, etna turta kula nthurrrpa namanga. <sup>20</sup> Atha rrangkarraha

nhanhatitja ilama. Tjauwerrilya nhangha relhalala orrtja altjirranha nthama, tjauwerrilya nhanhataka etna errintja ntjarranha nthama, itja Altjirranha. Yingantama itja antja rrangkarra errintja ntjarralela nyinterritjika. <sup>21</sup> Rrangkarrataka yarna Ingkartaka cup-anga ntjuma, errintjaka cup-anga turta. Rrangkarra turta yarna Ingkartaka table-anga marna ilkuma, errintjaka table-anga. <sup>22</sup> Nurna paka table tharrangantema ilkumanga, nurna Altjirra irrpaltherrama. Nurna turta itja etarlaritjika nurna kula Altjirra ekarltalkura namanga.

### *Kariperra*

<sup>23</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama, “Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra.” Yinga pula lakinhala angkama. Nhanha itja marra nama korna ntelalhitjika. Relha arrpunha ntjarra angkama, “Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra.” Yinga pula lakinhala angkama. Relha erala ntelalhama era antja namanga ngerra, era itja tjina tnakanhakanhaka tangitjala nama. <sup>24</sup> Nurnataka tjina tnakanhakanhaka eterritjika, ekura tangitjala nitjika, itja nur-nakarinya.

<sup>25</sup> Kara nhangha etnala yirrinthama, nhanha kala kunpala ilkwai. Itja palkala pmarritjika, arrpunhala paka kara nhanha orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. <sup>26</sup> Nhangha Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, “Alha nhanha, tnonthalka ingkarraka Ingkartaka nama.”

<sup>27</sup> Thunga relhala nganha ntangkama ekuralela marna ilkutjika. Relha nhanha era itja Altjirranha tnakama. Thunga turta unta lhitjika antja. Kala lhai. Kara, marnalka erala nganha ilkutjika nthama, kala kunpala ilkwai. Itja palkala pmarritjika arrpunhala paka kara nhanha orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. <sup>28</sup> Thunga pula relha arrpunhala nganha ilama, “Arai, kara nhanha kunha etna orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala.” Unta kala kara lenha impai, relha ekuranga arrkngala, erala unkwangurna angkakala, era parrparterrakitja. <sup>29</sup> Itja unta parrparterrakitja, era parrparterrakitja. Arai, nukathaka nama kara ilkutjika, yinga paka antja namanga. Arrpunhala yinganha yarna parrama. <sup>30</sup> Atha paka Altjirranha dangkilamanga, kara ilkutjinala, arrpunhala yinganha yarna ilparnama, yinga kula korna ntelalhamanga.

<sup>31</sup> Arai, Altjirranha etarlaramala rrangkarra ilkutjika, ntjutjika, urrkaputjika, arrkanerritjikalka. <sup>32</sup> Rrangkarra pula itja relha Jew ntjarranha, Relha Lorinya ntjarranha, Altjirra worlamparinyanha paka rrangkalhelitjika. <sup>33</sup> Yinga ngerra ntelalhai. Yinga relha arrpunhaka kngarralkura eterrama, itja nukarinya, atha etnanha tangkalhelitjinanga paka.

## 11

### *Urrkurrkintjaka mpaarangarangiperra*

<sup>1</sup> Rrangkarra kala nukanga ingkapala pitjai, yingala Kristanga ingkapala lhamanga ngerra.

<sup>2</sup> Atha rrangkarranha tnantjama rrangkarra nuka kutatha ilpangkamanga. Atha turta rrangkarranha tnantjama, rrangkarra mpaarangaranga nhangha ntjarraka kuta kangkwerramanga, mpaarangaranga nhangha athala rrangkarranha kaltjinthakala.

<sup>3</sup> Yinga antja rrangkarra kaltja nitjika, Kristanha artwa ingkarrakaka itornka namanga. Artwa turta arrkutja noa ekuranhaka itornka namanga. Altjirranha turta Kristaka itornka namanga. <sup>4</sup> Artwa paka Altjirrurna ingkamanga, era turta paka relhanha Altjirraka angkatja ilamanga, kapurta korltalhakala, era itornka ekuranha, Kristanha, errakarrilama.

<sup>5</sup> Arrkutja pula Altjirrurna ingkamanga, era turta paka relhanha Altjirraka angkatja ilamanga, kapurta korltalhitjikanha, era itornka ekuranha, nhanhatitja artwa noa ekuranha, errakarrilama. Era kala kapurta napia ngerra nama. <sup>6</sup> Arai, arrkutjala paka kapurta ekuranha itja korltamanga, era kala kapurta korla ekuranha keikanhanta. Arrkutja pula errakarrerrama, kapurta korla ekuranha kakalanga, era turta paka kapurta napiantama namanga. Lakinhangana era kala kapurta korltalhitjikanta.

<sup>7</sup> Arai, artwa kunha itja kapurta korltalhitjika, Altjirralla erinha, era ngerra inthorra arrpmarnakalanga. Altjirranha turta ntelalhakalanga era makalaria namanga, artwa erinha arrpmarnamala. Arrkutja era pula ntelama artwa era makalaria namanga. <sup>8</sup> Altjirralla kunha itja artwa erinha arrkutjanga arrpmarnakala. Era pula arrkutja erinha artwanga arrpmarnakala. <sup>9</sup> Altjirralla turta itja artwa erinha arrkutjakakwia arrpmarnakala. Era pula arrkutja erinha artwakakwia arrpmarnakala. <sup>10</sup> Nhanhangana arrkngala, angel-angana arrkngala turta, arrkutjakathaka nama kapurta korltalhitjika. Lakinhangana arrkutja era ntelama arrpunha ekura itornka namanga. <sup>11</sup> Kalantema. Nurna pula Kristalela nyinterrakalanga, nurna nhanhaka turta kaltja. Arrkutja artwa turta Altjirranga urlarra loala nama. <sup>12</sup> Altjirralla nhangana arrkutja erinha artwanga arrpmarnakala. Lyarta pula artwa arrkutjangantama katjia intama. Altjirralla kunha artwalka, arrkutjalaka ingkarraka arrpmarnama, errkuma turta.

<sup>13</sup> Rrangkarrarrpa angkai. Nhanhangana marrama nama arrkutja Altjirrurna ingkitjika, kapurta korltalhitjikanha? <sup>14</sup> Mpaarangerana nur-nakanhangana nurna kaltjerrama, artwa itja kapurta korla tjenyakarta nitjika. Nhanhangana itja artwakathaka namanga warta. <sup>15</sup> Kanhangana arrkutja kapurta korla tjenyakartala nitjika. Nhanhangana arrkutjakathaka namanga warta. Arai, arrkutjanhangana kunhangana kapurta korla nthakala, korltalhitjika. <sup>16</sup> Worlamparinhangana ingkarrakala mpaarangerana nurnakana nama, arrkutja ingkarraka kapurta korltalhitjika. Kala nhanhangana atha rrangkarranhangana ilama.

### *Arlta Kngarriperra*

<sup>17</sup> Arrpunhangana nhanhiperra pula atha rrangkarranhangana itjala tnantjama. Pepakana worlerramalana, rrangkarratakana kornilalhama, itja marrilalhama. <sup>18</sup> Atha wukana rrangkarra pepakana worlerramalanga, rrangkarra itja worla nyintana nama, worla twetakatweta kurrkana ntjarra pula. Atha turta etarlaramana angkatja nhanhangana kala nthurppalana nama. <sup>19</sup> Nhanhangana kalana lakinhangana nitjikantaparra, Altjirraka worla inthorra katheritjinanga. <sup>20</sup> Arai, rrangkarra worlerramalanga, rrangkarra itjama Arlta Kngarra ilkuma. <sup>21</sup> Nyintaminhangana intala marnana ekuriltja ilkuma, arrpunhangana ntjarra lyartathakantema worlerramalanga. Arrpunhangantama ngaiyala kuta nama, kanhangana arrpunhangana drunkalerrama. <sup>22</sup> Yai, rrankangkarra itjala ilthana intama ekuralana ilkutjika, ntjutjika

turta? Kunpalama rrangkarra Altjirraka worlamparina arram-powuma, ilkgara ntjarranha turta lolowuma? Nthakinhantama yinga rrakangkarrurna angkamara? Atha rrangkarranha ntantjitjika? Itja, atha rrangkarranha yarna ntantjama.

<sup>23</sup> Arai, angkatja nhanga athala rrangkarranha kaltjinthakala, nhanha Ingkartala yinganha ilakala, apostle ntjarrarlarlanga.

Ingwa ekuralala Judas-ala Ingkarta Jesuanha leltjaka lanthakala, Jesuala marna inaka. <sup>24</sup> Kurunga Altjirranha dangkilamaliperra, era marna erinha urltakaka, etnanha ilaka turta, “Nhanha mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha lanthama, tjauwerrilya ngerra, rrakangkarrakwia. Lakinha ilkwai, nuka ilpangkitjika.”

<sup>25</sup> Etna kala ilkukalangantama, era nhanga ngerra Altjirranha dangkilaka. Kurunga era cup wine-akarta inaka. Era etnanha ilaka, “Wine nhanha alhwa nuka nama, lheloalhelintja lyartinyakanha. Atha alhwa nukanha thalama rrangkarranha Altjirralela tjinilitjika. Lakinha ntjwai, nuka ilpangkitjika.”

<sup>26</sup> Arai, Ingkartanha pitjalputjinalpula, rrangkarra marna nhanha ilkumalanga, cup nhanhanga turta ntjumalanga, rrangkarra relha ntjarranha ilitjina Ingkartanha etnakakwia ilukala.

<sup>27</sup> Arai, rrangkarra Arlta Kngarrala marna ilkumanga, wine turta ntjumanga, rrangkarra nhanhiperra arratja etarlaritjika. Itjanga, rrangkarra Ingkartaka mpurrka pa alhwa arrampowuma. <sup>28</sup> Lakinhanga, unta Arlta Kngarraka lhitjinala, ilpangkalhelalhai, “Nhanha kunha Ingkartaka mpurrka pa alhwa nama.” Kurunga marna erinha ilkwai, cup ekuranga turta ntjwai. <sup>29</sup> Arai, relha erala ilkuma, ntjuma turta, era pula itja lhangkarama nhanha Ingkartaka mpurrka namanga, erinha Ingkartala rrarrathala tutjina. <sup>30</sup> Lakinhanga arpunha ntjarra thaltja, menta turta nama, urrputja arpunha turta kala iluka. <sup>31</sup> Nurna paka marna pa wine ekuriperra arratja etarlaramanga, Altjirrala nurnanha itja rrarrathala tutjina. <sup>32</sup> Ingkartala paka nurnanha lyarta rrarrathala tumanga, era nurnanha rrarrathala tuma, nurna anma relha korna ntjirralela imerrakitja.

<sup>33</sup> Lakinhanga tjina ntjarrai, rrangkarra ilkutjika worlerramalanga, kaaralhai ingkarrakarrka worlerritjika. <sup>34</sup> Arrpunha paka ngaiyala namanga, era kala pmarala marna ilkutjika. Kurunga rrangkarra itja kornilalhitjina, rrangkarra Arlta Kngarraka worlerramalanga.

Yinga anma rrakangkarrurna pitjimalanga, atha rrangkarranha mpaarangaranga arpunha ntjarra turta kaltjinthitjina.

## 12

*Enka Alkngaltaraka yearriperra ntjarriperra*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra yinganha nhanga Enkaka yearriperra pmarraka. Yinga itja antja rrangkarra etnakiperra kotna nitjika.

<sup>2</sup> Rrangkarra kala ilpangkama, rrangkarra nhanga Kristanha itjantema



tnakamalanga, rrangkarra orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjata, etna turtantama rrangkarranha rretjingitjata. <sup>3</sup> Athantama rrangkarranha ilama, Altjirraka Enkala paka relhanha rretjingamanga, relha era yarna angkama, “Jesuanha kunha artwa korna.” Relha turta yarna angkama, “Jesuanha kunha Ingkarta nama,” Altjirraka Enkala paka erinha itja kaltjinthakalanga.

<sup>4</sup> Enka era nyinta kuta. Era pula nurnaka yearriperra twetakatweta errarnpalhelama. <sup>5</sup> Ingkarta era nyinta kuta. Era pula nurnanha urrkapuntja twetakatweta nthama. <sup>6</sup> Altjirra era nyinta kuta. Era pula nurnaka ingkarrakalela nama, nurnaka ingkarrakaka tangitjala nama turta.

<sup>7</sup> Enka erantama relha nyintaminyintarlarlanga urrkapuma, relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>8</sup> Enka erantama relha nyintanha kaltjinthama angkatja inangkarla angkitjika. Kala relha arrpunhanha angkatja lhangkalariala angkitjika. Enka nyinta era kuta tharranhantema kaltjinthama. <sup>9</sup> Kala relha arrpunhanha Enkala kaltjinthama Altjirranha ekarlta inthorra tnakitjika. Kala arrpunhanha era ekarltilama relha mentanha ltarrkngilitjika. Enka nyinta era kuta lakinhilama. <sup>10</sup> Arrpunhanha Enka era ekarltilama tjtajikarta urrkaputjika. Arrpunhanha era kaltjinthama relha ntjarranha Altjirraka angkatja arratja ilitjika. Kala arrpunhanha era kaltjinthama lhangkaritjika angkatja arrpunha orrtjerrintja paka namanga. Kala arrpunhanha era kaltjinthama etarlingetarlakunya angkitjika. Kanha arrpunhanha angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilitjika. <sup>11</sup> Nhanha ingkarraka Enka nyinta era urrkapuma. Erarrpa eterramala ngerra, era kala relha nyintaminyintanha pelama.

*Kristaka worlamparinya mpurrka ngerra nama*

<sup>12</sup> Mpurrka era kunha ingkakarta, iltjakarta, alknagakartalka nama. Mpurrka era pula nyinta kutala nama. Lakinha ngerra turta Kristaka mpurrka, worlamparinya era. <sup>13</sup> Arai, nurnakanga relha arrpunha Jew nama. Kanha arrpunha Greece-arinyala. Arrpunha, artwaka urrkapunhapunha nama. Arrpunha itornka nama. Enka nyinta era pula nurnanha ingkarrakanha kaltjirrpulhelaka, nurna mpurrka nyinta nitjinanga. Altjirraka turta Enka nyinta erinha nurnaka ingkarrakurna yairnaka. Enka era turta nurnaka nyintaminyinturna irrpuka.

<sup>14</sup> Arai, mpurrka nurnakanha kunha ingkakarta, iltjakarta, alknagakartalka nama. <sup>15</sup> Thunga paka ingka arrpunha angkama, “Yinga itjama iltja. Lakinhanganya yinga tweta kuta nama.” Nurna pula kaltja ingka era yarna tweta nama. Era turta mpurrkakanha nama. <sup>16</sup> Thunga paka ilpa arrpunha angkama, “Yinga itjama alknaga nama. Lakinhanganya yinga tweta kuta nama.” Nurna pula kaltja ilpa era yarna tweta nama. Era turta mpurrkakanha nama. <sup>17</sup> Mpurrka nurnakanha paka alknaganta namanga, nurna yarna wumara. Mpurrka nurnakanha paka ilpanta namanga, nurna yarna ntjarnamara. <sup>18</sup> Altjirraka pula mpurrka nurnakanha urrkapuka, era antja namanga ngerra inthorra, ingkakartalka, iltjakartalka, alknagakartalka turta.

<sup>19</sup> Kapurtanta paka namanga, nhanha itjama mpurrka nama. <sup>20</sup> Kala ingkalka, lyuparalka, etintjalka, tnartalka namanganta, mpurrka nama. <sup>21</sup> Lakinhanganya alknaga eratharra yarna iltja tharranha ilama,

“Iirna kala mpalakakunyantama nitjina.” Kapurta era turta yarna ingka tharranha ilama, “Yinga kala mpalakakunyantama nitjina.”<sup>22</sup> Lakinhatitja. Tnartalka, lamalka etnala thaltjalkura namanga, etna kunha tjiparra inthorra nama. Etnakakunya nurna kala ilumaranta.<sup>23</sup> Nurna turta trouser-akalka irrpuma, poranga.<sup>24</sup> Kanha anngerralka nurna katha kutala impuma.

Arai, Altjirra erarrpa mpurrka erinha urrkapuka, tnarta, lamalka tjiparra inthorra nitjika.<sup>25</sup> Kurunga tnartala, rrakartala, iltjalalkan-tama mpurrka erinha porta kuta ntarntaritjinanga, tjalpalhelintja itja.<sup>26</sup> Lakinhanganga tnarta paka menterramanga, kala mpurrka ntjapara nyingalauwuma. Arrpunha paka angkamanga, “Anngerra intorta inthorrangai!” Kala mpurrka ntjapara arrkana nama.

<sup>27</sup> Arai, rrangkarra ingkarraka, ntjarra etna, Kristaka mpurrka nama.<sup>28</sup> Worlamparinya ekuralantama Altjirrala arrkurlakim-parra artwa urrputja urraraka apostle nitjika. Kurunga urrputja arrpunha urrpia ekuranha nitjika. Kurunga urrputja arrpunha kaltjinthanhinhanha nitjika. Kurunga era relha urrputja arrpunha ekartilaka tjatjikarta urrkaputjika. Relha urrputja arrpunha relha mentanha ltarrkngilitjika. Relha urrputja arrpunha, relhaka tangitjala nitjika. Relha urrputja arrpunha itornka nitjika. Relha urrputja arrpunha turta angkatja etarlingetarlakunya angkitjika.<sup>29</sup> Artwa ingkarraka itja apostle nama. Artwa ingkarraka itja Altjirrala urrpia nama. Artwa ingkarraka itja kaltjinthanhinhanha nama. Altjirrala itja relha ingkarrakanha ekartilaka tjatjikarta urrkaputjika.<sup>30</sup> Altjirrala itja relha ingkarrakanha ekartilaka relha mentanha ltarrkngilitjika. Relha ingkarraka yarna angkatja etarlingetarlakunyaka angkama. Relha ingkarrakala turta yarna angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilama.<sup>31</sup> Rrangkarrataka Enkaka yearriperra tjiparra inthorra ntjarraka antjerritjika.

Nthakinha inthorrantama nurna ntelalhitjika? Nhanhiperrantama atha rrangkarranha ilitjina.

## 13

### *Iwunha nhanha nama kangkintja ntelalhitjika?*

<sup>1</sup> Thunga yinga relhaka angkatja twetakatweta ingkarraka angkama. Thunga turta yinga angel-aka angkatja angkama. Arai, yinga pula relha arrpunhaka itja kangkintja ntelalhamanga, kurunga yinga wurinyaka yurra ngerra wara namara.<sup>2</sup> Thunga atha arrpunha ntjarranha Altjirrala angkatja ilama. Thunga atha Altjirrala eterrintja ingkarraka lhangkarama. Thunga yinga angkatja inangkarla ingkarrakaka kaltja. Thunga atha Ingkartanha ekarlta inthorra tnakama. Atha turtantama parta etnanha irrpalthala ankartiwuma. Arai, yinga pula relha arrpunhaka itja kangkintja ntelalhamanga, kurunga yinga irna ipmintja ngerra nama.<sup>3</sup> Thunga atha yultha ingkarraka nukannya yirrinthama, relha ilknagara ntjarranha ntuthilitjika. Thunga turta atha mpurrka nukannya arrpunha ntjarraka lanthama, etna yinganha urala rrukunthakunthilitjika. Arai, yinga pula relha arrpunhaka itja kangkintja ntelalhamanga, kurunga Altjirrala yinganha itja kuta kwartiwutjina.

<sup>4</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era relha arrpunhaka ngwanga ntelalhama, era relha arrpunhaka konyerrama turta. Era itja relha arrpunhaka antjakunyerrama. Era itja tnakalhama, tjurnalhama paka. <sup>5</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era itja punhalunhala nthulapuma. Era itja ekuriltja eterrama. Era itja parrpa aalerrama. Era itja ilpangkama arrpunha paka ekura imanka korna ntelalhakalanga. <sup>6</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era itja kangkama relha korna ntelalhamalanga. Era pula arrkana nama relha arratja ntelalhamalanga. <sup>7</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era ekura kuta tjina ntelalhama. Era Altjirranha kuta tnakama. Era tnoatnoa kuta Altjirrakaa kaaralhama. Era turta itja kuta relhaka porrkerrama.

<sup>8</sup> Altjirranha relhaka kuta kangkintja ntelalhitjina. Arrpunhala erinha yarna parrama. Kanha relha etnala arrpunha ntjarranha Altjirrakaa angkatja ilama, etna anma tjukunyerritjina. Relha etnala angkatja etarlingetarlakunya angkama, etna turta anma tjukunyerritjina. Angkatja inangkarla ingkarraka turta anma yirritjina. <sup>9</sup> Arai, angkatja nhanga nurnala Altjirriperra kaltjerrakala, etna kunha karta arrpunha wara nama. Angkatja nhanga nurnala arrpunha ntjarranha Altjirriperra kaltjinthama, etna turta karta arrpunha wara nama. <sup>10</sup> Anma pula, Altjirranha pitjalpumalanga, nurna kala angkatja ingkarrakakantama kaltja nitjina.

<sup>11</sup> Arai, yinga nhanga katjia namalanga, yinga kala katjia ngerra angkaka. Yinga katjia ngerra eterraka. Yinga turta katjia ngerra ntelalhaka. Yinga pula relha kngarrerramalanga, atha kala katjiakanha ingkarraka impukantama. <sup>12</sup> Lyarta nurna Altjirranha irrakaiyirrkai ngerra wara arama. Anma pula nurna erinha alkngatharrantama aritjina. Lyarta yinga karta arrpunhakanta kaltja. Anma pula yinga ingkarrakakantama kaltja nitjina, Altjirranhala nuka kaltja namanga ngerra.

<sup>13</sup> Lyarta nurna Altjirranha tnakama. Nurna turta tnoatnoa Altjirrakaa kaaralhama. Altjirranha turta nurnaka kangkintja ntelalhama. Altjirranhala nurnaka kangkintja ntelalhama, nhanha kunha tjiparralkura nama.

## 14

*Relhanha kaltjinthitjika tjiparralkura nama, nhanhangatjina, etarlingetarlakunya angkatjika.*

<sup>1</sup> Rrangkarrataka kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra turta Enkaka yearriperra arrpunha nhanhaka thakerrai, nhanga worlamparinyanha Altjirrakaa angkatja ilitjika. <sup>2</sup> Arai, relha erala etarlingetarlakunya angkama, era itja relhurna angkama, Altjirurna pula. Relhala turta erinha yarna wuma. Enka erataka ekurarlarlanga angkama, angkatja nhanga relhalala itja wuma. <sup>3</sup> Kanha relha era, erala worlamparinyanha Altjirrakaa angkatja ilama, erataka etnanha ekartilama, tjipatjipilama, alngolngilama turta.

<sup>4</sup> Relha erala etarlingetarlakunya angkama, erataka ekurarinyanta ekartilalhama. Kanha relha erala worlamparinyanha Altjirrakaa angkatja ilama, era worlamparinya etnanhala ekartilama. <sup>5</sup> Yinga

kangkamara rrangkarra ingkarraka paka angkatja etarlingetarlakunya irrpalthala angkamanga. Yinga pula kngarralkura kangkamara rrangkarra worlamparinya etnanha Altjirraka angkatja ilamtjika, nhanhataka tji-parralkura nama nhanhangatjina, nhanga etarlingetarlakunya angk-iltjika. Relha arrpunha pula namanga angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilitjika, kala marrala. Angkatja kathala kunha worlamparinya etnanha ekartilama.

<sup>6</sup> Tjina ntjarrai, yinga paka rrakangkarrurna pitjimanga, rrakangkar-urna angkatja etarlingetarlakunya turta angkamanga, nthakinhama atha rrangkarranha ekartilamara? Atha pula rrangkarranha Altjirraka angkatja ilamanga, angkatja katha, angkatja nhanga Altjir-ralakimparra yinganha ilakala, kurunga atha rrangkarranha ekartilamara. <sup>7</sup> Rrangkarra irna music-akanha etarlaramama? Relhala paka etnanha itja arratja angkalhelamanga, relha arrpunhala inurra itja lhangkaritjina. <sup>8</sup> Nhanha turta etarlarai. Artwala paka trumpet itja arratja angkalhelamanga, tjapartia ntjarra itja turritjika worlerritjina.

<sup>9</sup> Lakinha ngerra, rrangkarra paka itja angkatja katha angkamanga, arrpunhala rrangkarranha itja wutjina. Rrangkarra kala wurinyurnanta angkarlanitjina. <sup>10</sup> Arai, angkatja twetakatweta ntjarra inthorra nama. Angkatjakakurtiala turta etnanha kala wuma. <sup>11</sup> Atha pula relha arrpunhaka angkatja yarna wumanga, yinga ekuranga urlarra relha lorinyala nitjina. Era turta nukanga urlarra relha lorinya nitjina. <sup>12</sup> Lakinha rrangkarra turta relha lorinya ngerra ntelalhama, rrangkarra angkatja etarlingetarlakunya angkamalanga. Rrangkarrataka Enkaka yearriperra arrpunhaka kngarralkura antja nitjika, yearriperra nhanga etnala worlamparinyanha ekartilama.

<sup>13</sup> Lakinhanga, tnakanhakanha erala angkatja etarlingetarlakunya angkama, erataka Altjirurna ingkitjika ekura tangitjala nitjika, angkatja nhanha worlamparinyaka nentilitjika. <sup>14</sup> Arai, yinga paka etarlingetarlakunya angkamanga, enka nuka kala Altjirurna ingkama. Yingarra pula marntilparla kutala. <sup>15</sup> Nthakinhantama? Arrpunharanga yinga kala enka nukanharrarlanga Altjirurna ingkitjina. Arrpunharanga pula yinga eterrintjakartala Altjirurna ingkitjina. Arrpunharanga yinga kala enka nukanharrarlanga ekura lyilhitjina. Arrpunharanga pula yinga ekura eterrintjakartala lyilhitjina.

<sup>16</sup> Arai, thunga rrangkarra pepaka worlerrakala nama. Untan-tama Altjirranha tnantjama, angkatja etarlingetarlakunya angkamala. Arrpunha ntjarrala pula nganha itja wuma. Nthakinhantama etna "Amen" angkitjina? <sup>17</sup> Unta kala Altjirranha tnantjama. Relha arrpunha ntjarra pula palkala warala narlanama.

<sup>18</sup> Atha Altjirranha dangkilama, yinga rrakangkarranga kngarralkura etarlingetarlakunya angkama. <sup>19</sup> Nurna pula pepaka namalanga, nukanga urlarra nhanha marralkura nama atha worlamparinyanha angkatja katha 5 ilitjika, nhanhangatjina, yinga angkatja 10,000 etarlingetarlakunya angkitjika.

<sup>20</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja katjia ngerra eterritjika. Rrangkar-rataka relha kngarra ngerra eterritjika. Katjia kurrka ngerra pula, rrangkarra itja korna ntelalhitjika. <sup>21</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha lorinyaka angkatjala, relha epinyaka rrakartarlarlanga turta, yinga relha nhanha ntjarrurna angkitjina. Etna pula yinganha itja kuta wutjina, Ingkartanha angkama.”

<sup>22</sup> Arai, rrangkarra paka etarlingetarlakunya angkamanga, nthakinhama arrpunha ntjarrala lhangkaritjina rrangkarra Altjirranha tnakamanga? Angkatja etarlingetarlakunya rrankangarranhala turta itja relha kotnanha tangkalhelama. Altjirraaka angkatjalanta relha kotnanha tangkalhelama, rrankarranha turta. <sup>23</sup> Thunga rrangkarra pepaka worlerrama. Rrangkarra turtantama ingkarraka etarlingetarlakunya angkama. Relha kotna ntjarra paka irrpentjimanga, etna nthakinha etarlaritjina? Etna etarlaritjina rrangkarra ingkarraka rirterrakala. <sup>24</sup> Thunga pula rrangkarra ingkarrakala worlamparinyanha Altjirraaka angkatja ilama. Relha kotna ntjarra turtantama irrpentjima. Angkatja rrankangarranha wumala, etna nthakinheritjina? Arrpunhala lhangkaritjina era relha kornarintja namanga, relha ima turta. <sup>25</sup> Erantama Altjirraaka ilalhitjina, toperitjina turta. Era mparalela arrarnalhitjina, Altjirraaka urrkurrkintja nitjina turta. Era turta lakinha angkitjina, “Nthurrpathoa Altjirranha rrankangarralela nama.”

*Pepaka worlerramala arratja urrkurrkintja nitjika*

<sup>26</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra pepaka worlerramalanga, rrangkarra kala marra tangitjala pepa mpaarama. Rrangkarra pula pepa mpaaritjika worlamparinyanha ekarltilitjika. Nhangha relha etnala psalm-aka read-errama, relha etnala Altjirraaka angkatja kaltjinthama, relha etnala etarlingetarlakunya angkama, relha etnala angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilama, etna ingkarraka worlamparinyanha ekarltilitjika. <sup>27</sup> Thunga arrpunha ntjarra antja nama angkatja etarlingetarlakunya angkitjika. Kala tharra, urrputja ngerranta angkitjika. Itja pula porta. Kala nyintarrka, kurunga arrpunhantama. Kala arrpunhala turta angkatja etnakanha nentilitjika. <sup>28</sup> Arrpunha paka itja namanga angkatja etnakanha nentilitjika, relha etna kala worlamparinyala tjukunyala nitjika. Etna kala pmarala Altjirruna etarlingetarlakunya angkitjika.

<sup>29</sup> Kurunga tharrala, urrputjala paka Altjirraaka angkatja kaltjinthitjika. Arrpunha ntjarrala montjala wurlanitjika, arrpunha paka paala angkakitja. <sup>30</sup> Enkala paka artwa arrpunhanha angkatja ilamanga, artwa arrpunhala worlamparinya etnanha kaltjinthamalangantema, era artwa ekura kwerritjika, erala kaltjinthamanga. Artwa nhanha erantama arrarnalhitjikarrka, artwa arrpunha erakimparrantama worlamparinyanha Altjirraaka angkatja ilitjinanga. <sup>31</sup> Arai, rrankangkarra ingkarrakakathaka nama, rrangkarra paka antja namanga, worlamparinyanha Altjirraaka angkatja ilitjika. Lakinha pula. Nyintarrka angkitjika, kurunga arrpunhantama. Kurunga ingkarraka kaltjerritjinanga, ekarlterritjinanga turta. <sup>32</sup> Relha etnala Altjirraaka Enkakarta Altjirraaka angkatja worlamparinyanha kaltjinthama, etnataka itja porta angkitjika, worlamparinya parrparterrakitja. <sup>33</sup> Arai, Altjirranha rilhera nama, itja parrparta. Era turta itja antja rrangkarra parrparta

ntelalhitjika, rrangkarra pepaka namalanga. Nhanha worlamparinya ingkarrakaka mpaarangeranga nama.

<sup>34</sup> Rrangkarra pepaka namalanga, arrkutja ntjarra tjukunya nitjika. Etnakathaka itja nama angkitjika. Etna pula noa etnakanhaka kangkwerritjika, Altjirraka Angkatja Imankinyala turnamanga ngerra. <sup>35</sup> Etna paka kotna namanga, etna kala artwa noa etnakala pmarritjika, pmarala. Nhanha kunha itja marra nama arrkutja angkitjika, rrangkarra pepaka namalanga.

<sup>36</sup> Corinth-arinya ntjarrai! Rrakangkarrangama Altjirraka angkatja rrataka? Rrangkarranta turtama Altjirraka angkatja wuka? <sup>37</sup> Relha erala angkama era kula Altjirraka angkatja arratja kaltjinhama, relha era turta, erala angkama era kula Altjirraka Enkakarta namanga, era kala lhangkaritjika angkatja athala intalhelakala, era Ingkartaka turnintja namanga. <sup>38</sup> Erantama Ingkartaka turnintjaka kangkwerritjikanhanga, Ingkartala erinha ipmintja imputjina.

<sup>39</sup> Lakinhanga, tjina ntjarrai, thakerrai worlamparinyanaha Altjirraka angkatja ilitjika. Angkatja etarlingetarlakunya angkitjika turta pula rrangkarra itja parritjika. <sup>40</sup> Nhanhanta. Rrangkarra pepaka namalanga, rrangkarra itja parrpartaparrparta ntelalhitjika, arratjanta pula.

## 15

### *Jesua Kristanha kamerraka*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranaha Yia Marra nhangaka ilpangkahlitjika antja nama. Yia Marra nhanga athala rrangkarranaha kaltjinhakala, rrangkarra turtala tnakakala. <sup>2</sup> Yia Marra nhanha ekurarlalanga Altjirraka rrangkarranaha tangkalhelitjina, rrangkarra paka Yia Marra erinha ekarlta kuta tnakamanga. Itjanga paka, rrangkarra erinha palkala wara tnakaka.

<sup>3</sup> Arai, angkatja nhanga Ingkartaka apostle ntjarrala yinganha ilakala, nhanha kunha atha rrangkarranaha kaltjinhakala. Nhangakinha. Kristanha korna nurnakanhakakwia ilukala, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. <sup>4</sup> Etna erinha tintjiwukala. Altjirraka pula erinha arlta tharraminyintala kamalhelakala, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. <sup>5</sup> Kurunga era Peter-akarra ntelalhaka, kurtungurla 12 etnaka turta. <sup>6</sup> Kurunga era tjina tnakanhakanha 500-anga ntjarralkurakantama ntelalhaka, etna worla namalanga. Tjina nhanha etnakanga ntjarralkura lyartalpula etathantema nama. Urrputja arrpunhanta kala ilukala. <sup>7</sup> Anma era James-aka turtantama ntelalhaka. Kurunga apostle ekuranha ingkarrakakantama. <sup>8</sup> Kala ingkarna inthorra era nuka turtantama ntelalhaka, era yinganha ingkarnanta urarakalanga warta.

<sup>9</sup> Arai, yinga kunha Kristaka apostle ntjarranga kornakornalkura era. Yinga turta itja yalknga nama Kristaka apostle nitjika, atha nhanga Altjirraka worlamparinya yirralhelitjika antja nakalanga. <sup>10</sup> Altjirranha pula nuka ngwanga ntelalhaka. Lakinhanga yinga apostle ekura nama. Altjirranha turta nuka itja palkala ngwanga ntelalhaka. Yinga Kristaka kngarralkura urrakapuka, apostle arrpunha ntjarrangatjina. Itja pula yinga, Altjirranhatitja nukarlalanga urrakapuka, nuka ngwanga kuta ntelalhamala. <sup>11</sup> Lakinha atha rrangkarranaha kaltjinhaka, apostle

arrpunha ntjarrala turta. Rrangkarra turta angkatja nurnakanha tnakaka.

*Errilknga ntjarra kamerritjina*

<sup>12</sup> Nurna kaltjinthama Altjirrala Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelakala. Nthakinhamana rrankangkarranga arrpunha ntjarra angkama, Altjirrala kula relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjina? <sup>13</sup> Arai, Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjina, kurunga era Kristanha turta itja kamalhelaka. <sup>14</sup> Altjirrala paka Kristanha itja kamalhelakalanga, nurna rrankangarranha paala kaltjinthama, rrankarra turta Kristanha palkala wara tnakama. <sup>15</sup> Nurna turta rrankarranha Altjirriperra orrtjapepilaka, rrankarranha kaltjinthamala Altjirrala kula Kristanha kamalhelakala, era erinha itja kamalhelakalangatanya. <sup>16</sup> Arai, Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjina, kurunga era Kristanha itja kamalhelaka. <sup>17</sup> Altjirrala paka Kristanha itja kamalhelakalanga, rrankarra Kristanha palkala tnakama. Altjirrala turta korna rrankangarranha itja iwuka. <sup>18</sup> Relha etna turta, etnala ilukala Kristanha tnakamala, etna errilknga kuta intitjina, itja kamerritjina. <sup>19</sup> Nurna paka Kristanha palkala wara tnakamanga, relha arrpunha ntjarra nurnaka kala ltarrperritjikanta.

<sup>20</sup> Altjirrala pula Kristanha nthurra inthorra kamalhelaka. Altjirrala erinhakimparra kamalhelakalanga, nurna kaltja era anma relha errilknga ingkarrakanha kamalhelitjinala. <sup>21</sup> Arai, artwa nyintanga arrkngala, nurna ingkarraka iluma. Artwa nyinta arrpunhanga arrkngala, nurna ingkarraka kamerritjina. <sup>22</sup> Adam-ala nurnanha ingkarraka urrunaka. Kristala pula nurnanha ingkarraka etathilitjina. <sup>23</sup> Nhangalakinakawia. Arrkurla Kristanharrka. Era kala kamerraka. Kurunga Kristanha pitjalpumalanga, worla ekurantama kamerritjina. <sup>24</sup> Kurunga alha nahanhaka talwantama nitjina, Kristala ingkarraka etnanha yirralhelamanga, etnala Altjirrala irrpaltherramanga. Kurunga relha ingkarrakala katha aritjina Altjirra Kaartanha Ingkarta namanga.

<sup>25</sup> Arai, Krista ekurathaka kunha nama tjitjarterritjika, era Altjirrala leltja ingkarraka yirralhelitjinalpula. <sup>26</sup> Kurunga relha turta itja wothe ilutjina. <sup>27</sup> Arai, Altjirrala Angkatja Imankinyala ilama, "Altjirrala erinha ingkairnaka relhalka ingkarrakaka tjitjarterritjika." Lakinha angkamala, era itja Kristanha ingkairnama ekura turta tjitjarterritjika. Altjirra erarra warta Kristanha ingkairnakalanga, Kristanha yarna tjitjarta ekura nama. <sup>28</sup> Anma, Kristanha relhalka ingkarrakaka tjitjarterramanga, Altjirranha Lira ekuranhaka turtantama tjitjarta nitjina. Kurunga Altjirranha relhalka ingkarrakaka tjitjarta nitjina.

<sup>29</sup> Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjinanga, iwunhangantama arrpunha ntjarra lantalthama arrpunhala etnanha relha errilkngakakawia kaltjirrpulhelitjika? Nthakinha turtama relha nahanha etna wulhitjina, Altjirrala relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjinanga? <sup>30</sup> Iwunhanga turtama nurna relha ntjarranha kuta kaltjinthama, etna nurnanha errilknga tutjika antja naman-gatanya? <sup>31</sup> Arai, yingataka arltamarlita eterrama, etna yinganha lyarta errilknga tutjina. Tjina ntjarrai, yinga nahanha nthurra inthorra angkama, yingala rrankangkarrakarta tnakalhamanga ngerra, Krista

Jesua, Ingkarta nurnakanharlarlana. <sup>32</sup> Iwunhanga turtama yinga Ephesus town-ala tnontha itnura ntjarralela turraka? Altjirralla paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjinanga, “nurna kala ilkutjika, ntjutjika turta. Inguntha nurna kala ilutjinanga warta.”

<sup>33</sup> Rrangkarra itja orrtjapepilalhitjika. “Rrangkarra relha korna ntjarralela ilkwatharra namanga, rrangkarra turtantama korna ntelalhitjina.” <sup>34</sup> Rrangkarra kala arratjanta eteritjika. Itja korna kuta ntelalhitjika. Arai, rrakangkarranga arrpunha ntjarrataka Altjirraka kotnantema. Rrangkarra kala porerreikanhanta.

*Mpurrrka ekuriperra, ekurakartala Altjirralla relhanha kamalhelitjina*

<sup>35</sup> Thunga arrpunhala yinganha pmarrama, “Nthakinha inthorrama Altjirralla relha errilknga etnanha kamalhelitjina? Mpurrrka iwunhakarta turtama era etnanha kamalhelitjina?” <sup>36</sup> Rirtai! Annga nhanga untala arnaka kurnama, era kunha itja mangkama, era paka itja ilumangarrka. <sup>37</sup> Unta turta itja irna erinha arnaka kurnama, erala ingkarna mangkitjinala. Unta kala annga erinhanta kurnama, thunga wheat paka, thunga annga arrpunha paka. <sup>38</sup> Annga etnakanga pula irna twetakatweta mangkama, nhanga Altjirralla etnanha arrpmarnakala ngerra. <sup>39</sup> Tjalka ingkarraka turta twetakatweta nama. Relhaka tjalka tweta nama. Tnonthaka tjalka tweta nama. Thepaka tjalka tweta nama. Irrpanngaka tjalka twetantema nama. <sup>40</sup> Irna alkirarinya nama, irna alharinya turta nama. Irna alkirarinya etna tweta nama, irna alharinya etna turta twetantema nama. <sup>41</sup> Lirngga era tweta nama, parrtja ekurarinnyakarta. Taiya era tweta nama, parrtja ekurarinnyakarta. Ntheilpura etna turta tweta nama, nyintaminyinta parrtja etnarinnyakarta.

<sup>42</sup> Lakinha turta nitjina Altjirralla relha errilknga ntjarranha kamalhelamalanga. Mpurrrka ekurakartala relha katjia intama, era iluma, ltholtherrama turta. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirralla erinha kamalhelitjinala, era itja wothala ltholtherritjina. <sup>43</sup> Mpurrrka nhanga ekurakartala relha katjia intama, era kornakorna ngerra nama. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirralla erinha kamalhelitjinala, era marra inthorrala nitjina. Mpurrrka nhanga ekurakartala relha katjia intama, era thaltja nama. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirralla erinha kamalhelitjinala, era ekarlatala nitjina. <sup>44</sup> Mpurrrka nhanga ekurakartala relha katjia intama, era alharinya nama. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirralla erinha kamalhelitjinala, era alkirarinyala nitjina. Arai, mpurrka alharinya paka namanga, mpurrka alkirarinya kala namantema.

<sup>45</sup> Lakinha kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Adam-anha, artwa arrkurlinya erinha, Altjirralla etathilaka.” Kanha Adam ingkarninyala relhanha enkarlarlangala ngampakala etathilama. <sup>46</sup> Arai, relhala itja mpurrka alkirarinyakimparra tnyinama, mpurrka alharinya pula, kurunganta alkirarinya. <sup>47</sup> Artwa arrkurlinya erinha kunha Altjirralla alhanga mpaarakala. Kanha artwa arrpunha era alkirangala pitjika. <sup>48</sup> Artwa arrkurlinya era mpurrka alharinyakarta naka. Lakinhangga relha ingkarraka mpurrka alharinyakartantema nama. Artwa ingkarninya era pula mpurrka alkirarinyakartala nama. Lakinhangga nurna turta mpurrka alkirarinyakartantema



nitjina. <sup>49</sup> Artwa arrkurlinya era ngerra nurna mpurrka alharinya tnyinaka. Anma, nurna artwa alkararnya era ngerra, mpurrka alkararyantama tnyinitjina.

<sup>50</sup> Tjina ntjarrai, Altjirraaka Pmarala kunha alkararnya etna itja ltholtherrama. Lakinhang nurna yarna Altjirraaka Pmaraka irrpuma mpurrka alharinyakarta, mpurrka alharinya nurnaka ltholtherramanga warta. <sup>51</sup> Arai, atha rrangkarranha angkatja ilitjina Altjirralala lyartalpula lauwukala. Nurna itja ingkarraka ilutjina. Altjirrala pula nurnanha ingkarraka kngartiwiutjina. <sup>52</sup> Angel-ala trumpet erinha angkalhelamalanga, Altjirrala nurnanha kngartiwiutjina, warangala inthorra, alngala irrpalamala ngerra. Altjirrala turta relha errilknga ntjarranha kamalhelitjina, mpurrka ltholtherritjikanhakartantama. <sup>53</sup> Arai, mpurrka nurnala lyarta tnyinama, etna yirritjina. Kanha mpurrka nhang Altjirralala nurnanha anma nthitjinala, etna itja kutala yirritjina. <sup>54</sup> Altjirrala nurnanha kala mpurrka arrpunha nhanha etnanhantama nthakalanga, mpurrka nhang etnala itja kuta yirritjina, kurunga Altjirraaka Angkatja Imankinya nhanha kala nthurrperritjinantama,

“Inkartanha ntelalhaka era ekarlta inthorra namanga. Relhantama ngampakala etatha nitjina.”

<sup>55</sup> “Arai, Inkartala nurnanha tangkalhelakalanga, nurna itja wotha ilutjina.”

“Arai, Inkartala korna nurnaka iwukalanga, era nurnanha itja wotha imilitjina.”

<sup>56</sup> Altjirraaka turnintjanga nurna lhangkarama nurna kuta korna ntelalhamanga. Nurna korna ntelalhamanga warta, nurna kala iluma. <sup>57</sup> Nurna pula Altjirranha dangkilama, era nurnanha tangkalhelakalanga Inkartala nurnakanharlarlanga, Krista Jesuarlarlanga.

<sup>58</sup> Lakinhang, tjina ntjarrai, Yia Marra erinha ekarlta kuta tnakai. Erinha itja ipmintja impai. Inkartaka turta kuta kangkintja ntelalhai, relha arrpunhaka turta. Rrangkarra kala kaltja Inkartanha itja kngweritjina, rrangkarra ekura kangkintja ntelalhamanga.

## 16

### *Tjauwerrilyiperra, altjirraaka worlamparinyaka Jerusalem-ala*

<sup>1</sup> Rrangkarra yinganha nhang tjauwerrilyiperra pmarraka, relha alngaltara ntjarraka. Arai, rrangkarrataka nhanha kotjitjika, athala worlamparinya pmara Galatia-arinya ntjarranha turnakala ngerra.

<sup>2</sup> Nhang lakinha. Sunday arlta nyintaminyintala, rrangkarra nyintaminyintala money arrpunha wakitjika, relha alngaltara ntjarraka. Relha erala money kngarra inama, era kala money kngarrantema wakitjika. Kanha relha erala money kurrka inama, era kala money kurrkala wakitjika. Kurunga yinga pitjimalanga, tjauwerrilya rrankangkarranha kala patilakala intitjina. <sup>3</sup> Rrangkarra turta artwa urrutja urraritjika. Kurunga yinga pitjimalanga, atha etnanha pepa nthitjina money ekurakarta Jerusalem-urna lhitiika. <sup>4</sup> Nurna paka

eterramanga nhanha marra namanga yinga turta etnakalela lhitjika, yinga kala etnakalela lhitjina.

*Paul, Timothy tharra yatjarra pitjitjika eterraka*

<sup>5</sup> Arai, yingataka anma pmara Macedonia-anga tjananhitjina. Lakinhanganga yinga Macedonia ekuranga tjananhamalanga, yinga rrakangkarrurna turta pitjitjina, <sup>6</sup> rrakangkarralela yatjarra nitjika. Thunga turta yinga rrakangkarralela kuta ngerra nitjina, wumpieritjika kaaralhamala. Kurunga yinga anpara lhitjikerramalanga, rrangkarra yinganha money turta paka tjaiyaka nthalenitjinanga. <sup>7</sup> Arai, yinga itja antja nama rrangkarra anparala wara aranhitjika. Yinga pula antja nama rrakangkarralela kuterritjika, Ingkartala yinganha impurlarrarnamanga. <sup>8</sup> Yinga Ephesus town-alarrka kuterritjina, Pentecost arltakurtitja. <sup>9</sup> Arai, Altjirrala kunha relha ntjarra nukurna yairnama, atha etnanha kaltjinthitjika. Relha ntjarra arrpunha pula nuka antjakunyala nama.

<sup>10</sup> Arai, Timothy-anha rrakangkarrurna pitjimalanga, erinha tjina kngarra ngerra inai. Era kunha Ingkartaka urrkapuma, yinga ngerra. <sup>11</sup> Itja ekura antjakunya ntelalhitjika. Kurunga erinha wotha kangkintjala nukurna yairnai. Yingataka ekura, tjia arrpunha ntjarraka turta nhanhala kaaralhama.

*Apollos-iperra*

<sup>12</sup> Rrangkarra yinganha nhanganga Apollos-iperra pmarraka, tjina nurnakanhiperra. Athataka erinha yarna yakalhelaka rrakangkarrurna alputjika, nhanganga tjina arrpunha ntjarra alpumalanga. Era pula itja antja naka lyarta lhitjika. Era kala anma lhitjina, tjia arrpunha ntjarra paka rrakangkarrurna lhamalanga.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha tjtatjuka*

<sup>13</sup> Montja aralhai! Ingkartanha ekarlta kuta tnakai! Tnoatnoa narrirrai! Tiratirerritjala narrirrai! <sup>14</sup> Nyintaminyinta arrpunhaka kangkintjanta ntelalhitjika.

<sup>15</sup> Rrangkarra kala kaltja, pmara Achaia-ala, Stephanas-aka ramaramalakimparra Ingkartanha tnakakala. Etna turtantama ilporatha inthorra relha alknaltara ntjarraka tangitjala naka. Athantama rrangkarra yakalhelama, tjina ntjarrai, <sup>16</sup> etnakanga ingkapala lharrirrai. Rrangkarra turta tjina urrkapunhapunha arrpunha ntjarranga ingkapala lharrirrai. <sup>17</sup> Yinga kangkaka artwa Stephanas, Fortunatus, Achaicus ntjarra nukurna pitjimalanga. Etna yinganha rrakangkarriperra ilpangkalhelaka. <sup>18</sup> Etna turta yinganha tjiptjipilaka, etnala rrangkarra tjiptjipilakala ngerra. Relha lakinha kunha tjiptjipara nama.

<sup>19</sup> Worlamparinya etnala pmara Asia-ala nama, etna rrangkarra anparnama.

Tjina tnakanhakanha Aquila, Priscilla tharrala rrangkarra anparnama, kngarra errarerramala. Worlamparinya etna, etnala iltha ekuratharrakanhala worlerrama, etna turta rrangkarra anparnama.

<sup>20</sup> Tjina arrpunha ntjarrala turta rrangkarra anparnamantema.

Rrangkarra tjina tnakanhakanha rrangkarra kwakitjikai, rrangkarra tjia rrangkarra kwakitjakamanga ngerra.

<sup>21</sup> Atharrpantama rretnya nukanha nhanha intalhelama PAUL.

<sup>22</sup> Relha erala Inkartaka itja kangkama, erinha Inkartala imilitjina.  
Inkartai, kala pitjantai!

<sup>23</sup> Inkartata Jesuanha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

<sup>24</sup> Yinga rrakangkarra kuta kangkama, nurna ingkarraka Krista  
Jesualela nyinterrakalanga.

## 2 CORINTHIANS

*Paul-ala worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Atha Paul-ala, tjina nurnakanha Timothy-ala turta, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Altjirra erarrpa kunha yinganha urarakala Krista Jesuaka apostle nitjika. Timothy ilirnantama pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarrala Altjirra worlamparinya namanga Corinth town-ala. Iirna pepa nhanha relha alkn-galtara rrakangkarrurna turta yairnama, rrangkarrala pmara Achai-ala namanga. <sup>2</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanaha turta, rrakangkarra ngwanga rilhera turta ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka, Altjirrala erinha alknngolngilakalanga*

<sup>3</sup> Atha Altjirranha tnanjtama, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka Kaartanha, era kaarta montjamontja namanga, alknngolngilanhilantha kngarra turta. <sup>4</sup> Era nurnanaha alknngolngilama nurna imampurla namalanga, nurna relha arrpunha ntjarranaha alknngolngilitjinanga, etna imampurla namalanga. Era antja nurna etnanaha alknngolngilitjika, erala nurnanaha alknngolngilakala ngerra. <sup>5</sup> Arai, Kristanaha kngarra nyingalauwuka. Lakinha ngerra nurna turta nyingalauwuma, kurkalkura pula. Kristala nurnanaha kngarra inthorra alknngolngilaka. Lakinhangana nurna turta arrpunha ntjarranaha irrpalthala alknngolngilama. <sup>6</sup> Nurna nyingalauwuma, Altjirrala rrangkarranaha alknngolngilitjinanga, tangkahlilitjinanga turta. Arai, Altjirrala nurnanaha alknngolngilakalanga warta, era rrangkarranaha turta alknngolngilitjiantema rrangkarra nyingalauwumalanga. <sup>7</sup> Nurna nuanhaka kaltja inthorra. Rrangkarra nurna ngerra nyingalauwumalanga, Altjirrala rrangkarranaha turta alknngolngilitjina, erala nurnanaha alknngolngilamanga ngerra.

<sup>8</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kaltja nitjika, nurna pmara Asia-ala kngarra inthorra nyingalauwukala. Etna nurnanaha kngarra inthorra rrukunthakunthilaka. Nurnantama etarlaraka etna nurnanaha kala errilknnganta tutjinala. <sup>9</sup> Altjirrala kunha etnanaha impurlarrarnaka nurnanaha ingkwa errilknnga tutjika, nurna erinha ekarlalkura tnakitjinanga. Altjirra erinha purrama, erala relha errilknnga ntjarranaha kamalhelama. <sup>10</sup> Erantama nurnanaha tangkahlilaka, etna nurnanaha errilknnga tutjika antja namalanga. Nurna turta kaltja era nurnanaha wothamawotha tangkahlilitjinala. <sup>11</sup> Rrangkarra turtantama nurnaka tangitjala nitjika, nurnakakwia Altjirruna ingkamala. Kurunga relha ntjarra arrpunha turta Altjirruna ingkitjina, nurnakakwia. Altjirrala turta etnanaha, rrangkarranaha turta wutjina. Relha ntjarralantama Altjirranaha dangkilitjina, Altjirranaha nurnaka tangitjala nakalanga.

*Paul-anha nhanga itja etnakurna lhaka, era etnanaha alknngatharra ilakitja*

<sup>12</sup> Nurnataka tnakalhama nurna relha arrpunha ntjarranga urlarra, rrakangkarranga urlarra turta, kutatha ilporatha pa arratja ntelalhakalanga. Nurna lakinha ntelalhaka, Altjirranaha nurnaka ngwanga

ntelalhakalanga, itja nurna relha inangkarla namanga. <sup>13</sup> Arai, nurna kunha angkatja kathanta rrakangkarrurna intalhelama, angkatja nhanga rrangkarrala irrpalthala lhangkarama. Rrangkarra pula nurnanha lyarta itjantema arratja inthorra lhangkarama. <sup>14</sup> Yinga pula alkurnama rrangkarra nurnanha anma kala arratja inthorantama lhangkaritjina. Kurunga Ingkarta nurnakanha Jesuanha pitjalpumalanga, rrangkarra nurnakakarta tnakalhitjina, nurnala rrakangkarrakarta tnakalhitjinala ngerra.

<sup>15</sup> Nhanhaka kaltja namala, yinga antja naka rrakangkarrurna tharraranga yatjarra lhitjika, atha rrangkarranha tharraranga kaltjinthitjinanga, arrkanilitjinanga turta. <sup>16</sup> Yinga nhanga eterraka rrakangkaralela yatjarra nitjika pmara Macedonia-urna lhamala, kurunga wotha yinga Macedonia-anga pitjalpumalanga. Kurunga rrangkarrantema yinganha Judea-urna yairnitjinala, marnakarta tjaiyaka. <sup>17</sup> Yinga itja lakinha wara eterraka. Yinga turta itja relha pmatha ngerra angkaka, “awa” yinga rrakangkarrurna lhitjina, nhanga anma “itjantama” angkitjinala. <sup>18</sup> Arai, Altjirranha kunha rrakangkarrurna nthurrrpa angkama. Lakinha ngerra nurna turta rrakangkarrurna nthurrrpa angkaka. Itja “awa” “itja” turta, tharra kuta. <sup>19</sup> Silas, Timothy, atha turta, nurna kunha rrangkarranha Jesua Kristiperra, Altjirra 'Liriperra kaltjinhaka. Krista ekurarlarlanga kunha Altjirranha nurnakurna kala “awanta” angkama, itja “awa” “itja” turta.

<sup>20</sup> Altjirrala nhanga relha ekuranha ntjarranha wothamawotha lhelaka, era etnanha tangkalhelitjinala. Kristarlarlanga Altjirrala nhanha kala nthurrrpilakantama. Lakinhang nurna Kristarlarlanga “Amen” angkama, Altjirranha tnantjamala. <sup>21</sup> Altjirra erarrpa nurnanha ekartilama, rrangkarranha turta, nurnanha Kristalela nyintalhelamala. Era nurnanha urraraka turta ekuriltja inthorra nitjika. <sup>22</sup> Era turta Enka Alkngaltara erinha nurnakurna yairnaka, nurnakanga kwanala nitjika, nurna kaltja nitjinanga era nurnanha anma pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjinala.

<sup>23</sup> Altjirranha kaltja yinga nhanha arratja inthorra ilalhamanga. Arai, yinga nhanga itja Corinth town-urna lhaka, yinga itja antja nakalanga rrangkarranha alkngatharra ilitjika. <sup>24</sup> Nurna kunha itja antja nama rrangkarra tjitjarterritjika, rrangkarra kala Ingkartanha ekarlta tnakamanga. Nurna wara antja nama rrangkarra tangitjala nitjika, rrangkarra arrkana kngarra nitjinanga.

## 2

<sup>1</sup> Lakinhang yingarrpantama eterraka, yinga itja rrakangkarrurna lhitjika, atha rrangkarranha wotha ltarrpilakitja. <sup>2</sup> Arai, atha paka rrangkarranha ltarrpilamanga, ngunhalantama yinganha tjiptjipilitjina? <sup>3</sup> Yingataka antja nama arrkana nitjika, atha rrangkarranha arrkanilitjinanga. Lakinhang atha pepa arrpunha nhanga rrakangkarrurna intalhelaka. Yingataka itja antja naka rrakangkarrurna yatjarra lhitjika, rrangkarra yinganha ltarrpilakitja. Rrakangkarrathaka kunha nama yinganha arrkanilitjika, itja ltarrpilitjika. <sup>4</sup> Arai, pepa nhanga athala rrakangkarrurna yairnakala, athataka erinha intalhelaka kngarra mpangkamala. Yingarrpa turta inpora wulhaka, alkngoltja kngarra turta alknga nukanhanga thalalhaka. Atha pula itja pepa

erinha intalhelaka rrangkarranha ltarrpilitjika. Atha erinha intalhelaka rrangkarra kaltja nitjinanga, yinga rrakangkarra kngarra inthorra kangkamanga.

*Rrangkarra artwa nhangaka korna kala iwutjikantama*

<sup>5</sup> Arai, artwa nhangala itja yinganhanta ltarrpilakala. Erataka rrangkarranhatitja kngarralkura ltarrpilakala. Nurna pula itja nghanhiperra kuta etarlaritjika. <sup>6</sup> Rrangkarra ntjarra arrpunha kala ekurna ilpungarungara angkakala. Kalantama rrangkarra erinha impai, ekurna itja kuta angkitjika. <sup>7</sup> Lyarta rrangkarra kala korna ekurannya iwutjikantama, erinha alknngkngilitjika turta. Itjanga paka, era kngarra inthorra nthorrkngerrakitja. <sup>8</sup> Lakinhang, yinga rrakangkarrurna ingkama, rrangkarra ekura kala kangkintjantama ntelalhitjika.

<sup>9</sup> Arai, athataka nhanga rrakangkarrurna pepa intalhelaka, rrangkarranha arrkarnitjika. Atha lhangkaritjika antja naka rrangkarra paka nuka arratja inthorra kangkwerritjina, thunga itja paka. <sup>10</sup> Rrangkarra paka relha arrpunha ekura korna iwumanga, atha turta korna ekurannya iwutjinantema. Kristannya kaltja, rrakangkarrakwia atha kala korna ekurannya iwuka. <sup>11</sup> Atha korna ekurannya iwuka, Satan-ala nurnannya kornilakitja. Nurna ingkarraka kala kaltja, Satanannya antja nama nurnannya Kristanga rakitjika.

*Kristaka urrpiaka urrkapuntjiperra*

<sup>12</sup> Yinga nhanga Troas town-urna pitjimalanga Yia Marra Kristiperra kaltjinhitjika, atha lhangkaraka Ingkartala kala relha ntjarraka ilpa altjurilakala, angkatja ekurannya wutjika. <sup>13</sup> Yingarrpa pula rwampia wulhaka, tjina nuka Titus-annya kuta yirramanga. Lakinhang, atha tjina tnakanhakanha etnanha impurlalhaka, yinga turtantama pmara Macedonia-urna lhaka.

<sup>14</sup> Nurna Altjirranha dangkilama. Era nurnannya Kristalela nyintalhelakalanga, nurna kala errintja etnanhalka pmakwinaka. Altjirrala turtantama relha ntjarrannya panpala Yia Marra erinha kaltjinhama, nurnakarlarlanga. <sup>15</sup> Altjirranga urlarra nurna Kristaka urrpi nama. Era nurnannya relha tnakamala ntjarrurna yairnaka, etnanhala era tangkalhelama. Era turta nurnannya relha ilpoiwmala ntjarrurna yairnaka, etnanhala era imilama. <sup>16</sup> Arrpunha ntjarralantama etarlaritjina nurna yia kornakarta pitjikala, yia nurnakanhala etnanha imilamanga. Kanna arrpunha ntjarrala etarlaritjina nurna yia marrakarta pitjikala, yia nurnakanhala etnanha tangkalhelamanga.

Ngunhalantama relha ntjarrannya Yia Marra erinha arratja kaltjinhama? <sup>17</sup> Arai, nurna itja relha arrpunha ntjarra ngerra nama. Etna relha ntjarrannya Yia Marra erinha money-akatjila wara kaltjinhama. Nurna pula Altjirra urrpi ilporathala nama. Kristalela nyinterrakala, nurna Yia Marra erinha arratja kaltjinhama. Altjirranha kala nurnaka kaltja.

### 3

<sup>1</sup> Rrangkarra itja etarlaritjika nurna kula wotha tnakalhamanga. Thunga arrpunha ntjarra antja nama, relha arrpunhala etnaka pepa intalhelitjika, etnanha tnantjamala. Nurna pula itja pepa lakinha ngerraka antja. <sup>2</sup> Rrangkarra kala pepa lakinha ngerra nurnaka nama,

rrangkarra nurnaka kangkwerrakalanga, nurna nhangra rrankarranhanha kaltjinthamalanga. Tnakanhakanhanha arrpunhanha ntjarranha turta nghanhaka kaltja. <sup>3</sup> Lakinhanha Krista erarrpa angkama, rrankangkararlarlanga, nurna nthurrpa urrpia ekuranhanha namanga. Era turta nghanhanha relhanha arrpunhanha ntjarranhanha ntelaka, Altjirra Etathaka Enkala rrankarranhanha Altjirrunhanha rretjingamalanga.

<sup>4</sup> Lakinhanha nurna Altjirrangana urlarranhanha tnoatnoa nama, Kristanganha arrkngala. <sup>5</sup> Nurna Yia Marra erinhanha kaltjinthamalanga, Altjirrallanhanha Kristanhanha tnakitjikanha kaltjinthakanha, itjanha nurna. <sup>6</sup> Era nurnanhanha urrarakanha, nurna relhanha ntjarrunhanha urrpia lhitjikanha, Yia Marra erinhanha turta kaltjinthitjikanha. Yia Marra nghanhanha itjanha Altjirrakanha turnintjanha ngerranhanha nama. Turnintjanha etnanha kunhanha nurnanhanha imilamanha. Kanhanha Yia Marra ekurarlarlanga Altjirrallanhanha Enkanha ekuranhanha nurnakurnanhanha yairnama. Enkanha nghanhanha erantamanha nurnanhanha ngampakalanha etathilamanha.

#### *Altjirrakanha lhelintjanha lyartinyanhanha*

<sup>7</sup> Altjirrallanhanha nhangra turnintjanha ekuranhanha partakarlakanha intalhelakanha, Moses-anhanha turta nthakanha. Turnintjanha nghanhanha etnanha relhanhanha imilakanha. Moses-akanha anngerranhanha pula kalantemalanha parrtjikanha, eranha Altjirrallanhanha nakalanganha. Israel-akanha ramaramalantamanha Moses-akanha anngerranhanha yarnanhanha tjararakanha, parrtjanhanha nghanhanha ekuranhanha arrkngalanha. Parrtjanhanha nghanhanha eranha pula parrpahanha yirrakahanha. <sup>8</sup> Lakinhanha Altjirranhanha nhangra Israel-akanha ramaramakanha makalaria ntelalhakanha, eranhanha parta kaputhalanha Moses-anhanha turnintjanha ekuranhanha nthamalanganha. <sup>9</sup> Lyartanhanha pula Altjirranhanha relhanha ntjarrakanha makalarialkuranha ntelalhamanha, eranhanha relhanhanha ntjarranhanha ilamalanganha, “Rrangkarra Yia Marra erinhanha tnakanmanganha, rrankarranhanha nukanganha urlarranhanha arratjanhanha nama.” <sup>10</sup> Altjirrakanha turnintjanha etnanhanha tjiparranhanha nakanha. Yia Marra eranhanha pula tjiparralkuralanhanha nama. <sup>11</sup> Arianhanha, turnintjanha etnanhanha, etnalanhanha anmanhanha yirritjinalanhanha, etnanhanha tjiparranhanha nakalanganha, kurunganhanha Yia Marra eranhanha, eralanhanha kutantakanhanha nitjinalanhanha, eranhanha tjiparralkuralanhanha nama.

<sup>12</sup> Nghanhakanha kaltjanhanha namalanhanha, nurna tnoatnoa, kathanhanha turta angkamanhanha. <sup>13</sup> Nurna itjanhanha Moses ngerranhanha nama. Era anngerranhanha ekuranhanha mantarrallanhanha korltakalanha, Israel-akanha ramaramalanhanha arakitjanhanha parrtjanhanha eranhanha yirramanganhanha. <sup>14</sup> Israel-akanha ramaramalanhanha pula nghanhiperranhanha itjanhanha arratjanhanha etarlarakanhanha. Lyartalpuhanhanha etnanhanha Altjirrakanha Angkatjanhanha Imankinyanhanha wumalanganhanha, etnanhanha angkatjanhanha nghanhanha itjanhanha arratjanhanha lhangkaramanhanha. Angkatjanhanha nghanhanha kunhanha relhalanhanha arratjanhanha lhangkaramanhanha, eranhanha Kristalalanhanha nyinterakalangantanhanha. <sup>15</sup> Lyartalpuhanhanha pula, Israel-akanha ramaramalanhanha Altjirrakanha Angkatjanhanha Imankinyakanhanha read-erramalanganhanha, etnanhanha itjanhanha arratjanhanha etarlaramanhanha. <sup>16</sup> Israel-akanha ramaramalanhanha arrpunhanha ntjarralantanhanha arratjanhanha etarlaramanhanha, etnalanhanha Ingkarturnanhanha toperramanhanha. <sup>17</sup> Ingkartanhanha eranhanha kunhanha Enkanhanha eranhanha nama. Relhanhanha eralanhanha Ingkartakanhanha Enkanhanha tnyinamanhanha, erinhanhanha Enkalanhanha turnintjangalkanhanha althakalthilamanhanha. <sup>18</sup> Nurna, nurnalanhanha arratjanhanha etarlaramanhanha, nurna kaltjanhanha Ingkartanhanha makalaria namanganhanha. Ingkartanhanha eranhanha turta, eralanhanha Enkanhanha nama, eranhanha nurnanhanhanha montjanhanha kngartiwumanhanha Ingkartanhanha eranhanha ngerranhanhanha nitjikanhanha, makalaria inthorranhanha.

## 4

### *Nurna nthurrpanhanha thaltjanhanha nama, Ingkartanhanha pula ekarltalanhanha nama*

<sup>1</sup> Nurna relhanhanha ntjarranhanhanha Yia Marra erinhanhanha kaltjinthamanhanha, Altjirranhanhanha nurnakanhanha montjamontjanhanha ntelalhakanlanganhanha. Nurna turta itjanhanha

porrkerrama. <sup>2</sup> Nurna itja relha ntjarranha Altjirraka angkatja pmathala kaltjinhama, etnanha orrtjapepilama paka. Nurna itja relha ntjarranha Altjirraka angkatja arrpunhanta kaltjinhama. Nurna turta itja Altjirraka angkatjaka, relhaka angkatja lhangama. Altjirranha kala kaltja, nurna angkatja ekuranha arratja inthorranta kaltjinthamanga. Lakinhanganga relhala angkatja nurnakanha irrpalthala tnakama. <sup>3</sup> Relha arrpunha ntjarrala paka Yia Marra nurnakanha itja tnakamanga, etna Yia Marra erinha itja tnakama, etnarrpa kala ima namanga. <sup>4</sup> Altjirra alha nhanharinyalataka etnanha pangilaka ngerra. Etnantama parrtja erinha yarna arama. Nhanhatitja, etna Yia Marra Krista makalari-  
iperra yarna lhangkarama. Krista era kunha Altjirranha nurnaka imarnama. <sup>5</sup> Arai, nurna itja relha ntjarranha angkatja nurnakanha kaltjinhama. Nurna etnanha kaltjinhama Jesua Kristanha Ingkarta namanga. Jesua Krista era nurnanha rrankangkarrurna yairnaka, rrankangarra tangitjala nitjika. <sup>6</sup> Nhanganga tjontintjala thapathapa namalanga, Altjirranha angkaka, “Parrtja kala nitjika.” Altjirra nhanha erantema etarlingetarla nurnakanha parrtjilhelaka ngerra. Nurnantama kaltja nurna Jesua Kristanha aramalanga, nurna Altjirra makalaria erinha arama.

<sup>7</sup> Altjirralla Yia Marra erinha nurnaka lanthaka, relha kornakorna, thaltjaka, nurna relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhitjika. Lakinha era nurnanha ntelama erarrpa relhanha tangkalhelamanga, itja nurna. <sup>8</sup> Arai, relha ntjarrala nurnanha kutatha rrukunthakunthilama, etna pula nurnanha yarna parrama. Nurna yarna eteritjikerrama, nurna pula relha ntjarranha kuta kaltjinhama. <sup>9</sup> Etna nurnanha tutjika lurnama, Altjirralla pula nurnanha ntarntarama. Etna nurnaka alkngarnterrama, etna pula nurnanha yarna yiralhelama. <sup>10-11</sup> Etna kutatha nurnanha errilknga tutjika antja nama, arrpunha ntjarrala Jesuanha errilknga tukala ngerra. Nurna pula kuta etatha nama. Nhanhala arrpunha ntjarranha ntelama, Jesuanha turta etatha namanga. <sup>12</sup> Arai, nurnataka arltamarlta ilutjikerrama, rrankangarra ngampakala etatha nitjinanga.

<sup>13</sup> Altjirraka Angkatja Imankeyala ilama, “Atha Altjirranha tnakaka, lenhakakwia yinga angkaka.” Nurna turta Altjirranha tnakama. Lakinhanganga nurna turta angkama. <sup>14</sup> Nurna kaltja Altjirralla Jesua Kristanha kamalhelakalanga, era nurnanha turta kamalhelitjina, nurna Jesualela nyinterrakalanga. Kurunga era nurnanha, rrankangarra turta ntangkitjina ekuralela nitjika. <sup>15</sup> Arai, nurnataka rrankangkarakwia relha ntjarranha kaltjinhama, nurna nyingalauwuma turta, relha ntjarramantjarra kaltja nitjinanga Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhamanga. Kurunga etna erinha dangkilitjinanga, tnantjitjinanga turta.

### *Jesuanha tnakamala nitjika*

<sup>16</sup> Lakinhanganga nurna itja porrkerrama. Mpurrka nurnakanha nthur-  
rpa thaltjerretnama, enka nurnakanha pula Altjirralla arltamarlta wotha ekartilama. <sup>17</sup> Arai, nurna lyarta kunpa nyingalauwuma, nurna kaltja namanga, nurna anma Altjirrarelela ngampakala nitjinala. Altjirrarelela ngampakala nitjika, nhanha kunha tjiparra inthorra nama. <sup>18</sup> Arai, alha nhanha, yulthalka ingkarraka nhanga relhalala arama,



etna kunha yirritjina. Kanha Altjirranha, Altjirraaka pmaralka ingkarraka nhanga relhalala yarna arama, etna pula ngampakalala nitjina. Lakinhanganga nurna kngarralkura lenhiperra etarlarama, nurnala yarna arama.

## 5

<sup>1</sup> Nurna kala kaltja, Altjirrala mpurrka arnarinya nurnakanha yirralhelamalanga, era nurnanha mpurrka arrpunhantama nthitjina, mpurrka alkirarinya. Mpurrka nhanha kala kutantaka nitjina. <sup>2</sup> Arai, mpurrka arnarinya nhanhakarta nurna kngarra mpangkama. Lakinhanganga nurna mpurrka alkirarinya ekura errarerrama. <sup>3</sup> Nurna anma mpurrka alkirarinya ekura ekarralhakalanga, mantarraka ngerra, nurna itja mpurrkakunya nitjina. <sup>4</sup> Arai, nurna mpurrka arnarinya nhanhakartantema namalanga, nurna mpangkama, menterramalka. Nurna pula itja antja nama mpurrkakunya nitjika. Nurna antja nama kala mpurrka alkirarinyakarta nitjika, nurna kala ngampakala etatha nitjinanga. <sup>5</sup> Altjirrala nurnanha kala tangkalhelaka. Era turta nurnanha anma mpurrka alkirarinya nthitjina. Erantama Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurna kaltja nitjinanga, nurna Enka ekuranhakarta warta namanga, era nurnanha nthurpa inthorra mpurrka alkirarinya anma nthitjinala. <sup>6</sup> Lakinhanganga nurna kutatha tnoatnoa nama.

Nurna turta kaltja, nurna mpurrka arnarinyakartantema namalanga, nurna yarna Ingkartalela nama, pmara ekuranhala. <sup>7</sup> Lyarta nurna erinha tnakamanta. Nurna erinha itja arama. <sup>8</sup> Nurna pula kala kunpa ilumara, nurna Ingkartalela nitjinanga. <sup>9</sup> Nurna antja nama kutatha Ingkartanga urlarra arratja ntelalhitjika, nurna mpurrka arnarinyakartantema namalanga, mpurrka alkirarinyakarta paka. <sup>10</sup> Arai, nurna ingkarraka Kristanga urlarra anma itnatjina, era relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga. Kristalantama relha nyintaminyintanha kwartiwutjina, relha erala mpurrka arnarinya ekuranhala ntelalhakala ngerra.

*Nurna relhanha kaltjinthama Altjirranha etnakalela rilhererrakalanga, Kristarlarlanga, etna turtantama Altjirralela rilhererritjika*

<sup>11</sup> Lakinhanganga, nurna Ingkartanga trerrama. Nurna turta relha ntjarranha ilama Altjirurna toperritjika. Altjirranha kala nurnaka kaltja. Rrangkarra turtantama nurnakiperra arratja etarlareikanha. <sup>12</sup> Nurna lakinha angkamalanga, rrangkarra itja etarlaritjika nurna kula rrakangkarranga urlarra wotha tnakalhamanga. Nurna wara antja nama rrangkarra nurnakiperra arratja etarlaritjika. Kurunga rrangkarra itja nurnakiperra errakarreritjina, arrpunha ntjarra tnakalhamalanga. Arrpunha ntjarralataka relhaka anngerranta arama, itja eterrintja etnakanha. <sup>13</sup> Arai, nurna paka arrpunharanga relha rirtarirta ngerra ntelalhamanga, nhanha kala Altjirra nurnakanta nama. Nurna pula relha eterrintja marrakarta ngerra ntelalhamanga, nhanha rrakangkarrakwiala nama. <sup>14</sup> Nurna kunha lakinha ntelalhama, Kristanha nurnaka kangkakalanga. Nurna kaltja artwa nyinta relha ingkarrakakakwia ilukalanga, relha ingkarraka kala ilukala. <sup>15</sup> Kristanhataka relha ingkarrakakakwia iluka, relha etatha ntjarra itja wotha etnakarinya eterramala nitjinanga, ekura

pula eterramala nitjinanga. Ekura purrama, erala etnakakwa ilukala, erinha turtala Altjirrala etnakakwia kamalhelakala.

<sup>16</sup> Lakinhang, nurna Kristanhantama tnakamanga, nurna lyarta relha arrpunha ntjarriperra eterrama, Altjirranhala etnakiperra eterramanga ngerra. Nurna turta lyarta Kristiperra eterrama, Altjirranhala ekuriperra eterramanga ngerra. <sup>17</sup> Arai, relha erala Kristalela nyinterrakala, Altjirralataka erinha lyartinyilakala. Era itja wotha arrkurla nhang ngerra nama. Era kala relha lyartinyantama nama. <sup>18</sup> Altjirra erarrpa kunha Kristarlarlanga urrkapukala, Altjirranha, nurnanha turta rilherilitjika. Era turtantama nurnanha turnaka relha ingkarrakanha ilitjika, <sup>19</sup> era Kristarlarlanga etnakalela turta kala rilhererrakala. Era etnanha itja wotha ilparnamanga. Era turtantama nurnanha turnaka relha ingkarrakanha ilitjika, era kala etnakalela rilhererrakala.

<sup>20</sup> Nurna kunha Kristaka urrpia nama. Nurnakarlarlangantama Altjirra erarrpa rrangkarranha yakalhelama, Kristakakwa, "Altjirralela rilhererrarrirrai!" <sup>21</sup> Altjirrala kunha Kristanha, relha palkinyanha, imilaka, era nurnanha ilitjinanga, "Rrangkarra nukanga urlarra relha arratja nama."

## 6

<sup>1</sup> Nurna Altjirralela porta urrkapuma. Lakinhang nurna rrangkaranha yakalhelama, itja yia erinha palkala wara wurlanitjika, yia nhang Altjirranhala rrangkarran ngwanga ntelalhamanga. <sup>2</sup> Nhang Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Atha nganha wuka unta nukurna ingkamalanga, yinga antja nakalanga unkwanga kangkintja ntelalhitjika. Yinga turta unkwangurna tangitjala pitjika, yinga antja nakalanga nganha tangkalhelitjika."

Arai, lyarta kunha Altjirranha unkwanga kangkintja ntelalhama. Arai, lyarta kunha Altjirranha antja nama nganha tangkalhelitjika.

<sup>3</sup> Nurna itja antja nama relha ntjarrala Yia Marra erinha arrampowutjika, nurnakanga arrkngala. Lakinhang nurna aralhama inthorra. <sup>4</sup> Nurnantama kutatha ntelalhama Altjirra urrkapuhapunha ilporatha ngerra. Nurna kunpa nyingalauwuma etna nurnanha rrukunthakunthilamalanga, nakapakarllilamalanga turta. <sup>5</sup> Nurna kunpa nyingalauwuma etna nurnanha tumalanga, nurnanha jail-aka kurnamalanga, nurnaka alkngrnterramalanga paka. Nurna itja wanngerrama nurna kngarra inthorra urrkapumalanga, ankwakunya namalanga, marnakunya turta. <sup>6</sup> Nurna kerrintja nama, Altjirra angkatjaka kaltja, montjamontja, ngwanga, Enka Alkngaltarakarta, kangkintja turta. <sup>7</sup> Nurna relha ntjarranha Altjirra angkatja arratja kaltjinhama, Altjirrala nurnanha ekarltlakalanga. Nurna itja kuta porrkerrama. <sup>8</sup> Etna paka nurnanha tnantjamanga, arrampowumanga paka, kalantema. Etna paka nurnakiperra angkatja marra ilamanga, korna paka, kalantema. Arrpunha ntjarra angkama nurna kula artwa pmatha namanga. Kanha nurna artwa arratja kutala nama. <sup>9</sup> Arrpunha ntjarra angkama nurna kula relha rirtarirta

namanga. Altjirranha pula nurnaka kaltjala. Nurna kutatha ilutjiker-rama. Nurna pula etathantemala. Arrpunha ntjarrala nurnanha tuma, etna pula nurnanha yarna errilnga tuma. <sup>10</sup> Nurna ltarrpa nama, nurna pula arrkana namantemala. Nurna ilngara nama. Nurna pula arrpunha ntjarranha netanetilamala. Nurnaka yulthalka itja intama. Altjirraka pmara ngampakala pula nurnaka namala.

<sup>11</sup> Tjina Corinth-arinya ntjarrai, nurnataka rrakangkarrurna alkn-gatharra angkaka, pmathakunya. <sup>12</sup> Arai, nurna itja rrakangkar-ranga ntjumerraka, rrangkarra pula nurnakangatitja ntjumerraka. <sup>13</sup> Yingantama katjia nukanha ntjarrurna ngerra angkama. Rrangkar-rataka nurnaka kapanha kangkeikanha, nurnala rrakangkarra kangkamanga ngerra.

*Relha arrpunha ntjarrala Altjirranha itja tnakama. Rrangkarra etnaka itja lhangalhitjika*

<sup>14</sup> Relha arrpunha ntjarrala Altjirranha itja tnakama. Rrangkarra itja etnaka lhangalhitjika. Arai, relha marra, relha korna turta tweta nama. Parrtja, thapathapa turta tweta nama. <sup>15</sup> Kristanha itja Satan-aka tjina nama. Kristaka tjina ntjarra turta yarna Satan-aka tjina ntjarraka, tjina nama. <sup>16</sup> Altjirraka temple, orrtja altjirraka temple turta tweta nama. Arai, worlamparinya nurna kunha Altjirra etatha ekura temple nama. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Atha pmara nukanha etnakanga mpopala mpaaritjina. Yinga turta etnakalela kuterritjina. Yinga Altjirra etnaka nitjina, etna turta relha nuka inthorra.

<sup>17</sup> Lakinhanganga rrangkarra relha kornanga tjanalhitjika, tweta turtantama nitjika, Ingkartanha angkama. Rrangkarra turta itja lherrintja kornaka kangkwerritjika. Kurunga atha rrangkarranha inittjina.

<sup>18</sup> Yinga Kaarta rrakangkarra nitjina, rrangkarra turta worra pa kwarra nukanha, Ingkarta Ekarlta Inthorra era angkama.”

## 7

<sup>1</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, Altjirrala kunha nurnanha turta lhe-laka, era nurnakalela nitjinala. Lakinhanganga nurna relha kornanga tjanalhitjika, lherrintja kornaka turta itja kangkwerritjika. Nurna pula arrkarnalhitjika arratja ntelalhitjika, Altjirranha etarlaramala.

*Paul-anha arrkana wulhaka, Titus-ala erinha Corinth-arinya ntjar-riperra yia marra ilakalanga*

<sup>2</sup> Rrangkarrataka nurnaka kangkitjika, tjinaka ngerra. Arai, nurna itjama nyintanha kornilaka paka. Nurna itjama nyintanha parrpar-tilaka paka. Nurna itjama nyintanha orrtjapetilaka paka. <sup>3</sup> Yinga itja nhanha angkama rrangkarranha ilparnitjika. Arai, atha nhanga rrangkarranha kala ilaka. Nurna kunha rrakangkarra kngarra inthorra kangkama. Nurna turta rrakangkarra kuta kangkitjina. <sup>4</sup> Relha arrpunha ntjarranga urlarra, atha rrangkarranha tnantjama. Yinga rrakangkarriperra eterramalanga, yinga itja porerrama. Yinga

tnoatnoa nama. Nthurrrpa yinga imampurla nama. Yinga pula arrkana kutala nama.

<sup>5</sup> Arai, nhanga Macedonia-urna pitjimala, nurna rwampiantema naka. Nurna arrpunha ntjarralela kuta iwurraka. Nurna rrakangkarriperra turta kngarra kuta eterraka. <sup>6</sup> Altjirra era pula, erala relha ltarrpanha wotha alknngolknngilama, era nurnanha turta wotha alknngolknngilaka, Titus-anha nurnakurna yairnamala. <sup>7</sup> Titus-anha aramala nurna arrkana inthorra naka. Era nurnanha ilaka rrangkarra erinha tjipatjipilakala, rrangkarra turta errarerramanga nurnanha aritjika. Nhanha wumala yinga kala kngarra kangkaka.

<sup>8</sup> Era turta nurnanha ilaka, rrangkarra ltarrpa namanga. Arai, atha etarlaraka, atha pepa nhanga rrakangkarrurna yairnamalanga, atha rrangkarranha ltarrpilitjinala. Kurunga atha wumalanga pepa era rrangkarranha nthurrrpa ltarrpilakala, yinga kurrka porerraka. <sup>9</sup> Lyarta pula yinga kala arrkanantama nama. Yinga itja arrkana nama atha rrangkarranha ltarrpilakalanga. Yinga pula arrkana nama rrangkarra ltarrperramala, Altjirurna toperrakalanga. Lakinha nurna rrangkarranha marrilaka. <sup>10</sup> Arai, relha paka ltarrperramanga, Altjirranha etarlaramala, era kala Altjirurna toperrama. Altjirrala turtantama erinha tangkalhelama. Kanha relha erala ltarrperrama, era imampurlerrakalanganta wara, era itjala Altjirurna toperrama. Altjirrala turtantama erinha yarna tangkalhelama.

<sup>11</sup> Arai, rrangkarra pula ltarrperraka, Altjirranha etarlaramala. Rrangkarra Altjirurna toperraka turta. Rrangkarrantama thaker-raka arratja ntelalhitjika. Rrangkarra porerraka rrangkarra nhanga nukanga kekarta lhakalanga. Rrangkarra turtantama thakerraka nhanha arratjilitjika. Rrangkarra turta relha erinha arratjantama tjiperrawuka. Lakinha rrangkarra ntelalhaka, rrangkarra itja relha korna ekura kangkamanga. <sup>12</sup> Atha pepa nhanga rrakangkarrurna yairnamalanga, atha itja pepa erinha yairnaka relha ekuranga arknngala, erala korna ntelalhakala. Relha ekuranga arrknngala paka, erinhala era kornilakala. Atha pula pepa erinha yairnaka rrangkarrrarra Altjirrange urlarra lhangkaritjinanga, rrangkarra nurnaka kuta eterramanga, kangkamanga turta. <sup>13</sup> Lakinhangantama nurna tjipatjiperraka.

Nurna pula itja tjipatjiperrakanta. Nurna turta kngarra kangkaka, Titus-anha arrkana wulhamanga. Rrangkarrataka erinha arrkanilaka. <sup>14</sup> Nthurrrpa atha nhanga rrangkarranha Titus-anga urlarra tnantjaka. Kurunga era yinganha ilamalanga, yinga rrakangkarriperra arratja angkakala, yinga kangkaka inthorra. Nurna kunha rrangkarranha kutatha angkatja nthurrrpa ilaka. Lakinha ngerra angkatja nurnala Titus-anha ilakala rrangkarranha tnantjamala, nhanha turta angkatja nthurrrpa naka. <sup>15</sup> Titus turtantama rrakangkarra kngarra kangkama, era ilpangkamalanga rrangkarra porerramala ekura kangkwerrakala. <sup>16</sup> Yinga turta kangkama. Yinga turta rrakangkarriperra tnoatnoa wulhama.

## 8

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, nurna antja nama rrankarra kaltja nitjika, Altjirranha ngwanga ntelalhakala worlamparinya ntjarraka pmara Macedonia-ala. <sup>2</sup> Worlamparinya etnantama arrkana kuta naka, etna nakapakarla namangatanya. Etna turta thakerraka relha ilknegara ntjarraka tangitjala nitjika, etnarrpa ilknegara namanga. <sup>3</sup> Yingarrpa kaltja, etna money tjauwerrilya kngarra inthorra nthakala, etnarrpa antja nakalanga. <sup>4</sup> Etna nurnanha angkatja ekarlatala ilaka etna turta relha alkngaltara ntjarraka tangitjala nitjika antja namanga. <sup>5</sup> Lakinha etna nurnanha tnolkalhelaka. Arai, etna kunha Ingkartakimparra kangkwerraka, kurunga nurnaka turta. Nhanhaka kunha Altjirranha antja nama.

<sup>6</sup> Titus-anhakimparra kunha rrakangkarrurna angkakala, tjauwerrilyiperra. Kurunga rrankarra tjontaka money kotjitjika. Lakinhangha nurna Titus-anha yakalhelaka, erantema rrakangkarralela porta urrkaputjika, nhanha mangkilitjika. <sup>7</sup> Arai, rrankarra kunha Altjirranha ekarlitalkura tnakama. Rrankarra kunha Yia Marra erinha marralkura kaltjinhama. Rrankarra kunha Altjirraaka angkatjaka kaltjalkura nama. Rrankarra kunha ilporathalkura ntelalhama, nurnaka turta kngarralkura kangkama. Rrankarra turtantama tjauwerrilya kngarralkura ntheikanha, ilknegara ntjarraka.

<sup>8</sup> Atha itja rrankarranha turnama. Atha wara lhangkaritjika antja nama, rrankarra paka nthurrrpa relha ilknegara ntjarraka kangkamanga, worlamparinya arrpunha ntjarra ngerra. <sup>9</sup> Rrankarra Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka kaltja. Alha ntjapara, alkiralka ekura naka. Era pula katjia intamala, era nhanha ingkarraka impurlalhaka. Rrankangkarakwia era relha ilknegara ngererraka, rrankarra relha netaneta nitjinanga.

<sup>10</sup> Arai, rrankarrakimparra kunha year arrpunha nhangala money tjauwerrilya kotjitjika antja naka. Rrankarra turta money arrpunha kala kotjika. Yinganharrkantama wurlathanai. <sup>11</sup> Rrankarra nhangha thakerraka tjauwerrilya nthitjika. Kala thakerrai nhanha mangkilitjikantama. Nyintaminyintala kala money ntheikanha ekura intamanga ngerra. <sup>12</sup> Arai, Altjirranha kunha kangkama relhala erinha kangkintjala nthamanga, ekura intamanga ngerra.

<sup>13</sup> Yinga itja antja nama tnakanhakanha arrpunha ntjarraka rukarilitjika, kanha rrakangkarra inporala. Yinga antja tnakanhakanha ingkarraka loala nitjika. <sup>14</sup> Rrankangkarra lyarta kngarra intama. Lakinhangha nhanha arratja nama rrankarra etnaka tangitjala nitjika, etnakala itja intamanga. Anma, rrankarra paka rapa namanga, etna rrakangkarrantama tangitjala nitjinanga. Lakinha tnakanhakanha ingkarraka loala nitjina. <sup>15</sup> Nhangha Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha arrpunhala marna kngarra kotjika.  
Marna ilkumaliperra pula, ekura marna  
arrpunha itja intaka. Kanha relha  
arrpunhala marna kurrkala kotjika. Marna  
ilkumaliperra pula, era itja ngaiyala  
naka.”

*Artwa etnakiperra, etnanhala Paul-ala yairnitjika nakala tjauwerrilya erinha mparrama kotjitjika*

16 Atha Altjirranha dangkilama era Titus-anha turta kaltjinhakalanga rrakangkarra kngarra kangkitjika, yingala rrakangkarra kngarra kangkamanga ngerra. 17 Arai, Titus-anha nhanha rrakangkarrurna lhama, nurna erinha yakalhelakalanga. Erarrpa turta pula rrakangkarrurna lhitjika antja inthorra naka. 18 Titus ekuralela nurna tjina tnakanhakanha nhanganha turta yairnama. Worlamparinya ingkarraka kala kaltja era Yia Marra erinha ilporatha inthorra kaltjinthamanga. 19 Worlamparinya etna turta erinha urrakalala nurnakalela ilkwatharra lhitjika, nurna money erinha anma Jerusalem-urna kngamalanga. Money nhanha aramala tnakanhakanha ntjarrala Ingkartanha tnantjitjina, etna turta lhangkaritjina nurna nthurrrpa tjina ilkngara ntjarraka tangitjala nitjika antja nakala. 20 Nurna antja nama money nhanha arratja ntarntaritjika, arrpunhala nurnanha ingkarna ilparnakitja, angkamala nurna kula money ekura nyilngakerrakala. 21 Nurna kunha antja nama Altjiranga urlarra, relhanga urlarra turta arratja inthorra ntelalhitjika.

22 Titus tharralela nurna tjina tnakanhakanha nyinta arrpunha turta yairnama. Nurna kaltja era artwa ilporatha inthorra namanga. Era turta lhitjika thakerraka, era rrakangkarriperra yia marra wukalanga. 23 Artwa urrputja nhanha etnakanga, Titus-anha kunha tjina urrakapunhapunha nukanha nama. Iirna tharrantema rrakangkarra tangitjala nama. Kanha tjina tnakanhakanha tharra arrpunha, erinhatharra kunha worlamparinya ntjarrala urrakalala ilirnakalela lhitjika. Eratharra kunha Kristanha tnantjama, ilporatha ntelalhamala. 24 Artwa urrputja nhanha etnaka kangkintja ntelalhai, worlamparinya ntjarra kaltja nitjinanga rrangkarra relha kangkintja namanga. Etna turta aritjinanga nurna rrangkarranha itja palkala tnantjakala.

## 9

### *Tnakanhakanha ilkngara ntjarraka tjauwerrilyiperra*

1 Arai, atha nhanha warantama rrakangkarrurna money tjauwerrilyiperra intalhelama. 2 Yinga kaltjakwia rrangkarra nhanga thakerrakala money relha alkngaltara ntjarraka kotjitjika. Lakinhangaa atha rrangkarranha kngarra inthorra tnantjaka relha Macedonia-arinya ntjarranga urlarra. Atha etnanha ilaka, "Relha Achaia-arinya ntjarrala kunha year arrpunhalantema money etnakanha kotjika." Nhanha wumala, etna turtantama thakerraka, money etnakanha kotjitjika. 3 Athantama Titus ntjarranha rrakangkarrurna yairnama. Rrangkarra paka money erinha lyartathakantema kotjimanga, nhanha parrpa mangkilai, nurna rrangkarranha palkala tnantjakala nakitja.

4 Arai, yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, thunga relha Macedonia-arinya urrputja turta nukalela pitjitjina. Rrangkarra paka money erinha lyartathakantema kotjalanamanga, nurna errakarra inthorreritjina. Rrangkarra turta errakarreritjinantema, nurna rrangkarranha kngarra tnantjakalanga warta. 5 Lakinhangaa atha Titus ntjarranha arrkurla yairnama, rrangkarranha thakalhelitjika money erinha kala mparrama kotjitjikantantama. Kurunga yinga pitjimalanga, money era kala intitjinanga. Kurunga etna

aritjina rrangkarra nhanha kangkintjala kuta nthakala, itja atha rrangkarranha turnakalanga.

*Kangkamala tjauwerrilya nthitjika*

<sup>6</sup> Rrangkarra angkatja nanhaka ilpangkamama?

“Relha erala marna annga urrputja wara ingkairnama, era kunha marna kurrka warantema kotjitjina.

Kanha relha erala marna annga kngarra ingkairnama, era marna kngarrantemala kotjitjina.”

<sup>7</sup> Nyintaminyintala kala money tjauwerrilya nthitjika, erarrpala antja namala ngerra. Itja antjakunya wulhamala. Itja arrpunhala erinha turnakala ngerra. Altjirranha kunha relha ekura kangkama, erala arrkanala money tjauwerrilya nthamanga. <sup>8</sup> Arai, Altjirralla rrangkarranha kngarra kuta irrpalthala nthama, nthitjina turta. Rrakangkarrantama kngarra kuta intitjina. Rrangkarra turtantama relha arrpunhaka irrpalthala tangitjala nitjina. <sup>9</sup> Nhangka Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“Altjirralla relha ilkngaranha kapanhanta marnalka nthama. Era kutatha arratja

ntelalhama.” <sup>10</sup> Arai, Altjirralla relhanha annga nthama ingkairnitjika, marna turta ilkutjika. Erantema yultha rrakangkarranhalka kngarrilitjina, rrangkarra relha arrpunhaka kngarralkura tangitjala nitjinanga. <sup>11</sup> Era rrangkarranha netaneta inthorrlitjina. Rrangkarrantama money tjauwerrilya kngarra kuta irrpalthala nthitjina. Money nhangka arrkngalantama, ntjarrala altjirranha dangkilitjina.

<sup>12</sup> Arai, money tjauwerrilya rrakangkarranhala relha alkngaltara ntjarranha ntuthilitjina. Nhanha turta. Money ekuranga arrkngala relha alkngaltara ntjarrala Altjirranha dangkilitjina. <sup>13</sup> Etna turta Altjirranha tnanjtijina rrangkarra etnaka kangkintja ntelalhakalanga. Rrangkarra kunha Kristanha tnakaka. Rrangkarra turtantama ekura kangkwerraka money tjauwerrilya nthamala relha alkngaltara ntjarraka, relha arrpunha ntjarraka turta. <sup>14</sup> Etnantama rrakangkarra kangkitjina, etna rrakangkarrakwia turta Altjirruna ingkitjina, Altjirranha rrakangkarra kngarra inthorra ngwanga ntelalhakalanga. <sup>15</sup> Nurna Altjirranha kngarra inthorra dangkiliai, era nurnanha kapanhanta tangkalhelakalanga.

## 10

*Paul-ala lenha ntjarranha tjatjatuka, etnala erinha ilparnakala*

<sup>1</sup> Yinga Paul nhanha rrakangkarrurna angkama. Yinganharrka wurlathanai, Kristanha nurnaka ngwanga pa antjapulya ntelalhakalanga. Rrakangkarranga arrpunha ntjarraka angkama yinga kula porapora ntelalhama, yinga rrakangkarralela namalanga. Yinga pula angkatja ekarlita angkama, yinga rrakangkarranga ilanga namalanga. <sup>2</sup> Arai, yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, yinga kala angkatja ekarlita irrpalthala angkama relha lenha ntjarrurna, etnala

nurnanha ilparnamala ilamanga, nurna kula relhaka eterrintjamalkura ntelalhamanga. Yinga pula itja antja nama etnanha angkatja ekarlitala ilitjika. <sup>3</sup> Nurna nthurrra relha nama, nurna pula itja relhaka eterrintjamalkura iwurrama. <sup>4</sup> Relha tnakitjikanha ntjarra iwurramalanga, etna iltarrama, arrampowurrama turta. Kanha relha tnakanhakanha ntjarra itjala lakinha ntelalhama. Nurna Altjirraka angkatjalatitja tjataturrama. Altjirraka angkatja kunha ekarltalkura nama relhaka angkatjangatjina. <sup>5</sup> Altjirraka angkatja nhanhakarta nurna relha inangkarlaka angkatja ilpatuma. Nurna turtantama Altjirraka angkatja nhanhakarta relhanha Kristurna rretjingama, etna erinha tnakitjinanga, ekura kangkwerritjinanga turta. <sup>6</sup> Arai, rrangkarra Kristaka kala arratja kangkwerramalangantama, nurna kala kangkwerrintja marnta ntjarraha turtantama arratjilitjina.

<sup>7</sup> Kala arratjanta eterai. Rrakangkarranga arrpunha paka eterramanga era Kristakanha namanga, era kaltja nitjika nurna turta Kristakanha namantema, era ngerra. <sup>8</sup> Arai, yinga nthurrra tnakalhama yinga Inkartaka urrupia namanga. Yinga turta itja nhanhiperra porerrama. Inkartala kunha yinganha yairnaka rrangkarranha ekarltilitjika, itja rrangkarranha parrpartilitjika. <sup>9</sup> Yinga turta itja antja nama rrangkarranha tirala nthitjika, rrakangkarrurna pepa yairnamala. <sup>10</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarrala nukiperra ilama, “Era angkatja ekarlita intalhelama, pepa ekuranhala. Erarrpa pula nurnakalela namanga, era thaltjala ntelalhama, era turta angkatja kornakorna angkama.” <sup>11</sup> Relha etnala nukiperra lakinha angkamanga, etna kaltja nitjika yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, atha etnanha alknagatharra ilitjina, angkatja nhanga athala pepaka intalhelakala.

<sup>12</sup> Arai, nurna itja tnakalhama, relha arrpunha ntjarrala tnakalhamanga ngerra. Etnataka marntilparla wara tnakalhama. Etna tnakalhama etna kula relha arrpunha ntjarranga marralkura namanga. <sup>13</sup> Nurna pula itja tnakalhama nurna relha arrpunhanga marralkura namanga. Nurna wara tnakalhama, nurna Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarraha arratja kaltjinthakalanga, Altjirralla nurnanha turnakala ngerra. Lakinha nurna rrangkarranha turta kaltjinthakantema. <sup>14</sup> Nurna paka rrangkarranha itja kaltjinthakalanga, nurna yarna tnakalhamara. Nurna pula rrangkarranha nthurrra Yia Marra Kristiperra kaltjinthakalanga, nurna irrpalthala tnakalhama.

<sup>15</sup> Arrpunha ntjarrala Yia Marra erinha pmara arrpunhala kaltjinthaka. Nurna itja lenhiperra tnakalhama. Nurna wara antja rrangkarra Kristanha ekarltamekarlita tnakitjika, rrangkarra kala ntarntaralhitjinanga. <sup>16</sup> Kurunga nurna anpara lhitjina, relha arrpunha ntjarraha turta kaltjinthitjika. Nurna kunha itja antja nama Yia Marra erinha kaltjinthitjika pmara ekuralala arrpunha ntjarrala kala Yia Marra erinha kaltjinthakala, nurna orrtjerramala tnakalhakitja. <sup>17</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Unta paka tnakalhitjika antja namanga, tnakalhai Inkartanha tjina unkwanga namanga.” <sup>18</sup> Arai, Inkartanha tjina unkwanga namanga, nhanhanta tjiparra nama.



*Paul-anha, orrtja apostle etna turta*

<sup>1</sup> Yinganha wurlathanai, yinga artwa irtirta ngerrarrka angkamanga. <sup>2</sup> Yingataka rrakangkarra kngarra inthorra eterrama, Altjirranhala rrakangkarra kngarra inthorra eterramanga ngerra. Atha rrangkar-ranha Kristanha nthitjika antja naka, artwalala kwarra wonka eku-ranha kamurna ekuranha nthamanga ngerra. <sup>3</sup> Lyarta pula yinga trerrama, apma pmatha nhangalala Eve-anha orrtjapepilakala ngerra, lakinha ngerra errintjala rrangkarranha turta orrtjapepilitjina. Ku-runga rrangkarra itja wotha Kristiperra arratja eterritjina, ekuranta turta antja nitjina. <sup>4</sup> Arai, nurna nhanga rrangkarranha Jesuiperra ar-ratja kaltjinthaka. Altjirrala turta Enka Alkngaltara erinha rrakangkar-rurna yairnaka. Nurna turta rrangkarranha Yia Marra nthurrrpa erinha ilaka. Lyarta pula rrangkarra relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama rrangkarranha Jesua arrpunhiperra kaltjinthitjika. Rrangkarra turta enka arrpunhaka kaaralhama. Rrangkarra turta kunpala wurlanama etna rrangkarranha yia arrpunha ilamanga. <sup>5</sup> Relha nhanha etna tnakalhama etna kula apostle arratja inthorra etna namanga. Etna pula itja nukanga kngarralkura nama. <sup>6</sup> Thunga yinga etnakanga urlarra linya pakapa nama. Yinga pula Altjirrika angkatjaka kaltja inthorralla. Rrangkarrarrpa turta nhanhaka kaltja.

<sup>7</sup> Atha nhanga rrangkarranha Altjirrika Yia Marra erinha kaltjinthamalanga, yinga itja money-aka enkaka. Thungantama rrangkarra etarlaraka yinga kaltjinthanhinhanha kornakorna namanga, atha rrangkarranha kwartiwuntjakunya kaltjinthakalanga. <sup>8</sup> Arai, atha kunha worlamparinnya arrpunha ntjarranga tjauwerrilya inaka, etnakanga money rakamala ngerra, atha rrangkarranha kwartiwuntjakunya kaltjinthitjinanga. <sup>9</sup> Yinga turta nhanga ngaiyala namalanga, yinga itja money-akalka enkaka. Tjina ntjarra Macedonia-anga pitjimala, etna yinganha wantaka. Arrkurla nhanga ngerra, lakinha lyarta turta, yinga itja kuta money-akalka enkitjina. <sup>10</sup> Pmara Achaia ntjaparala yinga nhanhiperra kuta tnakalhitjina, atha rrangkarranha kwartiwuntjakunya kaltjinthakalanga. Krista era turta kaltja yinga nhanha nthurrrpa angkamanga. <sup>11</sup> Iwunhanga pula yinga itja money-aka enkaka? Yinga rrakangkarra itja kangkamanga? Altjirra kaltja yinga rrakangkarra kangkamanga.

<sup>12</sup> Lyarta turta atha itja money rrakangkarranga initjina. Yinga kunha itja antja orrtja apostle etna rrangkarranha ilitjika, etna kula yinga ngerra ntelalhamanga. <sup>13</sup> Arai, apostle etnala ilalhama etna kula apostle arratja inthorra etna namanga, etnataka orrtjerrama wara. Etna itja rrangkarranha arratja kaltjinthama. Kristala itja etnanha urraraka apostle ekuranha nitjika. Etnarrpa ingkairnalhaka. <sup>14</sup> Rrangkarra itja nhanhiperra tnolkitjika. Satan-anha pula orrtjer-ramalantema ilalhama era kula angel marra namanga. <sup>15</sup> Satan-anha paka lakinha angkamanga, kurtungurla ekuranha ntjarra kala lakinhantema angkitjina. Altjirrala pula etnanha anma kala imilitjina.

*Paul-anha ilalhaka, erala Kristakakwia nyingalauwukala*

<sup>16</sup> Arai, yinga itja antja rrangkarra etarlaritjika yinga kula artwa irtirta namanga. Rrangkarra pula nthurrrpa etarlararamanga yinga kula irtirta namanga, kurunga rrangkarra yinganha impurlarrarnai kurrka tnakalhitjika, artwa irtirta ngerra. <sup>17</sup> Ingkartala yinganha itja turnaka

tnakalhitjika. Yingarra pula angkama. <sup>18</sup> Relha ntjarra arrpunha warta tnakalhamanga, yinga turta tnakalhitjina. <sup>19</sup> Relha inangkarla warta, rangkarra relha irtirtaka kangkama. <sup>20</sup> Rrangkarra kangkama relha irtirta etna rrankangkarra tjitjarterramanga, marna rrankangkarra ilkumanga, rrankarranha orrtjapepilamanga, rrankarranha lolowumanga, arrampowumanga turta. <sup>21</sup> Relha kornakorna warta, yinga porerrama etna ngerra ntelalhitjika.

Arai, etna paka tnakalhamanga, yinga nhanha artwa irtirta ngerra angkama, yinga turta irrpalthala tnakalhama. <sup>22</sup> Relha Hebrew-ama etna? Yinga pula relha Hebrew-ntema. Relha Israel-arinyama etna? Yinga pula relha Israel-arinyantema. Abraham-aka ramaramama etna? Yinga pula Abraham-aka ramaramantemala. <sup>23</sup> Kristaka urrkapunhapunhama etna? Nthurra yinga nhanha artwa irtirta ngerra angkama, yinga pula etnakanga kngarralkura urrkapuka. Yinga etnakanga ntjarrarangalkura jail-ala naka. Arrpunha ntjarrala yinganha ntjarrarangalkura whip-ala tuka. Yinga ntjarrarangalkura ilutjikerraka.

<sup>24</sup> 5-aranga relha Jew ntjarrala yinganha whip-ala tuka, yinganha 39-aranga tumala. <sup>25</sup> Tharraminyintaranga Rome-arinya ntjarrala yinganha irnala tuka. Nyintaranga leltjala yinganha partala waka. Tharraminyintaranga yinga ship-ala naka, ship era uralhamalanga. Ingwa nyinta, arla nyinta turta yinga kwatja laiyla naka. <sup>26</sup> Yinga nhanga pmara nyintanga pmara arrpunhurna lhamalanga, relha ntjarranha kaltjinthitjika, yinga kwatja roanga tiratira naka, artwa nyilngampanga, imampurla arrpunhanga turta. Yinga relha nukanha ntjarranga, Relha Lorinya ntjarranga turta tiratira naka. Town kngarritjala, pmara kathala, kwatja laiyla, tnakanhakanha orrtjaltha ntjarranga turta yinga tiratira warantema naka.

<sup>27</sup> Yinga kngarra inthorra urrkapuka. Ntjarranga yinga ankwakunya naka. Yinga ngaiyala, angkathala turta naka. Ntjarranga yinga marnakunya naka. Yinga karntanga errowuka, mantarrakunya turta naka. <sup>28</sup> Nhanha turta. Arltamarla yinga worlamparinya ntjarriperra kngarra eterrama. <sup>29</sup> Tnakanhakanha arrpunha paka nakapakarlerramanga, yinga turta nakapakarla wulhama. Tnakanhakanha arrpunha paka korna ntelalhamanga, yinga ltarra wulhama.

<sup>30</sup> Rrangkarra paka antja namanga yinga tnakalhitjika, yinga tnakalhitjina yinga artwa thaltja namanga. <sup>31</sup> Altjirra, Ingkarta Jesuaka Kaarta, erinhala relhala ngampakala tnantjitjika, era kala kaltja yinga itja orrtjerramanga. <sup>32</sup> Yinga Damascus-ala namalanga, King Aretas-ala tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka, town-aka reoa kngarritja etnanha ntarntaritjika, yinganha errkutjika turta. <sup>33</sup> Tjina tnakanhakanha etna pula yinganha basket-aka arrarnamala, wall-anga kathaka tnanpulhelaka, window nyintanga. Lakinha yinga King Aretas ekuranga urlerraka.

## 12

*Paul-ala ntjarranga altjirraraka, Altjirrala turta Paradise ekura imarnaka*

<sup>1</sup> Nthurrrpa nhanha itja marra nama tnakalhitjika. Yinga pula kalantema tnakalhitjina. Yinga tnakalhitjina atha ntjarraranga altjirrarakalanga, Ingkartala turta nuka pmara alkira erinha imar-nakalanga. <sup>2</sup> Yinga Kristaka tjina nyintaka kaltja, erinhala pmara imanka, 14 years ngerra, Altjirralla alkira kwana inthorrurna kngakala. Yinga itja kaltja Altjirralla paka erinha mpurrrakakarta kuta kngakala, mpurrrakunya paka. Altjirrantanta kaltja.

<sup>3</sup> Yinga nhanga angkakala ngerra, Altjirrantanta kaltja era paka artwa nhanha erinha mpurrrakakarta kuta kngakala, mpurrrakunya paka. <sup>4</sup> Yinga pula kaltja Altjirralla artwa nhanha erinha Paradise inthorrurna kngakala. Ekuralantama era Altjirranha angkamanga wuka. Angkatja nhanha turta era yarna relha arrpunhaka alpmelama. <sup>5</sup> Yinga pula itja nhanhiperra tnakalhitjina. Yinga kala nhanhakanta tnakalhitjina, yinga artwa thaltja namanga.

<sup>6</sup> Arai, yinga paka tnakalhamanga, yinga itja orrtjerramara. Angkatja nuka nthurrrpa warra namanga. Yinga pula itja tnakalhitjina, arrpunhala yinganha kngarralkura tnantjakitja, nhanhangatjina, erala aramanga pa nukanga wumanga. <sup>7</sup> Altjirralla nhanga nuka kngarra inthorra imarnaka. Yingantama tjurnalhakitja, Altjirralla Satan-anha yairnaka yinganha tjartala ngerra thanthitjika, kantja erinha turta mpurrrka kwanaka urltakitjika. Ilkaarta nhanhalantama yinganha rrukunthakunthilaka, yinga tjurnalhakitja inthorra.

<sup>8</sup> Nhanha ekuriperrantama yinga tharraminyintaranga Ingkarturna ingkaka, era yinganha wotha marrilitjika. <sup>9</sup> Era pula yinganha ilaka, "Yinga unkwanga ngwanga kuta ntelalhama. Kala nhanhanta tjiparra. Arai, athataka relhanha ekartilama era thaltja namanga." Lakinhanganga yinga tnakalhitjina yinga thaltja namanga, Kristala yinganha ekartililitjinanga. <sup>10</sup> Yingantama nthurrrpa kangkama yinga Kristakakwia thaltja namanga, nyingalauwumanga turta. Yinga nthurrrpa kangkama arrpunhala yinganha Kristakakwia arrampowumanga, nakapakarililamanga, tutjika lurnamanga paka. Iwunhanganga? Yinga nhanga thaltja namanga, yinga kala ekartilatitja nama.

*Paul-anha Corinth-arinya ntjarraka kuta eterraka*

<sup>11</sup> Yingatata nthurrrpa lyarta artwa irtirta ngerra tnakalhaka. Yinga pula lakinha tnakalhaka, rrangkarra yinganha ilpoi-wukalanga. Rrangkarrataka yinganha tnantjeikanha. Nthurrrpa yinga artwa kornakorna nama. Apostle etnala angkama etna kula apostle ar-atja inthorra namanga, etna pula itja nukanga marralkura nama.

<sup>12</sup> Arai, atha nhanga rrangkarranha montjala kaltjinthamalanga, Altjirralla rrangkarranha ntelaka yinga apostle ekura inthorra namanga. Era nukarlarlanga tjatikarta ntjarra urrkapuka, rrangkarra aritjika.

<sup>13</sup> Arai, yinga turta rrakangkarra ntelalhaka, yingala worlamparinya arrpunha ntjarraka ntelalhakala ngerra. Nyinta nhanhanta itja. Yinga itja rrakangkarra money-aka enkaka. Nhanhangama rrangkarra nuka antjakunyerrama?

<sup>14</sup> Arai, yinga kala tharraranga rrakangkarralela yatjarra narlalpuka. Yingantama eterrama nyintaranga wotha rrakangkarrurna lhitjika. Pitjimala pula, yinga itja money-akalka enkitjina. Yinga itja yultha rrakangkarranhaka antja. Yinga wara antja rrangkarra nuka kangkitjika, nuka kangkwerritjika turta. Katjia kurrkakathaka itja nama

kaarta pa mia etnakanha ntarntaritjika. Kaarta pa miakathakatitja nama katjia kurrka etnakanha ntarntaritjika. <sup>15</sup> Lakinha ngerra atha rrangkarranha ntarntarama. Atha rrangkarranha kaltjinhama, yingarra turta marna nukanhaka urrkapuma. Yinga rrakangkarra kn-garra inthorra kangkamanga, iwunhangama rrangkarra nuka kurrka inthorranta kangkama? <sup>16</sup> Nurna ingkarraka kaltja yinga itja money-aka enkakala. Arrpunha ntjarra pula angkama atha kula money tjauwerrilya nyilknnganyilknkala inakala. <sup>17</sup> Urrpia nhanganga athala rrakangkarrurna yairnakala, etna paka rrakangkarranga money tjauwerrilya nyilknnganyilknkala inakama? <sup>18</sup> Atha nhanganga Titus-anha yakalhelaka rrakangkarrurna lhitjika, tjina tnakanhakanha arrpunha nhanganga turta. Titus-alama rrakangkarranga money tjauwerrilya nyilknnganyilknkala inaka? Itja kunha! Titus-anha itja artwa nyilknngampa. Iirna tharrantema arratja kuta ntelalhamana.

<sup>19</sup> Thunga rrangkarra etarlarama nurna kula lepmarrilalhamanga. Itja inthorra! Nurna Kristalela nyinterrakala nama. Nurna nhanha rrangkarranha Altjirranganga urlarra arratja alpemelama. Tjina ntjarrai, nurna wara antja nama rrangkarranha ekartililitjika.

<sup>20</sup> Yinga pula trerrama yinga pitjimalanga, yinga itja rrakangkarra arrkana wulhitjina, rrangkarra turta itja nuka arrkana wulhitjina. Yinga trerrama atha rrangkarranha aritjalhitjina iltar-ramanga, arrpunha arrpunhaka antjakunyerramanga, yirrnngerramanga turta. Yinga trerrama atha rrangkarranha aritjalhitjina mpakerramanga, iwurramanga, lhurrrkurta angkarramanga, turramanga, tnakalhamanga turta. <sup>21</sup> Yinga trerrama yinga pitjimalanga, Altjirra nukanhala yinganha rrakangkarranga urlarra errakarrilitjina. Yinga turtantama lenha ntjarraka itnitjina, etnala korna ntelalhamanga, ntaiyawumanga turta, etna turta itja kuta Altjirurna toperrakala.

## 13

*Paul-ala etnanha lhalaraka, tjatjatuka turta*

<sup>1</sup> Yinga nhanha kala tharraminyintarangantama rrakangkarrurna pitjitjina. Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, “Thunga relha nyintala relha arrpunhanha ilparnama. Arrpunha ntjarrala pula angkatja ekuranha itja tnakitjika, relha tharrala, tharraminyintalanta paka etnanha ilamanga, angkatja ekuranha nthurra namanga.”

<sup>2</sup> Yinga nhanganga arrpunharanga rrakangkarralela namalangantema, atha rrangkarranha ilaka, relha korna ntelalhamala ntjarranha turta, yinga wothe pitjimalanga, atha rrangkarranha itja makaritjina. Yinga lyarta pmara arrpunhala nama. Atha pula rrangkarranha angkatja nyinta erinha ilama. <sup>3</sup> Rrangkarrantama kaltja nitjina Kristanha nthurra nukarlarlanga angkamanga. Era rrakangkarra ekarlta ntelalhitjina, itja thaltja. <sup>4</sup> Nthurra Kristanha thaltja naka etna erinha ntolkaka kanthatumalanga. Kurunga Altjirrala erinha etathilaka, ekartililaka turta. Nthurra nurna turta artwa thaltjantema nama, Kristanhala thaltja nakala ngerra. Altjirrala pula nurnanha etathilaka, ekartililaka turta, erala Kristanha etathilakala, ekartililakala ngerra.

<sup>5</sup> Montja pmarralhai. Rrangkarra paka Jesua Kristanha nthurra-pa tnakamama? Jesua Kristanha paka rrakangkarranga kwanala namanga, rrangkarra erinha nthurra-pa tnakama. Jesua Kristanha

pula itja rrakangkarranga kwanala namanga, rrangkarra erinha itjala tnakama. <sup>6</sup> Jesua Kristanha paka rrakangkarranga kwanala namanga, rrangkarra kaltja nitjina era nurnakarlarlana rrakangkarrurna angkamanga. <sup>7</sup> Yinga pula Altjirurna ingkama, rrangkarra arratja ntelalhitjika, rrangkarrarpa antja namanga. Kurunga nurnakathaka itja nitjina rrakangkarrurna angkitjika Kristaka urrupia ngerra. <sup>8</sup> Nurna kunha yarna angkatja inpora rrakangkarrurna angkama, rrangkarra arratjantama ntelalhamanga. <sup>9</sup> Arai, nurna kangkama nurna thaltja namanga, rrangkarra pula ekarlta namanga. Nurna kala nhanhakanta Altjirurna ingkama, rrangkarra erinha ekarltimekarlta tnakitjika.

<sup>10</sup> Atha angkatja nhanha rrakangkarrurna intalhelama, yinga ilan-gantema namalanga. Kurunga nukathaka itja nitjina rrakangkarrurna angkatja inpora angkitjika, yinga pitjimalanga. Inkartala kunha yinganha ekartilaka atha worlamparinya ekuranha ekartililitjika, itja yirralhelitjika.

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, anma aritjinalau! Kuta arrkarnalharrirrai arratja ntelalhitjika. Angkatja nhanga athala rrakangkarra intalhelakala, nhanhaka kangkwerrai. Eterrirtja nyinta kuta narrirrai, rilhera turta. Kurunga Altjirra era, erala kangkintja rilhera turta ntelalhakala, era rrakangkarralela nitjina.

<sup>12</sup> Tnakanhakanha nyintaminyintala tnakanhakanha arrpunhanha tjia ngerra kwakitjikitjika.

<sup>13</sup> Relha alkngaltara ingkarrakala rrangkarra anparnama.

<sup>14</sup> Inkartala Jesua Kristanha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama, Altjirra Kaartanha rrakangkarra kuta kangkama, Enka Alkngaltara era turta rrakangkarralela kuta ilkwatharra nama.

## GALATIANS

*Paul-ala Galatia-arinya worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Yinga Paul Kristaka apostle nama. Jesua Kristala yinganha rrankangkarrurna yairnaka, Altjirra Kaartala turta. Itja relhala. Altjirra Kaarta erataka Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>2</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarra etnala nukalela namanga, atha turta, pepa nhanha rrankangkarrurna yairnama. Nurna turta worlamparinya ingkarrakanha pmara Galatia-ala anparnama.

<sup>3</sup> Altjirra Kaartanha, Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha turta, rrankangkarra montjamontja ntelalhama, rilhera turta. <sup>4</sup> Jesua Kristanha Altjirra Kaarta nurnakanhaka kangkwerraka. Erantama relha korna ntjarraka nthalhaka, era ilumala korna nurnakanha urrparitjinanga. Era turtantama nurnanha alha korna nhanhanga tangkahlitjinanga. <sup>5</sup> Nhanhakakwia relha ingkarrakala Altjirranha ngampakala tnantjitjika. Amen.

*Altjirraka Yia Marra nyinta wara nama*

<sup>6</sup> Yingataka tnohkama. Ngurruka wara Altjirralla rrankarranha urraraka ekuriltja nitjika, rrankangkarra ngwanga ntelalhamala, Kristarlarlanga. Lyarta pula rrankangkarra Altjirranha ipmintja impuka, yia marra arrpunhakarta turtantama nama. <sup>7</sup> Yia marra arrpunha nhanha pula itja Altjirraka Yia Marra nama. Arrpunha ntjarrataka angkama era yia marra namanga, rrankarranha parrpartilitjika, Yia Marra Kristiperra erinha ekgarrpunhilitjika turta. <sup>8</sup> Arai, nurna kunha rrankarranha Altjirraka Yia Marra erinha arratja inthorra kaltjinthakala. Nurna paka rrankarranha lyarta yia marra arrpunhantama kaltjinthamanga, yinga Altjirurna ingkama era nurnanha kala imilitjikanta. Angel-ala paka rrankarranha yia marra arrpunha kaltjinthamanga, yinga Altjirurna ingkama era erinha turta imilitjika. <sup>9</sup> Atha rrankarranha kala ilaka, atha pula rrankarranha wothantema ilama. Yinga Altjirurna ingkama era relha erinha imilitjika, erala rrankarranha yia marra arrpunha kaltjinthamanga, itja Altjirraka Yia Marra nhanga nurnala rrankarranha kaltjinthakala.

<sup>10</sup> Yinga itja lakinha angkama relha nuka kangkitjinanga, Altjirranha pula nuka kangkitjinanga. Arai, yinga paka lakinha angkamanga relha nuka kangkitjinanga, kurunga yinga itja Kristaka urrkapunhapunha namara.

*Paul-ala etnanha ilaka, Jesua Krista erarrpa erinha Yia Marra erinha kaltjinthakala*

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, atha rrankarranha nhanha arratja inthorra ilama. Yia Marra nhanga athala rrankarranha kaltjinthakala, era itja relhakanha nama. <sup>12</sup> Atha erinha itja relhanga wukala. Relhala turta erinha itja yinganha kaltjinthakala paka. Jesua Krista erarrpatitja yinganha Yia Marra erinha ilakala.

<sup>13</sup> Rrankangkarra kala kaltja yinga korna inthorra ntelalhakala, yinga nhanga Kristaka kotnantema namalanga. Atha Altjirraka worlamparinya tutjika lurnaka. Yinga antja naka etnanha kala yirralhelitjikanta.

14 Arai, yinga tjoa nukanha ntjarranga kngarralkura kaltjerrakala. Yinga turta kngarripata Jew nurnakanhaka mpaarangeranga ingkarraka inthorraka kangkwerritjata. <sup>15</sup> Altjirranha pula nuka ngwanga ntelalhaka. Era yinganha urraraka, yinga itjantema katjia intakalanga. <sup>16</sup> Kurunga era 'Lira ekurannya nuka imarnaka, atha Relha Lorinya ntjarranha ekuriperra kaltjinthitjinanga. Yinga itja nhanhiperra relhalela angkarraka. <sup>17</sup> Yinga turta itja Jerusalem-urna lhaka, apostle ntjarralela angkarritjika. Yinga kala pmara Arabia-urnanta lhaka. Kurunga yinga wotha Damascus town-urna pitjalpuka.

<sup>18</sup> Kurunga 3 years-iperra yinga Jerusalem-urna lhaka, Peter-alela yatjarra nitjika. Yingtama ekuralela arlita 15 kuterraka. <sup>19</sup> Yinga itja apostle arrpunha ntjarralela paka angkarraka. Kala James nyintalantala, Ingkarta-aka tjia nhangalelanta. <sup>20</sup> Arai, angkatja nhanha athala rrakangkarrurna intalhelama, Altjirra kaltja era arratja nama. Yinga itja orrtjerrama.

<sup>21</sup> Kurunga yinga pmara Syria-urna, Cilicia-urna turta lhaka. <sup>22</sup> Kristaka worlamparinya ntjarra pmara Judea-ala, etna pula nuka kotnantemala naka. <sup>23</sup> Etna nahanhanta wukala, "Arranha era, erala nurnanha tutjika lurnakala, era kunha lyarta relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamantama. Yia Marra erinha purrama, erinhala era yirralhelitikarrka arrkarnakala." <sup>24</sup> Etnantama Altjirranha tnantjaka, nukanga arrkngala.

## 2

<sup>1</sup> Yinga 14 years pmara arrpunhalantama naka. Kurunga yinga wotha Jerusalem-urna lhaka, Barnabas-akarta. Atha Titus-anha turta kngakantema. <sup>2</sup> Yinga Jerusalem-urna lhaka Altjirrala yinganha lhitjika turnakalanga. Kurunga atha worlamparinyaka itornka ntjarranha Yia Marra erinha alpmelaka, Yia Marra erinha purrama, athala Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthamanga. Atha nhanha etnaka alpmelaka nurna porta kuta urrkaputjinanga, tjalpahlhelintjakunya.

<sup>3</sup> Arai, nurna etnakalela namalanga, etna itja nurnanha turnaka Titus-anha artwilitjika paka, era Greece-arinya namangatanya. <sup>4</sup> Angkatja nhanga tnakanhakanha ntjarranha turta kula artwilitjika, angkatja nhanha anmantala tjontaka. Tjina orrtjaltha urrputjataka worla nurnakanhaka lhangalhaka. Etnantama nhanhiperra angkaka. Nurna Krista Jesualela nyinterrakalanga, nurna kala relha Jew ntjarraka mpaarangeranganga althakaltha nama. Etna pula antja naka nurna relha Jew ntjarraka mpaarangerangaka kuta kangkwerritjikala. <sup>5</sup> Nurna pula etnaka itja kuta kangkwerraka, rrangkarra Yia Marra erinha arratja kuta tnyinitjinanga.

<sup>6</sup> Worlamparinyaka itornka etnala Jerusalem-ala nakala, etna relhanga urlarra itornka kngarra naka. Altjirranha urlarra pula yinga, etna turta, loala kutala nama. Itornka nhanha etna itja angkatja nyinta Yia Marra ekura lhangaka, Yia Marra ekura purrama, athala relha ntjarranha kaltjinthamanga. <sup>7</sup> Lakinhatitja. Etna lhangkaraka nukathaka namanga Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha ilitjika, kanha Peter-akathaka namanga Yia Marra erinha relha Jew ntjarranha ilitjika. <sup>8</sup> Arai, Altjirrala nhanga Peter-anha urrpia yairnaka relha Jew ntjarrurna. Lakinha ngerra era yinganha urrpia yairnaka

Relha Lorinya ntjarrurna. Altjirra nyinta era kunha ilirnaka tharranga kuta urrakapuma, relha ntjarranha tangkalhelitjika.

<sup>9</sup> James, Peter John ntjarra, etna kunha worlamparinyaka itornka kngarra etna naka. Etna lhangkaraka Altjirrala yinganha urrakakala ekura urrpia lhitjika. Lakinhanganya etna yinganha, Barnabas-anha turta kangkintjala iltja errkuka. Nurnantama Relha Lorinya ntjarrurna lhaka, kanha etna relha Jew ntjarrurnala. <sup>10</sup> Nyintakanta etna nurnanha ilpangkalhelaka, "Itja relha ilknagara ntjarraka kngweritjika." Nhanhaka pula yingarra kala eterrakala.

*Paul-ala Peter-anha pmara Antioch-aka tjatjatuka*

<sup>11</sup> Anma, Peter-anha Antioch town-urna pitjimalanga, atha erinha alknghatharra ilaka, era paala ntelalhamanga. <sup>12</sup> Arai, Peter-alataka kunpalarrka marna ilkuka Relha Lorinya ntjarralela, etnala Kristaka tjinantama namanga. Kurunga James-ala urrpia urrputja Antioch worlamparinyurna yairnaka. Etnanha aramala, Peter-anha paaterraka, ilknghakalhaka turta. Era itja wotha Relha Lorinya nghanha ntjarralela marna ilkuka. Erataka relha Jew lenha ntjarranga trerraka, etnala ilitjata relha erala Kristaka tjina nitjika antja, era arrkurla relha Jew-aka mpaarangerangamalkura artweritjika. <sup>13</sup> Kurunga relha Jew ntjarra, etnala Kristaka tjinantama namanga, etna turtantama Peter ngerra ntelalhaka. Kurunga Barnabas-anha turtantama etnaka lhangalhaka. <sup>14</sup> Atha araka etna itja arratja ntelalhamanga, Yia Marra erinha turta parrpartilamanga. Athantama Peter-anha ilaka, tnakanhakanha ingkarrakanga alknghatharra, "Unta relha Jew namangatanya, unta nhanganya Relha Lorinya ngerrarrka ntelalhaka, itja relha Jew ngerra. Iwunhangantama unta lyarta antja nama Relha Lorinya ntjarra, relha Jew ngerra ntelalhitjika?"

<sup>15</sup> Nthurrpa relha Jew nurna itja kornarintja nama Relha Lorinya ntjarra ngerra. <sup>16</sup> Nurna pula kaltja Altjirrala itja relhanha ilama, era ekuranga urlarra arratja namanga, era turnintjaka kangkwerramanga. Altjirrala pula relhanha ilama era ekuranga urlarra arratja namanga, era Jesua Kristanha tnakamanga. Relhala kunha Altjirranha yarna tjinilama, turnintjaka kangkwerramala. Lakinhanganya nurna Jesua Kristanha tnakama. Kurunga Altjirrala nurnanha ilama, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama, rrangkarra Jesua Kristanha tnakamanga."

<sup>17</sup> Thunga relha Jew nurna turtantama angkama, nurna Altjirringa urlarra arratja nama, nurna Kristanha tnakamanganta. Nurna lakinha angkamalanga, nurna turta ilalhama nurna relha kornarintja namanga. Nurna pula itja Kristanha ilparnitjika nurna relha kornarintja namanga. <sup>18</sup> Atha paka rrangkarranhanha lyarta ilamanga relha Altjirringa urlarra arratja nama, era turnintjaka kangkwerramanga, kurunga atha rrangkarranhanha wotha ilamara angkatja nhanganya athala rrangkarranhanha kala ilakala, era paala namanga. Yinga turtantama nthurrpa Altjirringa urlarra ilkarrtja namara. <sup>19</sup> Arai, turnintja etnataka yinganha kala imilaka. Yingantama relha errilkngha ngerra nama. Yinga turtantama turnintja etnakanga althakalha, yinga Altjirrakantantama eterramala etatha nitjinanga. <sup>20</sup> Kristalela nyinterramala, yinga kala Kristalela ntolkala iluka. Kristanhantama nukanga kwanala etatha nama. Lakinhanganya, yingala lyarta etatha



nama, yinga etatha nama Altjirraka 'Liranha tnakamalanta. Era kunha nuka kangkaka, nukakwa turta iluka. <sup>21</sup> Altjirranha nuka ngwanga ntelalhaka. Angkatja nhanha atha yarna ipmintja impuma. Relha paka Altjiranga urlarra arratja namanga, era turnintjaka kangkwerramanga, kurunga Kristanha palkala wara iluka.

### 3

#### *Jesuanha tnakamalanta, relha Altjiranga urlarra arratja nama*

<sup>1</sup> Galatia-arinya ntjarrai, rrangkarrataka rirta inthorrerakarrpa. Atha nhanga rrangkarranha katha inthorra kaltjinthaka Jesua Kristanha ntolkala ilukala. Ngunhalantama rrangkarranha parrpartilaka? <sup>2</sup> Yinganha nhanhanta ilai. Altjirralla paka Enka Alkn-galtara erinha rrakangkarrurna yairnaka, rrangkarra turnintjaka kangkwerrakalanga? Itja kunha! Era Enka erinha rrakangkar-urna yairnaka, rrangkarra Yia Marra erinha wumalanga, Kristanha turtantama tnakamalanga. <sup>3</sup> Nthakinhantama rrangkarra paalakar-lakerraka? Enka era kunha rrangkarranha lyartinyilakala. Iwunhangantama rrangkarra wotha arrkarnalhama Enkarapa tangkalhelhitjika, turnintjaka kangkwerramala? <sup>4</sup> Palkala warama Enkala rrangkarranha lyartinyilaka? Rrangkarra Enka erinha yarna kala ipmintjanta impuma. <sup>5</sup> Altjirralla paka Enka erinha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarra turnintjaka kangkwerramanga? Altjirralla paka rrakangkarranga tjatjikarta urrkapuma, rrangkarra turnintjaka kangkwerramanga? Itja kunha! Era pula Enka erinha rrakangkar-urna yairnama, rrangkarra Yia Marra erinha wumalanga, Kristanha tnakamalanga turta.

<sup>6</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Nhanhakakwa Altjirralla erinha ilaka, 'Unta nukanga urlarra arratja nama.'" <sup>7</sup> Lakinhanganga rrangkarra kaltja nitjika, relha etnala Altjirranha tnakama, etna Abraham-aka katjia nama. <sup>8</sup> Altjirranha kunha imanka nhangantema antja naka Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelhitjika, etna erinha tnakamanga. Lakinhanganga Altjirralla Abraham-anha Yia Marra erinha arrkurla nhangantema ilaka, "Ungkwangarlarlanga yinga relha ingkarrakaka kangkintja ntelalhitjina." <sup>9</sup> Lyartantama relha etnala Altjirranha tnakamanga Abraham-alala Altjirranha tnakakala ngerra, etnaka Altjirranha kangkintja ntelalhama, erala Abraham-aka kangkintja ntelalhakala ngerra.

#### *Turnintjala relhanha imilamanta*

<sup>10</sup> Relha etnala antja nama Altjirranha tjinilitjika turnintjaka kangkwerramala, etnanha Altjirralla imilama. Iwunhanganga? Nhanga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha erala itja Altjirraka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerraperrama, erinha Altjirralla imilama." <sup>11</sup> Lakinhanganga nurna kaltja relhala yarna Altjirranha tjinil-ama turnintjaka kangkwerramala. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha era etatha nitjina, erinhala Altjirralla ilama, 'Unta nukanga urlarra arratja nama, unta yinganha tnakamanga.'" <sup>12</sup> Kanha relha erala Altjirranha tjinilitjika antja nama, turnint-  
jaka kangkwerramala, era wara etatha nitjina era paka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerraperramanga. <sup>13</sup> Nurna

pula turnintja etnaka yarna arratja inthorra kangkwerrama. Kristalantama nurnanha tangkalhelaka. Altjirrala erinha imilaka, nurna ilkarrtja namangatanya. Lakinha Kristala nurnanha tangkalhelaka ntolkala ilumala. Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama, “Relha erala rurlanga ilparanama, erinha kunha Altjirrala imilakala.” <sup>14</sup> Jesua Kristanha ntolkala ilukalanga, Altjirranha Relha Lorinya ntjarraka turtantama kangkintja ntelalhama, erala Abraham-anha lhelakala ngerra. Altjirrala turta Enka erinha nurnakurna yairnama, nurna erinha tnakamanga.

*Altjirraaka lhelintja, Altjirraaka turnintja turta*

<sup>15</sup> Tjina ntjarrai, yinga nhanha relhaka mpaarangerangamalkura angkama. Relha nyintala paka relha arrpunhanha lhelakalanga, arrpunhala nhanha yarna ingkarna ekngarrpunhilama, urrparama paka. <sup>16</sup> Lakinha ngerra Altjirrala nhanga Abraham-anha kapanhanta lhelaka, annga ekuranha turta. Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama annga ekuranha, nhanga relha nyintanha ngerra, itja annga ntjarra, nhanga relha ntjarranha ngerra. Annga nyinta nhanha erantama Kristanha nama. <sup>17</sup> Lakinhataka yinga angkama. Altjirrala nhanga Abraham-anha kapanhanta lhelaka. Kurunga 430 years ingkarna Altjirrala relha ntjarranha turnintja ekuranhantama ilaka. Turnintja nhanha etna pula yarna lhelintja nhanga urrparama. <sup>18</sup> Arai, Altjirrala paka relhanha lyarta tangkalhelamanga, etna turnintja ekuranhaka arratja kangkwerramanganta, kurunga era itja relhanha tangkalhelama, etna erinha tnakamanga. Altjirrala pula Abraham-anha kapanhanta lhelaka era erinha tangkalhelitjinala, era erinha tnakamanga. Lhelintja nhanha turnintjala yarna urrparama.

<sup>19</sup> Iwunhangantama Altjirrala relhanha turnintja ekuranha ilaka? Altjirralataka relhanha turnintja ekuranha ilaka, relhala lhangkar-itjinanga etna korna ntelalhamanga. Altjirrala ingkairnaka nhanha kala lakinha nitjika, annga lhelakala era pitjitjinalpula. Turnintja nhanha etnanha kunha angel ntjarrala relhanha ilakala, urrpia nyintarlalanga. <sup>20</sup> Urrpia kunha relhala relha arrpunhurna yairnama, angkatjakarta, worla nyintala worla arrpunhurna paka. Altjirra erarra pula Abraham-anha lhelakala. Era erinha itja urrpiarlarlanga lhelaka.

<sup>21</sup> Nthakinbantama? Altjirraaka turnintja korna nama, kanha Altjirraaka lhelintja marrala? Itja inthorra! Nurnarrpataka yarna Altjirraaka turnintjaka arratja kangkwerrama. Lakinhangantama turnintja etna nurnanha yarna tangkalhelama. <sup>22</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama, relha ingkarraka kornakarta namanga. Iwunhangantama? Relha etnala Jesua Kristanha tnakamanga, etna Altjirraaka urlarra arratja nitjinanga, Altjirrala Abraham-anha lhelakala ngerra.

*Turnintja etna yarna wotha relha erinha imilama, erala Kristanha tnakamanga*

<sup>23</sup> Jesua Kristanha itjantema pitjikalanga, nurna ingkarraka turnintjakarta naka. Turnintja etna turta nurnaka tjitjarta ngerra naka. <sup>24</sup> Etna turta itornka ngerra nurnaka naka, Kristanha pitjitjinalpula. Kurunga Kristanha pitjimalanga, nurna erinha tnakamala Altjirraaka

urlarra arratja nitjinanga. <sup>25</sup> Lyarta nurna kala Kristanha tnakamantama. Lakinhangata turnintja etna itja wotha itornka ngerra nurnaka nama.

<sup>26</sup> Arai, rrangkarra ingkarraka Altjirra 'lirantama nama, rrangkarra Jesua Kristanha tnakamanga. <sup>27</sup> Etna nhanga rrangkarra kaltungpulhelamalinga, rrangkarra Kristalela nyinterraka. <sup>28</sup> Lakinhangata rrangkarra ingkarraka ramarama nyintantama nama. Relha Jew ntjarra, relha Greece-arinya ntjarra, relha urkapunhapunha ntjarra, relha itornka ntjarra, orrea ntjarra, marla ntjarra, rrangkarra ingkarraka ramarama nyintantama nama, rrangkarra Kristalela nyinterrakalinga warta. <sup>29</sup> Rrangkarra nhanga Kristalela nyinterrakalinga warta, rrangkarra kala Abraham-aka annga nama. Nhangata Altjirralala Abraham-anha lhelakala, nhanha turta kala rrangkarrantama nama.

## 4

### *Nurna kala Altjirra 'lirantama nama*

<sup>1</sup> Etarlarai, relhalela kunha lakinha nama. 'Lira paka katjia kurrkanta nama, era yarna kaarta ekuranhaka pmara, iltha, yulthalka paka inama. <sup>2</sup> Erinha relha kngarrala ntarntarama, kaltjinthama turta, nhanga relha kngarralala katjia ingkarrakanha ntarntaramanga, kaltjinthamanga ngerra. Anmanta, arlta arratjala, era kaartakanha yulthalka ingkarraka inama. <sup>3</sup> Lakinha ngerra kunha nurnakalela nakantama. Nurna nhanga katjia kurrka ngerrantama nama, Altjirra turnintja pa relhaka mpaarangaranga nurnaka itornka ngerra naka.

<sup>4</sup> Kurunga Altjirrala 'Lira ekuranya alha nhandurna yairnaka. Era erinha arlta ekura inthorrala yairnaka, erala imankantama eterrakala erinha yairnitjika. Altjirra 'lirantama katjia intaka. Era turnintjakarta naka. <sup>5</sup> Ekurathaka naka Altjirra turnintja ingkarrakaka kangkwerritjika. Lakinha era nurnanha turnintjanga althakalthilitjinanga, nurna turtantama Altjirra 'lira nitjinanga. <sup>6</sup> Rrangkarra kala 'lira ekura namangantama, Altjirrala 'Lira ekuranhaka Enka nurnakurna yairnaka, nurnakanga kwanala nitjika. Enka nhanha era nurnanha ilama, nurna Altjirranha "Kaarta" anparnitjika. <sup>7</sup> Lakinhangata rrangkarra itja wotha urkapunhapunha nama, 'lira pula. Rrangkarra pula 'lira namanga, rrangkarra turta anma Altjirra pmaralka ininjina.

### *Paul-anha Galatia-arinya ntjarraka thakerraka*

<sup>8</sup> Imanka, rrangkarra Altjirra nthurra ekura kotnantama namalinga, rrangkarra orrtja altjirra ntjarraka kangkwerritjata. <sup>9</sup> Lyarta pula rrangkarra Altjirra nthurra ekura kaltjantama. Lakinhatitja, Altjirra nthurra era rrangkarratitja kaltja. Iwunhangantama rrangkarra wotha mpaarangaranga ingkwia nhanga ntjarraka kangkwerrama? <sup>10</sup> Rrangkarra kunha thakerrama imanka nhanga ngerra wotha urkurrkintja nitjika. <sup>11</sup> Yingataka rrangkarriperra impurla wulhama. Palkala warama atha rrangkarra arratja kaltjinthaka?

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, yinga rrangkarrurna ingkama, nuka kangkintja ntelalhai, yingala rrangkarraka kangkintja ntelalhamanga

ngerra. Rrangkarra itja yinganha kornilaka. Rrangkarrataka rrankangrarrpa kornilalhaka. <sup>13</sup> Rrangkarra kala kaltja, yinga menta naka, atha nhang rrankarranha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga. <sup>14</sup> Yinganha aramala, rrankarra alnga kwaninyanterraka. Rrangkarra pula yinganha itja lolowuka, unpuka paka. Rrangkarra yinganha kangkintjala inaka Altjirraka angel-anha ngerra, Krista Jesuanha ngerra inthorra. <sup>15</sup> Lyartalao? Rrangkarra paka nuka kangkamantema? Yinga kaltjakwia, arrkurla nhang rrankarra kala alnga rrankangrarranha urlpuntjimala yinganha nthitjika naka. <sup>16</sup> Yai, yinga leltja rrankangrarrantama nama, atha rrankarranha arratjarkarla inthorra ilamanga?

<sup>17</sup> Relha lenha ntjarra, etnala angkama etna kula rrankangkarra kngarra kangkamanga, etna itjama rrankangkarra kangkama, rrankangkarra tangitjala nitjika. Etna wara antja nama rrankarranha nukanga ilngakitjika, rrankarra etnakantantama kangwerritjinanga. <sup>18</sup> Arai, nhanha kala marra nama relha arrpunha ntjarra rrankangkarra kangkamanga, etna paka rrankangkarra tangitjala nitjika antja namanga. Nhanha marra nama, yinga turta itja rrankangrarelela namanga. <sup>19</sup> Katjia kangkintja ntjarrai, rrankangrriperra eterramala, yingataka kngarra mpangkama. Ilangarama rrankarra Kristanha arratja tnakitjina, ekura arratja kangwerritjina turta? <sup>20</sup> Yingataka kala lyarta rrankangrarelela nitjika antja, rrankarra wutjinanga yinga rrankangrriperra yarna inthorra eterritjikerramanga.

*Hagar, Sarah tharra*

<sup>21</sup> Relha rrankarrala wotha antja nama Altjirraka turnintjakarta nitjika, rrankarra nhanhiperrarrka etarlarai. <sup>22</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama Abraham-aka worra tharra intakala. Nyinta marla urrkapunhapunhakanha naka. Kanha arrpunha noa ekuranha inthor-rakanhala. <sup>23</sup> Worra erala marla urrkapunhapunhanga alngerrakala, era alngerraka artwa antja nakalanga. Kanha worra erala Abraham-aka noa inthorranga alngerrakala, era alngerraka Altjirralla erinha Abraham-anha lhelakalanga.

<sup>24</sup> Wararrkantama atha rrankarranha arrkutja nhanha tharriperra yia ngerra ilama. Altjirranha, relha ekuranha ntjarra turta, etna kunha tharraranga lheloalhelarraka. Etna Sinai Partalakimparra lheloalhelarraka. Hagar, arrkutja urrkapunhapunha nhang, era lheloalhelintja arrkurlinya nhanha era ngerra nama. Hagar-aka katjia ingkarraka turta urrkapunhapunha nama, era ngerrantema. <sup>25</sup> Arai, Hagar era Sinai Parta era nama, pmara Arabia-ala. Era turta Jerusalem town era nama. Iwunhanga? Hagar era, katjia ekuranha ntjarra turta, ingkarraka urrkapunhapunha namanga.

<sup>26</sup> Mia nurnaka pula Jerusalem arrpunha erala nama, erala alkirala nama. Era itja arrkutja urrkapunhapunha nama. <sup>27</sup> Ekuriperra Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Arrkutja lheakai, unkwangala katjia itja intama, arrkana nai. Arrkutjai, untala itja ilkaarta wulhakala katjia intitjikerramalanga, kangkamala ilkai.

Arai, unta kunha katjiakunyarrka naka. Lyarta pula unkwanga katjia ntjarralkura intitjina, arrkutja ekurangatjina, erala noakarta kuta nakala.”

<sup>28</sup> Isaac-anha kunha alkngrakala Altjirrala Abraham-anha lhelakalanga. Tjina ntjarrai, lakinha ngerra rrangkarra turta Altjirrakala katjierraka, Altjirrala Abraham-anha lhelakalanga. <sup>29</sup> Worra erala alkngrakala, artwa antja nakalanga, era pula worra erinha tutjika lurnitjata, erala alkngrakala, Altjirrakala Enka antja nakalanga. Lakinha ngerra lyarta namantema. <sup>30</sup> Altjirrakala Angkatja Imankinyala pula nurnanha nthakinhalala ilama? “Marla urrkapunhapunha nhanga, worra ekuranha turta, kala unpurlenantai. Worra marla urrkapunhapunhakanhalala kunha itja worra noa inthorrakanhaka pmaralka initjina.” <sup>31</sup> Tjina ntjarrai, nurna itja marla urrkapunhapunha nhangaka katjia nama, arrkutja noa inthorrakanha katjia pula.

## 5

*Relha erala Kristalela nyinterrakala, era kala althakaltha nama*

<sup>1</sup> Nurna Kristalela nyinterrakalanga, nurna itja wotha Altjirrakala turnintjakarta nama. Nurna kala althakaltha nama. Rrangkarrantama aralhitjika arrpunhala rrangkarranha wothantema turnintja etnaka kurnakitja.

<sup>2</sup> Arai, atha Paul-ala rrangkarranha nhanha ilama. Rrangkarra paka arrpunhaka nthalthamanga, rrangkarranha Jew-aka mpaarangaramalkura artwilitjika, kurunga Kristanha rrangkarra palkala iluka. <sup>3</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Rrangkarra paka arrpunhaka nthalthamanga, rrangkarranha Jew-aka mpaarangaramalkura artwilitjika, kurunga rrangkarra rathaka nama Altjirrakala turnintja ingkarraka inthorraka kangkwerritjika. <sup>4</sup> Rrangkarra paka antja namanga Altjirrana urlarra arratjerritjika turnintjaka kangkwerramala, kurunga rrangkarra Kristanga ilknghakalhakala. Altjirranha turta rrangkarra itja wotha ngwanga ntelalhama. <sup>5</sup> Altjirrakala Enkala pula nurnanha kaltjinhaka Jesuanha tnakitjika. Nurnantama tnoatnoa kaaralhama Altjirrala nurnanha ilitjika, era relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga, “Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama.” <sup>6</sup> Arai, nurna Krista Jesualela nyinterrakalanga, nhanha palkala wara nama, arrpunha paka artwerrakalanga, itja paka. Nhanhanta tjiparra nama, Altjirranha tnakitjika, urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika turta.

<sup>7</sup> Arai, rrangkarrataka arratja inthorrarrka ntelalhaka. Ngunhalantama rrangkarranha parrpartilaka? <sup>8</sup> Itja Altjirrala. Altjirrala kunha rrangkarranha nhanga urrakalala. <sup>9</sup> “Marna ltorlpilannya kurrkala kunha, marna urrknga ntjapara ltorlpilama.” <sup>10</sup> Rrangkarra pula Inkartaka nama. Lakinhanganya yinga tnoatnoa nama rrangkarra nuka kangkwerritjina. Relha era, erala rrangkarranha parrpartilama, Altjirrala erinha kala rrarrathala tutjina.

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, relha arrpunha ntjarra angkama atha kula relha ntjarrahanha kutantema kaltjinhama, tnakanhakanha ntjarra turta artwerritjika, relha Jew ntjarraka mpaarangaramalkura. Atha paka etnanha nthurpa lakinha kaltjinhama, iwunhangantama

relha Jew ntjarrala yinganha kuta tutjika lurnama? Atha paka etnanha nthurra lakinha kuta kaltjinthamanga, relha Jew ntjarra itja kekarta lhamara, atha etnanha ntolkiperra kaltjinthamalanga.<sup>12</sup> Relha etnala rrangkarranha parrpartilamanga, etnataka impanka kuta kalheikanha!

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, Altjirralla kunha rrangkarranha turnintjanga althakalthilaka. Era pula rrangkarranha itja althakalthilaka, rrangkarra lherrintja kornaka kangkwerritjika. Era pula rrangkarranha althakalthilaka, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjinanga.

<sup>14</sup> Altjirraka turnintjala kunha nurnanha lakinha turnama, “Unta relha arrpunhaka kangkai, untala unkwangiltja kangkamanga ngerra.”

<sup>15</sup> Rrangkarra pula kngulya ngerra uthnurraramanga, rrangkarra aralhitjika rrangkarra rrakangkarrarra yirralhelalhakitja.

### *Altjirraka Enka, lherrintja korna turta*

<sup>16</sup> Lakinhataka atha rrangkarranha ilama. Altjirraka Enkaka kangkwerrai, kurunga rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjina. <sup>17</sup> Arai, Altjirraka Enka, lherrintja korna rrakangkarranha turta, eratharra leltjakaleltja nama. Eratharra turrama ngerra, rrakangkarranga kwanala. Lakinhanganga rrangkarra yarna ntelalhama rrangkarrala ntelalhitjika antja namanga ngerra. <sup>18</sup> Altjirraka Enkala pula rrangkarranha rretjingamanga, rrangkarra itja wotha Altjirraka turnintjakarta nama.

<sup>19</sup> Lherrintja korna etna katherrama relhala ntaiyawumalanga, era relha arrpunhanha korna mpaaritjika arrtjilhelamalanga, erarra turta porakunya korna mpaaramalanga. <sup>20</sup> Etna katherrama relha orrtja altjirraka urrkurrkintja namalanga, arrangkulthaka urkapumalanga, relha arrpunhaka leltjerramalanga, relha arrpunhaka yirrkngerramalanga, relha arrpunhaka antjakunyerramalanga, relha arrpunhaka aalerramalanga. Etna katherrama relha etna iltarramalanga, leltjakaleltjerramalanga, worlangu mpakalhamalanga. <sup>21</sup> Etna katherrama relha mukunherramalanga, drunk-erramalanga, kerrintjakunya namalangaka. Atha rrangkarranha arrkurla kala ilaka, athantama rrangkarranha lyarta wotha ilama. Relha etnala lakinha kuta ntelalhamanga, etna itja inthorra Altjirraka pmara ngampakalurna irrputjina.

<sup>22</sup> Relha pula Altjirraka Enkakarta namanga, nhanha kala katherrama era relha arrpunhaka kangkintja ntelalhamalanga. Era katherrama era arrkana namalanga, rilhera, montjamontja turta ntelalhamalanga. Era katherrama era arrpunhaka konyerramalanga, ilporatha namalanga turta. Era katherrama era marra, <sup>23</sup> ngwanga, arratja turta ntelalhamalanga. Nhanha ingkarraka Enkanga pitjima, itja turnintjanga. <sup>24</sup> Relha etnala Krista Jesualela nyinterrakala, etna kala mpurrka etnakanha ntolkaka kanthatukala ngerra, lherrintja korna etnakanhakarta. <sup>25</sup> Nurna Altjirraka Enkakarta namanga, nurna kala Enka ekura kangkwerriai. <sup>26</sup> Nurna itja tnakalhitjika, nurna itja tjina tnakanhakanha arrantjakitjika, ekura antjakunyerritjika paka.

## 6

*Tnakanhakanha nyintaminyinta tnakanhakanha arrpunhaka tangitjala nitjika*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, thunga tnakanhakanha nyinta korna ntelalhama. Rrangkarra, rrankarrala Altjirraka Enkakarta namanga, rrankarra erinha montjala Altjirurna topalhelitjika. Rrangkarra pula aralhitjika, errintjala rrankarranha turta arrkarnakitja. <sup>2</sup> Tjina tnakanhakanha arrpunha paka imampurla namanga, ekura tangitjala nai. Lakinha rrankarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjina, Kristala nurnanha turnakala ngerra.

<sup>3</sup> Unta paka eterramanga unta kula relha arrpunhanga marralkura namanga, unta etnakanga itja marralkura namangatanya, unta ortjapepilalhama. <sup>4</sup> Relha nyintaminyintataka pmarralhitjika, “Yinga paka arratja ntelalhakama?” Era paka nthurra arratja ntelalhakalanga, era kala irrpalthala tnakalhama. Era pula itja tnakalhitjika era kula relha arrpunhanga marralkura namanga. <sup>5</sup> Arai, Altjirralla nganha tjiperrawumalanga, era nganha tjiperrawutjina untarra ntelalhakala ngerra. Itja unta paka relha arrpunhanga marralkura ntelalhakalanga, kornalkura paka.

<sup>6</sup> Relha erala Altjirraka Angkatjaka kaltjerramanga, era kala kaltjinthanhinhanha ekurannya pelitjika, erinha yultha marra ingkarraka ekuranhiperra nthamala.

<sup>7</sup> Paala etarlaritjalai! Altjirranha itja kngwerritjina relhala erinha arrampowukalanga. Era kala relhanha kwartiwutjina, relha era ntelalhakala ngerra. <sup>8</sup> Relha erala lherrintja korna ekuranhaka kangkwerramanga, era kala imerritjina. Kanha relha erala Altjirraka Enkaka kangkwerramanga, era ngampakalala etatha nthitjina. <sup>9</sup> Nurnantama itja kngwerritjika relha arrpunhaka kuta tangitjala nitjika. Altjirralla nurnanha kala anma kwartiwutjina, nurna paka itja porrkerramanga. <sup>10</sup> Lakinhang, nurnakathaka namanga ngerra, nurna kala relha ingkarrakaka tangitjala nitjika. Kngarralkura pula nurna tjina tnakanhakanhaka tangitjala nitjika.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha lhalarak*

<sup>11</sup> Rrangkarra arama, atharrpantama angkatja nhanha intalhelama, imparra kngarritjala.

<sup>12</sup> Arai, relha etnala antja nama rrankarra artwerritjika, Jew ntjarraka mpaararangamalkura, etna antja nama relhala etnanha ntantjijika. Etna turta antja nama relha Jew ntjarrala etnanha imputjika, etna relha ntjarranha kaltjinthamalanga Kristanha ntolkala ilukala. <sup>13</sup> Relha nhanha etna artwerrakala Jew ntjarraka mpaararangamalkura. Etna pula itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama. Etna wara antja nama tnakalhitjika rrankarra etnaka kangkwerrakala. <sup>14</sup> Yinga pula nyinta nhanhakanta tnakalhitjina, Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha ntolkala ilukala. Nukanga urlarra arrpunha ingkarraka ipmintja wara nama.

<sup>15</sup> Relha paka artwerrakalanga, itja paka, nhanha palkala wara nama. Nhanhanta tjiparra nama, Kristala nurnanha lyartinyilakala. <sup>16</sup> Rrangkarra nhanhaka ilpangkamanga, rrankarra Altjirraka ramarama inthorra nitjina. Altjirranha turta rrakangkarra rilhera pa ngwanga ntelalhitjina.

<sup>17</sup> Lyartanga yinga itja wotha antja nama arrpunhala yinganha rwampiilitjika. Mpurrka nukanhataka mpalknga ntjarrakarta, etna yinganha Jesuakakwia tukalanga.

<sup>18</sup> Tjina ntjarrai, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrakangkarra ngwanga ntelhama. Amen.



## EPHESIANS

<sup>1</sup> Yinga Paul, Krista Jesuaka apostle nama. Altjirra erarrpa yinganha urraraka. Atha pepa nhanha relha alknfaltara rrakangkarurna yairnama, rrangkarrala pmara Ephesus-ala namanga. Yinga kaltja rrangkarra ilporatha kuta Krista Jesualela nyinterrakala namanga. <sup>2</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

*Altjirrala nurnanha Kristarlarlana lyekarrilaka*

<sup>3</sup> Nurna Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka Altjirra pa Kaarta tnanjtijika. Era kunha nurnanha Kristalela nyintalhelamala marrilaka. Era turta nurnanha Altjirra Enkakanha yearriperra ingkarraka nthakala. <sup>4</sup> Arai, Altjirrala alha pa alkira nhanha itjantema arrpmarnakalana, era nurnanha kala Kristarlarlana urraraka ekuranga urlarra relha alknfaltara pa mpulya nitjika. <sup>5</sup> Era nurnaka kangkaka. Era turta nurnanha Jesua Kristarlarlana urraraka 'lira ekurantama nitjika, erarrpa antja nakalana. <sup>6</sup> Nurnantama Altjirranha tnanjtijika era nurnaka ngwanga inthorra ntelalhakalana, 'Lira kangkintja ekuranharlarlana.

<sup>7-8</sup> Altjirranha nurnaka ngwanga inthorra, inangkarla inthorra turta ntelalhaka. Kristaka alhwarlarlana era nurnanha tangkalhelaka, korna nurnakanha iwumala. <sup>9</sup> Iwunhakama Altjirranha imanka nhangantema eterraka? Nhanha era kala nurnaka imanakantama Kristarlarlana. <sup>10</sup> Lakinhangana nurna kaltja, antala arratjala, Altjirranha antja nama Kristanha relha ingkarrakaka, tnontha ingkarakaka, alha nhanhaka, alkiraka turta Ingkarta nitjika.

<sup>11</sup> Imankantama Altjirranha eterraka relha Jew nurnanha tangkalhelitjika Kristarlarlana. Lyarta era nurnanha kala Kristarlarlana urramala tangkalhelakantama, erala nhanga eterrakala ngerra. <sup>12</sup> Era nurnanha urraraka, nurnakimparra Kristanha tnakamala, erinha kngarra tnanjtijinanga. <sup>13</sup> Relha Lorinya rrangkarranhanha turtantama era Kristarlarlana urarakantama, rrangkarra Yia Marra erinha wumalana. Kurunga rrangkarra Yia Marra erinha tnakamalana, Altjirrala Enka Alknfaltara erinha rrakangkarurna yairnaka. Enka Alknfaltara erinha kunha Altjirrala imankantama lhelakala relhurna yairnitjika. <sup>14</sup> Enka nhanha erinha Altjirrala nurnakurna mparrama kuta yairnaka, nurnakalela nitjika, nurna kaltja nitjinanga era nurnanha ingkarna nthurra inthorra pmara ekuranhurna kngetnitjinala. Nurnantama erinha tnanjtijai era makalaria inthorra namanga.

*Paul-ala etnakakwia Altjirranha dangkilaka. Era etnakakwia Altjirurna ingkaka turta*

<sup>15</sup> Atha wuka rrangkarra Ingkarta Jesuanha kuta tnakamanga, rrangkarra turta relha alknfaltara ntjarraka kangkintja ntelalhamanga. <sup>16</sup> Lakinhangana yinga Altjirurna ingkamalana, atha erinha kutatha rrakangkarrakwia dangkilama. <sup>17</sup> Yinga turta Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Altjirurna, Kaarta makalaria ekururna ingkama, era Enka ekuranha rrakangkarurna yairnitjika. Rrangkarrantama

inangkarla nitjinanga, Altjirra kaltja inthorra turta. <sup>18</sup> Rrangkarra turtantama katha inthorra lhangkaritjina, Altjirra rrankarranha urrarakala anma ekuralela nitjika, pmara makalaria ekuranhala, relha alknalalara ingkarrakalela.

<sup>19</sup> Yinga turta antja rrankarra nhanhaka kaltja nitjika. Nurna Altjirranha tnakamalanga, Altjirranha ekarlta inthorra ntelalhama, nurnakanga kwanala. <sup>20</sup> Era ekarlta inthorra ntelalhama, erala ekarlta inthorra ntelalhakala ngerra, era Kristanha relha errilnga ntjarranga kamalhelamalanga, erinha akwa mpinya ekuranhaka turtantama arrarnamalanga, alkirala. <sup>21</sup> Lyarta Krista erantama tjitjarta nama relha itornka ingkarrakaka, angel ingkarrakaka, enka korna ingkarrakaka turta. Era lyarta kala tjitjarterra, era turta ngampakala tjitjarterritjina. <sup>22</sup> Altjirra erinha ingkairnaka relha ingkarrakaka, enka ingkarrakaka turta Ingkarta nitjika. Era turta erinha ingkairnaka worlamparinyaka kapurta nitjika, era worlamparinya etnanha ntarntaritjinanga. <sup>23</sup> Worlamparinya etna kunha Kristaka mpurrka nama. Kristanha turta mpurrka ekuranhala nama, Altjirranhala Kristanga kwanala namanga ngerra.

## 2

### *Kristarlarlanga Altjirra erarra nurnanha tangkalhelaka*

<sup>1</sup> Arrkurla nhanga rrankarra kala relha errilnga ngerranta kuta naka, rrankarra Altjirra itja kangkwerrakalanga warta, rrankarra turta korna kuta ntelalhakalanga. <sup>2</sup> Rrankarra kala errintjaka kangkwerritjata, urkapunhapunha ekuranha turta nitjata. Relha etnala lyarta Altjirra itja kangkwerrama, etna kunha errintja ekura kuta kangkwerramantema. <sup>3</sup> Nurna kala etna ngerrantema nitjata. Nurna lherrintja korna nurnakanhaka kangkwerritjata. Altjirranhantama nurnaka aalerraka, nurnanha tutjika naka turta.

<sup>4</sup> Altjirranha pula nurnaka montjamontja inthorra, kangkintja inthorra turta ntelalhaka. <sup>5</sup> Era nurnanha tangkalhelaka, erarra ngwanga namanga. Nurna relha errilnga ngerra naka, korna nurnakanhanga arrkngala. Altjirra pula nurnanha Kristarlarlanga etathilaka. <sup>6</sup> Nurnanha Kristalela nyintalhelamala, era nurnanha kamalhelaka, nurnanha arrarnaka turta Kristalela nitjika, alkirala. <sup>7</sup> Altjirranha lakinha ntelalhaka, relha ingkarraka inthorra kaltja nitjinanga, lyarta anma turta, era Krista Jesuarlarlanga relha ingkarrakaka ngwanga ntelalhakala. <sup>8</sup> Arai, Altjirra rrankarranha tangkalhelaka, rrankarra ngwanga ntelalhamala, rrankarra erinha tnakakalanga. Altjirra rrankarranha tangkalhelaka erarra antja nakalanga, itja rrankarra relha marra nakalanga. <sup>9</sup> Rrankarra itja turnintja ekuranhaka kangkwerraka. Lakinhang rrankarra yarna ekuranga urlarra tnakalhama. <sup>10</sup> Arai, Altjirra erarra nurnanha Krista Jesualela nyintalhelamala lyartinyilaka, nurna relha arpunhaka arratja kangkintja turtantama ntelalhitjinanga. Lakinhaka kunha Altjirranha antja nakala.

*Nurna Kristalela nyinterrakalanga warta, nurna kala worla nyintantama nama*

<sup>11</sup> Ilpangkai, rrankarra kunha Relha Lorinya nama. Relha Jew ntjarrala turta rrankarranha arrampowutjata, rrankarra itja artwer-rakalanga mpaarangeranga etnakanhamalkura. <sup>12</sup> Imanka nhanga rrankarra itja Kristaka kaltja naka. Rrankarra itja Altjirra worla naka, Israel-aka ramarama ngerra. Altjirrala nhanga Israel-aka ramarama lhelaka, era Altjirra etnaka nitjinala, etnanha tangkalhelitjinala turta. Nhanha pula itja rrankangkarralka naka. Rrankarra Altjirrakunya, marntilparla wara naka. <sup>13</sup> Altjirranha itja tjina rrankangkarralka naka. Lyarta pula rrankarra Krista Jesualela nyinterrakalanga, rrankarra Altjirra tjinantama nama, Kristaka alhwarlarlanga.

<sup>14</sup> Arai, Israel-aka ramarama, Relha Lorinya ntjarra turta leltja nitjata. Kristala pula nurnanha rilherilaka. Nurnantama worla nyinta nama. Artwa Krista erarrpa <sup>15</sup> turnintja pa mpaarangeranga ingkarraka inthorra mangkilaka, era worla tharranga, worla nyintantama mpaaritjinanga, etnanha rilherilamala. <sup>16</sup> Era turtantama worla nhanha Altjirralela rilherilaka, ntolkala ilumala. <sup>17</sup> Kristalantama Relha Lorinya rrankarranha kaltjinthaka, Altjirranha rrankangkarralela rilhererrakala. Era turta Israel-aka ramarama kaltjinthaka, Altjirranha etnakalela rilhererrakala. <sup>18</sup> Arai, Kristanga arrkngala nurna ingkarrakantama Kaarturna irrpalthala ingkama, Enka Alkngaltara nyinta ekurarlarlanga.

<sup>19</sup> Lakinhangha Relha Lorinya ntjarrai, rrankarra itja wotha relha epinya nama, ankealtha paka. Rrankarra pula Altjirra pmararinyatitja nama. Rrankarra turta Altjirra tjina inthorra nama, relha alkngaltara arrpunha ingkarrakalela. <sup>20</sup> Arai, rrankarrala Altjirra worla namanga, rrankarrataka iltha ngerra nama. Iltha nhanga erinhala kaltjinthanhinhanha ntjarrala, apostle ntjarraka angkatjakarlaka itakala ngerra, Altjirra urrpa ntjarraka angkatjakarlaka turta. Iltha nhanha ekura foundation kunha Krista Jesuanha nama. <sup>21</sup> Era worlamarinya etnanha nyintalhelama, errkuma turta, etna Ingkarta-aka iltha alkngaltara nitjinanga. <sup>22</sup> Rrankarra turta bricks ngerra nama iltha nhanha ekurala, iltha nhanga Kristalala itakala Altjirra Enkaka.

### 3

*Kristala Paul-anha Relha Lorinya ntjarrurna yairnaka, etnanha kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Yinga Paul jail-ala nama, yinga Krista Jesuaka kangkwerrakalanga, atha turta Relha Lorinya rrankarranha kaltjinthakalanga.

<sup>2</sup> Kalapanhama rrankarra wuka Altjirrala yinganha urrarakala rrankarranha ilitjika era ngwanga namanga. <sup>3</sup> Angkatja nhanha era arrkurla lauwerkala. Ngurrukalkurantama era angkatja nhanha nuka kathilaka. Atha kala rrankarranha nahanhiperra kurrka intalhelakala. <sup>4</sup> Rrankarrantama angkatja ekura read-erramalanga, rrankarra lhangkaritjina yinga kaltja namanga, angkatja nhanga Altjirrala lauwerkala, era Kristiperra namanga. <sup>5</sup> Altjirrala itja angkatja nhanha arrkurla relhaka ilaka paka. Lyarta pula Altjirra Enkala angkatja nhanha kathilakantama, apostle ntjarraka, Altjirra urrpa ntjarraka turta. <sup>6</sup> Angkatja nhanga Altjirralala lauwerkala, erataka nhanha nama. Krista Jesuanga arrkngala, Relha Lorinya ntjarrala Yia

Marra erinha tnakamalanga, etna turtantama Altjirraka tjina nama, Israel-aka ramarama ngerra. Etna, Israel-aka ramarama turta, kala worla nyintantama nama. Etna, Israel-aka ramarama turta, anma Altjirraka pmara alkirarinyurna irrputjina, porta kuta.

<sup>7</sup> Altjirranha nuka ngwanga ntelahaka. Yinga ekura irrpaltherramalanganema, era yinganha urraraka urrkapunhapunha ekura nitjika, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika turta. <sup>8</sup> Yinga relha alngaltara ingkarrakanga, relha kornakornalkura era naka. Altjirranha pula nuka ngwanga ntelahaka, yinganha urraraka turta, Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthitjika Krista nyintanta tjiparra namanga. <sup>9</sup> Altjirra, erala alha, alkira, relhalka ingkarraka arpmarnakala, era antja naka atha relha ingkarrakanha ilitjika, angkatja nhang erala arrkurla lauwukala. <sup>10</sup> Kurunga worlamparinyarlarlangantama, Altjirraka enka korna alkirarinya ntjarranha ntelitjika antja naka, era inangkarla inthorra namanga.

<sup>11</sup> Tjontintjanga kuta Altjirranha lakinha eterrakala. Erantama nhanha kala nthurpilaka Krista Jesua, Ingkarta nurnakanharlarlanga. <sup>12</sup> Arai, nurna Kristalela nyinterrakalanga, nurna erinha tnakamanga turta, nurna kala tnoatnoa Altjirrurna ingkama. <sup>13</sup> Rrangkarrantama itja inpora wulhitjika, yinga rrakangkarrakwia nyingalauwumanga. Yingataka rrakangkarra marrakakwia nyingalauwuma.

*Paul-anha Altjirrurna ingkaka, Ephesus-arinya ntjarrakakwia*

<sup>14</sup> Yinga Kaartanga urlarra mparalela arrarnalhama. <sup>15</sup> Era Kaarta nyinhanganhanga ingkarrakaka nama, alhala, alkirala turta. <sup>16</sup> Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta nama. Yingantama ekurna ingkama, Enka ekuranhala, enka rrakangkarranha ekarltilitjika. <sup>17</sup> Yinga turta ekurna ingkama, Kristanha rrakangkarranga kwanala kuterritjika, rrangkarra erinha tnakamanga warta. Rrangkarrantama kaltja nitjina Kristanha rrakangkarra nthurra kangkamanga. Rrangkarra turtantama tnoatnoa nitjina. <sup>18</sup> Kurunga rrangkarra lhangkaritjina, relha alngaltara ingkarrakalela, Altjirraka kangkintja arppunha inthorra namanga, <sup>19</sup> Kristaka kangkintja turta arppunha inthorra namanga. Kurunga Altjirra erarra rrakangkarranga kwanala nitjina.

<sup>20</sup> Altjirranha nurnaka kngarralkura irrpalthala tangitjala nama, nurnala erinha pmarramangatjina, nurnala eterramangatjina turta. Era kala nurnaka tangitjala nama, Enka ekarlta ekuranha nurnakanga kwanala namanga warta. <sup>21</sup> Worlamparinya nurnantama erinha ngampakala tnantjitjika, Krista Jesuarlarlanga. Amen.

## 4

*Relha tnakanhakanha twetakatweta etna, kala worla nyinta nama, Kristalela nyinterrakala warta*

<sup>1</sup> Lalinhakakwia yinga, yingala Ingkarta-kakwia nhanha jail-ala namanga, yinga rrakangkarra angkatja ekarlta ingkama. Ingkarta-ala rrankarranha urraraka, tangkalhelaka turta, rrankarra relha ekuriltja nitjika. Kala relha ekuriltja ngerrantama ntelahai, <sup>2</sup> porapora, ngwanga turta. Itja parrpa aalerritjika, kangkintja

pula ntelalhitjika. <sup>3</sup> Kutatha thakerrai tjina tnakanhakanhalela rilhera nitjika, Altjirraka Enkala rrangkarranha tjinilakalanga. <sup>4</sup> Arai, rrangkarra ntjarra kunha mpurrka nyinta nama. Rrangkarra ingkarrakala Altjirraka Enka nyinta erinha tnyinama. Rrangkarra ingkarraka porta kuta kaaralhama, pmara Altjirralala nurnanha lhelakalurna irrputjika. <sup>5</sup> Rrakangkarra ingkarrakaka Ingkarta nyinta nama. Rrangkarra ingkarrakala Altjirra nyintanha tnakama. Rrangkarranha ingkarraka rretnya nyinturna kaltjirrpulhelakala. <sup>6</sup> Nurnaka ingkarrakaka Altjirra pa Kaarta nyinta nama. Era nurnaka ingkarrakaka Ingkarta nama. Era nurnaka ingkarrakarlarlanga urrkapuma. Era turta nurnaka ingkarrakanga kwanala nama.

<sup>7</sup> Nurnaka ngwanga ntelalhamala, Kristala nurnanha nyintaminyintanha pelaka, erarrpa antja nakala ngerra. <sup>8</sup> Nhanganga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Era kartninya inthorrurna ntjinhamala, era errkukala ntjarranha ekuralela kngetnaka.

Era turta relha ntjarranha pelaka.”

<sup>9</sup> Ngunhantama “ntjinhakala era”? Kristanha kunha, erala alha kwanurnarrka irrpuakala. <sup>10</sup> Kurunga erala alha kwanurna irrpuakala, erantema alkira etnakanga urntwarra inthorra ntjinhaka, era kala panpalantama nitjinanga.

<sup>11</sup> Kristalantama worlamparinya ekurannya pelaka urrputja arrpunha ingkairnamala apostle nitjika. Urrputja arrpunha Altjirraka urrpia nitjika. Urrputja arrpunhala relha ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika. Urrputja arrpunhala worlamparinya etnanha tnairnitjika. Urrputja arrpunhala worlamparinya etnanha kaltjinthitjika. <sup>12</sup> Erataka relha nhanha etnanha ingkairnaka, etna relha alkngaltara ntjarranha kaltjinthitjinanga urlarrakurlarra tangitjala nitjika, tjina tnakanhakanha ekartililitjika turta. <sup>13</sup> Kurunga nurna ingkarrakala Altjirraka Lira arratja tnakitjinanga, erinha arratja lhangkaritjinanga turta. Nurna turtantama relha mangkakala ngerra nitjinanga, Krista ngerra inthorra turta.

<sup>14</sup> Kurunga nurna itja wothe katjia ngerra nitjina, kaltjinthanhinhanha pmatha nhanhakarrka kangkwerramala, orrtjalthe tanhaka paka. Paala kaltjinthanhinhanha etna kunha relhanha parrpartilamanta, angkatja orrtjerrintjala. <sup>15</sup> Nurna pula kutatha angkatja nthurpanta urlarrakurlarra angkitjika, kangkintja turta ntelalhitjika. Nurnantama Ingkarta nurnaka Krista ngererriritjina. Era worlamparinyaka kapurta nama. <sup>16</sup> Era turta mpurrka ekurannya, nhanhatitja worlamparinya etnanha, errkuma, nyintalhelama turta. Worlamparinya etnantama ekartilerrama tnakanhakanha etna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamalanga, urlarrakurlarra tangitjala namalanga turta.

*Nthakinhantama relha tnakanhakanha ntelalhitjika?*

<sup>17</sup> Nhanhantama atha rrangkarranha ilama, Ingkarta-aka rretnyala turta tjatjatuma. Rrangkarra itja wothe marntilparla ntelalhitjika, Relha Lorinya ntjarra ngerra. <sup>18</sup> Etna yarna arratja etarlarama. Arrthata, irtirta turta, etna Altjirraka kotna nama. <sup>19</sup> Kala porakunyantama etna thakerrama ntaiyawutjika, korna ntelalhitjikanta turta.

<sup>20</sup> Rrangkarra pula itja Kristiperra lakinha kaltjerraka. <sup>21</sup> Rrangkarra kala wuka, nurna turta rrankarranha Jesuiperra arratja kaltjinthaka. Nhangha lakinha. <sup>22</sup> Rrangkarra itja wotha lherrintja korna rrankangkar-ranhaka kangkwerritjika, rrankarrala etnaka imanka kangkwerrit-jata ngerra. <sup>23</sup> Rrangkarra pula Altjirra Enkanha impurlarrarnitjika eterrintja rrankangkarra lyartinyilitjika. <sup>24</sup> Rrangkarra turtantama arratja ntelalhitjika, alknngaltara turta, Altjirrala rrankarranha arrp-marnakala ngerra.

<sup>25</sup> Arai, nurna ingkarraka mpurrka nyinta nama. Lakinhangha rrankarra itja tjina tnakanhakanhurna orrtjerramala angkitjika. Kala angkatja nthurpanta angkai. <sup>26</sup> Rrangkarra paka tjina tnakanhakanhaka yirrnngerramanga, rrankarra erinha itja kornilitjika. Lirnga era turta itja irruptjika, rrankarra yirrnnga kuta namalanga. <sup>27</sup> Rrankarrataka errintja ekuranga aralhitjika.

<sup>28</sup> Unta paka nyilknngampa namanga, unta itja wotha nyilknngala initjika. Unta kala urrkaputjikanta, unkwanga marna intitjinanga, unta turta paka relha ilknngaraka tangitjala nitjinanga.

<sup>29</sup> Rrangkarra itja angkatja ulpurta angkitjika. Rrangkarra pula angkatja marra angkitjika, angkatja nhanga relhanhala tjiptatjipilama turta.

<sup>30</sup> Rrangkarra itja Altjirra Enka Alknngaltara erinha paatalhelitjika. Enka era kunha rrankarranha tnyinama, rrankarra kaaralhamalanga Jesuanha pitjalputjika.

<sup>31</sup> Rrangkarra itja arrpunhanha kapanha tutjika, ekura aalerritjika, unpaarterritjika paka, erinha iltitjika, ekuriperra yia alpmelitikalka paka. <sup>32</sup> Rrangkarra pula ngwanga ntelalhitjika, arrpunhaka konyeritjika turta. Nyintaminintala turta korna arrpunhaka iwutjika, Altjirrala korna rrankangkarra ihwukala ngerra, rrankarra Kristalela nyinterramalanga.

## 5

<sup>1</sup> Lakinhangha rrankarra Altjirra ngerra ntelalhitjika, era rrankangkarra, katjia ekuranhaka, kangkagalanga warta. <sup>2</sup> Rrangkarra turta relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika, Kristanha rrankangkarra kangkintja ntelalhakalanga. Arai, imanka priest ntjarrala lamb-alka errilknnga tutjata, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika, relhaka kornakakwia. Lakinha ngerra Kristanha turta nthalhaka, etna erinha tjauwerrilya ngerra errilknnga tutjika. Tjauwerrilya nhanhaka Altjirranha kangkaka.

<sup>3</sup> Rrangkarra relha alknngaltara nama. Lakinhangha rrankarra itja inthorra ntaiyawutjika, korna mpaaritjika, yulthakalka kngarra inthorra antja nitjika. <sup>4</sup> Rrangkarra turta itja angkatja ulpurta, irtirta, lhurrkurta paka angkitjika. Nhanha itja marra nama. Marralkura rrankarra Altjirranha dangkilitjika. <sup>5</sup> Rrangkarra kala kaltja, relha erala ntaiyawuma, korna mpaarama, yulthakalka paka kngarra inthorra antja nama, era kala orrtja altjirra urrkurrkintja nama. Erantama itja inthorra Krista tharraka, Altjirra tharraka pmara ngampakalurna irruptjina. <sup>6</sup> Relha arrpunhala paka rrankarranha ilamanga, yinga kula nhanha orrtjerramala wara angkamanga, rrankarra erinha itja tnakitjika. Altjirranhataka relha etnaka aalerramanta kuta, etnala

ekura itja kangkwerramanga. <sup>7</sup> Lakinhangra rrangkarra itja etnaka lhangalhitjika.

*Rrangkarra itja wotha thapathapala ngerra nama, parrtjala ngerra pula*

<sup>8</sup> Arai, rrangkarra kunha arrkurla thapathapala ngerra nitjata, relha korna warta. Lyarta pula rrangkarra parrtjala ngerrantama nama, rrangkarra Kristalela nyinterrakalanga. Kalantama rrangkarra ntelalhai relha parrtjalala namala ngerra. <sup>9</sup> Relha erala parrtjala nama, era kangkintja, arratja, pmathakunya turta ntelalhama. <sup>10</sup> Iwunha arrpunhaka turtama Ingkarta-anha antja nama? Nhanhaka kaltjeritjika arrkarnalhai. <sup>11</sup> Relha arrpunha ntjarra pula thapathapala ngerrantema nama. Rrangkarra itja etnaka lhangalhitjika. Rrangkarra pula etnanha alknagatharra ilitjika etna paala ntelalhamanga. <sup>12</sup> Arai, nhanga etnala ntelalhama, nhanhiperrataka relha angkitjikalaka porerrama. <sup>13</sup> Parrtjala turta kathilama nhanha korna namanga. <sup>14</sup> Relhala turtantama irrpalthala lhangkarama nhanha korna namanga. Angkatja arrpunhala ilama, “Relha untala ankwentama, kaarrerrai! Relha untala errilknga ngerra intama, kamerrai! Kurunga Kristaka parrtjala nganha parrtjilhelitjina.”

<sup>15</sup> Rrangkarrataka relha inangkarla ngerra ntelalhitjika, itja relha irtirta ngerra. <sup>16</sup> Lyarta kunha relha ingkarraka korna inthorra nama. Rrangkarra pula arltamarlta relha Altjirrala tangkalhelakala ngerra ntelalhitjika. <sup>17</sup> Rrangkarra itja marntilparla nitjika. Relha Ingkartaka kaltja ntjarra ngerra pula. <sup>18</sup> Rrangkarra itja kornilalhitjika, drunkerramala. Rrangkarra pula Altjirurna ingkitjika era Enka Alknagaltara erinhatitja rrankangkarrurna yairnitjika, rrankangkarranga kwanala nitjika. <sup>19</sup> Rrangkarra worlerramalanga, rrangkarra tjiptjipilarritjika psalm ilarramala, lyilhamala turta. Rrangkarra Ingkartanha turta tnanjtjitjika. <sup>20</sup> Rrangkarra Altjirra Kaartanha turta kutatha dangkitjika, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka rretnya alpmelamala.

### *Noartiperra*

<sup>21</sup> Kristanha etarlaramala, rrangkarra tjina tnakanhakanha rrankangkarranhaka kangkwerritjika.

<sup>22</sup> Arrkutja ntjarra noa etnakanhaka kangkwerritjika, etnala Ingkartaka kangkwerramanga ngerra. <sup>23</sup> Artwa era kunha arrkutja noa ekuranhaka itornka nama, Kristanhala worlamparinyaka itornka namanga ngerra, worlamparinyaka tangkalhelanha turta. Worlamparinya etna kunha Kristaka mpurrka nama. <sup>24</sup> Worlamparinya etnantama Kristaka kangkwerramanga ngerra, lakinha ngerra arrkutja etna turta noa etnakanhaka kangkwerritjika.

<sup>25</sup> Artwa ntjarrai, rrangkarra kunha noa rrankangkarranhaka kangkitjika Kristanhala worlamparinyaka kangkakala ngerra. Era worlamparinya etnakakwa ilukala. <sup>26</sup> Era worlamparinya etnanha alknagaltarilaka, etnanha ilknngimala ngerra, kwatjala, angkatjala turta. <sup>27</sup> Worlamparinya etnantama makalaria inthorra, tjiptarra inthorra, alknagaltara inthorra turta nitjinanga.

<sup>28</sup> Lakinha ngerra artwa etnakathaka nama noa etnakanhaka kangkitjika, etnala mpurrka etnakanhaka kangkamanga ngerra. Artwa erala noa ekuranhaka kangkama, era kala ekuriltja kangkama. <sup>29</sup> Arai, artwa kunha itja mpurrka ekuranhaka antjakunyerrama. Era pula mpurrka ekuranha ntuthilama, ntarntarama turta. Lakinha ngerra Kristala turta worlamparinya ekuranha, nhanhatitja mpurrka ekuranha ntuthilama, ntarntarama turta. <sup>30</sup> Nurna turta Kristaka mpurrka nama. <sup>31</sup> Nhang Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Lakinhangathoa artwala kaarta pa mia ekuranha impurlalhama noakartantama nitjinala. Noarta eratharrantama mpurrka nyinteritjina.” <sup>32</sup> Nhanha kunha angkatja kngarritja inthorra era. Nukanga urlarra Kristanha, worlamparinya etna turta lakinha ngerrantema nyinterrakala nama. <sup>33</sup> Artwa nyintaminyintantama noa ekuranhaka kangkitjika, erala ekuriltja kangkamanga ngerra. Arrkutja nyintaminyinta turta noa ekuranhaka arratja ntelalhitjika.

## 6

### *Katjia, kaarta mia turta*

<sup>1</sup> Katjia ntjarrai, rrangkarra kaarta pa mia rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Nhanha arratja nama, rrangkarra Ingkartalela nyinterrakalanga warta. <sup>2</sup> “Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.” Rrangkarra turnintja nhanhaka kangkwerramanga, Altjirraka rrangkarranha nyintaminyintanha lhelama <sup>3</sup> “unkwangalela marra nitjina, unta turta pmara unkwanganhala kuterritjina.”

<sup>4</sup> Kaarta ntjarrai, rrangkarra itja katjia rrakangkarranha rrangkalhelitjika. Rrangkarra pula etnanha montjala Ingkartaka tjaiya kaltjinthitjika.

### *Itornka, urrkapunhapunha turta*

<sup>5</sup> Relha urrkapunhapunha ntjarrai, rrangkarataka itornka rrakangkarranhaka ilporatha inthorra kangkwerritjika, rrangkarra Kristaka kangkwerramanga ngerra. <sup>6</sup> Rrangkarra etnaka kutatha kangkwerritjika, itja nhanga etna rrangkarranha aramalanganta. Rrangkarra Kristaka urrkapunhapunha namanga warta, rrangkarra itornka rrakangkarranhaka kangkwerritjika, rrangkarra Altjirraka kangkwerramanga ngerra. <sup>7</sup> Rrangkarra etnaka arrkana kuta urrkaptjika, Ingkartaka ngerra. <sup>8</sup> Arai, unta urrkapunhapunha paka namanga, itornka paka, Ingkartala nganha kala kwartiwutjina unta arratja ntelalhamanga.

<sup>9</sup> Itornka ntjarrai, rrangkarra turta urrkapunhapunha rrakangkarranhaka ntelalhitjika, rrangkarra Kristanga urlarra ntelalhamanga ngerra. Rrangkarra etnanha itja iltitjika. Arai, rrangkarra, etnaka turta, Ingkarta nyinta wara nama alkirala. Ekuranga urlarra relha ingkarraka loala nama.

### *Altjirraka errauwia*

<sup>10</sup> Kala nhanhantantama. Rrangkarra kunha Ingkartalela nyinterrakala. Ekarltantama ntelalharrirrai, Ingkartala rrangkarranha kala ekartilakalanga. <sup>11</sup> Arai, errintja erataka rrangkarra irrpaltherama. Rrangkarrarpa turta yarna ekuralela turrama. Lakinhanganga rrangkarra Altjirraka errauwia initjika. <sup>12</sup> Nurna kunha itja relhalela



turrama. Nurna pula errintja etnakalela turrama, enka korna ntjarralela turta, etnala alkirala namanga, Altjirraka irrpaltherramanga turta. <sup>13</sup> Lakinhangala Altjirraka errauwia ingkarraka inarrirrai, rrangkarra etnakalela irrpalthala turritjinanga, etna rrakangkarra irrpaltherramalanga. Kurunga etnakalela turramaliperra, rrangkarra itnatjinanga kuta.

<sup>14</sup> Rrangkarrantama errintja ekura kaaralhai, kala Altjirraka errauwiaka ekarralhakala. Altjirraka Angkatja nthurra era rrakangkarra belt ngerra nitjika. Altjirraka angkatja, “Unta nukanga urlarra kala arratja nama,” era rrakangkarra irna inarnkakanha ngerra nitjika. <sup>15</sup> Yia Marra era rrakangkarra ingkakanha sandal ngerra nitjika. Rrangkarra turta thakerritjika, Yia Marra erinha relha ntjarranha ilitjika. <sup>16</sup> Rrangkarra Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika. Nhanha rrakangkarra alkurta ngerra nitjika. Alkurta nhanhakarta rrangkarra irrpalthala ipalhitjina, errintjala rrangkarranha arrangkultha ekuranhala wamalanga. <sup>17</sup> Angkatja nhanga Altjirralala rrangkarranha kala tangkalhelakala, nhanha rrakangkarra helmet ngerra nitjika. Altjirraka Angkatja, ekurarlalangala Altjirraka Enka relhurna angkama, era knife tjenya rrakangkarra ngerra nitjika.

<sup>18</sup> Rrangkarra kutatha Altjirurna ingkitjika, Enkarlarlanga, rrakangkarriltja, relha alknngaltara ntjarraka turtakwia. Itja kunpakunperritjika. Itja porrkerritjika, kutatha pula Altjirurna ingkitjika. <sup>19</sup> Nukakwia turta rrangkarra Altjirurna ingkitjika. Rrangkarra ingkitjika era yinganha kaltjinthitjika Yia Marra erinha relha ntjarraka tnoatnoa kuta nentilitjika. <sup>20</sup> Yia Marra ekurakarta kunha Altjirrala yinganha relha ntjarrurna urrpia yairnakala. Yia Marra ekuranga arrkngala turtantama yinga lyarta jail-ala nama. Rrangkarra Altjirurna ingkitjika, yinga tnoatnoa kuta angkitjinanga, nukathaka namanga ngerra.

*Paul-ala etnanha anparnaka*

<sup>21-22</sup> Arai atha Tychicus-anha rrakangkarrurna yairnama. Era tjina kangkintja nuka nama, Ingkarta-aka urrpia turta. Era kala rrangkaranha yia ingkarraka nukiperra alpmelitjina, rrangkarra kaltja nitjinanga. Angkatja ekuranhala rrangkarranha kala tjipatjipilitjina.

<sup>23</sup> Tjina ntjarrai, Altjirra Kaartanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra rilhera, kangkintja turta ntelalhama. Erinhatharra ekarlta kuta tnakai. <sup>24</sup> Altjirranha relha lenha ntjarraka ngwanga ntelalhama, etnala Ingkarta nurnaka, Jesua Kristaka, kuta kangkamanga.

## PHILIPPIANS

*Paul-ala worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Yinga Paul, Timothy-anha turta, ilirna Krista Jesuaka urrakapunhapunha nama. Ilirna pepa nhanha Altjirra relha alngaltara ingkarrakurna yairnama, Philippi town-ala, tnairnarintja pa ntarntarintja etnakanhurna turta. Rrangkarra ingkarraka relha alngaltara nama, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga warta. <sup>2</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>3</sup> Atha Altjirra nukanha kutatha dangkilama, yinga rrakangkarra ilpangkamalanga. <sup>4</sup> Yinga turta arrkana nama, yinga rrakangkarra-kawia Altjirruna ingkamalanga. <sup>5</sup> Yinga arrkana nama, rrangkarra Yia Marra erinha wumalanga, rrangkarra nuka tangitjala naka, Yia Marra erinha relha arrpunha ntjarranha turtantama ilitjika. <sup>6</sup> Altjirrala kunha rrangkarranha kaltjinthaka erinha tnakitjika. Yinga turtantama tnoatnoa nama, era rrangkarranha errkutjina kuta, Krista Jesuanha pitjalputjinalpula.

<sup>7</sup> Yingatoka rrakangkarriperra tnoatnoa wulhama, yinga rrakangkarra kaltja inthorranga warta. Altjirrala yinganha nhang urrarak relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika, yinga nhang jail-anga kathalarrka namalanga, kurunga yinga jail-ala turtantama namalanga. Rrangkarrantama nuka kuta tangitjala naka, urrakapuntja nhanha mangkilitjika. <sup>8</sup> Arai, Altjirranha kaltja yinga rrakangkarra errarerramanga. Era turta kaltja yinga rrakangkarra kangkamanga, Krista Jesuanhala rrakangkarra kangkamanga ngerra.

<sup>9</sup> Yinga Altjirruna ingkama, rrangkarra ekura, relha arrpunha ntjarraka turta, kngarramakngarra kangkitjika. Yinga turta ingkama, rrangkarra kaltjamakaltjerritjika. <sup>10</sup> Rrangkarra turtantama kaltja nitjinanga arratja ntelalhitjika. Kurunga Kristanha pitjalpumalanga, rrangkarra ekuranga urlarra itnatjina, ilkarrtjarapa. <sup>11</sup> Iwunhanga? Rrangkarra nthurra arratja ntelalhakalanga Jesua Kristala rrangkarranha ekartilakalanga. Relha arrpunha ntjarrala turtantama Altjirranha kngarra tnantjitjina.

*Paul-anha kangkaka relha ntjarrala Yia Marra erinha wumalanga*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja yinga jail-ala namanga. Yingantama antja rrangkarra kaltja nitjika, nhanganga arrkngala, relha ntjarralkuralantama Yia Marra erinha wuka. <sup>13</sup> Tjapartia etna, etnala tjitjarta kngarra erinha ntarntarama, etna wuka yinga Kristakakwia jail-ala namanga. Relha arrpunha ntjarrala turtantama nhanha wukantema. <sup>14</sup> Kurunga tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarrala wumalanga yinga jail-ala namanga, etna tnoatnoerraka Altjirra angkatja kaltjinthitjika, tirakunya.

<sup>15</sup> Nthurra, arrpunha ntjarrala Kristiperra kaltjinthama, nuka antjakunyerramala. Arrpunha ntjarrala pula Kristiperra kaltjinthama, eterrintja marrakartala. <sup>16</sup> Relha nhanha ntjarra nuka kangkama.

Etna turta kaltja, yinga jail-ala namanga, atha Yia Marra erinha arratja kuta ilentjikalanga. <sup>17</sup> Relha lenha ntjarra pula, etnala nuka antjakunya namanga, etna Kristiperra kaltjinthama yinganha rwampiilitjika wara, yinga jail-ala namanga. <sup>18</sup> Yinga pula etnaka itja antjakunyerrama. Yinga arrkanatitja nama, etna turta relha ntjarranha Kristiperra kaltjinthamanga.

Yinga turta arrkana kuta nitjina. <sup>19</sup> Yinga kaltja rrangkarra Altjirurna ingkamanga nukakwia. Yinga turtantama kaltja Jesua Kristaka Enkala yinganha tangkalhelitjina. <sup>20</sup> Yingatata itja inthorra antja nama errakarrerritjika, yinga jail-ala namanga. Yinga pula antja nama tnoatnoa kuta Kristiperra angkitjika. Lakinha atha Kristanha kuta tnantjitjina, yinga etatha namalanga, yinga paka ilumanga turta.

<sup>21</sup> Arai, yinga paka kuta etatha namanga, yinga Kristakakwia etatha nama. Yinga paka ilumanga, nhanha nuka tjiparralkurala namara. <sup>22</sup> Rrakangkarra pula tjiparralkura namara, yinga kuta etatha namanga, yinga rrakangkarra kuta tangitjala nitjinanga. Yingantama yarna eteritjikerrama. <sup>23</sup> Yingarrpa antja nama kala ilutjikanta, yinga Kristalela nitjinanga. Nhanha nuka marralkura namanga warta. <sup>24</sup> Rrakangkarra pula marralkura namara yinga kuta etatha namanga. <sup>25</sup> Lakinhanganga yinga tnoatnoa wulhama yinga kuta etatha nitjina, yinga rrakangkarra tangitjala nitjinanga Kristanha ekarlalkura tnakitjika, arrkana turta nitjika. <sup>26</sup> Kurunga, yinga wotha rrakangkarralela namanga, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakala arrkana inthorra nitjinanga, nukanga arrkngala.

<sup>27</sup> Rrangkarra itja kngwerritjika, rrangkarra kutatha Altjirra katjia ngerra ntelalhitjika, relha ntjarrala rrangkarra aramalanga etna Yia Marra erinha tnantjitjinanga. Kurunga yinga paka rrakangkarurna yatjarra lhamanga, rrakangkarriperra yianta paka wumanga, yinga kaltja nitjina rrangkarra eterrintja nyintakarta namanga. Yinga turta kaltja nitjina rrangkarra porta urrakapumanga arrpunha ntjarrahanha ilitjika Yia Marra era nthurra namanga.

<sup>28</sup> Yinga turta kaltja nitjina rrangkarra itja relha etnakanga trerramanga, etnala rrakangkarra irrpaltherramanga. Kurunga relha nhanha etna kaltja nitjina Altjirra etnanha yirralhelitjinala, rrangkarra pula era tangkalhelitjinala. <sup>29</sup> Arai, nhanha kunha rrakangkarra haka nama, Kristakakwia nyingalauwutjika turta, itja erinha tnakitjikanta. <sup>30</sup> Lakinha nukalela naka, nama turta. Lakinha rrakangkarralela turta nitjina.

## 2

### *Krista ngerra, itja tjurnalhitjika*

<sup>1</sup> Arai, Kristala rrangkarra ekartilama. Era turta rrangkarra alngolkngilama, rrakangkarra kangkamala. Altjirra Enkala rrangkarra ingkarraka tjirilama, rrangkarra turtantama tjina ngerra ararrama. <sup>2</sup> Rrangkarrantama yinganha kngarra arrkanilai, nhanga eterrintja nyintakarta namala, tjina tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhamala, tjina marra ngerra turta porta urrakapumala. <sup>3</sup> Rrangkarra itja tjina tnakanhakanhaka antjakunyerritjika, etnaka tjurnalhitjika paka. Rrangkarra pula kangkintja, poraporatitja ntelalhitjika. <sup>4</sup> Rrangkarra tjina tnakanhakanha rrangkarra haka

kngarralkura eteritjika, itja rrakangkarrarrpa. <sup>5</sup> Kala Krista Jesuanha ngerranta eterrai.

<sup>6</sup> Kristanha Altjirra inthorra naka.

Era pula itja ekarlterraka Altjirralela loala kuta nitjika.

<sup>7</sup> Era kala Altjirrakanha ekuranha ingkarraka impuka, era relha ngerra inthorra katjia intitjinanga. Era turta relha inthorra nitjinanga.

Relhantama namala,

<sup>8</sup> era itja tjurnalhaka. Era pula Altjirra kangkwerraka, ntolkala turta iluka.

<sup>9</sup> Lalinhakakwia Altjirrala erinha ingkairnaka relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. Altjirra ngerra turta makalaria inthorra nitjika.

<sup>10</sup> Rretnya Jesuantama wumala, relha ingkarraka mparalela arrarnalhitjika.

Alkirarinya etna, alharinya etna, arna kwanarinya etna turta.

<sup>11</sup> Relha ingkarraka inthorralla turta Altjirra Kaartanha tnanjamala angkitjika, Jesua Krista era Ingkarta nama.

*Rrangkarra relha alharinya ntjarraka parrtja ngerra nitjika*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra nuka kutatha kangkwerritjata yinga nhangha rrakangkarralela namalanga. Lyartantama rrangkarra nuka kngarralkura kangkwerrai, yinga itja rrakangkarralela namalanga. Rrangkarra thakerramala kutatha pmarralhitjika, “Altjirrala nurnanha kala tangkalhelakalanga, nthakinbantama nurna ntelalhitjika?”

<sup>13</sup> Arai, Altjirrala rrangkarranha nhanha kala ilitjina, era turta rrangkarranha ekarltilitjina, rrangkarra arratja ntelalhitjinanga, era antja namanga ngerra.

<sup>14</sup> Rrangkarra itja wanngerritjika, iltarritjika paka. <sup>15</sup> Kurunga rrangkarra Altjirra katjia nitjina, ilkarritjakunya, ilporatha turta. Rrangkarrantama relha korna arrthata ntjarranga mpopala, parrtja ngerra nitjina, <sup>16</sup> rrangkarra etnanha angkatja erinha ilamanga, erala etnanha irrpalthala etathilama. Kurunga Kristanha pitjalpumalanga, yinga arrkana nitjina. Yinga turta kaltja nitjina atha rrangkarranha itja palkala kaltjinthakala.

<sup>17</sup> Arai, rrangkarra Altjirranha tnakama, ekura urrkurrkintja nama turta. Nhanha kala tjauwerrilya ngerra nama, rrangkarrala Altjirranha nthama. Etna paka alhwa nukannya turtantama tjauwerrilya nanhakaralaka thalamanga ngerra, nhangha yinganha errilknga tumala, yinga rrakangkarrara arrkana kuta nitjina. <sup>18</sup> Lakinhangha rrangkarra turta arrkana nitjika, nuka turta arrkana wulhitjikantema.

*Timothy, Epaphroditus tharriperra*

<sup>19</sup> Ingkarta Jesuanha paka antja namanga, atha Timothy-anha rrakangkarrurna inguntha wara yairnitjina. Kurunga era paka yinganha yia marra ilitjalpumanga, yinga arrkana nitjina. <sup>20</sup> Arai, yinga ngerra, era nyintanta rrakangkarriperra kngarra inthorra eterrama. <sup>21</sup> Arrpunha ntjarrataka etnakarinya wara eterrama. Etna itja pmarralhama, "Iwunhakama Krista Jesuanha antja nama?" <sup>22</sup> Rrangkarra Timothy-aka kala kaltja. Ilaaka kunha relha ntjarranha nyinhangala ngerra, porta kuta Yia Marra erinha kaltjinthalapukala. <sup>23</sup> Artwa nhanha inthorranhantama atha rrakangkarrurna yairnitjina. Yinga wara kaaralhama wutjikarrka, etna paka yinganha kuta errkutjina, itja paka. <sup>24</sup> Yinga pula eterrama Ingkartala yinganha turta impurlararnitjina, rrakangkarrurna inguntha wara lhitjika.

<sup>25</sup> Yinga pula eterrama Epaphroditus-anha kala rrakangkarrurna yairnitjalputjika. Atha etarlarama nhanha arratja namanga. Rrangkarra erinha nhanga nukurna yairnaka, nuka tangitjala nitjika. Erantama tjia ngerra ntelalhaka, nukalela porta urrkapuka, Yia Marra ekurakwia turta relha ntjarralela iwurraka. <sup>26</sup> Lyarta pula era rrakangkarra errarerrama inthorra. Era kutatha rrakangkarriperra eterrama, rrangkarra wukalanga erala menta nakala. <sup>27</sup> Arai, erataka nthurra menta inthorra nakala, ingkwa ilukala turta. Altjirranha pula ekura montjamontja ntelalhaka, nuka turta. Era paka ilukalanga, yinga inpora inthorra wulhamara.

<sup>28</sup> Lakinhangata atha Epaphroditus-anha kala rrakangkarrurna yairnitjalpumanta. Kurunga rrangkarra erinha wotha aramalanga, rrangkarra arrkana nitjina, yinga turta rukara wulhitjina. <sup>29</sup> Rrangkarra erinha kangkintjala inetnai, Ingkartaka urrkapunhapunha ngerra. <sup>30</sup> Era kunha ingkwa ilukala, Kristakakwia, nuka tangitjala namala. Nhanha turta etarlara, era nuka tangitjala naka, rrakangkarranhaka kathala.

### 3

*Relha Altjirrangata urlarra arratja nama, era Kristanhanha tnakamanganta*

<sup>1</sup> Kala nhanhantantama tjina ntjarrai. Rrangkarra Ingkartalela nyinterrakalanga, arrkana narrirrai.

Yinga itja porerrama rrakangkarrurna angkatja nyinta erinha intalhelitjika, angkatja nhanga athala arrkurla intalhelakala. Nhanha marra warta namanga, rrangkarranha ilpangkalhelitjika.

<sup>2</sup> Rrangkarrataka artwa korna nhanga ntjarranga aralhitjika. Etna kngulya ngerra nama. Etna wara antja nama rrangkarra Moses-aka mpaarangarangamalkura artweritjika. <sup>3</sup> Arai, nurnataka Altjirraka worla inthorra nama, nurnala Enkarlarlanga Altjirraka urrkurrkintja namanga, Krista Jesualela nyinterrakala namanga turta. Itja relha etna Altjirraka worla inthorra nama, mpurrka etnakanhala imparrakarta namanga.

<sup>4</sup> Yinga kala irrpalthala tnakalhamara. Artwa arrpunha ntjarra paka tnakalhamanga, yinga kala etnakanga kngarralkurala tnakalhamara. <sup>5</sup> Arai, etna yinganha artwilaka yinga arlata 8 ingkwia namalanga. Yinga Benjamin-aka ramarama nama, Israel-aka worra arrpunha nhangaka ramarama. Yinga artwa Hebrew inthorra nama, kaartata pa mia nuka Hebrew nakalanga warta. Yinga

Pharisee naka, artwa ilporatha inthorra. <sup>6</sup> Yinga thakerritjata Kristaka worlamparinyanha lurnamala tutjika. Israel-aka mpaarangeranga ingkarrakaka yinga arratja inthorra kangkwerritjata.

<sup>7</sup> Nhanha ingkarraka atha tjiarrarka etarlaritjata. Lyarta pula itja wotha. Kristala yinganha kaltjinthaka nhanha ipmintja namanga. <sup>8</sup> Lyarta, Ingkarta nuka, Krista Jesua, era nyintanta tjiarra nama. Nukanga urlarra arrpunha ingkarraka ipmintja nama. Kala Krista ekuranta yinga antja, <sup>9</sup> ekuralela nyinterrakala nitjika. Atha yarna Altjirranha tjinilaka, turnintjaka kangkwerramala. Altjirrala pula yinganha tjinilaka, atha Kristanha tnakamalanga. <sup>10</sup> Yingtama kala Kristakanta kaltja nitjika antja, Altjirra ekarlta ekura turta, erala Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelakala. Yinga antja nama Krista ngerra nyingalauwutjika, ilutjika turta. <sup>11</sup> Kurunga Altjirrala yinganha turta paka errilknga ntjarranga kamalhelitjinanga, yinga ilukalanga.

*Arratja kuta Altjirra pmarurna lhapalhai*

<sup>12</sup> Nhanha pula anmakantema nama. Yinga turta itjantema errilknga ntjarranga kamerraka, kornarapa. Yinga pula kuta antja inthorra nama Altjirralela ngampakala etatha nitjika, Krista Jesuala yinganha nhanha kala lhelakalanga, era yinganha inamalanga ekuriltja nitjika. <sup>13</sup> Tjina ntjarrai, nthurpa nhanha anmakantema nama. Yinga pula itja inthorra parrpartilalhamala, ilngaralhamala. Race-erramala ngerra, atha arrkurla tanhanta arama. <sup>14</sup> Arai, yingataka antja inthorra nama Altjirralela ngampakala etatha nitjika, erala yinganha lhelakala ngerra, yinga Krista Jesualela nyinterramalanga. <sup>15</sup> Tnakanhakanha nurnala Altjirranha ekarlta tnakama, nurna ingkarrakala kala lakinhanta etarlaritjika. Arrpunhala paka itjantema lakinha etarlaramanga, Altjirrala nhanha ekura kathilitjina. <sup>16</sup> Lyartaka pula nurna kala arratja kuta lhapalhai, tjaiya nurnala pitjikala ekurala.

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, yinga antja nama rrangkarra nukanga ingkapala pitjitjika. Rrangkarra turta relha lenha ntjarranga kaltjeritjika, etnala ntelalhamanga nurna etnanha turnakala ngerra. <sup>18</sup> Arai, atha nhanga rrangkarranha arrkurlantema ilaka. Athantama rrangkarranha lyarta wothantema ilama, itnimalantama. Tnakanhakanha ntjarra arrpunhataka lyarta Kristaka leltjantama nama. Etna itja wotha ntolka eukuranha etarlarama. <sup>19</sup> Arai, etnataka kala tatharrurnanta lhapalhama. Tnarta etnaka, kala altjirra etnakanha nama. Etna turta tnakalhama etna kunpa lherrintja korna etnakanhaka kangkwerramanga. Relha nhanha etna itja inthorra Altjirriperra, Altjirra pmariperra paka etarlarama.

<sup>20</sup> Nurna pula kaltja, pmara kutatha nurnaka alkiralala namanga. Nurna turtantama kaaralhama Tangkalhelanha nurnakanha alkiranga pitjitjika. Ingkarta nurnaka, Jesua Krista, <sup>21</sup> era ekarlta inthorra nama. Erantama mpurrka arnarinya nurnakanha ekgarrpunhilitjina, mpurrka makalaria ekuranha ngerra nitjika.

## 4

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, yinga rrankangkarra kngarra kangkama, errarerrama turta. Relha arrpunha ntjarranga urlarra atha rrankarranha nntjama, yinga turta tnakalhama, rrankarra tjina nukannya namanga.

Yingantama rrakangkarrurna ingkama, Ingkartanha ekarlta kuta tnakai.

*Paul-ala etnanha tjatjatuka*

<sup>2</sup> Euodia, Syntyche tharrai, mpala tharrantema kunha Ingkartalela nyinterrakala. Lakinhang a yinga mpala tharraka ngkangkawulhama, itja kuta iwurritjika. <sup>3</sup> Tjina urrkapunha nuka inthorrai, yinga unkwangurna turta ingkama, unta arrkutja ekuratharra tangitjala nai, wotha rilhererritjika. Arai, eratharra kunha nukalela kngarra urrkapukala relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthalaputjika, Clement-alela, tjina urrkapunha arrpunha ntjarralela turta. Altjirralla kala rretnya etnaka nnyinama.

<sup>4</sup> Kutatha arrkana narrirrai, rrangkarra Ingkartalela nyinter-rakalanga warta. Atha rrangkarranha wotha ilama, arrkana narrirrai. <sup>5</sup> Relha ingkarrakaka montja ntelalhai. Etarlarai, Ingkarta-anha kunha inguntha ngerra wara kala pitjalputjina. <sup>6</sup> Rrangkarra itja kngarra eterritjika. Rrakangkarra paka itja intamanga, rrangkarra paka imampurlerramanga, kala Altjirurnanta ingkarrirrai. Rrangkarra turta itja kngweritjika erinha dangkilitjika. <sup>7</sup> Kurunga rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga, Altjirralla rrangkarranha ngurilitjina. Rrangkarrantama rukara wulhitjina. Arrpunhala turta rrangkarranha yarna kuta rwampiilitjina.

<sup>8</sup> Tjina ntjarrai, kala nhanhantantama. Relha arrpunha paka angkatja korna angkamanga, rrangkarra erinha itja wurlanitjika. Rrangkarra turta itja ntolya korna ararlanitjika. Kala angkatja marriperranta, ntolya marriperranta turta eterralanai. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nhang kaltjinhaka arratja ntelalhitjika. Yingarrpa turta arratja ntelalhaka. Rrangkarra turtantama lakinha ngerra ntelalhai. Kurunga Altjirra erala nurnakalela rilhererrakala, era rrakangkarralela kuterritjina.

*Paul-ala etnanha dangkilaka yearriperra etnakanhaka*

<sup>10</sup> Atha Ingkarta-anha dangkilaka, atha money rrakangkarranga inamalanga. Yinga kala eterraka rrangkarra nuka kuta ilpangkamanga. Tjaiyanta pula rrakangkarra itja namanga money erinha nukurna yairnitjika. <sup>11</sup> Yinga itja nhanha rrakangkarrurna wannga angkama. Arai, nuka paka kngarra intamanga, kurrka paka, yinga kala kunpa nama. <sup>12</sup> Yinga kunha kaltja marnakunya nitjika. Yinga turta kaltja marna kngarrakarta nitjika. Yinga paka nhalka namanga, yinga arrkana nama. Yinga paka ngaiyala namanga, yinga itja wanngerrama. <sup>13</sup> Arai, Kristala warta yinganha ekarltilamanga, yinga kala kunpa kuta nama.

<sup>14</sup> Yinga pula kangkama, rrangkarra nuka money wotha yairnakalanga. <sup>15</sup> Philippi-arinya ntjarrai, rrangkarra kala kaltja, atha nhang pmara Macedonia impurlalhamalanga, relha arrpunha ntjarranhantama Yia Marra erinha kaltjinthitjika, rrangkarranta nuka tangitjala naka. Itja worlamparinya arrpunha paka. <sup>16</sup> Kurunga yinga Thessalonica town-ala namalanga, rrangkarra tharraranga nukurna money yairnaka. <sup>17</sup> Altjirralla rrangkarranha nhanhakakwia kngarra kwartiwutjina. Lakinhang a yinga kangkama, rrangkarra nuka il-pangkakalanga.

<sup>18</sup> Money nhanga rrangkarrala Epaphroditus-alela yairnakala, atha kala inaka. Nuka kala kngarrantama intama. Atha rrangkarranha nhanhaka dangkilama turta. Money nhanha kala tjauwerrilya ngerra nama, tjauwerrilya nhanga ekurala Altjirranha kangkama. <sup>19</sup> Yinga kaltja Altjirra nukanha netaneta namanga. Erantama rrangkarranha kapanha wantitjina Krista Jesuarlarlanga. <sup>20</sup> Nurnantama Altjirra Kaarta nurnakanha tnantjarriiriai, lyarta kutatha turta. Amen.

*Paul-ala etnanha anparnaka*

<sup>21</sup> Atha relha rrangkarranha anparnama, rrangkarrala alkngaltara namanga, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga.

Tjina tnakanhakanha etnala nukalela namanga, etna turta rrangkar-ranha anparnamantema.

<sup>22</sup> Relha alkngaltara ntjarra arrpunha, etnala Caesar-aka urrkapunhapunha namanga, etna turta rrangkarranha anparnamantema.

<sup>23</sup> Ingkarta Jesua Kristanha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama.



## COLOSSIANS

<sup>1</sup> Atha Paul-ala, tjina tnakanhakanha nurnakanha Timothy-ala turta, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Altjirrala kunha yinganha nhangha urarakala Krista Jesuaka apostle nitjika.

<sup>2</sup> Timothy ilirna pepa nhanha yairnama tjina alknaltara pa ilporatha rrakangkarrurna, rrangkarra Colossae town-ala namanga.

Altjirra Kaarta nurnakanha, rrangkarra montjamontja ngwanga turta ntelalhama.

### *Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>3</sup> Nurna rrakangkarrakwia ingkamalanga, nurna Altjirranha, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Kaartanha, kutatha dangkilama. <sup>4</sup> Nurna wukakwia rrangkarra Krista Jesuanha tnakamanga, rrangkarra turta relha alknaltara ntjarraka kangkintja ntelalhama.

<sup>5</sup> Rrangkarra Kristanha tnakama, relha alknaltara ntjarraka turta kangkintja ntelalhama, Altjirrala rrangkarra nhangha lalakalanga rrangkarra anma ekuralela ngampakala etatha nitjinala. Rrangkarra nhangha lhelintja nhanhiperra wuka, nurna rrangkarra Altjirra angkatja nthurpa erinha, nhanhatitja Yia Marra erinha, kaltjinthamalanga.

<sup>6</sup> Yia Marra nhanha erinha etna relha ntjirranha pmararrpaninhala turtantama kaltjinthama. Relha etna turta Yia Marra erinha tnakama, kangkintja turta ntelalhama. Lakinha kunha rrangkarra nakan-tema, rrangkarra wumalanga Altjirranha rrangkarra ngwanga ntelalhama. <sup>7</sup> Angkatja nhangha Altjirranhala rrangkarra ngwanga ntelalhama, rrangkarra Epaphras-angakimparra wuka. Era, nurna turta, tjina urkapunhapunha ilporatha Kristaka nama. <sup>8</sup> Era turtantama nurnanhangha ilaka, Altjirra Enkala rrangkarra kaltjinthakala relha arpunhaka kangkintja ntelalhitjika.

<sup>9</sup> Lakinhangha nurna rrangkarra wumalanga, nurna Altjirruna kutatha ingkaka rrangkarra. Nurna turta kutatha ekururna ingkama. Iwunhakama Altjirranha antja nama? Nurna ekururna ingkama era rrangkarra nhanha ilitjika. Nurna turta ekururna ingkama Enka ekuranhala rrangkarra kaltjinthitjika arratja eteritjika. <sup>10</sup> Kurunga rrangkarra arratja ntelalhitjina, Ingkartanha antja namanga ngerra. Rrangkarra turta relhaka panpala kangkitjina, Altjirra turta kaltjamakaltjerritjina. <sup>11</sup> Altjirrala turtantama rrangkarra ekarltamekarlilitjina, rrangkarra kunpa tnoatnoa nitjinanga, arpunhala rrangkarra nakapakarlilamanga, rrangkarra turta paka imampurlerramanga.

<sup>12</sup> Nurna turta ingkama, rrangkarra Kaartanha dangkilitjika, ekura arrkana ntelalhama. Arai, era kunha rrangkarra lhelaka, relha alknaltara ingkarrakanha turta, rrangkarra anma pmara alkirannya ekuranhala nitjinala. <sup>13</sup> Altjirra era kunha nurnanhangha errintjanga rakakala. Era turtantama 'Lira ekuranhangha ingkairnaka Ingkarta nurnaka nitjika. <sup>14</sup> 'Lira era nurnakakwia iluka, korna nurnakanhangha iwuka turta.

*Altjirra 'Lira alhaka, relha ingkarrakaka turta Ingkarta nama*

<sup>15</sup> Relhala kunha Altjirranha yarna arama. 'Lira ekuranharlarlanga pula Altjirranha relhaka imarnalhaka. 'Lira nhanha era alhakalka, relhakalka tjitjarta nama. <sup>16</sup> Ekurarlarlanga Altjirralla alkirarinya ingkarrakanha arrpmarnaka, alharinya ingkarrakanha turta. Ekurarlarlanga era irnalka ingkarraka arrpmarnaka, nhang relhalala arama. Ekurarlarlanga era enkalka ingkarraka arrpmarnakantema, nhang relhalala yarna arama. Nhanha ingkarraka Altjirralla 'Lira ekuranharlarlanga arrpmarnaka, 'Lira ekuranhakakwia turta.

<sup>17</sup> 'Lira era kala naka, Altjirralla alhalka, alkiralka, enka ntjarranhalka itjantema arrpmarnakalanga. 'Lira erantama alhalka, relhalka, alkiralka ingkarraka errkuma. <sup>18</sup> Era turta mpurrka ekuranhaka, nhanhatitja worlamparinyaka, itornka nama. Altjirralla erinhakimparra errilknga ntjarranga kamalhelaka, 'Lira era relhalka ingkarrakaka tjitjarta nitjinanga.

<sup>19</sup> Arai, Altjirra erarrpa 'Lira ekuranhanga kwanala naka. <sup>20</sup> Ekurarlarlangantama era alharinya ingkarrakanha, alkirarinya ingkarrakanha turta tjinilaka. Era etnakalela rilhererraka, 'Lira ekuranha ntolkala ilumalanga.

*Altjirralla Colossae-arinya etnanha turta rilherilakala*

<sup>21</sup> Rrangkarra kunha Altjirranga ntjumarrka nitjata. Rrangkarra turta Altjirraka leltja ntelalhitjata, paala eterramala, korna ntelalhamala turta. <sup>22</sup> Lyarta pula Altjirralla rrangkarranha tjinilakantama, 'Lira ekuranharlarlanga. 'Lira era korna rrakangkarranhakakwia ntolkala iluka, rrangkarra Altjirranga urlarra alknngaltara, arratja, ilkarrtjakunya turtantama nitjinanga. <sup>23</sup> Rrangkarra turtantama Altjirranga urlarra arratja kuta nitjina, rrangkarra paka Yia Marra erinha ekarlta kuta tnakamanga. Rrangkarra turta itja kngweramanga, Altjirralla rrangkarranha lhelakala, rrangkarranha anma tangkalhelitjika. Lhelintja nhanhiperra rrangkarra kala wuka, nurna rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga. Nurna Yia Marra nhanha relha arrpunha ntjarranha turta kaltjinthakantema. Altjirralla kunha yinganha, Paul-anha, urraraka, Yia Marra erinha relha ntjarranha kaltjinthitjika.

*Paul-ala etnanha ilaka, era worlamparinyakakwia urrkapumanga*

<sup>24</sup> Yinga arrkana nama yinga rrakangkarrakwia nyingalauwumanga. Arai, Kristanha mpurrka ekuranhakakwia nyingalauwuka. Yinga turtantama mpurrka nukanhala, Kristaka mpurrkakakwia nyingalauwuma, nhanhatitja worlamparinya ekuranhakakwia. <sup>25</sup> Altjirralla kunha yinganha ingkairnaka worlamparinya ekuranhaka urrkaputjika, rrangkarranha angkatja ekuranha ingkarraka turta kaltjinthitjika. <sup>26</sup> Angkatja nhanhataka era relhanga lauwukalarrka, imankangatjina. Lyarta pula era angkatja nhanha relha alknngaltara ekuranha ntjarranha ilakantama. <sup>27</sup> Iwunhanga? Erataka antja naka Relha Lorinya rrangkarra turta kaltja nitjika, angkatja makalaria ekuranhaka, angkatja nhang erala lauwukalarrka. Angkatja makalaria erataka nhanha. Krista era kunha rrakangkarranga kwanala nama. Ekuranga arrkngala turtantama rrangkarra Altjirraka pmar makalariurna irrputjina.

28 Nurna relha ingkarrakanha Krista nhanha ekuriperra arratja kaltjinhama, etna Kristalela nyinterramala erinha ekarlamekarlita tnakitjinanga. Nurna turta etnanha tjatjatuma, etna itja kangweritjika arrpunhala etnanha paala kaltjinthamanga. 29 Nhanhaka yinga kngarra urrakpuma. Yinga itja porrkerrama, Kristala yinganha kuta ekartilamanga.

## 2

1 Yinga antja rrangkarra kaltja nitjika, yinga rrakangkarra kngarra eterramanga, Altjirurna kuta ingkamanga turta. Itja rrakangkaranta, worlamparina Laodicea-arinya ntjarraka turta pula, tnakanhakanha arrpunha ntjarraka turta, etnala yinganha itja arakala. 2-3 Yinga antja rrangkarra tnoatnoa nitjika, urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika turta. Kurunga rrangkarra Altjirra eterrintjaka kaltja inthorra nitjina, eterrintja nhanga erala lyartalpula lauwukala. Rrangkarra turta Kristaka kaltja inthorra nitjina. Krista era kunha Altjirra eterrintja ingkarraka inthorraka kaltja. 4 Atha rrangkarranhanha lyarta alpmelama, arrpunha ntjarrala rrangkarranhanha yarna ingkarna orrtjapemitjinanga, rrangkarranhanha angkatja inangkarla kula ilamala. 5 Nthurra yinga itja rrakangkarralela nama, yinga pula rrakangkarra kutatha eterrama. Yingtama kangkama atha wumalanga rrangkarra arratja ntelalhamanga, Kristanhanha turta ekarlita kuta tnakamanga.

### *Relha Kristalela nyinterrakala ngerra ntelalhai*

6 Rrangkarra Krista Jesuanhanha tnakama. Rrangkarra turta angkama era Inggarta rrakangkarra namanga. Kalantama ekura kangkwerrai. 7 Ekuriperra kuta kaltjerrai. Ekururna kuta ingkai. Erinha ekarlita kuta tnakai, nurna rrangkarranhanha kaltjinthakala ngerra. Rrangkarra turta itja kngweritjika Altjirranhanha kutatha dangkilitjika.

8 Arai, relha arrpunha ntjarra tnakalhama etna kula inangkarla inthorra namanga. Rrangkarra pula etnakanga aralhitjika, angkatja etnakanhala rrangkarranhanha parrpartilakitja, rrangkarranhanha turtantama Kristanga ilknagakakitja. Angkatja etnakanhataka enka korna ntjarrala etnanhanha ilakala, itja Kristala.

9 Arai, Kristaka mpurrkala Altjirra erarra nama. 10 Krista era turta rrakangkarranga kwanala nama, rrangkarra ekuralela nyinterrakalanga warta. Krista nhanhanha era itornka ingkarrakaka, enka korna ingkarrakaka turta tjitjarta nama. 11 Rrangkarra Kristalela nyinterrakalanga, rrakangkarrathaka itja wotha nama lherrintja korna rrakangkarranhanha kangkwerritjika. 12 Arai, etna rrangkarranhanha kaltjirrpulhelamalanga, rrangkarra Kristalela wolknurnanhanha irrpuka ngerra. Rrangkarra turtantama ekuralela etatherraka. Rrangkarra etatherraka Altjirra ekarlita erinha tnakamala. Altjirrala kunhanha Kristanhanha errilknaga ntjarranga kamalhelakala. 13 Imanka rrangkarra relhanha korna nitjata. Rrangkarra turta lherrintja kornakanha kangkwerritjata. Rrangkarrantama relhanha errilknaga ngerra naka. Kurunga Altjirrala rrangkarranhanha Kristarlarlanga etathilaka, korna ingkarraka rrakangkarranhanha iwumala.

14 Arai, nurna kunhanha ilkarrtja naka, nurna Altjirra kmpaarangangka itja kangkwerrakalanga. Altjirrala pula nurnanhanha

althakalthilaka, Kristanha ntolkala ilumalanga. <sup>15</sup> Altjirralla errintja etnanha turta pmakwinaka, Kristanha ntolkala ilumalanga. Era turta errintja etnanha relhanga urlarra arrampowuka.

<sup>16</sup> Lakinhangha arrpunhala rrangkarranha yarna turnama, “Nhanhanta rrangkarra ilkutjika. Nhanhanta rrangkarra ntjutjika. Sabbath arltalanta turta rrangkarra Altjirraka urrkurrkintja nitjika.” <sup>17</sup> Arai, relhakathaka naka Altjirraka mpaarangeranga imankinyaka, nhanga kariperrakalka kangkwerritjika, Kristanha pitjitjinalpula. Lyarta pula Kristanha kala pitjika. Mpaarangeranga kariperralka etna kala ipmintjantama nama.

<sup>18</sup> Relha arrpunha ntjarra kaiyaka inthorra kula ntelalhama. Etna angel-aka urrkurrkintja nama. Etna turta arrpunha ntjarranha ilama etna kutatha altjirraramanga. Etnakanga aralhai. Eterrintja etnaka kunha paala kuta nama. Rrangkarra paka etnaka kangkwerramanga, Altjirralla rrangkarranha imilitjina. <sup>19</sup> Arai, relha nhanha etnataka Kristanha impukala. Krista era worlamparinyaka kapurta nama. Worlamparinya era turta mpurrka ekuranha nama. Kristakunya mpurrka era yarna mangkama, lurrkngalka yarna ekariterrama, Altjirranha antja namanga ngerra.

<sup>20</sup> Rrangkarra nhanga Kristalela nyinterramalanga, rrangkarra kala iluka ngerra. Lakinhangha errintja etna itja wotha rrakangkarra tjtjarterritjika. Iwunhangantama rrangkarra ntelalhama errintja etna rrakangkarra kuta tjtjarterramanga ngerra? Iwunhangama rrangkarra kangkwerrama arrpunhala rrangkarranha ilamalanga, <sup>21</sup> “Itja anputjika.” “Itja ilkutjika.” “Itja ntjutjika.” <sup>22</sup> Arai, marnalka kunha yirrama, nurna erinha ilkumanga. Lakinha ngerra mpaarangeranga marniperralka etna turta yirritjinantama. Etna kunha relhaka mpaarangeranga wara nama. <sup>23</sup> Arrpunhala etarlarama mpaarangeranga etna kula inangkarla namanga, etna relhanha kaltjinthamanga arratja urrkurrkintja nitjika, kaiyaka ntelalhitjika, marnakunyalka nitjika. Nhanha pula orrtjerrintja wara nama. Etna yarna warta relhaka lherrintja korna parramanga.

### 3

#### *Etatha lyartinya era*

<sup>1</sup> Altjirralla rrangkarranha kala Kristalela kamalhelaka, relha errilknaga ntjarranga. Rrangkarrantama kngarralkura Altjirriperra, Altjirraka pmariperra turta eteritjika. Kristanha turta kala alkirala nama, Altjirraka akwala. <sup>2</sup> Rrangkarrantama kngarralkura Altjirriperra, Kristiperra, Altjirraka pmariperra turta eteritjika, itja yultha alharinyiperra. <sup>3</sup> Arai, rrangkarrataka kala iluka ngerra, Kristalela nyinterramala. Rrangkarra turtantama Kristalela ngampakala etatha nitjina. Relhala nhanha yarna arama, Altjirralanta. <sup>4</sup> Anma, Kristanha pitjalputjina, makalaria inthorra. Kurunga relha ingkarrakala rrangkarranha turtantama aritjina, makalaria inthorra namanga.

<sup>5</sup> Lakinhangha, rrangkarra itja inthorra lherrintja korna rrakangkaranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra itja ntaiyawutjika. Artwa ntjarra rrangkarra itja marla lurnalaputjika. Marla ntjarra rrangkarra itja tnapurta ngerra ntelalhitjika. Artwa ntjarra, arrkutja ntjarra turta, rrangkarra itja anparrintja rrakangkaranhaka kngwerritjika.

Rrangkarra turta itja money-aka, yulthakalka kngarralkura lherritjika. Nhanha kunha orrtja altjirraka urrkurrkintja nama. <sup>6</sup> Arai, relha lakinha ntelalhamanga, Altjirranha etnaka aalerrama. <sup>7</sup> Rrangkarra turta imanka lakinha ntelalhitjata, lherrintja korna rrakangkarran-haka kangkwerramala. <sup>8</sup> Lyarta rrangkarra itja wotha lakinha ntelalhitjika. Rrangkarra itja tjina tnakanhakanhaka aalerritjika, ekura yirrkngerritjika, erinha kornilitjika, arrampowutjika, iltitjika paka. <sup>9</sup> Rrangkarra itja ekura orrtjerritjika. Rrangkarra kunha korna ingkarrakanga unpuhakala.

<sup>10</sup> Rrangkarra kala relha lyartinya nama. Altjirralla turta rrangkar-ranha kuta kaltjinthitjina era ngerrerritjika. Rrangkarra turtantama ekura kaltjalkurerritjina. <sup>11</sup> Altjirranga urlarra rrangkarra ingkarraka loala nama. Ekuranga urlarra arrpunha itja relha Jew nama, arrpunha relha Greece-arinya, arrpunha artwerrakala, arrpunha worrantema, arrpunha inangkarla, arrpunha kornakorna, arrpunha urrkapunhapunha, arrpunha itornka. Ekuranga urlarra rrangkarra ingkarraka loala nama, rrangkarra Kristalela nyinterrakalanga, Kristanha turta rrakangkarranga kwanala namanga.

<sup>12</sup> Altjirranha rrakangkarra kangkaka, era rrangkarranha ur-raraka turta, relha alkgaltara ekuranha inthorra nitjika. Lak-inhanga rrangkarra montjamontja ntelalhitjika, konyerritjika turta. Rrangkarra itja tjurnalhitjika, alkngrnterritjika paka. <sup>13</sup> Rrangkarra itja parrpa yirrkngerritjika. Thunga tjina tnakanhakanhala rrangkar-ranha iltama. Rrangkarra erinha itja kapanha iltitjika. Kala korna ekuranha iwai, Ingkartala korna rrakangkarranha iwukala ngerra. <sup>14</sup> Kala urlarrakurlarra kangkintjanta ntelalhai. Kurunga rrangkarra ingkarraka kuta tjina nitjina.

<sup>15</sup> Rrangkarra ingkarraka Kristaka mpurrka nama. Kristala turta rrangkarranha urraraka urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjika. Kalantama rilhera ntelalharrirrai, Altjirranha turta dangkilarrirrai. <sup>16</sup> Kristaka angkatjaka kuta eterai. Arratja kuta kaltjintharrirrai, tjatjaturrirrai turta. Rrangkarra psalm-aka, lyilhintja marraka turta lyilhai, Altjirranha dangkilamala. <sup>17</sup> Rrangkarra angkarramalanga, rrangkarra urrkapumalanga, rrangkarra arrkanerramalanga turta, kutatha Ingkarta Jesuaka eterai. Ekurarlarlanga turta Altjirra Kaar-tanha dangkilarrirrai.

### *Noartiperra*

<sup>18</sup> Arrkutja noakarta ntjarrai, rrangkarra artwa noa rrakangkarran-haka kangkwerritjika. Nhanha kala Ingkartanga urlarra arratja nama.

<sup>19</sup> Artwa noakarta ntjarrai, rrangkarra arrkutja noa rrakangkarran-haka kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra turta itja noa rrakangkar-ranha tutjika.

### *Kaarta pa mia pa katjiiperra*

<sup>20</sup> Katjia ntjarrai, rrangkarra kutatha kaarta mia rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Nhanhaka Ingkartanha kangkama.

<sup>21</sup> Kaarta ntjarrai, rrangkarra itja katjia rrakangkarranha aaka yatutjika, etna kekarta lhakitja.

### *Urrkapunhapunhiperra, itornkiperra turta*

<sup>22</sup> Urrkapunhapunha ntjarrai, rrangkarrataka itornka rrakangkar-ranhaka kutatha kangkwerritjika. Rrangkarra etnaka kangkwerritjika, etna rrangkarranha aramalanga, etna rrangkarranha itja aramalanga turta. Rrangkarra lakinha ntelalhitjika Ingkartaka eter-ramala. <sup>23</sup> Rrangkarra ilporatha urrkaputjika, Ingkartaka ngerra, itja relhaka. <sup>24</sup> Rrangkarra kala kaltja Ingkarta erarrpa rrangkarranha kwartiwutjina, pmara ekuranhala. Rrangkarra kunha Ingkarta Krista ekura urrkapuma. <sup>25</sup> Urrkapunhapunha arrpunha paka karningka namanga, erinha Altjirralla itjala kwartiwutjina. Altjirralla relha ingkarrakanha arratja tjiperrawuma.

#### 4

<sup>1</sup> Itornka ntjarrai, rrangkarra turta urrkapunhapunha rrakangkar-ranhaka arratja ntelalhitjika, etnanha arratja kwartiwutjika turta. Rrangkarra ilpangkitjika rrakangkarra turta itornka alkirala namanga.

##### *Itja kngwerritjika kutatha ingkitjika*

<sup>2</sup> Kutatha Altjirrurna ingkarrirrai, ekura arratja eterramala, erinha dangkilamala turta. <sup>3</sup> Rrangkarra turta nurnakakwia Altjirrurna ingkarrirrai, era relha ntjarraka ilpa altjurilitjika. Kurunga nurna etnanha angkatja Kristiperra kaltjinthamalanga, etna angkatja nhanha arratja wutjinanga. Angkatja Kristiperra nhanha kunha Altjirralla nhang relhanga lauwukalarrka. Angkatja nanhakakwia turta yinga jail-ala nama. <sup>4</sup> Rrangkarra turta Altjirrurna ingkarrirrai, era yinganha kaltjinthitjika, atha relha ntjarranha angkatja Kristiperra katha inthorra kaltjinthitjinanga.

<sup>5</sup> Rrangkarra relha Kristaka kotna ntjarraka kangkintja ntelalhitjika, etna paka rrangkarranha wutjinanga, rrangkarra etnanha Kristiperra ilamalanga. <sup>6</sup> Rrangkarra turta etnakalela montja wara angkarrirrai. Etna paka rrangkarranha Kristiperra pmarramanga, etnanha kala arratja kuta alpmelai.

##### *Paul-ala arrpunha ntjarranha anparnaka*

<sup>7</sup> Artwa Tychicus-ala kala rrangkarranha yia ingkarraka nukiperra alpmelitjina. Tychicus era kunha tjina kangkintja nukanha nama. Ilirna ilporatha, porta turta Ingkartaka urrkapuma. <sup>8</sup> Atha erinha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarranha tjipatjipilitjika, rrangkar-ranha yia ingkarraka nurnakiperra alpmelamala. <sup>9</sup> Tychicus ekuralela atha Onesimus-anha turta yairnama. Era turta artwa ilporatha nama, tjina kangkintja nukanha. Era turta worla rrakangkarranha nama. Tychicus, Onesimus tharralantama rrangkarranha yia ingkarraka alpmelitjina.

<sup>10</sup> Tjina arrpunha nhanha ntjarralla turta rrangkarranha anparnama. Aristarchus-ala, erala nukalela jail-ala namanga. Mark-ala, Barnabas-aka ankalala. (Atha nhang angkatja ekuriperra rrakangkarrurna yairnaka. Erantama pitjimalanga, rrangkarra erinha kala tjina ngerra inarrirrai.) <sup>11</sup> Jesus-ala, rretnya arrpunha ekura Justus. Artwa urrputja nhanha etna relha Jew nama, etna turta Kristanha tnakama. Relha Jew nhanha etnanta nukalela urrkapuma, relha ntjarranha kaltjinthitjika Jesuanha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Etna turta yinganha kngarra alknngolkngilama.

<sup>12</sup> Epaphras-ala turta rrangkarranha anparnama. Era worla rrakangkarranha namantema, Krista Jesuaka urrkapunhapunha turta. Era kutatha rrakangkarrakwia Altjirruna ingkama. Era ingkama rrangkarra Altjirranha ekarlta kuta tnakitjinanga, erinha itja kuta ilpoiwutjinanga turta. <sup>13</sup> Yingarrpa kaltja era rrakangkarra kngarra eterramanga, worlamparinya Laodicea-arinyaka, Hierapolis-arinyaka turta.

<sup>14</sup> Luke, doctor nhang a ekurala yinga kangkama, era rrangkarranha anparnama, artwa Demas-ala turta.

<sup>15</sup> Tjina tnakanhakanha Laodicea-arinya ntjarranha ilai, atha etnanha anparnama. Atha arrkutja Nympha-anha turta anparnama, worlamparinya etnanha turta, etnala iltha ekuranhala worlerramanga Altjirra urrkurrkintja nitjika.

<sup>16</sup> Rrangkarra pepa nhanhaka kala read-errakalangantama, erinha worlamparinya Laodicea-arinya ntjarrurna yairnai, etna turta ekura read-erritjika. Rrangkarra turta pepa athala nhang worlamparinya Laodicea-arinya ntjarrurna yairnakalaka read-erritjikantema.

<sup>17</sup> Artwa Archippus-anha ilai, "Itja kngwerrai mangkilitjika, urrkapuntja Ingkartala nganha ilakala urrkaputjika."

<sup>18</sup> Paul atharrpantama nhanha iltja nukanha inthorralantama intalhelama, rrangkarranha anparnamala. Kuta ilpangkai yinga jail-ala namanga. Altjirranha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

## 1 THESSALONIANS

<sup>1</sup> Paul, Silas, Timothy nurna pepa nhanha yairnama worlamparinyurna Thessalonica town-ala. Altjirra Kaartala kunha rrangkaranha tangkalhelakala, Ingkarta Jesua Kristarlarlanga. Era turta rrakangkarra ngwanga pa rilhera kuta ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka Thessalonica-arinya ntjarrala Kristanha tnakamanga*

<sup>2</sup> Nurna Altjirra Kaarta nurnakanhurna ingkamalanga, nurna kutatha rrakangkarra eterrama. Nurna turta Altjirranha kutatha dangkilama rrangkarra tjina ekuranha namanga. <sup>3</sup> Nurna ingkamalanga, nurna turta ilpangkama rrangkarra Altjirranha tnakamanga, rrangkarra kangkintja ntelalhamanga, rrangkarra turta tnoatnoa kaaralhamanga Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha pitjalputjika.

<sup>4</sup> Tjina ntjarrai, nurna kaltja Altjirranha rrakangkarra kangkakala, era rrangkarranha urrakakala turta. <sup>5</sup> Nurna nhanga rrangkaranha Yia Marra nurnaka kaltjinthamalanga, Enka Alkngaltarala angkatja nurnakanha ekartilaka. Rrangkarrantama angkatja erinha tnakaka. Rrangkarra turta kaltja nurna arratja ntelalhakala, nurna rrakangkarralela namalanga. Nurna turta rrakangkarra tangitjala naka. <sup>6</sup> Rrangkarrantama nurnakanga ingkapala pitjika, Ingkartanga turta. Arrpunha ntjarrala nhanga rrangkarranha tutjika lurnaka. Rrangkarra pula Yia Marra ekura arrkana kuta kangkwerraka, Enka Alkngaltarala rrangkarranha ekartilakalanga.

<sup>7</sup> Lakinha ntelalhamala, rrangkarra tnakanhakanha ntjarranha pmara Macedonia-ala, pmara Achaia-ala turta ntelaka Ingkartanha arratja tnakitjika. <sup>8</sup> Rrakangkarranga arrkngala, pmarrarpaninhala turtantama, relha ntjarrala Ingkartaka angkatja wuka. Etna turtantama kaltja rrangkarra Altjirranha arratja tnakamanga. Nurnakathakantama itja nama etnanha rrakangkarriperra alpmelitjika. <sup>9</sup> Relha nhanha etna turta kaltja rrangkarra nurnanha kangkintjala inakala. Etna turta kaltja rrangkarra orrtja altjirra ntjarranha ipmintja impukala, Altjirra nthurra pa etatha ekurantama urrkurkintja nitjinala. <sup>10</sup> Etna turta kaltja rrangkarra Altjirraka 'Liraka kaaralhamanga alkiranga pitjitjika, 'Lira nhanga erinhala Altjirralla errilnga ntjarranga kamalhelakala. 'Lira nhanha era Jesua nama, erala nurnanha Altjirraka aa kngarranga tangkalhelitjinala.

## 2

*Paul-ala etnanha ilpangkalhelaka, erakimparra etnanha kaltjinthakala*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja nurna rrangkarranha itja palkala kaltjinthakala. <sup>2</sup> Rrangkarra turta ilpangkitjina, etna nhanga nurnanha Philippi town-aka tukala, arrampowukala turta. Kurunga nurna rrakangkarrurna pitjimalanga, ntjarra arrpunha nurnaka irpaltherrakantema. Altjirralla pula nurnanha ekartilaka, rrangkaranha Yia Marra ekuranha tnoatnoa kuta kaltjinthitjika. <sup>3</sup> Arai, nurna itja rrangkarranha pmathala kaltjinthaka, netaneterritjika paka.



Nurna turta rrangkarranha itja orrtjapepilaka. <sup>4</sup> Altjirra erarrpa nurnanha urraraka, rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Nurnantama rrangkarranha Yia Marra erinha arratja kuta kaltjinthaka, Altjirranha nurnaka kangkitjinanga, itja relhala nurnanha ntnantjtinanga. Altjirranha kala kaltja nurna rrangkarranha eterrintja marrakarta kaltjinthakala.

<sup>5</sup> Rrangkarra turta kaltja nurna rrangkarranha itja kunpakunpilakarrka, rrangkarranha kngarra tnantjamala. Altjirranha turta kaltja nurna itja money-akatjila rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthakala. <sup>6</sup> Nurna turta itja antja naka rrangkarra, relha arrpunhala paka nurnanha ntnantjtinanga. <sup>7</sup> Nurna Kristaka apostle namanga warta, nurnakathaka kala naka rrakangkarra marnakalka enkitjika. Nurna pula rrakangkarra itja enkaka. Mialala katjia ekuranha ntarntaramanga ngerra, nurna rrangkarranhatitja ntarntaraka. <sup>8</sup> Nurnantama rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka, nurna rrakangkarra kngarra inthorra kangkakalanga. Nurna turta rrakangkarra tjina inthorra nitjika antja nakalanga.

<sup>9</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala ilpangkitjina nurna tjarrilpmintja urrkapukala. Arltamarlta nurna marna nurnakanhaka urrkapuka, nurna rrangkarranha Altjirraka Yia Marra kapanhanta kaltjinthitjinanga. <sup>10</sup> Rrangkarra kaltja, Altjirranha turta, nurna tnakanhakanha rrakangkarra arratja ntelalhakala, pmathakunya turta. <sup>11</sup> Rrangkarra turta kaltja, nurna rrakangkarra ntelalhakala, kaartala katjia ekuranhaka ntelalhamanga ngerra. <sup>12</sup> Nurna rrangkarranha tjtjatuka, alknngolknngilaka turta. Nurna rrangkarranha ilaka rrangkarra ntelalhitjika Altjirranha antja namanga ngerra. Etarlarai, Altjirrala kunha rrangkarranha kala urrarakala pmara makalaria ekuranhala nitjika.

*Paul-ala Altjirranha wothantema dangkilaka*

<sup>13</sup> Nurna Altjirranha nhanhakakwia turta kutatha dangkilama. Rrangkarra nhanga Altjirraka angkatja nurnakanga wumalanga, rrangkarra tnakaka nhanha Altjirraka angkatja inthorra namanga, itja relhaka angkatja. Angkatja nhanha era rrangkarranha kuta ekartilama. <sup>14</sup> Tjina ntjarrai, Altjirraka worlamparinya Judea-ala nyingalauwuka, etna Krista Jesualela nyinterrakalanga. Relha Jew ntjarrala etnanha nakapakarlilaka, rrukunthakunthilaka turta. Lakinha ngerra pmararinya ntjarrala rrangkarranha turta nakapakarlilakan-tema, rrukunthakunthilaka turta.

<sup>15</sup> Relha Jew etna kunha Ingkarta Jesuanha errilknnga tuka, Altjirraka urrpa imankinya ntjarranha turta. Etna nurnanha turtantama errilknnga tutjika lurnaka. Etna kala relha ingkarrakaka leltja ntelalhama. Altjirranha turtantama etnaka antjakunyerrama. <sup>16</sup> Etna itja antja nama nurna Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthitjika, Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turta tangkalhelakitja. Lakinhangha relha Jew ntjarra kornamakornilalhama. Altjirrala turta etnanha kala rrarrathala tumantama.

*Paul-anha worlamparinya Thessalonica-arinyaka errarerraka*

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, nurnanha kunha kurrka parraka rrakangkarurna lhitjika. Nurna pula rrakangkarra itja kngwerraka. Nurna turta kuta errarerraka rrangkarranha wotha aritjika. <sup>18</sup> Lakinhangha

nurna kuta antja naka rrakangkarrurna lhitjika. Yinga, Paul, tharraranga lhitjika arrkarnalhaka. Satan-ala pula nurnanha kuta parraka. <sup>19</sup> Arai, Ingkarta nurnaka Jesuanha pitjalpumalanga, nurna antja nama rrakangkarrakarta ekuranga urlarra itnatjika. Iwunhanga? Rrangkarra warta ntelamanga nurna ilporatha urrkapukala. <sup>20</sup> Lakinhanga rrangkarra nurnanha arrkanilama. Lakinhanga nurna rrakangkarrakarta tnakalhama.

### 3

<sup>1-2</sup> Rrangkarra thakerramala inthorra, nurna eterraka Timothy-anha rrakangkarrurna yairnitjika, nurna arrpunha ntjarran Athens town-alantema kuterramalanga. Timothy era kunha Altjirrakarra urrkapunhapunha nama. Era turta relha ntjarranha Yia Marra Kristiperra kaltjinthama. Nurnantama Timothy-anha yairnaka rrangkarranha ekartilitjika, tjipattjipilitjika turta. <sup>3</sup> Arrpunha ntjarrala kunha rrangkarranha tutjika lurnalanama. Nurnantama itja antja naka rrangkarra Kristanga mpakalhitjika, lenhanga arrkngala. Rrangkararra kala kaltja naka nurnakathaka namanga nyingalauwutjika. <sup>4</sup> Nurna nhanga rrangkarranha lakinha ilakalanga warta, nurna nhanga rrakangkarralela namalangantema. Nhanha turtantama nthurrperraka. <sup>5</sup> Lakinhanga, thakerramala inthorra, atha Timothy-anha rrakangkarrurna yairnaka. Atha erinha yairnaka ararlalputjika rrangkarra paka Kristanha ekarla kuta tnakamanga. Yingataka trerraka Satan-ala rrangkarranha arrkarnakala, nurna turtantama rrangkarranha palkala kaltjinthakala.

#### *Timothy-ala Paul-anha yia marra ilitjalpuka*

<sup>6</sup> Ngurruka pula Timothy-anha yia marrakarta pitjalpuka. Era nurnanha ilaka rrangkarra Kristanha kuta tnakamanga, tjina ntakanhakanhaka turta kangkintja kuta ntelalhamanga. Era nurnanha ilaka turta, rrangkarra nurnaka kuta ilpangkamanga, errarerramanga turta nurnanha aritjika, nurnala errarerramanga ngerra rrangkarranha aritjika.

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, nurna nahanhala nakapakarla naka, nyingalauwuka turta. Rrakangkarriperra yia wumala pula nurnanha tjipattjipilaka. <sup>8</sup> Nurna kala etathetatha inthorantama wulhama, rrangkarra Ingkartanha ekarla kuta tnakamanga. <sup>9</sup> Nurna turta Altjirranha kngarra inthorra dangkilama rrakangkarrakwia, rrangkarra nurnanha kngarra arrkanilakalanga. <sup>10</sup> Nurnantama Altjirruna tjarrilpmintja ingkama, rrangkarranha wotha aritjika, nurna rrangkarranha lenhaka kaltjinthitjinanga, rrangkarrala kotnantema namanga.

<sup>11</sup> Nurna Altjirra Kaarta nurnakanhurna ingkama, Ingkarta nurnakanha Jesuurna turta, eratharra nurnaka rukarilitjika rrakangkarrurna lhitjika. <sup>12</sup> Nurna Ingkarturna ingkama, era rrangkarranha kaltjinthitjika urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, relha arrpunhaka turta, nhanga nurnala rrakangkarra kangkamanga ngerra. <sup>13</sup> Nurna turta ingkama, Ingkarta nurnaka Jesuanha pitjalpumalanga relha alknaltara ekuranha ntjarrakarta, era rrangkarranha Altjirra Kaartanga urlarra ingkairnitjina korna rapa, ilkarrtjakunya turta.

## 4

*Nthakinhama relha tnakanhakanha ntjarra ntelalhitjika?*

<sup>1</sup> Kala nghanhantantama tjina ntjarrai. Rrangkarra Ingkarta Jesualela nyinterrakalanga, nurna rrangkarranha angkatja ekarlitla ilama, rrangkarra ntelalhitjika nurna rrangkarranha kaltjinthakala ngerra. Nghanhaka Altjirranha kangkitjina. Nurna wuka rrangkarra kala lakinha ntelalhamanga. Nurna pula antja rrangkarra intarralkura arrkarnalhitjika. <sup>2</sup> Arai, rrangkarra kala Ingkarta Jesuaka angkatjaka kaltja, nurna rrangkarranha ilakalanga warta. <sup>3</sup> Altjirranha antja nama rrangkarra relha alknaltara nitjika. Lakinhangha rrangkarra itja ntaiyawutjika. <sup>4</sup> Rrangkarra arrkutja noa rrakangkarranhalela arratja nitjika. <sup>5</sup> Rrangkarra itja noa rrakangkarranhaka mpurrkakanta lheritjika, Relha Lorinya ntjarra ngerra, etnala Altjirraka kotna namanga. <sup>6</sup> Rrangkarra turta itja tjina tnakanhakanha arrampowutjika, noa ekuranhalela intamala. Relha erala lakinha ntelalhama, Ingkartala erinha kala rrrarrathala tutjina. Nurna kunha rrangkarranha arrkurla nhangantema lakinha kaltjinthaka. <sup>7</sup> Arai, Altjirraka nurnanha uraraka arratja ntelalhitjika, itja paala. <sup>8</sup> Relha erala nghanhaka itja kangkwerrama, era itja relhangha kekarta lhama, Altjirringa pula, erala Enka Alknaltara ekuranha rrakangkarrurna yairnakala.

<sup>9</sup> Arai, Altjirraka tnakanhakanha rrangkarranha kala kaltjinthaka urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Lakinhangha nukathaka itja nama rrakangkarrurna wothe nghanhiperra intalhelitjika. <sup>10</sup> Nurna turta kaltja rrangkarra tjina tnakanhakanha ingkarrakaka kangkamanga, pmara Macedonia-ala. Tjina ntjarrai, nurna pula antja <sup>11</sup> rrangkarra kunpa turta nitjika, itja yia ilarlaputjika. Nyintaminyinta turta marna ekuranhaka urkaputjika, nurnala rrangkarranha turnakala ngerra. <sup>12</sup> Kurunga relha kotna ntjarrala aritjina rrangkarra relha ilporatha namanga, rrangkarra turta itja relha arrpunnhaka ankeerramanga.

*Ingkartanha kala pitjitjina*

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, nurna antja nama rrangkarra tjina kalala ilukala ntjarriperra kaltja nitjika. Kurunga rrangkarra itja kngarra nthor-kngerritjina relha arrpunha ntjarra ngerra, etnala Ingkarta Jesuaka kotna namanga. <sup>14</sup> Nurna kala kaltja Jesuanha ilukala, wothe kamerrakala turta. Lakinhangha nurna kaltja Altjirraka Jesuanha kngitjalpumalanga, era relha lenha ntjarranha turta ekuralela kngitjitjinantema, etnala ilukala Jesuanha tnakamala. <sup>15</sup> Nurna rrangkarranha angkatja arrpunha nghanha turta kaltjinthama, Ingkarta Jesua erarra nurnanha ilakalanga. Era pitjalpumalanga, nurna kuta etatha namala ntjarra, nurna itja tjina ilukala ntjarraka arrkurleritjina. <sup>16</sup> Altjirraka turnamalanga, angel ntjarraka tjitarta era ilkitjina. Angel arrpunnhala turta Altjirraka trumpet angkalhelitjina. Kurunga Ingkarta Jesua alkiranga pitjitjina. Relha Jesuanha tnakakala ntjarra, etnakimparrantama kamerritjina. <sup>17</sup> Kurunga Ingkartanha tnanpentjimalangantema, Altjirraka nurnanha, etnanha turta mataraka tjurnamala Ingkarturna ntjilhelitjina. Nurnantama kutanta Ingkarta ekuralela nitjina. <sup>18</sup> Angkatja nghanha ilarramala rrangkarra alknngolngilarrirrai, ekarltilarrirrai turta.

## 5

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, ilangara inthorrana Ingkartanha pitjalputjina? Nukathaka itja nama rrakangkarrurna nhanhiperra intalhelitjika. <sup>2</sup> Rrangkarrarpa kala kaltja era pitjitjina, nhanga nyilngampala ingula pitjimanga ngerra. <sup>3</sup> Relha ingkarraka kunpa namalanga, tnoatnoa turta wulhamalanga, Ingkartanha pitjitjina alha nhanha yirralhelitjika. Arrkutjaka arlta erritjalhamalanga, nhanga katjia ekura intitjika, era yarna angkama, "Anmarrkai!" Lakinha ngerra relha turta yarna Ingkartanga urlerritjina, era pitjimalanga.

<sup>4</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra pula itja thapathapala ngerra nama. Lakinhangana Jesuala rrangkarranha itja tnoalkhelitjina era pitjalpumalanga, nhanga nyilngampalala relhanha tnoalkhelamanga ngerra. <sup>5</sup> Rrangkarra ingkarraka parrtjala ngerra nama, relha eterintja arratjakarta. Nurna itja thapathapala ngerra nama, eterrintja marntilparlakarta. <sup>6</sup> Lakinhangana nurna itja marntilparla ntelalhitjika, arrpunha ntjarra ngerra. Nurna pula relha kapurta marrakarta ngerra ntelalhitjika, etarlingetarlakarta turta. <sup>7</sup> Arai, relha paka ankwentitjika antjanga, era kala ingula ankwentama. Relha paka drunk-erritjika antjanga, era kala ingula drunk-errama. <sup>8</sup> Nurna pula itja ingwala ngerra nama, arlala ngerra pula. Lakinhangana nurna kapurta marra nitjika. Nurna turta ntarntaralhitjika Altjirranha tnakamala, relhaka kangkintja ntelalhamala, tnoatnoa turta kaaralhamala Jesuala nurnanha tangkalhelitjika.

<sup>9</sup> Arai, Altjirrala kunha nurnanha urraraka, nurnanha Ingkarta nurnakanha Jesua Kristarlarlana tangkalhelitjika, itja nurnanha rrrathala tutjika. Jesua Kristanha kunha nurnakakwia iluka, <sup>10</sup> nurna ekuralela kuta nitjinanga, nurna etatha namanga, nurna ilumanga turta. <sup>11</sup> Yia nhanha ilarramala kuta alkngolkngilarrirrai, kuta tnoatnoilarrirrai turta. Yinga kaltja rrangkarra lyarta kala lakinhilarrama.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha tjatjatuka, etnanha anparnaka, lyekarrilaka turta*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, nurna rrakangkarrurna ingkama, rrangkarra arratja eterritjika relha lenha ntjarriperra, etnanhala Ingkartala ingkairnakala rrangkarranha ntarntaritjika, tjatjutjika turta. Etna rrakangkarra kngarra urrapuma. <sup>13</sup> Rrangkarra turtantama etnaka kngarra kangkitjika, urrapuntja etnakanhakakwia. Rrangkarra ingkarraka turta urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjika.

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, nurna turta rrangkarranha tjatjatuma, rrangkarra relha lenha ntjarrurna ilpungarungara angkitjika, etnala itja antja nama marna etnakanhaka urraputjika. Nurna turta rrangkarranha tjatjatuma relha tiratira ntjarranha tnoatnoilitjika, relha thaltja ntjarrahanha ntarntaritjika, relha ingkarrakaka montjamontja ntelalhitjika. <sup>15</sup> Rrangkarra itja relhanha kapanha tutjika. Rrangkarra urlarrakurlarra, relha arrpunhaka turta, kangkintjatitja ntelalhitjika.

<sup>16</sup> Kutatha arrkana narrirrai. <sup>17</sup> Kutatha Altjirruna ingkarrirrai. <sup>18</sup> Rrangkarra imampurla paka namanga, rrangkarra arrkana paka namanga, Altjirranha kutatha dangkilarrirrai. Altjirranha antja nama rrangkarra lakinha ntelalhitjika, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga.

<sup>19</sup> Rrangkarra itja Enka Alkngaltaranga ntjumerritjika. <sup>20</sup> Rrangkarra itja Altjirraka angkatja lolowutjika arrpunhala rrankarranha kaltjinthamalanga. <sup>21</sup> Rrangkarra pula angkatja etnanha montjala wutjika. Angkatja marraka rrankarra kangkwerritjika. <sup>22</sup> Kanha angkatja korna rrankarra imputjikala.

<sup>23</sup> Yinga Altjirra rilhera ekurna ingkama, era rrankarranha alkngaltara inthorrlitjika. Yinga turta ingkama era enka pa kurruna pa mpurrka rrankangkarra ilkarrtjakunya tnyinitjika, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha pitjalputjinalpula. <sup>24</sup> Arai, Altjirra erala rrankarranha urrarakala, era kala rrankarranha ntarntaritjina.

<sup>25</sup> Tjina ntjarrai, nurnakakwia turta Altjirrurna ingkarrirrai.

<sup>26</sup> Rrangkarra tjina tnakanhakanha ingkarrakanha tjia ngerra kwakitjikitjika.

<sup>27</sup> Ingkartanga urlarra atha rrankarranha tjatjatuma, rrankarra pepa nhanha tjina tnakanhakanha ingkarrakaka read-erritjika.

<sup>28</sup> Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrankangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

## 2 THESSALONIANS

<sup>1</sup> Paul, Silas, Timothy nurna pepa nhanha yairnama Altjirra worlamparinyurna, Thessalonica town-ala. Altjirra Kaarta nurnakanhala rrangkarranha tangkahlakala, Ingkarta Jesua Kristarlarlanga. <sup>2</sup> Altjirra Kaartanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrangkarranha ngwanga kuta ntelalhama, rilhera turta.

*Paul-ala Altjirranha etnakakwia dangkilaka, era etnakakwia Altjirurna ingkaka turta*

<sup>3</sup> Tjina ntjarrai, nurna Altjirranha kutatha rrangkarrakwia dangkilama, rrangkarranha erinha ekarlamekarlta tnakamanga, rrangkarranha turta kngarramakngarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamanga. <sup>4</sup> Lakinhangana nurna rrangkarranha Altjirra worlamparinya arpunha ntjarranga urlarra tnantjama. Nurna etnanha ilama rrangkarranha kunpa nyingalauwumanga. Nurna turta etnanha ilama rrangkarranha Kristanha ekarlta kuta tnakamanga, arpunha ntjarralangka rrangkarranha tutjika lurnamangatanya, nakapakarlilamanga turta.

<sup>5</sup> Nurna kaltja Altjirrala kutatha arratja tjiperrawuma. Lakinhangana rrangkarranha lyarta ekurakwia nyingalauwumalanga, Altjirrala rrangkarranha anma pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjina. <sup>6</sup> Altjirranha arratja inthorra nama. Era kala relha lenha ntjaranhanha kapanha nakapakarlilitjina, etnala rrangkarranha lyarta nakapakarlilamanga. <sup>7</sup> Era rrangkarranha imampurla rrangkarranhanga tangkahlelitjina, nurnanha turta, Ingkarta Jesuanha angel ekarlta ekurannya ntjarrakarta pitjalpumalanga, <sup>8</sup> urakarta.

Erantama relha lenha ntjarranhanha rrarrathala tutjina, etnala Altjirra kotna namanga, etna turtala Ingkarta nurnakanha, Jesuaka, Yia Marraka itja kangkwerramanga. <sup>9</sup> Altjirrala etnanha kutantaka yirralhelitjina. Nhanhatitja era etnanha Ingkartanga kutantaka naamalhelitjina. Etnantama itja kuta Ingkartaka pmara makalariurna irrpjutjina. <sup>10</sup> Nhanha kala lakinheritjina Ingkartanha pitjalpumalanga. Arlta lenha ekurala, relha alkngaltara ekurannya ntjarralangka erinha tnantjitjina. Relha etnala erinha tnakakala, etna erinha ilitjina era makalaria inthorra namanga. Rrangkarra turta relha nhanha etnakalela nitjina, rrangkarranha angkatja nurnakanha tnakakalanga.

<sup>11</sup> Altjirrala rrangkarranha nhanga urraraka. Nurnantama kutatha ekururna ingkama, rrangkarrakwia, era rrangkarranha ntarntaritjika, rrangkarranha paalapaalerrakitja. Nurna turta ekururna ingkama, rrangkarranha tangitjala nitjika marra kuta ntelalhitjika, nhanga rrangkarralangka antjerramanga ngerra. Ekarlta warta, era kala rrangkarranha irrpalthala tangitjala nama. <sup>12</sup> Nurna lakinha ingkama, relhala Ingkarta Jesuanha tnantjitjinanga, etna aramalangka rrangkarranha arratja ntelalhamanga. Kurunga Ingkarta Jesualangka rrangkarranha turta tnantjitjina. Nhanha lakinheritjina, Altjirra nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, nurnaka ngwanga ntelalhamanga.

## 2

*Altjirra leltja kngarra era*

<sup>1</sup> Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha pitjalpumalanga, Altjirrala nurnanha worlilitjina Jesua Kristurna urlarrakurlarra lhitjika. Lakinhanga, tjina ntjarrai, <sup>2</sup> rrangkarra itja thakeritjika, rwampierritjika paka, arrpunha ntjarrala rrangkarranha ilamanga, Kristanha kula kala pitjalpukala. Thunga etna rrangkarranha ilitjina, Enka Alkngaltarala etnanha nhanha ilakala. Thunga etna rrangkarranha ilitjina, relha arrpunhala etnanha nhanha ilakala. Thunga etna rrangkarranha ilitjina, etna nhanha pepa nurnakanhala read-errakala. <sup>3</sup> Rrangkarra pula itja angkatja orrtjerrintja etnakanha tnakitjika. Arai, relha ntjarrataka Altjirra irrpaltherritikarrka. Altjirra Leltja Kngarra nhangata turtarrka pitjitjika, artwa Altjirrala imilakala nhangata purrama. Kurunganta Ingkartanha pitjalputjina. <sup>4</sup> Altjirra Leltja Kngarra nhanha era Altjirra, relhata turta irrpaltherritjina. Era Altjirra temple-urna irrpuputjina, era turta ilalhitjina era altjirra namanga. <sup>5</sup> Rrangkarra ilpangkamama? Atha nhangata rrangkarranha lakinha ilaka, yinga rrankangkarralela namalangantema.

<sup>6</sup> Rrangkarra kala kaltja, Altjirrala Leltja Kngarra erinha anmakarrka parrama. Era turta erinha antala ekuranhalanta kathilitjina. <sup>7</sup> Arai, Leltja Kngarra era lyarta kala urrkapuma, lauwulhintja pula. Altjirrala pula erinha anmakarrkantema impuma. <sup>8</sup> Kurunga Altjirrala Leltja Kngarra erinha kathilitjina. Ingkarta Jesualantama erinha aiyangkin-tja ekuranhala yirralhelitjina, era pitjalpumalanga, makalaria inthorra turta ntelalhamalanga.

<sup>9</sup> Leltja Kngarra era pitjimalanga, Satan-ala erinha ekartililitjina. Erantama tjtjikartalka urrkapumala, relha ntjarranha orrtjapepilitjina. <sup>10</sup> Era relha nhanha etnanha orrtjapepilitjina, Altjirrala relha nhanha etnanha kala imilakalanga. Arai, Altjirrala etnanha tangkalhelamara, etna pula itja angkatja nthurrpaka kangkaka, angkatja erinha tnakaka paka. <sup>11</sup> Altjirra erarpantama relha nhanha etnanha parrpartilitjina, etna angkatja orrtjerrintja erinha tnakitjinanga. <sup>12</sup> Lakinha era relha ingkarrakanha imilitjina, etnala angkatja nthurra erinha itja tnakakala, etna turtala kangkakala kornatitja ntelalhitjika.

### *Tnoatnoa narrirrai Altjirrala rrangkarranha urarakalanga*

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha kunha rrankangkarra kangkaka. Nurnakathaka turta nama Altjirranha kutatha rrankangkarra kwia dangkilitjika. Iwunhanga? Era rrangkarranhakimparra urarakalanga, tangkalhelitjika. Erantama rrangkarranha tangkalhelaka, Enka ekuranhala rrangkarranha alkngaltarilamalanga, rrangkarra turta angkatja nthurra erinha tnakamalanga. <sup>14</sup> Altjirrala nhangata rrangkarranha urrarakata, nurna rrangkarranha Yia Marra nurnakanha kaltjinthamalanga. Era rrangkarranha urrarakata, rrangkarra turta Ingkarta nurnaka Jesua Kristalela nitjinanga, pmara makalaria ekuranhala. <sup>15</sup> Lakinhangata, tjina ntjarrai, rrangkarra itja angkatja ekura kngweritjika, angkatja nhangata nurnala rrangkarranha kaltjinthakala, pepala yairnakala turta.

<sup>16-17</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, era nurnaka kangkama. Era ngwanga nama. Era nurnanha alkngolkngilama, ngampakala. Era nurnanha tnoatnoilama Jesuaka kunpa kaaralhitjika. Jesua Krista erarra, Altjirra Kaarta era turta, rrangkarranha tjipatjipilitjina,

rrangkarranha ekarltilitjina turta, marra kuta angkitjika pa ntelahitjika.

### 3

#### *Nurnakakwia Altjirurna ingkarrirrai*

<sup>1</sup> Kala nhanhantantama tjina ntjarrai. Nurnakakwia Altjirurna ingkarrirrai. Ingkarrirrai arrpunhala itja Ingkartaka angkatja parritjina. Ingkarrirrai relha ntjarrala angkatja erinha kangkintjala wutjina, rrangkarrala erinha kangkintjala wukala ngerra. <sup>2</sup> Ingkarrirrai Altjirrala nurnanha relha kornanga, arrthatanga turta ntarntaritjika. Relha arrpunha ntjarrala kunha Altjirranha itja tnakama. <sup>3</sup> Ingkartala pula rrangkarranha itja ipmintja imputjina. Era kala rrangkarranha ekarltilitjina. Era turta rrangkarranha errintjanga ntarntaritjina. <sup>4</sup> Nurna turta kaltja rrangkarra angkatja nurnakanhaka kangkwer-rama, kuta kangkweritjina turta, Ingkartanha rrakangkarra tangitjala namanga. <sup>5</sup> Yinga turta Ingkarturna ingkama era rrangkarranha kuta ilpangkalhelitjika Altjirranha rrakangkarra kangkamanga, Kristanha turta rrakangkarra kuta montjamontja ntelalhamanga.

#### *Itja kaningka nitjika, urrkaputjika pula*

<sup>6</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha tjtjatuma, Ingkarta Jesua Kristaka rretnyala. Rrangkarra tjina tnakanhakanha nyintaminy-intanga paatteritjika, erala itja marna ekuranhaka urrkapumanga, nurnala rrangkarranha kaltjinthakala ngerra. <sup>7</sup> Rrangkarra kala kaltja, rrangkarrataka nurna ngerra ntelalhitjika. Nurna nhanga rrakangkarralela namalanga, nurna itja kunpa narlanaka. <sup>8</sup> Nurna turta itja arrpunhaka marna ankea wara ilkurlanaka. Nurna pula tjarrilpmintja urrkapuka, nurna itja rrangkarranha inporilitjinanga, marna rrakangkarranha ankea ilkumala.

<sup>9</sup> Nurnakathaka nthurra kala naka marna rrakangkarranha kapanhanta ankea ilkutjika. Nurna pula antja naka rrangkarranha tjaiya arratja erinha ntelitjika, rrangkarra turtantama tjaiya ekurala lhitjinanga. <sup>10</sup> Arai, nurna nhanga rrakangkarralela namalangantema, nurna rrangkarranha ilaka, relha paka itja antja namanga urrkaputjika, era kala marnakunya nitjika. <sup>11</sup> Lyarta pula nurna wuma urrputja arrpunha kunpa narlanamanga, urrkaputjikanha. Etna yiakartanta nthulapuma. <sup>12</sup> Relha nhanha etnanha nurna Ingkarta Jesua Kristaka rretnyala ilama, itja yiakarta nthulaputjika. Kala marna rrakangkarranhakanta urrkapai. <sup>13</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarrataka itja porrkerritjika arratja ntelalhitjika.

<sup>14</sup> Relha arrpunha paka itja kangkwerramanga, angkatja nhanga nurnala rrakangkarrurna intalhelama, rrangkarra ekuranga aralhitjika. Rrangkarra itja ekuralela ilkwatharra nitjika, era paka porerritjinanga. <sup>15</sup> Rrangkarra pula itja ekura leltja ngerra ntelalhitjika. Erinha montjala tjtjatwai, era tjina tnakanhakanha namanga warta.

#### *Anparnintja ingkarninya*

<sup>16</sup> Ingkarta rilhera era rrakangkarra kutatha rilhera ntelalhama. Ingkarta era turta rrakangkarralela kutatha ilkwatharra nama.



<sup>17</sup> Paul atharrpantama rrankarranha anparnama, angkatja urputja nhanha iltja nukanhala intalhelamala. Lakinha rrankarra kaltja nitjina atharrpa pepa nhanha rrankangarrurna yairnakala.

<sup>18</sup> Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrankangarra ingkarrakaka kuta ngwanga ntelalhama.

## 1 TIMOTHY

<sup>1</sup> Yinga Paul Krista Jesuaka apostle nama. Altjirrala, Tangkalhelanha nurnakanhala, yinganha urrarakala, Krista Jesuala turta. Nurna kaaralhama Krista Jesuanha pitjalputjika, nurnanha inarlalhitjika.

<sup>2</sup> Timothy-ai, atha pepa nhanha unkwangurna yairnama. Unta kunha worra nuka inthorra ngerra nama, ilirna tharralantema Ingkartanha tnakamanga. Altjirra Kaartanha, Krista Jesua Ingkarta nurnakanha turta, unkwanga ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelalhama.

*Paul-ala Timothy-anha turnaka, era paala kaltjinthanhinthanha ntjarranha parritjika*

<sup>3</sup> Yinga nhanga pmara Macedonia-urna lhitjinala, atha nganha ilaka Ephesus town-ala kuterritjika. Unta turtantama relha urputja nhanga ntjarranha turnitjika, etna itja relha ntjarranha paala kaltjinthalanitjika. <sup>4</sup> Etnataka relha ntjarranha ilama, relhaka yia imankinya, tngangkarralka kula nthurra namanga. Lakinha etna relha ntjarranha parrpartilama. Yia lakinhalataka relhanha yarna kaltjinthama Altjirranha tnakitjika. Altjirra angkatjalanta relhanha nhanha kaltjinthama.

<sup>5</sup> Unta pula relha ntjarranha arratja kaltjinthitjika. Kurunga etna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjina, Altjirrala korna etnakanha iwukalanga, etna turta itja wotha Altjiranga trerramanga, erinha tnakamanga pula. <sup>6</sup> Arrpunha ntjarrala pula itja relha ntjarranha arratja kaltjinthama. Etna kala lhungkultjanta angkarlanama. <sup>7</sup> Etna antja nama relha ntjarranha Altjirra turnintja kaltjinthitjika. Etna pula marntilparla wara angkarlanama. Etna itja Altjirra turnintjiperra arratja etarlama.

<sup>8</sup> Arai, nurna kaltja Altjirra turnintja marra namanga, relhala paka etnakiperra arratja etarlaramanga. <sup>9</sup> Nhanhatitja, Altjirrala itja turnintja ekuranha ingkairnaka relha marra ntjarranha parritjika, relha korna ntjarranha pula. Nhangha relha punhalunha ntjarranha, arrthata ntjarranha turta. Nhangha relha arrampowunha ntjarranha, paala ntjarranha turta. Nhangha relha Altjirra irrpaltherranha ntjarranha, Altjirra antjakunya ntjarranha turta. Nhangha relha kaarta errilknga tunha ntjarranha, mia errilknga tunha ntjarranha, urrna ntjarranha turta. <sup>10</sup> Nhangha relha ntaiyawunha ntjarranha, artwa, artwalela korna mpaaranha ntjarranha turta. Nhangha relha lenha ntjarranha, etnala relha arrpunha ntjarranha errkumala yirrinthama. Nhangha relha orrtjerranha ntjarranha, relha court-ala orrtjerranha ntjarranha turta. Nhangha relha lenha ntjarranha turta parritjika, etnala kaltjinthanhinthanha etnaka irrpaltherramanga, <sup>11</sup> etnala Yia Marra erinha arratja kaltjinthamanga. Altjirrala kunha yinganha turnaka Yia Marra erinha arratja kuta kaltjinthitjika.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka, Altjirranha ekura montjamontja ntelalhakalanga*

<sup>12</sup> Atha Krista Jesuanha, Ingkarta nurnakanha dangkilama, era yinganha ekartilakalanga ekura urkaputjika. Era kaltja naka yinga

artwa ilporatha namanga. <sup>13</sup> Atha erinha arrampowutjatarrka, erinha tutjika lurnitjata, ekura alkngarnterritjata turta. Ingkarta era pula nuka montjamontja ntelalhaka, yinga ekura kotnantema nakalanga, atha turta erinha itjantema tnakakalanga. <sup>14</sup> Ingkarta nurnakanha Krista Jesuanhantama nuka ngwanga inthorra ntelalhaka. Era yinganha kaltjinhaka erinha tnakitjika, relha arrpunhaka turta kangkitjika.

<sup>15</sup> “Krista Jesuanha alha nhanhurna pitjika relha kornarintja ntjarranha tangkalhelitjika.” Angkatja nhanha nthurra nama, relhala turta erinha kala tnakitjikanta. Relha nhanha etnakanga yinga kornalkura era naka. <sup>16</sup> Jesua Krista erantama nukakimparra montjamontja ntelalhaka, era nukarlarlanga relha arrpunha ntjarranha ilitjinanga, era ngwanga inthorra namanga. Kornarintja arrpunha ntjarrala turtantama yinganha aramalanga, etna erinha kunpa tnakitjinanga. Kurunga etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga. <sup>17</sup> Arai, Altjirra nurnakanha, eranta kunha Altjirra nthurra nama. Era Ingkarta nama ngampakala. Era yarna iluma. Erinha yarna arama. Altjirra nhanha erinha nurna ngampakala tnantjitjika. Amen.

#### *Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka*

<sup>18</sup> Timothy, worra nukai, ilpangkai angkatja nhanga Altjirra urrpialala unkwangiperra ilakala. Angkatja arrpunha athala nganha lyarta ilitjina, erataka era ngerrantema nama. Unta paka angkatja nhanhaka kangkwerramanga, unta kala irrpalthala iwurritjina paala kaltjinhanthinhanha ntjarralela. <sup>19</sup> Unta turta Altjirranha arratja kuta tnakitjina, untarra turta rukara wulhitjina. Artwa urrutja arrpunha kunha kornilalhaka. Etna angkatja arratjaka kaltja naka. Etna pula angkatja arratja ekura itja kangkwerraka. Lyarta etna Altjirranha itja wotha arratja tnakama. <sup>20</sup> Nhanha etnakanga nyinta nama Hymenaeus, arrpunha Alexander. Artwa nhanha tharranha atha Satan-aka impuka, eratharra kaltjeritjinanga itja Altjirranha arrampowutjika.

## 2

#### *Urrkurrkintjiperra*

<sup>1</sup> Arrkurlakimparra yinga antja nama rrangkarra Altjirurna ingkitjika, relha ingkarrakakawia. Rrangkarra ingkitjika era etnaka tangitjala nitjika, etnanha lyekarrilitjika turta. Rrangkarra turta itja kngwerritjika, Altjirranha etnakakawia dangkilitjika. <sup>2</sup> Rrangkarra itornka kngarra ntjarrakakawia Altjirurna ingkitjika, tjitjarta ntjarrakakawia turta, nurna rilhera marra nitjinanga. Nurna turta Altjirra kuta urrkurrkintja nitjinanga, eterritjinanga turta. <sup>3</sup> Altjirra Tangkalhelanha nurnakanha kangkama, nurna ekururna lakinha ingkamanga. <sup>4</sup> Era kunha antja relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Era turta antja relha ingkarraka angkatja nthurpaka kaltja nitjika. Angkatja nthurra era nhanha nama.

<sup>5</sup> Altjirra nyinta wara nama.

Artwa nyintala turta nurnanha Altjirra tjinilaka, Krista Jesua era.

<sup>6</sup> Krista Jesua era nthalhaka, etna erinha

errilnga tutjika, era nurnanha tangkalhelitjinanga. <sup>7</sup> Altjirrala turta yinganha urraraka apostle ekuranha nitjika, urrupia turta lhitjika, Relha Lorinya ntjarrurna. Yinga nhanha nthurra paka. Yinga itja orrtjerrama. Era yinganha Relha Lorinya ntjarrurna yairnaka, etnanha angkatja nthurra erinha kaltjinthitjika. Atha turta etnanha kaltjinthitjika Kristanha tnakitjika.

<sup>8</sup> Yingtama antja nama etna pmararrpaninhala pepaka worlerramalanga, artwa ntjarra Altjirurna ingkitjika, pmathakunya, yirrkngakunya, aakunya turta.

<sup>9</sup> Yinga antja etna pepaka worlerramalanga, arrkutja ntjarra kerrintja ntelalhitjika. Etna itja intortilalhitjika mantarra ntjatjintja inthoraka irrpumala, irna gold-anga mpaarakalakalka ekarralhamala, nhangata tnakalhamalakwia. <sup>10</sup> Etna pula intortilalhitjika ngerra, arppunhaka kangkintja ntelalhamala. Nhanha kala etnakathaka nama, etna Altjirranha tnakamanga warta. <sup>11</sup> Kaltjinthanhinthanhala worlamparinyanha Altjirra angkatja kaltjinthamalanga, arrkutja etna tjukunyala wurlanamala kaltjerritjika. Etna itja angkitjika. <sup>12</sup> Atha turta itja arrkutja ntjarra impurlarrarnama worlamparinyanha kaltjinthitjika, artwaka paka tjtjarterritjika. Etna Altjirra angkatja tjukunyala wurlanitjika. <sup>13</sup> Altjirrala kunha Adam-anhakimparra arpmarnaka, kurunganta Eve-anha. <sup>14</sup> Errintjala turta arrkutja erinha orrtjapepilaka, itja Adam-anha. Arrkutja era turtantama errintjaka kangkwerraka. <sup>15</sup> Altjirrala pula arrkutja etnanha tangkalhelitjina etna katjiakarterramalanga, katjia turtantama etnaka intamalanga. Nhanhatitja, etna paka Altjirranha kuta tnakamanga, kuta kangkintja ntelalhamanga, arratja, kerrintja turta namanga.

### 3

#### *Worlamparinyaka tnairnarintjiperra*

<sup>1</sup> Angkatja nhanha nthurra nama. “Relha paka worlamparinyaka tnairnarintja nitjika antja namanga, era kala urrkapuntja marraka antja nama.” <sup>2</sup> Arai, artwa erala tnairnarintja nitjika antja, era pula itja ilparnintjakarta nitjika. Era noa nyintanta tnyinitjika. Era kapurta marra nitjika, itja tnakalhanhalhanha turta. Era kerrintja nitjika. Era relha epinyaka tjina ntelalhitjika. Era worla ekuranha marra kaltjinthitjika. <sup>3</sup> Era itja ngkwarla kngarra ntjutjika. Era itja tunhatunha nitjika, iltanhiltanha paka, ngwanga pula. Era itja moneyaka lherritjika.

<sup>4</sup> Era ramarama ekuranha arratja rretjingitjika. Era turta katjia ekuranha kaltjinthitjika arratja kangkwerritjika. <sup>5</sup> Etarlarai, era paka ramarama ekuranha yarna arratja rretjingamanga, nthakinhantama era Altjirra worlamparinya arratja rretjingitjina?

<sup>6</sup> Artwa erala lyartanta Kristanha tnakakala, era itja worlamparinyaka tnairnarintja nitjika. Rrangkarra paka erinha ingkairnamanga, era tjurnalhakitja. Kurunga Altjirrala erinha imilakitja, erala errintja erinha imilakala ngerra. <sup>7</sup> Relha arppunha ntjarra turta angkitjika era artwa marra namanga. Itjanga paka, etna erinha arrampowukitja, errintjala turtantama erinha errkukitja.

*Worlamparinyaka urrkapunhapunha ntjarriperra*

<sup>8</sup> Artwa etnala worlamparinyaka urrkapunhapunha nitjika antja, etna turta artwa ilporathantema nitjika. Etna itja orrtjerritjika. Etna itja ngkwarla kngarra ntjutjika. Etna itja money-aka kngarra antja nitjika. <sup>9</sup> Etna ekarla kuta tnakitjika Altjirralla relha lenha ingkarrakanha tangkalhelama, etnala Jesuanha tnakamanga. Etna nhanha itja ilpoiwtujika. <sup>10</sup> Rrangkarra pula etnanha itja parrpa ingkairnitjika. Rrangkarra etnanha aritjikimparra. Etna paka arratja ntelalhamanga, rrangkarra etnanha irrpalthala ingkairnamantama, worlamparinyaka urrkapunhapunha nitjika.

<sup>11</sup> Arrkutja etnala worlamparinyaka urrkapunhapunha nitjika antja, etna turta ilporathantema nitjika. Etna itja lhurrkurta angkitjika, ngkwarla kngarra paka ntjutjika. Etna turta ilporatha urrkaputjika.

<sup>12</sup> Artwa etnala worlamparinyaka urrkapunhapunha namanga, etna noa nyintakarta nitjika. Etna katjia etnakanhaka, ramarama etnakanhaka turta arratja tjitjarterritjika. <sup>13</sup> Etna paka arratja urrkapumanga, tjina tnakanhakanha ntjarralla etnanha tnantjitjina, etna turta Krista Jesuanha tnoatnoa inthorra tnakitjina.

*Tnakintja nurnakanhiperra*

<sup>14</sup> Yinga antja nama unkwangurna inguntha wara yatjarra lhitjika. Atha pula pepa nhanha unkwangurna mparrama yairnama, <sup>15</sup> arrpunhala yinganha parrakitja. Nthakinhama tnakanhakanha ntjarra worlamparinyala ntelalhitjika? Etna paka yinganha nthurpa parramanga, rrangkarra nhandhaka kala kaltja nitjina, pepa nukanhanga. Tnakanhakanha ntjarra kunha Altjirra etatha ekura worlamparinya nama. Etna turta Altjirraka angkatja nthurpa erinha ntarntarama.

<sup>16</sup> Nhanha Altjirraka angkatja nthurpa era nama, “Kristanhataka mpurrkakarta alhurna pitjika.

Enka Alkngaltarala ntelaka era nthurpa

Altjirraka 'Lira namanga.

Angel ntjarralla erinha araka.

Kurtungurla ekuranhala relha ntjarranha

ekuriperra kaltjinthaka, pmararrpaninhala.

Ntjarralla erinha tnakaka.

Kaartala erinha pmara makalariurna

kngetnaka.”

## 4

*Paul-ala Timothy-anha ilaka, era angkatja orrtjerrintjanga aralhitjika*

<sup>1</sup> Arai, Enka Alkngaltarala nurnanha katha inthorra ilama, anma tnakanhakanha arrpunha ntjarra Jesuanga mpakalhitjina. Etna erinha itja wotha tnakitjina. Etna pula enka orrtjaltha ntjarra kangkwerritjina, errintjaka angkatjaka turta. <sup>2</sup> Relha orrtjaltha ntjarralla kala errintjaka angkatja nhanha kaltjinthama. Etna angkatja nhanha kaltjinthama errintjala eterrintja etnananha parrparilakalanga. <sup>3</sup> Etnantama relha ntjarranha ilama, relhala kula itja noa initjika, relhala turta kula marna pa kara arrpunha itja ilkutjika.

Nthakinhalá? Altjirralla pula nhanha ingkarraka arrpmarnakala. Lak-inhanga relha tnakanhakanhala kala ingkarraka kunnala ilkutjika, Altjirranha dangkilamala. <sup>4-5</sup> Arai, Altjirralla arrpmarnakala ingkarraka marra nama. Relha arrpunhalantama rrangkarranha yarna ilama marna arrpunha kula korna namanga. Altjirranha dangkilamala, nurna kala Altjirralla arrpmarnakala ingkarraka irrpalthala ilkuma. Etna marra nama, Altjirranha angkakalanga etna marra namanga. Nurna turta etnanha kunnala ilkuma, nurna Altjirranha etnakakwia dangkilakalanga.

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka*

<sup>6</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarranha lakinha montjala kaltjintjai. Kurunga unta ntelalhitjina unta Krista Jesuaka urrkapunhapunha arratja namanga. Unta turta ntelalhitjina unta Krista Jesuanha arratja tnakakala, unta mangkamalanga. Unta turta nurnaka kangkwer-rakala, nurna nganha kaltjinthamalanga. <sup>7</sup> Relhaka yia kornakorna ingkarraka, tngangkarralka pula unta itjala lurnitjika. Altjirrange urlarra arratja ntelalhitjika, kala lenhakanta arrkarnalhai. Nhanga etna angkama,

<sup>8</sup> “Mpurra ltarrknga kuta tnyinitjika, nhanha kala tjiparra nama.

Tjiparralkura pula nama Altjirrange

urlarra arratja kuta ntelalhitjika,

nhanha lyartaka tjiparra namanga, anmaka

turta.” <sup>9</sup> Angkatja nhanha nthurra warta namanga, relha angkatja ekura itja kngwerritjika. <sup>10</sup> Arai, nurna kunha Altjirra etatha erinha tnakama. Era relha ingkarrakanha irrpalthala tangkalhelama. Nurna turta kaltja era kala relha etnanha tangkalhelakala, etnala erinha tnakama. Nhanhakakwia nurna relha ntjarranha kngarra kuta kaltjinthama.

<sup>11</sup> Worlamparinya unkwanganha tjatjatwai, etnanha arratja kuta kaltjintjai turta. <sup>12</sup> Arrpunhala nganha ilamanga, “Unta pula nthitja wara nama,” unta itja kangkweritjika. Kala arratjanta ntelalhai, nhanga arratja angkamala, arratja kangkamala, Altjirranha arratja tnakamala, arratja kerrintja namala turta. Nhanha aramala, tnakanhakanha ntjarra unkwanganga ingkapala lhitjinanga.

<sup>13</sup> Yinga pitjitjinalpula, rrangarra pepaka worlerramalanga, yinga antja nama unta Altjirra angkatjaka read-erritjika. Yinga antja unta etnanha kaltjintjitjika, etnanha tjatjatutjika turta. <sup>14</sup> Ntarntarintja ntjarralla nhanga iltja etnakanha unkwangakaralaka arrarnaka. Altjirra urrpa arrpunhala turta nganha Altjirra angkatja ilaka. Altjirralantama Enka ekuranha unkwangurna yairnaka. Itja nhanhaka kngwerrai. <sup>15</sup> Kala ntelalhai, athala nganha ilamanga ngerra. Kurunga worlamparinya etna aritjina unta Kristanha ekarlamekarlita tnakamanga. <sup>16</sup> Lherrintja kornanga ntarntaralhai. Altjirra angkatja arratja inthorra kaltjintjai. Kurunga unta tangkalhelalhitjina. Unta turta relha lenha ntjarranha tangkalhelitjina, etnala nganha wumanga.

## 5

<sup>1</sup> Unta itja kngarripatanha alknghatharra ilitjika. Unta pula ekurna kaarturna ngerra angkitjika. Unta artwa kurrka ntjarraka tjia ngerra, kalya ngerra paka ntelalhitjika. <sup>2</sup> Unta arrkutja ingkwia ntjarraka ntelalhitjika, untala mia unkwanganhaka ntelalhamanga ngerra. Unta kwarra wonka ntjarralela kerrintja nitjika, untala tjia unkwanganhalela kerrintja namanga ngerra.

*Warlukurta ntjarriperra*

<sup>3</sup> Warlukurta ekurala tjina itja intamanga, erinha worlamparinyala ntarntaritjika. <sup>4</sup> Kanha warlukurta ekurala tjina intamanga, erinha tjina ekuranhala ntarntaritjika. Tjina etna ilpangkitjika nhanha tnakanhakanhakahaka nama. Tjina etna kunha warlukurta ekura kapanha kangkitjika, era etnanha mangkalhelakalanga warta. Nhanhaka Altjirranha kangkama. <sup>5</sup> Warlukurta arrpunhaka paka tjina itja intamanga, era kala nyintarinyala nama. Altjirra eranta tjina ekura nama. Lakinhang a era kutatha Altjirruna ingkama erinha ntarntaritjika.

<sup>6</sup> Warlukurta arrpunhala paka arrkanakanta yonthamanga, era kala ilukala ngerra nama, era etatha namalangantema.

<sup>7</sup> Unta angkatja nhanha tnakanhakanha ingkarrakanha ilitjika, etna arratja ntelalhitjinanga. <sup>8</sup> Arai, arrpunhala ramarama ekuranha itja wonawonilamanga, era kala Altjirranha impuka. Era turta Relha Lorinyanga kornalkura nama.

<sup>9</sup> Unta warlukurta nhanha ntjarranhanta pepaka intalhelai, nhanga worlamparinyala ntarntaritjika. Warlukurta etnala 60 years ingkwia namanga. Etna noa nyintanta tnyinakalanga. <sup>10</sup> Etna arrpunha ntjarraka kangkintja ntelalhakalanga. Etna katjia etnakanha arratja mangkalhelakalanga. Etna relha ankeanha wantakalanga. Etna tnakanhakanha yatjarra pitjikala ntjarranha ntarntarakalanga. Etna relha imampurlaka montjamontja ntelalhakalanga. Etna relha arrpunhaka kuta tangitjala nakalanga turta.

<sup>11</sup> Kanha warlukurta kurrka ntjarranha unta itjala pepaka intalhelai, nhanga worlamparinyala ntarntaritjika. Etna anma noaka wotha antjerritjina. Kurunga etna kngwerritjina etna Kristanha lhelakala, ekura urrkaputjika. <sup>12</sup> Etnantama lhelintja etnakanha ipmintja impumala, ilkarjtjerritjina. <sup>13</sup> Nhanha turta. Etna kaltjerrakitja karningka nitjika, yiakarta turta iltha arrpaninhurna lhitjika, lhurrukurta angkitjika turta.

<sup>14</sup> Lakinhang a yinga antja warlukurta kurrka ntjarrala noa initjika, katjia mangkalhelitjika, noa, katjia etnakanha turta ntarntaritjika. Etna lakinha ntelalhamanga, errintjala nurnanha yarna angkatjurnilitjina. <sup>15</sup> Arai, warlukurta urrputja arrpunha kunha kala errintjarkarpa kangkwerrama.

<sup>16</sup> Arrkutja tnakanhakanhaka tjina arrpunha warlukurta namanga, era erinha kala ntarntaritjika. Era itja etarlaritjika worlamparinyala kula warlukurta erinha ntarntaritjika. Arai, worlamparinyakathaka nama warlukurta ilknghara ntjarranhanta ntarntaritjika, etnakala tjina itja intamanga.

*Ntarntarintja ntjarriperra*

<sup>17</sup> Ntarntarintja etnala worlamparinnya etnakanha arratja ntarntaramanga, arratja kaltjinthamanga, Altjirraka Angkatja arratja ilamanga turta, etnanha worlamparinnya kwantjatharra kuta kwartiwutjika. <sup>18</sup> Nhangka Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Bullock erala urrkapuma marna annga rrothamala ilknngitjika, unta itja rrakarta ekuranha marntilitjika.” Nhanha turta, “Itornkala urrkapunhapunha ekuranha arratja kuta kwartiwutjika.”

<sup>19</sup> Relha nyintalanta paka ntarntarintjanha ilparnamanga, unta ekura itja kangkwerritjika. Kala relha tharrala, tharraminyintalanta paka erinha ilparnamanga, unta kangkwerritjikala. <sup>20</sup> Era paka kuta korna ntelalhamanga, unta erinha kala worlamparinnya alkngatharra ilitjika, arrpunha ntjarra trerritjinanga korna ntelalhitjika.

<sup>21</sup> Altjirranga urlarra, Krista Jesuanga urlarra, angel Altjirralla urrakala ntjarranga urlarra turta, atha nganha nhanha tjatjatuma. Unta itja mpaarangaranga nukanhanga ntaparrperritjika. Unta turta itja relha nyintaka kangkamala, ekura rukara ntelalhitjika. Unta turta itja relha arrpunhaka antjakunyerramala, ekura unpaarta ntelalhitjika.

<sup>22</sup> Unta itja iltja unkwanganha artwa arrpunhaka parrpa arrarritjika, erinha ingkairnamala kaltjinthanhinhanha nitjika.

Unta itja relha arrpunhaka tangitjala nitjika, korna ntelalhitjika. Kala arratjanta ntelalhai.

<sup>23</sup> Unta itja kwatjanta ntjutjika. Unta pula wine kurrka turta ntjutjika, tnarta unkwanganhakakwia, unta menta ngerra namanga warta.

<sup>24</sup> Relha arrpunha ntjarra korna ntelalhamalanga, relha ntjarrala nhanha katha arama. Kanha relha arrpunha ntjarra korna ntelalhamalanga, nhanha anmantala katherritjina. <sup>25</sup> Lakinha ngerra turta relha arrpunha ntjarra marra ntelalhamalanga, relha ntjarrala nhanha katha arama. Kanha relha arrpunha ntjarra marra ntelalhamalanga, nhanha anmantantemala katherritjina.

## 6

### *Urrkapunhapunhiperra*

<sup>1</sup> Urrkapunhapunha ntjarra itja itornka etnakanhaka alkngarnteritjika, etnakiperra korna angkitjika paka. Etna paka lakinha ntelalhamanga, Relha Lorinya ntjarrala turtantama nhandhiperra wumanga, Relha Lorinya etna Altjirraka rretnya arrampowutjina. Etna turta Altjirraka angkatja arrampowutjina, angkatja nhangka nurnala etnanha kaltjinthama. <sup>2</sup> Thunga urrkapunhapunha arrpunhaka itornka tnakanhakanha nama. Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhanga kekarta lhitjika, itornka era tjina tnakanhakanha namanga. Era pula ekura ilporathalkuratitja urrkaputjika, era tjina tnakanhakanha namanga warta. Kristanha turta ekuratharrakantema kangkamanga. Unta worla unkwanganha nhanha kaltjintai, tjatjatwai turta.

### *Money-aka lherrintjiperra*

<sup>3</sup> Arai, relha arrpunha ntjarrala paala kaltjinthama. Etna itja Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka angkatjaka kangkwerrama. Etna turta itja antja nama wutjika arrpunhala Altjirriperra arratja kaltjinthamanga. <sup>4</sup> Unta worla unkwanganha ilai, relha nhanha



etnataka tnakalhama wara. Etna marntilparla angkama. Etna paala eterrama. Etna antja nama arrpunhalela iwurritjikanta. Angkatja etnakanha wumala, relha ntjarra leltjakaleltjerrama, iltar-rama, arrampowurrama, ilparnerrama, <sup>5</sup> iwurrama turta. Paala kaltjinthanhinthanha nhanha etnataka parrpartilalhaka. Etnantama etarlarama etna kula netaneteritjinala, Kristanha tnakamala.

<sup>6</sup> Arai, relha erala Kristanha tnakama, era nthurra netaneterrama, itja pula yultha kngarrakarta. <sup>7</sup> Nurna itjama yulthakarta katjia intaka. Nurna turta yarna yultha nurnakanha kngetnama nurna ilumanga. <sup>8</sup> Lakinhangana nurnaka marna intamanga, mantarra turta, nurna kala lenhakarta kunpa nitjika. <sup>9</sup> Relha etnala netaneteritjika thakerrama, errintjalataka etnanha arrkarnama. Etna turtantama lherrintja korna etnakanhaka kangkwerrama, korna ntelalhama turta. Kurunga Altjirrala etnanha imilama. <sup>10</sup> Arai, money-aka lherramala, relha nyilknakerrama, orrtjerrama, turramalla. Relha arrpunha ntjarra money-aka kngarra inthorra antjerramala, etna kala Altjirrana ntjuma lhaka. Etna turta imampurla kngarrurnerraka.

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka*

<sup>11</sup> Timothy-ai, unta pula Altjirra urrakapunhapunhala nama. Unta itja money-akalka lherritjika. Unta pula thakerrai arratja, marra turta ntelalhitjika, Altjirranha tnakitjika, relhaka kangkintja ntelalhitjika turta. Itja relhaka porrkerrai, etnaka tjurnalhai paka. <sup>12</sup> Thakerrai kutatha Altjirralela arratja nitjika. Unta kala ekuralela ngampakala etatha nitjina, unta alkngatharra ilalhakalanga unta Altjirranha tnakamanga. <sup>13</sup> Arai, Krista Jesua era turta alkngatharra ilalhaka era Altjirranha tnakamanga, era nhanga Pontius Pilate-anga urlarra itnamalanga. Timothy, athantama nganha tjatjatuma Krista Jesuanga urlarra, Altjirrana urlarra turta. Altjirra ekuranga urlarra purrama, erala relha ingkarrakanhalka etathilama. <sup>14</sup> Ingkarta nurnakanha Krista Jesuanha pitjalputjinalpula, unta angkatja ingkarraka inthor-raka arratja kangkwerritjika, angkatja nhanga athala nganha ilakala. <sup>15</sup> Altjirra erarra Krista Jesuanha alhurna yairnitjalputjina. Altjirra nhanha era makalaria nama, ekarlta inthorra turta. Era king ingkarrakaka king nama. Era itornka ingkarrakaka itornka nama. <sup>16</sup> Era itja ilutjina. Era parrtjala nama. Parrtja nahanurna relha yarna etinyerrama. Erinha relhala itja araka paka, yarna turta arama. Erinha relhala tnantitjika. Era Ingkarta nama, ngampakala Amen.

*Angkatja relha netanetaka*

<sup>17</sup> Unta relha yultha kngarrakarta ntjarranha ilitjika, etna itja tjurnalhitjika. Etna turta itja etarlaritjika yultha etnakanhala kula etnanha tangkalhelitjinala. Etna pula Altjirranhanta kuta tnakitjika. Era nurnanha marnalka kngarra kuta nthama, nurna arrkana nitjinanga. <sup>18</sup> Unta relha netaneta ntjarranha ilai, etna relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika, etnaka kangkintja ntelalhitjika, etnanha ntuthilitjika turta, etna paka ngaiyala namanga. <sup>19</sup> Etna lakinha ntelalhamanga, Altjirrala etnanha kwartiwutjina, etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga.

*Paul-ala Timothy-anha kala ingkarnarangantama tjatjatuka*

<sup>20</sup> Timothy-ai, angkatja nhanga athala nganha kaltjinthakala, erinha arratja inthorra tnyinai. Yia kornakorna ingkarraka kala impa inthorralla. Kaltjinthanhinhanha orrtjaltha ntjarraka turta kangkwerritjala nai. <sup>21</sup> Urrputja arrpunha angkatja palkinya etnakanhaka kangkwerramala, Altjirranga ntjuma lhaka.

Altjirranha unkwanga kuta ngwanga ntelalhama. Amen.

## 2 TIMOTHY

<sup>1</sup> Timothy-ai, atha Paul-ala pepa nhanha unkwangurna yairnama. Altjirrala yinganha nhang a urraraka Krista Jesuaka apostle nitjika. Era turta yinganha yairnaka relha ntjarranha ilitjika, etna ngampakala etatha nitjinala, etna Krista Jesualela nyinterrakala namanga.

<sup>2</sup> Timothy-ai, unta kunha worra kangkintja nukanha nama. Altjirra Kaartanha, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha turta, unkwanga ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>3</sup> Yinga Altjirra urrkurrkintja nama etakintja marrakarta, kaarta nukanha ntjarra ngerra. Yinga Altjirurna kutatha ingkama. Yinga ekurna ingkamalanga, yinga unkwanga turta ilpangkama, atha turta Altjirranha unkwangakwia dangkilama. <sup>4</sup> Yinga ilpangkama unta itnikala, yinga nhang a lhamalanga. Yingantama errarerrama nganha wotha aritjika. Kurunga nganha aramala, yinga wotha arrkana nitjina. <sup>5</sup> Yinga ilpangkama turta, unta Altjirranha ilporatha inthorra tnakamanga. Lakinha kunha lyorra unkwanganhala, Lois-alakimparra, Altjirranha ilporatha inthorra tnakaka. Kurunga mia unkwanganha Eunice-ala turta. Athantama etarlarama, unta turta Altjirranha ilporatha inthorantema tnakamanga.

*Paul-ala Timothy-anha ilpangkalhelaka, Altjirrala Enka ekuranha, ekurna yairnakala.*

<sup>6</sup> Atha nhang a iltja nukanha unkwangakaralaka arrarnamalanga, Altjirrala Enka ekuranha unkwangurna yairnaka. Itja kngwerrai Enka ekura kuta kangkwerritjika. <sup>7</sup> Arai, Altjirrala itja Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha tiralanthitjika. Era pula Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha ekartililitjika, nurnanha kaltjinthitjika turta relha arrpunchaka kangkintja ntelalhitjika. Era turta Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnaka tangitjala nitjika, lherrintja kornanga ntarntaralhitjika.

<sup>8</sup> Lakinhang a unta itja poreritjika relha ntjarranha Ingkartiperra kaltjinthitjika. Unta turta itja errakarreritjika yinga Ingkartakakwia jail-ala namanga. Unta pula nukalela Yia Marrakakwia nyingalauwai, Altjirrala nganha ekartilamanga ngerra.

<sup>9</sup> Altjirra era kunha nurnanha tangkalhelaka, nurnanha urraraka turta relha alknaltara nitjika.

Era nurnanha urraraka erarrpa antja nakalanga, erarrpa turta ngwanga namanga.

Itja nurna relha marra nakalanga.

Imanka kuta, alha nhanha itjangantema, era nurnanha urraraka nurnaka ngwanga ntelalhitjika, Krista Jesuarlarlanga.

<sup>10</sup> Altjirrala pula nurnanha nhanha ngurruka wara ilaka, Krista Jesua, Tangkalhelanha nurnaka, alhurna pitjimalanga.

Krista Jesua era iluka, kamerraka turta. Lakinhangha relha itja kutantaka ilutjina. Relhala pula Yia Marra nhanha tnakamanga, era kala ngampakalala etatha nitjina.

<sup>11</sup> Krista Jesua yinganha ingkairnaka apostle ekuranha nitjika. Era turta yinganha urrria yairnaka, relha ntjarranha Yia Marra nhanha erinha kaltjinhitjika. <sup>12</sup> Yingantama lyarta nyingalauwuma, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhakalanga. Yinga pula itja errakarrerrama. Atha Altjirranha kuta tnakama. Yinga kaltja era yinganha tnyinitjina kuta, Ingkartanha pitjalputjinalpula.

<sup>13</sup> Unta relha ntjarranha kaltjinthamalanga, itja kngwerrai angkatja marra nhangha athala nganha kaltjinhakalaka. Unta turta itja kngwerrai Altjirranha kuta tnakitjika, relha ntjarraka turta kangkintja ntelalhitjika, unta Kristalela nyinterrakalanga warta. <sup>14</sup> Atha nganha Yia Marra erinha kaltjinhaka. Enka Alkngaltara ekurna ingkai unkwanga tangitjala nitjika, Yia Marra erinha arratja tnyinitjika. Enka nhanha era kunha nurnakanga kwanala nama.

<sup>15</sup> Unta kala kaltja, artwa Phygelus Hermogenes tharrala yinganha ipmintja impukala, relha Asia-arinya ingkarrakala turta.

<sup>16</sup> Yinga pula Ingkarturna ingkama, era Onesiphorus-aka, ramarama ekuranhaka turta montjamontja ntelalhitjika, era yinganha tjiptjip-ilakalanga. Onesiphorus era turta itja errakarrerraka yinga jail-ala namanga. <sup>17</sup> Kurunga era Rome-urna pitjimalanga, era nuka intarra inthorra yonthaka, era yinganha arltaritjinalpula. <sup>18</sup> Yinga Ingkarturna ingkama, Ingkartanha ekura montjamontja ntelalhitjika, era relha ingkarrakanha tjiptjiperrawumalanga. Untarra turta kala kaltja artwa nhanha era nuka kngarra tangitjala nakala pmara Ephesus-ala.

## 2

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka era kuta ilporatha ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Worra nukai, ekarlta ntelalhai, Krista Jesuanha unkwanga ngwanga ntelalhakalanga. <sup>2</sup> Unta kala angkatja nukanha wuka, atha relha ntjarranha kaltjinthamalanga. Untantama angkatja nhanha artwa ilporatha ntjarranha kaltjinhai, etna arrpunha ntjarranha turtantama kaltjinhitjinanga.

<sup>3</sup> Krista Jesuaka tjapartia marra ngerra kunpa nyingalauwai. <sup>4</sup> Tjapartia kunha itja parrpartilalhama, nhangha urrkapuntja arrpunhalka mpaaramala. Era kala tjapartia ngerranta ntelalhama, itornka ekuranha, ekura kangkitjinanga. <sup>5</sup> Artwa erala race-errama, era yarna win-emilama era paka itja arratja arrtjanamanga. <sup>6</sup> Artwa erala urrkapuma annga ingkairnitjika, ekurathakakimparra nama marna mangkakala ekuriperra ilkutjika. <sup>7</sup> Angkatja nukahiperra eterrai. Ingkartala turtantama nhanha unkwanga nentilitjina.

<sup>8</sup> Jesua Krista ekura kuta ilpangkai. Era relha errilnga ntjarranga kamerraka. Era David-aka ramarama nama. Nhanha Yia Marra nuka nama. <sup>9</sup> Atha relha ntjarranha lakinha kaltjinhakalanga, etna yinganha jail-aka kurnaka. Etna turta yinganha relha urrarnanhan ngerra chain-ala yirnaka. Altjirraka angkatja pula etna yarnala chain-ala yirnama. <sup>10</sup> Lakinhangha yinga kunpa nyingalauwuma, Altjirrara

relha urrakala ntjarranha tangkalhelitjinanga. Era etnanha pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjinanga turta, etna Krista Jesualela nyinterrakala namanga.

<sup>11</sup> Angkatja nhanha arratja inthorra nama:

Nurna paka ekuralela ilukalanga,  
nurna turta ekuralela etatha nitjina.

<sup>12</sup> Nurna paka erinha ekarlta kuta  
tnakamanga,  
nurna turta ekuralela tjitjarterritjina.  
Nurna paka erinha yiparrarnamanga,  
era nurnanha yiparrarnitjinantema.

<sup>13</sup> Nurna paka ekuranga ntjuma lhamanga,  
era itjala nurnakanga ntjuma lhitjina,  
era yarna warta lhelintja ekuranhaka  
kngwerramanga.

*Altjirrange urlarra ntelalhai unta kaltjinthanhinhanha marra namanga*

<sup>14</sup> Worla unkwanganha ilpangkalhelai, etnanha turta Altjirrange urlarra tjatjatwai, etna itja palkala iwurritjika. Lakinhalataka tnakanhakanha ntjarranha parrpartilama wara. <sup>15</sup> Unta pula arrkarnalhai kaltjinthanhinhanha marra nitjika, Altjirranha unkwanga kangkitjinanga. Yia Marra erinha arratja kuta kaltjintai, kurunga unta itja ingkarna errakarreritjina.

<sup>16</sup> Yia palkinya, yia kornakorna ingkarraka turta kala impai. Angkatja lakinhalataka relhanha Altjirrange ilknagakama, <sup>17</sup> arrangkulthala ngerra turta kornilama. Artwa Hymenaeus Philetus tharra kala yia palkinya, kornakornaka angkama. <sup>18</sup> Eratharra angkatja nthurpa erinha kala impuka. Eratharra angkama Altjirrala relha errilknga ntjarranha kula kala kamalhelakala. Lakinha eratharra tnakanhakanha arrpunha ntjarranha parrpartilama.

<sup>19</sup> Foundation nhangka Altjirralala arrarnakala, era pula ekarlta kutala. Foundation nanhaka Altjirrala intalhelakala, “Inkartanha worla ekuranhaka kaltja.” Nhanha turta. “Relha etnala Altjirra urrurrkintja nama, etna kornanga toperritjika.”

<sup>20</sup> Arai, iltha kngarritjala irna gold-anga mpaarakala nama. Arrpunha silver-anga mpaarakala. Arrpunha irnanga mpaarakala. Arrpunha arna urrknganga mpaarakala. Irna arrpunha ntjarra tjiparra nama, kanha arrpunha ntjarra kornakorna warala. <sup>21</sup> Relha etnala yia palkinya, kornakorna ingkarraka turta impuma, etna kala irna gold ngerra nitjina, silver ngerra paka, tjiparra. Altjirranha etnaka kangkitjina. Etna turta ntelalhitjina etna relha arratja, kangkintja namanga.

<sup>22</sup> Unta nthitjantema nama. Unta pula itja nthitjakanha lherintjaka kangkwerritjika. Tnakanhakanha arrpunha ntjarralelatitja thakerrai arratja, ilporatha, kangkintja, rilhera turta ntelalhitjika. <sup>23</sup> Arrpunha ntjarra angkatja irtirta, marntilparla paka angkamanga, etnakanga tjanalhai. Angkatja lakinhalataka relhanha tjalpahlamanta. <sup>24</sup> Inkartaka urrkapunhapunhala pula itja relhanha tjalpahlitjika. Erataka relha ingkarrakaka kangkintjatitja ntelalhitjika.

Era etnanha montjala kaltjinhitjika. Era turta itja etnakanga parrpa porrkerritjika.

<sup>25</sup> Relha arrpunha ntjarra paka unkwanga irrpaltherramanga, unta etnaka itja alkngarnterritjika, montja pula angkatjika. Thunga Altjirrala etnanha topalhelitjina. Etna turtantama angkatja nthurra ekura kaltjerritjina. <sup>26</sup> Lakinha etna errintja ekuranga urlerritjina. Errintja ekuranga purrama, erala etnanha errkukala ngerra.

### 3

#### *Jesuanha pitjalputjikerramalanga, relha korna inthorrerritjina*

<sup>1</sup> Unta kala kaltja imampurla kngarra nitjina Jesuanha pitjalputjikerramalanga. <sup>2</sup> Relha ntjarra kala etnakarinyanta kangkitjina, moneyaka turta. Etna tnakalhitjina, tjurnalhitjina turta. Etna arrpunha ntjarraka alkngarnterritjina, kaarta mianga turta kekarta lhitjina. Etna itja Altjirranha, relhanha paka dangkilitjina. Etna itja Altjirra eterritjina. <sup>3</sup> Etna itja relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjina, relha arrpunhanha makaritjina paka. Etna lhurrkurta angkarlaputjina, iltarlaputjina, turlaputjina turta. Etna turta itja antja nitjina relha arrpunha arratja ntelalhitjika. <sup>4</sup> Etna yia alpmelanhalpmelanha nitjina. Etna kilyakilyerritjina, tjurnalhitjina turta. Etna arrkanaka kangkitjina, itja pula Altjirra. <sup>5</sup> Etna ilalhitjina etna kula tnakanhakanha namanga, etna pula itja Enka Alkngaltaraka kangkwerritjina. Relha lakinhangha unta kala tjanalhitjikanta.

<sup>6</sup> Arai, relha lakinha ngerra ntjarrataka iltha nyintanga iltha arrpunhurna yatjarra lhama, arrkutja ntjarranha yia irtirta ilitjika. Etnantama arrkutja arrpunha ntjarranha nthurra parrpartilama. Arrkutja nhanha etna kunha Altjirra urlarra ilkarritja kuta wulhama. Etna turta lherrintja korna etnakanhaka kuta kangkwerrama. <sup>7</sup> Etna kala antja nama wothamawohta kaltjerritjika, etna pula angkatja nthurra ekura yarna kuta kaltjerrama. <sup>8</sup> Artwa Jannes Jambres tharra nhangha Moses-aka irrpaltherraka. Lakinha ngerra relha nhanha ntjarra turta Altjirra irrpaltherrama, angkatja nthurra ekuranhaka turta. Etarlingetarla etnakanhataka parrparterrakala. Etna turta Altjirranha itja arratja tnakama. <sup>9</sup> Etna pula relha ntjarranha yarna kuta orrtjapepilitjina. Relha etna kala aritjina etna orrtjerramanga, relha ntjarrala imanka arakala ngerra Jannes tharra orrtjerramanga.

#### *Paul-ala Timothy-anha nyintaranga wotha tjatjatuka*

<sup>10</sup> Timothy, unta kala angkatja ekura kaltja, angkatja nhangha athala relha ntjarranha kaltjinhama. Unta turta kaltja yinga arratja ntelalhamanga, Altjirra kangkwerramanga, erinha tnakamanga turta. Unta turta kaltja yinga relhaka kangkamanga, yinga etnaka montja ntelalhamanga, ilporatha turta. <sup>11</sup> Unta turta kaltja etna yinganha tutjika lurnakala, rrukunthakunthilakala turta Antioch town-ala, Iconium town-ala, Lystra town-ala. Inkartala pula yinganha wothamawohta tangkalhelaka. <sup>12</sup> Arai, relha etnala Krista Jesualela nyinterrakala, etna turtala antja nama arratja ntelalhitjika, etnanha kunha relhala tutjika lurnitjina. <sup>13</sup> Kanha relha korna ntjarra, etna kornamakornerritjinala. Etna turta arrpunha ntjarranha orrtjapepilitjina, arrpunha ntjarrala turta etnanha orrtjapepilitjinantema.

<sup>14</sup> Unta Altjirraka angkatjaka kaltjerraka. Unta Altjirraka angkatja tnakaka turta. Untantama angkatja nhanha kuta tnakai. Erinha itja ipmintja imputjika. Unta kala relha etnaka ilpangkama, etnala nganha kaltjinthakala. <sup>15</sup> Untantama katjiangatjina Altjirraka Angkatja Imankinyaka kaltja naka. Angkatja nhanhala nganha ilaka, Altjirralla nganha tangkalhelitjina unta Krista Jesuanha tnakamanga. <sup>16</sup> Arai, Angkatja nhanha Altjirralla urrpie ekuranha ntjarranha ilaka, Enka ekuranharlarlanga. Angkatja era tjiparra nama. Angkatja nhanhakarta arrpunhala relha ntjarranha irrpalthala kaltjinthama, etnanha tjatjatuma, topalhelama, arratjilama turta. <sup>17</sup> Lakinhanganga angkatja nhanhala Altjirraka worla kaltjinthama relha arrpunhaka tangitjala nitjika, kangkintja ntelalhitjika turta.

## 4

*Paul-ala Timothy-anha ilaka era Yia Marra erinha ekarlta kuta kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Arai, Krista Jesuanha pitjalputjina. Erantama relha etatha ntjarranha, relha ilukala ntjarranha turta tjiperrawutjina. Lakinhanganga atha nganha tjatjatuma, Altjirranga urlarra, Krista Jesuanga urlarra turta. <sup>2</sup> Worla unkwanganha Altjirraka angkatja kuta kaltjinthai. Etna paka angkatja arrpunha itja wutjika antja namanga, unta etnanha kalantema angkatja nhanha kaltjinthai. Arrpunhala paka worla unkwanganha paala kaltjinthamanga, erinha alknagatharra parrai. Tnakanhakanha arrpunha paka paalakarlakerramanga, ekuurna ilpungarrungarra angkai. Tnakanhakanha arrpunha paka porrkerramanga, erinha tjipatjipilai. Etnanha montja kuta kaltjinthai. <sup>3</sup> Arai, anma, relha ntjarra arrpunha itja wotha antja nitjina angkatja nthurra erinha wutjika. Etna pula antja nitjina angkatja kornakorna wurlanitjika. Etna turtantama etnakarinya kaltjinthanhinhanha paala ntjarra urraritjina, etnanha angkatja kornakorna kaltjinthitjika. <sup>4</sup> Kurunga etna itja wotha antja nitjina angkatja nthurra erinha wutjika, yia kornakornanta wara pula. <sup>5</sup> Unta pula kuta arratja eterramala nai. Kunpa nyingalauwai. Etnanha Yia Marra erinha kuta kaltjinthai. Kala Altjirraka urrkapunhapunha arratja ngerra ntelalhai.

*Paul-anha ilalhaka*

<sup>6</sup> Arai, imanka relhala wine altar-aka thalitjata, Altjirranha tjauwerilya nthamala. Lakinha ngerra etna lyarta alhwa nukanha turta thalitjikerrama. Etnataka yinganha kala tutjikerrama. <sup>7</sup> Arai, yingataka kutatha Altjirraka arratja urrkapuka. Yinga kutatha ekura kangkwerraka. Atha erinha kuta tnakaka. <sup>8</sup> Kala nhanhantantama nuka intama, Altjirraka pmara makalariurna irrputjika, Altjirralela turta ngampakala etatha nitjika. Nhanha kala nuka nitjina Inkartanha pitjalpumalanga relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjika. Nhanha relha etnaka turta nitjina, etnala Inkartaka kaaralhamanga.

<sup>9</sup> Nukurna parrpa pitjai! <sup>10</sup> Arai, artwa Demas-anhataka yulthakan-tama kngarralkura kangkama. Erantama yinganha ipmintja impumala Thessalonica town-urna lhaka. Artwa Crescens-anha pmara Galatia-urna lhaka. Titus-anha pmara Dalmatia-urna lhaka. <sup>11</sup> Kala Luke nyintantantama nukalela nama.

Mark-anha inentjimala, erinha nukurna kngitjai. Yingataka antja era nukalela tangitjala urrkaputjika. <sup>12</sup> Artwa Tychicus-anha atha Ephesus town-urna yairnaka. <sup>13</sup> Unta pitjimalanga, coat nukanha turta kngitjai. Athataka erinha Troas town-aka impurlalhakala, artwa Carpus-alela. Pepa nukanha ntjarra turta kngitjai, pepa nhanga yinpanga mpaarakala etnanha turta.

<sup>14</sup> Alexander, erala yultha copper-anga mpaarama, erataka yinganha nakapakarla inthorrilaka. Ingkartala pula erinha kala kapanha nakapakarlilitjina. <sup>15</sup> Arai, unta turta Alexander ekuranga aralhai. Era Altjirraka angkatjaka antjakunya inthorra nama.

<sup>16</sup> Etna yinganha arrkurla nhanga court-ala ilparnamalanga, itja relha nyinta nukakwia angkaka. Etna ingkarraka nukanga tjanalhaka. Yinga pula itja antja Altjirraka etnanha nhanhakakwia rrarrathala tutjika. <sup>17</sup> Ingkartanha pula nukalela naka. Era yinganha ekartilaka, Relha Lorinya ingkarrakala Yia Marra erinha wutjinanga, nukarlarlanga. Ingkartala turta yinganha tangkalhelaka, etna yinganha imilitjika nakalangatanya. <sup>18</sup> Yinga turta kaltja, era yinganha kuta tangkalhelitjina, yinga imampurlerramalanga. Era turtantama yinganha pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjina. Pmara nhanha alkirala nama. Relhala Ingkarta nhanha erinha ngampakala tnan-tjitjika. Amen

*Paul-ala etnanha anparnaka*

<sup>19</sup> Atha arrkutja Priscilla-anha, noa ekuranha Aquila-anha turta anparnama, artwa Onesiphorus-aka ramarama turta.

<sup>20</sup> Artwa Erastus-anha Corinth town-ala kuterraka.

Artwa Trophimus-anha pula atha Miletus town-aka impurlalhaka, era menta namanga.

<sup>21</sup> Arai, lhurrpangathatha parrpa pitjau!

Artwa Eubulus-ala, Pudens-ala, Linus-ala, Claudia-ala, tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarrala turta, nganha anparnama.

<sup>22</sup> Ingkartanha ungwangalela ilkwatharra nama. Era turta rrakangkarra ingkarrakaka ngwanga ntelalhama.



## TITUS

### *Anparnintja*

<sup>1</sup> Yinga Paul Altjirra urrakapunhapunha nama, Jesua Kristaka apostle turta.

Altjirrala yinganha yairnaka, relha erala urrarakala ntjarrurna, atha etnanha angkatja nthurra erinha kaltjinthitjika. Etnantama angkatja nhanha wumala erinha tnakitjinanga, alngaltara turta ntelalhitjinanga. <sup>2</sup> Kurunga etna turtantama tnoatnoa kaaralhitjinanga ngampakala etatha nitjika. Arai, Altjirrala alha nhanha itjantema arrpmarnakalanga, era kala relha ekuranha ntjarranha lhelaka, etna ngampakala etatha nitjinala. Altjirranha turta itja orrtjerrama. <sup>3</sup> Lyarta era relha ntjarranha lhelintja nhanhiperra ilakantama, atha etnanha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga. Altjirra erarra, Tangkahlhelanha nurnakanhala, yinganha turnaka etnanha Yia Marra erinha kaltjinthitjika.

<sup>4</sup> Titus-ai, atha Paul-ala pepa nhanha unkwangurna yairnama. Unta kunha worra nuka inthorra ngerra nama, ilirna Altjirra nyintanha tnakamanga. Altjirra Kaartanha, Krista Jesua Tangkahlhelanha nurnakanha turta, unkwanga ngwanga rilhera turta ntelalhama.

### *Titus-ala worlamparinyaka ntarntarintja ingkairnitjika*

<sup>5</sup> Atha nganha nhanga pmara Crete-aka impurlalhaka, unta urrakapuntja arrpunha nhanga mangkilitjika. Unta turta worlamparinya ingkarrakaka ntarntarintja ingkairnitjika, atha nganha turnakala ngerra. <sup>6</sup> Ntarntarintja nhanha etna ilparnintjakunya nitjika. Etna noa nyintakarta nitjika. Katjia etnananha turta tnakanhakanha nitjika, itja irtirta, kangkwerrintja marnta paka.

<sup>7</sup> Worlamparinyaka tnairnarintja era turta ilparnintjakunya nitjika, era Altjirra worla tnairnamanga. Era itja tjurnalhitjika, aaka paka yonthitjika. Era itja artwa drunk-erranha nitjika. Era itja tunhatunha nitjika, money-aka lherranha paka. <sup>8</sup> Era relha epinyaka tjina ntelalhitjika. Era angkatja marrakalka kangkitjika. Era eterrintja marrakarta nitjika, arratja turta. Era kerrintja nitjika. Era turta lherintja kornanga ntarntaralhitjika. <sup>9</sup> Nurna nhanga Altjirra angkatja nthurra erinha kaltjinthaka. Angkatja nhanha tnairnarintja era kuta tnyinitjika. Kurunga era relha ntjarranha kaltjinthamalanga, era tnakanhakanha ntjarranha tjiptajipilitjina, paala angkanhangkanha ntjarranha turta arratjilitjina.

### *Relha paala kaltjinthamala ntjarranha parrai*

<sup>10</sup> Arai, relha ntjarra arrpunha kangkwerrintja marnta nama. Etna yia palkinya angkama, orrtjerrama turta. Etna turta artwilintjiperra kuta angkarlanama. <sup>11</sup> Untataka etnanha ilitjika, etna tjukunyerritjika. Etna kunha ramarama arrpunha ntjarranha parrpartilama, etnanha paala kaltjinthamala. Etnataka lakinha kaltjinthama, money-akakwia wara. <sup>12</sup> Artwa Crete-arinya nyinta, artwa inangkarla, arrpunharanga lakinha angkaka, "Relha Crete-arinya ntjarra,

kutatha orrtjerrama.  
 Etna kutatha alkngarnterrama,  
 karningka turta nama.  
 Etna kutatha kwapakwapala ilkuma, ntjuma  
 turta.”

<sup>13</sup> Angkatja nhanha kala arratja inthorra nama. Lakinhangana unta paala kaltjinthanhinhanha ntjarrurna ilpungarrungarra inthorra angkitjika, etna Altjirranha arratjatitjantama tnakitjinanga. <sup>14</sup> Etnanha ilai etna itja wotha relha Jew ntjarraka yia kornakornaka kangkwerritjika. Etna turta itja relha lenha ntjarraka kangkwerritjika, etnala Altjirra angkatja nthurpa erinha ipmintja impukala.

<sup>15</sup> Relha etnala eterrintja marrakarta nama, etna kala marniperra, kariperralka arratja kuta etarlarama. Kanha relha etnala eterrintja kornakarta nama, etna marniperra, kariperralka paala kutala etarlarama. Eterrintja pa etakintja etnakanha korna kutanga warta. <sup>16</sup> Relha nhanha etna angkama etna kula Altjirra kaltja. Etna pula ntelalhama, etna Altjirra kotna namanga. Relha nhanha etnataka korna inthorra. Etna itja Altjirra kangkwerrama. Etna turta yarna kuta marra paka ntelalhama.

## 2

*Angkatja nhanga Titus-alala tnakanhakanha ntjarranha kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Titus-ai, unta pula worla unkwanganha angkatja arratjanta kaltjinthitjika.

<sup>2</sup> Kngarripata ntjarranha ilai etna itja wine kngarra ntjutjika. Etna pula ilporatha nitjika, arratja eterritjika turta. Etnanha ilai turta, etna Altjirranha arratja kuta tnakitjika, relhaka kangkintja ntelalhitjika, itja porrkerritjika turta.

<sup>3</sup> Arrkutja kngarripata ntjarranha ilai etna turta Altjirra kuta eterritjika. Etna itja lhurrkurta angkitjika. Etna itja wine-aka kngarra kangkitjika. Etna arrkutja kurrka ntjarranha marra kaltjinthitjika, <sup>4</sup> etnanha ilamala etna noa etnakanhaka, katjia etnakanhaka turta kangkitjika. <sup>5</sup> Etna arratja eterritjika, kerrintja nitjika, iltha etnakanha marra ntarntaritjika, relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika, noa etnakanhaka turta kangkwerritjika. Etna lakinha ntelalhamanga, relha arrpunha ntjarrala Altjirra angkatja yarna arrampowutjina.

<sup>6</sup> Artwa kurrka ntjarranha ilai, etna itja lherrintja kornaka kangkwerritjika.

<sup>7</sup> Untarra turta arratja ntelalhai, arrpunha ntjarra unkwanganga ingkapala lhitjinanga. Unta worla unkwanganha kaltjinthamalanga, unta kerrintja nai, ilporatha turta. <sup>8</sup> Unta turta etnakurna katha angkai, etna nganha arratja wutjinanga. Kurunga relha etnala nurnaka antjakunya nama, etna yarna nurnakiperra lhurrkurta angkitjina.

<sup>9</sup> Urrkapunhapunha ntjarranha ilai etna kutatha itornka etnakanhaka kangkwerritjika. Etna turta etnanha itja angkatja nthitjalputjika. <sup>10</sup> Etna turta itja nyilngakerritjika. Etna pula itornka etnakanhaka yultha arratja inthorratitja ntarntaritjika. Kurunga relha kotna

ntjarrala turta lhangkaritjina, kaltjinthintja Altjirra Tangkalhelanhanurnakanhiperra, era kaltjinthintja tjiparra namanga.

*Tnakanhakanha era arratja ntelalhitjika, Altjirrala erinha alknгалtarilakalanga*

<sup>11</sup> Arai, Altjirranha ngwanga nama, era turta relha ingkarrakanha tangkalhelitjika antja nama. Nhanha Altjirrala relha ingkarrakakakatha inthorra ntelaka. <sup>12</sup> Era turtantama nurnanha kaltjinthama itja wotha ekura irrpaltherritjika, lherrintja kornaka turta itja kangkwerritjika. Nurna pula lyarta arratjantama ntelalhitjika, ekura kuta eteritjika turta, <sup>13</sup> nurna kaaralhamalanga Altjirra Kngarra nurnakanha makalaria inthorra pitjalputjika. Nhanhatitja, nurna Krista Jesua Tangkalhelanhanurnakanhaka kaaralhamalanga. <sup>14</sup> Krista Jesua era kunha nthalhakala, nurnakakwia, era korna ingkarraka nurnakanha iwutjinanga. Nurnantama relha alknгалtara ekuranha nitjinanga. Nurna turta kutatha antja nitjinanga kangkintja ntelalhitjika.

<sup>15</sup> Angkatja nhanha ingkarraka unta worla unkwanganha kaltjintai. Etnakurna ilpungarrungarra angkai. Arrpunha paka paala angkamanga, erinha parrai. Itja porerrai.

### 3

*Relha Lorinya ntjarranga urlarra arratja ntelalhai*

<sup>1</sup> Unta worla unkwanganha kutatha ilpangkalhelai, etnakathaka nama tjitjarta ntjarraka kangkwerritjika, itornka ntjarraka turta. Etna turta thakerritjika kutatha arratja ntelalhitjika. <sup>2</sup> Etna itja relha arrpunhiperra lhurrkurta angkitjika. Etna pula relha ingkarrakakarilha, antjapulya turta ntelalhitjika. <sup>3</sup> Arai, arrkurla nhanga nurna turta irtirta nitjata, kangkwerritjika marnta turta. Nurna lherrintjika kornaka kangkwerritjata. Nurna ntelalhitjata nurna antja namanganerra. Nurna relha arrpunhaka yulthakalka lherritjata. Nurna yirrknga nitjata. Nurna leltjakaletja nitjata, nyintamininyinta arrpunhaka antjakunya turta.

<sup>4</sup> Kurunga Altjirranha, Tangkalhelanhanurnakanha pitjika. Era nurnakamontjamontja, kangkintja turta ntelalhaka.

<sup>5</sup> Erantama nurnanha tangkalhelaka, erarrpamontjamontja namanga, itja nurna relha arratja, marra paka namanga.

Era nurnanha tangkalhelakanurnanha kwatjala ilknгimala, Enka Alknгалtaralaturta lyartinyilamala.

Lakinha nurna wotha alknгerraka, Altjirra katjiantama.

<sup>6</sup> Enka Alknгалtara nhanha erinha Altjirrala nurnakurna yairnaka, Jesua Krista, Tangkalhelanhanurnakanharlarlanga.

<sup>7</sup> Nurna Altjirrana urlarra kala relha arratjantama nama, Altjirranha nurnakangwanga ntelalhakalanga. Lakinhangnurna

kala 'lirantama nama. Nurna turtantama tnoatnoa kaaralhama pmara ngampakala ekuranhurna irrputjika.

<sup>8</sup> Nhanha angkatja nthurra nama.

Yingantama antja unta angkatja nhanha ekarlta kuta kaltjinthitjika. Kurunga relha etnala Altjirranha tnakama, etna relha arrpunhaka tangitjala nitjina, kangkintja turta ntelalhitjina. Arai, angkatja nhanha athala ilentjikala, etnataka relha ingkarrakaka tjiparra nama. <sup>9</sup> Kanha angkatja irtirta, palkinyalka kala impala. Relha arrpunha ntjarra mpaarangerangiperra iwurramanga, etnanha impai etnarrpa iwurritjika. Angkatja lakinhala yarna relhanha marrilama, tangkalhelama paka. <sup>10</sup> Relha arrpunhala paka worlamparinya etnanha tjalpahlamanga, unta erinha parritjika. Unta paka erinha tharraranga yarna parrakalanga, ekuranga kala tjanantalthai. <sup>11</sup> Relha lakinha ngerrataka kala parrpartilalhakala nama, imilalhakala turta.

*Angkatja ingkarninya*

<sup>12</sup> Atha artwa Artemas-anha unkwangurna yairnitjina, itjanga paka, artwa Tychicus-anha. Era kala unkwangurna pitjikalangantama, unta nukurna parrpa pitjai, Nicopolis town-urna. Yingataka eterraka Nicopolis ekurala kuterritjika, lhurrpaka.

<sup>13</sup> Artwa intarrangaltha nhanga, Zenas-anha, nukurna parrpa yairnai, artwa Apollos-anha turta. Itja kngwerrai erinhatharra tjaiyaka wantitjika.

<sup>14</sup> Relha nurnakanha kunha kaltjerritjika relha nakapakarlerrakala ntjarraka tangitjala nitjika. Kurunga etna itja palkala wara narlanitjina.

<sup>15</sup> Relha etnala nukalela nama, etna nganha anparnama. Unta turta tjina tnanhakanha ilirnakannya anparnai.

Altjirranha rrakangkarra ingkarrakaka ngwanga ntelalhama.

## PHILEMON

<sup>1</sup> Philemon-ai, atha Paul-ala, tjina tnakanhakanha nukanha Timothy-ala turta, pepa nhanha unkwangurna yairnama. Unta kunha tjina kangkintja pa tjina urrkapunhapunha ilirnanakha nama. Yinga lyarta jail-ala nama, atha relha ntjarranha Krista Jesuiperra kaltjinthakalanga.

<sup>2</sup> Pepa nhanha arrkutja Apphia-aka turta nama, tjina tnakanhakanha nurnakanhaka. Era turta artwa Archippus-aka nama. Era kunha nurnakalela urrkapuma, Kristakakwia. Era turta worlamparinya etnaka nama, etnala kutatha iltha unkwanganhala worlerrama.

<sup>3</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka, Philemon-anha artwa kangkintja namanga*

<sup>4</sup> Philemon-ai, yinga Altjirurna ingkamalanga, yinga unkwanga ilpangkama, atha turta Altjirra nukanha kutatha unkwangakwia dangkilama. <sup>5</sup> Atha wumakwia unta Ingkarta Jesuanha tnakamanga, unta turta relha alknfaltara ntjarraka kangkintja ntelalhama. <sup>6</sup> Yingtama ingkama unta relha arrpunha ntjarranha ilitjina unta Jesuanha tnakamanga. Untarra turtantama kathalkura lhangkaritjina Kristala nganha kuta ntarntaramanga. <sup>7</sup> Tjina nukai, unta yinganha kngarra arrkanilaka, alknfaltara turta, nuka kangkamala. Unta relha alknfaltara ntjarranha turta tjipattjipilaka.

*Paul-anha Philemon-urna ingkaka Onesimus-akakwia*

<sup>8</sup> Yinga Kristaka urrpia namanga warta, atha nganha kala turnamara. <sup>9</sup> Yinga pula unkwangurna ingkamatitja, unta tjina kangkintja namanga. Arai, yinga Paul kala kngarripattantama nama. Yinga turta Krista Jesuakakwia jail-ala nama. <sup>10</sup> Yinga unkwangurna ingkama, Onesimus-akakwia. Era worra nuka ngerra inthorreraka, yinga jail-ala namalanga. <sup>11</sup> Arrkurla nhanga era urrkapunhapunha karningka, irtirta turta naka. Lyarta pula era urrkapunhapunha tjiparrantama nama, unkwanga, nuka turta.

<sup>12</sup> Athantama erinha unkwangurna yairnitjalpuma, worra kangkintja nuka erinha purrama. <sup>13</sup> Atha erinha tnyinitjika antja naka, era katha unkwanganhala nuka tangitjala nitjinanga, yinga Yia Marrakakwia jail-ala namalanga. <sup>14</sup> Yinga pula poreraka erinha unkwanganga raktjika ngerra. Yinga antja untarra erinha yinganha nthitjika, unta paka nuka kangkamanga.

<sup>15</sup> Thunga Onesimus-ala nganha kurrka wara impurlalhaka, era lyartanga kala kutantantama unkwangalela nitjinanga. <sup>16</sup> Itja pula urrkapunhapunha ngerranta. Tjina tnakanhakanha ngerra turta pula. Era kala tjina kngarra nukanha nama. Era kala tjina kngarra unkwanganha turtantama nitjina.

<sup>17</sup> Yinga paka nthurra tjina kngarra unkwanganha namanga, unta erinha inetnai, untala yinganha inamara ngerra. <sup>18</sup> Era paka yulthalka unkwanganga nyilknkala inakalanga, atha nganha nhanha kala

nthitjalputjina. <sup>19</sup> Atharrpantama nhanha intalhelama: ATHA PAUL-ALA NGANHA NTHURRPA INTHORRA NTHITJALPUTJINA. Untarra pula kala kaltja, unkwangathaka nama yinganha kngarra kapanha nthitjika. Atha kunha nganha Kristurna rretjingakala. <sup>20</sup> Tjina nukai, Ingkartakakwia nuka kangkwerrai. Kristakakwia turta yinganha tjiptjipilai.

<sup>21</sup> Atha pepa nhanha unkwangurna yairnama, yinga kaltjanga warta unta nuka kangkwerritjina, Onesimus-anha turta nukurna yairnitjalputjina.

<sup>22</sup> Nyinta wotha. Nuka pmara mpaarau! Yingataka kaaralhama rrakangkarrurna wotha alputjika, rrangkarra nukakwia Altjirurna ingkakaalanga.

*Anparnintja*

<sup>23</sup> Artwa Epaphras, erala nukalela jail-ala namanga, Krista Jesuakakwia, era rrangkarranha anparnama. <sup>24</sup> Artwa tjina urrkapunhapunha nhanha ntjarrala turta rrangkarranha anparnama, Mark-ala, Aristarchus-ala, Demas-ala, Luke-ala turta.

<sup>25</sup> Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrakangkarra ingkarrakaka kuta ngwanga ntelalhama.

## HEBREWS

*Altjirranha kala ingkarnarangantama relhurna angkaka, 'Lira ekurharlarlarga*

<sup>1</sup> Imanka Altjirranha errilngipata nurnakanha ntjarrurna angkaka, urrpia ekurharlarlarga. Era urrpia nhanha etnanha angkatja ekurhanha kurrkamakurrka iletnaka, etna altjirraramalanga, etnanha eterintja nthamalalka. <sup>2</sup> Ngurrukalkurantama era nurnakurna angkaka 'Lira ekurharlarlarga. Lakinha Altjirrala antala arrkurlinya erinha mangkilaka, antala ingkarninya erinha turtantama tjontalhelaka. 'Lira nhanha ekurharlarlarga Altjirrala nhanga alha, alkiralka ingkarraka arrpmarnakala. Lyarta era kala 'Lira erinha Altjirrakanha ingkarraka ekurhanha nthaka. <sup>3</sup> Altjirranha makalaria pa ekarlta inthorra nama. Nhanha relhala 'Lirarlarlarga arama, 'Lira era nthurppa inthorra Altjirra namanga warta. Lira nhanha era turta alha, alkiralka ingkarraka inthorra errkuma, angkatja ekarlta ekurhanhala.

'Lira nhanha era iluka relha kornakakwia, korna etnanha iwutjika. Ekuriperrantama 'Lira era alkirurna alpuka, era turtantama Altjirra ekarlta inthorraka akwala nama. <sup>4</sup> Rretnya 'Lirantama rretnya angel-anga tjiparralkura nama. 'Lira era turta angel ingkarrakanga kngarralkura nama.

*'Lira era angel ingkarrakanga kngarralkura nama*

<sup>5</sup> Etarlarai, Altjirrala itja angel nyintanha paka ilaka, “Unta 'Lira nuka nama, lyartanga yinga kala kaartu unkwanga namantama.” Nhanha turta, “Yinga kaartu ekura nitjina, era turta 'Lira nuka nitjina.”

<sup>6</sup> Wotha, Altjirrala nhanga 'Lira arrkurlinya alkngrakala ekurhanha alhurna yairnamala, era angel ntjarranaha ilaka, “Altjirra angel ingkarraka ekura urrkurrkintja nitjika.”

<sup>7</sup> Angel etnakiperra pula Altjirranha lakinhala angkama, “Angel etna wurinya ngerra wara nama, ura ngerra wara turta.”

<sup>8</sup> 'Liriperra pula era lakinhala angkama, “Unta Altjirra nama.

Unta king ngerra ngampakala tjitjarterritjina.

Unta relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjina.

<sup>9</sup> Unta relha etnaka kangkama, etnala arratja ntelalhamanga.

Unta relha etnaka yirrngrama, etnala korna ntelalhamanga.

Lakinhangaha atha, Altjirra unkwanganhala, nganha urraraka.

Unta turtantama kngarralkura arrkana

nitjina,  
 tjina unkwanganha ntjarrangatjina.”  
<sup>10</sup> Era turta 'Liriperra lakinha angkama,  
 “Inkartai, tjontintjala unta alha erinha  
 arrpmarnaka,  
 unta turta alkira etnanha urrkapuka,  
 iltja unkwanganhala.  
<sup>11</sup> Etna kala yirritjina.  
 Etna mantarra ngerra ingkwierritjina.  
 Unta pula kuterritjina.  
<sup>12</sup> Mantarra tjenja ngerrantama unta  
 etnanha ilinyawutjina,  
 mantarra ingkwia ngerra turta unta  
 etnanha ipmintja iwutjina.  
 Unta pula itja kngartiwhulhama.  
 Unta turta itja yirritjina.

<sup>13</sup> Altjirrala turta itja kuta angel nyintanha lakinha paka ilaka,  
 “Nukanga akwampinyaka arrarnalhai,  
 atha leltja unkwanganha ntjarranharrka  
 yirralhelitjinanga.”

<sup>14</sup> Iwunhantama angel etna nama? Etna kunha enka marra ntjarra  
 nama. Altjirrala etnanha yairnama relha lenha ntjarraka tangitjala  
 nitjika, etnanhala era tangkalhelitjinala.

## 2

### *Era tnakanhakanha ntjarranha lhalarak*

<sup>1</sup> Angkatja nhanga nurnala wukala, nurnakathaka nama ekura ku-  
 tatha ilpangkitjika, nurna Altjirra nntjuma lhakitja. <sup>2</sup> Arai, angkatja  
 nhanga Altjirralala errilknigipata nurnakanha ntjarranha ilakala, era  
 etnanha angel-arlarlanga ilaka. Angkatja nhanha arratja inthorra  
 naka. Lakinhang relha etnala angkatja ekura itja kangkwerraka,  
 Altjirrala etnanha rrarrathala tuka. <sup>3</sup> Yia Marra nurnala wukala,  
 era pula angkatja arrpunha nhanganga tjiparralkurala nama. Lakin-  
 hanga nurna paka Yia Marra erinha ipmintja impumanga, Altjirrala  
 nurnanha kngarralkura rrarrathala tutjina. Arai, Yia Marra nhanha  
 erinha kunha Inkartanha angkamanga wukala, etna nurnanha ilaka  
 angkatja era arratja inthorra namanga. <sup>4</sup> Altjirra erarra turta relha  
 nhanha etnaka angkatja ekartilaka, tjtjikartalka urrkapumala, Enka  
 Alkngaltaraka yearriperra turta relha arrpunha ntjarranha nthamala,  
 erala antja nakala ngerra.

### *Kristala relhanha tangkalhelaka, itja angel ntjirrala*

<sup>5</sup> Nurnataka alkira pa alha lyartinyiperra angkama, alkira pa alha  
 erala anma katherritjinala. Altjirrala itja angel ntjarranha ingkairnaka  
 alkira pa alha lyartinya nhanha ekura tjtjarterritjika. <sup>6</sup> Altjirrala  
 Angkatja Imankinya arrpunhala nhanga ilama,  
 “Relha etna  
 yarra ngerra wara nama.  
 Unta pula etnaka kalantemala ilpangkama,  
 etnanha kuta ntarntaraparama turta.



7 Unta kunha etnanha arrpmarnaka, etna lyartaka angel ntjarranga kornakornalkura nitjika.

Unta pula etnanha tjurnaka inthorra turta.

8 Unta turta etnanha ingkairnaka, untala urrkapukala ingkarrakaka tjitjarterritjika.”

Altjirrala relha ntjarranha ingkairnamalanga alhakalka tjitjarterritjika, era etnanha ingkairnaka ingkarraka inthorraka tjitjarterritjika. Nurna pula arama etna lyarta itjantema ingkarraka inthorraka tjitjarterritamanga. <sup>9</sup> Nurna pula Jesuanha arama. Era katjia intamalanga, era angel ntjarranga kornakornalkura naka. Anma era iluka turta. Nhanhaka Altjirranha antja naka, era relha ingkarrakakakwia ilutjika. Lyarta pula Altjirrala erinha ingkairnaka angel ingkarrakanga makalerialkura nitjika.

<sup>10</sup> Nhanha kala Altjirrakathaka naka Jesuanha ingkairnitjika makalaria inthorra nitjika, era relhakakwia nyingalauwukalanga. Altjirra nhanha era kunha alhalka ingkarraka arrpmarnakala, etna turta ekura kuta nama. Jesualantama relha ntjarranha tangkalhelaka, etnanha ingkairnaka turta Altjirrakala 'lira tjiparra nitjika. <sup>11</sup> Arai, Jesua, erala relhanha alknngaltarilama, relha alknngaltara etna turta, etnaka ingkarrakaka kaarta nyinta wara nama. Lakinhangana Jesuanha itja porerrama etnanha anparnitjika “tjia ntjarrai”. <sup>12</sup> Era Altjirranha ilama,

“Atha tjia nukanha ntjarranha unkwangiperra ilitjina.

Atha turta nganha tnantjitjina etna worlerramalanga, unkwanga urrkurrkintja nitjika.”

<sup>13</sup> Era turta angkaka, “Atha Altjirranha tnakitjina.”

Era lakinha turta angkaka, “Nhanha yinga nama, katjia etnakalela, Altjirralala yinganha nthakala.”

<sup>14</sup> Relha warta, katjia nhanha etna mpurrkakarta nama. Jesuanha turtantama mpurrkakarerrakantema. Era etna ngerrerraka, era nhangana ilumala, errintja erinha yirralhelitjinanga. Errintja erinha purrama, erala relhanha errilknga tuma. <sup>15</sup> Era turta relha etnanha tangkalhelitjinanga, etnala tiratira wara ilutjika kaaralhakala. <sup>16</sup> Arai, Jesuanhataka pitjika Abraham-aka ramarama tangkalhelitjika, itja angel ntjarranha. <sup>17</sup> Lakinhangana ekurathaka naka tjia ekuranha ntjarra ngerra inthorrerritjika. Iwunhangana? Era Altjirrangana urlarra High Priest montjamontja pa arratja nitjinanga, relha ntjarrakana korna iwumala. <sup>18</sup> Errintjala erinha arrkarnaka. Era nyingalauwuka turta. Lakinhangana era relha etnanha irrpalthala tangkalhelama, etnanhala errintjala lyarta arrkarnama.

## 3

*Moses-anha Altjirraka urrkapunhapunha naka, Kristanha pula Altjirraka Lira nama*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, Altjirralla rrangkarranha urraraka relha alknfaltara ekurannya nitjika. Lakinhanganya rrangkarra Jesuiperra eteritjika, apostle pa High Priest nurnakanhiperra. Erinha kunha nurna tnakama. <sup>2</sup> Arai, Altjirraka worlamparinnya iltha ngerra nama. Altjirralla turta Jesuanha ingkairnaka iltha ekurannya ntarntaritjika. Lakinha ngerra Moses-ala turta nhanga Altjirraka iltha arratja ntarntarakantema. <sup>3</sup> Nurna pula Jesuanha kngarralkura tnantjitjika, Moses-angatjina, nurnala iltha itanha erinnya kngarralkura tnantjamanga, iltha ekurangatjina. <sup>4</sup> Relhala kunha iltha ingkarraka itama. Kanha Altjirralla alhalka ingkarraka inthorralla itaka. <sup>5</sup> Moses-anha kala Altjirraka ilthala arratja urrkapuka. Era turta relha ntjarrannya ilaka Altjirralla etnanha anma kngarra wothe ilitjinala. Era pula urrkapunhapunha wara naka. <sup>6</sup> Kanha Kristanha, Lira ilporatha warta, Altjirraka ilthaka, ilthakurtwiala nama. Nurna, nurnala Altjirranha tnoatnoa tnakama, nurna iltha ekurannya nama.

*Nurna itja Altjirranganya kekarta lhitjika, nurna Altjirraka pmarurna yarna irrpukitja, iltjerritjika*

<sup>7</sup> Arai, Enka Alknfaltaralla nurnannya ilamanganya ngerra,

“Rrangkarra Altjirranha lyarta wumanganya

rrakangkarrurna angkamanganya,

<sup>8</sup> rrangkarra itja arrthaterritjika.

Rrangkarra itja kekarta lhitjika,

relhanya etnanya ngerra, etnalla Altjirranha

worritjala arrkarnakala.

<sup>9</sup> ‘Worritjala kunha etnanya yingannya

arrkarnakanya’, Altjirranha angkamanya.

‘40 years-aka etnanya arakanya yinganya makalaria

inthorra namanganya. Etnanya pula yingannya itja

tnakakanya.’

<sup>10</sup> Lakinhanganya yinganya etnakanya yirrkngerrakanya.

Yingantamanya angkakanya,

‘Etnanya marntilparla kuta namanya.

Etnanya itja lhangkaramanya atha etnanha

tangkahlitjika antjanyamanganya.’

<sup>11</sup> Yirrkngantamanya, atha etnanha ilakanya

‘Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurnanya

irrpurtjina, ekurala kalanya

iltjerramalantamanya nitjika’.

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarratakanya aralhhitjika, rrangkarra Altjirriperra

paala etarlarakitjanyanya, erinnya ilpoiwickitjanyanya turta. Rrangkarra turtantamanya

Altjirra etathanya ekuranganya ntjumanya lhakitjanyanya. <sup>13</sup> Lakinhanganya rrangkarra

arltamarlta Altjirrakanya angkatjanyanya ilarritjika, nhanganya “Lyartantemanya”

namalanganya. Kurunganya rrangkarra ekarlta nitjina, rrangkarra turta

itja lherrintjanyanya korna rrakangkarranhakanya kangkwerritjina. <sup>14</sup> Arai,

nurna kunha Kristalela kuta ilkwatharannya nitjina, nurna pakanya erinnya

ekarlta kuta tnakamanganya, talwalpula. <sup>15</sup> Nhanganya Altjirrakanya Angkatjanyanya

Imankinyalanya ilamanya,

“Rrangkarra Altjirranha lyarta wumanga  
 rrakangkarrurna angkamanga,  
 rrangkarra itja arrthaterritjika.  
 Rrangkarra itja kekarta lhitjika,  
 relha etna ngerra.

<sup>16</sup> Ngunha ntjarralama Altjirranha wuka etnakurna angkamanga, ekuranga kekarta lhaka turta? Relha ingkarraka etna kunha, etnanhala Moses-ala Egypt-anga rratalhelakala. <sup>17</sup> Ngunha ntjarakama Altjirranha aalerraka worritjala, 40 years-aka? Relha etnaka kunha, etnala ekura irrpaltherrakala. Etna turtantama worritjala iluka. <sup>18</sup> Ngunha ntjarranhama Altjirrala lhelaka, “Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna irrputjina, ekurala kala iltjerramalantama nitjika?” Relha etnanha kunha, etnala ekura itja kangkwerrakala. <sup>19</sup> Angkatja nhanganga nurna lhangkarama, etna itja pmara ekuranhurna irrputjika, etna erinha itja tnakakalanga.

## 4

*Altjirraka pmara, ekuralala relha irrpalthala iltjerritjina, era kuta namantema*

<sup>1</sup> Altjirrala nurnanha lhelaka, nurna turta anma pmara ekuranhurna irrputjinala, iltjerritjika. Nurnantama montja aralhitjika, nurnakanga arrpunha ingkarnerrakitja. <sup>2</sup> Arai, nurna kunha Yia Marra erinha wuka, Israel-aka ramaramala ngerra. Etna pula angkatja erinha palkala wara wuka, etna angkatja erinha itja tnakakalanga. <sup>3</sup> Arai, nurna kala pmara ekuranhurna irrputjina, iltjerritjika, nurna Yia Marra erinha kuta tnakamanga. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhangala ilama,

“Yirrkngantama, atha etnanha ilaka,  
 ‘Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna  
 irrputjina, ekurala kala  
 iltjerramalantama nitjika.’”

Altjirrala etnanha parraka, era pmara erinha kala mpaarakalan-gatanya, era alha pa alkira etnanha arrpmarnamalanga. <sup>4</sup> Nhangala Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, arlta 7 ekuriperra, “Arlta 7-ala, Altjirranha urrkapuntja ingkarraka ekuranhanga iltjerraka.”

<sup>5</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunha nhangala turta ilama, “‘Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna irrputjina, ekurala kala iltjerramalantama nitjika.’”

<sup>6</sup> Relha lenha ntjarra, etnakimparrala Yia Marra erinha wukala, etna itja Altjirraka pmarurna irrputjika, iltjerramalantama nitjika, etna itja kangkwerrakalanga. Arrpunha ntjarraka pula pmara era altjura kutala nama. <sup>7</sup> Arrpunha ntjarrantama lyarta pmara ekururna irrpalthala irrputjina. Lakinha kunha Altjirranha angkaka David-arlarlanga. Angkatja nhanganga nurna kuta wuka, “‘Rrangkarra Altjirranha lyarta wumanga, rrakangkarrurna angkamanga, rrangkarra itja arrthaterritjika.’”

<sup>8</sup> Arai, Joshua-ala itja relha ntjarranha Altjirraka pmarurna irrpulhelaka, ekurala etna kala iltjerramalantama nitjika. Nurna nhanhaka kaltja Altjirranha anma arlta arrpunhiperrantama angkakalanga. <sup>9</sup> Lakinhanganga nurna kaltja Altjirraka worlaka pmara intaman-tema, etna iltjerramala nitjika. <sup>10</sup> Arai, relha etnala Altjirraka pmarurna anma irrputjina, etna urrkapuntja etnakanhanganga iltjer-ritjina, Altjirranhala urrkapuntja ekuranhanganga iltjerramanga ngerra. <sup>11</sup> Lakinhanganga nurna thakeritjika Altjirraka pmarurna irrputjika, nurna iltjerramala nitjinanga. Nurna itja Israel-aka ramarama ngerra ntelalhitjika, kangkwerrintja marnta. Nurna etna ngerra imerrakitja. <sup>12</sup> Arai, Altjirraka angkatja kunha etatha nama, ekarlta inthorra turta. Angkatja era knife tjenya ngerra nama, erinhala etapa tharrantema rrilpilakala. Era pula knife tjenyanga rrilpalkura nama. Era kala relhaka kurruna pa enka pa mpurrka kama ngerra. Knife-alala tjalka kamala ngkwarnalka kathilama, lakinha ngerra Altjirraka angkatjala turta relhaka eterrintja, lherrintjalka ingkarraka kathilamantema. <sup>13</sup> Relhalka Altjirranganga yarna lauwulhama. Era etnanha ingkarraka katha arama. Anma kunha nurnaka ingkarrakakathaka nitjina ekuranga urlarra ilalhitjika.

*Jesuanha High Priest nurnaka nama*

<sup>14</sup> Jesua, Altjirraka 'Lira, era High Priest nurnakanha nama. Era kala alkira etnakanga tjananhaka Kaarta ekuranhurna. Lakinhanganga nurna itja ipmintja imputjika, angkatja nhanga etnala nurnanha ekuriperra kaltjinhakala. <sup>15</sup> Arai, High Priest nurnakanha kaltja nurna relha thaltja namanga. Erinha kunha errintjala nhanga arrkarnakalantema, errintjalala nurnanha arrkarnamanga ngerra. Era pula itja errintjaka kangkwerraka. <sup>16</sup> Lakinhanganga, nurna imampurula namanga, nurna tnoatnoa Altjirruna ingkitjika, era ngwanga warta namanga. Era kala nurnaka montjamontja pa ngwanga ntelalhitjina.

## 5

<sup>1</sup> Altjirralla kunha artwa nyintanha urraritjata, relha ntjarraka High Priest nitjika. Kurunga Altjirralla erinha ingkairnitjata relha ntjarrakakwia ekururna ingkitjika, erinha relha ntjarraka yearriperra nthitjika, era relha ntjarraka kornakakwia turta erinha tnontha tjauwerrilya tumala nthitjika. <sup>2</sup> High Priest era relha kornarintjantema naka. Lakinhanganga era relha kotna ntjarraka, relha paalerrakala ntjarraka turta irrpalthala konyerraka. <sup>3</sup> Lakinhanganga turta ekurathaka naka, korna ekuranhakakwia Altjirranha tjauwerrilya nthitjika, erala nhanga Altjirranha relha ntjarraka kornakakwia tjauwerrilya nthamanga ngerra. <sup>4</sup> High Priest era yarna ingkairnalhaka. Altjirralanta erinha irrpalthala ingkairnaka, erala Aaron-anha ingkairnakala ngerra.

<sup>5</sup> Lakinha ngerra Kristanha turta. Era itja ingkairnalhaka. Altjirralla pula erinha ingkairnaka High Priest nitjika, erinha lakinha ilamala,

“Unta 'Lira nuka nama,  
yinga lyarta kaarta  
ungkwanga errakalanga.”

<sup>6</sup> Altjirralla erinha lakinha turta ilaka,

“Melchizedek ngerra,  
unta priest nama, ngampakala.”

<sup>7</sup> Altjirranha ekarlta inthorra nama. Era kala Jesuanha irrpalthala tangkalhelamara, etna erinha errilknga tumalanga. Jesuanha turta alha nhanhala namalanga, era Altjirruna intarra ingkitjata, alknngolt-jakarta, itnimala turta. Altjirrala turta erinha wuka, era ekura arratja kuta kangkwerramanga. <sup>8</sup> Jesuanha Altjirraka 'Lira nama. Ekurathaka turta pula naka nyingalauwumala kaltjeritjika, Altjirraka kangkwerritjika. <sup>9</sup> Altjirralantama erinha ingkairnaka makalaria inthorra nitjika, era ngerra. Jesualantama relha lenha ntjarranha irrpalthala tangkalhelama, etnala ekura kangkwerramanga, <sup>10</sup> Altjirrala erinha ingkairnakalanga warta High Priest nitjika Melchizedek ngerra.

*Itja Altjiranga ntjuma lhitjika*

<sup>11</sup> Nurnaka angkatja kngarra wotha intama rrangkarranha Melchizedek, Krista tharriperra ilitjika. Angkatja etna pula inpora nama. Rrangkarra turta marntilparla ngerra nama. <sup>12</sup> Arai, rrangkarra ingkarrakataka kala kaltjinthanhinhanha neikanha. Kanha rrakangkarrathaka nama, arrpunhala rrangkarranha wotha katjia ngerrantema Altjirraka angkatja kaltjinthitjika. Atha rrangkarranha nhanha yiala ngerrantama ilama. Rrangkarrataka milk-anta irrpalthala ntjuma. Marna, karalka rrangkarra yarnantema ilkuma. <sup>13</sup> Iwunhama arratja nama? Iwunhama korna nama? Relha erala milk-ntema ntjuma, era itjantema nanhaka kaltjerraka. Era katjia ngerrantema nama. <sup>14</sup> Kanha marna pa kara relha kngarrakala nama. Etna kala kaltja, arrpunha nhanha arratja nama, kanha arrpunha nhanha kornala.

## 6

<sup>1-2</sup> Arai, nurna rrangkarranha kala Kristiperra kaltjinthaka, angkatja rukara wara pula. Angkatja nhanga nurna kornanga toperritjika, Altjirrala nurnanha imilakitja. Angkatja nhanga nurna Altjirranha tnakitjika. Angkatja nhanga ilknngilhintjiperra. Angkatja nhanga ingkairnintjiperra. Angkatja nhanga relha errilknga ntjarra kameritjinala. Angkatja nhanga Altjirrala relha ingkarrakanha tjiperawutjinala turta. Nurna itja antja nama rrangkarranha angkatja nhanha etnanhantema kaltjinthalanitjika. Nurna kala antja nama angkatja arrpunhurnantama anparerranhitjika. <sup>3</sup> Altjirrala paka nurnanha impurlarrarnamanga, nurna rrangkarranha kala angkatja inpora ntjarrantama kaltjinthitjina.

<sup>4</sup> Altjirrala kunha relha tnakanhakanha ntjarraka eterrintja kala aratjilaka. Tnakanhakanha etna turta kala lhangkaraka Altjirranha ngwanga namanga. Altjirrala turta Enka Alknngaltara erinha etnakurna yairnaka. <sup>5</sup> Etna turta lhangkaraka Altjirraka angkatja marra namanga, Altjirranha turta ekarlta inthorra namanga. <sup>6</sup> Tnakanhakanha arrpunha paka Altjiranga ntjumantama lhamanga, Altjirrala erinha itja wotha topalhelitjina. Tnakanhakanha erataka Altjirraka 'Lira wotha ntolkaka kanthatuka ngerra, erinha alknngatharra arram-powuka turta.

<sup>7</sup> Arai, thunga kwatja ilpanthala arna wothamawotha nhamana. Arna era turtantama relhaka marna marra mangkalhelama. Altjirralla arna nhanha lyekarrilama, era arna marra namanga. <sup>8</sup> Thunga pula arna era lyaka, tharrka kornakornanta turta mangkalhelama. Arna nhanha itjala marra nama. Altjirralla erinha kala kornilitjina, urala turta etitjina.

<sup>9</sup> Tjina ntjarrai, angkatja nhanha rrakangkarrurna intalhelamala, nurna itja rrangkarranha ilparnama. Nurnataka tnoatnoa nama rrangkarra marra kuta ntelalhamanga, relha nhangga Altjirralla tangkalhelakala ngerra. <sup>10</sup> Arai, Altjirranha kutatha arratja ntelalhama. Era itja kngwerritjina rrangkarra ekura kangkakala, rrangkarra turta relha ekuranha ntjarraka imanka tangitjala nakala. Lyarta turta kuta tangitjala namanga. <sup>11</sup> Nurnantama antja rrangkarra talwalpula lakinha ntelalhitjika. Arai, rrangkarra kunha kaaralhama Altjirralela ngampakala etatha nitjika. Rrangkarra paka lakinha kuta ntelalhamanga, rrangkarra kala Altjirralela ngampakala etatha nitjina. <sup>12</sup> Rrangkarra turta paka lakinha kuta ntelalhamanga, rrangkarra itja kunpakunperritjina. Rrangkarra pula relha lenha ntjarra ngerra nitjina, etnala Altjirranha tnakakala, porrkerritjikanha. Etna turtala kunpa kaaralhakala Altjirraka pmarurna irrputjika.

### *Altjirraka lhelintja yarna ipmintjerrama*

<sup>13</sup> Arai, relha, enka arrpunhaka, itja Altjirranga kngarralkura nama. Lakinhangga Altjirralla Abraham-anha lhelamalanga, era erinha lhelaka, rretnya ilalhamala. <sup>14</sup> Era erinha lakinha lhelaka, “Atha Ingkartala nganaha nthurra inthorra lyekarrilitjina. Atha turta nganaha ramarama ntjarra inthorra nthitjina.” <sup>15</sup> Abraham-anhantama kunpa kaaralhaka. Altjirralla turta lhelintja ekuranha nthurripilaka.

<sup>16</sup> Arai, thunga relha tharra iwurrama. Nyintantama antja nama arrpunhala angkatja ekuranha tnakitjika. Nthakinhantama era angkama? Era kunha relha arrpunha erinha ilama, Altjirraka rretnya ilamala. <sup>17</sup> Altjirranha turta antja naka Abraham-aka ramaramala lhelintja ekuranha tnakitjika. Lakinhangga era etnanha lhelaka, rretnya ilalhamala. <sup>18</sup> Altjirranha yarna orrtjerrama. Lhelintja ekuranha, rretnya ekuranha turta, yarna ipmintjerrama. Lakinhangga nurna, nurnala Altjirranha kala tnakama, nurna tnoatnoa kaaralhitjika ekuralela ngampakala etatha nitjika. <sup>19</sup> Arai, nurna itja palkala kaaralhama. Nurna kala Altjirraka makamaka kngarrala nama ngerra. <sup>20</sup> Jesuanhakimparra kala makamaka kngarra ekururna irrpunhaka. Melchizedek ngerra, era ngampakala High Priest nama.

## 7

### *Melchizedek, Altjirraka priest*

<sup>1</sup> Arai, Melchizedek nhanha era, era pmara Salem-aka king naka, Altjirra Kngarra ekura priest turta. Era Abraham-anha lyekarri-laka, Abraham-anha nhangga pitjalpumalanga, king ntjarralela turramaliperra. <sup>2</sup> Abraham-alantama Melchizedek-anha karta arrpunha nthaka, yultha, tnonthalka ekuranha ingkarrakanga. Nhangga yultha, tnonthalka 10 ingkarrakanga, era erinha nyinta nthaka. Rretnya Melchizedek nama “King erala arratja ntelalhama.” Era pula pmara

Salem-aka king turta naka, nhanhatitja, “King erala rilhera ntelahama.” <sup>3</sup> Era kaartakunya naka, miakunya, ramaramakunya. Nurna itja wuma era paka katjia intakala, ilukala paka. Altjirraka 'Lira ngerra, era priest nama, ngampakala.

<sup>4</sup> Arai, Melchizedek nhanha era kunha itornka kngarra naka. Abraham, errilngipata nurnakanhala, erinha tjauwerrilya nthakantema. Yultha, marna, tnontha, wine-alka erala nhanga leltjanga rakakala, etnakanga era erinha karta arrpunha nthaka. <sup>5</sup> Abraham-aka ramaramakathaka turta naka, yultha etnakanhanga karta arrpunha tjauwerrilya nthitjika. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka etna nhanha Levi-aka worra ntjarranha nthitjika, etnala priest namanga. Levi-aka ramarama kunha Abraham-aka ramaramantema naka. <sup>6</sup> Melchizedek-anha pula itja Levi-aka ramarama naka. Abraham-ala pula erinha kalantemala tjauwerrilya nthaka. Kurunga Melchizedek-ala Abraham-anha lyekarrilaka. <sup>7</sup> Relha ingkarraka kala kaltja, relha erala relha arrpunhanha lyekarrilama, era kunha relha kngarra nama.

<sup>8</sup> Priest etnala Levi-aka ramarama namanga, etna relha ntjaranga tjauwerrilya inama. Etna turta anma iluma. Kanha Melchizedek, erala Abraham-anga tjauwerrilya inakala, Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama era kuta etatha namanga. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nhanha warantama ilama. Levi ekurathaka kunha naka relha ntjaranga tjauwerrilya initjika. Era pula Abraham-arlalanga Melchizedek-anha tjauwerrilya nthaka ngerrala, <sup>10</sup> era nhanga Abraham-aka annga namanga warta. Etarlarai, Melchizedek-anha nhanga Abraham-urna urlarrakurlarra lhamalanga, Levi-anha kala Abraham-aka mpurrkala naka, annga ngerra.

*Melchizedek ngerra, Jesuanha turta Altjirraka priest nama, ngampakala*

<sup>11</sup> Altjirralla nhanga Moses-anha turnaka, artwa etnanta priest nitjika, etnala Levi-aka ramarama namanga. Priest nhanha etna pula relha ntjarranha yarna Altjirralela ngampakala rilherilaka. Nthakinbantama relha ntjarra Altjirralela ngampakala rilhererramara? Etnaka priest arrpunhanta namanga, priest Melchizedek ngerra, itja priest Aaron ngerra. <sup>12</sup> Altjirralla pula priest arrpunha erinhantama ingkairnitjika antja namalanga, ekurathaka naka turnintja ekuranha turta ekgarrpunhilitjikarrka.

<sup>13</sup> Arai, nurnataka Ingkarta nurnakanha Jesuiperra angkama. Era kunha ramarama arrpunha nama, itja Levi-aka ramarama. Ramarama nhanha ekuranga turta, artwa nyinta itja arrkurla priest paka naka. <sup>14</sup> Relha ingkarraka kaltja, Ingkarta nurnakanha Judah-aka ramarama namanga. Moses-ala turta itja inthorra relha ntjarranha ilaka Altjirralla priest arrpunha Judah-aka ramaramanga urraritjinala.

<sup>15</sup> Priest etnala Levi-aka ramarama namanga, etna relhanha yarna Altjirralela ngampakala rilherilaka. Nhanha nurna katha inthorra lhangkarama, Altjirralla kala priest arrpunha Melchizedek ngerrantama ingkairnakalanga. <sup>16</sup> Priest arrpunha nhanha era priest nama, era ngampakala etatha namanga warta, itja era Levi-aka ramarama namanga. <sup>17</sup> Nhang Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Melchizedek ngerra, unta priest nama, ngampakala.”

<sup>18</sup> Lakinha Altjirrala turnintja arrkurlinya ekuranha priest-iperra urrparaka, priest etna relhanha yarna Altjirralela ngampakala rilher-ilakalanga. <sup>19</sup> Lyarta pula Altjirrala nurnanha ilaka nurna ekuralela irrpalthala ngampakala rilhererrama, priest arrpunha nhanha ekurarlalanga.

<sup>20</sup> Nhanha angkatja nthurra nama, Altjirrala nhanha lhelakalanga, rretnya ilalhamala. Era itja priest arrpunha ntjarranha ingkairnaka, rretnya ilalhamala. <sup>21</sup> Jesuanha pula Altjirrala ingkairnaka rretnya ilalhamala,

“Atha, Ingkartala, nganha lhelama, unta priest nitjina, ngampakala.

Atha turta angkatja nukanha

itja ekgarrpunhilitjina.” <sup>22</sup> Altjirrala erinha lhelakalanga, rretnya ilalhamala, Jesuala nurnanha nthurra Altjirralela ngampakala rilherilaka.

<sup>23</sup> Priest etnala Levi-aka ramarama namanga, etna ntjarra inthorranaka, etna yarna warta ngampakala priest nakalanga. Etnataka ilwetnaka. <sup>24</sup> Kanha Jesuanha ngampakalala etatha nama. Era turtantama ngampakala priest nama. <sup>25</sup> Lakinhangana era relha ingkarakanha irrpalthala tangkalhelama, lyarta anma turta, etnanhala era Altjirurna rretjingama. Era etnanha irrpalthala tangkalhelama, era ngampakala etatha namanga etnakakwia Altjirurna ingkitjika.

<sup>26</sup> High Priest lakinha ngerra kunha nurnakathaka inthorranama. Era alngaltara nama, ilparnintjakunya turta. Era itja relha kornarintja nama, nurna ngerra. Era kala Altjirralela nama, pmara alkiranga urntwarrala. <sup>27</sup> Ekurathaka itja nama Altjirranha arltamarlita tjauwerilya nthitjika, korna ekuranhakakwiarrka, kurunga relha ntjarrakakwia turta. High Priest arrpunha ntjarrala lakinha mpaaritjata. Jesuala pula nyintaranga kutanta Altjirranha tjauwerilya nthaka, relha korna ntjarraka lantalthamala. <sup>28</sup> High Priest etnanhala etna imanka ingkairnitjata, Moses-aka mpaarangerangamalkura, etna thaltja naka, kornarintja turta. Anma Altjirrala Lira ekuranhantama ingkairnaka, rretnya ilalhamala. Era kala High Priest arratja inthorranerala nama, ngampakala.

## 8

### *Jesua era High Priest nurnaka nama*

<sup>1</sup> Athataka rangkarranha nhanha inthorran ilitjika antja nama. Nurnaka kunha kala High Priest lakinha ngerra nama. Era Altjirra makalaria ekuranga akwala nama, alkirala. <sup>2</sup> Era turta High Priest ngerra urrkapuma Altjirra makamaka inthorralla, nhanhatitja, Ingkartaka urrurrkintjaka tent ngampakala ekurala. Tent ngerra nhanha erinha Ingkarta erarrpa itakala, itja relhala.

<sup>3</sup> Arai, High Priest nyintaminintakathaka naka yearriperra pa tjauwerilya Altjirranha nthitjika. Lakinhangana Kristakathaka turta naka, Altjirranha tjauwerilya nthitjika. <sup>4</sup> Kristanha paka lyarta alha nhanhala nakalanga, era itjala priest namara. Iwunhangana? Priest kala namanga warta Altjirranha yearriperra nthitjika, mpaarangerangamalkura. <sup>5</sup> Priest alharinya nhanha etna turta tent-ala urrkapuma. Tent nhanha era pula ntolya wara nama. Kanha tent inthorran era



alkiralala nama. Altjirralla nhangá Moses-anha lhalaramala ilaka, era tent erinha ititjikerramalanga, “Arai, unta ingkarraka arratja inthorra mpaaritjika, alkirala kala namala ngerra. Kala athala nganha nhangá parta kaputhaka ntelakala ngerra inthorra mpaarai.”<sup>6</sup> Altjirralla pula Jesuanha urrkapuntja tjiparralkurala nthaka, priest alharinya ntjar-raka urrkapuntjangatjina. Erantama nurnanha Altjirralela irrpalthala tjirilama, ngampakala. Nhanha turta Altjirralla imanka lhelakala.

<sup>7</sup> Arai, Altjirraka lheloalhelintja arrkurlinya nhangala paka relhanha Altjirralela ngampakala tjirilakalanga, Altjirralla itja lheloalhelintja arrpunhantama ingkairnamara. <sup>8</sup> Altjirralla pula relha Israel-arinya ntjarranha ilparnamaliperra, lakinha ilaka, “Anma,” Ingkartanha nhanha angkama, “atha lheloalhelintja arrpunhantama Israel-arinya ntjarraka, Judah-arinya ntjarraka turta ingkairnitjina. <sup>9</sup> Era itja nitjina lheloalhelintja nhangá ngerra, athala kaartá etnakanhaka ingkairnakala, etnanha Egypt-angá urlarra kngitjimala. Etna pula nuka itjarrpala kangkwerraka. Yingantama etnakanga ntjumerraka.” Ingkartanha nhanha angkama.

<sup>10</sup> “Lheloalhelintja arrpunha nhanha athala Israel-aka ramaramaka anma ingkairnitjinala, era lakinhala nitjina,” Ingkartanha angkama. “Atha turnintja nukanha etarlingetarla etnakanhakantama kurnitjina, eterrintja etnakanhaka turta intalhelitjina ngerra. Yingá turta Altjirra etnaka nitjina, etna turta relha nukiltja. <sup>11</sup> Kala relha nyintala itja wotha relha arrpunhanha paka kaltjinthitjina, artwala paka tjia ekuranha ilitjina, ‘Ingkartanha kunha lakinha angkama.’ Etna kala ingkarraka inthorra nuka kaltja nitjina, relha kngarra ntjarra, katjia kurrka ntjarra turta.

<sup>12</sup> “Atha korna etnakanha iwutjina, yingá turta itja wotha korna etnakanhaka ilpangkitjina.”

<sup>13</sup> Arai, Altjirralla lheloalhelintja lyartinyantama nurnaka ingkairnaka. Lakinhangá lheloalhelintja arrkurlinya nhangá kala ipmintjerraka, era turta yirrama.

## 9

*Tent alharinya era, tent alkirarinya era turta*

<sup>1</sup> Altjirralla nhangá lheloalhelintja arrkurlinya erinha ingkairnalanga, era Moses-anha turta turnaka tent ititjika. Tent nanhala Israel-aka ramarama ekura urrkurrkintja nitjika. Era turta Moses-anha turnaka, “Lakinha, lakinha kunha rrangkarra nuka urrkurrkintja nitjika.” <sup>2</sup> Moses-alantama tent erinha itaka. Tent mpopala era mantarra ilparanaka, tent ekurala room tharra mpaaramala. Room

ngathampinyala irna parrtjakanha naka, etintja 7-akarta. Table kurrka turta naka, ekuralala marna intitjata, marna nhangha Altjirranhala tjauwerrilya nthakala. Room ngathampinya nhanha erinha etna rretnya 'makamaka kurrka' ilitjata.

<sup>3</sup> Mantarranga urntwarrampinya room arrpunha naka. Room nhanha erinha etna rretnya 'makamaka kngarrala' ilitjata. <sup>4</sup> Room nhanha ekurala altar kurrka unpa marrakanha naka. Altar nhanha erinha etna gold-ala korltakala. Room ekurala Lheloalhelintjaka Box era turta naka. Box nhanha erinha etna ntjapara kuta gold-ala korltakala. Box kwanala tjampita gold-anga mpaarakala intaka, Aaron-aka irna lyapukala nhangha, parta nhangha tharra turta, ekurakarlakala Altjirralla turnintja ekuranha intalhelakala. <sup>5</sup> Box kaputha erinha etna alpmelitjata 'katha ekuralala Altjirralla relhaka korna iwuma'. Cherubim tharralla katha nhanha erinha korltitjata, ilpalha ekura tharrakanhala. Nhanha katha makalaria inthorra naka, Altjirranha katha nhanha ekurala namanga warta. Arai, atha rrangkarranha nhanha tungka wara ilama.

<sup>6</sup> Tent era kala italhamalangantama, yultha etna turta kala tent kwanala intamalalangantama, priest etna room ngathampinyurna arltamarlta irrputjata, Altjirraka urrkurrkintja nitjika. <sup>7</sup> Kanha room urntwarrampinyurna High Priest erantala irrputjata, nyintaranga year-ala. Irrputjinala, era tnontharrka errilknga tutjata korna ekuranhakakwia, relha ntjarraka kornaka turtakwia, nhangha relha etna paka korna ntelalhakalanga, kotna namala. Kurunga era tnonthaka alhwakartantama room ekururna irrputjata, nyintaranga year-ala.

<sup>8</sup> Lakinha Enka Alkngaltarala nurnanha kaltjinhama, relha yarna Altjirraka makamaka alkirarinnyurna irrpunhama, relha Altjirraka kuta urrkurrkintja namanga, tent alharinya nanhala. <sup>9</sup> Nurna turta kaltjerrama relha yarna Altjirrange urlarra aratjilalhama, Altjirranha yearriperra nthamala, tjauwerrilya turta. <sup>10</sup> Urrkurrkintjaka mpaarangeranga etnataka relhanha marniperra, ntjuntjiperra, ilkngilhintjiperranta turta ilama. Etna mpaarangeranga mpurrkakanhanta nama. Altjirralla turta etnanha yirralhelitjika naka, era lheloalhelintja lyartinya erinhantama ingkairnamalanga.

*Kristala relhanha arratja inthorra tangkalhelaka*

<sup>11</sup> Kurunga Krista erantama pitjika. Era High Priest naka, erala relhanha irrpalthala tangkalhelama, ngampakala. Era tent maralkuranga, tjiparralkuranga turta tjananhaka makamaka kngarra ekururna. Tent nhanha, makamaka kngarra nhanha turta, itja relhala mpaarakala. Eratharra turta itja alha nhanharinya nama. <sup>12</sup> Kristanhantama kala nyintaranga kutanta makamaka kngarra ekururna irrpunhaka. Era turta nurnanha kala nyintaranga kutanta kornanga tangkalhelaka, alhwa ekuranhala. Itja goat-aka alhwala, bullock-aka alhwala paka, alhwa ekuranhala pula.

<sup>13</sup> Imanka, priest ntjarralla goat errilknga tutjata, bullock orrea turta. Etna calf marla turta urala etitjata. Kurunga etna relha ntjaranhanha urrpurnitjata goat-aka, bullock orreaka alhwala, calf marlaka ekuntjala turta. Lakinha etna relha ntjarranhanha Altjirrange urlarra alkngaltarilaka, mpurrka etnakanha ilkngimala ngerra. <sup>14</sup> Kristanhanha pula korna rapa naka. Era Altjirraka nthalhaka, tjauwerrilya ngerra,

Enka Ngampakalarlarlanga. Lakinha era etakintja nurnakanha turta ilknigika, alhwa ekuranhala. Nurna Altjirra etatha ekurantama kangkwerritjinanga, itja lherrintja korna nurnakanhaka. Lherrintja kornaka kangkwerramala kunha relha ilumanta.

<sup>15</sup> Kristanha iluka relha lenha ntjarranha tangkalhelitjika, etnala korna ntelalhakala, etna turtala itja Altjirraka lheloalhelintja arrkurlinyaka kangkwerrakala. Ilumala Kristala lheloalhelintja lyartinyantama ingkairnaka, relha Altjirraka urrakala ntjarra ngampakala etatha nitjinanga.

<sup>16</sup> Relhala kunha pepa intalhelama, relha arrpunhanha turnamala, “Yinga ilumalanga, yultha nukannya relha nannya ntjarraka errarnpalhelai.” Kurunga relha era ilukalanga, relha arrpunhala kala yultha ekurannya errarnpalhelama, pepala erinnya turnakala ngerra. <sup>17</sup> Relha era pula etathantema namalanga, pepa era relha arrpunha erinnya yarnantema turnama. Anmanta, relha era kala ilukalanga, pepa era relha arrpunha erinnya turnama.

<sup>18</sup> Lakinnya ngerra Altjirraka lheloalhelintja arrkurlinyalela nakan-tema. Etna tnontha errilknaga tuka. Kurunga etna tnonthaka alhwala lheloalhelintja erinnya ingkairnaka. <sup>19</sup> Moses-ala relha ntjarrannya Altjirraka turnintja ingkarraka alpmelaka. Kurunga era kwatja lhangaka, tnonthaka alhwaka. Kurunga irna hyssop walya inamala, nhanganya sheep ponga thathakalela yirnakala, era nannya alhwaka kurnaka. Kurunga era pepa nhanganya Altjirraka turnintjakartarrka urrpurnaka, kurunga relha ntjarrannya turta. <sup>20</sup> Erantama etnanha ilaka, “Alhwa nannya rrangkarrannya urrpurnakalanga, Altjirra, rrangkarrala nhanganya lheloalhelarrakala, kala ekarla itnamantama.” <sup>21</sup> Kurunga era Ingkartaka tent urrpurnaka, urrkurrkintjaka yultha ingkarraka turta. <sup>22</sup> Altjirraka kunha relha ekurannya ntjarrannya ilaka etna yulthalka ingkarraka alhwala urrpurnamala ilknigitjika. Era turta etnanha ilaka era korna etnakanha iwutjinala, etna erinnya tnontha tjauwerrilya nthamalanganta.

<sup>23</sup> Lakinhanganya priest-akathaka naka tent alharinnya nhanganya, yultha ekurannya akarta alhwala ilknigitjika. Lakinnya tent-alka alknigaltarrakanya. Kannya tent-alka inthorra, etnala alkirala nama, etnanha yarnala tnonthaka alhwala ilknigima. Alhwa tjiparralkuralanta. <sup>24</sup> Arai, Kristannya itja tent alharinnya nhangannya irrpuka. Tent alharinnya era kunha ntolya wara nama, tent alkirarinnya ekura. Kristannya pula nurnakakwia alkirurna irrpunhaka, Altjirra inthorrurna.

<sup>25</sup> Kristakathaka itja naka wothamawothona Altjirraka lantalthitjika, tjauwerrilya ngerra. Era kunha itja High Priest alharinnya ngerra naka. High Priest alharinnya ekurathaka naka year-ama-year makamaka kngarrurna irrpurtjika, tnonthaka alhwakarta. <sup>26</sup> Kristannya paka wothamawothona lantalthakalanga, era kala ntjarraranga nyingalauwumara. Era pula kala nyintaranga wara alha nanyurna pitjika, antala Altjirraka ingkairnakala ekurala. Erantama tjauwerrilya ngerra lantalthaka, relhaka korna iwutjika.

<sup>27</sup> Nhanganya relhakathaka kunha nama nyintaranga ilutjika, kurunga Altjirraka erinnya tjiperrawuma. <sup>28</sup> Lakinnya ngerra Kristannya nyintaranga iluka, relha ntjarraka kornakakwia. Era wotha pitjitjina, itja

pula relhaka kornakakwia nyingalauwutjika. Era pula pitjitjina relha lenha ntjarranha tangkalhelitjika, etnala ekura kaaralhamanga.

## 10

*Tnontha tjauwerrilyala relhanha yarna korna ekuranhanga tangkalhelaka*

<sup>1</sup> Altjirrala mpaarangeranga arrkurlinya ekuranha ingkairnaka, relha ntjarra etnaka kangkwerritjika, Kristanha pitjitjinalpula. Mpaarangeranga arrkurlinya nhanha etna turnaka priest ntjar-rala year-ama-year, tjarrilpmintja, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika. Tjauwerrilya etna pula relhanha yarna Altjirralela ngampakala rilherilaka. <sup>2</sup> Etna paka nthurra relhanha Altjirralela ngampakala rilherilakalanga, priest-akathaka itja namara Altjirranha wothamawo-wotha tjauwerrilya nthitjika. Tjauwerrilya etna turta paka relhaka korna nthurra iwukalanga, relha etna itja wotha ilkarrtja wulhamara. <sup>3</sup> Tnontha tjauwerrilya etnataka relhanha year-ama-year ilpangkalhelakati-tja, etna relha korna kuta namanga. <sup>4</sup> Arai, Altjirrala itja relhaka korna iwuma bullock orreaka alhwala, goat-aka alhwala turta.

<sup>5</sup> Lakinhang Kristanha nhang alhurna pitjimalanga, era Altjirranha ilaka,

“Unta kunha itja tnontha tjauwerrilyaka antja, yearriperraka paka.

Unta pula antja naka yinga relha eritjika.

<sup>6</sup> Unta itja antja naka tjauwerrilya nhang urala etakalaka, tjauwerrilya arrpunhaka turta, etnala nganha kornakakwia nthakala.

<sup>7</sup> Kurunga yinga angkaka, ‘Yinga nhanha kala pitjika, Altjirrai, unkwanganta kangkwerritjika, angkatja imankinya unkwanganhala ilamala ngerra.’”

<sup>8</sup> Kristanha nhang lakinharrka angkaka, “Unta kunha itja tnontha tjauwerrilyakalka antja, yearriperraka paka. Unta turta etnaka itja kangkama.” Kristanha lakinha angkaka, Altjirrala relha ntjar-ranha turnakalangatanya erinha tjauwerrilya nthitjika, kornakakwia.

<sup>9</sup> Kurunga era wotha angkaka, “Yinga nhanha kala pitjika, Altjirrai, unkwanganta kangkwerritjika.” Lakinha angkamalataka era Altjirra mpaarangeranga arrkurlinya tnontha tjauwerrilyiperralka mangkilaka. Era turta mpaarangeranga lyartinyantama ingkairnaka.

<sup>10</sup> Kurunga era Altjirra arratja inthorra kangkwerraka. Ntolkala ilumala, era mpurrka ekuranha Altjirranha nthaka, tjauwerrilya ngerra. Lakinha Jesua Kristanha kala nyintaranga kuta iluka nur-nanha alknaltaritjika.

*Kristala ekuranha ntjarranha alknaltarilaka, etnaka kala nyintaranga kuta ilumala*

<sup>11</sup> Arltamarlta, priest ntjarra Altjirra urrkurrkintja nama. Etna turta Altjirranha wothamawo-wotha tnontha tjauwerrilya nthama. Tjauwerrilya etna pula relhaka korna yarna kuta iwuma. <sup>12</sup> Kanha Kristanha nyintaranga Altjirra lanthalhaka, tjauwerrilya ngerra, relha kornakakwia. Nhanha kala kutantaka naka. Kurunga era Altjirra

akwampinyaka arrarnalhaka. <sup>13</sup> Era turtantama kaaralhama Altjirrala leltja ekuranha ntjarranharrka yirralhelitjika. <sup>14</sup> Arai, nyintaranga lanthalhamala, Kristala kala relha lenha ntjarranha kutantaka arratjilaka, etnanhala era alknngaltarilamanga.

<sup>15</sup> Enka Alknngaltara era turta nurnanha nhanhiperra ilpangkalhelama. Era lakinharrka angkama,

<sup>16</sup> “Anma,” Ingkartanha angkama, “atha lheloalhelintja nuanhantama etnaka ingkairnitjina. Atha turnintja nukanha etarlingetarla etnakanhaka

kurnitjinantama, eterrintja etnakanhaka

turta intalhelitjina ngerra.” Kurunga era wotha angkaka,

<sup>17</sup> “Yinga itja wotha ilpangkitjina etna korna ntelalhakala, nukanga ntjuma lhakala turta.”

<sup>18</sup> Arai, Altjirrala relhaka korna kala iwukalanga, relhakathaka itja wotha nama Altjirranha tjauwerrilya nthitjika, kornakakwia.

*Nurna Altjirurna tnoatnoa ingkitjika, Kristanha nurnaka ilukalanga*

<sup>19</sup> Tjina ntjarrai, Jesuanha nurnakakwia iluka. Lakinhangana nurna kala tnoatnoantama Altjirra makamaka kngarrurna irrpuma. <sup>20</sup> Ilumala, wotha etatherramala turta, Jesuala tjaiya lyartinyantama Altjirurnathaka urrakpuka. Jesua erarrpa turta tjaiya lyartinya nhanha era nama.

<sup>21</sup> Era turtantama Altjirra worlamparinyaka High Priest nama.

<sup>22</sup> Nurnantama Altjirurna tnoatnoa ingkitjika, nurna kaltjanga warta era nurnaka kangkamanga. Nurna turta kaltja nurnaka itja wotha ilparnitja intama, era korna nurnakanha iwukalanga, era turta mpurrka nurnakanha ilknngikalanga, kwatja alknngaltarala.

<sup>23</sup> Nurnantama Altjirranha itja imputjika. Nurna turta tnoatnoa kaaralhitjika ekuralela ngampakala etatha nitjika. Erala nurnanha nhanha lhelakala, era itja orrtjerrama. <sup>24</sup> Nurna turta ilarritjika urlar-

rakurlarra kangkintja ntelalhitjika, tangitjala nitjika turta. <sup>25</sup> Nurna turta itja kngwerritjika pepaka worlerritjika. Tnakanhakanha ur-

rputja arrpunha kala kngwerraka. Etarlarai, arlta nhanga Ingkartanhala pitjalputjinala, era kunha kala etinyalkurantama. Lakinhangana nurna kutatha ilarritjika pepaka worlerritjika.

*Rrangkarra itja imilalhitjika, Kristanga unpulhamala*

<sup>26</sup> Nurna kala kaltja Kristalanta nurnanha irrpalthala tangkalhelama. Nurnantama wotha korna ntelalhamanga, Kristaka eteritjikanha, arrpunhala nurnanha yarna wotha tangkalhelama.

<sup>27</sup> Nurna kala Altjirrakantantama kaaralhitjika, nurnanha tjiperawutjika. Urala ngerra, era leltja ekuranha ntjarranha yirralhelitjinala. <sup>28</sup> Etarlarai, imanka relha paka Moses-aka turnintjaka itja kangkwerrakalanga, etna erinha itja makaritjata. Relha tharrala, thar-

raminyintala paka erinha arakalanga, etna erinha kala errilknnganta tutjata. <sup>29</sup> Lyarta, relha erala Altjirra 'Lira arrampowumanga, erinha Altjirrala kngarrakura rrarrathala tutjina. Ilumala, Kristala relhanha,

Altjirranha turta tjinilaka. Altjirra Enkala turtantama relhanha kaltjinthaka, Altjirranha ngwanga namanga. Relhala paka Altjirra

'Lira pa Altjirra Enka lolowumangantama, Altjirrala erinha yarna

wotha tangkalhelama. <sup>30</sup> Nurna kunha Altjirra ekura kaltja, erala angkakala, “Nukathaka nama kapanha tutjika. Atha turta kapanha tutjina.” Angkatja arrpunha nhanhaka turta nurna kaltja, “Ingkartala relha ekuranha ntjarranha tjiperrawutjina.” <sup>31</sup> Lakinhang, nurna Altjirra etatha ekuranga unpulhamanga, ekura kaltjerrakaliperra, nurna kala trerritjikanta.

*Altjirranha ekarla kuta tnakai*

<sup>32</sup> Rrangkarra ilpangkamama? Altjirrala rrangkarranha nhang, parrtjalhelamaliperra, rrangkarra kngarra inthorra nyingalauwuka. <sup>33</sup> Arrpunharanga etna rrangkarranha relhanga alkngatharra arrampowuka, tuka turta. Arrpunharanga rrangkarra relha lenha ntjarrakajina utelalhaka, etnanhala relha arrpunhala arrampowumanga, tumanga turta. <sup>34</sup> Rrangkarra relha jail-ala namala ntjarraka konyeraka. Rrangkarra turta itja kekarta lhaka arrpunha ntjarrala yultha rrankangkarranha rakamalanga. Rrangkarra pula arrkana kutatitja naka, rrangkarra kaltja nakalanga Altjirrala rrangkarranha yultha marralkura alkirala nthitjinala.

<sup>35</sup> Altjirranha tnoatnoa kuta tnakai. Era kala rrangkarranha kwartiwutjina. <sup>36</sup> Arai, rrangkarra itja porrkerritjika. Altjirraka pula arratja kuta kangkwerrai. Kurunga rrangkarra ngampakala etatha nitjina, Altjirrala rrangkarranha lhelakala ngerra. <sup>37</sup> Nhang, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, Inguntha wara, “pitjitjika nakala era kala pitjitjina.

Era itja kuta yirritjina.

<sup>38</sup> Relha era arratja nama, erala yinganha tnakama. Era turta kuta etatha nitjina.

Thunga pula relha nukanga mpakalhama. Yinga ekura itja wotha kangkitjina.”

<sup>39</sup> Nurna pula itja relha etna ngerra nama, etnala Altjirranha mpakalhama, etnanha turtala Altjirrala yirralhelitjinala. Nurna pula relha etna ngerra nama, etnala Altjirranha tnakama, etnanha turtala Altjirrala tangkalhelitjinala.

## 11

*Yia kngarripata etnakiperra, etnala Altjirranha imanka tnakakala*

<sup>1</sup> Arai, Altjirrala nurnanha lhelaka, nurna ekuralela ngampakala etatha nitjinala. Nurna pula nhanha yarna arama. Nurna kala Altjirranha tnakamanta, nhanha nthurra nitjinala. <sup>2</sup> Errilngipata nurnakanhala Altjirranha lakinha tnakaka. Altjirranhantama etnaka kangkaka.

<sup>3</sup> Nurna Altjirranha tnakamanga warta, nurna kaltja era alha, alkira etnanha turta arrpmarnakala. Tjontintjala arna, parta, alkiralka itja naka. Altjirranha pula angkaka, kurunga nhanha ingkarraka kala erritjahlakantama.

*Abel, Enoch, Noah*

<sup>4</sup> Abel-ala Altjirranha tnakakalanga, Altjirranha Abel-aka tjauwerilyaka kangkaka. Kanha Cain-aka tjauwerilyaka era itjala kangkaka. Abel-ala Altjirranha tnakakalanga, Altjirrala erinha ilaka, “Unta

nukanga urlarra arratja nama.” Abel-ala Altjirranha tnakakalanga, era nurnanha tjaiya arratja erinha kuta ntelama, era errilknga intamangatanya.

<sup>5</sup> Enoch-ala Altjirranha tnakaka. Era itja iluka. Altjirranha ekura kangkaka. Erantama erinha etatha kuta alkirurna kngetnaka. Lakin-hanga relhala mpurrka ekuranha itja kuta arltaraka. Altjirrala erinha nhanga kngetnitjikanhangantema, era Enoch-anha ilaka era ekura kangkamanga. <sup>6</sup> Relhala Altjirranha itja tnakamanga, Altjirranha ekura itja kangkama. Arai, relha erala antja nama Altjirrala erinha wutjika, era ekururna ingkamanga, era kala tnakitjika Altjirranha nthurppa namanga. Era turta tnakitjika Altjirranha relha ekura imarnalhamanga, erala ekura ilporatha yonthamanga.

<sup>7</sup> Artwa Noah-ala Altjirranha tnakakalanga, Altjirrala erinha ilaka era anma roampengka yairnitjinala. Artwa Noah erantama Altjirra kangkwerraka, era turta ship kngarritja itaka ramarama ekuranha tangkalhelitjika. Kanha relha korna ntjarranha, tnonthalka, Altjirrala imilakala. Artwa Noah-anha pula Altjirrala ilaka, “Unta nukanga urlarra arratja nama, unta yinganha tnakakalanga.”

*Abraham Sarah tharra*

<sup>8</sup> Abraham-ala Altjirranha tnakaka, ekura kangkwerraka turta. Altjirrala erinha turnaka pmara arrpunhurna lhitjika. Era turta erinha lhelaka, era erinha pmara nhanha anma nthitjinala. Abraham-anha itja pmara ekura kaltja naka. Era pula kala lhaka. <sup>9</sup> Altjirranha tnakamala, era kala pmara nhanha ekuralantama kuterraka, ankealtha wara pula. Era tent-ala wara nitjata. Worra ekuranha Isaac-anha, arranga ekuranha Jacob-anha turta, tent-alantema nitjata, ankealtha wara. Altjirrala erinhatharra turta lhelakala, Abraham-anha ngerra, era erinhatharra pmara erinha anma nthitjinala. <sup>10</sup> Abraham-anhantama kunpa tent ekuranhala nitjata, era town ngampakala ekura kaaralhamalanga, town nhanga Altjirra erarrpala itakalaka.

<sup>11</sup> Abraham-ala Altjirranha tnakakalanga, Sarah ekuratharra katjia intaka, eratharra tharrantema kala kngarripata inthorra narramalanga. Abraham-ala Altjirranha tnakaka, era erinha nthurppa 'lira nthitjinala. Nhanhantama kala lakinherraka. <sup>12</sup> Artwa kngarripata inthorrangantama annga ntjarra inthorra rrataka. Relhalantama ramarama ekuranha yarna count-emilama. Etna nthailpura ngerra nama, ntjarra inthorra, arna ngerra turta, nhanhala urlpaiyala intamanga.

*Abraham ntjarra pmara alkirarinjuryrna lhapalhaka*

<sup>13</sup> Abraham, Isaac ntjarra iluka, Altjirranha tnakamala kuta. Pmara nhanga Altjirrala etnanha nthitjika lhelakala, pmara nhanha pula etna itjala inaka. Etna pmara erinha ilanganga ngerranta araka, ekura errarerraka turta. Etnarppa turta relha lorinya pa ankealtha wara naka. <sup>14</sup> Arai, relha lakinha ngerrataka pmara etnakanha inthorraka kuta errarerrama. <sup>15</sup> Abraham ntjarra pula itja pmara ekura errarerraka, ekurangala etna nhanga pitjikala. Etna paka pmara ekura errarerrakalanga, etna kala pmara ekururna alpumara, etna paka antja nakalanga. <sup>16</sup> Etna pula pmara marralkurakatitja errarerraka, pmara alkirarinjurya. Etna Altjirranha lakinha tnakakalanga,

Altjirranha itja errakarrerraka etnanha ilitjika, era Altjirra etnaka namanga. Era turta etnaka pmara urrkapuka alkiralala.

*Abraham ntjarrala Altjirranha kuta tnakaka*

<sup>17</sup> Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha Altjirrala erinha arrkarnamalanga, Abraham-ala kala Isaac-anha Altjirranha nthitjika naka, tjauwerrilya ngerra. Era erinha Altjirranha nthitjika naka, Isaac-anha worra era namangatanya, Altjirralala erinha nthitjika lhelakala. <sup>18</sup> Isaac ekuriperra kunha Altjirrala nhangha Abraham-anha lhelaka, “Isaac-anga ramarama unkwanga kngarrerritjina.” <sup>19</sup> Abraham-anha kaltja naka Altjirrala relha errilknganha wotha irrpalthala etathilama. Lakinhangha era kala worra ekuranha kumpala tutjika naka.

<sup>20</sup> Isaac-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha era Jacob Esau thar-ranha lyekarrilaka, ekuratharralela marra nitjinanga.

<sup>21</sup> Jacob-ala Altjirranha tnakaka. Anma era ilutjikerramalanga, era erratitja ekuranha errkumala, Altjirraka urrkurrkintja naka. Era turta Joseph-aka worra tharranha lyekarrilaka.

<sup>22</sup> Joseph-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha era ilutjikerramalanga, era Israel-aka worra ntjarranha ilpangkalhelaka etna anma wotha Egypt-anga rratitjinala. Era turta etnanha turnaka, etna ngkwarna ekuranha kngetnitjika, tintjiwutjika.

*Moses*

<sup>23</sup> Moses-aka kaartu pa miala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha Moses-anha alknngerramalanga, eratharra erinha 3 months-aka lauwuka, era worra intorta namanga. Eratharra turta itja king ekuranga trerraka, king era erinhatharra tukitjanga paka. <sup>24</sup> Moses-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha era kala mangkakalangantama, era itja antja naka relhala ilitjika era kula Pharaoh-aka tjimia namanga. <sup>25</sup> Era turta itja antja naka Pharaoh-aka ilthala kuterritjika, marna kngarrakarta. Era pula lhaka Altjirraka worlalela nitjika, etnakalela nyingalauwutjika turta. <sup>26</sup> Moses-ala kala Egypt-aka yultha ingkarraka ipmintja impuka. Ekuranga urlarra nhanha tjiparralkura naka nyingalauwutjika, Kristanhala nyingalauwukala ngerra. Era kaltjakwia naka Altjirrala erinha anma kwartiwutjinala.

<sup>27</sup> Moses-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha era Egypt-anga naamerraka. Era itja king ekuranga trerraka paka, era Altjirranha arakalanga warta, Altjirra erinha purrama, erinhala relhala yarna arama. <sup>28</sup> Moses-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha Altjirraka kangkwerramala era Passover lamb erinha errilknga tuka, reoaka lartitja etnanha turta lamb-aka alhwala urrpurnaka. Altjirraka tunhatunhalantama Israel-aka ramaramaka worra arrkurla alknngerrakala etnanha, itja errilknga tuka.

*Israel-aka ramarama ntjarra*

<sup>29</sup> Israel-aka ramaramala Altjirranha tnakakalanga, etna Laiya Thathakanga tjananhaka, arna rirrtjala kuta. Kanha Egypt-arinya ntjarrala etnanha lurnamalanga, etna alknngoltingkakala.

<sup>30</sup> Israel-aka ramaramala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha etna Jericho town-anga arlta 7-aka errapakanhakalanga, town-aka wall kngarritja etna kala taakalhakanta.



<sup>31</sup> Rahab-ala Altjirranha tnakaka. Arrkutja tnapurta nhanha era kunha artwa pmarnaranha etnanha tangkalhelakala. Altjirralantama erinha tangkalhelakantema. Kanha relha Jericho-arinya arrpunha ntjarra, etnala Altjirra itja kangkwerrakala, etnanha Israel-aka ramaramala errilknga tukala.

*Yia relha tnakanhakanha arrpunha ntjarriperra*

<sup>32</sup> Tnakanhakanha arrpunha ntjarra nakantema. Nhangga Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, Altjirra urrpia arrpunha ntjarra turta. Atha pula itja yia kngarra etnakiperra intalhelitjina. <sup>33</sup> Relha nhanha etna Altjirranha tnakaka. Lakinhangga arrpunha ntjarrala king lorinya ntjarranha yirralhelaka. Arrpunha ntjarrala relha ntjarranha arratja tjiperrawuka. Kurungga Altjirrala etnanha lyekar-rilaka, era etnanha lhelakala ngerra. Arrpunhala lion-aka rrakarta marntilaka. <sup>34</sup> Arrpunha ntjarranha urala yarna mpuka. Arrpunha urlerraka, etna erinha knife tjenyala tutjikerramalanga. Arrpunhanha Altjirrala ekartilaka. Arrpunha artwa ilinpinya ngerra turraka, leltjalela. Arrpunhala tjapartia tnengkanha yirralhelaka. <sup>35</sup> Arrkutja tharra arrpunhaka katjia kala ilukalanga, Altjirrala katjia ekuratharra wotha etathilaka. Arrpunha kngarra nyingalauwuka. Arrpunhaka etna alkngarnterraka. Etna pula Altjirranha ekarlita kuta tnakaka, etna kaltja nakalanga, era etnanha kala relha errilknga ntjarranga kamalhelitjinala, kutantantama etatha nitjika. <sup>36</sup> Kala arrpunhanha etna arrampowuka, whip-ala tuka turta. Arrpunhanha etna chain-ala yirnaka, jail-aka kurnaka turta. <sup>37</sup> Arrpunhanha etna partala waka. Arrpunhanha etna kartatharrilamala kaka. Arrpunhanha etna knife tjenyala errilknga tuka. Arrpunha ntjarra ilkngara naka, imampurila, nakapakarla turta. Arrpunha ntjarra sheep-aka yinpaka, goat-aka yinpaka turta ekarralhamala naka. <sup>38</sup> Tnakanhakanha nhanha etna kunha relha tjiparra inthorra etna naka. Relha alharinya ntjarra pula etnaka itja antja naka. Etnantama worritjala nthulaputjata, partala turta. Etna intiala turta nitjata.

<sup>39</sup> Relha nhanha ingkarrakaka Altjirranha kangkaka, etna erinha tnakakalanga kuta. Etna pula pmara ngampakala Altjirrala lhelakala erinha itja inaka. <sup>40</sup> Arai, lyarta pula Altjirrala lhelintja ekuranha kala nthurripalakantama. Lakinhangga Altjirrala tnakanhakanha arrkurlinya etnanha, nurnanha turtantama porta kuta alkngaltarilitjina, nurna porta kuta pmara ngampakala ekurna irrputjinanga.

## 12

*Nurna Jesuanga kuta tnaartangala lhitjika*

<sup>1</sup> Arai, rrangkarra kala wukantama tnakanhakanha arrkurlinya ntjarrala Altjirranha ekarlita inthorra tnakakala. Etnanha etarlaramala, nurna turta Kristanha ekarlita kuta tnakitjika, nurna Altjirra pmarakerritjinalpula. Nurnantama kutatha aralhitjika, nurna paala eterrakitja, lherrintja kornaka kangkwerrakitja turta. <sup>2</sup> Lakinhangga nurna kutatha Jesuaka eterritjika. Era kunha nurnanha kaltjinthaka Altjirranha tnakitjika. Era turta nurnanha tnyinama kuta, nurna Altjirranha talwalpula tnakitjinanga. Altjirra kangkwerramala, Jesuanha leltjaka lanthalhaka, etna erinha ntolkaka kanthatutjika. Ntolkala

ilutjika kunha errakarra kngarra naka. Jesuanha pula Altjirraka kala kangkwerrakantala, era kaltja nakalanga era anma arrkana inthorra nitjinala. Lyarta era kala Altjirraka akwalantama nama. <sup>3</sup> Arai, relha korna ntjarra ekura irrpaltherramalanga, Jesuanha itja wanngerraka. Erinha etarlaramalanga, rrangkarra itja porrkerritjina, enkakunya paka erritjina, etna rrangkarra irrpaltherramalanga.

*Altjirraka 'lira ekuranha ntjarraha arratjilitjika tuma*

<sup>4</sup> Lyartalpula rrangkarra relha tnakanhakanha ngerra ntelalhamalanga, relha korna ntjarrala itjantema rrakangkarranga nyintanha errilknga tuka paka. <sup>5</sup> Nyingalauwumalanga pula, rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhaka kngwerrakarpala. Angkatja nhanhala, Altjirraka rrangkarranha alknngilamala 'lira anparnama,

“Lira nukai, Inkartala nganha arratjilitjika tumalanga, unta itja etarlaritjika nhanha kula palkala wara namanga.

Inkartanha unkwangurna ilpungarrungarra angkamalanga turta, unta itja unpaarterritjika.

<sup>6</sup> Arai, relha ekurula Inkartanha kangkama, ekurna era ilpungarrungarra angkama.

'Lira nyintaminyinta ekuranha turta, era nthurpa arratjilitjika tuma.”

<sup>7</sup> Rrangkarrataka kunpa nyingalauwutjika. Rrangkarra 'lira ekuranha namanga warta, Altjirraka rrangkarranha arratjilitjika tuma. Lakinha kunha kaarta alharinya ingkarrakala 'lira etnakanha arratjilitjika tumantema. <sup>8</sup> Altjirraka turta 'lira ekuranha ingkarrakanha arratjilitjika tuma. Altjirraka paka rrangkarranha itja arratjilitjika tumanga, kurunga rrangkarra itja 'lira ekuranha nama. Rrangkarra kala kaarta arrpunhaka katjia nama. <sup>9</sup> Arai, kaarta alharinya nurnakanhala nurnanha ingkarrakanha arratjilitjata, tumala. Nurna turta etnaka kangkitjata kuta. Wothalkurantama nurna Kaarta alkirarinya nurnakanhaka kangkwerritjika, era nurnanha arratjilitjika tumalanga, nurna ekuralela kuta etatha nitjinanga.

<sup>10</sup> Nurna katjia namalanga, kaarta alharinya nurnakanhala nurnanha arratjilitjika tutjata, etnarrpa eterramala ngerra. Kanha Kaarta alkirarinyala nurnanha arratjilitjika tuma, nurnaka marrakakwiala, nurna alknngaltara nitjinanga, era ngerra. <sup>11</sup> Arai, Altjirraka nurnanha arratjilitjika tumalanga, nurna kala ilkaarta wulhama, itja arrkana. Anma pula, Altjirraka nurnanha tumala kala arratjilakalangantama, nurna arratja ntelalhitjina, rilhera turta nitjina.

<sup>12</sup> Kala tjipatjipantama narrirrai, ekarlta turta itnarrirrai. <sup>13</sup> Kutatha arratja ntelalharrirrai. Kurunga relha etnala Jesuanha itja ekarlta inthorra tnakamanga, etna itja paalakarlakerritjina. Etna pula rrangkarranha aramala, arratja kuta ntelalhitjina.

*Itja Altjirraka yearriperra lolowutjika*

<sup>14</sup> Arrkarnalharrirrai relha ingkarrakalela rilhera nitjika. Alkngaltara turta netelalharrirrai. Rrangkarra paka itja alknaltara namanga, rrangkarra itja kuta Ingkartanha aritjina. <sup>15</sup> Altjirranha kala rrangkarra ngwanga netelalhaka. Rrangkarrantama ntarntaralhitjika, rrangkarra Altjirringa ntjuma lhakitja. Rrangkarra relha paala angkanhangkanha ntjarranga ntarntaralhitjika, etna rrangkarranaha ingkarraka kornilakitja. <sup>16</sup> Rrangkarra relha ntaiyawunhawunhang ntarntaralhitjika, relha Altjirranha lolowunhawunhang turta. Esau relha lakinha ngerra naka. Era Altjirraka itja arratja eterraka. Marna kurrkakadjila, era Altjirraka yearriperra ipmintja iwuka, yearriperra erala anma initjika nakala. <sup>17</sup> Rrangkarra kala kaltja, anma Esau-ala Altjirraka yearriperra wotha inetnitjika antja naka. Kaarta ekuranhala pula erinha unpuka. Era kaarta ekuranhurna ingkaka, itnimala. Kaarta ekurannya pula, ekura itja kuta kangkwerraka.

<sup>18</sup> Arai, rrangkarra itja Sinai Parturna pitjika. Israel-aka ramarama ntjarra nhang Sinai Parturna pitjika. Etna Parta erinha irrpalthala araka, anpuka turta. Parta nhanha era urakarta naka. Thapathapa inpora inthorrala erinha koritaka. Wurinya ekarltala erinha tuka. <sup>19</sup> Parta ekurala etna wuka angel-ala trumpet angkalhelamanga. Relha etna turtantama Altjirranha angkamanga wuka. Altjirranha wumala etna trerraka. Etnantama Altjirurna ingkaka era itja wotha etnakurna angkitjika. <sup>20</sup> Era kunha etnanha lakinha ilakala, “Tnonthalalka parta nhanha anpumanga, rrangkarra erinha partala wamala errilknga tutjika.” <sup>21</sup> Parta erinha aramala, Moses-anha turta yarna thakerraka. Erantama ilalhaka, “Yingatka enkakunya inthorra nama.”

<sup>22</sup> Rrangkarra pula Zion Parturnatitjala pitjika. Nhanhatitja Jerusalem arrpunhurna, erala alkirala nama. Era Altjirra etathaka pmara nama. Angel ntjarra inthorra pmara nanhala nama. Etna Altjirranha kutatha tnantjama. <sup>23</sup> Rrangkarra Altjirraka worlamparinurna pitjika, nhang Altjirraka 'lira ntjarrurna. 'Lira nhanha etnaka rretnya Altjirrala kala tnyinama, pepa ekuranhaka intalhelakala. Rrangkarra Altjirra ekurna pitjika, erala relha ingkarrakanha aratja tjipterrawuma. Rrangkarra pmara ekurna pitjika, ekurala relha tnakanhakanha ilukalaka ntjarra namanga. Altjirrala etnanha kala alknaltarilakalantama. <sup>24</sup> Rrangkarra Jesuurna pitjika, erala nurnanaha Altjirralela tjinilakala, nurnakakwia ilukala turta. Abel-aka alhwala nhang Altjirurna ilkakala ngerra, lakinha ngerra Jesuaka alhwa turta Altjirurna ilkamantema. Jesuaka alhwa pula Altjirurna ilkama, Altjirrala korna nurnakanha iwutjika.

### *Altjirraka kangkwerrai, era rrakangkarrurna angkamalanga*

<sup>25</sup> Rrangkarrataka Altjirraka arratja inthorra kangkwerritjika, era rrakangkarrurna angkamalanga. Arai, Altjirranha nhang Israel-aka ramaramurna angkaka, Sinai Partala. Etna pula ekura itjala kangkwerraka. Lakinhang era etnanha tuka. Era lyarta nurnakurna alkirangantama angkamalanga, nurna ekura kala kangkwerritjikanta. Itjanga paka, era nurnanaha kngarralkura tutjina. <sup>26</sup> Altjirranha nhang Sinai Partala angkamalanga, alha eranta errowuka. Lyarta pula era nurnanaha lhelaka, “Yinga nyintaranga wotha angkitjina. Alha erantama nyintaranga wotha errowutjina, alkira etna turtantama.”

<sup>27</sup> Lakinha angkamala Altjirralla nurnanha ilama, era alha pa alkira etnanha yirralhelitjinala, alha pa alkira erala arrpmarnakala etnanha purrama. Kurunga Altjirraka pmarantantama kuterritjina. <sup>28</sup> Lakinhang nurna Altjirranha dangkilitjika, pmara alkirarinya nurnaka kuta namanga. Nurna turta ekura arratja urrkurrkintja nitjika, tiratira ngerra ntelalhamala. <sup>29</sup> Etarlarai, Altjirra nurnaka kunha ura ngerra nama. Era kala relha korna ntjarranha urala ngerra mputjina.

## 13

### *Relha tnakanhakanha ngerra ntelalhai*

<sup>1</sup> Rrangkarra itja kngwerritjika kutatha urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.

<sup>2</sup> Rrangkarra relha epinya ntjarranha kangkintjala initjika. Imanka, relha arrpunha ntjarralla relha epinya kangkintjala inamala, etna angel-aka kangkintja ntelalhaka. Etna pula nhanha ingkarnanta lhangkaraka.

<sup>3</sup> Tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarra kunha jail-ala nama, nyingalauwuma turta. Etnaka ilpangkai. Rrangkarra, etna turta kunha, ramarama nyinta kuta nama.

<sup>4</sup> Itja relha arrpunhaka noa arrtjilhelitjika, relha arrpunhaka noalela intitjika paka. Altjirralla kunha itja makaritjina relha erala ntaiyawumanga, arrpunhaka noalela turta intamanga.

<sup>5</sup> Rrangkarra itja money-aka lherritjika. Yultha iwunha pakama unkwanga intama? Kala lenhakarta kunpa nai. Altjirralla kunha nurnanha lhelaka, "Atha nganha itja ipmintja imputjina, nganha impurlalhitjina paka." <sup>6</sup> Lakinhang nurna tnoatnoa irrpalthala angkama, "Inkartanha nuka tangitjala namanga, yinga itja trerritjina. Relhala turta yinganha yarna kornilitjina."

### *Kaltjinthanhinhanha ilukala rrakangkarranhaka ilpangkai*

<sup>7</sup> Rrangkarra kaltjinthanhinhanha rrakangkarranhaka ilpangkitjika. Etna rrangkarranha nhanga Altjirraka Angkatja kaltjinthaka. Etna arratja ntelalhakala, marra ilukala turta. Rrangkarrantama etnakanga ingkapala lhapalharrirrai. <sup>8</sup> Jesua Kristanha kunha itja ekgarrpunherrama. Erala imanka ntelalhakala ngerra, era lyarta ntelalhama, ngampakala turta ntelalhitjina.

### *Tjauwerrilya ekurala Altjirranha antja nama*

<sup>9</sup> Arai, relha arrpunha ntjarralla paala kaltjinthama. Rrangkarra etnaka itja inthorra kangkwerritjika. Etna relha ntjarranha ilama etna kula ekarlterritjinala marna arrpunhanta ilkumala. Nhanha orrtjerrintja nama. Relha kunha ekarlterrana Altjirranha ekura ngwanga ntelalhamanga. <sup>10</sup> Nurnaka High Priest intama. Era nurnanha marna ekuranha nthama. Marna nhanhiperra priest etnala temple-ala urrakpuma, etna yarna ilkuma.

<sup>11</sup> High Priest temple-arinyala tnontha errilknga tutjata, relhaka kornakakwia. Kurunga era tnontha nhanha etnaka alhwa Altjirraka

makamaka kngarrurna kngitjata. Tnontha etnaka mpurrka pula priest arrpunha ntjarrala urala etitjata, pmaranga kathala. <sup>12</sup> Lakinhangana etna Jesuanha turta pmaranga kathala errilknga tuka, tnontha tjauwerrilya ngerra, era nurnanha alkngaltaritjinanga, alhwa ekuranharlarlangu. <sup>13</sup> Mpa, nurna turtantama pmaranga kathurna ngerra lhiai, Jesuurna, etna nurnanha arrampowutjika, etnala Jesuanha arrampowukala ngerra. <sup>14</sup> Arai, pmara kutatha nurnaka itja nghanhala nama. Era alkirala nama. Nurna turta kaaralhama ekururna irruputjika.

<sup>15</sup> Nurnantama Altjirranha kutatha tnanjtijika, Jesuarlarlangu. Lakinha nurna Altjirranha tjauwerrilya nthama, rretnya ekuranha tnanjtamala. <sup>16</sup> Rrangkarra turta itja kngwerritjika relha arrpunhaka tangitjala nitjika, etnanha pelitjika turta. Lakinha turta rrangkarra Altjirranha tjauwerrilya nthama. Tjauwerrilya lakinhaka turta Altjirranha kangkama.

*Rrangkarra kaltjinthanhinthanha rrakangkarranhaka kangkwerritjika*

<sup>17</sup> Rrangkarra kaltjinthanhinthanha rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra turta itja kekarta lhitjika etna rrangkarranha ilamalangu. Arai, etnakathaka nama rrangkarranha kaaritjika. Altjirrala kunha etnanha anma pmarritjina, etna paka rrangkarranha arratja ntarntarakalangu. Rrangkarra paka etnaka marra kangkwerrakalangu, etnaka rukara nitjina. Etna turta arrkana nitjina. Nghanha rrakangkarra turta marra nitjina.

*Rrangkarra nurnakakwia Altjirurna ingkarrirai.*

<sup>18</sup> Nurnakakwia Altjirurna ingkai. Nurna kutatha arrkarnalhaka arratja ntelalhitjika. Lakinhangana nurna itja ilkarrtja wulhama. <sup>19</sup> Yinga turta antja inthorra rrangkarra nukakwia Altjirurna ingkitjika, yinga kala inguntha wara paka rrakangkarrurna lhitjinanga.

<sup>20</sup> Altjirra rilhera era, era Jesuanha, Ingkarta nurnakanha, relha errilknga ntjarrangu kamalhelaka. Jesua era sheep ntjarraka tnairnarinntja kngarra era nama. Sheep etnaka ilumala, era etnanha Altjirralela tjirilaka, ngampakala. <sup>21</sup> Altjirra nghanha era rrakangkarra tangitjala nama Jesua Kristarlarlangu, rrangkarra marra ntelalhitjinanga, erala antja namangu ngerra. Jesua Krista erinha kunha relha ingkarrakala tnanjtijika, ngampakala. Amen.

*Anparnintja*

<sup>22</sup> Tjina ntjarrai, atha kunha pepa tungka wara rrakangkarra intalhelaka, itja tjenya inthorra. Yingantama rrakangkarrurna ingkama, rrangkarra itja angkatja nukanhanga kekarta lhitjika.

<sup>23</sup> Rrangkarralama kala kaltja, Timothy-anha jailangu rratkala. Era paka parrpa nukurna pitjimangu, ilirna tharrantema rrakangkarrurna lhitjina.

<sup>24</sup> Kaltjinthanhinthanha rrakangkarranha anparnarrirai, relha alkngaltara arrpunha ntjarranha turta.

Relha pmara Italy-arinya ntjarrala rrangkarranha anparnama.

<sup>25</sup> Altjirranha rrakangkarra kuta ngwangu ntelalhama.

## JAMES

<sup>1</sup> Yinga James, Altjirraka pa Ingkarta Jesua Kristaka urrkapunhapunha nama. Atha pepa nhanha yairnama Israel-aka ramarama 12-urna, etnala pmararrpaninhala namanga. Tjina ntjarrai, arrkana kuta narrirrai.

### *Arrkarnintjiperra*

<sup>2</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarrataka arrkana inthorra nitjika, errintjala, lherrintja kornala, relhalalka paka rrangkarranha arrkarnamanga. <sup>3</sup> Rrangkarra kala kaltja etna rrangkarranha arrkarnitjina. Rrangkarra pula etnaka itja kangkwerramanga, rrangkarra ekarliteritjina. <sup>4</sup> Nhanha turta. Rrangkarra Altjirranha ekarltalkura tnakitjina. Rrangkarra turtantama tnoatnoa inthorra nitjina.

<sup>5</sup> Nthakinhama Altjirranha antja nama nurna ntelalhitjika? Tnakanhakanha arpunha paka itja kaltjanga, era kala Altjirrurna ingkitjika. Era erinha kala ilitjina. Era turta erinha itja rralthitjina, era kangkintja warta namanga. <sup>6</sup> Nhanhanta pula. Era itja Altjirrurna wara ingkitjika, nhangalakinha eterramala, “Atha erinha wara pmarriai. Thunga era yinganha wutjina.” Era kala tnakitjikanta Altjirralla erinha wutjinala. Arai, relha erala Altjirrurna wara ingkama, era kala kwatja inmarra ngerra nama, wurinyalala ngalhelama. <sup>7</sup> Relha nhanhala itja etarlaritjika Altjirralla erinha wutjina. <sup>8</sup> Erataka eterrintja tharrakartarra nama, tjakatjaka inthorra.

<sup>9</sup> Tjina tnakanhakanha erala ilknagara namanga, era arrkana nitjika, era Altjirraka tjina namanga. Era turta arrkana nitjika era Altjirranga urlarra netaneta namanga. <sup>10</sup> Kanhata tjina tnakanhakanha, erala netaneta namanga, era arrkana nitjika era Altjirranga urlarra relha ilknagara ngerra namanga. Yultha ekuranha kunha kala antatha ngerra yirranhitjina. <sup>11</sup> Arai, lirnga rratamalanga, thurrkarala turta warnamalanga, antatha etna ntjirrkeramala arnurna ntyinama. Etna itja wotha intorta nama. Lakinha ngerra relha netanetaka yultha turta yirritjina, relha netaneta era urrkapurlanamalangantema.

<sup>12</sup> Relha erala Altjirranha ekarlta kuta tnakama, relhalalka erinha arrkarnamalanga, erinha Altjirralla lyekarrilitjina. Era turtantama Altjirralela ngampakala etatha nitjina, relha lenha ntjirralela, etnala Altjirraka kangkakala.

<sup>13</sup> Relha arpunhala relhanha arrkarnamalanga, relha era itja angkitjika, “Altjirralla kunha yinganha arrkarnama, korna ntelalhitjika.” Arai, errintjala yarna Altjirranha arrkarnama, korna ntelalhitjika. Altjirralla turta itja inthorra relhanha arrkarnama, korna ntelalhitjika. <sup>14</sup> Relha erarrpataka kornaka lherrama. <sup>15</sup> Kurunga era lherrintja korna ekuranhaka kangkwerramalanga, era kala korna ntelalhamantama. Ingkarna, era paka kuta korna ntelalhamanga, Altjirralla erinha imilitjinantama.

<sup>16</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja relha orrtjalthaka kangkwerritjika. <sup>17</sup> Arai, Kaarta alkirarinyalanta nurnanha yearriperra marra ingkaraka nthama. Era lirnga, taiyalka arpmarnaka. Taiyalka etna

pula kngartiwulhama. Kanha Kaarta alkirarinya era itjala kngarti-wulhama. <sup>18</sup> Kaarta erarrpa antja nakalanga, era nurnanha inaka katjia ekuriltjantama nitjika. Era nurnanha lyartinyilaka angkatja nthurra ekuranharlarlanga. Lakinhang a nurna kala relha tweta ekuriltjantama nama.

*Rrangkarra Altjirraaka angkatjaka kangkwerritjika, itja angkatja erinha wurlanitjikanta*

<sup>19</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, rrangkarrataka thakerritjika wutjika. Rrangkarra pula itja parrpa angkitjika, parrpa yirrkngerritjika paka. <sup>20</sup> Arai, relha erala yirrkngerrama, era itja arratja ntelalhama, Altjirranhala antja namanga ngerra. <sup>21</sup> Rrangkarra turta korna eterritjala narrirrai, korna ntelalhitjala turta. Rrangkarra pula Altjirra-ka angkatja nthurra ekura ilporatha kangkwerrai. Altjirrala kala angkatja nhanha eterrintja rrakangkarranhaka kurnaka. Angkatja nhanhala rrangkarranha irrpalthala tangkalhelama.

<sup>22</sup> Rrangkarrataka Altjirraaka angkatjaka kangkwerritjika. Rrangkarra itja angkatja erinha wurlanitjikanta. Rrangkarra paka angkatja erinha wara wurlanamanga, rrangkarra orrtjapepilhamanta. <sup>23</sup> Arai, relha erala Altjirraaka angkatja wara wurlanama, era pula itja angkatja ekura kangkwerrama, era kala relha lenha ngerra nama, erala anngerra ekura mirror-ala arama. <sup>24</sup> Kurunga lhamala ngerra, era kala anngerra ekuranhaka kngwerrama. <sup>25</sup> Relha era pula, erala Altjirraaka angkatjaka ilporatha kaltjerrama, ekura turta itja kngwerrama, kangkwerrama pula, erinha Altjirrala lyekarrilitjina. Ekura turta ilparnitja itja wotha intitjina.

<sup>26</sup> Thunga arrpunhala etarlarama era tnakanhakanha ilporatha namanga. Era pula kuta lhurrukurta angkama, yia turta ilarlapuma. Arai, relha nhanha era itja tnakanhakanha ilporatha nama. Era wara orrtjapepilalhama. <sup>27</sup> Relha erala antja nama Altjirra Kaartanga urlarra tnakanhakanha ilporatha nitjika, erataka lhompaka, warlukur-taka turta tangitjala nitjika, etna imampurla namalanga. Era turta lherrintja korna ingkarrakanga ntarntaralhitjika.

## 2

*Rrangkarra itja relha netanetaka kangkitjika, kanha relha ilkn-garanha lolowutjika*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kunha Jesua Kristanha, Ingkarta makalaria nurnakanha, tnakama. Rrangkarrantama itja relha ar-rpunhakanta kangkitjika. <sup>2</sup> Thunga rrangkarra pepaka worler-rakala nama. Artwa netanetantama irrpentjima, mantarra ntjatjint-jakarta. Gold kaarntakaarntakarta turta iltja kantja ekuranhala. Kurunga artwa ilkngarantama irrpentjima, mantarra ulpurtakarta. <sup>3</sup> Rrangkarrantama artwa mantarra ntjatjintjakarturna angkama, "Katha marra nhanhaka arrarnalhai." Kanha artwa ilkngarurna rrangkarra angkama, "Tanhala itnarlathanai. Ingka nukanhanga kutaka paka arrarnalhai." <sup>4</sup> Rrangkarra paka lakinha angkamanga, rrangkarra paala eterrama, paala kuta turta ntelalhama. Rrangkarra kala tjiperrawunhawunha korna ngerra nama. Rrangkarra angkama relha netaneta era kula marralkura namanga, relha ilkngarangatjina

<sup>5</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, etarlararrkai. Altjirralla kunha relha ilknagara ntjarranha urraraka erinha ekarlta tnakitjika. Era turta etnanha lhelaka, etna anma pmara ekuranhurna irrputjinala, pmara nhanga erala urrkapukala relha ekura kangkamala ntjarraka. <sup>6</sup> Kanha rrangkarra relha ilknagara ntjarranha lolowumala. Rrangkarra kala kaltja, relha netaneta etna kunha rrangkarraha nakapakarililama. Etna inthorantema rrangkarraha court-urna kngama. <sup>7</sup> Etna inthorra turta Ingkarta nurnakanha arrampowuma.

<sup>8</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, “Unta relha arrpunhaka kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra.” Nhanha Altjirraka turnintja tjiparra inthorra. Rrangkarra turnintja nhanhaka arratja kangkwerramanga, rrangkarra marra ntelalhama. <sup>9</sup> Rrangkarra pula relha arrpunhakanta kangkamanga, kanha relha arrpunhanha lolowumanga, rrangkarra kornala ntelalhama. Rrangkarra turta Altjirranga urlarra relha kornarintja nama.

<sup>10</sup> Arai, unta paka Altjirraka turnintja ingkarraka inthorraka kangkwerramanga, turnintja nyintakanta pula itja, unta kala Altjirranga urlarra ilkarrtja kuta nama. <sup>11</sup> Altjirra erala nurnanha ilakala, “Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika,” erantema nurnanha ilaka, “Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika.” Untantama noa unkwanganhalelanta intamanga, unta pula relha arrpunhanha errilknga tumanga, unta kala Altjirranga urlarra ilkarrtja nama.

<sup>12</sup> Altjirralla kunha rrangkarraha Yia Marra ekuranhamalkura tjiperrawutjina. Lakinhangha rrangkarra angkitjika, ntelalhitjika turta nhanhaka eterramala. <sup>13</sup> Relha erala itja montjamontja ntelalhama, ekura Altjirranha itjantema anma montjamontja ntelalhitjina. Altjirranha pula antja nama rrankangkarra montjamontja ntelalhitjika, itja rrangkarraha imilitjika.

*Relha erala Altjirranha arratja tnakama, era kala Altjirraka kangkwerrama turta*

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, thunga arrpunha angkama, “Atha Altjirranha tnakama.” Era pula itja Altjirraka kangkwerrama. Relha nhanhalataka Altjirranha itja arratja tnakama. Lakinhangha Altjirralla erinha itja tangkalhelitjina. <sup>15</sup> Arai, thunga tjina tnakanhakanha unkwanganha mantarraka paalerrama, marnaka paka. <sup>16</sup> Kurunga unta erinha ilama, “Kala marra alpai. Mantarra marraka irrpai. Marna kngarra turta ilkwai.” Unta pula erinha itja mantarra, marna paka nthama. Iwunha pakama lakinha? Nhanha kunha palkala wara nama. <sup>17</sup> Lakinhangha relha paka angkamanga, “Atha Altjirranha tnakama,” era pula itja Altjirraka kangkwerrama, era itja kuta Altjirranha arratja tnakama.

<sup>18</sup> Thunga relha arrpunha angkama, “Unta Altjirranha tnakama. Yinga pula Altjirraka kangkwerramala.” Atha erinha lakinha ilamara. Altjirranha tnakitjika, Altjirraka kangkwerritjika turta, nhanha itjama twetakatweta nama. Nhanha kala nyinta ngerra kuta nama. Relha erala Altjirranha arratja tnakama, era kala Altjirraka kangkwerrama turta. <sup>19</sup> Arai, unta tnakama Altjirra nyintanta namanga. Kala arratja. Errintja etna nhanha tnakamantema. Etna pula tirala errowuma.

<sup>20</sup> Rirtai, atha nganha ntelitinantama relha erala eterrama era kula Altjirranha arratja tnakamanga, era pula itja Altjirraka kangkwerrama turta, erataka itja arratja eterrama. <sup>21</sup> Unta Abraham-anha



etarlarama? Iwunhangama Altjirrala erinha ilaka, “Unta nukanga urlarra artwa arratja nama?” Era nhanga Isaac-anha altar-aka arrarnamala tutjika nakalanga. <sup>22</sup> Unta lhangkaramantama? Era kunha Altjirranha tnakaka, era Altjirraaka kangkwerraka turta, porta kuta. Lakinhangama nurna kaltja era Altjirranha arratja tnakakala. <sup>23</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinya ilama, “Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Altjirralantama erinha ilaka, ‘Unta nukanga urlarra artwa arratja nama.’” Altjirrala turtantama Abraham-anha ilaka, “Unta tjina nukanha nama.” <sup>24</sup> Rrangkarra lhangkaramantama? Nurna Altjirrangama urlarra arratja nama, nurna ekura kangkwerramanga, itja nurna erinha tnakamanganta.

<sup>25</sup> Rrangkarra arrkutja Rahab-anha etarlarama, arrkutja tnapurta nhanganha? Altjirrala erinha ilaka, era ekuranga urlarra arratja namanga, era artwa pmarnaranha nhanga tharranha ntarntarakalanga, erinhatharra wotha pmarurna yairnarlenakalanga turta.

<sup>26</sup> Arai, mpurrka aiyangkintjakunya kala errilknga intama. Lakinha ngerra relha erala angkama, “Atha Altjirranha tnakama,” era pula itja Altjirraaka kangkwerrama, era Altjirranha palkala wara tnakama.

### 3

#### *Linyiperra*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja thakeritjika ingkar-raka kaltjinthanhinhanha nitjika. Etarlarai, Altjirrala kaltjinthanhinhanha nurnanha tjiperrawumalanga, era nurnanha kngarralkura pmarritjina, ilparnitjina turta. <sup>2</sup> Nurna ingkarraka korna ntelalhama. Relha era pula, erala itja paala angkama, era kala relha arratja inthorralla nama. Era turta itja lherrintja korna ekuranhaka kangkwerrama.

<sup>3</sup> Unta paka nanthaka bridle ekarramanga, nantha era kala ungwanga kangkwerrama. Untantama nantha erinha bridle-ala turnamalanga ekgarra lhitjika, era kala ekgarra lhama. Altorla paka, era kala altorla lhama. <sup>4</sup> Ship turta etarlarai. Ship kunha kngarritja inthorra nama. Wurinya ekarltalanta turta erinha latha lhitjika pauwuma. Ship-akakurtwiala pula ship erinha rretjingarlapuma, irna steering wheel kurrkala. <sup>5</sup> Relhaka linya turta kurrka nama. Ekurala relha kngarra inthorra tnakalhama.

Nhanha turta etarlarai. Uralkngantha kurrkala kunha matja kngarra inthorra etama. <sup>6</sup> Linya era kala lakinha ngerrantema nama. Rrakarta kwanala era kurrka nama. Ekurala pula relha angkatja korna kngarra inthorralla angkama. Linya erantama relha erinha kornilama, relha era turtantama kutatha imampurla nama. Errintja erarrpa kunha linya erinha korna angkitjika turnama. <sup>7</sup> Arai, relhala kala tnontha alharinya, thepa alkararinya, irpannga kwatjarinya turta kangkwerritjika kaltjinthama, arrpunha ntjarranha kala kaltjinthaka turta. <sup>8</sup> Kanha relhaka linya, relhala yarna inthorralla kangkwerritjika kaltjinthama. Linya era angkatja korna angkama. Angkatja etna turta relhanha kornilama, arrangkulthala ngerra.

<sup>9</sup> Linya nurnakanhala nurna Ingkartanha, Kaarta erinha tnantjama. Linya nyinta ekurala pula nurna relhanha turta iltama, relha nhanga Altjirralala era ngerra inthorra arrpmarnakala. <sup>10</sup> Rrakarta nyinta

ekuranga angkatja marra rratama, angkatja korna turta. Tjina ntjarrai, nhanha itja lakinha ngerra nitjika. <sup>11</sup> Yinganha ilai. Kwatja kumia, kwatja peinta turta paka pentja nyintanga rratamama? Itja kunha. <sup>12</sup> Irna tjurrkala paka marna langkwa lhalhelamama? Itja kunha. Irna grapes-ala paka marna tjurrka lhalhelamama? Itja kunha. Tjina ntjarrai, kwatja kumia, kwatja peinta turta itja pentja nyintanga thalalhama.

*Relha era inangkarla nama, erinhala Altjirrala kaltjinthakala*

<sup>13</sup> Thunga rrangkarra etarlarama rrangkarra inangkarla namanga, kaltja turta. Kurunga rrangkarra yinganha ntelai rrangkarra nthurra inangkarla namanga, arratja ntelalhamala, Altjirraaka kangkwerramala, tjurnalhitjala namala turta. <sup>14</sup> Arai, rrangkarra paka relha arrpunhaka antjakunya namanga, rrakangkarrarrpanta turta kangkamanga, rrangkarra itja tnakalhitjika rrangkarra kula inangkarla namanga. Nhanha orrtjerrintja wara nama. <sup>15</sup> Altjirrala itjama rrangkarra lakinha kaltjinthaka, errintjala pula. <sup>16</sup> Arai, rrangkarra relha arrpunhaka antjakunya namanga, rrakangkarrarrpanta turta kangkamanga, rrangkarra ingkarraka parrparterritjina, korna inthorreritjina turta. <sup>17</sup> Altjirrala pula rrangkarranha kaltjinthamanga inangkarla nitjika, rrangkarra alkngaltara nitjina. Rrangkarra rilhera, ngwanga, antja pulya, montjamontja turta ntelalhitjina. Rrangkarra turta relha ingkarrakaka loala kuta kangkintja ntelalhitjina, pmathakunya. <sup>18</sup> Arai, relha erala rilhera kuta nama, era kala arratja ntelalhama.

## 4

*Altjirrakanta kangkwerrai, itja lherrintja korna rrakangkarranhaka*

<sup>1</sup> Rrangkarra kunha turrama, iltarrama turta. Iwunhanga? Lherrintja korna rrakangkarranha, eterrintja marra rrakangkarranhalela iwurramanga warta. <sup>2</sup> Rrangkarra yulthakalka lherrama, irna arrpunhaka turta antjerrama. Rrangkarrantama relha arrpunha ntjarraka enkama, yultha etnakanhaka. Etna rrangkarranha itja nthamanga, rrangkarra kala turrama, iltarrama turta. Rrakangkarra pula yultha itja intama, rrangkarra Altjirraaka itja enkakalanga. <sup>3</sup> Kurunga rrangkarra nthurrapantama Altjirraaka enkamalanga, Altjirrala rrangkarranha itja nthama, rrangkarra yultha kornaka enkakalanga. Rrangkarrataka money-akalka wara enkaka, rrangkarra arrkana kornaka arrkaneritjinanga.

<sup>4</sup> Rrangkarrataka Altjirranharrpa itja tnakama. Rrangkarra kala kaltja, relha erala alha nhanhaka yulthaka kngarralkura kangkamanga, era itja Altjirraaka tjina nama. Lakinhanganga rrangkarra alha nhanhaka yulthaka kngarralkura kangkamanga, rrangkarra kala Altjirraaka leltja nama. <sup>5</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama, "Enka nhanganga Altjirralala relhanha arrkurla nthakala, enka nhanha erataka korna ntelalhitjika lherrama." <sup>6</sup> Altjirrala pula nurnanha ekartilama turta, nurnaka ngwanga inthorra ntelalhamala. Altjirraaka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, "Relha erala Altjirringa urlarra tnakalhama, erinha Altjirrala unpuma.

Kanha relha erala Altjirrange urlarra itja tjurnalhama, ekura Altjirranha ngwangala ntelalhama.”

<sup>7</sup> Lakinhanganga rrangkarra itja Altjirrange urlarra tjurnalhitjika. Errintja erinha unpai, kurunga era kala rrakangkarranga tira lhitjina. <sup>8</sup> Altjirruna ingkai, kurunga era rrakangkarruna etinyerritjina. Kornarintja ntjarrai, kala Altjirruna topanterrai. Relha rrangkarrala Altjirra pa alha nhanhaka yulthaka loala kuta kangkamanga, kala Altjirrakantantama kngarralkura kangkai. <sup>9</sup> Rrangkarra porerritjika, itnitjika turta. Rrangkarra itja tharritjika, nthorrrngerritjika pula. Rrangkarra itja arrkaneritjika, ltarrperritjika pula. <sup>10</sup> Rrangkarra itja Altjirrange urlarra tjurnalhitjika, kurunga era rrangkarranhatitja tjurnitjina.

*Itja tjina tnakanhakanhiperra lhurrkurta angkitjika*

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja tjina tnakanhakanhiperra lhurrkurta angkitjika. Rrangkarra paka tjina rrakangkarranhiperra lhurrkurta angkamanga, erinha ilamanga paka era relha korna namanga, rrangkarrataka Altjirra irrpaltherrama. Rrangkarra turta Altjirra turnintja lolowuma. Arai, rrangkarra paka Altjirra turnintja lolowumanga, rrangkarra Altjirra turnintjaka itja kangkwerrama, rrangkarra turta Altjirra irrpaltherrama. <sup>12</sup> Arai, Altjirrakathakanta nama relhanha turnitjika. Altjirrakathakanta turta nama relhanha tjiperrawutjika, tangkalhelitjika paka. Nhanha itja rrakangkarrathakalka nama.

*Ingunthiperra eterramala, itja Altjirra kngwerritjika*

<sup>13</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarra lakinha angkama, “Lyarta, inguntha paka, nurna kala town tanhurnantama lhitjina. Kurunga nurna pmara ekuralarrkantama kuterritjina. Nurnantama yulthaka yirrinthitjina, money kngarra turta patilitjina.” Rrangkarra paka lakinha angkamanga, yinganharrka wurlathanai. <sup>14</sup> Inguntha nthakinhameritjina? Rrangkarra kunha itja kaltja. Iwunha ngerra turtama rrangkarra nama? Rrangkarra kunha ura kwarta ngerra nama. Rrangkarra kurrka wara nama, kurunga rrangkarra kala yirrama. <sup>15</sup> Rrangkarrataka lakinhatitja angkitjika, “Inkartanha antja namanga, nurna kuta etatha nitjina. Nurna turta lakinha, lakinha mpaaritjina.” <sup>16</sup> Paala angkamalataka rrangkarra tnakalhama, tjurnalhama turta. Nhanha korna nama. <sup>17</sup> Arai, rrangkarra paka kaltja namanga arratja ntelalhitjika, rrangkarra pula itja arratja ntelalhamanga, rrangkarra kala Altjirrange urlarra korna ntelalhama.

## 5

*James-ala relha netaneta ntjarranha lhalara*

<sup>1</sup> Yai, yinga nhanha relha netaneta rrakangkarrurnantama angkama. Rrangkarra kala itnitjikanta, kngarra nthorrrngerritjika turta. Inguntha wara rrangkarra kala imampurlerritjina. <sup>2</sup> Yultha rrakangkarra, etna kala kornerritjina. Intarrkala turta mantarra rrakangkarranha ilkutjina. <sup>3</sup> Gold pa silver rrakangkarra kornerritjina. Rrangkarra kunha yultha kngarra inthorra patilaka. Yultha nhanha etnantama rrangkarranha Altjirrange urlarra ilparnitjina, rrangkarranha urala

ngerra mputjina turta. <sup>4</sup> Arai, artwa arrpunha ntjarra urrkapuka marna annga rrakangkarranha tnukulpala kotjijtjika. Rrangkarra pula etnanha itja kwartiwuka. Urrkapunhapunha etnantama nhanha Altjirraka alpmelaka. Ingkarta Ekarlta Inthorralla turta etnanha wuka.

<sup>5</sup> Netaneta ntjarrai, rrangkarra kunha alha nhanhala iltha marra inthorralla naka, yultha kngarrakarta. Kara kngarra tumala turta, rrangkarra kutatha tulhitjata. <sup>6</sup> Relha arratja ntjarra itja rrakangkarra irrpaltherraka paka. Rrangkarra pula etnanha imilaka, errilknga tuka turtala.

*Rrangkarra kunpa nyingalauwutjika*

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, kunpa narrirrai rrangkarra kaaralhamalanga Ingkartanha pitjalputjika. Rrangkarra artwa etnanha etarlarama, etnala marna annga ingkairnama? Annga etnanha ingkairnamala, etna kala kunpantama kaaralhama kwatjalarrka nhitjika, kurunga marna etna turta urnmeritjika. <sup>8</sup> Rrangkarrataka etna ngerra kunpa kaaralhitjika. Tnoatnoa narrirrai, Ingkarta-anha kala inguntha wara pitjalputjina. <sup>9</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja tjina tnakanhakanhiperra wannga angkitjika, Altjirralla rrangkarranha imilakitja. Arai, tjiperrawunhawunha era kunha inguntha wara kala pitjitjina.

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra Altjirraka urrpia imankinya ntjarranha etarlarama, etnala relha ntjarranha Ingkartaka angkatja ilitjata? Etna ngerra ntelalhai. Etna Altjirraka kunpa kaaralhaka, etna nyingalauwumalangatanya. <sup>11</sup> Arai, nurna kunha relha lenha ntjarranha tnantjama, etnala kunpa Altjirraka kaaralhakala. Rrangkarra kala wuka Job-anhala kunpa Altjirraka kaaralhakala. Rrangkarra turta kaltja Ingkartala erinha ingkarna marrilakala. Arai, Ingkartanha kunha kangkintja inthorra nama, era turta nurnaka montjamontja ntelalhama.

*Kala angkatja nthurpanta angkitjika*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha nhanha angkatja ekarlta inthorralla ilama. Rrangkarra relha arrpunhalela angkarramanga, rrangkarra itja angkitjika, "Altjirralla arama," angkatja arrpunha era ngerra paka. Angkatja rrakangkarrataka kutatha nthurpa, arratjanta turta nitjika. Itjanga paka, Altjirralla rrangkarranha imilitjina.

*Tjina tnakanhakanhakakwia Altjirrurna ingkitjika*

<sup>13</sup> Unta paka nyingalauwumanga, Altjirrurna ingkai. Unta paka arrkana wulhamanga, Altjirranha tnantjai, lyilhamala. <sup>14</sup> Unta paka menta namanga, kaltjinthanhinthanhaka ntangkalhai, ntarntarintjaka paka. Erinha ilai unkwangakwia Altjirrurna ingkitjika, nganha ntiralla parnitjika turta, Ingkartaka rretnya alpmelamala. <sup>15</sup> Arai, Altjirralla kala wuma relha ekururna ingkamalanga, erinha tnakamala. Erantama relha menta erinha marrilama. Relha menta era paka korna ntelalhakalanga, era korna ekuranha turta iwuma.

<sup>16</sup> Rrangkarra urlarrakurlarra korna tjatjatulhitjika. Rrangkarra turta arrpunhakakwia Altjirrurna ingkitjika, Altjirralla rrangkarranha marrilitjinanga. Arai, Altjirranhataka relha arratjaka kangkwerrama, era ekururna ingkamalanga. <sup>17</sup> Elijah-anha nurna ngerra naka, relha. Erantama Altjirrurna ekarlta ingkaka kwatjala itja nhitjika. Kwatjalantama itja nhaka 3 years-aka, 6 months-aka turta. <sup>18</sup> Kurunga

era wotha Altjirrurna ingkaka. Kwatjala turtantama wotha nhaka. Marna, tharrka turtantama lyapuka.

*Tjina tnakanhakanha paka Altjiranga ntjuma lhamanga, erinha ntangkai toperritjika*

<sup>19</sup> Tjina ntjarrai, tjina tnakanhakanhala paka Altjirraka angkatja nthurra impukalanga, erinha ntangkai, toperritjika. <sup>20</sup> Era paka unkwanga kangkwerramanga, unta erinha kala tangkalhelaka. Altjirrala turta korna ekuranha, kngarra purrama, iwutjina.

# 1 PETER

## *Anparnintja*

<sup>1</sup> Yinga nama Peter, Jesua Kristaka apostle. Atha pepa nhanha relha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarrala pmara Pontus-ala, pmara Galatia-ala, pmara Cappadocia-ala, pmara Asia-ala, pmara Bithynia-ala turta namanga. Rrangkarra kunha pmara nhanhala ankealtha wara nama, pmara kutatha rrakangkarra alkirala namanga warta.

Altjirra Kaartala rrangkarranha urraraka ekuriltja nitjika, <sup>2</sup> era arrkurla kuta kaltja nakalanga rrangkarra Jesua Kristanha tnakitjinala. Era turtantama rrangkarranha alknqaltarilaka Enka ekuranharlarlanga, rrangkarra Jesua Kristaka kangkwerritjinanga. Era turta rrangkarranha Jesua Kristaka alhwala urrpurnaka.

Altjirranha rrakangkarra ngwanga inthorra, rilhera inthorra turta ntelalhama.

*Peter-ala Altjirranha dangkilaka. Era turta tnakanhakanha ntjaranhanha ilaka etna tnoatnoa kuta Kristaka kaaralhitjika*

<sup>3</sup> Atha Altjirranha tnantjama, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Kaartanha. Nurnaka montjamontja inthorra ntelalhamala, era nurnanha lyartinyilaka. Era Jesua Kristanha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Lakinhangha nurna tnoatnoa kaaralhama anma Altjirralela ngampakala etatha nitjika, pmara ekuranhala. <sup>4</sup> Altjirrala pmara ekuranha marra ntarntarama. Arrpunhalantama pmara erinha yarna ilpatuma. Pmara era turta yarna kornerrama, yirrama paka. Pmara era kutatha nitjina, nurna turta ekururna anma irrpjutjina.

<sup>5</sup> Rrangkarra Altjirranha tnakamanga warta, era rrangkarranha tnyinitjina kuta, rrangkarra Jesua Kristaka kaaralhamalanga, pitjalputjika. Kurunga Jesua Kristanha pitjalpumalanga, relha ingkarakala aritjina era rrangkarranha tangkalhelakala. <sup>6</sup> Nhanhaka kaltja namala, rrangkarra kala arrkana nitjika, etna rrangkarranha lyarta rrukunthakunthilamangalka. <sup>7</sup> Nhanha kunha kala lakinha nitjika, Altjirrala aritjinanga rrangkarra paka erinha nthurpa tnakamanga. Arai, etna rrangkarranha rrukunthakunthilamalanga, nhanha kala nama nhanga relhalala gold urala ilknqimanga ngerra. Rrangkarrantama Jesua Kristanha kuta tnakamanga, era rrangkarranha kngarra inthorra tnantjitjina, era pitjalpumalanga. Jesua Kristanha kuta tnakitjika, nhanhataka tjiparralkura nama gold-angatjina. Gold turta kunha Altjirrala anma yirralhelitjinantema.

<sup>8</sup> Rrangkarra Jesua Krista erinha itja alknqala araka paka. Rrangkarra pula ekura kangkama. Rrangkarra erinha lyarta turta itja arama paka. Rrangkarra pula erinha tnakama. Rrangkarrantama arrkana inthorra nama, <sup>9</sup> rrangkarra kaltjanga warta, rrangkarra Altjirralela ngampakala etatha nitjinala.

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, Altjirra urrpia imankinya ntjarrala ilaka, Altjirranha rrakangkarra anma ngwanga ntelalhitjinala. Urrpia etnantama pmarralhaka, Altjirranha turta pmarralanaka, <sup>11</sup> “Relha ngunhanhama unta yairnitjina relha ntjarranhanha tangkalhelitjika? Ilangara inthorra turtama unta relha ntjarranhanha tangkalhelitjina?” Kristaka Enka urrpia

imankinya nhanha etnakalela naka. Enka erantama etnanha ilaka Kristanha nyingalauwutjinala, kurunga Altjirrala erinha ingkairnitjinala relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. <sup>12</sup> Enkala turtantama urrupia imankinya nhanha etnanha ilaka, yia nhanha rrakangkarra namanga, itja etnaka. Ngurrukalkurantama Altjirrala Enka Alkngaltara erinha alkiranga yairnaka. Enka erantama relha urrputja urraraka, etnanha rrakangkarrurna yairnaka turta, rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Lyarta rrangkarra Yia Marra erinha kala wukantama, yia nhanga angel ntjarrala turtala wutjika antja nakala.

*Tnakanhakanha ntjarra alkngaltara ntelalhitjika*

<sup>13</sup> Nhanhakakwia rrangkarra thakeritjika arratjanta eteritjika. Rrangkarra itja kunpakunperritjika. Rrangkarra pula kaaralhitjika, nyinta nhanhakanta eterramala. Jesua Kristanha pitjalpumalanga era rrangkarranha Altjirra pmaru kutathurna kngetnitjina. <sup>14</sup> Arrkurla nhanga, rrangkarra Kristaka kotnarrkantema namalanga, rrangkarra lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjata. Lyarta kala Altjirrakantantama kangkwerrai, katjia ilporathala kaarta etnakanhaka kangkwerramanga ngerra. <sup>15</sup> Altjirra, erala rrangkarranha urrakala ekuriltja nitjika, era alkngaltara nama. Era antja nama rrangkarra turta alkngaltara nitjika. <sup>16</sup> Nhanga Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Rrangkarra alkngaltara nitjika, yinga Altjirra alkngaltara namanga warta."

<sup>17</sup> Altjirrala, Kaarta rrakangkarranhala, relha ingkarrakanha tjiperrawutjina, etnala ntelalhakala ngerra. Loala kuta. Lakinhang, rrangkarra ekura arratja kangkwerritjika, rrangkarra alha nhanhala ankealthea namalanga. <sup>18</sup> Rrangkarra nhanga errilknipata rrakangkarranhaka mpaarangerangaka kangkwerritjata. Mpaarangeranga etna pula rrangkarranha yarna tangkalhelaka. Altjirralantama rrangkarranha tangkalhelaka. Era rrangkarranha errintjanga buy-emilaka ngerra, itja pula gold-ala, silver-ala paka. <sup>19</sup> Era rrangkarranha buy-emilaka ngerra Kristaka alhwala, Kristanha ntolkala ilumalanga. Kristanha kunha lamb nhanga ngerra naka, relhalala Altjirranha nthitjata etna korna ntelalhakalanga. <sup>20</sup> Altjirrala alha nhanha itjantema arrpmarnakalanga, era kala eterraka relha ntjarranha Kristarlarlanga tangkalhelitjika. Era pula erinha ngurrukalkuranta alhurna yairnaka. <sup>21</sup> Kristarlarlanga rrangkarra Altjirranha tnakama. Altjirra erinha purrama, erala Kristanha relha errilknga ntjarranga kamalhelakala. Krista nhanha erinhantama Altjirrala ingkairnakala Ingkarta relha ingkarrakaka nitjika. Lakinhang rrangkarra Altjirranha kuta tnakitjika, ekura tnoatnoa kaaralhitjika turta.

<sup>22</sup> Rrangkarra Altjirra Angkatja nthurpaka kangkwerrakalanga, Altjirrala rrangkarranha alkngaltarilaka. Rrangkarrantama urlarrakurlarra kangkintja inthorra ntelalhitjika, pmathakunya. <sup>23</sup> Rrangkarra kunha relha wotha alkngerrakala nama. Arrkurla nhanga rrangkarra kaarta mia rrakangkarranhanga alkngerraka, kurrka wara etatha nitjinala. Ngurruka pula rrangkarra wotha alkngerraka, Altjirra angkatjarlarlangantama. Angkatja nhanhala rrangkarranha kutantakala etathilaka. Angkatja era turta itja kuta yiritjina. <sup>24</sup> Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha ingkarraka kunha tharrka ngerra nama.

Etna turta antatha ngerra parrpa yirrama.

Tharrka era imolyerrama, antatha etna turta ntjirrkerrama.

<sup>25</sup> Inkartaka angkatja pula ngampakalala kuterrama.”

Inkartaka angkatja nhanha kunha Yia Marra era nama. Yia Marra nhanga etnala rrangkarranha kaltjinhakala erakwia.

## 2

*Rrangkarra Altjirraaka worla nama, worla erarrpala urrarakala*

<sup>1</sup> Rrangkarra itja korna ntelalhitjika, relhanha orrtjapemitjika, relhaka antjakunyerritjika, relhaka orrtjerramala angkitjika, lhurrkurta angkitjika paka. <sup>2</sup> Katjia nhanga lyartanta alkngeerrakala kunha kutatha ipatjakanta antjerrama. Etna ngerra rrangkarra kwatja etathilanhaka kutatha antjerritjika. Kwatja etathilanhaka erinha ntjumala, rrangkarra Altjirranha ekarlamekarlita tnakitjina. <sup>3</sup> Rrangkarra kala kwatja etathilanhaka erinha arrkarnaka. Lakinhangha rrangkarra kaltja Altjirranha nurnaka kangkintja inthorra ntelalhamanga.

<sup>4</sup> Kala Kristurna pitjai. Krista era ilthaka foundation ngerra nama. Relha arrpunha ntjarra Kristaka antjakunya naka. Altjirralla pula erinha urrarakala. Altjirranga urlarra era tjiparra nama.

<sup>5</sup> Rrangkarra parta ngerra nama. Altjirralla turta rrangkarranha foundation nhanhaka parnama ngerra. Rrangkarrantama Altjirraaka iltha ngerra nama. Rrangkarra turta Altjirraaka priest alkngealtara ntjarra nama. Rrangkarrantama Jesua Kristarlarlanga Altjirranha tjauwerrilya nthama, rrangkarra Altjirraaka arratja kangkwerramalanga. Tjauwerrilya nhanhaka Altjirranha kangkama. <sup>6</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“Arai, atha Zion-ala ilthaka foundation tjiparra arrarnama,

foundation atharrpa urrarakala.

Relha era, erala erinha tnakamanga,

arrpunhala erinha itja kuta

nakapakarilitjina.”

<sup>7</sup> Foundation nhanha Krista era nama. Rrangkarralla Kristanha tnakama, rrangkarra era tjiparra nama. Relha arrpunha ntjarralla Kristanha itjala tnakama. Etnakiperra Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“Ilthaka foundation ekurala iltha parnanha

ntjarra antjakunya nakala,

era kunha foundation arratja era kuta

nama.” <sup>8</sup> Nhanha turta,

“Ilthaka foundation nhanha aramala,

arrpunha ntjarra ekura antjakunyerrama.

Erinha itja tnakamala,

etna kornilalhama.”



Relha etnala Kristanha itja tnakama, etna Altjirraka angkatjaka turta itja kangkwerrama. Altjirranha imankantema angkaka etna kornilalhitjinala.

<sup>9</sup> Altjirralla pula rrangkarranha urraraka worla ekurannya nitjika, priest ekurannya inthorra turta. Era rrangkarranha urraraka relha alknfaltara nitjika, tjiparra inthorra turta. Iwunhanga? Rrangkarra relha ntjarranha ilitjinanga, era rrangkarranha tangkalhelakala. Arai, imanka rrangkarra tjaiya paalala lhamalanga, rrangkarra thapathapala ngerra naka. Lyarta, tjaiya arratjala lhamala, rrangkarra Altjirraka parrtjalantama nama. <sup>10</sup> Imanka rrangkarra itja Altjirraka worla naka. Lyarta pula rrangkarra worla ekura namantama. Imanka Altjirranha rrakangkarra itja montjamontja ntelalhaka. Lyarta pula era rrakangkarra kala montjamontja ntelalhakantama.

*Relha Lorinya ntjarranga urlarra arratja ntelalhitjika*

<sup>11</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, rrangkarra relha epinya, ankealtha turta namanga, atha rrangkarranha lakinha tjatjatuma. Rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjika, rrangkarra kornilalhakitja. <sup>12</sup> Relha Lorinya ntjarranga urlarra rrangkarra kutatha arratja ntelalhitjika. Nthurrrpa Relha Lorinya etna angkama rrangkarra kula relha korna namanga. Etna paka aramanga rrangkarra arratja kuta ntelalhamanga, etna turta Altjirranha anma tnanjtijtina, era pitjalpumalanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika.

*Itornka ntjarraka arratja ntelalhitjika*

<sup>13</sup> Ingkartakakwia, rrangkarra itja relhaka mpaarangeranga mar-ranga kekartalhitjika. Government tjitjarta kngarra ekura kangkwerrai. <sup>14</sup> Itornka etnaka turta kangkwerrai, etnanhala tjitjarta kngarrala ingkairnakala. Era kunha etnanha ingkairnakala relha korna ntjarranha rrarrathala tutjika, relha marra ntjarranha turta tnanjtijtjika. <sup>15</sup> Altjirranha kunha antja nama rrangkarra lakinha ntelalhitjika, rrangkarra relha kotna ntjarranha tjukunyilitjinanga, etnala rrakangkarriperra paala angkamanga. <sup>16</sup> Arai, rrangkarra Altjirraka ramarama namanga, Kristala rrangkarranha althakalthilakala. Rrangkarra pula kalantema Altjirraka kangkwerritjika, relhaka mpaarangeranga marraka turta. <sup>17</sup> Rrangkarra relha ingkarrakiperra marra eteritjika. Rrangkarra tjina tnakanhakanha ingkarrakaka kangkitjika. Rrangkarra Altjirrange treritjika. Rrangkarra Government tjitjarta kngarra ekuriperra marra eteritjika.

*Urrkapunhapunha ntjarra arratja ntelalhitjika*

<sup>18</sup> Relha urrkapunhapunha ntjarrai, rrangkarra itornka rrakangkar-ranhaka arratja eteritjika, etnaka kangkwerritjika turta. Rrangkarra itornka alkngrnterranha ntjarraka turta kangkwerritjika, itja itornka marra ntjarrakanta. <sup>19</sup> Thunga itornka rrakangkarranhala rrangkar-ranha palkala wara tuma. Rrangkarra turtantama Altjirranha etarlaramala kunpa nyingalauwuma. Nhanha marra nama. <sup>20</sup> Thunga pula itornka rrakangkarranhala rrangkarranha tuma, rrangkarra korna urrkapukalanga. Rrangkarra turtantama kunpa nyingalauwuma. Rrangkarra yarna tnakalhama. Rrangkarra pula kunpa nyingalauwumanga, rrangkarra marra urrkapukalangatanya, nghanhaka Altjirranha kangkamala. <sup>21</sup> Arai, Altjirralla kunha rrangkarranha

urraraka kunpa nyingalauwutjika, Kristanha rrakangkarra nyingalauwukalanga. Rrakangkarrathaka turtantama nama ekuranga ingkapala lhittjika.

<sup>22</sup> “Kristanha itja kuta korna ntelalhaka, orrtjerramala paka angkaka.”

<sup>23</sup> Etna erinha iltamalanga, era etnanha itja kapanha iltaka. Era nyingalauwumalanga, era itja angkaka etnanha kapanha tutjika. Era kala nhanha Altjirra ekura impuka, erala relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjinala. <sup>24</sup> Kristanha ntolkala iluka. Altjirralla kunha erinha rrarrathala tuka, nurna korna ntelalhakalanga. Nurnantama itja wothe lherrintja korna nurnakanhaka kangkwerritjika. Nurna kala arratjantantama ntelalhitjika. Ilumala era rrangkarranha mar-rilaka. <sup>25</sup> Arai, rrangkarra kunha sheep paalapaala nthumala ntjarra ngerra nitjata. Lyarta pula rrangkarra tnairnarintja pa ntarntarintja rrakangkarranhurna toperrakala.

### 3

#### *Noarta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Arrkutja ntjarrai, rrangkarra artwa noa rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Thunga artwa noa unkwanganhala Yia Marra erinha itja tnakama. Era pula aramalanga unta ekura kangkwerramanga, thunga era turtantama Altjirranha tnakitjina. <sup>2</sup> Era Altjirranha tnakitjina, era arakalanga unta Altjirra eterramanga, arratja kuta ntelalhamanga turta. <sup>3</sup> Arrkutja ntjarrai, rrangkarra itja mpurrka rrakangkarranha kngarra inthorra intortilitjika, irna gold-aka ekarralhamala, mantarra ntjatjintja inthorakalka irrpumala. <sup>4</sup> Altjirranha kngarralkura antja nama rrangkarra arratja eteritjika, kangkintja, rilhera turta ntelalhitjika.

<sup>5</sup> Arai, imanka, arrkutja alkngaltara ntjarrala Altjirranha tnakaka. Etnantama intortilalhitjata ngerra, artwa noa etnakanhaka kangkwerramala. <sup>6</sup> Lakinha Sarah-anha Abraham-aka kangkwerraka, erinha itornka kamala. Rrangkarrantama Sarah-aka kwarra ntjarra nama, rrangkarra paka arratja kuta ntelalhamanga, itja turta trerramanga.

<sup>7</sup> Artwa ntjarrai, rrangkarrataka noartaka kangkintjiperra arratja eteritjika. Etarlarai, noa unkwanganha itja unta ngerra ekarlta nama. Nhanha turta. Mpala tharrantema kunha kaaralhamala Altjirralela ngampakala etatha nitjika. Lakinhangha urlarrakurlarra kangkintja ntelalharrai, Altjirralla turtantama mpalanha wutjinanga, mpala ekururna ingkamalanga.

#### *Kunpa nyingalauwai, etna rrangkarranha palkala rrukunthakunthilamanga turta*

<sup>8</sup> Kala nhanhantama. Rrangkarra ingkarraka urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjika. Rrangkarra tjina tnakanhakanhaka ilpangkitjika, etnaka kangkitjika, etnaka konyerritjika, etnakalela arratja kerrintja nitjika turta. <sup>9</sup> Relha arrpunhala paka rrangkarranha kornilamanga, rrangkarra erinha itja kapanha kornilitjika. Arrpunhala paka rrangkarranha iltamanga, rrangkarra erinha itja kapanha ilitjika.

Rrangkarra ekurna angkatja marratitja angkitjika. Arai, Altjirrala kunha rrankarranha urraraka, rrankarranha lyekarrilitjinala.  
<sup>10</sup> Nhang a Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,

“Unta etatha marraka antjama nama?

Unta arrkana nitjika antjama nama?

Kurunga unta itja relha arrpunhiperra korna angkitjika, orrtjeritjika paka.

<sup>11</sup> Unta kornanga toperritjika, arratja turta ntelalhitjika.

Unta arrkarnalhitjika rilhera nitjika, relha arrpunhalela rilhererritjika turta.

<sup>12</sup> Arai, Inkartala kunha relha arratja ntjarranha ntarntarama, era turta etnanha wuma, etna ekurna ingkamalanga.

Kanha relha korna ntjarraka, Inkartanha antjakunyala nama.”

<sup>13</sup> Ngunhalama rrankarranha kornilitjina, rrankarra paka thakerramanga marra ntelalhitjika? <sup>14</sup> Rrankarra pula nthurra nyingalauwumanga, rrankarra marra ntelalhakalangatanya, Altjirrala rrankarranha lyekarrilitjina. Lakinhang a rrankarra itja relha arrpunhang a trerritjika, tnoatnoa kuta pula nitjika. <sup>15</sup> Kala Kristakanta eterra, ekura turta kangkwerrai.

Relha arrpunha ntjarrala paka rrankarranha pmarramanga, “Iwunhangama rrankarra Kristanha ekarlta kuta tnakama?” etnanha kunpala ilai, angkatja marrala, pulyapulyala turta. <sup>16</sup> Itja etnaka alkn-garnterritjika. Kurunga relha etna porerritjina, etnala rrankarrariperra lhurrrkurta angkamanga, rrankarra Kristaka kangkwerramanga. <sup>17</sup> Arai, Altjirranha paka antja namanga rrankarra nyingalauwutjika, nhanha marralkura nama rrankarra nyingalauwutjika rrankarra arratja ntelalhakalanga, nhanghangatjina, rrankarra nyingalauwutjika, rrankarra korna ntelalhakalanga. <sup>18</sup> Arai, Kristanha nyintaranga kuta iluka, korna nurnakanhakakwia. Artwa arratja era, relha ilkarritja ntjarrakakwia. Lakinha era nurnanha Altjirra ktjinilaka. Etna Kristanha errilknga tuka. Altjirrala pula enka ekurannya etathilaka.

<sup>19</sup> Kurunga Kristaka enkala Yia Marra erinha relhaka enka ntjarranhanha kaltjinthaka. Relhaka enka nhanha etnataka jail-ala ngerranaka. <sup>20</sup> Relhaka enka nhanha etnataka imanka nhang a Altjirra irrpaltherrakala, Altjirranhanha etnaka montjamontja ntelalhamangatanya. Nhanha lakinha nakala artwa Noah-aka antalala, Noah-ala ship kngarritja nhang a itamalanga. Ship nhanha ekuralantama Altjirrala relha 8 tangkalhelaka, kwatjala.

<sup>21</sup> Kwatjalala etnanha tangkalhelakala ngerra, lakinha kwatjala nurnanha turta tangkalhelaka, etna nhang a nurnanha kaltjirrpulhelamalanga. Etna nurnanha kaltjirrpulhelamalanga, kwatja era itja mpurrka nurnakanha ilkn-gika, ulpurtanga. Altjirrala pula nurnanha ilkn-gika, korna nurnakanhang a. Nhanha lakinherraka Jesua Kristanha relha errilknga ntjarranga etatha kamerrakalanga.

<sup>22</sup> Jesua Krista era kala alkirurna alpuka, era turtantama Altjirraka akwala nama. Lyarta angel ntjarra, errintja ntjarra, relha itornka ntjarra turta ekurantama kangkwerrama.

## 4

### *Rrangkarranha kaltjirrpulhelakalanga, kala arratjanta ntelalhai*

<sup>1</sup> Kristanha nyingalauwuka, iluka turta, era alhala namalanga. Rrangkarra turtantama antja nitjika ekuralela ilutjika. Arai, relha erala ilukala, era itja wotha korna ntelalhama. <sup>2</sup> Lakinhangra rrangkarra itja wotha lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjika, Altjirraka pula kangkwerritjika. <sup>3</sup> Arrkurla nhangra rrangkarra Relha Lorinya ntjarra ngerra ntelalhitjata. Rrangkarra korna mpaaritjata. Rrangkarra lherrintja kornaka kangkwerritjata. Rrangkarra drunkerritjata. Rrangkarra ntaiyawutjata, kwapakwapala ilkutjata, orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjata turta. <sup>4</sup> Lyarta Relha Lorinya ntjarra tnohkamantama rrangkarra itja wotha etnakalela porta korna ntelalhamanga. Etna turta rrangkarranha arrampowumantama. <sup>5</sup> Anma Altjirrara relha etatha ntjarranha, relha errilknaga ntjarranha turta tji-perawutjina. Kurunga era relha nhanha etnanha turta tji-perrawutjina, etnala rrangkarranha arrampowukala. <sup>6</sup> Tnakanhakanha arrpunha ntjarrala kala Yia Marra erinha relha ntjarranha kaltjinthaka. Relha etnala Yia Marra erinha wukala, etnakanga urrputja anma iluka. Etna iluka nhanha relha ingkarrakakathaka namanga warta. Altjirrara pula relha nhanha etnanha anma tji-perrawutjina, etna turtantama ekuralela etatha nitjinanga.

### *Altjirrara alha nhanha kala yirralhelitjikerrama*

<sup>7</sup> Arai, Altjirrara kala relha, alha, alkiralka yirralhelitjikerrama. Lakinhangra rrangkarra itja parrpartilalhitjika. Rrangkarra pula arratja kuta eteritjika, rrangkarra arratja kuta Altjirurna ingkitjinanga.

<sup>8</sup> Altjirranha kngarralkura antja nama rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Arai, relha kangkintja itja parrpa yirrkngerrama, relha arrpunha ekura yirrkngerramanga, erinha iltamangalka paka.

<sup>9</sup> Tjina tnakanhakanha paka pmara arrpunhangra pitjikalanga, erinha kangkintjala ntangkai yatjarra nitjika, erinha marna turta nthai.

<sup>10</sup> Altjirranha rrakangkarra nyintaminyintaka ngwanga ntelalhaka. Erantama antja nama rrangkarra urlarrakurlarra tangitjala nitjika.

<sup>11</sup> Nhangra lakinha ngerrakwia. Ungkwanga paka linya marra namanga, arrpunha ntjarranha Altjirraka Angkatja arratja kaltjinthai. Ungkwanga paka intamanga relha arrpunhanha turta nthitjika, erinha kala nthai. Lakinha ntelalhitjika kunha Altjirrara nurnanha ekarltilama. Kurunga relha arrpunha ntjarrala nurnanha aramalanga lakinha ntelalhamanga, etna Altjirranha tnantjitjina Jesua Kristarlarlanga. Altjirra era kunha makalaria nama, ekarlta inthorra turta, ngampakala. Amen.

*Unta tnakanhakanha namanga, unta itja tnohkitjika unta Kristakakwia nyingalauwumanga*

<sup>12</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, rrangkarra kunha lyarta ilkaartintjimala nyingalauwuma. Rrangkarra pula itja nhanhiperra tnohkitjika.

Altjirralataka rrangkarranha arrkarnama. <sup>13</sup> Arai, rrangkarra kala arrkana nitjika, rrangkarra nyingalauwumanga Kristanhala nyingalauwukala ngerra. Anma Kristanha pitjalpumalanga, makalaria inthorra, rrangkarra arrkana inthorra nitjina.

<sup>14</sup> Etna paka rrangkarranha arrampowumanga rrangkarra Kristanha tnakamanga, Altjirrala rrangkarranha lyekarrilitjina. Arai, relhala rrangkarranha arrampowumanga, nhanhala ntelama Altjir-raka Enka makalaria era rrakangkarralela namanga. <sup>15</sup> Rrangkarra pula nyingalauwumanga rrangkarra relha arrpunhanha errilknga tukalanga, arrpunhaka yultha paka nyilkngala inakalanga, yia orrt-jerramala angkakalangalka paka, Altjirrala rrangkarranha itja lyekar-rilitjina. <sup>16</sup> Rrangkarra pula nyingalauwumanga rrangkarra Kristanha tnakamanga, rrangkarra itja errakarreritjika. Altjirranha tnantjaititja, rrangkarra katjia ekuranha namanga. <sup>17</sup> Arai, Altjirrala kala relha ntjarranha tjiperrawutjikerrama. Erantama worla ekuranhakimparra tjiperrawutjina. Kurunga era arrpunha ntjarranha tjiperrawutjina, etnala Yia Marra ekura itja kangkwerrakala. Relha nhanha etna iltjalai eriritjina. <sup>18</sup> Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, “Relha arratja era kaltja Altjirralanta erinha irrpalthala tangkalhelama. Ngunhalantama relha erinha tangkalhelitjina, erala Altjirra antjakunya namanga, ekura irrpaltherramanga turta?”

<sup>19</sup> Thunga Altjirranha antja nama unta nyingalauwutjika. Unta itja ekuranga kekarta lhitjika. Altjirra erala nganha arrpmarnakala, erinha ekarlta kuta tnakai, kangkintja turta kuta ntelalhai.

## 5

### *Peter-ala ntarntarintja ntjarranha tjatjatuka*

<sup>1</sup> Ntarntarintja ntjarrai, yinga turta ntarntarintja namantema. Atha Kristanha nyingalauwumalanga araka. Yinga turta anma ekuralela nitjina, pmara makalaria ekuranhala.

<sup>2</sup> Ntarntarintja ntjarrai, Altjirrala kunha rrangkarranha worla ekuranha lanthaka, tnairnitjika. Athantama rrangkarranha tjatjatuma, rrangkarra Altjirra worla arratja tnairnitjika. Rrangkarra etnanha arrkanala tnairnitjika, Altjirranha etarlaramala, itja arrpunhala rrangkarranha turnakalanga. Rrangkarra etnanha kangkintjala tnairnitjika, itja money-akatjila. <sup>3</sup> Rrangkarra etnanha montjala tnairnitjika, itja etnaka tjtjarterramala. Rrangkarrataka etnaka tjaiya imarnitjika ngerra, rrangkarrarra arratja ntelalhamala. <sup>4</sup> Kurunga tnairnarintja kngarra era pitjimalanga, era rrangkarranha kwartiwutjina. Rrangkarrantama ekuralela ngampakala etatha nitjina.

### *Peter-ala worlamparinya etnanha tjatjatuka*

<sup>5</sup> Artwa nthitja ntjarrai, rrangkarra kngarripata ntjarraka kangkwerritjika. Worlamparinya ntjarrai, rrangkarra ingkarraka urlar-rakurlarra porapora ntelalhitjika. Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, “Relha erala tjurnalhama, ekura Altjirranha irrpaltherrama.

Kanha relha erala porapora ntelalhama, ekura Altjirranha ngwangala ntelalhama.”

<sup>6</sup> Lakinhangha, Altjirrala rrangkarranha lyarta rrukunthakunthilamanga, rrangkarra itja ekuranga kekarta lhitjika. Anma, arlta erala arrkurla kuta eterrakalala, era kala rrangkarranha wotha arrkanilitjina. <sup>7</sup> Rrangkarra imampurla namanga, nakapakarla paka, nhanha kala Altjirra kala alpmelai, ekururna ingkamala. Era kala rrakangkarra eterrama, era rrangkarranha ntarntaritjina turta.

<sup>8</sup> Rrangkarra arratja eterritjika. Rrangkarra itja kunpakunperritjika. Arai, leltja rrakangkarra, errintja era, erataka lion ngaiyala ngerra nthulapuma. Era relhaka yonthama, erinha kala kwarntitjinala ngerra. <sup>9</sup> Erinha parrai, Altjirranha ekarlta kuta tnakamala. Etarlarai, errintja era kunha tjina tnakanhakanha rrangkarranhaka pmararrpaninhala, lakinhantema irrpaltherrama. Lakinhangha etna turta nyingalauwumantema. <sup>10</sup> Altjirrala rrangkarranha Krista Jesuarlanga urrakala. Era turta rrangkarranha irrpalthala ntarntarama, rrangkarra imampurla namanga. Rrangkarra kala kurrka wara nhanhala nyingalauwutjina. Kurunga era rrangkarranha lyartinyilitjina, marrilitjina, ekarltilitjina, pmara makalaria ekuranhaka turta arrarnitjina. <sup>11</sup> Lakinhangha nurra Altjirranha ntarntaritjika, era warta Ingkarta kngarra namanga ngampakala. Amen.

#### *Anparnintja*

<sup>12</sup> Silvanus ilirna pepa kurrka nhanha rrakangkarra yairnama. Nukanga urlarra Silvanus era tjina tnakanhakanha ilporatha nama. Yingataka antja naka rrangkarranha tjtatjutjika, rrangkarranha ilpangkahlitjika turta, Altjirranha nthurra ngwanga namanga. Rrangkarra nhanha ekarlta kuta tnakitjika.

<sup>13</sup> Worlamparinya etnala Babylon-ala namanga, etna rrangkarranha anparnama. Worlamparinya nhanha etnanha kunha Altjirrala urrakala, erala rrangkarranha urrakala ngerra.

Worra nukannya Mark-ala turta rrangkarranha anparnamantema.

<sup>14</sup> Rrangkarra tjina tnakanhakanha rrangkarranha, tjia ngerra kwakitjikitjika.

Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama, rrangkarra Kristalela nyinterrakala namanga.

## 2 PETER

<sup>1</sup> Atha Simon Peter-ala pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Yinga urrkapunhapunha pa apostle Jesua Kristaka nama.

Jesua Krista, Altjirra pa Tangkalhelanha nurnakanha, era arratja nama. Era rrangkarranha urraraka erinha ekarlta tnakitjika, nurnala erinha ekarlta tnakamanga ngerra.

<sup>2</sup> Altjirranha rrakangkarra ngwanga inthorra, rilhera inthorra turta ntelalhama. Era kala rrakangkarra lakinha ntelalhama, rrangkarra ekura, Ingkarta nurnaka Jesuaka turta, kaltja namanga.

### *Tnakanhakanha arratja ntelalhitjika*

<sup>3-4</sup> Arai, relha korna ntjarra lherrintja korna etnakanhaka kangkwerrama. Etnantama imampurla inthorrerrama. Altjirranha pula itja antja nama nurna etna ngerra ntelalhitjika. Nurnaka ngwanga ntelalhamala, era nurnanha urraraka tjina ekuranha nitjika, era ngerrerritjika turta. Kurunga era nurnanha ekartilaka, nurna ekura irrpalthala kangkwerritjinanga, arratja ntelalhitjinanga turta. Altjirrala turta nurnanha lhelama, nurna ekuralela ngampakala etatha nitjinala.

<sup>5</sup> Arai, rrangkarra kala Altjirranha tnakama. Rrangkarrantama thakerritjika marra ntelalhitjika. Iwunhakama Altjirranha antja nama? Nhanhaka turta rrangkarra kuta kaltjerritjika. <sup>6</sup> Rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra nakapakarleramalanga, rrangkarra ekarlta itnatjika. Rrangkarra Altjirra eterramala arratja ntelalhitjika. <sup>7</sup> Rrangkarra tjina ntjarraka kangkitjika. Rrangkarra relha arrpunhaka turta kangkintja ntelalhitjika. <sup>8</sup> Rrangkarra lakinha kuta ntelalhitjika. Yinganha ilai, rrangkarra palkala warama Ingkarta Jesua Kristaka kaltjerrakala? Rrangkarra kunha ekura kaltjerraka, rrangkarra arratjamarratja ntelalhitjinanga. <sup>9</sup> Tnakanhakanha erala itja arratja ntelalhama, era kala relha alknga irrkaiyakarta ngerra nama, relha panga ngerra turta. Era kala kngwerraka Altjirrala korna arrkurlinya ekuranha iwukala.

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra Altjirranha ekarltimekarlta tnakitjika. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina Altjirrala rrangkarranha urrakakala ekuriltja nitjika. Rrangkarra turta itja paalapaalerritjina. <sup>11</sup> Altjirrala turtantama rrangkarranha Jesua Kristaka, Ingkarta pa Tangkalhelanha nurnakanhaka, pmara kutathurna irrpulhelitjina.

<sup>12</sup> Rrangkarra kala Altjirra angkatja nthurra erinha ekarlta tnakama. Yinga pula antja nama rrangkarranha angkatja ekura wothantema ilpangkalhelitjika. <sup>13</sup> Arai, nukathaka kunha nama rrangkarranha wothamawotha angkatja ekura ilpangkalhelitjika, yinga etatha namalanganthema. <sup>14</sup> Ingkarta Jesua Kristala yinganha kala ilaka, yinga inguntha ngerra wara ilutjinala. <sup>15</sup> Lakinhanganga yinga thakerrama rrangkarranha angkatja nthurra ekura ilpangkalhelitjika, rrangkarra erinha kuta etarlaritjinanga, yinga kala ilukalanga turta.

*Apostle ntjarrala araka Jesuanha makalaria namanga*

<sup>16</sup> Nurna rrankarranha ilaka Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha ekarlta inthorra namanga, era turta pitjalputjinala. Nhanha angkatja nthurra inthorra nama, itja yia kornakorna. Arai, nurnarra araka era makalaria inthorra namanga. <sup>17</sup> Altjirra Kaartala erinha tnantjaka. Era turta nurnanha ilaka era makalaria namanga, lakinha angkamala, “Nhanha 'Lira nuka, athala urrakala. Yinga ekura kngarra inthorra kangkama.” <sup>18</sup> Nurna Altjirranha wuka era lakinha alkiranga angkamalanga, nurna nhangga Jesualela parta alknaltara kaputhala namalanga.

<sup>19</sup> Lakinhangga nurna kaltja Altjirra urrupia imankinya ntjarraka angkatja arratja namanga. Rrankarra turtantama angkatja etnakanhaka kangkwerritjika. Angkatja etnakanha alknangtha ngerra nama, etnala alha korna nanhala parrtjima. Angkatja etna turta kuta parrtjitjina Jesuanha pitjalputjinalpula. Kurunga Jesua erarpantama parrtja nurnaka nitjina. <sup>20</sup> Rrankarra turta itja kngwerritjika, relhalarra yarna Altjirra Angkatja Imankinya nentilama. <sup>21</sup> Iwunhangga? Altjirra kura urrupia imankinya ntjarrala itja relhaka angkatja alpmelakalanga. Etna pula relha ntjarranha Altjirra angkatjatitja alpmelaka, Enka Alknaltarala etnanha ilamanga ngerra.

## 2

### *Paala kaltjinthanhinthanha ntjarriperra*

<sup>1</sup> Imanka, urrupia orrtjaltha ntjarra pmara Israel-ala naka. Lakinha ngerra paala kaltjinthanhinthanha ntjarra turta rrankangkarranga nitjina. Etna worla rrankangkarranhaka nyilknanyilknaga irrputjina, rrankarranha paala kaltjinthitjina turta. Etna Ingkartanha turta yiparrarnitjina, era etnanha tangkalhelakalangatanya. Etna pula parrpa kornilalhitjina. <sup>2</sup> Relha ntjarra arrpunha pula etnaka kangkwerritjina, etna paala kaltjinthamalanga. Kurunga relha arrpunha ntjarrala turta tjaiya marra erinha arrampowutjina. <sup>3</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etna money-akalka kngarra antja nitjina. Etnantama money-alka rrankangkarranga pmathala initjina, rrankarranha yia marra kula ilamala. Altjirranha pula imankantema eterraka etnanha rrarrathala tutjika. Altjirranha turta itja kngwerrama.

<sup>4</sup> Arai, Altjirrala itja angel etnanha makaraka, etnala ekura irpaltherrakala. Era pula etnanha tatharraka iwuka. Etnantama iparta thapathapala kaaralhama Altjirrala etnanha tjiperrawutjika.

<sup>5</sup> Arai, artwa Noah-aka antalala Altjirrala itja relha korna ntjarranha makaraka. Era etnanha roampengkala yirralhelaka. Noah-anhanta, relha 7 arrpunha turta, Altjirrala tangkalhelaka. Altjirrala Noah-anha tangkalhelaka, era relha ntjarranha arratja tjatjatukalanga.

<sup>6</sup> Arai, Altjirrala pmara Sodom Gomorrah tharranha yirralhelaka, urala etamala. Lakinha era relha korna ingkarrakanha lhalarama.

<sup>7-8</sup> Lot-anha artwa arratjala naka, era turta arratja ntelalhaka. Erantama kngarra mpangkaka relha Sodom-arinya ntjarra, relha Gomorrah-arinya ntjarra turta arltamarlta korna angkamanga, etna turta korna mpaaramanga. Ingkartalantama Lot-anha tangkalhelaka. <sup>9</sup> Lakinha Ingkartala ntelaka era relha arratja ntjarranha irrpalthala tangkalhelama, etna imampurla namalanga. Era turta ntelaka era lyarta kala relha korna ntjarranha rrarrathala tuma, etna



nhanganga kaaralhamalangantema, era etnanha anma tjierrawutjika.  
 10 Ingkartalataka lenha ntjarranhangarra inthorra rrarrathala  
 tutjina, etnala thakerramanganga lherrintjaga korna etnakanhakanta kangk-  
 werritjika, ekuranga kekarta lhitjika turta.

Paala kaltjinthanhinthanha etna porakunya nama, kalyakalya  
 turta. Etna turta alkirarinya angel ngerra ntjarranhangarra arrampowuma.  
 11 Kanha angel etna kaltjalkurala nama, ekarlalkura turta paala  
 kaltjinthanhinthanha ntjarrangattjina. Angel nhanganga ntjarrala itja  
 alkirarinya arrpunhangarra ntjarranhangarra Altjirranganga urlarranga ilparnama.

12 Kanha paala kaltjinthanhinthanha etna alkirarinya ngerra et-  
 naka kotnala nama. Etna turta alkirarinya ngerra etnakiperra  
 korna angkama. Paala kaltjinthanhinthanha etnataka tnonthaga it-  
 nura ngerra nama, itnura nhanganga relhalalaga errkumalaga tuma. Etna  
 turta itnura ngerra marntilparlagara wara nama. Altjirralantamaga paala  
 kaltjinthanhinthanhangarra pa alkirarinya ngerra etnanhangarra porta kuta yir-  
 ralhelitjina. 13 Altjirralaga kala paala kaltjinthanhinthanhangarra etnanhangarra  
 kapanhangarra tutjina.

Paala kaltjinthanhinthanhangarra etnakanhangarra urlarranga arltaga drunk-  
 erritjika, korna mpaaritjika turta, arrkana marra nama. Etna  
 rrakangkarralelagara marnaga ilkumalanga, etna porakunya inthorra ntelal-  
 hama. Etna turta antjaga nama korna ntelalhitjika. 14 Etna kwarra paka,  
 arrkutjaga paka aramangaga, etna kala antjaga nama ekuralalaga intitjika. Etna  
 kutathaga thakerramaga korna mpaaritjika. Etna relhaga lenhangarra ntjarranhangarra  
 parrpartilamaga, etnala Jesuanhangarra itjaga ekarltaga inthorra tnakamangaga. Etna  
 yulthakalkaga kngarraga lherramaga. Altjirralaga etnanhangarra kala imilitjina.

15 Balaam, Beor-akaga worra nhanganga ngerra, paala  
 kaltjinthanhinthanhangarra etnaga tjaigaga arratjangaga ntaparrperrakalaga. Balaam  
 ngerra turta etnaga money-akaga kngarraga thakerramaga, korna turta  
 ntelalhama. 16 Donkey-alaga pula Balaam-anhanganga nhanganga parrakaga era  
 korna ntelalhitjikerramalanga. Donkey era Balaam-anhanganga parrakaga  
 ngerra inthorra angkakaga. Lakinhangarra donkey era Balaam-anhanganga parrakaga  
 itjaga rirterritjika.

17 Paala kaltjinthanhinthanhangarra etnataka pentjaga ntjirrkerrakalaga ngerra  
 nama. Mataraga kornakornaga ngerra turta, etnanhangarra wurinyalaga er-  
 rarnpalhelamaga. Anmaga, Altjirralaga etnanhangarra ipartaga thapathapaga inthor-  
 rakaga iwuttjina. 18 Araigaga, etnaga relhaga inangkarlagara ngerra angkama.  
 Angkatjaga etnaga pula irtirtaga inthorra. Etnaga relhaga lyartantaga tjaigaga  
 kornangaga toperrakalaga ntjarranhangarra arrtjilhelamaga tjaigaga korna nhanganga  
 ekurnantemaga alputjika, etnanhangarra korna mpaaritjika thakalhelamaga.  
 19 Etnaga relhaga ntjarranhangarra ilamaga, "Rrakangkarra itjagaga nama relhaga,  
 Altjirragaga paka kangkweritjika." Etnarrpaga pula errintjakalaga kuta  
 kangkweramaga. Araigaga, relhaga eralaga lherrintjaga kornakaga kangkweramaga,  
 lherrintjaga kornatagaga ekuraga tjitjarta ngerra nama.

20 Araigaga, paala kaltjinthanhinthanhangarra etnaga nhanganga Ingkarta  
 nurnakanhangarra Jesuaga Kristagaga kaltjerramalanga, Altjirralaga etnanhangarra  
 tangkalhelakaga. Lyartaga pula etnaga lherrintjaga korna etnakanhakarrpaga  
 wothaga kangkweramaga. Lakinhanganga etnaga nakapakarlalkuraga nitjina  
 arrkurlangattjina. 21 Etnaga marralkuraga namaraga, etnaga itjaga kuta tjaigaga  
 arratjagaga kaltjerrakalanga. Etnaga pula kaltjerrakaga. Kurungaga etnaga

Altjirraka angkatja ipmintja impuka. <sup>22</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etnataka ntelalhama relhaka angkatja nhanha ngerra, “Kngulyala wotha ilkuma, erala arrkurla ilkauwukala.” Nhanha turta: “Pig erinhala relhala ilknigkala, era wotha urrkngaka iwulhama.”

### 3

#### *Inkartanhanthurrpa inthorra pitjalputjina*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, atha nhanha kala tharrarangantama pepa rrakangkarrurna yairnama. Angkatja nukanhala atha antja nama rrangkarranhan ilpangkahlitjika, arratja kuta etarlaritjika. Yinga itja antja rrangkarra kngwerritjika, <sup>2</sup> angkatja nhang Altjirraka urrpia alknigaltara ntjarrala relha ntjarranhan ilakala. Yinga turta itja antja rrangkarra kngwerritjika Inkarta pa Tangkahlelanhan nurnakanhaka turnintjika. Apostle ntjarrala rrangkarranhan kala turnintja nhanhan etnanhan ilakala.

<sup>3</sup> Arrkurlakimparra pula rrangkarra nhanhaka kaltja nitjika. Inkartanhan pitjalputjikerramalanga, relha ntjarra lherrintja korna etnakanhaka kangkwerramalana nitjina. Etna turta Inkartanhan arrampowumala nitjina. <sup>4</sup> Etna rrangkarranhan pmarritjina, “Nthanhanha Inkarta era, erala rrangkarranhan lhelakala, pitjalputjika? Kngarripata nurnakanhan ntjarra kala iluka. Kanhan alkira etna, alhalka Altjirrallala arrpmarnakala, etna kuta namantemala.”

<sup>5</sup> Etna lakinhan angkama, etna kngwerritjika antja namanga Altjirrallala imanka alkira etnanhan, alha erinhan turta, angkatja ekuranhala arrpmarnakala. Era alha erinhan kwatjangan rratalhelakala, erinhan kwatjangan turta arrpmarnakala. <sup>6</sup> Kurungan era alha erinhan wotha roampengkala yirralhelakala. <sup>7</sup> Altjirrallala pula alkira nhanhan etnanhan, alha erinhan turta impuma, era pitjitjinalpula relhan ingkarrakanhan tjiperrawutjika. Kurungan era etnanhan urala etitjina, relhan korna ntjarranhan turta yirralhelitjina.

<sup>8</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja kngwerritjika Inkartangan urlarra arlta nyinta 1,000 years ngerra nama, 1,000 years turta arlta nyinta ngerra. <sup>9</sup> Arai, Inkartanhan itja lhelitja ekuranhaka kngwerrama. Relhalanta etarlarama Altjirranhan kula kngwerrakala. Inkartanhataka itjantema pitjalpuka, era montjamontja namanga. Era turta itja antja namanga relhan nyinta paka imerritjika. Era pula antja namhan relhan ingkarraka inthorra ekururan toperritjika.

<sup>10</sup> Nyilkngampalala relhanhan tnoalkahlelanangan ngerra, lakinhan ngerra Inkartala nurnanhan turta tnoalkahlitjinantema, era pitjalpumalangan. Kurungan alkira etna yirritjina yurra kngarrakarta. Lirngan, taiyalka urrkngerritjina. Alhalka turtantama mputjina.

<sup>11</sup> Altjirrallala alha, alkira etnanhalka yirralhelitjina. Lakinhanhan rrangkarra alknigaltara, arratja turta ntelalhitjika. <sup>12</sup> Altjirranhan kala pitjitjina relhan ingkarrakanhan tjiperrawutjika. Rrangkarrantama ekura arrkanhan kaaralhitjika, erinhan thakahlitjika turta parrpa pitjitjika. Era pitjimalangan, urala alkira etnanhan yirralhelitjina, alhalka turta urangan urrkngerritjina. <sup>13</sup> Nurna pula alkira pa alha lyartinyakala kaaralhan, Altjirrallala nurnanhan lhelakalangan warta.

Alkira pa alha lyartinya ekurala ingkarraka arratja, marra turtantama nitjina.

<sup>14</sup> Lakinhang, tjina ntjarrai, rrangkarra Inkartaka kaaralhamalanga rrangkarra ekura ilporatha kangkwerritjika. Kurunga era rrangkarranha aritjalhitjina rrangkarra rilhera namanga, kornakunya, alknngaltara turta. <sup>15</sup> Itja kngwerrai, Inkartanhataka kuta yirramantema era relha ntjarranha tangkalhelitjika antja namanga. Tjina nurnaka Paul-ala turta rrangkarranha nhanha ilakantema, rrakangkarrurna pepa yairnamala. Angkatja nhanhataka Altjirrala erinha ilakala. <sup>16</sup> Pepa ekuranha arrpunha ntjarrala turta, Paul-anha nhanhiperra angkama. Angkatja arrpunha ekuranha pula inporala nama. Relha kotna, irtirta ntjarralantama angkatja ekuranha yarna arratja lhangkarama. Etnantama angkatja nhanha, Altjirraaka angkatja arrpunha turta parrpartilama, etnakarinya turta imilalhama.

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, atha pula rrangkarranha nhanhiperra mparrama alpmelaka, rrangkarra ntarntaralhitjinanga. Rrangkarrataka aralhitjika paala kaltjinthanhinhanha ntjarrala rrangkarranha tjaiya arratjanga ntaparrpilakitja. <sup>18</sup> Rrangkarra pula ekarlterritjika, kutatha ilpangkamala Inkartaka pa Tangkalhelanha nurnaka, Jesua Kristanha, rrakangkarra ngwanga ntelalhamanga. Jesua Krista erinha rrangkarra lyarta ngampakala turta tnantjitjika. Amen.

# 1 JOHN

## *Angkatja erala relhanha etathilama*

<sup>1</sup> Angkatja erala relhanha etathilama, era tjontintjala kala naka. Angkatja nhanha erinha nurna ilpa nurnakanhala wuka. Angkatja nhanha erinha nurna alknga nurnakanhala araka. Angkatja nhanha erinha nurna iltja nurnakanhala anpuka. Angkatja nhanha ekuriper-rantama nurna rrangkarranha ilama. <sup>2-3</sup> Arai, angkatja erala relhanha etathilama, erataka rumerraka. Nurnarrpa erinha araka. Lakinhang a nurna ekura kaltja. Nurna turtantama rrangkarranha ekuriperra ilama. Era Kaartalela kuta nakala. Erantama nurnaka turta rumerrakala. Nurnantama rrangkarranha ilama nurnarrpala arakala, wukala turta, rrangkarra turta ngampakala etatha nitjinanga, nurna ngerra. Nurna ngerra turta rrangkarra Kaartalela, 'Lira ekuranha Jesua Kristalela turta nyinterrakala nitjinanga. <sup>4</sup> Nurna turta rrangkarranha nhanha ingkarraka ilama, nurnarrpa arrkana inthorra nitjinanga.

## *Altjirra tjaiyala lhapalhai*

<sup>5</sup> Jesuala nurnanha ilaka Altjirranha parrtja namanga, Altjirra ekurarlalanga turta thapathapa nitjikanhanga, itja kuta. Nurnantama nhanha rrangkarranha ilama.

<sup>6</sup> Nurna paka angkamanga nurna kula Altjirralela nyinterrakala namanga, nurna pula tjaiya kornala kuta lhapalhama, nurna ortjerrama wara. Nurna turta itja ntelalhama, Altjirranhala antja namanga ngerra. <sup>7</sup> Nurna pula Altjirra kangkwerramala namanga, nurna parrtjala nama, Altjirranhala parrtjala namanga ngerra. Nurna ingkarraka turta tjinanta nama. Jesua, Altjirra 'Lira, era nurnaka iluka. Era turtantama korna nurnakanha iwuma.

<sup>8</sup> Nurna paka angkamanga nurna kula kornakunya namanga, nurna ortjapepilalhama wara. Nurnarrpa turta paala kuta etarlarama. <sup>9</sup> Nurna pula Altjirra ilalhamanga nurna relha kornakarta namanga, Altjirranha nurnaka ntelalhama era nurnanha lhelakala ngerra. Era korna nurnakanha kala iwuma, era Altjirra arratja warta namanga. <sup>10</sup> Nurna paka angkamanga nurna kula itja korna ntelalhakala, nurna Altjirranha ilama era ortjaltha namanga. Altjirra angkatja turta itja eterrintja nurnakanhala nama.

## 2

<sup>1</sup> Katjia nuka ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarranha ilitjika rrangkarra itja korna ntelalhitjika. Arrpunha paka nthurra korna ntelalhamanga, nyinta kala nama erala nurnakakwia Kaarturna ingkama. Nhanha nama Jesua Krista, artwa arratja era. <sup>2</sup> Era nthalhakala tjauwerrilya ngerra korna nurnakanhakakwia, relha korna ingkarakakakwia turta.

*Nurna lhangkarama nurna Altjirra kaltja namanga, nurna Altjirra kangkwerramanga*

<sup>3</sup> Nurna lhangkarama nurna Altjirraka kaltja namanga, nurna turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. <sup>4</sup> Thunga relha arrpunha angkama, “Yinga ekura kaltja.” Era pula itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama. Erataka orrtjerrama wara. Era turta paala kuta etarlarama. <sup>5</sup> Relha era pula, erala Altjirraka angkatjaka kangkwerrama, era nthurra inthorra kaltja Altjirranha ekura kangkamanga. Arai, nurna kaltja nurna Altjirra ekuriltja inthorra namanga, nurna Altjirraka kangkwerramanga. <sup>6</sup> Relha erala angkama, “Yinga ekuriltja inthorra nama,” era kala ntelalhitjika, Kristanhala ntelalhakala ngerra.

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, turnintja athala rrangkarranha ilama, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnamala, era turnintja imankinya nama. Rrangkarra erinha arrkurlantema wukala. Turnintja nhanha era kunha Altjirraka angkatja nama, angkatja nhanga rrangkarrala wentjikala. <sup>8</sup> Atha pula rrangkarranha turnintja arrpunhantama ilama. Turnintja nhanha era lyartinya nama. Turnintja era turta arratja nama, Krista erarra erinha nurnaka ilakalanga warta. Rrangkarra turta arrpunha ntjarranha ntelama turnintja era arratja namanga, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamalanga. Arai, thapathapa kala yirranhama, parrtja nthurra era kala parrtjimanga warta.

<sup>9</sup> Relha paka angkama era kula parrtjala namanga, era pula tjina tnakanhakanhaka yirrknga nama, era thapathapala kuta namantema. <sup>10</sup> Relha pula tjina tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhamanga, era parrtjalala kuterrama. Era turta itja kornilalhama. <sup>11</sup> Relha pula tjina tnakanhakanhaka yirrknga namanga, era thapathapala nama, thapathapala ngerra turta nthulapuma. Era turta itja kaltja nthanhurna era lhamanga, thapathapala erinha pangilakalanga.

*Tnakanhakanha ntjarra Altjirraka katjia nama*

<sup>12</sup> Katjia ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, Altjirraka kala korna rrakangkarranha iwuka, Jesua Kristanga arrkngala.

<sup>13</sup> Kaarta ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala ekura kaltja, erala tjontintjanga nakala.

Nthitja ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala errintja erinha pmakwinakala.

<sup>14</sup> Katjia ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala Kaarta Alkirarinya ekura kaltja.

Kaarta ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala ekura kaltja, erala tjontintjanga nakala.

Nthitja ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra ekarlta nama. Rrangkarra Altjirraka angkatja kuta tnyinama. Rrangkarra turta errintja erinha kala pmakwinakala.

<sup>15</sup> Rrangkarra itja alha nhanhaka kangkitjika, yultha ekuranhaka paka. Relha erala alha nhanhaka kangkama, era yarna Kaartaka kangkama. <sup>16</sup> Arai, lherrintja korna, yulthaka lherrintja, tnakalhintja turta, etna alha nhanharinya nama. Etna itja Kaartakanha nama. <sup>17</sup> Alha nhanha yirritjina, relhaka lherrintja korna ingkarraka turta. Kanha relha etnala Altjirraka kangkwerramanga, etna ngampakalala etatha nitjina.

*Kristaka Leltja Kngarra era*

<sup>18</sup> Katjia ntjarrai, Kristanha kala pitjalputjikerrama. Rrangkarra kala arrkurlantema wuka, Kristanha pitjalputjikerramalinga, Kristaka Leltja Kngarra era rumerritjinala. Nurnantama arama Kristaka Leltja Kngarra ntjarra lyarta kala rumerrakala. Lakinhangana nurna kaltja Kristanha kala pitjalputjikerramanga. <sup>19</sup> Kristaka Leltja Kngarra nhanha etna, etnataka arrkurla worla nurnakanhalarrka naka. Etna pula itja nurnakalela nthurrrpa nyinterrakala naka. Etna paka nurnakalela nthurrrpa nyinterrakala nakalinga, etna itja nurnakanga mpakalhamara. Mpakalhamala, etna nurnanha ntelaka etna itja nurnakalela nthurrrpa nyinterrakala nakala.

<sup>20</sup> Kristala Enka Alkngaltara erinha rrakangkarrurna yairnaka. Rrangkarrantama angkatja nthurrrpa ekura kaltja. <sup>21</sup> Arai, lakinhangana atha rrangkarranha angkatja nthurrrpa ekuriperra wara ilpangkalhelama. Rrangkarra kunha angkatja nthurrrpa ekura kala kaltja. Rrangkarra turta kaltja relha orrtjaltha era itja Altjirra nthurrrpaka kaltja. <sup>22</sup> Relha erala ilama Jesuanha itja Krista era namanga, era orrtjaltha nama. Era kala Kristaka Leltja Kngarra era nama. Era Kaartanha pa 'Lirinha yiparrarnama. <sup>23</sup> Arai, relha erala 'Lira erinha yiparrarnama, era Kaartanga turta unpulhama. Kanha relha erala 'Lirinha tnakama, era Kaartaka tjinala nama.

<sup>24</sup> Angkatja nhangana rrangkarrala arrkurlanga kuta wentjikala, erinha kuta tnyinai. Rrangkarra paka angkatja erinha kuta tnyinamanga, rrangkarra 'Liralela, Kaartalela turta kuterritjina. <sup>25</sup> 'Lira era turta nurnanha lhelama, nurna ngampakala etatha nitjinala.

<sup>26</sup> Arai, atha rrangkarranha nhanha paala kaltjinthanhinhanha ntjarriperra ilama. Etna kunha arrkarnama rrangkarranha orrtjapepilitjika. <sup>27</sup> Arai, Enka Alkngaltara, erinhala Kristala rrakangkarrurna yairnakala, era kunha rrakangkarralela kuterrama. Lakinhangana relha nyintakathaka itja nama rrangkarranha kaltjinthitjika, Enka era warta rrangkarranha kutatha kaltjinthamanga. Angkatja Enka erala rrangkarranha kaltjinthama, era angkatja nthurrrpa nama, itja angkatja orrtjerrintja. Kristalelantama kuterrai, Enka erala rrangkarrahanha kaltjinthakala ngerra.

### *Altjirraka katjia etna*

<sup>28</sup> Arai, katjia ntjarrai, Kristalela kuterrai. Kurunga era pitjalpumanga, nurna tnoatnoa nitjina. Nurna turta itja nakapakarleritjina. <sup>29</sup> Rrangkarra kala kaltja Kristanha arratja namanga. Rrangkarra nhanhaka turta kaltja. Relha erala arratja ntelalhama, era Kristalela nyinterrakala nama.

## 3

<sup>1</sup> Kaarta era kunha nurnaka kngarra inthorra kangkaka. Lakinhangana era nurnanha "lira" anparnama. Nurna turta nthurrrpa inthorra 'lira ekuranha nama. Relha alharinya ntjarra pula nhanhaka kotnala, etnala nhangana kotna nakala ngerra, Kristanha Altjirraka 'Lira namanga. <sup>2</sup> Tjina ntjarrai, nurna kunha kala Altjirraka 'lira nama. Thunga pula arrpunhala pmarrama, "Relha ngunha ngerrantama nurna anma nitjina?" Nhanha kunha Altjirraka nurnanha itjantema ilaka. Nurna pula kaltja Kristanha pitjalpumalinga, nurna era ngerra nitjina, nurna erinha katha inthorra aritjinanga warta. <sup>3</sup> Nhanhaka kaaralhamala,

nurna arrkarnalhama alknfaltara nitjika, Altjirranhala alknfaltara namanga ngerra.

<sup>4</sup> Relha erala korna ntelalhama, era itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama. Era turta Altjirraka irrpaltherrama. <sup>5</sup> Rrangkarra kala kaltja Kristanha pitjika korna nurnakanha iwutjika. Krista era turta kornakunya nakala. <sup>6</sup> Relha erala Kristalela nyinterrakala namanga, era itja korna ntelalhalanama. Relha erala korna ntelalhalanama, era itja Kristaka kaltja, erinha araka paka.

<sup>7</sup> Katjia kurrka ntjarrai, rrangkarra itja kangkwerritjika relha arrpunha orrtjerramala angkamanga. Arai, relha erala arratja ntelalhama, era arratja nama, Kristanhala arratja namanga ngerra. <sup>8</sup> Kanha relha erala korna ntelalhama, era errintjakanhala nama. Errintja era kunha tjontintjanga kuta korna ntelalhakala. Altjirraka 'Lira pula pitjika errintja erinha parritjikanta kuta. <sup>9</sup> Relha erala Altjirraka 'lira namanga, era itja korna ntelalhalanama, Altjirraka Enka warta ekuralela namanga. Era turta yarna korna ntelalhama, era Altjirraka 'lira namanga warta. <sup>10</sup> Nurna paka Altjirraka katjia irrpalthala lhangkaramama? Nurna paka errintjaka katjia irrpalthala lhangkaramama? Awa. Relha erala itja arratja ntelalhama, era itja Altjirraka katjia nama. Relha era turta, erala itja tjina tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhama, era turta itja Altjirraka katjia nama.

*Ullarrakullarra kangkintja ntelalhitjika*

<sup>11</sup> Arai, nhanga rrangkarra Kristanha tnakamanga ngerra, rrangkarra kala wuka nurna ullarrakullarra kangkintja ntelalhitjika. <sup>12</sup> Nurna itja Cain ngerra nitjika. Era errintjakanha naka. Era turta tjia ekuranha errilknga tuka. Iwunhangama era tjia ekuranha errilknga tuka? Era tjia ekuranha errilknga tuka era arratja ntelalhamanga, erarra pula korna ntelalhamanga. <sup>13</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja tnolkitjika relha alharinya ntjarra rrakangkarra yirrkngerramanga. <sup>14</sup> Arai, nurna kaltja Altjirraka nurnanha itja wotha imilitjina, nurna turta ngampakala etatha nitjina, nurna tjina tnakanhakanhaka kangkamanga. Relha era pula, erala itja tjina tnakanhakanhaka kangkamanga, era ima kutala nama. <sup>15</sup> Relha erala tjina tnakanhakanhaka yirrknga namanga, era relha urrarna nama. Rrangkarra turta kaltja, relha urrarna itja ngampakala etatha nitjina.

<sup>16</sup> Iwunhama nhanha nama kangkintja ntelalhitjika? Nhanha nurna Jesuanga kaltjerrama. Era nurnakakwia iluka. Nurna turtantama tjina tnakanhakanhaka ilutjika. <sup>17</sup> Thunga nurnaka marnalka intama. Nurnantama tjina tnakanhakanha arama marnaka paalerramanga. Nurna paka ekura itja konyerramanga, nurna itja kuta kangkintja ntelalhama, Altjirranhala nurnaka kangkintja ntelalhamanga ngerra. <sup>18</sup> Katjia ntjarrai, nurna itja angkarlanitjikanta, "Yinga unkwanga kangkama." Nurnataka kangkintja ntelalhitjika, arrpunhaka arratja tangitjala namala.

<sup>19</sup> Nurna paka relha arrpunhaka kangkintja ntelalhamanga, nurna kaltja nurna Altjirrakanha namanga, nurna turta Altjirranga ullarra tnoatnoa wulhitjina. <sup>20</sup> Thunga pula eterrintja nurnakanhala nurnanha kuta ilparnama. Nthakinhantama? Altjirranha kala eterrintja nurnakanhaka kaltja. Era turta nurnanha itjala ilparnama. <sup>21</sup> Tjina ntjarrai, nurna paka Altjirranga ullarra tnoatnoa wulhamanga, nurna

kala ekurna kunpa ingkitjika. <sup>22</sup> Era kala nurnanha wutjina, nurna turnintja ekuranhaka kangkwerramanga warta, nurna turta ntelalhamanga erala antja namanga ngerra. <sup>23</sup> Iwunhantama Altjirrala nurnanha turnaka? Era turnaka nurna 'Lira ekuranha, Jesua Kristanha, kuta tnakitjika. Nurna turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, Jesuala nurnanha turnakala ngerra.

<sup>24</sup> Nurna paka Altjirraaka turnintjaka arratja kangkwerramanga, nurna Altjirralela nyinterrakala nama. Altjirrala turta Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha ilitjika era nurnakalela namanga.

## 4

### *Enka erala Altjirranga pitjima*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja relha arrpunhanha kala tnakitjikanta, era angkamanga era kula Altjirraaka Enkakarta namanga. Rrangkarra erinha wutjikarrka, rrangkarra kaltja nitjinanga era paka nthurra Altjirraaka Enka tnyinamanga. Arai, orrtja kaltjinthanhinhanha ntjarra kunha lyarta alhala nama. <sup>2</sup> Relha etnala angkama Jesua Kristanha nthurra inthorra katjia intakala, etna kala Altjirraaka Enka tnyinama. <sup>3</sup> Kanha relha etnala inatama Jesua Kristanha katjia intakala, etna itjala Altjirraaka Enka tnyinama. Etna Jesua Kristaka Leltja Kngarraka enkatitja tnyinama. Rrangkarra kala arrkurlantema wuka Leltja Kngarra era pitjitjinala, era turta lyarta kala alha nhanhala nama.

<sup>4</sup> Katjia ntjarrai, rrangkarra Altjirraaka 'lira namanga, rrangkarra kala orrtja kaltjinthanhinhanha etnanha pmakwinaka. Altjirraaka Enka, erala rrakangkarralela nama, era kunha ekarlalkura nama Kristaka Leltja Kngarraka enkatitjina, erala alha nhanhala namanga. <sup>5</sup> Orrtja kaltjinthanhinhanha etna alharinya nama. Relha alharinya ntjarralantama etnanha wuma, etna turta alharinya namanga. <sup>6</sup> Nurna pula Altjirraakanhala nama. Relha etnala Altjirraaka kaltja, etna kala nurnanha wuma. Kanha relha etnala Altjirraaka itja kaltja, etna nurnanha itjala wuma. Lakinha nurna irrpalthala lhangkarama relha etnala Altjirraaka Enkakarta nthurra angkamanga, relha etnanha turta, etnala Kristaka Leltja Kngarraka enkakarta, orrtjerramala angkamanga.

### *Altjirranha nurnaka kangkintja ntelalhakalanga, nurna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika*

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha kunha nurnaka kngarra inthorra kangkama. Nurnakathakantama nama urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, Altjirranhala nurnaka kangkintja ntelalhamanga ngerra. Relha erala kangkintja ntelalhama, era Altjirraaka 'lira nama, era turta Altjirraaka kaltja. <sup>8</sup> Altjirranha kangkintja nama. Lakinhang, relha erala itja kangkintja ntelalhama, era itja Altjirraaka kaltja. <sup>9</sup> Nthakinhantama nurna kaltja Altjirranha nurnaka kangkamanga? Era 'Lira nyintanta ekuranha alhurna yairnakalanga, nurna ekurarlanga ngampakala etatha nitjinanga. <sup>10</sup> Nurna yarna Altjirraaka arratja kangkama. Altjirranha pula nurnaka arratja inthorra kangkaka, 'Lira ekuranha alhurna yairnamala korna nurnakanhakakwia ilutjika.



<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha nurnaka kngarra inthorra kangkakalanga, nurna turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.

<sup>12</sup> Relha nyintala itja paka Altjirranha araka. Nurna pula urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamanga, Altjirranha kala nurnakalela kuterrama. Nurna turtantama kaltja era nurnaka nthurpra inthorra kangkamanga.

<sup>13</sup> Altjirralla Enka ekuranha nurnakurna yairnaka. Lakinhangana nurna kaltja nurna ekuralela nyinterrakala namanga, era turta nurnakalela namanga. <sup>14</sup> Altjirralla 'Lira ekuranha alhurna yairnaka relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Nurna erinha araka, nurna turtantama relha ntjarranha ekuriperra ilama. <sup>15</sup> Relha erantama, erala alkngatharra angkama Jesuanha Altjirraka 'Lira namanga, Altjirranha ekuralela nama, era turta Altjirralela kuta nyinterrakala nama. <sup>16</sup> Nurnantama kaltja Altjirranha nurnaka kangkamanga. Nurna turta Altjirranha tnakama era nurnaka kuta kangkitjinala.

Altjirranha kangkintja nama. Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era Altjirralela kuta nyinterrakala nama, Altjirra turta ekuralela kuta nama. <sup>17</sup> Altjirranha nurnaka kangkintja ntelalhaka. Nurna turta relha arrpunhaka kangkintja ntelalhaka. Nurnantama tnoatnoa kaaralhama Jesuanha pitjalputjika relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, nurna Krista ngerra namanga. <sup>18</sup> Relha erala kaltja Altjirranha ekura kangkamanga, era itja Altjiranga trerrama. Kanha relha erala trerrama Altjirralla erinha rrarrathala tukitja, era itjan-temala kaltja Altjirranha ekura kngarra inthorra kangkamanga.

<sup>19</sup> Nurna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhama, Altjirraka turta kangkama, Altjirranhakimparra nurnaka kangkakalanga. <sup>20</sup> Thunga relha angkama, "Yinga Altjirraka kangkama." Era pula tjina tnakanhakanhaka itjala kangkama. Relha nhanhataka orrtjerrama wara. Relha erala tjina tnakanhakanhaka itja kangkama, erinhala era arama, era yarna kuta Altjirraka kangkama, erinhala era itja arama. <sup>21</sup> Altjirralla nurnanha turnama, nurna ekura kangkamanga, nurna urlarrakurlarra turta kangkintja ntelalhitjika.

## 5

*Relha erala Jesua Kristanha tnakama, era kala lherrintja kornalka pmakwinaka*

<sup>1</sup> Jesuanha Krista era nama. Relha erala nhanha tnakama, era Altjirraka 'lira nama. Relha erala kaartaka kangkama, era kala 'lira ekuranha ntjarraka kangkamantema. <sup>2</sup> Nurna paka Altjirraka kangkamanga, ekura turta kangkwerramanga, nurna kala Altjirraka 'lira ntjarraka turta kangkitjina. <sup>3</sup> Nurna kunha Altjirraka kangkintja ntelalhama, nurna turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. Nurna turta turnintja ekuranhaka irrpalthala kangkwerrama, <sup>4</sup> nurna 'lira ekuranha namanga. Nurna Jesuanha tnakamanga, nurna kala errintja erinha pmakwinaka, lherrintja korna nurnakanha turta.

<sup>5</sup> Relha ngunhalama errintja erinha pmakwinama, lherrintja korna ekuranha turta? Relha eranta kunha, erala Jesuanha tnakama, era Altjirraka 'Lira namanga.

<sup>6</sup> Jesua Kristanha alhurna pitjika. John-ala erinha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Jesua Kristaka alhwa turta thalalhaka era ntolkala

ilumalanga. Enka erarrpa nurnanha ilama nhanha nthurrrpa namanga. Enka era turta itja orrtjerrama. <sup>7</sup> Nurna Jesua Kristiperra tharraminyintaranga kaltjerrama. <sup>8</sup> Nurna Enkangakimparra ekuriperra kaltjerrama. Kurunga kwatjanga, kurunga alhwanga turta. Nhanha etnakanga nurna nyintaka kuta kaltjerrama.

<sup>9</sup> Nurna kala relhanha tnakama, era nurnanha ilamanga era nthurrrpa angkamanga. Nurna pula Altjirranha kngarralkura tnakitjika era nurnanha ilamalanga Jesuanha 'Lira ekuranha namanga. <sup>10</sup> Relha erala Altjirraka 'Lira tnakamanga, era kala nanhaka kaltja. Kanha relha erala Altjirranha itja tnakama, era Altjirranha ilama era orrtjaltha namanga, era itja Altjirraka angkatja 'Lira ekuranhiperra tnakamanga. <sup>11</sup> Altjirralla nurnanha ilaka nurna ngampakala etatha nitjina, nurna 'Lira ekuranhalela nyinterrakala namanga. <sup>12</sup> Lakinhanganga relha erala Altjirraka 'Liralela nyinterrakala namanga, era kala ngampakala etatha nitjina. Kanha relha erala itja 'Lira ekuranhalela nyinterrakala namanga, era itjala ngampakala etatha nitjina.

*Relha etnala Altjirraka 'Lira nthurrrpa tnakama, etna tnoatnoa nitjika*

<sup>13</sup> Rrangkarra Altjirraka 'Liranha tnakama. Atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarranha ilitjika rrangkarra ngampakala etatha nitjina. <sup>14</sup> Nurna kaltja Altjirralla nurnanha wuma nurna ekururna ingkamalanga, nurna paka lenhaka ingkamanga, erala nurnanha nthitjika antja nama. <sup>15</sup> Lakinhanganga nurna kaltja, nurna paka ekururna arratja ingkagalanga, nurna nhanha kala tnyinama.

<sup>16</sup> Thunga relhala tjina tnakanhakanha arama korna ntelalhamanga. Era kala Altjirrurna ingkitjika, Altjirralla turtantama tjina tnakanhakanhaka korna iwutjina. Nhanhatitja, tnakanhakanha era itja Altjirraka Enka arrampowukalanga. Era paka Altjirraka Enka arrampowukalanga, atha itjala turnama era ekurakwia ingkitjika. <sup>17</sup> Arai, relha Altjirraka itja kangkwerramanga, era kala korna ntelalhama. Era turta Altjirranga ilkarrtjerrama. Relha eranta pula kutanta imilalhama, erala Altjirraka Enka arrampowuma.

<sup>18</sup> Nurna kala kaltja, Altjirraka 'lira ntjarra itja korna ntelalhalanama. Jesuala etnanha ntarntarama kuta. Lakinhanganga errintjala etnanha yarna kornilama.

<sup>19</sup> Nurna kaltja nurna Altjirranha namanga. Relha arrpunha ingkarraka pula errintjakanhala nama.

<sup>20</sup> Nurna kaltja Altjirraka 'Lira alhurna pitjikala, era turta nurnanha kaltjinthakala Altjirra nthurrrpanha lhangkaritjika. Nurnantama 'Lira ekuranha Jesua Kristalela nyinterrakala namanga, nurna turta Altjirra nthurrrpa ekuralela nyinterrakala nama. Nurna turtantama ngampakala etatha nitjina.

<sup>21</sup> Katjia ntjarrai, orrtja altjirranga ntarntaralharirrai.

## 2 JOHN

<sup>1</sup> Atha, kngarripata era, pepa nhanha worlamparinya rrakangkarurna yairnama. Altjirra erarrpa rrangkarranha urraraka ekuriltja nitjika. Arai, yinga rrakangkarra nthurrrpa kangkama. Relha lenha ntjarra turta rrakangkarra kangkama, etnala angkatja nthurrrpa ekura kaltja namanga. <sup>2</sup> Kristanha kunha angkatja nthurrrpa era nama. Era lyarta nurnakalela nama, kuta nitjina turta.

<sup>3</sup> Altjirra Kaartanha, 'Lira ekuranha Jesua Kristanha turta, nurnaka kutatha ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelalhama. Nhanha kala lakinha nama nurna angkatja nthurrrpa erinha wumanga, Altjirranha turta nurnaka kangkintja ntelalhamanga.

*Kuta kangkintja ntelalhitjika, angkatja nthurrrpa erinha turta tnyinitjika*

<sup>4</sup> Yinga arrkana kngarra naka atha wumalanga rrakangkarranga ntjarra arrpunha angkatja nthurrrpa ekura kangkwerramanga, Kaartalala nurnanha turnakala ngerra. <sup>5</sup> Tjina ntjarrai, athantama rrangkarranha tjatjatuma rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Nhanha itja turnintja lyartinya nama. Etna kunha rrangkarra lakinha lakinha turnakala, rrangkarra Kristanha tnakamalanga ngerra. <sup>6</sup> Iwunhantama nhanha nama Altjirra kangkitjika? Altjirra turnintja ntjarraka kangkwerritjikakwia. Iwunhantama Altjirrala rrangkarranha turnakala? Kristanha tnakamala ngerra rrangkarra wuka era rrangkarranha turnakala urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.

<sup>7</sup> Rel orrtjaltha ntjarra lyarta alhala nama. Etna angkama Jesua Kristanha kula itja katjia intakala, mpurrkakarterrakala paka. Relha etnala lakinha angkama, etna orrtjerrama, etna turta Kristaka Leltja Kngarra nama. <sup>8</sup> Nurna urrkapuka rrangkarranha angkatja nthurrrpa erinha kaltjinthitjika, rrangkarra ngampakala etatha nitjinanga. Rrangkarrantama aralhitjika rrangkarra angkatja nthurrrpa erinha inatakitja, rrangkarra turtantama itja ngampakala etatha nakitja. <sup>9</sup> Rrangkarra kala angkatja nthurrrpa erinha wuka, Kristalala relha ntjarranha kaltjinthakala. Relha erala angkatja nhanha inatama, era Altjirra mpakalhama. Kanha relha erala angkatja erinha kuta tnakama, era Kaartalela, 'Liralela turta kuta nyinterrakala nama. <sup>10</sup> Kaltjinthanhinhanha paka rrakangkarurna pitjimanga, erala itja angkatja nthurrrpa erinha kaltjinthama, rrangkarra erinha itja tjinilitjika. Kala unputjikanta. <sup>11</sup> Relha erala paala kaltjinthanhinhanha erinha tjinilama, era kala paala kaltjinthanhinhanha ekuralela porta korna ntelalhama.

<sup>12</sup> Nuka gkatja intamantema rrangkarranha ilitjika. Yinga pula itja antja nama nhanha pepaka intalhelamala rrakangkarurna yairnitjika. Yinga antja nama rrakangkarurna lhitjikatitja, nurna alkngatharra angkarritjinanga. Nurnantama ingkarraka arrkana nitjinanga.

<sup>13</sup> Tjina lamparinya rrakangkarranhala rrangkarranha anparnama.

### 3 JOHN

<sup>1</sup> Atha, kngarripata era, pepa nhanha yairnama tjina nukanha Gaius-urna. Gaius-ai, yingataka unkwanga kngarra kangkama unta turta Altjirraaka angkatja nthurpaka kangkwerramanga.

<sup>2</sup> Tjinai, yinga Altjirurna ingkama unta kuta marra nitjinanga, Itarrknga turta. Yinga kaltja unta Altjirranha ekarlta kuta tnakamanga.

<sup>3</sup> Gaius-ai, tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarra nukurna pitjika. Etna yinganha ilaka unta angkatja nthurpa ekura kuta kangkwerramanga. Yia nhanhala yinganha arrkanilaka. <sup>4</sup> Arai, yinga arrkana inthorra nama, atha wumalanga katjia nukanha ntjarra angkatja nthurpa ekura kuta kangkwerramanga.

<sup>5</sup> Tjinai, unta kunha Kristaka urrpie ntjarraka ilporatha tangitjala naka, unta etnaka kotna namangatanya. <sup>6</sup> Urrpie etnantama worlamparinya nhanharinya ntjarranha ilaka, untala etnaka tangitjala nakala. Untantama Altjirranha etarlaramala, etnaka wothe tangitjala nai, etna anpara lhamalanga. <sup>7</sup> Arai, urrpie etna kunha relha kotna ntjarrurna lhama, etnanha Jesuiperra kaltjinthitjika. Etnantama itja antja nama relha kotna ntjarrala etnanha wantitjika. <sup>8</sup> Nhanha kala tnakanhakanha nurnakathaka nama etnanha marnalelalka wantitjika. Lakinha nurna etnakalela porta urrkaputjina, angkatja nthurpa erinha relha kotna ntjarranha ilitjika.

<sup>9</sup> Atha worlamparinyurna pepa yairnaka. Diotrepes, era pula itja angkatja nurnakanhaka kangkwerraka. Erataka antja nama worlamparinyaka tjitjarterritjika. <sup>10</sup> Lakinhang, yinga pitjimalanga, atha erinha alknghatharra ilitjina erala nurnakiperra lhurkurta angkakala. Itja nhanhanta. Erataka Kristaka urrpie ntjarranha turta pmara ekuranhang unpuma, etna ekururna pitjimalanga. Era turta tnakanhakanha lenha ntjarranha worlamparinyanga unpuma, etnala Kristaka urrpie ntjarranha pmara etnakanhurna ntangkamanga.

<sup>11</sup> Tjina nukai, unta itja relha korna ntjarra ngerra ntelalhitjika, relha marra ntjarra ngerra pula. Relha marra ntjarra kunha Altjirrakannya nama. Kannya relha etnala kuta korna ntelalhama, etna Altjirraaka kotnala.

<sup>12</sup> Relha ingkarraka angkama Demetrius-anha artwa marra namanga. Altjirraaka angkatja nthurpanga urlarra turta era artwa marra nama. Nukanga urlarra turta era artwa marra namantema. Unta turta kaltja yinga itja orrtjerrama.

<sup>13</sup> Nuka angkatja arrpunha intamantema nganha ilitjika. Yinga pula itja antja nama angkatja nhanha pepaka intalhelamala unkwangurna yairnitjika. <sup>14</sup> Yinga antja nama nganha inguntha ngerra wara aritjika, ilirna alknghatharra angkarritjinanga.

<sup>15</sup> Altjirranha unkwanga rilhera ntelalhama.

Tjina unkwanganha ntjarrala nganha anparnama. Unta turta tjina nurnakanha ntjarranha anparnai.

## JUDE

<sup>1</sup> Yinga Jude, Jesua Kristaka urrkapunhapunha nama, James-aka tjia turta. Atha pepa nhanha yairnama relha lenha ingkarrakurna etnanhala Altjirra Kaartala urrarakala, etnakala Altjirranha kangkama, etnanha turtala Jesua Kristala ntarntarama.

<sup>2</sup> Altjirranha rrakangkarra montjamontja, rilhera, kangkintja turta kuta ntelalhama.

*Paala kaltjinthanhinthanha ntjarranga aralhai*

<sup>3</sup> Tjina ntjarrai, yinga nhanga antja naka rrakangkarrurna pepa yairnitjika Jesua Kristiperra, erinhala nurna portala tnakama. Lyarta pula atha etarlarama nukathaka nama rrangkarranha marrakura alknngampulhelitjikatitja. Yia nhanga athala rrangkarranhala Jesua Kristiperra kaltjinthakala, erinha ekarita kuta tnakai. Rrangkarra turta yia erinha itja inthorra eknngarrpunhilitjika. <sup>4</sup> Arai, artwa urrputja kunha worla rrakangkarranhaka lhangalhaka. Etnantama rrangkarranha yia arrpunha kaltjinthama. Etna angkama, “Nhanha kala marra nama rrangkarra korna mpaaritjika, Altjirranha kangkintja warta ntelalhamanga.” Etna turta Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristanha, yiparrarnama. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama Altjirralla artwa korna nhanha etnanha imilitjinala.

<sup>5</sup> Rrangkarra nanhaka kala kaltja, yinga pula antja nama rrangkarra wotha ilpangkalhelitjika. Rrangkarra Israel-aka ramarama etarlaramama, etnanhala Altjirralla Egypt-anga rratalhelakala? Arrpunha ntjarranha kunha Altjirralla anma yirralhelaka, etna erinha itja tnakakalanga. <sup>6</sup> Rrangkarra angel nhanga ntjarranha etarlaramama, etnala urrkapuntja etnakanha, pmara etnakanha turta impurlalhakala? Etnanha kunha Altjirralla kutantaka chain-ala yirnaka. Era turtantama etnanha thapathapala tnyinama, etnanha arlita ingkarnala tjiperrawutjinala. <sup>7</sup> Rrangkarra Sodom Gomorrah tharranha etarlaramama, town ekuratharranga etinya italhakala ntjarranha turta? Relha pmara lenharinya etna korna inthorra naka. Altjirralantama etnanha ura ngampakalala yirralhelaka, relha ntjarralla nhanhiperra wumalanga, etna etarlalalhitjinanga.

<sup>8</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etna altjirrarama. Kurunga Sodomarinya ntjarra ngerra, etna mpurrka etnakanha kornilama. Etna Altjirraka irrpaltherrama, angel makalaria ntjarranha turta arrampowuma. <sup>9</sup> Arai, Michael-anha turta, angel-aka tjitjarta era, era itja errintja erinha arrampowuka era errintja ekuralela iwurramalanga Moses-aka mpurrkaka. Michael era kala lakinhanta angkaka, “Ingkartala nganha kala rrarrathala tutjina.”

<sup>10</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etna kunha kotna inthorra nama. Etnantama relha etnanha arrampowuma, etnala relha ntjarranha arratja kaltjinthamanga. Paala kaltjinthanhinthanha etnataka tnontha etarlingetarlakunya ntjarra ngerra nama. Etna lherrintja korna etnakanhakanta kangkwerrama. Nanhakakwia Altjirralla etnanha imilitjina. <sup>11</sup> Etnaka imampurla kngarra nitjina. Etnataka Cain ngerra ntelalhama. Etna Balaam ngerra money-akanta antja nama. Etna

turta Korah ngerra Altjirraka irrpaltherrama. Lakinhangha Altjirralla etnanha yirralhelitjina.

<sup>12</sup> Rrangkarra worlerramalanga ilkwatharra marna ilkutjika, paala kaltjinthanhinthanha etna kwapakwapala ilkuma. Pora itja. Etnarrpa relha korna namanga, etna rrangkarranha turta kornilitjika antja. Paala kaltjinthanhinthanha etna matara kornakorna ngerra nama, kwatjakunya. Matara nhanga wurinyalala iwumakwia. Etna irna ntjirrka ngerra nama, marnakunya. Irna nhanga relhalala kala urlpuntjimala iwukala. <sup>13</sup> Korna etnaka relhala katha arama, relhalala alkurrpa katha aramanga ngerra, kwatja kartninyala intamanga. Etna angel lenha ntjarra ngerra nama, etnanhala Altjirralla anma iparta thapathapura iwutjinala, kutantaka.

<sup>14</sup> Enoch, erala Adam-anga ingkarna alkngerrakala, erataka paala kaltjinthanhinthanha nhanha etnakiperra inthorra angkaka, “Arai, Ingkartanha angel alkngaltara ntjarra inthorrakarta pitjitjina <sup>15</sup> relha ingkarrakanha tjiperrawutjika. Era relha korna ntjarranha rrarrathala tutjina, etna korna ntelalhakalanga. Era turta relha lenha ntjarranha rrarrathala tutjina, etnala ekuriperra korna angkakala.”

<sup>16</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etnataka wannga angkama, mpangkama turta. Etna lherrintja korna etnakanhaka kangkwerrama. Etna tnakalhama. Etna arrpunha ntjarranha turta tnantjama, etna, etnanha money-alka nthitjinanga.

*Relha ilporatha ntjarrai, Jesuanha ekarlta kuta tnakai*

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, ilpangkai angkatja nhanga Ingkarta Jesuaka apostle ntjirralla rrangkarranha ilakala. <sup>18</sup> Etna nhanga rrangkarranha ilaka Jesuanha pitjalputjikerramalanga, relha korna ntjirralla Altjirranha arrampowutjina. Etna turta lherrintja korna etnakanhaka kangkwerritjina. <sup>19</sup> Relha nhanha etnantama rrangkarranha tjalpalhelama. Etna lyartiperranta etarlarama. Etna itja Altjirraka Enkakarta nama.

<sup>20</sup> Tjina ntjarrai, Jesuanha ekarlamekarlta tnakai. Altjirruna turta ingkai Enka Alkngaltarlarlarga. <sup>21</sup> Altjirranha rrangkarraka kangkintja kuta ntelalhama. Rrangkarrantama itja ekuranga ntjuma lhitjika, rrangkara Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristaka kaaralhamalanga. Era pitjimalanga, era rrangkarraka montjamontja ntelalhitjina. Kurunga rrangkara ekuralela ngampakala etatha nitjina.

<sup>22</sup> Relha arrpunha ntjirralla paka Jesuanha yarna ngerra tnakamanga, etnaka tangitjala nai. <sup>23</sup> Arrpunha ntjarra paka paalapaaleramanga, etnanha wotha Jesurna rretjingai. Arrpunha ntjarra paka kornilalhakalanga, etnaka montjamontja ntelalhai. Rrangkarra pula korna etnakanhaka antjakunya kutala nitjika.

*Altjirra tangkalhelanha erinha tnantjai*

<sup>24-25</sup> Altjirra erinha tnantjai, erala nurnanha tangkalhelakala, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristarlarlarga. Altjirra nhanha eranta kunha rrangkarranha irrpalthala ntarntarama, rrangkara ekuranga ntjuma lhakitja. Eranta kunha rrangkarranha irrpalthala alkngaltara

kuta tnyinama. Eranta turta rrangkarranha pmara makalaria eku-  
ranhurna irrpalthala irrpulhelama, arrkana inthorra nitjika. Altjirra  
nhanha era makalaria naka era alhalka itjantema arrpmarnakalanga.  
Era lyarta makalaria nama. Era turta ngampakala makalaria nitjina.  
Era ekarlta inthorra, tjitjarta kngarra turta nama. Amen.

## REVELATION

<sup>1</sup> Arrkurlakimparra Altjirrala Jesua Kristanha ilaka nhang a anmala nitjinala. Kurunga Altjirrala Jesuanha turnaka turta, era angkatja nhanha urrkapunhapunha ekuranha ntjarraka imarnitjika, etna altjirramalanga. Kurunga Jesuala angel ekuranha John-urna yairnaka, angkatja nhanha ekurakarta. John-anha turta Jesuaka urrkapunhapunha naka. <sup>2</sup> John-alantama Altjirra aka angkatja ingkarraka, Jesua Kristaka angkatja ingkarraka turta, intalhelaka.

<sup>3</sup> Relha erala angkatja nhanha relha arrpunhaka read-errama, erinha Altjirrala lyekarrilitjina. Relha etnala angkatja nhanha wuma, ekura kangwerrama turta, etnanha turta Altjirrala lyekarrilitjina. Arai, Jesuanha kala pitjalputjikerrama.

<sup>4</sup> Atha John-ala pepa nhanha yairnama worlamparinya 7 etnakurna, etnala pmara Asia-ala nama.

Altjirranha nama, Altjirranha naka, Altjirranha turta pitjima. Altjirra nhanha era rrakangkarra ngwanga, rilhera turta ntelalhama. Enka 7 etna turta, etnala Altjirra aka chair kngarritjanga kutala nama, etna turta rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama. <sup>5</sup> Jesua Krista era turta rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

Jesua Krista nhanha era kunha angkatja nthurra erinha arratja kuta ilaka. Erakimparra relha errilknga ntjarranga etatherraka. Era alharinya itornka kngarra ingkarrakaka tjitjarta nama. Era nurnaka kangkaka, korna nurnakanha iwuka turta, nurnakakwia ilumala. <sup>6</sup> Era nurnanha ingkairnaka, nurna ingkarraka Altjirra aka, Kaarta ekuranhaka, priest nitjika. Jesua Krista nhanha era makalaria nama. Era turta ngampakala tjitjarterritjina. Amen.

<sup>7</sup> Arai, era matarala pitjima.

Relha ingkarrakala erinha aritjina.

Relha etna turta erinha aritjina,

etnala erinha thanthakala.

Relha ingkarrakantama nthorrkngerritjina,

ekuranga arrkngala.

Nhanha nthurra lakinheritjina. Amen.

<sup>8</sup> Ingkarta Altjirra era angkama, “Yinga nama Alpha, Omega turta. Yinga nama erala nama, erala naka, erala pitjima turta. Yinga ekarlta inthorra era nama.”

*Altjirramalanga, John-ala Ingkarta kamerrakala erinha araka*

<sup>9</sup> Yinga nama John, tjina tnakanhakanha rrakangkarra. Nurna Jesualela nyinterrakalanga nurnakathaka nama nyingalauwutjika, Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika turta. Yinga Patmos mpopaturrala naka, Altjirra aka Angkatjanga arrkngala, Jesua Kristanga arrkngala turta. <sup>10</sup> Sunday arlta arrpunhala, Altjirra aka Enka nukurna irrpuka. Athantama altjirraraka. Kurunga atha wuka nukanga topinyala arrpunha angkamanga, intarra inthorra, trumpet ngerra. <sup>11</sup> Angkatja nhandantama atha wuka, “Nhanha untala aritjinala, unta pepaka intalhelai. Kurunga unta angkatja nhanha worlamparinya 7 etnakurna yairnai. Worlamparinya etnakurna purrama, etnala Ephesus town-ala



namanga, Smyrna town-ala, Pergamum town-ala, Thyatira town-ala, Sardis town-ala, Philadelphia town-ala, Laodicea town-ala turta.”

<sup>12</sup> Yingantama ilkngralhaka. Athataka aritjika antja naka, “Ngunhama nhanha nukurna angkama?” Athantama irna parrtjakanha 7 araka, gold-anga mpaarakala. <sup>13</sup> Irna parrtjakanha etnakanga mpopala atha nyintanha araka, erala Relhaka 'Lira era ngerra namanga. Era mantarra tjenyaka ekarralhakala. Mantarra era turta ingka ekuranhakarta ilparanaka. Mantarra arrpunha gold-anga mpaarakala, era inarnka ekuranhaka yirnakala. <sup>14</sup> Kapurta ekuranha, ponga ekuranha turta tjulkura inthorra naka, sheep-aka ponga ngerra, karnta ngerra turta. Alknga ekuranha uralkngantha ngerra mpuka. <sup>15</sup> Ingka ekuranha bronze ngerra thathaka, bronze nhanga urala mpumala ngerrakwia. Era angkamalanga, nhanha atha wuka kwatja roa angkamanga ngerra. <sup>16</sup> Iltja akwa ekuranhala era ntheilpura 7 errkuka. Rrakarta ekuranhanga knife tjenya rrataka, knife tjenya nhanga etapa tharrantema rrilpilakala. Anngerra ekuranha parrtjaka, nhanga lirngala arla mpopala parrtjimanga ngerra.

<sup>17</sup> Atha erinha aramalanga, yinga kala ingka ekuranhanga urlarra tnyilalhaka, relha errilknga ngerra. Era pula iltja akwa ekuranha nukakaralaka arrarnamala, yinganha ilaka, “Trerritjala nai. Yinga nama arrkurlinya era, ingkarninya era turta. <sup>18</sup> Arai, yinga nthurra etatha nama. Yinga nhanga ilukala. Yinga pula lyarta kala ngampakalantama etatha nama. Relha errilknga ingkarraka tatharrala nama, jail-ala ngerra. Atha pula key tnyinama, jail erinha altjurilitjika, twantitjika paka. <sup>19</sup> Untantama intalhelai untala arakala ingkarraka. Unta turta intalhelai nhanha lyartala kala namanga, anma turta nitjinala. <sup>20</sup> Athantama ntheilpura 7 etnanha unkwanga nentilitjina, ntheilpura nhanga untala iltja akwaka nukanhala arakala. Atha turta irna parrtjakanha 7 etnanha unkwanga nentilitjina. Arai, ntheilpura 7 etna, worlamparinya 7 etnaka angel nama. Kanha irna parrtjakanha etna, worlamparinya 7 etnala nama.”

## 2

### *Ephesus-aka pepa*

<sup>1</sup> Erantama yinganha ilaka, “Ephesus worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

‘Lakinha angkama erala ntheilpura 7 etnanha iltja akwa ekuranhala tnyinamanga, era turtala irna parrtjakanha gold-anga mpaarakala 7 etnakanga mpopala nthulapumanga. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>2</sup> Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Rrangkarra Altjirra kuta eterraka, ekura thakerraka, erinha ekarlta kuta tnakaka turta. Yinga kaltja rrangkarra relha korna ntjarranga tjanalhamanga. Artwa arrpunha ntjara ilalhaka etna kula apostle namanga. Rrangkarra pula etnanha itja tnakaka. Rrangkarra etnanha wumalanga, rrangkarra lhangkaraka etna orrtjerramanga. <sup>3</sup> Rrangkarra kunpa kuta nyingalauwuka, nukanga arrkngala. Rrangkarra itja porrkerraka. Rrangkarra turta yinganha itja impuka.

<sup>4</sup> Atha pula rrangkarranha kurrka ilparnama. Rrangkarra lyarta itja wothe kangkintja ntelalhama, rrangkarrala arrkurla nhanga kangkintja ntelalhakala ngerra. <sup>5</sup> Arai, rrangkarrataka tjaiya arratjanga

ntaparrperraka. Kala Altjirurna topanterrai. Rrangkarra turtantama ntelalhai, rrangkarrala arrkurla nhang ntelalhakala ngerra. Rrangkarra paka itja toperramanga, yinga pitjitjina, atha turta irna parrtjakanha rrankangkarranha yirralhelitjina. <sup>6</sup> Yinga pula kangkama rrankarra Nicolas-aka kurtungurla ntjarraka angkatjaka antjakunya namanga, yingala angkatja etnakanhaka antjakunya namanga ngerra. Etna kunha paala inthorra kaltjinthama.

<sup>7</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga. Altjirraka tnukul-pala irna marnakarta itnama. Relhala paka irna ekuranga marna ilkumanga, era ngampakala etatha nitjina. Relha erala Altjirranha talwalpula tnakama, atha erinha irna ekuranga marna nthitjina, ilkutjika.'

*Smyrna-aka pepa*

<sup>8</sup> Erantama yinganha ilaka, "Smyrna worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Yinga nama arrkurlinya era, ingkarninya era turta. Yinga nhang ilukala. Yingantama nhanha etatha nama. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>9</sup> 'Yinga kaltja rrankarra nyingalauwumanga, rrankangkarra turta yultha kngarra itja intamanga. Altjiranga urlarra pula rrankarra netanetala nama. Yinga turta relha lenha ntjarraka kaltja, etnala rrankarranha arrampowumanga. Etna ilalhama etna kula Jew ntjarraka worlamparinya namanga. Etna pula Satan-aka worlamparinya nama.

<sup>10</sup> 'Rrangkarra anma nyingalauwutjina. Rrangkarra pula itja trerritjika. Arai, errintjala rrankangkarranga urrputja arrpunha jail-aka kurnitjina, rrankarranha arrkarnitjika. Rrangkarra pula arlta 10 wara nyingalauwutjina. Rrangkarra paka Altjirranha kuta tnakamanga, atha rrankarranha kwartiwutjina, etna rrankarranha errilknga tumangenpa. Rrankarrantama ngampakala etatha nitjina.

<sup>11</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga. Relha erala Altjirranha talwalpula tnakama, era itja tharrangara ilutjina.'

*Pergamum-aka pepa*

<sup>12</sup> Erantama yinganha ilaka, "Pergamum worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Nuka knife tjenja intama, knife tjenja nhanha etapa tharrantema rrilpilakala. Yinga unkwangurne lakinha angkama.

<sup>13</sup> 'Yinga pmara rrankangkarranhaka kaltja nama. Satan-aka chair kn-garritja ekurala nama. Rrangkarra Satan-aka pmarala namangatanya, rrankarra yinganha itja impuka. Etna nhang Antipas-anha errilknga tuka, era yinganha tnakakalanga. Rrangkarra pula yinganha ekarlta kutala tnakaka.

<sup>14</sup> 'Atha pula rrankarranha kurrka ilparnama. Worlamparinya rrankangkarranhala relha urrputja arrpunha Balaam-akarrpa kangkwerrama. Balaam-ala nhang Balak-anha kaltjinthaka. Kurunga Balak-ala Israel-aka ramaramantama turnaka kara ilkutjika, kara nhang etnala orrtja altjirranha tjauwerrilya nthakala. Era turta Israel-aka ramarama ntaiyawutjika turnaka. <sup>15</sup> Rrankangkarranga urrputja arrpunha turta Nicolas-aka kurtungurla ntjarraka kangkwerrama.

<sup>16</sup> Kala Altjirruna topanterrai. Itjanga yinga kala parrpa pitjitjina, relha nhanha etnanha angkatja nukanhala tutjika. Etarlarai, angkatja nuka kunha knife tjenja ngerra nama.

<sup>17</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga. Relha erala Altjirranha talwalpula tnakama, erinha atha marna lauwerkala nhangiperra nthitjina. Atha turta erinha parta yarla tjulkura nthitjina. Parta ekurakaralaka atha rretnya lyartinya intalhelitjina. Relha eranta turta rretnya nhanhaka kaltja nitjina.' "

*Thyatira-aka pepa*

<sup>18</sup> Erantama yinganha ilaka, "Thyatira worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Yinga Altjirraaka 'Lira nama. Alknga nuka uralkngantha ngerra mpuma. Ingka nuka turta bronze ngerra thathama. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>19</sup> 'Yinga rrankangkarra kaltja inthorra. Yinga kaltja rrankarra kangkintja ntelalhamanga, rrankarra Altjirranha tnakamanga, rrankarra tjina tnakanhakanhaka tangitjala namanga, rrankarra turta itja porrkerramanga. Yinga turta kaltja rrankarra lyarta ilporathalkura namanga, arrkurlangatjina.

<sup>20</sup> 'Atha pula rrankarranha Jezebel-iperra ilparnama. Jezebel-anha ilalhama era kula Altjirraaka urripia namanga. Rrankarra turta erinha impurlarrinama worlamparinyanaha kaltjinthitjika. Erantama relha nukunha ntjarranha arrtjilhelama korna mpaaritjika, kara nhang orrtja altjirranha tjauwerrilya nthakala turta ilkutjika. <sup>21</sup> Atha Jezebel-anha arrkurla kuta ilaka era nukurna toperritjika. Era pula itja antja nama.

<sup>22</sup> 'Arai, atha Jezebel-anha mentilitjina. Atha turta artwa etnanha mentala tutjina, etnala ekuralela intamanga. Etnantama kngarra mpangkitjina, etna paka itja nukurna toperramanga. <sup>23</sup> Atha turta Jezebel-aka katjia ntjarranha errilknga tutjina. Kurunga worlamparinya ingkarraka kaltja nitjina yinga relha ingkarrakaka eterrintjika, wulhintjaka turta kaltja namanga. Atha turta relha ingkarrakanha kwartiwumanga etnala ntelalhakala ngerra.

<sup>24</sup> 'Relha Thyatira-arinya arrpunha ntjarrai, rrankarra kunha itjala Jezebel-anga tnaartangala lhaka. Rrankarra turta itja kangkwer-raka, era rrankarranha Satan-iperra kaltjinthamanga. Rrankarranha atha nyinta nhanhanta ilama. <sup>25</sup> Yinga pitjitjinalpula, rrankarra itja angkatja arratja erinha imputjika, angkatja nhang kaltjinthanhinhanha marra ntjarrala rrankarranha kaltjinthakala.

<sup>26</sup> 'Relha erala yinganha kuta tnakitjina, erinha atha ingkairnitjina Relha Lorinya ntjarraka tjtjarterritjika, <sup>27</sup> Kaartalala yinganha ingkairnakala ngerra Relha Lorinya ntjarraka tjtjarterritjika. Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

"Erantama relha etnanha irna iron-ala pakitjina, relhalala irna urrknganga

mpaarakala pakamanga ngerra." <sup>28</sup> Relha erala yinganha kuta tnakitjina, erinha atha ntheilpura ingutnhakanha nthitjina.

<sup>29</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.' "

## 3

*Sardis-aka pepa*

<sup>1</sup> Erantama yinganha ilaka, “Sardis worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

‘Atha Altjirraka enka 7 etnanha tnyinama, ntheilpura 7 etnanha turta. Nhanha angkatja nuka nama.

‘Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Arrpunha ntjarra angkama rrangkarra kula thakerramanga Altjirraka kangkwerritjika. Atha pula arama rrangkarra kaningka namanga. Rrangkarrataka relha errilnga ngerra nama. <sup>2</sup> Kala alknngampantai. Rrangkarrataka Altjirranha kala imputjika nakala. Altjirraka parrpa kangkwerrai. Arai, athataka araka rrangkarra itja Altjirraka arratja kangkwerramanga. <sup>3</sup> Ilpangkai, angkatja etnala nhangha rrangkarranha kaltjinthakala, rrangkarra wukala turta. Angkatja nhanhaka kala kangkwerrai, Altjirrurna turta toperrai. Rrangkarra paka itja alknngampumanga, atha rrangkarranha tnolkalhelitjina nyilkngampa ngerra pitjimala, rrangkarra kunpa namalanga. Rrangkarra kunha arlta ekura itja kaltja, arlta ekuralala yinga pitjitjinala.

<sup>4</sup> ‘Worlamparinya Sardis-arinyai, rrakangkarranga urrputja arpunha pula marrala nama. Rrangkarra itja mantarra rrakangkarranha ulpurtilaka, korna ntelalhamala. Athantama rrakangkarra mantarra tjulkura ekarritjina. Rrangkarrantama nukalela nitjina, rrangkarra yalknga namanga. <sup>5</sup> Relha erala Altjirranha kuta tnakama, ekura turta atha mantarra tjulkura ekarritjinantema. Arai, Altjirralla relha ekuranha ntjarraka rretnya pepa kngarritjala tnyinama. Relha erala Altjirranha kuta tnakama, atha itja rretnya ekuranha pepa nhanhanga urrparitjina. Atha pula Kaarta nukanha, angel ekuranha ntjarra turta, ekuriperra ilitjina.

<sup>6</sup> ‘Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.’”

*Philadelphia-aka pepa*

<sup>7</sup> Erantama yinganha ilaka, “Philadelphia worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

‘Yinga alknngaltara nama. Yinga turta nthurrrpa nama. Atha David-akanha key tnyinama. Atha paka reoa altjurilamanga, arrpunhala reoa nhanha yarna twantama. Atha paka reoa twantamanga, arrpunhala reoa nhanha yarna altjurilama. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>8</sup> ‘Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Arai, atha rrakangkarra reoa altjurilaka. Arrpunhala turta reoa nhanha yarna twantama. Rrangkarra kunha relha kornakorna wara nama. Rrangkarra pula angkatja nukanhaka kangkwerraka, rrangkarra turta yinganha itja yiparrarnaka. <sup>9</sup> Rrangkarrantama aritjina atha Satan-aka worlamparinya nakapakarlilamanga. Satan-aka worlamparinya etna ilalhama etna kula relha Jew namanga. Etna pula orrtjerrama wara. Athantama eterrintja etnakanha kngartiwtjina. Etnantama rrakangkarrurna pitjimala ilalhitjina, etna rrangkarranha kornilakala. Etna turta kaltja nitjina yinga rrakangkarra nthurrrpa kangkamanga.

<sup>10</sup> ‘Rrangkarra yinganha itja impuka, tnoatnoa kuta pula tnakaka. Lakinhangha atha rrangkarranha ntarntaritjina kuta, errintjala relha ingkarrakanha anma arrkarnamalanga. <sup>11</sup> Arai, yinga inguntha ngerra

wara pitjima. Atha turta relha nukanha ntjarranha kwartiwutjina. Rrangkarrantama Altjirranha ekarlta kuta tnakai, rrangkarra nthur- rpa kwartiwuntja rrakangkarranha initjinanga.

<sup>12</sup> ‘Relha erala Altjirranha kuta tnakama, erinha atha Altjirra nukanhaka temple-aka arrarnitjina, ekurala kutanta nitjika. Atha turta Altjirra nukanhaka rretnya ekurakaralaka intalhelitjina, Altjirra nukanhaka town-aka rretnya turta. Town nhanha ekura rretnya nama Jerusalem Lyartinya. Town nhanha erinha Altjirrala alkiranga ilulhelitjina. Atha turtantama rretnya lyartinya nukanha relha ekurakaralaka intalhelitjina.

<sup>13</sup> ‘Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.’”

#### *Laodicea-aka pepa*

<sup>14</sup> Erantama yinganha ilaka, “Laodicea worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

‘Yinga nama rretnya Amen. Atha Altjirra angkatja nthur- rpa erinha relhanha arratja kuta ilaka. Nukarlarlanga Altjirrala alkira etnanha, alhalka arrpmarnaka. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>15</sup> ‘Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Rrangkarra itja karnta inthorra ngerra nama, nhanhatitja, rrangkarra itja nuka antjakunya inthorra nama. Rrangkarra turta itja wumpia inthorra ngerra nama, nhanhatitja, rrangkarra itja nuka kangkama inthorra. Rrangkarra karnta inthorra paka neikanha, wumpia inthorra paka. <sup>16</sup> Rrangkarra pula wumpiwumpia ngerra wara nama. Lakinhanganga atha rrangkar- ranha ipmintja iwutjina, relhala palha rrakartanga iwumanga ngerra. <sup>17</sup> Rrangkarra lakinha etarlarama, “Nurna netaneta nama, yultha kngarrakarta. Nurnaka marna, mantarralka kngarra intama.” Rrangkarra pula ilkgara inthorra nama, marnakunya, pmarakunya, mantarrakunya, panga, menta turta.

<sup>18</sup> ‘Gold rrakangkarranha nukanga buy-emilai. Gold marra inthorra, kurunga rrangkarra nthur- rpa netaneta nitjina. Mantarra tjulkura rrakangkarranha nukanga buy-emilai, korna rrakangkarranha ko- rrititjika. Rrangkarra turta nukanga alkgakanha medicine buy-emilai. Kurunga rrangkarra wotha irrpalthala aritjina.

<sup>19</sup> ‘Relha ekurala yinga kangkama, ekururna yinga ilpungarrungarra angkama, erinha atha tuma turta. Lakinhanganga kala toperrai, kangk- wanterrai turta. <sup>20</sup> Arai, yinga reoa unkwanganhanganga urlarra itnama. Atha iltaratuma turta. Unta paka yinganha angkamanga wumanga, reoa altjurilai, yinga irrpurtjinanga. Ilaakantama marna ilkutjina. <sup>21</sup> Atha errintja erinha kala pmakwinaka. Yingantama Kaarta nukang- hanga kutaka arrarnalhaka, era chair kngarritja ekuranhala namanga. Relha erala Altjirranha kuta tnakama, atha erinha arrarnitjina chair kngarritja nukanga kutala nitjika.

<sup>22</sup> ‘Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.’”

## 4

#### *Etna alkirala Altjirra urrkurrkintja naka*

<sup>1</sup> Kurunga atha altjirraraka. Arai, reoa alkirala altjurangkaka. Kurunga atha arranha erinha wuka, erakimparrala nhanganga nukurna

intarra inthorra angkakala, trumpet ngerra. Era yinganha ntangkaka, “Nhanhurna pitjai. Athantama nghanha ntelitjina nhangha ingunthala nitjina.” <sup>2</sup> Enka erantama nukurna irrpuka. Athantama chair kngarritja araka, alkirala, nyinta turta chair kngarritja ekurala namanga. <sup>3</sup> Erala chair kngarritja ekurala narlanaka, era parta jasper ngerra parrtjaka, parta carnelian ngerra turta. Mpurlarra turta chair kngarritja ekuranhanga kartninyala itnaka. Mpurlarra nhanha era parta emerald ngerra parrtjaka.

<sup>4</sup> Chair kngarritja nhanha ekuranga kaarntakaarntala, chair kngarritja 24 arrpunha naka. Chair kngarritja 24 nhanhala, kngarripata 24 narlanaka. Etna mantarra tjulkuraka ekarralhakala. Kaarntakaarnta gold-anga mpaarakala turta kapurta etnakanhala naka. <sup>5</sup> Chair kngarritja erala mpopala namanga, ekuranga kwatja lharrkaka, kwatja angkaka turta. Chair kngarritja ekuranga urlarra irna parrtjakanha 7 mpurlanaka. Irna parrtjakanha 7 nhanha etna Altjirraka enka 7 etna nama. <sup>6</sup> Chair kngarritja ekuranga urlarra atha ntjanga turta araka, glass ngerra, kwatja alknaltara inthorrakarta.

Chair kngarritja mpopala namala ekuranga kuta, etapa tharramatharrala, atha tnontha ngerra marra tharramatharra araka, kapurta alkngapapatha. <sup>7</sup> Tnontha ngerra marra nhanha etnakanga, nyinta lion ngerra naka. Arrpunha bullock bull ngerra naka. Arrpunha relhaka anngerrakarta naka. Kala arrpunha erritja ilpanamala ngerrala naka. <sup>8</sup> Tnontha ngerra marra tharramatharra nhanha etna ingkarraka ilpalha 6-akarta naka. Mpurrka ntjapara etnakanha, ilpalha etnakanha turta, alkngapapatha naka. Arltala pa ingwala, tjarrilpmintja kuta, etna lylhalanaka:

“Alknaltara, alknaltara, alknaltara  
nama Inggakarta era,

Altjirra Ekarlta Inthorra era,

erala nakala, erala nama, erala pitjima.”

<sup>9</sup> Chair kngarritjalala narlanamala era ngampakala etatha nama. Tnontha ngerra marra etnantama erinha tnantjaka, dangkilaka turta. <sup>10</sup> Kngarripata 24 etna turta ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka, ekura urrkurrkintja naka turta. Etna turta kaarntakaarnta gold-anga mpaarakala etnakanha chair kngarritja ekuranhanga kutaka arrarnaka, lakinha angkamala:

<sup>11</sup> “Unta Inggakarta nurnaka, Altjirra  
nurnaka turta nama.

Unta alkira etnanha, alhalka arrpmarnaka,  
untarrpa antja nakalanga.

Unta nyintanta makalaria nama, ekarlta  
inthorra turta.

Unta nyintanta yalknga nama relha  
ingkarrakala tnantjitjika.”

## 5

*Pepa Altjirralala marntilakala, Lamb era turta*

<sup>1</sup> Athantama pepa araka, Altjirralala marntilakala. Chair kngarritjalala narlanamala era pepa nhanha erinha iltja akwa ekuranhala

errkurlanaka. Pepa ekura Altjirrala kwanaka pa tapinyaka intalhelakala. Era turta pepa erinha 7-aranga marntilakala, irna wax-ala.<sup>2</sup> Athantama wuka angel ekarla inthorralla alkirarinya ntjarranha pmarramanga, angkatja intarrala, “Ngunhama yalknga nama pepa nhanha erinha altjurilitjika, irna wax etnanha turta ilutjika?”<sup>3</sup> Nyinta pula itja alkirala naka pepa erinha altjurilitjika, ekura read-erritjika paka. Nyinta turta itja alhala naka, alhala kwanala paka.

<sup>4</sup> Yingantama kngarra inthorra itnika, nyinta itja yalknga namanga pepa erinha altjurilitjika, angkatja ekura read-erritjika turta.<sup>5</sup> Kurunga kngarripata arrpunhala yinganha ilaka, “Itja itnitjika. Arai, Lion eralla Judah-aka ramarama namanga, David-aka annga turta, era kala leltja ingkarraka pmakwinaka. Era kala pepa erinha irrpalthala altjurilitjina, irna wax etnanha turta ilutjina.”<sup>6</sup> Athantama Lamb araka. Era chair kngarritjanga kuta itnaka, tnontha ngerra marra tharramatharranga mpopala, kngarripata etnakanga mpopala turta. Atha turta araka, etna Lamb nhanha erinha erinha arrkurla errilknga tukala. Era rrulyarrulya 7-akarta naka, alknga 7-akarta turta. Alknga etna Altjirra enka 7 nama, etnanhala Altjirrala alhurna yairnakala.

<sup>7</sup> Lamb erantama chair kngarritjala narlanamala ekururna lhaka. Era pepa erinha iltja akwa ekuranhanga inaka.<sup>8</sup> Era warta pepa erinha inaka, kanha tnontha ngerra marra tharramatharra etna, kngarripata etna turta Lamb ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka. Etna ingkarrakala harp tnyinaka, cup gold-anga mpaarakala turta, ilpminya unpa marrakarta. Ilpminya unpa marrakarta, era relha alkngaltara ntjarraka angkatja nama, angkatja nhanga etnala Altjirurna ingkakala.<sup>9</sup> Etnantama lyilhintja lyartinyaka lyilhaka: “Etna nganha nhanga errilknga tukalanga,

unta yalknga nama  
pepa erinha initjika,  
irna wax etnanha urltakitjika turta.  
Alhwa unkwangiltjala  
unta relha ntjarra inthorranha Altjirra  
tjinilaka.

Relha nhanha etna pmararrpaninharinya naka,  
angkatja arrpunhakarrpunhakarta turta.

<sup>10</sup> Unta turta etnanha urrarakala  
Altjirra nurnakanhaka worlamparinya nitjika,  
priest ekuranha turta.  
Etna turta alhala tjitjarterritjina.”

<sup>11</sup> Atha etnanha ararlanamangantema, atha wuka angel ntjarra inthorantama lyilhamanga. Angel etnanha atha yarna count-emilaka, etna ntjarra inthorra namanga. Etna chair kngarritjanga, tnontha ngerra marra etnakanga, kngarripata etnakanga turta kaarntakaarntala naka.<sup>12</sup> Etnantama intarra lyilhaka:

“Lamb nhanga etnala errilknga tukala,  
eranta yalknga nama relha ingkarrakala  
tnantjitjika.  
Eranta ekarla inthorra nama, netaneta  
inthorra, makalaria inthorra, inangkarla  
inthorra turta.”

<sup>13</sup> Kurunga atha wuka alkirarinya ingkarraka, alharinya ingkarraka, alha kwanarinya ingkarraka, kwatja laiyarinya ingkarraka turtantama lylhamanga:

“Erala chair kngarritjala narlanama,  
Lamb era turta,  
eratharra makalaria inthorra nama,  
ekarlta inthorra turta.  
Erinhatharra relha ingkarrakala ngampakala  
tnantjitjika.”

<sup>14</sup> Tnontha ngerra marra tharramatharra etnantama “Amen” angkaka. Kurunga kngarripata etna mparalela arrarnalhaka, erinhatharra tnanjtjaka turta.

## 6

### *Lamb era irna wax 7 etnanha iluka*

<sup>1</sup> Atha arakantama Lamb era irna wax number 1 ilumanga. Kurunga atha wuka tnontha ngerra marra nyintala ntangkamanga, “Pitjai!” Angkatja ekura kala kwatjaka angkatja ngerra inthorra naka. <sup>2</sup> Athantama nantha tjulkura araka, rratentjimanga. Nanthaka ntjikala era bow-and-arrow tnyinaka. Arrpunhalantama erinha kaarntakaarnta kapurtakanha nthaka. Era kala arrpunha ntjarranha pmakwinakala. Erantama lhaka, wotha turritjika.

<sup>3</sup> Lamb erantama irna wax number 2 iluka. Kurunga atha wuka tnontha ngerra marra nyinta arrpunhala ntangkamanga, “Pitjai!”

<sup>4</sup> Nantha thatakantama rratentjaka. Arrpunhalantama nanthaka ntjikala erinha knife tjenya kngarritja nthaka. Era turta erinha turnaka, era relha ingkarrakanha alhala leltjakaletjtjilitjika, etna itja wotha rilhera nitjinanga, errilknga turritjinanga pula.

<sup>5</sup> Lamb erantama irna wax number 3 iluka. Kurunga atha wuka tnontha ngerra marra nyinta arrpunhala ntangkamanga, “Pitjai!” Athantama nantha urrpura araka, rratentjimanga. Nanthaka ntjikala era irna weigh-emilannya iltja ekuranhala tnyinaka. <sup>6</sup> Kurunga atha wuka arrpunha angkamanga, tnontha ngerra marra etnakanga mpopala, “Arlta nyintaka wages-ala relhala tjampita nyintanta wheat anngakarta buy-emilitjina. Arlta nyintaka wages-ala turta, era tjampita 3-anta barley anngakarta buy-emilitjina.” Era pula nanthaka ntjikala erinha iluka, “Unta pula itja olive oil, wine paka kornilitjika.”

<sup>7</sup> Lamb erantama irna wax number 4 iluka. Kurunga atha tnontha ngerra marra erinhantama wuka, erala itjantema angkakala. Erantama ntangkaka, “Pitjai!” <sup>8</sup> Athantama nantha ilpungkura araka, rratentjimanga. Nanthaka ntjikala, rretnya ekura naka ‘Kala ilukala’. Tatharrarinya ntjarra turta ekuranga tnaartangala pitjika. Arrpunhalantama etnanha turnaka, etna relha urrputja kngarrakngarra errilknga tutjika, knife tjenyala paka, marna etnaka yirralhelamala paka, mentala paka, tnontha itnurala iparnamala paka.

<sup>9</sup> Lamb erantama irna wax number 5 iluka. Athantama kurruna ntjarra inthorra araka, altar-anga kwaninyala. Relha nhanha etnanhataka errilknga tukala, Altjirraka angkatjanga arrkngala, etna Altjirranha tnakalanga turta. <sup>10</sup> Kurruna etnantama ilkaka, “In-gkarta Ekarlta Inthorrai, unta kunha alkngaltara nama, unta turta itja



orrtjerrama. Ilangarama unta relha lenha ntjarranha tjiperrawutjina, kapanha tutjina turta, etnala nurnanha errilknga tukala?”

<sup>11</sup> Kurunga arrpunhala etnanha ingkarraka mantarra tjulkura nthaka, etnanha ilaka turta, etna kurrka wotha kaaralhitjika, itja thakerritjika. Arrpunhala etnanha ilaka turta, tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarrarrka Altjirrakakwia ilutjika, worla etnaka impanka nitjinanga.

<sup>12</sup> Lamb erantama irna wax number 6 iluka. Athantama araka alha era errowumanga. Lirngga era thapathaperraka, mantarra urrpurla ngerra. Taiya era turta thathaka, alhwa ngerra. <sup>13</sup> Ntheilpura etna alhakarilaka tnyika, marna tjurrkala arnaka tnyimanga ngerra, wurinya ekarlitala irna tjurrka erinha ngalhangalhilamanga. <sup>14</sup> Altjirralantama alkira erinha ilinyatuka, relhalala ntjama ilinyatumanga ngerra. Era parta etnanha, mpopaturra etnanha turta, katha arrpunhakantama arrarnaka.

<sup>15</sup> Kurunga alharinya king ntjarra, itornka ntjarra, tjitjarta ntjarra, netaneta ntjarra turta, parta intiala lauwulhaka, parta alkanga mpopala turta. Relha kornakorna ntjarra, urrkapunhapunha ntjarra turta etnakalela lauwulhakantema. <sup>16</sup> Relha nhanha etnantama parta etnanha turnaka, “Nurnakarilaka tnyilathanai! Nurnanha korltai turta chair kngarritjala narlanamala ekuranga, Lamb aa kngarra ekuranga turta. <sup>17</sup> Eratharra kunha nurnanha kala rrarrathala tutjikerrama. Nurnantama nthakinheritjina?”

## 7

*Angel-ala Altjirra imparra arrarnaka, relha 144,000-aka*

<sup>1</sup> Nhanhiperra atha angel tharramatharra araka. Nyinta yirrara marntamarntala itnaka, arrpunha ekgarra marntamarntala, arrpunha ntakarra marntamarntala, arrpunha altorla marntamarntala. Angel nhanha etna wurinya tharramatharra etnanha errkurlanaka, wurinyala itja inthorra warnitjinanga, alhala paka, kwatja laiyla paka, irnala paka. <sup>2</sup> Angel nhanha etnanhataka Altjirrala turnakala alha nhanha kornilitjika, kwatja laiya turta. Kurunga atha angel arrpunha araka ekgarranga rratentjimanga, katha nhanga lirngala rratamanga inthorra. Angel nhanha era Altjirra etatha ekura imparra iltjala tnyinaka. Erantama angel tharramatharra etnaka intarra inthorra ilkaka. <sup>3</sup> “Anmarrkai! Rrangkarra itjantema alha nhanha, kwatja laiya paka, irna ntjarra paka kornilitjika. Atha arrkurla Altjirra imparra arrarnitjika, Altjirra nurnakanhaka kurtungurla ntjarraka urlaka.”

<sup>4</sup> Relha nthakintjakantama angel era Altjirra imparra arrarnaka? Atha wuka etna 144,000 nakala, Israel-aka ramarama ingkarrakanga urrakala.

<sup>5</sup> Judah-aka ramaramanga 12,000.

Reuben-aka ramaramanga 12,000.

Gad-aka ramaramanga 12,000.

<sup>6</sup> Asher-aka ramaramanga 12,000.

Naphtali-aka ramaramanga 12,000.

Manasseh-aka ramaramanga 12,000.

<sup>7</sup> Simeon-aka ramaramanga 12,000.

Levi-aka ramaramanga 12,000.

Issachar-aka ramaramanga 12,000.

<sup>8</sup> Zebulun-aka ramaramanga 12,000.

Joseph-aka ramaramanga 12,000.

Benjamin-aka ramaramanga 12,000.

*Worla kngarra era mantarra tjulkurakarta*

<sup>9</sup> Nhanhiperra atha worla kngarra inthorrantama araka. Etnanha yarna count-emilaka, etna ntjarra inthorra namanga. Etna pmarar-rpaninhanga pitjikala, ramarama twetakatwetanga turta. Angkatja etnakanha turta twetakatweta naka. Etna chair kngarritjanga urlarra, Lamb-anga urlarra turta itnaka, mantarra tjulkuraka ekarralhakala. Itja etnakanhala etna rrankia walya tnyinaka. <sup>10</sup> Etnantama intarra inthorra ilkaka,

“Altjirra nurnaka, erala chair

kngarritjala narlanama,

Lamb era turta,

eratharranta relhanha irrpalthala

tangkalhelama.”

<sup>11</sup> Angel ingkarraka chair kngarritjanga, kngarripata ntjarranga, tnontha ngerra marra ntjarranga turta kaarntakaarntala itnaka. Etnantama mparalela arrarnalhamala, urla etnakanhala arna mpaaraka. Etnantama Altjirranha tnantjaka, <sup>12</sup> lakinha angkamala,

“Amen! Altjirra nurnaka makalaria nama,

inangkarla inthorra, ekarlta inthorra turta.

Erinha relha ingkarrakala ngampakala

tnantjitjika, dangkilitjika turta. Amen.”

<sup>13</sup> Kngarripata nyintalantama yinganha pmarraka, “Ngunhama relha nhanha ntjarra, etnala mantarra tjulkuraka ekarralhakala? Unta paka kaltja nthanhanga etna pitjikala?”

<sup>14</sup> Yinga pula angkaka, “Itornka nukai, untanta kunha kaltja.”

Erantama yinganha ilaka, “Relha nhanha ntjarra kunha alhala kn-garra nyingalauwukala. Etna turta mantarra etnakanha tjulkurilakala, mantarra etnakanha Lamb-aka alhwala ilknngimala.

<sup>15</sup> Lakinhangana etna Altjirra chair

kngarritjanga kutalantama itnama.

Etna turta arltala pa ingula Altjirra

urkurrkintja nama, temple ekuranhala.

Erala chair kngarritjala narlanama,

era turta etnakalela kuterritjina.

<sup>16</sup> Etna itja wothe ngaiyalerritjina,

angkathalerritjina paka.

Lirngala, wumpiala paka etnanha itja wothe mputjina.

<sup>17</sup> Lamb era, erala chair kngarritjanga kutala itnamanga, era etnanha ntarntaritjina.

Era etnanha pentja marrurna rretjingitjina.

Etna pentja nhanhangana kwatja ntjumanga,

etna ngampakala etatha nitjina.

Altjirrala turta alknngoltja ingkarraka alknnga

etnakanhanga ilknngitjina.”

## 8

*Lamb era irna wax number 7-ntama iluka*

<sup>1</sup> Lamb era irna wax number 7 erinhantama iluka. Kurunga alkirala kurrka wara tjukunya inthorra naka. <sup>2</sup> Atha angel 7 etnanhantama araka, etnala Altjirranga urlarra itnamanga. Arrpunhalantama etnanha nyintaminyintanha trumpet nthaka.

<sup>3</sup> Angel nyinta arrpunhantama pitjika. Era altar-anga kutaka itnatjalhaka. Altar nhanhataka Altjirranga urlarra itnaka. Angel era irna parrkakanha, gold-anga mpaarakala, iltja ekuranhala tnyinaka. Arrpunhalantama erinha ilpminya kngarra inthorra nthaka, ilpminya nhanga unpa marrakarta, era nhanha altar gold-anga mpaarakalakar-laka thalitjika. Ilpminya unpa marrakarta nhanha relha alkngaltara ntjarraka angkatja naka, angkatja nhanga etnala Altjirrurna ingkakala. <sup>4</sup> Angel era warta ilpminya unpa marrakarta erinha altar-aka thalaka, kanha urakwartala Altjirrurna ntjinhaka. Urakwarta ekurala angkatja nhanga relha alkngaltara ntjarrala Altjirrurna ingkakala, etna turta ntjinhakantema.

<sup>5</sup> Angel erantama irna parrkakanha ekuranha lyulpalyulpilaka, parrka nhanga mpurlanamalantema altar-anga inamala. Kurunga era nhanha alhakaralaka iwuka. Kwatjantama angkaka, kwatja lharrkaka, alha era turta errowuka.

*Trumpet 7 etna*

<sup>6</sup> Kurunga angel 7 etnantama trumpet etnanha angkalhelitikerraka.

<sup>7</sup> Angel number 1-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Kurunga importna, ura turta alhakaralaka tnyika. Importna pa ura nhanhataka alhwakarta naka. Ura erantama alhaka karta arrpunha mpuka. Irna ingkarrakanga karta arrpunha mpuka. Irnaama tharrkatharrka ingkarrakanga turta karta arrpunha mpuka.

<sup>8</sup> Angel number 2-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Kurunga irna parta ngerra kngarritja, erala mpurlanaka, era kwatja laiya tnyika. Kwatja laiya erantama karta arrpunha alhwerraka. <sup>9</sup> Kurunga irpannga arrpunha ntjarra kwatja laiya iluka, ship arrpunha ntjarra turta uralhaka.

<sup>10</sup> Angel number 3-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Kurunga ntheilpura kngarritja alkiranga tnyika. Ntheilpura era kala ura alkngantha ngerra mpuka. Erantama urlpaiya arrpunha ntjarrakar-laka tnyika, kwatja pentja arrpunha ntjarrakaralaka turta. <sup>11</sup> Ntheilpura ekura rretnya naka ‘Tjalangka’. Kwatja arrpunha ntjarrantama tjalangkerraka. Relha ntjarra kngarra ngerra turtantama iluka kwatja tjalangka erinha ntjumala.

<sup>12</sup> Angel number 4-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Arrpunhalantama lirnnga, taiya, ntheilpura etnanha turta waka. Lirnngaka karta arrpunha, taiyaka karta arrpunha, ntheilpura ntjarra arrpunha turtantama ilurnalhaka. Kurunga arltaka karta arrpunha thapathaperraka. Ingwaka karta arrpunha turta thapathaperrakan-tema.

<sup>13</sup> Atha eritja nyintantama araka alkira kartninyala ilpanamanga. Atha erinha wuka turta ilkamanga, “Apu! Apu! Apu! Angel thar-raminyinta arrpunhala trumpet etnakanha angkalhelamanga, relha etnala alhala namanga, etna imampurla inthorreritjina.”

## 9

<sup>1</sup> Angel number 5-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Athantama ntheilpura araka alhala intamanga, ntheilpura nhanga alkiranga tnyinakala. Arrpunhalantama ntheilpura erinha key nthaka, iparta kngarritja ekura reoa altjurilitjika. <sup>2</sup> Era warta reoa erinha altjurilaka, kanha urakwartala rrataka. Urakwarta nhanga urtaapa kngarritjakanha ngerra. Urakwarta erantama lirnga erinha thapathapilaka, wurinya era turta kwartanterraka. <sup>3</sup> Intaltjantama urakwarta ekuranga rrataka. Intaltja etnantama alha erinha korltaka. Intaltja nhanha etna arrangkulthakarta naka, tnatathala arrangkulthakarta namanga ngerra.

<sup>4</sup> Arrpunhalantama intaltja etnanha ilaka, etna itja tharrka kornilitjika, irnaama paka, irna paka. Etna kala relha ntjarranhanta kornilitjika, relha lenha ntjarranhanha purrama, etnala itja Altjirraka imparra urla etnakanhala tnyinamanga. <sup>5</sup> Era turta intaltja etnanha ilaka, etna relha nhanha etnanha nakapakarilitjika 5 months-aka, etna pula etnanha itja errilknga tutjika. Relha nhanha etnantama nyingalauwutjina, nhanga relhala nyingalauwumanga ngerra, etnanha tnatathala thanthakalanga. <sup>6</sup> Relha etnantama antja nitjina ilutjika, etna pula yarna ilutjina. Etna kala antja nitjina itja wotha nitjika, etna pula kuta nitjina.

<sup>7</sup> Atha araka intaltja nhanha etna nantha ngerra namanga, nantha nhanga etnarlaka relhala irna turrintjakanha kala ekarrakala. Kapurta etnakanhala irna kaarntakaarnta ngerra naka, gold-anga mpaarakala. Anngerra etnakanha relhaka anngerra ngerra naka. <sup>8</sup> Kapurta ponga etnakanha arrkutjaka ponga ngerra naka, tjenya. Itetja etnakanha lion-aka itetja ngerra naka. <sup>9</sup> Atha araka turta arrpunhala inarnka etnakanha iron-ala korltakala. Atha wuka turta ilpalha etnakanha rurrkamanga, nhanga turrintjaka wagon ntjarrala rurrkamanga ngerra, nanthala etnanha tjarrikngamanga. <sup>10</sup> Kantja etnakanha turta tnatathaka kantja ngerra naka. Kantja nhanhala etna relhanha 5 months-aka rrukunthakunthilaka. <sup>11</sup> King etnakanha, angel erala naka, erala iparta kngarritja ekura tjitjartherramanga. Hebrew angkatjala erinha rretnya Abaddon ilama. Relha Greece-arinyaka angkatjala erinha rretnya Apollyon-ala ilama, nhanhatitja “Yirralhelanha.”

<sup>12</sup> Nhanha kunha imampurla arrkurlinya era. Arai, imampurla tharra arrpunha namantema.

<sup>13</sup> Angel number 6-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Athantama wuka arrpunha angkamanga altar-aka rrulyarrulya 4-anga. Altar nhanha erinha kunha gold-anga mpaarakala. Altar era turta Altjirrange urlarra itnaka. <sup>14</sup> Erantama angel trumpet-akarta erinha ilaka, “Arai, angel 4 arrpunha Euphrates Lhira kngarritjanga kutala nama, etnanha arrkurlantema yirnakala. Etnanha kala ilwai.” <sup>15</sup> Angel 4 nhanha etnanhataka yirnakala, tnyinakala turta, arlta

lyartaka. Angel erantama etnanha iluka, etna relha ingkarrakanga karta arrpunha errilknga tutjinanga.

<sup>16</sup> Athantama wuka tjapartia nhangha nanthaka ntjikala etna 200,000,000 namanga. <sup>17</sup> Altjirraramala, atha nantha etnanhantama araka, tjapartia nanthaka ntjikala etnanha turta. Atha araka tjapartia nhanha etnaka irna inankakanha thathaka namanga, urrpurla, tharrkatharrka turta. Atha araka turta nantha etnakanhaka kapurta lion-aka kapurta ngerra namanga. Rrakarta etnakanhanga turta ura, urakwarta, ura ngerra arrpunha turta rratamanga. <sup>18</sup> Ura, urakwarta, ura ngerra arrpunhala turtantama relha ingkarrakanga karta arrpunha errilknga tuka. <sup>19</sup> Arai, nantha nhanha etnataka arrangkultha rrakartala tnyinaka, kantjala turta. Kantja etnaka kala apma ngerra naka, kapurtakarta. Etnantama relhanha utnhuka turta.

<sup>20</sup> Relha arrpunha ntjarranha pula arrangkulthala itjala errilknga tuka. Relha nhanha etna pula itja Altjirrurna toperraka. Altjirra nhangha etnala iltjala mpaarakala, etnaka, etna kuta urrkurrkintja naka. Altjirra nhangha etnala gold-anga, silver-anga, bronze-anga, partanga, rurlanga turta mpaarakalakwia. Altjirra nhanha etna, etnala iltjala mpaarakala, etna yarna araka, etna yarna wuka, etna yarna nthulapuka paka. <sup>21</sup> Relha nhanha etna turta korna kuta ntelalhaka. Etna itja Altjirrurna toperraka. Etna kuta errilknga turralanaka, etna kuta arrangkulthaka urrkapurlanaka, etna kuta ntaiyawurralanaka, etna kuta nyilkngakerralanaka.

## 10

### *Angel era, pepa ilinyatukala kurrka turta*

<sup>1</sup> Kurunga atha angel ekarlta inthorra arrpunha araka, alkiranga tnanpentjimanga. Era mataraka ekarralhakala. Mpurlarra turta kapurta ekuranhanga kartninyala intaka. Anngerra ekura lirngga ngerra parrtjaka. Ingka ekuranhatharra ura ngerra mpurlanaka. <sup>2</sup> Iltja ekuranhala era pepa kurrka tnyinaka. Pepa erinha kala altjurilakala. Ingka akwa ekuranha laiyla itnaka. Kanha ingka kwanginya ekuranha arnalala. <sup>3</sup> Erantama intarra inthorra ilkaka, nhangha lion-ala ilkamanga ngerra. Kwatjantama 7-aranga angkaka.

<sup>4</sup> Kwatja era kala 7-aranga angkakalangantama, atha angkatja etnanha intalhelitjika antja naka, angkatja nhangha athala wukala. Arrpunha pula nuka alkiranga ilkaka, “Angkatja lenha ilitjala impai! Etnanha itja intalhelitjika.”

<sup>5</sup> Atha angel nhangha erinhantama araka, erala kwatjala, arnala turta itnamanga. Era iltja akwa ekuranha alkirurnathaka kartninyilaka. <sup>6</sup> Erantama Altjirraka worla lhelaka, Altjirraka rretnya ilamala. Altjirra ekura rretnya purrama, erala ngampakala etatha namanga. Era turtala alkira, alha, laiya arrpmarnakala, aiyangkintjakarta ingkarrakanha turta. Era etnanha lakinha lhelaka, “Rrangkarra itja wotha kaaralhitjina. <sup>7</sup> Altjirrara kala urrpia ekuranha ntjarranha ilaka, erarrpala eterrakala. Angel number 7 era trumpet ekuranha angkalhelamalanga, yingala angkakala ingkarraka kala eritjalhitjinantama.”

<sup>8</sup> Nhangha erantama wotha nukurna angkaka alkiranga. Era yin-ganha ilaka, “Angel ekururna lhai, erala kwatjala arnala turta itnama. Unta turta pepa nhangha iltja ekuranhanga inai.”

<sup>9</sup>Yingantama angel ekururna lhaka. Yinga turta pepa ekura enkaka. Angel erantama yinganha ilaka, “Pepa erinha inai, erinha ilkwai turta. Tnarta unkwangantama ura ngerra mputjina. Rrakarta unkwanganhala pula pepa era kumia inthorralla nitjina, urltampa ngerra.” <sup>10</sup>Athantama pepa erinha angel ekuranga inaka, erinha ilkuka turta. Atha turtantama erinha urltampa ngerra arrkarnaka. Tnarta nuka pula ura ngerrala mpuka.

<sup>11</sup>Kurunga etna yinganha ilaka, “Ungkwangathaka nama relha pmararrpaninhala namala ingkarrakanha, king ntjarranha turta wothantema alpmelitjika, yia nhang a nma nitjinala erinha.”

## 11

### *Altjirraka urrpia tharra*

<sup>1</sup>Arrpunhalantama yinganha irna nthaka, yinganha ilaka turta, “Altjirraka temple measure-emilitjika lhai, altar erinha, relha worlamparinya etnanha turta, etnala temple-ala urrkurrkintja namanga. <sup>2</sup>Kanha yard erala temple-anga kathala namanga, unta itjala measure-emilitjika. Erinha kala impantai. Altjirralla yard nhanha Relha Lorinya ntjarraka impukalanga, kornilitjika. Etnantama town alkngaltara erinha kornilitjina, relhalala marna kornilamanga ngerra, ingkala rrothamala. Etna kala town alkngaltara erinha kornilitjina, 42 months-aka. <sup>3</sup>Urrpia nuka tharra ltarrpaka mantarraka ekarralhitjina. Atha turta erinhatharra turnitjina, eratharra relha ntjarranha tjatjatutjika arlta 1260-aka.

<sup>4</sup>Inkarta era alhaka tjitjarta nama. Ekuranga urlarra irna olive tharra, irna parrtjakanha tharra turta itnama. Inkarta-aka urrpia nhanha tharrantama irna olive eratharra nama, irna parrtjakanha eratharra turta. <sup>5</sup>Arrpunha ntjarralla paka urrpia nhanha erinhatharra tutjika antjerramanga, eratharra kala etnanha urala yirralhelitjina, ura nhanga rrakarta ekuranhatharrangala rratama. <sup>6</sup>Antala nhang a ekuratharralla namanga relha ntjarranha tjatjatutjika, Altjirralla erinhatharra ekartilaka kwatja ilpantha parritjika, kwatja arrpunha alhwilitjika, relha ntjarranha kngarra nakapakarlilitjika turta.

<sup>7</sup>Kurunga urrpia eratharra, relha ntjarranha Altjirraka angkatja kala tjatjatukalangantama, tnontha korna kngarritja era, erala iparta nhangala nama, erantama rratitjina. Era turta ekuratharralela turritjina. Era, erinhatharra pmakwinitjina, errilknga tutjina turta. <sup>8</sup>Mpurrrka ekuratharrantama street-ala intitjina. Street nhanha town kngarritja ekurala nama. Town ekuralala etna nhang a Inkarta etnakanha ntolkaka kanthatukala. Town nhanha erataka Sodom ngerra nama, pmara Egypt ngerra turta.

<sup>9</sup>Kurunga relha etna pmararrpaninhanga pititjina. Etna turta mpurrrka nhanha tharra yapmitjina, arlta 3 1/2-aka. Etna turta arrpunhanha itja impurlarrarnitjina erinhatharra tintjiwutjika. <sup>10</sup>Relha ingkarraka etnala alhala namanga, etna turta arrkana nitjina. Kangkamala, etna yearriperra ntharritjina, Altjirraka urrpia tharra errilknga intamanga. Urrpia nhanha tharralla kunha etnanha kngarra tjatjatukala, nakapakarlilakala turta.

<sup>11</sup> Kurunga arlta 3 1/2-iperra, Altjirrala urrpia erinhatharra wotha etathilaka. Eratharrantama kamerraka, ingkala turta itnaka. Nhanha aramala relha etna trerraka, yarna thakerraka turta.

<sup>12</sup> Urrpia eratharrantama wuka arrpunhala erinhatharra alkiranga ntangkamanga, “Kartna ntjentjai!” Leltjanga alkngharrantama, arrpunhala erinhatharra mataraka ntjilhelamala, alkirurna knget-naka. <sup>13</sup> Alha erantama intarra errowurlalhaka. Town ekura karta arrpunhantama taakalhaka turta, relha 7,000 turta iluka. Relha etnala kuta etatha nakala, etna trerraka. Etna turta Altjirra erinha ntantjaka, erala alkirala namanga.

<sup>14</sup> Nhanha kunha imampurla arrpunha era. Arai, imampurla nyinta arrpunha pula namantema.

*Angel number 7-alantama trumpet angkalhelaka*

<sup>15</sup> Angel number 7-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Athantama etnanha wuka alkirala angkamanga, “Pmara ingkarraka alhala Ingkarta nurnakanhakantama nama, Krista ekuranhaka turta. Erantama etnaka ngampakala tjitjarterritjina.”

<sup>16</sup> Kurunga kngarripata 24 etnantama mparalela arrarnalhamala Altjirra urrkurrkintja naka. Kngarripata nhanha etnataka Altjirra urlarra nitjata, chair kngarritja etnakanhala. <sup>17</sup> Etna lakinha angkaka, “Ingkarta Altjirrai, unta kunha ekarlta inthorra era.

Unta kuta nama, unta kuta naka turta. Nurna nganha dangkilama, unta ekarlta inthorra ntelalhakalanga, kala tjitjarterramanga turtantama.

<sup>18</sup> Relha pmararrpaninharinya etna unkwanga aalerraka. Untantama etnaka aalerrakantema. Antala kala namantama, unta relha errilknga ntjarranha tjiperrawutjika. Antala turta kala nama, unta urrpia unkwanganha ntjarranha kwartiwutjika. Relha alknghaltara ntjarranha turta, relha lenha ntjarranha turta, etnala rretnya unkwanganha arratja tnyinakala. Antala turta kala namantama, unta relha etnanha yirralhelitjika, etnala alha nhanha yirralhelamanga.”

<sup>19</sup> Kurunga arrpunhala Altjirra temple-aka reoa altjurilaka. Lh-eloalhelintjaka Box erantama katha itnaka, relha ingkarrakala aritjika. Athantama kwatja lharrkamanga araka, kwatja angkamanga turta wuka. Alha erantama errowuka, importna kngarra turta alhaka tnyika.

## 12

*Arrkutja era, kurlaiya ngerra kngarritja era turta*

<sup>1</sup> Athantama imparra kngarritja alkirala araka. Atha arrkutja araka lirngaka ekarralhakala, taiyala turta itnamanga. Kapurtakanha kaarntakaarnta ekuranha ntheilpura 12 naka. <sup>2</sup> Era katjiakarta naka, katjia ekura turta kala intitjikerraka. Erantama ilkaka, kngarra ilkaartintjimala.

<sup>3</sup> Athantama imparra kngarritja arrpunha turta alkirala araka. Atha kurlaiya ngerra thathaka kngarritja araka, kapurta 7-akarta, rrulyarrulya 10-akarta turta. Kapurta nyintamininta ekuranha kaarntakaarntakarta naka. <sup>4</sup> Erantama kantja ekuranhala ntheilpura ntjarra arrpunha tunhamala, alhaka iwetnaka. Kurlaiya ngerra kngarritja erantama arrkutja ekuranga urlarrathaka kaaralhaka. Era kala antja naka arrkutja ekura katjia ilkutjika, katjia era intamanga ngerra.

<sup>5</sup> Worra katjiantama arrkutja ekura intaka. Katjia nhanha eku-rathaka naka anma relha ingkarrakaka tjitjarterritjika, pmararrpan-inhala. Relha turta ekura anma yarna irrpaltherritjina. Arrpunhalantama worra erinha parrpa rakarlalhaka, era alkngerramanga ngerra. Era erinha Altjirurna kngaka, chair kngarritja ekuranhurna. <sup>6</sup> Arrkutja erantama pmara worritjurna arrtjanaka. Worritja ekurala Altjirrala arrkurlantema arrkutja ekura pmara urrkapukala. Pmara nhanhalantama arrpunha ntjarrala erinha marnalalka wantitjinala arlta 1260-aka.

*Angel Michael-anha kurlaiya ngerra kngarritja ekuralela turraka*

<sup>7</sup> Etnantama alkirala turraka. Michael-anha, angel ekuranha ntjarra turta, kurlaiya ngerra kngarritja ekuralela turraka, kurlaiya ngerra kngarritjaka angel ntjarralela turta. <sup>8</sup> Michael ntjarralantama etnanha pmakwinaka. Kurlaiya ngerra kngarritja ekura, angel ekuranha ntjar-raka turta, pmara itja wotha alkirala naka. <sup>9</sup> Michael ntjarralantama etnanha alhaka iwuka. Apma ingkwia nhanganhakwia etna iwuka, erinhala relhala errintja ilama, Satan turta, erala relha ingkarrakanha alhala orrtjapepilama. Erinha inthorra etna iwuka. <sup>10</sup> Athantama wuka arrpunha alkirala intarra ilkamanga,

“Altjirra nurnakanhala nurnanha kala  
ntelakantama,

era relha ekuranha ntjarranha

tangkalhelakala.

Era nurnanha ntelaka era ekarlta namanga,

tjitjarterramanga turta.

Era turta nurnanha ntelaka Kristanha

Inkarta kngarra namanga, Satan-anha

alkiranga unpurlenamala.

Satan nhanha era kunha tjina tnakanhakanha

nurnakanha Altjirranga urlarra

ilparnitjata, arlta pa ingwala.

<sup>11</sup> “Tjina tnakanhakanha nurnakanhala

Satan-anha pmakwinaka,

Lamb era etnakakwia ilukalanga,

etna turta Lamb erinha arratja kuta

tnakakalanga.

Etna turta itja trerraka Lamb-akakwia



ilutjika.

<sup>12</sup> “Lakinhanga alkirarinya etna ingkarraka arrkana nitjina.

Alharinya, laiyarinya pula mpangkitjinala, errintja erinha alhaka iwukalanga.

Errintja era turta alharinya ntjarraka yirrknga inthorrantama nama.

Era kala kaltja ekura arlta urrputja warantama nama

relhanha nakapakarlilitjika.”

<sup>13</sup> Kurlaiya ngerra kngarritja era aramalanga etna erinha alhaka iwukala, era arrkutja erinha lurnaka. Arrkutja erinha purrama, ekurala worra katjia nhang a intakala. <sup>14</sup> Arrpunhala pula arrkutja erinha ilpalha kngarritja tharrala nthaka, nhang a erritjaka ilpalha ngerra, era worritjurna ilpanitjinanga, katha ekuranhurna. Katha ekuralantama arrpunha ntjarrala erinha apma kngarritja ekuranga ntarntaritjina, antala 3 1/2-aka.

<sup>15</sup> Apma kngarritja erantama kwatja ilkauwuka. Roa kngarritja purrama, arrkutja erinha inanhamala ilanga kngitjika. <sup>16</sup> Arna era pula arrkutja ekura tangitjala naka. Era rrakarta ekuranha altjurilaka. Arna erantama roa nhang a apmaka rrakartanga thalalhakala, kwar-naka. <sup>17</sup> Kurlaiya ngerra kngarritja erantama arrkutja ekura yirrknga inthorrerraka. Erantama lhaka arrkutja ekuranhaka katjia arrpunha ntjarralela turritjika. Katjia nhanha etna kunha relha etna nama, etnala Altjirraaka kangkwerrama, etna turtala Jesuaka angkatja kuta tnyinama. <sup>18</sup> Kurlaiya ngerra kngarritja erantama laiyaka ankerrala itnaka.

## 13

### *Tnontha korna eratharra*

<sup>1</sup> Athantama araka tnontha korna kwatja laiyanga rratentjimanga. Tnontha korna era rrulyarrulya 10-akarta naka, kapurta 7-akarta turta. Rrulyarrulya ingkarrakala kaarntakaarnta tjiiparra naka. Kapurta ingkarraka turta rretnyakarta naka. Rretnya nhanha etna Altjirranha arrampowuka. <sup>2</sup> Tnontha korna athala arakala, mpurrka ekuranha leopard-aka mpurrka ngerra naka. Ingka ekuranha bear-aka ingka ngerra naka. Rrakarta ekuranha turta lion-aka rrakarta ngerra naka. Kurlaiya ngerra kngarritja erantama tnontha korna nhanha erinha ingkairnaka katha ekuranhala relhaka tjitjarterritjika. <sup>3</sup> Atha araka turta tnontha korna nhanha ekura kapurta arrpunha knife tjenyala kakala. Kapurta era pula wotha marrerrakala. Alharinya ingkarraka tnolkaka tnontha korna erinha aramala. Etna pula erinha kalantema tnakaka, ekuranga tnaartangala lhaka turta. <sup>4</sup> Etnantama kurlaiya ngerra kngarritja ekura urrkurrkintja naka, era tnontha korna erinha ingkairnakalanga katha ekuranhala relhaka tjitjarterritjika. Etna tnontha korna ekura turta urrkurrkintja nakantema. Etna lakinha angkaka, “Tnontha korna nhanha ngerra arrpunha itja nama. Arrpunhala erinha yarna pmakwinama, ekuralela turrama paka.”

<sup>5</sup> Altjirrala tnontha korna erinha erinha impurlarrarnaka tnakalhitjika, ekura irrpaltherritjika, relhaka tjitjarterritjika turta 42 months-aka.

<sup>6</sup> Tnontha korna erantama Altjirranha iltaka, Altjirraaka rretnya

turta. Era pmara erinha turta iltaka, pmara nhang a Altjirralla nama. Era alkirarinya etnanha turta iltakantema, etnala Altjirrallena namanga. <sup>7</sup> Altjirralla turta tnontha korna erinha impurlarrarnaka relha alknagaltara ntjarralela turritjika, etnanha pmarrpaninharinya ingkarrakaka tjtjarterritjika. <sup>8</sup> Relha ingkarrakantama tnontha korna ekura urrkurrkintja naka. Relha urrputja wara tnontha korna ekura itja urrkurrkintja naka. Relha urrputja nhanha etnaka rretnya, Lamb-ala pepa ekuranhaka intalhelakala, Altjirralla alha nhanha itjan-tema arrpmarnakalanga. Lamb nhanha erinha kunha etna nhang a errilknga tukala.

<sup>9</sup> Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai!

<sup>10</sup> Arai, Altjirranha paka antja namanga etna nganha errkutjika, etna nganha kala errkutjina.

Altjirranha paka antja namanga etna nganha knife tjenyala errilknga tutjika, etna nganha kala errilknga tutjina.

Lakinhang a relha alknagaltara ntjarra Altjirraka tnoatnoa kaaral- hitjika, erinha ekarla kuta tnakitjika turta.

<sup>11</sup> Kurunga atha tnontha korna arrpunhantama araka. Tnontha korna nhanha arnangala rratentjaka. Era rrulyarrulya tharrakarta naka, lamb ngerra. Era pula kurlaiya ngerra kngarritja era ngerra angkaka. <sup>12</sup> Tnontha korna nhang a, kapurta ekuranhala wotha marrerrakala, erantama tnontha korna arnanga rratakala erinha ingkairnaka ekuralela relhaka tjtjarterritjika. Tnontha korna arnanga rratakala erantama alharinya ingkarrakanha turnaka etna tnontha korna arrpunha ekura urrkurrkintja nitjika. <sup>13</sup> Era tjtjikarta kngarra urrkapuka. Era relhang a alknagatharra turta ura alkiranga tnyilhelaka.

<sup>14</sup> Altjirrallantama tnontha korna nhanha erinha impurlarrar- naka relha alharinya ntjarranha orrtjapepilitjika, tjtjikartaka urrkap- umala. Tnontha korna era tjtjikarta nhanha etnaka urrkapuka tnontha korna arrpunha ekuranga alknagatharra, kapurta ekuranhala nhang a wotha marrerrakala. Kurunga era alharinya ntjarranha turnaka etna irna kngarritja mpaaritjika, tnontha korna era ngerra, erala kuta etatha namanga, arrpunhala erinha knife tjenyala kakalan- gatanya. <sup>15</sup> Altjirralla turta tnontha korna erinha impurlarrarnaka, irna iltjala mpaarakala erinha etathilitjika, era irrpalthala angkitji- nanga. Altjirralla turta erinha impurlarrarnaka relha lenha ntjarranha errilknga tutjika, etnala itja irna ekura urrkurrkintja namanga. <sup>16</sup> Tnontha korna nhanha era turta arrpunha ntjarranha turnaka, etna relha ingkarraka inthorraka imparra arrarnitjika, iltja akwaka, urlaka paka. <sup>17</sup> Relha erala imparra rapa namanga, era yarna yulthalka buy- emilaka, yirrinthaka paka. Imparra nhanha erataka tnontha korna laiyoung a rratakala ekura rretnya naka, rretnya ekuranhaka number paka.

<sup>18</sup> Relhala paka tnontha korna nhanha ekura number lhangkaritjika antja namanga, era arratja inthorranta eterritjika. Tnontha korna ekura number kunha artwaka rretnyaka number nama, number 666.

# 14

## *Lamb era, kurtungurla 144,000 ekuranha turta*

<sup>1</sup> Atha Lamb erinhantama araka Zion partala itnamanga. Ekuralela relha 144,000 naka. Urla etnakanhaka Lamb-aka rretnya, Kaartaka rretnya turta, intalhelakala. <sup>2</sup> Kurunga atha wuka arrpunha alkiranga angkamanga. Angkatja ekura kwatja roaka yurra ngerra naka, kwatja angkamanga ngerra turta. Atha turta arrpunha ntjarranha wuka harp etnakanha angkalhelamanga. <sup>3</sup> Etna turta lyilhintja lyartinyaka lyilhaka chair kngarritja ekuranga urlarra, tnontha ngerra marra tharramatharranga urlarra, kngarripata etnakanga urlarra turta. Relha 144,000 nhanha etnakathakanta naka lyilhintja nhanha ekura kaltjeritjika, Altjirrala etnanha kala tangkalhelakalanga warta. <sup>4</sup> Relha 144,000 nhanha etna, etna kornanga ntarntaralhakala. Etna turta itja orrtja altjirraka urrkurrkintja nakala paka. Etna kala Lamb ekuranganta tnaartangala lhakala. Relha alharinya ingkarrakanga Altjirrala relha 144,000 nhanha etnanhakimparra tangkalhelakala. Etnakimparrantama Altjirralela, Lamb-alela turta nama. <sup>5</sup> Etna itja orrtjerraka paka. Etna mpulya kuta nama.

## *Yia tharraminyinta, angel tharraminyintakanha*

<sup>6</sup> Atha angel-ntama araka, alkira tnartala ilpananhamanga. Altjirrala erinha Yia Marra erinha ilakala, Yia Marra erinha purrama, erala ngampakala nitjinala. Altjirrala turta angel nhanha erinha turnakala, era Yia Marra erinha relha ingkarrakaka ilitjika, etnala pmararrpaninhala namanga, angkatja twetakatweta angkamanga turta. <sup>7</sup> Angel erantama ilkaka, “Altjiranga trerrai, erinha tnantjai turta! Arai, Altjirrala kala relha ingkarrakanha tjiperrawutjikerrama. Kala Altjirra ekuranta urrkurrkintja nai, erala alkira etnanha arrpmarnakala, alha nhanha, kwatja laiya erinha, kwatja pentja etnanha turta.”

<sup>8</sup> Kurunga atha angel arrpunhantama araka, angel arrkurlinya ekuranga ingkarna ilpananhamanga. Era angkaka, “Babylon, town kngarritja nhanga kala itja wotha. Altjirrala erinha kala yirralhelaka. Town nhanhala kunha relha ingkarrakanha kornilakala, etnanha turnamala orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjika.”

<sup>9</sup> Kurunga atha angel arrpunhantama araka, number 3 erinhantama. Era angel arrpunha nhanga tharranga ingkarna ilpananhaka. Angel erantama ilkaka,

“Relha rrankarrala tnontha korna ekura urrkurrkintja nama, ntolya ekuranhaka paka, rrankarra aralhitjika. Relha rrankarrala tnontha korna ekuranhaka imparrakarta namanga, urlala, iltjala paka, rrankarra turta aralhitjika. <sup>10</sup> Altjirranha kunha rrakangkarra aa kngarra nama. Era turta rrankarranha rrarrathala tutjina. Rrankarranhanhantama urala, ura ngerra arrpunha nhangala turta rrukunthakunthilitjina, angel alkngaltara ntjarranga alkngatharra, Lamb ekuranga alkngatharra turta. <sup>11</sup> Urakwarta turta ura nhanha ekuratharranga itja yirritjina. Relha rrankarrala tnontha korna ekura urrkurrkintja nama, ntolya ekuranhaka paka, rrankarra ngampakala nyingalauwutjina. Relha rrankarrala tnontha korna ekuranhaka rretnyakarta namanga, rrankarra turta ngampakala nyingalauwutjina.”

<sup>12</sup> Lakinhanganga relha alknngaltara ntjarra, etnala Altjirraka kangkwerrama, Jesuanha turta tnakama, etna itja thakerritjika. Etna pula Altjirraka kunpa kaaralhitjika.

<sup>13</sup> Athantama wuka arrpunha alkiranga angkamanga, “Angkatja nhanha intalhelai. Lyartanga relha etnala iluma Ingkartanha tnakamala, etnanha Altjirraka lyekarrilitjina.”

Enka era turta angkaka, “Awa, etna nthurra iltjerritjina. Altjirranha etnaka itja kngwerritjina, etna ekura arratja kuta kangkwerakalanga.”

*Marnaka kotjintja, grapes-aka kotjintja turta*

<sup>14</sup> Athantama matara tjulkura araka. Matara ekurala arrpunha narlanaka, Relhaka 'Lira ngerra inthorra. Kapurta ekuranhala kaarntakaarnta naka, gold-anga mpaarakala. Itja ekuranhala turta era knife rrilpa tnyinaka, knife ingkurtakwia, marna annga inturnamala kotjitjika. <sup>15</sup> Angel nyintantama temple-anga rratamala ilkaka, “Kala marna inturnamala kotjai, marna ingkarraka alhala kala urnmanga warta.” <sup>16</sup> Era, erala matarala narlanaka, erantama knife ingkurta ekuranhala marna urnma etnanha inturnamala kotjika.

<sup>17</sup> Angel arrpunhantama temple-anga rratataka. Era turta knife rrilpa tnyinaka, knife ingkurtakwia, marna annga inturnamala kotjitjika. <sup>18</sup> Kurunga angel nyinta arrpunha altar-anga pitjika. Era urakurtwia naka. Erantama angel ekura ilkaka, erala knife rrilpa erinha tnyinamanga, “Marna grapes ingkarraka alhala kala urnma nama. Etnanha kala knife rrilpa unkwanganhala inturnamala kotjai.” <sup>19</sup> Angel erantama grapes etnanha inturnamala kotjika, etnanha Altjirraka grapes nharrkunhakhaka ipartaka turta iwuka. Nhanhala Altjirraka etnanha nharrkuka, aa kngarra namala. <sup>20</sup> Iparta nhanha erataka town kngarritja ekuranga kathala naka. Altjirraka warta grapes etnanha nharrkuka, kanha alhwala thalalhaka. Itja kurrka. Alhwa era kala roanta lhaka. Roa nhanha era kala 300 kilometres tjenja naka, iparta turta nanthaka bridle-akakurtitja.

## 15

*Imampurla ingkarninya etna*

<sup>1</sup> Kurunga atha imparra arrpunha inthorra erinhantama araka, alkirala. Atha angel 7 araka. Etna yultha tnyinaka, relha alharinya ingkarraka 7-aranga wotha rrukunthakunthilitjika. Nnanhiperra etna relha alharinya etnanha itja wotha rrukunthakunthilitjinala, Altjirraka aa kngarra kala yirrakalangantama.

<sup>2</sup> Atha kwatja ntjanga glass ngerrantama araka, ura turta ntjanga glass ngerra ekurala mpurlanaka. Relha turta ntjanga glass ngerra ekuranga kutala itnaka. Relha nhanha etna tnontha korna nhangannya pmakwinakala, ntolya ekuranha, rretnya ekuranhaka number turta. Etna harp iltjala tnyinaka, harp nhanganga Altjirrallala etnanha nthakala. <sup>3</sup> Etnantama lyilhaka, Altjirraka urkapunhapunha Moses-anhala lyilhakala ngerra, Lamb erala lyilhakala ngerra turta, “Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorrai, unta kngarra inthorra, makalaria inthorra turta urkapukala.

Unta pmara ingkarrakaka,  
 relha ingkarrakaka turta, Ingkarta nama.  
 Unta ntelalhaka unta nthurpa,  
 arratja turta namanga.  
<sup>4</sup> Relha ingkarraka unkwanganga  
 treritjina,  
 nganha tnantjitjina turta.  
 Unta nyintanta kunha alkngaltara nama.  
 Relha ingkarraka inthorra unkwanga  
 urrurrkintja nitjina,  
 etna lhangkarakalanga unta arratja  
 inthorra ntelalhakala.”

<sup>5</sup> Ekuriperra atha nhanhantama alkirala araka. Atha araka temple  
 era, nhanga Altjirra tent era purrama, altjurangkamanga. <sup>6</sup> Angel 7  
 etnantama rratentjaka, etnakathakala nakala relha alharinya ingkar-  
 rakanha rrukunthakunthilitjika. Mantarra etnaka tjulkura inthorra  
 naka. Mantarra arrpunha, gold-anga mpaarakala, nhanha inarnka  
 etnakanhala naka. <sup>7</sup> Kurunga tnontha ngerra marra nyintala, angel  
 etnanha taarna nthaka, gold-anga mpaarakala. Taarna nhanha etna  
 lyulpalyulpa naka. Itja marnakarta. Altjirra etathaka aa kngarrakarta  
 pula. <sup>8</sup> Altjirra ekarlta inthorra era, makalaria inthorra era turta,  
 temple-ala namanga, temple era urakwartakarta lyulpalyulperaka.  
 Relhalkantama yarna temple ekururna irrpuka, angel 7 etnarrka relha  
 alharinya ingkarrakanha 7-aranga rrukunthakunthilitjinanga.

## 16

### *Taarna Altjirra aa kngarrakarta etna*

<sup>1</sup> Athantama wuka arrpunha temple-anga ilkamanga. Era angel 7  
 etnanha angkatja intarrala ilaka, “Kala lharrirrai Altjirra aa kngarra  
 alhakarlaka thalitjika, taarna etnakanga.”

<sup>2</sup> Angel number 1-alantama taarna ekuranha alhaka thalaka. Ku-  
 runga relha etnala tnontha kornaka imparrakarta namanga, ntolya  
 ekuranhaka paka urrurrkintja namanga, etna tukura korna inthor-  
 rakarterraka.

<sup>3</sup> Angel number 2-alantama taarna ekuranha kwatja laiyyaka thalaka.  
 Kwatja laiyya erantama relha errilngaka alhwa ngerrerraka. Kwatja  
 laiyarinya ingkarrakantama iluka.

<sup>4</sup> Angel number 3-alantama taarna ekuranha urlpaiyaka, pentjaka  
 turta thalaka. Kwatja nhanha etna turtantama alhwerraka. <sup>5</sup> Kurunga  
 atha wuka angel kwatjakurtwia era angkamanga,  
 “Altjirra alkngaltarai, unta arratja nama.  
 Unta kuta nakala, unta turta kuta nitjina.  
 Unta relha ntjarranha arratja  
 tjiperrawuka.

<sup>6</sup> Relha korna ntjarrala kunha relha  
 alkngaltara ntjarranha,  
 urrpia unkwanganha ntjarranha turta tuka,  
 alhwa etnakanha turta thalaka.  
 Untantama alhwa etnakanha kapanha  
 thalakantema.”

<sup>7</sup> Athantama altar erinha wuka angkamanga, tjanamala ngerra,

“Awa, Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorrai, unta kunha nthurra relha ntjarranha arratja tjiperrawuka.”

<sup>8</sup> Angel number 4-alantama taarna ekuranha lirngaka thalaka. Lirnga erantama relhanha urala ngerra mpuka. <sup>9</sup> Lirnga era warta relha etnanha urala ngerra mpuka, kanha relha etna Altjirranha iltakala, era etnanha rrukunthakunthilakalanga. Etna itja Altjirurna toperraka, erinha tnantjaka paka.

<sup>10</sup> Angel number 5-alantama taarna ekuranha tnontha kornaka chair kngarritjaka thalaka. Tnontha korna ekura pmara ntjaparantama thapathaperraka. Tnontha korna ekura worla turtantama kngarra mpangkaka, ilkaartintjimala. <sup>11</sup> Etnantama Altjirra alkirarinnya erinha iltaka, ilkaarta pa maama etnakanhanga arrkngala. Etna pula itja Altjirurna toperraka. Etna korna kuta ntelalhaka.

<sup>12</sup> Angel number 6-alantama taarna ekuranha lhira kngarritja Euphrates-aka thalaka. Kwatja ingkarrakantama lhira ekurala ntjirrkerraka. King ekgarrarinnya ntjarra turtantama lhira ekuranga tjanentjika. <sup>13</sup> Athantama enka korna tharraminnyinta araka. Etna ntjitjarra ngerra naka. Nyinta kurlaiya ngerra kngarritja nhangaka rrakartanga rrataka. Arrpunha tnontha korna nhangaka rrakartanga rrataka. Kala arrpunha urrpia orrtjaltha nhangaka rrakartangala rrataka. <sup>14</sup> Enka korna nhanha etna tjtjikarta urrkapuka. Etnantama pmararrpaninhurna lhaka, king ingkarrakurna, etnanha worlilitjika Altjirra Ekarlta Inthorralela turritjika. Arlta nhanha ekurala pula Altjirrala etnanha pmakwinitjina.

<sup>15</sup> “Arai, yinga pitjimalanga, atha rrangkarranha tnoalkalhelitjina, nyilngampalala relhanha tnoalkalhelamanga ngerra. Altjirrala pula relha erinha lyekarrilitjina, erala kaarra namanga, mantarra ekuranha turta ekuranga kuta tnyinamanga. Kurunga yinga pitjimalanga, era itja mantarrakunya nthulaputjina, errakarrerritjina turta.”

<sup>16</sup> King etnantama tjapartia etnakanhakarta worlerraka, pmara nhangha Hebrew angkatjalala ilama Armageddon.

<sup>17</sup> Angel number 7-alantama taarna ekuranha thalaka. Kurunga chair kngarritja ekuranga arrpunha ilkaka, “Kalau!” Chair kngarritja nhanha erataka temple kwanala naka. <sup>18</sup> Athantama kwatja lharrkamanga araka, kwatja angkamanga turta wuka. Alha era turtantama errowurlalhaka. Alhaka errowuntja lakinha ngerra arrkurla itja naka paka. <sup>19</sup> Babylon, town kngarritja nhangantama karta tharraminnyinterraka. Town kngarritja arrpunha ntjarra turta taakalhaka. Altjirranhantama aa kngarrerramala Babylon erinha yirralhelamala tuka. <sup>20</sup> Mpopaturra ingkarrakantama uralhaka, parta kngarritja etna turta yirra. <sup>21</sup> Importna, parta kngarritja ngerra, relhakarlaka tnyika, alkiranga. Relha etna pula Altjirranha iltakantala, importnanga arrkngala, importna etna kngarritja inthorra namanga.

## 17

*Arrkutja tnapurta era, tnontha korna era turta*

<sup>1</sup> Angel 7 etnakanga, etnala taarna 7 nhangha tnyinakala, nyintantama nukurna pitjika. Era yinganha ntangkaka, “Nukalela pitjai, atha nganha arrkutja tnapurta, porakunya nhanganha ntelitjinanga. Era

kwatja laiya ntjarranga kartninyala nartnarlanama. Atha turta nganha ntelitjina Altjirrala erinha rrarrathala tumanga. <sup>2</sup> Arai, alharinya king ingkarraka inthorrataka ekuralela intakala. Etnantama relha ingkarrakanha korna inthorrilaka.”

<sup>3</sup> Kurunga atha altjirraramalangantema, angel era yinganha worritjurna kngaka. Athantama arrkutja nyinta araka tnontha korna thathakanga kartninyala nartnamanga. Tnontha korna nhanha rretnya ntjarrakarta naka. Rretnya nhanha ntjarrala Altjirranha arrampowuka. Tnontha korna nhanha era kapurta 7-akarta naka, rrulyarrulya 10-akarta turta. <sup>4</sup> Arrkutja erala tnontha korna ekuranga kartninyala nartnarlanaka, erataka mantarra ntjatjintja inthorraka ekarralhakala. Era turta gold-ala, yultha tjipurrkurla arrpunhala intortilalhakala. Iltja ekuranhala era cup tnyinaka, gold-anga mpaarakala. Cup nhanha era lyulpalyulpa naka, angkatja ulpurtakarta, korna eku-ranhakarta turta. <sup>5</sup> Urla ekuranhaka arrpunhala rretnya intalhelakala. Rretnya nhanha relhala etarlaramalanta lhangkarama. Rretnya era naka,

“Yinga nama Babylon town kngarritja era.

Atha relha ingkarrakanha kaltjinthama

orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjika,

korna kngarra ntelalhitjika turta.” <sup>6</sup> Atha araka arrkutja era drunk namanga, era nhanga relha alknaltara ntjarraka alhwa ntjukalanga. Relha etnaka alhwa purrama, etnanhala errilknga tukala, Jesuanga arrkngala. Athantama erinha tnohkamala yapmaka.

<sup>7</sup> Angel erantama yinganha pmarraka, “Iwunhangala unta tnohkamala yapmama? Atha nganha kala arrkutja ekuriperra ilitjina. Atha turta nganha tnontha korna ekuriperra ilitjina, erala kapurta 7-akarta namanga, rrulyarrulya 10-akarta turta. Ekuranga kartninyala arrkutja era nartnama. <sup>8</sup> Arai, tnontha korna untala arakala, era arrkurla etatha nakala, lyarta pula era kala yirrakantama. Era pula anma iparta nhanganga wotha rratitjina. Kurunga Altjirrala erinha kala kutantakantama yirralhelamala tutjina. Relha arrpunha ntjarrala tnontha korna erinha tnohkamala yapmitjina. Tnontha korna erinha purrama, erala nakala, erala lyarta itja wotha nama, era turtala nyintaranga wotha nitjinala. Relha nhanha etnaka rretnya Altjirrala itja pepa ekuranhaka arrkurla intalhelakala, era nhanga alha nhanha itjantema arrpmarnakalanga.

<sup>9</sup> “Relha eterrintja marrakartalanta lhangkaritjina nhanha athala ilama. Kapurta 7 etna, parta 7 nama, ekuralala arrkutja era nama. Kapurta 7 etna turta king 7 nama. <sup>10</sup> King nhanha etnakanga, 5 arrpunha kala iluka. Nyinta arrpunha lyarta tjitjarerrama. Nyinta arrpunha anmantala rumerritjina. Era rumerramalanga, era kala kurrka warala tjitjarerritjina.

<sup>11</sup> “Tnontha korna erala nakala, era pula lyarta itja nama, era kala king 7 etnakanga nyinta nama. Era pula king 8 era turta nama. Arrpunhala erinha kala yirralhelitjinantema.

<sup>12</sup> “Rrulyarrulya 10 untala arakala, etna king 10 arrpunhala nama. Etna itjantema tjitjarerrama. Anma pula etna tnontha korna ekuralela hour nyinta wara tjitjarerritjina. <sup>13</sup> King nhanha etna eterrintja

nyintakarta nama. Etna ingkarraka antja nama tnontha korna ekuranta kangkwerritjika. <sup>14</sup> King nhanha etna Lamb ekuralela turritjina. Lamb era pula etnanha pmakwinitjina, era warta king ingkarrakaka, itornka ingkarrakaka turta Ingkarta namanga. Ingkarta erarra kurtungurla ekuranha ntjarranha urraraka ekuralela nitjika.”

<sup>15</sup> Kurunga angel era yinganha ilaka, “Unta nhangha kwatja laiya etnanha araka, arrkutja tnapurta nhangha turta etnakanga kartninyala nartnamanga. Arai, kwatja nhanha ntjarrataka relha etna nama, etnala pmararrpaninhala namanga, angkatja twetakatweta angkamanga turta. <sup>16</sup> Rrulyarrulya 10 etna, tnontha korna era turtantama arrkutja tnapurta ekura yirrkngerritjina. Etnantama mantarra ekuranha ilutjina, era kala ilkngarrantama nitjinanga. Kurunga etna tjalka ekuranha ilkutjina, erinha uraka turta iwutjina. <sup>17</sup> Altjirranha antja naka king nhanha etna tnontha korna ekura kangkwerritjika. Etnantama lakinha kuta ntelalhitjina Altjirraaka angkatja ingkarraka nthurrperritjinalpula.

<sup>18</sup> “Arai, arrkutja nhangha untala arakala, erataka town kngarritja era nama, erala king ingkarrakaka tjitjarerrama, alhala.”

## 18

### *Altjirrala Babylon-anha yirralhelaka*

<sup>1</sup> Kurunga atha angel arrpunhantama araka alkiranga tnanpentjimanga. Angel nhanha itornka kngarra naka, makalaria inthorra turta. Era turta alha erinha parrtjilhelaka. <sup>2</sup> Erantama intarra ilkaka, “Babylon, town kngarritja nhangha kala itja wotha nama.

Altjirrala erinha kala yirralhelaka.  
Lyarta Babylon era kala errintjaka pmarantama nama.

Thepa korna ulpurta ntjarra,  
tnontha korna ulpurta ntjarranta  
turtantama ekurala nama.

<sup>3</sup> Arai, relha ingkarraka inthorrataka  
ekuranga kornerraka.

Etna ekuralela porakunya inthorra  
ntaiyawurlanakala.

King ingkarraka turta ekuralela  
ntaiyawurlanakalantema.

Yirrinthanhinthanha ingkarraka turta  
netaneterraka,  
Babylon era yulthaka kngarra  
lherrakalanga.”

<sup>4</sup> Kurunga atha wuka arrpunhantama alkiranga ilkamanga,  
“Relha nuka ntjarrai, Babylon-anga kala  
rratantai,

rrangkarra turta ekuralela  
ilkarrtjerrakitja.

Athantama rrangkarranha turta rrarrathala  
tukitja.

<sup>5</sup> Babylon erataka kngarra inthorra korna  
ntelalhaka.



Altjirranha turta itja inthorra korna ekuranhaka kngwerritjina.

<sup>6</sup> Altjirrala erinhantama nakapakarlilitjina,

eralala arrpunha ntjarranha nakapakarlilakala ngerra.

Altjirrala erinha kala kngarralkura kornilitjina,

eralala arrpunha ntjarranha kornilakalangatjina.

Altjirrala alhwa ekuranha thalitjina, erinha kapanha tumala,

era arrpunha ntjarraka alhwa thalakalanga, etnanha tumala.

<sup>7</sup> Babylon-anha kngarra inthorra tjurnalhakala.

Lakinhangala Altjirranhantama ekura kngarra inthorra alkngarnterritjina,

erinha kngarra inthorra rrukunthakunthilitjina turta.

Arai, Babylon-anha kunha lakinha eterraka, ‘Yinga kunha queen kngarra nama.

Yinga itjama warlukurterritjina.

Yinga itjama ltarrperritjina paka.’

<sup>8</sup> Lakinhangala era arlta nyintala kuta ilkaarta initjina, ltarrperritjina,

ngaiyalerritjina, ilutjina turta.

Mpurrika ekuranhantama etna urala etitjina.

Nhanha kala lakinherritjina,

Inggarta Altjirra era ekarlta inthorra namanga.

Era turta erinha tjiperrawumanga.”

<sup>9</sup> King ingkarraka etnala ekuralela intakala, ekuralela marna kngarra ilkukala, kngarra ntjukala turta, etna kala itnitjinantama.

Etna nthorrkngerritjina turta etna urakwarta erinha aramanga, era mpurlanamanga. <sup>10</sup> Etna pula trerramala ilanga itnatjina, Babylon era kngarra mpangkamanga. Etnantama angkitjina,

“Apu, Babylon-ai, unta kunha town kngarritja inthorra naka,

town ekarlta inthorra turta. Arrpunhala pula nganha hour nyintala kala yirralhelakanta.”

<sup>11</sup> Yultha yirrinthanhinthanha ingkarraka turta Babylon ekura nthorrkngerritjina, relha arrpunha itjantama namanga yultha etnakanha buy-emilitjika. <sup>12</sup> Nhangala gold etnakanha, silver, parta lantjalantja, parta tjiparra turta. Nhangala mantarra tjenja etnakanha,

mantarra ntjatjintja, mantarra intorta, mantarra thathaka turta. Nhangala irna marra etnakanha, irna tjulkura, irna tjiparra turta.

Nhangala irna bronze etnakanha, irna iron, irna tjiparra arrpunha turta. <sup>13</sup> Nhangala marna kumiilanha etnakanha, irna unpa marra, myrrh, frankincense turta. Nhangala wine etnakanha, olive oil, marna

wheat turta. Nhangá bullock etnakanha, sheep, nantha, wagon, relha urrkapunhapunha ntjarra turta.

<sup>14</sup> Yultha yirrinthanhinthanha etna Babylon-anha ilitjina, “Babylon-ai, yultha etnakala unta nhangá kngarra antja nakala, etna kunha kala yirra. Mantarra intorta, marna kumia etnala unkwanga intitjata, etna turta kala yirrakantema. Untantama etnaka yarna kuta yonthitjina.”

<sup>15</sup> Yultha yirrinthanhinthanha etna kunha Babylon ekuranga netaneterrakala. Etna pula aramalanga era nyingalauwumanga, etna trerraka. Etna ilanga itnaka, itnika, nthorrkngerraka turta. <sup>16</sup> Etna lakinha ilkaka, “Apu, Babylon-ai, unta kunha town kngarritja inthorra naka. Unta marla ngerra naka, erala mantarra intorta inthorraka ekarralhakala, mantarra thathakaka turta irrpukala. Unta yultha intortaka ekarralhitjata, gold-anga mpaarakalaka, parta tjipurrkurlaka turta.

<sup>17</sup> Arrpunhalantama yultha kngarra unkwanganha hour nyintala kuta yirralhelaka.”

Ship-aka itornka ingkarraka, ship-ala lhanhalhanha ingkarraka, ship-aka urrkapunhapunha ingkarraka turta, ilanga itnaka. Relha etna turta, etnala yultha etnakanha pmara arrpunhurna yairnitjata ship-ala, etna turta ilanga itnakantema. <sup>18</sup> Urakwarta erinha aramala Babylon-anga ntjinhamanga, etna ilkaka, “Town arrpunha Babylon ngerra itja naka paka.”

<sup>19</sup> Etnantama kapurta arnala tintjawulhaka. Kngarra itnimala, nthorrkngerramala turta etna ilkaka, “Apu, Babylon-ai, town kngarritjai. Ship-akakurtwia ingkarraka unkwanganga wara netaneterrakala. Kala hour nyintala kutantama arrpunhala nganha yirralhelaka.

<sup>20</sup> “Alkirarinya ntjarrai, rrankarra pula arrkaneritjikala. Relha alknaltara ntjarrai, apostle ntjarrai, Altjirra urrpia ntjarrai, rrankarra turta arrkaneritjikantema. Altjirrala kunha Babylon-anha rrarrathala tuka, Babylon-ala rrankarranha tukala ngerra.”

<sup>21</sup> Angel ekarlalantama parta tnyana ngerra kngarritja inthorra tjurnaka, lai yaka iwuka turta. Era angkaka, “Parta nhanha yirra atha erinha kwatjaka iwukalanga.

Lakinha ngerra Babylon-anha turta  
yirritjinantema,  
Altjirrara erinha rrarrathala tumalanga.  
Arrpunhala erinha itja wotha arltaritjina.

<sup>22</sup> Babylon ekurala, relhala itja wotha  
music wutjina.

Music nhangha harp-akanha paka,  
trumpet-akanhalka paka.

Relhala turta itja wotha wutjina,  
relha arrpunha Babylon-ala urrkapumanga,  
marna paka thamanga, parta tnyanala.

<sup>23</sup> Ingula irna parrtjakanha itja wotha  
Babylon-ala mputjina.

Relhala turta itja wotha wutjina noarta  
lheloalhelarramanga paka.

Arai, nhanha lakinherritjina Babylon-aka  
yirrinthanhinthanha ntjarra  
tjurnalhakalanga inthorra.

Era turta relha ingkarrakanha arrangkultha  
ekuranhala kornilakalanga.

<sup>24</sup> Babylon ekurala kunha etna Altjirraka  
urrpiaka alhwa arltaraka,

relha alkngaltara ntjarraka alhwa,

relha arrpunha ntjarraka alhwa turta.” may be end of chapnum  
problem here

## 19

<sup>1</sup> Nhanhiperra atha alkirala yurra wuka, yurra nhangha relha ntjarra  
inthorra angkamanga ngerra. Etna lakinha angkaka,  
“Hallelujah!

Ingkarta Altjirra nurnakanhala relhanha  
tangkalhelama.

Era makalaria nama. Era ekarlta nama.  
Relhala erinha tnantjitjika.

<sup>2</sup> Altjirrara relhanha arratja, nthurra  
turta tjiperrawuma.

Era kala arrkutja tnapurta nhanganha  
tjiperrawuka,

eralala relha ingkarrakanha kornilakala.

Era turta arrkutja erinha rrarrathala  
tuka,

era relha ekuranha ntjarranha errilknga  
tukala.”

<sup>3</sup> Athantama etnanha wuka wotha angkamanga,  
“Hallelujah!

Babylon ekuranga urakwarta kuta ntjinhama.

Urakwarta era turta itja yirritjina.”

<sup>4</sup> Kurunga kngarripata 24 etna, tnontha ngerra marra tharramath-  
arra etna turta mparalela arrarnalhaka. Etnantama Altjirra ekura  
urkkurrkintja naka, erala chair kngarritjala nartnamanga. Etna ilkaka,  
“Amen! Hallelujah!”

*Lamb-ala mpanya ekguka*

<sup>5</sup> Kurunga atha wuka arrpunha chair kngarritja ekuranga angkamanga,  
 “Relha ntjarrai,  
 rrangkarrala Altjirra urrkapunhapunha namanga,  
 rrangkarrala Altjirriperra arratja eterramanga turta,  
 rrangkarra ingkarraka Altjirra nurnakanha tnantjitjika.”

<sup>6</sup> Kurunga atha yurra wuka relha ntjarra inthorra angkamanga ngerra. Yurra era kwatja roa kngarraka yurra ngerra naka, kwatja angkamanga ngerra turta. Worla etna lakinha angkaka,  
 “Hallelujah!

Arai, Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorra era kala tjitjarerramantama.

<sup>7</sup> Nurnantama arrkana nitjika, kangkitjika turta.

Nurna erinha tnantjitjika turta, Lamb-aka mpanyaka arlta kala namangantama. Lamb-aka noa turta Lamb ekura kala kaaralhama.

<sup>8</sup> Arai, Altjirrala kala Lamb-aka noa mpanyakanha mantarra ekuranha nthaka. Era mantarra tjulkura marra inthorra nama, ulpurtakunya.

(Mantarra tjulkura marra inthorra nhanhataka nama, Altjirrala relha alkngaltaraka korna ilknigikala.)”

<sup>9</sup> Angel erantama yinganha turnaka, “Angkatja nhanha intalhelai, ‘Altjirrala relha lenha ntjarra lyaekarrilitjina, etnanhala era ntangkakala Lamb-aka mpanyaka tjinkarrurna.’” Angel era yinganha nhanha turta ilaka, “Altjirra angkatja nhanha nthurpa nama.”

<sup>10</sup> Yingantama mparalela arrarnalhaka angel ekuranga urlarra, ekura urrkurrkintja nitjinala. Era pula yinganha ilaka, “Itja lakinha! Unta ngerra, tjina tnakanhakanha unkwanganha ntjarra ngerra turta, yinga Jesuaka urrkapunhapunha nama. Nurna relha ntjarra Jesuaka angkatja tjatjatuma. Kala Altjirrakanta urrkurrkintja nai. Relha etnala relha ntjarra Jesuaka angkatja tjatjatuma, etna angkama Enkala etnanha ekartilakalanga.”

*Nantha tjulkuraka ntjikala era*

<sup>11</sup> Athantama araka alkira era altjurangkamanga, nantha tjulkura turta ekurala namanga. Era, erala nantha ekura ntjikala, era naka rretnya “Ilporatha pa Nthurpa.” Era paka relha ntjarra tji-perawumanga, etnakalela turramanga paka, era arratja kuta ntelalhama.

<sup>12</sup> Alknga ekuranha ura ngerra mpurlanaka. Kapurta ekuranhala kaarntakaarnta ntjarra naka. Arrpunhala ekurakaralaka rretnya intalhelakala. Nanthaka ntjikala eranta pula rretnya ekura kaltja.

<sup>13</sup> Atha arakantama nhanga nanthaka ntjikala ekura mantarra alhwanta namanga. Atha wuka turta etna erinha rretnya ilamanga “Altjirra Angkatja.” <sup>14</sup> Ekuranga tnaartangala tjapartia alkirarinya

etna pitjika, ingkarraka nantha tjulkuraka ntjikala, mantarra tjulkura marra inthorraka ekarralhakala turta. <sup>15</sup> Nhangana nantha tjulkuraka ntjikalaka rrakartanga knife tjenya rrilpa rrataka, Relha Lorinya ntjarranha tutjika. Era turta Relha Lorinya ntjarraka tjitjarterritjina etnanha irna iron-ala tumala. Era turta etnanha rrothitjina, relhalala grapes ingkala rrothamanga ngerra. Lakinha Altjirra Ekarlta Inthorraka Relha Lorinya ntjarranha rrarrathala tutjina. <sup>16</sup> Nanthaka ntjikalaka lyuparaka, mantarra ekuranhaka turta arrpunhala intalhelakala, “King ntjarraka, itornka ntjarraka Ingkarta era.”

<sup>17</sup> Kurunga atha araka angel arrpunha lirngala itnamanga. Era thepa ntjarraka ilkaka, etnala alkira tnatlala ilpanamanga, “Pitjai Altjirra tjinakarra kngarrurna. <sup>18</sup> Pitjai king ntjarraka tjalka ilkutjika. Pitjai itornka ntjarraka tjalka, tjitjarta ntjarraka tjalka, relha kornakornaka tjalka, nanthaka tjalkalka ilkutjika.”

<sup>19</sup> Athantama tnontha korna erinha araka, alhaka king ntjarra turta, tjapartia etnakanha turta worlerramanga. Etnantama nantha tjulkuraka ntjikala ekuralela, worla ekuranhalela turta turraka. <sup>20</sup> Nantha tjulkuraka ntjikala era pula tnontha korna erinha errkuka, urripa orrtjaltha ekuranha turta. Urrpia orrtjaltha nhanha era kunha nhanga tjtjikarta urrkapukala. Era turtantama relha lenha ntjarranha orrtjapepilakala, etnala tnontha korna ekura imparra tnyinakala, etna turtala tnontha korna ekuranhaka ntolyaka urrkurrkintja nakala. Erantama tnontha korna erinha, urripa orrtjaltha ekuranha turta, ura urtaapa kngarritja inthorraka iwuka. <sup>21</sup> Kanha king etnaka tjapartia ntjarra, nantha tjulkuraka ntjikala era knife tjenya nhangalala errilknga tuka, knife tjenya nhanga rrakarta ekuranhangala rratakala. Thepa etnantama tulhaka inthorra errowulyaka tjalka ilkumala.

## 20

### *1000 years etna*

<sup>1</sup> Atha angel arrpunhantama araka alkiranga tnanpentjimanga. Era iparta kngarritja nhangaka key tnyinaka, chain kngarritja turta iltja ekuranhala. <sup>2</sup> Erantama kurlaiya ngerra kngarritja nhanga erinha errkuka. Apma erinha purrama, errintja nhanganhakwia, Satan-anha. Erantama erinha chain-ala yirna 1000 years-aka. <sup>3</sup> Kurunga angel era erinha iparta kngarritja ekurnantama iwuka, iparta erinha turta marntilaka 1000 years-aka. Era kurlaiya ngerra kngarritja erinha lakinhilaka, era relhanha yarna orrtjapepilitjinanga 1000 years-aka. Kurunga 1000 years-iperra, angel era kurlaiya ngerra kngarritja erinha wotha rratalhelitjinala, arlta urrputjaka wara pula.

<sup>4</sup> Atha chair kngarritja ntjarrantama araka. Chair kngarritja eku-rala lenha ntjarra nartnaka, etnakathakantama namanga arrpunha ntjarranha tjperrawutjika. Atha turta relha etnaka kurruna araka, etnanhala errilknga tukala, etna Jesuaka angkatja, Altjirra angkatja turta tjtjatukalanga. Kurruna nhanha etna turta itja tnontha korna ekura urrkurrkintja nakala, ntolya ekuranhaka paka. Urla, iltja etnakanhaka turta, itja tnontha kornaka imparra arrarnakala. Etnantama etatherraka, Kristalela turta tjitjarterraka 1000 years-aka.

<sup>5</sup> Relha nhanha ntjarrakimparra kunha kamerrakala. Arrpunha ntjarra anmanta kamerritjina, 1000 years-iperra. <sup>6</sup> Relha lenha ntjarra,

etnakimparrala kamerrakala, etnanha Altjirrala lyekarrilaka. Etna itja wotha ilutjina. Etna pula Altjirraka, Kristaka turta priest nitjina. Etna turta Kristalela tjitjarterritjina 1000 years-aka.

*Altjirrala Satan-anha pmakwinaka, kutantaka*

<sup>7</sup> 1000 years-iperra, angel era Satan-anha wotha iparta kngarritja nhanganga rratalhelitjina. <sup>8</sup> Satan erantama relha Gog-arinyanha, Magog-arinyanha turta orrtjapepilitjina. Nhanhatitja era relha ingkar-raka inthorranha orrtjapepilitjina, etna turritjika worlerritjinanga. Etna kala ntjarra inthorra nitjina, arna urlpaiya ngerra. <sup>9</sup> Etnantama pmararrpaninhanga tjananhamala, relha alknngaltara ntjarraka pmara tangaparritjina, town erinha purrama, ekurala Altjirranha kangkamanga. Altjirrala pula etnakarlaka ura ilarnitjina, alkiranga, etnanha yirralhelitjina turta. <sup>10</sup> Kurunga Altjirrala errintja erinha, erala relhanha orrtjapepilakala, ura kngarritjaka iwutjina. Era tnontha korna erinha, urripia orrtjaltha erinha turta ura ekura iwutjinantema. Ura kngarritja ekurala Altjirrala etnanha arltala pa ingwala, ngampakala kuta rrukunthakunthilitjina.

*Altjirrala relha ingkarrakanha tjperrawuka*

<sup>11</sup> Athantama chair kngarritja tjulkura araka, nyinta turta chair kngarritja ekurala nartnamanga. Ekuranga alha nhanha, alkira era turta tira lhakala. Arrpunhala turta etnanha yarna wotha arltaraka. <sup>12</sup> Athantama relha errilnga etnanha araka, etatherrakala, itornka etnanha, relha kornakorna etnanha turta, chair kngarritja ekuranga urlarra itnamanga. Kurunga arrpunhala pepa urrputja altjurilaka. Pepa arrpunhala relha lenha ntjarraka rretnya intaka, etnanhala Altjirrala lhelakala, etna ngampakala etatha nitjinala. Relha nyintaminyintanhantama Altjirrala tjperrawuka, relha erala ntelalhakala ngerra, nhanhala pepala intamanga ngerra turta.

<sup>13</sup> Relha errilnga arrpunha ntjarra kwatja laiyinga rratakala, etna nakantema. Relha arrpunha ntjarra relha errilngaka pmaranga pitjikala, tatharranga turta, etna nakantema. Altjirralantama etnanha nyintaminyintanha tjperrawuka etnala ntelalhakala ngerra. <sup>14</sup> Kurunga Altjirrala ilaka relha itja wotha ilutjinala. Era turtantama errilngaka pmara erinha, urala yirralhelaka. Relha etna pula, etnanhala ura kngarritja ekururna iwutjinala, etnantantama wotha ilutjina. <sup>15</sup> Kurunga relha etna, rretnya etnakala itja Altjirraka pepa arrpunha nhangala intakala, etnanha Altjirrala kala ura kngarritja ekururna iwetnakantama.

## 21

*Alkira lyartinya era, alha lyartinya era turta.*

<sup>1</sup> Atha alkira lyartinya, alha lyartinya turtantama araka. Alkira lyartala nama, alha lyartala nama turta, eratharratakala kala itja wotha naka. Kwatja laiya era turta itja wotha naka. <sup>2</sup> Athantama town alknngaltara erinha araka, Jerusalem lyartinya erinha purrama. Atha araka Altjirrala erinha alkiranga ilulhelamanga. Town era marra inthorra naka alknkala aritjika, kwarra wonka ngerra, erala mantarra marraka ekarralhakala noa initjinala.

<sup>3</sup> Athantama angkatja intarra wuka Altjirraka chair kngarritjanga,

“Arai, Altjirranha kala relha ekuranha ntjarralela namantama. Era kala etnakalela kuterritjina. Etna turta relha ekuriltja inthorra nitjina. Altjirra erarrpa etnakalela nitjina. <sup>4</sup> Era alkngoltja ingkarraka alknga etnakanhanga ilkngitjina. Etna itja wotha ilutjina, itja wotha mpangkitjina, itja wotha itnitjina, itja wotha ilkaartintjitjina paka. Etna itja wotha imampurla nitjina lyarta ngerra.”

<sup>5</sup> Kurunga chair kngarritjala namala era angkaka, “Arai, atha alha, alkira, relhalka ingkarraka lyartinyilama. Angkatja nhanha etnanha intalhelai. Angkatja etna arratja nama, relhala turta etnanha kala tnakitjikanta. <sup>6</sup> Arai, atha urrkapuntja nukanha kala mangkilakan-tama. Yinga nama Alpha, Omega turta. Nhanhatitja yinga tjontintjala nakala, yinga kuta nitjina turta. Nuka pentja kwatjakarta intama. Kwatja nhanhala relhanha ngampakala etathilama. Relha erala kwatja nhanhaka antja, erinha atha kala kapanhanta ntjutjika nthitjina. <sup>7</sup> Relha erala yinganha talwalpula tnakama, atha erinha yultha marra ingkarraka nukanha nthitjina. Yinga Altjirra ekura nitjina, era turta 'lira nuka.

<sup>8</sup> “Kanha relha tiraltha ntjarranha. Relha etnala yinganha itja tnakakala. Relha etnala kornala ulpurtilalhakala. Relha urrarna ntjarranha. Relha ntaiyawunha ntjarranha. Relha arrangulthaka urrkapunha ntjarranha. Relha orrtja altjirraka urrkurrkintja nanha ntjarranha. Relha orrtjerranha ntjarranha. Relha nhanha ingkar-rakanha atha ura kngarritja nhangurnala iwutjina. Etnantama wotha ilutjina.”

### *Jerusalem lyartinya era*

<sup>9</sup> Angel 7 nhang a etnakanga, etnala taarna 7 nhang a tnyina-kala imampurla ingkarninyakarta, angel nhanha etnakanga nyinta nukurna pitjika. Era yinganha ntangkamala ilaka, “Nukalela pitjai, atha nganha Lamb-aka noa erinha ntelitjinanga.” <sup>10</sup> Athantama altjirraramalangantema, era yinganha parta kngarritjurna kngaka, yinganha parta kaputhaka turta arrarnaka. Erantama nuka Jerusalem, town alkngaltara erinha imarnaka, Altjirralla erinha alkiranga ilulhelamanga.

<sup>11</sup> Altjirra ngerra, town era makalaria inthorra naka. Era alkngaltara inthorra naka. Era turta parrtjika, nhang a parta tjpurrkala jasper erala parrtjimanga ngerra. <sup>12</sup> Wall thaaka inthorra, kartninya inthorra turta ekuranga kaarntakaarntala italhaka. Wall nhanha ekurala reoa 12 naka. Angel-ala turta reoa nhanha etnanha ntarntaraka. Reoa nyintaminyinta rretnyakarta naka, Israel-aka ramarama 12-akanha rretnyakarta purrama. <sup>13</sup> Reoa tharraminyinta ekgarra mpinyala naka. Reoa tharraminyinta arrpunha yirrara mpinyala. Reoa tharraminyinta arrpunha ntakarra mpinyala. Reoa tharraminyinta arrpunha kala altorla mpinyala. <sup>14</sup> Altjirralla town erinha foundation parta 12-akarlaka itakala. Foundation parta 12 nhanha etna apostle 12-aka rretnyakarta naka.

<sup>15</sup> Angel erala nukurna angkakala, era irna measure-emilanha iltjala tnyinaka. Irna measure-emilanha nhanhataka gold-anga mpaarakala. Ekurathaka naka town erinha, reoa etnanha, wall etnanha turta measure-emilitjika. <sup>16</sup> Town nhanha erataka arrpunha inthorra naka. Era kala ntaka naka, erala tjenya namala ngerra, erala kartnathaka tjenya namala ngerra turta. Angel-ala erinha measure-emilamanga, era araka era 2,200 kilometres ntaka namanga, 2,200 kilometres tjenya namanga, 2,200 kilometres kartnathaka turta tjenya namanga. <sup>17</sup> Erantama wall etnanha measure-emilaka. Etna 65 metres kartnathaka tjenya naka, nhanga relhalala measure-emilamanga ngerra.

<sup>18</sup> Wall etnanhataka Altjirrala parta jasper-anga itakala. Iltha etnanha turta Altjirrala gold-anga itakala, gold nhanga tjiiparra inthor-ranga pulai. <sup>19</sup> Foundation parta 12 etna turta parta tjiipurrkurla naka. Nyinta naka parta jasper. Arrpunha parta sapphire. Arrpunha parta agate. Arrpunha parta emerald. <sup>20</sup> Arrpunha parta onyx. Arrpunha parta carnelian. Arrpunha parta chrysolite. Arrpunha parta beryl. Arrpunha parta topaz. Arrpunha parta chrysoprase. Arrpunha parta jacinth. Kala arrpunha parta amethyst. <sup>21</sup> Reoa nyintaminyinta pearl nyintanga mpaarakala naka. Town ekura street ingkarraka turta gold-anga mpaarakala, gold nhanga tjiiparra inthorranga.

<sup>22</sup> Temple pula atha itjala town ekurala araka. Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorra era, Lamb era turta warta, kala temple ekura namanga. <sup>23</sup> Lirngga taiya turta atha itja araka. Altjirra era makalaria namanga, era kala town erinha parrtjilhelaka. Lamb era turta town ekura alkngantha naka.

<sup>24</sup> Parrtja erala town nhanha ekuranga rratama, era kala Relha Lorinya ntjarranha tjaiya ntelitjina. King ntjarrala turta yultha etnakanha town ekurna kngitjitjina. <sup>25</sup> Arrpunhala itja reoa etnanha arltala marntilitjina paka. Ingwa turta itja nitjina. <sup>26</sup> Relha Lorinya ntjarralantama yultha marra ingkarraka, tjiiparra ingkarraka turta town ekurna kngitjitjina. <sup>27</sup> Yultha kornalka pula nyintala yarna town ekurna irrpulhelitjina. Relha korna, relha orrtjaltha turta itja ekurala nitjina. Etnanta town ekurala nitjina, rretnya etnakanhala Lamb-ala pema ekuranhaka intalhelakala.

## 22

<sup>1</sup> Kurunga angel era yinganha lhirantama ntelaka, kwatjakarta. Kwatja nhanha itja kuta yirraka paka, era turta alkngaltara inthorra naka. Kwatja nanhala relhanha etathilama. Era Altjirra, Lamb-aka chair kngarritjanga roa lhama. <sup>2</sup> Kwatja nanhantama town-aka street mpopala roa lhaka. Irna tharra roa nhanha ekuranga kutala mangkaka. Etapa nyintala irna nyinta, etapa arrpunhala irna arrpunha. Irna nhanha tharra marnakarta nama. Relhala marna nhanha ilkumanga era kala ngampakala etatha nitjina. Month nyintaminyintala irna eratharra marna urnmakarta nama. Irna ekuratharraka ilpalhala turta Relha Lorinya ntjarranha irrpalthala marrilama.

<sup>3</sup> Relhalka nhanga Altjirrala imilakala, etna itja town nanhala nitjina. Altjirranha chair kngarritja ekuranhala nitjina, Lamb era turta chair kngarritja ekuranhala. Altjirra worla turtantama Altjirra urrkurrkintja nitjina. <sup>4</sup> Etna kala Altjirranha alkngala



aritjina. Altjirraka rretnya turta urla etnakanhala nitjina. <sup>5</sup> Kala itja wothantama ingwerritjina. Lakinhang a relha town lenharinya, etna itja wotha irna parrtjakanhaka paka, lirngaka paka yonthalhitjina. Ingkarta Altjirra era warta kala parrtja etnaka namanga. Etna turta ngampakala tjitjarterritjina.

*Jesuanha parrpa pitjima*

<sup>6</sup> Kurunga angel era yinganha ilaka, “Angkatja untala wukala, etnataka nthurra nama. Relhala etnanha kala tnakitjikanta. Arai, Ingkarta Altjirranha urrpa ekuranha ntjarrurna angkama. Erantama angel ekuranha yairnaka urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha ilitjika nhanga inguntha ngerra warala nitjinala.”

<sup>7</sup> “Arai, yinga parrpa wara pitjima. Altjirrara relha erinha lyekarrilitjina, erala angkatja etnaka kangkwerrama, etnala pepa nghanhala intamanga.”

<sup>8</sup> Yinga nama rretnya John. Atha kunha nghanha ingkarraka wukala pa arakala. Kurunga atha nghanha kala wukalanga, arakalanga turta, yinga mparalela arrarnalhaka. Yinga turta antja naka angel ekura urrkurrkintja nitjika, erala nuka yia nghanha ingkarraka imarnakala. <sup>9</sup> Angel era pula yinganha ilaka, “Itja lakinha! Arai, yinga, unta, Altjirraka urrpa arrpunha ntjarra, relha etnala angkatja nghanhaka kangkwerrama turta, nurna ingkarraka Altjirraka urrkapunhapunha nama. Kala Altjirrakanta urrkurrkintja nai.”

<sup>10</sup> Kurunga era yinganha ilaka, “Unta itja angkatja etnanha lauwtjika, angkatja nhanga pepa nghanhalala intama. Angkatja nghanha etna parrpa wara nthurperritjina. <sup>11</sup> Lakinhang a relha korna ntjarra kala korna kutantama ntelalhai. Relha kornaka lherranha ntjarra turta, kala kornaka kuta lherriai. Relha erala arratja ntelalhama, era kuta arratja ntelalhai. Relha alkngaltara era turta kuta alkngaltara ntelalhai.”

<sup>12</sup> “Arai, yinga parrpa wara pitjima. Yinga kala pitjikalangantama, atha relha nyintaminyintanha arratja kuta kwartiwutjina. <sup>13</sup> Yinga nama Alpha, Omega turta. Yingakimparra naka, yinga turta kuta nitjina alkira alhalka yirramalanga. Yinga tjontintjala nakala, yinga kuta nitjina turta.

<sup>14</sup> “Altjirrara relha ntjarranha lyekarrilitjina, etnala mantarra etnakanha Lamb-aka alhwala ilknigkala. Altjirrara etnanha impurlar-rarnitjina town ekuranhaka reoanga irrputjika, marna turta irna ekuranhang a ilkutjika, etna ngampakala etatha nitjinanga. <sup>15</sup> Town ekuranga kathala pula kngulya etnala nama. Nghanhatitja, arrangulthaka urrkapunha ntjarra, ntaiyawunha ntjarra, urrarna ntjarra, orrtja altjirraka urrkurrkintja nanha ntjarra. Lenha ntjarra turta etnala orrtjerritjika kangkamanga, orrtjerramanga turta.

<sup>16</sup> “Yinga nama Jesua. Atha kunha angel nukanha unkwangurna yairnaka, angkatja nukanhakarta, worlamparinya ntjarraka. Yinga kunha David-aka ramarama nama. Yinga turta David-aka 'lira kngarra era nama. Yinga nama ingutnhakanha ntheilpura kngarra era.”

<sup>17</sup> Enka era, noa initjinala era turta ntangkama, “Pitjai!”

Relha erala angkatja nghanha wuma, era turta ntangkitjika, “Pitjai!”

Altjirraka pentja kwatjakarta nama. Kwatja nhanhala relhanha etathilama. Relha erala kwatja nhanhaka antja, era pitjeikanha kapanhanta Altjirraka pentjanga ntjutjika.

<sup>18</sup> Atha relha nyintaminyintanha ilama, erala pepa nhanhaka angkatja wuma. Era paka angkatja nyinta angkatja nhanhaka lhangamanga, Altjirrala erinha nakapakarla inthorrilitjina. <sup>19</sup> Era paka angkatja nyinta angkatja nhanhanga inamanga, Altjirrala erinha town alkngaltara ekuranhanga parritjina. Era turta erinha parritjina marna irna ekuranhanga ilkutjika. Angkatja nhanga Altjirraka town-iperra, Altjirraka irniperra turta, etnataka pepa nhanhala intama.

<sup>20</sup> Ingkarta erala yinganha angkatja nhanha ingkarraka ilakala, era angkama, “Yinga kala parrpa wara pitjima.”

Awa, Ingkarta Jesuai, parrpa pitjai.

<sup>21</sup> Ingkarta Jesuanha relha alkngaltara ingkarrakaka ngwanga kuta ntelalhama. Amen.